




3 1761 1122463 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761112244637>

3A1
YCH
818



Third Session
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, March 10, 2010
Thursday, March 18, 2010 (in camera)

Le mercredi 10 mars 2010
Le jeudi 18 mars 2010 (à huis clos)

Issue No. 1

**Organization meeting
and
Future business (in camera)**

Fascicule n° 1

**Réunion d'organisation
et
Travaux futurs (à huis clos)**

INCLUDING:
THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE
(Rule 104 — expenses incurred by
the committee during the Second Session
of the Fortieth Parliament)

Y COMPRIS :
LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ
(L'article 104 du Règlement — dépenses encourues par
le comité au cours de la deuxième session
de la quarantième législature)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

Banks	Kochhar
Campbell	* LeBreton, P.C.
* Cowan	(or Comeau)
(or Tardif)	Oliver
Gerstein	Ringuette
Greene	Rivard
Harb	St. Germain, P.C.

* Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Moore (*March 17, 2010*).

The Honourable Senator Banks replaced the Honourable Senator Massicotte (*March 17, 2010*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

Banks	Kochhar
Campbell	* LeBreton, C.P.
* Cowan	(ou Comeau)
(ou Tardif)	Oliver
Gerstein	Ringuette
Greene	Rivard
Harb	St. Germain, C.P.

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Moore (*le 17 mars 2010*).

L'honorable sénateur Banks a remplacé l'honorable sénateur Massicotte (*le 17 mars 2010*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, March 10, 2010

(1)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 4:20 p.m., this day, in room 505, Victoria Building, for the purpose of organization, pursuant to rule 88.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Massicotte, Meighen, Moore, Oliver, Ringuette, Rivard and St. Germain, P.C. (11).

In attendance: Francine Pressault, Communication Officer, Communications Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

The clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Harb moved:

That the Honourable Senator Meighen do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Meighen assumed the chair.

The Honourable Senator Gerstein moved:

That the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Moore moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator St. Germain, P.C., moved:

That the committee publish its proceedings; and

That the chair be authorized to set the number of printed copies to meet demand.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Harb moved:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the government and the opposition be present.

The question being put on the motion, it was adopted.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 10 mars 2010

(1)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, pour tenir sa séance d'organisation, conformément à l'article 88 du Règlement.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Massicotte, Meighen, Moore, Oliver, Ringuette, Rivard et St. Germain, C.P. (11).

Également présente : Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

La greffière préside à l'élection de la présidence.

L'honorable sénateur Harb propose :

Que l'honorable sénateur Meighen soit élu président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Meighen occupe le fauteuil.

L'honorable sénateur Gerstein propose :

Que l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., soit élu vice-présidente du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Moore propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, de la vice-présidente et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., propose :

Que le comité fasse publier ses délibérations; et

Que le président soit autorisé à déterminer le nombre d'exemplaires à imprimer pour répondre à la demande.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Harb propose :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Harb moved:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 104.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Greene moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Ringuette moved:

That, pursuant to section 7, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Rivard moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee; and

That the subcommittee inform the full committee of these designations.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Harb propose :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 104 du Règlement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Greene propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de techniciens, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, l'objet de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services des experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que le président, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapports.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Ringuette propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, à la vice-présidente et à la greffière du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, à la vice-présidente et à la greffière du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et à la vice-présidente.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Rivard propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité; et

Que le sous-comité informe le comité permanent de ces désignations.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Harb moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purpose of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Oliver moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Massicotte moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct communications officer(s) assigned to the committee in the development of communications plans where appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate or other external consultant for the purposes of their development and implementation;

That the chair be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow such coverage at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair informed the members of the new time slot for the committee.

At 4:40 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

L'honorable sénateur Harb propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et
- 2) considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une réception, à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Oliver propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat concernant les frais de déplacement des témoins, le comité rembourse les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement aura été présentée, mais que le président soit autorisé à permettre le remboursement de dépenses à un deuxième témoin de ce même organisme en cas de circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Massicotte propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger au besoin les agents de communications affectés au comité dans l'élaboration des plans de communications et à demander l'appui de la Direction des communications du Sénat aux fins de l'élaboration et de la mise en œuvre de ces plans;

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de diffuser les délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre cette diffusion à sa discrétion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président informe les membres du nouvel horaire des séances du comité.

À 16 h 40, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Thursday, March 18, 2010

(2)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in camera this day, at 10:32 a.m., in room 505, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Campbell, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Meighen, Oliver and St.Germain, P.C. (8).

In attendance: June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament and Francine Pressault, Communications Officer, Communications Directorate.

Pursuant to rule 92(2) (e), the committee considered a draft agenda.

The chair informed the members on the decisions taken by the Subcommittee on Agenda and Procedure concerning the committee's schedule.

At 10:50 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

La greffière du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

OTTAWA, le jeudi 18 mars 2010

(2)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à huis clos, à 10 h 32, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Campbell, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Meighen, Oliver et St. Germain, C.P. (8).

Également présentes : June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement, et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

Le président informe les membres des décisions prises par le Sous-comité du programme et de la procédure concernant le calendrier des travaux du comité.

À 10 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, March 11, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to table its

FIRST REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, reports, pursuant to Rule 104 (2), that the expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Fortieth Parliament are as follows:

1. With respect to its examination and consideration of legislation:

Professional and other services	\$ 2, 125
Transportation and Communications	—
All other expenditures	5,800
Witness expenses	<u>8,194</u>
TOTAL	\$ 16,119

2. With respect to its special study on Credit and Debit Cards authorized by the Senate on Tuesday, March 2, 2009:

Professional and other services	\$ —
Transportation and Communications	—
All other expenditures	—
Witness expenses	<u>1,566</u>
TOTAL	\$ 1,566

During the session, your Committee held 37 meetings (65.2 hours), heard 112 witnesses and submitted 5 reports in relation to its work. Your Committee examined 5 bills ((Part 12) contained in Bill C-10, S-203, C-4, S-232 and S-8) and received a total of 7 orders of reference.

Respectfully submitted,

Le président,
MICHAEL A. MEIGHEN

Chair

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 11 mars 2010

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 104 (2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarantième législature :

1. Relatif à son étude des mesures législatives :

Services professionnels	2 125 \$
Transport et communications	—
Autres dépenses	5 800
Dépenses des témoins	<u>8 194</u>
TOTAL	16 119 \$

2. Relatif à son étude spéciale sur les questions concernant les cartes de crédit et de débit autorisée par le Sénat le mardi 3 mars 2009 :

Services professionnels	— \$
Transport et communications	—
Autres dépenses	—
Dépenses des témoins	<u>1 566</u>
TOTAL	1 566 \$

Durant la session, le comité a tenu 37 réunions (65.2 heures), entendu 112 témoins et soumis 5 rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié 5 projets de loi ((Partie 12) contenu dans le projet de loi C-10, S-203, C-4, S-232, et S-8) et a reçu au total 7 ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, March 10, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:20 p.m., pursuant to rule 88 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

Line Gravel, Clerk of the Committee: Honourable senators, you have a quorum.

Please see the first item on your agenda.

[Translation]

Pursuant to rule 88, it is my honour and privilege to preside over the election of a chair.

Do I have any nominations?

[English]

Senator Harb: With your permission, I would like to nominate Senator Michael Meighen to be the chair of the committee.

Ms. Gravel: It is moved by the Honourable Senator Harb that the Honourable Senator Michael Meighen be chair of the committee.

Are there any other nominations?

Senator Moore: I move that nominations cease.

Ms. Gravel: Very well.

Are honourable senators in agreement with that nomination?

Hon. Senators: Agreed.

Ms. Gravel: Senator Meighen, you are now the chair of the committee.

Senator Michael Meighen (Chair) in the chair.

Senator Meighen: Thank you all very much. It is nice to be back.

[Translation]

It is a pleasure to see a number of former committee members again, as well as three new members, if I am not mistaken: Senator St. Germain, Senator Rivard and Senator Kochhar.

[English]

This is an organizational meeting and we will proceed right away.

It is nice to see that Senator Hervieux-Payette has arrived just in time.

Our second item is the election of a deputy chair. Are there any nominations?

Senator Gerstein: Mr. Chair, it is my pleasure to nominate the Honourable Senator Hervieux-Payette as the deputy chair of this committee.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 10 mars 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 16 h 20 conformément à l'article 88 du *Règlement du Sénat*, dans le but d'organiser les activités du comité.

[Traduction]

Line Gravel, greffière du comité : Honorables sénateurs, le quorum est atteint.

Veuillez vous référer au premier point de votre ordre du jour.

[Français]

Conformément à l'article 88 du Règlement, c'est mon honneur et mon privilège de procéder à l'élection de la présidence.

Est-ce que j'entends des nominations?

[Traduction]

Le sénateur Harb : Avec votre autorisation, je propose que le sénateur Michael Meighen soit président du comité.

Mme Gravel : Il est proposé par l'honorable sénateur Harb que l'honorable sénateur Michael Meighen soit président du comité.

Y a-t-il d'autres mises en candidature?

Le sénateur Moore : Je propose que l'on mette fin à la mise en candidature.

Mme Gravel : Très bien.

Les honorables sénateurs sont-ils d'accord avec cette candidature?

Des voix : D'accord.

Mme Gravel : Sénateur Meighen, vous êtes maintenant le président du comité.

Le sénateur Meighen (président) occupe le fauteuil.

Le sénateur Meighen : Je vous remercie beaucoup. Je suis heureux d'être de retour.

[Français]

Il me fait plaisir de revoir plusieurs anciens membres du comité, ainsi que trois nouveaux membres, si je ne me trompe pas : le sénateur St. Germain, le sénateur Rivard et le sénateur Kochhar.

[Traduction]

C'est une réunion d'organisation, et nous allons nous y attaquer tout de suite.

Je suis heureux de constater que le sénateur Hervieux-Payette est arrivée juste à temps.

Le deuxième point à l'ordre du jour est l'élection d'un vice-président. Y a-t-il des candidatures?

Le sénateur Gerstein : Monsieur le président, c'est avec plaisir que je propose que l'honorable sénateur Hervieux-Payette soit la vice-présidente du comité.

The Chair: Thank you, Senator Gerstein. Are there any other nominations?

Senator Moore: I move that nominations cease.

The Chair: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: We have one nominee, Senator Hervieux-Payette.

[Translation]

Congratulations, and thank you for accepting the responsibility.

[English]

The third item is the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Senator Moore: So moved.

The Chair: It is moved by Senator Moore.

Is there any discussion?

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you. It is carried.

Item 4 is a motion to publish the committee's proceedings.

Senator St. Germain: So moved.

The Chair: Is there any discussion?

There being none, all in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you. That is carried.

Item 5 is authorization to hold meetings and to receive evidence when a quorum is not present.

Senator Harb: I so move.

The Chair: Is there any discussion?

There being none, the motion is carried.

Is there a mover that we adopt the first draft report, which has been prepared in accordance with rule 104 and which is in your package?

Does everyone understand what this is and what it covers? If not, the clerk is far more competent than any of us to explain it. The second item, of course, covers our debit card-credit card study.

It is moved by Senator Harb.

Is there any further discussion?

There being none, the motion is carried.

Is someone prepared to move the motion with regard to research staff?

Le président : Merci, sénateur Gerstein. Y a-t-il d'autres mises en candidature?

Le sénateur Moore : Je propose que l'on mette fin à la mise en candidature.

Le président : Sommes-nous d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Nous avons une candidate, en la personne du sénateur Hervieux-Payette.

[Français]

Félicitations et merci d'avoir accepté le fardeau.

[Traduction]

La troisième motion concerne le Sous-comité du programme et de la procédure.

Le sénateur Moore : Je propose d'adopter la motion.

Le président : C'est proposé par le sénateur Moore.

Y a-t-il des commentaires?

Êtes-vous tous d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci. La motion est adoptée.

La quatrième motion vise la publication des délibérations du comité.

Le sénateur St-Germain : Je propose d'adopter la motion.

Le président : Y a-t-il des commentaires?

Puisqu'il n'y en a pas, êtes-vous tous d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Je vous remercie. La motion est adoptée.

La cinquième motion porte sur l'autorisation de tenir des réunions et d'entendre des témoignages en l'absence de quorum.

Le sénateur Harb : Je propose d'adopter la motion.

Le président : Y a-t-il des commentaires?

Puisqu'il n'y en a pas, la motion est adoptée.

Est-ce que quelqu'un propose que nous adoptions le rapport provisoire, lequel a été préparé conformément à l'article 104 du Règlement et se trouve dans votre trousse?

Est-ce que tout le monde comprend de quoi il s'agit et ce dont on traite? Dans la négative, la greffière est beaucoup plus en mesure que n'importe qui d'entre nous de l'expliquer. Le deuxième point, bien entendu, concerne notre étude sur les cartes de crédit et de débit.

C'est proposé par le sénateur Harb.

Y a-t-il des commentaires?

Puisqu'il n'y en a pas, la motion est adoptée.

Est-ce que quelqu'un veut bien proposer la motion concernant le personnel de recherche?

Senator Greene: I so move.

The Chair: Is there any discussion on that item?

It is agreed and carried.

Item 8 concerns the authority to commit funds and certify accounts.

Senator Ringuette: I so move.

The Chair: Is there any discussion?

There being none, it is carried. Thank you.

Who is prepared to move the motion on travel?

[Translation]

Senator Rivard moves that motion; are there any other comments?

[English]

The motion is carried.

Item 10 is designation of members travelling on committee business.

Senator Harb: I so move.

The Chair: I think it is normal.

As there is no further discussion, it is carried.

Item 11 is with regard to travelling and living expenses of witnesses; a standard item.

Senator Oliver: I so move.

The Chair: Is there any discussion?

There being none, it is carried.

Item 12 is with regard to communications, another standard item.

Senator Massicotte: This is an outstanding issue upon which the Senate has never concluded. There have been many debates about whether our committees would be best served by internal staff versus external staff. Chairmen of many committees thought they were better served by employing outside people rather than employing internal people.

I believe there was a subcommittee of the Committee on Internal Economy to recommend whether to force committees to use internal staff rather than hiring external staff, but they have not arrived at a conclusion.

The problem I see is that if we adopt this resolution, we lose our discretion to employ our own staff. The other consequence is that the Communications Directorate of the Senate will obviously have to employ people and that will increase their operating costs. I do not know the best solution. I like to give people the flexibility to hire the best personnel at the least expensive rate as opposed to having a bureaucracy inside the Senate. I have not heard the final recommendations.

Le sénateur Greene : Je la propose.

Le président : Y a-t-il des commentaires sur ce sujet?

Tout le monde est d'accord. C'est adopté.

Le huitième point concerne l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer.

Le sénateur Ringuette : Je propose de l'adopter.

Le président : Y a-t-il des commentaires?

Il n'y en a pas; la motion est donc adoptée. Je vous remercie.

Qui veut bien proposer la motion sur les déplacements?

[Français]

Le sénateur Rivard propose cette motion; y a-t-il d'autres commentaires?

[Traduction]

La motion est adoptée.

La dixième motion porte sur la désignation des membres qui voyagent pour les affaires du comité.

Le sénateur Harb : Je propose de l'adopter.

Le président : Je pense que c'est la motion standard.

Puisqu'il n'y a pas de discussion, la motion est adoptée.

L'onzième motion concerne les frais de déplacement des témoins; c'est la motion habituelle.

Le sénateur Oliver : Je propose de l'adopter.

Le président : Y a-t-il des commentaires?

Comme il n'y en a pas, la motion est adoptée.

La douzième motion concerne les communications, une autre motion standard.

Le sénateur Massicotte : C'est une question qui n'a pas été réglée, que le Sénat n'a jamais réglée. Il y a eu de nombreux débats sur la question de savoir si nos comités seraient mieux servis par un personnel interne ou externe. Les présidents de bien des comités estiment être mieux servis quand ils emploient des gens de l'extérieur.

Il me semble qu'un sous-comité du Comité de la régie interne a été créé pour déterminer s'il convenait de forcer les comités à recourir à du personnel interne plutôt que d'embaucher des gens de l'extérieur, mais il n'a pas tiré de conclusion.

Le problème que je vois, c'est que, si nous adoptons cette résolution, nous perdons notre liberté d'employer notre propre personnel. Une autre conséquence, c'est que la Direction des communications du Sénat devra de toute évidence employer du monde, et cela fera grimper ses coûts d'exploitation. Je ne connais pas de solution idéale. J'aime laisser aux gens la liberté d'employer le meilleur personnel qui soit au meilleur coût possible, plutôt que d'instaurer une bureaucratie au sein du Sénat. Je n'ai pas entendu les recommandations finales.

I suggest amending this resolution to simply give the committee authority to hire internally or externally, and we can debate the issue later.

The Chair: Does the clerk have a comment?

Ms. Gravel: We could say “and/or.”

The Chair: Do you know, Senator Massicotte, when we can expect that report?

Senator Massicotte: I think the study is ongoing. I believe that there is a subcommittee composed of Senator Dawson and others. Most of us are dissatisfied with the communication performance of the Senate. The committee was going to review how to best improve it and possibly consider staffing changes and so on. I think some staff changes have recently been made, but the full debate has not occurred and may not occur for some months.

The Chair: I suspect that we will not need a great deal of that sort of professional help for a while, until we really get under way. We can do either or both, as I understand.

Senator Massicotte: I would do either/or.

[Translation]

The Chair: I hope that Francine Pressault, who served us so well during the previous session, will not be insulted by this decision. It gives us the flexibility of doing one or the other.

[English]

We have Item 12 as amended by Senator Massicotte. Is there any further discussion?

Senator Moore: Mr. Chair, I want to confirm that after the word “director” we are putting in the words “and/or external services,” is that correct?

The Chair: Yes. Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you. Item 13 concerns our time slot for regular meetings. Are the time slots the same?

Ms. Gravel: They are changed by 15 minutes — 4:15 p.m. to 6:15 p.m. on Wednesday and the same on Thursday.

The Chair: To allow us 15 minutes to get over from the house.

Senator Massicotte: Is it still a fixed time or must the Senate have adjourned?

The Chair: It has to be adjourned, but no earlier than 4:15 p.m.

Ms. Gravel: The time slot is from 10:30 a.m. to 12:30 p.m. on Thursday.

Senator Massicotte: May I make a comment? I am not sure it is within our discretion, but I find it in poor taste to have important guests come and sit here and wait for us. On one occasion last year we had only 10 minutes with important witnesses. We had to

Je propose de modifier cette résolution pour simplement donner au comité le pouvoir d'embaucher à l'interne ou à l'externe, et nous pourrions aborder la question plus tard.

Le président : Est-ce que la greffière a une observation à faire?

Mme Gravel : Nous pourrions dire « et/ou ».

Le président : Savez-vous, sénateur Massicotte, quand nous pouvons nous attendre à voir ce rapport?

Le sénateur Massicotte : Je pense que l'étude se poursuit. Je crois qu'un sous-comité a été formé; il est composé du sénateur Dawson et d'autres sénateurs. La plupart d'entre nous ne sont pas satisfaits des communications au Sénat. Le comité devait se pencher sur les moyens de les améliorer et peut-être envisager des changements dans le personnel, et cetera. Je pense que certains de ces changements se sont déjà faits, mais le débat en soi n'a pas encore eu lieu et pourrait ne pas avoir lieu avant encore plusieurs mois.

Le président : Je soupçonne que nous n'aurons pas un grand besoin de ce genre d'assistance professionnelle avant un certain temps, tant que nos travaux ne seront pas déjà bien amorcés. Nous pouvons faire l'un ou l'autre ou les deux, à ce que j'ai compris.

Le sénateur Massicotte : Je dirais et/ou.

[Français]

Le président : J'espère que Francine Pressault, qui nous a si bien servis lors de l'autre session, ne sera pas insultée par cette décision. Cela nous donne la liberté d'agir de l'une ou de l'autre façon.

[Traduction]

Nous avons la douzième motion telle que modifiée par le sénateur Massicotte. Y a-t-il d'autres commentaires?

Le sénateur Moore : Monsieur le président, j'aimerais confirmer qu'après « Direction des communications du Sénat », nous ajoutons les mots « et/ou de services externes ». C'est bien cela?

Le président : Oui. Est-ce que c'est d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Je vous remercie. La treizième motion concerne l'horaire des réunions régulières. Est-ce que c'est le même?

Mme Gravel : Il est changé d'un quart d'heure — de 16 h 15 à 18 h 15 le mercredi, et le jeudi n'a pas changé.

Le président : Pour nous laisser 15 minutes pour venir de la Chambre.

Le sénateur Massicotte : Est-ce que c'est encore un horaire fixe, ou est-ce que le Sénat doit avoir ajourné?

Le président : Il doit avoir ajourné, mais pas plus tôt que 16 h 15.

Mme Gravel : La plage horaire est de 10 h 30 à 12 h 30 le jeudi.

Le sénateur Massicotte : Est-ce que je pourrais faire un commentaire? Je ne suis pas sûr que nous ayons le moindre pouvoir là-dessus, mais je trouve de mauvais goût de convier des invités importants et de les faire nous attendre. Il y a eu une

rush back and be out by 6 p.m. or 6:10 p.m. If I was that witness, I would say no wonder our country is running so poorly; the Senate cannot even organize its meetings.

I do not mind the Tuesday, Wednesday whenever the house sits, but there should be one day we know if we have important guests, we can line them up and we will be available to hear them. I think it is so disorganized. We have to know that we can hear our witnesses with ample time to listen and ask questions. We have to have some flexibility.

Senator Ringuette: I think we all agree with what you are saying. Maybe in accordance with that, we could have witnesses to appear during our Thursday morning time slot.

The Chair: You mean no witnesses on Wednesday?

Senator Ringuette: Perhaps.

Senator Harb: You are stuck. You have to do it.

The Chair: Is there any flexibility on that time of 6 p.m.?

Ms. Gravel: No, we have to be finished by 6:15 p.m. because another committee comes in after we meet.

Senator St. Germain: I have a committee meeting right after that.

The Chair: So does Senator Gerstein, I know. Do you have a solution, Senator Hervieux-Payette?

Senator Hervieux-Payette: Yes, I believe the only solution is to obtain permission to sit at the same time as the Senate is sitting. That is the only solution.

Senator Massicotte: That is a good solution.

Senator Hervieux-Payette: That is the only solution.

Senator Massicotte: Yes, and rarely, we will break for 15 minutes or 20 minutes and vote, but it is very rare.

Senator Harb: The way to get around it is you say when witnesses are scheduled to appear before the committee, then the committee could sit while the Senate is sitting; otherwise, you can continue to sit after 4:15 p.m. Does that make sense?

Senator Massicotte: Mr. Chair, can we leave that with you?

The Chair: You can leave it with me, but I am not clear in my own mind, and maybe Senator Hervieux-Payette is, as to how that would work. Would it have to be an item motion — each time we see a problem, we make a motion? Then we have to sit before 4:15 p.m., for example.

occasion l'année dernière où nous n'avons eu que 10 minutes avec d'importants témoins. Nous avons dû nous dépêcher, et nous devons avoir fini à 18 heures ou 18 h 10. À la place de ce témoin, je me dirais que ce n'est pas étonnant que le pays ait tant de difficultés; le Sénat ne peut même pas organiser ses réunions.

Le mardi ne me pose pas de problème, ni le mercredi, quand la Chambre siège, mais il devrait y avoir un jour où, si nous savons que nous devons recevoir des témoins importants, nous pouvons les accueillir et les entendre. Je trouve tout cela tellement désorganisé. Nous devons savoir que nous pouvons entendre nos témoins et avoir amplement le temps de les écouter et de leur poser des questions. Nous devons avoir une certaine flexibilité.

Le sénateur Ringuette: Je pense que nous sommes tous d'accord avec vous. Peut-être alors pourrions-nous inviter nos témoins pour notre séance du jeudi matin.

Le président: Pas de témoins le mercredi, donc?

Le sénateur Ringuette: Peut-être.

Le sénateur Harb: Vous êtes coincés. Vous n'avez pas le choix.

Le président: Y a-t-il une certaine marge de manœuvre avec cette séance qui finit à 18 heures?

Mme Gravelle: Non, nous devons en avoir terminé pour 18 h 15, parce qu'un autre comité se réunit ici après nous.

Le sénateur St. Germain: J'ai une réunion de comité juste après.

Le président: Le sénateur Gerstein aussi, je le sais. Avez-vous une solution à proposer, sénateur Hervieux-Payette?

Le sénateur Hervieux-Payette: Oui, je crois que la seule solution est d'obtenir l'autorisation de siéger en même temps que le Sénat. C'est le seul moyen.

Le sénateur Massicotte: C'est une bonne solution.

Le sénateur Hervieux-Payette: C'est la seule solution.

Le sénateur Massicotte: Oui, et il arrivera à l'occasion que nous devions nous interrompre pendant 15 ou 20 minutes pour aller voter, mais c'est très rare.

Le sénateur Harb: La façon de contourner le problème, c'est de dire que, lorsque le comité aura prévu d'entendre des témoins, il pourra siéger en même temps que le Sénat; autrement, on peut continuer de se réunir après 16 h 15. Est-ce que cela vous semble valable?

Le sénateur Massicotte: Monsieur le président, pouvons-nous vous laisser régler cela?

Le président: Vous pouvez compter sur moi, mais je ne vois pas moi-même, et peut-être le sénateur Hervieux-Payette le voit-elle, comment cela fonctionnerait. Est-ce qu'il faudrait que ce soit sujet à motion — chaque fois que nous prévoyons un problème, nous présentons une motion? À ce moment-là, nous devons nous réunir avant 16 h 15, par exemple.

Senator Harb: I would do a blanket motion to say that you seek permission from the Senate for the committee to sit when the Senate is sitting when there are witnesses scheduled to appear before the committee. That means if there are no witnesses appearing before the committee, and it is just a regular meeting, then you meet when the Senate is not sitting.

The Chair: I see two problems. One is someone might say cannot you manage your hearings so that all witnesses have the same time, a reasonable amount of time; what is wrong with you? Second, they might say, well, why should you be able to take off at 3:30 p.m.?

Senator Harb: You ask for Massicotte to stand up and embarrass the pants off of them.

Senator Massicotte: Remember last year we had people that did not have much money. We heard them for 10 minutes; they came and they had to leave. To me it demonstrates clearly to Canadians we are totally disorganized.

The Chair: I think the solution would be 30 minutes — there is a 30-minute break between. We finish on Wednesday at 6:15 p.m.; if we had the flexibility to sit until 6:30 p.m., but we do not.

Senator Hervieux-Payette: You do not know when the Senate chamber will adjourn. Sometimes it goes on and on because people are making speeches. It could go until 5:30 p.m., even 6 p.m., so we cannot presume that it will end at the specific time. Therefore, we have to have blanket permission that says when we have witnesses, we ask for permission to leave. If we do not have witnesses, we will sit at 4:15 p.m.

The Chair: I think that we have to do that. I agree with you.

Senator Massicotte: Yes, or we simply say we ask for permission to sit on Wednesday, come hell or high water, but with recognition that if bells ring for a vote, we will have an adjournment of half an hour for this meeting to go and vote.

Senator Oliver: The leadership is likely going to say that we will do that for ministers or for deputy ministers but not for ordinary witnesses. They will say to the committee you must make your own arrangements with them, but for ministers on a busy schedule we will do that.

Senator Ringuette: Everyone is on a busy schedule.

Senator Hervieux-Payette: We cannot have two different rules.

The Chair: I wish there was a little more flexibility, but if we sat until 6:30 p.m, we would have witnesses and want to sit until 6:45 p.m.

Le sénateur Harb : Je formulerais une motion générale pour dire que vous demandez l'autorisation du Sénat pour que le comité siège en même temps que lui quand il doit entendre des témoins. Ainsi, s'il n'entend pas de témoins et doit avoir une réunion régulière, il se réunit quand le Sénat ne siège pas.

Le président : Je vois deux problèmes. Premièrement, quelqu'un pourrait demander : « Ne pouvez-vous pas organiser vos réunions de manière à ce que tous les témoins aient le même temps, une somme raisonnable de temps? Qu'est-ce qui ne va pas? » Deuxièmement, on pourrait nous dire : « Eh bien, pourquoi devriez-vous pouvoir partir à 15 h 30? »

Le sénateur Harb : Vous demandez à Massicotte de se lever et de les mettre dans un immense embarras.

Le sénateur Massicotte : Rappelez-vous que, l'année dernière, nous avons eu des gens qui n'avaient pas beaucoup d'argent. Nous les avons entendus pendant 10 minutes; aussitôt arrivés, ils ont dû repartir. Pour moi, cela montre clairement aux Canadiens que nous sommes complètement désorganisés.

Le président : Je pense que la solution serait 30 minutes — une pause de 30 minutes. Nous terminons le mercredi à 18 h 15; ce serait bien de pouvoir rester jusqu'à 18 h 30, mais c'est impossible.

Le sénateur Hervieux-Payette : On ne peut pas savoir quand le Sénat ajournera. Il arrive que des séances se poursuivent interminablement parce qu'il y en a qui font de longs discours. Cela pourrait se poursuivre jusqu'à 17 h 30, et même 18 heures, alors on ne peut supposer que la séance se terminera à une heure précise. C'est pourquoi il nous faut avoir une autorisation générale de sorte que, lorsque nous aurons prévu d'entendre des témoins, nous puissions demander de partir. Si nous n'avons pas de témoins, nous siégeons à partir de 16 h 15.

Le président : Je pense que c'est ce que nous devons faire. Je suis d'accord avec vous.

Le sénateur Massicotte : Oui, ou nous demandons simplement l'autorisation de siéger le mercredi, quoi qu'il arrive, mais en reconnaissant que, si la sonnerie nous convoque à un vote, nous devons suspendre nos travaux pendant une demi-heure pour aller voter.

Le sénateur Oliver : La direction dira probablement que nous pouvons faire cela pour des ministres ou des sous-ministres, mais pas pour des témoins ordinaires. Il dira au comité : « Vous devez vous organiser avec eux, mais pour les ministres dont l'horaire est chargé, nous l'accepterons. »

Le sénateur Ringuette : Tout le monde a un horaire chargé.

Le sénateur Hervieux-Payette : Nous ne pouvons pas avoir deux règles différentes.

Le président : J'aimerais bien que nous ayons un peu plus de marge de manœuvre, mais si nos réunions duraient jusqu'à 18 h 30, nous convoquerions des témoins et nous voudrions pouvoir siéger jusqu'à 18 h 45.

Senator Massicotte: Mr. Chair, what is the problem? If we say that we accept to adjourn as necessary for any vote, who cares otherwise? For us to listen to some more boring speeches, it does not matter.

Senator Hervieux-Payette: We are not there.

The Chair: Would you leave it with Senator Hervieux-Payette and me and whoever the third person is to the steering committee to take it up with the leadership and see if we can find a solution?

Senator Massicotte: As long as we get results, we have no problem.

Senator Greene: If one of us is speaking, the speech is not boring. When one of us is speaking then we all have to be there.

Senator Massicotte: We may be the only ones there.

Senator Gerstein: Do you want to be insulted there or here?

Senator St. Germain: Senator Ringuette just gave the speech of her life and now they infer that speeches are boring.

Senator Ringuette: I deal with the flow.

The Chair: She had a better one in the last session, I thought.

Senator Moore: So you will meet with the steering committee.

The Chair: I am mindful of Senator Massicotte's need for a solution.

Is it now the time to talk about our immediate schedule?

Senator Ringuette: What is on the agenda — Bill S-201 and Bill S-202? Senator Greene is going to discuss them tomorrow and we can start dealing with them.

The Chair: We are not sitting tomorrow.

Senator Moore: This committee is not sitting tomorrow.

The Chair: This committee, yes, excuse me. We are proposing that the steering committee — Senator Hervieux-Payette is out of the country on parliamentary business and will be back next week — would meet on Wednesday, if that is okay with you?

Senator Hervieux-Payette: Wednesday or Thursday is okay. I am not available on Tuesday.

The Chair: I understand. So let us, the steering committee, meet on the first opportunity, which would be Wednesday, to have a full discussion of the agenda. Does the committee wish to meet on Thursday morning to hear the fruits of the labour of the steering committee?

Senator Harb: Only if you insist.

The Chair: I like the way you take direction. I am not sure Senator Massicotte has that much faith in the steering committee to come up with an appropriate solution.

Le sénateur Massicotte : Monsieur le président, où voyez-vous le problème? Si nous disons que nous acceptons de suspendre nos séances au besoin pour aller voter, qui irait chercher plus loin? Il importe peu que nous restions à écouter de longs discours ennuyeux.

Le sénateur Hervieux-Payette : Nous ne sommes pas là.

Le président : Voulez-vous nous laisser, le sénateur Hervieux-Payette, moi et le troisième membre du comité directeur, en débattre avec la direction et voir si nous pouvons trouver une solution?

Le sénateur Massicotte : Du moment que cela donne des résultats, nous n'y voyons pas de problème.

Le sénateur Greene : Si l'un de nous parle, le discours n'est pas ennuyeux. Quand c'est l'un de nous qui parle, nous devons tous y être.

Le sénateur Massicotte : Nous pourrions bien être les seuls présents.

Le sénateur Gerstein : Voulez-vous vous faire insulter là-bas ou ici?

Le sénateur St. Germain : Le sénateur Ringuette vient de prononcer le discours de sa vie, et maintenant ils sous-entendent que les discours sont ennuyeux.

Le sénateur Ringuette : Je suis le mouvement.

Le président : Celui de la dernière session était meilleur, je trouve.

Le sénateur Moore : Donc, vous allez réunir le comité directeur.

Le président : Je suis conscient du besoin de solution qu'exprime le sénateur Massicotte.

Est-ce que le moment est venu de parler de notre programme immédiat?

Le sénateur Ringuette : Qu'est-ce qui est au programme — les projets de loi S-201 et S-202? Le sénateur Greene en parlera demain, et nous pourrions commencer à en débattre.

Le président : Nous n'avons pas de réunion demain.

Le sénateur Moore : Notre comité ne se réunit pas demain.

Le président : Notre comité, oui, excusez-moi. Nous proposons que le comité directeur — le sénateur Hervieux-Payette sera à l'étranger, pour affaires parlementaires, et sera de retour la semaine prochaine — se réunisse mercredi, si vous êtes d'accord.

Le sénateur Hervieux-Payette : Mercredi ou jeudi, c'est bon. Je ne suis pas libre mardi.

Le président : Je comprends. Alors réunissons-nous, le comité directeur, dès que possible, c'est-à-dire mercredi, pour avoir une discussion approfondie sur le programme. Est-ce que le comité veut se réunir jeudi matin pour cueillir le fruit du labeur du comité directeur?

Le sénateur Harb : Seulement si vous insistez.

Le président : J'aime bien votre façon de vous faire diriger. Je ne suis pas sûr que le sénateur Massicotte fasse tellement confiance au comité directeur pour trouver une bonne solution.

Senator Ringuette: Mr. Chair, this committee, in regard to anticipated work, had quite a lengthy discussion on targeting particular issues. I would like the steering committee to revisit those particular items.

The Chair: That is a good suggestion. What if we reversed the order and had the committee meet on Wednesday to discuss all kinds of ideas and then the steering committee to meet on Thursday and decide, having had the benefit of everybody —

Senator Massicotte: I agree with the recommendation. We had a debate on it. We have some new members and they want to contribute, but we had a discussion about subject matters on at least one or two occasions. The steering committee should do their homework, review that debate, come back with recommendations and allow everybody to make a response. Otherwise, you will be all over the map.

Senator Ringuette: We will start all over again and come to the same conclusion.

The Chair: Would you like to meet on Wednesday and put forward whatever suggestions you have?

Senator Ringuette: No. I have made my suggestion, Bill S-201 and Bill S-202.

The Chair: Those are wonderful suggestions but we cannot jump procedural laws. We have to wait until it gets through the Senate, and it needs a full and complete debate, Senator Ringuette.

Senator Oliver: Fulsome.

Senator Ringuette: On an issue that received unanimous consent from this committee.

Senator Hervieux-Payette: It is fine with me if they want to meet before to decide on our agenda.

The Chair: Why do you not send a note to members of the steering committee?

Senator St. Germain: It would be nice for those of us who have just joined the committee to understand the thought process. The only way we will know that is to meet as a full committee. It will give us some idea what to think about it. Unless there is some urgency, that there is an urgent issue, I think that would be the best way to do it.

Senator Hervieux-Payette: It is the most civilized committee and we agree, 99 per cent of the time.

Senator Massicotte: Certainly from the minutes of that meeting we discussed all these different subjects, although I do not think I saw the minutes.

The Chair: Would you like to meet on Wednesday morning, or would you like to meet after the steering committee puts forward some suggestions?

Senator Harb: We had a full debate as a committee as a whole and we have a record of that, along with the deputy chair and the steering committee. I think what would be good, if you will revisit

Le sénateur Ringuette : Monsieur le président, notre comité, en ce qui concerne les travaux prévus, a eu une longue discussion sur le ciblage d'enjeux particuliers. J'aimerais que le comité directeur revienne sur ces questions particulières.

Le président : C'est une bonne suggestion. Que diriez-vous si nous inversions l'ordre, le comité se réunissant mercredi pour discuter de toutes sortes d'idées, puis le comité directeur se réunissant jeudi pour prendre une décision, à la lumière de ce qu'aurait exprimé...

Le sénateur Massicotte : Je suis d'accord avec la recommandation. Nous en avons discuté. Nous avons quelques nouveaux membres, et ils veulent apporter leur contribution, mais nous avons discuté de ces questions au moins une ou deux fois. Le comité directeur devrait faire son travail, passer en revue ce qui a été dit alors, présenter des recommandations et permettre à tout le monde d'y répondre, sinon vous ne saurez pas où donner de la tête.

Le sénateur Ringuette : Nous recommencerions à zéro pour arriver à la même conclusion.

Le président : Est-ce que vous voulez que nous nous réunissions mercredi pour présenter vos suggestions?

Le sénateur Ringuette : Non. Je l'ai déjà fait : les projets de loi S-201 et S-202.

Le président : Ce sont d'excellentes suggestions, mais nous ne pouvons pas contourner la procédure. Nous devons attendre que ces projets de loi aient été adoptés par le Sénat et aient fait l'objet d'un débat exhaustif, sénateur Ringuette.

Le sénateur Oliver : Approfondi.

Le sénateur Ringuette : Sur une question qui a eu l'assentiment unanime du comité.

Le sénateur Hervieux-Payette : Moi je suis d'accord s'ils veulent qu'on se réunisse avant pour décider de notre programme.

Le président : Que diriez-vous d'envoyer une note aux membres du comité directeur?

Le sénateur St-Germain : Il serait bon que ceux d'entre nous qui viennent à peine de se joindre au comité puissent comprendre le processus de réflexion. La seule façon d'y arriver est de réunir le comité au complet. Ainsi aurons-nous une idée de ce que nous devons en penser. À moins qu'il y ait quelque urgence, que ce soit une question urgente, je pense que ce serait la meilleure façon de procéder.

Le sénateur Hervieux-Payette : C'est le comité le plus civilisé, et nous tombons d'accord 99 p. 100 du temps.

Le sénateur Massicotte : Le procès-verbal de cette réunion confirmera certainement que nous avons discuté de toutes ces questions, bien que je ne pense pas avoir vu ce procès-verbal.

Le président : Est-ce que vous voulez que nous nous réunissions mercredi matin, ou voulez-vous que ce soit après que le comité directeur aura présenté des suggestions?

Le sénateur Harb : La question a été abordée exhaustivement par le comité, en présence de la vice-présidente et des membres du comité directeur — nous en avons l'enregistrement. Je pense qu'il

that discussion and come back with a recommendation that you as a steering committee feel comfortable with; then we will be able to have a smart discussion.

The Chair: All right.

Senator Moore: Will you sum up?

The Chair: Yes. I am always persuaded by the last person who spoke, who was Senator Harb. He said the steering committee should meet first and review past meetings and evidence collected then, or opinions collected, and then come forward with a recommendation.

Senator Moore: Is the steering committee going to meet on Wednesday and then come to the full committee Thursday morning?

The Chair: Yes. I have not had a chance to talk to you, Senator Hervieux-Payette, and I apologize.

Ms. Gravel: Perhaps we should close this meeting first?

The Chair: All right. Can we adjourn and would you all stay for few minutes?

(The committee adjourned.)

conviendrait que le comité directeur passe en revue le tout et formule une recommandation qui le satisfasse. De là, nous pourrions avoir une discussion intelligente.

Le président : D'accord.

Le sénateur Moore : Est-ce que vous pouvez résumer?

Le président : Oui. Je suis toujours persuadé par la dernière personne à s'exprimer, le sénateur Harb en cette occurrence. Il a dit que le comité directeur devrait se réunir d'abord, passer en revue les réunions antérieures et les témoignages recueillis, ou les avis recueillis, puis présenter une recommandation.

Le sénateur Moore : Est-ce que le comité directeur va se réunir mercredi, puis venir à la séance plénière jeudi matin?

Le président : Oui. Je n'ai pas eu la possibilité de m'entretenir avec vous, sénateur Hervieux-Payette, et je m'en excuse.

Mme Gravel : Peut-être pouvons-nous d'abord lever la séance?

Le président : D'accord. Est-ce que nous pouvons lever la séance, et pouvez-vous tous rester encore quelques minutes?

(La séance est levée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5





Third Session
Fortieth Parliament, 2010

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, March 24, 2010

Issue No. 2

First meeting on:

The present state of the domestic
and international financial system

WITNESSES:
(See back cover)

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
senatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

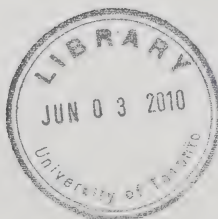
Le mercredi 24 mars 2010

Fascicule n° 2

Première réunion concernant :

La situation actuelle du régime financier
canadien et international

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

- | | |
|------------------|-------------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (or Tardif) | Moore |
| Gerstein | Oliver |
| Greene | Ringuette |
| Harb | Rivard |
| Kochhar | St. Germain, P.C. |
| * LeBreton, P.C. | |
| (or Comeau) | |

- * Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Moore replaced the Honourable Senator Campbell (*March 18, 2010*).

The Honourable Senator Massicotte replaced the Honourable Senator Banks (*March 18, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

- | | |
|------------------|-------------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (ou Tardif) | Moore |
| Gerstein | Oliver |
| Greene | Ringuette |
| Harb | Rivard |
| Kochhar | St. Germain, C.P. |
| * LeBreton, C.P. | |
| (ou Comeau) | |

- * Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Moore a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 18 mars 2010*).

L'honorable sénateur Massicotte a remplacé l'honorable sénateur Banks (*le 18 mars 2010*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 16, 2010:

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and report upon the present state of the domestic and international financial system; and

That the Committee submit its final report no later than December 31, 2011, and that the Committee retain until March 31, 2012 all powers necessary to publicize its findings.

The question being put on the motion, it was adopted on division.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 16 mars 2010 :

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino :

Que le comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation actuelle du régime financier canadien et internationale; et

Que le Comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2011 et conserve jusqu'au 31 mars 2012 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, March 24, 2010

(3)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:15 p.m. in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Meighen, Moore, Ringuette and St. Germain, P.C. (9).

In attendance: John Bulmer Analysts, Parliamentary Information and Research Service, June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee began its examination of the present state of the domestic and international financial system.

WITNESSES:

Business Development Bank of Canada:

Edmée Métivier, Executive Vice-President, Financing and Consulting;

Peter Lawler, Senior Vice-President, Operations Ontario;

Glenn Egan, Vice-President, ICT, Venture Capital.

Ms. Métivier made a statement and, together with the other witnesses, answered questions.

At 6:00 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 24 mars 2010

(3)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Meighen, Moore, Ringuette et St. Germain, C.P. (9).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agent de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité entreprend l'examen de la situation actuelle du régime financier canadien et international.

TÉMOINS :

Banque de développement du Canada :

Edmée Métivier, vice-présidente exécutive, Financement et consultation;

Peter Lawler, premier vice-président, Exploitation, région de l'Ontario;

Glenn Egan, vice-président, TIC, Capital de risque.

Mme Métivier fait une déclaration puis, avec l'aide des autres témoins, répond aux questions.

À 18 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, March 24, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:15 p.m. to examine the present state of the domestic and international financial system.

Senator Michael A. Meighen (Chair) in the chair.

[English]

The Chair: Honourable senators, I call the meeting of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce to order. This is our first meeting since Parliament resumed. Welcome, senators. Senator Kochhar is the newest member of the committee, and I see that Senator St. Germain is back for another tour of duty.

Senator St. Germain: I was here 17 years ago and am happy to be back under the able leadership of the chair, Senator Meighen, and the Deputy Chair, Senator Hervieux-Payette.

The Chair: Thank you. I will pass on your good wishes and compliments to Senator Hervieux-Payette.

I turn now to welcoming our witnesses.

[Translation]

Honourable senators, this afternoon we will consider the present state of the domestic and international financial system.

[English]

Our first witnesses today are from the Business Development Bank of Canada. The BDC will discuss its views of and response to the global economic and financial crisis.

By way of context, as part of the federal response to the global financial and economic crisis, the government made a commitment to provide, and I presume it did so, \$350 million in capital to BDC and increased the corporation's credit capacity by \$1.5 billion. No doubt our witnesses will elaborate on these measures during their testimony.

We will hear testimony from Edmée Métivier, Executive Vice-President, Financing and Consulting; Peter Lawler, Senior Vice-President, Operations Ontario; and Glenn Egan, Vice-President, (ICT), Venture Capital.

Since acronyms are always a challenge, what does ICT stand for?

Glenn Egan, Vice-President, ICT, Venture Capital: It stands for Information and Communications Technologies.

The Chair: Thank you.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 24 mars 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, pour examiner la situation actuelle du régime financier canadien et international.

Le sénateur Michael A. Meighen (président) occupe le fauteuil.

[Traduction]

Le président : Honorables sénateurs, je déclare ouverte la séance du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce. C'est notre première séance depuis la reprise des travaux du Parlement. Bienvenue à tous. Le sénateur Kochhar est le plus récent membre à se joindre au comité, et je constate que le sénateur St. Germain est de retour pour un autre mandat.

Le sénateur St. Germain : J'étais ici il y a 17 ans et je suis content de revenir sous la direction experte du président, le sénateur Meighen, et de la vice-présidente, le sénateur Hervieux-Payette.

Le président : Merci. Je transmettrai vos bons mots et vos salutations au sénateur Hervieux-Payette.

Je souhaite maintenant la bienvenue à nos témoins.

[Français]

Honorables sénateurs, cet après-midi, nous examinons la situation actuelle du régime financier canadien et international.

[Traduction]

Nos premiers témoins aujourd'hui viennent de la Banque de développement du Canada. Ils nous parleront du point de vue de la BDC et de sa réaction à la crise financière et économique mondiale.

Pour nous situer, dans le cadre de sa réponse à la crise financière et économique mondiale, le gouvernement fédéral s'est engagé à fournir — et j'imagine qu'il l'a fait — 350 millions de dollars en capital à la BDC et à accroître à 1,5 milliard de dollars la capacité de crédit de la société d'État. Les témoins nous parleront sans aucun doute de ces mesures durant leur témoignage.

Nous entendrons le témoignage de Mme Edmée Métivier, vice-présidente exécutive, Financement et consultation, ainsi que de MM. Peter Lawler, premier vice-président, Exploitation, région de l'Ontario, et Glenn Egan, vice-président, TIC, Capital de risque.

Comme les acronymes posent toujours problème, que signifie TIC?

Glenn Egan, vice-président, TIC, Capital de risque : TIC signifie « Technologies de l'information et des communications ».

Le président : Merci.

[Translation]

Ms. Métivier, welcome. If you have an opening statement, you have the floor.

[English]

Edmée Métivier, Executive Vice-President, Financing and Consulting, Business Development Bank of Canada: Thank you, Mr. Chair and members of the committee. It is our pleasure to report back to you on the last year. I will give a statement, and then we will be happy to take your questions.

It is my understanding that you would like to hear about what the Business Development Bank of Canada, the BDC, has done over the past year. The past 12 months have been difficult for Canada's entrepreneurs, and BDC has responded by increasing its support to record levels. We have been fulfilling our mandate by stepping up and filling an important gap left in the credit market during the financial crisis. As acknowledged in a recent report from the Conference Board of Canada, we have acted as a shock absorber for the Canadian economy during these difficult times.

I will talk about our progress over the last year and the challenges we faced and continue to face, and I will touch on what we see as the role of the bank for the next 12 months and beyond.

[Translation]

To start, though, a quick description of BDC: We have 1,800 people supporting entrepreneurs from 100 business centres across Canada. We are a complementary lender — which means our lending is designed to complement that of private-sector banks. We offer our support in different forms: financing, venture capital and consulting services. We support 28,000 entrepreneurs in Canada.

I will start my description with our term lending, which is the bulk of our business.

We have a higher risk appetite than do private-sector banks, which is one of the ways we complement the private sector. Our lending portfolio is over \$12 billion.

Our clients, 28,000 Canadian businesses, generate about \$160 billion in sales, including about \$22 billion in export sales.

While our business centre network is modest compared to the 6,000-plus branches of Canada's six big banks, our 600 account managers speak to thousands of entrepreneurs every month. This constant contact gives us the pulse of the market and the daily realities of Canada's entrepreneurs.

Another way we stay in touch with entrepreneurs is through regular surveys.

[Français]

Madame Métivier, vous avez peut-être une déclaration liminaire à nous présenter et je vous cède la parole. Je vous souhaite en même temps la bienvenue.

[Traduction]

Edmée Métivier, vice-présidente exécutive, Financement et consultation, Banque de développement du Canada : Monsieur le président, mesdames et messieurs, merci. Il nous fait plaisir de vous faire rapport au sujet de la dernière année. Je ferai ma déclaration, puis je répondrai avec plaisir à vos questions.

Je crois comprendre que vous aimeriez en apprendre davantage sur ce que la Banque de développement du Canada, la BDC, a réalisé au cours de la dernière année. Les 12 derniers mois ont été difficiles pour les entrepreneurs canadiens et la BDC a répondu à leur appel en portant son soutien à des niveaux records. Nous avons rempli notre mandat en comblant l'écart important qui s'était creusé sur le marché du crédit durant la crise financière. Comme il était mentionné dans un récent rapport du Conference Board du Canada, nous avons joué le rôle d'amortisseur pour l'économie canadienne durant ces moments difficiles.

Je vous parlerai des progrès réalisés durant l'année, des défis que nous avons dû relever, et que nous continuons de relever, ainsi que du rôle que la banque exercera durant les 12 prochains mois et par la suite.

[Français]

Mais avant, une brève description de BDC. Nous offrons notre soutien aux entrepreneurs par l'entremise de 1 800 employés à travers un réseau pancanadien d'une centaine de succursales. Nous sommes un prêteur complémentaire aux banques du secteur privé. Nous offrons différents types de soutien, du financement, du capital de risque et des services de consultation. Nous soutenons 28 000 entrepreneurs canadiens.

En premier, permettez-moi de vous parler de nos activités de prêts, ce qui représente en fait la majeure partie de nos activités.

En général, nous avons une plus grande tolérance au risque comparativement aux banques du secteur privé, ce qui nous permet de compléter les services qu'elles offrent. Notre portefeuille de prêts se chiffre présentement à 12 milliards de dollars.

Nos clients, soit 28 000 entreprises canadiennes, ont généré des ventes d'à peu près 160 milliards de dollars, dont tout près de 22 milliards de dollars à l'exportation.

Bien que notre réseau de centres d'affaires soit modeste par rapport aux six grandes banques canadiennes, qui comptent plus de 6 000 succursales à travers le Canada, nos 600 directeurs et directrices de compte sont en contact avec des milliers d'entrepreneurs chaque mois. Ces relations constantes nous permettent de prendre le pouls du marché et de comprendre la réalité quotidienne des entrepreneurs canadiens.

Nous gardons également le contact avec nos entrepreneurs en effectuant des sondages périodiques.

Our latest survey of entrepreneurs and professionals shows that only one-third of them, 34 per cent, feel the economic recession is over. And, although economic indicators seem to reveal that the recession is ending, more than half of respondents, 53 per cent, think the opposite. This leads us to believe that, even though the recovery has taken hold, many businesses continue to feel the effects of the recession. What is encouraging, however, is that the great majority of them, 86 per cent, aim to increase their revenues and profits in 2010 and 83 per cent intend to grow their business.

More than half, 59 per cent, plan to increase marketing activities this year, and 57 per cent plan to develop new products or services. These statistics are promising.

[English]

While credit conditions were tight for many entrepreneurs during the past year, especially in the manufacturing sector, BDC's financing and securitization services increased and produced record results. We lent Canadian businesses more money over the last year than at any point in time in our 65-year history.

In the first nine months of fiscal 2010, we posted a record \$3.4 billion in loan acceptances; that is a 51 per cent increase over the same period last year. Transactions under the federal government's Business Credit Availability Program, BCAP, were a key factor in these results.

The "P" in BCAP is more accurately understood as "partnership" — a partnership for a purpose, which was to support creditworthy businesses whose access to financing could have been jeopardized during the recession.

BCAP is a collective effort among Canada's financial institutions, Export Development Canada and us. Created in January 2009, its goal was to ensure that at least \$5 billion of incremental financing was available for Canadian businesses. That number has now been surpassed.

Under our participation in BCAP, our goal is manyfold. We participated in syndicates, replacing departing lenders; we shared with financial institutions an increasing number of commercial transactions on a 50-50 basis; we bought participation in commercial mortgages; and we instituted the Operating Line of Credit Guarantee program.

For the first nine months of fiscal 2010, our financing portfolio reached \$12.2 billion, an increase of 16 per cent since the end of last fiscal year on March 31, 2009.

Notre plus récent sondage auprès des entrepreneurs et des professionnels révèle que seulement le tiers d'entre eux, soit 34 p. 100, sont d'avis que la récession est terminée. Bien que les indicateurs économiques semblent en fait indiquer que la récession soit terminée, plus de la moitié des répondants, soit 53 p. 100, pense le contraire. Ces données nous portent à croire, que même si la reprise s'est installée, de nombreuses entreprises continuent de ressentir les effets de la récession. Il est toutefois encourageant de constater que la vaste majorité d'entre elles, 86 p. 100, vise à augmenter leur revenu et les bénéfices en 2010, tandis que 83 p. 100 veulent prendre de l'expansion.

Plus de la moitié, 59 p. 100, compte accroître leurs activités de marketing cette année, tandis que 57 p. 100 ont l'intention de développer de nouveaux produits ou de nouveaux services. Ce sont là des statistiques encourageantes.

[Traduction]

Bien que les conditions du crédit aient été difficiles pour de nombreux entrepreneurs durant la dernière année, surtout dans le secteur de la fabrication, les services de financement et de titrisation de la BDC ont en fait augmenté et dégagé des résultats records. Nous avons prêté aux entreprises canadiennes, au cours de la dernière année, plus d'argent que jamais durant nos 65 années d'existence.

Au cours des neuf premiers mois de l'exercice 2010, nous avons affiché un montant record de 3,4 milliards de dollars au titre des prêts acceptés, soit une hausse de 51 p. 100 par rapport à la même période de l'an dernier. Les opérations réalisées dans le cadre du Programme de crédit aux entreprises, le PCE, ont largement contribué à ces résultats.

Le « P » de PCE est davantage compris comme un partenariat, un partenariat ayant pour but d'appuyer les entreprises solvables dont l'accès à du financement a peut-être été compromis pendant la récession.

Le PCE est un programme collectif auquel participent les institutions financières canadiennes, Exportation et développement Canada et la BDC. Ce programme, créé en janvier 2009, avait pour but de s'assurer qu'un montant d'au moins 5 milliards de dollars, sous forme de financement supplémentaire, soit mis à la disposition des entreprises canadiennes. Ce montant a maintenant été dépassé.

Dans le cadre de notre participation au PCE, notre objectif est multiple. Nous avons pris part à des activités de syndication, pour remplacer des prêteurs qui se retiraient; nous avons partagé, avec des institutions financières, un nombre grandissant d'opérations commerciales à parts égales; nous avons acheté des participations dans des prêts hypothécaires commerciaux; et nous avons mis en place le programme Garantie marge de crédit d'exploitation.

Durant les neuf premiers mois de l'exercice 2010, notre portefeuille de financement a atteint 12,2 milliards de dollars, soit une hausse de 16 p. 100 depuis la fin de notre dernier exercice financier le 31 mars 2009.

Also, during the past 12 months we provided liquidity to the equipment, car loan and lease financing market by managing the Canadian Secured Credit Facility, CSCF. This \$12-billion facility was created in January 2009 through the federal budget as part of Canada's Economic Action Plan. The CSCF stimulated economic activity in the country by supporting sales of vehicles and equipment through the purchase of term asset-backed securities, ABS. The program also promoted renewed investor participation and confidence in the Canadian term ABS market and, more broadly, in vehicle and equipment financing.

In September, we announced that the funds left over in the CSCF would be offered on a first-come, first-served basis until the program expires on March 31, 2010. Since September, we purchased securities totalling \$1.65 billion.

In another area of activity, clients accepted close to 50 subordinate financing transactions, totalling \$36.2 million for the first nine months of fiscal 2010, an increase of 22 per cent over the previous year. Our subordinate financing activity is defined as higher-risk lending and/or quasi-equities.

Our consulting services were slightly down compared to last year for the same period, reflecting tight spending controls by entrepreneurs during the economic slowdown. Nevertheless, we received 1,773 consulting mandates in the first nine months of the year, which is better than we anticipated at the beginning of this fiscal year.

Our consulting services reflect our desire to create long-term capacity building relationships with entrepreneurs. We take the "D" in BDC very seriously. "D" stands for "development." We care about the long-term success of Canada's entrepreneurs, which is why we offer quality consulting services at rates they can afford.

While the economy looks to be recovering, the business environment is still fragile and uneven. The challenges that BDC has faced over the last year reflect larger concerns in the Canadian economy, particularly when it comes to venture capital financing.

In Canada's high-tech sector, by which I mean the sector in which entrepreneurs bring to market successful companies' innovations created by Canada's research and development investments, things continue to be very difficult. As a nation, we have made impressive public investments in R & D, but we have yet to see this investment trigger a sufficient creation of globally successful technology companies such as Research in Motion. We must do a better job of commercializing and fostering a greater commercial focus for our R & D.

De même, au cours des 12 derniers mois, nous avons injecté des liquidités dans le marché du financement de matériel, de véhicules et de crédit-bail grâce à la Facilité canadienne de crédit garanti, la FCCG. Cette facilité d'une valeur de 12 milliards de dollars a été créée en janvier 2009 aux termes du budget fédéral dans le cadre du Plan d'action économique du Canada. La FCCG a stimulé l'activité économique au pays en soutenant les ventes de véhicules et de matériel par l'achat de titres à terme adossés à des créances mobilières. Le programme a aussi favorisé la participation accrue des investisseurs et la confiance plus marquée envers le marché canadien des titres adossés à des créances mobilières et, dans une plus large mesure, envers le financement de véhicules et de matériel.

En septembre, nous avons annoncé que les fonds restants dans la Facilité canadienne de crédit garanti seraient attribués selon le principe du premier arrivé, premier servi, jusqu'à la fin du programme, le 31 mars 2010. Depuis septembre, nous avons acheté des titres d'une valeur totale de 1,65 milliard de dollars.

Dans un autre secteur d'activité, les clients ont accepté près de 50 financements subordonnés d'une valeur totale de 36,2 millions de dollars durant les neuf premiers mois de l'exercice 2010, soit une hausse de 22 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. Nos activités de financement subordonné sont définies comme des prêts à risque plus élevé ou des quasi-capitaux propres.

Nos services de consultation ont légèrement diminué par rapport à la même période de l'exercice précédent, ce qui traduit les contrôles rigoureux des dépenses exercés par les entrepreneurs durant le ralentissement économique. Néanmoins, nous avons obtenu 1 773 mandats de consultation durant les neuf premiers mois de l'exercice, soit un résultat supérieur aux prévisions au début du présent exercice.

Nos services de consultation traduisent notre désir de créer des relations constructives à long terme avec les entrepreneurs. Nous prenons le « D » dans BDC, qui est synonyme de « développement », très au sérieux. Nous nous préoccupons de la réussite à long terme des entrepreneurs canadiens, ce qui explique pourquoi nous leur offrons des services de consultation de qualité à des tarifs abordables.

Bien que l'économie semble se rétablir, le climat des affaires n'est pas uniforme et reste fragile. Les défis que la BDC a relevés durant la dernière année traduisent des préoccupations plus importantes au sein de l'économie canadienne, surtout lorsqu'il est question de financement à risque.

Dans le secteur canadien de la haute technologie, c'est-à-dire celui qui permet aux entrepreneurs de mettre en marché les innovations d'entreprises prospères résultant des investissements dans la recherche et développement au Canada, les choses continuent d'être très difficiles. En tant que nation, nous avons fait des investissements publics considérables dans la recherche et développement, mais il nous reste à voir si ces investissements déboucheront sur la création d'entreprises technologiques gagnantes à l'échelle mondiale, comme Research in Motion. Nous devons mieux commercialiser nos activités de recherche et développement et privilégier une plus forte orientation vers celles-ci.

The government's role in helping catalyze these changes is as crucial as its support for the original R & D. I believe that fixing this industry will take money, patience, expertise and the combined efforts of legislators, policy-makers and practitioners. BDC welcomes any opportunity to help, and we are doing what we can.

Total investments authorized during the first nine months of fiscal 2010 totalled \$55 million. That is almost \$7 million higher than last year, which is the best we could do under the circumstances. In times of recession, there are fewer promising opportunities in the marketplace due to a shortage of capital, both from individual companies as well as from venture capital firms.

In January, BDC received \$75 million of venture capital funds via the 2008 federal budget. This money will be invested in Tandem, a new \$300-million, privately run, late-stage venture capital fund that closed during the third quarter of this fiscal year.

To conclude, we want to stress that many Canadian businesses have been and continue to be impacted by the credit tightening that we experienced in 2008 and 2009. We have filled and will work in partnership with financial institutions to continue to fill gaps in the credit market by increasing our activities, launching new initiatives if needed and continuing to study and research any way we can to support this country's entrepreneurs.

In the new federal budget, the federal government recognized the need to continue with the BCAP partnership. We are well positioned to continue lending to creditworthy businesses, and we are working very hard to provide direct and indirect support to them. We firmly believe that we have been and continue to be a sound and useful policy instrument and source of market intelligence on entrepreneurship in Canada.

I hope that my report on BDC's business is useful. My colleagues and I would be pleased to open the session for questions. I want to thank you for your attention.

The Chair: Thank you, Ms. Métivier. I have a list of questioners. With your indulgence, I will abuse my position by asking you a question. You mentioned that BCAP had an injection of funds in the 2008 budget. Do any of these programs you mentioned have sunset provisions in any way?

Ms. Métivier: The BCAP was coined a program, but in essence it is a partnership. We were provided with equity in Budget 2008: \$350 million, of which \$250 million was for the normal lending activities of BDC, and \$100 million was earmarked for the guarantee program. The guarantee program has a sunset. I believe it is in 24 months from now. All the others, of the \$250 million, have been to support the lending activity.

Le rôle du gouvernement en vue de catalyser ces changements est tout aussi important que son soutien aux programmes de recherche et développement initiaux. Je suis convaincue que le redressement de ce secteur exigera de l'argent, de la patience et du doigté ainsi que les efforts combinés des législateurs, des décideurs politiques et des divers intervenants. La BDC est à l'affût de toutes les occasions d'aider et de faire de son mieux.

Le total des placements autorisés durant les neuf premiers mois de l'exercice 2010 s'est élevé à 55 millions de dollars, ce qui est supérieur de près de 7 millions de dollars à l'an dernier, soit le mieux que nous pouvions faire dans les circonstances. En période de récession, les occasions prometteuses sont moins nombreuses sur le marché, compte tenu du manque de capitaux des entreprises individuelles et des sociétés à capital de risque.

En janvier, la BDC a reçu 75 millions de dollars en capital dans le cadre du Budget fédéral de 2008. Ces fonds seront investis dans le fonds Tandem, un nouveau fonds de capital de risque pour les entreprises en fin de croissance sous gestion privée de 300 millions de dollars dont la clôture a eu lieu durant le troisième trimestre du présent exercice.

Pour conclure, nous tenons à souligner que de nombreuses entreprises canadiennes ont été touchées par le resserrement du crédit en 2008 et 2009 et qu'elles continuent de l'être. Nous avons établi des partenariats avec des institutions financières en vue de continuer à combler les écarts sur les marchés du crédit, en intensifiant nos activités, en lançant de nouvelles initiatives au besoin et en continuant de rechercher des moyens d'appuyer les entrepreneurs de notre pays.

Dans le nouveau budget fédéral, le gouvernement a reconnu qu'il fallait poursuivre le partenariat dans le cadre du PCE. Nous sommes très bien positionnés pour continuer à financer les entreprises solvables et nous travaillons très fort pour leur offrir du soutien à la fois direct et indirect. Nous avons la ferme conviction que nous sommes et que nous resterons un instrument judicieux et utile ainsi qu'une source de renseignements sur le marché dans le domaine de l'entrepreneuriat au Canada.

J'espère que ma présentation sur les activités de la BDC vous sera utile. Mes collègues et moi-même serons heureux de répondre à vos questions. Merci de votre attention.

Le président : Merci, madame Métivier. J'ai le nom de quelques intervenants. Avec votre permission, j'aimerais profiter de mon poste et vous poser une question en premier. Vous avez dit que le Budget de 2008 avait octroyé des fonds au PCE. Est-ce que les programmes que vous avez mentionnés sont visés par des dispositions de temporisation quelconques?

Mme Métivier : Le PCE a été élaboré comme un programme, mais il s'agit en fait d'un partenariat. Des capitaux propres de 350 millions de dollars ont été prévus dans le Budget de 2008 pour le PCE. De ce montant, 250 millions étaient destinés aux activités de prêt courantes de la BDC et 100 millions étaient réservés au programme de garantie. Le programme de garantie comporte une disposition de temporisation, dans 24 mois il me semble. Tout le reste du montant, les 250 millions de dollars, a servi aux activités de prêt.

There is no sunset because it is a partnership, as long as it is market-driven. For instance, if a financial institution finds itself looking at a transaction or looking at a company and wants to share the risk, particularly on the term financing, it will give us a call and we will look at the transaction together. It will continue to be market-driven because it is by invitation in some cases, and it is a partnership with the financial institution.

Regarding the \$250 million that was given to us in equity, normally we use a ratio of close to 10 to 1 to be able to do business with it. As of the end of February, under the BCAP, after 12 months, we have put in the marketplace \$2.6 billion in lending to different businesses in Canada. A good portion of that was done in partnership with all financial institutions in Canada.

Senator Harb: Thank you very much for your presentation and for the good work you are doing.

In your speech, you were frank and upfront in your comment indicating that there are challenges in the high-tech sector. You outlined those challenges, such as the fact there is not enough venture capital, not enough entrepreneurs bringing forward to the table meaningful things that can propel those companies, and so on. You said that you welcome any opportunity to help, and you are doing what you can.

What specifically have you done to try to get the ball rolling? You have received some money from the federal government. Within your mandate, you have quite a bit of leeway. You know venture capital in Canada is pathetic. In fact, many entrepreneurs and people who come to this country leave shaking their heads about the lack of venture capital funds.

I do not understand why. I need someone intelligent like you, with the required leadership skills, to bring those stakeholders together, sit them at a table and try to stop pointing fingers and try making recommendations for someone or some entity to get the ball rolling. Who would that entity be if not you?

Ms. Métivier: It is a fair question. I will take the overall question and then ask my colleague, Mr. Egan, to answer more specifically about that specific market.

The state of venture capital is not new; it has been there since, as you know, probably early 2000, right after the technology bubble. It has been getting worse and worse with the years, and the recession has not helped.

Having said this, BDC has done a number of things over the years to ensure there is a venture capital business in Canada. We have invested directly in many companies over the years. Mr. Egan can give you details on that.

We also invest in other funds. We do not necessarily invest in the company directly. We sometimes do so indirectly for other fund managers to be able to invest with us. If you are the only player in town, however, it is difficult at the end of the day.

Le PCE ne comporte pas de disposition de temporisation puisqu'il est un partenariat, tant qu'il sera axé sur le marché. Par exemple, si une institution financière s'intéresse à une transaction ou à une entreprise et veut partager le risque, particulièrement en ce qui a trait au financement à terme, elle communique avec la BDC et nous examinons la transaction avec elle. Le PCE continuera d'être axé sur le marché parce qu'il fonctionne parfois sur demande et parce qu'il constitue un partenariat avec l'institution financière.

Au sujet des 250 millions de dollars qui nous ont été fournis en capital, nous utilisons habituellement un ratio d'environ 10 pour 1 pour être capables de fonctionner. Après 12 mois, à la fin de février, nous avons versé 2,6 milliards de dollars en prêts à différentes entreprises canadiennes dans le cadre du PCE. Une grande partie de ces prêts ont été faits en partenariat avec toutes les institutions financières du Canada.

Le sénateur Harb : Merci beaucoup de votre présentation et de votre travail.

Dans votre exposé, vous nous avez dit clairement et franchement que le secteur de la haute technologie avait des défis à relever. Vous avez nommé ces défis, comme le manque de capital de risque ou encore le nombre insuffisant d'entrepreneurs en mesure d'instaurer des mécanismes novateurs qui peuvent propulser ces entreprises. Vous avez dit que la BDC est à l'affût de toutes les occasions d'aider et de faire de son mieux.

Qu'avez-vous fait exactement pour tenter de faire bouger les choses? Vous avez reçu de l'argent du gouvernement fédéral. Votre mandat vous permet une certaine marge de manœuvre. Vous savez que la situation du capital de risque est pathétique au Canada. En fait, un grand nombre d'entrepreneurs et de personnes qui viennent au pays en repartent en se plaignant du manque de fonds de capital de risque.

Je ne comprends pas pourquoi. J'ai envie que quelqu'un comme vous, qui possède le leadership nécessaire, réunisse ces intervenants autour d'une table pour qu'on cesse de blâmer les autres et qu'on tente de formuler des recommandations pour qu'une personne ou une entité fasse bouger les choses. Quelle entité autre que la BDC peut assumer ce rôle?

Mme Métivier : C'est une bonne question. J'y répondrai de façon générale, puis je demanderai à mon collègue, M. Egan, de répondre de façon plus précise au sujet de ce marché.

La situation du capital de risque n'est pas nouvelle. C'est ainsi, comme vous le savez, probablement depuis le début des années 2000, depuis la bulle technologique. La situation s'est empirée avec les années et la récession n'a pas aidé.

Cela dit, la BDC a fait beaucoup ces dernières années pour assurer la présence de capital de risque au Canada. Nous avons investi directement dans un grand nombre d'entreprises au cours des dernières années. M. Egan pourra vous en parler davantage.

Nous investissons aussi dans d'autres fonds. Nous n'investissons pas toujours directement dans les entreprises. Nous le faisons parfois indirectement pour que d'autres gestionnaires de fonds soient en mesure d'investir avec nous. Ce n'est pas toujours facile d'être le seul joueur.

Third, last year, we created Tandem, the fund I referred to. It is a late-stage fund in which we have other partners with us, for a total amount of about \$300 million.

There are many things that BDC can do. However, it cannot support an industry all by itself. Perhaps Mr. Egan wants to add to that.

Mr. Egan: Venture capital funds get their money from a variety of sources. Government is one of them, and government is currently the most important and most active. We like to look at the U.S. venture capital market, which is the healthiest, most robust market in the world. In it, the bulk of the money comes from pension funds, where a pension fund with several billion dollars will allocate a small percentage to this asset class.

They do that because the venture capital industry in the U.S. is several generations older than it is in Canada. We currently co-invest with funds in Silicon Valley, in Boston, that have had eight, ten or twelve funds that have been going over a quarter of a century. The pension funds there are quite familiar and comfortable with that asset class and go back again and again to the tier 1 brand name funds.

We simply do not have the history or the mature managers of funds in Canada yet to attract money from the pension funds to this asset class.

Another source of capital for venture capital funds was individuals, and at one point the labour-sponsored funds in Ontario contributed 40 per cent of all of the venture capital funds available for high-tech companies in Ontario. As you know, the tax benefit to the individual in investing in labour-sponsored funds was removed, so that industry has effectively collapsed. We are watching the last few years of those funds peter out.

Not only is that capital missing to invest in new companies, but even worse is that the capital support for the companies that we started five, six, seven or eight years ago has disappeared, pushing the hundreds of companies we got started over the finish line. The burden of that now falls to the fewer and fewer venture funds that do exist.

The last source of venture capital is strategic investors. That requires large, healthy organizations that specifically allocate a little bit of money in order to get insights into the new start-ups. The U.S. has many of those large global organizations, and Canada has few. We need to attract U.S. strategic investors up to Canada to invest. Unfortunately, when there is an economic recession, those corporations typically say, "Please pull in the reins on your strategic capital investment."

L'année passée, nous avons aussi créé Tandem, que j'ai mentionné tout à l'heure. C'est un fonds pour les entreprises en fin de croissance dans lequel nous travaillons avec divers partenaires, pour un montant total d'environ 300 millions de dollars.

La BDC peut faire beaucoup de choses, mais elle ne peut soutenir l'industrie à elle seule. Peut-être que M. Egan voudrait ajouter quelque chose à ce sujet.

M. Egan : Le financement des fonds de capital de risque provient de diverses sources. Le gouvernement en est une. Il est actuellement la source la plus importante et la plus active. Nous aimons jeter un coup d'œil au marché du capital de risque des États-Unis, qui est le marché le plus solide et le plus en santé au monde. Son financement provient surtout de caisses de retraite. Par exemple, une caisse de retraite de quelques milliards de dollars investira un petit pourcentage dans cette catégorie d'actifs.

Les États-Unis fonctionnent ainsi parce que leur industrie du capital de risque est beaucoup plus vieille que celle du Canada. Nous co-investissons actuellement avec des fonds de la Silicon Valley, de Boston, qui comptent huit, dix ou douze fonds établis depuis plus d'un quart de siècle. Cette catégorie d'actifs est familière aux caisses de retraite américaines, et elles réinvestissent sans cesse dans les grands fonds de catégorie 1.

Le Canada n'a simplement pas encore de tradition ou de gestionnaires de fonds de longue date pour intéresser les caisses de retraite à cette catégorie d'actifs.

Les particuliers sont une autre source de financement des fonds de capital de risque. À un moment donné, les fonds de travailleurs en Ontario versaient 40 p. 100 de tous les fonds de capital de risque mis à la disposition des entreprises ontariennes du secteur de la haute technologie. Comme vous le savez, l'avantage fiscal dont profitaient les particuliers qui investissaient dans des fonds d'investissement de travailleurs a été éliminé, alors dans les faits ce secteur s'est effondré. Nous verrons la disparition progressive de ces fonds au cours des prochaines années.

Mais ce qui est grave, c'est qu'en plus de manquer de capital pour investir dans de nouvelles entreprises, le soutien en capital offert aux entreprises lancées il y a cinq, six, sept ou huit ans a disparu, ce qui place les centaines d'entreprises que nous avons aidées dans une situation précaire. Le fardeau repose maintenant sur les fonds de capital de risque qui existent, mais qui se font de plus en plus rares.

Les investisseurs stratégiques sont la dernière source de capital de risque. Il faut alors de grandes organisations en santé qui versent de petites sommes ciblées pour avoir une idée des nouvelles entreprises en démarrage. Les États-Unis ont beaucoup de grandes organisations mondiales comme ça, et le Canada en a peu. Nous devons attirer les investisseurs stratégiques américains au Canada pour les inciter à investir. Malheureusement, en situation de récession, ces entreprises demandent habituellement de limiter les investissements stratégiques.

Canada has been hit by this series of negative issues. The labour-sponsored funds can no longer effectively raise capital to support the industry. The pension funds have determined, maybe rightly, based on our maturity, that this asset class is not worthy of the risk return to invest in Canadian early-stage managers, and the strategic investors have pulled back because of the economic crisis. We have a bit of a perfect storm.

What is BDC doing about it? BDC has a dual strategy, where we are a limited partner currently in 20 venture capital funds, and we are a direct investor in over 150 companies.

Let me talk about our role as an indirect investor. I like to think of a new venture capital fund almost like a mall. You need to have an anchor tenant, a Sears or a Canadian Tire at each end of the mall. Then you can fill up the shops in the middle. BDC has been remarkably effective as the anchor limited partner in getting a lot of these funds going. Tandem, the only late-stage fund in Canada, would not have happened had BDC not taken the investment from our shareholder and become the anchor tenant in that fund. We have done that now 20 times.

That is a difficult job. We need co-investors in a fund, the same way as a direct investor. We need co-investors in a company. Unfortunately, the market is currently extremely difficult. Literally, fewer than a handful of limited partners are willing to invest in Canadian funds.

I do not think it is doom and gloom, but we need to be patient. BDC is leading the charge in the capitalization of new venture capital funds and supporting emerging and repeat managers. It is not a quick job.

Senator Harb: Is it conceivable, for example, to have a meeting of stakeholders — and you talked about that — to bring players to the table to explore possibilities?

You mentioned pension funds. The chair and the government are interested in looking at the notion of pensions. For example, there are billions of dollars in individual RRSPs. There are limitations for people with RRSPs to invest them in their own companies. Should there be a mechanism to allow those individuals to take whatever amount they want from their RRSPs to take the risk on their own companies to invest the money in them?

There are different ways to approach this issue. We all agree there is a problem. It is not new; we have been hearing about the problem for years, but we do not seem to find a way out of it.

Le Canada a subi les conséquences négatives de tout cela. Les fonds de travailleurs n'arrivent plus à mobiliser de capitaux pour aider l'industrie. Les caisses de retraite ont jugé que, peut-être à juste titre, vu notre expérience, cette catégorie d'actifs ne valait pas le risque d'investir auprès des gestionnaires qui ont un portefeuille d'entreprises canadiennes en début de croissance, et les investisseurs stratégiques se sont retirés en raison de la crise économique. Nous nous retrouvons dans une situation qui pourrait difficilement être pire.

Que fait alors la BDC? Elle a une stratégie en deux volets, dans le cadre de laquelle nous sommes actuellement un associé commanditaire dans 20 fonds de capital de risque et un investisseur direct dans plus de 150 entreprises.

Laissez-moi vous parler de notre rôle en tant qu'investisseur indirect. J'aime comparer les nouveaux fonds de capital de risque à un centre commercial. Dans un centre commercial, vous avez besoin d'une locomotive, comme un magasin Sears ou Canadian Tire, à chaque extrémité du centre commercial. Vous pouvez ensuite ajouter les boutiques au centre. La BDC a été très efficace dans son rôle de « locomotive », d'associé commanditaire, en lançant plusieurs fonds. Tandem, le seul fonds de capital de risque au Canada pour les entreprises en fin de croissance, n'aurait pu voir le jour si la BDC n'avait pas utilisé l'investissement de notre actionnaire et n'était pas devenue la locomotive de ce fonds. Nous l'avons fait 20 fois à ce jour.

Ce n'est pas une tâche facile. Nous avons besoin de co-investisseurs dans un fonds tout comme nous avons besoin d'un investisseur direct. Les entreprises ont besoin de co-investisseurs. Malheureusement, le marché est actuellement très difficile. Moins d'une poignée d'associés commanditaires sont prêts à investir dans des fonds canadiens.

Je ne crois pas que la situation soit désespérée, mais nous devons être patients. La BDC est le chef de file dans la capitalisation de nouveaux fonds de capital de risque, en plus d'aider les nouveaux gestionnaires et ceux déjà en place. Ça ne se fait pas du jour au lendemain.

Le sénateur Harb : Serait-il possible, par exemple, d'organiser une rencontre d'intervenants — vous en avez parlé —, de réunir tous les joueurs pour étudier les options possibles?

Vous avez parlé des caisses de retraite. Le président et le gouvernement aimeraient se pencher sur ce sujet. Par exemple, des milliards de dollars sont investis dans des REER individuels. Les titulaires de REER ne peuvent les investir dans leurs propres entreprises que dans une certaine mesure. Devrait-il y avoir un mécanisme qui permettrait à ces personnes de prendre le montant qu'elles désirent dans leur REER pour ensuite le risquer dans leurs propres entreprises?

On peut aborder cette question de différentes façons. Nous convenons tous qu'il y a un problème. Il n'est pas nouveau, nous en entendons parler depuis des années, mais on dirait que nous ne savons pas comment nous en sortir.

You seem to know exactly what is happening. I am glad you mentioned an anchor, because it often requires someone to be first. Many people will ask who else is involved. No one wants to be first. To take the risk to be first is good, but you may want to do something to bring in others to be second.

Mr. Egan: Last year, we spent a lot of time thinking about what we could do. We took the initiative to host a series of round tables across the country. We invited limited partners, managers, CEOs of venture-backed companies and many stakeholders into private sessions that we ran coast to coast with facilitators. Our CEO, senior management and the venture capital team attended them, and we collected information and insights from brainstorming sessions that discussed what is right and wrong. We assembled that information and have drafted — I do not think we have released it yet — a summary of those recommendations coupled with the impact of what happened in the last year. Since those round tables took place, things have changed and venture capital has gotten worse. We have a proposal, which I believe will be published relatively soon.

Senator Gerstein: Clearly, your organization, BDC, along with Export Development Canada, EDC, and Farm Credit Canada, FCC, has played a major role in the economic action plan established last year. I compliment you and your colleagues.

Ms. Métivier, in your opening comments, on page 2, you said that BDC is a complementary lender, which means that your lending is designed to complement that of private sector banks. On page 4, you indicated that in the first nine months of this year you posted a record \$3.4 billion in loan acceptances, which is a 51 per cent increase over the same period last year.

Ms. Métivier: That is correct.

Senator Gerstein: How did your criteria for credit granting differ this year from previous years? How did they differ from those used by banks? What change in delinquency do you expect as a result of what you have processed in this current year?

Ms. Métivier: These are all good questions.

Perhaps I can talk about what complementarity is, because it is in BDC's act. We have to look at complementarity from the eyes of the entrepreneur first. If I am an entrepreneur in the marketplace, I have a project. BDC is mostly a project lender. If you want financing from BDC, it is normally because you have an expansion project, a new product on the market, a new market or you want to do something different with your company.

Vous semblez comprendre exactement ce qui se passe. Je suis content que vous ayez parlé d'une locomotive, parce qu'il faut souvent que quelqu'un soit le premier. Bon nombre d'investisseurs veulent savoir qui sont les autres investisseurs, car personne ne veut être le premier. Il est bien de prendre le risque d'être le premier, mais il faut aussi faire quelque chose pour inciter les autres à participer.

M. Egan : L'année passée, nous avons beaucoup réfléchi à ce que nous pouvions faire. Nous avons décidé d'organiser des tables rondes à divers endroits au Canada. Nous avons invité des associés commanditaires, des gestionnaires, des chefs de la direction d'entreprises financées par du capital de risque et de nombreux intervenants à des séances privées, avec animateur, que nous avons tenues partout au pays. Notre chef de la direction ainsi que des membres de notre haute direction et de notre équipe responsable du capital de risque y ont assisté. Nous avons recueilli de l'information et des commentaires au cours de séances de remue-méninges sur les bons et les mauvais aspects. Nous avons résumé cette information et avons préparé — je crois que nous ne l'avons pas encore publié — un sommaire de ces recommandations ainsi que des répercussions de ce qui s'est passé au cours de la dernière année. Depuis que ces tables rondes ont eu lieu, la situation a changé et la situation du capital de risque a empiré. Nous avons une proposition, qui sera publiée bientôt, je crois.

Le sénateur Gerstein : De toute évidence, votre organisation, la BDC, ainsi qu'Exportation et développement Canada, EDC, et Financement agricole Canada, FAC, avez joué un rôle majeur dans le Plan d'action économique établi l'année dernière. Je vous félicite, vous et vos collègues.

Madame Métivier, à la page 2 de votre déclaration liminaire, vous avez dit que la BDC est un prêteur complémentaire, ce qui signifie que vos services de prêt visent à compléter ceux des banques du secteur privé. À la page 4, vous avez mentionné avoir affiché au cours des neuf premiers mois du présent exercice un montant record de 3,4 milliards de dollars au titre des prêts acceptés, soit une hausse de 51 p. 100 par rapport à la même période de l'an dernier.

Mme Métivier : C'est exact.

Le sénateur Gerstein : Quelle est la différence entre vos critères d'octroi de crédit du présent exercice et ceux des exercices précédents? Entre vos critères et ceux des banques? Pour ce qui est des défaillances, quel changement prévoyez-vous par suite des transactions que vous avez effectuées au cours de l'année?

Mme Métivier : Ce sont toutes de bonnes questions.

Je peux peut-être expliquer ce qu'est la complémentarité, parce qu'elle figure dans la Loi sur la BDC. Nous devons d'abord voir la complémentarité du point de vue de l'entrepreneur. Si je suis un entrepreneur dans le marché, j'ai un projet. La BDC investit principalement dans des projets. Si vous voulez du financement de la BDC, c'est habituellement parce que vous avez un projet d'expansion, un nouveau produit sur le marché, ou parce que vous envisagez un nouveau marché ou simplement du nouveau pour votre entreprise.

Senator Gerstein: Are you saying that is distinct from providing operating capital or lines?

Ms. Métivier: Yes, it is.

Senator Gerstein: You do provide operating lines, though.

Ms. Métivier: No, we do not. We differ from financial institutions in that we are a term lender for anything over a three-year term, on average. We are also a long-term lender.

Let me backtrack. Every single client or business at BDC has another financial institution. That is also how we play our complementarity. Our 28,000 business clients at BDC are also clients with another financial institution because they need deposit and operating facilities. They usually come to BDC because either they have a project or they require working capital for longer-term projects. That is normally how we are approached. Every single client is a joint client with another financial institution.

If I am an entrepreneur, I go to the market for term financing. BDC differs in that our appetite for risk, for terms and for flexibility in repayment is higher. We tend to be flexible in the way we ask for payment. If you are a cyclical business and have revenues only in eight months out of 12, we will adapt your payment schedule to your revenue streams.

You asked whether we changed our credit requirements last year. We did not. Why? It is simply because one has to understand that the credit or liquidity crisis in the market place in 2008 was exacerbated by the fact that many foreign lenders disappeared. They all left Canada, and that left a void in Canada; hence, BCAP was created to try to ensure we would fill that gap.

Financial institutions were continuing to lend, although, to some degree, they were maybe more cautious because a recession was underway. At the same time, the role of BDC was to ensure that credit continued to be available for Canadian businesses. Therefore, we did not change our credit requirement.

I cannot speak for financial institutions because I am not privy to their credit requirements. However, in many cases, when a financial institution could not or would not help a company, it would call BDC and ask us to look at the company's credit requirement.

Normally, the activities of BDC decrease in a recession. In the absence of a credit crunch or a liquidity crisis, activity at BDC would decrease because we are a project lender, and an entrepreneur is not likely to invest in a project during a recession. Entrepreneurs will preserve working capital for the operations of the company rather than extend the plant or try a

Le sénateur Gerstein : Êtes-vous en train de dire que ces prêts sont différents du capital ou des marges de crédit d'exploitation?

Mme Métivier : Oui, exactement.

Le sénateur Gerstein : Mais vous offrez des marges de crédit d'exploitation.

Mme Métivier : Non. Ce qui nous distingue des institutions financières est que nous offrons toutes sortes de prêts pour des termes d'au moins trois ans, en moyenne. Nous offrons aussi des prêts à long terme.

Permettez-moi de revenir en arrière. Tous les clients et toutes les entreprises de la BDC ont une autre institution financière. C'est aussi de cette façon-là que la BDC est complémentaire. Nos 28 000 entreprises clientes sont aussi les clientes d'autres institutions financières parce qu'elles ont besoin de services de dépôt et de fonds d'exploitation. Elles viennent habituellement voir la BDC parce qu'elles ont un projet ou parce qu'elles ont besoin d'un fonds de roulement pour des projets à long terme. C'est habituellement pourquoi elles viennent nous voir. Tous nos clients sont un client que nous partageons avec une autre institution financière.

Si je suis un entrepreneur, je cherche du financement à terme sur le marché. Ce qui distingue la BDC est son goût accru pour le risque, pour les prêts à terme et pour la flexibilité de remboursement. Nous sommes habituellement flexibles en ce qui concerne les paiements. Si votre entreprise est cyclique et ne génère des produits que huit mois sur douze, nous ajusterons votre calendrier de paiements en conséquence.

Vous m'avez demandé si nous avions modifié nos exigences en matière de crédit l'année passée. Nous ne l'avons pas fait. Pourquoi? Simplement parce qu'il faut comprendre que c'est la disparition d'un grand nombre de prêteurs étrangers qui est venue empirer la crise de crédit ou de liquidité qui a sévi dans le marché en 2008. Ils ont quitté le marché canadien en laissant un vide derrière eux. Le PCE a donc été créé pour tenter de combler ce vide.

Les institutions financières ont continué d'octroyer des prêts, mais en étant peut-être un peu plus prudentes en raison de la récession qui était en cours. Le rôle de la BDC était alors de voir à ce que les entreprises canadiennes continuent d'avoir accès à du crédit. Nous n'avons donc pas changé nos critères d'octroi de crédit.

Je ne peux pas parler au nom des institutions financières parce que je ne connais pas leurs exigences en matière de crédit. Toutefois, dans de nombreux cas, une institution financière qui ne pouvait pas ou ne voulait pas aider une entreprise a appelé la BDC pour lui demander d'examiner les exigences en matière de crédit de cette entreprise.

Les activités de la BDC diminuent en temps de récession, habituellement. Quand il n'y a pas de mesures de resserrement du crédit ou de crise de liquidité, les activités de la BDC diminuent parce que nous offrons des prêts pour des projets et que les entrepreneurs n'investissent habituellement pas dans des projets en temps de récession. Les entrepreneurs conserveront leur fonds

new market. They are more cautious about investing.

The difference in this recession was that there was a gap in the marketplace because a lot of non-Canadian-based financial institutions actually disappeared. BDC's activity increased in large part because we were working in partnership with financial institutions in many cases.

Regarding your final question about delinquency, I want to discuss the kind of risk that we take. An impaired portfolio is one where a company cannot even pay its interest. A company is going into such a difficult period that it cannot pay its capital or its interest either.

The impaired portfolio at BDC went from 2.9 per cent to about 4.5 per cent in one year. You could see the stress in Canadian companies simply by the increase in our impaired portfolios. This year, we will probably end up with a provision for bad debts that will be double, if not slightly over, what it was last year. We have been able to absorb part of the shock left in the market place.

Senator Gerstein: I appreciate that explanation. For the term loans that you provide, in most cases is the operating line that a company might receive conditional on your giving a term loan, or are they distinct?

Ms. Métivier: They are distinct. If a company is short on working capital, we will ensure it has an operating facility. There are two separate transactions: one with the financial institution and one with BDC. It depends on the situation. Yes, in some cases we want to ensure that the company has a working capital operating facility.

The Chair: Ms. Métivier, if you think the company and the project are worthy and you want to back the company, would you go so far as to hold the company's hand and take it to one of the big six banks?

Ms. Métivier: Yes. We refer clients to financial institutions and vice versa.

Senator Greene: I would like to pick up the thread of Senator Gerstein's questions. Ms. Métivier, you mentioned that your credit requirements have remained the same and have not been altered and that your bad debts are double.

Ms. Métivier: Bad debts have increased.

Senator Greene: You have about 28,000 clients. During the recession, has the percentage changed of applicants accepted by the BDC versus those that are turned down?

Ms. Métivier: That is a fair question. I would say that in some cases, we saw a slight increase because there were referrals that we did not consider creditworthy.

de roulement pour l'exploitation de l'entreprise plutôt que d'envisager de nouvelles installations ou un nouveau marché. Ils sont plus prudents au moment d'investir.

La particularité de cette récession-ci est qu'il y a eu un vide dans le marché causé par la disparition d'un grand nombre d'institutions financières étrangères. Les activités de la BDC ont augmenté en grande partie parce que nous travaillions beaucoup en partenariat avec les institutions financières.

En ce qui concerne votre dernière question au sujet des délinquances, j'aimerais expliquer les types de risques que nous prenons. Un portefeuille de prêts dépréciés signifie qu'une entreprise ne peut même pas payer ses intérêts. Elle se trouve dans une situation si difficile qu'elle ne peut payer ni son capital ni ses intérêts.

Le portefeuille de prêts dépréciés de la BDC est passé de 2,9 p. 100 à environ 4,5 p. 100 en un an. On pouvait constater le stress que subissaient les entreprises canadiennes simplement en observant l'augmentation de nos portefeuilles dépréciés. Cette année, nous allons probablement nous retrouver avec une provision pour créances douteuses qui sera deux fois plus élevée, voire un peu plus, que celle de l'année passée. Nous avons pu absorber une partie du choc qui a secoué le marché.

Le sénateur Gerstein : Je vous remercie de vos explications. En ce qui concerne les prêts à terme que vous octroyez, est-ce que la marge de crédit d'exploitation qu'une entreprise pourrait recevoir est la plupart du temps conditionnelle à votre octroi d'un prêt à terme, ou s'agit-il de deux choses distinctes?

Mme Métivier : Ce sont deux choses distinctes. Si le fonds de roulement d'une entreprise est insuffisant, nous nous assurerons qu'elle a une facilité d'exploitation. Il s'agit de deux transactions différentes. L'une se fait auprès de l'institution financière, l'autre auprès de la BDC, selon la situation. Oui, nous voulons parfois dans certains cas nous assurer que l'entreprise a une facilité d'exploitation pour son fonds de roulement.

Le président : Madame Métivier, si vous jugez qu'une entreprise et son projet ont de l'avenir et que vous voulez y contribuer, irez-vous jusqu'à recommander vous-même l'entreprise à une des six grandes banques?

Mme Métivier : Oui. Nous recommandons des clients à des institutions financières et elles font de même avec nous.

Le sénateur Greene : J'aimerais reprendre où nous avons laissé avec les questions du sénateur Gerstein. Madame Métivier, vous avez dit que vos critères d'octroi de crédit sont restés les mêmes, qu'ils n'ont pas été modifiés, et que vos créances irrécouvrables ont doublé.

Mme Métivier : Les créances irrécouvrables ont augmenté.

Le sénateur Greene : Vous avez environ 28 000 clients. Pendant la récession, le pourcentage de demandeurs acceptés par la BDC par rapport à ceux qui ont été refusés a-t-il changé?

Mme Métivier : C'est une bonne question. Je dirais que, dans certains cas, nous avons constaté une légère augmentation parce que nous n'avons pas jugé solvables certains demandeurs qui nous avaient été recommandés.

Senator Greene: Was the increase in applicants turned down?

Ms. Métivier: Yes. Sometimes a financial institution wanted us to look at a transaction that we did not consider creditworthy. Most of the time, it was relatively stable.

Senator Greene: With regard to the recession, what would be two or three of the biggest contributions you have made to the state of creditworthiness in Canada and to help with the credit problems of companies? I am not looking for the names of companies, but could you provide a couple of examples to demonstrate the importance of your work?

Ms. Métivier: I will answer with a general statement, and Mr. Lawler will provide a couple of examples.

You asked what we are most proud of about last year. At BDC we are extremely proud of a number of things: First, as an organization, we have been able to shore up quickly the level of activity of the bank from \$3 billion in 2009 to over \$4 billion in financing activity this year. Second, putting together the CSCF is also high on our list of accomplishments because we did not have the experience or the expertise to do that. We were able to put this program in place and disburse from it as required.

Third is our continuing activity in venture capital, given that there were not many players around. We did that through our employees at BDC. I want to recognize that. Fourth, we have been able to support sectors, such as automotive, that were going through a very difficult period. We did not abandon any sector during the recession.

Peter Lawler, Senior Vice-President, Operations Ontario, Business Development Bank of Canada: I will provide examples of the impact BDC has had on a couple of industries. The first one is in the automotive industry, of which I am the senior vice-president for Ontario. It is important to the Ontario economy. An auto parts manufacturer, in the depths of the difficulties of the auto parts industry, found that their U.S.-based lender suddenly exited the market. It was a very good company with 1,000 employees in Southern Ontario. It suddenly found that a project it needed to complete could not be done. BDC helped the company complete the project by providing term financing and helping to find a domestic lender that would take on the company's operating facilities. I had the pleasure of visiting that company recently, and it is doing exceptionally well today.

Another example is a technology company in the Toronto area that was expanding and adding employees. Suddenly its lender was unable to complete the project. The company was in the middle of building a new head office facility for its 350 employees.

Le sénateur Greene : Vous parlez d'une augmentation du nombre de demandeurs refusés?

Mme Métivier : Oui. Il est arrivé quelques fois qu'une institution financière nous demande de participer à une transaction que nous ne jugions pas solvable. Mais la plupart du temps, la situation est restée relativement stable.

Le sénateur Greene : Au sujet de la récession, pouvez-vous nous donner deux ou trois exemples de contributions importantes qu'a faites la BDC pour améliorer la solvabilité du Canada et pour atténuer les problèmes de crédit des entreprises? Je ne veux pas nécessairement que vous me donniez des noms d'entreprises, mais quelques exemples qui prouvent l'importance de votre travail.

Mme Métivier : Je vous répondrai de façon générale, puis M. Lawler vous donnera quelques exemples.

Vous voulez connaître les réalisations de l'année dernière dont nous sommes le plus fiers. À la BDC, nous sommes extrêmement fiers de plusieurs choses. Premièrement, en tant qu'organisation, nous avons réussi à accroître rapidement le niveau d'activités de la banque de 3 milliards de dollars en 2009 à plus de 4 milliards de dollars d'activités de financement cette année. Deuxièmement, la FCCG est une autre de nos grandes fiertés parce que nous n'avions alors ni l'expérience ni l'expertise pour mettre en place un programme comme celui-là. Nous avons réussi à le mettre en place et à distribuer les fonds comme il le fallait.

Troisièmement, il y a nos activités soutenues en matière de capital de risque, puisque nous étions alors presque seuls. Nous avons réussi grâce aux employés de la BDC. Je veux insister là-dessus. Quatrièmement, nous avons été en mesure d'aider des secteurs pour qui les temps étaient très difficiles, comme le secteur de l'automobile. Nous n'avons abandonné aucun secteur pendant la récession.

Peter Lawler, premier vice-président, Exploitation, région de l'Ontario, Banque de développement du Canada : Je vais donner deux exemples des retombées des activités de la BDC dans des industries précises. Commençons par l'industrie de l'automobile, dont je m'occupe en tant que premier vice-président pour la région de l'Ontario. C'est une industrie importante pour l'économie ontarienne. Un fabricant de pièces automobiles, au moment où l'industrie des pièces automobiles connaissait ses pires difficultés, a vu son bailleur de fonds, dont le siège est aux États-Unis, se retirer subitement du marché. C'était une très bonne entreprise qui employait 1 000 personnes dans le sud de l'Ontario. Tout à coup, un de ses projets ne pouvait plus se faire. La BDC a aidé l'entreprise à réaliser son projet en lui fournissant du financement à terme, et l'a aidée à trouver un prêteur canadien qui acceptait de prendre en charge ses installations d'exploitation. J'ai récemment eu le plaisir de leur rendre visite et l'entreprise se porte aujourd'hui exceptionnellement bien.

Mon prochain exemple porte sur une entreprise de la région de Toronto spécialisée dans la technologie, qui prenait de l'expansion et embauchait du personnel. Du jour au lendemain, son prêteur n'a plus été en mesure de financer son projet.

BDC was able to provide the financing where a traditional lender could not do it because of the terms and conditions that the company required.

There are many such examples from the last year. From an Ontario perspective, BDC's activities are up 49 per cent in terms of the money lent in the Ontario market to the end of February 2010. Those are two succinct examples of the impact BDC has had on industry.

Senator St. Germain: Is there a sectoral breakdown? Mr. Lawler, you mentioned the automotive industry. Are there specific sectors? Do you have a sectoral breakdown of where the delinquencies occur or are more prevalent? I am from British Columbia, and I wonder whether you have any information on the forest sector.

Ms. Métivier: That is a good question, but I am not able to provide you with the details of a specific industry. BDC is in all sectors, including forestry. This past year, we made a number of new transactions in the forest sector, but I cannot tell you whether the impaired loan in forestry at BDC is higher than the average.

Our portfolio is heavily weighted toward manufacturing in Canada. As you know, the manufacturing sector has been in transition for the last two to three years because it has been under competitive forces from outside Canada.

We are also heavily weighted to tourism in times of recession, which would be in your area. In B.C., we have a large portfolio in tourism because it is long term.

We have a number of different companies across Canada in transportation. Transportation is an interesting sector because it is a lead indicator, which means it starts the recession before everyone else and normally indicates whether the economy is recovering.

We have been following transportation very closely because we are starting to see signs that shipments are moving, which is good. It means our manufacturers are producing and their goods are being moved to the market where they will be sold. That is a good indication.

We have all kinds of other sectors at the moment. I cannot answer your question by sector at this time, but we can come back to you with that if you wish.

Senator St. Germain: Do you do any work in the real estate area by way of projects? Because when the 2008 scenario hit us, it really hit that sector.

Ms. Métivier: Yes.

Senator St. Germain: The banks were withdrawing; the big six were heading for the hills. They had made arrangements that traditionally had been handshake agreements with major developers, and they just ran from them. If they did come back,

L'entreprise était en train de construire un nouveau siège social pour ses 350 employés. La BDC a pu assurer le financement que les prêteurs habituels ne pouvaient pas offrir en raison des exigences propres à l'entreprise.

Plusieurs situations semblables se sont produites au cours de la dernière année. Dans le marché de l'Ontario, les activités de la BDC sont en hausse de 49 p. 100 pour ce qui est des sommes prêtées jusqu'à la fin février 2010. Ce sont là deux brefs exemples des retombées des activités de la BDC dans l'industrie.

Le sénateur St. Germain : Connaissez-vous la répartition par secteur? Monsieur Lawler, vous avez parlé de l'industrie de l'automobile. Est-ce qu'il y a des secteurs particuliers? Connaissez-vous la répartition des défaillances par secteur, ou savez-vous dans quel secteur les défaillances sont plus courantes? Je viens de la Colombie-Britannique et je me demande si vous avez de l'information sur le secteur forestier.

Mme Métivier : C'est une bonne question, mais je ne suis pas en mesure de vous fournir de détails sur une industrie donnée. La BDC est active dans tous les secteurs, y compris le secteur forestier. Au cours de la dernière année, nous avons effectué de nouvelles transactions dans le secteur forestier, mais je ne sais pas si la proportion de prêts dépréciés dans ce secteur est plus élevée que la moyenne de la BDC.

Notre portefeuille est fortement axé sur le secteur manufacturier du pays. Comme vous le savez, ce secteur traverse une période de transition depuis deux ou trois ans en raison de la concurrence extérieure.

En période de récession, nous privilégions aussi beaucoup le tourisme, ce qui concerne votre région. Nous avons un important portefeuille touristique en Colombie-Britannique parce que c'est une valeur à long terme.

Nous travaillons avec diverses entreprises du monde des transports, partout au pays. Le secteur des transports est intéressant parce qu'il sert d'un indicateur avancé, c'est-à-dire qu'il ressent les effets de la récession avant tout le monde et qu'il fournit normalement des indices relatifs à la reprise économique.

Nous suivons les transports de près, comme nous commençons à déceler des signes d'activité dans le secteur de l'expédition, ce dont on se réjouit. Ça révèle que nos fabricants produisent et que leur production est expédiée vers les régions où elle doit être vendue. C'est un bon signe.

Nous nous sommes actifs dans beaucoup d'autres secteurs en ce moment. Je ne peux pas répondre à votre question sur la répartition par secteur pour l'instant, mais nous pouvons vous revenir là-dessus si vous le désirez.

Le sénateur St. Germain : Investissez-vous dans des projets du secteur immobilier? Parce que quand la crise de 2008 a éclaté, ce secteur a été durement touché.

Mme Métivier : En effet.

Le sénateur St. Germain : Les banques se retirent; les six grandes banques ont pris leurs jambes à leur cou. Elles avaient conclu des accords informels — comme c'est coutume — avec de grands promoteurs, et elles les ont tout simplement abandonnés.

they came back with such ridiculous requests for administration costs and various other related costs that it really increased the cost of financing for those projects.

Do you do any projects in the real estate sector?

Ms. Métivier: Real estate is our bread and butter. We support a large portfolio of real estate, mostly commercial mortgages. We will not do retail development. For instance, we will not finance the development of condominiums or the like. We usually will finance commercial real estate. The building has to be for commercial purpose.

We saw a large increase in commercial lending last year simply because term lenders were not interested in long-term financing. These are 20-, 25-, 30-year commercial mortgages. We have been working with financial institutions for commercial mortgages, and it is the bulk of our support. A lot of our support went into that category.

Senator St. Germain: Do you have a limit on what you can invest in a real estate project? The Conference Board of Canada has given you A-pluses. Will you continue in the mode you are in now, and for how long? Will you revert back to what you were before? At what stage will you do that, or do you know?

Ms. Métivier: My wish would be that we continue to work in partnership with financial institutions. We have been able to work with financial institutions in larger transactions. I mentioned earlier in my statement that we participated in two larger syndicates.

Prior to the recession, there were many bankers in Canada. Foreign banks were here; U.S.-based banks were here. BDC was not needed as much. It is our opinion that the current situation will continue for a number of years, because I do not see some of the foreign banks coming back quickly to Canada. We will continue to do the type of transactions that we have been doing over the last 24 months, in conjunction with financial institutions. We see that continuing for a while.

Senator St. Germain: Do you have a limit on your loans?

Ms. Métivier: Our board will oversee certain transactions. Normally I would say that we are comfortable with a range from \$50 million to \$60 million. That is our comfort zone. Have we exceeded that in some cases? The answer is yes.

Senator Greene: I have a quick follow-up question. Why would the foreign banks not come back to Canada?

Ms. Métivier: They will eventually.

Senator Greene: Our economy is in relatively better condition than others, and they have to operate somewhere.

Celles qui sont revenues ont exigé des frais administratifs et autres tellement insensés que le coût de financement des projets en question a sérieusement augmenté.

Avez-vous des projets dans le secteur immobilier?

Mme Métivier : L'immobilier est au cœur de nos activités. Nous gérons un important portefeuille immobilier composé principalement de prêts immobiliers commerciaux. Nous ne nous finançons pas de projets destinés aux particuliers. Par exemple, nous ne finançons pas la construction de condominiums ou d'habitations de ce genre. Nous finançons habituellement des projets immobiliers commerciaux. L'immeuble doit avoir une vocation commerciale.

Les prêts commerciaux ont connu une grande croissance l'an dernier, tout simplement parce que les prêteurs à terme ne souhaitaient pas offrir de financement à long terme. Je parle de prêts hypothécaires commerciaux remboursables sur 20, 25 ou 30 ans. Nous collaborons avec les institutions financières à ce sujet, c'est la majeure partie du soutien que nous offrons. Nous avons offert beaucoup de soutien dans ce domaine.

Le sénateur St. Germain : Est-ce que le montant que vous pouvez investir dans un projet immobilier est limité? Le Conference Board du Canada vous a accordé des notes parfaites. Prévoyez-vous continuer sur la même voie? Pour combien de temps? Prévoyez-vous revenir à votre ancienne situation? À quel moment pensez-vous le faire, le savez-vous?

Mme Métivier : J'espère pour ma part poursuivre notre collaboration avec les institutions financières. Nous avons été en mesure de collaborer avec elles dans le cadre de grandes transactions. Comme je le mentionnais plus tôt, nous avons participé à deux grandes syndications.

Avant la récession, il y avait beaucoup d'institutions bancaires au Canada. Des banques étrangères s'étaient installées ici, des banques américaines aussi. Les services de la BDC étaient moins en demande. Nous croyons que la situation actuelle va se poursuivre pour encore quelques années, parce que je n'imagine pas un retour rapide des banques étrangères. En collaboration avec les institutions financières, nous allons continuer à réaliser des transactions semblables à celles des 24 derniers mois. Nous présumons qu'il en sera ainsi pendant encore un certain temps.

Le sénateur St. Germain : Devez-vous respecter une limite de prêt?

Mme Métivier : Notre conseil supervise certaines transactions. Je dirais qu'en temps normal nous sommes à l'aise avec la fourchette de 50 à 60 millions de dollars. C'est notre zone de confort. Avons-nous dépassé cette fourchette dans certains cas? Absolument.

Le sénateur Greene : J'ai une petite question concernant ce que vous disiez. Pourquoi les banques étrangères ne reviendraient-elles pas faire des affaires ici?

Mme Métivier : Elles reviendront, un jour.

Le sénateur Greene : Notre économie est pourtant dans un meilleur état que d'autres, et ces banques doivent bien faire des affaires quelque part.

Ms. Métivier: We have seen some of the foreign banks coming back, but I would say not aggressively. The financial system in the U.S. has to fix itself first, and then it will probably expand eventually. There is no doubt in my mind.

The Chair: That raises the following question: If they do come back, would you gracefully withdraw from the sector that you have been exploiting, or would you keep your place?

Ms. Métivier: BDC has always been and will always be an instrument of public policy, which means that we fill the gaps in the marketplace. We are market-driven in the sense that if the demand continues to be there, we will be there. If the demand diminishes, that is where we perhaps withdraw a little bit and wait for the next storm. That is how it is.

2

[Translation]

The Chair: I would like to take you up on your offer to provide us with the documents on the cross-section analysis that Senator St. Germain spoke about earlier.

Ms. Métivier: We have taken note of your request, Mr. Chair.

The Chair: Thank you. It would be greatly appreciated if you could send the documents to our clerk.

[English]

Senator Moore: Thank you, witnesses, for being here. Your capital was increased by \$350 million. What was it before that? Also, your credit capacity was increased by \$1.5 billion. What was it before that increase?

Ms. Métivier: I will talk about the equity of the bank. I do not have the exact figure, Senator Moore; I apologize. However, I think our equity stands at about \$2 billion right now or maybe a little over \$2 billion. Half of it would be in common equity, which is invested by our shareholder, the Canadian government; and the other half, or close to the other half, would be probably the retained earnings of the bank, because we are commercially viable, as you know.

I have to correct this statement. Our equity is closer to \$3 billion at the moment, because we were also given additional equity for the CSCF program. About \$900 million was set aside for that program. In essence, our shareholder has invested close to \$2 billion in BDC, and we pay a dividend on those common shares every year when profitability permits.

To your question, the \$350 million was given to us in addition to the equity that we have because the way equity works is that for every dollar of equity that you have, you can lend \$10. That is what you do in BDC financing, in the financing business.

Mme Métivier : Certaines banques étrangères ont effectué un retour, mais de façon plutôt timide, à mon point de vue. Il faut d'abord que le système financier américain se remette, puis il prendra éventuellement de l'expansion. J'en suis convaincue.

Le président : Ce qui m'amène à vous demander ceci : si les banques reviennent un jour, allez-vous vous retirer gracieusement de ce secteur dans lequel vous êtes actif, ou conserverez-vous votre place?

Mme Métivier : La BDC a toujours été et sera toujours un instrument de politique gouvernementale, et donc notre rôle est de colmater les brèches du marché. Nous réagissons au marché, c'est-à-dire que s'il continue à y avoir une demande, nous y répondrons. Si la demande diminue, nous envisagerons de nous retirer quelque peu et nous attendrons la prochaine tempête. C'est comme ça que nous fonctionnons.

[Français]

Le président : Si vous me permettez, j'aimerais bien accepter votre offre de fournir au comité les documents sur l'analyse sectorielle dont le sénateur St. Germain a parlé tantôt.

Mme Métivier : Nous en avons pris note, monsieur le président.

Le président : Je vous en remercie. Vous pouvez l'envoyer à notre greffière, cela sera grandement apprécié.

[Traduction]

Le sénateur Moore : Je vous remercie tous d'être venus témoigner. Votre capital s'est accru de 350 millions de dollars. À combien s'élevait ce capital avant l'augmentation? De plus, votre capacité de crédit a augmenté de 1,5 milliard de dollars. Quelle était votre capacité auparavant?

Mme Métivier : Je vais parler du capital de la banque. J'ai n'ai pas les chiffres exacts avec moi, monsieur le sénateur, je m'en excuse. Je crois, tout de même, que nous avons en ce moment un capital d'environ 2 milliards de dollars, peut-être un peu plus. La moitié est constituée de capital-actions ordinaire, qui est investi par notre actionnaire, le gouvernement du Canada, tandis que l'autre moitié, ou presque, est probablement constituée des bénéfices non répartis de la banque parce que, comme vous le savez, nous sommes rentables.

Je dois revenir sur ce que j'ai dit. Notre capital se situe plutôt à près de 3 milliards de dollars en ce moment, parce que nous avons reçu des sommes additionnelles pour la FCCG. Environ 900 millions de dollars ont été mis de côté pour ce programme. En gros, notre actionnaire a investi près de 2 milliards de dollars dans la BDC, et nous versons un dividende annuel sur ces actions ordinaires, lorsque nos bénéfices sont suffisants.

Pour en revenir à votre question, le montant de 350 millions de dollars nous a été versé en plus du capital que nous avions parce que, pour chaque dollar dont vous disposez, vous pouvez en prêter 10. Le financement, à la BDC et dans le monde de la finance, fonctionne ainsi.

When my colleague here takes \$1 of equity, he can invest only \$1 of equity, so it is punitive from a venture capital perspective. From the lending perspective, for every \$350 million that I have, I can lend \$3.5 billion. You multiply by 10.

Senator Moore: You have an extra \$350 million, but you do not know what your starting point was. Is that what you are saying? Were you at \$1 billion? What was it?

Ms. Métivier: We were close to \$2 billion. I do not have the exact figures. We got \$350 million more.

Senator Moore: On top of that, yes.

Ms. Métivier: Then we got another \$900 million later on for the CSCF program. That brings us close to \$3 billion.

Senator Moore: On the credit capacity, you were increased by \$1.5 billion. What were you before that?

Ms. Métivier: This was the total common share at BDC. That was the ceiling that was put in our act — we could not exceed \$1.5 billion — so the government increased that ceiling to be able to reinvest into BDC. It increased the ceiling to \$3 billion. That is where we are right now.

Senator Moore: So you were at \$1.5 billion, and it was increased to \$3 billion?

Ms. Métivier: Exactly.

Senator Moore: On the bottom of page 3 of your remarks you mention BDC's financing and securitization services. What is that? Could you explain that to the committee and to the public? What does "securitization services" mean?

Ms. Métivier: The term refers to the CSCF, the credit facility that was asked of BDC. In Canada's Economic Action Plan, we were asked to kick-start the asset-backed security market, meaning that market was not functioning properly. BDC was asked to put a program in place to buy asset-backed securities.

Senator Moore: Yes, I remember that.

Ms. Métivier: The generic title for that is "securitization." It means that, for instance, if Mr. Egan and I decide to buy a car — and, in this case, it was for a car, vehicle and equipment, the three categories — we lease it from the dealer or the car manufacturer, and eventually they pool those two leases together and they sell it on the market.

Let us say that Mr. Lawler has a bit of money. He decides to invest, and if he likes the return on that asset-backed security, or piece of paper, he will invest the money and purchase. That is how it works. We call that securitization.

Senator Moore: You had a facility of \$12 billion for that purpose; is that not correct?

Lorsque mon collègue ici présent détient un dollar en capital, il ne peut pas investir plus que ce dollar; les investissements en capital de risque sont donc pénalisés. Mais en ce qui concerne les prêts, chaque tranche de 350 millions de dollars que je détiens me permet de prêter 3,5 milliards de dollars. On multiplie par 10.

Le sénateur Moore : Vous avez 350 millions de dollars de plus, mais vous ne savez combien vous aviez au départ. C'est ce que vous dites? Combien aviez-vous, 1 milliard de dollars?

Mme Métivier : Nous avions près de 2 milliards de dollars. Je n'ai pas les chiffres exacts. Nous avons obtenu 350 millions de dollars de plus.

Le sénateur Moore : En plus de ça, oui.

Mme Métivier : Ensuite, nous avons reçu 900 millions de dollars de plus pour la FCCG, pour un total de près de 3 milliards de dollars.

Le sénateur Moore : Et votre capacité de crédit a été augmentée de 1,5 milliard de dollars. À combien se chiffrait-elle auparavant?

Mme Métivier : C'était le total pour la BDC, le plafond inscrit dans notre loi. Nous ne pouvions pas dépasser 1,5 milliard de dollars, alors le gouvernement a rehaussé ce plafond pour pouvoir réinvestir dans la BDC. Il a augmenté le plafond à 3 milliards de dollars. C'est le plafond actuel.

Le sénateur Moore : Donc, votre plafond était de 1,5 milliard de dollars et il a été augmenté à 3 milliards de dollars?

Mme Métivier : Exact.

Le sénateur Moore : Dans le haut de la page 4 de votre déclaration liminaire, vous mentionnez les services de financement et de titrisation de la BDC. De quoi s'agit-il? Pouvez-vous l'expliquer au comité et au public? Que signifie « services de titrisation »?

Mme Métivier : Cette expression fait référence à la FCCG, une facilité de crédit dont la mise en oeuvre a été confiée à la BDC. Dans le Plan d'action économique du Canada, on nous a demandé de relancer le marché des titres adossés à des créances mobilières, parce qu'il ne fonctionnait pas adéquatement. On a demandé à la BDC de mettre en place un programme d'achat de titres adossés à des créances mobilières.

Le sénateur Moore : Oui, je m'en souviens.

Mme Métivier : Le terme générique est « titrisation ». Ça signifie, par exemple, que si M. Egan et moi décidons de chacun nous acheter une voiture — les véhicules et l'équipement étant les catégories possibles —, nous concluons un contrat de location auprès d'un concessionnaire ou d'un fabricant de voitures. Par la suite, les deux contrats sont regroupés et vendus sur le marché.

Supposons maintenant que M. Lawler a un peu d'argent de côté et qu'il décide d'investir. S'il aime le rendement de ce titre adossé à des créances mobilières, ce papier, il investira son argent et l'achètera. C'est comme ça que ça fonctionne. On appelle ça la « titrisation ».

Le sénateur Moore : Vous disposiez d'une facilité de 12 milliards de dollars à cet effet, n'est-ce pas?

Ms. Métivier: Yes.

Senator Moore: On page 5, you say "since September." I guess you mean September 2009.

Ms. Métivier: Yes.

Senator Moore: "We purchased securities totalling \$1.65 billion."

Ms. Métivier: That is right.

Senator Moore: So you still have a large capacity.

Ms. Métivier: The program is ending March 31.

Senator Moore: I see that, yes.

Ms. Métivier: The first time we went to the market to purchase a security, we did that at a certain price. All the companies that wanted to benefit from selling those securities to us were able to raise the funding directly from the market. BDC really played its role; it pegged the price in the market, and some of the players, whether it was GMAC or Ford at the time, were able to raise the money they needed elsewhere.

Therefore, in September, we decided to put it more broadly open, and that is what we did. We will probably end with a portfolio of asset-backed securities in an amount a little over \$4 billion when we finish all the transactions that are in process at the moment.

Senator Moore: Did you actually get \$12 billion in cash to use for these purposes, or did you get an extension of credit that you could use if you had to?

Ms. Métivier: We received equity in the amount of \$900 million. With that, we borrow the difference in the marketplace. We use our equity and borrowings to be able to purchase whatever we need. We lend the same way. For every dollar, I can do \$10 of lending. The difference we borrow in the marketplace.

Senator Moore: From whom do you borrow that money?

Ms. Métivier: We borrow it from investors who want to have a triple-A rating. BDC has a triple-A rating from the Canadian government.

Senator Moore: When the Canadian Secured Credit Facility was announced, it was indicated that BDC will use relevant benchmarks and historical spread relationships to ensure an appropriate risk-adjusted return on the asset-backed securities that are purchased.

Ms. Métivier: Yes.

Senator Moore: What is the range of the expected return?

Ms. Métivier: We expect a return of about 150 basis points on the cost of funds of BDC, which is the market rate. It is market-driven.

Mme Métivier : Oui.

Le sénateur Moore : À la page 6, vous dites « depuis septembre ». Vous parlez sans doute de septembre 2009.

Mme Métivier : Oui.

Le sénateur Moore : « Nous avons acheté des titres d'une valeur totale de 1,65 milliard de dollars. »

Mme Métivier : C'est exact.

Le sénateur Moore : Vous disposez donc encore d'une grande capacité.

Mme Métivier : Le programme prend fin le 31 mars.

Le sénateur Moore : C'est ce que je constate, oui.

Mme Métivier : La première fois que nous nous sommes tournés vers le marché pour y acheter un titre, nous avons payé un montant donné. Toutes les entreprises qui ont choisi de nous vendre leurs titres étaient en mesure d'obtenir le financement directement sur le marché. La BDC a vraiment joué son rôle. Elle a fixé le prix sur le marché et certains joueurs, que ce soit GMAC ou Ford à l'époque, ont réussi à obtenir l'argent dont ils avaient besoin ailleurs.

Par conséquent, en septembre, nous avons pris la décision de ratisser plus large, et c'est ce que nous avons fait. Notre portefeuille de titres adossés à des créances mobilières aura une valeur d'un peu plus de 4 milliards de dollars, une fois que les transactions en cours seront conclues.

Le sénateur Moore : Avez-vous vraiment obtenu un montant de 12 milliards de dollars à ces fins, ou aviez-vous obtenu une extension de crédit que vous pouviez utiliser au besoin?

Mme Métivier : Nous avons reçu 900 millions de dollars en capital. Avec ce montant, nous empruntons la différence sur le marché. Nous utilisons notre capital et nos emprunts pour faire les achats dont nous avons besoin. Nous prêtons selon la même logique. Pour chaque dollar, je peux en prêter 10. Nous empruntons la différence sur le marché.

Le sénateur Moore : Auprès de qui empruntez-vous cet argent?

Mme Métivier : Nous l'empruntons d'investisseurs qui cherchent une cote triple A. La BDC jouit d'une cote triple A auprès du gouvernement canadien.

Le sénateur Moore : Lorsque la Facilité canadienne de crédit garanti a été annoncée, on a précisé que la BDC utiliserait les points de référence pertinents du marché et les relations historiques en matière d'écarts de taux d'intérêt afin de s'assurer du rendement adéquat, en tenant compte des risques, des titres adossés à des créances mobilières achetées.

Mme Métivier : Oui.

Le sénateur Moore : Quel est le rendement prévu?

Mme Métivier : Nous prévoyons un rendement d'environ 150 points de base pour le coût de financement de la BDC, ce qui correspond au taux du marché. C'est axé sur le marché.

Senator Moore: I found the Tandem vehicle interesting. At the bottom of page 7, you said that in January BDC received \$75 million of venture capital funds via the 2008 federal budget. Do you mean January 2010 or 2009?

Ms. Métivier: We received the money a year after it was announced. It took us a year to get other players interested in the fund. The fund closed, actually.

Senator Moore: Did you get the money in January 2010?

Ms. Métivier: It was 2009. Last year.

Senator Moore: The money will be invested in Tandem, a new \$300-million, privately run, late-stage venture capital fund that closed during the third quarter of the fiscal year.

I would like to know what you mean by "late-stage." When you say "closed," could individuals invest in it? Who are the other people who could invest in that fund, such that there was a cut-off date and it was closed off at \$300 million?

Mr. Egan: I will take the first part of the question first — what is "late-stage." The overwhelming bulk of the investments that BDC makes as a venture capitalist are early stage, which means pre-revenue. This could be anything from a research scientist in a university lab to a technologist who works for a large company who decides to be an entrepreneur. There are not too many early-stage investors these days, but this is BDC's forte.

Historically, even in better times with venture capital, we have found that, as companies mature, you typically fund them through several rounds. There could be a seed round, several early-stage rounds, and maybe an expansion round.

You need a late-stage investor. It will typically be the last round of venture capital before the company is cash-flow positive and hopefully can go public on a publicly traded stock exchange.

Senator Moore: Is this the commercial part of it, or is all of what you said part of the commercialization?

Mr. Egan: What was missing in Canada was a venture capital fund with a specialized focus on more mature companies that needed a late-stage round of capital and that had managers within that fund who knew what in addition to money those companies needed in order to reach profitability and successfully go public. There was not sufficient late-stage capital in Canada, and that is why we focused on creating a late-stage fund.

Le sénateur Moore : J'ai trouvé le fonds Tandem intéressant. Au bas de la page 8, vous dites que, en janvier, la BDC a reçu 75 millions de dollars en fonds de capital de risque dans le cadre du Budget fédéral de 2008. Vous faites référence à janvier 2010 ou 2009?

Mme Métivier : Nous avons reçu l'argent un an après l'annonce. Nous avons mis un an à susciter l'intérêt d'autres joueurs pour le fonds. En fait, le fonds est dorénavant clos.

Le sénateur Moore : Avez-vous obtenu l'argent en janvier 2010?

Mme Métivier : C'était en 2009. L'année dernière.

Le sénateur Moore : Ces fonds seront investis dans le fonds Tandem, un nouveau fonds de capital de risque pour les entreprises en fin de croissance sous gestion privée de 300 millions de dollars dont la clôture a eu lieu durant le troisième trimestre du présent exercice.

J'aimerais savoir ce que vous entendez par « en fin de croissance ». Vous parlez de « clôture », est-ce que des particuliers pouvaient investir dans ce fonds? Qui d'autre pouvait y investir, de telle sorte qu'il y avait une date butoir et que le fonds a été clos à 300 millions de dollars?

M. Egan : Je vais d'abord répondre à la première partie de la question, sur la signification de « en fin de croissance ». La vaste majorité des investissements faits par la BDC en capital de risque sont réalisés dans des projets en début de croissance, c'est-à-dire avant l'obtention de revenus. Il peut être autant question d'un chercheur dans un laboratoire universitaire que d'un technologue dans une grande entreprise qui décide de se lancer lui-même en affaires. De nos jours, les investisseurs « en début de croissance » sont peu nombreux, mais c'est la spécialité de la BDC.

Par le passé, même dans les moments forts du financement par capital de risque, nous avons constaté que, au fur et à mesure que les entreprises évoluent, il faut habituellement traverser plusieurs tours de financement. Il peut y avoir un tour de lancement, plusieurs tours en début de croissance et parfois un tour d'expansion.

Il faut avoir un investisseur de fin de croissance. Généralement, ce sera le dernier tour de financement par capital de risque avant que l'entreprise n'ait des flux de trésorerie positifs et, avec un peu de chance, se retrouve sur un marché boursier.

Le sénateur Moore : S'agit-il du volet commercial, ou faut-il inclure tout ce que vous avez mentionné dans la commercialisation?

M. Egan : Le Canada avait besoin d'un fonds de capital de risque qui, d'une part, serait axé sur les entreprises matures nécessitant un tour de financement en fin de croissance et qui, d'autre part, miserait sur des gestionnaires qui savent ce dont les entreprises ont besoin, à part de l'argent, pour devenir rentables et entrer en bourse avec succès. Au Canada, le financement en fin de croissance n'était pas suffisant, c'est pourquoi nous avons concentré nos efforts sur la création d'un fonds pour les entreprises en fin de croissance.

What “closed” means is that, depending on the sector the fund is investing in and the stage the fund is investing in, the limited partners would like to see a minimum amount of capital in that fund before it starts operations in order that it can survive.

Senator Moore: I understand that, but who could be the other investors, the partners you are talking about?

Mr. Egan: There are other limited partners. Another large limited partner was EDC. Then there are mostly government organizations and funds of funds.

Senator Moore: Funds of funds. We have heard of that before around this table.

Senator Ringuette: Let me start by saying I believe your organization has played a vital part in our business communities. I have a few important questions.

Are the loans you provide to businesses covered by the Canada Small Business Financing (CSBF) Act?

Ms. Métivier: No. They are separate. The Canada Small Business Financing Act is a program administered by Industry Canada.

Senator Ringuette: None of your doubling of impaired portfolio is covered by that?

Ms. Métivier: No.

Senator Ringuette: That is interesting. The six big banks have access to that 80 per cent guarantee loan.

Ms. Métivier: Not us.

Senator Ringuette: Are you saying you do not have access to that?

Ms. Métivier: No, we do not.

Senator Ringuette: When you talked about investors to do some asset buy-back, you said you have to borrow money. What is your interest rate?

Ms. Métivier: The cost of funds of BDC is the same as the Canadian government, because we borrow through the central agency of the Department of Finance. We borrow through Canada, basically. It is exactly the same cost of funds.

Senator Ringuette: What is that cost?

Ms. Métivier: That is a very good question. I do not have the answer today. I cannot answer that, but I could get back to you.

Senator Ringuette: Do you know what it is approximately?

Ms. Métivier: Approximately, it is 50 to 100 basis points, and you have to add to that the cost of operating the bank. There is a cost to operating the bank, as well.

Par « clôture », on sous-entend que, selon le secteur dans lequel le fonds investit et le moment auquel il le fait, les associés commanditaires souhaitent qu'il y ait un minimum de capital dans ce fonds avant le lancement des activités, de manière à assurer sa survie.

Le sénateur Moore: Je comprends cela, mais qui sont ces autres investisseurs, les associés dont vous parlez?

M. Egan: Il y a d'autres associés commanditaires, parmi lesquels figure EDC, un associé important. Puis, il y a surtout des organisations gouvernementales et des fonds de fonds.

Le sénateur Moore: Les fonds de fonds. Nous en avons déjà entendu parler autour de cette table.

Le sénateur Ringuette: Permettez-moi de commencer en soulignant le rôle essentiel, selon moi, que votre organisation a joué dans le milieu des affaires. J'ai quelques questions importantes.

La Loi sur le financement des petites entreprises du Canada s'applique-t-elle aux prêts que vous consentez aux entreprises?

Mme Métivier: Non. Elle ne s'applique pas. La Loi sur le financement des petites entreprises du Canada est un programme administré par Industrie Canada.

Le sénateur Ringuette: Elle ne s'applique aucunement à votre portefeuille de prêts douteux, qui a doublé?

Mme Métivier: Non.

Le sénateur Ringuette: C'est particulier. Les six grandes banques ont accès au prêt garanti à 80 p. 100.

Mme Métivier: Pas nous.

Le sénateur Ringuette: Vous dites que vous n'y avez pas accès?

Mme Métivier: Non, nous n'y avons pas accès.

Le sénateur Ringuette: Lorsque vous avez parlé d'investisseurs intéressés par le rachat de créances, vous avez affirmé devoir emprunter de l'argent. Quel est votre taux d'intérêt?

Mme Métivier: Le coût de financement de la BDC est le même que celui du gouvernement du Canada, parce que nous empruntons par l'intermédiaire de l'organisme central qu'est le ministère des Finances. Essentiellement, nous empruntons par l'intermédiaire du Canada. Le coût de financement est identique.

Le sénateur Ringuette: À combien ce coût s'élève-t-il?

Mme Métivier: C'est une très bonne question. Je n'ai pas la réponse ici, aujourd'hui. Je ne peux pas répondre, mais je peux vous revenir sur cette question.

Le sénateur Ringuette: Pouvez-vous fournir une réponse approximative?

Mme Métivier: Approximativement, le coût se situe entre 50 et 100 points de base, auquel on doit ajouter les frais d'exploitation de la banque, parce qu'il y a bel et bien des frais rattachés à cette exploitation.

Normally, we charge for risk, meaning that you will have to add the premium. If we lend to someone else, they also have to pay a premium according to their own risk.

BDC borrows to complement its equity to be able to do its activity. It is a normal process for us.

Senator Ringuette: A few minutes ago you said in regard to the Canadian Secured Credit Facility that you borrow from investors. Who are those investors?

Ms. Métivier: I was giving an example of what securitization is about. In a typical marketplace, investors would invest in ABS. In this case, BDC acted as the investor because there was no appetite in the marketplace.

Senator Ringuette: Would the money you had to invest come from the same source, that is, the federal government?

Ms. Métivier: Yes, from borrowing.

Senator Ringuette: Via the Treasury Board?

Ms. Métivier: The Department of Finance.

Senator Ringuette: The cost of those loans is roughly 1.5 per cent — 50 to 100 basis points plus the cost of the bank and so forth. Let us be generous — maybe it is 1.3 per cent. On the other side of the scale, your expected return is 1.5 per cent. You are looking at a return of 0.2 per cent or 0.3 per cent if you do not lose any of the venture money.

Ms. Métivier: No, the ABS is priced at cost plus 150.

An example of a loan is easier to understand. The loan that we grant to a company is the cost of funds to BDC, plus the risk premium. As an entrepreneur, you will probably pay between 5 per cent and 6 per cent. That will cover the cost of borrowing, of operating the bank, and the premium attached to your risk. We have to be commercially viable. We have to cover also the operating expenses of the bank and future losses, if there were to be any losses on a portfolio.

The fact that we take higher risk has to be factored into the premium that we charge our clients. We are not a cheap solution on the marketplace; that is not the case.

Senator Ringuette: I hope not, since you are backed by the taxpayers of Canada.

Ms. Métivier: We return a dividend on our common shares every year; we are profitable.

Senator Ringuette: You indicate on page 5 that you announced in September that funds left over would be offered on a first-come, first-served basis until the program expires on March 31, 2010. Since September, you have purchased securities totalling

Habituellement, nous fixons un prix sur le risque, ce qui veut dire qu'il faut ajouter une prime. Si nous prêtons à quelqu'un d'autre, il devra aussi payer une prime en fonction de son propre risque.

La BDC fait des emprunts qui s'ajoutent à son capital afin de parvenir à mener ses activités. C'est un processus habituel pour nous.

Le sénateur Ringuette : Il y a quelques minutes, vous avez mentionné, au sujet de la Facilité canadienne de crédit garanti, que vous empruntiez auprès d'investisseurs. Qui sont ces investisseurs?

Mme Métivier : Je donnais un exemple de ce qu'est la titrisation. Dans un marché typique, les investisseurs investiraient dans des titres adossés à des créances mobilières. Dans notre cas, la BDC a agi en tant qu'investisseuse parce qu'il n'y avait pas d'intérêt au sein du marché.

Le sénateur Ringuette : L'argent investi provenait-il de la même source, à savoir le gouvernement fédéral?

Mme Métivier : Oui, au moyen d'emprunts.

Le sénateur Ringuette : Par l'intermédiaire du Conseil du Trésor?

Mme Métivier : Du ministère des Finances.

Le sénateur Ringuette : Le coût de ces prêts est d'environ 1,5 p. 100, soit 50 à 100 points de base auxquels s'ajoute le coût connexe à la banque, et ainsi de suite. Soyons généreux, disons que c'est 1,3 p. 100. De l'autre côté de l'équation, votre rendement prévu est de 1,5 p. 100. On parle d'un rendement de 0,2 ou de 0,3 p. 100, s'il n'y a pas de perte de capital de risque.

Mme Métivier : Non, les titres adossés à des créances mobilières sont évalués au coût majoré de 150.

Examinons un exemple de prêt pour mieux comprendre. Le prêt que nous consentons à une entreprise correspond au coût de financement pour la BDC, en plus de la prime de risque. Un entrepreneur paiera probablement de 5 à 6 p. 100, ce qui sera suffisant pour le coût de son emprunt, les frais d'exploitation de la banque et la prime de risque. Nous devons être rentables. Nous devons aussi assumer les frais d'exploitation de la banque et les pertes futures, advenant qu'il y en ait dans un portefeuille.

Dans le calcul de la prime que nous percevons auprès nos clients, il faut tenir compte du fait que nous prenons un plus grand risque. Nous ne sommes pas une solution à rabais sur le marché. Ce n'est pas le cas.

Le sénateur Ringuette : Je l'espère bien, puisque vous êtes financés par les contribuables du Canada.

Mme Métivier : Nos actions ordinaires rapportent un dividende chaque année. Nous sommes rentables.

Le sénateur Ringuette : À la page 6, vous affirmez que, en septembre, les fonds restants dans la Facilité canadienne de crédit garanti seront attribués selon le principe du premier arrivé, premier servi, jusqu'à la fin du programme, le 31 mars 2010.

\$1.65 billion. When exactly was that purchase made?

Ms. Métivier: I do not have the exact date, but it was sometime in the fall. We have three or four transactions.

Senator Ringuette: No. When was the first-come, first-served security buy-back process started?

Ms. Métivier: We started in September. A number of transactions totalled the \$1.65 billion. I do not have exact dates, but I could provide them if you wish. There were press releases each time we did it. I could provide that.

Mr. Egan: I have the dates. They are January for \$1.3 billion and December for \$0.3 billion.

Senator Ringuette: On October 28, some of your colleagues appeared before the Standing Senate Committee on National Finance — Mr. Wayne Foster, Mr. Paul Buron and Ms. Paula Cruikshank. I asked about the auto lease buy-back for the \$1.65 billion you are referring to.

I will paraphrase from the meeting of October 28, 2009, of the Standing Senate Committee on National Finance in which it was indicated to us that you had gone through a first round of trying to get interest from various auto manufacturers in Canada regarding their auto leasing and purchase plans.

Ms. Métivier: Yes.

Senator Ringuette: There were no takers.

Ms. Métivier: At that time.

Senator Ringuette: There were no takers, and the private market was doing its job. On October 28, members of the Standing Senate Committee on National Finance said that was good because you would not need to borrow money, backed by Canadian taxpayers, to supply to the leasing and auto purchasing group.

Ms. Métivier: Yes.

Senator Ringuette: There was no response to that. We assured you that you should not go for a second round if the private market was doing its job and you had no takers: Save the tax dollars. Our recommendation at that time was that the private market was doing its job. However, you went ahead and bought \$1.65 billion in automobile leases and purchases.

Ms. Métivier: Yes.

Senator Ringuette: From whom did you buy it? What risk did you have to take on a second round of offers?

Depuis septembre, vous avez acheté des titres d'une valeur totale de 1,65 milliard de dollars. Quand exactement cet achat a-t-il été fait?

Mme Métivier : Je ne connais pas la date exacte, mais c'était à l'automne. Nous avons fait trois ou quatre transactions.

Le sénateur Ringuette : Non, quand avez-vous entamé le processus de rachat de titres selon le principe du premier arrivé, premier servi?

Mme Métivier : Nous avons commencé en septembre. Plusieurs transactions sont cumulées dans le montant de 1,65 milliard de dollars. Je n'ai pas les dates exactes, mais je pourrais vous les fournir si vous le souhaitez. Chaque transaction a fait l'objet d'un communiqué de presse. Je pourrais vous les fournir.

M. Egan : J'ai les dates. Il s'agit de janvier pour un montant de 1,3 milliard de dollars, et de décembre pour un montant de 0,3 milliard de dollars.

Le sénateur Ringuette : Le 28 octobre, quelques-uns de vos collègues, MM. Wayne Foster et Paul Buron ainsi que Mme Paula Cruikshank, ont témoigné devant le Comité sénatorial permanent des finances nationales. Je leur ai posé des questions sur le rachat de contrats de location de voitures correspondant au montant de 1,65 milliard de dollars auquel vous faites référence.

Je vais paraphraser des propos tenus à la réunion du 28 octobre 2009 du Comité sénatorial permanent des finances nationales, pendant laquelle on nous a mentionné que vous aviez tenté une première fois de susciter l'intérêt de divers constructeurs automobiles au Canada en ce qui a trait à leurs plans de location et d'achat de voitures.

Mme Métivier : Oui.

Le sénateur Ringuette : Il n'y avait pas de preneurs.

Mme Métivier : À cette époque.

Le sénateur Ringuette : Il n'y avait pas de preneurs, et le marché privé faisait son boulot. Le 28 octobre, des membres du Comité sénatorial permanent des finances nationales se sont dits satisfaits de cette situation, puisque vous n'auriez pas à emprunter d'argent, garanti par les contribuables canadiens, pour aider le secteur de la location et de l'achat d'automobiles.

Mme Métivier : Oui.

Le sénateur Ringuette : Il n'y a pas eu de suite. Nous vous avons conseillé de ne pas tenter un deuxième tour de financement si le marché privé faisait son boulot et que vous n'aviez pas de preneurs, de ne pas dépenser l'argent des contribuables. À ce moment, notre avis était que le marché privé faisait son boulot. Pourtant, vous avez tout de même procédé à l'achat de contrats de location et d'achat de voitures d'une valeur totale de 1,65 milliard de dollars.

Mme Métivier : Oui.

Le sénateur Ringuette : De qui les avez-vous achetés? Quel était le risque de lancer un deuxième tour?

Ms. Métivier: All of the risk criteria were the same as for the first round. We did not change them. This was discussed with the Minister of Finance and agreed upon by the Department of Finance. The ABS market was, and still is, not back to where it should be. It is not functioning as it was two years ago. We went for a second round, and a number of players wanted to benefit from us as an investor. The program is ending at the end of March; it has done its job. What was originally thought to be a gap in the marketplace of about \$12 billion is turning out to be much lower than that.

BDC's role was to reassure the marketplace that these types of transactions were of good quality. Please understand that we are purchasing rated companies. We are not purchasing unacceptable risk for the taxpayer or for BDC.

That is where we are today. We still have a number of transactions to be concluded. We were asked to ensure that the market would return to somewhat of a normal stance. That was the role BDC needed to play.

Senator Ringuette: Can you supply the members of this committee, through its chair and its clerk, the list of organizations?

Ms. Métivier: Yes, we can for those that are public. We make a public statement every time we make a purchase. We can provide anything public.

Senator Ringuette: Will you provide the amount?

Ms. Métivier: Yes, we can do that.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: I would like to welcome our witnesses.

With regard to venture capital, we just talked about the businesses that used the program and about the extent to which they used it. One of the program's objectives was to help manufacturing companies. We talked about vehicles: private automobiles, commercial trucks, cranes and tanker trucks, that is, commercial vehicles versus personal vehicles. I would like to know the ratio between cases where businesses were helped in acquiring commercial vehicles as opposed to cases where they were helped in acquiring personal vehicles.

I think that it would be interesting to see who the recipients of assistance were. This would of course exclude businesses that were provided with new capital after completing manufacturing and were provided with additional sums of money with a view to helping a struggling industry.

With regard to venture capital, I would like to know if the Caisse de dépôt still has arrangements with BDC for coming to agreements — not loans — making investments on its behalf. Did those arrangements continue? Do they still exist, and if so, for what amount?

Mme Métivier : Les critères de risque étaient les mêmes qu'au premier tour. Nous ne les avons pas changés. Cette décision a été étudiée avec le ministre des Finances et approuvée par le ministère des Finances. Le marché des titres adossés à des créances mobilières n'avait pas retrouvé le rendement souhaité, et ne l'a toujours pas fait. Il ne fonctionne pas comme il le faisait il y a deux ans. Nous avons procédé à un deuxième tour, et un certain nombre de joueurs désiraient profiter de nos investissements. Le programme cesse à la fin du mois de mars. Il a rempli ses objectifs. Ce qui nous semblait d'abord être un écart d'environ 12 milliards de dollars dans le marché s'avère beaucoup moins important.

Le rôle de la BDC était de rassurer le marché quant à la valeur de ce type de transaction. N'oubliez pas que nous achetons des entreprises qui ont une cote de crédit. Nous n'achetons pas de risques inacceptables pour les contribuables ou la BDC.

Voilà où nous en sommes aujourd'hui. Il nous reste un certain nombre de transactions à conclure. On nous a demandé de rétablir le marché, dans la mesure du possible. C'est le rôle que la BDC devait jouer.

Le sénateur Ringuette : Pouvez-vous fournir aux membres de ce comité, par l'entremise du président et de la greffière, la liste des organisations?

Mme Métivier : Oui, pour celles qui sont publiques. Chaque achat fait l'objet d'une déclaration publique. Nous pouvons fournir tout ce qui relève du domaine public.

Le sénateur Ringuette : Pouvez-vous nous fournir le montant?

Mme Métivier : Oui, nous le pouvons.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Je souhaite la bienvenue à nos témoins.

Concernant le capital de risque, on vient de parler des compagnies qui ont utilisé le programme et à quelle hauteur. L'un des objectifs du programme était d'aider les compagnies manufacturières. On parlait de véhicules — les automobiles pour les particuliers, les camions pour les affaires, les grues, les camions-citernes, bref les véhicules à caractère commercial versus les voitures personnelles. J'aimerais connaître la proportion entre les cas où l'on aidait des entreprises à acquérir des véhicules pour leur entreprise versus les cas des particuliers, c'est-à-dire les individus.

Je pense qu'il serait intéressant, pour nous, de voir qui ont été les bénéficiaires, excluant évidemment les compagnies qui ont pu profiter de capital frais après avoir fait la fabrication, donc aider une industrie en difficulté, qu'on a mis d'autres sommes d'argent aussi pour les aider.

Concernant le capital de risque, j'aimerais savoir si la Caisse de dépôt a encore des accords avec la BDC, pour faire des ententes — pas des prêts —, faire des investissements pour leur compte. Ces ententes se sont-elles poursuivies? Existait-elles encore et si oui, pour quel montant?

Ms. Métivier: They no longer exist. As you know, we had an agreement with the Caisse de dépôt for a period of about six years. The agreement expired this year and was not renewed, simply because, as every good partnership, it ran its course. I think that the Caisse de dépôt wished to go in a different direction and focus more on Quebec. As you know, our vision spans all of Canada, and our interests and investments are countrywide. The agreement you speak of has expired.

Senator Hervieux-Payette: Regarding venture capital, Mr. Glenn Egan was saying that the final phase was difficult. What size of investment are we talking about? From what I understand, the sums of money needed for an inventor to begin a project are small when compared to the investments required for commercial manufacturing. I was wondering what part of the amount we are talking about; between what and what for this phase?

[English]

Mr. Egan: It is not perfectly straightforward because some of it depends upon the sector. Certainly, an early stage or seed stage investment in most technologies, such as clean tech, green tech, energy or ICT could be as low as \$0.5 million to up to \$2 million. That is a core part of what we do. In the area of life sciences, for example drug discovery, a seed investment could be small or it could be much larger.

At the late stage, which is the last round of equity financing required by a company to offset its final losses before it reaches profitability, it depends on what the public markets expect the balance sheet to look like at the time the company goes public. These are typically \$10-million to \$20-million rounds at minimum and can be as high as \$50 million. These are significant, and it depends on the sector. There is not one stock answer to the question.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: Given the fact that funds and venture capital have benchmarks, what is the rate of success of your investments? We know that you are willing to take more risk than private funds are, but I would like to know what kind of performance you have achieved.

[English]

Mr. Egan: Do you have an easier question? It is a very good question but a difficult one to answer. Unlike a loan, when you make an early stage venture capital investment, it is typically five or eight or ten years. Today, it is sometimes longer than ten years before you get a return. BDC was a modest, low-volume investor that became a larger investor in the year 2000. Only now are we beginning to harvest our better companies.

Mme Métivier : Elles n'existent plus. Nous avons eu, comme vous le savez, une entente avec la Caisse de dépôt pour une période d'environ six ans. Elle s'est terminée cette année et n'a pas été renouvelée, tout simplement parce que, comme tout bon partenariat, il avait une durée de vie. Je pense que la Caisse de dépôt voulait prendre un virage différent et se concentrer un peu plus sur le Québec. Comme vous le savez, nous avons une vue pancanadienne et nos intérêts, nos investissements se font à travers le Canada. Cette entente est terminée maintenant.

Le sénateur Hervieux-Payette : Concernant le capital de risque, M. Glenn Egan disait de la dernière phase qu'elle était difficile. On parle de quelle taille d'investissement? Je crois comprendre que quand on parle de l'inventeur qui commence son projet, il s'agit de petites sommes versus ce qu'on devra investir pour la fabrication commerciale. Je me demandais de quelle proportion de montant on parlait, entre quoi et quoi pour cette phase.

[Traduction]

M. Egan : Ce n'est pas simple, parce que certains éléments dépendent du secteur. Il va sans dire qu'un investissement en début de croissance ou au lancement, dans une bonne partie du domaine des technologies comme les technologies propres, les technologies vertes, l'énergie ou les TIC, peut être aussi peu élevé que de 0,5 à 2 millions de dollars. C'est un de nos principaux types d'activités. Dans le domaine des sciences de la vie, par exemple, la découverte de médicaments, un investissement de lancement peut être petit ou beaucoup plus grand.

En fin de croissance, soit au dernier tour de financement par capital requis par une entreprise pour essayer ses dernières pertes avant la rentabilité, les montants dépendent du bilan auquel les marchés publics s'attendent au moment où une société devient cotée en bourse. Au minimum, ces tours sont généralement de 10 à 20 millions de dollars, et peuvent atteindre jusqu'à 50 millions de dollars. Ce sont d'importants montants, qui varient selon les secteurs. Il n'y a pas de réponse toute faite à cette question.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Étant donné que les fonds et le capital de risque ont des standards, quel est le taux de succès de vos investissements? Même si nous savons que vous allez prendre un peu plus de risques que les fonds privés, vous avez quoi comme performance?

[Traduction]

M. Egan : Avez-vous une autre question plus facile? Il s'agit d'une excellente question, mais c'est difficile d'y répondre. Contrairement à un prêt, quand on fait un investissement de capital de risque en début de croissance, c'est habituellement pour une période de cinq à huit ans, peut-être dix. De nos jours, il faut parfois attendre plus de dix ans avant d'obtenir un rendement. La BDC était une investisseuse modeste, de petite envergure, qui a pris de l'ampleur dans les années 2000. Nous ne faisons que commencer à récolter le fruit de nos meilleurs investissements.

We have had a series of consecutive years of significant losses as our portfolio of weaker companies failed. That was made worse by the deterioration in our co-investment environment where many of our co-investors walked away from deals that could no longer support them.

This year, we have definitely turned the corner. We will come in this year where we predicted. The M&A market and the public market have opened up. We have started to see some positive exits, but certainly the last few years have not been very fruitful or profitable.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: I hope that you understand that I expected an answer like this from you. I did not expect you to tell me that nine out of ten businesses have become profitable. I feel that the idea you had with the venture capital program was to help Canadian inventors manufacture new products and get into the market. The idea was not to pay tax credits for research and development, only to end up with foreign companies acquiring the businesses that developed because of your funding. The goal is to keep the businesses here.

Does your organization anticipate improvements in the coming years, in the sense of emphasizing certain industry sectors, such as green technology or even medicine? In other words, could emphasis be placed on industry sectors in which new technology could really play a key role?

[English]

Mr. Egan: First, I will talk about what we do in our portfolio, which is large. We have several portfolio companies that are in the process of trying to file to go public so that they can stay and become new anchor, long-term companies in Canada. It is the very nature of venture capital that not only do many companies fail but also that the bulk of companies end up being acquired by larger companies, many of which are foreign. That is the nature of the business. It is not necessarily a bad thing, because the entrepreneurs learn, grow and develop talents. Great entrepreneurs want to do it again, and eventually they build those anchor companies that we want.

With respect to sector, we review our sector approach. We are organized by sector, so we have a life sciences group and an ICT group. Recently, we took our advantaged technologies group and refocused it on energy, the environment and clean technology. That is an area of growth, where there are now co-investor venture capital funds willing to co-invest with us. Each year we review our focus and shift our investment to the sectors and sub-sectors that we think will attract the most venture capital and create the greatest disruptive companies.

Would you like more information?

Pendant plusieurs années consécutives, nous avons accumulé d'importantes pertes en raison de l'insuccès de notre portefeuille de sociétés vulnérables. Cette situation a été aggravée par la détérioration de notre environnement de co-investissements lorsque nombre de nos co-investisseurs se sont retirés de transactions qui n'étaient plus avantageuses pour eux.

Cette année, nous nous sommes réellement sortis de la crise. Nous respecterons les prévisions que nous avions pour l'année. Le marché des fusions et des acquisitions et le marché public se sont ouverts. Nous entrevoyons des issues positives, mais de toute évidence les dernières années n'auront pas été très fructueuses.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : J'espère que vous comprenez que je m'attendais à ce que vous me fassiez une réponse semblable, je ne m'attendais pas à ce que vous disiez que neuf entreprises sur dix sont devenues profitables. Je pense que l'idée que vous ayez du capital de risque était justement d'aider des inventeurs canadiens à manifester de nouveaux produits, à intégrer le marché plutôt que de payer des crédits d'impôt pour la recherche et développement et se retrouver avec une entreprise acquise par des intérêts étrangers alors qu'on a tout payé. Le but, c'est de les garder ici.

Votre entreprise prévoit-elle des améliorations pour les années qui viennent, dans le sens de mettre l'accent sur certains secteurs, par exemple, comme les technologies vertes ou même dans le domaine médical, les secteurs où la nouvelle technologie peut vraiment jouer un rôle déterminant?

[Traduction]

M. Egan : D'abord, je vais parler des activités de notre portefeuille, qui est plutôt étoffé. Nous finançons par capital de risque plusieurs sociétés qui tentent de s'inscrire en bourse afin de poursuivre leurs activités et de devenir de nouvelles entreprises d'attache, établies à long terme au Canada. La nature même du capital de risque fait en sorte que de nombreuses sociétés échouent, sans compter qu'un bon nombre d'entre elles sont achetées par des sociétés plus importantes, souvent étrangères. C'est ainsi que les choses fonctionnent. Ce n'est pas forcément négatif, parce que les entrepreneurs apprennent, grandissent et développent des compétences. Les grands entrepreneurs sont ceux qui souhaitent tenter leur chance de nouveau et qui finissent par fonder les entreprises d'attache que nous recherchons.

En ce qui a trait aux secteurs, nous revoyons notre approche. Nous sommes organisés par secteur. Nous avons un groupe des sciences de la vie et un groupe des TIC. Récemment, nous avons réorienté notre groupe des technologies de pointe sur l'énergie, l'environnement et les technologies propres. Il s'agit d'un secteur en pleine croissance, où l'on trouve désormais d'autres fonds de capital de risque prêts à co-investir avec nous. Chaque année, nous examinons nos centres d'intérêt et nous orientons nos investissements vers les secteurs et les sous-secteurs qui nous semblent les plus susceptibles d'attirer du capital de risque et de créer les entreprises les plus révolutionnaires.

Voulez-vous savoir autre chose?

Senator Hervieux-Payette: My last tough question is this: We used to have a special program for women investors. Why did you abandon it?

Ms. Métivier: I will take this one. I recall that because I set it up at the time. The sector was mostly for subordinated financing and quasi-equities.

We have not abandoned it. We continue to support women entrepreneurs in our portfolio with traditional financing as well as with quasi-equities. In the venture capital area, when we have a good proposal, whether from a female or male, it is a good proposal. It does not matter.

What we have seen from women entrepreneurs more and more — and I have been told this many times — is that they simply want to have the same treatment at BDC. We do not distinguish by gender or by cultural background. We have a very diverse group among the 28,000 entrepreneurs. We have Aboriginal-owned companies; we have new-immigrant companies. Therefore, we try to mirror Canadian society, basically.

We did not abandon it, but after a while we felt that women were well served and were not discriminated against based on gender. That is how we approach the business now.

Senator Hervieux-Payette: Just to complement that, how many staff — the analysts and the people dealing with entrepreneurs — are women?

Ms. Métivier: In the bank, we reflect the society. I am proud to report that we have had two or three awards in the last three years — I think last year we had the Diversity Award here in Canada. If you walked into any of our business centres, you would see that we reflect the society in which we are doing business, by cultural background and by gender. I would suggest also that we do even in our executive team.

Senator Hervieux-Payette: This is not a question, just a suggestion for when you make your next report, which we receive on the Hill with nice colour pictures. There was not one picture of a woman entrepreneur; there were only men. That is why I am asking that question. To reflect the reality, it would be nice to have a good balance, because this is the trademark of your organization.

Ms. Métivier: I take note of that; thank you.

The Chair: We will move to a second round, but do not feel, colleagues, that you all have to participate. If you do, you must limit yourself to one question.

Senator St. Germain: Thank goodness you are here, Ms. Métivier, being that you are a woman and you are the lead on this panel. It is encouraging.

Le sénateur Hervieux-Payette : J'ai une dernière question difficile. Auparavant, il y avait un programme spécial pour les investisseuses. Pourquoi l'avez-vous abandonné?

Mme Métivier : Je vais répondre. Je m'en souviens parce que j'avais mis ce programme sur pied à l'époque. Le secteur était surtout consacré au financement subordonné et aux quasi-capitaux propres.

Nous ne l'avons pas abandonné. Nous soutenons toujours les femmes entrepreneures dans notre portefeuille, tant au moyen de financement traditionnel que de quasi-capitaux propres. Pour ce qui est du capital de risque, lorsque nous recevons une bonne proposition, c'est une bonne proposition, peu importe si elle provient d'une femme ou d'un homme. Ça n'a pas d'importance.

De plus en plus, ce que nous constatons chez les femmes entrepreneures, et on me le répète souvent, c'est qu'elles veulent être traitées de la même manière que les autres par la BDC. Nous ne faisons pas de distinctions fondées sur le sexe ou l'origine culturelle. Notre groupe de 28 000 entrepreneurs est des plus diversifiés. Nous avons des entreprises appartenant à des Autochtones, nous avons des entreprises appartenant à de nouveaux immigrants. Nous tentons essentiellement de refléter la société canadienne.

Nous n'avons pas abandonné le programme mais, après un certain temps, nous étions d'avis que les femmes obtenaient de bons services et qu'elles ne faisaient pas l'objet de discrimination. Désormais, c'est notre manière de faire des affaires.

Le sénateur Hervieux-Payette : Dans ce même ordre d'idées, combien y a-t-il de femmes parmi les analystes et les personnes qui traitent avec les entrepreneurs?

Mme Métivier : À la banque, nous reflétons la société. Je suis fière de dire que nous avons reçu deux ou trois prix au cours des trois dernières années. L'année dernière, je crois, nous avons remporté un prix national pour la diversité. Si vous visitez l'un de nos centres d'affaires, vous constaterez que nous représentons la société dans laquelle nous exerçons nos activités, tant en ce qui a trait à l'origine culturelle qu'au sexe. J'irais même jusqu'à dire qu'il en est de même au sein de notre équipe de direction.

Le sénateur Hervieux-Payette : Je ne termine pas avec une question, mais plutôt avec une suggestion pour votre prochain rapport avec de belles photos en couleur que nous recevons ici au Parlement. Il n'y avait aucune entrepreneure dans les photos, il n'y avait que des hommes. C'est pourquoi je vous ai posé la question. Pour refléter la réalité, ce serait bien d'avoir un équilibre, puisqu'il s'agit d'un trait caractéristique de votre organisation.

Mme Métivier : J'en prends note, merci.

Le président : Nous allons procéder à une deuxième série de questions, mais ne vous sentez pas obligés, chers collègues, de tous y participer. Si vous le faites, vous devez vous limiter à une question.

Le sénateur St. Germain : C'est merveilleux que vous soyez ici, madame Métivier, en tant que femme à la tête de cette table ronde. C'est encourageant.

In British Columbia, we have a lot of one-industry communities. A certain file was brought to my attention that related to the forest industry. There was an impairment in the repayment of the loan — I like to call it a default — and I would like to know what the process is for that.

Are there any compassionate grounds for cases when you are dealing with a one-industry town, like the one I am referring to, though I would sooner not name it? Does this go through the normal process, or is any special consideration given?

Can you suggest anything to us as political people, because tremendous pressure is put on us. They say, "You guys are the government. We pay taxes and we still want to pay taxes." I can understand that you can only go so far because you have to look after the interest of the taxpayer's dollar, but is any special consideration given in these circumstances?

Ms. Métivier: When a company goes into a difficult period, BDC has a special loan group, meaning a group of experts that are geared toward looking at how to help this company go through this difficult time.

We are a patient lender. We will postpone your payment; we will help you go through as long as we have confidence in the owner, the management of the company and the business model.

A couple of things need to happen during a difficult period for a company. The company needs to have a plan. If it does not have a plan, if the management is not committed, we cannot want more than the management of a company.

Second, the business model has to work. During this recession, we have found that some business models did not function, were not capable of surviving through a recession. That, too, is taken into consideration.

That team we have across Canada — and we have one in B.C. as well as elsewhere — will look at this company and what shape it was in when it went into the transition period or the difficult period. If the company was in good shape and has shown the ability to manage profitably in the past, we will help it go through. If it was not in good shape, why was that the case? Was it because of management or the way the company does business? Those companies are difficult to pull through.

There is a fine line between a commercial bank, which is what BDC is all about, and subsidy; we are not in the subsidy business. If a company does not have the business model or the management capability to transition through a difficult time, sometimes the decision from the BDC perspective is tough on the company, because we have to consider whether we are throwing good money after bad. There are difficult decisions to make.

En Colombie-Britannique, nous avons beaucoup de collectivités axées sur une seule industrie. Un dossier lié à l'industrie forestière a retenu mon attention. Il y a eu un cas d'incapacité à rembourser un prêt, ce que j'appellerais une défaillance, et j'aimerais connaître quel processus s'applique dans de tels cas.

Y a-t-il une quelconque forme de clémence lorsqu'il est question d'une municipalité qui dépend d'une seule industrie, comme celle à laquelle je pense, mais dont je préfère taire le nom? Ces cas sont-ils assujettis au processus habituel, ou bénéficient-ils d'un traitement particulier?

J'aimerais que vous nous suggériez quelque chose sur le plan politique, parce que nous subissons une pression énorme. Ils disent « c'est vous le gouvernement, on paie nos impôts et on veut continuer à payer nos impôts ». Je peux comprendre qu'il y a des limites à ce que vous pouvez faire, parce que vous devez protéger les intérêts des contribuables, mais est-ce que des considérations exceptionnelles s'appliquent pour ce genre de circonstances?

Mme Métivier : Pour les entreprises qui traversent une période difficile, la BDC a un groupe de comptes spéciaux, c'est-à-dire un groupe d'experts chargés de trouver des façons d'aider les entreprises à se remettre sur pied.

Nous sommes des prêteurs patients. Nous pouvons repousser les paiements. Tant et aussi longtemps que nous faisons confiance à son propriétaire, à sa direction et à son modèle d'entreprise, une entreprise pourra compter sur notre appui.

Lorsqu'une entreprise traverse une période difficile, certains éléments doivent être présents. L'entreprise doit avoir un plan. Sans plan, sans l'engagement de la direction, nous ne pouvons pas vouloir plus que la direction.

Ensuite, il faut un modèle d'entreprise fonctionnel. Pendant la récession, nous avons constaté que certains modèles ne fonctionnaient pas, qu'ils ne permettaient pas aux entreprises de sortir d'une récession. Nous tenons compte de ça, aussi.

L'équipe que nous avons au Canada, en Colombie-Britannique et ailleurs, évaluera cette entreprise et son état au moment où elle a amorcé la période de transition ou la période difficile. Si elle était en bonne santé et qu'elle avait prouvé sa capacité à être rentable par le passé, nous l'aiderons à s'en sortir. Si elle n'était pas en bonne santé, nous nous demanderons pourquoi. Est-ce la faute de la direction ou de la façon dont l'entreprise fait des affaires? Ces entreprises sont difficiles à sauver.

La frontière entre une banque commerciale, ce qu'est fondamentalement la BDC, et les subventions est plutôt mince, mais nous ne faisons pas de subventions. Si une entreprise n'a pas le modèle ou les compétences en gestion nécessaires pour lui permettre de traverser une période difficile, la décision de la BDC peut parfois être sévère, parce que nous devons nous assurer de ne pas persévérer dans l'erreur. Ce sont des décisions difficiles à prendre.

At the end of the day, BDC's act says we have to be self-sustaining and commercially viable. That means we have to be able to generate a return to cover our losses, our operating expenses and any other transactions that we do.

Our reputation in the marketplace is that of a patient lender. If we have to go into realization in a company, it is because we have exhausted all possible means of helping that company.

I believe in this fundamentally. I have been at BDC for 10 years; prior to that, I was with another financial institution. That is two models. We are much more patient at BDC.

Mr. Lawler: To add a couple of points to what Ms. Métivier said, from a patience perspective, this year up to the end of February we postponed capital payments on loans of \$1.6 billion to entrepreneurs to help them get through challenging times.

Second, what makes BDC unique are the consulting services we provide to Canadian companies that perhaps need work in order to help them be more successful; that is one of the things BDC does. We are one of the few organizations that provide pan-Canadian consulting services to small and medium-sized businesses across the country. It is an important part of what we do. We have specialized people across the country who can help companies to refine their business models and hopefully achieve long-term, sustainable success.

Senator Ringuette: Like Senator St. Germain, I come from a forestry area, where forestry is very important. When you give us the sector information, could you also provide with regards to the forestry sector statistics on whether it was through your loan or your venture capital? Was it for renewal of equipment or new green technology?

Ms. Métivier: Do you mean the purpose of the loan?

Senator Ringuette: Yes.

Ms. Métivier: I believe we can, but please understand that last year many transactions that we did in the forestry sector were not necessarily for projects, because they did not do much investment. It might have been to provide them some relief in their working capital — sometimes we do that — but we can look at what the main purpose was.

Most of the forestry would have been done through traditional lending. Venture capital is mostly for new technology or research and development in high technology.

Senator Ringuette: I am surprised, because you said earlier you do not go into cash flow.

Fondamentalement, conformément à la Loi sur la Banque de développement du Canada, nous devons être autosuffisants et rentables, ce qui signifie que nous devons être en mesure de produire un rendement qui nous permet d'assumer nos pertes, nos frais d'exploitation et nos transactions.

Sur le marché, nous avons la réputation d'être des prêteurs patients. Si la réalisation devient notre seule option pour une entreprise, c'est parce que nous avons épuisé les autres manières de lui venir en aide.

Je crois fermement à ce principe. Je suis avec la BDC depuis dix ans et, avant cela, je travaillais pour une autre institution financière. Ce sont deux modèles différents. Nous sommes beaucoup plus patients à la BDC.

M. Lawler : J'ajoute quelques éléments aux propos de Mme Métivier, au sujet de la patience. Cette année, jusqu'à la fin de février, nous avons repoussé les paiements de capital sur des prêts totalisant 1,6 milliard de dollars pour aider les entrepreneurs à traverser les moments difficiles.

De plus, la BDC se démarque par ses services de consultation offerts aux entreprises canadiennes qui ont besoin d'un coup de main pour connaître davantage de succès. C'est un des services offerts par la BDC. Nous sommes l'une des rares organisations à offrir des services de consultation à de petites et moyennes entreprises, partout au pays. C'est un aspect important de nos activités. Partout au Canada, nous avons des spécialistes capables d'aider les entreprises à raffiner leur modèle et de leur permettre d'aspirer à un succès durable à long terme.

Le sénateur Ringuette : Tout comme le sénateur St. Germain, je viens d'une région où la foresterie occupe une place très importante. Lorsque vous nous fournissez des renseignements sur les secteurs, pouvez-vous aussi nous donner, pour le secteur de la foresterie, les statistiques sur l'apport de vos prêts par rapport à celui de votre capital de risque? Était-ce pour le renouvellement de l'équipement ou pour de nouvelles technologies vertes?

Mme Métivier : Vous voulez dire le but du prêt?

Le sénateur Ringuette : Oui.

Mme Métivier : Je crois que oui, mais veuillez comprendre que, l'année dernière, de nombreuses transactions effectuées dans le secteur de la foresterie ne concernaient pas forcément des projets, parce qu'il n'y a pas eu beaucoup d'investissements. Il s'agissait peut-être de soulager leur besoin en fonds de roulement, ce que nous faisons parfois, mais nous pouvons jeter un coup d'œil au but principal.

La plupart des activités en foresterie sont financées par des prêts traditionnels. Le capital de risque sert surtout aux nouvelles technologies ou à la recherche et au développement de technologies de pointe.

Le sénateur Ringuette : Ça m'étonne, parce que vous avez dit précédemment que vous ne touchiez pas aux flux de trésorerie.

Ms. Métivier: We provide working capital support. Let me give an example. If a company says, "I need more working capital for a new contract," we can provide term financing to support that working capital. It goes back to specific projects. That is where we do it. It is not operating facility.

Senator Ringuette: I would appreciate any details you can provide us in regards to the forestry sector.

Senator Gerstein: Thank you, witnesses, for your wonderful presentations today. I wanted to check several things I thought you said. Did you say that a mandate of BDC is that you must be self-sufficient?

Ms. Métivier: Yes.

Senator Gerstein: Did you say also that, since your start-up date, you have increased the retained earnings of the company by \$1 billion?

Ms. Métivier: Since 1995. BDC's act is dated back to 1995. Before that, as you are probably aware, it was the same institution but it was known by another name, beginning with "Federal." I cannot remember it, but it is a long title.

Senator Gerstein: You have increased since 1995 your retained earnings by \$1 billion.

Ms. Métivier: Almost, yes.

Senator Gerstein: Did I also hear you say that you have always paid a dividend?

Ms. Métivier: We have since 1997.

Senator Gerstein: In good years and bad years, you have always paid a dividend.

Ms. Métivier: We have always been profitable. We pay a dividend, and we will probably pay a small dividend this year, as well.

Senator Gerstein: Therefore, we can take comfort as a committee in knowing that the taxpayers of Canada have been well served by their investment in BDC.

Ms. Métivier: We are very proud of this, senator.

Senator Gerstein: As are we. Thank you.

Senator Moore: I have one question and a request.

The Tandem venture capital fund is privately run. Who runs it?

Mr. Egan: There are two senior managers, both long-term executives. They are very experienced, one in private equity and one in venture capital.

I do not know if their names are public or not. I can find those names in the press release for you.

Senator Moore: Please get that information to the clerk. I would like to know who runs it and who the other partners are, their names and respective investments.

Mme Métivier : Nous offrons un soutien au fonds de roulement. Je vous donne un exemple. Si une entreprise affirme qu'elle doit augmenter son fonds de roulement en vue d'un nouveau contrat, nous pouvons lui offrir du financement à terme pour ce faire. Ça dépend toujours des projets. C'est là que ça se décide. Ce n'est pas une facilité conçue pour l'exploitation.

Le sénateur Ringuette : J'aimerais que vous donniez le plus d'informations possibles sur le secteur de la foresterie.

Le sénateur Gerstein : Merci aux témoins pour leurs merveilleuses présentations aujourd'hui. J'aimerais vérifier plusieurs choses pour m'assurer d'avoir bien compris. Avez-vous dit qu'une partie du mandat de la BDC consiste à être autosuffisant?

Mme Métivier : Oui.

Le sénateur Gerstein : Avez-vous également dit que, depuis la date de votre lancement, vous avez accru les bénéfices non répartis de 1 milliard de dollars?

Mme Métivier : Depuis 1995. La Loi sur la Banque de développement du Canada date de 1995. Au préalable, comme vous le savez sans doute, c'était la même institution, mais elle était connue sous un autre nom, qui contenait le mot « fédérale ». Je ne m'en souviens plus, mais c'était un nom assez long.

Le sénateur Gerstein : Depuis 1995, vous avez augmenté vos bénéfices non répartis de 1 milliard de dollars.

Mme Métivier : Presque, oui.

Le sénateur Gerstein : Vous ai-je également entendu dire que vous avez toujours versé un dividende?

Mme Métivier : Nous l'avons fait, depuis 1997.

Le sénateur Gerstein : Bon an, mal an, vous avez toujours versé un dividende.

Mme Métivier : Nous avons toujours été rentables. Nous versions des dividendes, et nous en verserons probablement un cette année aussi.

Le sénateur Gerstein : Par conséquent, en tant que comité, nous pouvons avoir la satisfaction de savoir que les contribuables canadiens ont tiré profit de leurs investissements dans la BDC.

Mme Métivier : Nous en sommes très fiers, sénateur.

Le sénateur Gerstein : Nous de même. Merci.

Le sénateur Moore : J'ai une question et une demande.

Le fonds de capital de risque Tandem est géré au privé. Qui le gère?

M. Egan : Il y a deux cadres supérieurs, tous deux chevronnés. Ils ont beaucoup d'expérience, l'un en capitaux privés, et l'autre en capital de risque.

Je ne sais pas si leurs noms sont du domaine public ou non. Je peux vous retrouver ces noms dans le communiqué de presse.

Le sénateur Moore : Veuillez fournir ces renseignements à la greffière. J'aimerais savoir qui gère le fonds et qui sont les autres partenaires, leurs noms et leurs investissements respectifs.

Mr. Egan: I think the major investors are public.

The Chair: Could I ask one last question?

There is not much left after all these astute questioners; they covered the waterfront.

Ms. Métivier, you may have mentioned this in response to Senator St. Germain. I am looking at what you have learned having gone through the economic meltdown we have all lived through — what you as a bank have learned. I think I heard you say that you are paying strict attention now to business models and management.

Could this company live through another similar crisis? None of us lived through the Great Depression, probably. However, this is the worst thing we have ever lived through, so we know it can happen. You know it can happen as a person in authority in the bank.

What have you learned, what have you changed, and do you have the flexibility under your legislation to fill gaps that perhaps none of us can predict arising in the future?

Ms. Métivier: I think it is a great question. I want to talk about what we have learned, because this is our third recession in memory at BDC. It shows my age by saying that.

This one was different than the previous one. At BDC, we have a wealth of information about Canadian businesses in Canada. We have information about every entrepreneur and every business that has banked with BDC over the last 30 years; we capture some data and we are able to look at the rates of failure, et cetera. We learn from each one of those recessions.

This one was very different from the previous two that we lived through in the early 1980s and the 1990s. The liquidity crisis created the recession, essentially, so there was a lack of availability in the credit in the marketplace for a period of time. For a lender like us or for bankers like us, it was like we were trying to see where this would lead. It was hard for us to predict the future.

Having said that, we learned that BDC, as an instrument of public policy, has to be in a state of readiness. A state of readiness means that you have to have enough competencies within the organization to be able to respond if there is a crisis.

We were discussing those competencies earlier: It is market driven; BDC retrenches; BDC comes in the forefront. However, you must have a minimum competency to step in and fill a gap. That is what we learned, particularly with this type of recession. That is the first thing.

The management of BDC is considering how we keep that state of readiness and how we keep that competency, so that if there is a need for you to step in and step up, you are able to do it. That is one of the fundamental things we learned from this recession.

M. Egan : Je crois que les noms des principaux investisseurs sont du domaine public.

Le président : Puis-je poser une dernière question?

Il reste peu d'éléments après toutes ces questions pertinentes. On a fait le tour de la question.

Madame Métivier, vous en avez peut-être fait mention dans votre réponse au sénateur St. Germain. Je m'intéresse à ce que vous avez appris en traversant la crise économique qui nous a tous frappés, à ce que vous avez appris en tant que banque. Je crois vous avoir entendue dire que vous accordez désormais une grande importance aux modèles d'entreprise et à la direction.

La banque survivrait-elle à une autre crise similaire? Vraisemblablement, personne ici n'a vécu la grande dépression. Cependant, la dernière crise est la pire chose que nous avons eue à vivre, et nous savons maintenant que ce genre de situation est possible. En tant que dirigeante de la banque, vous savez qu'une crise peut survenir.

Qu'avez-vous appris, qu'avez-vous changé et disposez-vous d'un cadre législatif suffisamment souple pour corriger les lacunes potentielles, qui échappent probablement à toutes nos prévisions?

Mme Métivier : C'est une excellente question. J'aimerais parler de ce que nous avons appris, parce qu'il s'agit d'une troisième récession dans l'histoire de la BDC. Cela vous donne une idée de mon âge.

Cette récession n'était pas comme la précédente. À la BDC, nous disposons d'une tonne de renseignements sur les entreprises canadiennes au pays. Nous avons de l'information sur chaque entrepreneur et chaque entreprise qui a fait affaire avec la BDC au cours des 30 dernières années. Nous recueillons les données, ce qui nous permet d'examiner, entre autres, les taux d'échec. Nous tirons des leçons de chaque récession.

Mais celle-ci était très différente des deux précédentes, que nous avons traversées au début des années 1980 et pendant les années 1990. Essentiellement, la récession a été causée par une crise de liquidité qui a entraîné une pénurie momentanée de crédit sur le marché. Pour les prêteurs ou les banquiers comme nous, c'était comme tenter de voir où ça nous menait, mais c'était difficile de prédire l'avenir.

Cela étant dit, nous avons appris que, en tant qu'instrument de politique gouvernementale, la BDC devait toujours être prête, ce qui signifie que nous devons disposer des compétences nécessaires, au sein de l'organisation, pour remédier à une crise.

Nous avons discuté précédemment de ces compétences. La BDC agit en fonction du marché, elle occupe autant de place que nécessaire, ou aussi peu de place que nécessaire. Cependant, un minimum de compétences est requis pour intervenir et combler une lacune. C'est ce que nous avons appris, surtout avec ce type de récession. C'est la première leçon.

La direction de la BDC se penche sur la façon de rester prête et de maintenir un niveau de compétences adéquat, de manière à être capable de s'imposer avec succès, au besoin. Il s'agit d'une des plus importantes leçons tirées de cette récession.

Second, if you have to build something from scratch, which was the case of CSCF, for instance, you have to go through due process and due diligence. You cannot take on risk on the balance sheet or on the activity of BDC that would jeopardize the future of the organization.

Regarding your last question as to whether the act is sufficient to allow us to do what we need to do in a crisis period such as the last 24 months, I would say that we have probably stretched the boundaries of our act. As you know, we are about to go through our legislative review in the next 12 months. Therefore, we are reflecting on what is needed if there is a need to change the act for the future of Canada.

As a public policy instrument, BDC has proven its worth. Mr. Chair, you started this meeting by saying you are concerned about global aspects of the financial global market. There are not too many North American countries or even European countries that have development banks like BDC.

In Canada we have found the state of readiness of having a development bank allows the movement of money or credit faster than if we had to build it from scratch. That is also part of learning, I believe, from your perspective when you reflect on the need and why we need a development bank in Canada.

The Chair: That is very well said.

Let me ask you something in conclusion: Are you happy with and would you argue for the continued separation of BDC, FCC and EDC?

Ms. Métivier: We have three different mandates, and we are not in the business of making policy. As you know, we execute public policy. This is probably a question for people other than just BDC. It is a question that is bigger than just BDC. I would not venture to offer an opinion on this one.

Senator Harb: Wise response.

The Chair: Still, it is a question we will have to turn our minds to. Who better to give us some guidance than you? Obviously, we will have to find it in other places.

Thank you for being here this evening. We appreciate the candour and the completeness of your interventions. It has been a useful exchange. If something comes to your mind that we forgot to ask you or you forgot to tell us, please include it in the voluminous letter you will be sending us which will contain all the information you have kindly undertaken to furnish.

Ms. Métivier: Mr. Chair, members, we were honoured to participate today. Thank you.

(The committee adjourned.)

Deuxièmement, s'il faut construire quelque chose à partir de rien, ce qui a été le cas, par exemple, pour la FCCG, on doit le faire dans les règles de l'art, en faisant preuve de diligence raisonnable. On ne peut risquer de compromettre le bilan ou les activités de la BDC d'une manière qui pourrait nuire à l'avenir de l'organisation.

En ce qui a trait à votre dernière question, à savoir si la loi nous permet de prendre les mesures nécessaires pendant une crise comme celle des 24 derniers mois, je dirais que nous avons probablement atteint les limites de cette loi. Comme vous le savez, nous allons entamer notre examen législatif au cours des 12 prochains mois. Par conséquent, nous réfléchissons à nos besoins et à l'éventuelle nécessité de modifier la loi pour le Canada de demain.

Comme instrument de politique gouvernementale, la BDC a prouvé sa valeur. Monsieur le président, vous avez commencé cette réunion en manifestant votre inquiétude au sujet des aspects généraux du marché financier mondial. Peu de pays en Amérique du Nord ou même en Europe peuvent compter sur une banque de développement comme la BDC.

Au Canada, nous croyons qu'être prêts grâce à une banque de développement permet une circulation de l'argent ou du crédit plus rapide que si nous partons de zéro. Selon moi, ça fait aussi partie de l'apprentissage lorsque, de votre côté, vous réfléchissez à la nécessité d'une banque de développement au Canada, ainsi qu'aux raisons derrière cette nécessité.

Le président : Voilà qui est très bien dit.

En terminant, permettez-moi de vous poser une dernière question. Êtes-vous d'accord avec la séparation de la BDC, de FAC et d'EDC, et croyez-vous qu'il doit continuer d'en être ainsi?

Mme Métivier : Les trois mandats sont différents, et nous ne prenons pas part à l'élaboration des politiques. Comme vous le savez, nous exécutons les politiques gouvernementales. Cette question s'adresse sans doute à des personnes à l'extérieur de la BDC. Les enjeux dépassent ceux de la BDC. Je n'oserais pas me prononcer à ce sujet.

Le sénateur Harb : Bonne réponse.

Le président : Pourtant, nous devons répondre à cette question. Qui d'autre que vous serait en mesure de nous guider? Visiblement, nous devons nous tourner vers d'autres personnes.

Je vous remercie de votre présence ici ce soir. Nous apprécions la franchise et l'exhaustivité de vos propos. Cet échange a été fructueux. Si vous pensez à des questions qui nous ont échappé ou à des renseignements que vous avez oublié de fournir, veuillez les ajouter aux nombreux renseignements que vous avez gracieusement accepté de nous fournir.

Mme Métivier : Monsieur le président, chers membres, c'était un honneur pour nous d'être ici aujourd'hui. Merci.

(La séance est levée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Business Development Bank of Canada:

Edmée Métivier, Executive Vice-President, Financing and Consulting;

Peter Lawler, Senior Vice-President, Operations Ontario;

Glenn Egan, Vice-President, ICT, Venture Capital.

TÉMOINS

Banque de développement du Canada :

Édmée Métivier, vice-présidente exécutive, Financement consultation;

Peter Lawler, premier vice-président, Exploitation, région l'Ontario;

Glenn Egan, vice-président, TIC, Capital de risque.





Third Session
Fortieth Parliament, 2010

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, March 31, 2010

Issue No. 3

First meetings on:

The study of the extent to which Canadians
are saving in Tax-Free Savings Accounts
and registered retirement savings plans

WITNESSES:
(See back cover)

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Le mercredi 31 mars 2010

Fascicule n° 3

Première réunion concernant :

L'étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens
recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt
et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

*Cowan	Massicotte
(or Tardif)	Moore
Di Nino	Plett
Gerstein	Ringuette
Harb	Rivard
Kochhar	Seidman
*LeBreton, P.C.	
(or Comeau)	

* Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Di Nino replaced the Honourable Senator Greene (*March 31, 2010*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator St. Germain, P.C. (*March 31, 2010*).

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Oliver (*March 31, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

*Cowan	Massicotte
(ou Tardif)	Moore
Di Nino	Plett
Gerstein	Ringuette
Harb	Rivard
Kochhar	Seidman
*LeBreton, C.P.	
(ou Comeau)	

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Di Nino a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 31 mars 2010*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur St. Germain, C.P. (*le 31 mars 2010*).

L'honorable sénateur Seidman a remplacé l'honorable sénateur Oliver (*le 31 mars 2010*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, March 24, 2010:

The Honourable Senator Meighen moved, seconded by the Honourable Senator Eaton:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce undertake a study of:

the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans;

federal measures that might be taken to increase the use of these savings vehicles as well as the fiscal cost of increased use; and

ways in which savings in these vehicles might be protected.

That the Committee submit its final report no later than June 30, 2010, and that the Committee retain until September 30, 2010 all powers necessary to publicize its findings.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 24 mars 2010 :

L'honorable sénateur Meighen propose, appuyé par l'honorable sénateur Eaton :

Que le comité sénatorial permanent des banques et du commerce entreprenne une étude sur :

la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite;

les mesures fédérales qui pourraient être prises pour augmenter l'utilisation de ces instruments d'épargne ainsi que les coûts, pour l'impôt, d'une utilisation accrue de ces instruments;

les moyens possibles d'assurer la protection de ces épargnes;

Que le Comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2010 et conserve jusqu'au 30 septembre 2010 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, March 31, 2010

(4)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:15 p.m. in room 9, Victoria Building, the Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., the deputy chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Di Nino, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Moore, Plett, Ringuette and Seidman (11).

Other senator present: The Honourable Senator Tkachuk.

In attendance: John Bulmer Analysts, Parliamentary Information and Research Service, and June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee began its examination on the study of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans.

WITNESSES:*Department of Finance:*

Baxter Williams, Director, Personal Income Tax Division, Tax Policy Branch.

C.D. Howe Institute:

Alexandre Laurin, Senior Policy Analyst.

Mr. Williams made a statement and answered questions.

At 5:30 p.m., the committee suspended.

At 5:35 p.m., the committee resumed.

Mr. Laurin made a statement answered questions.

At 6:18 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 31 mars 2010

(4)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P. (*vice-présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Di Nino, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Moore, Plett, Ringuette et Seidman (11).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur Tkachuk.

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agent de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité entreprend son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

TÉMOINS :*Ministère des Finances Canada :*

Baxter Williams, directeur, Division de l'impôt des particuliers, Direction de la politique de l'impôt.

Institut C.D. Howe :

Alexandre Laurin, analyste principal de la politique.

M. Williams fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 17 h 30, la séance est suspendue.

À 17 h 35, la séance reprend.

M. Laurin fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 18 h 18, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, March 31, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 4:15 p.m., this day, to examine the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans.

Senator Céline Hervieux-Payette (*Deputy Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Deputy Chair: Welcome, this afternoon we will be starting our investigation into pension systems in Canada. The pillars of the Canadian pension system are old age security, public and private pensions, and personal savings. We will be focusing on tax incentives for personal savings earmarked for retirement.

[*English*]

Our orders of reference state that this committee will study the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts, TFSAs, and Registered Retirement Savings Plans, RRSPs, federal measures that might be taken to increase the use of these savings vehicles, as well as the fiscal costs of increased use and ways in which savings in these vehicles might be protected.

We are joined by representatives from the Department of Finance and the C.D. Howe Institute, both of whom will share their views on RRSPs, TFSAs and savings for retirement.

[*Translation*]

We are pleased to have with us, from the Department of Finance, Baxter Williams, Director, Personal Income Tax Division, Tax Policy Branch. You have the floor.

[*English*]

Baxter Williams, Director, Personal Income Tax Division, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada: Thank you for the introduction. First, we provided a backgrounder deck on retirement savings statistics. My remarks today will be limited to discussing these statistics and answering any questions you might have on that topic.

By way of context, the government over the past year has been engaged in a discussion with Canadians on pensions and pension income security. The government has also taken concrete actions to strengthen Canada's retirement income system and to reduce the tax burden on pensioners and seniors, since 2006. These actions include completing the triennial review of the Canada Pension Plan, CPP, in May 2009; undertaking extensive consultations and announcing measures to strengthen federally regulated registered pension plans; improving the tax rules governing pensions and RRSPs; introducing the Tax-Free

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 31 mars 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 16 h 15 pour étudier la mesure dans laquelle tous les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

Le sénateur Céline Hervieux-Payette (*vice-présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La vice-présidente : Bienvenue, cet après-midi, nous commençons notre enquête sur les systèmes de pension au Canada. Les piliers du système de pension canadien sont les suivants : la sécurité de la vieillesse, les pensions publiques et les pensions privées et l'épargne personnelle. Nous nous concentrerons sur les incitations fiscales pour l'épargne personnelle désignée pour la retraite.

[*Traduction*]

Nos ordres de renvoi prévoient que notre comité examinera dans quelle mesure les Canadiens ont recours aux comptes d'épargne libres d'impôt, ou CELI, et aux régimes enregistrés d'épargne-retraite, ou REER, ce que le gouvernement fédéral pourrait faire pour accroître l'utilisation de ces instruments d'épargne, ainsi que l'incidence fiscale de l'augmentation de leur utilisation et les façons d'assurer la protection des capitaux versés dans ces instruments.

Nous accueillons aujourd'hui des représentants du ministère des Finances et de l'Institut C.D. Howe, qui nous feront part de leur point de vue sur les REER, les CELI et l'épargne-retraite.

[*Français*]

C'est avec plaisir que nous accueillons, du ministère des Finances, M. Baxter Williams, directeur, Division de l'impôt des particuliers, de la Direction de la politique de l'impôt. La parole est à vous.

[*Traduction*]

Baxter Williams, directeur, Division de l'impôt des particuliers, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances Canada : Merci pour cette introduction. Pour commencer, nous vous avons fourni de la documentation qui présente des statistiques sur l'épargne-retraite. Aujourd'hui, je me limiterai à parler de ces statistiques et à répondre aux questions que vous pourriez soulever à leur sujet.

Pour vous mettre en contexte, au cours de la dernière année, le gouvernement a entrepris des discussions avec les Canadiens sur les pensions et la sécurité du revenu de pension. Depuis 2006, le gouvernement a également pris des mesures concrètes pour améliorer le système de revenu de retraite du Canada et réduire le fardeau fiscal des pensionnés et des aînés. Ces mesures comprennent l'examen triennal du Régime de pensions du Canada, le RPC, en mai 2009, le lancement de vastes consultations et l'annonce de mesures pour renforcer les régimes de pension agréés sous réglementation fédérale, l'amélioration des

Savings Account, which I might add is the most significant change to tax-assisted retirement savings since the introduction of RRSPs; and launching a task force on financial literacy.

In addition, federal, provincial and territorial finance ministers have been examining the retirement income system. A joint federal-provincial-territorial research group was established in May 2009, led by the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, Mr. Ted Menzies.

The working group's report was presented by its research director, Professor Jack Mintz, to financial ministers at their December 2009 meeting in Whitehorse. In general, the report confirms the strength of Canada's retirement income system. Ministers tasked senior officials to analyze the wide range of ideas that have been put forward.

On March 24, the Minister of Finance launched online consultations and a series of cross-country round table discussions, speaking engagements and town hall meeting to gather input from Canadians on ensuring the ongoing strength of Canada's retirement income system. In this context, the government has published a consultation document, which has been shared with the committee and which outlines some proposals in the public domain aimed at addressing perceived issues with respect to retirement savings. Finance ministers will discuss the findings and appropriate next steps at their next meeting.

I will recap some of the introductory remarks. The government-sponsored retirement income system consists of three pillars, and I would like to start with a quick summary of those. The first pillar consists of the Old Age Security, OAS, and Guaranteed Income Supplement, GIS, programs, which provide a basic minimum-income guarantee for seniors who meet residency requirements. The government is currently spending about \$33 billion annually on that.

The second pillar consists of the Canada and Quebec Pension Plans, which ensure basic levels of earnings replacement in retirement for all workers in Canada.

Finally, the third pillar, which will be the focus of my remarks, consists of a system of voluntary, tax-deferred savings and registered pension plans, RPPs, and RRSPs to encourage and assist Canadians to save for retirement to help bridge the gap between public pension benefits and their retirement income goals. Current tax expenditure on RRSPs and RPPs is about \$20 billion annually.

Essentially, the contribution and benefit limits for RRSPs and RPPs are designed to permit most individuals to save enough over a 35-year career to obtain a pension equal to 70 per cent of their pre-retirement earnings, an amount that is generally considered sufficient to allow individuals to maintain their standard of living in retirement. Annual contributions to RRSPs and money

règles fiscales qui régissent les pensions et les REER, l'entrée en scène du compte d'épargne libre d'impôt, qui est, j'ajouterais, l'amélioration la plus importante en matière d'épargne-retraite donnant droit à une aide fiscale depuis la création des REER, ainsi que la formation d'un groupe de travail sur la littératie financière.

De plus, les ministres des Finances des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont procédé à un examen du système de revenu de retraite. En mai 2009, ils ont mis sur pied un groupe de travail fédéral-provincial-territorial présidé par M. Ted Menzies, secrétaire parlementaire du ministre des Finances.

Le rapport du groupe de travail a été soumis aux ministres des Finances lors de leur rencontre de décembre 2009, à Whitehorse, par M. Jack Mintz, directeur de recherche du groupe. De façon générale, le rapport confirme la solidité du système de revenu de retraite du Canada. Les ministres ont confié à des hauts fonctionnaires la tâche d'analyser les nombreuses idées qui ont été proposées.

Le 24 mars dernier, le ministre des Finances a lancé des consultations en ligne, de même qu'une série de tables rondes, d'allocutions et de rencontres informelles d'un bout à l'autre du pays, afin de recueillir le point de vue des Canadiens sur la façon de maintenir la solidité du système de revenu de retraite du Canada. Dans ce contexte, le gouvernement a publié un document de consultation, qui a été remis aux membres du comité, et qui contient des propositions du domaine public visant à corriger les problèmes que semble présenter le système d'épargne-retraite. Les ministres des Finances discuteront de ces propositions et des démarches à venir au cours de leur prochaine rencontre.

Je vais reprendre certains éléments de l'introduction. Le système de revenu de retraite financé par le gouvernement repose sur trois piliers, que j'aimerais résumer brièvement. Le premier comprend les programmes de la Sécurité de la vieillesse, la SV, et de Supplément de revenu garanti, le SRG. Ces programmes procurent un revenu minimum garanti aux aînés qui répondent aux exigences établies en matière de résidence. Le gouvernement y verse actuellement environ 33 milliards de dollars par année.

Le deuxième pilier englobe le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, qui assurent un niveau minimum de remplacement du revenu à tous les travailleurs canadiens.

Enfin, le troisième pilier, sur lequel je veux m'attarder plus longuement, comprend les régimes enregistrés d'épargne-retraite à impôt différé et à participation volontaire, soit les RPA et les REER, qui encouragent et aident les Canadiens à épargner pour la retraite et contribuent à combler l'écart entre les prestations de retraite gouvernementales qu'ils recevront et les objectifs de retraite qu'ils se sont fixés. La dépense fiscale associée aux REER et aux RPA s'élève à environ 20 milliards de dollars par année.

Les plafonds de cotisations et de prestations pour les REER et les RPA sont établis de telle sorte que la plupart des gens puissent épargner suffisamment pendant une carrière de 35 ans pour toucher une pension équivalant à 70 p. 100 de leurs gains avant la retraite. On considère généralement que cette proportion est suffisante pour maintenir le même niveau de vie à la retraite. En

purchase, or defined contribution, RPPs are limited to 18 per cent of earned income up to a dollar maximum of \$22,000 a year annually for RRSPs and \$22,450 annually for RPPs in 2010. For defined benefit RPPs, the maximum annual pension benefit limit per year of service is 2 per cent of earnings up to just under \$2,500 in 2010.

In terms of calculating the 70 per cent, it is important to note that the RRSP and RPP limits are additional to the retirement income support that is provided through CPP and through the OAS system.

I would now like to present several charts giving some basic statistics on participation in these plans.

The first chart provides an overall assessment of the expected earnings replacement that Canadians can achieve by income levels. It is a stylized presentation. We have taken evidence on a year's annual savings and used assumptions of constant savings over an individual's working life, the rate of return which underlies the RRSP system and its calculation of benefits in retirement.

It looks at the type of benefit someone could expect in retirement when private savings are considered in conjunction with government programs or publicly provided income in retirement plans.

The blue bars are the percentage of pre-retirement income replaced by OAS and GIS, and the grey bars are that replaced by CPP. Collectively, they represent the public pensions.

The Deputy Chair: Can I stop you? We do not have colour. Could you tell us which is which? We have a dark one, a medium-grey one and a white one. That way, we can understand the code.

Mr. Williams: That is the problem with technology. The bottom bar is what I am referring to. It is the black bar, and that is the income replacement a person would achieve through OAS and GIS. The grey bar is what would be provided after a working career through the CPP system. The top bar — the clear white bar in your deck — is based on the income replacement that a person would achieve through his or her private savings.

I will clarify how we calculate that. We take a snapshot look at what Canadians are saving by income for a particular year. In this case, it was 2006. We are assuming they undertake the same savings over their working life. Then, based on our assumption about what investments would earn on that savings, we look at how much income they would have in retirement.

This is a stylized chart. Its advantage is that it gives a good overview and starting point to look at the adequacy of the existing retirement income system. As you can see, there are lower-income individuals, but they are able to easily achieve a 70 per cent

2010, les cotisations annuelles aux REER et aux RPA à cotisations déterminées sont limitées à 18 p. 100 du revenu d'emploi, jusqu'à concurrence d'un maximum de 22 000 \$ par année pour les REER et de 22 450 \$ par année pour les RPA. Pour ce qui est des RPA à prestations déterminées, la prestation annuelle maximale pour 2010 est de 2 p. 100 des revenus d'emploi par année de service, jusqu'à concurrence d'un peu moins de 2 500 \$.

En ce qui concerne le calcul de la proportion de 70 p. 100, il est important de rappeler que les REER et les RPA maximums s'ajoutent aux prestations de retraite qui proviennent du RPC et de la SV.

J'aimerais maintenant vous présenter plusieurs tableaux qui fournissent des statistiques de base sur la participation à ces régimes.

Le premier tableau donne un aperçu global des taux estimés de remplacement du revenu que les Canadiens peuvent viser selon leur niveau de revenu. Il s'agit là d'une présentation simplifiée. Nous nous sommes basés sur un taux d'épargne annuel, nous avons supposé des cotisations continues tout au long de la carrière de l'épargnant, et nous avons estimé le taux de rendement des REER ainsi que le calcul des rentes versées à la retraite.

Le graphique donne une idée des prestations qu'une personne pourrait recevoir à la retraite, si l'on tient compte du fait que l'épargne personnelle sera combinée aux revenus provenant des régimes de retraite publics ou gouvernementaux.

La partie bleue représente le pourcentage des gains préretraite qui seront remplacés par les prestations de SV et de SRG, tandis que la partie grise indique le pourcentage qui sera remplacé par le RPC. Ensemble, ces deux parties représentent les prestations gouvernementales.

La vice-présidente : Puis-je vous interrompre? Nous n'avons pas de couleur. Pourriez-vous nous dire laquelle est laquelle? Nous avons une partie foncée, une grise et une blanche. De cette façon, nous pourrions comprendre le code.

M. Williams : C'est ça le problème avec la technologie. Je parlais de la partie inférieure. C'est la partie noire, et c'est celle qui représente la portion de revenu remplacée par la SV et le SRG. La partie grise est celle qui devrait être versée par le RPC aux personnes qui ont travaillé. La partie supérieure — celle qui est blanche sur votre document — représente la portion de revenu que la personne doit remplacer au moyen de l'épargne personnelle.

Je vais apporter des précisions sur nos calculs. Nous regardons globalement ce que les Canadiens ont épargné, selon leur revenu, dans une année donnée. Dans ce cas-ci, c'est l'année 2006. Nous supposons que leur niveau d'épargne sera le même tout au long de leur vie active. Puis, selon notre estimation des rendements sur les capitaux épargnés, nous avons une idée du revenu dont ils disposeront à la retraite.

Il s'agit d'un graphique simplifié, qui donne une bonne vue d'ensemble de la situation ainsi qu'un point de départ pour déterminer si le système de revenu de retraite actuel est adéquat. Comme vous pouvez le constater, il y a des personnes à faible

replacement rate when all sources of retirement income are considered. That is probably most important, that people have a high replacement rate in retirement because of their lower incomes during their working life.

The other comment I would make is that at the upper end, you will see a reduction in the income replacement rates that would be achieved through government-supported retirement savings, mainly because we limit the total amount you can save within an RRSP or RPP. These individuals would rely principally on private savings in order to satisfy their retirement saving needs. I think that gives a fairly good explanation of this slide.

I would like to turn to look at this issue in the context of the savings limits and the excess contribution room that is built into the system relative to what is required to achieve a 70 per cent savings rate. As I mentioned, the contribution and benefit limits for RRSPs and RPPs are designed to permit most individuals to achieve a 70 per cent replacement rate relative to their pre-retirement income. However, as I noted earlier, these required savings rates are less than the 18 per cent of earnings for most Canadians because the RRSP limits are in addition to earnings replacement provided by public pensions.

In the table "Amount of excess RRSP contribution room," for each earning level in the first column, column 2 shows what percentage of those earnings would be replaced by public pensions. This repeats much of the information that is on the first slide. It shows that someone whose income is between \$20,000 and \$40,000 can achieve a desired 70 per cent replacement rate largely within public pension plans.

Column 3 shows the gap between public pensions and the 70 per cent replacement rate target. In other words, what replacement rate would a person need to achieve through private savings? Column 4 shows the annual contribution relative to income that a person would be required to save in order to achieve a 70 per cent replacement rate.

Column 5 shows the excess savings room that a person would have available within his RRSP in order to achieve the 70 per cent replacement rate. In a way, it is a measure of the redundancy that is built into current limits in terms of people's available room to save to ensure continuity of a standard of living in retirement.

The next slide looks at the issue slightly differently and asks how people are using their currently available retirement savings room. "Unused RRSP contribution room for 2006" is the slide I am referring to. This is just another measure of the adequacy of the existing system in providing people an opportunity to save. The table shows the total amount of unused RRSP contribution room available to Canadians by earning level in 2006. The fact

revenu, mais elles peuvent aisément obtenir un taux de remplacement de 70 p. 100 par la combinaison de toutes les sources de revenu. Le plus important demeure probablement le fait que ces personnes obtiennent un taux de remplacement élevé à la retraite en raison de leur faible revenu au cours de leur vie active.

J'aimerais également faire remarquer qu'à l'autre extrémité, vous pouvez constater une réduction des taux de remplacement du revenu obtenus grâce aux régimes de retraite gouvernementaux, principalement parce que nous limitons le montant total des contributions au REER et au RPA. Ces personnes devront surtout avoir recours à l'épargne personnelle afin d'atteindre le niveau d'épargne voulu à la retraite. Je crois que cela résume assez bien le graphique.

J'aimerais maintenant examiner la question en tenant compte des plafonds des régimes d'épargne et des droits de cotisation excédentaires prévus dans le système, par rapport à l'épargne nécessaire pour obtenir un taux de 70 p. 100. Comme je l'ai mentionné, les plafonds de cotisation et de prestation pour les REER et les RPA sont établis de façon à permettre à la plupart des personnes d'obtenir un taux de remplacement de 70 p. 100 par rapport à leur revenu avant la retraite. Cependant, comme je l'ai déjà dit, ces niveaux d'épargne nécessaires équivalent à moins de 18 p. 100 des revenus pour la plupart des Canadiens, parce que les plafonds REER viennent s'ajouter aux revenus remplacés par les régimes de pension publics.

Dans le tableau « Montant des droits de cotisation excédentaires à un REER », pour chaque niveau de revenu de la première colonne, la colonne 2 indique le pourcentage de ce revenu qui sera remplacé par les prestations de retraite publiques. Ce tableau reprend en bonne partie l'information qui est présentée sur le premier tableau. Il montre qu'une personne dont le revenu se situe entre 20 000 \$ et 40 000 \$ peut obtenir le taux de remplacement souhaité de 70 p. 100 grâce aux régimes de retraite publics.

La troisième colonne montre l'écart entre les prestations publiques et le taux de remplacement ciblé de 70 p. 100. En d'autres termes, quel est le taux de remplacement qu'il faut obtenir au moyen de l'épargne personnelle? La colonne 4 indique le pourcentage du revenu annuel qui doit être affecté à l'épargne afin d'atteindre le taux de remplacement de 70 p. 100.

La cinquième colonne donne le pourcentage des droits de cotisation excédentaires à un REER dont disposent les épargnants pour atteindre le taux de remplacement de 70 p. 100. D'une certaine façon, cela illustre la situation excédentaire qui résulte des plafonds actuels relativement à la marge d'épargne des Canadiens en vue de maintenir leur niveau de vie à la retraite.

Le prochain tableau présente la situation sous une perspective légèrement différente. Il montre comment les gens utilisent actuellement leurs droits de cotisation à l'épargne-retraite. Je parle du tableau « Droits inutilisés de cotisation à un REER (2006) ». Cela indique encore une fois que le système actuel est adéquat dans la mesure où il donne la possibilité aux gens d'épargner. Le tableau montre le montant total des droits

that the 18 per cent of earnings limit provides excess savings room to most Canadians is reflected in the available amount of accumulated unused RRSP room, which was about \$470 billion in 2006.

It is principally among lower-income individuals where unused retirement savings room is greatest. The third column shows the share of earners with unused RRSP savings room. If you look at this inversely, it will also give you an indicator of the percentage of the population constrained by current RRSP limits.

In total, 91 per cent of Canadians have unused RRSP room. This suggests that only 9 per cent are constrained by the current limits to achieve savings within RRSPs and RPPs. Canadians most constrained are concentrated at higher income levels over \$100,000.

Senator Moore: With regard to column 2, you mentioned that the total amount of unused RRSP room is approximately \$470 billion. Is it not trillion?

Mr. Williams: No, it would be billion.

Senator Moore: You have three zeros above the column.

Mr. Williams: That is right. That would be billion because the statistic below reads \$467 million. Then you add three zeros.

Senator Moore: Okay, I see what you are doing.

The Deputy Chair: That makes more sense.

Mr. Williams: We would have no reason to raise the limit if it was \$470 trillion.

The Deputy Chair: That is money not used; we could save all of it within the margins of the entire program.

Mr. Williams: That is correct.

My next slide gives an indication of participation in registered pension plans by earning level. We are basically looking at savers as a percentage of all earners in each earnings range.

The blue bars represent the percentage of those who save only in RPPs. The yellow bars represent those who save only within RRSPs. The blue bars would be Canadians with pension plans.

The Deputy Chair: I want to ensure we understand.

Mr. Williams: The light grey bar that runs along the baseline shows Canadians who participate only in pension plans. The next bar shows those who save in both an RRSP through their own

inutilisés de cotisation à un REER dont disposaient les Canadiens en 2006, selon leur revenu. Le montant total des droits inutilisés de cotisation à un REER pour l'ensemble des Canadiens, qui s'élevait à près de 470 milliards de dollars en 2006, montre bien que le plafond de cotisations fixé à 18 p. 100 du revenu donne lieu à des droits de cotisation excédentaires pour la plupart des Canadiens.

C'est généralement parmi les personnes à faible revenu que les droits de cotisation inutilisés sont les plus élevés. La troisième colonne indique la proportion de personnes ayant un revenu d'emploi qui ont des droits inutilisés de cotisation à un REER. Si vous regardez au bas de la colonne, vous aurez également une idée du pourcentage de la population qui se trouve restreinte par les plafonds REER actuels.

Au total, 91 p. 100 des Canadiens disposent de droits inutilisés de cotisation à un REER. On peut donc en déduire que seulement 9 p. 100 des gens sont restreints par les plafonds actuels de cotisations à des REER et à des RPA. Les Canadiens les plus touchés par ces plafonds sont principalement ceux qui ont un revenu élevé, c'est-à-dire de plus de 100 000 \$.

Le sénateur Moore : Au sujet de la colonne 2, vous avez mentionné que le montant total des droits inutilisés de cotisation à un REER était d'environ 470 milliards. N'est-ce pas plutôt 470 billions?

M. Williams : Non, il s'agit bien de milliards.

Le sénateur Moore : On peut lire au haut de la colonne : « En milliers de dollars ».

M. Williams : C'est exact. Il s'agit bien de milliards parce que le nombre au bas est de 467 millions. Vous ajoutez donc trois zéros.

Le sénateur Moore : D'accord, je vois ce que vous voulez dire.

La vice-présidente : C'est plus logique.

M. Williams : Nous n'aurions aucune raison de hausser le plafond si le nombre était de 470 billions.

La vice-présidente : Cet argent n'est pas utilisé; nous pourrions l'épargner au complet dans les limites du programme.

M. Williams : C'est exact.

Le prochain graphique illustre la participation à des régimes de pension enregistrés par niveaux de revenu. Il s'agit en fait du pourcentage d'épargnants par rapport à toutes les personnes ayant un revenu d'emploi, pour chaque tranche de revenu.

La partie bleue représente le pourcentage de personnes qui cotisent seulement à un RPA. La partie jaune représente celles qui cotisent uniquement à un REER. La partie bleue correspond aux Canadiens qui bénéficient d'un régime de pension.

La vice-présidente : J'aimerais m'assurer que nous comprenons bien.

M. Williams : La partie grise, au bas du graphique, représente les Canadiens qui contribuent seulement à un régime de pension. La partie au-dessus représente ceux qui contribuent

contributions and, in addition, participate in a pension plan. The clear bar at the top indicates those individuals who save solely within an RRSP.

This is a reflection of the chart I started with that showed people's ability to achieve a replacement rate in retirement by income. The participation rate rises rapidly with income. Most individuals in the lower income bands would be able to achieve their retirement savings needs through public pension benefits. For those with significant saving needs — those earning over \$45,000 per year — the participation rate in some form of tax-assisted pension plan is relatively high at 80 per cent to 90 per cent. Participation in a pension plan is concentrated among middle-income earners. The proportion of individuals at upper incomes who save solely within an RRSP generally tends to be greater.

The next chart shows participation within an RRSP or RPP by year for individuals with earnings over \$30,000 annually. The pattern has been relatively stable over the last 15 years. There has been a moderate decline in individuals who participate within a pension plan. This has been compensated somewhat by growth in the number of individuals who save through RRSPs.

What is not captured in these statistics is savings within a Tax-Free Savings Account. The Tax-Free Savings Account was introduced in Budget 2008. The TFSA is a flexible, registered, general purpose account that allows Canadians to earn tax-free investment income. Canadians aged 18 years or over are eligible to contribute up to \$5,000 annually through a TFSA with unused contribution room being carried forward to future years.

While the TSFA is designed as a general-purpose savings vehicle, some observers have pointed out too its advantages for retirement savings purposes. In particular, the TFSA improves incentives for low- and modest-income earners who may face higher effective marginal tax rates in retirement than they do during their working years.

As individuals who save within an RRSP make withdrawals, it could reduce their eligibility for Guaranteed Income Supplement benefits or reduce the value of the tax credit available to seniors based on age. Unlike the reduced rate of return on savings in an RRSP, income earned within a TFSA and withdrawals from it are not taken into account when calculating federal income-tested benefits or tax credits. The TFSA also helps seniors over the age of 71 years who are prevented from contributing to an RRSP to save on a tax-efficient basis to meet their ongoing savings needs.

personnellement à un REER en plus de leur participation à un régime de pension. La partie supérieure blanche indique le pourcentage de gens qui contribuent uniquement à un REER.

Ce tableau reflète le premier que je vous ai montré, qui illustre la capacité des gens à obtenir un taux de remplacement du revenu à la retraite, selon leur niveau de revenu. Le taux de participation augmente beaucoup en fonction du revenu. La plupart des gens dont le revenu se situe dans les tranches inférieures pourraient obtenir le niveau d'épargne voulu à la retraite au moyen des régimes de retraite publics. Pour les personnes dont les besoins à la retraite sont plus élevés — c'est-à-dire celles dont le revenu excède 45 000 \$ par année —, le taux de participation à un régime de pension donnant droit à une aide fiscale est relativement élevé, soit entre 80 et 90 p. 100. La participation à un régime de pension est plus forte parmi les gens à revenu moyen. La proportion de gens qui contribuent uniquement à un REER tend à être plus grande chez ceux qui ont un revenu élevé.

Le tableau suivant illustre la participation annuelle à des RPA ou à des REER pour des particuliers dont les gains sont supérieurs à 30 000 \$. La tendance a été relativement stable au cours des 15 dernières années. Le taux de participation à un régime de retraite a connu une diminution modérée. Cette baisse est en quelque sorte contrebalancée par la croissance du nombre de personnes qui cotisent à un REER.

Ces statistiques ne tiennent toutefois pas compte des économies versées dans un compte d'épargne libre d'impôt. Le compte d'épargne libre d'impôt, le CELI, a été créé dans le cadre du budget de 2008. Il s'agit d'un compte d'épargne enregistré, souple et à usage général, qui permet aux Canadiens de gagner un revenu de placement sans payer d'impôt. Les Canadiens âgés d'au moins 18 ans peuvent cotiser jusqu'à 5 000 \$ par année dans un CELI, et les droits de cotisation inutilisés sont reportés aux années suivantes.

Bien que le CELI ait été conçu comme un instrument d'épargne à usage général, certains observateurs ont souligné ses avantages aux fins de l'épargne-retraite. Plus particulièrement, le CELI constitue un meilleur stimulant pour les personnes à faible et à moyen revenu qui risquent de faire l'objet de taux marginaux d'imposition plus élevés à la retraite que pendant leurs années d'activité.

Lorsque les personnes qui épargnent au moyen d'un REER font des retraits, elles peuvent subir une réduction du montant de Supplément de revenu garanti auquel elles ont droit ou une réduction de la valeur du crédit d'impôt accordé aux personnes âgées en fonction de leur âge. Contrairement à la diminution du taux de rendement sur l'épargne dans le cas d'un REER, les gains acquis au moyen d'un CELI et les montants qui en sont retirés ne sont pas pris en compte dans le calcul des prestations fédérales ou des crédits d'impôt fédéraux fondés sur l'étude du revenu. Le CELI permet aussi aux personnes âgées de plus de 71 ans qui ne peuvent cotiser à un REER de continuer d'épargner au moyen d'un instrument d'épargne intéressant au plan fiscal.

The TFSA only became available in 2009. Consequently, data are not yet available on participation or savings within this vehicle. However, we have some idea from private sector surveys on how successful the TFSA has been to date. According to a report from Investor Economics and survey data from Ipsos Reid, Canadians opened four million TFSAs by the end of December 2009. The value of Canadians' TFSA assets amounted to approximately \$16 billion. That is a rather successful first year.

The TFSA has also been quite popular among those who are at or near retirement age. A separate survey undertaken by Leger Marketing for the Bank of Montreal found that one third of people over 65 years of age and one quarter of those aged 55 to 64 had opened a TFSA by February 2009.

To provide more context, I think it is worth considering total assets held by Canadian households. It is important to recognize that assets held within pension plans are only one source of wealth available to Canadians in order to meet their retirement savings needs. Other components indicated in the final table, such as housing, non-registered savings and non-financial assets, make up a significant portion of household net worth and can act as sources of retirement income beyond that which is provided through the three-pillar system.

That concludes my remarks. Thank you for providing me the opportunity to present this information to you this afternoon.

[Translation]

The Deputy Chair: Thank you, I think we have quite a few things to examine. The first question goes to Senator Massicotte.

Senator Massicotte: Thank you, Madam Chair.

[English]

Mr. Williams, I read the minister's statement in order to study this, but I am trying to figure out where the problem is. I read your chart on the percentage of existing income we can replace within the existing system. The projection was made by Jack Mintz, I believe. At the higher income levels, it is down to 50 per cent to 60 per cent. However, a study came out a few weeks ago suggesting that above \$100,000 there is no need to replace the 70 per cent, that people often say you can get lower than that.

Mr. Williams: That is right.

Senator Massicotte: Where is the problem? There does not seem to be a problem. Perhaps the problem is that some people do not save this much. This is an average figure for all Canadians. Do people save enough? When asked that question, Jack Mintz seems to conclude that there is not a serious problem. However,

Le CELI n'a été créé qu'en 2009. Par conséquent, nous ne disposons pas encore de données sur la participation ou sur l'épargne au moyen de cet instrument. Cependant, des études réalisées dans le secteur privé nous donnent une idée du succès du CELI à ce jour. Selon un rapport d'Investor Economics et les données d'un sondage réalisé par Ipsos Reid, les Canadiens avaient ouvert quatre millions de CELI à la fin de décembre 2009. La valeur du capital que les Canadiens ont investi dans des CELI s'élevait à environ 16 milliards de dollars. C'est une première année plutôt fructueuse.

Le CELI a aussi été très populaire auprès des personnes qui sont à l'âge de la retraite ou qui s'en approchent. Un sondage distinct réalisé par Léger Marketing pour la Banque de Montréal a révélé qu'à la fin de février 2009 le tiers des personnes de plus de 65 ans et le quart de celles qui sont âgées de 55 à 64 ans avaient ouvert un CELI.

Afin de mieux comprendre, je pense qu'il convient d'examiner le total de l'actif que détiennent les ménages canadiens. Il est important de reconnaître que l'actif détenu au titre d'un régime de retraite ne constitue qu'une seule source de richesse pouvant répondre aux besoins des Canadiens en matière d'épargne-retraite. D'autres éléments qui figurent dans le dernier tableau, comme les biens immobiliers, l'épargne non enregistrée et les actifs non financés, constituent une part importante de la valeur nette des ménages et peuvent être utilisés comme des sources de revenu de retraite qui s'ajoutent à ce que prévoit le système des trois piliers.

Je termine ainsi mes propos. Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous présenter cette information cet après-midi.

[Français]

La vice-présidente : Merci, je pense qu'on a pas mal de choses à examiner. La première question revient au sénateur Massicotte.

Le sénateur Massicotte : Merci, madame la vice-présidente.

[Traduction]

Monsieur Williams, je lis la déclaration du ministre à ce sujet, et j'essaie de comprendre où se situe le problème. Je regarde votre tableau sur le pourcentage de revenu existant que nous pouvons remplacer au moyen du système actuel. Cette projection a été faite par Jack Mintz, je crois. Aux niveaux de revenu les plus élevés, le pourcentage des gains remplacés varie de 50 à 60 p. 100. Cependant, une étude réalisée il y a quelques semaines révèle qu'un taux de remplacement de 70 p. 100 n'est pas nécessaire pour les revenus de plus de 100 000 \$ et que les gens disent souvent que le taux peut être inférieur.

M. Williams : C'est exact.

Le sénateur Massicotte : Où est le problème? Il ne semble pas y avoir de problème. Le problème vient peut-être du fait que certaines personnes n'épargnent pas autant. C'est une moyenne pour tous les Canadiens. Est-ce que les gens épargnent suffisamment? Quand on lui pose la question, Jack Mintz

David Dodge suggested that there is a major problem. Could you tell us who is right in this regard and whether there is a problem?

Mr. Williams: My expertise is in the area of looking at savings patterns within tax-assisted retirement savings vehicles. I would imagine that at some time the committee would have Jack Mintz as a witness. In terms of reporting on the research results, he would be best positioned to speak to the studies.

From an aggregate perspective, the system has been quite effective in allowing Canadians to meet their savings needs. In the minister's consultation paper released on March 24 there are other tables or charts showing the income of seniors as a percentage of average income and showing our international ranking. Those reinforce that on a total basis, our system has been very effective at ensuring that seniors have sufficient income replacement.

Senator Massicotte: I am left with the impression that there is not a problem, yet there has been a lot of talk about amending pension programs. There is a political wish to review it.

However, if this is accurate, there are two issues your department should focus on. Certainly there is a problem with the insolvency of certain pension plans, which is an issue of bankruptcy or solvency that might affect a minor but important portion of our population.

The other issue of concern is that an increasing number of pension plans are going by defined contribution and not by defined benefit. As many as 75 per cent of all new corporate pension plans are set up by defined contribution. That means the retirees have no sense of certainty as to their income when they retire. I suspect that might cause insecurities and might even cause serious damage to our economy. In places that do not have a pension program, savings reached as high as 12 per cent to 14 per cent, which means that people are saving and are afraid to spend. Some people worry that it could happen in Canada, also. Is there a solution? Companies are fed up. It is not their game to manage future investments, and they no longer want to guarantee that. Is there not something the government could do to encourage defined benefits and take away that risk? It could mess up the economy somewhat if nothing is done. Could you comment on that? Is there a risk?

Mr. Williams: That question is fairly wide open in terms of what the macroeconomic implications of different savings choices would be. I do not think there is strong evidence to support such a situation becoming an issue.

Senator Massicotte: In a report, the Bank of Canada says that it is. In his speech, David Dodge spoke to the same effect. He is quite worried about it.

Mr. Williams: He is quite worried about what?

semble conclure qu'il n'y a pas de problème grave. Pourtant, David Dodge a laissé entendre qu'il y avait un grave problème. Pouvez-vous nous dire qui a raison là-dessus et s'il y a ou non un problème?

M. Williams : Je suis spécialisé dans le domaine de l'analyse des caractéristiques de l'épargne au moyen d'instruments d'épargne-retraite donnant droit à une aide fiscale. J'imagine qu'à un moment donné vous allez recevoir Jack Mintz comme témoin. En ce qui concerne l'établissement de rapports sur les résultats de recherche, il serait mieux placé que moi pour vous parler des études.

D'une perspective globale, le système répond assez bien aux besoins des Canadiens en matière d'épargne. Le document de consultation du ministre publié le 24 mars contient d'autres tableaux ou graphiques qui montrent, en pourcentage, le revenu moyen des personnes âgées de même que notre classement mondial. Ces données confirment que, dans l'ensemble, notre système réussit très bien à garantir aux personnes âgées un remplacement du revenu suffisant.

Le sénateur Massicotte : J'ai l'impression qu'il n'y a pas de problème, pourtant on parle beaucoup de modifier le programme de pension. Il y a une volonté politique de le passer au crible.

Cependant, si cela est exact, il y a deux aspects sur lesquels votre ministère devrait se concentrer. Bien sûr il y a un problème concernant l'insolvabilité de certains régimes de retraite, un problème de faillite ou de solvabilité susceptible de toucher une partie limitée mais importante de notre population.

L'autre aspect préoccupant, c'est le nombre croissant de régimes de retraite qui sont à cotisations déterminées plutôt qu'à prestations déterminées. Pas moins de 75 p. 100 de tous les nouveaux régimes de retraite d'entreprises sont à cotisations déterminées. Cela signifie que les retraités n'ont aucune idée de ce que sera leur revenu à la retraite. À mon avis, cela risque de créer de l'insécurité et même de causer des dommages importants à notre économie. Dans des endroits où il n'y a pas de programme de pension, l'épargne n'atteint pas moins de 12 à 14 p. 100, ce qui signifie que les gens épargnent et qu'ils ont peur de dépenser. Certains craignent que cela se produise au Canada aussi. Y a-t-il une solution? Les entreprises en ont assez. Ce n'est pas à elles de gérer les investissements futurs, et elles ne veulent plus les garantir. Le gouvernement ne pourrait-il pas faire quelque chose pour favoriser les prestations déterminées et éliminer ce risque? Cela pourrait ravager l'économie si on ne fait rien. Pouvez-vous formuler des observations à ce sujet? Y a-t-il un risque?

M. Williams : On pourrait parler longuement des incidences macroéconomiques des différents choix en matière d'épargne. À mon avis, rien de solide ne me permet de penser que de telles situations puissent devenir un problème.

Le sénateur Massicotte : Dans un rapport, la Banque du Canada affirme que c'est le cas. Dans son discours, David Dodge est allé dans ce sens. Il est plutôt inquiet.

M. Williams : Il est plutôt inquiet de quoi?

Senator Massicotte: He is worried by the fact that employer pension plans are increasingly defined contribution as opposed to defined benefit.

Mr. Williams: There is some trend toward the use of defined contribution plans.

Senator Massicotte: They make up 75 per cent to 80 per cent of all new pension plans. The defined benefit plan is dying. Only one third of non-government employees have a pension plan and 80 per cent of that 33 per cent are defined contribution. Forget the defined benefits.

Mr. Williams: These are interesting issues, but I hesitate to speak to them because they are a bit out of my area of expertise.

Senator Harb: Mr. Williams, your presentation is timely.

My question deals with the consultation. We are faced with massive problems, but the government seems to be allocating only six to eight weeks in order to come up with an action plan. Could you tell us when they expect to come up with an action plan?

Mr. Williams: Regarding next steps, I can tell you a bit about the process that has occurred to date. As I indicated at the beginning of my remarks, this is an opportunity for the federal government to consult the public more broadly, but it has been engaged in discussions on pension issues with the provincial finance ministers over the last year. What will come out of that process is difficult to predict, given that we have not concluded the consultations and that the ministers have not met.

Senator Harb: There are terms of reference, and there is an agenda for the talks. To a large extent, the set agenda could define the outcome.

You mentioned the pension assets in the last quarter of 2009 that are \$1.8 trillion.

Mr. Williams: Yes.

Senator Harb: How does that compare to 2008? In 2009 the market took quite a dip. How much of that will we still have?

Mr. Williams: I do not have those statistics.

Senator Harb: There were major losses in the market. Senator Massicotte mentioned that some private pension funds lost quite a bit of money. I presume many of the people represented in these charts before us would have put their RRSPs in stocks and mutual funds. Does the Department of Finance Canada not have any figures on the losses experienced in RRSP accounts as a result of the economic crisis?

Mr. Williams: How do you see this as helping you to understand the issue?

Le sénateur Massicotte : Il est inquiet du fait que les régimes de retraite d'entreprises sont de plus en plus à cotisations déterminées plutôt qu'à prestations déterminées.

M. Williams : On note une certaine tendance vers l'adoption des régimes à cotisations déterminées.

Le sénateur Massicotte : Ils comptent pour 75 à 80 p. 100 de tous les nouveaux régimes de retraite. Le régime à prestations déterminées est en train de disparaître. Seul le tiers des employés non gouvernementaux ont un régime de retraite, et 80 p. 100 de ces 33 p. 100 ont un régime à cotisations déterminées. Oubliez les prestations déterminées.

M. Williams : Vous soulevez des points intéressants, mais j'hésite à en parler parce qu'ils sont un peu hors de mon domaine de spécialité.

Le sénateur Harb : Monsieur Williams, votre exposé arrive au bon moment.

Ma question a trait à la consultation. Nous sommes confrontés à des problèmes de taille, mais le gouvernement ne semble pas vouloir consacrer plus de six à huit semaines à l'établissement d'un plan d'action. Pouvez-vous nous dire quand on peut s'attendre à ce qu'un plan d'action soit établi?

M. Williams : Pour ce qui est des prochaines étapes, je peux vous parler un peu du processus qui a été suivi à ce jour. Comme je l'ai indiqué au début de mon intervention, c'est une occasion pour le gouvernement fédéral de consulter la population de façon plus générale, mais il a entrepris des discussions sur des questions liées aux régimes de retraite avec les ministres des Finances des provinces au cours de la dernière année. Il est difficile de prédire ce qui va découler de ce processus, puisque les consultations ne sont pas terminées et que les ministres ne se sont pas rencontrés.

Le sénateur Harb : Il y a des attributions et un programme d'établi pour ces discussions. Dans une large mesure, le programme établi pourrait définir le résultat.

Vous avez dit que les avoirs de retraite au dernier trimestre de 2009 s'élevaient à 1,8 billion de dollars.

M. Williams : Oui.

Le sénateur Harb : Dans quelle mesure peut-on comparer ce montant à celui de 2008? En 2009, le marché a connu une baisse considérable. Combien en reste-t-il?

M. Williams : Je ne dispose pas de ces statistiques.

Le sénateur Harb : Il y a eu des pertes importantes dans le marché. Le sénateur Massicotte a mentionné que certains fonds de pension privés avaient perdu beaucoup d'argent. J'imagine que bon nombre des personnes que les données de ces graphiques concernent ont investi leurs REER dans des actions et dans des fonds mutuels. Le ministère des Finances du Canada ne dispose-t-il pas de données sur les pertes enregistrées dans les REER à cause de la crise économique?

M. Williams : Dans quelle mesure croyez-vous que cette information puisse vous aider à comprendre le problème?

Senator Harb: Obviously, we are trying to do the consultation because we have a sense that there is a crisis or a problem, but we do not seem to know the magnitude of it.

Mr. Williams: Yes.

Senator Harb: As a person who sits on this committee, I think it would be useful for us to know how big the problem is. I do not know.

Is the government planning to look at the impact on RRSPs, for example, of the economic crisis?

Mr. Williams: The consultation process is not limited in the type of input we receive. That would be a legitimate issue that could arise.

In terms of my own framework for examining the issue of RRSPs, we tend to look at things over a broader time perspective. As you would be aware, there is a natural volatility to the markets. They have recovered somewhat. For the period before 2008, there was relatively strong growth within the market. From our perspective, from a tax policy point of view, we would look at more long-term rates of return that someone could expect to achieve.

Senator Harb: The public pension funds now are managed through either the provincial governments or the federal government. As an individual, if I want to invest in RRSPs, I have to find a mechanism for my investment. Would it be feasible for the federal government, in consultation with the provinces, to set up a national system of sorts? You, Mr. Williams, could throw in any portion or all of your RRSP into that big pot of public funds. As a result, you would not have to worry, as you are worrying now, about whether or not it will perform, because it is managed by a group of individuals who have the expertise to do so. As the public funds perform, your investment will perform. Therefore, you can sleep better. You do not have to worry about the fact that if the company goes under then your money will be gone too.

Would we have to amend any federal laws to allow that kind of thing to happen? How would that be possible?

Mr. Williams: That is identified in the consultation paper as a potential option. We would seek to better understand the considerations associated with that.

My general understanding is that amendments to the CPP would require both federal and provincial agreement. However, it is better to ask someone with more direct expertise in that area to understand the mechanics of it.

Senator Harb: I think you did an amazing job in trying to do the breakdown. It was telling that in essence there is a correlation between the level of income of individuals and the contribution to the RRSP. I want to thank you very much for that.

Mr. Williams: It is my pleasure; thank you.

Le sénateur Harb : Manifestement, nous essayons de mener une consultation parce que nous avons l'impression qu'il y a une crise ou un problème, mais nous ne semblons pas savoir quelle en est l'ampleur.

M. Williams : Oui.

Le sénateur Harb : En tant que membre de ce comité, je pense qu'il serait utile pour nous de savoir quelle est l'ampleur du problème. Je ne sais pas.

Est-ce que le gouvernement prévoit s'intéresser à l'incidence de la crise économique sur les REER, par exemple?

M. Williams : Le processus de consultation n'est pas limité quant au type d'information que nous recueillons. C'est un aspect qui pourrait bel et bien être examiné.

Pour ce qui est de la structure sur laquelle je me fonde pour examiner la question des REER, nous tendons à nous concentrer sur une plus longue période. Comme vous le savez, les marchés sont naturellement volatils. Ils se sont redressés quelque peu. Pour la période qui a précédé 2008, le marché a connu une croissance plutôt solide. De notre point de vue, du point de vue des politiques fiscales, nous examinons les taux de rendement à plus long terme que ce à quoi on pourrait s'attendre.

Le sénateur Harb : Les fonds de pension publics sont maintenant gérés soit par les gouvernements provinciaux ou par le gouvernement fédéral. En tant que particulier, si je veux investir dans des REER, je dois trouver un mécanisme pour orienter mon investissement. Serait-il possible pour le gouvernement fédéral, en collaboration avec les provinces, de créer un système national, si l'on peut dire? Vous, monsieur Williams, vous pourriez verser une partie ou la totalité de vos REER dans cette énorme caisse de fonds publics. Ainsi, vous n'auriez pas à vous inquiéter, comme vous le faites maintenant, à propos de savoir si vous allez obtenir ou non un rendement, parce que c'est géré par un groupe de personnes qui ont l'expertise requise pour le faire. Dès que les fonds publics produiront un revenu, votre investissement produira un revenu. Vous pouvez donc dormir sur vos deux oreilles. Vous n'avez pas à vous inquiéter du fait que, si l'entreprise s'écroule, elle emporte votre argent avec elle.

Faudrait-il modifier les lois fédérales pour permettre ce genre d'initiative? Comment cela serait-il possible?

M. Williams : Le document de consultation en traite comme d'une solution possible. Nous chercherions à mieux comprendre les facteurs qui y sont associés.

De ce que je comprends, c'est que toute modification apportée au RPC doit être approuvée aussi bien par le gouvernement fédéral que par les provinces. Je vous conseille toutefois de demander l'avis de quelqu'un qui connaît mieux ce domaine pour en comprendre la mécanique.

Le sénateur Harb : Je pense que vous avez fait un travail extraordinaire en essayant de décomposer pour nous les statistiques. Nous comprenons qu'essentiellement il existe une corrélation entre le niveau de revenu des particuliers et les cotisations aux REER. Je vous en remercie beaucoup.

M. Williams : Tout le plaisir a été pour moi; merci.

Senator Ringuette: I would like to go back to slide 3, which is the amount of excess RRSP contribution room. I want to make sure I am reading this correctly.

For a person in 2006 earning \$20,000, would the public pension, whether it is the Canada or the Quebec pension plan, replace 72 per cent?

Mr. Williams: That is right, through the Guaranteed Income Supplement benefits and through their CPP benefits.

Senator Ringuette: You then add with RPP and RRSP savings. You are adding to that 72 per cent a portion of employer-employee sponsored pension plan.

Mr. Williams: That is right. Are you looking at this chart here?

Senator Ringuette: No, I am looking at the one on page 3. I want to read this correctly. You just said 72 per cent for a person earning \$20,000. It is not clear. What is represented by the 72 per cent?

Mr. Williams: You would look at the number, the 72 per cent, and also look at their pre-retirement income, which is \$20,000. Then you look at what they can expect to receive through government-supported and government-paid benefits, for example, old age and pension benefits. That amount would equal 72 per cent of their pre-retirement income.

Senator Ringuette: Then you go down to 40 per cent.

Mr. Williams: That is right.

Senator Ringuette: You have 40 per cent. Are you saying that in the case of a Canadian earning \$40,000 in 2006, a combination of public pension and employee-employer pension would provide only 40 per cent of his earnings for retirement?

Mr. Williams: No.

Senator Ringuette: Then something is wrong with your numbers, because it has to be a constant here.

Mr. Williams: As you move to \$40,000, your eligibility for GIS will decline and you are close to the maximum you could receive through CPP, so the total government income you receive will not rise as quickly.

Senator Ringuette: I understand that. However, you add in that same column RPP and RRSP savings, which is the employer-employee contribution to a pension plan.

Senator Moore: Did they include it in there?

Mr. Williams: No, they are not included in that.

Senator Ringuette: This graph is not telling the right picture.

Mr. Williams: I think it is.

Senator Ringuette: It is not constant.

Le sénateur Ringuette : J'aimerais revenir à la diapositive 3, qui porte sur le montant des droits de cotisation excédentaires à un REER. Je veux m'assurer de comprendre ces données correctement.

Dans le cas d'une personne qui gagnait 20 000 \$ en 2006, est-ce que les prestations de pension publiques, qu'elles proviennent du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec, remplacent 72 p. 100?

M. Williams : C'est bien cela, au moyen des prestations du Supplément de revenu garanti et de leurs prestations du RPC.

Le sénateur Ringuette : Vous ajoutez ensuite les épargnes des RPA et des REER. Vous ajoutez à ces 72 p. 100 une partie du régime de pension d'employeur-employé.

M. Williams : C'est exact. Regardez-vous ce graphique-ci?

Le sénateur Ringuette : Non, je regarde celui à la page 3. Je veux le lire correctement. Vous venez de dire 72 p. 100 pour une personne qui gagne 20 000 \$. Ce n'est pas clair. Que représentent les 72 p. 100?

M. Williams : Il faut regarder le chiffre, les 72 p. 100, et aussi le revenu disponible avant la retraite, qui est de 20 000 \$. Ensuite, il faut voir ce que la personne peut s'attendre à obtenir comme prestations versées par le gouvernement, par exemple les prestations de vieillesse et les prestations de retraite. Cette somme correspondrait à 72 p. 100 du revenu disponible avant la retraite.

Le sénateur Ringuette : Ensuite on descend à 40 p. 100.

M. Williams : C'est exact.

Le sénateur Ringuette : On a 40 p. 100. Êtes-vous en train de dire que dans le cas d'un Canadien qui gagnait 40 000 \$ en 2006, une combinaison des prestations de pension publiques et de prestations du régime de pension de l'employeur-employé fournirait seulement 40 p. 100 de ses revenus pour la retraite?

M. Williams : Non.

Le sénateur Ringuette : Alors il y a quelque chose qui cloche avec vos chiffres, parce que ce doit être constant ici.

M. Williams : Lorsqu'on se rapproche de 40 000 \$, l'admissibilité au SRG diminue et on est près du maximum qu'on peut recevoir en prestations du RPC, donc le revenu total qu'on reçoit du gouvernement n'augmentera pas aussi rapidement.

Le sénateur Ringuette : Je comprends ça. Cependant, vous ajoutez dans cette même colonne les épargnes des RPA et des REER, qui correspondent aux cotisations employeur-employé à un régime de retraite.

Le sénateur Moore : Sont-elles comprises dans le calcul?

M. Williams : Non, elles ne sont pas comprises dans le calcul.

Le sénateur Ringuette : Ce graphique ne dresse pas un bon portrait.

M. Williams : Je crois que oui.

Le sénateur Ringuette : Il n'est pas constant.

Mr. Williams: If you are eligible for GIS, for example, we would take that into account. Among people earning \$20,000 a year, a certain fraction of them will have private savings as well in retirement. Those private savings will reduce their eligibility for the Guaranteed Income Supplement.

Senator Ringuette: Yes, we understand how the system works.

Mr. Williams: It would be misleading for us to give you the maximum amount of Guaranteed Income Supplement those people could receive, because in fact when you look at the data, they will receive less than the maximum because some of it will be displaced by the fact that they are also receiving RRSP and RPP income. It is not to include directly the income from RRSPs and RPPs, but it is rather to acknowledge that we take that into account in determining eligibility for Guaranteed Income Supplement benefits. I think that could be better stated.

Senator Ringuette: I am referring to the numbers in your column and in your entire second column.

Senator Moore: That is public pension.

Senator Ringuette: No, because they say "public pension with RPP and RRSP savings."

Mr. Williams: Yes.

Senator Ringuette: This column should not be there at all, because it does not reflect the reality of the situation with regard to earners in 2006 dollars with possible pension contribution, whether it is public or private or both.

Mr. Williams: The first chart I showed you is supposed to give a total picture of both private and public savings by income. The second chart, or the table, is supposed to look simply at public savings to show how much you would need to contribute in addition through private savings in order to achieve the 70 per cent replacement rate. I admit the parenthetical remark there could be better worded to make it clearer. That is more of a footnote to explain we are taking into account the impact of people's private savings on their eligibility for Guaranteed Income Supplement benefits.

If you are interested in the overall picture, the first chart gives an overall view of the kind of income replacement people could expect to achieve in retirement according to their income during their working life.

Senator Ringuette: I am sorry to interrupt —

Mr. Williams: Not at all.

Senator Ringuette: I am going back to your slide 3. We have dealt with the second column, which should not be there because it does not really represent the government assessment of public

Mr. Williams: Si une personne est admissible au SRG, par exemple, nous en tenons compte. Parmi ceux qui gagnent 20 000 \$ par année, certains ont également des épargnes privées en vue de leur retraite. Ces épargnes privées réduisent leur admissibilité au Supplément de revenu garanti.

Le sénateur Ringuette: Oui, nous comprenons la façon dont le système fonctionne.

M. Williams: Il serait trompeur de vous donner le montant maximum de Supplément de revenu garanti que ces personnes pourraient recevoir, parce que, en fait, quand on examine les données, elles recevront moins que le maximum, car une partie de ce montant sera remplacé par un revenu provenant de leurs REER et RPA. Le calcul ne comprend pas directement les revenus provenant des REER et des RPA; il sert plutôt à reconnaître que nous prenons ces revenus en considération pour déterminer l'admissibilité au Supplément de revenu garanti. Je crois qu'on pourrait l'indiquer plus clairement.

Le sénateur Ringuette: Je fais référence aux chiffres dans votre colonne et dans la deuxième colonne.

Le sénateur Moore: Ce sont les prestations de pension publiques.

Le sénateur Ringuette: Non, parce qu'il est écrit « prestations de pension publiques par les épargnes des RPA et des REER ».

M. Williams: Oui.

Le sénateur Ringuette: Cette colonne ne devrait pas y être, parce qu'elle ne reflète pas la réalité des salariés en dollars de 2006 qui cotisent peut-être à un régime de retraite, qu'il s'agisse d'un régime public, privé ou les deux.

M. Williams: Le premier graphique que je vous ai montré est censé vous donner une idée générale des épargnes privée et publique par revenu. Le deuxième graphique, ou le tableau, est censé montrer simplement les épargnes publiques et indiquer quel montant supplémentaire une personne doit mettre de côté dans des épargnes privées afin d'arriver au taux de remplacement de 70 p. 100. J'admets que la remarque entre parenthèses pourrait être mieux formulée pour qu'elle soit plus claire. Il s'agit davantage d'une note de bas de page pour expliquer que nous tenons compte de l'incidence des épargnes privées des gens sur leur admissibilité aux prestations de Supplément de revenu garanti.

Si le portrait global vous intéresse, le premier graphique donne une vue d'ensemble du genre de remplacement de revenu que les gens pourraient s'attendre à recevoir à la retraite, en fonction des revenus obtenus au cours de leur vie professionnelle.

Le sénateur Ringuette: Je suis désolée de vous interrompre...

M. Williams: Pas du tout.

Le sénateur Ringuette: Je reviens à la diapositive 3. Nous avons parlé de la deuxième colonne, qui ne devrait pas y être parce qu'elle ne représente pas vraiment l'évaluation que fait le

pension replacement rates with RPP and RRSP in regards to the different earning brackets you have shown in column 1.

Let us go to column 3, which shows the gap to obtain a 70 per cent replacement rate. Should we read that as a percentage of earnings?

Mr. Williams: Column 3 is a mechanical calculation. It basically takes 70 per cent and it subtracts column 2. Someone earning \$40,000 a year needs to save enough through private savings to achieve a 30 per cent replacement rate in order to have an overall replacement rate of 70 per cent in retirement.

Senator Ringuette: Therefore, in order to get 70 per cent of his or her income revenue, a person earning \$40,000 would need to replace 30 per cent.

Actually, this entire thing does not contribute at all to what we want to know.

If we take the different earnings brackets that you have identified in column 1, we need to know what the current public pension replacement rate is for people earning \$20,000. What is the money value of the gap? This 40 plus 30, which is 70, which is 70 per cent, does not provide us with the dollar investment a person needs to make in an employee-employer contribution plan, a RRSP or a Tax-Free Savings Account in order to obtain the 70 per cent income in the future.

Mr. Williams: You will find that information in column 4. We are trying to break it down step by step. Column 4 tells you the percentage —

Senator Ringuette: Are those dollar values?

Mr. Williams: It is the percentage of employment income that a person would need to save in order to achieve that 30 per cent replacement rate. Someone earning \$40,000 annually would need to save 8 per cent of their income.

Senator Ringuette: Into what?

Mr. Williams: Into a RRSP. That 8 per cent is \$3,200 of income. We are just trying to break it down step by step.

Senator Ringuette: How much money can a person currently earning \$40,000 put into an RRSP in compliance with the Income Tax Act?

Mr. Williams: Just less than \$8,000.

Senator Ringuette: Less than \$8,000.

Mr. Williams: It is \$7,200.

Senator Ringuette: You are saying the amount of money allowed by the Income Tax Act to be put into an RRSP is \$8,000, and that is sufficient enough right now to meet the 70 per cent retirement objective. Is that correct?

Mr. Williams: That is right. It is more than sufficient; that is what the table is saying.

gouvernement des taux de remplacement des prestations de pension publiques par les épargnes des RPA et des REER, par rapport aux différentes échelles de gains qui figurent à la colonne 1.

Passons à la colonne 3, qui indique l'écart pour obtenir un taux de remplacement de 70 p. 100. Devons-nous comprendre qu'il s'agit d'un pourcentage des gains?

M. Williams : La colonne 3 est un calcul mécanique. Essentiellement, on prend 70 p. 100 et on soustrait la colonne 2. Une personne qui gagne 40 000 \$ par année doit épargner suffisamment d'argent au moyen d'épargnes privées pour arriver à un taux de remplacement de 30 p. 100 afin d'avoir un taux de remplacement global de 70 p. 100 à la retraite.

Le sénateur Ringuette : Par conséquent, afin d'obtenir 70 p. 100 de son revenu, une personne qui gagne 40 000 \$ aurait besoin de remplacer 30 p. 100.

En fait, tout cela ne contribue pas du tout à ce que nous voulons savoir.

Si nous prenons les différentes échelles de gains qui figurent à la colonne 1, nous devons savoir quel est le taux de remplacement des prestations de pension publiques pour les gens qui gagnent 20 000 \$. Quelle est la valeur monétaire de l'écart? Ces 40 plus 30, qui donnent 70, qui correspondent à 70 p. 100, ne nous donnent pas la somme qu'une personne doit investir dans un régime de cotisations employé-employeur, un REER ou un compte d'épargne libre d'impôt afin d'obtenir les 70 p. 100 de revenu dans le futur.

M. Williams : Cette information se trouve à la colonne 4. Nous essayons de décortiquer le montant étape par étape. La colonne 4 donne le pourcentage...

Le sénateur Ringuette : S'agit-il de valeurs en dollars?

M. Williams : C'est le pourcentage du revenu d'emploi qu'une personne devrait économiser afin d'arriver à ce taux de remplacement de 30 p. 100. Une personne qui gagne 40 000 \$ par année aurait besoin d'économiser 8 p. 100 de son revenu.

Le sénateur Ringuette : Dans quoi?

M. Williams : Dans un REER. Ces 8 p. 100 représentent 3 200 \$ de revenu. Nous essayons simplement de décortiquer le montant étape par étape.

Le sénateur Ringuette : Combien d'argent une personne qui gagne actuellement 40 000 \$ peut-elle investir dans un REER conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu?

M. Williams : Un peu moins de 8 000 \$.

Le sénateur Ringuette : Moins de 8 000 \$.

M. Williams : C'est 7 200 \$.

Le sénateur Ringuette : Vous dites que le montant d'argent que la Loi de l'impôt sur le revenu permet d'investir dans un REER est de 8 000 \$, et que cela est suffisant actuellement pour atteindre l'objectif de retraite de 70 p. 100. Est-ce exact?

M. Williams : C'est exact. C'est plus que suffisant; c'est ce que dit le tableau.

The Deputy Chair: To complete what you are saying, a person can put in the 8 per cent of the \$40,000 that is needed to get to the 70 per cent; 8 per cent of \$40,000 is \$3,200. If that person was allowed to put in \$7,200 plus \$3,200 — \$10,400 — she would reach the 70 per cent, would she not?

Mr. Williams: Not quite. To reach the 70 per cent, a person has to stick \$3,200 annually into a savings account. We are saying we have given people enough room in their RRSPs that, if they wanted to, they could save more than they need to reach the 70 per cent. In fact, instead of putting in \$3,200 annually, they could put in \$7,200.

The Deputy Chair: Is the tax-free account over and above the \$7,200?

Mr. Williams: In addition, they could put \$5,000 annually into their Tax-Free Savings Accounts. That is why when you turn the page and look at unused RRSP room, you realize that individuals at lower incomes tend to have a significant amount of unused RRSP room.

The Deputy Chair: You have to have the savings to put to the side.

Mr. Williams: That is right.

Senator Ringuette: May I continue?

The Deputy Chair: For one or two minutes.

Senator Ringuette: I was going to slide 4, the third column, which shows the share of earners with unused RRSP room.

Mr. Williams: That is right.

Senator Ringuette: The lower the earnings, the higher the share. I see a problem right there. Our lowest earners have the least capability to have an RRSP. Therefore, from my perspective, it is continuing the cycle of poverty — and even greater poverty when people are in retirement age.

Understandably, 88 per cent of people earning less than \$15,000 cannot put any money aside for retirement. Let us say your average Canadian individual would be between \$25,000 and \$35,000.

The Deputy Chair: Senator Ringuette, the average salary in Canada is \$44,000. Let us take the statistic that Statistics Canada is giving us.

Senator Ringuette: Is that the average individual salary or is it for a family?

The Deputy Chair: It is an individual's salary.

Senator Ringuette: If you look at the \$45,000 to \$55,000 earning bracket, 93 per cent of these earners have unused RRSP room. That is quite high. Instead of going through the TFSA, would it not have been better to increase the tax credit for RRSP contributions for lower-income Canadians, thereby trying to boost the unused portion of the eligibility? Would you not have

La vice-présidente : Pour compléter ce que vous dites, une personne peut investir 8 p. 100 de 40 000 \$ pour arriver à 70 p. 100; 8 p. 100 de 40 000 \$ équivaut à 3 200 \$. Si cette personne pouvait investir 7 200 \$ plus 3 200 \$, soit 10 400 \$, elle atteindrait les 70 p. 100, n'est-ce pas?

M. Williams : Pas tout à fait. Pour atteindre les 70 p. 100, une personne doit mettre 3 200 \$ annuellement dans un compte d'épargne. Nous disons que nous avons donné aux gens suffisamment de place dans leurs REER de sorte que s'ils le voulaient, ils pourraient économiser plus qu'il ne le faut pour atteindre les 70 p. 100. En fait, au lieu d'investir 3 200 \$ annuellement, ils pourraient investir 7 200 \$.

La vice-présidente : Le compte d'épargne libre d'impôt s'ajoute-t-il aux 7 200 \$?

M. Williams : En plus, les gens pourraient investir 5 000 \$ par année dans un compte d'épargne libre d'impôt. C'est pour ça que lorsqu'on tourne la page et qu'on examine les droits inutilisés de cotisations à un REER, on constate que les personnes dont le revenu est inférieur ont tendance à des droits inutilisés de cotisations à un REER assez élevés.

La vice-présidente : Il faut être en mesure de mettre de l'argent de côté.

M. Williams : C'est exact.

Le sénateur Ringuette : Puis-je continuer?

La vice-présidente : Pour une minute ou deux.

Le sénateur Ringuette : J'allais à la diapositive 4, troisième colonne, qui indique la proportion de personnes ayant un revenu d'emploi qui ont des droits inutilisés de cotisation à un REER.

M. Williams : C'est exact.

Le sénateur Ringuette : Plus les revenus sont bas, plus la proportion est élevée. J'y vois un problème. Les personnes ayant un faible revenu sont celles qui sont le moins en mesure de cotiser à un REER. Par conséquent, à mon avis, le cycle de la pauvreté se poursuit — et la pauvreté est encore plus importante lorsque les gens sont à l'âge de la retraite.

Naturellement, 88 p. 100 des gens qui gagnent moins de 15 000 \$ ne peuvent pas épargner en vue de la retraite. Disons que le Canadien moyen gagne entre 25 000 \$ et 35 000 \$.

La vice-présidente : Sénateur Ringuette, le salaire moyen au Canada est de 44 000 \$. Prenons les statistiques que Statistique Canada nous donne.

Le sénateur Ringuette : Est-ce le salaire moyen individuel ou le salaire d'une famille?

La vice-présidente : C'est le salaire individuel.

Le sénateur Ringuette : Si on prend l'échelle de gains de 45 000 \$ à 55 000 \$, 93 p. 100 de ces personnes ayant un revenu d'emploi ont des droits inutilisés de cotisation à un REER. C'est très élevé. Au lieu de passer par le CELI, n'aurait-il pas été mieux d'augmenter le crédit d'impôt relatif aux cotisations à un REER pour les Canadiens à faible revenu, et ainsi d'essayer d'augmenter

helped lower- and middle-class Canadians to increase their retirement income, thereby also reducing the probable requirement from the public plan, instead of boosting the savings for the people who can save even more than the RRSP amount eligible through the Income Tax Act? The issue and the crisis is that everyone fears there will not be enough retirement savings for Canadians when it is time for them to retire.

Mr. Williams: I have a couple of general remarks to make. When you look at international comparisons, such as those done by the Organisation for Economic Co-operation and Development, OECD — and they are contained within the consultation paper that was released — you see that Canada fares fairly well in addressing seniors' poverty issues.

I would also comment in particular around the RRSP system that the purpose of the RRSP system is to recognize that during one's working life there is a need to set aside a portion of that income to take into account that there will be a period during which you are no longer working. The tax structure is designed to ensure that as you set that income aside, you are not taxed on it until you need it.

There is a second question as to whether there is a need to provide tax relief, particularly to low-income seniors, but that has less to do with the RRSP system and more to do with the general tax system. In that regard, the government has taken some action, for example in raising the age amount by \$1,000. That is a general age credit that is available to reduce taxes for modest-income seniors. The government has done that twice. There are other measures, such as increasing the pension income credit, which is an offset that essentially offsets the taxes on the first amount of pension income from private pensions that a senior would receive.

Those are more direct actions that have been taken in order to reduce the tax burden on modest-income seniors, but they have occurred outside the RRSP system.

[Translation]

Senator Ringuette: I have not had an answer to my question.

The Deputy Chair: We will come back to it.

[English]

Senator Gerstein: Mr. Williams, thank you for your presentation. You indicated that although you do not have hard data at the moment, you assume that approximately 4 million Tax-Free Savings Accounts have been established since the inception of the program.

Mr. Williams: That is what the initial indicators are.

Senator Gerstein: What is the number of RRSPs that Canadians hold today?

la portion inutilisée de l'admissibilité? Cela n'aurait-il pas aidé les Canadiens de classe inférieure et de classe moyenne à augmenter leur revenu de retraite, et ainsi, de réduire la nécessité probable d'établir un régime public, au lieu d'augmenter les épargnes des gens qui peuvent épargner encore plus d'argent que ce que la Loi de l'impôt sur le revenu permet de mettre dans un REER? L'enjeu et la crise, c'est que tout le monde craint qu'il n'y ait pas suffisamment d'épargne-retraite pour les Canadiens lorsqu'il sera temps pour eux de prendre leur retraite.

M. Williams : J'aimerais faire quelques remarques générales. Si on se compare avec d'autres pays, comme l'a fait l'Organisation de coopération et de développement économiques, l'OCDE — et les comparaisons figurent dans le document de consultation qui a été publié —, on constate que le Canada s'en tire plutôt bien lorsqu'il s'agit de s'attaquer aux questions de pauvreté chez les aînés.

J'aimerais également parler en particulier du système de REER, et dire que l'objectif visé par le système de REER est de reconnaître qu'au cours de la vie professionnelle d'une personne, il faut mettre de côté une partie du revenu afin de tenir compte du fait qu'il y aura une période au cours de laquelle la personne ne travaillera plus. Le régime fiscal est conçu pour faire en sorte qu'une personne puisse mettre ce revenu de côté, et elle n'est pas imposée à ce sujet avant le moment où elle a besoin de ce revenu.

Une seconde question se pose, à savoir s'il faut offrir un allègement fiscal, particulièrement aux aînés à faible revenu, mais cela a peu à voir avec le système de REER et davantage à voir avec le système fiscal général. À ce propos, le gouvernement a pris certaines mesures, par exemple il a augmenté le montant en raison de l'âge de 1 000 \$. Il s'agit d'un crédit général en raison de l'âge qui est offert pour réduire les impôts des aînés à revenu moyen. Le gouvernement l'a fait deux fois. Il y a d'autres mesures, comme augmenter le crédit pour revenu de pension, qui est une compensation qui, essentiellement, équilibre les impôts sur le premier montant correspondant au revenu de retraite provenant des régimes privés qu'une personne âgée recevrait.

Ce sont des mesures directes qui ont été prises afin de réduire le fardeau fiscal qui pèse sur les aînés à revenu moyen, mais ces mesures ont été prises à l'extérieur du système de REER.

[Français]

Le sénateur Ringuette : Je n'ai pas eu réponse à ma question.

La vice-présidente : On y reviendra.

[Traduction]

Le sénateur Gerstein : Merci de votre exposé, monsieur Williams. Vous avez indiqué que, même si vous ne disposiez pas de données solides pour le moment, vous croyez qu'environ 4 millions de comptes d'épargne libres d'impôt ont été mis sur pied depuis le lancement du programme.

M. Williams : C'est ce que révèlent les premiers indicateurs.

Le sénateur Gerstein : Combien de Canadiens sont titulaires d'un REER aujourd'hui?

The Deputy Chair: If you want your colleague to join you, there is no problem.

Mr. Williams: We can get back to you and provide some general statistics.

Senator Gerstein: How many Canadians make use of RRSPs? What, in your view, is the universe of Canadians that could potentially use RRSPs? If those two numbers could be provided to the committee, that would be appreciated.

Mr. Williams: Certainly.

Senator Gerstein: As I understand it, the cost to the federal treasury of RRSPs is approximately \$8.5 billion. There is approximately \$13.1 billion of lost tax revenues, of contributions that are made to RRSPs, minus approximately \$4.5 billion that is received in taxes from withdrawals.

As we see the population aging, is there an implication that there will be fewer contributions and more withdrawals? Will we see a lowering of the net cost to the federal treasury because of the demographic change?

Mr. Williams: That is an interesting question. Some academic studies have been done on this issue. In principle, you would expect that as the population ages and people begin withdrawing from RRSPs, we would see a reduction or some sort of revenue from that. However, at the same time, most of the estimates also show that the total value of assets held within RRSPs will still remain relatively large. Because the population contributing to RRSPs will grow over time with the natural growth of the country, we would not see a situation where RRSPs would become a source of revenue.

Senator Gerstein: I am not suggesting that. As I understand, prior to 2007 you had to convert your RRSP over to a RRIF, a Registered Retirement Income Fund, at age 69.

Mr. Williams: That is right.

Senator Gerstein: In Budget 2007, the government changed the rule, moving it to age 71.

Mr. Williams: That is right.

Senator Gerstein: What are the implications of having increased that level? Is there an area that could be explored where potentially you could increase the age limit again? What kind of implications might that have for Canadians?

Mr. Williams: We could give you costs on that. Again, this speaks to the purpose of our current system and the fact that it is set up to allow people to set aside income for use in retirement.

La vice-présidente : Si vous souhaitez que votre collègue se joigne à vous, il n'y a aucun problème.

M. Williams : Nous pourrions vous revenir sur cette question et vous fournir des statistiques générales.

Le sénateur Gerstein : Combien de Canadiens cotisent à un REER? À quoi correspond, selon vous, le bassin de Canadiens qui pourraient éventuellement détenir un REER? Nous vous serions reconnaissants si vous pouviez fournir ces deux chiffres au comité.

M. Williams : Certainement.

Le sénateur Gerstein : Selon ce que je comprends, les REER coûtent environ 8,5 milliards de dollars au Trésor public. Les cotisations à des REER représentent approximativement une perte de 13,1 milliards de dollars en recettes fiscales, moins environ 4,5 milliards de dollars, soit les impôts perçus sur les retraits.

Compte tenu du vieillissement de la population, peut-on conclure qu'il y aura moins de cotisations et davantage de retraits? Est-ce que le changement démographique va entraîner une diminution du coût net que les REER représentent pour le Trésor public?

M. Williams : La question est intéressante. Certaines études universitaires ont été réalisées à ce sujet. En principe, on s'attendrait à observer une réduction, ou de nouveaux revenus, au fur et à mesure que la population prendra de l'âge et que les gens commenceront à retirer de l'argent de leurs REER. En même temps, la majorité des estimations montrent également que la valeur totale des capitaux placés dans des REER demeurera relativement importante. Étant donné que la population qui cotise à des REER s'accroît au fil du temps, et compte tenu de la croissance naturelle du pays, il se pourrait que les REER ne deviennent pas une source de revenus.

Le sénateur Gerstein : Je ne sous-entendais pas cela. Si je comprends bien, avant 2007, les REER devaient être convertis en FERR, c'est-à-dire en fonds enregistré de revenu de retraite, à l'âge de 69 ans.

M. Williams : C'est exact.

Le sénateur Gerstein : Dans le budget de 2007, le gouvernement a changé cette règle en faisant passer l'âge à 71 ans.

M. Williams : En effet.

Le sénateur Gerstein : Quelles sont les répercussions de cette modification? Est-ce que, d'une manière ou d'une autre, on pourrait envisager d'augmenter la limite d'âge encore une fois? Quel genre de conséquences cela entraînerait-il pour les Canadiens?

M. Williams : Nous pourrions vous fournir les coûts que cela représenterait. Encore une fois cela a à voir avec l'objectif du système actuel et avec le fait qu'il est conçu de manière à permettre aux gens de mettre de côté de l'argent qu'ils pourront utiliser à la retraite.

In terms of the age 71 RRIF conversion requirement, when you compare it to the average retirement age of the population, which I think is around 62 years, there is already a fairly substantial margin built into that. You would expect that by age 71, the large majority of the population would have entered into retirement. There would be a fiscal implication associated with it, but in terms of the money you spend there, the question is whether that supports the objective of the RRSP system, which is to allow people to save money for their retirement, or whether that is simply allowing people to further defer taxes on money, possibly for an inheritance.

Senator Moore: Thank you, Mr. Williams for being here. The information we have been provided with regard to the Tax-Free Savings Account indicates that 24 per cent of surveyed Canadians had opened such an account. Is 24 per cent a solid number? Do you know what the sample was?

Mr. Williams: No, I do not know the sample. However, when you look at the efforts that financial institutions have put into promoting TFSA's, their willingness to ensure they are available and the general interest in the TFSA, the type of numbers you see here are consistent with what you would expect; it has been a fairly popular program. The statistics are useful as a preliminary indicator of that.

Senator Moore: At the same time, it was indicated that 71 per cent were aware of the existence of such an account. Following from Senator Ringuette's question, I am just thinking about who is able to participate. You might be able to answer this, or perhaps you cannot.

A few years ago, the federal government loosened up the rules regarding the amount of equity one had to put into a mortgage in order to qualify for a mortgage to purchase a home. With the meltdown in the economy and people losing their jobs, I am not sure how many mortgages would have been defaulted with people unable to pay.

However, my real concern relates to a study that was released yesterday by the Conference Board of Canada. Diana MacKay, the director of education and health, is quoted:

The quality and cost of housing are major factors in the health of Canadians. However, about one-fifth of Canadian households do not have the resources to afford both good-quality homes and other health-enhancing expenditures, such as nutritious food or access to recreational activities.

The food part bothers me.

In view of that statistic, how many of that 20 per cent have not been able to afford to participate in RRSP programs or in the Tax-Free Savings Accounts? You mentioned how many you think are able to, but how many are not?

En ce qui concerne la conversion en FERR à l'âge de 71 ans, si on compare cet âge à l'âge moyen auquel les travailleurs prennent leur retraite, soit autour de 62 ans, si je ne me trompe pas, il y a déjà un écart substantiel. On peut raisonnablement s'attendre à ce qu'à 71 ans, la grande majorité des travailleurs aient pris leur retraite. Il y aurait une répercussion fiscale, mais pour ce qui est de l'argent dépensé à cet égard, la question est de savoir si cela soutient les objectifs du programme des REER, qui est de permettre aux gens d'épargner de l'argent en vue de leur retraite, ou si cela permettrait simplement aux gens de différer le paiement d'impôts, pour constituer un héritage, par exemple.

Le sénateur Moore : Merci d'être présent aujourd'hui, monsieur Williams. Selon l'information qui nous a été fournie sur les comptes d'épargne libres d'impôt, 24 p. 100 des Canadiens qui ont répondu au sondage ont ouvert un compte de ce genre. Est-ce qu'il s'agit d'une donnée fiable? Savez-vous quelle était la taille de l'échantillon?

M. Williams : Non, je ne sais pas quelle en était la taille. Cependant, si l'on tient compte des efforts que les institutions financières ont déployés pour faire la promotion des CELI, de leur volonté de faire en sorte que ces produits soient disponibles et de l'intérêt général qu'ils ont suscité, les nombres que vous voyez sont très plausibles. Le programme a été assez populaire. Les statistiques sont utiles en tant qu'indicateurs préliminaires à cet égard.

Le sénateur Moore : D'un autre côté, il est indiqué que 71 p. 100 des personnes interrogées étaient au courant de l'existence de ce type de compte. Dans la foulée de la question du sénateur Ringuette, je me demande qui est en mesure d'avoir un tel compte. Je ne sais pas si vous pouvez répondre à cette question.

Il y a quelques années, le gouvernement fédéral a assoupli les règles sur le montant de la mise de fonds nécessaire pour obtenir un prêt hypothécaire pour l'achat d'une maison. Compte tenu de l'effondrement de l'économie et dans un contexte où les gens perdent leur emploi, je ne sais pas trop combien de personnes se sont retrouvées en défaut de paiement sur leur prêt hypothécaire.

Cependant, ce qui m'intéresse vraiment, c'est une étude que le Conference Board of Canada a publiée hier. On y rapporte les propos de Diana MacKay, la directrice de l'éducation et de la santé :

La qualité et le coût du logement constituent des facteurs qui ont une incidence majeure sur la santé des Canadiens. Cependant, environ un cinquième des ménages canadiens n'ont pas les moyens de s'offrir des habitations de bonne qualité et de faire, à la fois, d'autres dépenses pour leur santé, comme l'achat d'aliments sains ou l'inscription à des activités récréatives.

L'allusion à l'alimentation me semble troublante.

Selon les statistiques, quelle proportion de ces 20 p. 100 sont dans l'impossibilité de cotiser à un REER ou à un CELI? Vous nous avez parlé du pourcentage des gens qui sont en mesure de le faire selon vous, mais combien ne le sont pas?

Mr. Williams: You get a good indication of that from the second table I showed. As well, let us take a look at the table here. I do not seem to have page numbers.

Senator Moore: Page 5.

Mr. Williams: I cannot speak directly to your question regarding how many people are able to afford a house in addition to —

Senator Moore: — participating in these various programs.

Mr. Williams: You see that, as expected, lower-income individuals tend to have very low participation rates within RRSPs. In terms of the three pillars, this is part of the idea that you have three complementary systems through which we provide support for retirement income.

The RRSP system is really geared to middle- and upper-income individuals who need to undertake a much higher level of private savings in order to ensure a continuity of consumption in retirement. For lower-income individuals, particularly, the public pension plans will replace a substantial portion of their income.

However, this is a generalization, and there will be lower-income individuals — and here you see just over 15 per cent in the lowest income bracket — who are still saving. The advantage of something like a TFSA for these individuals is that it will provide them better returns on their savings. That is why the TFSA has been seen as a benefit to low- and modest-income individuals.

Senator Moore: It will provide savings for the future, for home improvements and other things.

Is government considering at all bringing in regulations regarding the use of the monies that Canadians put away in their Tax-Free Savings Accounts? It is their after-tax dollars. Is there any consideration of things there that we should be alerted to?

Mr. Williams: Not that I am aware of. I would hope that I would learn of that.

Senator Moore: Thank you.

Senator Greene: With regard to the relatively low take-up rate of RRSPs, especially in the lower income brackets, is there any data or information on why that is so? One obvious reason is that people with lower incomes have budgets that do not stretch very far, and it is hard to save. However, perhaps people do not understand RRSPs. Perhaps they do not know about the program. Perhaps they have not adopted a savings culture, or they think that maybe, when they are older, someone else will take care of them. Perhaps they think the government will change and a new set of rules will come into play when they are older. Do you have any information on that?

M. Williams : Le second tableau que j'ai présenté donne une bonne idée à ce sujet. On peut également jeter un coup d'œil au tableau suivant. On dirait qu'il n'y a pas de pagination.

Le sénateur Moore : C'est à la page 5.

M. Williams : Je ne peux pas répondre directement à votre question concernant le nombre de personnes qui peuvent se permettre d'acheter une maison en plus de...

Le sénateur Moore : ...bénéficier de ces différents programmes.

M. Williams : Vous pouvez constater que, comme on pouvait s'y attendre, le taux de personnes à faible revenu qui cotisent à un REER est très faible. Si l'on revient à l'idée des trois piliers, cela nous ramène à l'idée qu'il y a trois systèmes complémentaires grâce auxquels nous apportons un soutien pour les revenus de retraite.

Le système des REER cible vraiment les personnes à revenu moyen ou élevé, qui doivent s'assurer d'un niveau d'épargne personnel beaucoup plus élevé pour maintenir leur niveau de vie à la retraite. Pour les personnes à faible revenu en particulier, les régimes de retraite universels remplaceront une proportion substantielle du revenu.

Cependant, il s'agit d'une généralisation, et il y a tout de même des personnes à faible revenu qui épargnent malgré tout — et vous voyez que le chiffre est tout juste au-dessus de 15 p. 100 pour la tranche de revenu la plus basse. L'avantage d'un instrument comme le CELI, pour ces personnes, c'est qu'un instrument de ce genre leur procurera un meilleur rendement de l'épargne. C'est pour cela que les CELI sont considérés comme un avantage pour les personnes à faible et à moyen revenu.

Le sénateur Moore : Ce sont des économies pour l'avenir, pour des rénovations domiciliaires, par exemple.

Est-ce que le gouvernement envisage de quelque manière que ce soit d'établir des règlements concernant l'utilisation de l'argent que les Canadiens placent dans leur compte d'épargne libre d'impôt? C'est de leurs dollars après impôt qu'il s'agit. Est-ce qu'il y a des options qui sont envisagées et dont nous devrions être mis au courant?

M. Williams : Pas à ma connaissance. J'espère que je serais au courant de ce genre de chose.

Le sénateur Moore : Merci.

Le sénateur Greene : En ce qui concerne le taux relativement bas de participation au programme des REER, notamment dans les tranches de revenu les moins élevées, dispose-t-on de données ou d'informations qui expliqueraient ce phénomène? Il est évident, d'abord, que les gens qui ont un faible revenu doivent composer avec un budget plutôt serré, et qu'il est difficile pour eux d'épargner. Cependant, peut-être que les gens ne comprennent pas ce que sont les REER. Peut-être qu'ils ne sont pas au fait du programme. Peut-être qu'ils n'ont pas adopté une culture de l'épargne, ou ils croient peut-être que, quand ils seront vieux, quelqu'un prendra soin d'eux. Peut-être croient-ils qu'il y aura un changement de gouvernement et qu'un nouvel ensemble de règles sera établi quand ils seront vieux. Avez-vous des informations à ce sujet?

Mr. Williams: I think you provided a fairly good canvass of some of the possible areas. I do not have any specific information. As I said earlier, it is reasonable that, to some extent, lower-income individuals would rely on a public pension system to meet their savings needs in retirement. Mind you, at the margin, I do not have any information on what would cause someone to decide to save.

Senator Greene: Is the department doing any surveys in this regard?

Mr. Williams: We are not doing surveys that I am aware of, but we have been looking at savings needs in support of the federal-provincial-territorial process in supporting research in this area. I guess you would expect, though, that people, wealthy or not, would want to try to keep —

Senator Greene: We have had the RRSP program for many decades. I would have expected there would be some information somewhere collected over many years regarding why people behave the way they do in deciding whether or not to buy RRSPs.

Mr. Williams: We have looked at the tax incentives associated with RRSPs for lower-income individuals. It would suggest that they will face a fairly high marginal tax rate due to the loss of income-tested benefits. In addition, because they have fewer resources to save and possibly less need to save, it is not surprising that we get the results we do in RRSP savings. In a way, you have to look at the RRSP as at not being the principal vehicle through which lower-income individuals will address their retirement income needs.

Senator Ringnette: How will they do so?

Mr. Williams: They will do so through the public pension arrangements.

Senator Ringnette: If you are earning between —

I am sorry, Senator Greene.

Senator Greene: I am fine.

Senator Ringnette: If you are earning \$20,000 or \$30,000, you have to buy shelter, heating and food. You have no more to save.

On the other hand, if you are in the \$150,000 or \$200,000 bracket, then a Tax-Free Savings Account is very welcome because you have you all this extra money to save. You have put all the money you can in RRSPs to get all the income tax credits that you can. Then you put the rest in the Tax-Free Savings Account. You provide liquidity to the banks. It loses money for the government, which could maybe provide better shelter or lower-cost shelter for Canadians.

M. Williams: Je crois que vous avez fait une ébauche assez exacte de certaines causes possibles. Je n'ai pas d'informations précises. Comme je l'ai dit précédemment, il est raisonnable de croire que les personnes à faible revenu vont s'en remettre, dans une certaine mesure, aux régimes de retraite universels pour répondre à leurs besoins financiers durant leur retraite. Mais je n'ai aucune information sur les motifs qui pourraient inciter à l'épargne pour ce qui est des personnes qui ont les revenus les plus faibles.

Le sénateur Greene: Est-ce que le ministère réalise des sondages à ce sujet?

M. Williams: Nous ne faisons pas de sondages, à ce que je sache, mais nous nous sommes penchés sur la question des besoins en matière d'épargne pour soutenir le processus fédéral-provincial-territorial en appuyant la recherche dans ce domaine. J'imagine qu'on pourrait cependant s'attendre à ce que les gens, qu'ils soient riches ou non, souhaitent conserver...

Le sénateur Greene: Les REER sont offerts depuis plusieurs décennies. Je me serais attendu à ce que des informations aient été recueillies, au cours de ces nombreuses années, sur les raisons qui font en sorte que les gens se comportent comme ils le font lorsqu'ils décident de cotiser ou non à un REER.

M. Williams: Nous avons examiné la question des incitatifs fiscaux liés aux REER pour les personnes à faible revenu. Cet examen a laissé entrevoir qu'elles seraient frappées d'un taux marginal d'imposition assez élevé, en raison de la perte de prestations fondées sur le revenu. En outre, parce que ces gens ont moins d'argent à épargner et, possiblement, moins besoin de le faire, il n'est pas surprenant que le résultat soit celui que nous observons pour ce qui est de l'épargne dans les REER. En un sens, il faut se dire que les REER ne sont pas l'instrument principal qui permettra aux personnes à faible revenu de satisfaire à leurs besoins financiers pendant leur retraite.

Le sénateur Ringnette: Alors comment feront-ils?

M. Williams: Ils vont utiliser les régimes de retraite universels.

Le sénateur Ringnette: Si le revenu d'une personne se situe entre...

Excusez-moi, Sénateur Greene.

Le sénateur Greene: Ça va.

Le sénateur Ringnette: Si vous gagnez 20 000 ou 30 000 \$, et que vous devez payer pour une habitation, le chauffage et votre alimentation, il ne vous reste rien à épargner.

D'un autre côté, si vous vous situez dans la tranche de 150 000 à 200 000 \$, un compte d'épargne libre d'impôt est très intéressant, parce que vous avez beaucoup d'argent qu'il vous est possible d'épargner. Quand une personne a cotisé au maximum à son REER, pour obtenir tous les crédits d'impôt possibles, elle peut prendre l'argent qu'il lui reste et le placer dans un compte d'épargne libre d'impôt. Cela fournit des liquidités aux banques, mais ça enlève de l'argent au gouvernement, qui pourrait peut-être offrir de meilleures conditions de logement ou des habitations à coûts moindres aux Canadiens.

Anyway, we are going in a vicious circle here. I am sorry.

Mr. Williams: That is okay.

[Translation]

The Deputy Chair: I would like to thank the witness. These two particular measures will not enable us to solve all of Canadians' problems. It is not an easy thing to save money when you are sitting on the poverty line, we have to consider the region and the cost of living, which isn't the same all across the country.

Thank you for your contribution. We have requested some additional information that you can send to our clerk, if you would.

Mr. Williams: Yes.

The Deputy Chair: We are going to take a break for a few minutes so that our next witness can join us.

(The committee is suspended.)

(The committee resumed.)

The Deputy Chair: We are now going to hear from Alexandre Laurin, Senior Policy Analyst with the C.D. Howe Institute.

Mr. Laurin has written two articles on savings and retirement in Canada, one entitled *The Piggy Bank Index: Matching Canadians' Saving Rates to Their Retirement Dreams*, with David Dodge and Collin Bosby; and another entitled *Saver's Choice: Comparing the Marginal Effective Tax Burdens on RRSPs and TFSA's*, with Finn Poschmann.

Alexandre Laurin, Senior Policy Analyst, C.D. Howe Institute: Thank you, Madam Deputy Chair, honourable senators.

[English]

I am pleased to be here. Thank you for this opportunity.

The C. D. Howe Institute has been working in the area of pension policy for a few years. In 2007, we created a research program on pension policy. I will touch on a few publications we published within that program to answer your questions.

I will start with the extent to which Canadians are saving in TFSAs and RRSPs. Statistics Canada recently — I think it was last week — published a study on the rate of participation of working Canadians in private retirement savings plans. The study shows that in any given year about 60 per cent to 65 per cent of earners do not contribute to their RRSPs. That leaves only 35 per cent who make an RRSP contribution.

D'une manière ou d'une autre, c'est un cercle vicieux. Je suis désolée.

M. Williams : Ça va.

[Français]

La vice-présidente : J'aimerais remercier le témoin. On ne peut pas régler, avec ces deux mesures particulières, tous les problèmes des citoyens canadiens. Il n'est pas évident de faire des épargnes quand on est presque au seuil de la pauvreté, il faut tenir compte de la région et le coût de la vie qui n'est pas le même partout au pays.

Nous vous remercions de votre contribution. Nous vous avons demandé quelques informations additionnelles que vous pourriez faire parvenir à notre greffière, s'il vous plaît.

M. Williams : Oui.

La vice-présidente : On va prendre une pause de quelques minutes pour permettre à notre prochain témoin de se joindre à nous.

(La séance est suspendue.)

(La séance reprend.)

La vice-présidente : Nous allons maintenant entendre le point de vue de M. Alexandre Laurin, analyste principal des politiques à l'Institut C.D. Howe.

M. Laurin a écrit deux articles sur l'épargne et la retraite au Canada, dont un s'intitule *The Piggy Bank Index: Matching Canadians' Saving Rates to Their Retirement Dreams*, avec David Dodge et Collin Bosby; et un autre qui s'appelle *Saver's Choice: Comparing the Marginal Effective Tax Burdens on RRSPs and TFSAs*, avec Finn Poschmann.

Alexandre Laurin, analyste principal de la politique, Institut C.D. Howe : Madame la vice-présidente, honorables sénateurs, je vous remercie.

[Traduction]

Je suis très heureux d'être présent aujourd'hui et je vous remercie pour cette occasion de m'adresser à vous.

L'Institut C.D. Howe s'intéresse à la politique sur les régimes de retraite depuis quelques années. En 2007, nous avons créé un programme de recherche sur cette question. Je vais vous parler de quelques-unes des publications que nous avons produites dans le cadre de ce programme pour répondre à vos questions.

Je vais commencer par vous parler de la proportion des Canadiens qui épargnent au moyen de CELI et de REER. Statistique Canada a publié récemment — je crois que c'était la semaine dernière — une étude sur le pourcentage de travailleurs canadiens qui cotisent à un régime d'épargne retraite privé. Cette étude montre que, pour n'importe quelle année, une proportion d'environ 60 à 65 p. 100 des salariés ne cotisent pas à leur REER. Il n'y a donc que 35 p. 100 d'entre eux qui y cotisent.

On the face of it, this may look like a low rate of participation. However, we must remember that about one third of lower-income earners can expect government payments from OAS, CPP, GIS and other programs — provincial benefits and GST benefits, for example — to replace at least 70 per cent of their gross earnings once they retire. The need for them to save in an RRSP is much less.

We need to concentrate on the remaining 60 per cent — those for whom private retirement savings will be necessary to maintain their standard of living in retirement. Of that 60 per cent, about half are contributing to their RRSPs, which is still low. We also must include those who contribute to registered pension plans and other private pension plans. If we take into consideration all these contributions, the proportion of people saving for retirement in private savings plans jumps to about 82 per cent of that 60 per cent with whom we are most concerned. That rate is much better.

It still leaves about 18 per cent of earners who should be saving privately for their retirement but do not. That totals about 3 million Canadians. A significant number of Canadians in any given year do not contribute to their RRSP or to an RPP on a regular basis.

How much do Canadians contribute to their RRSPs on average, and will it be sufficient to achieve their target standard of living in retirement? I recently co-authored a study with David Dodge and Colin Busby. We calculated the fraction of pre-retirement earnings that various individuals must save throughout their working life to provide for reasonably adequate and secure retirement incomes.

We estimated that should people wish to retire at age 65 and replace 70 per cent of their working income, which is the standard assumption, they would need to save from 10 per cent to 21 per cent of their pre-tax earnings every year if they save for 35 years, which is a normal working life for saving purposes. It is lower than 20 per cent for higher-earning individuals and closer to 10 per cent for lower-earning individuals.

However, the average actual savings rate of individuals is much lower. For all earners under age 60, the annual RRSP savings rate is about 3 per cent of earnings net of any RRSP withdrawals. If we add to that the contributions of employees and employers to their registered pension plans, we reach an average total savings rate of about 7 per cent.

We know many people do not make any contributions to their RRSPs. If we exclude all of these, that would increase the savings rate. The average RRSP savings rate of contributors to RRSPs only is about 7 per cent of earnings annually. If we add to that contributions to registered pension plans by employers and employees, the total savings rate jumps to about 8.5 per cent.

À première vue, ce taux peut sembler modeste. Il ne faut cependant pas oublier qu'environ le tiers des gens à faible revenu peuvent s'attendre à ce que, durant leur retraite, au moins 70 p. 100 de leur rémunération brute soit remplacée par des prestations gouvernementales provenant de la SV, du RPC, du SRG et d'autres programmes, par exemple des prestations provinciales ou le crédit pour TPS. Cotiser à un REER n'est pas très important pour eux.

Nous devons donc nous concentrer sur les 60 p. 100 qu'il reste, c'est-à-dire les personnes qui devront avoir épargné dans un régime privé pour maintenir leur niveau de vie à la retraite. De ce 60 p. 100, environ la moitié cotisent à leur REER, ce qui demeure un faible taux. Mais nous devons également inclure les personnes qui cotisent à un régime de pension agréé ou à un autre type de régime de pension privé. Si nous les prenons en compte, la proportion de Canadiens qui épargnent dans des régimes d'épargne privés en vue de leur retraite passe à environ 82 p. 100 des 60 p. 100 de la population qui nous préoccupe le plus. C'est un taux beaucoup plus encourageant.

Il reste toujours environ 18 p. 100 des particuliers qui devraient investir dans des régimes privés en prévision de leur retraite, mais qui ne le font pas. Cela équivaut à environ 3 millions de Canadiens. Au cours d'une année donnée, un nombre considérable de Canadiens ne cotisent pas régulièrement à un REER ou à un RPA.

Combien les Canadiens cotisent-ils à leur REER en moyenne, et ce montant sera-t-il suffisant pour atteindre leur niveau de vie souhaité à la retraite? J'ai récemment rédigé une étude en collaboration avec David Dodge et Colin Busby. Nous avons calculé la proportion du revenu avant la retraite que divers particuliers doivent épargner tout au long de leur vie active pour profiter d'une source de revenu de retraite adéquate et sûre.

Nous avons estimé que si une personne désire prendre sa retraite à l'âge de 65 ans et remplacer 70 p. 100 de son revenu de travail — il s'agit de l'hypothèse standard — elle doit économiser chaque année de 10 à 21 p. 100 de son revenu avant impôt si elle cotise pendant 35 ans, ce qui correspond à une période de vie active normale aux fins d'épargne. Ce pourcentage est inférieur à 20 p. 100 pour les Canadiens à revenu élevé et se rapproche de 10 p. 100 pour les Canadiens à faible revenu.

Cependant, le taux d'épargne moyen réel des particuliers est beaucoup moins élevé. Dans le cas des particuliers de moins de 60 ans, le taux d'épargne annuel dans un REER est d'environ 3 p. 100 des gains nets retirés d'un REER. Si nous ajoutons cette épargne aux cotisations des employés et des employeurs aux régimes de retraite enregistrés, le taux d'épargne total moyen atteint environ 7 p. 100.

Nous savons que de nombreuses personnes ne cotisent pas à un REER. Si nous excluons toutes ces personnes, cela fait augmenter le taux d'épargne. Le taux d'épargne moyen des cotisants à un REER seulement correspond à environ 7 p. 100 de leur revenu annuel. Si nous ajoutons à ces cotisations celles versées par les employés et les employeurs dans les régimes de retraite enregistrés, le taux d'épargne total passe alors à environ 8,5 p. 100.

This is the savings rate for those who actually make contributions. However, those are averages. We should not infer too much from them because they are averages of a disparate population. A large portion makes low contributions; others make high contributions. If you compare the actual savings rate to what we calculated would be required for a comfortable retirement — that is, 10 per cent to 21 per cent per year — we see that it is not enough.

There is another aspect to that. It may be that the 70 per cent replacement rate is not the right assumption to use. Maybe that is not the right definition. Maybe 70 per cent is too high, or too low. Interesting work has been done at Statistics Canada. Instead of using some portion of gross earnings, Statistics Canada's proxy for the adequate replacement rate was based on pre-retirement consumption. Using a life path micro simulation model, Statistics Canada looked at this question: How are individuals able to maintain their consumption level once they go into retirement? It found out that currently 20 per cent, about one in five recent retirees, retire with less than 75 per cent of their average working life consumption. That is average working life, not final year. These researchers considered 75 per cent of working life consumption to be a low replacement rate.

The Deputy Chair: You said 75 per cent of the average life. Are we talking about a 35-year life span? That is, you created the salary over a period of 35 years?

Mr. Laurin: It may have been 30 years. It was a large number of years.

The researchers also made projections. Looking into the future, they project a steadily increasing proportion of new retirees achieving a low consumption replacement level, rising from 20 per cent now to almost 45 per cent over the next 40 years, driven mainly by what they project to be a decline in occupational pension plans and public pensions.

Let us turn to TFSAs. I do not have any data on them. They are too new. However, we can foresee that over the years there will be an increasing use of TFSAs. Their gain in popularity will come at least in part to the detriment of RRSPs. That is because, if one assumes no significant future change in taxes — that is, tax rates and clawbacks on government benefits remain the same and no real change to the tax transfer system; we must assume that — the overall tax burden will likely be higher on RRSP income withdrawals at retirement than it was on the RRSP contributions when savings were made. There will be a higher tax burden in retirement on withdrawals from RRSPs than the effective tax rate that was faced at the time of the RRSP contribution. That means

C'est le taux d'épargne des particuliers qui versent des cotisations. Cependant, il ne s'agit que de moyennes. Nous ne devrions pas faire trop de déductions à partir de ces données parce qu'il s'agit de moyennes d'une population disparate. Une grande proportion de la population épargne peu, tandis que d'autres investissent d'importantes sommes. Si nous comparons le taux d'épargne réel à celui que nous avons calculé pour profiter d'une retraite confortable — c'est-à-dire, 10 à 21 p. 100 par année — nous constatons que ce taux d'épargne n'est pas suffisant.

Il y a un autre aspect sur lequel j'aimerais attirer votre attention. Il est possible que nous fassions fausse route en émettant l'hypothèse qu'il faut un taux de remplacement de 70 p. 100. Ce n'est peut-être pas la bonne définition. Il est probable qu'un taux d'épargne de 70 p. 100 soit trop élevé, ou encore trop faible. À cet égard, Statistique Canada a produit des travaux dignes d'intérêt. Plutôt que de se fonder sur une proportion du revenu brut, Statistique Canada a pris en compte la demande de biens et de services avant la retraite pour établir le taux de remplacement adéquat. En se servant d'un micro modèle de simulation du cheminement de vie, Statistique Canada a examiné la question suivante : Dans quelle mesure ces personnes sont-elles en mesure de maintenir leur niveau de demande après leur retraite? On a constaté qu'il y a actuellement 20 p. 100 des particuliers, c'est-à-dire un nouveau retraité sur cinq, qui partent à la retraite avec un taux de remplacement de moins de 75 p. 100 de leur demande moyenne pendant leur vie active. Il s'agit de la demande moyenne pendant leur vie active, et non de celle pendant la dernière année précédant leur retraite. Les chercheurs ont considéré que 75 p. 100 de la demande pendant la vie active correspond à un faible taux de remplacement.

La vice-présidente : Vous avez dit 75 p. 100 de la vie active en moyenne. Faites-vous allusion à une vie active d'environ 35 ans? Autrement dit, vous avez échelonné le salaire sur une période de 35 ans?

M. Laurin : Il pourrait s'agir d'une période de 30 ans. C'était une longue période.

Les chercheurs ont aussi fait des projections. Ils prévoient qu'une augmentation constante de la proportion de nouveaux retraités aurait un faible taux de remplacement de leur demande, proportion qui passera de 20 p. 100 actuellement à près de 45 p. 100 au cours des 40 prochaines années, en raison principalement d'un recul qu'ils prévoient des régimes de retraite professionnels et des régimes de pension de l'État.

Parlons maintenant des CELI. Je n'ai aucune donnée sur ces comptes. Ils sont trop récents. Cependant, nous pouvons prévoir au cours des prochaines années qu'il y aura une augmentation de l'utilisation des CELI. Leur gain de popularité se fera en partie au détriment des REER. C'est l'hypothèse que nous émettons en supposant qu'il n'y aura pas de changement important dans les impôts — c'est-à-dire, les taux d'imposition et la récupération des prestations versées par le gouvernement demeureront les mêmes et aucun changement réel ne sera apporté au régime de transfert fiscal. Nous devons supposer que le fardeau fiscal global sera vraisemblablement plus élevé lors du retrait des revenus accumulés à même les REER au moment de la retraite qu'il ne

there would be more tax advantages to save on a tax prepaid basis such as TFSAs and RRSPs. That is the case for many Canadians. This point is illustrated in a study that I co-authored with Finn Poschmann, which was published recently. People will catch up to this. The demand for TFSAs will likely increase over time as the tax advantages of saving for retirement into a TFSA become more evident for more people.

What about the federal measures that might be taken to increase the use of these savings vehicles? Up to now, policy-makers have been focusing on defined benefit pension plans, and for good reason. A paper that was published before the federal budget this year by Bill Robson, the president and CEO of the C.D. Howe Institute, suggested a few ways in which savings in RRSPs or defined contribution plans could be improved. His most prominent recommendation was to provide more tax deferral room for defined contribution plans and RRSP savers, who get less generous tax deferral room than most defined benefit participants because of tax reduction around pension adjustments, and more flexibility in time for using that room.

Also in the paper I co-authored with David Dodge and Colin Busby, some of the savings rates we calculated especially for high-income earners exceeded the 8 per cent threshold for RRSPs. Basically, it would be illegal to save enough for your retirement. For those who would prefer to retire early — that is, age 63 or before age 65 — and would be saving over 33 years instead of 35 years and, as a result, would have fewer years of saving, about 30 per cent of earners would need to save more than 18 per cent. There is a need there to provide more tax deferral rules. It is not to say that people will actually use that room, but it would be good to have that room there if someone wanted to use it.

Also, governments wanting to strengthen incentives for private retirement savings should be thinking of expanding opportunities to save on a tax-prepaid basis, for example, TFSAs. One option would be to allow taxpayers more freedom in allocating their tax-recognized saving room between their RRSPs and TFSAs. There is a lot of unused room in RRSPs, so why not find a way so that you can allocate some of the room you do not use in RRSPs into TFSAs and vice versa, or marginally more savings room for TFSAs?

l'était lorsque les cotisations aux REER ont été faites. Ainsi, le fardeau fiscal à la retraite sera plus élevé sur les retraits des revenus accumulés dans les REER que le taux d'imposition réel qui s'appliquait au moment de la cotisation aux REER. Par le fait même, il sera plus avantageux sur le plan fiscal d'économiser dans des instruments d'épargne retraite à impôt prépayé comme les CELI et les REER. C'est le cas pour de nombreux Canadiens. Cet aspect est illustré dans une étude que j'ai cosignée avec Finn Poschmann, qui a été publiée récemment. Les gens vont se tourner vers ces instruments. La demande de CELI augmentera probablement à mesure que les avantages fiscaux liés à l'épargne dans un CELI en prévision de la retraite deviendront plus évidents pour un nombre plus élevé de gens.

Qu'en est-il des mesures fédérales qui pourraient être prises en vue d'augmenter l'utilisation de ces instruments d'épargne? Jusqu'à maintenant, les décideurs ont mis l'accent sur les régimes de retraite à prestations déterminées, et ils avaient de bonnes raisons de le faire. Dans un document publié avant le budget fédéral cette année, Bill Robson, président et directeur général de l'Institut C.D. Howe, propose quelques façons d'améliorer l'épargne dans les REER ou les régimes de retraite à cotisations déterminées. Sa principale recommandation consiste à offrir davantage de possibilités de report d'impôt aux cotisants des REER et des régimes de retraite à cotisations déterminées, qui profitent de possibilités moins généreuses que la plupart des cotisants des régimes de retraite à prestations déterminées en raison des réductions d'impôt relatives au facteur d'équivalence et d'une plus grande souplesse en ce qui concerne le temps dont ils disposent pour bénéficier d'un report d'impôt.

De plus, dans le document que j'ai rédigé en collaboration avec David Dodge et Colin Busby, nous avons calculé que les taux d'épargne dépassaient le seuil de 8 p. 100 pour les REER surtout chez les particuliers à revenu élevé. Fondamentalement, il serait illégal d'économiser suffisamment d'argent pour la retraite. Pour les gens qui préfèrent prendre leur retraite tôt — c'est-à-dire, à l'âge de 63 ans ou avant l'âge de 65 — et qui cotiseraient pendant plus de 33 ans plutôt que pendant 35 ans, et qui, par conséquent, auraient économisé pendant moins longtemps, environ 30 p. 100 d'entre eux auraient besoin d'épargner plus de 18 p. 100. Il est donc nécessaire d'instaurer davantage de règles de report d'impôt. Il ne faut pas en déduire que les gens vont réellement profiter de ces possibilités de report, mais celles-ci seraient formidables si on voulait les utiliser.

Par ailleurs, les gouvernements qui désirent renforcer les incitatifs pour l'épargne dans les régimes de retraite privés doivent songer à accroître les possibilités d'épargne dans les instruments à impôt prépayé, comme les CELI. L'une des solutions serait de donner aux contribuables une plus grande latitude en leur permettant de répartir leurs droits de cotisation inutilisés entre leur REER et leur CELI. Puisque les droits de cotisation inutilisés au REER sont élevés, pourquoi ne pas trouver une façon de transférer une partie des droits inutilisés au REER dans le CELI et vice versa, ou d'accroître légèrement le plafond d'épargne dans les CELI?

Other strategies would be to improve the legislative or regulatory environment around RRSP and defined contribution savings to bring these plans on a level playing field with defined benefit plans. There are many interesting suggestions in this backgrounder by Bill Robson, including raising the age at which people should convert their RRSP to a RRIF or Life Income Fund, LIF, from 71 to 73; making the pension credit available to people receiving income in their RRIF or LIF regardless of age, as it is to recipients of annuities from other pension plans; giving RRIF holders the same spousal income-splitting opportunities as recipients of annuities from pension plans; alleviating the tax disadvantages of group RRSPs by letting sponsors and/or participants deduct some administrative expenses currently levied against plan assets from outside income and by removing payroll levies from employer contributions.

For group RRSPs, the EI and CPP contributions cannot be deducted by the employer; in defined benefit plans and defined contribution plans the employer can. That is a disadvantage for group RRSP sponsors. It is the same for the administrative expenses. There is no reason why these would be there.

Further changes could be made to the Income Tax Act. For example, currently some impediments make it difficult to set up multi-employer plans. We should remove those, and we should allow annuities within defined contribution plans, especially towards retirement age.

The next question was the fiscal cost. That is, what will it cost the government if there is an increased use of RRSPs?

There are two ways in which RRSPs impact tax revenues. The first is the timing of income tax collection. The second is that the investment income accumulating within the plan is sheltered from taxation.

The first effect has a tax-deferral effect. This is relatively easy to quantify. I calculated an increase of one percentage point in the RRSP savings rate, which is a sizeable increase because the savings rate is about 4 per cent. It would reduce current-year federal revenues by about \$1.4 billion. However, that is not the real cost, because over time, all this loss will be recovered — maybe not all of it, but a good part of it — when RRSP income is taxed upon withdrawal. Actually, whether there is a cost or not will depend on the effective tax rate on the savings into RRSPs and the withdrawals from RRSPs at retirement. It is the tax rate differential that will drive whether there is a cost.

D'autres stratégies qui pourraient être adoptées seraient d'améliorer le cadre législatif ou réglementaire entourant les REER et les régimes de retraite à cotisations déterminées afin de soumettre ces régimes aux mêmes règles qui s'appliquent aux régimes de retraite à prestations déterminées. De nombreuses suggestions intéressantes sont présentées dans le document d'information rédigé par Bill Robson, notamment, faire passer l'âge auquel les gens doivent convertir leurs REER en FERR ou en fonds de revenu viager (FRV) de 71 à 73 ans; offrir des droits à pension aux personnes touchant des revenus de leur FERR ou de leur FRV peu importe leur âge, comme c'est le cas pour les rentiers des régimes de retraite; offrir aux détenteurs de FERR les mêmes possibilités de fractionnement du revenu avec le conjoint que les rentiers des régimes de retraite; réduire les désavantages fiscaux des REER collectifs en permettant aux promoteurs et/ou aux participants de déduire certaines dépenses administratives qui sont actuellement imposées à l'actif du régime découlant de revenus externes et supprimer les prélèvements à la source pour les cotisations versées par l'employeur.

Pour les REER collectifs, l'employeur ne peut déduire les cotisations versées à l'A-E et au RPC. Toutefois, dans le cas des régimes de retraite à prestations déterminées et les régimes de retraite à cotisations déterminées, l'employeur peut le faire. Cela représente un désavantage pour les promoteurs de REER collectifs. La règle est la même pour les dépenses administratives. Il n'y a aucune raison qu'il en soit ainsi.

D'autres changements pourraient être apportés à la Loi de l'impôt sur le revenu. Par exemple, certains obstacles compliquent actuellement l'établissement de régimes multi-employeurs. Nous devrions supprimer ces obstacles, et nous devrions permettre le versement de rentes dans les régimes de retraite à cotisations déterminées, particulièrement vers l'âge de la retraite.

La prochaine question concerne le coût sur le plan fiscal. Autrement dit, qu'en coûtera-t-il au gouvernement si les gens avaient davantage recours aux REER?

Les REER ont une incidence sur les recettes fiscales de deux façons : la première est le moment de la perception de l'impôt sur le revenu; la deuxième est l'accumulation dans le régime de revenus de placement à l'abri de l'impôt.

La première façon a une incidence en termes de report d'impôt. Cette incidence est relativement facile à quantifier. J'ai calculé une augmentation d'un point de pourcentage du taux d'épargne dans les REER, ce qui représente une augmentation assez importante compte tenu du taux d'épargne actuel d'environ 4 p. 100. Cela réduirait les recettes fédérales pour l'année en cours d'environ 1,4 milliard de dollars. Cependant, ce n'est pas le coût réel, parce qu'au fil du temps, toutes les pertes seraient récupérées — peut-être pas la totalité, mais une bonne partie d'entre elles — lorsque les revenus accumulés dans les REER seraient imposés lors du retrait. Dans les faits, la question de savoir s'il y a un coût dépendra du taux d'imposition réel sur l'épargne dans les REER et les retraits des revenus accumulés dans les REER au moment de la retraite. C'est l'écart entre les taux d'imposition qui déterminera s'il y a un coût.

The second thing that has a substantial effect on revenues is the tax-free accumulation of investment income. Both TFSAs and RRSPs benefit from this tax preference. We know that this cost is substantial. It costs the treasury anywhere from \$4.5 billion to \$8.5 billion a year, depending on the investment income that year. Yes, it costs a lot, but that is static. We should make one nuance, which is that taxes on investment income are one of the least, if not the least, economically efficient sources of government revenues because of their negative effect on investment. We have to consider all behavioural effects on the economy.

An economic study prepared by staff at the Department of Finance Canada in 2004 found that reducing personal capital income tax by \$1 led to a welfare gain of \$1.30, thus leading to a welfare gain of 30 cent per dollar of tax reduction.

I am not saying that this is what is happening with what is not taxed in RRSPs. That was a 2004 study, and many factors go into this. However, what we should take out of this is that there is a cost in TFSAs and RRSPs in not taxing investment. If the government needs to balance its budget, it is better off taxing other sources of income. There is no need to tax this source of income. The government could tax consumption, for example, which is much better and would be less damaging to the economy.

The last question concerns the ways in which savings in these vehicles might be protected. The problem here is that people saving for retirement in RRSPs are effectively left on their own. We know that. They risk saving the wrong amounts, paying too much in investment fees, and taking on too much risk or the wrong kind of risk. This has been happening. A good example is the recent financial meltdown. One way to increase the security of private retirement savings would be to provide some guidance to investors and encourage the development of new forms of occupational pension plans that are more robust than RRSPs to individual investment and longevity risks and that will not collapse when the economy turns sour.

As has been suggested in the study by Bill Robson, the solution may lie in the development of hybrid plans, plans that sit between the traditional defined contribution and defined benefit plans with different risk-sharing formulas between employers and employees. Target benefit plans are a prime example.

Finally, we should make the regulatory environment conducive to the development of such innovative plans. The regulatory changes suggested above would definitely provide a good start. Hopefully, it would give more Canadians access to cost-effective

La deuxième chose qui a des répercussions importantes sur les recettes est l'accumulation de revenus de placement libres d'impôt. Tant les CELI que les REER offrent cet avantage fiscal. Nous savons que cela représente des coûts importants. Cet avantage fiscal coûte au Trésor de 4,5 à 8,5 milliards de dollars par année, selon la valeur des revenus de placement. Oui, les coûts sont élevés, mais ils sont statiques. Il faut toutefois faire une nuance : l'impôt sur les revenus de placement est l'une des sources de recettes publiques les moins efficaces sur le plan économique, sinon la moins efficace de toutes, en raison de son effet négatif sur l'investissement. Nous devons tenir compte de toutes les conséquences pour l'économie.

Selon une étude économique réalisée par le ministère des Finances Canada en 2004, le fait de réduire de 1 \$ l'impôt sur les gains en capital des particuliers a entraîné un gain de bien-être de 1,30 \$, ce qui représente un gain de bien-être de 30 ¢ par dollar de réduction d'impôt.

Je ne dis pas que c'est ce qui se produit avec les revenus non imposés qui sont investis dans les REER. Cette étude date de 2004, et de nombreux facteurs entrent en ligne de compte. Ce qu'il faut toutefois retenir, c'est que la non-imposition des revenus de placement des CELI et des REER entraîne des coûts. Si le gouvernement doit équilibrer son budget, il a intérêt à imposer d'autres sources de revenus. Il est inutile d'imposer cette source de revenus. Par exemple, le gouvernement pourrait taxer la consommation, une solution beaucoup plus avantageuse et moins dommageable pour l'économie.

La dernière question porte sur les façons dont les économies placées dans ces instruments d'épargne pourraient être protégées. Le problème, c'est que les gens qui placent de l'argent dans un REER en vue de leur retraite sont essentiellement laissés à eux-mêmes. Nous en sommes conscients. Ils risquent de ne pas placer les bons montants, de payer des frais de placement trop élevés et de prendre trop de risques ou de ne pas prendre le bon type de risque. Cela s'est produit. Un bon exemple est la récente crise financière. Une façon d'augmenter la sécurité de l'épargne-retraite privée serait de donner des orientations aux investisseurs et d'encourager l'établissement de nouvelles formes de régimes de retraite professionnels qui sont plus vigoureux que les REER du point de vue des risques d'investissement et de longévité et qui ne s'effondreront pas lorsque l'économie dérape.

Comme il a été proposé dans l'étude de Bill Robson, la solution pourrait consister à établir des régimes hybrides qui se situent à mi-chemin entre les régimes traditionnels à cotisations déterminées et à prestations déterminées et qui comportent différentes formules de partage du risque entre les employeurs et les employés. Les régimes à prestations cibles sont un très bon exemple.

Finalement, nous devrions rendre le cadre réglementaire plus propice à l'établissement de régimes aussi novateurs. Les changements réglementaires qui ont été proposés plus tôt constitueraient certainement un bon point de départ. On peut

risk-pooling and funds management while respecting — and this is an important point — the diversity of the different needs.

I would be happy now to answer any questions.

[Translation]

The Deputy Chair: You bring a perspective that is very useful to the committee, particularly in terms of the mandate we have been given, protecting money that has been set aside. It is not enough to set money aside. If the funds are not available because they were not invested wisely, there will be problems. Recently, a significant decline in pension funds has been observed. Rebuilding a pension fund is not something you do quickly.

Senator Ringuette: I found your comments extremely interesting. You cited a list of studies. Would it be possible to obtain a copy?

Mr. Laurin: Certainly. In fact, the clerk already has a copy.

The Deputy Chair: We are talking about the study by Mr. Robson?

Mr. Laurin: Yes.

Senator Ringuette: You referred to a new Statistics Canada study that differs on the question of the 70 per cent of income based on consumption. Could you give us more details on that model?

Mr. Laurin: Statistics Canada talks about a microsimulation model. That model is very complicated to produce. A small group at Statistics Canada worked on this project for several years. They relied on a database consisting of several thousands of Canadian and other data.

Senator Ringuette: Such as consumer prices and trends?

Mr. Laurin: Trends, yes. In addition, you have to model the entire Canadian tax system and several other aspects. They use a model that is different from all the others. The advantage of that model is that it can be used to look at the extent to which individuals are capable of replacing their average level of consumption when they retire. That aspect is very important, because it is the ultimate goal.

Senator Ringuette: You certainly piqued my curiosity with the results of that analysis.

Mr. Laurin: You could invite them.

Senator Ringuette: I think we will have to invite them to come and demonstrate their model for us.

You were in the room just now when we heard the previous witness?

Mr. Laurin: Yes.

espérer que cette solution permettrait à un plus grand nombre de Canadiens de mettre en commun les risques et de gérer leurs fonds de façon efficace, tout en respectant — et il s'agit d'un point important — la diversité des besoins.

Je serais heureux maintenant de répondre aux questions.

[Français]

La vice-présidente : Vous amenez une perspective qui sera très utile au comité, surtout en ce qui a trait au mandat que nous avons défini à savoir la protection des argents mis de côté. Il ne suffit pas de mettre de l'argent de côté. Si on ne retrouve pas ces fonds parce qu'ils n'ont pas été investis prudemment, la situation sera problématique. Récemment, on a remarqué une baisse considérable des fonds de pension. La reconstruction d'un fonds de pension ne se fait pas rapidement.

Le sénateur Ringuette : J'ai trouvé vos commentaires des plus intéressants. Vous avez cité une liste d'études. Serait-il possible d'en obtenir un exemplaire?

M. Laurin : Certainement. D'ailleurs, la greffière en a déjà un exemplaire.

La vice-présidente : On parle de l'étude de M. Robson?

M. Laurin : Oui.

Le sénateur Ringuette : Vous avez parlé d'une nouvelle étude de Statistique Canada qui diffère en ce qui a trait au taux de 70 p. 100 du revenu basé sur la consommation. Pourriez-vous nous donner plus de détails sur ce modèle?

M. Laurin : Statistique Canada parle d'un modèle de microsimulation. Ce modèle est très compliqué à produire. Un petit groupe à Statistique Canada a travaillé sur ce projet pendant plusieurs années. Ils se sont appuyés sur une base de données constituée de plusieurs milliers de Canadien et d'autres données.

Le sénateur Ringuette : Comme les prix à la consommation et les tendances?

M. Laurin : Les tendances, en effet. En plus, il faut modéliser tout le système d'imposition canadien et plusieurs autres aspects. Ils utilisent un modèle différent de tous les autres. L'avantage de ce modèle est qu'il permet de regarder dans quelle mesure les individus sont capables de remplacer leur niveau moyen de consommation lorsqu'ils prennent leur retraite. Cet aspect est très important, car il constitue le but ultime.

Le sénateur Ringuette : Vous avez certainement piqué ma curiosité avec les résultats de cette analyse.

M. Laurin : Vous pourriez les inviter.

Le sénateur Ringuette : Je crois qu'il sera de mise que nous leur demandions de venir nous démontrer leur modèle.

Vous étiez dans la salle, tout à l'heure, lorsque nous avons entendu le témoin précédent?

M. Laurin : Oui.

Senator Ringuette: I am trying to do an analysis, with no computer, based on the figures we were given. I see that first, a large number of low-income Canadians, and somewhat fewer middle-income Canadians, after covering their essential needs, do not have enough money to invest in a Registered Retirement Savings Plan, or at least very few do. I put the question to the previous witness. There is discussion of providing credits in an additional savings system. The TFSA in question seems to be a last resort. Only Canadians who have contributed the maximum to their Registered Retirement Savings Plan will then be able to invest an additional \$5,000 in a tax-free savings account.

I think that is the model: People will contribute the maximum amount they can to Registered Retirement Savings Plan, and after that they will contribute up to \$5,000 or the maximum to a tax-free savings account. Is that what your model shows?

Mr. Laurin: First, I have no idea how people have invested in their TFSA up to now, how they break down by income.

Your question has two components. The first is whether people with low and middle incomes have enough money left at the end of the month to save for their retirement. That is an interesting question.

What we see, if we look at the documentation, is that incentives are important and it is much easier for people who already have a pension plan. When you have a situation where the employee invests one part and the employer also invests part of the income in the pension plan, that is an incentive for people to invest. But on the other hand, when we have to make the decision on our own, at the end of the year, to invest in an RRSP, there is never enough left.

Senator Ringuette: That is what I am saying.

Mr. Laurin: I agree with you on that point, which has been raised several times.

The second component of your question was comparing TFSA's and RRSPs: for most low-income and middle-income people, it is more beneficial to invest in a TFSA than an RRSP.

Senator Ringuette: Why?

Mr. Laurin: Because if we look at how the tax system works for people who have pension income, for an individual living alone, they already have 50 cents taken out of the first taxable dollar. That is the drawback of the Guaranteed Income Supplement. After that, more is added. What we see is that in the first taxable \$20,000 bracket, when you retire, tax rates are high, and after that they flatten out.

Le sénateur Ringuette : J'essaie de faire une analyse, sans ordinateur, en me basant sur les chiffres qu'on nous a fournis. Je constate, d'une part, qu'un grand nombre de Canadiens à faibles revenus, et un peu moins de Canadiens à revenus moyens, après avoir subvenu à leurs besoins essentiels, ne disposent pas de suffisamment d'argent pour investir dans un Régime enregistré d'épargne-retraite, ou du moins très peu. J'ai posé la question au témoin précédent. On parle de fournir des crédits dans un système additionnel d'épargne. Le TFSA dont il est question semble une solution de dernier recours. Seuls les Canadiens ayant contribué le montant maximal à leur Régime enregistré d'épargne-retraite pourront ensuite investir 5 000 \$ supplémentaires dans un compte d'épargne non taxable.

Je pense que c'est le modèle : les gens contribueront le montant maximum qu'ils pourront dans le régime enregistré d'épargne-retraite, et après ils contribueront pour un montant de 5 000 \$ ou le maximum, dans un compte d'épargne libre d'impôt. Est-ce que démontre votre modèle?

M. Laurin : Premièrement, je n'ai aucune idée de la façon dont les gens ont investi dans leur CELI jusqu'à maintenant, de la répartition des gens selon le revenu.

Il y a deux volets à votre question. Le premier, c'est de savoir s'il reste assez d'argent aux gens à faibles et à moyens revenus, à la fin du mois, pour épargner en vue de leur retraite. Cette question est intéressante.

Ce dont on se rend compte, si l'on regarde la documentation, c'est que la question des incitatifs a son importance et que c'est beaucoup plus facile pour les gens qui ont déjà un régime de retraite. Lorsqu'on est dans une situation où l'employé investit une partie et que l'employeur investit aussi une partie des revenus dans le régime de retraite, cela incite les gens à investir. Mais lorsque, par contre, on doit prendre la décision par nous-mêmes, à la fin de l'année, d'investir dans un REER, il n'en reste jamais assez.

Le sénateur Ringuette : C'est ce que je dis.

M. Laurin : Je suis d'accord avec vous sur ce point qui a été soulevé à plusieurs reprises.

Le deuxième volet de votre question était de comparer le CELI au REER : pour la plupart des gens à revenus moyens ou faibles, il est plus avantageux d'investir dans un CELI que dans un REER.

Le sénateur Ringuette : Pourquoi?

M. Laurin : Parce que si on regarde le fonctionnement du régime d'imposition pour les gens qui ont des revenus de retraite, pour un particulier vivant seul, 50 sous sont déjà enlevés sur le premier dollar imposable. C'est la récupération fiscale du Supplément de revenu garanti. Après, on va en rajouter. Ce dont on se rend compte, c'est que dans la fourchette des premiers 20 000 \$ imposables que l'on retire, les taux d'imposition sont élevés, et après, cela devient plus plat.

But of course this is what makes the average rate, on retirement, very high for the first taxable income withdrawn, and the more income you have, the lower the average rate goes. It is the opposite of when you are working.

So what happens is that for people who have low or middle incomes, no matter who does the calculations, and it is very complicated but it can be done, we see that it is certainly more beneficial to invest in a TFSA.

Senator Ringuette: In terms of the Income Tax Act, for an individual, for example, with an income of \$40,000 a year, making the maximum contributions, do you know what percentage of tax credits they receive, for the amount invested, as compared to someone who earns double that, \$80,000, and puts the maximum in an RRSP?

Should we be looking at the Income Tax Act so that it provides more incentives for low-income and middle-income people? Would that be something the committee should look at?

Mr. Laurin: First, it is not a tax credit, it is just that the income saved is not taxable. And second, the portion that looks like a tax credit is in fact a refund of tax collected at the source. So it is not the same thing. If someone paid no income tax at the source, there is no credit, nothing is refunded when we file our tax return, it always depends on several factors. So it is not a tax credit.

Should the government add an additional incentive so that people save for retirement? That would simply amount to subsidizing the savings of low-income people. Do we really want to do that? I have not considered that question.

Senator Ringuette: It is an area in which we are just starting our research. There do not seem to have been any studies to see whether, in terms of incentives, we should not help, from the information we were given just now. These are middle-income and low-income people, and it seems they are in a situation where they have extremely precarious income when they retire. It is appalling!

Mr. Laurin: Some low-income people will be in a better situation when the time comes to retire. Perhaps because they do not pay any tax at all. Or they receive a number of payments from the government, there are old age security payments, including the Guaranteed Income Supplement; if we have worked during our life, and the CPP. So it is cumulative. And then there are all the other transfer payments, like the GST. The provinces have their own transfer payments. So if we add it all up, in Ontario, for example, a person over 65 receives between \$16,000 and \$17,000 in transfer payments. If we add up all these transfer payments, provincial and federal, if we assume that we want to replace 70 per cent of income, starting with \$17,000 is not bad. So low-income people —

Mais il est bien entendu que c'est ce qui fait que le taux moyen, à la retraite, est très élevé pour les premiers revenus imposables que l'on retire et plus on a de revenus, plus ce taux moyen diminue. C'est le contraire de lorsque l'on travaille.

Donc, ce qui se passe, c'est que pour ces gens qui ont des revenus faibles et moyens, n'importe qui peut faire les calculs — c'est très compliqué, mais on peut les faire — et on se rend compte qu'il est certainement plus avantageux d'investir dans un CELI.

Le sénateur Ringuette : Au niveau de la Loi sur l'impôt, pour un individu, par exemple, avec un revenu de 40 000 \$ par année, payant le maximum de contributions, savez-vous quel est le pourcentage de crédits d'impôt qu'il reçoit, pour le montant d'investissement, comparativement à quelqu'un qui gagne 80 000\$, le double, et qui met le maximum dans un REER?

Est-ce qu'on devrait se pencher sur la Loi sur l'impôt afin qu'elle offre plus d'incitatifs aux gens à faibles et à moyens revenus? Est-ce que ce serait un des éléments sur lequel le comité devrait se pencher?

M. Laurin : Premièrement, ce n'est pas un crédit d'impôt, c'est simplement que le revenu épargné n'est pas imposé. Et puis la partie qui s'assimile à un crédit d'impôt, c'est en fait un remboursement d'impôt qui a été perçu à la source. Donc ce n'est pas la même chose. Si on n'a payé aucun impôt à la source, il n'y a aucun crédit, rien ne nous revient lors de la production de notre rapport d'impôt, cela dépend toujours de plusieurs facteurs. Donc, ce n'est pas un crédit d'impôt.

Est-ce que le gouvernement devrait ajouter un incitatif additionnel afin que les gens épargnent pour leur retraite? Cela reviendrait simplement à subventionner l'épargne des gens à plus faible revenu. Est-ce qu'on veut vraiment faire cela? Je ne me suis pas penché sur la question.

Le sénateur Ringuette : C'est un domaine dans lequel on ne fait que commencer nos recherches. Il ne semble pas y avoir eu d'études pour voir s'il n'y a pas lieu, au niveau d'incitatifs, d'aider selon l'information qu'on nous a remise tout à l'heure. Ce sont des gens à revenus moyens et faibles qui, semble-t-il, seront dans un état de revenus extrêmement précaires à la retraite. C'est épouvantable!

M. Laurin : Plusieurs gens à faibles revenus seront en meilleure situation lorsque viendra le temps de la retraite. Peut-être parce qu'ils ne paient plus d'impôts du tout. Ou encore, ils reçoivent plusieurs paiements du gouvernement, il y a les paiements de la sécurité de la vieillesse, dont le Supplément de revenu garanti; si on a travaillé durant notre vie, et le RPC. Donc c'est cumulatif. Et puis il y a tous les autres paiements de transfert comme la TPS. Les provinces ont leur propre paiement de transfert. Donc si on accumule tout cela, en Ontario par exemple, la personne âgée de plus de 65 ans, reçoivent entre 16 000 \$ et 17 000 \$ en paiements de transfert. Si on fait l'addition de tous ces paiements de transfert, provinciaux et fédéraux, si on tient pour acquis qu'on veut remplacer 70 p. 100 du revenu, déjà 17 000 \$, ce n'est pas si mal. Donc les gens à faibles revenus...

Senator Ringuette: The poor stay poor. Do you have the tables with you, as you were just saying, for Ontario and the various provinces?

Mr. Laurin: I have nothing prepared. For Ontario, I did do a graph on the subject, so I remember the figure. It would still take some work to calculate it for all the provinces. It should be similar just about everywhere.

The Deputy Chair: I had two little questions for clarification on your presentation. A moment ago you said that tax-free savings accounts came to the detriment of retirement savings accounts.

Why did you say “to the detriment of”? I would like you to explain how it hurts, because that is how I interpreted it.

Mr. Laurin: Essentially what I meant is that while they do not necessarily hurt, those are savings that would have gone into RRSPs that will be going into the TFSA.

The Deputy Chair: What is the disadvantage in that?

Mr. Laurin: It is not a disadvantage, that is not the right term.

The Deputy Chair: A moment ago you said that if we raised the age limit to 73 from 71, each additional year, \$1.4 billion, that would mean \$2.8 billion, more or less?

Mr. Laurin: I may have expressed myself badly. That is the tax cost for increasing the savings rate by one percentage point. The rate of RRSP savings.

The Deputy Chair: So it was not raising the age?

Mr. Laurin: No, it was not for age.

The Deputy Chair: In other words, if we raised — in RRSPs, I think it is 18, now?

Mr. Laurin: No, the present savings rate. The savings rate is around 4 per cent of income. If we raised it to 5 per cent of income, it would cost about \$1.4 billion. It will not cost, because that money will be recovered in future, but the initial cost would be about \$1.4 billion.

The Deputy Chair: Just to complete the series of questions from Senator Ringuette, I would like to know whether we could have, in some graduated form, saying that \$44,000 is the average wage, but from \$20,000 to \$44,000, we will give people an incentive, you say they are treated better by the system, except they are not treated very well in terms of income.

If, for every dollar set aside, instead of deducting from their income, we deducted \$1.50, for example, what you are saying is that if we increased, in other words if they put aside \$5,000, we would give them a \$7,500 deduction, for example. So at that point, say they earn \$36,000 a year, so they pay tax, that will take away several thousand dollars, so there would be less tax to pay.

Le sénateur Ringuette : Les pauvres restent pauvres. Est-ce que vous avez en votre possession les tableaux, comme vous venez de l'indiquer, pour de l'Ontario et pour les différentes provinces?

M. Laurin : Je n'ai rien de préparé. Pour l'Ontario, j'ai déjà fait un graphique à ce sujet, je me souviens donc du chiffre. C'est quand même un certain travail de calculer cela pour toutes les provinces. Cela devrait être semblable un peu partout.

La vice-présidente : J'avais deux petites questions de clarification sur votre présentation. Vous avez dit, tantôt, que le compte d'épargne libre d'impôt se fait au détriment du régime d'épargne-action.

Pourquoi avez-vous dit « au détriment »? J'aimerais que vous m'expliquiez en quoi cela nuit, parce que c'est ainsi que je l'ai interprété.

M. Laurin : Ce que je voulais dire au fond, c'est que, sans nécessairement nuire, ce sont des épargnes qui auraient été destinées au REER qui vont se retrouver dans le CELI.

La vice-présidente : Quel est le désavantage à cela?

M. Laurin : Ce n'est pas un désavantage, ce n'était pas le bon terme.

La vice-présidente : Tantôt, vous avez dit que si on relevait la limite de 71 à 73 ans, pour chaque année augmentée, 1,4 milliard de dollars, cela voudrait dire plus ou moins 2,8 milliards de dollars?

M. Laurin : Je me suis peut-être mal exprimé. C'est le coût fiscal pour augmenter le taux d'épargne d'un point de pourcentage. Le taux d'épargne dans les REER.

La vice-présidente : Donc, ce n'était pas d'augmenter l'âge?

M. Laurin : Non, ce n'était pas pour l'âge.

La vice-présidente : Autrement dit, si on passait — dans le REER, je pense que c'est 18, maintenant?

M. Laurin : Non, le taux d'épargne actuel. Le taux d'épargne est aux alentours de 4 p. 100 du revenu. Si on le faisait passer à 5 p. 100 du revenu, cela coûterait approximativement 1,4 milliard. Cela ne coûtera pas, parce qu'on récupère cet argent dans le futur, mais le coût initial serait d'environ 1,4 milliard de dollars.

La vice-présidente : Juste pour compléter la série de questions du sénateur Ringuette, j'aimerais savoir si on pourrait avoir, sous une forme dégradée, disant que le 44 000 \$ par année est le salaire moyen, mais de 20 000 à 44 000 \$, on va inciter les gens, vous dites qu'ils sont mieux traités par le régime, sauf qu'ils ne sont pas très bien traités en termes de revenus.

Si pour chaque dollar mis de côté, au lieu de déduire de leur revenu, on déduisait 1,50 \$, par exemple, vous, vous dites que si on augmentait, autrement dit si on veut qu'ils mettent 5 000 \$ de côté, on leur donnerait une déduction de 7500 \$, par exemple. Donc, à ce moment-là, mettons qu'ils gagnent 36 000 \$ par année, donc ils paient de l'impôt, cela leur enlèverait quelques milliers de dollars, donc il y aurait moins d'impôt à payer.

We are trying to see the incentives. We do not have 56,000 ways, but that is one way that could be considered. I'm asking you.

Mr. Laurin: It would amount to subsidizing saving by low-income people.

Senator Ringuette: But we subsidize saving by high-income people.

Mr. Laurin: I do not see exactly how we do, but that is not the question. The question is whether we really want. . . it is paid for out of our taxes, old age security, for example.

The Deputy Chair: The same thing.

Mr. Laurin: We can also give a bit more at the end. We do not have to subsidize when someone saves money. And in any event, it is not really those people who concern us most. The people, really, who have to save and are not doing it are people who are not low-income.

The Deputy Chair: No? You have not said what category they are in.

Mr. Laurin: What I said is that there is nearly one third, 40 per cent, who do not necessarily need to save to replace their consumption when they retire. They do not necessarily need to save because old age security, CPP, et cetera, will be sufficient. But for the others, it is mainly them, that is nearly three million Canadians.

The Deputy Chair: So there is only 50 per cent who put in and the other 50 per cent out of the 60, they set nothing aside. Is that it?

Mr. Laurin: There are 50 per cent, that is for RRSs. However, you would have to add the contributions to other pension plans. So the 50 per cent goes up to 82 per cent.

[English]

Senator Moore: Mr. Laurin, you said that the goal of having 70 per cent of earned income for retirement income might be too high or might be too low and that it was based on pre-retirement consumption. When was that standard set? What does consumption include? Should that be looked at?

Mr. Laurin: I do not know when it was accepted as a standard that should be used. We know that the federal public service pension plan retirement income rate is 70 per cent of gross earnings. It might come from that.

Senator Moore: Maybe you could find out when that was put in place and let us know.

Based on pre-retirement consumption, many people I know are downsizing, getting rid of things and consuming less. What is included in consumption?

Mr. Laurin: Now you are talking about the work of Statistics Canada.

On essaie de voir les incitatifs. On n'a pas 56 000 moyens, mais c'est une des façons qui pourraient être envisagées. Je vous pose la question.

M. Laurin : Cela reviendrait à subventionner l'épargne des gens à faible revenu.

Le sénateur Ringuette : Mais on subventionne les épargnes des gens à haut revenu.

M. Laurin : Je ne vois pas exactement comment on fait, mais ce n'est pas cela la question. La question, c'est est-ce qu'on veut vraiment... c'est payé à même nos taxes, la sécurité de la vieillesse, par exemple.

La vice-présidente : La même chose.

M. Laurin : On peut aussi en donner plus à la fin. On n'est pas obligé de subventionner lorsqu'on fait l'épargne. Et de toute façon, ce n'est pas vraiment ces gens qui nous concernent le plus. Les gens, vraiment, qui doivent épargner et qui ne le font pas, ce sont des gens qui ne sont pas à faible revenu.

La vice-présidente : Non? Vous n'avez pas mentionné dans quelle catégorie ils étaient.

M. Laurin : Ce que j'ai dit, c'est qu'il y a à peu près le tiers, à 40 p. 100, qui n'ont pas nécessairement besoin d'épargner pour remplacer leur consommation à la retraite. Ils n'ont pas nécessairement besoin d'épargner parce que la sécurité de la vieillesse, le RPC, et cetera, va être suffisant. Mais pour les autres, c'est surtout ceux-là, c'est à peu près trois millions de Canadiens.

La vice-présidente : Donc, il y a seulement 50 p. 100 qui en donne et l'autre 50 p. 100 sur le 60, ils ne mettent rien de côté. C'est cela?

M. Laurin : Il y a 50 p. 100, c'est pour le REER. Par contre, il faudrait ajouter les contributions aux autres régimes de retraite. Donc le 50 p. 100 monte jusqu'à 82 p. 100.

[Traduction]

Le sénateur Moore : Monsieur Laurin, vous avez dit que l'objectif d'avoir un revenu de retraite équivalant à 70 p. 100 du revenu gagné était peut-être trop élevé ou trop faible et qu'il était fondé sur la consommation avant la retraite. Quand cette norme a-t-elle été fixée? Qu'est-ce que la consommation englobe? Y a-t-il lieu de se pencher sur la question?

M. Laurin : Je ne sais pas quand ce taux est devenu la norme. Nous savons que le taux de revenu du régime de pension de la fonction publique fédérale correspond à 70 p. 100 du salaire brut. Peut-être que ça vient de là.

Le sénateur Moore : Vous pourriez peut-être chercher à savoir quand cette norme a été établie et nous revenir là-dessus.

Compte tenu de la consommation avant la retraite, beaucoup de gens que je connais réduisent leurs dépenses, se débarrassent de certaines choses et consomment moins. Qu'est-ce qui est inclus dans la consommation?

M. Laurin : Vous parlez maintenant du travail de Statistique Canada.

Senator Moore: You do not get involved in these kinds of considerations?

Mr. Laurin: I know what they include, but that is not the 70 per cent.

Senator Moore: You said “based on pre-retirement consumption.”

Mr. Laurin: Yes. If you look at gross earnings, the rule of thumb is about 70 per cent of gross earnings. Consumption occurs after taxes and depends on how many dependents you have.

Senator Moore: Is it the amount of money that one spends on everything?

Mr. Laurin: Yes, except taxes, dependents and a few other items that Statistics Canada includes.

Senator Moore: That need reduces in retirement. I wonder, therefore, why that 70 per cent standard should be looked at.

Mr. Laurin: The 70 per cent standard is a rule of thumb. For high-income individuals, 70 per cent looks pretty high. Perhaps 50 per cent is enough for their retirement, especially as someone ages. Someone with a lower income would probably need 80 per cent to 90 per cent, so 70 per cent is not an arbitrary standard. That 70 per cent is not consumption; it is earnings.

Senator Moore: Yes, it is pre-retirement earnings. We understand that.

Mr. Laurin: That is the standard we used in our publication with David Dodge, because that standard is used most everywhere.

[Translation]

The Deputy Chair: Time is passing and it is already 6:15. First, I want to thank you for your presentation, Mr. Laurin. I think my colleagues will realize that we are only just beginning our work and we have quite a ways to go yet. Thank you for your clarifications. In fact your colleague, Mr. Dodge, is going to meet with us, so we will be able to flesh out the questions.

I think the main question we did not address today is the question of demographics, and specifically the 70 per cent for people who are lower-income when there will be fewer taxpayers. That may be one of the most agonizing questions. I draw your attention to this because we did not address it today and I think we will have to look at it, because at present we are assuming that everything we have now will be able to stay, but we still have to make sure that we are able to finance the portion that comes in part from the government.

(The committee adjourned.)

Le sénateur Moore : Vous ne vous préoccupez pas de ce genre de considérations?

M. Laurin : Je sais ce que la consommation englobe, mais ça n'a rien à voir avec les 70 p. 100.

Le sénateur Moore : Vous avez dit que le taux était fondé sur la consommation avant la retraite.

M. Laurin : Oui. En règle générale, on prévoit environ 70 p. 100 du salaire brut. La consommation dépend du revenu après impôt et du nombre de personnes à charge.

Le sénateur Moore : Est-ce qu'il s'agit du montant d'argent qu'on dépense sur tout?

M. Laurin : Oui, hormis les impôts, les personnes à charge et certains autres éléments dont Statistique Canada tient compte.

Le sénateur Moore : Ce besoin diminue à la retraite. Je me demande donc pourquoi il faut se baser sur la norme des 70 p. 100.

M. Laurin : La norme des 70 p. 100 est une règle générale. Pour des personnes qui gagnent un revenu élevé, 70 p. 100 semble beaucoup. Peut-être que 50 p. 100 serait suffisant pour leur retraite, en particulier au fur et à mesure qu'elles avancent en âge. Une personne qui gagne un revenu moins élevé aurait probablement besoin de 80 à 90 p. 100. La norme des 70 p. 100 n'est donc pas arbitraire. Ces 70 p. 100 ne sont pas basés sur la consommation; ils sont basés sur le salaire.

Le sénateur Moore : Oui, il s'agit du revenu avant la retraite. Nous comprenons ça.

M. Laurin : C'est la norme que nous utilisons dans notre publication avec David Dodge, car cette norme est utilisée presque partout.

[Français]

La vice-présidente : Le temps passe, il est déjà 18 h 15. D'abord, je veux vous remercier de votre présentation, monsieur Laurin. Je pense que mes collègues vont réaliser qu'on ne fait que commencer nos travaux et qu'on a encore pas mal de chemin à faire. On vous remercie pour vos clarifications. D'ailleurs, votre collègue, M. Dodge, va venir nous rencontrer, donc on pourra compléter les questions.

Je pense que la question principale que nous n'avons pas abordée aujourd'hui, c'est la question démographique et, justement, le 70 p. 100 pour ceux qui sont à plus faible revenu lorsqu'il y aura moins de payeurs de taxes. C'est peut-être une des questions les plus angoissantes. J'attire votre attention sur ce point parce qu'on ne l'a pas abordé aujourd'hui et je crois qu'il faut la regarder parce que, présentement, on tient pour acquis que tout ce qui est là présentement peut rester là, mais encore faut-il s'assurer qu'on soit capable de financer cette portion qui vient en partie de l'État.

(La séance est levée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Department of Finance Canada:

Baxter Williams, Director, Personal Income Tax Division, Tax
Policy Branch.

C.D. Howe Institute:

Alexandre Laurin, Senior Policy Analyst.

TÉMOINS

Ministère des Finances Canada :

Baxter Williams, directeur, Division de l'impôt des particuliers
Direction de la politique de l'impôt.

Institut C.D. Howe :

Alexandre Laurin, analyste principal de la politique.





Third Session
Fortieth Parliament, 2010

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, April 14, 2010
Thursday, April 15, 2010

Issue No. 4

Second and third meetings on:

The study of the extent to which Canadians
are saving in Tax-Free Savings Accounts
and registered retirement savings plans

WITNESSES:
(See back cover)

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Le mercredi 14 avril 2010
Le jeudi 15 avril 2010

Fascicule n° 4

Deuxième et troisième réunions concernant :

L'étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens
recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et
à des régimes enregistrés d'épargne-retraite

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

* Cowan (or Tardif)	* Kochhar
Dickson	* LeBreton, P.C. (or Comeau)
Frum	Massicotte
Gerstein	Mockler
Greene	Moore
Harb	Ringuette

* Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Dickson replaced the Honourable Senator St. Germain, P.C. (*April 15, 2010*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Oliver (*April 15, 2010*).

The Honourable Senator Oliver replaced the Honourable Senator Manning (*April 15, 2010*).

The Honourable Senator St. Germain, P.C., replaced the Honourable Senator Frum (*April 15, 2010*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator St. Germain, P.C. (*April 14, 2010*).

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Oliver (*April 14, 2010*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Rivard (*April 13, 2010*).

The Honourable Senator Oliver replaced the Honourable Senator Seidman (*April 8, 2010*).

The Honourable Senator St. Germain, P.C., replaced the Honourable Senator Plett (*April 8, 2010*).

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Di Nino (*April 8, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

* Cowan (ou Tardif)	* Kochhar
Dickson	* LeBreton, C.P. (ou Comeau)
Frum	Massicotte
Gerstein	Mockler
Greene	Moore
Harb	Ringuette

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Dickson a remplacé l'honorable sénateur St. Germain, C.P. (*le 15 avril 2010*).

L'honorable sénateur Frum a remplacé l'honorable sénateur Oliver (*le 15 avril 2010*).

L'honorable sénateur Oliver a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 15 avril 2010*).

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Frum (*le 15 avril 2010*).

L'honorable sénateur Frum a remplacé l'honorable sénateur St. Germain, C.P. (*le 14 avril 2010*).

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Oliver (*le 14 avril 2010*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 13 avril 2010*).

L'honorable sénateur Oliver a remplacé l'honorable sénateur Seidman (*le 8 avril 2010*).

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 8 avril 2010*).

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur Di Nino (*le 8 avril 2010*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, April 14, 2010

(5)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:20 p.m., in room 9, Victoria Building, the Chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Frum, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Manning, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore and Ringuette (12).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination on extent to which Canadians in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

WITNESSES:*Deloitte:*

Andrew Dunn, Managing Partner, Tax.

As an individual:

Doug Andrews, Fellow of the Canadian Institute of Actuaries and Chartered Financial Analyst (by videoconference).

BMO Financial Group:

Tina Di Vito, Director, Retirement Strategies.

Mercer:

Malcolm Hamilton, Senior Partner.

Mr. Dunn and Mr. Andrews each made a statement and answered questions.

At 5:25 p.m., the committee suspended.

At 5:27 p.m., the committee resumed.

Ms. Di Vito and Mr. Hamilton each made a statement and answered questions.

At 6:25 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 14 avril 2010

(5)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Frum, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Manning, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore et Ringuette (12).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :*Deloitte :*

Andrew Dunn, associé directeur, Fiscalité.

À titre personnel :

Doug Andrews, fellow de l'Institut canadien des actuaires et analyste financier agréé (par vidéoconférence).

BMO Groupe financier :

Tina Di Vito, directrice générale, Planification de la retraite.

Mercer :

Malcolm Hamilton, associé principal.

MM. Dunn et Andrews font chacun une déclaration, puis répondent aux questions.

À 17 h 25, la séance est suspendue.

À 17 h 27, la séance reprend.

Mme Di Vito et M. Hamilton font chacun une déclaration, puis répondent aux questions.

À 18 h 25, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Thursday, April 15, 2010

(6)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 10:30 a.m. in room 9, Victoria Building, the Chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Dickson, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore and Ringuette (11).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

WITNESSES:

CIBC Private Wealth Management:

Jamie Golombek, Managing Director, Tax and Estate Planning (by videoconference).

Canadian Life and Health Insurance Association:

Frank Swedlove, President;

Rick Rausch, Senior Vice-President, Individual Retirement and Investment Services, Great-West Life Assurance Company;

Frank Laferriere, Chief Operating Officer, Manulife Securities Insurance Inc.;

Kevin Strain, Senior Vice President, Individual Insurance and Investment, Sun Life Financial.

The Rotman International Centre for Pension Management:

Keith Ambachtsheer, Director (by videoconference).

Mr. Golombek and Mr. Swedlove made a statement and, together with Mr. Rausch, Laferriere and Strain, answered questions.

At 11:40 a.m., the committee suspended.

At 11:45 a.m., the committee resumed.

Mr. Ambachtsheer made a statement and answered questions.

At 12:34 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

OTTAWA, le jeudi 15 avril 2010

(6)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Dickson, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore et Ringuette (11).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Gestion privée de patrimoine CIBC :

Jamie Golombek, directeur gestionnaire, Planification fiscale et successorale (par vidéoconférence).

Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes :

Frank Swedlove, président;

Rick Rausch, vice-président principal, Retraite et Investissement individuel, La Great-West, compagnie d'assurance-vie;

Frank Laferriere, directeur des opérations, Placements Manuvie Assurance Inc.;

Kevin Strain, vice-président principal, Assurances et placements individuels, Financière Sun Life.

Rotman International Centre for Pension Management :

Keith Ambachtsheer, directeur (par vidéoconférence).

MM. Golombek et Swedlove font une déclaration, puis, avec l'aide de MM. Rausch, Laferriere et Strain, répondent aux questions.

À 11 h 40, la séance est suspendue.

À 11 h 45, la séance reprend.

M. Ambachtsheer fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 12 h 34, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, April 14, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:20 p.m. to study the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans.

Senator Michael A. Meighen (*Chair*) in the chair.

[English]

The Chair: Honourable senators, I apologize for my late arrival.

[Translation]

This afternoon, we will continue our investigation of Canada's pension systems. The pillars of the Canadian pension system are the following: old age security, public pensions, private pensions and personal savings. We will concentrate on the tax advantages provided for personal savings intended for retirement.

According to our order of reference, we will study the extent to which Canadians resort to tax-free savings accounts and to registered retirement savings plans, the federal measures that could be taken to increase the use of these savings instruments as well as the costs, for taxation, of an increased use of these instruments and the possible means for ensuring the protection of these savings.

[English]

Today we are joined by representatives from Deloitte, BMO Financial Group and Mercer, as well as by Mr. Doug Andrews on video link appearing on his own behalf.

Senator Moore: Where is he seated?

The Chair: He is in Toronto.

For the benefit of those watching and particularly Mr. Dunn and Mr. Andrews, let me introduce the senators. We have Senator Mac Harb from Ontario; Senator Céline Hervieux-Payette, the deputy chair of the committee, from Quebec; Senator Irving Gerstein from Ontario; Senator Stephen Greene from Nova Scotia; Senator Fabian Manning from Newfoundland and Labrador; Senator Percy Mockler from New Brunswick; Senator Vim Kochhar from Ontario; Senator Paul Massicotte from Quebec; Senator Pierrette Ringuette from New Brunswick; and Senator Wilfred Moore from Nova Scotia.

Mr. Dunn will proceed and Mr. Andrews can be the clean-up hitter.

[Translation]

Andrew Dunn, Managing Partner, Tax, Deloitte: Mr. Chair, I am glad to be here with you today. I am Andrew Dunn and I am the National Director for Taxes at Deloitte.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 14 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, pour étudier la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

Le sénateur Michael A. Meighen (*président*) occupe le fauteuil.

[Traduction]

Le président : Honorables sénateurs, veuillez excuser mon retard.

[Français]

Cet après-midi, nous continuons notre enquête sur les systèmes de pension au Canada. Les piliers du système de pension canadien sont les suivants : la sécurité de la vieillesse, les pensions publiques et les pensions privées et l'épargne personnelle. Nous nous concentrerons sur les incitations fiscales fournies dans le cadre de l'épargne personnelle désignée pour la retraite.

Selon notre ordre de renvoi, nous étudierons la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite, les mesures fédérales qui pourraient être prises pour augmenter l'utilisation de ces instruments d'épargne ainsi que les coûts, pour l'impôt, d'une utilisation accrue de ces instruments et les moyens possibles d'assurer la protection de ces épargnes.

[Traduction]

Nous avons avec nous aujourd'hui des représentants de Deloitte, BMO Groupe financier et Mercer, de même que M. Doug Andrews, qui comparait à titre personnel par vidéoconférence.

Le sénateur Moore : Où se trouve-t-il?

Le président : À Toronto.

Dans l'intérêt de nos auditeurs, mais surtout de MM. Dunn et Andrews, je vais vous présenter les sénateurs : Le sénateur Mac Harb, de l'Ontario; le sénateur Céline Hervieux-Payette, vice-présidente du comité, du Québec; le sénateur Irving Gerstein, de l'Ontario; le sénateur Steven Green, de la Nouvelle-Écosse; le sénateur Fabian Manning, de Terre-Neuve-et-Labrador; le sénateur Percy Mockler, du Nouveau-Brunswick; le sénateur Vim Kochhar, de l'Ontario; le sénateur Paul Massicotte, du Québec; le sénateur Pierrette Ringuette, du Nouveau-Brunswick; et le sénateur Wilfred Moore, de la Nouvelle-Écosse.

M. Dunn commencera, et M. Andrews suivra.

[Français]

Andrew Dunn, associé directeur, Fiscalité, Deloitte : Monsieur le président, je suis content d'être avec vous aujourd'hui. Je m'appelle Andrew Dunn et je suis le directeur national de fiscalité à Deloitte.

[English]

I am honoured to be here. I am the Managing Partner for Tax of Deloitte, the largest tax practice in the country. We believe it is our responsibility to participate in the debate about tax policy in Canada. We believe that tax policy affects Canada's well-being and future prospects far beyond its direct fiscal impact by creating behavioural incentives and disincentives. Those behavioural incentives and disincentives are sometimes in absolute terms and sometimes in relative terms when compared to tax attributes of tax regimes in our major trading partners.

We recognize that the subject today is saving for retirement. Initially, my remarks may seem to go in another direction, because I will give some context for the recommendations that follow.

We see the value of saving for retirement. We believe it is a key element of the success of our tax system. It not only reduces the burden for individuals in saving for their own retirement; it reduces the burden on the safety net for those who do not save enough for their retirement. That has multiplier effects on the economy in everything from health care to retail activity.

Similarly, we see that individuals who will retire over the near term are likely to see fewer pension benefit dollars than retirees of the recent past. For those reasons, we think this is a very important topic.

I will cover three categories in my broader comments. We believe that the RRSP system is fundamentally sound, but there are ways to make it more effective, more attractive to immigrants to Canada and, particularly, better at allowing non-working spouses to work. I will begin with broad comments about the RRSP regime and work my way to more specific recommendations. I promise not to give actual statutory language, but I will go from the broad to the general.

The Chair: Did you say "allowing non-working spouses to participate"?

Mr. Dunn: That is correct.

The Chair: I thought he said "work." Please proceed.

Mr. Dunn: That is all I wanted to say in the introduction. I am happy to elaborate on some recommendations when you give me a little more time.

The Chair: In terms of questions?

Mr. Dunn: Yes, in terms of questions.

The Chair: If you have an opening statement, please proceed, but be mindful of the time and the fact that we have another witness as well.

Mr. Dunn: Let me start with some context. I will begin quickly with an economic model called the Laffer Curve. Under this economic model, raising tax rates does not necessarily increase

[Traduction]

C'est un honneur pour moi d'être ici. Je suis associé en fiscalité chez Deloitte, le cabinet de fiscalité le plus important au pays. Nous pensons qu'il est de notre devoir de participer au débat sur la politique fiscale au Canada. Selon nous, celle-ci influe sur le bien-être et les perspectives d'avenir au Canada bien au-delà de ses répercussions fiscales directes, puisqu'elle incite les gens à adopter ou à abandonner certains comportements. Il peut s'agir de mesures incitatives dans l'absolu, ou relativement aux caractéristiques fiscales des régimes d'imposition de nos principaux partenaires commerciaux.

Nous comprenons qu'il est question ici d'épargner en vue de sa retraite. Mes premières remarques pourraient sembler s'éloigner de ce sujet, mais c'est tout simplement que je souhaite vous donner un peu de contexte avant de vous présenter mes recommandations.

Nous comprenons l'intérêt d'épargner en vue de la retraite. Nous considérons qu'il s'agit-là d'un élément clé pour garantir la réussite de notre système fiscal. Cela permet de réduire non seulement le fardeau des particuliers qui doivent économiser en vue de leur propre retraite, mais également les pressions exercées sur le filet de sécurité sociale, qui porte assistance à ceux qui ne mettent pas suffisamment d'argent de côté pour leurs vieux jours. Cela a un effet multiplicateur dans tous les domaines de l'économie, de la santé à la vente au détail.

En outre, nous constatons que les gens qui prendront leur retraite à court terme toucheront probablement des prestations de retraite moins importantes que les nouveaux retraités. C'est pour toutes ces raisons que nous considérons qu'il s'agit d'un sujet extrêmement important.

Mes observations générales comporteront trois volets. Nous considérons que le REER est fondamentalement sain, mais qu'on pourrait le rendre plus efficace, plus attirant pour les immigrants et, surtout, plus susceptible de permettre aux conjoints non actifs de travailler. Je commencerai par vous parler du REER de façon générale, puis je vous proposerai des recommandations plus précises. Je vous promets de ne pas employer de jargon juridique, mais de parler plutôt en termes généraux.

Le président : Avez-vous bien dit : « permettre aux conjoints non actifs de participer »?

M. Dunn : C'est exact.

Le président : Je pensais l'avoir entendu dire « de travailler ». Continuez.

M. Dunn : C'est tout pour mon introduction. Il me fera plaisir de vous expliquer plus en détail certaines de nos recommandations si vous m'accordez un peu plus de temps.

Le président : Vous parlez des questions?

M. Dunn : Oui.

Le président : Si vous avez une déclaration liminaire, allez-y, mais n'oubliez pas que le temps file et que nous avons un autre témoin également.

M. Dunn : Permettez-moi de vous donner tout d'abord un peu de contexte. Je commencerai par vous parler rapidement d'un modèle économique qu'on appelle la courbe de Laffer. Selon ce

government revenue. Governments learned that in spades during the 1930s when many governments around the world increased duty rates for goods crossing borders and almost cut off cross-border trade.

If you think about it, a corollary of the Laffer Curve model is really a “carrot” in terms of encouraging behaviour. In effect, lowering rates can sometimes increase government revenue. We believe that is particularly true for a small open economy like Canada’s. As we look at the future and globalization and demographic trends in Canada, it is important for Canada to think of this model when looking at its personal tax system.

In general, in terms of the Canadian tax system, we believe that Canada has made great strides in reducing the tax rate on business income, both federally and provincially, and by setting out a multi-course plan to reach lower corporate tax rates than its major trading partners. Hand in hand with this are changes to the tax regime on withholding rates and on simplifying tax reporting for non-resident ownership of Canadian equities. These are all designed to make it more attractive to do business in Canada.

A friendly business tax regime is a good place to start, but it is not enough. I turn next to personal tax.

Roughly half of Canada’s tax revenue comes from personal tax. Our top marginal rates are extremely high compared to the U.S. and many of our other major trading partners. Not only that, but our top marginal rates kick in at much lower incomes than in the case of our major trading partners.

For example, the top marginal rate for a resident of Ontario kicks in at \$120,000. You come close to that top marginal rate at \$82,000. In the U.S., a resident, a single filer or a married joint filer, does not face the top marginal rate until income levels of \$374,000, and that top rate is much lower.

I would also point out that at Deloitte, the fastest growing service line we have as a practice is moving individuals from country to country. With Canada facing an aging population, we need to think about ways of attracting the most productive individuals in the global economy to work and reside in Canada.

I will reserve most of my comments for the RRSP rules. We believe that the Tax Free Savings Account (TFSA) rules are generally more generous than those affecting RRSPs, at least for every dollar of investment. That is true the longer that the savings are allowed to accumulate.

modèle économique, le fait d’accroître les taux d’imposition et de taxation ne permet pas nécessairement de générer davantage de recettes publiques. Les gouvernements l’ont bien appris dans les années 1930 lorsqu’un peu partout dans le monde on a augmenté les droits de douane sur les biens, éliminant presque complètement le commerce transfrontalier.

À bien y penser, l’un des corollaires du modèle de la courbe Laffer est véritablement la carotte au bout du bâton qui permet d’encourager certains comportements. En effet, la réduction des taux peut parfois accroître les recettes publiques. Nous pensons que c’est particulièrement vrai pour une petite économie ouverte comme celle du Canada. Si on songe à l’avenir, à la mondialisation et aux tendances démographiques au pays, on constate qu’il est important pour le Canada d’envisager ce modèle lorsqu’il est question du régime d’impôt des particuliers.

En ce qui concerne l’ensemble du système fiscal canadien, nous pensons que le Canada a fait d’énormes progrès, en réduisant le taux d’impôt sur le revenu des sociétés, tant au niveau fédéral que provincial, et en établissant un plan en nombreux points pour réduire les taux d’imposition des sociétés en deçà de ceux appliqués chez ses principaux partenaires commerciaux. Cela va de pair avec la modification du régime d’imposition sur les taux de retenue et la simplification de la déclaration des impôts pour la propriété étrangère de capitaux canadiens.

L’établissement d’un régime d’imposition plus favorable aux sociétés est un pas dans la bonne direction, mais ce n’est pas suffisant. J’aborderai maintenant la question de l’impôt sur le revenu des particuliers.

Environ la moitié des recettes fiscales du Canada sont tirées de l’impôt des particuliers. Nos taux marginaux supérieurs sont exorbitants comparativement à ceux des États-Unis et de nombre de nos autres grands partenaires commerciaux. En outre, nos taux marginaux supérieurs s’appliquent à partir d’un seuil de revenu beaucoup plus faible que chez nos principaux partenaires commerciaux.

Par exemple, le taux marginal supérieur pour un résident de l’Ontario s’applique à partir de 120 000 \$. On s’approche de ce taux dès qu’on touche 82 000 \$. Aux États-Unis, un résident, qu’il déclare ses revenus seul ou conjointement, ne se voit appliquer le taux marginal supérieur que lorsqu’il touche un revenu de 374 000 \$; et encore, le taux marginal est beaucoup plus faible.

Je tiens en outre à signaler que chez Deloitte, le secteur de services en plus grande expansion est celui des déménagements internationaux personnels. Puisque le Canada fait face au vieillissement de sa population, il nous faut trouver de nouvelles façons d’attirer les travailleurs les plus productifs de l’économie mondiale afin qu’ils viennent travailler et résider au Canada.

Le reste de mes observations porteront sur les règles régissant le REER. Nous croyons que les règles qui s’appliquent au compte d’épargne libre d’impôt (CELI) sont en général plus généreuses que celles régissant le REER, du moins pour des montants égaux. C’est d’autant plus vrai quand les économies peuvent fructifier pendant longtemps.

Having said that, we believe that the real way to get a substantial increase to the savings rate is to focus on making some targeted changes to the RRSP regime. If you do that, you do not need to do much with the TFSA regime. In fact, you can question whether you need it.

We believe that a tax system should be progressive, with the highest burden on those who are most able to pay. When you consider that in Canada the top marginal rates kick in at relatively low income levels and that credits are phased out at even lower income levels, individuals can face high marginal rates at modest levels of income.

We view the concept of a lifetime income measure as the best way to measure equity in determining the burden of who should pay more under a tax system. A corollary to that principle, for the most part, is lower personal tax rates, offset by a higher tax on consumption — and particularly, higher GST rates.

We look to the RRSP rules in general as an extremely powerful tool to shift income from one year to another. In effect, tax-assisted retirement savings are the polar opposite of a tax on consumption. So, I have a couple of comments on RRSPs to start off.

If you look upon RRSPs as the primary tool for Canadians to access a lifetime averaging of earnings or a lifetime earnings approach to their savings pattern, we agree with the C.D. Howe Institute and others who have advocated substantially higher annual contribution limits for RRSPs, while at the same time retaining lifetime carry-forward of unused contributions.

We do like the concept of carry-forward of unused contributions, and we also acknowledge that many Canadians have not taken advantage of the opportunity to use all of their contribution room. Having said that, we see bifurcation of that average. We see many Canadians maxing out on their RRSP contributions, whereas others contribute far less.

Particularly again, because high rates kick in at relatively low levels of income, we would like to see an increase in both the total amount of contribution room and in the percentage rate.

This would also be attractive for immigrants to Canada, who have no carry-forward of unused room from prior years, to be able to have a higher rate of contribution accumulating from their current earnings in order to use the RRSP regime to catch up on any retirement savings.

The same is true for non-working spouses. They have gaps in their earnings years and you can make up for that by having higher accumulation of RRSP room from the years in which they are earning income.

In order of magnitude, we would like to see an increase from 18 per cent to 25 or even 30 per cent.

Cela dit, nous pensons que la meilleure façon de voir le taux d'épargne s'accroître considérablement est d'apporter certains changements ciblés au REER. De cette façon, il ne serait pas nécessaire de modifier le système de CELI. En fait, celui-ci ne serait peut-être plus pertinent.

Nous croyons que les systèmes fiscaux doivent être progressifs, c'est-à-dire que ceux qui en ont le plus les moyens devraient payer davantage. Puisqu'au Canada les taux marginaux supérieurs s'appliquent à des niveaux de revenus relativement bas et que les crédits sont éliminés à partir de seuils encore plus faibles, les particuliers peuvent se voir imposer des taux marginaux élevés malgré des revenus modestes.

Nous considérons que la mesure du revenu viager est la meilleure façon de déterminer équitablement qui devrait payer davantage dans un système fiscal donné. Ce principe a pour corollaire, en grande partie, un taux d'imposition sur le revenu des particuliers plus faible, lequel est contrebalancé par un taux plus élevé de taxe à la consommation — plus particulièrement, des taux de TPS plus élevés.

De façon générale, les règles régissant le REER sont un outil extrêmement utile pour reporter les revenus d'une année à l'autre. En effet, les mesures fiscales favorisant l'épargne en vue de la retraite sont diamétralement opposées aux taxes à la consommation. J'aimerais donc commencer avec certaines remarques sur le REER.

Si on considère le REER comme le principal outil permettant aux Canadiens de répartir leurs revenus sur toute leur vie, ou d'adopter des méthodes d'épargne tenant compte de leurs revenus viagers, alors nous sommes d'accord avec l'Institut C. D. Howe et d'autres qui ont réclamé une hausse considérable des plafonds de cotisation annuelle pour les REER, tout en maintenant le report à vie des droits inutilisés de cotisation à un REER.

Nous aimons bien le concept de report des droits inutilisés de cotisation à un REER, et nous reconnaissons également que de nombreux Canadiens ne se prévalent pas de l'ensemble de leurs droits de cotisation. Cela étant dit, on voit les deux extrêmes. De nombreux Canadiens contribuent à leur REER le montant maximal, alors que d'autres cotisent beaucoup moins.

Encore une fois, parce que les taux élevés s'appliquent à des niveaux de revenus relativement bas, nous aimerions voir augmenter le total des droits de cotisation à un REER, ainsi que le pourcentage.

Ce serait également intéressant pour les néo-Canadiens, qui n'ont pas de droits inutilisés de cotisation des années précédentes. Il pourrait ainsi profiter d'un taux de cotisation plus élevé, en fonction de leurs revenus actuels, afin de tirer profit des REER pour combler le manque à gagner dans leurs économies en vue de la retraite.

Cela est aussi valable pour les conjoints non actifs. Il pourrait compenser les années sans revenu en bénéficiant de droits de cotisation à un REER plus élevé pendant les années où ils ont touché des revenus.

Pour vous donner un ordre de grandeur, nous aimerions voir passer les taux de 18 à 25 ou même 30 p. 100.

The next concept is that today, all RRSP withdrawals are included in income at the same rate. That is regardless of whether the underlying source of growth in the savings is as a result of interest income, dividends or capital gains. In the past, RRSPs were subject to foreign property limits, and the foreign property limits inversely were designed to encourage investment in Canadian capital markets.

While we think the removal of the foreign property rules was attractive, we do see value in supporting Canadian capital markets. One way to do that, and to take advantage of the fact that over time equities tend to outperform fixed income securities, would be to have the accumulation of tax characteristics inside an RRSP be gathered up and allowed to be reflected on the withdrawal of amounts from the RRSP. In other words, this would preserve the underlying character of what caused the income to accumulate.

There are many examples of that in the tax world, such as how capital dividend accounts are treated in the corporate world. In effect, in the same way that income is reported on a T4 today, dividend tax credits and the untaxed portion of capital gains can be streamed out of an RRSP at the time that RRSP withdrawals are made.

The Chair: I can only speak for the deputy chair and myself, but we did not exactly follow that. Could you go back and perhaps give an example?

Mr. Dunn: Sure. If there was \$1,000 in an RRSP and that \$1,000 was invested only in preferred shares, and over time that \$1,000 turned into \$10,000, all from dividend reinvestment, the full \$9,000 of earnings in that \$10,000 is dividends. However, dividends are subject to a special tax regime if you receive them directly, you have a dividend tax credit fundamentally relating to the underlying corporate tax paid by the issuer of the stock on which the dividends were paid.

The Chair: You want to treat what is going on within an RRSP the same way you treat what is going on outside, is that it?

Mr. Dunn: Exactly. We would describe the characteristics as a flow-through of whatever the underlying source of income is but only at the time of the withdrawal from the RRSP. All those characteristics are simply held in suspense until such time as there is a withdrawal made from the RRSP and then those characteristics flow out. The purpose of that is to bias the investor to more often choose to invest in equities than fixed income.

Senator Hervieux-Payette: When the stock goes down, of course, they have a loss. There is no problem with their taxes.

Mr. Dunn: Right. In effect, they would get an asymmetrical result in that circumstance. If you take the same \$1,000, put it into an RRSP and it eroded completely, there is no withdrawal, so there is no income inclusion. There are no funds left in the RRSP at that point for income inclusion.

The Chair: Is there a tax loss?

Ensuite, tous les retraits de fonds de REER sont inclus dans le revenu et sont assujettis au même taux d'imposition, et ce, peu importe si la croissance des économies est attribuable à des intérêts, des dividendes ou des gains en capital. Par le passé, les REER étaient assujettis à des plafonds sur la propriété étrangère, lesquels visaient à favoriser l'investissement dans les marchés financiers canadiens.

Bien que nous ayons vu d'un bon œil l'élimination des règles concernant la propriété étrangère, nous voyons bien l'intérêt d'appuyer les marchés financiers canadiens. Pour y arriver, et pour tirer partie du fait qu'au fil du temps, les actions tendent à donner de meilleurs résultats que les instruments à taux fixe, on peut notamment faire en sorte que les différentes caractéristiques fiscales s'appliquant au REER qui fructifie se reflètent au moment d'effectuer un retrait. Autrement dit, on préserverait les caractéristiques sous-jacentes auxquelles est attribuable la croissance des fonds.

Il existe de nombreux exemples de ce concept en fiscalité; mentionnons la façon de traiter les comptes à dividendes en capital dans le monde des affaires. En effet, comme on détaille le revenu sur le T4, on peut calculer les crédits d'impôt pour dividendes et la portion non assujettie à l'impôt sur le revenu des gains en capitaux au moment d'effectuer un retrait de fonds d'un REER.

Le président : Je ne peux parler qu'en mon nom et en celui de la vice-présidente, mais nous n'avons pas bien compris. Pourriez-vous nous donner un exemple pour bien l'illustrer?

M. Dunn : Bien sûr. Si un REER comptait 1 000 \$ investis uniquement dans des actions privilégiées, et qu'au fil du temps, ces 1 000 \$ fructifiaient pour en donner 10 000 \$, provenant tous du réinvestissement de dividendes, les 9 000 \$ de gains seraient considérés comme des dividendes. Toutefois, celles-ci bénéficient d'un traitement fiscal spécial si vous les touchez directement; vous pouvez bénéficier d'un crédit d'impôt pour dividendes qui est directement associé à l'impôt payé par la société émettrice des titres ayant généré les dividendes en question.

Le président : Vous voulez traiter les REER de la même façon que le sont les autres types d'épargne, c'est bien ça?

M. Dunn : Exactement. On tiendrait compte des caractéristiques des différentes sources de revenus, mais seulement au moment d'effectuer un retrait des REER. Ces caractéristiques seraient en suspens jusqu'à ce qu'il y ait un retrait, moment à partir duquel elles s'appliqueraient. Ainsi, on encouragerait les investisseurs à choisir des actions plutôt que des instruments à taux fixe.

Le sénateur Hervieux-Payette : Évidemment, lorsque les marchés reculent, on enregistre une perte. Cela ne pose donc aucun problème sur le plan fiscal.

M. Dunn : En effet. Dans ce cas, on aurait un résultat asymétrique. Si on prend encore 1 000 \$, qu'on l'investit dans un REER et qu'il finit par disparaître complètement, il n'y aura aucun retrait, donc aucune inclusion de revenus. Il ne reste alors en effet aucun fonds dans le REER qui pourrait être inclus.

Le président : Y a-t-il alors perte fiscale?

Mr. Dunn: We would not have the flow-through of the capital loss. Today, for example, a capital loss is not deductible except to the extent of historical capital gains. We would treat it in that same way.

For simplicity, because people can have more than one RRSP, we would envision that each RRSP would be dealt with as a stand-alone entity for the accumulation of these amounts. That makes it much easier for an individual to track. In effect, it allows the financial institution that is the sponsor of the RRSP to be able to keep track of all those characteristics and report them back to the individual and to Revenue Canada at the time of distribution.

In the interests of time, I will move into mobility related adjustments.

First, when someone moves to Canada, they have no RRSP contribution room in their first year because RRSP contribution room is based on earned income in the prior year and a new Canadian has no income earned in Canada in that year.

We would suggest that new Canadians be given a first-year initial transitional RRSP contribution room. They would be granted a full year's contribution room regardless of their underlying income in that prior year. The purpose would be to begin planning and saving for retirement while a Canadian resident, and we view that as both an important conceptual signal to new Canadians and a practical response to what frequently comes up when we talk to new immigrants to Canada about how RRSP systems work.

The second category related to immigrants is foreign pension plans. A new Canadian or any participant in a foreign pension plan, generally speaking, is subject to a pension adjustment. Any participant in any pension plan has a pension adjustment which reduces the amount of RRSP room that they have based on the benefits that they have through their pension adjustment.

A foreign pension is subject to a different calculation than a Canadian pension plan. The main reason for that is that there is enough information within the Canadian system to calculate the exact pension adjustment appropriate for a Canadian resident, using a Canadian pension plan. Often there is not enough information for a foreign pension plan to make that same calculation. An estimate is done that tends to deny the opportunity to make a substantial RRSP contribution for members of a foreign pension plan. We suggest that a foreign pension plan have the same right to calculate an exact pension adjustment, using the same methodology as for a Canadian pension plan.

The other change relating to foreign pension plans is to soften up a three-year exemption. New immigrants to Canada are entitled to avoid current taxation on a foreign pension plan for the first three years they are in Canada. After that, there is a series of anti-avoidance rules called the "salary deferral arrangement rules," that sometimes cause the current taxation of foreign pension plan savings, and we would simply say that that three-year exemption period should be extended. Alternatively, the

M. Dunn : On ne procéderait pas au transfert des pertes en capital. Aujourd'hui, par exemple, une perte en capital n'est pas deductible, sauf dans la mesure où il y a eu par le passé gains en capitaux. On fonctionnerait donc de la même façon.

Pour que ce soit plus simple, étant donné que les gens peuvent avoir plus d'un REER, on envisage de traiter chaque REER de façon autonome pour le calcul des gains. Il serait ainsi beaucoup plus facile de faire un suivi. En effet, ça permet à l'institution financière émettrice du REER de faire le suivi de toutes ces caractéristiques et d'en faire rapport aux particuliers et à Revenu Canada au moment où les fonds sont encaissés.

Puisque le temps file, je m'attarderai maintenant aux rajustements liés à la mobilité.

Tout d'abord, lorsque quelqu'un emménage au Canada, ils n'ont aucun droit de cotisation à un REER au cours de la première année, puisque ces droits sont fonction des revenus de l'année précédente. Or, aucun néo-Canadien n'a pu enregistrer de revenus au Canada au cours de l'année en question.

On propose donc de créer un programme de transition octroyant aux néo-Canadiens des droits de contribution à un REER pour cette première année. Il pourrait cotiser pour l'année complète, peu importe leurs revenus au cours de l'année précédente. On leur permettrait ainsi de planifier leur retraite et d'épargner en vue de celle-ci dès qu'ils deviennent résidents canadiens. Nous considérons que cela serait symbolique pour les néo-Canadiens et répondrait également à un problème souvent soulevé par ceux-ci lorsqu'on leur explique le fonctionnement des REER.

Toujours en ce qui concerne les immigrants, le deuxième sujet à aborder est les régimes de pension étrangers. Un néo-Canadien ou tout participant dans un régime de pension étranger, de façon générale est assujéti à un facteur d'équivalence. Tout participant à n'importe quel régime de pension se voit imposer un facteur d'équivalence qui réduit ses droits de cotisation à un REER en fonction des prestations qu'ils reçoivent.

Or, on calcule les régimes de pension étrangers différemment du régime de pension du Canada. C'est principalement attribuable au fait qu'au sein du système canadien, on dispose de suffisamment de renseignements pour calculer de façon exacte le facteur d'équivalence pour un résident canadien donné qui contribue à un régime de pension du Canada. Toutefois, on manque souvent de renseignements au sujet de régimes de pension étrangers pour effectuer les mêmes calculs. On élabore un estimé qui en général réduit considérablement les droits de cotisation à un REER pour les membres d'un régime de pension étranger. On propose donc que pour ces régimes, on calcule aussi de façon exacte le facteur d'équivalence, en employant la même méthodologie que pour le régime de pension canadien.

L'autre modification concernant les régimes de pension étrangers serait de bonifier l'exemption de trois ans. Pendant leurs trois premières années au Canada, les nouveaux immigrants bénéficient d'une exemption d'impôt sur leurs régimes de pension étrangers. Par la suite, une série de règles anti-évitement que l'on appelle « règles régissant l'entente d'échelonnement du traitement » entraînent parfois l'imposition des régimes de pension étrangers. Nous préconisons simplement que l'exemption de trois ans soit

salary deferral arrangements should be clarified to make it clear that foreign pension plans would not be caught by these rules that cause current taxation of pension plan savings.

Regarding spousal contributions, one working spouse can contribute either to their own RRSP or their spouse's RRSP, and the contribution room that the working spouse has is unaffected by whether the spouse has their own contribution room. For example, if one working spouse has \$20,000 of room, they can contribute all or some portion of that \$20,000 to their own RRSP or to their spouse's RRSP, in total up to the \$20,000.

We would suggest that we provide additional contribution room for a non-working spouse. There could be additional contribution room for non-working spouses. Alternatively, the system which is now based on earned income, to a maximum of 18 per cent of employment income, could be changed to be based on a broader assortment of taxable income. A base of all taxable income is a logical extension of that thinking. This would also increase the amount of contributions for non-working spouses.

In summary, our view is that global competitiveness is a policy priority, and it will become increasingly so. We should not be afraid of having lower personal tax rates the same way that we were not afraid of having lower business tax rates because, over time, they will result in more revenue.

RRSPs are a critical policy tool, but we would look at them as an element of the principle of life-time earnings and use that as our driver of figuring out what is an equitable RRSP policy. As a corollary to that, RRSP limits and the rate at which earnings can be set aside in an RRSP should both be higher.

Dividends and capital gains should retain their status on withdrawal.

Immigrants should be considered in establishing a fresh start first year into the country, and there should be more tolerance for foreign pension plans.

Non-working spouses need additional attention.

With respect to TFSA's, under the current regime they accumulate at \$5,000 a year. If there is a desire to keep the TFSA system and not make radical changes to the RRSP rules, we would suggest considering a more dramatic increase to the amount of savings that can be set aside for tax-free savings accounts for older Canadians. For example Canadians, 55 and older, close to retirement, would be eligible to set aside a much larger amount than the \$5,000 per year accumulation. Set that number at \$100,000 currently and allow it to catch up over time.

The Chair: I appreciate the way in which you summarized your testimony and helped us out in terms of time constraints.

prolongée. À défaut de cela, les ententes d'échelonnement du traitement devraient être précisées pour qu'il soit clair que les régimes de pensions étrangers échappent à ces règles qui entraînent leur imposition.

Selon les règles de contribution du conjoint, un conjoint qui touche un revenu d'emploi peut cotiser à son propre REER ou à celui de son conjoint et ses droits de cotisation ne dépendent pas des droits de cotisation de l'autre conjoint. Par exemple, si un conjoint qui touche un revenu d'emploi a des droits de cotisation de 20 000 \$, il peut cotiser la totalité ou une partie de ces 20 000 \$ à son propre REER ou à celui de son conjoint.

Nous préconisons d'accorder davantage de droits de cotisation au conjoint qui ne touche pas de revenu d'emploi. Celui-ci bénéficierait de droits accrus. Le régime est actuellement basé sur le revenu gagné, le maximum de cotisations possible étant 18 p. 100 du revenu tiré d'un emploi. On pourrait, par exemple, permettre de faire intervenir dans le calcul une gamme plus vaste de revenus imposables. Dans cette optique, logiquement, tous les revenus imposables pourraient être pris en compte. Les droits de cotisation du conjoint qui ne touche pas de revenu d'emploi seraient ainsi également accrus.

En résumé, selon nous, assurer la compétitivité du Canada par rapport aux autres pays est une priorité à l'heure actuelle, dont l'importance ne cessera de croître. Nous ne devrions pas hésiter à abaisser les taux d'imposition des particuliers, tout comme nous n'avons pas hésité à abaisser le taux d'imposition des entreprises, car avec le temps, cela permettra d'accroître les recettes.

Le REER est un outil stratégique crucial, mais nous pourrions le considérer comme une composante des revenus répartis sur toute une vie, et partir de ce principe pour élaborer une politique équitable en matière d'épargne-retraite. De plus, les plafonds de contribution à un REER et le pourcentage du revenu qui peut y être investi devraient être augmentés.

Au moment d'un retrait, les dividendes et les gains en capital devraient être considérés comme tels.

Les immigrants devraient être autorisés à contribuer la première année de leur arrivée au pays, et on devrait être plus souple à l'égard des régimes de pension étrangers.

Le cas des conjoints qui ne touchent pas de revenu d'emploi mérite d'être examiné de plus près.

Les règles actuelles qui régissent les CELI fixent un plafond de 5 000 \$ par année. Si l'on choisit de maintenir les CELI plutôt que de modifier radicalement les règles régissant les REER, nous préconisons une augmentation substantielle des sommes pouvant y être versées par les aînés. Par exemple, les Canadiens de 55 ans et plus, qui sont à la veille de leur retraite, pourraient être autorisés à mettre de côté une somme annuelle beaucoup plus élevée que 5 000 \$. On pourrait fixer la limite à 100 000 \$ dès maintenant et permettre qu'elle s'accumule avec le temps.

Le président : Je vous remercie d'avoir résumé votre témoignage, car cela nous permet de gagner du temps.

To be polite to our witness, we should allow our other witness, Mr. Andrews, to give his evidence, and then we will have questions.

Mr. Andrews, thank you for being with us. You may proceed.

Doug Andrews, Fellow of the Canadian Institute of Actuaries and Chartered Financial Analyst, as an individual: It is an honour and a privilege to be invited to address this committee. I am Doug Andrews, an actuary and senior lecturer at the University of Southampton. I have done research and made many presentations regarding the impact of an aging population on Canada's social programs and the need for retirement savings.

Because I have been asked to limit my formal remarks to five minutes, I will talk to only five points, but will be happy to have a broader discussion as we go along.

The five points are as follows: first, in general, Canadians are not saving sufficiently for retirement, and initiatives to facilitate increased retirement savings are appropriate; second, TFSA's and RRSP's have different characteristics and should both be available to Canadians for retirement savings; third, greater flexibility should be provided in the rules governing TFSA's and RSP's to permit significant lump sum contributions; fourth, the marketplace provides Canadians with a sufficiently large range of administrative and investment options, but generally the fees charged are excessive and that requires attention; and fifth, the most significant component of many Canadians' retirement savings is the family home, and solutions need to be found to release the equity in the home over the retirement period in a manner that facilitates retirement in place.

I will address each of those in turn.

In general, Canadians are not saving sufficiently for retirement, and initiatives to facilitate increased retirement savings are appropriate. A June 2007 report entitled *Planning for Retirement: Are Canadians Saving Enough?*, produced by the Canadian Institute of Actuaries in collaboration with the University of Waterloo, concluded that two thirds of Canadian households expecting to retire in 2030 are not saving at levels required to meet necessary living expenses. Other researchers have drawn similar conclusions. This CIA report also observed that saving through an RRSP plays an important role but is unlikely to fill the gap.

In a 2002 paper presented to the International Congress of Actuaries held in Mexico, I proposed the introduction of tax-free savings plans, as a way for Canadians to save to pay for the increasing health care expenses that I anticipate they will face in the next 30 years. Laudably, TFSA's were launched in 2009. I still believe strongly that with an aging population, Canadians will be asked to pay for more of their own care expenses than they are today, and the TFSA is an ideal vehicle to use for saving for such future expenses.

Par courtoisie, nous devrions permettre à notre autre témoin, M. Andrews, de faire son exposé. Nous passerons aux questions ensuite.

Monsieur Andrews, merci d'être avec nous. Vous avez la parole.

Doug Andrews, fellow of l'Institut canadien des actuaires et analyste financier agréé, à titre personnel : C'est un honneur et un privilège d'être invité à comparaître devant votre comité. Je m'appelle Doug Andrews, et je suis actuaire et maître de conférences à l'Université de Southampton. J'ai fait de la recherche et de nombreux exposés sur l'incidence du vieillissement de la population sur les programmes sociaux et le besoin d'épargner pour la retraite.

Comme on m'a demandé de limiter ma déclaration liminaire à cinq minutes, je n'aborderai que cinq points. Toutefois, je participerai volontiers à la discussion d'autres points par la suite.

Voici donc les cinq éléments que j'ai retenus : tout d'abord, de façon générale, les Canadiens n'épargnent pas assez en prévision de la retraite, et des initiatives pour favoriser une épargne accrue s'imposent. Deuxièmement, les CELI et les REER offrent des caractéristiques différentes et ce sont deux instruments dont devraient disposer les Canadiens pour épargner en vue de la retraite. Troisièmement, les règles régissant les CELI et les REER devraient être assouplies pour permettre les versements forfaitaires importants. Quatrièmement, les Canadiens trouvent sur le marché une gamme assez vaste d'options administratives et d'investissement, mais de façon générale, les frais qu'on exige sont excessifs et il faudrait y voir. Cinquièmement, la composante la plus importante en matière d'épargne-retraite est pour bien des Canadiens leur résidence et il faut trouver des solutions pour leur permettre d'avoir accès à la valeur nette de leur propriété pendant leur retraite, tout en leur permettant d'y rester.

Je vais développer chacun de ces points.

De façon générale, les Canadiens n'épargnent pas assez en vue de la retraite et des initiatives pour susciter une augmentation de l'épargne-retraite s'imposent. L'Institut canadien des actuaires, en collaboration avec l'Université de Waterloo, a publié en juin 2007 un rapport intitulé *Planification en vue de la retraite : Les Canadiens épargnent-ils assez?*, on conclut dans ce rapport que deux tiers des ménages canadiens qui partiront probablement à la retraite en 2030 n'épargnent pas les sommes nécessaires pour assumer leurs dépenses essentielles à ce moment. D'autres recherches aboutissent aux mêmes conclusions. On mentionne également dans ce rapport que les REER jouent un rôle important, mais qu'il est peu probable que ce soit suffisant.

En 2002, j'ai présenté une communication au Congrès international des actuaires qui s'est tenu à Mexico, et j'ai proposé de mettre en place des régimes d'épargne libre d'impôt qui permettrait aux Canadiens d'épargner pour acquitter la facture des soins de santé qui ne manquera pas d'augmenter, à mon avis, au cours des 30 prochaines années. On doit se féliciter que les CELI aient été instaurés en 2009. Je suis fermement convaincu qu'en raison du vieillissement de la population, on demandera aux Canadiens d'assumer une partie plus importante de la facture de leurs soins de santé qu'à l'heure actuelle. Les CELI sont un instrument idéal pour épargner en vue de ces dépenses futures.

Expanding opportunities for Canadians to save for retirement is appropriate.

Second, TFSA and RRSPs have different characteristics and should both be available to Canadians for retirement savings. Depending on the marginal tax rates at the time of contributing to a TFSA or RRSP, compared to the marginal tax rates at the time of making withdrawals, one vehicle may be more advantageous to the contributor than the other. Moreover, TFSA permit the contributor to contribute again in respect of any withdrawals made, but such flexibility is not available to contributors to an RRSP. Consequently, both vehicles should be available.

Third, greater flexibility should be provided in the rules governing TFSA and RRSPs to permit significant lump sum contributions. Neither vehicle provides sufficient flexibility. I am sure you are aware Canadians have not contributed the maximum permitted to an RRSP. This statistic should not be interpreted to mean that Canadian do not think they need to save for retirement or do not consider the RRSP to be an appropriate vehicle.

I believe the statistic is more an indication that most Canadians do not have sufficient disposable income to be able to contribute the maximum permitted. That being said, Canadians may experience certain events that would provide them with funds for saving, such as sale of a house, receipt of an inheritance or a severance allowance. On receipt of these significant lump sums, Canadians might make significant contributions to an RRSP if permitted.

I recommend there be a lifetime as opposed to an annual limit for RRSP contributions. For example, there might be a lifetime limit of \$500,000 per taxpayer. Alternatively, if it is thought desirable to continue to relate the limit to earned income, there might be a contribution limit of \$300,000 plus six per cent of annual earnings to a maximum annual limit of \$7,000. Similarly, consideration should be given to having a limit of \$50,000 for TFSA rather than requiring Canadians to transition to this limit over a period of years.

Limits expressed as described would recognize that many Canadians are more likely to save for retirement using lump sums that might be viewed as unanticipated windfalls rather than as part of a disciplined routine.

Fourth, the marketplace provides Canadians with a sufficiently large range of administrative investment options, but, generally, the fees charged are excessive and this area requires attention. Although it is not the focus of your present inquiry, how to strengthen the retirement system to achieve higher incomes in retirement is a major concern of governments and all parties.

Consideration is begin given to expanding the Canada Pension Plan either on a mandatory basis or as a vehicle to accept additional voluntary contributions. I do not support either of these proposals. I believe the private sector currently provides a

Il convient donc de donner aux Canadiens plus de chances d'épargner en vue de la retraite.

Deuxièmement, les CELI et les REER comportent des caractéristiques différentes et les deux instruments devraient être à la disposition des Canadiens en vue de leur retraite. Suivant la différence entre le taux d'imposition marginal au moment de la cotisation à un CELI ou à un REER et le taux d'imposition marginal au moment d'un retrait, un instrument peut être plus avantageux que l'autre pour le cotisant. En outre, un cotisant qui a retiré une somme de son CELI peut y contribuer le même montant de nouveau, alors qu'une telle souplesse n'existe pas dans le cas des REER. Par conséquent, les deux instruments ont leur utilité.

Troisièmement, il faut assouplir les règles qui régissent les CELI et les REER pour autoriser les versements importants. Les CELI et les REER ne sont pas assez souples à cet égard. Vous savez sans aucun doute que les Canadiens ne profitent pas au maximum des cotisations autorisées à un REER. Il ne faut pas voir dans ce constat un signe que les Canadiens ne pensent pas avoir besoin d'épargner pour leur retraite, ou un signe qu'ils n'estiment pas que les REER sont un instrument qui leur convient.

À mon avis, ce constat indique que la plupart des Canadiens n'ont pas assez de revenus disponibles pour se permettre de cotiser le maximum autorisé. Cela dit, certains Canadiens, dans des situations particulières, disposent de fonds leur permettant d'épargner, par exemple, lorsqu'ils vendent leur maison, ou encore touchent un héritage ou une indemnité de départ. Ils pourraient alors faire des contributions importantes à un REER, si cela était permis.

Je recommande donc que la limite des cotisations à un REER soit fixée pour toute la vie, plutôt que pour une année. Par exemple, on pourrait limiter les cotisations à 500 000 \$ par contribuable. Par contre, si on souhaite maintenir le calcul de cette limite en fonction du revenu gagné, la cotisation maximale pourrait être fixée à 300 000 \$, à laquelle pourraient s'ajouter 6 p 100 des revenus d'emploi annuels jusqu'à une limite maximale annuelle de 7 000 \$. De la même façon, la cotisation maximale à un CELI pourrait être de 50 000 \$ à vie, plutôt que d'exiger des Canadiens qu'ils l'atteignent progressivement au fil des ans.

Les limites que je viens de proposer permettraient de tenir compte du fait que bien des Canadiens sont plus susceptibles de mettre de l'argent de côté pour leur retraite après avoir reçu une somme d'argent inattendue, que de manière disciplinée.

Quatrièmement, les Canadiens trouvent sur le marché un vaste éventail d'options administratives et d'investissement, mais de façon générale, les frais perçus sont excessifs et il faut y voir. Je sais que votre étude actuelle ne porte pas sur cet aspect, mais trouver une façon de consolider le régime de retraite pour que le rendement soit plus élevé au moment de la retraite est une préoccupation majeure des gouvernements et de tous les partis.

On envisage de bonifier le Régime de pensions du Canada, soit sur une base obligatoire, soit sur une base facultative en autorisant les cotisations supplémentaires. Je n'appuie pas ces mesures. Je pense qu'actuellement le secteur privé offre une vaste

wide range of savings vehicles offering adequate investment choice that are capably administered to those who have funds available to save for retirement.

If I were to expand a social insurance program on a mandatory basis, I would expand Old Age Security. OAS is not based on earnings or employment history as is CPP. It is a demogrant. Moreover, it is clawed back from taxpayers who have substantial additional income. It is more likely to place retirement money in the hands of those who may need it because they have had periods of unemployment or low earnings.

Although the marketplace provides a wide range of vehicles offering adequate investment choice that are capably administered, generally, the fees charged are excessive. Greater scrutiny of fees charged on RRSPs and TSPs, especially management expense ratios, is recommended. One might reasonably wonder whether the public is well served when management expense ratios exceed one per cent — and most do.

I am not an expert on how to regulate the fees in private sector savings plans. I appreciate that any form of regulation may result in undesirable consequences. Nonetheless, I urge you to consider how fees, particularly management expense ratios, can be reduced in TFSAs and RRSPs.

Few Canadians have the investment expertise and discipline to generate significant investment returns over time. Even fewer Canadians have sufficient funds and knowledge to negotiate lower fees. The fees charged represent a substantial portion of the expected investment return. Canadians need your help in obtaining lower fees and thus having a greater expectation of higher retirement savings.

Finally, the most significant component of many Canadians' retirement savings is the family home. Solutions need to be found to release the equity in the home over the retirement period in a manner that facilitates retirement in place. The 2007 CIA report to which I referred earlier quoted a Statistics Canada survey that stated that 69.2 per cent of Canadians aged 65 and older in 2005 owned a home; and that 88 per cent of those homeowners did not have a mortgage. The median value of the principal residence for homeowners was \$163,800. As such, a significant part of the retirement savings of many Canadians is their home.

In a paper presented to the International Congress of Actuaries in South Africa in March of this year, I discussed how to make the housing asset a more viable retirement asset. To do so would enable the seniors to remain living in the home for as long as they wished or were able and to use the equity in the home. There are products available to facilitate equity release, but as I stated in my paper, they are not reasonably priced. I proposed that a body such as the Canada Pension Plan Investment Board (CPPIB), in combination with Canada Housing and Mortgage Corporation,

gamme d'instruments d'épargne, bien administrés, assortis d'un choix d'investissements adéquat à ceux qui veulent mettre de l'argent de côté pour leur retraite.

S'il fallait bonifier un programme d'assurance sociale sur une base obligatoire, je choisirais la Sécurité de la vieillesse. La SV n'est pas tributaire des gains ou de la durée d'emploi comme l'est le RPC. Il s'agit d'une subvention démographique. En outre, elle est récupérée lorsque les contribuables ont un revenu supplémentaire substantiel. Le programme vise essentiellement à fournir des revenus de retraite à ceux qui en ont besoin parce qu'ils ont connu des périodes de chômage ou ont eu de bas revenus.

Même si le marché offre toute une gamme d'instruments d'épargne bien administrés, assortis d'un choix d'investissements adéquat, de façon générale, les frais perçus sont excessifs. Il serait donc recommandé d'examiner de plus près les frais perçus sur les REER et les CELI, plus particulièrement les ratios de frais de gestion. On peut se demander si le public est bien servi quand ces ratios dépassent 1 p 100 — ce qui est souvent le cas.

Je ne suis pas expert des façons de réglementer les frais perçus sur les régimes d'épargne dans le secteur privé. Je comprends bien que toute forme de réglementation peut avoir des conséquences indésirables. Néanmoins, je vous recommande d'examiner comment on pourrait réduire ces frais, en particulier les ratios de frais de gestion, sur les CELI et les REER.

Peu de Canadiens ont les compétences et la discipline nécessaires pour engendrer un rendement élevé sur leurs investissements avec le temps. Ceux qui ont assez de fonds et de connaissances pour négocier des frais plus bas sont encore moins nombreux. Les frais perçus représentent une portion appréciable du rendement attendu sur l'investissement. Les Canadiens ont besoin de votre aide pour faire réduire les frais et, par conséquent, toucher un rendement plus élevé sur leur épargne-retraite.

En terminant, la composante la plus importante de l'épargne-retraite pour bien des Canadiens est leur résidence. Il faut trouver des solutions pour permettre aux retraités d'avoir accès à la valeur nette de leur propriété, tout en leur permettant d'y rester. Dans le rapport publié par l'ICA en 2007, dont je vous ai parlé tout à l'heure, on mentionne également qu'en 2005, selon un sondage réalisé par Statistique Canada, 69,2 p 100 des Canadiens de 65 ans et plus étaient propriétaires de leur résidence et que 88 p 100 d'entre eux n'avaient pas d'hypothèque. La valeur médiane de la résidence principale de ces propriétaires était de 163 800 \$. Ainsi, on constate qu'une partie substantielle de l'épargne-retraite de bien des Canadiens constitue leur résidence.

Au Congrès international des actuaires qui s'est déroulé en Afrique du Sud en mars de cette année, j'ai présenté une communication sur la façon de rendre les actifs immobiliers plus viables à la retraite. Ainsi, les personnes âgées pourraient demeurer dans leur résidence aussi longtemps qu'elles le souhaitent, ou le peuvent, tout en ayant accès à la valeur nette de leur propriété. Il existe des instruments d'emprunt basés sur la valeur nette, mais comme je le dis dans mon mémoire, leur prix n'est pas raisonnable. J'ai proposé qu'un organe comme l'Office d'investissement du

develop an investment product that securitizes residential reverse mortgages and other real estate into an investment that would appeal to pension plans.

Perhaps, you think I am digressing from the scope of your inquiry. Let me re-establish the connection. There is a need to increase saving for retirement. A main component of many Canadians' retirement savings is the value of their principal residence. If this committee could find a way to use the TFSA or the RRSP to make the housing asset a viable retirement savings asset, it would be a substantial development with respect to retirement savings.

The 2007 CIA report suggested making mortgage interest paid on a principle residence tax deductible. Here is another idea for your consideration and to stimulate your thinking in this regard. There might be a provision similar to the lifelong learning plan, which permitted those 60 years or older to take a reverse mortgage on their principle residence in an amount up to \$100,000 from their RRSP. If the home were sold before age 71, then the mortgage would have to be repaid. However, if the home were sold after age 71, the mortgage need not be repaid. The reverse mortgage would be permitted to be written at a zero per cent interest rate. Hence, the tax system would be used to facilitate seniors accessing some of the equity in their homes while they continued to age in place.

I am certain there may be other ideas that could be produced particularly if you make this one of the areas of interest in your investigations. I believe it is important to expand the retirement savings through TPSAs and RRSPs. I hope these remarks provide ideas for your consideration.

The Chair: Thank you, Mr. Andrews. I am sure your remarks and Mr. Dunn's remarks will stimulate a lot of questions.

All members will have an opportunity to ask questions. We will have a transcript of both your remarks that will be distributed. You have both done exactly what we hoped in addressing our mandate and to provide ideas for us to consider in due course.

Honourable senators, please address your question to either witness or both.

Senator Massicotte: Let me tell you my understanding of the issue following the appearance of the Department of Finance two weeks ago to give us a summary of the issue. I say this to ensure we agree on the starting point.

We were told that overall, the Canadian population has no serious issue with respect to a lack of pension monies. The average person has a significant percentage of his years' income available. According to OECD data, we are the third best off retirees in the world. It is not an issue for the overall population.

régime de pensions du Canada, de concert avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, élabore un produit d'investissement pour sécuriser les prêts hypothécaires inversés et autres biens immobiliers afin d'en faire des investissements attrayants pour les gestionnaires des régimes de pension.

Vous avez peut-être l'impression que je m'éloigne de la portée de votre étude. Permettez-moi de m'expliquer. Il faut augmenter l'épargne en vue de la retraite. Une composante essentielle de l'épargne-retraite de bien des Canadiens est la valeur nette de leur résidence principale. Si on pouvait trouver le moyen d'utiliser les CELI ou les REER pour qu'un bien immobilier devienne un actif viable au moment de la retraite, ce serait une initiative d'envergure en matière d'épargne-retraite.

Le rapport de l'ICA de 2007 propose que les intérêts versés sur un prêt hypothécaire pour une résidence principale soient déductibles d'impôt. Voici une autre idée que je vous présente pour relancer votre réflexion à cet égard. On pourrait prévoir une disposition semblable à ce qu'offre le Régime d'encouragement à l'éducation permanente. Cela permettrait aux personnes âgées de 60 ans et plus de contracter un prêt hypothécaire inversé sur leur résidence principale d'un montant maximal de 100 000 \$ de leur REER. Si la résidence était vendue avant l'âge de 71 ans, il faudrait alors rembourser le prêt hypothécaire. Toutefois, si la résidence était vendue après l'âge de 71 ans, le prêt hypothécaire n'aurait pas à être remboursé. Ces prêts hypothécaires inversés pourraient être consentis sans intérêt. Ainsi, le régime fiscal servirait à donner accès aux personnes âgées à la valeur nette de leur propriété tout en leur permettant de continuer d'y résider.

Je suis sûr qu'on pourrait trouver également d'autres idées, surtout si vous tenez compte de celle-ci dans votre étude. Je pense qu'il est important d'accroître les possibilités d'épargne-retraite par l'entremise des CELI et des REER. J'espère que mes remarques stimuleront votre discussion.

Le président : Merci, monsieur Andrews. Je suis sûr que vos remarques et celles de M. Dunn vont soulever un grand nombre de questions.

Tous les membres du comité auront l'occasion de poser des questions. Vos remarques vont être transcrites pour être distribuées. Tous deux, vous avez répondu à nos attentes en ce qui a trait à notre mandat et vous nous avez donné des idées auxquelles réfléchir en temps utile.

Honorables sénateurs, vous pouvez poser vos questions à un seul témoin ou aux deux.

Le sénateur Massicotte : Permettez-moi de vous expliquer ce que j'ai compris du dossier après avoir entendu des représentants du ministère des Finances qui sont venus, il y a deux semaines, nous en faire un résumé. Si je dis cela, c'est pour m'assurer que nous sommes d'accord sur le fondement.

On nous a dit que, dans l'ensemble, les Canadiens ne s'inquiétaient pas sérieusement du manque de fonds de pension. Le Canadien moyen peut compter sur un pourcentage appréciable de son revenu annuel. Selon des données de l'OCDE, nous sommes au troisième rang quant à la qualité de vie de nos retraités. Ce n'est donc pas une question qui inquiète l'ensemble de la population.

In the details, middle to upper income people were stretched to get to 70 per cent of replacement income. You can make the argument that it should be 50 per cent. That was the only area where there seemed to be a problem of getting adequate replacement income. There are many schemes and details to deliver more money to these people. Coming back to the issue, it seems to me that is where the problem lies. Lower income individuals have no problem given the pension programs in our country.

If you look at their publicly-available tables they gave us on unused RRSP limits, you will note that a very small percentage of those people who need higher savings are actually using the existing RRSP limit.

I am sure some people are hitting the limit; I am sure you have clients that do. However, if you look at the big picture, where there are significant problems is not the amount of the limit, it is that people are not using RRSP or the other savings account provisions.

The impression I had was the structure in place is perhaps adequate, but there seems to be a cultural problem where people are not saving enough. Meanwhile, if you look at the study by David Dodge and the C.D. Howe Institute, what they basically say is that if you compare the average saver to a government pension plan, which was the comparable, most people in the middle and upper income range are falling far short of that. That was their point of comparison, saying it is unfair these middle-upper people can never even get to be as well off as the government pension employee would have.

That seems to be where the problem lies. I appreciate that if you have a lifetime limit on RRSPs, it would avoid those one-time lump gains of selling a home or something. You can put it aside. However, how do we get there?

I think only 20 per cent of the people with a significant income even contribute to an RRSP. How do you get those middle to upper income people, who seem to have the income available to them, to save more? That is where the problem lies.

Do we agree with what the Department of Finance told us? Is my analysis correct as to where the problem lies? How do we solve that particular problem as opposed to every Canadian taxpayer's problems?

Mr. Andrews: I cannot comment on whether your summary is accurate as to what the Department of Finance told you, but I can comment on what you have said. I have seen similar data from the OECD, and I think you are absolutely right that for the lowest income level, our transfer systems and savings systems are providing higher replacement ratios than most other countries. I

Si on examine la situation plus en détail, les Canadiens qui ont un revenu de moyen à élevé sont ceux qui ont le plus de difficultés à atteindre un revenu de remplacement de 70 p 100. On pourrait arguer que ce devrait être 50 p. 100. Il semble que ce soit le seul groupe pour qui il serait difficile d'obtenir un revenu de remplacement adéquat. Il y a de nombreuses façons de faire en sorte que ces gens touchent plus d'argent. Il semble que ce soit là où il y a un problème. Les Canadiens à faible revenu s'en tirent bien grâce aux programmes de pension que nous avons au pays.

Si on se reporte aux tableaux qu'ils nous ont remis et qui sont publiés sur les droits non utilisés de cotisation à un REER, on constate que seul un petit pourcentage de ceux qui ont besoin de plus d'épargne cotisent le maximum permis à l'heure actuelle à un REER.

Je suis sûr que certains cotisent le montant maximal. Je suis sûr que certains de vos clients sont dans ce cas. Toutefois, quand on regarde le tableau d'ensemble, on constate que le gros du problème provient non pas du montant limite imposé, mais du fait que les gens n'ont pas recours au REER ou autres instruments d'épargne.

J'avais l'impression que la structure en place est peut-être adéquate, mais qu'il semble y avoir un problème culturel, c'est-à-dire que les gens n'épargnent pas suffisamment. Entre-temps, selon l'étude qui a été effectuée par David Dodge et l'Institut C. D. Howe, on s'aperçoit que si l'on compare l'épargnant moyen à un régime de pension du gouvernement — qui était le point de comparaison —, la plupart des gens qui gagnent un revenu moyen et supérieur sont loin d'avoir épargné un montant équivalent. C'était leur point de comparaison, c'est-à-dire qu'il est injuste que les Canadiens qui gagnent un revenu moyen à élevé ne puissent jamais pouvoir se retrouver dans une situation aussi avantageuse que celle dans laquelle se trouve l'employé du gouvernement qui reçoit une pension.

Il semble que ce soit le problème. Je comprends que s'il y avait un montant maximal à vie pour les cotisations à un REER, cela éviterait le problème des montants uniques lorsqu'on vend une maison, et cetera. On peut mettre ce montant de côté. Quoi qu'il en soit, comment faire pour en arriver là?

Je pense que seulement 20 p. 100 des gens qui ont un revenu considérable cotisent même à un REER. Comment faire pour inciter les gens qui ont un revenu moyen à élevé à épargner davantage, car ils semblent avoir le revenu disponible pour le faire? C'est là où il y a un problème.

Sommes-nous d'accord avec ce que le ministère des Finances nous a dit? Ai-je fait une bonne analyse du problème? Comment allons-nous résoudre ce problème en particulier par opposition aux problèmes de chacun des contribuables canadiens?

M. Andrews : Je ne peux pas dire si votre résumé est exact par rapport à ce que le ministère des Finances vous a dit, mais je peux faire des observations au sujet de ce que vous avez dit. J'ai vu des données semblables de l'OCDE, et je pense que vous avez tout à fait raison lorsque vous dites que pour le niveau de revenu le moins élevé, nos régimes de transfert et nos régimes d'épargne offrent des

think we are doing a good job in protecting those who are at the very low level. Consequently, in terms of retirement savings, we are looking at the middle and upper retirement savers.

With respect to the unused RRSP limits, as I pointed out, I think most Canadians on an ongoing basis do not have the disposable income and perhaps also the discipline to save on an annual basis. However, I think they may come into times when they have additional amounts of savings available — the sale of a house, for example, or a severance allowance or an inheritance. If you had a lifetime limit, it would allow them to save at that time.

The other point is the high fees charged on savings accounts. In all of the analysis I have seen, whether by the OECD or by Finance Canada, they are assuming investment returns net of fees that I think are unrealistic. Canadians are not achieving those kinds of investment returns net of fees. It is important that attention be paid to the fees, because unless it is, the kinds of savings that are talked about in the Department of Finance's report and other reports will just not be there for retirement.

I have one other caution, because I have seen a report by Dr. Mintz, which I think is the one that the Department of Finance referred to. This talks about retirement income at a particular point in time. It also talks about the income that people are receiving. We have an aging population and people, particularly people in couples, tend to consume at the level that they think they need at that point in time, I am very concerned that when the first spouse dies, which is typically the male, the female spouse will have less adequate income and will have to take a substantially reduced standard of living.

While the Department of Finance report says females typically live three years longer than males, typically those female spouses are five or so years younger to start with. Therefore, they may live another 10 years beyond the male, living at a much lower level of income. I would be asking some serious questions about the Finance Canada report in terms of the adequacy of the retirement income that is being measured.

Mr. Dunn: If I could make two supplementary comments, the category of middle to upper income Canadians is the right area of focus. I also would say that looking forward, and Mr. Andrews alluded to this as well, the two categories of Canadians that have the most acute issues when you sort through the details are immigrants to Canada and non-working spouses.

If you play this out over time, looking at international competitiveness, today it is an opportunity. It is not yet a problem. However, over time, unaddressed, it will become a problem.

pourcentages de remplacement plus élevés que la plupart des autres pays. Je pense que nous faisons un bon travail pour ce qui est de protéger ceux qui ont un niveau de revenu très peu élevé. Par conséquent, pour ce qui est de l'épargne-retraite, nous examinons la situation des épargnants qui ont un revenu moyen à élevé.

En ce qui concerne les droits inutilisés de cotisation à un REER, comme je l'ai souligné, je pense que la plupart des Canadiens en général n'ont pas le revenu disponible et peut-être non plus la discipline pour épargner annuellement. Cependant, je pense qu'il pourrait à un moment donné se retrouver avec des montants d'épargne supplémentaires — à la suite de la vente d'une maison, par exemple, du versement d'une prime de départ ou d'un héritage. S'il y avait un maximum à vie pour les cotisations, cela leur permettrait d'épargner à ce moment-là.

L'autre question est celle des frais élevés qu'il faut payer sur les comptes d'épargne. Dans toutes les études que nous avons vues, qu'elles aient été faites par l'OCDE ou par Finances Canada, à mon avis, le pourcentage de rendement net sur l'investissement qu'ils utilisent est irréaliste. Les Canadiens ne réalisent pas de tels rendements sur l'investissement après avoir payé les frais. Il est important de tenir compte des frais, car si on ne le fait pas, on ne pourra pas avoir l'épargne-retraite dont on parle dans le rapport du ministère des Finances et dans d'autres rapports.

Je voudrais faire une autre mise en garde, car j'ai vu un rapport de M. Mintz, qui est celui auquel le ministère des Finances faisait allusion, je crois. Ce rapport parle du revenu de retraite à un moment particulier. Il parle également du revenu que les gens reçoivent. Nous avons une population vieillissante et les gens, particulièrement ceux qui sont en couple, ont tendance à consommer au niveau qu'ils pensent devoir consommer à ce moment-là, et je crains fortement que lorsque le premier conjoint décèdera, et c'est habituellement l'homme qui décède en premier, la conjointe aura un revenu tout à fait inadéquat et se retrouvera avec un niveau de vie considérablement réduit.

Bien que le rapport du ministère des Finances révèle que les femmes vivent typiquement trois années de plus que les hommes, ces conjointes ont typiquement cinq ans de moins environ que leurs conjoints au départ. Par conséquent, il se peut qu'elles vivent encore pendant 10 ans après le décès de leur conjoint, et elles auront donc un niveau de revenu beaucoup moins élevé. Je remettrais donc certainement en question le rapport de Finances Canada pour ce qui est de savoir si on a bien mesuré le niveau adéquat du revenu de retraite.

M. Dunn : Si vous me permettez deux observations supplémentaires. La catégorie des Canadiens qui ont un revenu de moyen à élevé est bel et bien celle qu'il faut cibler. J'aimerais ajouter qu'ensuite, et M. Andrews a également abordé cette question, les deux catégories de Canadiens dont les problèmes sont les plus pressants lorsqu'on examine les détails sont les immigrants et les conjoints qui ne travaillent pas.

Si on pense à long terme du point de vue de la compétitivité internationale, c'est une occasion que nous devons saisir aujourd'hui. Ce n'est pas encore un problème. Cependant, avec le temps, et si on ne fait rien pour remédier à la situation, cela en deviendra un.

Senator Massicotte: The lifetime limits being proposed have significant merits. We will get to that. However, can I make a comment to the issue of culture or not saving enough?

The argument you are making is that they do not have enough disposable income. No one has enough disposable income. I note that China, which has much lower per capita income, has a much higher savings than we do in Canada, and there are many examples of that in the world. It seems to be more of a cultural problem, perhaps our habit of using credit cards and spending a lot of money. We are relatively well off as a country and yet we are having an acute problem with savings, which is not occurring in other countries.

I totally agree with the observation that the average fee in many accounts is far too high, but I suggest that it is more an issue of education. Many empirical studies exist showing that where index fees are much cheaper and provide much higher return, investors consistently are using these expensive savings accounts. It seems to be more education than a government law or policy. Would you agree with that?

Mr. Andrews: I teach at a university, so I am a strong believer in education. However, having observed the financial markets, I do not think that individual investors have much ability to negotiate lower fees.

If the market truly were an open and free market that was working effectively, those fees would have come down. I think the forces on the other side keeping the fees high are too strong a barrier to overcome with education alone.

Senator Harb: The presentations were brilliant by both of you. There are so many questions to ask and so little time to ask them, so I will try to limit my questions to a specific three.

First, obviously the government is interested in looking at this issue of pensions because it believes, and we believe collectively, that there is a problem. Can either of you tell me how much money we have in RRSPs presently in the pot, for Canadians in total? In 2007, it was \$33 billion for one year. Do we know in total how much Canadians have?

Mr. Dunn: I am sure we do, but I do not offhand.

Mr. Andrews: I do not know off the top of my head.

Senator Harb: Frankly, if we do not know how much we have now, probably we have no clue about the impact of the latest economic crisis on RRSPs. How much money did our RRSPs lose, in terms of Canadians? We do not know, do we?

Le sénateur Massicotte : Les cotisations maximales à vie que l'on propose présentent beaucoup d'avantages. Nous y viendrons. Cependant, puis-je faire une observation au sujet de la question du problème culturel voulant que l'on n'épargne pas suffisamment?

Vous dites que les Canadiens n'ont pas suffisamment de revenus disponibles. Personne n'a suffisamment de revenus disponibles. Je remarque qu'en Chine, où le revenu par habitant est beaucoup moins élevé, l'épargne est beaucoup plus élevée qu'au Canada, et il y a de nombreux autres exemples dans le monde. Il semble que ce soit là davantage un problème culturel, peut-être en raison de notre habitude d'utiliser des cartes de crédit et de dépenser beaucoup d'argent. Nous sommes un pays relativement riche et pourtant nous avons beaucoup de mal à épargner, ce qui n'est pas le cas dans d'autres pays.

Je suis tout à fait d'accord lorsque vous dites que les frais qu'il faut payer en moyenne pour de nombreux comptes d'épargne sont beaucoup trop élevés, mais je dirais que c'est là davantage une question d'éducation. Bon nombre d'études empiriques révèlent que lorsque les frais sont beaucoup moins élevés et permettent d'avoir un rendement considérablement supérieur, les investisseurs utilisent constamment ces comptes d'épargne coûteux. Cela semble être davantage une question d'éducation que de politique ou de législation gouvernementale. N'êtes-vous pas d'accord avec cela?

M. Andrews : J'enseigne à l'université, de sorte que je crois fermement dans l'éducation. Cependant, après avoir observé les marchés financiers, je ne crois pas que les investisseurs individuels aient tellement la possibilité de négocier des frais moins élevés.

Si nous avions un marché vraiment ouvert et libre qui fonctionnait de façon efficace, ces frais auraient diminué. Je pense que les forces de l'autre côté qui maintiennent ces frais élevés constituent un obstacle trop important pour que l'on puisse régler ce problème seulement grâce à l'éducation.

Le sénateur Harb : Les exposés que vous nous avez présentés tous les deux étaient brillants. Il y a tellement de questions à poser et si peu de temps pour le faire, alors je vais tenter de me limiter à trois questions précises.

Tout d'abord, le gouvernement est, de toute évidence, intéressé à examiner la question des pensions parce qu'il croit, et nous croyons collectivement, qu'il y a un problème. Est-ce que l'un d'entre vous pourrait me dire combien d'argent les Canadiens ont épargné au total dans des REER jusqu'à présent? En 2007, c'était 33 milliards de dollars pour un an. Savez-vous au total combien d'argent les Canadiens détiennent dans des REER à l'heure actuelle?

M. Dunn : Je suis certain que nous avons ces chiffres, mais je ne les ai pas sous la main.

M. Andrews : Je ne le sais pas comme cela à brûle-pourpoint.

Le sénateur Harb : Franchement, si nous ne savons pas combien d'argent nous avons à l'heure actuelle, nous n'avons sans doute aucune idée des répercussions de la dernière crise économique sur les REER. Combien d'argent les Canadiens ont-ils perdu dans leurs REER? Nous ne le savons pas, n'est-ce pas?

Senator Massicotte: There was \$30 billion of RRSP money at the end of 2007.

Senator Harb: For one year, not the total.

Senator Massicotte: No, \$33 billion in total accumulated.

Senator Harb: Collectively? That is one year.

Senator Massicotte: That is the paper we have here.

The Chair: No, in 2007, RRSPs. That is one year.

Senator Harb: To be honest with you, unless we know the answer — and I asked the gentleman from the Department of Finance the same questions, and he did not know either — we do not know the magnitude of the problem.

If, as Senator Massicotte said, there was \$33 billion in 2007 and the RRSP was established back in the late 1950s, approximately 40 years ago. If we were take it on the average and say we have close to \$1.5 trillion or \$2 trillion that is sitting somewhere, a good chunk of it now with baby boomers, it will become taxable. Therefore, quite a bit of money will come into the government coffers at some point with baby boomers nearing retirement age, when they will have to pay tax on that.

The reason I am raising this is to go back to your point, Mr. Dunn. You spoke quite a bit about the flow-through. While there is a lot of merit to the idea, I think it is quite complex, especially with allowing Canadians to invest in foreign funds.

Have you had a chance to look at the possibilities, for example, of creating some sort of an average rate rather than income tax on what you earn? If we turn around and say we want to take an average, have you done any studies?

Mr. Dunn: I have not done any studies on that front. I am not sure it would achieve the behavioural effect we would be looking for.

One of the reasons we suggested simply looking at it RRSP account by RRSP account is, at that point, it becomes a relatively simple exercise to track just the two categories of Canadian dividends and capital gains. There is a precedent for that. That is how trusts pass through income to preserve that status. Trusts have an additional category of foreign income to allow foreign tax credits to flow through.

In the case of RRSPs, for most purposes, the income is exempt earned inside the RRSP, so we would not view that as an important category to preserve the status, only dividends and capital gains. If you have it account by account, the financial institution can keep track of it. It is a complex exercise over time, but we believe the tools exist today so that it would not be particularly difficult or onerous for the financial institution.

Le sénateur Massicotte : À la fin de 2007, il y avait 30 milliards de dollars dans les REER.

Le sénateur Harb : Pour une année, non pas au total.

Le sénateur Massicotte : Non, 33 milliards de dollars est le total accumulé.

Le sénateur Harb : Collectivement? C'est pour une année.

Le sénateur Massicotte : C'est le document que nous avons ici.

Le président : Non, c'est pour les REER en 2007. C'est pour une année.

Le sénateur Harb : Pour être honnête avec vous, à moins que nous connaissions la réponse — et j'ai posé la question au représentant du ministère des Finances, et il ne savait pas non plus — nous ne connaissons pas l'ampleur du problème.

Si, comme le sénateur Massicotte l'a dit, il y avait 33 milliards de dollars en 2007 et l'on sait que les REER ont été créés vers la fin des années 1950, soit il y a environ 40 ans, si on fait une moyenne et si l'on dit que l'on a près de 1,5 ou 2 billions de dollars d'épargne quelque part, une bonne partie de ce montant a été investie par des baby-boomers et deviendra imposable. Par conséquent, le gouvernement se retrouvera avec beaucoup d'argent dans ses coffres à un moment donné lorsque les baby-boomers atteindront l'âge de la retraite et qu'ils devront payer de l'impôt sur ces montants.

La raison pour laquelle je soulève cette question, c'est pour revenir à ce que vous disiez, monsieur Dunn. Vous avez beaucoup parlé de transfert. Bien que l'idée ait beaucoup de mérite, je pense que c'est assez complexe, particulièrement si on permet à des Canadiens d'investir dans des fonds étrangers.

Avez-vous eu l'occasion d'examiner les possibilités par exemple de créer une sorte de taux moyen plutôt que l'impôt sur le revenu gagné? Avez-vous étudié la possibilité d'utiliser un taux moyen?

M. Dunn : Je n'ai pas fait d'études à cet égard. Je ne suis pas certain que cela permettrait d'obtenir l'effet recherché sur le plan du comportement.

L'une des raisons pour lesquelles nous avons proposé d'examiner tout simplement chaque compte REER, c'est qu'à ce moment-là, cela devient un exercice relativement simple de surveiller seulement les deux catégories, soit les dividendes et les gains en capital canadiens. Il existe un précédent. C'est de cette façon que les fiducies passent par le revenu pour préserver ce statut. Les fiducies ont une catégorie supplémentaire de revenus étrangers pour permettre le transfert des crédits d'impôt étrangers.

Dans le cas des REER, dans la plupart des cas, le revenu est exonéré d'impôt s'il est gagné à l'intérieur d'un REER, de sorte que cela ne constituerait pas pour nous une catégorie importante pour préserver le statut, seulement pour les dividendes et les gains en capital. Si on procède compte par compte, l'institution financière peut surveiller la situation. C'est un exercice complexe au fil du temps, mais nous croyons que nous avons aujourd'hui les outils nécessaires, de sorte que ce ne serait pas extrêmement difficile ni onéreux pour les institutions financières.

Senator Ringuette: Mr. Andrews, I appreciate the depth of the comments that you made in regard to suggesting something concrete to us, such as the lifetime limit. If you have further elements or research on that particular issue, I, for one, would certainly welcome more information on that.

With regard to the high fees for RRSPs, I certainly agree with you. May I remind you that for two years I have been tackling the fees on credit card issues and have not got any result. I am not about to take on the issue of high fees on RRSPs.

I would like to have more of your research with regard to the reverse mortgage issue and what CMHC could be doing. For some time, I have been trying to have this committee look into this issue, and maybe the CMHC involvement in securing these reverse mortgages could be an interesting element of retirement income.

The Chair: Do you have any comments, Mr. Andrews?

Mr. Andrews: With respect to the lifetime limit, I am advocating that there be one, but I know that different parties have advocated different lifetime limits, so I would suggest that you look at different proposals in that area. Having a lifetime limit would facilitate making contributions when people have money available.

With respect to higher fees, you do not have to take it on today, but I would encourage you to keep it on the agenda.

With respect to the reverse mortgage issue, I saw CMHC playing a role in providing the guarantee. In a reverse mortgage there is something called a "negative-equity guarantee," and that is where the individual lives beyond all of the equity in his or her house, and so at the time that the house is sold, there is not enough equity to pay off the total loan. That negative-equity guarantee has been priced in the marketplace to have a high value. A number of studies have been done by the Institute of Actuaries in the U.K., by individual researchers at the University of Waterloo and a number of others that have indicated that the pricing of those non-equity or negative-equity guarantees is too high.

In the United States, the government agency provides that no-equity guarantee, and the rates are lower. I think that CMHC could play a role. If they could secure the negative-equity guarantee, the mortgages could be offered at more acceptable rates. The proposal I made of having the reverse mortgage issued from the RRSP would allow a 0 per cent interest rate on that particular one, which indeed would be favourable to the individual. In combination, having the no-equity guarantee and the low interest rates, you do have a viable product in the reverse mortgage.

Le sénateur Ringuette : Monsieur Andrews, je vous remercie des observations détaillées que vous avez faites pour nous présenter quelque chose de concret pour nous, soit la cotisation maximale à vie. Si vous avez d'autres éléments ou d'autres études qui ont été faites sur cette question, personnellement, j'aimerais certainement avoir d'autres informations à ce sujet.

En ce qui a trait aux frais élevés pour les REER, je suis certainement d'accord avec vous. J'aimerais vous rappeler que cela fait maintenant deux ans que j'ai commencé à m'attaquer à la question des frais pour les cartes de crédit et que cela n'a encore donné aucun résultat. Je ne vais donc pas maintenant m'attaquer aux frais élevés pour les REER.

J'aimerais que vous me parliez davantage des études que vous avez faites en ce qui concerne la question des prêts hypothécaires inversés et de ce que la SCHL pourrait faire. Depuis un certain temps, je tente de faire en sorte que notre comité examine cette question et peut-être que si la SCHL veillait à mettre en place de tels prêts, cela pourrait être une source intéressante de revenus pour la retraite.

Le président : Aimerez-vous ajouter quelque chose, monsieur Andrews?

M. Andrews : Pour ce qui est de la cotisation maximale à vie, c'est quelque chose que je préconise, mais je sais que les différentes parties proposent des cotisations maximales différentes, de sorte que je dirais qu'il faudrait examiner les différentes propositions à cet égard. Le fait d'avoir une cotisation maximale à vie faciliterait les choses pour les gens lorsqu'ils ont de l'argent disponible et qu'ils veulent faire des cotisations à leur REER.

Pour ce qui est des frais élevés, vous n'êtes pas obligés de vous y attaquer aujourd'hui, mais je vous encourage à maintenir cette question à l'ordre du jour.

Pour ce qui est du prêt hypothécaire inversé, à mon avis la SCHL pourrait jouer un rôle en offrant une garantie. Le prêt hypothécaire inversé comprend un élément que l'on appelle « garantie relative aux fonds propres négatifs », et c'est lorsque quelqu'un vit au-delà de tous les fonds propres qu'il a dans sa maison, de sorte qu'au moment de la vente, il n'y a pas suffisamment de fonds propres pour rembourser tout l'emprunt. Cette garantie a une valeur élevée sur le marché. Un certain nombre d'études qui ont été effectuées par l'Institute of Actuaries en Grande-Bretagne, par des chercheurs de l'Université de Waterloo et un certain nombre d'autres chercheurs ont révélé que le prix de ces garanties est trop élevé.

Aux États-Unis, l'agence gouvernementale offre cette garantie sans participation au capital, et les taux sont moins élevés. Je pense que la SCHL pourrait jouer un rôle. Si elle pouvait offrir une garantie relative aux fonds propres négatifs, les hypothèques pourraient être offertes à des taux plus acceptables. Dans la proposition que j'ai présentée, avec un prêt hypothécaire inversé provenant de REER, il y aurait 0 p. 100 d'intérêt, ce qui en fait serait favorable pour la personne. Si on avait la combinaison d'une garantie sans participation au capital et de taux d'intérêts peu élevés, on aurait donc un produit viable pour les prêts hypothécaires inversés.

Does that clarify some of those comments?

Senator Ringuette: Yes, and we will try to get the further research that you have indicated.

Mr. Andrews: I will send you my printed remarks, and I can make reference to the papers as well.

The Chair: That would be helpful, Mr. Andrews, if you could point us to the research at the University of Waterloo or elsewhere that you alluded to.

Senator Ringuette: Mr. Dunn, we have received statistics from the Department of Finance. If we look at them closely, we see that it is the middle-income Canadians who are not investing or not taking the full amount that they could in the RRSP.

Have you looked into what kind of additional incentive the Government of Canada could put forth to make it more attractive for that particular income group?

Mr. Dunn: Probably the next speakers will talk about that a little bit. My guess is Ms. Di Vito from the Bank of Montreal will probably comment on that.

Partly, that group is most faced with deciding between paying down the mortgage or investing in an RRSP. That math, in many situations, does not produce a clear result. The assumptions that go into that analysis drive the decision whether to pay down a mortgage or invest in an RRSP. It depends on a person's age, income and expectations going forward et cetera.

I will say that the flow-through of characteristics, dividends and capital gains, does make investing in an RRSP more attractive over time. That will make that analysis of whether to pay down the mortgage or invest in an RRSP more attractive on the RRSP side in any scenario in which there is investment in equities.

I would add this: If you go to a lifetime income focus in terms of the RRSP rules, using either the method I was talking about, larger limits, or Mr. Andrews' method, which I like as well, and combine that with a higher consumption tax so that there is a disincentive to current spending, that all together creates a tighter behavioural package.

Senator Ringuette: Reducing personal income tax, which would provide more liquidity to invest.

Mr. Dunn: Yes.

Senator Moore: With regard to Senator Harb's question about the total amount of RRSP contributions now in place, it is an interesting statistic. In the paper that Ms. Di Vito, the director of retirement strategies at the BMO Financial Group provided us, is a figure that says it is projected that unused RRSP contributions will exceed \$1 trillion by 2018. I think of that number. Last week or two weeks ago, the Department of Finance told us that other than government employees, two thirds of Canadians do not have a pension plan

Est-ce que cela a apporté certains éclaircissements?

Le sénateur Ringuette : Oui, et nous allons tenter d'obtenir les études dont vous avez parlé.

M. Andrews : Je vous ferai parvenir un exemplaire de mes observations, et je peux également mentionner les études en question.

Le président : Cela serait utile, monsieur Andrews, si vous pouviez nous donner les coordonnées de l'étude qui a été faite à l'Université de Waterloo ou des autres études dont vous avez parlé.

Le sénateur Ringuette : Monsieur Dunn, nous avons reçu des statistiques du ministère des Finances. Si on les regarde de près, on s'aperçoit que les Canadiens à revenu moyen n'investissent pas tout le montant qu'ils pourraient investir dans leur REER.

Avez-vous examiné quelle mesure incitative supplémentaire le gouvernement du Canada pourrait mettre en place afin de rendre l'investissement dans un REER plus attrayant pour ce groupe en particulier?

M. Dunn : Les témoins suivants pourront sans doute en parler davantage. J'imagine que Mme Di Vito, de la Banque de Montréal, fera sans doute des observations à ce sujet.

Essentiellement, ce groupe doit surtout choisir entre rembourser l'hypothèque ou investir dans un REER. Ce calcul, dans bon nombre de situations, ne produit pas de résultats clairs. Les suppositions que l'on fait dans le cadre de cette analyse déterminent la décision de payer l'hypothèque ou d'investir dans un REER. Cela dépend de l'âge, du revenu et des attentes d'une personne, et cetera.

Je dirais que les principes d'attribution des montants provenant des dividendes et des gains en capital font en sorte qu'investir dans un REER est plus attrayant avec le temps. Si quelqu'un investit dans des actions, cela devient alors plus intéressant d'investir dans un REER que de rembourser son hypothèque.

J'ajouterai ce qui suit : si vous choisissez de mettre l'accent sur le revenu à vie pour ce qui est des règles régissant les REER, soit en utilisant la méthode dont je parlais, des limites plus importantes, ou la méthode de M. Andrews, que j'aime bien également, et que vous combinez cela à une taxe plus élevée sur la consommation de façon à ce que l'on décourage les dépenses courantes, tout cela ensemble permet de créer un comportement plus serré.

Le sénateur Ringuette : Réduire l'impôt personnel sur le revenu, ce qui assèrerait des liquidités supplémentaires pour investir.

M. Dunn : Oui.

Le sénateur Moore : Pour revenir à la question du sénateur Harb sur le montant total de cotisations REER en place actuellement, il s'agit d'une statistique intéressante. Le document que Mme Di Vito, directrice des stratégies de retraite au groupe financier BMO, nous a fourni, on trouve un chiffre qui dit qu'on prévoit que les droits inutilisés de cotisation à un REER excéderont un billion de dollars d'ici 2018. Je pense à ce chiffre. La semaine dernière ou il y a deux semaines, le ministère des Finances nous a dit que, à l'exception des employés du gouvernement, les deux tiers des Canadiens ne disposent pas de régime de retraite.

We have heard advocated today that we should increase the amount that people can put into their RRSPs, whether annually or over a lifetime. Maybe this goes back to Senator Massicotte's question. If 66 per cent of the people are not contributing, how do we change that culture? What will it take to get people to realize that this is a benefit that could help them tax-wise, plus it will provide for their retirement years?

Mr. Andrews: With respect to the statistic that two thirds of Canadians other than government employees do not have a pension plan, I think that certainly is true. With respect to your statistic about unused RRSP room, it is also the case that a group of people that ought to be saving, as I have said, I think do not have the discipline or the disposable income to save. I have proposed a lifetime limit to allow them to save when they have an opportunity and when they have money available.

The statistic about the unused RRSP room hides that a number of Canadians are already saving the maximum and need to save more. Therefore, I think you need to raise the limits on savings to permit those Canadians to save more, particularly when two thirds of Canadians outside of the public sector do not have pension plans.

Senator Moore: I do not understand. You will let the people who are already saving save more. I want to know how we get the other 66 per cent of Canadians involved.

Mr. Andrews: I have suggested the lifetime limit, but the second area is education. We have to educate Canadians that they need to save more for retirement.

For example, when we start off with the statistic that Canada is doing one of the best jobs internationally in retirement savings for its seniors, then people ask why they should save for retirement. That statistic applies to low-income people. It does not apply to upper-income people. We need to educate people about the need to save more for retirement.

Mr. Dunn: I agree that it seems to be an oxymoron to increase limits and rates when there is such a large gap in what is being contributed today, but the average is a mask. I agree with Mr. Andrews. Increasing RRSP contribution room, whether on a lifetime basis, either rates or a total limit, will increase the savings rate for many individuals. Therefore, more individuals will reach the desired retirement savings amount.

Education can play a role. There is no single silver bullet with a legislative amendment. A combination of nudges is needed to make a difference: Lower personal rates providing more disposable income; A higher tax on transactions, the GST, providing a disincentive to consumption; and, more flexibility

Aujourd'hui, on nous a dit qu'il faudrait augmenter le montant que les gens peuvent placer dans leur REER, que ce soit chaque année ou pendant leur vie. Cela revient peut-être à la question du sénateur Massicotte. Si 66 p. 100 des gens ne cotisent pas, comment peut-on changer cette culture? Que faudra-t-il faire pour que les gens réalisent qu'il s'agit d'un avantage qui pourrait les aider au point de vue fiscal et qui leur permettra de bien vivre pendant leur retraite?

M. Andrews : Au sujet de la statistique selon laquelle les deux tiers des Canadiens, à l'exception des employés du gouvernement, n'ont pas de régime de pension, je pense que c'est certainement vrai. Quant à la statistique concernant les droits inutilisés de cotisation à un REER, je pense qu'il est aussi vrai qu'un groupe de personnes qui devraient économiser, comme je l'ai dit, n'ont pas la discipline ou le revenu disponible nécessaire pour le faire. J'ai proposé une limite sur toute la vie pour leur permettre d'économiser lorsque c'est possible et lorsqu'ils ont de l'argent disponible.

Le chiffre concernant les droits inutilisés de cotisation à un REER ne démontre pas que de nombreux Canadiens économisent déjà le maximum et doivent économiser davantage. Par conséquent, je pense que vous devez augmenter les limites d'économie pour permettre à ces Canadiens d'économiser davantage, en particulier compte tenu du fait que les deux tiers des Canadiens à l'extérieur de la fonction publique n'ont pas de régime de pension.

Le sénateur Moore : Je ne comprends pas. Vous permettriez aux gens qui économisent déjà d'économiser davantage. Je veux savoir comment convaincre les autres 66 p. 100 des Canadiens de cotiser.

M. Andrews : J'ai proposé une limite sur toute la vie, mais la deuxième solution serait l'éducation. Nous devons faire savoir aux Canadiens qu'ils doivent économiser davantage pour leur retraite.

Par exemple, lorsqu'on commence par mentionner la statistique selon laquelle le Canada obtient les meilleurs résultats à l'échelle internationale dans le domaine de l'épargne-retraite pour ses aînés, les gens nous demandent pourquoi ils devraient économiser en vue de leur retraite. Cette statistique s'applique aux gens dont le revenu est faible. Elle ne s'applique pas aux salariés des classes supérieures. Nous devons faire savoir aux gens qu'il est nécessaire d'économiser davantage en vue de la retraite.

M. Dunn : Je suis d'accord; il peut sembler contradictoire d'augmenter les limites et les taux alors qu'il existe déjà un large écart au niveau des cotisations aujourd'hui, mais la moyenne est un écran de fumée. Je suis d'accord avec M. Andrews. Augmenter les droits de cotisation à un REER, que ce soit sur toute la vie, qu'il s'agisse des taux ou d'une limite totale, augmentera le taux d'économie pour de nombreuses personnes. Par conséquent, un nombre plus élevé de personnes atteindront le montant souhaité d'économies de retraite.

L'éducation peut être utile. Il n'existe pas une seule solution magique qui serait rendue possible par une modification à la loi. Différentes solutions sont nécessaires pour faire une différence : des taux personnels moins élevés, ce qui augmenterait le revenu disponible, une taxe plus élevée sur les transactions, la TPS, ce qui

around retirement savings, taking into account some of the specific things Mr. Andrews and I have mentioned today. That package will increase the overall incentive to save.

Senator Moore: What does Mr. Andrews think a reasonable fee would be? If one per cent is too high, what should consumers be facing?

Mr. Andrews: I think I said that one per cent was as high as was reasonable.

The Chair: Mr. Dunn, do you agree with that?

Mr. Dunn: I have no comment on that particular subject.

The Chair: It seems like the politicians and the financial people have switched places.

Senator Massicotte, we could ask the question to our next witnesses who are in the same field. I apologize, but I do not see any way to proceed without being rude to our next witnesses.

I thank both our current witnesses for their brevity and insight. You were both superb witnesses. We appreciate your addressing our mandate and possible solutions. If you have any ideas as to how those investments can be protected, which is dear to the heart of the deputy chair of this committee, perhaps you might let us know. Many people lost a lot of money, both high- and low-income people. Thank you again for your cooperation and attendance today.

[Translation]

The Chair: This afternoon, we have with us from the BMO Financial Group, Ms. Tina Di Vito, Director General, Retirement Strategies.

[English]

We also have Mr. Malcolm Hamilton, who is a Senior Partner with Mercer, although I would not guess it from his youthful appearance. We appreciate your attendance and willingness to help the committee in its study.

You heard the previous witnesses. If there is anything you strongly agree or disagree with, please let us know.

Ms. Di Vito, the floor is yours. I remind everyone that we have another committee coming into this room at 6:15 p.m. Let us keep our questions and answers succinct.

Tina Di Vito, Director, Retirement Strategies, BMO Financial Group: Thank you. I have a few responses to some of the questions asked in the previous session that, with your permission, I will address before my opening remarks.

Regarding the size of RRSPs currently, we have some information from Statistics Canada as of 2008. Understand that we are now in 2010, we have had two RRSP seasons since. The

est un dissuasif à la consommation, de même qu'une plus grande souplesse dans les économies de retraite, tout en tenant compte des détails que M. Andrews et moi avons mentionnés aujourd'hui. Cette série de mesures augmenterait les incitatifs globaux à l'économie.

Le sénateur Moore : Selon M. Andrews, quel serait un niveau de frais raisonnable? Si 1 p. 100 est trop élevé, que devrait-on accorder aux consommateurs?

M. Andrews : Je pense avoir dit qu'un pour cent se retrouve dans la limite du raisonnable.

Le président : Monsieur Dunn, êtes-vous d'accord?

M. Dunn : Je n'ai rien à dire à ce sujet.

Le président : Il semble que les politiciens et les financiers ont échangé leurs rôles.

Sénateur Massicotte, nous pourrions poser la question à nos prochains témoins, qui sont dans le même domaine. Je m'excuse, mais je ne vois aucune façon de continuer sans manquer respect à nos prochains témoins.

J'aimerais remercier nos deux témoins pour leur brièveté et leurs opinions. Vous avez tous deux été d'excellents témoins. Nous sommes heureux que vous ayez discuté de notre mandat et des solutions possibles. Si vous avez des idées sur la façon dont ces investissements pourraient être protégés, ce qui tient à cœur à la vice-présidente du comité, vous pourriez peut-être nous les communiquer. De nombreuses personnes ont perdu beaucoup d'argent, tant dans les fourchettes élevées de revenus que peu élevées. Merci encore pour votre collaboration et de votre participation aujourd'hui.

[Français]

Le président : Nous avons avec nous cet après-midi, de BMO Groupe financier, Mme Tina Di Vito, directrice générale, Planification de la retraite.

[Traduction]

Nous recevons également Malcolm Hamilton, membre principal du partenariat chez Mercer, bien que ce soit difficile à deviner parce qu'il a l'air jeune. Nous sommes heureux que vous soyez ici et que vous soyez prêt à aider le comité dans le cadre de son étude.

Vous avez entendu les témoins précédents. Si vous êtes fortement d'accord ou en désaccord avec ce que vous avez entendu, veuillez nous le dire.

Madame Di Vito, vous avez la parole. Je rappelle à tout le monde qu'un autre comité arrivera dans cette pièce à 18 h 15. Soyons brefs dans nos questions et dans nos réponses.

Tina Di Vito, directrice générale, Planification de la retraite, BMO Groupe financier : Merci. J'ai quelques réponses à formuler à certaines des questions posées pendant la première partie de la réunion et, avec votre permission, je le ferai avant mon exposé.

Au sujet de la taille actuelle des REER, nous avons de l'information de Statistique Canada datant de 2008. Il faut comprendre que nous sommes maintenant en 2010 et qu'il y a eu

value of the accounts at that time was \$631 billion. The \$33 billion I heard someone mention refers to the dollar contributions made in 2008. Certainly, it is a substantial amount of money in RRSPs.

Regarding what can be done to get middle-income Canadians to continue to save more, the committee has already heard comments from the other witnesses. They indicated a lack of ability to afford to make savings and not having enough money to make contributions. My former colleague, Andrew Dunn, indicated that I, coming from the bank, may have a suggestion.

One of the things I did suggest was treating RRSP contributions the way we treat charitable donations. There is a minimum amount with charitable donations that you make. The first \$200 is the lowest tax credit and anything above that is at the top marginal rate. Could we potentially do something like that for RRSP contributions for the middle income earners who are not at the top rate?

One of the things they look at when they make RRSP contributions is the fact that the deduction they get on their tax return is equivalent to 25 or 30 cents on the dollar because of their marginal tax rate. Increasing the marginal rate at which we give the refund could potentially increase contributions from that particular income band.

I agree with the previous witnesses on educating Canadians. Financial literacy is a big thing for Canadians these days. We do a great deal at BMO Financial Group to educate Canadians.

One of the ways I like to highlight the importance of saving for retirement is I explain it in a timeline. You spend the first 25 or 30 years going to school, growing up. You spend the next 25 to 30 years working — maybe it is a little longer — saving and building up a net worth. Then you spend the last 25 to 35 years living off the savings you have generated and made during that middle third.

When I explain it that way, it allows Canadians to fully understand what it will take for them to continue living at that particular standard of living, whatever it happens to be, for the balance of their lifetime.

Mr. Chair, those are the only two comments I wanted to give before my opening remarks and, with your permission, I will proceed.

On behalf of BMO Financial Group, I thank you for the opportunity to present our views on RRSPs and the TFSA. Throughout my entire career, I have been involved in financial planning and dealing with the issues the committee is looking at now. As financial planners, we hear directly from our customers all the time. We have firsthand knowledge of what is on their minds and we would be pleased to share that with you this afternoon.

I am also head of the BMO Retirement Institute, which we established two years ago. The retirement institute conducts independent research and provides insight and financial strategies

deux saisons de REER depuis. À cette époque, la valeur des comptes s'élevait à 631 milliards de dollars. Les 33 milliards de dollars dont quelqu'un a parlé sont en fait les cotisations en dollars faites en 2008. Il s'agit sans aucun doute d'un montant d'argent considérable dans des REER.

Quant à ce qui peut être fait pour convaincre les Canadiens à revenu moyen de continuer d'économiser davantage, le comité a déjà entendu des commentaires des autres témoins. Ils ont mentionné que les gens ont du mal à faire des économies et qu'ils n'ont pas suffisamment d'argent pour faire des cotisations. Mon ancien collègue, Andrew Dunn, a indiqué que, venant de la banque, j'ai peut-être une suggestion.

L'une de mes suggestions consistait à traiter les cotisations REER comme les dons de charité. Il y a un montant minimum avec les dons de charité que l'on fait. La première tranche de 200 \$ donne droit au crédit d'impôt le plus bas et tout ce qui vient par la suite est au taux marginal d'imposition supérieur. Serait-il possible d'établir une mesure semblable pour les cotisations REER pour les moyens salariés qui ne sont pas au taux supérieur?

L'un des éléments dont ils se préoccupent lorsqu'ils font des cotisations REER est le fait que la déduction qu'ils obtiennent sur leur déclaration de revenus équivaut à 25 ou 35 cents par dollar en raison du taux marginal d'imposition. Augmenter le taux marginal auquel nous donnons le rabais pourrait peut-être faire augmenter les cotisations venant de ce groupe particulier.

Je suis d'accord avec ce que les témoins précédents ont dit au sujet de l'éducation des Canadiens. Les connaissances financières sont très importantes pour les Canadiens de nos jours. À BMO Groupe financier, nous en faisons beaucoup pour éduquer les Canadiens.

J'aime souligner l'importance des économies en vue de la retraite en les expliquant sur le cours de la vie entière. On passe les 25 ou 30 premières années de notre vie à l'école, à grandir. On passe ensuite les 25 à 30 années suivantes à travailler — peut-être un peu plus longtemps —, à économiser et à établir une valeur nette. Ensuite, on passe les 25 ou 35 dernières années de notre vie à profiter des économies que l'on a réalisées pendant le deuxième tiers.

Lorsque je l'explique dans ces termes, les Canadiens comprennent bien ce qu'ils devront faire pour continuer de maintenir leur niveau de vie, peu importe ce niveau, pour le reste de leur vie.

Monsieur le président, c'était là les deux seuls commentaires que je souhaitais formuler avant ma déclaration préliminaire et, si vous me le permettez, je procéderai maintenant.

Au nom de BMO Groupe financier, je tiens à vous remercier de l'occasion que vous nous donnez de présenter certaines opinions sur les REER et le CELI. Tout au long de ma carrière, je me suis occupée de planification financière et de plusieurs des questions sur lesquelles le comité se penche actuellement. Nous, planificateurs financiers, écoutons constamment nos clients; nous avons une connaissance directe de ce qu'ils pensent, et je serai heureuse de vous en faire part cet après-midi.

En outre, je dirige le Centre info-retraite BMO, que nous avons créé il y a deux ans. Le Centre info-retraite réalise des études indépendantes et offre des perspectives et des stratégies financières

for individuals entering and currently living in their retirement years. Of note to the committee, we have established the BMO Advisory Council on Retirement, chaired by a former clerk of the Privy Council, Mel Capp. The panel is made up of a cross-section of talented individuals, including one of your colleagues, Senator Wallin.

We see all of these activities — the work of the institute, the advisory panel, the reports we publish and participation in events like this — as part of our efforts to help people make better financial decisions. As a bank, we are trying to do our bit to improve financial literacy among Canadians. That is the thinking behind our customer commitment: making money make sense.

We are also strong advocates of the various savings vehicles that the government has created, not only the RRSP and the TFSA, but also the RDSP, the Registered Disability Savings Plan, which was introduced by the Minister of Finance in December 2008. We are proud to say BMO was the first bank to offer RDSPs to its customers and we are proud to say more families have entrusted their RDSP savings to us than any other financial institution.

We had recently proposed an improvement to the RDSP regime — we have already mentioned the policy options paper — which was the ability to have your RRSP or RRIF savings roll over tax free to an RDSP on death. We were pleased to see that measure adopted in the last federal budget.

The objective of the committee study, as I understand it, is to consider the adequacy of the RRSP and TFSA programs and whether Canadians are making sufficient use of them. It is a valid question. In our view, Canadians are not doing all they can to save for retirement.

There are many trade-offs that individuals at all income levels must make. Through the retirement institute, we have conducted a number of surveys, the results of which I will share with you today.

For example, the survey we did at the end February 2010 showed that 38 per cent of Canadians made an RRSP contribution before the deadline. Approximately two thirds of respondents cited lack of funds as the reason they did not make that RRSP contribution. We are on the right track that Canadians cannot afford to make them.

In another study in January of this year, we found only 34 per cent of Canadians have a financial plan. This was an improvement over 2008, when only 27 per cent reported having a financial plan. We believe that having a financial plan will help identify savings gaps and create strategies to reduce those gaps.

The introduction of the TFSA is probably the most significant change to the tax system affecting Canadians since RRSPs were introduced in 1957. Our experience to date with TFSAs, and these

à des personnes qui préparent leur retraite ou qui sont déjà retraitées. Le comité sera intéressé de savoir que nous avons établi le Conseil consultatif sur la retraite BMO, qui est présidé par un ancien greffier du Conseil privé, Mel Capp. Le conseil est composé d'un éventail de personnes de talent, y compris l'une de vos collègues, le sénateur Wallin.

Nous considérons que toutes ces activités — les travaux du centre info-retraite et du conseil consultatif, les rapports que nous publions et la participation à des activités comme la présente — font partie de notre effort visant à aider les gens à prendre de meilleures décisions financières. À titre de banque, nous essayons d'apporter notre contribution à l'amélioration de la compétence financière des Canadiens. C'est pourquoi nous nous sommes engagés à aider les clients à comprendre les questions d'argent.

Nous sommes aussi très favorables aux divers instruments d'épargne que le gouvernement a créé — non seulement le REER et le CELI, mais également le REEI, ou Régime enregistré d'épargne-invalidité, qui a été lancé en décembre 2008 par le ministre des Finances. Nous sommes fiers de dire que BMO a été la première banque à offrir des REEI à ses clients et je suis fière de le dire, un plus grand nombre de familles nous ont confié leurs épargnes REEI qu'à toute autre institution financière.

Nous avons récemment proposé une amélioration du REEI, soit la possibilité, au décès, de faire transférer en franchise d'impôt l'épargne de son REER ou de son FERR au compte REEI d'un proche — Nous l'avons déjà mentionné dans le document sur les options stratégiques. Nous avons été très heureux de constater que cette mesure a été adoptée dans le plus récent budget fédéral.

À ma connaissance, les travaux de votre comité ont pour objet de déterminer si les programmes REER et CELI sont suffisants et si les Canadiens les utilisent suffisamment. La question mérite d'être posée. Selon nous, les Canadiens ne font pas tout ce qu'ils peuvent pour épargner en vue de leur retraite.

Les individus à tous les niveaux de revenu doivent faire de nombreux compromis. Dans le cadre du Centre info-retraite BMO, nous avons effectué un certain nombre de sondages, et leurs résultats sont éclairants; je les partagerai avec vous aujourd'hui.

Par exemple, le sondage que nous avons réalisé à la fin de février 2010 a permis de constater que seulement 38 p. 100 des Canadiens ont cotisé à leur REER avant la date limite. Environ les deux tiers des répondants ont mentionné qu'ils n'avaient pas cotisé par manque de fonds. On est donc à même de constater que les Canadiens ne peuvent pas se permettre de faire ces cotisations.

Dans le cadre d'un autre sondage réalisé en janvier, nous avons constaté que seulement 34 p. 100 des Canadiens ont un plan financier. Cela représente une amélioration par rapport à 2008, alors que seulement 27 p. 100 des personnes interrogées déclaraient avoir un plan financier. Nous pensons que le fait d'avoir un plan financier nous permettra d'identifier les lacunes au plan des économies et de créer des stratégies en vue de les combler.

L'adoption du CELI est probablement le plus important changement apporté au système fiscal en matière d'épargne depuis l'adoption du REER, en 1957. Notre expérience de ces comptes

are early days, indicates that TFSA contributors tend to be older and more affluent, and that contributions are higher than we were expecting. There is a maximum \$5,000 contribution limit and contributions tend to be around the \$4,000 range.

What is interesting is that most of the assets held in the TFSA tend to be very conservative — deposit accounts, term deposits and GICs. Many savers are unaware that they can invest those contributions in other assets such as stocks or bonds. I have argued that potentially it is because of the words “savings” in the Tax Free Savings Account, which leads people to believe it is a savings account, not an investment account. Alternatively, given what has been happening in the economic climate for the last 18 months to 2 years, potentially it is an opportunity for individuals to leave their money in a liquid state so they can access and withdraw the funds should they need to.

Whatever the asset mix they choose, Canadians are discovering that TFSAs have a lot of potential from a financial planning perspective, and not just for older and affluent people. For example, younger people may want to defer making RRSP contributions specifically because of their tax rate. A lower tax rate means a lower impact on making a RRSP contribution.

They are tending to make TFSA contributions first and RRSP contributions later, when they have a higher marginal tax rate. That is something we are recommending for younger and lower income earning taxpayers — to make their TFSA contribution first and then roll the funds to their RRSP.

For more affluent Canadians, we suggest that once they use all of their existing RRSP room, and some do maximize their RRSP contribution room, they can use the TFSA to supplement their savings. As Canadians get older and reach age 71, the year they have to collapse their RRSPs, they now continue to save through the TFSA and continue to invest for their future.

The TFSA is a good addition to the suite of products that Canadians can use to fund their retirements. I do not have much in the way of suggestions of how to improve it. I have heard from Canadians that \$5,000 is not a high enough limit. We will wait and see whether the limit is used, and which income and age brackets of Canadians use that account, before we make a recommendation to the committee to increase those limits for TFSAs.

Although RRSPs are a great savings vehicle, there are several positive changes that we could bring to the program and to its complementary program, the Registered Retirement Income Fund (RRIF). I have set out these in an article; I believe all of you have a copy of it. It appeared in *Policy Options* magazine last month, but I will summarize some of the points.

I noted that the current requirement is that RRSPs are required to be converted to RRIFs or annuities before the end of the year you turn 71. We recommend this age restriction for contributing

jusqu'ici — nous en sommes évidemment au début — nous indique que les cotisants du CELI ont tendance à être relativement âgés et à l'aise; les cotisations sont plus élevées que prévu. Le maximum des cotisations est de 5 000 \$, et celles-ci ont tendance à être d'environ 4 000 \$

Il est intéressant de constater que la plus grande partie des biens détenus dans les CELI ont tendance à être très prudents : comptes de dépôt, dépôts à terme, CPG. De nombreux épargnants semblent ne pas être au courant qu'ils peuvent placer leurs cotisations dans d'autres éléments d'actif comme des actions et des obligations. J'ai soutenu que c'est peut-être en raison du mot « épargne » dans l'expression « compte d'épargne libre d'impôt », ce qui amène les gens à croire qu'il s'agit d'un compte d'épargne, et non d'un compte d'investissement. Toutefois, compte tenu de ce qui se passe dans le monde économique depuis 18 ou 24 mois, il peut également s'agir d'une possibilité pour les épargnants de conserver de l'argent liquide afin d'y avoir accès et de retirer des fonds s'ils en ont besoin.

Quelle que soit la composition de l'actif qu'ils choisissent, les Canadiens découvrent que le CELI comporte un grand potentiel dans l'optique de la planification financière, et pas seulement pour les personnes relativement âgées et à l'aise. Par exemple, des jeunes peuvent vouloir reporter leurs cotisations à un REER jusqu'à qu'ils aient un taux d'imposition marginal plus élevé. Un taux d'imposition moins élevé signifie que la cotisation à un REER a moins d'effet.

Ils ont tendance à commencer par cotiser à un CELI et à cotiser à un REER plus tard, lorsque leur taux d'imposition marginal est plus élevé. C'est ce que nous recommandons aux contribuables plus jeunes ayant un revenu moins élevé : commencer par cotiser à un CELI et, plus tard, retirer leurs fonds pour les placer dans un REER.

Nous suggérons aux Canadiens plus aisés, lorsqu'ils n'ont plus de droit de cotiser à un REER, et c'est le cas pour certains, d'utiliser un CELI pour compléter leurs épargnes. Lorsqu'ils vieillissent et atteignent l'âge de 71 ans, alors qu'ils doivent convertir leur REER, nous leur disons qu'il leur reste une option d'épargne, c'est-à-dire qu'ils peuvent continuer de cotiser à un CELI pour continuer d'investir.

Le CELI est donc un bon ajout à la gamme de produits dont disposent les Canadiens pour financer leur retraite. Je n'ai pas beaucoup de suggestions à formuler pour améliorer ce véhicule. Certains épargnants m'ont dit que la limite de 5 000 \$ n'est pas suffisamment élevée. Nous attendrons de voir si cette limite est atteinte, de même que le revenu et l'âge des Canadiens qui utilisent ce compte avant de formuler des recommandations au comité en vue d'augmenter les limites des CELI.

Le REER est également un excellent instrument d'épargne, mais j'estime que nous pourrions apporter plusieurs améliorations à ce programme et au programme complémentaire, le Fonds enregistré de revenu de retraite (FERR). J'ai énoncé ces propositions dans un article; je pense que vous en avez tous reçu une copie. Il a été publié dans la revue *Options politiques* le mois dernier, dont je vous résumerai aujourd'hui quelques points.

J'ai souligné qu'il faut actuellement convertir un REER en FERR ou en rentes avant la fin de l'année où on atteint l'âge de 71 ans. Nous recommandons que cette limite d'âge pour cotiser à

to a RRSP be removed. As Canadians live longer and work longer, it makes sense you should be able to save longer instead of forcing you to stop saving at age 71 and begin withdrawing from the plan.

The Chair: No limit at all then?

Ms. Di Vito: No limit on when you must convert. Of course, there will be Canadians who require the funds at an earlier time. We would propose that you continue to allow withdrawals should that be the case, but not mandating the withdrawals at age 71.

The Chair: Would you settle for a higher limit as an initial step forward, such as 75?

Ms. Di Vito: Absolutely, yes.

The Chair: Would you view that as progress?

Ms. Di Vito: Yes. We are hearing from Canadians that 65 is no longer a normal retirement age; that they will continue to work a few more years. We have not been told what that means specifically. Certainly 75 would be a significant improvement.

One of things that I believe we have heard in the previous session, so I will not spend too much time on it, is we are recommending reducing the taxes on the withdrawals from the RRIF. This is similar to Mr. Dunn's proposal to tax withdrawals at a preferential rate similar to the types of tax that would have been paid had that income been generated outside of the RRIF. However, we do propose that contribution to RRSPs, when they are pulled out of a RRIF, can still be taxed at the normal marginal rates that they would be today.

We also recommend, together with the change to the age restriction, reducing the prescribed rate at which RRIF withdrawals must be made. Currently, at age 71 an individual must withdraw a minimum of 7.38 per cent from that account, and the percentage increases every year. We are recommending a reduction in RRIF withdrawals to permit the account to last longer.

Next, we think you should broaden the opportunities for tax-free rollovers when contributors die and pass on their RRSPs or RRIFs to their heirs. Why not allow a tax-free rollover from an RRSP or RRIF to an RRSP that is held by children of the deceased, adding it to their own retirement savings plans. Currently, the beneficiary of an RRSP or RRIF must pay tax on the proceeds. In this way, the net amount would be available to save for their own retirement. This is a bit of a tax deferral but certainly a way to improve the retirement savings of Canadians.

Finally, my last point, we recommend that the maximum RRSP contribution limit be raised. You heard that in the previous session, so I will not expand on that.

I want to give an example that has not been shared with you of why I think this is important. Two individuals in a family or couple each earning \$100,000 would be able to contribute, at

un REER soit abolie. Comme les Canadiens vivent plus longtemps et travaillent plus longtemps, il est normal qu'ils puissent épargner plus longtemps plutôt que d'être obligés de cesser d'épargner et de commencer à retirer des fonds à l'âge de 71 ans.

Le président : Pas de limite du tout, alors?

Mme Di Vito : Pas de limite sur le moment où on est obligé de convertir. Bien entendu, certains Canadiens ont besoin de cet argent plus tôt. Nous pensons qu'on pourrait continuer de permettre les retraits, le cas échéant, sans obliger les Canadiens à retirer leurs épargnes à 71 ans.

Le président : Seriez-vous prêt à accepter une limite supérieure comme le premier pas, disons 75?

Mme Di Vito : Oui, tout à fait.

Le président : Estimeriez-vous qu'il s'agit de progrès?

Mme Di Vito : Oui. Les Canadiens nous disent que 65 ans n'est plus l'âge normal de la retraite; qu'ils vont continuer à travailler pendant quelques années supplémentaires. On ne nous a pas dit ce que cela signifie précisément. Bien sûr, 75 ans serait une amélioration considérable.

Une des choses que nous avons entendues au cours de la séance précédente, alors je n'y passerai pas trop de temps, c'est que nous recommandons de réduire les impôts sur les retraits du FERR. Cela ressemble à la proposition de M. Dunn qui voulait que l'on impose les retraits à un taux préférentiel semblable à l'impôt qui aurait été payé si ce revenu avait été généré dans un autre véhicule que le FERR. Toutefois, nous proposons que les cotisations au REER, lorsqu'ils sont retirés d'un FERR, soient tout de même imposées au taux marginal d'imposition auquel ils le seraient aujourd'hui.

Nous recommandons également, qu'en plus des changements à la restriction concernant l'âge, de réduire le taux prescrit auquel il faut faire des retraits du FERR. À l'heure actuelle, à l'âge de 71 ans, une personne doit retirer un minimum de 7,38 p. 100 de la valeur de ce compte, et le pourcentage augmente chaque année. Nous recommandons une réduction des retraits du FERR pour permettre au compte de durer plus longtemps.

Ensuite, nous pensons que vous devriez élargir les possibilités de transfert libre d'impôt lorsque le cotisant décède et qu'il transmet son REER ou son FERR à ses héritiers. Pourquoi ne pas permettre un transfert libre d'impôt d'un REER ou d'un FERR vers un REER détenu par les enfants de la personne décédée, afin qu'ils puissent ajouter ce montant à leurs propres régimes d'épargne-retraite. À l'heure actuelle, le bénéficiaire d'un REER ou d'un FERR doit payer de l'impôt sur ces montants. De cette façon, le montant brut pourrait être investi pour leur propre retraite. Il s'agit en quelque sorte d'un report d'impôt et très certainement d'une façon d'améliorer l'épargne-retraite des Canadiens.

Finalement, ma dernière observation, nous recommandons que la cotisation maximale à un REER soit augmentée. Vous en avez entendu parler au cours de la séance précédente, alors je ne m'éterniserai pas là-dessus.

Je veux vous donner un exemple dont vous n'avez pas pris connaissance expliquant pourquoi c'est si important. Deux personnes dans une famille ou en couple, gagnant

18 per cent, \$18,000 each. One individual earning \$200,000 would be limited to the annual maximum of \$22,000. When compared just on an income level, there is certainly a disparity between individuals and couples.

The Chair: Did I hear you say that you favoured a lifetime limit?

Ms. Di Vito: I did not comment on a lifetime limit. I do think that the elimination of the seven-year carry-forward of unused room was a good step in the right direction. As individuals get closer to retirement and retirement becomes more of a priority, we do see a correlation with increased RRSP contributions. A lifetime limit for those 55 or older would certainly help with downsizing the home or any other opportunity.

One thing that has not yet been addressed by the committee is that pre-1995 we had an opportunity to roll severance payments into an RRSP. We propose a review of that opportunity. That would allow another one-time lump sum to go into RRSPs later in a person's career.

Thank you very much. At this time I will pass the floor over to Mr. Hamilton.

Malcolm Hamilton, Senior Partner, Mercer: Thank you and good afternoon. I am a pension actuary, so I am not a tax expert. I will not give you tax advice, but I will talk about the pension system.

I have been a pension actuary for 30 years. I consult for the Ontario Teachers' Pension Plan and some of the other largest plans in Canada. I was a member of Jack Mintz's research group and am on the C.D. Howe Institute advisory group, so I have reviewed David Dodge's paper, and I am an actuary, so I saw the paper that Doug Andrews did for the Canadian Institute of Actuaries.

I have spent my whole life trying to understand our retirement system. On a good day I can barely make it out, so I sympathize with all of you trying to figure it out. If you are thinking you must be missing something and it seems complicated, it is simply very complicated.

I will try to keep my remarks brief, but it is difficult to cover the waterfront in just a few words.

The Chair: You will recall, Mr. Hamilton, that our waterfront is RRSPs and TFSAs. We are not doing a pension review.

Mr. Hamilton: I understand that, but these are part of the pension system, so you cannot really judge them in isolation. I will make systemic comments, although I will deal with that.

I will start with the financial crisis. We do not now have a pension crisis in Canada but rather a financial crisis. In 2008, almost every asset class around the world plummeted. Retirement

each one 100 000 \$ pourraient contribuer, à 18 p. 100, 18 000 \$ chacune. Tandis qu'une personne gagnant 200 000 \$ serait limitée au plafond annuel de 22 000 \$. Lorsqu'on fait une comparaison uniquement du point de vue des revenus, il y a certainement un écart entre les personnes seules et les couples.

Le président : Vous ai-je entendu dire que vous préféreriez une limite à vie?

Mme Di Vito : Je n'ai pas parlé des limites à vie. Je pense que l'élimination d'un report de sept ans concernant la partie non utilisée est un pas dans la bonne direction. Lorsque les personnes approchent de la retraite et que cette dernière devient plus prioritaire, nous voyons qu'il y a un lien avec les cotisations accrues au REER. Une limite à vie pour les personnes de 55 ans ou plus les aiderait lorsqu'elles veulent passer à une demeure plus petite ou dans toute autre circonstance.

Il y a une chose sur laquelle le comité ne s'est toujours pas penché. Avant 1995, nous pouvions transférer les indemnités de départ dans un REER. Nous proposons que cette possibilité soit réexaminée. Cela permettrait qu'un autre montant forfaitaire soit placé dans un REER plus tard dans la carrière d'une personne.

Merci beaucoup. Je donne maintenant la parole à M. Hamilton.

Malcolm Hamilton, associé principal, Mercer : Merci et bonjour. Je suis un actuaire des régimes de pension, par conséquent, je ne suis pas un fiscaliste. Je vous ne donnerai pas de conseils fiscaux, mais je peux parler du régime de pension.

Je suis un actuaire du secteur des régimes de pension depuis 30 ans. J'offre des conseils pour le Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, ainsi que pour un certain nombre d'autres grands régimes de pension au Canada. J'ai été membre du groupe de recherche Jack Mintz et je fais partie du groupe consultatif de l'Institut C. D. Howe, ainsi, j'ai examiné le document de David Dodge, et je suis un actuaire, de sorte que j'ai vu le document que Doug Andrews a produit pour l'Institut canadien des actuaires.

J'ai passé toute ma vie à essayer de comprendre notre système de retraite. Lorsque tout va bien, j'ai toute la misère du monde à le comprendre, ainsi je sais que vous faites des efforts pour essayer de le comprendre. Si vous avez l'impression qu'il y a quelque chose qui vous échappe et que cela a l'air complexe, eh bien, c'est parce que c'est très complexe.

Je vais essayer d'être bref, mais c'est très difficile de couvrir autant de matière en quelques mots.

Le président : Vous vous souvenez, monsieur Hamilton, que notre sujet d'étude ce sont les REER et les CELI. Nous ne faisons pas un examen du régime de pension.

M. Hamilton : Je comprends très bien, mais ils font partie du système de pension, de sorte qu'on ne peut pas vraiment en juger de façon isolée. Je vais faire des observations sur le système, mais je vais revenir à cette question.

Commençons par la crise financière. À l'heure actuelle, au Canada, nous n'avons pas de crise en matière de régimes de pension, mais plutôt une crise financière. En 2008, presque toutes

savings plan are called "savings plans" because they have savings. When we have savings invested and all the asset classes plummet, we have a problem. We have a problem in Canada and every other country in the world. We have a problem for every type of retirement savings plans: RRSPs, registered pension plans, the full gamut. There is no way to make that go away.

As Ms. Di Vito said, we have \$600 billion or \$700 billion of RRSP assets. We have \$2 trillion of retirement savings assets if you include pensions and RRSPs. When you have that much in assets and you have a negative-20-per-cent year, you lose \$400 billion, and there is no easy way to finesse that loss. You can wish it would go away; you can hope it does not happen again; but it is a problem.

All the proposals now for fixing Canada's retirement income system will not alter that. If Canadians had all saved more, in 2008 Canadians would all have lost more. If we had had \$3 trillion, we would have lost \$600 billion instead of \$400 billion. The good news is we would have more left over. The bad news is we would have lost more and everybody would be pretty much equally unhappy. No one should think that if everyone saves more, the next time the system collapses Canadians will all be happy, because it will not happen.

That is an observation. We must have realistic expectations of what can be accomplished.

Our interest rates are very low. That is a good thing for an economy that is trying to bounce back from a financial crisis, so I understand why that is done. It is a very bad thing for retirement savers and retirement savings plans. People who are not prepared to take risk now can get 0 per cent short term and 4 per cent long term, and that is it. We need a system that produces not just adequate benefits but also safe benefits. The only asset class that didn't collapse in 2008 was government bonds. If we are going to have a safe system, it will ultimately be a system in government bonds. It will be a system where people earn 4 per cent, and it will be a very expensive system.

Again, we need to be realistic. The retirement savings plans of the future will involve people taking risk, bearing risk and, when bad things happen, there will be disappointment.

Our system is one of the best in the world. My company, Mercer, does a global ranking. We have four countries at the top. In no particular order, they are Canada, Holland, Australia and Sweden. If you told Canadian experts that they could trade places with the system of experts elsewhere in the world, I do not think they would do it. That is not to say that our system is perfect, but if you think we have problems, look at the U.K., U.S., Greek or

les classes d'actifs dans le monde ont chuté. Les régimes d'épargne-retraite sont des « régimes d'épargne » parce qu'ils portent sur des économies. Lorsqu'on parle d'épargnes et que toutes les classes d'actifs chutent, il y a un problème. Ce problème existe au Canada et partout dans le monde. Ce problème concerne tous les types de régimes d'épargne-retraite : les REER, les régimes de pension agréés et tout autre régime. C'est un problème qu'on ne peut pas ignorer.

Comme l'a dit Mme Di Vito, nous avons des actifs de 600 ou 700 milliards de dollars dans des REER. Si on compte les régimes de pension et les REER, ce montant passe à deux billions de dollars. Lorsqu'il y a autant de montants d'investis et qu'on connaît une année où il y a 20 p. 100 de perte, cela signifie 400 milliards de dollars de perte, et il n'y a pas de façon facile de sortir de cette perte. On peut souhaiter qu'elle disparaisse, et qu'elle ne reproduise plus, mais c'est un problème.

Toutes les propositions qui sont maintenant présentées pour améliorer le système de revenu de retraite du Canada ne changera rien à ces situations. Si les Canadiens avaient tous épargné davantage, en 2008, ils auraient tous perdu davantage. Si nous avions eu pour trois billions de dollars d'économie, nous aurions perdu 600 milliards plutôt que 400 milliards. La bonne nouvelle, c'est qu'il en resterait davantage. La mauvaise nouvelle c'est que nous aurions perdu davantage d'argent et que nous serions tous aussi malheureux les uns que les autres. Personne ne devrait croire que si nous épargnions tous davantage, la prochaine fois que le système s'effondrera, les Canadiens seront heureux, car ce n'est pas ce qui va se produire.

Il s'agit d'une observation. Nous devons avoir des attentes réalistes relativement à ce que nous pouvons accomplir.

Nos taux d'intérêt sont très bas. C'est une bonne chose pour une économie qui essaie de rebondir et de se sortir d'une crise financière, alors je comprends pourquoi il en est ainsi. Mais c'est une très mauvaise chose pour les personnes qui épargnent pour la retraite et pour les régimes d'épargne-retraite. Ceux et celles qui ne sont pas prêts à prendre des risques peuvent obtenir à l'heure actuelle des taux d'intérêt de 0 p. 100 à court terme et de 4 p. 100 à long terme et c'est tout. Il nous faut un système qui produit non seulement des profits adéquats, mais également des profits sûrs. La seule classe d'actifs qui ne s'est pas effondrée en 2008 était les obligations d'État. Si nous voulons avoir un système sûr, il faudra en fin de compte que ce soit un système axé sur les obligations d'État. Ce sera un système où les gens pourront obtenir 4 p. 100 et ce sera un système très coûteux.

Encore une fois, il faut être réaliste. Les régimes d'épargne-retraite de l'avenir exigeront que les gens prennent et assument des risques et, lorsque la situation est mauvaise, les gens seront déçus.

Notre système figure parmi les meilleurs au monde. Mon entreprise, Mercer, établit un classement mondial. Quatre pays occupent les premières places. Dans un ordre aléatoire, il s'agit du Canada, des Pays-Bas, de l'Australie et de la Suède. Si vous disiez à des experts canadiens qu'ils peuvent changer de place avec des experts d'autres pays, je ne pense pas qu'ils accepteraient votre offre. Cela ne signifie pas que notre système est parfait, mais si

European systems. Our problems, while not insignificant, are way better than those of most, so we need to start with a sense of accomplishment. In difficult circumstances we are doing pretty well, all things considered.

As to criticisms of the system, one common criticism, which I read in the transcript with which the clerk kindly provided me, is that we have \$500 billion of unused RRSP room: Does that not mean that there is something wrong with the RRSP system. I do not think so. When the RRSP system was set up, the allowed contribution was 20 per cent, and it is 18 per cent now, regardless of income. It was known at the time that low-income people would be crazy to use the 18 per cent. If you are a minimum wage earner in Ontario, you are making \$17,500 a year. After taxes, your income is the same as someone who collects welfare their whole life and stumbles into the GIS post age 65. The lowest income a single senior can have in Ontario is about \$15,000 after tax. That is very comparable to what someone working full time for minimum wage takes home after tax.

I would be more worried if Statistics Canada said that all poor people are saving their 18 per cent. They cannot afford to save the 18 per cent. Retirement savings is about putting money away when you have a good income so that after you retire and your income disappears you can support yourself in retirement. When low-income Canadians get to age 65, their incomes jump, even if they save nothing. Many of them will save nothing and should save nothing.

The criticism is that a large percentage of Canadians are not contributing to RRSPPs or that a large percentage of low-income Canadians have huge amounts of unused RRSP room. If you fix that problem, we will have much worse problems. All we will do is disastrously depress the standard of living of the working poor, and their standard of living today is not as good as the standard of living of minimum income seniors. We need to be careful with understanding how the system works and not fixing things that, frankly, are working properly but are widely perceived to be failing.

I want to deal with the inadequacy of savings. It is virtually universally accepted that Canadians are not saving enough. I am the dissenter. It is not clear to me that Canadians save too little, and I will tell you why.

Let me look at the David Dodge paper. I read the paper; it is fine. The headlines have nothing to do with the paper. There is nothing in there about Canadians not saving enough. The paper says if Canadians need to replace 70 per cent of income when they retire, then the author suspects they are not saving enough. The

vous pensez que nous avons des problèmes, il suffit de regarder au Royaume-Uni, aux États-Unis, en Grèce ou dans les systèmes des pays européens. Nos problèmes, même s'ils ne sont pas insignifiants, sont bien moins pires que ceux de la plupart des pays, de sorte qu'il faut quand même prendre la mesure de nos réalisations. Malgré les circonstances difficiles, nous nous en tirons pas si mal malgré tout.

Pour ce qui est des critiques concernant le système, et les témoins semblent avoir une critique commune, d'après ce que j'ai pu constater dans la transcription que la greffière m'a fournie, c'est qu'il y a pour 500 milliards de dollars de droits de cotisation non utilisés dans les REER : est-ce que cela ne signifie pas qu'il y a quelque chose qui ne fonctionne pas avec le système des REER? Je ne pense pas. Lorsque les REER ont été mis sur pied, la contribution permise était de 20 p. 100, et elle se situe maintenant à 18 p. 100, peu importe le revenu. On savait à l'époque qu'il serait insensé pour les personnes à faible revenu d'utiliser les 18 p. 100. Si vous travaillez au salaire minimum en Ontario, vous gagnez 17 500 \$ par année. Après impôt, votre revenu est le même qu'une personne ayant reçu des prestations de bien-être social pendant toute sa vie et qui obtient le Supplément de revenu garanti après l'âge de 65 ans. Le revenu le plus faible qu'un aîné vivant seul puisse toucher en Ontario est d'environ 15 000 \$ après impôt. C'est très comparable au revenu d'une personne travaillant à temps plein au salaire minimum après impôt.

Je serais plus préoccupé si Statistique Canada nous disait que tous les Canadiens à faible revenu réussissent à épargner 18 p. 100 de ce qu'ils gagnent. Ils ne peuvent pas se permettre d'économiser 18 p. 100. L'épargne-retraite consiste à épargner de l'argent lorsque vous avez un bon revenu de sorte qu'une fois retraité, lorsque vous perdez votre revenu, vous êtes en mesure de répondre à vos besoins financiers. Lorsque les Canadiens à faible revenu atteignent l'âge de 65 ans, leurs revenus augmentent, même s'ils n'épargnent rien. Bon nombre d'entre eux n'épargneront rien et ne devraient rien épargner.

Les critiques portent sur le grand pourcentage de Canadiens qui ne cotisent pas à leur REER ou sur le grand pourcentage de Canadiens à faible revenu qui ont des droits de cotisation à un REER inutilisés. Si on résout ce problème, ce sera encore pire. Tout ce que nous ferons, c'est réduire de façon désastreuse le niveau de vie des travailleurs à faible revenu, et leur niveau de vie actuel n'est pas aussi élevé que celui d'un aîné disposant du revenu minimum. Il faut s'assurer de bien comprendre la façon dont le système fonctionne et de ne pas essayer de réparer ce qui, honnêtement, fonctionne bien, même si en général les gens pensent qu'il y a des lacunes.

Je veux parler de l'insuffisance de l'épargne. Il est presque universellement reconnu que les Canadiens n'épargnent pas suffisamment. Je m'oppose à cette perception. Il n'est pas évident pour moi que les Canadiens n'épargnent pas suffisamment, et je vais vous dire pourquoi.

Examinons le document de David Dodge. Je l'ai lu et ça va. Les manchettes n'ont rien à voir avec le document. Il n'y a rien dans ce dernier au sujet du manque d'épargne des Canadiens. Le document stipule que si les Canadiens doivent remplacer 70 p. 100 de leur revenu au moment de leur retraite, alors

paper does not conclude that Canadians need to replace 70 per cent; it just throws that out as a hypothetical. The headlines said that David Dodge thinks Canadians are disastrously under saving. David Dodge probably does think Canadians are disastrously under saving, but David Dodge has not put a single reason in that paper to believe that that is the case.

If you read the rest of the paper, it says that at 70 per cent replacement, the average Canadian needs to save 17 per cent of pay. Then it says for 60 per cent replacement, the average Canadian needs to save 11 per cent of pay, and at 50 per cent, the average Canadian needs to save 5 per cent of pay. The amount Canadians need to save is hugely dependent on whether they need to have 50 per cent income replacement at retirement or 70 per cent.

I have looked at these statistics for a long time, and for as long as I have looked at them, typical retiring Canadians replace 50 per cent. If David Dodge's paper proves that working Canadians are not saving enough, it equally proves that all Canadians for all time never saved enough. It is totally incompatible with an observation that retired Canadians today seem to be okay, notwithstanding the fact that they did not save 17 per cent and they did not replace 70 per cent of their income.

I am often asked how it can be as low as 50 per cent. I will throw the numbers out, and I do not, obviously, have time to defend them all. It will look like a magic trick, but here is how it works.

Looking at a typical working Canadian, if 100 per cent is the gross income, 20 per cent taxes; 15 per cent acquisition costs of houses, cars and other things, and these are not maintenance costs, just acquiring things that they start life without and retire with; 10 per cent for two children; 10 per cent for retirement savings, if we think they should save half the conventional wisdom; and, 3 per cent for working expenses.

When you add those up you have 20 per cent and 15, that is 35, and 10 for children, that is 45; 10 for saving, that is 55, and 3 for work expenses, 58. That means the husband and the wife — take out the children, the mortgage, the loan payments, taxes and retirement savings — they are living on 42 per cent of gross. They retire with 50 per cent replacement; about 5 per cent of that is tax, no CPP, no EI, half the income, three quarters of income tax gone. Five per cent of their 50 per cent is taxed. They have no mortgage, no children to support, no retirement savings, no work-related expenses. Their net is 45 per cent, compared to the 42 per cent when they are working. They have half the gross income and a better standard of living close to retirement than pre-retirement.

l'auteur craint qu'ils n'épargnent pas suffisamment. Le document n'indique pas que les Canadiens doivent remplacer 70 p. 100; il présente ce taux à titre hypothétique. Les manchettes disent que David Dodge pense que les Canadiens n'épargnent pas suffisamment, ce qui est désastreux. David Dodge le pense probablement, mais il n'a indiqué aucune raison dans ce document pour nous laisser croire que c'est ce qui se produit.

Si vous lisez le reste de l'article, il est indiqué que, pour remplacer 70 p. 100 des revenus, le Canadien moyen doit économiser 17 p. 100 de sa paie. Il indique ensuite que, pour un remplacement de 60 p. 100 des revenus, il doit économiser 11 p. 100 de sa paie. Et que, pour 50 p. 100, c'est 5 p. 100 de sa paie. Le montant que les Canadiens doivent économiser dépend donc énormément de la question de savoir s'il leur faut remplacer 50 p. 100 de leur revenu ou 70 p. 100 de celui-ci lors de leur retraite.

J'ai beaucoup étudié ces statistiques et j'ai constaté, au fil du temps, que les Canadiens remplacent généralement 50 p. 100 de leur revenu. Si l'article de David Dodge prouve que les Canadiens qui travaillent n'économisent pas assez, il prouve alors que tous les Canadiens ont de tout temps économisé insuffisamment. Cela va à l'encontre de la constatation selon laquelle les Canadiens à la retraite aujourd'hui semblent se sortir d'affaire, bien qu'ils n'aient pas économisé 17 p. 100 et qu'ils n'aient pas remplacé 70 p. 100 de leur revenu.

On me demande souvent comment 50 p. 100 des revenus peuvent suffire. Je vais lancer une série de chiffres et, vu que je n'ai manifestement pas le temps de les étayer, cela aura l'air de vouloir jeter de la poudre aux yeux. Mais voici comment cela fonctionne.

Prenez un Canadien typique qui travaille. Sur son revenu brut, 100 p. 100, 20 p. 100 vont aux impôts; 15 p. 100 vont aux coûts d'achat de maisons, de voitures et d'autres choses — sans parler des coûts d'entretien —, à l'acquisition de biens qu'ils n'ont pas au début de leur carrière et qu'ils ont au moment où ils partent à la retraite; 10 p. 100 vont à deux enfants; 10 p. 100 vont aux économies pour la retraite, si nous fixons les économies à la moitié de ce qui est traditionnellement recommandé; et 3 p. 100 vont aux dépenses de travail.

Si vous additionnez le tout, vous avez 20 p. 100 plus 15, c'est-à-dire 35 p. 100, plus 10 pour les enfants, ce qui fait 45 p. 100; 10 p. 100 pour les économies, ce qui nous mène à 55 p. 100, et 3 p. 100 pour les dépenses de travail, soit 58 p. 100 au total. Autrement dit, le mari et la femme — si on exclut les enfants, l'hypothèque, le remboursement des emprunts, les impôts et les économies pour la retraite — vivent avec 42 p. 100 de leur revenu brut. Ils partent à la retraite avec des revenus remplacés à 50 p. 100. Sur ce montant, il y a environ 5 p. 100 d'impôt, mais pas de cotisation aux régimes de pensions ni à l'assurance-emploi; bref, la moitié des revenus et les trois quarts de l'impôt sur le revenu disparaissent. Cinq pour cent des 50 p. 100 sont imposables. Ils n'ont pas d'hypothèques, pas d'enfants à faire vire, pas d'économies pour la retraite, pas de dépenses liées au travail. Ils vivent donc avec 45 p. 100 de leur revenu net, comparativement à 42 p. 100 à l'époque où ils travaillaient. Ils ont la moitié de leurs revenus bruts et un meilleur niveau de vie à l'approche de la retraite qu'avant la retraite.

You need to understand that, because if you start from that 50 per cent target instead of the 70 per cent target, then David Dodge's paper says Canadians need to save 5 per cent, and Canadians are saving more than 5 per cent.

You hear a lot about the savings rate in Canada. There has been no reduction in contributions to RRSPs as a percentage of GDP and to pensions as a percentage of GDP in the long run. We now save much more than we used to.

Regarding the \$2 trillion number I gave you, if you read the papers, you would think this was down from the very high levels of saving we used to have. After inflation, it is triple what it was 20 years ago. There are a lot of things in the system that people do not appreciate and do not understand correctly.

Last thing I will leave you with is something that is seldom mentioned in Ottawa but needs to be looked at. We have a horrible case of systemic bias between public and private sector. It is hard to get statistics because the public service does not like studying the huge divide public service pension and private sector pensions. If you look at average public servants, they have three times the per capita retirement savings of the average private sector worker. The sole explanation is the difference in the sector. That is not a healthy thing.

They will tell you that this is all innocent, and there is no systemic problem here. I do not have time here, but if you want a list of systemic problems, I can give you a long list coming right out of the Income Tax Act from 1990 that made it highly advantageous to have levels of tax sheltering in the public service that the private sector cannot match.

Am I saying we should rip down the public sector plans? Not at all, but if we want to try to build up the private sector plans, let us do that. However, there is a huge gap and it is an embarrassing gap. It is not unique to Canada because if you go to the U.K. or the U.S. or the state of California, you will see the same thing. It is an ugly aspect of retirement systems around the world, and it is no less ugly in Canada than elsewhere.

Those are my off-the-cuff remarks. I am glad to take your questions now.

The Chair: Thank you, Mr. Hamilton. Your remarks were entertaining and stimulating.

I am not quarrelling with your analysis, but one of our witnesses — it might have been Mr. Andrews — said, in support of the need for increased savings, that there will be higher expenses going forward. He did not say health care but looking after yourself, because you will live longer and there will be more of us.

Does that affect your analysis in any way?

Mr. Hamilton: Not really, because when I looked at this, there was little evidence that seniors at advanced ages were spending huge amounts on eldercare, medical expenses or those kinds of things.

Il faut comprendre que, si l'on part du principe qu'il faut remplacer 50 p 100 du revenu, et non pas 70 p. 100, l'article de David Dodge montre que les Canadiens doivent économiser 5 p. 100. Or, les Canadiens économisent plus que 5 p. 100.

On entend beaucoup parler du taux d'épargne au Canada. Il n'y a pas eu de réduction dans les contributions au REER en termes de pourcentage du PIB ni dans les contributions aux pensions comme pourcentage du PIB, pas à long terme. Nous économisons maintenant beaucoup plus que par le passé.

Quant au chiffre de deux billions de dollars que j'ai cité, si vous lisez les journaux, vous pouvez être amenés à croire que c'est une diminution par rapport à des niveaux très élevés d'économie qui existaient par le passé. En fait, après inflation, c'est trois fois ce que c'était il y a 20 ans. Il y a beaucoup d'éléments du système que les gens ne comprennent pas correctement.

Laissez-moi enfin conclure sur un point qui est rarement mentionné à Ottawa, mais qu'il importe d'examiner. Il y a un écart systémique ahurissant entre le secteur public et le secteur privé. Il est difficile d'avoir des statistiques parce que la fonction publique évite d'étudier l'énorme fossé entre les pensions de la fonction publique et celles du secteur privé. Or, le fonctionnaire moyen dispose de trois fois les économies de retraite par personne d'un travailleur du secteur privé moyen. Et cette différence tient uniquement au secteur, ce qui n'est pas sain.

Ils vous diront que tout cela est innocent, et qu'il n'y a pas de problème systémique. Je n'ai pas le temps de vous donner plus d'explications, mais si vous voulez une liste des problèmes systémiques, je peux vous faire une longue liste qui découle de la Loi de l'impôt sur le revenu de 1990, grâce à laquelle il est devenu très avantageux d'avoir des nouveaux abris fiscaux pour la fonction publique que le secteur privé ne peut pas égaliser.

Suis-je en train de dire qu'il faudrait défaire les régimes de la fonction publique? Pas du tout, mais si nous voulons améliorer les régimes du secteur privé, faisons-le. Cependant, il y a un énorme fossé et il est gênant. Ce n'est pas une situation unique au Canada, parce que le Royaume-Uni, les États-Unis et l'État de la Californie vivent la même chose. C'est une caractéristique horrible des régimes de retraite partout dans le monde, et ce n'est pas moins horrible au Canada qu'ailleurs.

Voilà mes commentaires improvisés. Je suis prêt à répondre à vos questions.

Le président : Merci monsieur Hamilton. Vos commentaires ont été divertissants et intéressants.

Je ne conteste pas votre analyse, mais un de nos témoins — c'était peut-être M. Andrews — a dit, au sujet de la nécessité d'épargner plus, qu'il y aura de plus grandes dépenses à l'avenir. Il n'a pas parlé des soins de santé, mais plutôt des soins personnels, parce que nous vivrons plus vieux et que nous serons plus nombreux.

Est-ce que cela a des conséquences sur votre analyse?

M. Hamilton : Pas vraiment, parce que lorsque j'ai examiné cet aspect, il y a peu de preuves que les personnes très âgées dépensent des montants énormes pour leurs soins, en frais médicaux ou autres choses.

The remarkable thing about Canadian seniors is, notwithstanding the fact they replace 50 per cent, they save right through retirement. The second highest savings age group was seniors in Canada. In the way they manage their lives, they are remarkably frugal. They do not spend their money. They do not like spending their investment income, and they certainly do not want to encroach on capital. They manage their finances more or less as if they will live forever. They are always preparing for bad things to happen down the road. They do not like reverse mortgaging their house; they do not like selling their house. They want to live in their house until they die, and they want to pass their house to their children.

Yes, there are bad things that can happen late in life to some seniors, but I have the reverse worry. We tend to terrify young people about the dismal prospects they face on retirement with no good reason for doing so. We terrify seniors with the prospects of eating dog food, being hungry and not being able to afford medical care. Can it happen? Yes, it probably can happen in a country with 4 or 5 million seniors, but it is not common or typical of the experience Canadian seniors have.

The Chair: Maybe that explains why younger people in Canada are not bigger risk takers.

Mr. Hamilton: The reason young people do not save is simple, and I cannot believe that it is always missed. They do not have money. You say: How can they not have money when they are all spending? The answer is it is mortgages. The pattern for the Canadian family is they live well until they have children. Then they have to buy a house, so they have the house, the children, and it all comes online. Their standard of living at that point in time plummets. Typical Canadians will self impoverish to buy the best house they can get. They will stretch. No matter how much money they have, it will be a bigger, more expensive house with a bigger mortgage payment. They go through 15 to 20 lean years.

I see these examples in the paper all the time. Here is a couple not saving for retirement. Look at their income. When you net it out and look at their income, knock off the mortgages and what they spend for their children, their savings, et cetera, it is not uncommon to find a number that is comparable to government benefits for seniors. I mean government benefits; I do not mean any savings or anything. They live frugally and they find it hard to save in that part of their life because they have three big things they have to do during their working lives to deal with life. They have to buy their house and pay for it, raise their children and save enough to retire.

You look at those and ask what the natural order is, because they cannot do them all at the same time. What is the deferrable one? You cannot defer the children until late in life. It makes no sense to buy the house after you have raised the children and they are moving out, so the children and the house have to come early. It crowds out their retirement saving.

Un aspect remarquable des personnes âgées au Canada, mis à part le fait qu'ils réinvestissent 50 p. 100, c'est qu'ils économisent jusqu'à la retraite. Le deuxième groupe ayant les plus grandes économies au Canada était les personnes âgées. Ils sont remarquablement frugaux dans la façon dont ils gèrent leur vie. Ils ne dépensent pas leur argent. Ils n'aiment pas dépenser leur revenu d'investissement, et ils ne veulent pas diminuer leur capital. Ils gèrent leurs finances comme s'ils allaient vivre éternellement. Ils se préparent toujours au pire. Ils n'aiment pas faire des emprunts hypothécaires inversés ou vendre leur maison. Ils veulent vivre dans leur maison jusqu'à leur mort, et ils veulent la léguer à leurs enfants.

Oui, certaines personnes âgées vivront des choses graves à un âge avancé, mais c'est le contraire qui m'inquiète. Nous faisons peur aux jeunes avec les perspectives sombres auxquelles ils feront face à leur retraite, et c'est sans fondement. Nous faisons peur aux personnes âgées en leur parlant de manger de la nourriture pour chien, d'être affamées et de ne pas pouvoir payer leurs soins médicaux. Est-ce que cela peut se produire? Oui, c'est peut-être une éventualité dans un pays où il y a quatre à cinq millions de personnes âgées, mais ce ne sera pas l'expérience typique des personnes âgées canadiennes.

Le président : Peut-être que cela explique pourquoi les jeunes Canadiens ne prennent pas de plus grands risques.

M. Hamilton : La raison pour laquelle les jeunes n'économisent pas est simple, et je ne comprends pas pourquoi on n'y pense pas. Ils n'ont pas d'argent. Vous vous demandez comment ils peuvent ne pas avoir d'argent alors qu'ils dépensent toujours? La réponse, c'est l'hypothèque. La tendance pour les familles canadiennes, c'est de bien vivre jusqu'à ce qu'ils aient des enfants. Ensuite, ils achètent une maison, alors ils ont la maison, les enfants, et c'est le début de tout. Leur niveau de vie chute à ce moment-là. Le Canadien moyen s'appauvrit pour acheter la meilleure maison possible. Il exagérera. Quel que soit le montant d'argent dont il dispose, il achètera une maison plus grande, plus chère, assortie d'une hypothèque plus élevée. Il vivra ensuite 15 à 20 années de vache maigre.

Je vois de tels exemples dans les journaux continuellement. Voici un couple qui n'épargne pas pour la retraite. Examinez son revenu. Lorsque vous regardez le revenu net du couple, que vous déduisez l'hypothèque et ce qu'il dépense pour les enfants, l'épargne, et cetera, il n'est pas rare d'arriver à un chiffre qui soit comparable aux prestations gouvernementales pour les personnes âgées. Je parle des prestations gouvernementales; je ne parle pas d'épargne ou d'autre chose. Les conjoints vivent de façon frugale et trouvent difficile d'épargner pendant cette période de leur vie parce qu'ils ont trois choses importantes à faire pendant leur vie active. Ils doivent acheter leur maison et la payer, élever leurs enfants et épargner suffisamment pour leur retraite.

Lorsque vous observez ces choses, vous demandez quel est leur ordre naturel, parce qu'ils ne peuvent pas toutes les faire en même temps. Laquelle peut-on remettre à plus tard? On ne peut pas remettre les enfants à plus tard dans la vie. Cela n'a aucun sens d'acheter une maison après avoir élevé les enfants et qu'ils aient quitté la maison, alors les enfants et la maison doivent se faire tôt. Cela ne laisse pas de place pour l'épargne-retraite.

Everyone says: Look, two thirds of Canadians are not saving for retirement. A third of them are poor, a third are in debt up to their eyeballs. No wonder they are not saving for retirement. They are saving. They put a lot of money against the debt, and that is saving. They have to dig themselves out of that debt, and the dollars that go to the debt is a tax effective form of saving. The after-tax risk adjusted return on paying down your mortgage is better than what you will get in an RRSP. They can behave rationally and not be saving at all.

Now, does that mean there are not irresponsible Canadians? Of course not. I am sure there is an army of irresponsible Canadians out there, but many of the people being called irresponsible are just struggling through life, trying to raise families and pay off their house, and then they can get on to their retirement savings.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: May I take the liberty to address you in French? At this stage of the day, it is easier for me to make my comments in my mother tongue.

Thank you for your comments wherein you said that when we look at various ways of saving money for our retirement within the terms of reference of our study, and we look specifically at the tax aspects of both ways of saving money, there is always an element of risk.

Obviously, when one invests in financial products that have an inherent element of risk, that is one thing, but when one invests in a fund, one thinks that the risks are being minimized, although that is not the case.

As you just said, we will perhaps no longer see yields of 10, 15 and 20 per cent.

Have you some way, given your great imagination and experience, of ensuring at least that the money invested in these pension funds — I am not talking about regular portfolios — be protected in some way?

Currently, if you lose 50 per cent of what you saved up in your registered retirement savings fund, because of the financial crisis — we will probably go through another one as well — and if you live through two or three more in your lifetime, you spend all your time saving up money and yet you will have very little left in the end. How can we go about recovering our capital — some have lost it — and how can we have a yield that will assure us that when we retire, we are certain to find a certain amount of money that will justify all the investments we made?

[English]

Mr. Hamilton: I would love to tell you there is a magic bullet. People want to believe that there is a way that you can get guaranteed, safe, high returns, or at least reasonable returns. There used to be in the 1980s and 1990s. I do not know if you look at these things, but we have something in Canada called real return bonds where the Government of Canada has issued \$30 billion of inflation-protected, long-term bonds. In the 1990s, you could buy those and it would give you a guaranteed long-term return of CPI plus something between 4 and 5 per cent right through the whole decade.

Tout le monde dit que les deux tiers des Canadiens n'épargnent pas pour la retraite. Un tiers sont pauvres, et un tiers ont des dettes par-dessus la tête. Il est clair qu'ils n'épargnent pas pour la retraite. Ils épargnent. Ils remboursent leurs dettes, et c'est de l'épargne. Ils doivent se sortir de l'endettement, et l'argent pour rembourser leurs dettes est, d'un point de vue fiscal, une forme d'épargne. Le retour après impôt ajusté au risque du remboursement de votre hypothèque est meilleur que celui que vous recevrez d'un REER. Ils peuvent être complètement rationnels et ne pas épargner du tout.

Cela veut-il dire qu'il n'y a pas de Canadiens irresponsables? Bien sûr que non. Je suis certain qu'il y a toute une armée d'irresponsables, mais un grand nombre de ceux que l'on traite d'irresponsables vivent des difficultés, essaient d'élever leur famille et de payer leur maison, et ensuite ils épargneront pour la retraite.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Est-ce que je peux me permettre de vous parler en français? À ce stade de la journée, il est plus facile de faire mes commentaires dans ma langue maternelle.

Merci de votre commentaire à savoir que lorsqu'on étudie différentes façons d'épargner pour notre retraite et les termes de référence de notre étude, et qu'on regardait en particulier l'aspect fiscal des deux modes d'épargne, il y avait toujours l'aspect risque.

Il est évident que lorsqu'on investit dans les produits financiers qui comportent des risques, on pense que lorsqu'on investit dans un fonds, on minimise les risques alors que ce n'est pas le cas.

Comme vous l'avez dit tout à l'heure on ne verra peut-être plus des rendements de 10, 15 et 20 p. 100.

Avez-vous une façon, étant donné que vous avez beaucoup d'imagination et d'expérience, comment on pourrait s'assurer au moins que l'argent investi dans ces fonds pour des pensions — je ne parle pas de portefeuille régulier — ait une certaine protection.

Actuellement si vous perdez 50 p. 100 de ce que vous avez mis de côté dans votre régime enregistré d'épargne-retraite, à cause de la crise financière — nous allons probablement en vivre une autre — et si nous en vivons deux ou trois dans notre vie, on passe notre temps à épargner et il ne reste pas grand chose à la fin. Comment faire pour retrouver notre capital — certains l'ont perdu — et avoir un rendement qui permettrait de dire qu'au moment où on prend notre retraite, on est assuré de retrouver un certain montant d'argent qui va justifier tous nos investissements?

[Traduction]

M. Hamilton : J'aimerais vous dire qu'il y a une solution magique. Les gens aiment croire qu'il y a une façon d'obtenir un rendement garanti, sécuritaire et élevé, ou au moins un rendement raisonnable. C'était le cas dans les années 1980 et 1990. Je ne sais pas si vous connaissez ces choses, mais nous avons au Canada des obligations à rendement réel, pour lesquelles le gouvernement du Canada a émis 30 milliards de dollars d'obligations à long terme protégées contre l'inflation. Dans les années 1990, vous pouviez les acheter et vous aviez un rendement à long terme garanti de 4 ou 5 p. 100 plus élevé que l'IPC pendant toute la décennie.

Today, if you buy it, the guaranteed return is CPI plus 1.5 per cent, not 4 to 5 per cent but 1.5. So we are down about 3 per cent on what you can get as a guaranteed, inflation-protected return. Retirement savings is typically for a 25-year period. If you lose 3 per cent a year for 25 years, this means a safe pension today is twice as expensive as a safe pension was 10 years ago. The C.D. Howe Institute's number, 34 per cent for the federal civil service plan, would not have looked nearly as bad 10 years ago. Ten years ago, with interest rates high, that 34 per cent would have looked more like 18 per cent.

We have had reductions in interest rates that are game-changers. They mean there is no affordable, adequate, safe pension anymore. If you want it to be safe and you want it to be adequate, it will cost a lot of money. If you are not prepared to save a lot of money and you still want it to be adequate, you have to take risk. There are many products out there that encourage people to believe that there may be a way to get the high return without really taking the risk, but I think as an operating principle people should understand, if someone is telling you that you are likely to make a high return, you are probably taking risk, whether you understand it or not.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: For myself, my colleagues and those who will listen to this broadcast, we are doing away with the myth that it is easy to constitute a retirement fund and that we can have an excellent yield in the coming years. This is obvious.

Ms. Di Vito, you mentioned a disability pension plan that was transferable.

[English]

Who is this disability pension plan transferred to if I die? Is it transferred to another disabled person? I do not know about this vehicle.

Ms. Di Vito: My comments were regarding RRSP and RRIF holders, if they were to die, then to allow a tax-free rollover into the RDSP, but was announced in the most recent federal budget, so that is on the table for discussion. It is not to create an additional pension plan for a disabled person. Currently with the Registered Disability Savings Plan, individuals can contribute to this plan to support a disabled Canadian. What I am suggesting that has been adopted in the budget, is that the parents' RRSPs or RRIFs, rather than being paid to an individual after tax, should be able to flow tax-free to that person so they have the maximum benefit of the savings that the parents have had.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: My last question is addressed to Mr. Hamilton. Does it seem reasonable to you to increase the age limit to 75 so that people can continue investing in their pension

Aujourd'hui, si vous en achetez, le rendement garanti est de 1,5 p. 100 de plus que l'IPC, et non pas de 4 ou 5 p. 100. Alors le rendement garanti et protégé contre l'inflation a diminué de 3 p. 100. L'épargne-retraite est généralement pour une période de 25 ans. Si vous perdez 3 p. 100 par année pendant 25 ans, cela veut dire qu'une pension sûre coûte deux fois plus chère aujourd'hui qu'il y a dix ans. D'après les données de l'Institut C.D. Howe, 34 p. 100 pour le régime fédéral de la fonction publique n'aurait pas si mal paru il y a dix ans. Il y a dix ans, avec les taux d'intérêt élevés, ces 34 p. 100 aurait plutôt paru comme 18 p. 100.

Certaines des réductions des taux d'intérêt que nous avons connues ont modifié la donne. Cela signifie qu'il ne reste plus de régimes de pensions abordables, adéquats et sécuritaires. Si l'on souhaite un régime sûr à prestations suffisamment élevées, cela coûtera beaucoup d'argent. Si l'on n'est pas disposé à épargner beaucoup d'argent et que l'on veuille quand même avoir des prestations de niveau assez élevé, il faudra prendre des risques. Bien sûr, bon nombre de produits financiers encouragent les gens à croire qu'il y a moyen d'obtenir des rendements élevés sans prendre de véritables risques, mais il n'en demeure pas moins que les gens doivent savoir que si l'on vous laisse entrevoir des rendements élevés, par principe, cela signifie que vous prenez probablement des risques, que vous vous en rendiez compte ou non.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Pour moi et mes collègues, ainsi que pour ceux qui écouteront cette émission, on efface le mythe qu'il est facile de constituer un fonds de retraite et qu'on peut avoir un excellent rendement dans les années qui viennent. C'est évident.

Madame Di Vito, vous parlez d'un programme de pension pour les invalides qui peut être transféré.

[Traduction]

À qui transférera-t-on les prestations d'invalidité de mon régime si je meure? Est-ce que ce sera à une autre personne ayant une invalidité? Je l'ignore.

Mme Di Vito : Je parlais des détenteurs de REER et de FERR; je disais que si ces derniers meurent, alors il faut permettre un transfert en franchise d'impôt de leurs régimes vers le REEI, mais cela a déjà été annoncé dans le dernier budget fédéral, et la question fera donc l'objet de discussions. Il ne s'agit pas de créer un régime de prestations d'invalidité supplémentaire à l'intention des personnes ayant une invalidité. Etant donné l'existence du régime enregistré d'épargne-invalidité, les gens peuvent déjà cotiser de manière à appuyer un Canadien souffrant d'invalidité. Ce que je propose et qui a déjà été annoncé dans le budget, c'est qu'on permette que les prestations des REER et des REEI des parents soient versées en franchise d'impôt plutôt qu'après paiement d'impôt à la personne concernée afin que cette dernière tire le plus grand avantage possible de l'épargne réalisée par les parents.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Ma dernière question s'adresse à M. Hamilton. Est-ce qu'il vous semble raisonnable d'augmenter l'âge à 75 ans afin que les gens puissent continuer à investir dans

funds, given the fact that you are an actuary and that the average age of Canadians is increasing on a yearly basis? Or should we do away with this limit altogether?

[English]

Mr. Hamilton: I am a deregulate guy, but you need a limit there. The reason you need a limit is if you want retirement savings plans to be about retirement instead of about estate building, you need to compel people to take the money out at some reasonable age. I can tell you right now, average Canadians are not working until 75 or 70 or 65. The average retirement age is under 65. Seventeen per cent, last time I looked, of Canadians are over 65; 3 per cent of the workforce is over the age of 65. The people who do work over 65 tend to be farmers and judges and they are in occupations or are self-employed, or are senators.

It was said many times, and it is correct. This particular round of concern is focused on middle- and upper-middle-class Canadians. It is not about the poor or the rich. The worst nightmare of middle-class and upper-middle-class Canadians, by and large, is they will be working at age 70. When you survey them and ask their preferred retirement age, it is around 60. When you ask them what age they think they can retire, it is later. It is not later by choice, but because they keep reading in newspapers that they are not saving enough money. They assume the people in the newspapers must know what they are talking about.

The bottom line is that whether it is 71, 73 or 75 years of age, I do not think the viability of our retirement system will turn on that. That is a detail. I am happy having it at 75 years and am not concerned about you setting it at 71 or 73 years. That is not the area where we are having difficulty currently.

Senator Massicotte: Mr. Hamilton, the Department of Finance gave us a number of charts when they appeared, which I think you saw. It was part of their document where they were looking for comments.

Mr. Hamilton: Unfortunately, I read the description of the charts, but had no charts.

Senator Massicotte: They ask for comments on possible modifications to the savings programs. One chart shows that people earning less than \$125,000, regarding savings, is replacing 70 per cent of their income. Everyone, including those who make more than \$125,000 on average, is replacing at least 50 per cent of their income. It would appear that if you accept 50 per cent, on average no one has serious problems with retirement based on the averages, which basically confirms your opinion.

leur fonds de pension, compte tenu que vous êtes un actuaire et que l'âge moyen des Canadiens augmente chaque année ou devrait-on ne pas avoir de limites du tout?

[Traduction]

M. Hamilton : Je suis foncièrement favorable à la déréglementation, mais en l'occurrence, il faut imposer une limite. En effet, si l'on veut qu'un régime enregistré d'épargne-retraite soutienne les années de retraite et ne serve pas à accumuler du patrimoine, il faut forcer les gens à retirer leur argent de ce régime à un âge raisonnable. Je peux vous affirmer que le Canadien moyen ne travaille pas jusqu'à 75 ans, ni jusqu'à 70 ou même 65 ans. L'âge moyen de la retraite est inférieur à 65 ans. La dernière fois que j'ai consulté les chiffres là-dessus, j'ai observé que 17 p. 100 des Canadiens sont âgés de plus de 65 ans et 3 p. 100 des effectifs de la population active ont plus de 65 ans. Les gens qui travaillent au-delà de 65 ans, en règle générale, sont des agriculteurs et des juges, ou bien ce sont des gens à leur propre compte, ou encore des sénateurs.

On l'a répété à maintes reprises, et c'est vrai. Ces préoccupations touchent surtout les Canadiens de la classe moyenne et de la classe moyenne supérieure. Elles ne concernent ni les pauvres ni les riches. On peut dire qu'en règle générale, le pire cauchemar pour les Canadiens de la classe moyenne et de la classe moyenne supérieure, c'est de devoir travailler à 70 ans. Lorsque vous leur demandez à quel âge ils préféreraient prendre leur retraite, c'est autour de 60 ans. Toutefois, lorsque vous leur demandez à quel âge ils estiment être en mesure de le faire, c'est plus tard. Ce n'est pas par choix qu'ils pensent devoir travailler plus longtemps, mais parce que les articles qu'ils lisent dans les journaux leur disent qu'ils n'épargnent pas suffisamment. Ils tiennent pour acquis que les journalistes savent de quoi ils parlent.

Quoi qu'il en soit, je ne pense pas que la viabilité de notre régime de pension sera assurée parce que les gens prendront leur retraite à 71 ans, à 73 ou encore à 75 ans. C'est un détail. Je serai satisfait de prendre la mienne à 75 ans et je ne me sentirai pas préoccupé par le fait que vous choisirez de le faire à 71 ou à 73 ans. Ce n'est pas au cœur de nos difficultés actuelles.

Le sénateur Massicotte : Monsieur Hamilton, lorsque les témoins du ministère des Finances ont comparu, ils nous ont distribué une série de tableaux, et je pense que vous les avez vus. Cela faisait partie de leur documentation devant animer nos débats.

M. Hamilton : Malheureusement, j'ai lu la description de ces tableaux, mais je ne les ai pas vus.

Le sénateur Massicotte : Ils veulent connaître notre avis sur certaines modifications éventuelles aux programmes d'épargne. Selon un de ces tableaux, les gens qui gagnent moins de 125 000 \$ remplacent leurs revenus dans une proportion de 70 p. 100 grâce à leur épargne. Tout le monde, y compris ceux qui gagnent plus de 125 000 \$, obtient un taux de remplacement de son revenu d'au moins 50 p. 100. Or, il semble que si vous acceptez un taux de 50 p. 100, en règle générale, personne n'a de sérieuses réserves à l'égard de la retraite, tout au moins d'après ces moyennes, ce qui, au fond, confirme votre avis.

Seventy per cent of those people in excess of \$125,000 are not maximizing their RRSP on average. Maybe the problem is not in the savings program, but that they are not saving enough for other reasons. It does not appear as though increasing the maximum contribution will solve the issue.

Therefore, one largely reaches the conclusion that there is not a big issue. Some people are not saving enough; some are possibly saving too much. The problem is not the program or structural; maybe it is habit or cultural.

Having said that, should we even tinker with the programs? Many recommendations are coming forth saying to increase the lifetime RRSP limits and RRIIFs. Is there anything of a serious structural nature we should be examining or is it the education of our people, telling them not to forget to save, et cetera?

Mr. Hamilton: I want to clarify something. When I say there is little evidence of inadequate savings, the only reliable test of saving adequacy is to look at the already retired and the retiring. Whether some 40-year-old is saving enough is simply speculation at this point. You have no idea what will happen in the next 25 years of their life. When their mortgage payments stop and the kids move out, will they save more or spend more? Will interest rates go up or will they stay low? Will the stock market do well or badly?

We are confident regarding people approaching retirement, recently retired and already retired. They are doing rather well, which makes me think 50 per cent is probably enough. It is an open question about whether younger Canadians are saving enough to get to the 50 per cent level. I am sure some are and I am equally sure some of them are not. To the extent some of them are not, we have to be careful. It is hard to separate their debt issue from their savings issue. If you look at someone's financial situation who is 45-years-old and has no savings, but has paid for their house, I think they are in rather good shape.

Almost all studies of retirement saving adequacy will say they are have done terribly. They are profligate and are irresponsible if they are 45-years-old, have a good income and have not saved yet. However, they may have accomplished a lot if they have managed to raise kids and pay their mortgage off.

There is reason for concern looking forward, but largely because people are borrowing a lot and mortgaging a lot, and amortizing over long periods. My generation was able to pick up our savings starting in our 40s. I am not sure that will be equally true of the next generation. If they have to live with low interest

Soixante-dix pour cent des gens qui gagnent plus de 125 000 \$, en règle générale, n'optimisent pas leur REER. Peut-être que le problème ne tient pas à la nature du régime d'épargne, mais bien au fait que les gens n'épargnent pas suffisamment pour d'autres raisons. Il ne semble pas qu'une hausse du plafond des cotisations puisse résoudre le problème.

Par conséquent, on peut conclure qu'il ne s'agit pas d'une question grave. Seulement, certaines personnes n'épargnent pas suffisamment tandis que d'autres épargnent peut-être trop. Le problème n'est pas de nature structurelle; il tient peut-être aux habitudes des gens ou à des tendances culturelles.

Cela étant dit, devrions-nous même apporter quelques modifications à ces programmes? Selon bon nombre de recommandations qu'on nous fait parvenir, il faudrait augmenter les limites de cotisations à vie au REER et au FEER. Par conséquent, faudrait-il que nous nous penchions sur de sérieux problèmes structurels ou faut-il tout simplement mieux éduquer nos citoyens, leur rappeler qu'ils doivent épargner, et cetera?

M. Hamilton : J'aimerais tirer quelque chose au clair. Lorsque j'affirme qu'on trouve peu de preuves d'épargnes insuffisantes, le seul moyen de voir si les gens ont suffisamment épargné est de nous pencher sur la situation de ceux qui sont déjà à la retraite et de ceux qui prennent leur retraite. Que quelqu'un de 40 ans épargne suffisamment est une question abstraite. En effet, personne n'a la moindre idée de ce qui va arriver au cours des 25 prochaines années de sa vie. Lorsque des gens auront terminé de rembourser leur hypothèque et que leurs enfants auront quitté la maison familiale, est-ce qu'ils épargneront davantage ou, au contraire, dépenseront-ils davantage? Les taux d'intérêt vont-ils remonter ou demeurer faibles? Les résultats de la bourse seront-ils bons ou mauvais?

Si l'on se reporte à la situation des gens sur le point de prendre leur retraite, de ceux qui l'ont pris récemment et des retraités de plus longue date, cela nous inspire confiance. Ces derniers s'en tirent plutôt bien, ce qui m'amène à conclure que la proportion de 50 p. 100 est probablement suffisante. Quant à savoir si les Canadiens plus jeunes épargnent suffisamment pour atteindre les 50 p. 100, pour le moment, la question reste sans réponse. Je suis persuadé que certains d'entre eux le font et que d'autres ne le font pas. Cela dit, il faut faire preuve de prudence lorsqu'on parle de ceux qui n'épargnent pas suffisamment. En effet, il est très difficile de distinguer entre la situation de leurs dettes et de leurs épargnes. Si quelqu'un de 45 ans n'a pas d'économies, mais qu'il a payé sa maison au complet, je pense qu'il est dans une assez bonne situation.

Presque toutes les études portant sur le niveau d'épargne qu'il faut avoir atteint en prévision de la retraite concluront que ces gens sont dans une situation désastreuse. Ce sont des dépensiers et des irresponsables s'ils ont déjà 45 ans, sont bien rémunérés et n'ont encore rien épargné. Toutefois, s'ils ont réussi à élever des enfants et à rembourser intégralement leur hypothèque, il se peut qu'ils aient réalisé quelque chose d'impressionnant.

Évidemment, il y a lieu de se préoccuper de l'avenir lorsqu'on se penche sur la situation actuelle, mais cela tient surtout au fait que les gens empruntent de fortes sommes, prennent de grosses hypothèques et remboursent leurs prêts sur de longues périodes. Les gens de ma génération ont été en mesure de profiter de leurs

rates, while we lived with high interest rates, it will make their problem that much worse. I do not think we can afford to be complacent. All you can do is give them opportunity.

I want to return to the importance of the lifetime limit. For example, a public servant who is a member of the Ontario Teachers Plan saw their plan take a big loss in 2008, leaving a big hole in their savings. There is no way to make the hole go away, but that money can go back into a tax-deductible plan. The province can put it in or the members can put it in. Their counterpart with an RRSP that lost the money has to replace it without being able to put it back in the RRSP, because the limit does not recognize that they have taken a loss.

Moving to a lifetime limit system, so that people who have big investment losses can at least replace them with their own money in a tax effective way is a great leap forward in creating equalization between public and private sectors.

Senator Massicotte: Ms. Di Vito, you are from the Bank of Montreal, and you lead a retirement group. We have received other briefs that talked about high management fees on RRSP or mutual fund accounts. I understand that mutual fund fees in Canada are significantly higher than in the United States.

Some people say we should legislate lower management fees. Why are they so high? Why are they cheaper in the United States? What do we do with the issue?

Ms. Di Vito: I cannot comment on why they are so high. I have heard a few comments that savings accounts are expensive. An individual with a guaranteed investment certificate, GIC, will pay absolutely no management or other fees to have an account at the Bank of Montreal. We also want to emphasize that we are the only bank in Canada to launch exchange-traded funds, which are inexpensive compared to mutual funds in respect of those types of fees.

I am not an expert in the mutual fund product area, but I can at least give you that information.

Senator Massicotte: There is a suggestion that we do not have enough competition in Canada and that that is why your fees are so high compared to the American system. Do you agree with that?

Ms. Di Vito: I cannot comment on the competitive nature of this country.

Mr. Hamilton had an interesting comment about replacement of lost value. I want to share feedback we have received from our clients in this regard.

Over the last 15 or 20 years, Canadians have embraced debt. We have surveyed pre-retirees, those ten years from retirement, as well as retired individuals. They are quite comfortable with their

épargnes à partir de la quarantaine. Je ne suis pas sûr que la prochaine génération aura le même avantage. Si elle doit faire face à des taux d'intérêt faibles, par opposition aux taux d'intérêt élevés que nous avons connus, cela aggraverait beaucoup ses problèmes. Nous ne pouvons pas nous permettre d'être complaisants. Tout ce que nous pouvons faire, c'est d'offrir certaines possibilités aux prochaines générations.

J'aimerais revenir à l'importance de la limite à vie. Par exemple, supposons qu'un fonctionnaire qui est membre du régime des enseignants et enseignantes de l'Ontario a vu que son régime avait accusé une lourde perte en 2008. Cette perte a fait disparaître ses économies. Il est impossible de récupérer les pertes en question, mais cet argent peut être versé par la province ou par les membres dans un régime déductible d'impôt. La partie qui cotise à un REER et qui perd l'argent doit remplacer celui-ci sans pouvoir le verser de nouveau dans le REER, parce que la limite ne reconnaît pas qu'il y a eu une perte.

Avec une limite à vie, les gens qui ont subi de grosses pertes pourraient au moins les combler en affectant leur propre argent à un instrument fiscal efficace. Ce serait un excellent moyen d'assurer une plus grande égalité entre le secteur public et privé.

Le sénateur Massicotte : Madame Di Vito, vous travaillez à la Banque de Montréal et vous dirigez un groupe de retraités. D'autres témoins ont parlé des frais de gestion élevés imposés aux détenteurs de REER et de fonds communs de placement. Je crois comprendre que, pour les fonds communs de placement, les frais sont beaucoup plus élevés au Canada qu'aux États-Unis.

Certains disent qu'on devrait abaisser les frais de gestion à l'aide d'une loi. Pourquoi ces frais sont-ils si élevés? Pourquoi sont-ils plus bas aux États-Unis? Comment régler ce problème?

Mme Di Vito : Je ne sais pas exactement pourquoi ils sont si élevés. Certains disent que les comptes d'épargne coûtent cher. Le détenteur d'un certificat de placement garanti, un CPG, ne paiera absolument aucun frais de gestion ni d'autres frais pour avoir un compte à la Banque de Montréal. Je souligne aussi que nous sommes la seule banque canadienne à avoir lancé des fonds négociables en bourse, pour lesquels les frais de gestion sont bas par comparaison à ceux des fonds communs de placement.

Comme je ne suis pas spécialiste des fonds communs de placement, c'est tout ce que je peux vous dire à ce sujet.

Le sénateur Massicotte : Certains ont laissé entendre qu'il n'y avait pas assez de concurrence au Canada, et que c'est pourquoi les frais sont si élevés par rapport aux États-Unis. Qu'en pensez-vous?

Mme Di Vito : Je ne peux pas faire de commentaires sur la concurrence au Canada.

M. Hamilton a dit quelque chose d'intéressant concernant le remplacement de la valeur perdue. J'aimerais vous faire part des observations que nous avons reçues de nos clients à ce sujet.

Au cours des 15 ou 20 dernières années, l'attitude des Canadiens par rapport à la dette a changé. Nous avons sondé des préretraités, des gens qui sont à dix ans de la retraite, ainsi que

debt. For previous generations — I think about my parents — debt was a bad four-letter word. It is now embraced, and it is not unusual to have debt during retirement years.

The Chair: Was not that because it became comfortable because in previous years they got caught by inflation? Maybe we will not have that.

Ms. Di Vito: Who knows?

Mr. Hamilton alluded to the fact that a mortgage would be paid off in retirement. That is not necessarily true. At the bank, we encourage our five-year rate, which is the lowest available competitive rate in Canada. We offer it on a maximum 25-year amortization because we see this as a problem. Some Canadians are carrying mortgage debt into retirement and that can be very expensive, even in low interest rate environments.

If we compare the lifestyle of previous generations, they were quite happy to retire into retirement. I am not quite sure if Canadians now are comfortable to retire into the traditional retirement phase.

Some of our clients tell us when we do financial plans for them that the income replacement they are looking to create is not 50 per cent or 70 per cent. Some tell us that it is 100 per cent or 120 per cent because they are planning to spend more. They have raised their kids and paid their mortgage. Retirement is their time. They may like to start a new business or travel.

I have also heard from many Canadians that inheritance is not as high on their list of priorities. It is becoming more and more common that we hear Canadians saying this money is theirs. They gave an education to their education and supported them. They now want to live their life.

We had a story not long ago. One of our own employees came to us for some advice. She is faced with dealing with the care of her mother. It is costing her upwards of \$40,000 per year. Her concern was that she can no longer save for her own retirement and is now wanting to downsize her own home because her mother has no assets left and it is falling upon the children to pay for the care of their parents.

We take these things very seriously. When we look at how much income is required to replace pre-retirement lifestyles, we often forget about the honeymoon phase of retirement. In the first five or seven years when our health is good, we spend more. Canadians must think about that, because a few years of bad markets or overspending can cause retirement savings to dwindle much more than the markets can.

des retraités. Ils nous ont dit qu'ils vivaient assez bien avec leurs dettes. Pour les générations précédentes — je pense à mes parents — la dette était une bien vilaine chose. Ce n'est plus le cas aujourd'hui, et il n'est pas inhabituel d'avoir des dettes après la retraite.

Le président : Se pourrait-il que la dette fasse moins peur aux gens parce que ceux-ci ont été témoins d'une grande inflation? Peut-être que ce ne sera pas le cas dans l'avenir.

Mme Di Vito : Qui sait?

M. Hamilton a fait allusion au fait que l'hypothèque est remboursée à la retraite. Ce n'est pas nécessairement vrai. La Banque de Montréal met en valeur son taux sur cinq ans, qui est le taux concurrentiel le plus bas de ce genre au Canada. Nous l'offrons sur une période d'amortissement maximal de 25 ans parce que nous voulons éviter à nos clients des problèmes à la retraite. Des Canadiens arrivent à la retraite sans avoir fini de rembourser leur hypothèque. Cela peut s'avérer très coûteux, même lorsque les taux d'intérêts sont bas.

Si l'on compare notre mode de vie avec celui des générations précédentes, on peut voir que, auparavant, les gens étaient très heureux de prendre leur retraite. Je ne suis pas certaine que les Canadiens sont aujourd'hui aussi à l'aise avec l'idée de partir à la retraite que l'étaient leurs parents.

Lorsque nous produisons des plans financiers pour eux, certains de nos clients nous disent que le remplacement du revenu qu'ils recherchent n'est pas de 50 ni de 70 p. 100. Ils veulent un taux de 100 p. 100 ou même de 120 p. 100 parce qu'ils prévoient dépenser encore plus. Ils ont élevé leurs enfants et remboursé leur hypothèque. Maintenant, ils peuvent faire ce qu'ils veulent. Certains décident de fonder une entreprise ou de voyager.

J'ai aussi entendu bien des Canadiens dire que l'héritage n'est pas très haut sur leur liste de priorités. On entend de plus en plus de Canadiens dire que leur argent leur appartient. Ils ont élevé et éduqué leurs enfants, et maintenant ils veulent vivre leur vie.

Je vous présente un cas que nous avons vu il y a quelque temps. L'une de nos employées est venue nous demander conseil. Elle doit s'occuper des soins prodigués à sa mère, des soins qui lui coûtent au moins 40 000 \$ par année. Elle a peur de ne plus pouvoir économiser pour sa propre retraite, et elle veut maintenant déménager dans une maison plus petite parce que sa mère n'a plus rien et que les enfants se retrouvent avec la responsabilité de payer pour les soins de leurs parents.

C'est un enjeu très sérieux. Lorsque nous calculons le revenu dont une personne a besoin pour remplacer le mode de vie dont elle jouissait avant la retraite, nous oublions souvent la phase « lune de miel » de la retraite. Au cours des cinq à sept premières années, les retraités dépensent plus parce qu'ils sont en bonne santé. Les Canadiens doivent y réfléchir. Il suffit de quelques années de conjoncture économique difficile ou de dépenses excessives pour faire fondre l'argent économisé en prévision de la retraite.

Senator Manning: This has been very interesting. My grandfather used to say that a fool and his money soon part. After listening to you, I am not sure where half of Canadians are.

A 20-year-old fellow told me a couple of weeks ago that he made \$100,000 last year in the oil sands in Alberta. That is a fair chunk of change and things look good for him for the next 10 to 15 years. He operates heavy equipment.

Would you advise him to buy a house, an RRSP or a TFSA?

Mr. Hamilton: I assume he is single and has no children. He is 20 and earned \$100,000. The good news for him is he can buy the maximum RRSP and the maximum TFSA. The one thing he cannot do is pay for a house, and I would not buy the house as an investment. Unfortunately, there is no good un-tax-sheltered thing for him to do with much of that money. If he thinks he will stay in Alberta for 10 or 15 years and earn that kind of money and wants to be a homeowner, he should probably take a mortgage. If he continues to earn \$100,000, five, six or seven years from now he will own a house, have money in an RRSP and in a TFSA and have a great financial start to his life.

The Chair: Make sure he buys that house and takes the mortgage out in Newfoundland.

Senator Manning: He will.

The Chair: Thank you very much to our witnesses. We have enjoyed and learned from your testimony, and we appreciate it. Thank you for taking the time to be here.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Thursday, April 15, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 10:30 a.m. to study the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and Registered Retirement Savings Plans.

Senator Michael A. Meighen (Chair) in the chair.

[English]

The Chair: We have a quorum; it is after 10:30, so we will get started.

[Translation]

This morning, we will continue our study on Canada's pension systems. The pillars of Canada's pension system are the following: old age security, public pensions and private pensions, and personal savings.

We will focus on the tax incentives for personal retirement savings.

Le sénateur Manning : Voilà qui est très intéressant. Mon grand-père disait que rien ne disparaît plus vite que l'argent dans les mains d'un sot. Après vous avoir écouté, je ne sais pas où se situe la moitié des Canadiens.

Un jeune homme de 20 ans m'a dit il y a deux semaines qu'il avait gagné 100 000 \$ l'an dernier dans les sables bitumineux, en Alberta. C'est une jolie somme, et les 10 à 15 prochaines années sont prometteuses pour lui. Il est conducteur d'équipement lourd.

Lui conseilleriez-vous de mettre son argent dans une maison, un REER ou un CELI?

M. Hamilton : Je suppose qu'il est célibataire et qu'il n'a pas d'enfant. Il a 20 ans et il a gagné 100 000 \$. La bonne nouvelle, c'est qu'il peut verser le montant maximal dans un REER et dans un CELI. Ce qu'il ne peut pas faire, c'est de payer une maison, mais je ne lui conseillerais pas d'investir dans l'achat d'une maison. Malheureusement, mis à part les abris fiscaux, il n'existe aucun instrument très intéressant pour une bonne partie de cet argent. S'il pense rester en Alberta pendant 10 ou 15 ans, gagner un salaire semblable et devenir propriétaire, il devrait probablement contracter un prêt hypothécaire. S'il continue à gagner 100 000 \$ par année, d'ici cinq, six ou sept ans, il aura sa maison, de l'argent dans un REER et un CELI, et il aura très bien commencé sa vie, financièrement parlant.

Le président : Dites-lui d'acheter sa maison et de contracter son hypothèque à Terre-Neuve.

Le sénateur Manning : Bien sûr.

Le président : Merci beaucoup à nos témoins. Vos contributions ont été instructives et intéressantes. Merci d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 15 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, pour étudier la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

Le sénateur Michael A. Meighen (président) occupe le fauteuil.

[Traduction]

Le président : Comme nous avons le quorum et qu'il est passé 10 h 30, nous allons débiter.

[Français]

Ce matin, nous continuons notre enquête sur les systèmes de pension au Canada. Les piliers du système de pension canadien sont les suivants : la sécurité de la vieillesse, les pensions publiques et les pensions privées, et l'épargne personnelle.

Nous nous concentrerons sur les incitations fiscales fournies dans le cadre de l'épargne personnelle désignée pour la retraite.

[English]

According to our terms of reference, we are studying the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and Registered Retirement Savings Plans, federal measures that might be taken to increase the use of these savings vehicles, as well as the fiscal cost of increased use and ways in which savings in these vehicles might be protected.

At this time, we are pleased to welcome from CIBC Private Wealth Management, Mr. Jamie Golombek, Managing Director, Tax and Estate Planning. He comes to us all the way from Saskatoon by the miracle of video conferencing, which technology has improved over the years. Welcome, and thank you for joining us.

We also have the president of the Canadian Life and Health Insurance Association, Mr. Frank Swedlove, who will be making the opening statement; Mr. Rick Rausch, Senior Vice-President, Individual Retirement and Investment Services, Great-West Life Assurance Company; Mr. Frank Laferriere, Chief Operating Officer, Manulife Securities Insurance Inc.; and Mr. Kevin Strain, Senior Vice-President, Individual Insurance and Investment, Sun Life Financial.

Thank you gentlemen for being with us. We appreciate you taking the time to come and talk to us about our mandate. Depending on how things go, we will hear presentations from our two groups of witnesses, and then we hope you will be available for questions at the end. Mr. Golombek, please proceed.

Jamie Golombek, Managing Director, Tax and Estate Planning, CIBC Private Wealth Management: I want to thank you for allowing me to appear before your esteemed committee this morning on the important topic of retirement savings. I will briefly give you background about myself and then talk about the issue of the day.

As mentioned, my name is Jamie Golombek. You might recognize my name from the weekly tax column that appears Saturdays in the *National Post*. It is also syndicated across various Canwest newspapers, including the *Ottawa Citizen*, but my real job is the managing director of tax and estate planning with CIBC Private Wealth Management in Toronto. As you may know, CIBC has been a huge promoter of Tax-Free Savings Accounts through extensive print, television and media campaigns.

As both a chartered accountant and financial planner, my role at CIBC is to provide our clients, either directly or through financial advisers, with the highest quality of financial advice on retirement tax and estate planning to ensure they can achieve their goals of living a comfortable life both now and into retirement.

Much of my work involves financial education, whether it is through the media, the Master of Business Administration course that I teach on personal finance at the Schulich School of Business at York University in Toronto or via the numerous seminars that

[Traduction]

Conformément à notre ordre de renvoi, nous allons examiner dans quelle mesure les Canadiens ont recours aux Comptes d'épargne libres d'impôt et aux Régimes enregistrés d'épargne-retraite, ce que le gouvernement fédéral pourrait faire pour accroître l'utilisation de ces instruments d'épargne, ainsi que l'incidence fiscale de l'augmentation de leur utilisation et les façons d'assurer la protection des capitaux versés dans ces instruments.

C'est avec plaisir que nous accueillons aujourd'hui M. Jamie Golombek, directeur gestionnaire, Planification fiscale et successorale, pour Gestion privée du patrimoine CIBC. Il témoignera directement de Saskatoon grâce au miracle de la vidéoconférence, une technologie qui s'est bien améliorée au fil des ans. Bienvenue et merci d'être des nôtres.

Nous accueillons également le président de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, M. Frank Swedlove, qui fera une déclaration préliminaire; M. Rick Rausch, vice-président principal, Retraite et investissement individuel, La Great-West compagnie d'assurance-vie; M. Frank Laferriere, directeur des opérations, Placements Manuvie assurances Inc.; et M. Kevin Strain, vice-président principal, Assurances et placements individuels, Financière Sun Life.

Merci à vous tous, messieurs, pour votre participation. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir pris le temps de venir nous aider dans la réalisation de notre étude. Nous allons d'abord écouter les exposés de nos deux groupes de témoins après quoi, si les choses vont rondement, ils pourront répondre aux questions des sénateurs. Monsieur Golombek, nous vous écoutons.

Jamie Golombek, directeur gestionnaire, Planification fiscale et successorale, Gestion privée du patrimoine CIBC : Je vous remercie tous de m'avoir permis de comparaître devant votre estimé comité ce matin pour traiter de l'important sujet de l'épargne-retraite. Je commencerai par vous donner un aperçu de mes antécédents avant d'aborder le sujet à l'étude.

Comme il a été dit, je m'appelle Jamie Golombek. Vous avez peut-être vu ce nom en tête de ma chronique hebdomadaire sur les questions fiscales qui paraît le samedi dans le *National Post* ainsi que dans divers autres journaux de Canwest, dont l'*Ottawa Citizen*. Mon vrai emploi, c'est celui d'administrateur délégué de la planification fiscale et successorale au Service de gestion privée du patrimoine de CIBC, à Toronto. Comme vous le savez sans doute, CIBC a beaucoup fait la promotion des comptes d'épargne libres d'impôt au moyen de campagnes dans les journaux, à la télévision et dans différents médias.

En tant que comptable et planificateur financier agréé, mon rôle à la CIBC consiste à fournir à nos clients, directement ou par l'entremise de conseillers financiers, les meilleurs conseils possible en matière de planification financière, fiscale et successorale ainsi que de planification de la retraite afin qu'ils puissent atteindre leurs objectifs et vivre confortablement tout maintenant qu'à leur retraite.

Une grande partie de mon travail consiste à donner de l'information financière, soit par l'entremise des médias, soit dans le cadre du cours sur les finances personnelles que je donne aux étudiants à la maîtrise en administration des affaires de la Schulich

I give on behalf of CIBC across Canada. In fact, the reason I am unable to join you today in Ottawa is I that I am presently in Saskatoon, having given a seminar last night to over 100 clients of CIBC on various tax issues. I am giving a similar seminar this afternoon to Saskatoon financial advisers so that they can better educate their clients about tax and retirement savings strategies.

At last night's seminar, I spent much of my time reminding Canadians of the various tax-deferred savings options available to them, including Registered Retirement Savings Plan, RRSP, for retirement savings accumulation; Registered Education Savings Plan, RESP, to save for post-secondary level education; Registered Disability Savings Plan, RDSP, in conjunction with the generous Canada Disability Savings Grant and Canada Disability Savings Bond to promote long-term savings for a loved one with a severe disability; and, of course, Canada's newest plan, the Tax-Free Savings Account, TFSA, to promote savings for pretty much anything.

I realize that to date, this committee has already heard testimony from several of my respected colleagues in the tax industry who have provided you with various statistics as to how much is being saved in each plan as well as the cost of such tax-assisted savings. Therefore, in the short time that I have, I would like to focus on providing the committee with a number of suggested federal measures that might be taken to increase the use of both RRSPs and TFSAs.

My feedback and recommendations come directly from both ordinary Canadians who respond to my tax columns and who pose questions at my seminars and from financial advisers with whom I deal each and every day.

I will begin with measures to improve the RRSP system. Many of these measures come from The Investment Funds Institute of Canada's, IFIC's, pre-budget submission that I was involved in drafting last summer as the immediate past chair of IFIC'S tax working group.

First, we believe changes should be made to the Income Tax Act to reduce the minimum pension income-splitting age with a spouse or partner from the age of 65 to 55 for RRSPs consistent with the rules governing pension plans. This discrimination based on age or plan type is the cause of tremendous perceived inequity among seniors who did not have the benefit of an employer-sponsored plan and have chosen to take an early retirement.

Second, as you know under the current rules, RRSPs must be converted to an annuity or a Registered Retired Income Fund, RRIF, by the end of the year in which the annuitant turns 71 years of age. Starting the following year, a minimum amount must be withdrawn annually. The government should look to reducing these minimum-withdrawal factors to reflect an older population, longer lifespans and today's low-interest-rate environment. The current RRIF minimum rates were last

School of Business de l'Université York, à Toronto, ou soit au moyen des nombreux séminaires que j'anime au nom de la CIBC, d'un bout à l'autre du Canada. En fait, si je suis incapable d'être des vôtres à Ottawa aujourd'hui, c'est que je suis actuellement à Saskatoon où j'ai animé hier soir un séminaire pour plus d'une centaine de clients sur diverses questions fiscales. J'en animerai un autre cet après-midi pour des conseillers financiers de Saskatoon afin qu'ils puissent mieux informer leurs clients au sujet des stratégies liées à l'impôt et à l'épargne-retraite.

Au séminaire d'hier soir, j'ai passé pas mal de temps à rappeler aux personnes présentes les diverses options d'épargne-retraite qui s'offrent à elles, dont les régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) qui servent à mettre de l'argent de côté pour la retraite; les régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) qui incitent les Canadiens à épargner pour l'éducation postsecondaire de leurs enfants; les régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) qui visent, en conjonction avec les généreux bons et subventions pour l'épargne-invalidité, à promouvoir l'épargne à long terme pour un être cher qui souffre d'une grave invalidité; sans oublier, bien sûr, le dernier-né des programmes canadiens, le compte d'épargne libre d'impôt, qui vise à promouvoir l'épargne pour à peu près tout.

Je crois savoir que le comité a déjà entendu le témoignage de plusieurs de mes estimés collègues du secteur qui vous ont communiqué diverses statistiques sur les économies que chacun des régimes permet de réaliser et le coût de ces mesures fiscales. Je m'emploierai donc, dans le peu de temps à ma disposition, à présenter au comité un certain nombre de mesures fédérales qui pourraient être prises pour accroître le recours aux REER et aux CELI.

Ces propositions et recommandations me viennent directement de simples contribuables qui réagissent à mes chroniques fiscales ou qui me posent des questions à l'occasion des séminaires que j'anime, aussi bien que des conseillers financiers avec lesquels je traite quotidiennement.

Je commencerai par quelques mesures visant à améliorer les REER. Nombre de ces mesures sont tirées du mémoire prébudgétaire de l'Institut des fonds d'investissement du Canada (IFIC), à la rédaction duquel j'ai participé en tant que dernier ex-président du Groupe de travail sur les questions fiscales.

Premièrement, on devrait modifier la Loi de l'impôt sur le revenu pour abaisser de 65 à 55 ans l'âge minimal pour le fractionnement du revenu de retraite avec un conjoint ou un partenaire dans le cadre d'un REER, conformément aux règles régissant les régimes de pension. Cette discrimination fondée sur l'âge et le genre de régime est à l'origine d'une forte perception d'iniquité chez bien des personnes âgées qui n'ont pas profité d'un régime parrainé par leur employeur et qui ont choisi une retraite anticipée.

Deuxièmement, comme vous le savez, en vertu des règles en vigueur, les REER doivent être convertis en rentes ou en Fonds enregistré de revenu de retraite (FERR) à la fin de l'année où le rentier atteint l'âge de 71 ans. À partir de l'année suivante, il doit retirer un montant minimal du régime tous les ans. Le gouvernement devrait réduire les valeurs de retrait minimales afin de tenir compte du vieillissement de la population, de l'allongement de l'espérance de vie et du bas niveau des taux

adjusted in 1992. Note that this recommendation was supported by the C.D. Howe Institute in its 2008 paper entitled *A Better RRIF on Retirement: The Case for Lower Minimum Withdrawals from Registered Retirement Income Funds*.

Third, on a similar theme, the \$2,000 pension income amount should be available to RRIF recipients at an earlier retirement age, such as 55, as opposed to the current age of 65, to put RRSP and, ultimately, RRIF holders on an equal footing as recipients of annuities from registered pension plans, who, if they chose early retirement before 65, can begin collecting pension income credit immediately.

Also, there seems to be no logical reason — beyond cost of course — as to why the pension income amount is not indexed to inflation as nearly all federal non-refundable credits are.

Fourth, although you have heard from other witnesses about the amount of unused RRSP contribution room in Canada and the number of Canadians who have substantial amounts of personal unused room, there is still a problem for high-income Canadians who find they are unable to adequately save for retirement, given the current RRSP maximum contribution limits. This was also studied recently by the C.D. Howe Institute, which, earlier this year, recommended raising the RRSP contribution limit from 18 per cent to 34 per cent of earned income, as well as the maximum dollar amount proportionately, to meet the federal public service plan benchmark.

On the topic of TFSAs, it is clear that while awareness among Canadians is high, statistics have shown that only one in three Canadians has opened up a TFSA. Additionally, much of the money invested in TFSAs is sitting in low-interest savings vehicles as opposed to being invested for the long term.

Why is this? There are several reasons, but perhaps the biggest one might be that the average Canadian may still be unaware that a TFSA, similar to an RRSP, can hold numerous investment vehicles, including stocks, bonds and mutual funds, not merely act as a savings account. Perhaps the name itself — “Tax-Free Savings Account” — has been partially to blame for the misconception.

For Canadians to use TFSAs effectively as part of their retirement plans, they need to be better educated about these TFSA investment options, which may be better suited to a longer-term retirement savings approach as opposed to short-term emergency funds savings vehicle.

Finally, once Canadians fully comprehend the full value and flexibility of the TFSA, with its ability to withdraw and re-contribute in a following year, TFSAs will replace RRSPs as the retirement savings vehicle of choice for the majority of Canadians.

d'intérêt. Le dernier rajustement des taux de retrait minimal d'un FERR remonte à 1992. L'Institut C.D. Howe a souscrit à cette recommandation dans sa publication de 2008 intitulée *A Better RRIF on Retirement : The case for Lower Minimum Withdrawals from Registered Retirement Income Funds*.

Troisièmement, dans la même veine, le montant de revenu de pension de 2 000 \$ devrait être accordé aux titulaires de FERR prenant une retraite anticipée, disons à l'âge de 55 ans, plutôt qu'à l'âge habituel de 65 ans, afin de mettre sur un même pied les titulaires de REER et de FERR à titre de bénéficiaires de rentes de régimes enregistrés de pension qui, s'ils optent pour une retraite anticipée avant l'âge de 65 ans, pourraient demander leur crédit pour revenu de pension immédiatement.

En outre, soulignons qu'il semble n'y avoir aucune raison logique — outre le coût, bien sûr — justifiant le fait que le montant de revenu de pension ne soit pas indexé à l'inflation comme le sont presque tous les autres crédits d'impôt non remboursables fédéraux.

Quatrièmement, d'autres témoins vous ont certes déjà parlé du montant maximal de cotisation à un REER non encore utilisé au Canada et du nombre de Canadiens qui sont loin d'avoir versé chaque année leur cotisation maximale, mais il y a toujours le problème des contribuables canadiens à revenu élevé qui sont incapables d'épargner suffisamment pour leur retraite en raison des limites actuelles des plafonds de cotisation à un REER. L'Institut C.D. Howe s'est penché également sur cette question récemment et a recommandé cette année que l'on relève le plafond de cotisation à un REER, le faisant passer de 18 à 34 p. 100 du revenu gagné, ainsi que le montant maximal en dollars de façon proportionnelle pour qu'il corresponde au montant de référence du régime de la fonction publique.

En ce qui concerne les CELI, il est évident que les contribuables canadiens connaissent bien cette formule, mais les statistiques révèlent qu'un seul Canadien sur trois a ouvert un tel compte. De plus, il semble qu'une bonne partie des fonds versés dans les CELI sont placés dans des titres à faible taux d'intérêt au lieu d'être investis à long terme.

Pourquoi? Je pense qu'il y a plusieurs raisons, mais la principale est sans doute que le contribuable moyen ignore peut-être encore qu'à l'instar des REER, un CELI peut être constitué de nombreux véhicules de placement, dont des actions, des obligations, et des fonds communs de placement et ne pas servir simplement de compte d'épargne. On peut sans doute blâmer partiellement son nom même, Compte d'épargne libre d'impôt, pour cette méprise.

Pour faire une utilisation efficace des CELI dans le cadre de leur régime de retraite, les contribuables canadiens doivent être mieux renseignés à propos de ces options de placement dans les CELI, qui pourraient mieux convenir à une stratégie d'épargne-retraite à long terme, plutôt qu'à un simple mode d'épargne à court terme pour les urgences.

Enfin, j'estime que lorsque les Canadiens auront compris pleinement la véritable utilité du CELI et la flexibilité qu'il procure, c'est-à-dire la possibilité qu'il offre de retirer des fonds et d'en verser de nouveau durant une année ultérieure, le CELI remplacera le REER comme mode d'épargne-retraite préféré d'une majorité de Canadiens.

The number one question asked at seminars is where people should contribute first: TFSA or RRSPs. While theoretically the plans are designed to produce the same after-tax amount at the end of day, that only holds true on the assumption that your tax rate the in year of contribution is the same as your tax rate in the year of withdrawal. For most Canadians, that is simply not the case.

Recent research from the C.D. Howe Institute authored by Mr. Laurin, who appeared before the committee last month, has focused on the marginal effective tax rate of Canadians, which takes into consideration various clawbacks such as the impact of the Guaranteed Income Supplement, GIS, or Old Age Security, OAS, or even the reduction of the age credit as income gets higher. This research concludes that the marginal effective tax rate for the majority of Canadians is actually higher upon retirement than when they are working, leading to a conclusion that is not necessarily intuitive that perhaps Canadians should be directing more of their savings into TSFAs as opposed to RRSPs. This message needs to get out there.

In conclusion, the government can support TFSA retirement savings both by considering increasing the annual TFSA contribution limits beyond the current legislated indexing, as budget expenditures permit, and also invest in a broad-based education plan to ensure that all Canadians are aware of their TFSA investment options.

Thank you. I welcome the committee's questions.

The Chair: Thank you very much, Mr. Golombek. I am sure one of the questions will be whether you favour a lifetime contribution rather than an annual contribution limit for RRSPs.

We will get to that. I do not want to pre-empt my colleagues. Now that everyone has arrived, I will introduce my colleagues here. We have a good turnout this morning. That underlines the expertise of the witnesses that we will hear and have heard.

Let me introduce first and foremost the deputy chair of the committee, Senator Hervieux-Payette from Quebec. On her right is Senator Gerstein from Ontario; Senator Mockler from New Brunswick; Senator Dickson from Nova Scotia; Senator Greene from Nova Scotia; and Senator Massicotte from Quebec. On my far left is Senator Kochhar from Ontario; Senator Moore from Nova Scotia; Senator Ringuette from New Brunswick; and Senator Harb from Ontario. I am Senator Meighen and the chair of the committee.

Mr. Swedlove, the floor is yours. I gather you have a presentation and that all of the witnesses will welcome our questions after.

La principale question que l'on me pose lors des séminaires vise à savoir si l'on devrait cotiser d'abord à un CELI ou à un REER. Si, sur le plan théorique, les deux formules sont conçues pour donner le même montant après impôt, cela n'est vrai que si le taux d'imposition de l'année où on verse la cotisation est le même que celui où on retire les fonds. Cependant, pour la plupart des contribuables canadiens, cela n'est tout simplement pas le cas.

Dans une recherche de l'Institut C.D. Howe effectuée récemment, M. Laurin, qui a comparu devant le comité le mois dernier, a traité du taux marginal d'imposition effectif, qui tient compte de l'effet de la récupération du Supplément de revenu garanti et de la Sécurité de la vieillesse, ou même de la réduction du crédit d'impôt pour l'âge, à mesure que le revenu augmente. L'auteur de cette recherche conclut que le taux marginal d'imposition effectif de la plupart des Canadiens est en fait plus élevé au moment de la retraite que lorsqu'ils travaillaient, ce qui nous amène à conclure de manière non nécessairement intuitive que les Canadiens devraient peut-être verser plus d'argent dans les CELI, plutôt que dans les REER. Ce message doit être communiqué aux Canadiens.

En conclusion, le gouvernement devrait soutenir l'épargne-retraite au moyen des CELI en relevant le plafond de cotisation annuelle à un CELI, au-delà de la formule d'indexation actuellement prévue par la loi, en fonction des dépenses budgétaires et en investissant dans un programme de sensibilisation global grâce auquel tous les contribuables seraient conscients de l'ensemble des options de placement dans un CELI qui s'offrent à eux.

Je vous remercie et c'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Golombek. Je suis persuadé que l'on vous demandera si vous préconisez un plafond cumulatif des cotisations, plutôt qu'une limite annuelle pour les REER.

Nous y reviendrons. Je ne veux pas couper l'herbe sous le pied de mes collègues. Je vais d'ailleurs pouvoir vous les présenter, maintenant qu'ils sont tous arrivés. Ils sont nombreux à assister à la réunion d'aujourd'hui, ce qui témoigne bien de leur intérêt pour l'expertise de nos invités.

Permettez-moi de vous présenter d'abord et avant tout la vice-présidente du comité, le sénateur Hervieux-Payette, du Québec. À sa droite, il y a le sénateur Gerstein, de l'Ontario; le sénateur Mockler, du Nouveau-Brunswick; le sénateur Dickson, de la Nouvelle-Écosse; le sénateur Greene, de la Nouvelle-Écosse; et le sénateur Massicotte, du Québec. À partir de mon extrême gauche, je vous présente le sénateur Kochhar, de l'Ontario; le sénateur Moore, de la Nouvelle-Écosse; le sénateur Ringuette, du Nouveau-Brunswick; et le sénateur Harb, de l'Ontario. Je suis le sénateur Meighen et j'ai l'honneur d'assumer la présidence de ce comité.

Monsieur Swedlove, la parole est à vous. Nous allons écouter votre exposé, après quoi tous les témoins pourront répondre à nos questions.

Frank Swedlove, President, Canadian Life and Health Insurance Association: Thank you. I am pleased to have the opportunity to be here today on behalf of the Canadian Life and Health Insurance Association.

The Canadian Life and Health Insurance Association, CLHIA, is a voluntary association whose members companies account for 99 per cent of Canada's life and health insurance business. Our members administer over two thirds of Canada's pension plans, primarily to defined contribution — or DC — plans, and over 8.5 million retirement arrangements for individual Canadians.

[Translation]

The Canadian life and health insurance industry commends the standing committee for its focus on retirement savings mechanisms and income security. We very much share your interests. This is an area that is highly meaningful to our 26 million customers, who rely on us for financial security — whether it be through life and health insurance or lifetime income solutions that we offer through pensions, annuities, RRSPs and RRIIFs.

Canada's retirement system is internationally recognized as a success. According to the recent Melbourne-Mercer Global Pension Index, Canada's retirement savings system has only three peers: Australia, the Netherlands and Sweden.

[English]

The gaps in retirement-focused savings remain for middle-income earners, and corresponding refinements of our private pension regime and other saving mechanisms to address these shortfalls are needed.

On March 31, the CLHIA released the position paper on saving for retirement. I believe copies have been provided to you. The paper lays out a number of proposals, and I urge all honourable senators to read it. I will summarize some of our recommendations as they relate to the mandate of the review established by this committee.

We believe RRSPs can be made more flexible to increase opportunities to save for retirement and to manage our retirement income in later years. For example, extending the age at which Canadians must start withdrawing from their RRSPs — from 71 to 73 years — would allow those who are still working to continue to build up their retirement savings. Some countries have gone even further: Pensions do not need to be taken until the age of 75 in the United Kingdom.

The U.K. has also adopted a lifetime pension contribution limit — something the chair just mentioned — in place of our annual RRSP contribution limit. This would allow for greater flexibility for those who leave the workforce, say, to go to school, or when income varies over the years.

Frank Swedlove, président, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes : Merci. Je suis très heureux de me présenter devant vous aujourd'hui au nom de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes (ACCAP).

L'ACCAP est une association à adhésion libre dont les membres représentent 99 p. 100 du marché canadien des assurances de personnes. Nos membres administrent plus des deux tiers des régimes de retraite au Canada, principalement des régimes à cotisations définies, et plus de 8,5 millions de dispositifs de retraite pour le compte de particuliers canadiens.

[Français]

L'industrie canadienne des assurances de personnes se réjouit de l'intérêt que le comité porte aux mécanismes de retraite et à la sécurité du revenu de retraite. Ces questions nous tiennent aussi très à cœur. Elles ont énormément d'importance pour nos 26 millions de clients qui comptent sur nous pour assurer leur sécurité financière au moyen des divers produits d'assurances de personnes et de revenu viager que nous offrons, comme des régimes de retraite, des contrats de rente, des REER et des FERR.

Le système de retraite du Canada est reconnu partout dans le monde comme étant parmi les meilleurs. Selon le publié récemment, seuls trois autres pays, soit l'Australie, les Pays-Bas et la Suède, ont des systèmes qui se comparent aux nôtres.

[Traduction]

Il existe toujours des écarts en matière d'épargne-retraite pour les travailleurs à revenu moyen, et des aménagements doivent être apportés au système de retraite privé et à d'autres mécanismes d'épargne afin de remédier aux insuffisances.

Le 31 mars, l'ACCAP a publié un énoncé de position sur l'épargne-retraite. Je crois que vous en avez d'ailleurs reçu un exemplaire. Ce document renferme un certain nombre de propositions, et je vous invite à en prendre connaissance. Je vais résumer certaines de nos recommandations qui sont pertinentes au mandat du comité.

Nous croyons qu'il est possible de rendre les REER plus souples afin de multiplier les possibilités d'épargne en vue de la retraite et de faciliter plus tard la gestion du revenu de retraite. Par exemple, si on faisait passer de 71 à 73 ans l'âge auquel les Canadiens doivent commencer à tirer un revenu de leurs REER, on permettrait à ceux qui sont encore sur le marché du travail de continuer d'épargner en vue de la retraite. Certains pays sont allés encore plus loin. Au Royaume-Uni, par exemple, on peut repousser le moment de toucher son revenu de retraite jusqu'à 75 ans.

Toujours au Royaume-Uni, on a institué un plafond de cotisation viager — pour faire suite à ce que le président vient tout juste de mentionner — au lieu d'un plafond de cotisation annuelle comme celui qui est imposé chez nous pour les REER. Adopter une mesure semblable ici donnerait une plus grande latitude aux personnes qui quittent le marché du travail, par exemple pour reprendre leurs études, ou dont le revenu fluctue considérablement au fil des ans.

Contributions to both RRSPs and pensions should reflect the same earned-income definition, expanding the employment income base currently used for pensions. It could include royalties, rent and other income from businesses, offices or property, not simply wages. This would provide greater savings opportunities, especially for the self-employed. Governments should consider broadening this base further.

Tax and pension legislation should also be amended to permit adoption of defined contribution multi-employer pension plans. We propose that every workplace with 20 or more workers be required to offer a group RRSP a DC multi-employer plan or some similar arrangement. This would expand access to cost-effective savings plans to about 80 per cent of all Canadian workers. Employment standards should facilitate automatic enrolment of employees and automatic escalation of employee contributions, with appropriate opt-out rights, to gently steer human behaviour to smart savings strategies.

For many employers, group RRSPs are an efficient alternative to pension plans, but employer contributions to group RRSPs can be withdrawn at any time by employees. Employers are more likely to contribute if those contributions are locked in, to ensure they are meeting the objectives of providing retirement savings. We recommend that tax law explicitly require such locking in.

Finally, we suggest permitting the crediting of unused RRSP contributions to DC pensions, since this would better target those savings to retirement income.

[Translation]

Tax-Free Savings Accounts (TFSAs) offer Canadians a flexible savings tool. Although they do not specifically target retirement savings, consumer surveys suggest retirement savings is a primary focus for TFSAs. And there is one area where TFSAs can be significantly enhanced to maximize retirement incomes.

The Income Tax Act requires that TFSAs be portable between financial institutions upon request. However, this portability may not always be to a consumer's advantage. For instance, if a consumer wished to use his or her TFSA room to invest in long-term products, insurance companies could offer guaranteed, lifelong incomes that significantly exceed the income payable under a liquid arrangement. By forgoing the right to transfer the plan between providers, and any right of a survivor to a residual payment, an individual could increase the guaranteed benefits payable during his or her life by as much as 35 per cent — a significant advantage.

Les cotisations aux REER et aux régimes de retraite devraient refléter la même définition de revenu gagné, ce qui élargirait l'assiette de revenu d'emploi actuellement utilisée pour les pensions de retraite. Le revenu gagné pourrait inclure les redevances et le revenu locatif, ainsi que les autres revenus d'un particulier tirés de son entreprise, de sa fonction ou de ses biens, et non seulement son salaire. Cette mesure créerait de nouvelles possibilités d'épargne, notamment pour les travailleurs indépendants. Les gouvernements devraient envisager d'élargir davantage cette assiette.

Les lois sur l'impôt et sur les retraites devraient être modifiées pour permettre l'adoption de régimes de retraite interentreprises à cotisations définies. Nous recommandons que tout employeur ayant 20 travailleurs ou plus soit tenu d'offrir un REER collectif, ou un régime de retraite interentreprises à cotisations définies ou un dispositif semblable. On assurerait ainsi l'accès à des régimes d'épargne économiquement efficaces à quelque 80 p. 100 des travailleurs canadiens. Les normes d'emploi devraient faciliter l'adhésion automatique à des régimes de retraite au travail ainsi que l'augmentation automatique des cotisations salariales, avec droit de refus, pour inciter à des stratégies d'épargne judicieuses.

Pour bon nombre d'employeurs, les REER collectifs sont une solution de rechange efficace aux régimes de retraite professionnels. Cependant, les cotisations patronales aux REER collectifs peuvent être retirées en tout temps par les travailleurs. Les employeurs sont davantage enclins à offrir de tels régimes si les cotisations sont immobilisées, gage qu'elles serviront comme prévu à procurer un revenu de retraite. Nous recommandons que l'immobilisation des cotisations soit expressément exigée par la Loi sur l'impôt.

Enfin, nous recommandons de permettre l'application des droits inutilisés de cotisation au titre d'un REER à un régime de retraite à cotisation définie, afin de mieux cibler l'épargne en cause sur le revenu de retraite.

[Français]

Le compte d'épargne libre d'impôt, ou CELI, est un outil d'épargne souple offert aux Canadiens. Bien que le CELI ne vise pas spécifiquement l'épargne retraite, des sondages montrent que beaucoup de consommateurs l'utilisent à cette fin. Il existe un aspect des CELI qui pourrait être grandement amélioré de sorte à maximiser le revenu de retraite.

En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, le CELI doit pouvoir être transféré sur demande d'un établissement financier à un autre. Mais cette transférabilité ne joue pas nécessairement en faveur des consommateurs. Par exemple, si une personne souhaitait appliquer ses droits de cotisation inutilisés à un CELI pour investir dans des produits à long terme, une société d'assurances pourrait lui garantir un revenu viager considérablement plus élevé que celui qui permet une sortie en capital. En renonçant au droit de transférer le régime entre établissements financiers et au droit d'un survivant à tout paiement résiduel, l'intéressé pourrait voir ses prestations viagères garanties s'accroître jusqu'à 35 p. 100, ce qui est considérable.

[English]

Canada's life and health insurance companies believe that such non-commutable annuities should be permitted as both qualified arrangements and qualified investments for TFSA purposes. This would parallel existing rules for RRIFs and provide consumers with the potentially valuable means of maximizing retirement income.

These initiatives provide useful tools for consumers, but we need to better communicate the importance of saving for retirement, particularly to younger Canadians. We support the Task Force on Financial Literacy's objective of strengthening Canada's retirement planning skills. Governments can play a strong educational role.

In the view of the life and health insurance industry, we have a structure of savings for retirement that is sound and internationally recognized as such. However, we need to find mechanisms to allow more Canadians to take advantage of what is available. Our proposals to free up the RRSP and TFSA markets and to make workplace retirement plans more accessible to workers are the best way to achieve these objectives.

Thank you. Along with my colleagues, I would be pleased to respond to your questions.

The Chair: Thank you, Mr. Swedlove and Mr. Golombek, for targeting your remarks to the mandate this committee has been given by the Senate. It is appreciated that you have confined your remarks to the subject at hand.

With that little editorial, we will begin the questioning.

Senator Massicotte: We are trying to figure out if we should be making recommendations to the government to move on these savings plans and what form that should take.

We have seen a great deal of repetition from both of you and other experts on what should be done — how we should tinker with the RRSPs or RRIFs to make them more attractive for investors to put money into these plans. Obviously, all these amendments will cost something to the taxpayers because they are deferring tax collection. Before we ask taxpayers to subsidize savers to a high degree, I would like to understand a little more about the issues and problems, and do they merit a greater subsidy by taxpayers to save more for retirees.

As you are probably aware, the Minister of Finance put out a document asking for comments. Statistics Canada also put up life path simulations. Here is the summary of the information that I understood we received, but I want to test it because that is the starting point for all us to determine if there is a problem.

[Traduction]

Les assureurs de personnes du Canada estiment que de telles rentes non rachetables devraient être permises, à la fois à titre de dispositif admissible et de placement admissible pour les CELI. Cette approche correspondrait aux règles applicables aux fonds enregistrés de revenu de retraite et donnerait aux consommateurs un moyen pouvant s'avérer précieux de maximiser leur revenu de retraite.

Ces actions mettent à la disposition des consommateurs des outils très utiles, mais les gouvernements pourraient améliorer la façon dont ils en font la promotion en mettant en relief l'importance de l'épargne-retraite, notamment auprès des jeunes Canadiens. Nous appuyons les objectifs du Groupe de travail sur la littéracie financière qui veut renforcer les compétences des Canadiens en matière de planification de leur retraite. Les gouvernements ont un important rôle de sensibilisation à jouer à cet égard.

L'industrie des assurances de personnes est d'avis que notre système d'épargne-retraite est bien structuré et qu'il jouit d'une réputation enviable sur la scène internationale. Nous devons toutefois trouver des mécanismes qui permettront à un plus grand nombre de Canadiens de profiter de ce qui est déjà en place. Les mesures que nous proposons — ouvrir le marché des REER et des CELI et rendre les régimes de retraite d'entreprise plus accessibles — constituent les meilleures façons d'atteindre ces objectifs.

Merci. Mes collègues et moi serons heureux de répondre à vos questions.

Le président : Merci, monsieur Swedlove et monsieur Golombek, pour avoir ciblé vos observations en fonction du mandat confié à notre comité par le Sénat. Nous sommes toujours reconnaissants à nos témoins de s'en tenir au sujet à l'étude.

Après ce bref commentaire, nous passons à la période de questions.

Le sénateur Massicotte : Nous essayons de déterminer si nous devrions formuler des recommandations à l'intention du gouvernement concernant ces régimes de retraite et quelle forme devraient prendre ces recommandations.

Certaines observations sont revenues très souvent dans vos déclarations et dans celles d'autres experts quant aux mesures à prendre — comment nous pourrions ajuster les REER ou les FERR pour que les investisseurs soient davantage incités à y placer leur argent. Il va de soi que toutes ces modifications entraîneront des coûts pour les contribuables, car la perception fiscale est reportée. Avant de demander aux contribuables de subventionner les épargnants dans une plus large mesure, j'aimerais mieux comprendre tous les tenants et aboutissants afin de déterminer si c'est vraiment la démarche qui s'impose.

Comme vous le savez sans doute, le ministre des Finances a publié un document de consultation. Statistique Canada a également produit des simulations de cheminements de vie. Nous avons ici une compilation des données qui, si j'ai bien compris, ont été recueillies. Je veux en vérifier l'authenticité, car elles vont nous permettre de déterminer s'il existe, ou non, un problème.

You are making arguments about equity; sometimes it is not equitable that a wife could not get the transfer. Issues of equity exist, but let us talk about the adequacy of savings and pension plans.

From what we saw from the Department of Finance Canada, all those people earning less than \$125,000 a year when they retired were replacing at least 70 per cent of their income from RRSPs, defined pension plans and their savings, excluding their homes. For those making more than \$125,000, all of them — from an average Canadian sense — were replacing at least 50 per cent of their income. We had a witness yesterday saying that 50 per cent should be adequate.

The other observation we were told about was that 70 per cent of people earning in excess of \$125,000 are not even contributing the maximum to their RRSPs. The savings plans are there, but they are not just using them.

You made a comment about education, which I think is valuable; but if the information we are receiving is accurate, where is the problem? We are talking about averages and projections to the future. However, if your information is accurate, it appears to be an individual issue where some people are deciding not to save. It is not structural; it is not the adequacy of savings plans. Therefore, what is the problem, or is there a problem? If so, where is the problem and why?

Mr. Swedlove: This is a subject of much debate. I think Jack Mintz's work for the federal government was very helpful in defining the issue.

I note in my remarks, and I am sure that a number of people have noted the Melbourne Mercer Global Pension Index study that shows the system is a good one. We are believers in that. We are saying that we do not need to make major changes in the structure of the system. In our view, we need to deal with some gaps that exist, generally among middle-income people, in their access to savings.

Many of our recommendations relate to more access at the workplace because we think that is a very easy place for Canadians to save and also to free up the RRSP system — for example, for self-employed people, where the concept of basing it on the existing definition of earned income does not work as well for them as it could.

Also, it should recognize the changes over time and that people are starting to work later and potentially working longer. That is why we propose the focus on the possibility of a lifetime limit and moving the RRSP limit from 71 to 73 years of age.

What we are looking at is consistent with what has been said. We need to deal with some of the gaps that exist.

I will make one more point. We worry somewhat about the future. Much of data we see relates to existing retirees or those who retired in the last 10 years or so. Many of those people are still

Vous parlez d'équité. Le fait qu'une conjointe ne puisse, dans certains cas, bénéficier d'un transfert constitue une iniquité. Oui, il existe des problèmes en matière d'équité. Mais voyons d'abord si les régimes d'épargne et de pension sont adéquats.

D'après ce qu'a laissé entendre le ministère des Finances, les gens qui gagnent moins de 125 000 \$ par année, une fois à la retraite, tirent au moins 70 p. 100 de leur revenu de leurs REER, de leurs régimes de pension à prestations déterminées et de leurs économies. La maison n'est pas prise en compte dans le calcul. Ceux qui touchent plus de 125 000 \$ par année — et je parle des Canadiens moyens — tirent au moins 50 p. 100 de leur revenu de ces mécanismes. Un témoin nous a dit, hier, qu'un taux de 50 p. 100 devrait être suffisant.

Par ailleurs, 70 p. 100 des personnes qui gagnent plus de 125 000 \$ ne cotisent même pas le maximum à leurs REER. Les outils d'épargne existent, mais les gens ne s'en servent pas.

Vous avez abordé le thème de l'éducation, un point que je juge important. Or, si l'information recueillie est exacte, où se situe le problème? Il est question ici de moyennes, de projections. D'après ce que laissent entendre ces données, il y a des particuliers qui choisissent de ne pas mettre de l'argent de côté. La structure du système ou l'efficacité des régimes d'épargne n'a rien à voir avec la situation. Alors, où se situe le problème, si problème il y a? Et, le cas échéant, à quoi doit-on son existence?

M. Swedlove : Ce sujet suscite beaucoup de discussions. L'étude qu'a effectuée Jack Mintz pour le compte du gouvernement fédéral cerne très bien le problème.

Comme je l'ai indiqué dans ma déclaration, et je suis certain que plusieurs personnes ont pris connaissance des conclusions du Melbourne Mercer Global Pension Index, le système canadien est bien conçu. Nous le croyons fermement. Il n'est pas nécessaire d'apporter des changements en profondeur à la structure du système. Il faut plutôt remédier aux insuffisances qui existent, en général chez les travailleurs à revenu moyen, au chapitre de l'accès à l'épargne.

Bon nombre de nos recommandations portent sur l'amélioration de l'accès aux régimes de retraite au travail, puisque c'est un endroit idéal pour encourager l'épargne chez les Canadiens, et l'assouplissement des règles qui régissent les REER — par exemple, pour les travailleurs indépendants, puisque l'application de la définition de revenu gagné ne fonctionne pas très bien dans leur cas.

Autre point : il faut tenir compte du fait que la situation a évolué, que les gens entrent sur le marché du travail à un âge plus avancé et qu'ils y restent plus longtemps. Voilà pourquoi nous proposons d'instaurer un plafond de cotisation viager et de faire passer de 71 à 73 ans l'âge auquel les Canadiens doivent commencer à tirer un revenu de leurs REER.

Ces mesures cadrent avec ce qui a été dit : il faut s'attaquer aux insuffisances qui existent.

J'aimerais ajouter un dernier commentaire. L'avenir nous inquiète. Bon nombre des données qui sont recueillies concernent les retraités actuels ou ceux qui ont pris leur retraite au cours des

subject to the defined benefit plan, a trend of the 1970s and 1980s. We have seen a significant move to individual responsibility rather than defined benefit plans.

We wonder whether those same rates of saving for retirement will be there among the younger people in our population. That is why we focus on the need for education. They will have to, on their own, take on the responsibility of saving for retirement much more than perhaps the last generation did.

Mr. Golombek: I will add one point that I mentioned in my remarks. We do have a good system; people are saving. On certain replacement ratios, there is a debate of 50 per cent, 60 per cent or 70 per cent; some would say a 90-per-cent replacement ratio is needed, depending on what you want to do in retirement.

We are having an issue right now with our highest-income Canadians. There may not be much public sympathy for this, but, from an equity perspective, people who are highly educated and contributing enormously to productivity, Canadian society and the Canadian economy are capped on how much they can put into a tax-assisted system, such as an RRSP, because of the dollar contribution limit of about \$22,000.

If you think about the philosophy, the theory behind an RRSP, it is that you should be able to put some of your working income aside now so that later on when you do not have that working income anymore, you can then use it for retirement. That is why we give a tax deduction. We say that we will not tax you today on all your income because we will allow you to pay tax later when you are not earning that income.

With income levels of \$150,000 to \$250,000, people are restricted by the amount of tax-assisted savings that we have right now in being able to fulfill their type of retirement income goals, which may be higher than others. That is the only thing I would add.

Senator Massicotte: In response to that, the statistics definitely show that individuals making over \$125,000 are probably not saving enough to achieve replacement income. The fundamental issue is whether we should be asking the government and, more importantly, Canadians to subsidize those people to save more. They should save more, but why should they be tax-assisted by other Canadians? I think that is a fundamental equity issue.

More particularly, Mr. Swedlove, you encourage the passage of a law forcing employers to do multi-employer RRSP or savings programs. "Forcing" is a strong word. Also, you note it should be transferable. One of the arguments you raised is that it would provide a more cost-efficient way for people to save.

What you are not saying but which I presume you are saying is that individual RRSP programs, which are most often invested in mutual funds and so on, are very costly to individuals and often have a 2-per-cent management fee, if you actively manage your

dix dernières années environ. Bon nombre de ces personnes ont un régime de pension à prestations déterminées, une tendance qui date des années 1970 et 1980. Aujourd'hui, la responsabilité individuelle en matière d'épargne a pris le pas sur ces régimes.

Nous nous demandons si les taux d'épargne en vue de la retraite seront les mêmes chez les jeunes. C'est pour cette raison que nous privilégions les actions à caractère éducatif. En effet, les jeunes devront s'occuper beaucoup plus de leur épargne-retraite que ne l'a fait la génération antérieure.

M. Golombek : Comme je l'ai mentionné dans mon exposé, nous avons un système bien établi. Les gens mettent de l'argent de côté. Pour ce qui est des coefficients de remplacement du revenu, on se demande si celui-ci devrait être de 50, 60 ou 70 p. 100. Certains soutiennent que ce coefficient devrait être de 90 p. 100, selon vos objectifs à la retraite.

En ce qui concerne les Canadiens à revenu très élevé, et il est vrai que leur cas suscite peu de sympathie chez la population en général, mais sur le plan de l'équité, les gens qui sont très scolarisés et qui contribuent pour beaucoup à la productivité, à la société et à l'économie canadiennes sont plafonnés quant aux sommes qu'ils peuvent verser dans un régime donnant droit à une aide fiscale, comme un REER. La limite des cotisations est fixée à 22 000 \$ environ.

Or, le principe qui sous-tend le REER est le suivant : il faut être en mesure de mettre une partie de son revenu de travail de côté afin que, plus tard, lorsqu'on a cessé de travailler, on puisse l'utiliser pour sa retraite. C'est pour cette raison que l'on accorde une déduction fiscale. La personne ne paie pas d'impôt aujourd'hui sur la totalité de son revenu; elle le fera plus tard, quand son revenu sera moins élevé.

Les gens qui gagnent entre 150 000 et 250 000 \$ sont assujettis à des restrictions quant aux épargnes exonérées d'impôt qu'ils peuvent accumuler pour remplir leurs objectifs en matière de revenu de retraite, ces objectifs pouvant être plus ambitieux. C'est tout ce que j'ajouterais.

Le sénateur Massicotte : Je dirais, en réponse, que les statistiques montrent clairement que les personnes qui gagnent plus de 125 000 \$ n'économisent peut-être pas assez en vue de leur retraite. La question qu'il faut se poser est la suivante : devrions-nous demander au gouvernement et, plus important encore, aux Canadiens de subventionner ces personnes afin de les encourager à économiser davantage? Certes, elles devraient mettre plus d'argent de côté, mais pourquoi les autres Canadiens devraient-ils leur accorder une aide fiscale? Il s'agit là d'une question d'équité fondamentale.

Monsieur Swedlove, vous êtes en faveur de l'adoption d'une loi qui oblige les employeurs à offrir des régimes de retraite interentreprises ou des régimes d'épargne. Obliger est un mot très fort. Vous proposez aussi que ces régimes soient transférables. Vous y voyez là un moyen plus efficace d'économiser de l'argent.

Ce que vous ne dites pas, mais que vous laissez entendre, c'est que les REER individuels, qui sont plus souvent investis dans des fonds mutuels, par exemple, coûtent très cher étant donné qu'ils sont assortis de frais de gestion de 2 p. 100, si vous gérez

account. That is high compared to Americans. An article last week showed that it was very high compared to the management of pension funds across Canada.

Is that a big issue? Would we achieve those cost savings if we forced, as you suggested, those multi-employer RRSP programs?

Mr. Swedlove: I presume you are referencing the proposal that says that every employer who has more than 20 employees would be required to offer to their employees some type of workplace retirement opportunity.

Senator Massicotte: Yes.

Mr. Swedlove: A couple of things are key to that proposal. One is the establishment of multi-employer plans. With multi-employer plans, we believe you can reduce the cost to the employer of providing a pension opportunity to essentially a payroll deduction. If you take away the administrative costs and allow a multi-employer plan to be run by a financial institution, which essentially deals with the administrative side, the legal liability aspects, et cetera, then, for the employer, you can significantly reduce the burden, the red tape associated with operating a pension plan. Then businesses could take on joining a multi-employer plan at low or no cost.

Also, they could provide their own arrangements, such as access to a group RRSP. We make that recommendation because we think the workplace is a good place to save for retirement. When you have a payroll deduction, it comes right off the top; you do not see it as an individual. We think that is a very effective way to save. We think people should have greater access to that.

Right now, only about 50 per cent of people in the private sector have access to workplace retirement plans. We do not see why that number cannot be significantly increased.

Having said that, though, we also say in our proposal that individuals should be able to opt out if they wish. If they wish to have an individual plan that is tailored for them by an adviser, they would have the ability to do that. We think choice is an important part of an individual's ability to save. We are saying: Why not give more Canadians the choice of potentially joining a workplace plan than exists today?

The Chair: Would you like to comment perhaps on the question of fees, Mr. Golombek?

Mr. Golombek: The question comes up all the time. There is no doubt that the cost of managing mass institutionally managed money, whether pension funds or other, on a massive scale is certainly lower than it would be on a retail level.

I am not here to justify the entire industry. I am focusing on retirement savings here. However, if we consider the accessibility of professional management to a Canadian who can only afford to put in \$100 a week and the administrative complexity of doing so, then I see a place for mutual funds and mass-market retail products to help people save for retirement. Due to the

activement votre compte. C'est beaucoup quand on voit ce que paient les Américains. D'après un article publié la semaine dernière, ces frais sont très élevés quand on les compare aux frais de gestion des fonds de pension au Canada.

S'agit-il d'un problème sérieux? Serait-il possible de réaliser des économies si on obligeait, comme vous le proposez, les employeurs à offrir des régimes de retraite interentreprises?

M. Swedlove : Je présume que vous faites allusion à la recommandation selon laquelle tout employeur ayant 20 travailleurs ou plus soit tenu d'offrir un régime d'épargne quelconque aux employés.

Le sénateur Massicotte : Oui.

M. Swedlove : J'aimerais apporter deux ou trois précisions. Concernant les régimes de retraite interentreprises, l'employeur qui offre un tel régime pourrait réduire ses coûts par le biais des retenues à la source. Lorsqu'on supprime les frais généraux, que l'on confie la gestion d'un régime interentreprises à une institution financière, ce qui signifie qu'elle s'occupe des formalités administratives, de la responsabilité légale, ainsi de suite, on réduit grandement la paperasserie, le fardeau de l'employeur. Les entreprises pourraient offrir un régime collectif à moindre coût, ou sans coût aucun.

Elles pourraient également permettre, par exemple, aux travailleurs d'avoir accès à un REER collectif. Si nous formulons cette recommandation, c'est parce que nous pensons que le milieu de travail constitue un bon endroit où épargner en vue de la retraite. Dans le cas des retenues à la source, l'argent est prélevé automatiquement. L'employé ne s'en rend pas compte. Il s'agit là d'un outil d'épargne très efficace. Il faudrait en améliorer l'accès.

À l'heure actuelle, environ 50 p. 100 des travailleurs du secteur privé ont accès à des régimes de retraite en milieu de travail. Nous ne voyons pas pourquoi ce chiffre ne serait pas encore plus élevé.

Cela dit, nous précisons dans notre recommandation que les travailleurs devraient avoir le droit de refuser d'adhérer à un tel régime. Ils devraient pouvoir, s'ils le désirent, participer à un régime individuel conçu par un conseiller. Le facteur choix intervient pour beaucoup dans la décision d'épargner. Or, pourquoi ne pas donner à un plus grand nombre de Canadiens la possibilité de participer à un régime de retraite en milieu de travail?

Le président : Monsieur Golombek, voulez-vous parler de la question des frais?

M. Golombek : C'est un sujet qui revient sans cesse. Il est vrai que les frais de gestion qu'imposent les institutions pour administrer les fonds de pension ou autres sur une grande échelle sont inférieurs aux frais qui seraient exigés au niveau du détail.

Mon rôle ici n'est pas de défendre l'industrie dans son ensemble. Ce qui m'intéresse, ce sont les régimes de retraite. Toutefois, si l'on tient compte du coût que représente l'accès à des services professionnels pour le citoyen qui ne peut placer que 100 \$ par semaine, de la complexité administrative de cette démarche, alors les fonds mutuels et les produits de détail grand

administrative fee, low dollar amounts involved, accounting, et cetera, they are more expensive to run. I do not know how much more I can say.

Senator Massicotte: Even for large investors, the fees are much higher in Canada.

Mr. Swedlove: I am sorry. I did not want to leave the impression that we were avoiding the question of fees. We would be pleased to respond about our views on the fees issue, if the senator would like.

Senator Massicotte: Why are they higher in Canada than in the United States?

Rick Rausch, Senior Vice-President, Individual Retirement and Investment Services, Great-West Life Assurance Company, Canadian Life and Health Insurance Association: Perhaps I could make a comment on that. We need to be sure to compare apples to apples. The statistics from the U.S. are from a different type of structure. They charge their advisory services outside the cost of the actual investment.

In Canada, most of the cost for the advisory service — the individual adviser who is providing advice and personal recommendations to the client — is included in the expense component you see and which is reported on in Canada. That is different from the United States, where often the cost of the advice component is outside and is charged separately to the account of the individual. That is where you will see a difference when comparing the actual cost.

On the cost structure itself in Canada, certainly the cost is higher for an individual. However, that is normally what we experience with anything that has personalized special services where we have to pay for advice.

We talk about the importance of education and guiding people in their particular retirements. Everyone is a specific individual with separate circumstances and individual financial planning. That is where a personal financial adviser can bring value to people to help them understand what their circumstances are relative to their financial wealth, what their objectives are, what they are trying to accomplish, how to set that up, and what should be put aside personally for their future income requirements.

It is that value that should be recognized in what is given to an individual. Back to Mr. Golombek's comments around the cost of a small individual plan versus a larger one — the economies of scale for administration and reporting, and so on — certainly, they would add increased costs.

Senator Massicotte: Thank you for the polite answer.

In your report, you talk about a significant diminishment of defined pension benefits, and you are moving more to a defined contribution. You highlight that it is a major issue where it provides less certainty for retirees. What would you do with that? Do you recommend something whereby the law or regulation should be changed? How would you encourage a reversal of that trend?

public pourraient contribuer à aider les gens à épargner en vue de leur retraite. Or, ces outils, en raison des frais administratifs, des montants moins élevés qui sont investis, de la comptabilité, ainsi de suite, coûtent plus chers à gérer. Je ne vois pas ce que je pourrais ajouter d'autre.

Le sénateur Massicotte : Même pour les gros investisseurs, les frais sont beaucoup plus élevés au Canada.

M. Swedlove : Je vous demande pardon. Je ne voulais pas vous donner l'impression que nous cherchions à éviter la question des frais. Nous sommes prêts à vous exposer nos vues là-dessus, si vous voulez.

Le sénateur Massicotte : Pourquoi sont-ils plus élevés au Canada qu'aux États-Unis?

Rick Rausch, vice-président principal, Retraite et investissement individuels, la Great-West compagnie d'assurance-vie, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes : Je pourrais peut-être dire quelques mots à ce sujet. Il faut comparer ce qui est comparable. Les statistiques provenant des États-Unis s'appuient sur une structure différente. Les frais de consultation ne sont pas pris en compte dans les frais de gestion du fonds d'investissement.

Au Canada, la plupart des frais de consultation — le conseiller fournit des conseils personnels et formule des recommandations au client — sont inclus dans les dépenses qui, elles, font l'objet d'un rapport. La situation n'est pas la même aux États-Unis où, souvent, les frais de consultation sont facturés séparément et portés au compte du particulier. C'est là que se situe la différence.

Pour ce qui est de la structure des coûts elle-même, il est vrai que les coûts au Canada sont plus élevés. Toutefois, les services personnalisés, où l'on paie pour avoir des conseils, coûtent habituellement plus cher.

Il est important d'informer les gens, de les guider dans leur retraite. Chaque personne a des besoins différents, des circonstances qui lui sont propres, ce qui suppose une planification financière individuelle. Un conseiller financier personnel peut aider les gens à comprendre leur situation financière, leurs objectifs, ce qu'ils veulent accomplir, comment ils doivent s'y prendre, les économies qu'ils doivent personnellement mettre de côté pour leurs besoins futurs en matière de revenu.

C'est ce rôle qui doit être reconnu, ce que la personne en retire. Pour revenir à ce qu'a dit M. Golombek au sujet des frais de gestion des régimes individuels et collectifs — les économies d'échelle qui sont réalisées côté administratif et préparation des rapports, —, il est vrai que les coûts seraient plus élevés.

Le sénateur Massicotte : Merci pour cette réponse bien polie.

Dans votre rapport, vous dites que les régimes de retraite à prestations définies sont délaissés en faveur des régimes à cotisations définies. Vous qualifiez cet enjeu de majeur puisque ces régimes fournissent moins de certitude aux retraités. Comment doit-on réagir? Est-ce qu'il faut modifier la loi ou le règlement? Comment renverser cette tendance?

Mr. Swedlove: Are you asking how I would encourage a move from defined benefit plans to defined contribution?

Senator Massicotte: No, from defined contribution to defined benefits.

Mr. Swedlove: As an industry, we provide services to defined benefit and defined contribution plans, so we are pleased to administer either one. It is entirely up to businesses to choose whether they establish defined benefit or defined contribution plans.

The reality is that the market is moving to defined contribution and companies are less willing to take on the risks associated with this activity. With accounting changes that will be seen over the next couple of years, that will become even greater than it is today.

Mr. Rausch: I mentioned the amount of 2.5 per cent. That normally includes GST now. The increased HST will probably add another 8 or 10 basis points.

Senator Ringuette: That is on a yearly basis, year after year, for 25 or 30 years.

The Chair: It is until you die.

Senator Ringuette: Yes. When a person puts, let us say, \$10,000 into an RRSP in a given year, out of that, they might get a tax break of 15 per cent?

Mr. Rausch: It probably would be more than that. I look to my accountants here for the average tax rate, but I think it would be more than 15 per cent on most of those contributions made to RRSPs.

Mr. Strain: I do not know the average off the top of my head, but it would be closer to 30 per cent.

Senator Ringuette: You indicated, with respect to group RRSPs, that we should recommend legislation that these contributions be locked in. That has serious consequences for an employee because the tendency is that one employee may be working for four, five or six different employers during his or her work life. Every time that he or she has to leave the money in there, over five or six different employers, it is pretty complicated at the end of a work life to manage a pension. There is also the added risk of bankruptcy from the employer and insufficient funds in the pension plan, and the entire pension for that portion of time not being available at all at the end of one's work life.

The Chair: Can we have your comments, Mr. Swedlove?

Mr. Swedlove: The recommendation relates to group RRSPs. If you are talking about pension plans, that already has lock-in provisions to it. In a sense, we are suggesting that contributions by an employer to group RRSP should have an equivalent situation as already exists with pension plans because those contributions are essentially locked in also. We are saying that the

M. Swedlove: Me demandez-vous si j'encourage l'abandon des régimes à prestations définies en faveur des régimes à cotisations définies?

Le sénateur Massicotte: Non, l'inverse.

M. Swedlove: Comme industrie, nous nous occupons à la fois des régimes de retraite à prestations définies et des régimes à cotisations définies. Nous sommes prêts à administrer les deux. Il revint aux entreprises de choisir le régime qui leur convient, qu'il s'agisse d'un régime à prestations définies ou d'un régime à cotisations définies.

Le fait est que le marché privilégie les régimes à cotisations définies et que les entreprises sont moins disposées à assumer les risques associés à ceux-ci. Les changements comptables auxquels nous allons assister au cours des deux ou trois prochaines années vont accentuer cette tendance.

M. Rausch: Le chiffre de 2,5 p. 100 que j'ai avancé englobe la TPS. La TVH va probablement ajouter 8 ou 10 points de base supplémentaires à ce pourcentage.

Le sénateur Ringuette: Sur une base annuelle, année après année, pendant 25 ou 30 ans.

Le président: Jusqu'à votre décès.

Le sénateur Ringuette: Je vois. Quand une personne investit, disons, 10 000 \$ dans un REER au cours d'une année donnée, elle peut s'attendre à obtenir un allègement fiscal d'environ 15 p. 100, n'est-ce pas?

M. Rausch: Elle recevrait probablement plus. Les comptables qui m'accompagnent peuvent nous dire à combien s'élève l'allègement fiscal moyen, mais je pense que ce serait plus de 15 p. 100 dans la plupart des cas.

M. Strain: Je ne sais pas quelle est la moyenne, mais je pense que l'allègement serait plutôt de 30 p. 100.

Le sénateur Ringuette: Vous avez proposé, concernant les REER collectifs, que l'on adopte une loi pour faire en sorte que les cotisations soient immobilisées. Cela aurait de graves conséquences pour un employé, car la tendance veut qu'une personne change d'emploi quatre, cinq ou six fois au cours de sa carrière. Or si l'argent doit rester immobilisé chaque fois qu'elle change d'employeur, cela risque de compliquer les choses pour ce qui est de la gestion du régime de retraite. Ajoutons à cela la possibilité que l'employeur déclare faillite et le risque qu'il n'y ait plus suffisamment de fonds dans le régime de pension. L'employé n'aura pas accès à la totalité de la pension à laquelle il a droit pour les années travaillées.

Le président: Quel est votre avis là-dessus, monsieur Swedlove?

M. Swedlove: La recommandation vise les REER collectifs. Les régimes de pension sont déjà assortis d'une disposition d'immobilisation. Nous proposons, dans un sens, que l'on impose dans le cas des employeurs qui offrent un REER collectif une disposition semblable à celle qui existe pour les régimes de retraite, parce que ces cotisations sont essentiellement

employer will be inclined to offer more opportunity to contribute to a group RRSP plan if he or she knows that, at the end of the day, that money will be used for retirement. There is a large amount of leakage with RRSPs. In other words, that money is not ending up being used for retirement. People sometimes use it for other purposes. They may need it in times of need, but they may also choose to have discretionary expenditures.

From our discussions with employers, which we have on a regular basis, they are saying that they are not so inclined to establish a group RRSP plan because they do not know whether, at the end of the day, it will be used for its intent, and that is for retirement. Therefore, we feel this is a way of promoting savings for retirement.

Senator Ringuette: As I was saying, there is also the issue of the employer going bankrupt and the employee losing everything.

Mr. Swedlove: That does not change. In a group RRSP situation, the money is provided by the employer up front and there is no continued liability, so it actually does not matter whether the employer goes bankrupt or not.

The Chair: Is there any portability on that? The point Senator Ringuette was making is that it is locked in, and I can see it being locked in, not being able to be taken out for other purposes, but what happens if I change from employer A to employer B? What happens to that money under your proposal?

Mr. Swedlove: Absolutely, there is portability.

Mr. Rausch: It operates no differently than a defined contribution pension plan today, where the ownership of that money belongs to the individual; they take that portability with a locked-in RRSP with them, have it invested and it becomes an individual plan where they can get advice on what they should be doing. They can move to another employer and be part of another pension program or group RRSP and have another account set up.

The Chair: They would not leave it behind?

Mr. Rausch: No, they take it with them. Again, in terms of concern with the employer going bankrupt, it is not in the employer's hands as it is in a defined benefit program to which, I believe, the senator was alluding. This is a defined contribution plan where the individual becomes the owner of that money. It is in their account, essentially. It is just being administered on a group basis.

Senator Ringuette: To clarify the situation: The issue is also that the portion that is mobile with the employee does not, most of the time, include the portion contributed by the employer for that employee. Most of the time, five years of continuous employment is required before the employee can have access to the employer portion.

Mr. Rausch: Sometimes you see contingencies up to two years, but sometimes it is immediate. Rarely do you see a five-year contingency employment to get vesting, which I think is what you

immobilisées. L'employeur sera plus enclin à cotiser à un REER collectif s'il sait que l'argent, au bout du compte, servira à financer la retraite. Les règles régissant l'utilisation des REER sont, en fait, trop souples, car l'argent peut finir par être utilisé à des fins autres que la retraite. Les gens s'en servent parfois pour autre chose. Ils vont peut-être un jour avoir besoin de leurs REER, mais ils peuvent choisir d'utiliser les fonds pour effectuer des dépenses discrétionnaires.

Les employeurs, que nous rencontrons régulièrement, nous disent qu'ils n'ont pas tellement envie d'offrir des REER collectifs parce qu'ils ne savent pas si, au bout du compte, ils vont servir à financer la retraite. Par conséquent, nous estimons que la mesure que nous proposons constitue un moyen d'encourager l'épargne en vue de la retraite.

Le sénateur Ringuette : Comme je le mentionnais, il y a la possibilité que l'employeur déclare faillite et que l'employé perde tout.

M. Swedlove : Cela ne changera pas. Dans le cas d'un REER collectif, la part de l'employeur est versée de façon immédiate et il n'y a pas de responsabilité continue. Qu'il déclare faillite ou non n'a pas d'importance.

Le président : Et qu'en est-il de la transférabilité? Ce que dit le sénateur Ringuette, c'est que les cotisations sont immobilisées. Pour moi, cela veut dire qu'elles ne peuvent être utilisées à d'autres fins. Or, qu'arrive-t-il si je passe de l'employeur A à l'employeur B? Qu'arrive-t-il à cet argent en vertu de votre proposition?

M. Swedlove : L'argent peut-être transféré.

M. Rausch : La situation est la même que dans le cas du régime à cotisations définies. L'argent appartient au particulier. Il peut prendre les cotisations qui sont immobilisées dans un REER, les investir, se doter d'un régime individuel et se faire conseiller. Il peut changer d'employeur, adhérer à un autre régime de pension ou régime collectif et avoir un autre compte.

Le président : Ils ne l'abonneraient pas?

M. Rausch : Non, ils l'emporteraient. Encore une fois, on n'a pas à s'inquiéter de l'éventuelle faillite de l'employeur : l'argent est placé dans un compte à prestations déterminées, auquel, je crois, le sénateur faisait allusion. Le cotisant à ce régime de retraite à cotisation déterminée devient le propriétaire de cet argent. Son argent se trouve dans son compte, en fait, mais l'administration en est simplement collective.

Le sénateur Ringuette : Précisons : le problème provient également du fait que la partie transférable, qui accompagne l'employé, ne comprend pas, la plupart du temps, la cotisation de l'employeur pour l'employé. La plupart du temps, il faut à l'employé cinq années d'emploi continu avant d'avoir accès à la partie cotisée par l'employeur.

M. Rausch : Parfois, cette période est de deux ans, parfois, il n'y a pas de délai. Il est rare qu'il faille attendre cinq ans pour acquérir la cotisation de l'employeur. Normalement, dans

are referring to, of the employer contribution. It is normally, in many cases, immediate, or a maximum of two years in some cases. I do not think we have often seen five years.

Senator Moore: Mr. Swedlove, I want to ask you about your creative comments on the TFSAs. You say that the Income Tax Act requires that these accounts be portable between financial institutions upon request. However, this portability may not always be to a consumer's advantage. For instance, if a consumer wished to use his or her account room to invest in long-term products, insurance companies could offer guaranteed life-long incomes that significantly exceed the income payable under a liquid arrangement. You conclude that the benefits could be as much as 35 per cent higher.

Liquid arrangement is where you put the money in an account, and it sits there as a deposit without doing anything with it. Is that what the "liquid" means?

Mr. Swedlove: I think it is more general than that, but I will ask Mr. Rausch to give a fuller answer.

Mr. Rausch: The current TFSA requirements are that the savings vehicle be liquid; in other words, the individual can access that money at any point in time. One of the suggestions that we are making from the CLHIA's perspective, from an industry perspective, is investment or product vehicles, which we have, that allow individuals to improve their actual income that they would derive from TFSAs if they were using it for retirement income. For example, if you wanted to draw income from it, you would just be drawing money out of it, and if you want to guarantee yourself a period of time of 20 years, you would buy a term certain, let us say, of 20 years, which gives you the money from that.

However, you could increase the actual income you receive from that particular savings account if you were to put it into a lifetime payout annuity. That lifetime payout annuity would guarantee you for life, in fact, a higher income because we take mortality into account when we set the price for a payout annuity situation. That is the 35-per-cent value, roughly, that you would increase versus not having that particular element.

If you buy a lifetime income annuity, you do not have the flexibility to access the money again. You made a decision to utilize that money for a lifetime income, and it is locked up with other individuals' money.

Senator Moore: When you say that by foregoing the right to transfer the plan between providers, who are the providers?

Mr. Rausch: It would be another manufacturer, another individual carrier of a TFSA product.

Senator Moore: Does a survivor have any right to a residual payment?

beaucoup de cas, l'employé y a immédiatement droit ou, encore, dans certains cas, il doit avoir accumulé un maximum de deux années d'emploi. Cinq années, c'est rare.

Le sénateur Moore : Monsieur Swedlove, j'aimerais vous questionner sur les observations très originales que vous avez faites sur les comptes d'épargne libres d'impôt ou CELI. Vous dites que la Loi de l'impôt sur le revenu exige la transférabilité de ces comptes sur demande, entre les institutions financières. Cependant, cette transférabilité risque parfois de nuire au consommateur. Par exemple, si le consommateur souhaite se prévaloir du droit de cotiser dans son compte pour investir dans des produits à long terme, les sociétés d'assurance pourraient lui offrir un revenu viager garanti très supérieur au revenu qui pourrait lui être versé en vertu d'un contrat selon lequel le bien est liquide. Les prestations, selon votre conclusion, pourraient être supérieures de 35 p. 100.

Dans ce contexte, est-ce que « liquide » signifie que l'argent dort dans un compte?

M. Swedlove : Je pense que c'est plus général. Mais je demanderai à M. Rausch de nous donner une réponse plus complète.

M. Rausch : Pour le CELI, il faut que l'instrument d'épargne soit liquide; autrement dit, mobilisable en tout temps par le titulaire du compte. L'industrie, l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc. propose, entre autres choses, que ses instruments d'investissement ou ses produits permettent aux particuliers d'améliorer le revenu qu'ils retireraient effectivement des CELI s'ils s'en servaient en vue d'un revenu de retraite. Par exemple, si on voulait en tirer un revenu, il suffirait d'effectuer des retraits. Si on voulait se prémunir pour une période de 20 ans, on achèterait une rente certaine de, disons, 20 ans, qui nous procure un revenu.

Cependant, on pourrait augmenter le revenu tiré annuellement du compte d'épargne si on en plaçait l'argent dans un viager. Ce viager garantirait de fait au bénéficiaire un revenu supérieur, jusqu'à sa mort, parce que nous tenons compte de la mortalité quand nous fixons le prix de la rente. C'est là, en gros, que réside la différence de 35 p. 100 qu'apporte la rente.

Avec la rente viagère, on n'a plus accès à cet argent. On perd de la flexibilité. On a décidé de transformer l'argent en revenu viager, et cet argent est immobilisé.

Le sénateur Moore : Quand vous parlez de renoncer au droit de transférer le régime entre établissements financiers, de quels établissements s'agit-il?

M. Rausch : Ce serait d'autres établissements qui offriraient un produit de type CELI.

Le sénateur Moore : Le survivant a-t-il droit à un paiement résiduel?

Mr. Rausch: It would depend on what you had in terms of the guarantee on the lifetime annuity, which would determine whether any residual was left over to go to the beneficiary if the person were to die prematurely. Just as today, if you buy a lifetime annuity, you put your money in and are guaranteed for life. However, if you were to die in the next two years, unless you have a ten- or twenty-year guaranteed income on that, there would be no residual value to your beneficiary.

Senator Moore: With respect to room, the maximum is now \$5,000 a year. If you contribute for 20 years, will you have a product valued at \$100,000, or is it year by year?

Mr. Rausch: We are suggesting the ability to utilize a vehicle that we offer in the insurance industry — namely, lifetime annuities — that is not an option in the current TFSA regulations. If you have only \$5,000 in your TFSA, you would convert that \$5,000 to a 20-year term.

Senator Moore: Are you proposing a new one each year?

Mr. Rausch: Otherwise you could wait for 20 years until you have accumulated \$100,000, and do it at that time. It is a longer-term objective and one that would be beneficial to individuals.

Mr. Swedlove: It is interesting that when people are asked what they are using TFSAs for, over half are say that they are using them for retirement. If you have 20 years until you retire, why not provide an opportunity to get a higher rate of return with products that are essentially locked in so that a better return can be earned over that 20-year period. We are not asking for an increase in limits or anything such as that, but we could increase the flexibility of the TFSA as a function of the purpose of having it.

Mr. Golombek: We certainly support flexibility. It sounds like a good option. I do not know if I would restrict portability, but allowing an annuity investment would be another good option for Canadians.

Senator Greene: I came to this issue believing that pensions were a real problem in this country, almost to the extent of becoming a social problem. Now, after listening to experts, which one should always do, I am convinced that my thinking was a result of the global recession, which wrecked pension plans, including my own, and all of the attention on other large media issues such as Nortel, et cetera.

Would you all agree that the perception that many people have that pensions in this country have become a social problem is incorrect?

Mr. Swedlove: I can only refer to the data that has been made available by government sources and others, which clearly shows that for the lowest-income earners in Canada the replacement rate is fairly high. That does not discount in any way some of the difficulties that lower-income people face, but the reality is that the replacement rate tends to be very high.

M. Rausch : Tout dépend de la garantie dont serait assortie la rente viagère. Elle prévoirait le paiement d'un montant résiduel au bénéficiaire, en cas de mort prématurée du rentier. Dès aujourd'hui, on peut acheter une rente viagère, y mettre son argent et avoir une rente garantie jusqu'à sa mort. Cependant, si on meurt prématurément d'ici deux ans, il n'y a aucune valeur résiduelle pour le bénéficiaire, à moins d'une garantie de revenu sur 10 ou 20 ans.

Le sénateur Moore : Actuellement, le montant maximal du droit de cotisation est de 5 000 \$ par année. Vingt ans de cotisation donnent un produit dont la valeur est estimée à 100 000 \$, globalement, à moins d'avoir un compte par année?

M. Rausch : Nous proposons un instrument que nous offrons dans le secteur de l'assurance — la rente viagère — et qui n'est pas une option accessible en vertu du règlement en vigueur sur le CELI. Si le CELI ne renferme que 5 000 \$, ce montant serait converti en rente de 20 ans.

Le sénateur Moore : Proposez-vous un nouveau compte chaque année?

M. Rausch : On pourrait attendre 20 ans, jusqu'à ce que l'on ait accumulé 100 000 \$, et effectuer la conversion à ce moment. C'est un objectif à plus long terme, dont les particuliers tireraient avantage.

M. Swedlove : Fait intéressant, quand on demande aux gens à quoi ils destinent leurs CELI, plus de la moitié répondent que c'est pour leur retraite. S'il reste 20 ans avant la retraite, pourquoi ne pas profiter de l'occasion d'obtenir un meilleur rendement avec des produits que l'on immobilisera à cette fin pendant cette période. Nous ne parlons pas d'augmenter les limites ni rien de ce genre, mais nous pourrions augmenter la flexibilité du CELI selon l'usage qu'on entend en faire.

M. Golombek : Bien sûr, nous favorisons la flexibilité. Cela semble une bonne option. Je ne sais pas si cela limiterait la transférabilité, mais on offrirait une autre bonne option aux Canadiens en leur permettant d'investir dans des rentes.

Le sénateur Greene : Quand j'ai commencé à m'intéresser à la question, je pensais que les pensions de retraite constituaient un véritable problème au pays, presque au point de constituer un problème social. Maintenant, après avoir écouté les spécialistes, chose qu'il faudrait toujours faire, je suis convaincu que j'étais encore sous le coup de la récession mondiale qui a entraîné la débâcle des régimes de pension, y compris du mien, et sous le coup de toute la médiation d'autres gros problèmes tels que Nortel, et cetera.

D'après vous, la perception de beaucoup de gens selon laquelle les régimes de retraite au pays sont devenus un problème social est-elle erronée?

M. Swedlove : Je peux uniquement vous renvoyer aux données publiées par les pouvoirs publics et d'autres sources, qui montrent clairement que pour les gagne-petit, au Canada, le taux de remplacement est assez élevé. Il n'est pas question, ici, de minimiser certaines difficultés que ces gens affrontent, mais la réalité c'est que le taux de remplacement tend à être très élevé.

We have defined the problem for those on the middle-income side as getting access to some of the things that are already available. To the extent that people do not have access, I would say that it is a social issue, but we do believe it is something that can be dealt with by some directed changes to our existing system rather than a major overhaul.

Senator Greene: I think we can assume that over the course of an individual's pension plan, the market will have a couple of corrections, and maybe even more than a couple of serious problems.

Have you begun to look at any tools or programs that would enable you to offer shock absorbers on those issues?

Mr. Swedlove: That is an excellent question, senator. I will turn to my colleagues after answering in a general way.

We think that our real opportunity, as people move closer to retirement, to deal with uncertainties at the moment of retirement, particularly in defined contribution plans, is to smooth out the impact. We are in the business of reducing risks to individuals, and through smoothing mechanisms such as annuities, we think there is the ability to deal with some of the concerns about the impact of low markets at retirement.

Frank Laferriere, Chief Operating Officer, Manulife Securities Insurance Inc., Canadian Life and Health Insurance Association: The industry at large has been extremely innovative in providing products and services to absorb market shocks. Guaranteed investment or segregated funds are a primary example of something that is available to lock in market appreciation at particular times. I believe that the real issue is the ability of Canadians to receive qualified advice coupled with financial literacy and learning.

The message we could leave is the promotion of financial advice and literacy as a policy going forward. However, the manufacturers already have a number of products that a well-seasoned, well-educated adviser can take advantage of to align with their clients' risk tolerances and objectives.

Mr. Golombok: I agree wholeheartedly. Advice is important.

I will tell one quick story to conclude. During the heart of the crash when the markets were decimated and we saw a 40 per cent reduction in equity, I was speaking to a couple who were in their seventies and already into retirement. They were terrified about visiting their adviser because they had read in the newspaper that everything was down 40 per cent, and they had just regular RRSPs. When they went to their adviser they found that because they had a balanced portfolio, they were drawing on the money and had received the proper advice; their loss was 11 per cent, and they were delighted. They did not have 100 per cent in equities but rather had approximately 60 per cent in fixed income and some cash.

Nous avons défini le problème d'accès à des choses déjà disponibles qu'éprouvent des personnes gagnant un revenu intermédiaire. Si elles n'y avaient pas accès, je dirais que c'est un problème social, mais nous croyons que nous pouvons y remédier par des changements d'orientation de notre système actuel plutôt que par un chambardement important.

Le sénateur Greene : Je pense que nous pouvons supposer que, pendant la vie d'un régime de retraite, le marché connaîtra deux ou trois corrections et même un peu plus de problèmes graves.

Avez-vous commencé à envisager des moyens ou des programmes qui permettraient d'amortir ces chocs?

M. Swedlove : Voilà une excellente question. Après vous avoir donné une réponse générale, je céderai la parole à mes collègues.

Nous pensons que nous pouvons vraiment dissiper les incertitudes qui se manifestent à l'approche de la retraite, notamment dans le cas des régimes de retraite à cotisations déterminées, en atténuant les impacts. Nous sommes dans le domaine de la réduction des risques pour les individus et, grâce à des mécanismes d'atténuation tels que les rentes, nous croyons pouvoir apaiser certaines inquiétudes concernant la faiblesse des marchés au moment du départ à la retraite.

Frank Laferriere, directeur des opérations, Placements Manuvie Assurance Inc., Association des compagnies d'assurances de personnes : En général, l'industrie s'est montrée extrêmement innovante dans le choix des produits et services permettant d'absorber les chocs du marché. Les fonds de placement garanti ou les fonds distincts sont un exemple éloquent des moyens offerts pour s'accrocher à l'appréciation des marchés en des périodes particulières. J'estime que le problème se situe réellement dans la capacité des Canadiens de recevoir des conseils nuancés ainsi que dans leur capacité de déchiffrer les données financières et d'accroître leurs connaissances financières.

Nous pourrions laisser le message suivant : la promotion des conseils en matière financière et de la littératie financière constitue une politique d'avenir. Cependant, on offre déjà un certain nombre de produits dont un conseiller chevronné et instruit peut tirer parti pour s'adapter aux tolérances et aux objectifs de ses clients.

M. Golombok : Je suis tout à fait d'accord. La prestation de conseils est importante.

Pour conclure, je vais y aller d'une courte anecdote. En plein krach, alors que les marchés étaient effondrés et que la valeur des fonds était réduite de 40 p. 100, j'ai parlé à un couple de septuagénaires à la retraite. Ils étaient terrifiés à l'idée de consulter leur conseiller, parce qu'ils avaient lu dans le journal que tout était déprécié de 40 p. 100. Or, ils n'avaient que des REER ordinaires. Leur conseiller leur a annoncé que, parce qu'ils avaient un portefeuille équilibré, ils pouvaient dans leur argent. Ils ont constaté que ses conseils avaient été judicieux. La dépréciation de leur portefeuille était de 11 p. 100. Ils en étaient ravis. Il n'était pas constitué à 100 p. 100 d'actions, mais plutôt de 60 p. 100 de revenus fixes et d'argent liquide.

No one wants to lose 11 per cent, but at the end of the day, because they had an adviser who was monitoring their portfolio and taking into account their age, risk, tolerance, longevity, et cetera, they were able to withstand a much lower drop in the markets. I have checked back with that couple and learned that they fully recovered their loss by sticking to the plan.

The Chair: One of our guest senators today, Senator Dickson, has a short question, to which he will be happy to receive a written answer.

Senator Dickson: If I understood correctly, a point is reached in earnings where the preferred option is the TFSA versus the RRSP. Which product do you try to sell to people in the income category of up to \$60,000, the RRSP or the TFSA? Why would you promote that product and what are the fees?

The Chair: Since we have gone 10 minutes over our time, I will invite you to answer that question in writing to the clerk.

Thank you all very much for your succinct presentations.

The same applies to you, Mr. Golombek. I know it is difficult to do it from a distance, but you have made a significant contribution this morning. It will help our deliberations.

Our final witness today is Mr. Keith Ambachtsheer from The Rotman International Centre for Pension Management. Mr. Ambachtsheer is Adjunct Professor of Finance at the Rotman School of Management at the University of Toronto. He is also an author and researcher on investment and retirement. He appeared before us a more than a decade ago when we were studying the CPP Investment Board.

Welcome back. This is a fairly narrow study on RRSPs and TFSAs. I realize that they cannot be considered in total isolation from the whole context of retirement and investment programs; nevertheless, that is what we have been asked to examine. We have been asked to try to come up with some recommendations, if appropriate, as to how they might be enhanced.

We are very pleased that you could join us today. It is nice to see you again. If you could proceed now, we are all ears, and we welcome your testimony.

Keith Ambachtsheer, Director, The Rotman International Centre for Pension Management: Thank you very much. In recognizing the specific topic, let me try to create some context for the discussion. As you well know, a very wide-ranging debate and discussion has been happening on the general topic of pension reform for five years now.

We are now getting down to the “short strokes” of actually figuring out what it all means. Much research has been done, and I think the recognition is that Canada has a very good retirement-income system. However, it also has some ways in which it can get better.

I characterize them into three areas of possible improvement. One relates to the coverage and adequacy of pensions. The second is maybe closest to the topic at hand, and I call it the pension system cost-effectiveness. In other words, how much does it cost

Personne n'aime perdre 11 p. 100 de ses biens, mais au bout du compte, grâce à leur conseiller qui veillait au grain et qui avait tenu compte de leur âge, de leur tolérance du risque, de leur longévité, et cetera, le marché les a relativement épargnés. Plus tard, quand j'ai pris de leurs nouvelles, j'ai appris qu'ils s'étaient complètement remis de leurs pertes, grâce à leur fidélité au plan établi.

Le président : L'un des sénateurs que nous avons invités aujourd'hui, le sénateur Dickson, a une petite question à poser, et nous nous contenterons d'une réponse écrite.

Le sénateur Dickson : Si j'ai bien compris, on parvient, dans l'échelle des gains, à un point où l'option préférée est le CELI plutôt que le REER. Quel produit essayez-vous de vendre aux personnes dont les revenus se situent à moins de 60 000 \$, le CELI ou le REER? Pourquoi préconiserez-vous tel produit et quels seraient les frais qui y seraient rattachés?

Le président : Puisque nous avons dépassé de 10 minutes le temps qui nous était alloué, je vous invite à rédiger la réponse et à la communiquer à notre greffière.

Merci beaucoup à tous pour vos brefs exposés.

La même chose s'applique à vous, monsieur Golombek. Je sais que la distance complique les choses, mais votre contribution a été importante. Elle nous aidera dans notre réflexion.

Notre dernier témoin aujourd'hui est M. Keith Ambachtsheer, du Rotman International Centre for Pension Management. M. Ambachtsheer est professeur adjoint de finances à la Rotman School of Management de l'Université de Toronto. Il est auteur et chercheur sur les placements et la retraite. Il a comparu devant nous il y a un peu plus de 10 ans, pendant notre étude du Conseil de placement du Régime de pensions du Canada.

Bienvenue de nouveau. Notre étude des CELI et des REER est assez pointue. Je reconnais qu'on ne peut pas isoler totalement ces sujets du contexte global des programmes de retraite et de placement; c'est néanmoins ce que l'on nous a demandé d'examiner. On nous a demandé d'essayer de formuler des recommandations, s'il y a lieu, pour leur bonification.

Nous sommes très heureux de votre présence. Il est agréable de vous revoir. Vous pouvez commencer. Nous serons suspendus à vos lèvres.

Keith M. Ambachtsheer, directeur, Rotman International Centre for Pension Management : Merci beaucoup. Pour faire une reconnaissance de ce sujet précis, permettez-moi de dégager le contexte pour les besoins de la discussion. Comme vous le savez, un débat et une discussion élargis sur la question générale de la réforme des régimes de pension sont engagés depuis cinq ans.

Nous sommes maintenant rendus aux questions de détail dans la définition des implications. Beaucoup de recherche a été effectuée, et je pense que l'on reconnaît que le Canada s'est donné un excellent système de revenu de retraite. Cependant, sur certains aspects, ce système est perfectible.

Les améliorations possibles touchent, d'après moi, trois aspects du système. Premièrement, la couverture et le caractère suffisant des prestations de retraite. Deuxièmement, et c'est peut-être l'aspect qui touche de plus près le sujet qui nous occupe, la

to turn a dollar's worth of retirement savings into a pension, ultimately, and what are the intermediation costs in between? I refer to this as the elephant in the pension reform room in the sense that it gets the least amount of discussion, yet it may be the most important issue in the retirement-income system discussion.

The third area, which is not relevant directly to your discussion, relates to the sustainability of the defined benefit plans. However, I believe that falls outside of the ambit of this discussion.

I would say that the most relevant area to where your discussion lies relates to the degree to which retirement savings vehicles, such as RRSPs, TFSA's, RRRFs, et cetera, fit into the retirement-income system, what role they play and whether they could be repositioned in some way so that they could play a better role. I believe that is the case. However, rather than laying it all on you, I prefer to be guided by your questions.

The Chair: That would raise the question of what your suggestions are for improvement.

Mr. Ambachtsheer: I am happy to lay them out briefly for you.

We have approximately 5 million Canadian workers who are not covered by a retirement pension plan who could use one.

A whole other group of lower-income workers and part-time workers exists, but that is another discussion.

However, if you consider our full-time workforce of 10 million workers, half of them have a pension plan and half do not. Obviously, the question of retirement income savings vehicles is most relevant to the half who do not. It is a significant number of workers.

We are leaving these people on their own more often than not to figure out how much they should save and what vehicles they should use for those savings. Should they buy retail mutual funds? Should they trade ETFs — exchange-traded funds? Those are huge decisions. The reality is that most of those 5 million workers do not have a clue. The reality then becomes, as a public-policy issue, the degree to which we should create frameworks for those people so that they can turn dollars of retirement savings into, ultimately, pensions as cost-effectively and as sensibly as possible. What is missing is a structure that would help them tremendously, that would allow them to do that.

I wrote a paper for the C.D. Howe Institute a couple of years ago called *The Canada Supplementary Pension Plan*. The idea is to create a framework for the 5 million workers to be able to save on an ongoing basis using their contribution room — whether it is in a TFSA or a RRSP does not matter as they are all retirement savings — and basically have a mechanism that pools those retirement savings, manages them in an expert manner at low cost so that they can turn those retirement savings into pensions at a reasonable transformation cost. I will give you a rule of thumb: For every 1 per cent per year of additional expense that they have to incur over a lifetime, it will ultimately reduce their pension by 20 per cent.

rentabilité du système de pension, autrement dit, ce qu'il en coûte pour transformer finalement en pension de retraite un dollar d'épargne-retraite, et, entre les deux, quels sont les coûts d'intermédiation? Dans le contexte de la réforme des pensions, c'est le sujet dont on parle le moins. Pourtant, c'est peut-être le plus important dans la discussion sur le système des revenus de retraite.

Le troisième aspect, qui ne touche pas directement notre sujet de discussion, concerne la durabilité des régimes de pension à prestations déterminées. Je crois cependant que ce sujet déborde le cadre de la discussion.

Je dirais que le domaine le plus pertinent où se concentre votre discussion concerne le degré dans lequel les instruments d'épargne-retraite tels que les REER, les CELI, les Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR), et cetera s'harmonisent avec le système de revenu de retraite. Il concerne aussi le rôle de ces instruments et la possibilité de les repositionner d'une certaine manière pour optimiser ce rôle. Je le suppose. Cependant, plutôt que de vous imposer mon rythme, je préfère être guidé par vos questions.

Le président : Cela nous amènerait à vous demander ce que vous proposez comme améliorations.

M. Ambachtsheer : Je suis heureux de vous les exposer rapidement.

Cinq millions de travailleurs canadiens ne sont malheureusement pas couverts par un régime de pension.

Il y a aussi un autre groupe de travailleurs à faibles revenus et de travailleurs à temps partiel, mais c'est là un autre sujet de discussion.

Cependant, la moitié des 10 millions de travailleurs à plein temps possèdent un régime de pension, l'autre non. Bien sûr, la question des instruments d'épargne-retraite est la question la plus pertinente pour la moitié sans pension de retraite. C'est un nombre considérable.

Le plus souvent, nous abandonnons ces gens à leur sort pour qu'ils trouvent le moyen d'économiser et de choisir des instruments à cette fin. Devraient-ils acheter des fonds communs de placement de détail? Négocier des FINB ou fonds indiciaires négociables en bourse? Ce sont des décisions très importantes. La réalité c'est que la plupart de ces cinq millions de travailleurs n'ont aucune idée. La réalité c'est ensuite, comme enjeu de politique publique, d'assurer les mécanismes qui leur permettraient de transformer les dollars d'épargne-retraite en prestations de retraite de la façon la plus rentable et judicieuse possible. Ce mécanisme presque indispensable manque.

Il y a quelques années, j'ai rédigé pour l'Institut C.D. Howe un article intitulé *Le régime supplémentaire du Canada*. J'y exprimais l'idée de créer un mécanisme qui permettrait aux cinq millions de travailleurs dont nous parlons d'économiser en permanence, en se prévalant de leurs droits à la cotisation — dans un CELI ou un REER, peu importe, puisqu'ils servent tous deux à l'épargne-retraite — et en comptant, au fond, sur un mécanisme qui rassemble ces montants d'épargne-retraite, les gère de manière experte, à peu de frais, pour les transformer, à un coût raisonnable, en prestations de retraite. Voici une règle empirique. Toute tranche annuelle supplémentaire de 1 p. 100 de frais engagés au cours de la vie d'un cotisant grève finalement sa pension de 20 p. 100 de sa valeur.

Now, I will give you another piece of information. I work largely with large-scale pension plans. Their average operating cost is approximately 0.4 per cent per annum, all in — that is the investment side and the administration side.

At the other extreme, if they, as many Canadian workers do, turn to the retail mutual fund industry to look after their RRSP needs, they will pay 2 per cent plus as an annual fee. The difference between 0.4 per cent on one hand and the 2 per cent on the other hand is a differential of 1.6 per cent per annum. That turns into an additional cost for them of 30 per cent more retirement savings that they have to contribute to get the same pension as the worker who has the benefit that, a large-scale, expertly managed pension plan has. That is the biggest public policy issue in this space.

Senator Massicotte: Your presentation is very useful, and it is very pointed. If I were to summarize your recommendations — and we are not even talking about the tax structure — you are saying that 5 million people are not saving at all. We must find a structure to incite and encourage them to save and, also, if possible, find a way to reduce the costs to manage those funds that are as high as 2 per cent but range from 0.4 per cent. That is the issue. You are not suggesting an amendment or tinkering with the existing tax-assisted savings plans at all. Is that correct?

Mr. Ambachtsheer: The reality is that we focus on 5 million workers. Most of them are not anywhere near the current limit. Some could use a higher limit, and that is a separate discussion. There are interesting recommendations, as I am sure you have heard, around the notion of having a lifetime limit rather than an annual one, for example. There are interesting innovative ideas that have to do with the amount of contribution room that you have on a tax-deferred basis. That is not the major issue.

The major issue is to get more workers to use the tax deferral room they already have and to use that room sensibly and cost-effectively so that they can turn their retirement savings into pensions. That is the biggest challenge.

Senator Massicotte: Having said that, I think the testimony we are hearing is that that is the important issue, namely, how to get people to save more cost-effectively.

However, if you went backwards, is the issue not education? In other words, even those with high incomes who may suffer shortfalls may not appreciate that they are not saving enough. Somehow, we have to get the information to incite them to place importance on the issue of the cost-saving way of saving.

Does the marketplace already have a mechanism that is much cheaper that people would use if they were more informed, for example, ETFs, which have an annual fee of 0.1 per cent to maybe 0.4 per cent? Studies also indicate that ETFs consistently outperform all managed funds, with rare exceptions.

Maintenant, voici un autre tuyau. Dans le domaine des gros régimes de pension où je travaille principalement, les frais moyens de fonctionnement s'élèvent à environ 0,4 p. 100 par année, en tout — frais de placement et d'administration confondus.

À l'autre extrême, si le cotisant se tourne, à l'instar de beaucoup de travailleurs canadiens, vers le secteur de fonds de placement communs de détail pour ses REER, il doit payer au moins 2 p. 100 de frais annuels. La différence entre 0,4 et 2 p. 100 donne 1,6 p. 100 par année. Il lui faudra donc épargner 30 p. 100 de plus pour sa retraite afin d'obtenir la même pension que le travailleur qui aura eu l'avantage de placer son argent dans un gros régime de retraite, géré de manière experte. Dans ce contexte, c'est ce qui constitue le principal enjeu de politique publique.

Le sénateur Massicotte : Votre présentation est très utile et très précise. Si je devais résumer vos recommandations — et nous ne parlons même pas de la structure fiscale —, vous dites que cinq millions de Canadiens n'épargnent pas du tout. Nous devons développer une structure qui les incitera et qui les encouragera à épargner et, si possible, trouver aussi un moyen de réduire les coûts de gestion de ces fonds qui varient entre 0,4 p. 100 et 2 p. 100. Là est la question. Vous ne proposez pas du tout d'amender ou de rafistoler l'aide fiscale à l'épargne-retraite, n'est-ce pas?

M. Ambachtsheer : Nous mettons l'accent en réalité sur cinq millions de travailleurs, dont la majorité n'approche même pas le plafond actuel. Certains pourraient profiter d'un plafond plus élevé, mais il s'agit d'un autre sujet. Il y a des recommandations intéressantes, et je suis persuadé que vous les avez entendues, autour de la notion d'un plafond viager au lieu d'un plafond annuel, par exemple. Ce sont des idées novatrices qui ont trait aux droits de cotisations disponibles dans un régime à impôt différé. Là n'est pas la question principale.

L'enjeu important est de pousser plus de travailleurs à utiliser leur report d'impôt déjà disponible et à l'utiliser de manière raisonnable et rentable pour qu'ils puissent transformer leur épargne-retraite en pension. C'est là le plus grand défi.

Le sénateur Massicotte : Cela dit, selon moi, le témoignage que nous entendons aborde là l'enjeu important, à savoir comment faire pour que les gens épargnent de manière plus rentable.

Toutefois, si on regarde en amont, le problème n'est-il pas l'éducation? Autrement dit, même ceux qui ont un revenu élevé et qui subissent peut-être un manque à gagner peuvent ne pas se rendre compte qu'ils n'épargnent pas assez. D'une manière ou d'une autre, nous devons les informer pour les encourager à accorder de l'importance à l'enjeu d'épargner de manière économique.

Sur le marché, y a-t-il déjà un mécanisme plus économique que les gens pourraient utiliser s'ils étaient plus renseignés, par exemple, les FINB, les fonds indiciaires négociables en bourse, qui s'accompagnent de frais annuels variant entre 0,1 p. 100 et 0,4 p. 100? Des études démontrent aussi que les FINB ont constamment un meilleur rendement que tous les fonds sous gestion, à de rares exceptions près.

Mr. Ambachtsheer: I can use an example that is graphic and funny but makes an important point. I was at a conference board pension summit yesterday. One of the speakers there was a fee-only financial adviser who is hired by corporations to teach workers about savings and investing, and the way that he put it is that in many cases, "it is like watching dogs watch television." What he meant by that was, if you sort of get the image of your dog watching television, they do not have a clue what is happening.

You can steer people in the direction of understanding the concept of savings and compound interest, but if you push it too far, you will lose them because it is technically too difficult, and, frankly, many of them are not interested.

There is a whole area now of economics and finance called behavioural economics and behavioural finance. The psychologists and economists who look at that area tell us that their research shows that, in most cases, people say: This is too complex for me, and, anyway, I have too many short-term issues I need to worry about, so when someone tells me that when I am 40 years old, I need to save this amount of money for something that will not happen to me for another 25 years, I tune out. That is just a reality. That is not teachable.

Senator Massicotte: Because of human nature, if you wish, you are saying that we must muzzle the dogs, force laws and force them to save and put a regimen in place to get them to go where they should go, even though they do not know where they want to go. Are you saying that?

Mr. Ambachtsheer: A wonderful intermediate way of doing this exists. It is all captured in a bestselling book called *Nudge: Improving Decision About Health, Wealth, and Happiness*. It is written by a couple of U.S. economists, Richard H. Thaler and Cass R. Sunstein. It is the notion that you can guide people toward better outcomes without forcing them to do it. The way it relates to a retirement income is to design something that people automatically become enrolled into, that automatically sets a default contribution rate that makes sense and automatically sets an age-based investment policy that makes sense. You say to people: Congratulations, you are enrolled in a system that will get you way down the road to a level of retirement savings that will allow you to live reasonably well when you stop working. Now, if you do not want this, you can get out.

In the U.S., the research shows that with 401(k) plans where auto enrolment has become a standard feature, it takes the uptake of the number of workers who enrol in the plan from 50 per cent to 60 per cent to well over 90 per cent. The difference between asking people to come in only if they fill out a bunch of documents and telling people, "Congratulations, you are in, but you can get out if you fill out a few documents," is that the uptake is between 50 per cent to 60 per cent and 95 per cent.

We can do things that do not involve absolute mandatory requirements that you must do this. We can guide people toward better outcomes.

M. Ambachtsheer : Je peux donner un exemple à la fois imagé et drôle, mais qui soulève un point important. J'assistais hier à un sommet du Conference Board sur les revenus de retraite. L'un des conférenciers était un conseiller financier qui offre ses services à titre onéreux et que les entreprises engagent pour enseigner aux employés l'épargne et l'investissement. Il a décrit la situation en disant que, dans bien des cas, c'était comme « regarder des chiens qui regardent la télévision ». Ce qu'il entendait par cela, c'est qu'un chien qui regarde la télévision n'a aucune idée de ce qui se passe.

On peut aider les gens à comprendre les concepts de l'épargne et des intérêts composés, mais si on pousse le bouchon trop loin, les gens décrochent, parce que c'est techniquement trop compliqué et, honnêtement, beaucoup d'entre eux ne sont pas intéressés.

Il y a une nouvelle branche en économie et en finance appelée l'économie comportementale et la finance comportementale. Les psychologues et les économistes qui étudient cette branche nous disent que, selon leurs recherches, dans bien des cas, les gens disent que c'est trop compliqué pour eux et qu'ils ont, de toute façon, trop de soucis à court terme. Donc, lorsque quelqu'un leur dit, alors qu'ils ont 40 ans, qu'ils doivent épargner un montant d'argent pour quelque chose qui ne leur arrivera pas avant encore 25 ans, ils décrochent. C'est là la dure réalité. On ne peut pas l'enseigner.

Le sénateur Massicotte : En raison de la nature humaine, pour le dire ainsi, vous dites que nous devons museler les chiens, appliquer les lois, les forcer à épargner et mettre un régime sur pied pour les amener où ils doivent aller, même s'ils ne savent pas où ils veulent aller. Est-ce bien ce que vous dites?

M. Ambachtsheer : Il existe une merveilleuse manière intermédiaire d'arriver à ce résultat. C'est bien rendu dans le livre à succès *Nudge : Improving Decision About Health, Wealth, and Happiness*, cosigné par les économistes américains Richard H. Thaler et Cass R. Sunstein. Le livre traite de la notion selon laquelle il est possible de diriger les gens vers de meilleures options sans les forcer à le faire. Le lien avec les revenus de retraite réside dans l'idée de mettre sur pied un régime auquel les gens sont automatiquement inscrits, qui établit automatiquement et par défaut un taux de cotisation logique et qui établit automatiquement une politique de placement logique fondée sur l'âge. Vous dites aux gens : « Félicitations, vous êtes inscrits dans un système qui vous offrira un niveau d'épargne-retraite qui, dans bien des années, vous permettra de vivre raisonnablement bien votre retraite. Maintenant, si vous ne le voulez pas, vous pouvez vous désinscrire. »

Aux États-Unis, la recherche démontre, avec les régimes 401(k) dans lesquels l'auto-inscription est devenue une norme, que la mesure dans laquelle le service est utilisé selon le nombre de travailleurs qui s'y inscrivent passe de 50 p. 100 ou 60 p. 100 à bien au-delà de 90 p. 100. La différence entre demander aux gens d'adhérer au régime, mais seulement s'ils remplissent un tas de documents, et leur dire : « Félicitations, vous êtes inscrits, mais vous pouvez vous désinscrire si vous remplissez quelques documents », c'est que la mesure dans laquelle le service est utilisé passe de 50 p. 100 ou 60 p. 100 à 95 p. 100.

Nous pouvons mettre des systèmes en œuvre qui ne comportent pas l'obligation absolue de le faire. Nous pouvons diriger les gens vers de meilleures options.

Senator Massicotte: You are the director of The Rotman International Centre for Pension Management. I would appreciate your comments on the observation we are hearing about where companies are increasingly moving to defined contribution as opposed to defined benefit because they do not want the risk of market; and why should they?

Last week, I read an interview of Mr. Lamoureux, the manager of the teachers' pension, and of David Dodge, the former Governor of the Bank of Canada. They say that this change is important to Canada. It obviously diminishes immensely the amount of certainty those retirees will get from their pension funds. Maybe their savings will go up, but our economy may suffer from that structural change in the way people are saving.

Do you agree that that is a serious change in the form of pension funds? If so, what should we do to change that trend?

Mr. Ambachtsheer: We are talking about a design question here. We frame this debate of a pension design as either defined benefit, DB, or defined contribution, DC. Some of us are saying that that is framing it incorrectly. It is all about what type of mechanisms can get people to where they want to go way down the road in many cases. The research shows, in fact, that both an element where people have a personal pension account and an element that, if you like, is a lifetime annuity both have a role to play in an optimal retirement-income system.

I will give you several examples. Through OAS and CPP or QPP — Quebec Pension Plan — people in fact get a base annuity. If they do the full uptake of \$16,000 a year, a couple gets \$32,000. That is a lifetime inflation indexed annuity. That is what you start with. The question is what you put on top of that. It could well be more annuities, but if people have a bequest motive, if they have some ideas as to what they want to do post-work that is lumpy in terms of the amount of money it takes to do it, it makes sense to have some of the money in a personal pension account. It is not either or; it is both.

Let me give you another example. Probably the largest success in the U.S. in terms of running a retirement-income system is the TIAA-CREF. It is a funny acronym, but it is basically the college-level teacher system in the U.S. It has multi-million participants. It has about \$350 billion in assets. It is not either or; it is both. The TIAA part, the Teachers Insurance and Annuity Association, is an annuity corporation that was started by Andrew Carnegie in 1917. In 1952, they also started a CREF side, the College Retirement Equities Fund, where people have personal pension accounts largely invested in risky assets.

This system has been operating with these two elements side by side since 1952. The rule has been, until relatively recently, that half of your money goes into the annuity and the other half goes into the CREF, the personal pension account. U.S. university

Le sénateur Massicotte : Vous êtes le directeur du Rotman International Centre for Pension Management. J'aimerais vous entendre sur ce qui nous est rapporté au sujet des entreprises qui optent de plus en plus pour des cotisations déterminées au lieu de prestations déterminées, parce qu'ils ne veulent pas du risque lié au marché. Et pourquoi le devraient-ils?

La semaine dernière, j'ai lu une entrevue donnée par M. Lamoureux, le directeur du régime de retraite des enseignants, et par David Dodge, l'ancien gouverneur de la Banque du Canada. Ils disent que ce changement est important pour le Canada. Évidemment, cela diminue énormément le degré de certitude que les retraités obtiennent de leur caisse de retraite. Leurs épargnes augmentent peut-être, mais notre économie risque de souffrir de ce changement structurel dans la façon dont les gens épargnent.

Êtes-vous d'accord que c'est là un changement significatif dans la structure des caisses de retraite? Si oui, que devrions-nous faire pour changer cette tendance?

M. Ambachtsheer : Nous parlons ici d'une question conceptuelle. Nous situons ce débat sur le concept des régimes de retraite en fonction des régimes à prestation déterminée (PD) ou en fonction des régimes à contribution déterminée (CD). Certains d'entre nous disent que c'est là une conception incorrecte. Dans bien des cas, tout repose sur les types de mécanismes qui permettent aux gens d'atteindre leurs objectifs à long terme. En fait, selon la recherche réalisée, un système optimal de revenu de retraite comporte aussi bien un élément dans lequel les gens ont un compte de pension personnel qu'un élément qui constitue, pour ainsi dire, une rente viagère.

Je vais vous donner plusieurs exemples. Avec la SV, le RPC ou le RRQ — le Régime de rentes du Québec —, les gens reçoivent une rente viagère. S'ils utilisent le service à sa pleine mesure à raison de 16 000 dollars par année, un couple retire 32 000 dollars. C'est une rente viagère indexée au taux d'inflation. Vous commencez avec cela. La question est de savoir ce que vous ajoutez à cela. Il s'agira peut-être bien de rentes additionnelles, mais si les gens veulent laisser un legs, s'ils ont une idée de ce qu'ils veulent faire à leur retraite et qu'il leur faut un bon montant d'argent pour le réaliser, il est logique d'avoir de l'argent dans un compte de pension personnel. Il ne s'agit pas de choisir l'un ou l'autre; il faut les deux.

Permettez-moi de vous donner un autre exemple. La TIAA-CREF est la plus grande réussite aux États-Unis en termes de gestion d'un système de revenu de retraite. Ce groupe, qui a un drôle d'acronyme, représente en gros les enseignants du niveau collégial aux États-Unis. Il compte des millions de participants et gère environ 350 milliards de dollars en actifs. Il ne s'agit pas de choisir l'un ou l'autre; c'est les deux. La partie TIAA, la Teachers Insurance and Annuity Association, une entreprise qui verse des rentes, a été fondée par Andrew Carnegie en 1917. En 1952, la branche CREF, le College Retirement Equities Fund, est aussi créée : les gens y ont des comptes de pension personnels en grande partie investis dans des actifs à risque.

Ce programme gère ces deux éléments en parallèle depuis 1952. Jusqu'à assez récemment, selon la règle, une moitié de l'argent était investie dans les rentes viagères et l'autre moitié, dans le CREF, les comptes de pension personnels. Durant des décennies,

teachers, for many decades, including the social security piece, have been generating through this program income replacement rates ranging between, at the low end, 65 per cent, and at the high end, 110 per cent. This is with roughly an 18 per cent of pay base over their working lives.

It is not either or; it is in fact both. We can design these things if we step back from these, to me, somewhat useless DB versus DC debates and ask how we can collectively design a path that meets both the reality that corporations cannot underwrite the types of risks that they could decades ago because their business has changed, on the one hand, and changing capital markets on the other hand.

We had this wonderful run in the markets in the 1980s and 1990s that created such a wind at your back that you could become a genius just by being in the stock market. That time has gone. We have to think about how to redesign systems so that they are sustainable in the 21st century. We can do that.

Senator Hervieux-Payette: Thank you for your enlightening comments. I suppose we can have access to the documents you have produced. For me, safety is an important element of a pension plan. I suppose the cost of administration fees would not be too high for them. Would you consider that to be administered by the same entity that is administering the QPP or the CPP?

Mr. Ambachtsheer: This debate is interesting. It is an important question. If you look around Canada as to what is happening now, a large amount of lobbying is happening by different industry groups saying that they want to run the system. At the conference board yesterday, for example, we had some good presentations from John Crocker, the CEO of HOOPP, which is the health organization's pension plan in Ontario, and Jim Leech, who is the CEO of Ontario Teachers' Pension Plan, about the concept of their structure, which are effectively arm's-length pension organizations that act similar to co-ops.

Then we had a presentation from the life insurance industry saying that they want to run the system because they know how to do it better than anyone else. We had David Denison the day before, not arguing that the CPP Investment Board should run all the money, but at least opening up people's minds to the fact that there are different avenues that we can take and that we need to think about this as a two-stage process.

In other words, if we can collectively decide that we want this middle way, that we want some mechanism for these 5 million workers without a pension plan, to give them a boost, if you like, in terms of creating a structure, then that is a huge decision; and we can collectively make that decision.

Then there is the question of, if we will do this, how we should do it. That is where I think we should not jump to immediate conclusions. Where the insurance industry says that no, we have the best way, where the pension people say that no, we have the best way, this is a classic area where we could strike a task force,

les professeurs d'universités américaines, y compris la sécurité sociale, ont généré par ce programme des taux de remplacement du revenu variant entre 65 p. 100 et 110 p. 100. Cela équivaut environ à 18 p. 100 de leur salaire de base au cours de leur vie professionnelle.

Il ne s'agit pas de choisir l'un ou l'autre; il faut les deux. Nous pouvons concevoir ces programmes si nous prenons du recul quant à ces débats quelque peu ridicules, selon moi, entre les régimes de retraite à PD et à CD et que nous nous demandons comment nous pouvons collectivement concevoir un système qui rejoindrait les marchés financiers qui évoluent et la réalité que les entreprises ne peuvent prendre les mêmes types de risques qu'elles prenaient il y a des décennies, parce que leur secteur a changé.

Dans les années 1980 et 1990, la bourse a connu une merveilleuse passe qui donnait presque des ailes aux gens, si bien qu'on pouvait devenir un génie seulement en investissant dans le marché boursier. Ce temps est révolu. Nous devons songer à la manière de redessiner les systèmes pour qu'ils soient efficaces au XXI^e siècle. Nous pouvons y arriver.

Le sénateur Hervieux-Payette : Merci de vos commentaires instructifs. Je présume que nous pouvons avoir accès aux documents que vous avez produits. Selon moi, la sécurité est importante dans un régime de retraite. Je présume que leurs frais d'administration ne seraient pas trop élevés. Croyez-vous que cela pourrait être géré par ceux qui gèrent le RRQ et le RPC?

M. Ambachtsheer : Ce débat est intéressant et il s'agit d'une question importante. Si on fait le tour du Canada pour voir ce qui s'y passe en ce moment, des groupes d'activités économiques différentes font beaucoup pression pour obtenir la gestion de ce système. Hier à la conférence, par exemple, nous avons entendu de bonnes présentations de John Crocker, le chef de la direction du HOOPP, le régime de retraite de l'organisation de la santé en Ontario, et de Jim Leech, le chef de la direction du Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, au sujet du concept de leurs systèmes, qui sont en réalité des organisations de retraite indépendantes qui agissent sensiblement comme des coopératives.

Ensuite, nous avons entendu l'industrie de l'assurance-vie qui disait vouloir gérer le système, parce qu'elle sait le faire mieux que quiconque. La veille, nous avions entendu David Denison qui, sans prétendre que l'Office d'investissement du RPC devrait gérer tout l'argent, demandait aux gens d'ouvrir leur esprit à l'idée qu'il y a plusieurs moyens d'y arriver et que nous devons voir cela comme un processus en deux temps.

Autrement dit, si nous pouvons collectivement décider d'adopter ce système intermédiaire, d'adopter un mécanisme pour ces cinq millions de travailleurs sans régime de retraite, pour les stimuler, pour ainsi dire, en créant une structure, bien il s'agit là d'une décision énorme; et nous pouvons collectivement la prendre.

Ensuite, il y a la question, si nous le faisons, de la façon dont nous devrions le faire. Selon moi, nous ne devrions pas tirer de conclusions trop hâtives. D'un côté, le secteur de l'assurance dit qu'il a le meilleur système et de l'autre, le secteur des rentes dit aussi qu'il a le meilleur système; c'est un cas classique où nous

as we did in the 1990s to redesign the Quebec Pension Plan. We should then look at the question of structure. If we want to move in this direction, what is the best way to do it?

It is wrong for people to say today that they have absolutely the right answer as to how this should be done. This is an area where we can collectively, if we are willing to look at some data and studies, have a debate about governance and legal structures, and come up with a world-class solution that maybe has not even been thought of before, in the same way that we reformed the Canada Pension Plan and Quebec Pension Plan in the 1990s, which the world says is sort of a miracle because very few other countries have actually been able to accomplish what we did.

Senator Hervieux-Payette: I have a question to confirm what the other witnesses have said. Do you feel that capping the age at 71 for the contribution to the various plans is the optimum age, or, with the aging population, would you put it at a higher level?

Mr. Ambachtsheer: That is a tough question. In a world of free choice, you would not have any limit at all. Why do we have one? It has to do with recouping all that tax deferral and starting to collect the taxes on those deferred wages back into the tax system. The reality is that a number of factors come into play in the economics, including public finance, as to where that level is set.

To me, one of the major issues is not whether it is age 71 or 72. I decided not to take my pension at age 65, so I have some personal interest in this question, but it is not one that I think is a deal breaker of any type.

Senator Hervieux-Payette: Thank you for telling us that. We are in a conflict of interest on this matter as well, so we need some outside advice.

What about the lifetime amount that could be awarded? I am thinking of inheritance, for example. People who have been receiving the average salary of Canadians, which is \$44,000 a year, do not set aside any money. It is not taxable, but the in year that they have inherited, and if they sell their mother's house, they might have a few hundred thousand dollars. However, they can save only 18 per cent of their salary, which is \$44,000. For them, if they were earning more money, normally they would be able to set aside more.

Mr. Ambachtsheer: That is an important equity area. I am sure you have already heard this, but let me say it again. The reality is that in defined benefit plans, there is this ability to catch up. You run a collective risk-based program. If the risks go against you and you end up with a deficit, then you have time to catch up.

pourrions former un groupe de travail, comme nous l'avons fait dans les années 1990 lorsque le Régime de rentes du Québec a été redessiné. Puis, nous devrions étudier la question de la structure. Si nous voulons nous engager dans cette direction, quelle est la meilleure manière de procéder?

Les gens ont tort de dire aujourd'hui qu'ils ont la réponse définitive quant à la manière dont cela devrait être fait. Dans ce domaine, nous pouvons collectivement, si nous sommes prêts à examiner les données et les études, avoir un débat sur la structure juridique et sur la structure de gouvernance, et arriver à une solution de renommée mondiale à laquelle personne n'a peut-être même encore songé, de la même manière que nous avons réformé dans les années 1990 le Régime de pensions du Canada et le Régime de retraite du Québec, dont les gens parlent comme d'un miracle, parce que bien peu de pays ont en fait été capables d'accomplir cela.

Le sénateur Hervieux-Payette : J'ai une question pour confirmer les propos des autres témoins. Selon vous, l'âge maximal pour cotiser aux divers régimes devrait-il demeurer à 71 ans ou, compte tenu du vieillissement de la population, faudrait-il l'augmenter?

M. Ambachtsheer : C'est une question difficile. Dans un monde de libre-choix, il n'y aurait pas du tout de limite d'âge. Pourquoi en avons-nous une? C'est lié au fait de couvrir les frais de tous ces reports d'impôt et de commencer à percevoir dans le régime fiscal les impôts sur le salaire différé. En réalité, il faut tenir compte d'un certain nombre de facteurs dans l'économie, y compris les finances publiques pour déterminer cette limite.

Pour moi, l'un des enjeux majeurs ne consiste pas à savoir si c'est 71 ou 72 ans. J'ai décidé de ne pas prendre ma retraite à 65 ans. J'ai donc un intérêt personnel à cet égard, mais ce n'est en aucun cas une pierre d'achoppement, à mon avis.

Le sénateur Hervieux-Payette : Merci pour votre réponse. Nous sommes également dans une situation de conflit d'intérêts à cet égard et nous avons donc besoin de conseils de l'extérieur.

Qu'en est-il du montant viager qui pourrait être accordé? Je songe à un héritage, par exemple. Une personne qui reçoit l'équivalent du salaire moyen au Canada, soit 44 000 \$ par année, ne met pas d'argent de côté. Ce n'est pas impossible, mais si quelqu'un vend la maison de sa mère au cours de l'année où cette personne en a hérité, elle pourrait avoir quelques centaines de milliers de dollars. Cependant, elle ne peut épargner que 18 p. 100 de son salaire, qui est de 44 000 \$. Or, habituellement, si cette personne gagnait plus d'argent, elle serait en mesure d'en mettre davantage de côté.

M. Ambachtsheer : C'est un aspect important de l'équité. Je suis certain qu'on vous l'a déjà dit, mais permettez-moi de le répéter. La réalité, c'est que les régimes à prestations déterminées comportent une capacité de rattrapage. Il faut passer par un programme collectif axé sur les risques. Si les risques sont contre une personne et que celle-ci est déficitaire, elle a du temps pour se rattraper.

Currently, that concept does not exist in the individual pension account world. You have one group of Canadian workers who can benefit from this averaging deferral catch-up process and you have another group that cannot. That is clearly unfair.

Senator Hervieux-Payette: Can I conclude that you would not be against having a lifetime amount, depending on the source of the money? For those who are, as I say, earning \$50,000 or less a year, they could at least put that money aside. They may not even reach that amount over their lifetime, but at least this could set aside a certain amount of money.

Let us say I inherit \$200,000. Maybe I am willing to put \$100,000 in my pension plan, and perhaps make some other investment with the remaining \$100,000.

Mr. Ambachtsheer: I am clear on this. The idea of moving to a lifetime concept rather than an annual concept is sound and should be seriously examined.

The Chair: As a supplementary on that, Mr. Ambachtsheer, other than public policy in terms of the government finances and recuperating the tax, what other elements would come into arriving at an appropriate figure for a lifetime amount?

Mr. Ambachtsheer: The one that gets mentioned most often is longevity, the fact that we are living longer and that we may have to work longer. Wherever we set these triggered ages should be dynamic rather than static. The idea of maybe tying this age of 71 to some type of longevity index, for example, would be interesting to explore.

The Chair: What about the amount of the lifetime contribution? What are the factors to lead one to come to the conclusion it should be \$300,000 or \$500,000 or \$100,000? What should we consider in coming to a figure on that?

It is probably a premature question. First we have to decide whether we want a lifetime concept or not.

Mr. Ambachtsheer: This is an interesting broad discussion around what it means to maintain a post-work standard of living. Once you pose the question, immediately you can think of a list of factors that come into how you might answer the question. It relates to health, your accumulation pattern for savings and whether you want to work or not. Many things come into play.

Your income level is very important in the sense that if you are a modest-income worker, the reality is that most of your post-work income will come from the public part of the pension system. The question there of a lifetime income is moot.

This is really a discussion more for the higher-income workers. If you look at some of the implicit retirement savings levels that can be accumulated through a public service plan, for example — which, based on today's interest rates go well into the multi-millions — then you end up with this question of the private-sector worker currently not being able to come close to that accumulation number because the system works differently under DB and DC plans.

Actuellement, cette notion n'existe pas dans le monde des comptes de pension individuels. Un groupe de travailleurs canadiens peut bénéficier de ce rattrapage étalé du report d'impôt, tandis qu'un autre groupe ne le peut pas. C'est manifestement injuste.

Le sénateur Hervieux-Payette : Puis-je conclure que vous ne vous opposeriez pas à un montant viager, selon la source des fonds? Comme je le mentionnais, les gens qui gagnent au plus 50 000 \$ par année pourraient au moins mettre cet argent de côté. Peut-être n'atteindraient-ils même pas ce montant au cours de leur vie, mais ils pourraient au moins mettre une certaine somme d'argent de côté.

Admettons que j'hérite de 200 000 \$. J'aimerais peut-être en affecter une moitié à mon régime de retraite et faire quelques investissements avec l'autre moitié.

M. Ambachtsheer : J'espère être bien clair à ce sujet. L'idée de remplacer le concept annuel par un concept viager est valable et il faudrait l'examiner sérieusement.

Le président : J'aimerais vous poser une question complémentaire, monsieur Ambachtsheer. Pour ce qui est des finances publiques et de la récupération de l'impôt, quels facteurs autres que la politique publique faut-il envisager pour calculer un montant viager convenable?

M. Ambachtsheer : Celui que l'on mentionne le plus souvent est la longévité, le fait que nous vivons plus longtemps et que nous pourrions avoir à travailler plus longtemps. Il faudrait que toutes ces limites d'âge soient dynamiques au lieu d'être statiques. Il serait intéressant d'explorer l'idée d'associer la limite d'âge de 71 ans à un certain indice de la longévité, par exemple.

Le président : Qu'en est-il du montant cumulatif des cotisations? Quels sont les facteurs permettant à quelqu'un de conclure qu'un montant de 300 000 \$, 500 000 \$ ou 100 000 \$ lui convient? De quoi devons-nous tenir compte pour en arriver à un chiffre?

Il s'agit probablement d'une question prématurée. Nous devons d'abord décider si nous voulons un concept viager.

M. Ambachtsheer : Voilà un vaste débat intéressant concernant la signification du maintien d'un niveau de vie après le marché du travail. Dès qu'on se pose la question, on pense à une liste de facteurs qui définissent la manière de répondre à la question. C'est une question de santé, d'habitude d'accumulation de l'épargne et de l'envie de travailler ou non. Beaucoup de facteurs entrent en jeu.

Le niveau de revenu est très important, en ce sens que les revenus de pension d'un travailleur à revenu modeste seront principalement issus de la partie publique du système de pension. La question d'un revenu viager est alors spéculative.

Cette discussion vise davantage les travailleurs à revenu élevé. Prenons l'exemple d'un régime de la fonction publique qui, d'après les taux d'intérêt actuels, s'élève à plusieurs millions de dollars. Examinons certains niveaux d'épargne-retraite implicite qui peuvent s'y accumuler. Ensuite, nous nous retrouvons avec la question du travailleur du secteur privé qui n'est actuellement pas en mesure de se rapprocher de ce nombre cumulatif, car le système fonctionne différemment en vertu des régimes à prestations déterminées et à cotisations déterminées.

For all of those reasons, you would end up with a number that, if it is to be meaningful, needs to be a multi-million dollar limit rather than something that does not come close to what the implicit savings accumulations are in a public service plan.

Senator Mockler: To the presenter, I think Canadians are fortunate when we look at the experience that you have; we are benefiting from your experience this morning.

With your “dog” approach, watching TV, there is no doubt you bring me to the next step, which is the horse. We can bring the horse to water, but he will choose if he drinks or not.

You also touched on an important subject matter, the fee side. For those 5 million Canadians, we can direct legislators to recommend to governments, we can legislate or we can educate. What would be the least cost to the public purse, the taxpayers of Canada?

Mr. Ambachtsheer: To restate what I said earlier, we must not overestimate the potential of the financial education campaign. It is nice to put some money into that; it cannot hurt. However, research on behavioural finance tells us it will not make a huge difference for most people.

We are still left with this question of whether it is a dog or a horse — or we can come up with another animal; the question still remains of how you lead people into a pattern of habitual retirement savings in a way that is low cost. Again, the reality is younger people can take more financial risk than retirees. Those are some of the elements that have to go into the mix of the design. I am encouraging all of us to think about coming up with a solution that has those attributes built into it.

I did something quite specific in the *Canada Supplementary Pension Plan*, the C.D. Howe Institute paper from a couple of years ago, where I laid out some specific measures of how it could work. However, I also added the caveat that this is not the only way that this collection of attributes can be put together.

I say to my friends in the insurance industry that there is no reason why you cannot play some role in this solution that we want to fashion. However, it has to be done in a way that whatever you offer meets certain standards, not only in terms of the quality of the service but also in the cost of delivery.

Within that type of framework, it is almost the same as a utility concept, where you say that if you want access to this pool of Canadians who do not have a pension plan — for which we have now created, call it, for lack of a better term currently, the Canada supplementary pension plan — if you want to be a service provider to that system, you have to be able to meet certain criteria of service quality and cost. If you do, you can be a participant.

Pour toutes ces raisons, on se retrouverait avec une limite qui, pour que ce soit significatif, doit s'élever à plusieurs millions de dollars plutôt qu'un plafond qui n'arrive pas à la hauteur de l'accumulation d'épargne implicite d'un régime de la fonction publique.

Le sénateur Mockler : Monsieur, j'estime que les Canadiens sont chanceux, compte tenu de votre expérience, dont nous bénéficions aujourd'hui.

Permettez-moi de reprendre votre exemple du chien qui regarde la télévision. Sans aucun doute, vous m'amenez à l'étape suivante, celle du cheval. Nous pouvons mener un cheval vers l'eau, mais c'est lui qui choisit s'il veut boire.

Vous avez également abordé un thème important, celui des frais. Pour ces cinq millions de Canadiens, nous pouvons ordonner aux législateurs de présenter des recommandations aux gouvernements, imposer des mesures par voie législative ou instruire le public. Quel serait le procédé le moins dispendieux pour les fonds publics et pour les contribuables canadiens?

M. Ambachtsheer : Pour répéter ce que j'ai dit plus tôt, il ne faut pas surestimer le potentiel d'une campagne d'éducation financière. C'est bon d'investir dans de telles mesures; cela ne peut pas nuire. Cependant, la recherche en finance comportementale nous révèle que cela ne change pas beaucoup de choses pour la plupart des gens.

Nous sommes toujours aux prises avec la question de savoir s'il s'agit d'un chien, d'un cheval ou de tout autre animal. La question demeure quant à savoir comment amener les personnes à adopter des habitudes d'épargne-retraite à faible coût. Encore une fois, le fait est que les plus jeunes peuvent prendre plus de risques financiers que les retraités. Ce sont là quelques éléments dont il faut tenir compte dans la création du concept. J'encourage chacun d'entre nous à envisager une solution tenant compte de ces attributs.

J'ai fait un travail très particulier dans *Le régime supplémentaire de retraite du Canada*, document préparé par l'Institut C.D. Howe il y a quelques années, où j'ai exposé certaines mesures particulières sur la manière d'obtenir des résultats. Cependant, j'ai également ajouté une mise en garde comme quoi ce n'est pas le seul moyen d'assembler ces attributs.

Je dis à mes amis travaillant dans le secteur des assurances qu'il n'y a aucune raison de ne pas jouer un rôle dans cette solution que nous voulons créer. Il faut toutefois procéder de façon à ce que les services offerts respectent certaines normes, non seulement en ce qui concerne la qualité, mais aussi le coût.

Ce type de cadre ressemble presque au concept des services. Ainsi, pour avoir accès à un bassin de Canadiens qui n'ont pas de régime de pension — que nous avons appelé, en attendant un meilleur terme, le régime supplémentaire de retraite du Canada —, un fournisseur de services doit satisfaire certains critères de qualité et de coût du service. Si les critères sont respectés, le fournisseur peut être un participant.

In that way, maybe we can get some of these large pension funds to come in and be players. We can get the insurance industry to come in and be a player, and we can invent some new mix of a sort of public framework with private delivery that would meet the criteria that we want this system to have.

In Canada, we have a good track record of thinking outside the box on some of these issues. Our global reputation in the retirement-income system is that we have some good, world-class elements. I am telling people not to not shut our minds. There is another challenge around these 5 million Canadians. Let us figure out how to help them in a way that it is win-win-win, rather than win-lose situation. I think we can do it.

Senator Hervieux-Payette: I will come back to my usual question about protecting people's savings and ensuring that, whatever great plan they have, they will have access to it. You ought to know that we live in an era now where we receive emails on a daily basis from people in the North. We know that people are afraid. We have to propose something that will secure their savings.

You propose that the stakeholders, under government leadership, would meet and find ways of securing these amounts. Rules would apply to them, as well as some type of supervision, such as when life insurance is purchased criteria must be met.

Is it possible to have an insurance fund, as is talked about by different countries, for instance, so if one player goes down, then we have a place to save those who have failed? Even in the private sector, the supervision of the government has not prevented some failures. Some banks in Canada went bankrupt in the past, and some insurance companies also had serious trouble.

How do we ensure the people who are not knowledgeable — whether dogs or horses — will finally, when they retire, have access to what they have saved, with the accrued value over time?

It would be useful if we could have access to your proposal. Perhaps your thoughts have evolved over time, and you have added some reflections to that. How can we ensure that, with government oversight, people have access to their pensions without being afraid of losing them through bad management or another financial crisis?

Mr. Ambachtsheer: Let me go international for a minute. I have my Canadian passport. My other passport is Dutch. The Dutch figured out the answer to your question almost 10 years ago. The regulator of the Dutch pension system is De Nederlandsche Bank, which is the central bank of the Netherlands. They are also the prudential supervisor for insurance companies and banks.

Ainsi, nous pourrions peut-être attirer certaines grandes caisses de retraite pour qu'elles soient des acteurs. Nous pouvons attirer les compagnies d'assurance pour en faire des acteurs. De plus, nous pouvons innover et combiner un cadre public à la prestation du secteur privé, grâce aux fournisseurs qui respectent les critères que nous voulons avoir pour ce système.

Au Canada, nous avons un bon bilan lorsqu'il s'agit de sortir des sentiers battus pour certaines de ces questions. Selon notre réputation mondiale en matière de système de revenu de retraite, nous avons de bons éléments de classe mondiale. Je demande aux gens de ne pas se fermer à quoi que ce soit. Il y a un autre défi par rapport à ces cinq millions de Canadiens. Trouvons un moyen de les aider pour que tout le monde y trouve son compte au lieu de se trouver dans une situation de gagnant-péruant. Je crois que nous pouvons y arriver.

Le sénateur Hervieux-Payette : Je vais revenir à ma question habituelle sur la protection de l'épargne des personnes et sur l'accès à leur régime, quel qu'il soit. Vous devez savoir que nous vivons maintenant dans une époque où nous recevons des courriels quotidiennement des gens dans le Nord. Nous savons qu'ils ont peur. Nous devons proposer une mesure permettant de sécuriser leur épargne.

Vous proposez que les parties intéressées, sous la direction du gouvernement, se rencontrent et trouvent des moyens de sécuriser ces montants. Des règles s'appliqueraient, ainsi qu'une surveillance quelconque, comme le respect de critères lors de l'achat d'une assurance-vie.

Serait-il possible, par exemple, d'avoir un fonds d'assurance, comme l'envisagent divers pays? Ainsi, si un acteur tombe, nous aurions un moyen de sauver ceux qui ont échoué. Même dans le secteur privé, la surveillance du gouvernement n'a pas empêché certains échecs. Certaines banques ont fait faillite dans le passé au Canada, et certaines compagnies d'assurance ont également eu de sérieux ennuis.

Comment pouvons-nous veiller à ce que les personnes qui ne s'y connaissent pas — que ce soit des chiens ou des chevaux — puissent, quand elles prendront leur retraite, avoir accès aux fonds épargnés et à la valeur accumulée au fil du temps?

Ce serait utile d'avoir accès à votre proposition. Vos idées ont peut-être évolué au fil du temps, et vous y avez probablement ajouté des réflexions. Comment pouvons-nous veiller à ce que, sous la surveillance du gouvernement, les gens aient accès à leurs pensions sans qu'ils craignent de les perdre en raison d'une mauvaise gestion ou d'une autre crise financière?

M. Ambachtsheer : Permettez-moi de parler de la scène internationale pour un instant. J'ai un passeport canadien. Mon autre passeport est néerlandais. Les Néerlandais ont trouvé la réponse à votre question il y a presque 10 ans. Dans ce pays, l'organisme de réglementation du système de pensions est la Banque des Pays-Bas, la banque centrale des Pays-Bas. Elle est aussi le superviseur prudentiel des compagnies d'assurance et des banques.

After the financial crisis of 2000, 2001, 2002, when the Dutch pension plans went into deficit and there were questions about sustainability in some cases, the regulator asked why it is regulating pension plans differently from the way it regulates banks and insurance companies. That is a good question.

The rule for banks and insurance companies is simple: When you make a promise, you have to keep it. The way you keep it is that you have enough assets on the balance sheet to secure the promise. That can be done in two ways. You can do it on an immunized basis, where the assets look exactly the same as the liabilities, or you can put risk on the balance sheet. However, if you put risk on the balance sheet, you need enough of a risk buffer to be able to withstand bad times.

When we take that principle and apply it to Canadian regulation, the reality is that we came through the most recent financial storm very well, especially compared to most of the rest of the world. That happened because the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada, OSFI, followed the rules. It told the banks and insurance companies that they needed to have enough capital on their balance sheets to ensure that we could ride this through.

It did not happen with defined benefit plans. DB plans are allowed to run deficits. In some cases, when companies such as Nortel or Air Canada — which is still a concern, but we all know it has a significant hold on its pension plan balance sheet — run these deficits, we say that that is okay; we will give companies 10 years to make it up. Significant security issues exist with the way we are currently running these defined benefit plans, especially in the private sector.

In another part of my proposal, the way to deal with solvency problems with respect to pension promises is to regulate defined benefit plans the same way we do banks and insurance companies. Is it a radical idea? Yes, but it is a simple idea.

When the central bank in the Netherlands proposed that to the pension community, they all fell out of their chairs and said that they cannot do that. The central bank, backed by the government, said that they can and, in fact, are doing this. They gave them two years to figure out how to create sustainability in their pension plans. In the Netherlands, the level of benefit promise went down to be consistent with the amount of capital that the plans had.

That is the answer. It is radical, but the only way we can create security for pension promises is to start applying the same prudential rules that we apply to insurance companies and banks.

Senator Hervieux-Payette: I am sure if we took a poll today asking people if they wanted that secure plan, they would support the politicians in the range of 95 per cent.

Après la crise financière de 2000, 2001 et 2002, les régimes de retraite néerlandais sont devenus déficitaires et, dans certains cas, on a mis en doute leur viabilité. L'organisme de réglementation a alors demandé pourquoi il fallait réglementer les régimes de retraite différemment des banques et des compagnies d'assurance. C'est une bonne question.

Pour les banques et les compagnies d'assurance, la règle est simple : lorsqu'une promesse est faite, il faut la tenir. Pour y arriver, il faut avoir suffisamment d'actifs au bilan pour garantir la promesse. Cela peut se faire de deux manières. Il est possible de le faire en étant à l'abri, où les actifs sont exactement les mêmes que le passif. Il est aussi possible d'inclure des risques au bilan. Cependant, dans ce cas-là, il faut avoir assez de fonds régulateurs pour amortir le risque et être en mesure de supporter les périodes difficiles.

Si nous prenons ce principe et que nous l'appliquons aux règlements canadiens, le fait est que nous nous sommes très bien sortis de la plus récente tempête financière, surtout par rapport à la plupart des autres pays. Cela s'est produit parce que le Bureau du surintendant des institutions financières Canada, le BSIF, a suivi les règles. Il a dit aux banques et aux compagnies d'assurance qu'elles devaient avoir suffisamment de capital dans leurs bilans pour que nous puissions y survivre.

Cela n'est pas arrivé avec les régimes à prestation déterminée. Ces types de régimes peuvent accuser des déficits. Dans certains cas, quand des entreprises comme Nortel ou Air Canada — qui nous préoccupe toujours, mais nous savons qu'elle a une emprise considérable sur le bilan de son régime de retraite — accumulent des déficits, nous trouvons que cela est acceptable; nous donnerons aux entreprises 10 ans pour les rembourser. Des questions de sécurité importantes entourent notre façon actuelle de gérer ces régimes à prestation déterminée, notamment dans le secteur privé.

Dans une autre partie de ma proposition, la façon de composer avec les problèmes de solvabilité qui se rapportent aux engagements des régimes de retraite est de réglementer les régimes à prestation déterminée de la même façon que nous réglementons les banques et les compagnies d'assurance. Est-ce une idée radicale? Oui, mais c'est une idée simple.

Quand la Banque centrale néerlandaise l'a proposé aux responsables des régimes de pension, ils sont tous tombés à la renverse et ont répondu qu'ils ne pouvaient pas faire cela. Avec l'appui du gouvernement, la Banque centrale a dit qu'ils le pouvaient et, en fait, ils le font. Ils leur ont donné deux ans pour trouver une façon d'assurer la viabilité des régimes de pension. Aux Pays-Bas, le taux de prestations promis a baissé pour être conforme au montant de capital dont les régimes disposaient.

Voilà la réponse. C'est radical, mais la seule façon d'assurer la sécurité des engagements des régimes de retraite est de commencer à appliquer les mêmes règles de prudence que nous appliquons aux compagnies d'assurance et aux banques.

Le sénateur Hervieux-Payette : Je suis certaine que si nous faisons aujourd'hui un sondage auprès des gens pour leur demander s'ils veulent de ce plan sûr, ils appuieraient les politiciens à environ 95 p. 100.

The Chair: I have had a request from Senator Moore for a final question. We have a couple of minutes left on the clock, if you are all right, Mr. Ambachtsheer, to stay with us for a moment.

Mr. Ambachtsheer: Absolutely.

Senator Moore: Thank you for being here. In your remarks a few moments ago, you spoke about how to get these 5 million Canadians included in some type of a plan that would provide them with retirement income.

Yesterday, we heard from Malcolm Hamilton, a senior partner with Mercer. We spoke about that. I expressed my concern about the 66 per cent of Canadians who do not participate in any type of a retirement pension plan. He did not think that was a problem. He said that the low-income earners do not have the money to invest, and even if we got them to invest 18 per cent, the existing rule, they could not afford it; it would suppress the whole system.

How do we view that comment with your interest and suggestion of getting something in place to provide for those low-income earners?

Mr. Ambachtsheer: Let me first go on the record saying that I respect Malcolm Hamilton tremendously. He is truly one of Canada's gifted actuaries. Not only can he do the math, but he can explain it.

Senator Moore: We agree. He was very good.

Mr. Ambachtsheer: He is a very articulate individual, and he is usually right.

In this particular case, it may partially be a question of interpretation. Mr. Hamilton and I totally agree about the people who, for whatever reason, have annual income levels below \$30,000 a year. The public part of our system and its various components — CPP, QPP, OAS, GIS — provides very high income replacement at that low level.

Therefore, immediately, we are not talking about quite as large a number of people. The 5 million Canadians who I spoke of are those who actually need to save more. We need to focus and segment our discussion around the group that really could use some help.

I will go on the record as quoting Mr. Hamilton quite accurately.

His focus has mostly been around the question of whether our target replacement for earnings should be 70 per cent. I think he makes a very strong point that 70 per cent is too high for most people.

Senator Moore: He said that yesterday.

Mr. Ambachtsheer: If you are a modest-income couple, if you do not have a mortgage on your house or if you are empty-nesters because the kids are gone, then you are trying in many cases to save for an income replacement of 70 per cent but are giving up too much while you are working. You should be spending more money while you are working.

Le président : Le sénateur Moore m'a demandé la permission de poser une dernière question. Vous convient-il de rester avec nous pendant les deux ou trois minutes qu'il nous reste, M. Ambachtsheer?

M. Ambachtsheer : Certainement.

Le sénateur Moore : Merci de votre présence. Dans votre déclaration préliminaire, vous avez parlé de la façon d'inclure ces cinq millions de Canadiens dans un type de régime de pension de retraite.

Hier, nous avons entendu Malcolm Hamilton, associé principal de Mercer. Nous en avons parlé. Je me suis dit préoccupé du fait qu'environ 66 p. 100 des Canadiens ne cotisent pas à un régime de pension de quelque sorte. Selon lui, cela ne pose pas problème. Il a dit que les salariés à faible revenu n'ont pas les moyens d'investir, et même si nous réussissions à les faire investir 18 p. 100, la règle en vigueur, ils ne pourraient pas se le permettre; cela supprimerait tout le système.

Comment interpréter ce commentaire à la lumière de votre intérêt et de votre suggestion de mettre quelque chose en place pour répondre aux besoins des salariés à faible revenu?

M. Ambachtsheer : Permettez-moi d'abord de dire, pour le compte rendu, que j'ai énormément de respect pour Malcolm Hamilton. Il est vraiment l'un des actuaires les plus talentueux au Canada. Non seulement il peut faire les calculs, mais en plus, il peut les expliquer.

Le sénateur Moore : Nous sommes d'accord. Il était très bon.

M. Ambachtsheer : C'est une personne très élocuente, et il a habituellement raison.

Dans ce cas particulier, cela pourrait être en partie une question d'interprétation. M. Hamilton et moi-même sommes tout à fait d'accord au sujet des gens qui, pour quelque raison que ce soit, gagnent moins de 30 000 \$ par année. La partie publique de notre système et ses diverses composantes — le RPC, le RRQ, la SV, le SRG — offrent un remplacement du revenu très élevé à ce niveau très bas.

Par conséquent, dans l'immédiat, nous ne parlons pas d'un nombre de personnes aussi élevé. Les cinq millions de Canadiens dont j'ai parlé sont ceux qui ont réellement besoin d'épargner davantage. Nous devons nous concentrer et orienter notre discussion vers le groupe qui aurait vraiment besoin d'aide.

J'aimerais que le compte rendu reflète que j'ai cité M. Hamilton de façon très exacte.

Il s'est surtout intéressé à la question de savoir si le remplacement du revenu que nous visons devrait être de 70 p. 100. Je crois qu'il insiste grandement pour dire que ce pourcentage est trop élevé pour la plupart des gens.

Le sénateur Moore : Il l'a dit hier.

M. Ambachtsheer : Si vous êtes un couple à revenu modeste, si vous n'avez pas d'hypothèque ou si vous n'avez plus d'enfants à la maison, alors vous tentez dans bien des cas d'épargner pour un remplacement du revenu de 70 p. 100, mais vous faites trop de sacrifices pendant que vous travaillez. Vous devriez dépenser plus d'argent avant la retraite.

He is absolutely right, and I agree with him. Regardless of it being 70 per cent or 50 per cent, he would agree with me that those people who do need to save for retirement, over and above what they will receive out of the public pensions, will need a hand. If they are not a member of some collective scheme that does this for them, it is perfectly sensible public policy to give them a hand.

We are just creating a framework where these people will be better off than they would be without it.

Senator Moore: I agree.

Mr. Ambachtsheer: We are not talking about some massive government expenditure to give people money. We are talking about being a catalyst to create a structure to help people where they want to go. I think he would agree with me that that is a sensible thing to do.

Senator Moore: To whom are your comments directed? Are they for those who are beyond the \$30,000-income earners who are not participating?

Mr. Ambachtsheer: My 5 million Canadians are middle-income workers in the private sector, more than not.

The Chair: Much as we could continue the discussion for quite a while, I think we must draw it to a close. We have taken much of your time, Mr. Ambachtsheer, and we appreciate your insights. You and the other witnesses who have appeared before us have been very patient and very articulate in explaining a complex matter to people who are not well versed, except through personal experience; in the larger picture, it is somewhat unfamiliar terrain to many of us. Thanks to you and others, we have a clearer idea of what the problems are and what they are not.

Thank you once again for helping us. I hope you will be before us in person next time, but teleconferencing is a good second best.

Mr. Ambachtsheer: It is a good second best. Thank you very much.

The Chair: Thank you.

(The committee adjourned.)

Il a tout à fait raison, et je suis d'accord avec lui. Qu'il s'agisse de 70 p. 100 ou de 50 p. 100, il conviendrait avec moi du fait que les personnes qui doivent mettre de l'argent de côté pour leur retraite, au-delà de ce qu'elles recevront des régimes de pension gouvernementale, auront besoin d'un coup de main. Si elles ne sont pas membres d'un régime collectif qui le fait pour elles, il est parfaitement sensé que l'on dispose d'une politique publique pour leur donner un coup de main.

Nous créons simplement un cadre grâce auquel ces personnes seront en meilleure posture que s'il n'y en avait pas.

Le sénateur Moore : J'en conviens.

M. Ambachtsheer : Nous ne parlons pas d'une dépense gouvernementale colossale pour donner de l'argent aux gens. Nous parlons d'être un catalyseur qui permettra de créer une structure en vue d'aider les gens à choisir ce qu'ils veulent. Je pense qu'il conviendrait avec moi que cela a bien du sens.

Le sénateur Moore : À qui s'adressent vos commentaires? À ceux qui gagnent plus de 30 000 \$ et qui ne cotisent pas?

M. Ambachtsheer : Les cinq millions de Canadiens que je vise sont les salariés à revenu moyen du secteur privé, plus qu'autre chose.

Le président : Bien que nous puissions poursuivre la discussion pendant un bon moment, je pense que nous devons y mettre fin. Nous avons pris beaucoup de votre temps, M. Ambachtsheer, et nous apprécions vos commentaires. Vous et les autres témoins qui ont comparu devant nous avez été très patients et très éloquents pour expliquer une question complexe à des gens qui ne sont pas ferrés en la matière, sauf par expérience personnelle; en gros, nombre de nous ne sommes pas en terrain de connaissance. Merci à vous et aux autres, nous avons une meilleure idée de ce que sont les problèmes et de ce qu'ils ne sont pas.

Merci encore de nous avoir aidés. J'espère que vous comparâtes devant nous en personne la prochaine fois, mais la téléconférence est une bonne alternative.

M. Ambachtsheer : En effet. Merci beaucoup.

Le président : Merci.

(La séance est levée.)

Canadian Life and Health Insurance Association:

Frank Swedlove, President,

Rick Rausch, Senior Vice-President, Individual Retirement and Investment Services, Great-West Life Assurance Company;

Frank Laferriere, Chief Operating Officer, Manulife Securities Insurance Inc.;

Kevin Strain, Senior Vice President, Individual Insurance and Investment, Sun Life financial;

The Rotman International Centre for Pension Management:

Keith Ambachtsheer, Director (by videoconference).

Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes :

Frank Swedlove, président,

Rick Rausch, vice-président principal, retraite et investissement individuel, La Great-West Compagnie d'Assurance-Vie;

Frank Laferriere, directeur des opérations, Placements Manuvie Assurance Inc.;

Kevin Strain, vice-président principal, assurances et placements individuels, Financière Sun Life.

Rotman International Centre for Pension Management :

Keith Ambachtsheer, directeur (par vidéoconférence).



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Wednesday, April 14, 2010

Deloitte:

Andrew Dunn, Managing Partner, Tax.

As an individual:

Doug Andrews, Fellow of the Canadian Institute of Actuaries and
Chartered financial Analyst (by videoconference).

BMO Financial Group:

Tina Di Vito, Director, Retirement Strategies.

Mercer:

Malcolm Hamilton, Senior Partner.

Thursday, April 15, 2010

CIBC Private Wealth Management:

Jamie Golombek, Managing Director, Tax and Estate Planning (by
videoconference).

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Le mercredi 14 avril 2010

Deloitte :

Andrew Dunn, associé directeur, Fiscalité.

À titre personnel :

Doug Andrews, fellow de l'Institut canadien des actuaires et
analyste financier agréé (par vidéoconférence).

BMO Groupe financier :

Tina Di Vito, directrice générale, Planification de la retraite.

Mercer :

Malcolm Hamilton, associé principal.

Le jeudi 15 avril 2010

Gestion privée du patrimoine CIBC :

Jamie Golombek, directeur gestionnaire, Planification fiscale et
successorale (par vidéoconférence).

(Suite à la page précédente)





Third Session
Fortieth Parliament, 2010

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, April 21, 2010
Thursday, April 22, 2010

Issue No. 5

Fourth and fifth meetings on:

The study of the extent to which Canadians
are saving in Tax-Free Savings Accounts
and registered retirement savings plans

WITNESSES:
(See back cover)

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Le mercredi 21 avril 2010
Le jeudi 22 avril 2010

Fascicule n° 5

Quatrième et cinquième réunions concernant :

L'étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens
recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et
à des régimes enregistrés d'épargne-retraite

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

- | | |
|------------------|-------------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (or Tardif) | Mockler |
| Gerstein | Moore |
| Greene | Oliver |
| Harb | Ringuette |
| Kochhar | St. Germain, P.C. |
| * LeBreton, P.C. | |
| (or Comeau) | |

* Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Oliver replaced the Honourable Senator Frum (*April 17, 2010*).

The Honourable Senator St. Germain, P.C., replaced the Honourable Senator Dickson (*April 17, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.

et

Les honorables sénateurs :

- | | |
|------------------|-------------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (ou Tardif) | Mockler |
| Gerstein | Moore |
| Greene | Oliver |
| Harb | Ringuette |
| Kochhar | St. Germain, C.P. |
| * LeBreton, C.P. | |
| (ou Comeau) | |

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Oliver a remplacé l'honorable sénateur Frum (*le 17 avril 2010*).

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Dickson (*le 17 avril 2010*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, April 21, 2010

(7)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:28 p.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette and St. Germain, P.C. (11).

Other senator present: The Honourable Senator Murray, P.C. (1).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research Service; June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination on extent to which Canadians in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

WITNESSES:

As individuals:

Gordon Pape, Publisher, *The Income Investor, Mutual Funds/ETF's Update, The Canada Report* and the *Internet Wealth Builder*;

David Dodge, Senior Advisor for Bennett Jones LLP, Chancellor of Queen's University.

Mr. Pape made a statement and answered questions.

At 5:15 p.m., the committee suspended.

At 5:20 p.m., the committee resumed.

Mr. Dodge made a statement and answered questions.

At 6:21 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 21 avril 2010

(7)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 28, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette et St. Germain, C.P. (11).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur Murray, C.P. (1).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; June M. Dewetering, chef, Macroeconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Presseault, agent de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

À titre personnel :

Gordon Pape, éditeur, *The Income Investor, Mutual Funds/ETF's Update, The Canada Report* and the *Internet Wealth Builder*;

David Dodge, conseiller principal pour la firme Bennett Jones LLP, chancelier, Université Queen's

M. Pape fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 17 h 15, la séance est suspendue.

À 17 h 20, la séance reprend.

M. Dodge fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 18 h 21, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Thursday, April 22, 2010
(8)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 10:30 a.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette and St. Germain, P.C. (11).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research Service; June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

WITNESSES:

As individuals:

Leo Kolivakis, Independent Pension Analyst;
James Pierlot, Pension Lawyer and Consultant;
Kevin Milligan, Assistant Professor of Economics, University of British Columbia.

Informetrica Limited:

Richard Shillington, Potential Value of Tax-Free Savings Accounts (by video conference).

Mr. Pierlot and Mr. Kolivakis each made a statement and answered questions.

At 11:30 a.m., the committee suspended.

At 11:35 a.m., the committee resumed.

Mr. Milligan and Mr. Shillington each made a statement and answered questions.

At 12:34 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

OTTAWA, le jeudi 22 avril 2010
(8)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette et St. Germain, C.P. (11).

Également présents : John Bulmer, analyste, Services d'information et de recherche parlementaires; June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

À titre personnel :

Leo Kolivakis, analyste indépendant en matière de pensions;
James Pierlot, avocat et conseiller en régimes de retraite;
Kevin Milligan, professeur adjoint d'économie, Université de la Colombie-Britannique.

Informetrica limitée :

Richard Shillington, Valeur potentielle des comptes d'épargne libre d'impôt (par vidéoconférence).

MM. Pierlot et Kolivakis font une déclaration, puis répondent aux questions.

À 11 h 30, la séance est suspendue.

À 11 h 35, la séance reprend.

MM. Milligan et Shillington font une déclaration, puis répondent aux questions.

À 12 h 34, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, April 21, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:28 p.m. to study the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and Registered Retirement Savings Plans.

Senator Michael A. Meighen (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Good afternoon. I call the meeting to order.

[*Translation*]

This afternoon, we continue our study of Canada's pension systems. The Canadian pension system consists of the following pillars: Old Age Security, public pensions, private pensions and private savings. We will focus on tax incentives provided as part of private savings.

[*English*]

According to the committee's order of reference, the study is on the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and Registered Retirement Savings Plans; federal measures that might be taken to increase the use of these savings vehicles as well as the fiscal cost of increased use; and ways in which the savings in these vehicles might be protected.

We have with us two witnesses who need little, if any, introduction: Mr. Gordon Pape and Mr. David Dodge. We will begin with Mr. Pape, a well-known author of various books on retirement, including *6 Steps to \$1 Million*, *Get Control of Your Money*, *Retiring Wealthy in the 21st Century*, and *The Retirement Timebomb*. He is also the editor and publisher of the *Internet Wealth Builder*, *The Income Investor* and *Mutual Funds/ETFs Update*. Mr. Pape, you are obviously a very busy man. It is good to see you after a number of years. I understand you have an opening statement. I invite you to proceed.

Gordon Pape, Publisher, *The Income Investor*, *Mutual Funds/ETFs Update*, *The Canada Report*, and the *Internet Wealth Builder*, as an individual: It is a pleasure to be here. I hope I can make useful contributions to your deliberations and give you a few ideas that, based on the testimony you have heard to date, might be somewhat different.

I stress at the outset that I am not an economist, an actuary or a pension specialist; I am a writer. My thoughts on retirement planning are based on the research I have done for the more than 30 books I have written, to which the chair was gracious enough to allude, and the interaction I have had with many Canadians

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 21 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit ce jour à 16 h 28 pour étudier la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

Le sénateur Michael A. Meighen (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonjour mesdames et messieurs. Je déclare la séance ouverte.

[*Français*]

Cet après-midi, nous continuons notre enquête sur les systèmes de pensions au Canada. Les piliers du système de pensions canadien sont les suivants : la sécurité de la vieillesse, les pensions publiques et les pensions privées, et l'épargne personnelle. Nous nous concentrerons sur les incitations fiscales fournies dans le cadre de l'épargne personnelle.

[*Traduction*]

L'ordre de renvoi nous indique que notre étude porte sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite, sur les mesures fédérales qui pourraient être prises pour augmenter l'utilisation de ces instruments d'épargne ainsi que les coûts, pour l'impôt, d'une utilisation accrue de ces instruments, et sur les moyens possibles d'assurer la protection de ces épargnes.

Nous accueillons aujourd'hui deux témoins qu'il est pratiquement inutile de présenter : M. Gordon Pape et M. David Dodge. Je vais commencer par M. Pape, l'auteur réputé de divers ouvrages sur les retraites, y compris *6 Steps to \$1 millions*, *Get Control of Your Money*, *Retiring Wealthy in the 21st Century* et *The Retirement Timebomb*. Il est également l'éditeur de *Internet Wealth Builder*, *The Income Investor* et *Mutual Funds/ETFs Update*. Vous êtes, monsieur Pape, un homme manifestement très occupé. C'est un plaisir de vous revoir après quelques années. Je crois savoir que vous avez préparé un exposé préliminaire et je vous invite à nous en faire part.

Gordon Pape, éditeur, *The Income Investor*, *Mutual Funds/ETFs Update*, *The Canada Report* et the *Internet Wealth Builder* à titre personnel : Je suis ravi d'être parmi vous. J'espère pouvoir contribuer de façon utile à vos débats et j'ai pour cela l'intention de vous faire part de quelques idées qui se distinguent de celles exprimées dans les témoignages que vous avez entendus jusqu'à maintenant.

Je dois vous préciser dès le début que je ne suis pas économiste, ni actuaire, ni spécialiste des retraites. Je suis un auteur. Mes réflexions sur la planification de la retraite reposent sur les recherches que j'ai faites pour écrire plus de 30 livres, auxquels le président a été assez aimable de faire allusion, et sur les relations

through seminars I have given, through correspondence and through telephone conversations and personal meetings.

Over time, as I have looked at retirement planning systems, it has led me to the conclusion that in Canada we have one of the best in the world. We are fortunate. That said, I feel it can be better and can be improved. I have some wide-ranging views on this subject, but I have tried to confine my comments today to the specific mandate of the committee, in particular point 3: Ways in which savings in RRSPs and TFSA's can be protected.

Specifically, I would respectfully suggest that the committee consider and, if deemed appropriate, recommend four initiatives: My first initiative to recommend is the creation of a professionally managed national RRSP fund, which any individual Canadian can choose to opt into and which group RRSPs can use as well. The background for this is that, in my experience, the majority of people with RRSPs have little or no investment knowledge. We have provided them with some very lucrative tax incentives to encourage them to contribute to these plans, and then we have left them to their own devices to manage the money intelligently. It is rather like throwing a young child into a pool and hoping he or she figures out how to swim before drowning.

Of course, many people seek the help of professional advisers in managing their RRSPs and, at times but not always, they receive proper guidance. Advisers who sell products are in a potential conflict of interest situation, which might work to the detriment of the client. I would be happy to discuss that further with the committee if it so wishes, but it is not one of the main themes I want to deal with today.

Another problem facing individual investors is the high cost. I know from reading transcripts of earlier testimony before this committee that the members have been very concerned about this. Mutual fund management expense ratios, MERs, in this country are significantly higher than they are in the United States. Certainly, there is some debate about this, but they definitely are higher. They significantly erode the returns that investors receive within their RRSPs. That situation will become worse when the HST takes effect in Ontario and British Columbia on July 1, 2010.

The availability of a national RRSP fund would solve all of these problems. First, it would provide top-quality money management to those who want it. Second, it would remove any potential conflict of interest. Third, it would reduce the costs significantly. Last week, one witness told this committee that the cost differential between retail mutual funds and institutional pension plans is 1.6 percentage points per year. A national RRSP fund might be even less expensive than that. I know the committee is interested in the cost. A national RRSP plan would cost

what I've been able to have with many Canadians during the seminars that I've given, in exchanging with many people, by email and by telephone, and at the occasion of personal meetings.

The fact that we are looking at retirement planning systems that have been brought to me, with time, to conclude that our Canadian system is one of the best in the world. We are fortunate. That said, I feel it can be better and can be improved. I have some wide-ranging views on this subject, but I have tried to confine my comments today to the specific mandate of the committee, in particular point 3: Ways in which savings in RRSPs and TFSA's can be protected.

De façon précise, je me permets respectueusement de recommander au comité d'étudier quatre initiatives et, s'il le juge pertinent, de recommander leur mise en œuvre. La première serait la création d'un régime enregistré national d'épargne-retraite, qui serait géré par des professionnels, auquel tout Canadien pourrait choisir d'adhérer et que les REER de groupe pourraient également utiliser. La justification d'une telle approche est que, en me fiant à mon expérience, la majorité des gens qui détiennent un REER n'ont que peu ou pas de connaissance du domaine des investissements. Nous leur avons accordé certains incitatifs fiscaux très avantageux pour les inciter à cotiser à ces régimes, et nous les avons ensuite laissés à eux-mêmes pour gérer leur argent de façon intelligente. Cela revient un peu à pousser un jeune enfant dans une piscine en espérant qu'il va découvrir comment nager avant de couler.

Je sais fort bien que de nombreuses personnes demandent l'aide de conseillers professionnels pour gérer leurs REER et, parfois, mais pas toujours, qu'elles bénéficient de bons conseils. Les conseillers qui vendent des produits peuvent se trouver parfois en situation de conflit d'intérêts, au détriment de leurs clients. Je serais ravi d'approfondir cet aspect si le comité le désire, mais ce n'est pas le thème principal dont je veux vous entretenir aujourd'hui.

Les investisseurs isolés sont confrontés à un autre problème, celui des coûts élevés. Je sais, pour avoir consulté les témoignages précédents, que c'est une question qui vous préoccupe réellement. Les ratios de frais de gestion des fonds communs de placement sont nettement plus élevés dans notre pays qu'ils ne le sont aux États-Unis. Je conviens que c'est un aspect qui fait débat dans une certaine mesure, mais ils sont indubitablement plus élevés. Ils amputent, de façon importante, les rendements qu'obtiennent les investisseurs sur leurs REER. Cela va encore s'aggraver lorsque la TVH entrera en vigueur en Ontario et en Colombie-Britannique le 1^{er} juillet 2010.

Le fait de disposer d'un régime enregistré national d'épargne-retraite pourrait résoudre la totalité de ces problèmes. Cela permettrait tout d'abord aux personnes voulant y adhérer d'avoir la garantie que leur argent sera géré au mieux. En second lieu, cela ferait disparaître toute possibilité de conflit d'intérêts. Un tel régime permettrait aussi de réduire sensiblement les coûts. La semaine dernière, un témoin a expliqué à ce comité que l'écart des coûts entre les fonds communs de placement vendus à des particuliers et les régimes de retraite institutionnels est de

governments nothing since the expenses would be paid for by the fund in the same way that mutual fund expenses are paid for now. We already have a prototype for this national RRSP fund in Canada in the form of the Canada Pension Plan Investment Board. The RRSP fund could be run by a division of the CPPIB or a by new agency, but the principles would be the same: no government interference and the freedom to invest anywhere in the world.

As a matter of interest, I have a statistic that the committee will not have heard before because it was calculated at my request. Over the decade to December 31, 2009, the average annual compound rate of return on assets managed by the CPPIB was 5.61 per cent. Considering that we experienced two major market crashes during that time, that is an excellent return, and it is better than most mutual funds produced. It is better than the average annual return for Canadian equity funds, Canadian balanced funds and Canadian bond funds over that same 10-year period. I do not have any statistical evidence but my guess is that the great majority of RRSPs in this country did not do nearly as well as 5.61 per cent over that 10-year period.

I have one more point I want to make on this: Participation in a national RRSP would be optional. There would be no compulsion. If people want to continue to use their own advisers or manage the money themselves, they should be free to do so.

My second recommendation for protecting RRSP assets is to phase out the Home Buyers' Plan and the Lifelong Learning Plan. Although the objective of each of these plans is laudable, the programs divert money from the primary purpose of RRSPs, which is to save for retirement. I will give the committee some numbers that were compiled at my request last week by the Canada Revenue Agency. Since the Home Buyers' Plan was created in 1992, Canadians have withdrawn almost \$24.3 billion from their RRSPs for purposes of buying a home. Withdrawals under the Lifelong Learning Plan, which was started in 1999, total almost \$866 million. These numbers include tax information processed to date for 2009 up to the end of last week. Combined, we are talking about more than \$25 billion that has been taken from retirement savings and used for other purposes. It can be argued that this money has to be repaid, but a portion of it never is repaid. People simply take it into income and pay tax on the repayment amount each year. According to the CRA, more than \$4 billion borrowed under the two plans has already been taken into income and not repaid. About \$4.7 billion has been repaid. That leaves about \$13.6 billion in loans outstanding at this time. Based on the experience to date, about \$4.8 billion of that, or 35 per cent, will not be repaid. That would bring the total loss to retirement savings to almost \$9 billion.

1,6 point de pourcentage par année. Un régime enregistré national d'épargne-retraite serait encore moins coûteux. Je sais que le comité s'intéresse aux coûts. Un régime enregistré national d'épargne-retraite ne coûterait rien au gouvernement puisque les dépenses seraient couvertes par le fonds de la même façon que les dépenses des fonds communs de placement le sont actuellement. Nous disposons déjà d'un prototype d'un tel régime avec l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada. Ce nouveau régime pourrait être géré par une direction de l'OIRPC ou par un nouvel organisme, mais les principes resteraient les mêmes : aucune interférence du gouvernement et liberté d'investir n'importe où dans le monde.

À ce sujet, je peux vous faire part de statistiques que vous ignorez puisqu'elles viennent d'être calculées à ma demande. Au cours de la décennie prenant fin le 31 décembre 2009, le taux annuel moyen de rendement composé sur les biens gérés par l'OIRPC a été de 5,61 p. 100. Lorsqu'on sait que nous avons vécu deux effondrements majeurs du marché pendant cette époque, c'est là un excellent rendement, et il est meilleur que celui obtenu par la plupart des fonds communs de placement. Il est supérieur au rendement annuel moyen des fonds canadiens d'actions, des fonds canadiens de placement équilibré et des fonds canadiens d'obligations au cours de la même décennie. Je ne dispose d'aucune preuve statistique, mais je crois que, dans ce pays, la vaste majorité des REER ont été loin d'obtenir un rendement aussi élevé de 5,61 p. 100 au cours de cette décennie.

Il y a une autre chose que je tiens à vous dire dans ce domaine : la participation à un régime enregistré national d'épargne-retraite serait facultative. Il n'y aurait aucune obligation. Les gens désireux de continuer à faire appel aux services de leurs propres conseillers ou voulant gérer leur argent eux-mêmes seraient libres de le faire.

Ma seconde recommandation, pour protéger les actifs des REER, est d'éliminer progressivement le Régime d'accès à la propriété et le Régime d'encouragement à l'éducation permanente. Si les objectifs de ces deux régimes sont fort louables, ces programmes détournent de l'argent des REER dont l'objectif essentiel est d'épargner pour la retraite. Je vais vous donner quelques chiffres qui ont été compilés à ma demande la semaine dernière par l'Agence du revenu du Canada. Depuis la création du Régime d'accès à la propriété, en 1992, les Canadiens ont retiré presque 24,3 milliards de dollars de leurs REER pour acheter des maisons. Les retraits destinés à alimenter le Régime d'encouragement à l'éducation permanente, qui a été lancé en 1999, ont totalisé presque 866 millions de dollars. Ces chiffres tiennent compte des données fiscales de 2009 traitées jusqu'à la fin de la semaine dernière. En combinant ces deux montants, c'est donc plus de 25 milliards de dollars qui ont été détournés de l'épargne-retraite et utilisés à d'autres fins. On peut, bien sûr, affirmer que cet argent doit être remboursé, mais une partie ne l'est jamais. Les gens l'intègrent tout simplement à leurs revenus et acquittent les impôts sur le montant à rembourser chaque année. D'après l'ARC, plus de 4 milliards de dollars empruntés dans le cadre de ces deux régimes ont déjà été retirés sous forme des revenus et n'ont donc pas été remboursés. Environ 4,7 milliards de dollars ont été remboursés. Cela nous laisse

But that is only part of the story. We also need to consider the loss of growth within an RRSP as a result of these loans. I have looked at this from many angles in my various books. In one of them, I analyze the impact of the RRSP loans on two 30-year-olds, one of whom borrowed \$20,000 under the HBP, which was the limit at the time I was doing the analysis, and one of whom did not borrow under the HBP. Assuming a 15-year repayment cycle and an average annual compound rate of return of 8 per cent, the person who used the \$20,000 to buy a home ended up at age 65 with an RRSP worth \$127,000 less than the one who left the money in the plan. Since the HBP limit was raised recently to \$25,000, the potential loss to retirement savings is even greater.

As many members of this committee will remember, the Home Buyers' Plan was originally supposed to be a temporary measure brought in to stimulate a moribund housing market during the recession of the early 1990s. I suggest that it has outlived its usefulness, especially now that people can use their TFSA's to save for a home and for education, if they wish. RRSPs were originally intended to be personal pension plans, especially for those who did not have employer plans. I suggest we get back to the original principle.

My third suggestion is that we end forced withdrawals from retirement plans and let people draw down their savings as they need them, not on a timetable designed to allow the government earlier access to tax revenue. The committee has heard suggestions that the age limit for RRSPs be raised. I would go even further and suggest that we do away entirely with the concept of Registered Retirement Income Funds, RRIFs, and allow people to keep their RRSPs for life and make taxable withdrawals when they choose to do so. Eventually, all of the money will be taxed anyway when the last surviving spouse dies. Ms. Tina Di Vito, Director, Retirement Strategies at BMO Financial Group made this suggestion to the committee last week, as I read in the transcript, and I fully agree with her suggestion.

My fourth recommendation is an end to the practice of treating RRSP withdrawals as income for the purposes of obtaining government benefits, such as the Guaranteed Income Supplement or income-tested tax credits. RRSP withdrawals are not real income any more than a withdrawal from a savings account is income. Yes, I agree that people should pay tax on the withdrawal because they received a deduction when they contributed, but the financial penalties should not go beyond that. I notice that Mr. Richard Shillington, from Informetrica Limited, is scheduled

actuellement environ 13,6 milliards de prêts en cours. Si on se fie à la façon dont les choses se sont passées jusqu'à maintenant, environ 4,8 milliards de dollars de ce montant, ou 35 p. 100, ne seront jamais remboursés. Cela fait grimper les pertes pour l'épargne-retraite à presque 9 milliards de dollars.

Mais ce n'est pas tout. Il faut également tenir compte de la diminution de croissance d'un REER imputable à ces prêts. Dans mes livres, j'ai étudié cette question de divers points de vue. Dans l'un d'eux, j'analyse les répercussions de ces prêts sur deux personnes de 30 ans, dont l'une a emprunté 20 000 \$ dans le cadre du Régime d'accès à la propriété, soit le plafond à l'époque où j'ai fait cette analyse, alors que l'autre n'a rien emprunté. En prenant pour hypothèse une période de remboursement de 15 ans et un taux annuel moyen de rendement composé de 8 p. 100, la personne qui a prélevé 20 000 \$ pour acheter une maison se retrouve à 65 ans avec un REER d'une valeur inférieure de 127 000 \$ à celle qui a laissé son argent dans le régime. Comme le plafond d'emprunt dans le cadre du RAP a été relevé récemment à 25 000 \$, la perte éventuelle d'épargne-retraite est encore plus importante.

Comme de nombreux membres de ce comité s'en souviennent, au départ, le Régime d'accès à la propriété ne devait être qu'une mesure temporaire pour stimuler un marché du logement moribond pendant la récession du début des années 1990. Je suis d'avis que ce régime a dépassé sa durée de vie utile, en particulier maintenant que les gens peuvent verser leurs épargnes dans un CELI pour acheter une maison ou pour poursuivre des études, s'ils le veulent. Les REER devaient, au départ, être des régimes de retraite individuels destinés aux personnes dont l'employeur n'offrait pas de régime de retraite. Je propose que nous en revenions au principe de départ.

Ma troisième proposition est de mettre fin aux retraits forcés des régimes de retraite et de laisser les gens sortir leur argent des REER quand ils en ont besoin, et non pas selon un calendrier conçu pour permettre au gouvernement d'accéder plus rapidement à des recettes fiscales. Certains vous ont suggéré d'autoriser à détenir un REER jusqu'à un âge plus avancé. Pour moi, j'irais plus loin et proposerais d'abandonner complètement le concept de fonds enregistré de revenu de retraite, le FERR, et de permettre aux gens de conserver leur REER pendant toute leur vie, en imposant leurs retraits au moment où ils décident de les faire. De toute façon, la totalité de cette épargne finira par être imposée lors du décès du dernier conjoint survivant. Mme Tina Di Vito, directrice générale, Planification de la retraite au BMO Groupe financier vous a fait cette suggestion la semaine dernière, à ce que je vois dans la transcription de son témoignage, et je suis tout à fait d'accord avec elle.

Ma quatrième recommandation serait d'arrêter de considérer les retraits d'un REER comme un revenu pour l'attribution de prestations gouvernementales, comme le Supplément de revenu garanti ou les crédits d'impôt subordonnés au revenu. Les retraits des REER ne constituent pas plus des revenus réels que les retraits d'un compte d'épargne ne sont des revenus. Je conviens que les gens doivent être imposés sur leurs retraits parce qu'ils ont bénéficié d'une déduction au moment où ils ont cotisé, mais les pénalités financières qui leur sont imposées par le système

to appear before the committee tomorrow. He has written extensively on this subject, and I expect he will have much more to say about this.

Mr. Chair, those are the main points I wish to bring to the committee's attention today. I will be pleased to answer any questions.

The Chair: I thought there would be a number of suggested recommendations, Mr. Pape, and certainly there are. Thank you for a clear and concise exposé. We appreciate that you limited your comments to the mandate of the committee.

Senator St. Germain: Mr. Pape, thank you for the excellent presentation. It was concise and precise and you hit the nail right on the head in several areas. In support of your proposed national RRSP fund, you said that financial advisers have a conflict. Can you tell the committee how this conflict is arrived at?

Mr. Pape: I would be happy to. I will specifically relate it to mutual funds because they are widely held within RRSPs, and that is quite relevant to the point.

We have a system called trailer fees in this country. Trailer fees basically were created with the idea of compensating advisers for advice they were giving to clients. The trailer fees are paid by the mutual fund companies to the advisers. The trailer fees will vary depending on the type of mutual fund units that are sold and the type of fund that it is.

Just to give you one clear example, and you will find this across the industry, Fidelity will pay to advisers an amount of 1 per cent of the annual value of all equity and balance funds the client holds in the account, 1 per cent for funds purchased on a front-end load basis, 0.5 per cent for funds purchased on a back-end load basis, but the adviser gets more up front on those. If, however, the client opts for a money market fund or a fixed income fund, like a bond fund, the trailer fee is only 0.25 per cent. Therefore, taking the front-end load units as an example, the adviser has a strong incentive to encourage the client to buy the front-end load unit of an equity or a balance fund to receive this 1 per cent trailer and a disincentive to recommend a fixed income fund with a 0.25 per cent trailer, even though that may be more suitable for the client at the time. Also, the adviser has a disincentive to encourage the client to switch to some other kind of security, such as, for example, ETFs, because if the money goes off the books and the Fidelity units are sold, the adviser no longer obtains the trailer fee from the mutual fund company.

Based on the studies I have seen, I would like to believe that most advisers understand that the interests of the client should be paramount, but they have no legal responsibility to do that. We

devraient s'arrêter là. Je vois que vous allez entendre demain M. Richard Shillington, d'Informetrica Limited. Il a beaucoup écrit sur ce sujet et j'espère qu'il aura beaucoup plus de choses à vous dire dans ce domaine.

Monsieur le président, c'était là les principaux points que je voulais porter à l'attention du comité aujourd'hui. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Le président : Je m'attendais, monsieur Pape, à ce que vous nous fassiez un certain nombre de recommandations, et ce fut bien le cas. Je vous remercie de cet exposé précis et concis. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir limité vos commentaires aux questions relevant du mandat du comité.

Le sénateur St. Germain : Monsieur Pape, merci de cet excellent exposé. Il était concis et précis et vous avez visé juste dans plusieurs domaines. En défendant votre proposition de régime enregistré national d'épargne-retraite, vous avez indiqué que des conseillers financiers sont en situation de conflit d'intérêts. Pouvez-vous nous expliquer l'origine de ce conflit?

M. Pape : Avec plaisir. Je vais le faire dans le contexte précis des fonds communs de placement parce que c'est un instrument très largement représenté dans les REER, et qu'il constitue un bon exemple en la matière.

Au Canada, nous appliquons des frais administratifs. Il s'agissait au départ, pour l'essentiel, d'assurer aux conseillers financiers une rémunération pour les conseils qu'ils donnent à leurs clients. Ces frais administratifs sont versés aux conseillers par les entreprises qui gèrent les fonds communs de placement. Le montant de ces frais administratifs varie selon le type de parts de fonds commun de placement qui sont vendues et selon le type de fonds.

Pour vous donner un exemple précis, et c'est ce que vous observerez dans toute l'industrie, Fidelity va verser aux conseillers 1 p. 100 de la valeur annuelle de tous les fonds d'actions et de placement équilibrés détenus par un client, 1 p. 100 pour les fonds achetés en acquittant les frais à l'acquisition, 0,5 p. 100 pour les fonds avec frais de sortie, mais le conseiller obtient plus sur ceux-ci au début. Toutefois, si le client décide d'acquérir un fonds du marché monétaire ou un fonds à revenu fixe, comme un fonds en obligations, les frais administratifs ne sont alors que de 0,25 p. 100. Donc, en prenant des parts pour lesquelles les frais sont facturés lors de l'achat, le conseiller est fortement incité à encourager le client à acheter ce type de part dans un fonds d'actions ou un fonds de placement équilibré pour toucher ces frais de 1 p. 100, alors qu'il n'a aucun intérêt à recommander l'achat d'un fonds à revenu fixe dont les frais administratifs ne sont que de 0,25 p. 100, même si, au moment, cela serait à l'avantage du client. Le conseiller n'a également aucun intérêt à inciter le client à échanger ses fonds contre d'autres types de titres comme, par exemple, des fonds négociés en bourse, parce que si l'argent sort des livres et que les parts de Fidelity sont vendues, le conseiller ne touche plus de frais administratifs de la société gérant le fonds commun de placement.

En me fiant aux études que j'ai consultées, j'aimerais croire que la plupart des conseillers privilégient les intérêts de leurs clients, mais ils n'y sont en rien tenus par la loi. Nous avons même vu de

have seen many cases, especially during the market crash of 2008-09, in which older people had too much of their assets invested in equities or equity funds and were hurt financially as a result of that.

This is what I am talking about as the potential conflict of interest that exists when you deal with a financial adviser unless you are on a fee-based plan. In that case, the adviser gets no trailer fees at all. We could say we want to bring in a regime in this country where we encourage all advisers to be on a fee-based plan, but that is not within the mandate of this committee. I hope that answers your question.

Senator St. Germain: You also recommended that the timetable be removed. From your expertise and experience, did the government put timetables to trigger the takeout of the RRSP through a RRIF ahead of time? Was this strictly to generate income sooner than later?

Mr. Pape: That would certainly seem to be the case, although obviously I was not privy to the discussions going on at the time. Look at the withdrawal rates from the RRIFs. For example, a 71-year-old is taking 7.38 per cent in the first year, and that goes up each year, as the committee knows. We are constantly telling people that at that age in life, you should certainly have a large proportion of your assets in fixed income securities. The amount can vary depending on who is giving the advice, but I would generally say to people of that age, 71 and on, that they should have anywhere from 60 per cent up in fixed income securities. You cannot find a fixed income security that is paying anywhere near that these days. The big bank GICs are 2 per cent, and the small financial GICs are 3.85 per cent, and yet we are saying to people you have to take 7.38 out of the fund. Bang, you are automatically eroding the assets.

Senator Gerstein: Mr. Pape, in preparation for today's meeting, I read some of the articles posted on your website. I mention the website because, to this point, I have not purchased your book, but I am certainly encouraged to do so after hearing your testimony today. In one of your articles entitled "Retiring Wealthy in the 21st Century," you advise, "Canadians under 40 have a natural aversion to putting aside large amounts of money for retirement that is many years away. Failure to overcome this tendency will be extremely costly." You go on to say, "Diverting retirement savings to some other purchase, such as buying a home, may seem like a good idea at the time, but it will seriously reduce your income once you stop work, unless you take appropriate countermeasures."

You mentioned you were reading transcripts of our hearings last week, and you are aware that one of our witnesses, Malcolm Hamilton, pointed out that buying a house is something that is nearly impossible to defer until later to life and something that

nombreux cas, en particulier pendant l'effondrement du marché de 2008-2009, dans lesquels de personnes plus âgées avaient placé des parts trop importantes de leurs actifs dans des titres ou dans des fonds d'actions et ont eu à s'en mordre les doigts.

C'est pourquoi je parle de la possibilité de conflit d'intérêts quand vous traitez avec un conseiller financier, sauf lorsqu'il s'agit d'un régime à commission. Dans ce cas, le conseiller n'a droit à aucun frais administratif. Nous pourrions vouloir instaurer dans ce pays un régime incitant tous les conseillers à choisir d'être rémunérés à commission, mais cela ne relève pas du mandat de ce comité. J'espère que cela répond à votre question.

Le sénateur St. Germain : Vous avez également recommandé d'éliminer le calendrier des retraits obligatoires. En vous fiant à vos compétences et à votre expérience, le gouvernement a-t-il instauré ce calendrier pour obliger à vider les REER pour verser leur contenu dans les FERR avant le temps? Cherchait-il uniquement à encaisser des revenus plus rapidement?

M. Pape : Cela semble certainement être le cas, même si, bien évidemment, je n'ai pas été invité aux discussions ayant mené à l'époque à cette décision. Voyez les taux de retrait des FERR. À titre d'exemple, une personne âgée de 71 ans y prélève 7,38 p. 100 au cours de la première année, et ce pourcentage augmente chaque année, comme les membres du comité le savent. Nous répétons en permanence aux gens que, à cet âge, une part importante de leurs actifs devrait être placée dans des titres à revenu fixe. Le montant peut varier selon l'auteur des conseils mais, en règle générale, je dirais à des personnes âgées de 71 ans et plus qu'elles devraient placer au moins 60 p. 100 de leur épargne dans des titres à revenu fixe. Vous ne trouverez pas aujourd'hui de titres à revenu fixe permettant d'obtenir un rendement s'approchant de cela. Les taux sur les certificats de placement de montants élevés des banques sont de 2 p. 100, et ceux sur les montants faibles de 3,85 p. 100, et vous dites aux gens qu'ils doivent retirer 7,38 p. 100 de leur fonds. D'un coup, vous réduisez automatiquement leurs actifs.

Le sénateur Gerstein : Monsieur Pape, pour me préparer à notre réunion, j'ai lu quelques articles figurant sur votre site Web. Je vous le précise, parce que, jusqu'à maintenant, je n'ai pas acheté votre livre, mais je suis fortement tenté de le faire après avoir entendu votre témoignage aujourd'hui. Dans l'un de vos articles intitulé « Retiring Wealthy in the 21st Century », vous faites remarquer que les Canadiens de moins de 40 ans sont naturellement rebutés à l'idée d'investir des montants importants pour une retraite qui est encore loin. Vous précisez que les conséquences seront très coûteuses si on ne parvient pas à renverser cette tendance. Vous ajoutez que le fait de détourner de l'argent destiné à l'épargne-retraite pour procéder à d'autres achats, comme celui d'une maison, peut sembler une bonne idée au moment, mais que cela aura pour effet de réduire sensiblement vos revenus lorsque vous cesserez de travailler, à moins que vous n'ayez pris des contre-mesures bien adaptées.

Vous nous avez dit avoir lu les transcriptions de nos délibérations de la semaine dernière, et vous savez donc que l'un de nos témoins, M. Malcolm Hamilton, a expliqué que l'achat d'une maison est presque impossible à reporter à plus tard

most people cannot defer. They must do it when they are young. Furthermore, Mr. Hamilton indicated that the fact that you pay off your mortgage is a help to you, not an encumbrance when you get to retirement age.

How do you respond to Mr. Hamilton's views? Are you saying, Mr. Pape, that young people should not buy a house unless they can also afford to put away money for retirement, as indicated clearly in your key points that I noticed on your website publication?

Mr. Pape: I am certainly not saying young people should not buy a house, I read Mr. Hamilton's testimony. He is extremely knowledgeable, but I do not agree with him about everything.

The point I want to make here, and I want to stay on target, is that we now have an alternative way to save for buying a home, tax sheltered, in the TFSA. That did not exist at the time I wrote that book or made those comments. It exists today. The RRSP was always meant to be for pension purposes. If someone wants to save to buy a home, they can do so now in a TFSA. I am simply suggesting that we should not confuse the two. Let us not divert money meant for retirement purposes into some other form.

Senator Gerstein: You are a very public figure, and you write a lot, and I would like you to deal with the question. Given the facts in the tax act and all we have today, are you suggesting to young people that they should not be purchasing a home unless they can afford to put away other moneys for savings to use in retirement?

Mr. Pape: No, I am not suggesting that at all. That is their decision. That is their call.

Senator Gerstein: It was a little unclear, I thought, when reading your review points here. I guess I will have to buy the book.

Mr. Pape: The book was written 10 years ago, and the Tax-Free Savings Account did not exist at the time. We have a different regime now. I would not come before this committee and suggest we do away with the Home Buyers' Plan if the Tax-Free Savings Account had not come into play. Now we have that, and I think that is a viable alternative.

Senator Gerstein: Again, I refer back to Mr. Hamilton, who seemed to have different views than you on this important subject. He told the committee that Canadians are terrorized by dire warnings of inadequate retirement income and having to eat dog food. He does not believe the warnings are justified. He pointed out that no generation of Canadians has ever saved enough for retirement to replace anything like 70 per cent. You clearly do not agree. Your article, "Retiring Wealthy in the 21st Century," begins with a description of Emma, who is eating half a tin of macaroni for supper and had her phone disconnected because she

et que la plupart des gens ne peuvent effectivement pas le reporter. Ils doivent procéder à cet achat quand ils sont jeunes. Il nous a également expliqué que le fait de rembourser votre prêt hypothécaire vous facilitera la vie, et non le contraire, lorsque vous parviendrez à l'âge de la retraite.

Que pensez-vous du point de vue de M. Hamilton? Nous dites-vous, M. Pape, que les personnes jeunes ne devraient pas acheter de maison à moins d'être également en mesure d'économiser de l'argent pour leur retraite, comme vous l'indiquez clairement dans les points marquants que j'ai relevés dans la publication qui figure sur votre site Web?

M. Pape : Je n'affirme certainement pas que les personnes jeunes ne devraient pas acheter de maison. J'ai lu le témoignage de M. Hamilton. Il est très compétent, mais je ne suis pas toujours d'accord avec lui.

Ce que je tiens à dire, sans perdre de vue l'objectif, est que nous disposons maintenant d'autres solutions pour épargner à l'abri de l'impôt pour l'achat d'une maison avec le CELI. Ce compte n'existait pas lorsque j'ai écrit le livre et fait ces commentaires. Il existe aujourd'hui. L'objectif des REER a toujours été de constituer un revenu de retraite. Si quelqu'un veut économiser pour acheter une maison, il peut maintenant le faire en plaçant son argent dans un CELI. Je propose tout simplement de ne pas mélanger les deux. Ne détournons pas l'argent destiné à la retraite vers d'autres formes d'épargne.

Le sénateur Gerstein : Vous êtes quelqu'un de très connu qui a beaucoup écrit et j'aimerais que vous alliez au bout de cette question. Étant donné les dispositions de la Loi sur l'impôt et de toutes les mesures dont nous disposons aujourd'hui, laissez-vous entendre que les personnes jeunes ne devraient acheter une maison que si, ce faisant, elles sont encore en mesure d'épargner pour leur retraite?

M. Pape : Non, ce n'est pas ce que je propose. La décision leur appartient. C'est leur choix.

Le sénateur Gerstein : Cela ne m'a pas paru tout à fait clair quand j'ai lu les points saillants de votre exposé. Je suppose que je devrais acheter le livre.

M. Pape : Le livre a été rédigé il y a 10 ans, alors que le compte d'épargne libre d'impôt n'existait pas. Le régime en vigueur aujourd'hui est différent. Je ne me présenterais pas devant votre comité en proposant de laisser tomber le Régime d'accession à la propriété si le compte d'épargne libre d'impôt n'avait pas été créé. Maintenant que nous l'avons, je trouve que c'est une solution de remplacement viable.

Le sénateur Gerstein : Une fois encore, je me reporte à ce qu'a dit M. Hamilton qui semble avoir un point de vue différent du vôtre sur cette question importante. Il a expliqué au comité que les Canadiens sont terrorisés quand on leur annonce qu'ils n'auront pas de revenus suffisants pour leur retraite et qu'ils devront manger de la nourriture pour chien. Il ne croit pas que de tels avertissements soient justifiés. Il nous a rappelé qu'aucune génération de Canadiens n'a jamais épargné suffisamment pour sa retraite afin d'obtenir un revenu de remplacement de l'ordre de 70 p. 100 de celui obtenu pendant la vie active. Manifestement,

could not pay the bill. Do you think Mr. Hamilton is missing something in terms of his analysis the situation that you are seeing?

Mr. Pape: I would not want to go on record as saying that Mr. Hamilton is missing something.

Senator Gerstein: What would you like to go on record as saying?

Mr. Pape: There are Canadians today, and I get emails from them frequently, who are in a situation where they are not maintaining the kind of standard of living that we would think appropriate and that they think appropriate. Whether they are eating dog food or one tin of macaroni or whatever, I know there are people who are not in a good financial position. I believe the committee is basically looking for ideas as to how we might help reduce that number of people.

The Chair: Following along on Senator Gerstein's question, one of the things Mr. Hamilton, who we seem to be referring to frequently — I am not sure actually whether it was him or another witness — suggested was rather than an annual limit for contributions to RRSPs we go to a lifetime limit. I believe it was Mr. Hamilton, who pointed out, rightly or wrongly, and it appealed to me I must confess, that people with children and a mortgage, maybe a house, and spending most of their disposable income occasionally get lump sum payments perhaps in the form of something they inherit or by selling their house when they get older and that is the moment when they could invest a substantial amount in their RRSP. However, they cannot because there are annual rather than lifetime limits. What is your position on lifetime limits, and what is your position on the \$5,000 cap for TSFAs?

Mr. Pape: As far as lifetime limit is concerned, Mr. Chair, I read that testimony and I know it has come up a few times. I think it is unrealistic basically because how do you determine what the lifetime limit will be? People's income increases as they get older. Will you have a different lifetime limit for someone earning \$25,000 a year at age 25 and someone earning \$100,000 or \$150,000 a year at age 40? I just think that is unrealistic.

We have a carry forward program right now for the RRSPs that is in many cases putting people in a position where they have lots of RRSP contribution room if they get an inheritance or whatever. However, if the committee wants to look at the idea of a lifetime limit, I would suggest that perhaps the committee should consider the idea of no limit at all. Why are we putting a limit on savings at all? Why is there any limit?

vous n'êtes pas d'accord. Votre article intitulé « Retiring Wealthy in the 21st Century », commence par une description d'Emma, qui mange la moitié d'une boîte de macaroni pour son dîner et dont le téléphone a été débranché parce qu'elle n'avait plus les moyens de payer la facture. Croyez-vous que l'analyse de M. Hamilton, dans l'analyse qu'il fait de la situation, néglige un point important que, vous, vous prenez en compte?

M. Pape : Je m'en voudrais d'affirmer que M. Hamilton a laissé quelque chose de côté.

Le sénateur Gerstein : Que voudriez-vous qu'on retienne de ce que vous dites?

M. Pape : Il y a aujourd'hui des Canadiens, et ils m'adressent fréquemment des courriels, qui ne parviennent pas à conserver le niveau de vie que nous estimons qu'ils devraient avoir et qu'ils jugent convenir. Qu'ils mangent de la nourriture pour chien ou des boîtes de macaroni, ou quoi que ce soit d'autre, je sais qu'il y a des gens dont la situation financière n'est pas bonne. Je crois comprendre que le comité, pour l'essentiel, cherche des idées sur la façon d'aider à réduire ce nombre de personnes.

Le président : Dans le prolongement de la question du sénateur Gerstein, l'un des éléments proposés par M. Hamilton auquel nous semblons faire référence assez souvent, mais je ne sais plus avec certitude si l'idée est de lui ou d'un autre témoin, serait d'adopter un plafond à vie et non plus un plafond annuel des cotisations dans un REER. Je crois que c'est M. Hamilton qui a signalé, à tort ou à raison, mais je dois reconnaître que cela m'a séduit, que les gens qui ont des enfants et une hypothèque, peut-être une maison, et qui dépensent l'essentiel de leur revenu disponible, peuvent à l'occasion encaisser des montants importants, peut-être sous forme d'héritage ou en vendant leur maison quand ils vieillissent, et que c'est à ce moment-là qu'ils pourraient investir un montant important dans leurs REER. Ils ne peuvent toutefois pas le faire parce qu'il y a un plafond qui s'applique chaque année au lieu de couvrir toute la durée de vie. Que pensez-vous d'un plafond à vie, et que pensez-vous du plafond de 5 000 \$ imposé pour le CELI?

M. Pape : Monsieur le président, au sujet d'un plafond à vie, j'ai effectivement lu ce témoignage et je sais que cette question a été soulevée à quelques occasions. Cela me paraît irréaliste, surtout parce que je demande comment vous calculeriez le plafond à vie? Les revenus des gens augmentent quand ils vieillissent. Aurez-vous des plafonds différents pour une personne gagnant 25 000 \$ par année à 25 ans et pour une autre gagnant 100 000 \$ ou 150 000 \$ à 40 ans? Cela me paraît tout simplement irréaliste.

Les modalités actuelles d'application des REER font que, dans de nombreux cas, des gens sont autorisés à verser des montants importants dans leurs REER s'ils touchent un héritage ou obtiennent de l'argent autrement. Toutefois, si le comité veut étudier l'idée d'un plafond à vie, il me semble qu'il pourrait alors envisager tout simplement la possibilité de supprimer le plafond. Pourquoi plafonnons-nous l'épargne? Pourquoi y a-t-il une limite?

As far as the Tax-Free Savings Account is concerned, there was another point I wanted to bring before the committee but I did not want to overburden it with all sorts of ideas. Since you raised the question, yes, I think the \$5,000 cap should be reconsidered for people over 50 years of age. We certainly know that the TFSA's are wonderful, perhaps the most powerful savings tool to be introduced in this country since the RRSP, but they benefit younger people potentially much more than they benefit older people. I would very much like to see that taken into consideration and perhaps raise the limit for people born before a certain year.

Senator Massicotte: We receive a lot of documents from the Department of Finance, which you have probably seen, whereby they lump in the organized savings programs, being the pension plans and the Old Age Security, it gives those numbers in relation to what replacement of income they can get. We have a problem where upper middle income earners cannot replace 70 per cent, if that is the right number.

Those numbers do not include home equity. It only includes the organized savings plans. We had a couple of witnesses who mentioned it, and it is a fact that many people have significant savings in their home. In fact, we had one expert saying those numbers are very misleading because many people, when they get to retirement age, have fully paid off their mortgage and there is a lot of equity there. However, we also had another expert saying there is a problem because many people want to live in their homes and they are not prepared to move until much later in their retirement.

We have no relatively inexpensive mechanism in Canada to make use of those savings and allow them to benefit from that equity. Meanwhile, I know you have been the spokesman for what I call the reverse mortgage company in Canada and you propose that. In the United States that is probably more popular than it is here. One could argue that is a very good way to reap the reward of that equity without actually selling your home and the structure I think is attractive.

The comment also was made that in Canada the cost of capital is relatively expensive, and that expert was recommending that the government create another reverse mortgage structure that is less expensive.

What are your thoughts on that? You know the financial markets very well. You represent that company as a spokesperson. Is it inexpensive, or is that the cost of the capital and we simply do not appreciate what that cost is?

En ce qui concerne le compte d'épargne libre d'impôt, je voulais également attirer votre attention sur un autre point, sans pour autant vous surcharger avec toutes sortes d'idées. Puisque vous avez soulevé la question, oui, je suis d'avis qu'il faudrait revoir le plafond de 5 000 \$ pour les gens de plus de 50 ans. Nous savons fort bien que le CELI est un instrument merveilleux, peut-être l'outil le plus efficace pour épargner qui ait été mis en place dans ce pays depuis les REER, mais les personnes plus jeunes peuvent manifestement en profiter beaucoup plus que les personnes plus âgées. J'aimerais beaucoup que cet aspect des choses soit pris en compte et, peut-être, que le plafond imposé aux personnes nées après une année donnée soit relevé.

Le sénateur Massicotte : Nous avons reçu quantité de documents du ministère des Finances, que vous avez probablement vus, dans lesquels ils prennent en bloc les programmes d'épargne structurés, soit les régimes de retraite et la sécurité de la vieillesse, pour calculer les revenus de remplacement que les gens peuvent obtenir. Nous avons un problème puisque les personnes appartenant à la tranche supérieure des revenus moyens ne peuvent pas obtenir 70 p. 100 de leur revenu pendant la vie active, si c'est le bon chiffre.

Ces chiffres ne tiennent pas compte de la valeur des biens immobiliers. Ils comprennent uniquement les régimes d'épargne organisés. Nous avons entendu quelques témoins qui l'ont mentionné et il est exact que, pour nombre de gens, leur maison représente une part importante de leur épargne. Nous avons même entendu un spécialiste nous affirmer que ces chiffres sont très trompeurs parce que quantité de gens, quand ils parviennent à l'âge de la retraite, ont fini de rembourser leur hypothèque et que leur maison représente un avoir propre important. Toutefois, nous avons également entendu un autre spécialiste nous dire qu'il y a un problème parce que beaucoup de gens veulent continuer à vivre dans leur maison et qu'ils ne sont pas prêts à déménager avant beaucoup plus tard dans leur retraite.

Nous ne disposons pas au Canada de mécanismes relativement peu coûteux pour utiliser ces épargnes et permettre à ces gens de profiter de cet avoir. Je sais que vous avez été le porte-parole au Canada d'une entreprise offrant des prêts hypothécaires inversés et que c'est précisément ce que vous proposez. C'est une solution probablement plus populaire aux États-Unis qu'ici. On pourrait prétendre que c'est une excellente façon de rentabiliser cet avoir sans réellement vendre la maison et c'est une modalité qui me paraît attrayante.

Un spécialiste nous a également signalé que le coût du capital est relativement élevé au Canada et a recommandé que le gouvernement instaure d'autres modalités de prêts hypothécaires inversés qui soient moins coûteuses.

Qu'en pensez-vous? Vous connaissez très bien les marchés financiers. Vous êtes le porte-parole de cette entreprise. Est-ce une solution peu coûteuse, ou est-elle dépendante du coût du capital et nous ne réalisons pas réellement quel est ce coût?

Mr. Pape: I will clarify one point. It has been several years since I have had involvement with the Canadian Home Income Plan; at least five and perhaps longer. However, I am familiar with how they operate. I also read the testimony brought before the committee on that issue.

I have always been a believer in the ability to tap into one's home equity. You are absolutely correct; we have an awful lot of money sitting in home equity and that can be drawn on by people, but we have to provide it in a more effective way. There is more than one program now. I think there are two. In any event, it is too expensive. It is a very expensive program. It just happens to be the only one we have.

If there were some way of allowing people to get access to the equity in their home, to a proportion of that as income, a basic consideration is that the money be used in the right way, and this is what I tried to stress during the years I was spokesperson for them. You cannot just take the money out and blow it on a cruise. Essentially, that money should be invested very conservatively. I say "very conservatively" because the way the tax laws are in this country right now the cost of the loan then becomes an investment cost. It is an investment loan and you can deduct the interest paid on it. Therefore you can invest the money conservatively and, in effect, write off the cost of the loan and get the money tax free.

Based on that, I believe these are viable programs as long as the protection is there and the guarantees are there that people do not lose their homes. There should be some mechanism for ensuring that the money is used in the way that I think the committee would want it to be used, and that is to help people who perhaps are in some financial need. The recommendation was that the government do this through CHMC. I did not really go into that in detail in terms of my own thinking simply because it struck me as being somewhat outside the mandate of the committee.

Senator Massicotte: I would like to now talk about the conflicts of investment advisers or brokers. You made reference to ETFs, which are exchange traded funds, which are generally speaking very diversified. If I am correct, the empirical evidence would show that eight out of ten times they actually beat the total returns of actively managed funds. Maybe you could tell the committee the average cost of an ETF, equity oriented, versus the cost of owning and managing the equity oriented mutual fund. What seems to be better in the long term? What is the cost of that versus what most people use, which is the actively managed mutual fund and not ETFs? How many people use ETFs from a retail investment sense?

M. Pape : Je tiens à préciser un point. Je me suis occupé du Canadian Home Income Plan; il y a plusieurs années, au moins cinq ans et même peut-être plus. Toutefois, je connais bien le fonctionnement de ce système. J'ai également lu les témoignages entendus par le comité sur cette question.

J'ai toujours trouvé qu'une personne devrait pouvoir utiliser la valeur nette de son logement. Vous avez tout à fait raison; la valeur des logements représente des montants énormes dont les gens devraient pouvoir se servir, mais nous devons le leur permettre de la façon la plus efficace possible. Il y a plus d'un programme à leur être offert maintenant. Je crois qu'il y en a deux. De toute façon, c'est une solution trop coûteuse. C'est un programme très coûteux. Il se trouve tout simplement que c'est le seul que nous ayons.

S'il y a une façon de permettre aux gens d'accéder à la valeur nette de leur logement, en proportion de leurs revenus, il faut alors absolument veiller à ce que cet argent soit utilisé à bon escient, et c'est ce que j'ai essayé de dire avec insistance pendant les années où j'ai été leur porte-parole. Il ne faut pas que vous preniez simplement l'argent et le dépensiez pour faire une croisière. Pour l'essentiel, cet argent devrait être investi de façon très conservatrice. Je dis bien « très conservatrice » parce qu'avec la législation fiscale que nous avons actuellement dans ce pays, le coût de ce prêt devient alors un coût d'investissement. Il s'agit d'un prêt pour investir et vous pouvez déduire les intérêts payés sur ce prêt. Vous pouvez alors investir l'argent de façon conservatrice et, en réalité, déduire les coûts du prêt et obtenir l'argent sans avoir à payer d'impôt sur celui-ci.

En tenant compte de ceci, je suis d'avis qu'il s'agit là de programmes viables en autant qu'il y ait à la fois un mécanisme de protection et des garanties que les gens ne perdront pas leurs maisons. Il devrait y avoir un mécanisme quelconque pour s'assurer que l'argent est utilisé de la façon dont, à mon avis, le comité voudrait qu'il le soit, c'est-à-dire pour aider les gens qui éprouvent peut-être certaines difficultés financières. La recommandation qui vous a été faite était que le gouvernement mette en place un tel régime par l'intermédiaire de la SCHL. Je n'ai pas vraiment tenu à approfondir ma réflexion sur cette question, tout simplement parce qu'il ne me semblait pas que cela relevait du mandat du comité.

Le sénateur Massicotte : J'aimerais maintenant en venir aux conflits touchant les conseillers ou les courtiers en investissement. Vous avez fait allusion aux fonds négociés en bourse qui sont, en règle générale, très diversifiés. Si je ne me trompe, les preuves empiriques devraient montrer que huit fois sur dix ils obtiennent des rendements totaux supérieurs à ceux des fonds gérés sérieusement. Vous pourriez peut-être dire aux membres du comité quels sont les coûts moyens d'un fonds négocié en bourse, privilégiant les actions, en regard des coûts dus à la possession et à la gestion de fonds commun de placement privilégiant également les actions. Lequel semble avoir le meilleur rendement à long terme? Quel est ce coût en regard de celui des fonds utilisés par la plupart des gens, soit les fonds communs de placement gérés sérieusement et non pas les fonds négociés en bourse? Combien de particuliers ont recours aux fonds négociés en bourse?

Mr. Pape: There are a couple of points. First I want to go back to the original statement. I find this very misleading. Standard & Poor's issues a quarterly report in which they assess the performance of actively managed mutual funds against, let us say, the TSX composite, or whatever index the fund is measured against. They always come to the conclusion that the percentage of actively managed funds that outperformed the index is something less than 50 per cent. What Standard & Poor's is not telling us is that every index fund and every ETF underperforms the index by definition, so their underperformance is 100 per cent. I have spoken to Standard & Poor's on a couple of occasions about this, and I have said that what we really need to know is what is the relative underperformance of the actively managed funds versus the index funds, because the way you are presenting the information is creating false impressions in the general public. That is number one.

Your second point relates to the relative costs. The lowest cost ETFs, and these would be, for example, the original iShares and this kind of thing, which are somewhere in the range of 0.2 per cent and go maybe to 0.5 per cent or 0.55 per cent depending on the specific index they are looking at. A mutual fund, on average, an equity fund, will be somewhere in the 2.5 per cent range. There are some companies that have lower MERs on their funds. These would be companies like Phillips, Hager & North, which is now owned by Royal Bank, Leith Wheeler in Vancouver, Mawer Investments and so on, but generally speaking, you are probably looking at a factor of maybe four to five times the annual cost on a retail equity mutual fund as opposed to a broadly based indexed ETF.

There is one other point on the ETFs: They are not all broadly based anymore. Some ETFs have become more specialized. The more specialized the ETF, the more complex it is for the individual investor and the higher the MERs tend to be. Some of these specialized exchange-traded funds are coming in with management expense ratios of over 1 per cent. Investors have to be aware of the cost of the ETFs and have a good handle on comparing apples and oranges with the regular mutual funds.

Senator Ringuette: I would like to go back to the issue of trailer fees for which you gave an example. All the presenters before the committee to date presented that recurring theme: the issue of fees for retirement funds. Correct me if I am wrong, but I believe that financial advisers are licensed under provincial legislation.

Mr. Pape: They come under the authority of the provincial securities commissions.

M. Pape : Vous touchez là à plusieurs points. Tout d'abord, je tiens à revenir à la formulation originale. Je trouve qu'elle induit en erreur. Standard & Poor publie un rapport trimestriel dans lequel ils évaluent le rendement des fonds communs de placement gérés sérieusement en regard, par exemple, de l'indice composite TSX ou d'un quel qu'autre indice servant à mesurer le fonds. Ils parviennent toujours à la conclusion que le pourcentage des fonds gérés sérieusement obtenant un rendement supérieur à celui de l'indice est inférieur à 50 p. 100. Ce que Standard & Poor ne nous dit pas est que tous les fonds indexés et tous les fonds négociés en bourse ont un rendement inférieur à l'indice par définition, ce qui fait que leur rendement inférieur est de 100 p. 100. Je l'ai signalé à quelques occasions à Standard & Poor en leur indiquant que ce que nous avons vraiment besoin de savoir et quelle est la contre-performance relative des fonds gérés sérieusement en regard des fonds indiciaires, parce que la façon dont ils présentent l'information donne une fausse impression au grand public. C'est le premier point.

Votre second point concerne les coûts relatifs. Les fonds négociés en bourse aux coûts les plus faibles, et ce serait par exemple les iShares de départ et ce genre de chose, dont les coûts sont de l'ordre de 0,2 p. 100, et peuvent atteindre 0,5 p. 100 ou 0,55 p. 100 selon l'indice précis qu'ils utilisent. Un fonds commun de placement, en moyenne, un fonds de placement en actions, aura des coûts de l'ordre de 2,5 p. 100. Certaines entreprises ont des ratios de frais de gestion plus faibles sur leurs fonds. Ce pourrait être, par exemple, Phillips, Hager & North, qui appartient maintenant à la Banque Royale, Leith Wheeler à Vancouver, Mawer Investments, et cetera, mais, en règle générale, vous allez probablement obtenir un facteur de quatre à cinq pour les coûts annuels, sur un fonds commun de placement en actions destiné à des particuliers par opposition à un fonds négocié en bourse indexé de façon beaucoup plus large.

Il y a un autre point concernant les fonds négociés en bourse. Ils ne sont plus tous aussi diversifiés. Certains d'entre eux sont devenus plus spécialisés. Plus ils le sont, et plus il est difficile pour un particulier investisseur de s'y retrouver et plus le ratio des frais de gestion a tendance à être élevé. Certains de ces fonds spécialisés négociés en bourse ont des ratios de frais de gestion de plus de 1 p. 100. Les investisseurs doivent réaliser quels sont les coûts des fonds négociés en bourse et être en mesure de réellement comparer des pommes et des oranges pour faire la comparaison avec les fonds communs de placement ordinaires.

Le sénateur Ringuette : J'aimerais revenir à la question des frais administratifs au sujet de laquelle vous nous avez donné un exemple. Tous les exposés que le comité a entendus jusqu'à maintenant ont traité de ce thème récurrent : la question des frais des régimes de retraite. Corrigez-moi si je me trompe, mais je crois savoir que ce sont les provinces qui accordent leurs permis de pratique aux conseillers financiers, conformément aux dispositions de leurs législations respectives.

M. Pape : Ils relèvent des pouvoirs des commissions provinciales des valeurs mobilières.

Senator Ringuette: Exactly. How can we make recommendations in respect of conflicts of interest vis-à-vis trailer fees given their provincial licence to provide advice to customers?

Mr. Pape: First, I was not suggesting that the committee make recommendations in that regard. I was using the example of trailer fees and conflict of interest in the context of the creation of a national RRSP, which would be administered by an independent body and which, therefore, would not have these built-in conflicts of interest. I use the example of the conflict of interest only to show how one of the points of having such a national RRSP could eliminate one of these potential concerns.

Senator Ringuette: I understand. However, in doing so, you have put forth a flag on conflict of interest with regard to financial advisers.

Mr. Pape: Yes. This is not a new issue. It is well known in the financial community and there has been debate on the subject. One of the reasons for the move to fee-based accounts has been to try to alleviate this problem. If an adviser-client relationship is fee based, then the trailer fee disappears. There are no trailer fees paid to the adviser. The client receives a different kind of unit, called an F unit, which does not have trailer fees attached to it. Therefore, the adviser has no bias toward a fixed-income fund or an equity fund or a balanced fund, et cetera.

I do not have any numbers on the percentage of existing fee-based accounts, but I know they are in a minority. I was talking to a broker just last week and asked him about fee-based accounts. He said that he would not consider taking one on that was worth less than \$100,000 because it would not be worth his while to do so, charging an annual fee of 1 per cent to 1.5 per cent. In reality, they are for high-income people only.

Senator Massicotte: In the U.K., they are about to pass a law that inhibits all trailer fees and they have to be all fee-based. Do you agree with that?

Mr. Pape: Yes. I would like to see that. Of course, the U.K. can do that but, because of our divided jurisdictions, we are not able to do so in this country.

Senator Ringuette: My second question is on your comment that RRSP withdrawals are not real income. Could you elaborate on that?

Mr. Pape: RRSPs are savings — pure and simple. If you take after tax money and invest it and then draw from it, it is essentially savings. It is income that you have personally set aside and is not income paid to you by a third party. We recognize the principle in a Tax-Free Savings Account that any money taken out of the account should not influence your eligibility for income-tested benefits or tax credits or anything else. As I said in my presentation, I certainly believe that since we have a tax break

Le sénateur Ringuette : C'est exact. Comment pourrions-nous faire des recommandations concernant les conflits d'intérêts au sujet des frais administratifs puisque l'attribution des permis autorisant les conseillers à exercer leurs activités relève des provinces?

M. Pape : Tout d'abord, je n'ai pas suggéré que le comité fasse des recommandations dans ce domaine. J'ai utilisé l'exemple des frais administratifs et des conflits d'intérêts dans le contexte de la création d'un régime enregistré national d'épargne-retraite, qui serait géré par un organisme indépendant et qui ne serait donc pas exposé à ce type de conflit d'intérêts systémique. Je n'ai pris l'exemple des conflits d'intérêts que pour montrer que l'un des avantages de la mise en place d'un tel régime enregistré national d'épargne-retraite pourrait être d'éliminer l'une des préoccupations qu'on peut éventuellement avoir dans ce domaine.

Le sénateur Ringuette : Je comprends. Toutefois, ce faisant, vous avez attiré l'attention sur les conflits d'intérêts auxquels sont confrontés les conseillers financiers.

M. Pape : Oui. Ce n'est pas nouveau. C'est une question bien connue dans les milieux financiers qui a déjà fait l'objet de débats. Si les comptes à commission sont apparus, c'était précisément pour tenter de palier à ce problème. Si une relation conseiller-client repose sur des commissions, les frais administratifs disparaissent alors. Le conseiller ne se fait pas verser de frais administratifs. Le client reçoit un type différent de part, appelée part F, pour laquelle il n'a pas de frais administratifs à payer. Le conseiller n'a alors plus de raison de privilégier un fonds à revenu fixe, un fonds de placement en actions ou un fonds équilibré, et cetera.

Je ne sais pas quel est le pourcentage actuel de comptes à commission, mais je sais que ces comptes sont minoritaires. Je m'entretenais la semaine dernière avec un courtier et lui en ai demandé ce qu'il en était de ses comptes à commission. Il m'a répondu qu'il n'envisagerait pas d'en prendre un d'une valeur inférieure à 100 000 \$ parce que cela ne serait pas rentable pour lui, de facturer de frais annuels de 1 à 1,5 p. 100. En réalité, ces comptes sont destinés uniquement aux personnes à revenus élevés.

Le sénateur Massicotte : Le Royaume-Uni doit adopter une loi interdisant tous les frais administratifs et ne permettant que le système de commissions. Êtes-vous d'accord?

M. Pape : Oui. J'aimerais qu'il en soit ainsi ici. Bien sûr, le Royaume-Uni peut prendre ce type de décision, mais ce n'est pas possible dans ce pays avec le partage des pouvoirs.

Le sénateur Ringuette : Ma seconde question me ramène à votre affirmation voulant que les retraits des REER ne soient pas réellement des revenus. Pourriez-vous élaborer un peu?

M. Pape : C'est archi simple. Les REER sont de l'épargne. Point final. Si vous prenez de l'argent sur lequel vous avez déjà payé des impôts et l'investissez dans un REER et l'en retirez, c'est toujours de l'épargne. Ce sont des revenus que vous avez personnellement mis de côté et non pas un revenu qui vous est versé par une tierce partie. Nous avons accepté, pour le Compte d'épargne libre d'impôt, que tout retrait n'entre pas dans le calcul des prestations subordonnées au revenu, des crédits d'impôt ou à

going in, we need to pay going out. However, why are we penalizing people and taking 50 cents for every dollar off their Guaranteed Income Supplement when they are simply drawing down their own savings. As I am sure Mr. Richard Shillington will tell you tomorrow, because he has done the studies and is the expert, such a system provides a disincentive to low-income people to save in RRSPs.

Senator Ringuette: I agree with you, although you have to acknowledge that at the front end, the RRSP contribution is a deduction.

Mr. Pape: That is why I say it should be taxed coming out, but the financial penalties should not extend beyond the taxation of the money coming out into other income-tested areas.

Senator Ringuette: You are saying that there should be some kind of table provided by the CRA with the amount of RRSP contribution that you have made on a yearly basis and the income tax that you have saved.

Mr. Pape: I am not suggesting that at all, senator. I am saying to tax the RRSP money as income, but do not treat it as income for the purposes of calculating the GIS or other income-tested tax credit. That is all. Tax it normally, but do not extend that into those other areas.

Senator Ringuette: For a few years, I have wanted this committee to look into reverse home mortgages because of my desire to be informed about how they work and whether they are good for Canadians. You mentioned that they are expensive programs for Canadians. Could you elaborate?

Mr. Pape: As I said, I have not been involved for many years in the company that provides such mortgages, so this is ancient history. I know that because they are considered long-term mortgages, nothing has to be repaid against the mortgage until the house is sold or the last surviving spouse dies. As is always the case in mortgages, the longer the term is, the higher the rate is that is charged. The company, Canadian Home Income Plan, has just set up a bank that is federally licensed called HomeEquity Bank, a subsidiary of HOMEQ Corporation. They say that because this is a deposit-taking institution, it will give them access to cheaper money that will enable them to charge less for the reverse mortgages by way of lower interest rates. I do not know whether this is a reality yet. I only know what I read in the press reports on this issue.

Senator Ringuette: Are they a federal chartered bank?

Mr. Pape: Yes. It is called HomeEquity Bank.

Senator Hervieux-Payette: I am curious about your example of two 30-year-old persons, one with \$20,000 and one who has a house. When I retire, I will sell my house, move into a condo,

quoi que ce soit d'autre auquel vous pourriez avoir droit. Comme je l'ai dit dans mon exposé, j'estime que puisque nous avons un allègement fiscal à l'entrée, nous devons payer à la sortie. Toutefois, pourquoi pénalisons-nous les gens en déduisant 50 cents de chaque dollar de leur Supplément de revenu garanti quand ils ne font que retirer leurs propres épargnes. Je suis certain que M. Richard Shillington va vous le dire demain, parce qu'il a étudié la question et que c'est le spécialiste en la matière, un tel système dissuade les gens à faible revenu d'épargner dans un REER.

Le sénateur Ringuette : Je suis d'accord avec vous, même si vous devez reconnaître qu'au départ, la cotisation au REER est une déduction.

M. Pape : C'est pourquoi je dis qu'il faut taxer les retraits d'un REER, mais les pénalités financières ne devraient pas aller au-delà et toucher les autres prestations subordonnées au revenu.

Le sénateur Ringuette : Vous dites que l'Agence du revenu du Canada devrait produire un genre de tableau indiquant le montant de vos cotisations à votre REER sur une base annuelle et le montant d'impôt que vous avez économisé.

M. Pape : Je ne suggère pas du tout cela, madame le sénateur. Je dis de taxer l'argent du REER comme un revenu, mais de ne pas considérer qu'il s'agit d'un revenu pour le calcul du SRG ou pour toute autre forme de crédit d'impôt subordonné au revenu. C'est tout. Il faut l'imposer de façon normale, mais ne pas élargir cette pénalité à d'autres domaines.

Le sénateur Ringuette : Cela fait quelques années que je désire que ce comité se penche sur les prêts hypothécaires inversés, parce que j'aimerais savoir comment ils fonctionnent et s'ils sont une bonne chose pour les Canadiens. Vous avez indiqué qu'il s'agit là de programmes coûteux pour les Canadiens. Pourriez-vous préciser?

M. Pape : Comme je vous l'ai dit, cela fait de nombreuses années que je n'ai plus de lien avec la société qui offre de tels prêts hypothécaires. C'est donc de l'histoire ancienne. Je sais que, comme on estime qu'il s'agit d'hypothèques à long terme, que l'emprunteur n'est pas tenu de faire des remboursements tant que la maison n'est pas vendue, ou jusqu'au décès du dernier conjoint survivant. Comme c'est toujours le cas pour les hypothèques, plus la durée est élevée et plus le sont les taux. La Canadian Home Income Plan Corporation vient d'ouvrir une banque à charte fédérale appelée HomeEquity Bank, une filiale de la HOMEQ Corporation. Ses dirigeants affirment que, comme il s'agit là d'un établissement de dépôt, cela leur donnera accès à de l'argent moins cher qui leur permettra de facturer des taux moins élevés pour les prêts hypothécaires inversés. Je ne sais pas s'il en est déjà ainsi. Tout ce que je sais est ce que j'ai lu dans la presse sur cette question.

Le sénateur Ringuette : S'agit-il d'une banque à charte fédérale?

M. Pape : Oui. Elle s'appelle HomeEquity Bank.

Le sénateur Hervieux-Payette : Je suis intriguée par votre exemple des deux personnes de 30 ans, dont l'une dispose de 20 000 \$ et l'autre a une maison. Lorsque je prendrai ma retraite,

make a down payment and make a new budget. After 30 years in the house, the interest rate is probably higher than the one you considered as generous at 5.6 per cent.

The way you presented the situation, putting money into an RRSP versus putting money into a house would be more favourable. In other words, if you have to make a choice, put it in an RRSP. Income-wise, the house is not taxable. Any profit you make when it sells is yours. Upon retirement, you start collecting money from RRSPs, which you add to your other sources of income. You pile it up at a certain point. You may have different sources and end up paying a greater amount of money. Did I understand you correctly? What exactly did you mean with the question about the two 30-year-olds who are in the process of deciding where to put their money?

Mr. Pape: Let me clarify. The point I am trying to make here is that we are diverting assets from RRSPs. One of the mandates that the committee is looking at is how to protect the assets in Tax-Free Savings Accounts and RRSPs. The point I am making here is this is a diversion of retirement savings assets. I am not saying that owning a house is a bad thing. I am saying that if we are saving for retirement in RRSPs, let us save for retirement and not go off at tangents.

The problem with the home is that we do not know what the real estate market will do. We have seen what happened in the United States. Some markets in Canada are not going up at 5.6 per cent a year. Some markets in Canada have been stagnant for many years, and other markets have boomed, Vancouver and Toronto, for example, Winnipeg and the Maritimes much less.

The other problem is the one we refer to all the time. Fine, you can build up your assets in your home, but what if you cannot use that money? You talked about selling the home and moving into a condo. Have you looked at the price of condos lately? They are not cheap. The point is that if you sell your home and take your profit from that, you may end up having to spend most of it to put back in the condo again. There is nothing certain about this.

There is nothing certain about the RRSP either. I am not suggesting that there is. I am simply going back to first principles. What is it we want the RRSP to do? We created the RRSPs way back in the time of John Diefenbaker to save for retirement. We then brought in other programs to do other things, and we have diverted so far something like \$25 billion out of the RRSPs to do those things.

je vendrai ma maison, déménagerai dans une copropriété, ferai un versement initial et préparerai un nouveau budget. Après avoir vécu 30 ans dans ma maison, le taux d'intérêt sera probablement plus élevé que celui de 5,6 p. 100 que vous considérez comme avantageux.

De la façon dont vous avez présenté la situation, placer l'argent dans un REER au lieu de la consacrer à l'achat d'une maison serait une meilleure solution. En d'autres termes, si vous devez faire un choix, placez votre argent dans un REER. En ce qui concerne le revenu, la maison n'est pas imposable. Le profil que vous faites éventuellement en la vendant vous appartient. Lorsque vous prenez votre retraite, vous commencez à retirer l'argent du REER, que vous ajoutez à vos autres sources de revenus. Vous faites l'addition jusqu'à un certain point. Vous pouvez avoir différentes sources de revenus et finir par payer un montant plus élevé. Vous ai-je bien compris? Que vouliez-vous dire exactement avec les deux personnes âgées de 30 ans qui doivent décider ce qu'elles feront de leur argent?

M. Pape : Permettez-moi de préciser. Je voulais souligner le fait que nous détournons des avoirs des REER. L'un des mandats qui incombent au comité est d'étudier comment protéger les avoirs placés dans les comptes d'épargne libre d'impôt et dans les REER. Je voulais attirer votre attention sur le fait que c'est là un détournement de l'épargne-retraite. Je ne dis pas que posséder une maison est un tort. Je dis que si nous épargnons pour notre retraite en plaçant de l'argent dans un REER, faisons que cet argent serve à la retraite et pas à autres choses.

Le problème qui se pose avec la maison est que nous ignorons comment évoluera le marché immobilier. Nous avons vu ce qui s'est passé aux États-Unis. Sur certains marchés du Canada, la hausse de la valeur des biens immobiliers n'atteint pas 5,6 p. 100 par an. La situation est stagnante depuis de nombreuses années sur certains marchés alors que, dans d'autres, elle a explosé, comme à Vancouver et à Toronto, par exemple. La croissance a été beaucoup plus faible à Winnipeg et dans les Maritimes.

L'autre problème est celui que nous évoquons tout le temps. Fort bien, vous pouvez accumuler de l'argent dans votre maison, mais vous ne pouvez pas utiliser cet argent. Vous avez parlé de vendre la maison et de déménager dans une copropriété. Vous êtes-vous informée récemment des prix de ces derniers? Ils ne sont pas donnés. Si vous vendez votre maison en faisant un profit, il se peut que vous deviez presque tout consacrer à l'achat de votre logement en copropriété. Rien de tout cela n'est sûr.

Rien n'est sûr non plus à propos des REER. Je ne prétends en aucun cas dire que quelque chose est sûr. Je me contente simplement de revenir au premier principe. Que voulons-nous faire avec les REER. Nous les avons instaurés à l'époque de John Diefenbaker pour permettre d'épargner pour la retraite. Nous avons ensuite mis en place d'autres programmes pour faire d'autres choses, et nous avons détourné des REER, jusqu'à maintenant, quelque 25 milliards de dollars pour faire ces diverses choses.

We have created another program called the Tax-Free Savings Account, and we are saying to people, "Save over here." They can save over there for a home and an education. Let us get the RRSP back on track. That is the only point I am trying to make, senator.

Senator Hervieux-Payette: I understood that, in order to avoid paying a lot of fees for the administration of a fund, you recommended an independent corporation that everyone could have access to, whether they are self-employed or working for a company that does not have a savings plan, in order to build a RRSP. However, if we look at the market right now, the way I see it, in the coming years and probably for a long time, even 5.6 per cent seems to be high. I do not think we will come back to the 20 or 15 per cent return, or 18 per cent. It was a bubble. It was artificial. From my recollection, when I took my courses, a company that was making 8 per cent profit a year was a great company. Nowadays, people look at that as a low return.

If we go back to basics, how do you expect this national organization to provide for a return for these people? The risk is important. What would you say would be the average return for people over a period of ten years?

Mr. Pape: The 5.61 per cent is the actual number for ten years to December 31, 2009 for the CPPIB. That is a real number. That came during a bad time. The numbers that I tend to use in my own personal estimates for people who are investing conservatively will tend to be 5 to 6 per cent. Obviously, it is great to shoot for 8 per cent, but you will have to take more risk in order to achieve that. Given what has happened over the past ten years, I do not think the 5.6 per cent that we saw the CPPIB achieve is an unrealistic target going forward.

Senator Massicotte: I totally agree with the suggestion of one of the experts that people's psychological behaviour is such that if they do it voluntarily and we do not incite them to get involved, they will not adhere. Do you agree? In other words, there should be automatic application, and you have to do something to get out of it.

Mr. Pape: I would not agree with that at all. I do not agree with anything that would be compulsory in this regard. The testimony you are referring to, at least as I recall it, was a little bit different. It was trying to encourage people to actually invest in the RRSPs.

I forget the actual numbers given to the committee, but I think it was in the order of \$600 billion that exists in RRSPs now. A lot of money out there is being incompetently managed. My idea of a national plan would simply be designed to encourage people who are uncomfortable with the way their money is being handled now, whether they are doing it themselves or whatever, to opt into

Nous avons également mis sur pied un autre programme appelé compte d'épargne libre d'impôt, et nous disons aux gens d'y placer leurs économies. Ils peuvent y économiser de l'argent pour acquérir une maison et pour poursuivre des études. Ramenons les REER sur la bonne voie. C'était tout ce que je voulais dire, madame le sénateur.

Le sénateur Hervieux-Payette : J'ai compris que, afin d'éviter de devoir payer des frais important pour l'administration d'un fonds, vous recommandez la mise sur pied d'une société indépendante à laquelle tout le monde pourrait avoir accès, que la personne soit travailleur autonome ou au service d'entreprise qui n'offre pas de régime d'épargne, afin de constituer un REER. Toutefois, si nous examinons le marché actuellement, à ce qu'il me semble, au cours des années à venir et probablement pendant longtemps, même un taux de 5,6 p. 100 semblerait élevé. Je ne crois pas que nous reviendrons à des rendements de 15 ou 20 p. 100, ou 18 p. 100. Nous étions dans une bulle artificielle. Si je me fie à ma mémoire, lorsque j'ai fait mes études, une entreprise qui réalisait un profit de 8 p. 100 était une excellente entreprise. Aujourd'hui, les gens considèrent cela comme un rendement faible.

Si nous revenons au principe de base, comment pensez-vous que cette organisation nationale parviendra à assurer un rendement à ces personnes? Le risque est important. Quel serait, selon vous, le rendement moyen obtenu par les gens sur une période d'une dizaine d'années?

Mr. Pape : Le taux réel pour 10 ans, au 31 décembre 2009, est de 5,61 p. 100 pour l'OIRPC. Voilà les vrais chiffres. Cela s'est produit au mauvais moment. Les chiffres que j'ai tendance à utiliser lorsque je réalise mes propres calculs pour des gens qui investissent de façon prudente oscilleront entre 5 et 6 p. 100. Il est bien évident que ce serait bien de viser 8 p. 100, mais vous devriez prendre davantage de risques pour y parvenir. Étant donné ce qui s'est produit au cours des 10 dernières années, je ne crois pas que le taux de 5,6 p. 100 qu'a obtenu l'OIRPC soit une cible irréaliste pour l'avenir.

Le sénateur Massicotte : Je suis tout à fait d'accord avec la suggestion faite par l'un des spécialistes qui a affirmé que la psychologie des gens est telle que si les gens doivent faire des démarches pour y adhérer, et que nous ne les y poussons pas, ils ne le feront pas. Êtes-vous d'accord? En d'autres termes, l'adhésion au régime devrait-elle être automatique, et il incomberait alors à ceux que ne veulent pas y participer de le faire savoir?

Mr. Pape : Je ne suis pas du tout d'accord avec cette approche. Je suis en profond désaccord avec tout ce qui serait obligatoire en la matière. Le témoignage auquel vous faites allusion, à ce dont je me souviens, disait quelque chose d'un peu différent. Il s'agissait d'encourager les gens à investir réellement dans les REER.

J'ai oublié les chiffres cités au comité, mais je crois que le montant total des REER est maintenant de l'ordre de 600 milliards de dollars. Beaucoup de cet argent est mal géré. Le régime national auquel je pense serait simplement conçu pour inciter les gens qui ne sont pas à l'aise avec la façon dont on s'occupe actuellement de leur argent, qu'il le fasse eux-mêmes ou

this pool of money. I do not think there would have to be a lot of incentive for people to do that. Many people would recognize the benefit of that immediately, and many group RRSPs would recognize the benefit of that. Where you would run into problems is the opposition from the financial services industry. That is a political issue, and I will let you people deal with that.

The Chair: Thank you for appearing before us today, Mr. Pape. It has been worthwhile. I hope you have enjoyed it as much as we have.

Mr. Pape: I have. Thank you very much for the opportunity.

The Chair: We look forward to seeing you back before us at a future time.

Before I introduce our next witness, we have a document here from the witness that is in English only. May I have your permission — it needs to be unanimous — to distribute this to the committee?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Colleagues, we are pleased to welcome back one of our familiar witnesses. I hope you feel at home, Mr. Dodge. It is nice to have you back. There is something missing, and I finally realized what it was, the horde of reporters and photographers from your previous life. I do not know why you have gone downhill so far and so fast. However, in our estimation you have not budged at all. You are right at the top of the hill and we appreciate your taking the time to come before us and offer your opinions on the matters of RRSPs and TFSA's.

In his new life, Mr. Dodge is currently senior adviser with Bennett Jones, Chair of the Board of Directors of the C.D. Howe Institute, and Chancellor of Queen's University, which some of you will have heard of. You can see there are lots of admirers in the room.

Welcome back, Mr. Dodge, and please proceed.

[Translation]

David Dodge, Senior Advisor for Bennet Jones LLP, Chancellor of Queen's University, as an individual: Thank you, Mr. Chair. Senators, you have already heard several witnesses who have far more expertise in this area than I do. I am not sure whether I can be of further assistance to you. Nevertheless, I will try to answer your questions to the best of my knowledge.

I would like to begin with a few general and brief comments to get the discussion going. I will keep in mind that your mandate is to consider not only the extent to which Canadians make use of tax-free savings accounts and registered retirement savings plans, but also federal provisions that could be adopted to increase retirement savings, taking into account the fiscal costs of such provisions.

que quelqu'un d'autre s'en occupe, à décider de participer à ce fonds. Je ne crois pas qu'il faudrait instaurer beaucoup d'incitatifs pour que les gens le fassent. Nombreux sont ceux qui en verraient immédiatement les avantages, et nombre de REER de groupe le verraient aussi. Vous allez vous heurter à l'opposition du secteur des services financiers. C'est une question de politique, et je vous laisse vous en occuper.

Le président : Je vous remercie, monsieur Pape, d'avoir témoigné aujourd'hui. Ce fut fort intéressant. J'espère que cela vous a autant plu qu'à nous.

M. Pape : C'est bien le cas. Merci beaucoup de cette occasion.

Le président : Nous comptons bien vous revoir à l'avenir.

Avant que je ne vous présente notre prochain témoin, nous avons ici un document remis par un témoin qui est en anglais uniquement. Puis-je avoir votre permission pour le remettre aux membres du comité? J'ai besoin de l'unanimité.

Des voix : D'accord.

Le président : Chers collègues, nous sommes ravis d'accueillir à nouveau parmi nous l'un de nos témoins habituels. J'espère que vous vous sentez à l'aise, monsieur Dodge. C'est un plaisir de vous revoir. Il y a quelque chose qui manque et j'ai enfin réalisé ce que c'est la horde de journalistes et de photographes qui vous suivait dans votre vie antérieure. J'ignore pourquoi vous avez cessé aussi rapidement de retenir leur intérêt. Sachez cependant que vous n'avez en rien reculé dans notre estime. Pour nous, vous êtes au sommet et nous vous remercions de prendre le temps de comparaître devant nous et de nous faire part de vos opinions sur les REER et le CELI.

M. Dodge est maintenant conseiller principal pour la firme Bennett Jones, président du conseil d'administration du C.D. Howe Institute, et chancelier de l'Université Queen's, dont certains d'entre vous ont entendu parler. Vous pouvez constater qu'il y a beaucoup d'admirateurs dans la pièce.

Donc, monsieur Dodge, je vous souhaite à nouveau la bienvenue et vous donne la parole.

[Français]

David Dodge, conseiller principal pour la firme Bennet Jones LLP, Chancelier, Université Queen's, à titre personnel : Je vous remercie, monsieur le président. Vous, les sénateurs, avez entendu jusqu'à maintenant plusieurs témoins qui sont beaucoup plus experts que moi. Je ne suis pas sûr que je puisse vous être d'une aide supplémentaire. Néanmoins, j'essaierai de répondre à vos questions au mieux de mes connaissances.

Laissez-moi d'abord faire quelques brèves remarques générales pour lancer les discussions, gardant à l'esprit que votre mandat est d'étudier d'une part, la mesure dans laquelle les Canadiens ont recours à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne retraite, et d'autre part, les dispositions fédérales qui pourraient être prises pour augmenter l'épargne en vue de la retraite compte tenu des coûts budgétaires de telles dispositions.

My introduction will touch on five points.

First, while the third pillar of our retirement savings system may be underutilized, it is nonetheless very useful, even though there is no doubt room for improvement.

Second, Canadians have to rein in their consumption significantly while they are working if they wish to maintain a high level of consumption once they retire. In other words, they need to save rather than consume a relatively high percentage of their earnings during their working lives. In addition, the current earnings percentages that must be saved for post-retirement income to amount to a certain proportion of pre-retirement earnings increase significantly in relation to income level.

The report I drafted for C.D. Howe provides estimates of corresponding percentages. You can find that information in Table 1.

Third, Canadian middle or upper-middle income earners are not saving enough, on average, to ensure a 50 per cent or 60 per cent replacement rate for their pre-retirement income — and far less than the 70 per cent gold standard.

It goes without saying that preferences and needs with regards to replacement rates vary according to the individual. There is no definite standard when it comes to the targeted replacement rate, or when it comes to the age at which to retire. In other words, there is no “right” savings ratio.

[English]

While there is no right savings ratio, the RRSP limit of 18 per cent of earnings currently eligible for deferred tax treatment is roughly adequate, or in fact more than adequate, for all those except those in the top 4 per cent or 5 per cent of earned income. Again, you can see on table 1 how that works.

Others who have appeared before you have argued that the maximum earnings limit should be increased, and I would not necessarily disagree with that. However, I think the 18 per cent annual earnings limit, with carry forward of unused room, as Gordon Pape just mentioned, seems roughly appropriate.

Let us remember that this regime was put in place back in the late 1950s and then revised in the early 1970s, to try to allow people to do for themselves what they were doing in defined benefit plans. It was supposed to be roughly equivalent.

Now let me make two final points, because I think these are the ones that the committee may really want to focus in on. While there is no right savings ratio, it is important that people have access to investment vehicles that provide reasonable risk adjusted net returns on their savings during their working years — and that is what you were just talking about with Mr. Pape — but also access to appropriate annuity or other vehicles that provide a lifetime stream of income post-retirement.

Je vais mentionner cinq points dans mon introduction.

D'abord, pour autant que ce troisième pilier de notre système d'épargne-retraite soit sous-utilisé, il n'en demeure pas moins très utile, bien que susceptible sans doute d'être amélioré.

Deuxièmement, les Canadiens doivent sacrifier une partie significative de leur consommation pendant qu'ils travaillent s'ils veulent jouir d'un niveau élevé de consommation une fois qu'ils sont retraités. En d'autres termes, ils doivent épargner plutôt que consommer une fraction relativement élevée des gains qu'ils tirent du travail durant leur vie active. En outre, les fractions des gains courants qui doivent être épargnées pour que le revenu après la retraite corresponde à une proportion donnée des gains précédents la retraite, augmentent rapidement en fonction des niveaux de revenus.

Le rapport que j'ai écrit pour le C.D. Howe fournit des estimations des fractions correspondantes. C'est dans le tableau 1.

Troisièmement, les travailleurs canadiens à revenu moyen ou moyen-supérieur n'épargnent pas assez, en moyenne, pour s'assurer d'un taux de remplacement de 50 ou 60 p. 100 de leur revenu préretraite — et a fortiori, d'un « étalon-or » de 70 p. 100.

Il va sans dire que les préférences et les besoins en matière de taux de remplacement varient selon les individus. Il n'y a pas de norme précise en ce qui concerne le taux de remplacement qui doit être ciblé ou l'âge à laquelle la retraite doit être prise. En somme, il n'y a pas de « juste » taux d'épargne.

[Traduction]

S'il n'y a pas en soi de justes taux d'épargne, le plafond imposé pour les REER de 18 p. 100 des gains actuellement admissibles au report de l'impôt est à peu près satisfaisant, ou même plus que satisfaisant, pour tous les contribuables, exception faite des 4 ou 5 p. 100 aux revenus les plus élevés. Là aussi, vous pouvez voir comment cela fonctionne au tableau 1.

D'autres personnes qui ont comparu devant vous ont prétendu que le plafond des gains devrait être relevé, et je ne suis pas nécessairement en désaccord. Toutefois, je pense que plafonner les cotisations à 18 p. 100 des gains annuels, avec le report des cotisations inutilisées, semble convenir dans l'ensemble, comme vient de vous le dire M. Pape.

N'oublions pas que ce régime a été mis en place à la fin des années 1950, puis révisé au début des années 1970, pour tenter de permettre aux gens de faire à leur propre compte ce que faisaient les régimes à prestations déterminées.

Permettez-moi maintenant de vous faire deux derniers commentaires, parce qu'il me semble que ce sont ceux qui peuvent réellement retenir l'intérêt du comité. S'il n'y a pas de juste taux d'épargne, il est important que les gens aient accès à des moyens d'investissement leur assurant un rendement net réel raisonnable, en tenant compte des risques, sur leurs épargnes pendant leur vie active, et c'est précisément ce dont vous parliez avec M. Pape, mais il faut aussi qu'ils aient accès à une pension adaptée ou à d'autres moyens leur assurant des revenus pour le reste de leur vie une fois en retraite.

I hope we come back to this, Mr. Chair, because I think in many ways our bigger problems lie not in the accumulation process but in the vehicles people have to draw down.

Arguably, the most serious problem with our current RRSP system is that there is a dearth of easily accessible and efficient investment vehicles for individuals and, even worse, a lack of efficient or low-cost annuity vehicles for individuals.

Outside of employer sponsored defined benefit or hybrid plans, there do not exist efficient ways for individuals to deal with the risk of retiring at the wrong time, i.e. when asset prices are depressed or interest rates well below their long-term trend.

In theory, individuals could purchase deferred annuities every year as they go along inside an RRSP, but such products at the retail level come at an extraordinarily high cost. Practically speaking, the main option open to those with RRSPs, or in fact in most DC pension plans, in a period when returns are very low or asset prices are depressed, is simply to delay retirement and wait for interest rates and asset prices to recover.

Of course, some individuals are lucky and they retire at the right time with a lot more assets than they ever thought they would. However, the big problem then is the issue of risk sharing. For the ordinary individual in an RRSP, or indeed even in a DC pension plan, it is very important to find some ways to mitigate this risk of where you will end up, where you actually are in the cycle at the time you are retiring. That, of course, was the great benefit of the DB plans that we had. That risk got mitigated and spread backward and forward across employees, but then unfortunately ultimately rested on the sponsor. However, it was an important element, the risk sharing element, one that I do not think witnesses have paid as much attention to as they might have.

Those are my opening remarks. I am really here to try to answer any questions you may have.

The Chair: Thank you very much, Mr. Dodge. As usual, it was helpful and clear. Can I abuse my position by asking, since you referred to Mr. Pape's testimony, what did you think of his idea of a national voluntary RRSP program?

Mr. Dodge: Absolutely correctly it is trying to address the existing investment efficiency problem. You might go to that sort of partial solution only because, I agree with Mr. Pape 100 per cent, these are voluntary plans. You could also create some sort of hybrid vehicle that does some of the risk mitigation that I talked about, which would be an add-on to the CPP perhaps. Those are nice issues to debate — nice in a dictionary

J'espère que nous y reviendrons, monsieur le président, parce que je suis d'avis que, par de nombreux côtés, notre problème le plus important ne tient pas tant au processus d'accumulation, mais aux moyens auxquels les gens doivent faire appel.

On peut prétendre que le problème le plus grave touchant notre système actuel de REER est la disette de moyens de placement facilement accessibles et efficaces pour les particuliers, et même encore pire, un manque de régimes de retraite efficaces ou à faibles coûts pour les particuliers.

Hormis les régimes à prestations déterminées parrainés par les employeurs, ou les régimes hybrides, il n'existe pas de façon efficace pour les particuliers de faire face au risque de devoir prendre leur retraite au mauvais moment, c'est-à-dire lorsque leurs avoirs financiers sont dévalorisés ou les taux d'intérêt bien inférieurs à leur tendance à long terme.

En théorie, les particuliers pourraient acheter chaque année et mettre dans leurs REER des rentes différées, mais le coût de ces produits est très élevé pour les particuliers. Dans la pratique, la principale solution qui s'offre aux détenteurs d'un REER, ou en vérité à la plupart des régimes de retraite à cotisations déterminées, alors que les rendements sont très faibles et que les éléments d'actif ont perdu de leur valeur, est tout simplement de retarder leur départ en retraite et d'attendre que les taux d'intérêt et les prix des actifs retrouvent leur niveau antérieur.

Il arrive bien évidemment que des personnes aient de la chance et prennent leur retraite au bon moment, avec des actifs beaucoup plus importants qu'elles ne l'auraient imaginé. Toutefois, le problème qui se pose alors est celui du partage des risques. Pour les gens ordinaires, dans un REER où, en vérité, même dans un régime de retraite à cotisations déterminées, il est très important de trouver des façons d'atténuer ces risques de situations défavorables au moment de votre départ en retraite. C'était bien sûr le grand avantage offert par les régimes à prestations déterminées que nous avions. Ce risque était atténué et étalé dans le temps sur tous les employés, mais, au bout du compte, c'est malheureusement le parrain du régime qui l'assumait. Toutefois, c'était là un élément important, celui du partage des risques, et je ne crois pas que les témoins y aient accordé autant d'attention qu'ils auraient pu le faire.

C'était là mes commentaires préliminaires. Je vais sincèrement m'efforcer de répondre à toutes les questions que vous pourriez avoir.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Dodge. Comme d'habitude, vos commentaires ont été utiles et précis. Si vous me permettez d'abuser de ma fonction de président, puisque vous avez fait allusion au témoignage de M. Pape, que pensez-vous de l'idée d'un programme national de REER à participation volontaire?

M. Dodge : C'est une solution qui s'efforce, tout à fait à juste titre, de s'attaquer au problème actuel d'efficacité des investissements. Vous pourriez retenir cette sorte de solution partielle uniquement, et je suis en cela tout à fait d'accord avec M. Pape, parce qu'il s'agit d'un régime volontaire. Vous pouvez également mettre sur pied une formule quelconque de moyens hybrides trouvant un moyen d'atténuer partiellement les risques

sense of the word "nice." The fundamental issue is that the individual buying the investment management services, the annuity services or the disposition services at retail faces an enormous cost. The individual must put aside much more than would be the case if he or she were in a group arrangement, whether it is Mr. Pape's suggestion or some other.

Senator St. Germain: Mr. Dodge, it is always a pleasure to see you.

Mr. Pape and others have said that there should be no timetable for the withdrawal of RRSPs, versus the 71 years of age when we have to go to a RRIF. He suggested eliminating the RRIF. At 73 years of age, I am looking at that.

Mr. Dodge: I will answer that on the basis of principles because it is difficult to say, whether it is 70, 71 or 72 years of age. What is the real principle? The principle when we created this vehicle was to create something that would enable individuals who were not part of company pension plans or a public service pension plan, something to achieve what could be achieved in that sort of plan. What were those original plans? Essentially, they were deferred income plans. Back in the 1920s and 1930s, you deferred part of your income while you were working, and it was paid to you either by the good graces of the company or otherwise. We put that together in registered plans later on. It was essentially to spread your income over your lifetime. That was the whole idea.

The RRSP as it was conceived and then when Mr. Benson rewrote the tax law in 1969-70 and finally passed in 1971 was seen as a parallel stream. We were very careful in 1975-76 when we redid some of that to try to ensure that it balanced so that no one could double dip. We introduced this idea of a PA so that you could not both get a defined benefit pension and an RRSP. That was the idea. If that is your fundamental concept, then the idea would be that it was paid out over your life however long you lived. Of course, in a defined benefit plan, it was paid out as an annuity. Indeed, you can take an annuity out of your RRSP. The great problem is that you approach the insurance company as an individual rather than as a group. The insurance company has an adverse selection problem, so they charge you a whack of money for it.

Essentially, the idea was to produce an annuity that would live through your lifetime with some sort of spousal benefit after you died. In that context, having an age at which you begin to run this out makes absolute sense. We picked the age of 71. We moved it

dont j'ai parlé précédemment, et qui pourraient peut-être prendre la forme d'un ajout au RPC. Ce sont là des questions qui peuvent donner lieu à un débat intéressant. La question fondamentale est que la personne qui achète isolément des services de gestion d'investissement, soit les services d'acquisition et de cession de parts d'un régime de retraite, est confrontée à un coût énorme. Cette personne doit économiser beaucoup plus qu'elle ne le devrait si elle appartenait à un groupe, qu'on retienne la suggestion de M. Pape ou de quelqu'un d'autre.

Le sénateur St. Germain : Monsieur Dodge, c'est toujours un plaisir de vous voir.

M. Pape et d'autres témoins nous ont dit qu'une personne ne devrait pas être obligée à un certain âge de retirer les montants investis dans un REER pour les verser dans un FERR. Aujourd'hui, c'est à l'âge de 71 ans. Il a proposé d'éliminer les FERR. À 73 ans, c'est une question que j'étudie.

M. Dodge : Je vais répondre à votre question en m'en remettant aux principes, parce qu'il est difficile de dire si ce doit être 70, 71 ou 72 ans. Quel est le vrai principe sous-jacent? Lorsque nous avons créé ce moyen de placement, il s'agissait de permettre aux personnes, qui n'étaient pas couvertes par un régime de retraite d'entreprise ou du secteur public d'obtenir le type des résultats qu'ils auraient pu obtenir dans ce genre de régime. Quels étaient les régimes disponibles au départ? Pour l'essentiel, il s'agissait de régimes permettant le report de revenus. En remontant aux années 1920 et 1930, vous reportiez une partie de vos revenus pendant que vous travailliez, qui vous était versée par l'entreprise ou par quelqu'un d'autre par la suite. Plus tard, nous avons repris ces modalités pour mettre sur pied les régimes enregistrés. Il s'agissait pour l'essentiel d'étaler vos revenus sur votre durée de vie. C'était là l'idée.

Les REER sont donc apparus dans cette forme, et lorsque M. Benson a refondu la législation sur l'impôt en 1969-1970, et qui a été adoptée en 1971, ils apparaissaient comme un flux financier parallèle. Nous avons pris grand soin en 1975-1976, en révisant les modalités des REER, de nous assurer de disposer d'un régime équilibré pour que personne ne puisse cumuler pension et traitement. Nous avons lancé cette idée d'un facteur d'équivalence afin qu'une personne ne puisse pas encaisser en même temps une retraite à prestations déterminées et un REER. C'était l'idée. Si c'est le concept fondamental auquel vous pensez, l'idée serait alors de payer tout au long de votre durée de vie, aussi longue soit-elle. Bien évidemment, dans un régime à prestations déterminées, le montant est versé comme une rente. En réalité, vous pouvez prendre une rente à même votre REER. Le problème est que vous vous adressez à titre individuel et non pas en groupe à une compagnie d'assurance. Cette compagnie d'assurance applique des critères de sélection défavorables, ce qui l'amène à vous facturer des montants très élevés.

Il s'agissait pour l'essentiel d'obtenir une rente qui durerait toute votre vie, avec une sorte quelconque de prestations au conjoint survivant après votre décès. Dans ce contexte, fixer un âge auquel vous commenciez à encaisser votre retraite était tout à

back to the age of 69 for a few years but we moved it back to 71. I cannot tell you whether that is the appropriate age but conceptually, it is the right thing to do.

Senator St. Germain: How have these low interest rates of 0.25 per cent on savings impacted seniors? They have to spend their principle. We have many people in that category.

Mr. Dodge: I do not know the answer to that question. Obviously, if people had, as Mr. Hamilton recommended, a nicely structured bond portfolio, and some of those bonds were running off every year, certainly the reinvestment would not be at the same rate as the ones that were running off. That is undoubtedly correct.

The bigger problem is for people who are just heading into retirement or would like to retire. These very low interest rates mean that annuity costs are out of sight. First, it is very expensive to buy an annuity today. Second, it has tempted people to go more heavily into equity than they otherwise would do.

When you are at this point in the interest rate cycle, and there are long cycles, you certainly can be caught in a very disadvantageous position.

Senator Harb: Mr. Dodge, going over the paper published by the C.D. Howe Institute, one cannot resist pointing to the fact that there is a small glaring conclusion toward the end where two things pop up. First, the institute and you conclude that there is a need for a vehicle for people to invest their savings. You alluded to that in your remarks. Second, you say in the paper that it is a trade-off when it comes to savings: You can have either less quality in your life now with less money as a consumer and to support yourself and your family so that you can save it to have a better quality of life later; or have less later. You put it on the table for discussion.

British Columbia seems to be embarking on a provincial system whereby they will allow individuals, self-employed or otherwise, to subscribe to such a system that is managed province wide. Do you think that could be a suitable vehicle for the Government of Canada? Should Canadians embrace this approach should the study case in British Columbia prove to be good?

Mr. Dodge: There are two issues. One is the accumulation phase and the other is the exit phase. A vehicle that allows the purchase of an annuity at the end at group rates using population life tables, as opposed to what an insurance company would charge an individual, would be a tremendous help. It is not just

fait logique. Nous avons retenu l'âge de 71 ans. Nous l'avons ramené à 69 ans pendant quelques années pour revenir ensuite à 71 ans. Je ne saurais vous dire si c'est l'âge qui convient réellement, mais, de façon conceptuelle, c'est la bonne chose à faire.

Le sénateur St. Germain : Comment ces faibles taux d'intérêt de 0,25 p. 100 sur les épargnes ont-ils touché les personnes âgées? Elles doivent prélever de l'argent à même leur capital. Beaucoup de gens sont dans cette catégorie.

M. Dodge : J'ignore la réponse à cette question. Bien évidemment, si les gens avaient, comme l'a recommandé M. Hamilton, un portefeuille d'obligations bien structuré, et que certaines de ces obligations arrivaient à expiration chaque année, il est certain que le réinvestissement de ces fonds ne se ferait pas au même taux obtenu sur les obligations arrivées à expiration. Cela ne fait aucun doute.

Le problème le plus important qui se pose est celui des personnes qui arrivent juste à l'âge de la retraite ou qui voudraient prendre leur retraite. Ces taux d'intérêt très faibles ont fait exploser les coûts des rentes. Il est tout d'abord très coûteux d'acheter une rente aujourd'hui. En second lieu, cela a incité les gens à investir davantage dans des actions qui ne l'auraient fait autrement.

Lorsque vous êtes parvenu à ce point dans le cycle des taux d'intérêt, et ce sont de longs cycles, vous pouvez très certainement vous retrouver dans une situation tout à fait désavantageuse.

Le sénateur Harb : Monsieur Dodge, en parcourant le document publié par le C.D. Howe Institute, on ne peut s'empêcher de relever une petite conclusion flagrante vers la fin qui met en évidence deux choses. Tout d'abord, l'institut, comme vous, conclut qu'il faut disposer d'un moyen permettant aux gens d'investir leur épargne. Vous y avez fait allusion dans vos commentaires. La seconde chose que vous dites dans ce document est qu'il y a un mécanisme de compensation quand on parle d'épargne. Vous pouvez avoir une qualité de vie inférieure maintenant, en disposant de moins d'argent à dépenser et pour soutenir votre famille et vous-même, ce qui vous permet d'épargner pour obtenir une meilleure qualité de vie plus tard, ou avoir moins plus tard. Vous soumettez cette question à discussion.

Il semble que la Colombie-Britannique ait décidé de mettre en place un système provincial qui permettra aux particuliers, travailleurs autonomes ou autres, d'adhérer à un tel système qui sera géré à l'échelle de la province. Êtes-vous d'avis que c'est une solution qui conviendrait également pour le gouvernement du Canada? Les Canadiens devraient-ils adopter cette approche s'il s'avérait que l'expérience britanno-colombienne donne de bons résultats?

M. Dodge : Il y a là deux questions. L'une concerne la phase d'accumulation et l'autre la phase de sortie. Un instrument qui permet l'achat d'une rente à la fin à des tarifs de groupe, en utilisant les tableaux d'espérance de vie de l'ensemble de la population, à l'opposé de ce qu'une compagnie d'assurance

the accumulation phase; it is to put something on the exit phase.

I am not blaming insurance companies here. My father worked for Canada Life, and I remember him telling me that the one principle he lived by was that annuitants lived forever and those who buy life insurance die right away. Every insurance company has to take that behavioural thing into account.

Getting into groups is enormously helpful, not only in terms of better management of the assets during accumulation but in allowing for a reasonable cost way to exit. For many people, although not all, annuities, however boring they may seem, are absolutely the right way to exit, because then you do protect yourself for life.

Senator Harb: One of the witnesses said that there is no pension crisis here, and what we have is an economic crisis, a situation where we have a mess, and it happened that much of the money in pension funds and RRSPs and so on got caught up in the economic downturn. Do you agree with that?

Mr. Dodge: I hesitate to use the word “crisis” when there is no real crisis. We have a problem, but it is a well-known problem. Over time, we can look at these cycles, and we have been through several of them since the Second World War. There are periods when interest rates are very low, and there are other periods when they are very high. Whether those are nominal or real, that applies.

When we are talking about people saving for retirement and pensions, we are talking in terms of several decades. An individual, from the time he or she starts working to the time he or she finally dies, will probably go through three or four of these cycles. It is very difficult in the RRSP context or in the defined contribution pension plan context, but we have to try to smooth through these cycles. The accountants and the actuaries, in particular the accounting standards bodies, have made things incredibly worse for us all in doing that. Nevertheless, this is what we know we will face, at least from any history that I have seen, certainly going back well into the 19th century. We do need to think about ways that we can work through that because, quite rightly, the average workers and the above average workers essentially are risk averse, and you really need some way to reasonably distribute the risks.

Senator Massicotte: Mr. Dodge, let me thank you on behalf of all Canadians for remaining involved in public policy and contributing to these issues. We all benefit, and the country owes you a debt for your contribution. It is always appreciated.

facturerait à un particulier, serait d'une très grande utilité. Cela ne concerne pas que la phase d'accumulation, mais aussi la phase de sortie.

Je ne suis pas ici en train de blâmer les compagnies d'assurance. Mon père a travaillé pour Canada Life, et je me souviens qu'il m'expliquait que l'un des principes qu'utilisait cette compagnie était que les rentiers allaient vivre éternellement et que les acheteurs d'assurance-vie allaient mourir immédiatement. Chaque compagnie d'assurance doit tenir compte des faits de la vie.

Constituer des groupes est très utile, non seulement pour permettre une meilleure gestion de l'actif pendant l'accumulation, mais également pour permettre d'appliquer un coût raisonnable à la sortie. Pour nombre de personnes, même si ce n'est pas pour tout le monde, les rentes, aussi ennuyeux que cela puisse paraître, sont sans aucun doute la meilleure façon de sortir d'un régime, parce que vous obtenez alors une protection pour le reste de votre vie.

Le sénateur Harb : L'un des témoins nous a dit qu'il n'y a pas dans notre pays de crise des retraites et que nous faisons tout simplement face à une crise économique qui a causé la pagaille, et qu'il se trouve qu'un nombre grande partie de l'argent des caisses de retraite et des REER, et de ce genre de placements, a été victime du ralentissement économique. Partagez-vous ce point de vue?

M. Dodge : J'hésite à utiliser le terme de crise quand il n'y a pas de crise réelle. Nous avons un problème, mais c'est un problème que nous connaissons bien. Avec le temps, nous pouvons examiner tous ces cycles, et nous en avons connu plusieurs depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Il y a des périodes au cours desquelles les taux d'intérêt ont été très faibles et d'autres au cours desquelles ils ont été très élevés. Qu'il s'agisse de taux nominaux ou réels ne change pas beaucoup la situation.

Lorsque nous parlons des gens qui épargnent pour leur retraite, nous traitons de mécanismes qui s'étalent sur plusieurs décennies. Entre le moment où une personne commence à travailler et celui de son décès, un particulier vivra probablement trois ou quatre de ces cycles. C'est très difficile dans le contexte des REER ou dans celui des régimes de retraite à cotisations déterminées, mais nous devons essayer d'adoucir ces cycles. Les comptables et les actuaires, en particulier les organismes comptables de normalisation, ont beaucoup aggravé la situation pour nous tous. Néanmoins, c'est ce à quoi nous savons que nous serons confrontés, au moins en nous fiant à la façon dont les choses se sont déroulées par le passé, et certainement en remontant aussi loin qu'au XIX^e siècle. Nous devons réfléchir à des façons d'y parvenir, assez rapidement, parce que les travailleurs moyens, dans leur large majorité, n'aiment pas les risques, et nous avons réellement besoin de moyens pour répartir de façon raisonnable ces risques.

Le sénateur Massicotte : Monsieur Dodge, permettez-moi de vous remercier au nom de tous les Canadiens pour continuer à vous occuper des questions de politique publique et contribuer à l'analyse de ces questions. Nous en profitons tous et le pays vous est redevable de votre contribution.

Let me get your thoughts on DB and DC, defined benefit and defined contribution. We know that two-thirds of all private enterprise does not have a pension plan and, for those who do, the strong tendency in the last several years is to define contribution and not to define benefit. I would like to hear your thoughts on that. It certainly has influence on the retiree's income security. Does it have significance for us as a country as far as socio-economic certainty, savings rates and long-term infrastructure investments? If it is important, should we be doing something to encourage defined benefit plans? When you have a surplus, there is a debate in court about who that surplus belongs to. Is it a big issue, and, if so, what should we do to encourage defined benefit programs?

Mr. Dodge: We are a little bit off topic here, but the real issue we are talking about is how we somehow share the risks. The defined benefit program, as originally conceived, actually did that. We now have what we might call hybrid plans, which have large elements of defined benefit but some better element of risk sharing vis-à-vis the sponsors. I am one of the last people around who thinks this is a good idea and benefits workers and, in fact, benefits employers as well.

Let me address it from two points. With respect to the first question you asked and why we got into this issue at all at the Bank of Canada, what does it mean for the efficiency of our capital markets when we do not have pension plans that want to invest in these long-lived assets because they have long-dated liabilities, infrastructure being one, even though the actual market price of those assets may be volatile through time? That really does not matter to them. They know they will have obligations in 40 years, not next year. It seemed to us that there was tremendous benefit in a pension fund system that would take on these sorts of assets and that would improve the functioning of capital markets.

To the extent that we do our accounting on a minute-by-minute basis almost — it seems like that if you are trying to manage a pension year by year — and we market to market make belief every time we go, we create a notional surplus or deficit and then we get all fussed about it. If we create a surplus, we say the tax law says you cannot make any more contributions and have them tax effective. If we create a tax deficit, then you have to pay it all up very quickly. It discourages the very capital market efficiency you would like. That is a different issue than what you are discussing here, but I think it is an important one. We are discussing here whether there is some way within the individual savings system, the RRSP system, that we can develop vehicles to manage those savings efficiently during life and allow you to exit in an efficient way when you retire. In that way, you deal in part with some of these risk elements there and make it very difficult.

J'aimerais savoir ce que vous pensez des régimes à prestations déterminées et à cotisations déterminées. Nous savons que les deux tiers de toutes les entreprises privées n'ont pas de régime de retraite et que, chez celles qui en ont, on a observé, au moins au cours des dernières années, une tendance marquée à privilégier les régimes à cotisations déterminées et non pas à prestations déterminées. J'aimerais que vous nous disiez ce que vous en pensez. Cela exerce certainement une influence sur la sécurité du revenu des personnes retraitées. Est-ce là un choix important pour nous comme pays en ce qui concerne la certitude socio-économique, les taux d'épargne et les investissements à long terme en infrastructures? Si c'est important, devrions-nous faire quelque chose pour favoriser les régimes à prestations déterminées? Quand nous disposons d'un excédent, les tribunaux sont saisis pour savoir à qui il appartient. Est-ce une question importante et, si oui, que devrions-nous faire pour favoriser les régimes à prestations déterminées?

M. Dodge : Nous sortons ici un peu du sujet, mais la vraie question est de savoir comment nous pourrions nous y prendre pour partager dans une certaine mesure les risques. C'est ce que faisaient les régimes à prestations déterminées, tels qu'ils étaient conçus au départ. Nous avons maintenant ce que nous pouvons appeler des régimes hybrides, qui comportent un volet important à prestations déterminées, mais également de meilleurs éléments de partage des risques avec les commanditaires. Je suis l'un des derniers à penser que c'est là une bonne idée qui profite aux travailleurs, et en réalité aux employeurs également.

Permettez-moi d'aborder cette question sous deux angles, soit celui de la première question que vous avez posée et celui de l'explication de l'implication de la Banque du Canada dans ces questions, soit ce que cela signifie pour l'efficacité de nos marchés des capitaux quand nous n'avons pas de régimes de retraite qui veulent investir dans ces actifs à long terme parce qu'ils ont un passif à long terme, dont les infrastructures sont un élément, même si le prix actuel au marché de ces éléments d'actifs peut être volatil dans le temps? Cela ne les préoccupe pas. Ils savent qu'ils auront des obligations dans 40 ans, mais pas l'année prochaine. Il nous semble qu'un système de caisse de retraite qui prendrait ces sortes d'actifs et améliorerait le fonctionnement des marchés de capitaux présenterait des avantages énormes.

Dans la mesure où nous tenons pratiquement notre comptabilité à la minute, il semble que vous essayez de gérer une retraite année par année, et le fait que nous allions sur le marché fait croire qu'à chaque fois que nous y allons nous créons un excédent ou un déficit imaginaire et nous nous emballons tous à ce sujet. Si nous créons un excédent, nous disons que la loi de l'impôt ne vous permet pas de verser plus de cotisations et de les déduire de vos impôts. Si nous créons un déficit fiscal, alors vous devez le payer intégralement très rapidement. Cela décourage l'efficacité même des marchés de capitaux que vous voudriez avoir. C'est une question différente de celle que vous discutez ici aujourd'hui, mais je crois qu'elle est importante. Nous nous demandons ici s'il y a moyen, dans le cadre du système actuel d'épargne des particuliers, le système des REER, d'élaborer des outils pour gérer ces épargnes de façon efficiente durant la vie et

Senator Massicotte: I understand Australia developed a program whereby there is automatic enrolment, but everyone has the right to withdraw. The notion is that you must nudge people along with their savings, because they may be financially illiterate or the cost is too complicated, and therefore we should develop a program in Canada patterned on the Australian example where everyone is sort of nudged along. What would be your thoughts on that kind of a program?

Mr. Dodge: I think there is ample evidence, not just in this area but in many areas, that if you put people into something, whether it is a magazine subscription or a cable subscription for your television, where you are automatically re-enrolled rather than having to re-enroll ourselves, that it has a tremendous impact on people's behaviour. There is a lot of evidence that nudging does increase the participation rates in whatever area. Whether that is good or bad is a matter for debate.

I am pretty much a "volunteerist" here and would say that you should really sign up so you know what you are signing up to in the first place, but I do not think there is any question that the evidence would suggest that the nudge really does work.

Senator Greene: I would like to ask about where the 70 per cent replacement rate comes from. We had a very strong presenter last week who argued on behalf of 50 per cent, assuming your house is paid off and you have no children at home. It strikes me that this issue is important for us to consider because if it is 70 per cent that we have to aim towards, then we have to be a lot more creative in our solutions than we would be if we only had 50 per cent.

I would like to know where the 70 per cent comes from and what is behind that.

Mr. Dodge: That number, like beauty, is a bit in the eye of the beholder, but it is adequate. Historically, it was determined that 70 per cent was what you would need to survive on if you were coming out of a factory job. Remember, at that point in time there was no CPP, there was no Old Age Security; you were on your own.

I think that so-called 70 per cent gold standard is kind of entrenched in a lot of history. I do not think there is a right number, and that is what I said in my opening remarks. On the other hand, I think Malcolm Hamilton overstates his case that everyone can make out on 50 per cent. It goes back a little bit to what you were discussing earlier as to whether you can actually liquidate and free up your assets in your house. There is a feeling

de vous permettre de sortir du régime d'une façon efficiente lorsque vous prenez votre retraite. De cette façon, vous abordez en partie certains de ces éléments de risque et vous rendez les choses très difficiles.

Le sénateur Massicotte : Je crois savoir que l'Australie s'est dotée d'un programme auquel tout le monde est inscrit automatiquement, mais dont les gens ont également le droit de se retirer. La justification en est que vous devez pousser un peu les gens à épargner, peut-être parce qu'ils sont ignorants des questions financières ou que les calculs de coûts sont trop complexes, et nous devrions alors mettre sur pied au Canada un programme s'inspirant de l'exemple australien avec lequel tout le monde serait poussé à épargner. Que pensez-vous d'un tel type de programme?

M. Dodge : Il me semble qu'on dispose de quantité de preuves, pas uniquement dans ce domaine, mais dans beaucoup d'autres, que si vous inscrivez les gens à quelque chose, que ce soit en les abonnant à un magazine ou à la câblodistribution, alors que votre abonnement est automatiquement reconduit sans que vous ayez à faire quoi que ce soit, cela a un effet énorme sur le comportement des gens. On dispose de quantité de preuves qui montrent que le fait de pousser les gens fait grimper les taux de participation, quel que soit le domaine. Que ce soit là une bonne et une mauvaise chose peut faire l'objet de discussion.

Dans ce domaine, je suis passablement volontariste et je dirais que les gens devraient réellement être tenus de faire la démarche, de s'inscrire afin de savoir à quoi s'ils s'engagent au début, mais je ne crois pas qu'on puisse mettre en doute les preuves qui laissent entendre que ce type de coup de pouce donne réellement des résultats.

Le sénateur Greene : J'aimerais vous demander d'où vient le taux de remplacement de 70 p. 100. Nous avons eu un témoin la semaine dernière qui a défendu énergiquement un taux de 50 p. 100, en faisant l'hypothèse que votre maison est payée et que vous n'avez plus d'enfant à la maison. Cette question m'est apparue importante à étudier pour nous parce que, si l'objectif à atteindre est de 70 p. 100, nous devons alors être beaucoup plus créatifs avec nos solutions que nous le serions s'il est uniquement de 50 p. 100.

J'aimerais savoir d'où vient ce 70 p. 100 et comment il est justifié.

M. Dodge : Dans ce domaine, c'est un peu comme l'appréciation de la beauté. Cela dépend de la personne qui parle. Par le passé, on a estimé qu'un travailleur d'usine prenant sa retraite aurait besoin de 70 p. 100 de ses revenus pendant sa vie active pour survivre. Il faut garder à l'esprit que, à cette époque, il n'y avait pas de RPC, ni de sécurité de la vieillesse. Vous deviez vous débrouiller tout seul.

Je crois que ce qu'on appelle la norme idéale de 70 p. 100 est enracinée dans le temps. Je ne pense pas qu'il y ait de bon chiffre, et c'est ce que j'ai dit dans mes remarques préliminaires. Par contre, je crois que Malcolm Hamilton exagère quand il affirme que tout le monde peut vivre avec 50 p. 100 de ses revenus antérieurs. Cela nous ramène un peu à ce que vous discutiez précédemment en vous demandant si vous pourriez effectivement

that when you retire you do not need as much housing. My experience is once you retire you need more because it is not just your kids; it is their children and their spouses and so on that come and fill up the place. The idea of liquidation or monetization is not all that clear. That is to say no one needs more than 50 per cent; I just do not think that is right. Remember, there are a lot of people who never own.

Therefore, I do not think there is a right number. That is why we were quite careful in our paper to say that is a gold standard, and 60 per cent is a silver standard. You are certainly still on the podium. Maybe you are a little step down but certainly still on the podium. For higher income people maybe 50 per cent would be fine. You have a choice about what you want to do when you retire, whether you want to travel because you could not when you were working or because the kids were there; or is it the exact opposite, when you retire you will be happy to sit on your porch in a rocking chair. This is an individual choice. There is no right number.

Senator Ringuette: It is always a pleasure to have you in front of us, although this time for a different issue.

There is a constant theme that we have heard from all the experts in the fact that there is an excessive fee with regard to retirement investment on the retail side, and you have said so yourself.

When I questioned the life and health insurance association, I looked for an average number as to what that investment fee is, and they said it was roughly 3 per cent plus compounded. If you look at an investment at 3 per cent on a yearly basis, your first year of investment by the time you are at year 20, that first year of capital investment is gone because of the investment fees. You say there is another fee that you have to look at, which is the withdrawal, the annuity fee. To your knowledge, what kind of fee is it and how is it based?

Mr. Dodge: Selling individual annuities by an insurance company is a tricky proposition for the reason I just said, that by and large the person who comes to buy the annuity is someone who thinks they will live a long time. If you do not think you will live very long, you do not buy an annuity. When dealing with individuals, they have a real risk and the fees are very high.

Senator Ringuette: Such as?

Mr. Dodge: It comes out in terms of how much you have to pay for \$1,000 of lifetime income. A wholesale rate may be something like, at age 65 for a man with a spouse, \$12,000 or \$13,000 per thousand dollars of income. At the retail level, it might be \$17,000 or \$18,000 to buy that stream of income. It is quite a big difference.

libérer la totalité de la valeur que représente votre maison. Beaucoup estiment que vous n'avez plus besoin d'une maison aussi grande lorsque vous prenez votre retraite. En me fiant à mon expérience, vous avez pourtant besoin d'encore plus de place en prenant votre retraite, parce qu'en plus de vos enfants, il y a leurs enfants et leurs conjoints, et cetera, qui viennent vous rendre visite. La notion de liquidation ou de monétisation n'est pas claire du tout. Je ne crois pas qu'on puisse dire que personne n'a besoin de plus de 50 p. 100 de ses revenus antérieurs. Il ne faut pas non plus oublier que quantité de gens ne sont jamais propriétaires de leur domicile.

Je ne pense donc pas qu'il y ait de bon chiffre. C'est pourquoi nous avons été assez prudents dans notre document pour dire que si 70 p. 100 est l'idéal à atteindre, 60 p. 100 n'est pas mal du tout. Vous vous retrouvez encore sur le podium. Vous n'êtes peut-être pas sur la première marche, mais vous êtes encore sur le podium. Il se peut que 50 p. 100 suffisent pour les personnes aux revenus les plus élevés. Vous avez le choix de ce que vous voulez faire quand vous prenez votre retraite, voyager parce que vous ne pouviez pas le faire lorsque vous aviez un emploi, ou parce que les enfants étaient là, ou est-ce tout à fait le contraire, vous serez satisfait de rester vous bercer sur votre perron lorsque vous serez en retraite. C'est un choix personnel. Il n'y a pas de bon chiffre.

Le sénateur Ringuette : C'est toujours un plaisir de vous compter parmi nous, même si c'est sur un sujet différent cette fois-ci.

Nous avons relevé une affirmation commune chez tous les experts que nous avons entendus qui estiment que les frais imposés aux détenteurs individuels de régimes de retraite sont excessifs, et vous l'avez d'ailleurs dit vous-même.

Lorsque j'ai interrogé les représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, je voulais obtenir la moyenne du montant des frais et ils m'ont répondu que c'est environ un taux composé de 3 p. 100. Si vous prenez un investissement à 3 p. 100 sur une base annuelle, lorsque vous arrivez à la 20^e année de cette première année d'investissement, le capital investi alors a disparu à cause des frais. Vous avez ajouté que nous devons nous pencher sur un autre type de frais, facturés au moment du retrait, qu'on pourrait appeler les frais de rente ou de pension. À votre connaissance, de quel type de frais s'agit-il et comment sont-ils calculés?

M. Dodge : La vente par une compagnie d'assurance de rentes individuelles est une proposition risquée pour les motifs que je vous ai déjà donnés, soit que la personne qui s'adresse à vous pour acheter cette rente pense qu'elle va vivre très longtemps. Si vous ne pensez pas vivre très longtemps, vous n'achetez pas de rente. Quand elles traitent avec des particuliers, elles font face à un risque réel et les frais sont très élevés.

Le sénateur Ringuette : Par exemple?

M. Dodge : Cela revient à calculer combien vous devez payer pour bénéficier d'un revenu de 1 000 \$ pendant toute votre vie. Dans le cas d'un homme de 65 ans avec une conjointe, cela voudra dire 12 ou 13 000 \$ par millier de dollars de revenu. Au niveau d'un particulier isolé, il pourra lui en coûter entre 17 000 et 18 000 \$. Cela fait une grande différence.

This is not a knock on the insurance companies. It is a question of putting together a group, and that group has to have enough diversity in it that you can actually get something that can be modelled against a group longevity experience.

There are a number of smaller plans that have exactly the same problem. We are finding, for example, that teachers live a lot longer than the life expectancy in the plan when it was originally set up. We are finding that Queen's University professors live a lot longer after they retire than we thought they would. Groups can get into trouble as well, but you can manage that in some way, shape or form over time. However, for an individual it is very tough.

This goes back a bit to what Mr. Pape was talking about but in a different context: You do need some collectivity here that helps you keep down the costs of management during accumulation and allows you to get the benefit of the group. You are sharing the risk across the group on retirement.

Senator Moore: Mr. Dodge, it is kind of unusual to have you here without your able winger, Deputy Governor Paul Jenkins. We miss him as well.

I want to ask you about your last couple of points in your remarks, when you said there are not sufficient ways for people to efficiently save for their retirement, especially if they retire at the wrong time, such as the current market reduction we are still going through to some extent.

Last week one of the witnesses said there should be some flexibility such that one's RRSP room could be increased so you could contribute more to make up that loss that you might have suffered during of the recent reduction in the market value of your assets.

Do you have any thoughts or ideas with regard to that point?

Mr. Dodge: That is tricky. We know that these cycles will occur. You cannot come along and say: Gee, poor Buggins; he hit the wrong time so we will do a special deal for him, unless you are willing to say at exactly the same time to Joe, who hit it good, that you will take a slice off the top from him. That, of course, is what these big group defined benefit plans do. However, I would not like to be the minister who was in charge of doing that on an individual basis.

Senator Moore: You mentioned that there are not sufficient ways to save for retirement. Do you have any ideas for us? You said that annuities are expensive so it is not feasible for individuals.

Mr. Dodge: You have heard ideas about different types of collective arrangements that might go forward. Any one of them would be an advance over where we are, whether it is the one Gordon Pape talked about or the type of thing that Keith Ambachtsheer talked about when he appeared before the

Ce n'est pas une critique des compagnies d'assurance. Il s'agit pour elles de constituer un groupe suffisamment diversifié pour leur permettre de parvenir à modéliser votre espérance de vie en regard de la durée de vie réelle au sein du groupe.

Il y a un certain nombre de régimes plus petits qui se heurtent exactement au même problème. Nous constatons, par exemple, que les enseignants vivent plus longtemps que prévu lorsque les régimes ont été mis sur pied au départ. C'est ainsi qu'il s'avère que les professeurs de l'Université Queen vivent beaucoup plus longtemps après leur retraite que nous ne l'avions prévu. Les groupes peuvent également éprouver des difficultés, mais il y a des façons de les gérer dans le temps. C'est très difficile à faire pour un particulier.

Cela revient un peu à ce que M. Pape disait dans un contexte différent. Vous avez besoin dans ce domaine d'un collectif pour vous aider à réduire les coûts de gestion pendant la phase d'accumulation, ce qui vous permet d'en faire profiter le groupe. Vous partagez les risques entre tous les membres du groupe en retraite.

Le sénateur Moore : Monsieur Dodge, nous ne sommes pas habitués à vous voir sans être accompagné du sous-gouverneur Paul Jenkins. Il nous manque également.

Je voulais vous interroger sur quelques-uns des derniers commentaires qui figurent dans votre exposé, soit que les gens n'ont pas suffisamment de moyens pour épargner de façon efficiente pour leur retraite, en particulier s'ils la prennent au mauvais moment, comme avec la baisse actuelle du marché que nous subissons encore dans une certaine mesure.

La semaine dernière, l'un des témoins nous a dit qu'il faudrait disposer d'une certaine marge de manœuvre pour pouvoir augmenter le montant de cotisation d'une personne dans son REER afin de compenser la perte qu'elle pourrait avoir subie du fait de la diminution récente de la valeur au marché de ses actifs.

Qu'en pensez-vous?

M. Dodge : C'est délicat. Nous savons que ces cycles vont se manifester. Vous ne pouvez pas dire que le pauvre Pierre est arrivé au mauvais moment et qu'il faudra lui consentir des conditions spéciales, à moins que vous ne soyez prêts à dire en même temps à Jean qui a obtenu de bons résultats que vous allez lui en prendre une partie. C'est bien évidemment ce que font les régimes à prestations déterminées de grands groupes. Toutefois, je ne voudrais pas être le ministre qui devrait prendre de telles mesures au niveau individuel.

Le sénateur Moore : Vous nous avez dit qu'il n'y a pas suffisamment de moyens d'économiser pour la retraite. Avez-vous des idées à nous soumettre? Vous nous avez dit que les rentes sont coûteuses et ne constituent donc pas une solution pour les particuliers.

M. Dodge : Vous avez entendu des idées sur divers types de modalités collectives qui pourraient présenter un intérêt. N'importe laquelle apporterait des progrès par rapport à ce que nous avons actuellement, ce que soit celle dont a parlé Gordon Pape ou celle envisagée par Keith Ambachtsheer quand il a

committee. There are numerous ways of doing this. As an individual, you give up some freedom in doing it, but that is not necessarily bad.

Senator Moore: You are spreading the risk.

Mr. Dodge: You are spreading the risk, exactly. However, you need broad-based collectives in one way or another. You could have one broad plan for everyone in the manufacturing industry that they might buy into, but you need a big chunk or one in a province or one like Keith Ambachtsheer's idea.

Senator Moore: When you say a big chunk, are you talking about a collective of a minimum of 100,000 individuals? What is your thinking?

Mr. Dodge: You would need at least that number, in looking at the big plans that have done reasonably well. CN has run a good plan over a number of years. I am not sure that it is quite the numbers mentioned, but the larger the group, the more you can spread the risk.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: Mr. Dodge, welcome. It is good to see you again.

There are two prevailing schools of thought on the issue. Some people believe that the 50 per cent replacement rate is adequate, while others favour the 70 per cent replacement rate. Choosing the one we hold to depends on what we consider to be "our retirement savings." However, the average age of Canadians is increasing rather quickly from one decade to the next. If we have to start withdrawing 7.5 per cent of our savings from the age of 71, I think the money would run out pretty quickly.

I have made some quick calculations. If we withdraw the equivalent of 7.5 per cent every year, we would have very little remaining at age 82 or 83. Keep in mind that, according to the statistics, women live longer.

When should we start considering withdrawing 5 per cent instead of 7.5 per cent, or having the option to begin withdrawing 5 per cent? If we have other sources of income, there is no problem. However, savings might be our only source of income. If we wish to remain in our house, but are forced to keep withdrawing 7.5 per cent, I feel that we might end up very poor at age 85.

Do you think that the 7.5 per cent withdrawal requirement is crucial? Is it a rule from which we cannot deviate? What would be the disadvantages of being able to choose between 5 per cent and 7 per cent?

If, starting at 71 years of age, I only want to withdraw 5 per cent of my RRSPs because I do not need more and hope to live to be a 100, but I do not want to be poor in the last years of my life, would it be possible to withdraw that percentage? The situation I just described might seem hypothetical, but we visit

comparu devant le comité. Il y a de nombreuses façons de procéder. À titre personnel, je trouve que cela bride un peu votre liberté de choix, mais ce n'est pas nécessairement un mal.

Le sénateur Moore : Vous étalez les risques.

M. Dodge : Tout à fait, vous étalez les risques. Cependant, que vous vous y preniez d'une façon ou d'une autre, vous devez constituer un groupe assez large. Vous pourriez avoir un vaste régime auquel tous les travailleurs du secteur manufacturier pourraient décider d'adhérer, mais vous allez avoir besoin d'un groupe important, ou d'un régime dans une province, ou d'une solution s'approchant de celle de Keith Ambachtsheer.

Le sénateur Moore : Quand vous parlez d'un groupe important, vous voulez dire au moins 100 000 personnes? Qu'en pensez-vous?

M. Dodge : Il vous faudra au moins atteindre ce nombre si on se fie aux régimes importants qui ont obtenu d'assez bons résultats. Le CN a géré un bon régime pendant de nombreuses années. Je ne sais pas s'il faut atteindre les chiffres que vous avez mentionnés, mais plus le groupe sera important et plus vous pourrez étaler les risques.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Monsieur Dodge, je vous souhaite la bienvenue. C'est un plaisir de vous revoir.

Il y a deux écoles de pensée, le 50 p. 100 et le 70 p. 100, dépendamment de ce qu'on appelle « épargne pour notre retraite ». Par contre, l'âge moyen pour le Canada augmente de façon assez rapide chaque décennie. Si on pense qu'il faut commencer à retirer 7,5 p. 100 dès l'âge de 71 ans, je me dis que cela ne peut pas durer très longtemps.

J'ai fait un calcul rapide. Si on fait l'exercice d'enlever un montant chaque année équivalent à 7,5 p. 100, et ce, chaque année, il en résulte que vers l'âge de 82 ou 83 ans, on se retrouve avec presque rien; et d'après les statistiques, les femmes peuvent vivre plus longtemps.

À quel moment peut-on songer à retirer 5 p. 100 au lieu de 7,5 p. 100 ou à avoir le choix de commencer à retirer 5 p. 100? Si on a d'autres revenus, le problème ne se pose pas. Toutefois, s'il s'agit du seul revenu que l'on a et qu'on veut demeurer dans notre maison et qu'on nous oblige à retirer le 7,5 p. 100, j'ai bien l'impression qu'on va finir très pauvre à l'âge 85 ans.

D'après vous, le 7,5 p. 100 est-il fondamental? Est-ce un principe duquel on ne peut dévier? Quels seraient les désavantages d'avoir le choix entre le 5 p. 100 et le 7,5 p. 100?

Si je ne veux que 5 p.100 de mes REER dès mes 71 ans parce que je n'ai pas besoin de plus et que j'espère vivre jusqu'à 100 ans et que je ne veux pas me retrouver pauvre les dernières années de ma vie, est-ce possible? Cela peut sembler hypothétique, mais on visite des résidences de personnes âgées où l'on voit de telles

homes for the aged where we come across situations like that. Naturally, residents pay monthly fees. One day, they may no longer be able to afford to live in their current home. Also, they may not have the option of moving to a more affordable seniors residence. They will have to move, and at 85 years of age, that is not an easy thing to do. This is the reality we see when we visit places in our constituency. We may be senators, but we still make the rounds in our constituencies.

These criteria do not seem to fit every one's needs. Why not make them flexible? We could set a floor and a ceiling. In any case, sooner or later, we will have to pay taxes. Is there a rule that says that we must withdraw 7.5 per cent from our RRSPs starting from the age of 71?

Mr. Dodge: I will answer in English because the question is rather complex.

[English]

It goes back to what I said earlier. The original concept was to have a life annuity that would live as long as the annuitant and would take care of his or her spouse after the death of the annuitant at a pre-determined fraction of the rate afterwards. However, for individuals this is not an efficient way, so we invented something as a substitute called the Registered Retirement Income Fund. At the time, we said that we should try to make it parallel the annuity as closely as possible.

Obviously, it is not as good as an annuity. With an annuity, you have laid off the risk — because you paid for it — of when you will die. Should we change these rules for RRIFs? I think you can certainly make an argument. You are taking it farther and farther away from what we tried to create, and perhaps we should do that. My preference would be to try to find ways for people to annuitize their asset accumulation in an efficient way. That is how you protect yourself against the likelihood that you or your spouse will live longer than the 40 years or so when you retire.

However, I do not think there is an easy way to deal with it in the RRIF context because it contains no risk sharing.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: So, we would put this amount in a fund and we would be guaranteed equal payments for the rest of our life, until the age of 100. Is that what you are saying?

When the money is in the RRSP and we administer our plan, we have to withdraw 7.5 per cent automatically in the first year of our retirement, and then continue doing so every year. After 12 or 13 years, the money has run out.

[English]

Mr. Dodge: The principle, and it is important to understand, is there because we tried to approximate, however imperfectly, what an annuity stream would look like. It was not because the

situations. Évidemment, ces gens paient des frais mensuels. Un jour, ils n'auront peut-être plus les moyens d'habiter là où ils habitent. Peut-être n'y aura-t-il plus de résidences pour personnes âgées moins dispendieuses qui pourront les accueillir. Ils devront déménager et à 85 ans, ce n'est pas très facile. C'est cette réalité que l'on voit lorsqu'on se promène dans les comtés. On a beau être sénateur, on parcourt les comtés.

Ces critères ne semblent pas convenir à tous. Pourquoi ne serait-ce pas flexible? Il pourrait y avoir un plancher et un plafond. De toute façon, tôt ou tard, il y aura de l'impôt à payer. Quelle serait la règle qui ferait qu'on serait obligé de retirer 7,5 p. 100 de nos REER à partir de l'âge de 71 ans?

M. Dodge : Je vais répondre en anglais parce que c'est une question assez complexe.

[Traduction]

Cela nous ramène à ce que j'ai dit plus tôt. Le concept de départ était que le rentier reçoive une rente à vie et que son conjoint ou sa conjointe ait droit, après le décès du rentier, à un pourcentage calculé à l'avance de cette rente. Toutefois, ce n'est pas une solution efficace pour les particuliers, et c'est la raison pour laquelle nous avons inventé ce que nous avons appelé le Fonds enregistré de revenu de retraite. À l'époque, nous estimions qu'il devrait être calqué d'autant plus que possible sur le modèle des rentes.

Il est bien évident que cela ne vaut pas une rente. Avec une rente, vous avez éliminé le risque du moment de votre décès, parce que vous l'avez payé. Devrions-nous modifier ces règles pour le FERR? Cela me paraît un point de vue qu'il est tout à fait possible de défendre. Vous le poussez beaucoup plus loin que ce que nous avons fait au moment de sa création, et vous avez peut-être raison. Je préférerais, quant à moi, trouver des façons efficaces de permettre aux gens de convertir les actifs qu'ils ont accumulés en rentes. C'est ainsi que vous vous protégez contre la probabilité que vous ou votre conjointe viviez plus de 40 ans, environ, après votre départ en retraite.

Je ne crois toutefois pas qu'il y ait une solution facile pour y parvenir dans le contexte du FERR, parce que celui-ci ne comporte pas d'éléments de partage des risques.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Cela voudrait dire qu'on prendrait ce montant, on le verserait dans un fonds qui nous assurerait d'un montant égal pour le reste de nos jours, donc jusqu'à 100 ans. C'est ce que vous prétendez?

Lorsque l'argent est dans le REER et qu'on administre notre REER, automatiquement, il faut retirer 7,5 p. 100 la première année de notre retraite et il en va de même chaque année et il ne reste plus un sou au bout de 12 ou 13 ans.

[Traduction]

M. Dodge : Le principe, et c'est important à comprendre, nous a permis d'essayer d'obtenir une approximation, si imparfaite soit-elle, de ce que serait le flux d'une rente. Ce n'était pas que le

government wanted its money back or anything like that. We were trying to have all of these vehicles do approximately the same thing. It is hard, because some are far better than others in actually accomplishing that.

Senator Hervieux-Payette: You have not resolved my problem. I will be poor at 85.

The Chair: There is one way to solve the problem, but you will not like the solution, so I will not mention it.

Mr. Dodge: When you withdraw, it does not necessarily mean that you have to spend it that year. Relatively few of us though will be lucky enough to have that flexibility, because for many people this is it in terms of their private savings.

Senator Murray: Mr. Dodge, I was curious to know what you think, as a matter of both fiscal policy and social policy, of Gordon Pape's suggestion that, while the withdrawals from RRSP ought to be taxable, the income should not count against Guaranteed Income Supplement and other income-tested benefits. Second, his more serious suggestion, if I understood correctly, was that there should be no limits on our contributions to our RRSP. As a former Deputy Minister of Finance, are you horrified by that and, if so, how horrified?

Mr. Dodge: As someone who has been brought up in the Department of Finance, I beg to differ.

These are two interesting questions, and they are quite different. Maybe it is a matter of getting old that I have lived through the history of creation of much of this stuff.

The Chair: The problem is that you remember as well.

Mr. Dodge: Back in 1965, we created the CPP and put in place the modern version of the GIS. From reading Hansard as to what was said then, we had all these veterans that did not have a chance to create much wealth, so we gave them a good deal in these early years of the CPP. However, others would not benefit from that, so we created this Guaranteed Income Supplement program to try to deal with what was at the time a fairly severe elderly poverty issue in this country. The hope was that, over time, as the CPP matured and people would have accumulated CPP benefits, the GIS would kind of begin to wither away. That was the plan at the time, because we would have a CPP benefit which, for the average worker would be much higher than the GIS, and it would be appropriate. The average worker then would have all these years ahead, not having gone through the war, to actually make contributions and build it up. The hope was, back in the 1960s when the programs were created, that in fact, over time, the GIS would go away. Indeed, those two programs were tremendously successful in solving the elderly problem in this country. The OAS, CPP and GIS system has done precisely the job that was envisaged it would do back in the 1960s.

gouvernement voulait récupérer son argent ou quoi que ce soit du genre. Nous avons essayé d'amener tous ces moyens à faire à peu près la même chose. C'est difficile parce que certains sont beaucoup plus efficaces que d'autres pour y parvenir réellement.

Le sénateur Hervieux-Payette: Vous n'avez pas résolu mon problème. Je serai pauvre à 85 ans.

Le président : Il y a une façon de résoudre le problème, mais elle ne va pas vous plaire et je ne vais donc pas en faire état.

M. Dodge : Lorsque vous retirez de l'argent, cela n'implique pas nécessairement que vous deviez le dépenser au cours de cette même année. Relativement peu d'entre nous auront par contre la chance de disposer de cette marge de manoeuvre, parce que c'est tout ce dont disposent nombre de gens comme épargne privée.

Le sénateur Murray : Monsieur Dodge, je suis curieux de savoir ce que vous pensez, à la fois en termes de politique fiscale et de politique sociale, de la suggestion de Gordon Pape voulant que, si les retraits des REER doivent être imposables, les revenus qu'ils constituent ne devraient par contre pas être déduits des prestations de Supplément de revenu garanti et des autres prestations subordonnées au revenu. En second lieu, sa suggestion la plus sérieuse, si j'ai bien compris, était de n'imposer aucun plafond à nos cotisations dans nos REER. À titre d'ancien sous-ministre des Finances, êtes-vous horrifié par cette solution, et si oui, dans quelle mesure?

M. Dodge : Ayant été formé au sein du ministère des Finances, j'ai un point de vue différent.

Il y a deux questions intéressantes, qui sont passablement différentes. Mon âge fait que j'ai connu toute l'époque de la mise en place de la plupart de ces mesures.

Le président : Le problème est aussi que vous vous en souvenez.

M. Dodge : C'est en 1965, que nous avons instauré le RPC et mis en place la version moderne du SRG. En lisant dans le harsard ce qui s'est dit à l'époque, nous avions tous ces anciens combattants qui n'avaient pas eu beaucoup de possibilités d'acquérir de richesse et nous leur avons facilité la vie au cours des premières années d'existence du RPC. Toutefois, les autres n'en profitaient pas et c'est pourquoi nous avons mis en place le programme de Supplément de revenu garanti pour tenter de faire face au problème passablement grave de la pauvreté des personnes âgées dans ce pays. Nous espérons alors que, avec le temps, lorsque le RPC serait arrivé à maturité et que les gens auraient accumulé des prestations dans le RPC, que le SRG s'étiolerait progressivement en quelque sorte. C'était ce que nous prévoyions à l'époque parce que nous avions des prestations du RPC qui, pour le travailleur moyen, seraient supérieures à celles du SRG et que cela serait une bonne solution. Le travailleur moyen aurait eu toutes ces années devant lui, en n'étant pas allé à la guerre, pour cotiser réellement et accumuler des fonds. Dans les années 1960, lorsque le programme a été mis sur pied, nous espérions qu'en réalité, avec le temps, le SRG disparaîtrait. Dans les faits, ces deux programmes se sont avérés très efficaces pour résoudre le problème des personnes âgées dans ce pays. Le système composé du RPC et de la SRG a effectivement atteint les objectifs qu'on lui prêtait dans les années 1960.

At the same time, we always thought of pensions as deferred income. It was just income, like any other type of earnings, but income that had been deferred from the time you were on the job. You were taking it later in life, and of course it counted as income, just as we count pension income as income for purposes of the GIS today. You may want to change the whole set-up but, on a principle basis, we are doing exactly the right thing in counting the withdrawals from the RRSP as income. Indeed it does reduce the entitlement for credits at the bottom end. We may want to change that, but it is exactly the right thing to be doing, at least in principle. If we start to change it, we will dramatically change the entire old-age system. When you start tampering with the first pillar, you have to be careful as to where you end up. That is not to say do not do it, but you have to understand that there is a logic behind where the situation is now.

Would you remind me of your second point?

Senator Murray: No limit on contributions.

Mr. Dodge: The whole purpose here is, going back to Senator Greene's question, was to try to find something that would allow people to approximate what you could do in a good corporate pension plan, and 18 per cent of income may not be exactly right. Maybe it should be 19. It moves around depending on where interest rates are. It was created by a funny idea we had about the rule of 9s and so on. It turns out, though, if you look at the table, that it is not all that bad. It kind of does its job, and you can accumulate and carry forward. The carry-forward addition to the program was an extraordinarily important and valuable change.

If what we are trying to do here in the RRSP is to provide an alternative to a corporate pension, then I think the 18 per cent limit is good. You do not make it unlimited. It accumulates through time, and it relates to your earnings. It is doing what it is supposed to do.

A couple of people who have appeared before you have raised the issue of whether the effective limit, which is roughly \$120,000 worth of income, is too low. It is awful to remember history, but when we started this, again coming out of the 1972 tax act and revisions we made in 1975 and 1976, we were at about five times average earnings. That is about where the limit hit. You could contribute roughly 18 per cent, which was about five times what was then the average earnings. We then froze that limit for a long period of time, and it went down and down and got to just a little over two times the average earnings. We have let it come up a little bit since.

There is some reasonable rationale to going farther up the income scale than where we are now, which is about 2.7 or 2.8 times average earnings. That would be a fairly straightforward thing to do. For many of our professional and technical people,

En même temps, nous avons toujours considéré les pensions comme des revenus reportés. Il s'agissait de revenus, comme tous les autres types de gains, mais des revenus reportés par rapport au moment où vous étiez au travail. Vous en profiteriez plus tard dans le cours de votre vie et, ils seraient bien sûr comptabilisés comme des revenus, tout comme nous comptabilisons aujourd'hui les revenus de pension comme des revenus aux fins de la SRG. Vous pouvez vouloir changer toute cette organisation, mais, en regard des principes, nous faisons ce qui convient en comptabilisant les retraits de REER comme des revenus. En vérité, ils ont pour effet, au bout du compte, de réduire l'accès au crédit d'impôt. Vous pouvez vouloir le modifier, mais c'est tout à fait la bonne chose à faire, au moins en principe. Si nous commençons à y apporter des modifications, nous allons modifier de façon très importante tout le système de protection des personnes âgées. Lorsque vous commencez à vous attaquer au premier pilier, vous devez surveiller attentivement les conséquences que cela pourrait avoir. Cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas le faire, mais vous devez réaliser que la situation actuelle découle d'une logique.

Pourriez-vous me rappeler votre second point?

Le sénateur Murray : Pas de plafond sur les cotisations

M. Dodge : En revenant à la question du sénateur Greene, il s'agissait ici de trouver une solution qui permettrait aux gens de faire à peu près la même chose que dans un bon régime de retraite d'entreprise, et 18 p. 100 du revenu n'est peut-être pas le bon pourcentage. Ce devrait peut-être être 19 p. 100. Cela fluctue en fonction des taux d'intérêt. Cela a découlé d'une drôle d'idée que nous avions au sujet de la règle des 9, et cetera. Il s'est cependant avéré, si vous consultez le tableau, que le résultat n'est pas mal du tout. Cela fait assez bien le travail, et vous pouvez accumuler des fonds et les reporter. L'ajout du report au programme a été une modification très importante et très précieuse.

Si nous voulons ici, avec les REER, fournir une solution de remplacement aux prestations de retraite d'un régime d'entreprise, je crois alors que la limite de 18 p. 100 convient bien. Vous ne supprimez pas le plafond. L'argent s'accumule avec le temps, et c'est fonction de vos gains. Le mécanisme fonctionne comme il le doit.

Quelques-uns des témoins que vous avez entendus se sont demandé si le plafond réel de revenus, qui est d'environ 120 000 \$, est trop faible. C'est terrible de faire appel à de vieux souvenirs, mais quand nous avons démarré tout ceci, une fois encore à la suite de la Loi sur l'impôt de 1972 et des révisions qui y ont été apportées en 1975 et 1976, le plafond était d'environ cinq fois les revenus moyens. C'est à peu près à ce niveau que le plafond s'impose. Vous pouviez cotiser environ 18 p. 100, soit environ cinq fois les revenus moyens de l'époque. Nous avons ensuite gelé ce plafond pour une longue période et il a été abaissé plusieurs fois pour arriver à un niveau à peine supérieur à deux fois les revenus moyens. Nous l'avons laissé remonter un peu depuis.

Il peut y avoir des raisons relativement bonnes à aller plus haut dans l'échelle des revenus que nous ne sommes actuellement, soit environ 2,7 ou 2,8 fois les revenus moyens. Cela serait relativement simple à faire. Pour nombre de nos professionnels

the kind of people in the top 15 per cent but not the top 3 or 4 per cent of income distribution, that would be quite valuable, because they do end up at some point in their career where they may have a few years in which they actually make a couple hundred thousand dollars. The average earnings would not be there, but they may have a few years at that level. To me, that would be consistent with all the principles. It is a political choice as to how far up, but I would be in accord with going farther up.

The Chair: Thank you, colleagues, and thank you, Mr. Dodge. We appreciated, as always, your wisdom. With your institutional memory, you are a national asset. Some of us lived through it but do not have your memory. Others have not lived through it and like to invent history. You, fortunately, combine both the memory and the experience. It is so important, as you have stressed, to give some context and to know how we got to where we are. You have drawn our attention to that very well this evening, and we appreciate it.

We will adjourn now until tomorrow morning at 10:30.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Thursday, April 22, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 10:30 a.m. to study the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans.

Senator Michael A. Meighen (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: I see a quorum, so we will call the meeting to order.

[*Translation*]

This morning, we continue our study of Canada's pension system. The pillars of Canada's pension system are Old Age Security, private and public pensions and personal savings. We will focus on fiscal incentives for personal savings.

[*English*]

According to our order of reference, we are studying the extent to which Canadians are saving in tax-free savings accounts, and registered retirement savings plans, RRSPs, federal measures that might be taken to increase use of these savings vehicles, as well as the fiscal cost of increased use and ways in which savings in these vehicles might be protected.

et de nos techniciens, les gens qui se trouvent dans la tranche des 15 p. 100 en haut de l'échelle, mais pas dans celle des 3 ou 4 p. 100 de la répartition des revenus, cela serait assez avantageux, parce qu'ils finissent à un moment, au cours de leur carrière, à avoir quelques années pendant lesquelles ils peuvent gagner quelques centaines de milliers de dollars. Ce ne serait pas le niveau moyen de leurs revenus, mais un niveau qu'ils pourraient atteindre quelques années. Pour moi, cela serait conforme à tous les principes. Jusqu'où remonter le plafond est un choix de politique, mais je serais d'accord pour le remonter.

Le président : Je vous remercie, chers collègues, et vous aussi M. Dodge. Comme toujours, nous avons apprécié votre sagesse. Avec votre mémoire institutionnelle, vous êtes vraiment un élément de notre patrimoine national. Certains d'entre nous ont vécu cette période, mais n'ont pas nécessairement votre mémoire. D'autres ne l'ont pas connu et aiment réécrire l'histoire. Fort heureusement, vous, vous avez à la fois la mémoire et l'expérience. Il est très important, comme vous l'avez souligné, de connaître le contexte et de savoir comment nous en sommes arrivés là. Vous l'avez très bien fait ce soir et nous vous en remercions.

Nous allons maintenant ajourner la séance que nous reprendrons demain matin à 10 h 30.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 22 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 10 h 30 pour étudier la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

Le sénateur Michael A. Meighen (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Comme nous avons le quorum, nous allons débiter.

[*Français*]

Ce matin nous continuons notre enquête sur les systèmes de pension au Canada. Les piliers du système de pension canadiens sont les suivants : la sécurité de la vieillesse, les pensions publiques et privées et l'épargne personnelle. Nous nous concentrerons sur les incitations fiscales fournies dans le cadre de l'épargne personnelle.

[*Traduction*]

Conformément à notre ordre de renvoi, nous allons examiner dans quelle mesure les Canadiens ont recours aux comptes d'épargne libre d'impôt et aux régimes enregistrés d'épargne-retraite, ce que le gouvernement fédéral pourrait faire pour accroître l'utilisation de ces instruments d'épargne, ainsi que l'incidence fiscale de l'augmentation de leur utilisation et les façons d'assurer la protection des capitaux versés dans ces instruments.

We are joined this morning by Leo Kolivakis, James Pierlot, Kevin Milligan and Richard Shillington, all of whom have comments to share with us about retirement savings and, more particularly, TFSA's, tax-free savings accounts, and RRSPs.

To begin, we are pleased to welcome Leo Kolivakis, a former senior investment analyst for the Caisse de dépôt et placement du Québec and the Public Sector Pension Investment Board, as well as the current manager of, and contributor to, the blog, Pension Pulse.

We are also pleased to welcome in the first hour of our meeting James Pierlot, an executive member of the pension and benefits section of the Ontario Bar Association, as well as an expert on pension issues. I understand Mr. Pierlot will lead off.

James Pierlot, Pension Lawyer and Consultant, as an individual: Thank you. I will start with a brief overview of what the status is in terms of TFSA savings and RRSP savings in Canada.

At the end of 2009, there was about \$16 billion held in TFSA's, contributed by about 4.7 million Canadians, resulting in an average account balance after the first year of operation of the TFSA of about \$3,400 per contributor. This fast rate of growth indicates that the TFSA has been quite well received by Canadians, but it cannot be expected to continue. Much of the capital contributed to TFSA's in the first year of its availability is not new savings, but transfers of existing non-sheltered savings to TFSA accounts.

To get an idea of how TFSA savings might grow in Canada, we can look to the U.K. where individual savings accounts, ISAs, with rules similar to the TFSA were introduced 10 years ago. With twice the population of Canada, savings in these ISAs amounted to a total of about 37.5 billion pounds held in 14.2 million accounts in July 2009.

The introduction of TFSA's has been a welcome development in terms of retirement savings options. It provided an overall increase in savings room for retirement, and offered a new opportunity to develop a saving strategy using RRSP and TFSA savings to reduce taxable income in retirement and clawback of income-tested benefits such as the guaranteed income supplement, GIS, and the OAS, old age security.

In general, saving for retirement in an RRSP is preferable if an individual's marginal tax rate on labour income saved is expected to be higher than the marginal tax rate on income in retirement, whereas saving in a TFSA is preferable if an individual's marginal tax rate during working life is expected to be lower than in retirement.

TFSA's can and should be an important component of retirement planning. In terms of tax effects, a TFSA is a mirror image of an RRSP. There are no deductions for contributions, but withdrawals and investment earnings are not taxed. Contributions are subject to an indexed annual limit that carries

C'est avec plaisir que nous accueillons ce matin Leo Kolivakis, James Pierlot, Kevin Milligan et Richard Shillington qui ont tous quelque chose à nous dire au sujet de l'épargne retraite et plus particulièrement, des comptes d'épargne libre d'impôt et des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

Nous souhaitons donc la bienvenue à Leo Kolivakis, un ancien analyste principal des investissements à la Caisse de dépôt et de placement du Québec et à l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et actuellement gestionnaire et collaborateur du blogue Pension Pulse.

C'est avec plaisir que nous accueillons également au cours de la première heure de notre séance James Pierlot, membre exécutif de la Section des pensions et des avantages sociaux de l'Association du Barreau de l'Ontario et aussi un expert en matière de pensions. Je crois comprendre que c'est M. Pierlot qui va commencer.

James Pierlot, avocat et conseiller en régimes de retraite, à titre personnel : Merci. Je vais commencer par vous donner un bref aperçu de la situation en ce qui concerne les épargnes des CELI et des REER au Canada.

À la fin de 2009, il y avait quelque 16 milliards de dollars dans les CELI, versés par 4,7 millions de Canadiens. Le solde moyen des comptes était donc de 3 400 \$ par cotisant après la première année. Ce rythme de croissance rapide indique donc que le CELI a été bien accueilli par les Canadiens, mais on ne peut pas prévoir que ce rythme se maintiendra. Une bonne partie des capitaux versés dans les CELI au cours de la première année n'est pas constituée d'une épargne nouvelle, mais de transferts vers les CELI à partir d'épargnes non protégées.

Pour se faire une idée de la façon dont les épargnes des CELI peuvent augmenter au Canada, on peut se tourner vers le Royaume-Uni, où des « individual savings accounts » assujettis à des règles semblables à celles des CELI ont été créés il y a dix ans. La population britannique est deux fois plus nombreuse que celle du Canada, et, en juillet 2009, les économies versées dans ces comptes s'élevaient à un total de 37,5 milliards de livres, répartis entre 14,2 millions de comptes.

La création des CELI a été une innovation bienvenue dans la série des options de l'épargne-retraite. Elle a accru les possibilités d'épargnes pour la retraite et donné une nouvelle occasion de concevoir une stratégie d'épargne qui fait appel à la fois au REER et au CELI pour réduire le revenu imposable à la retraite et la récupération des prestations subordonnées au revenu comme le SRG et la SV, la sécurité de la vieillesse.

En général, épargner pour la retraite en cotisant à un REER est préférable si le taux marginal d'imposition du revenu d'un travail économisé est supérieur au taux marginal d'imposition du revenu à la retraite, alors que le CELI est préférable si le taux marginal d'imposition du contribuable pendant sa vie active est, selon les prévisions, inférieur à son taux marginal à la retraite.

Les CELI sont et devraient être un élément important de la planification de la retraite. Pour ce qui est des effets fiscaux, le CELI est l'image inversée du REER. En effet, il n'y a aucune déduction pour les cotisations au CELI, mais les retraits et les gains réalisés sur les placements ne sont pas imposés. Les

forward. This is quite punitive to older Canadians — in terms of fairness of access to TFSA savings — whose TFSA accumulation opportunity is significantly less than for younger Canadians.

If you are 25 years old and look at your contribution room over a lifetime to the age of 65, your contribution room would be about \$323,000, assuming standard inflation assumptions. Based on an investment return of 6 per cent per year, you could accumulate about \$1.3 million in a TFSA. However, if you were age 45, your contribution room to the age of 65 would be about \$143,000, so you could accumulate about \$271,000 based on the same rate of return to age 65. This suggests that, in terms of providing older Canadians, the baby boom generation, with greater opportunity for retirement savings, instead of having an annual limit on TFSA accumulations, a lifetime limit might make more sense in terms of providing equal opportunity to TFSA savings room.

At this point, the committee will be quite familiar with the three-pillar description of Canada's retirement savings system, the first pillar being unfunded income support programs such as the GIS and OAS programs; the second pillar being the partially funded C/QPP, Canada and Quebec Pension Plan, programs; and the third pillar being private savings in tax-sheltered vehicles such as pension plans and RRSPs.

For the 75 per cent of Canadians working in the private sector who do not participate in a pension plan, RRSPs and TFSAs are the only vehicles available for retirement saving. This is because, under current federal income tax rules, you cannot join a pension plan unless your employer provides one to you. Unfortunately, the data available on private retirement saving in Canada does not provide a clear picture of how much Canadians have saved for retirement and where the problems are. Nevertheless, there is substantial reason to believe that Canadians working in the private sector are not saving enough for retirement in their RRSPs.

According to Statistics Canada's 2005 survey on financial security, median retirement savings for Canadian families in which the major income earner is age 55 to 64 are quite low. For a family with an RRSP only, it is \$55,000; it is \$227,000 for a family with pension savings only; and \$245,000 for families with a pension plan and an RRSP.

Assuming retirement at the age of 60, these savings would deliver indexed monthly pension incomes as follows: For a family with an RRSP only, \$218 per month; pension plan only, \$900 per month; and pension plan with RRSP, \$972 per month. This suggests that there is a developing retirement savings problem.

Another way of looking at this is to look at the value of private retirement savings in Canada, which currently is roughly \$1.8 trillion to \$1.85 trillion. If you distribute that \$1.85 trillion

cotisations sont assujetties à une limite annuelle indexée, et les droits peuvent être reportés. Il y a là un élément punitif pour les Canadiens âgés — pour ce qui est de l'équité d'accès aux épargnes des CELI — dont la possibilité d'accumuler des fonds dans un CELI est bien inférieure à celle des jeunes Canadiens.

Si vous avez 25 ans, vos droits de cotisation de maintenant jusqu'à 65 ans seraient d'environ 323 000 \$ en supposant un taux d'inflation normal. Avec un rendement sur l'investissement de 6 p. 100 par an, il serait possible d'accumuler environ 1,3 million de dollars dans un CELI. Cependant, si vous avez 45 ans, vos droits de cotisation jusqu'à 65 ans seraient d'environ 143 000 \$, de sorte que vous pourriez accumuler environ 271 000 \$ jusqu'à l'âge de 65 ans en supposant le même pourcentage de rendement sur l'investissement. Afin de permettre aux Canadiens plus âgés, de la génération du baby boom, d'épargner davantage pour la retraite, plutôt que d'avoir un plafonnement annuel pour les CELI, un plafonnement à vie serait plus avantageux en ce sens qu'il donnerait un accès égal à l'épargne CELI pour tous les Canadiens.

La description du système d'épargne retraite du Canada comme un ensemble à « trois piliers » doit désormais être familière au comité. Le premier pilier, ce sont les programmes de soutien non capitalisés comme le SRG et la SV; le deuxième, ce sont les programmes partiellement capitalisés comme le RPC et le RRQ; enfin, le troisième est constitué par l'épargne privée conservée dans des régimes à l'abri de l'impôt comme les régimes de retraite et les REER.

Pour les 75 p. 100 des Canadiens qui travaillent dans le secteur privé et ne participent pas à un régime de retraite, les REER et les CELI sont les seules formules disponibles pour l'épargne-retraite. C'est que, aux termes des règles actuelles de l'impôt fédéral sur le revenu, on peut participer à un régime de retraite si son employeur n'en propose pas un à ses employés. Malheureusement, les données disponibles sur l'épargne-retraite privée au Canada ne permettent pas de se faire une idée claire du montant que les Canadiens ont économisé pour leur retraite. Néanmoins, il y a de bonnes raisons de croire que ceux qui travaillent dans le secteur privé n'économisent pas assez dans des REER en prévision de leur retraite.

Selon l'Enquête sur la sécurité financière de 2005 réalisée par Statistique Canada, l'épargne-retraite médiane, pour les ménages canadiens où celui qui gagne les revenus les plus importants est à la retraite ou le sera bientôt, est très faible. Pour le ménage qui a uniquement un REER, il est de 55 000 \$; il s'élève à 227 000 \$ pour celui qui a un régime de retraite seulement; et à 245 000 \$ pour un ménage qui a à la fois un régime de retraite et un REER.

Si on suppose une retraite à 60 ans, cette épargne donnerait les revenus mensuels indexés suivants : pour une famille qui a des REER seulement, 218 \$ par mois; un régime de retraite seulement, 900 \$ par mois; et un régime de retraite et un REER, 972 \$ par mois. Cela donne à penser qu'un problème lié à l'épargne-retraite pourrait être en train de se développer.

Une autre façon d'examiner la situation est de voir quelle est la valeur de l'épargne-retraite privée au Canada, qui est actuellement entre 1,8 et 1,85 billion de dollars. Si on distribue ce montant de

across the working-age population and retirees, you get an accumulation of roughly \$146,000 per individual. Given that the median age of the working population is about 40 years old, this suggests the rate of accumulation, based on the total amount of retirement savings that currently exists in Canada, is not adequate.

The problem looks even worse when you consider the fact that, quite routinely, retirement savings of public sector workers are five to seven times as much as in the private sector. A pension plan member earning \$70,000 at retirement will have, after 30 years of service working in the federal public sector plan, a pension accumulation worth about \$850,000. For a two-income family, that is \$1.7 million. These are multiples of the numbers in terms of accumulation that Statistics Canada reports for retirement-age families.

What we have here is a two-tier system. We have one in the public sector where 85 per cent of workers belong to a very good pension plan, and one in the private sector where 75 per cent of workers do not have a pension plan, cannot join one, and their accumulations are much less.

This is not to suggest that public sector workers do not earn their pensions or that they should be reduced. I do not want to make any comments on aggregate public sector compensation and whether it is fair. It is simply a question of what the accumulation opportunity is in the public sector vis-à-vis the private sector, and how we can equalize that by making the same opportunity available in the private sector.

With that, I will conclude my comments and take your questions.

The Chair: Would it be appropriate to hear from Mr. Kolivakis first?

Some Hon. Senators: Yes.

Leo Kolivakis, Independent Pension Analyst, as an individual: I am honoured to have been invited to speak to this committee and share my thoughts with you on retirement savings and how we can improve the Canadian pension system.

Let me give you a background about myself and then talk about the issue at hand. I am an independent pension analyst and publisher of the financial blog, Pension Pulse. I have previous experience working as a senior investment analyst with two of the largest public pension funds in Canada, investing in traditional and alternative assets such as hedge funds and private equity.

Before I get into specific recommendations, I would like to provide you with some context. The 2008 financial crisis exposed some serious weaknesses in the global financial system. It also exposed vulnerabilities of the real economy to financial

1.85 billion de dollars entre la population active et les retraités, on obtient une accumulation d'environ 146 000 \$ par personne. Étant donné que l'âge moyen de la population active est d'environ 40 ans, cela laisse entendre que le taux d'accumulation, d'après le montant total des épargnes-retraites qui existent à l'heure actuelle au Canada, n'est pas adéquat.

Le problème semble être encore plus grave si on tient compte du fait que de façon générale l'épargne-retraite des travailleurs du secteur public est de cinq à sept fois plus élevée que celle des travailleurs du secteur privé. Un travailleur du secteur public qui gagne 70 000 \$ en fin de carrière aura accumulé environ 850 000 \$ dans son fonds de pension après 30 ans de service. Si on prend un ménage à deux revenus de ce niveau salarial, cela représente 1,7 million de dollars. Ce sont là des multiples des chiffres donnés par Statistique Canada pour ce qui est des fonds de pension accumulés par les familles à l'âge de la retraite.

Nous avons donc un régime à deux niveaux. Il y a le régime du secteur public dans lequel 85 p. 100 des travailleurs participent à des régimes de retraite qui assurent de bonnes pensions, et le régime du secteur privé où 75 p. 100 des travailleurs n'ont aucun régime de retraite, n'ont pas la possibilité d'en avoir un et accumulent beaucoup moins d'épargne pour la retraite.

Il ne s'agit pas de prétendre que les gens du secteur public ne gagnent pas leur pension ni qu'il faut réduire les pensions du secteur public. Je ne veux pas faire d'observations sur la rémunération globale dans le secteur public, à savoir si elle est équitable ou non. Je veux tout simplement faire une comparaison entre les possibilités d'accumuler des pensions dans le secteur public vis-à-vis du secteur privé et voir comment on pourrait rendre les règles du jeu plus équitables et offrir les mêmes possibilités au secteur privé.

Là-dessus, je conclus mes observations et je suis prêt à répondre à vos questions.

Le président : Convierait-il d'entendre M. Kolivakis d'abord?

Des voix : Oui.

Leo Kolivakis, analyste indépendant en matière de pensions, à titre personnel : Je suis honoré d'avoir été invité à prendre la parole devant ce comité et de lui faire part de mes réflexions sur l'épargne-retraite et sur la façon dont nous pouvons améliorer le système canadien de pensions.

Permettez-moi tout d'abord de vous dire qui je suis et d'aborder ensuite la question qui retient notre attention. Je suis un analyste indépendant en matière de pensions et l'auteur d'un blogue financier intitulé Pension Pulse. J'ai travaillé à titre d'analyste principal en matière de placements au sein de deux des plus importants régimes publics de retraite au Canada, ce qui m'a permis d'acquérir une solide expérience dans la gestion traditionnelle et alternative d'actifs, comme les fonds de placements spéculatifs et le marché du capital à risque privé.

Avant de faire des recommandations particulières, j'aimerais dire un mot sur la conjoncture actuelle. La crise financière de 2008 a mis en évidence de graves lacunes dans le système financier mondial. Elle a aussi mis en lumière la vulnérabilité de l'économie

disruptions. As credit markets seized, sending the global economy into the deepest recession in post-war history, unemployment soared, forcing governments to respond aggressively to stabilize their economies.

The unprecedented fiscal and monetary response to this crisis has stabilized the global economy but we are not out of the woods by any measure. Importantly, the fiscal response has saddled governments throughout the developed world with higher debts. Moreover, monetary authorities have flooded the financial system with liquidity.

Record low interest rates have been a boon to banks which continue to make enormous profits off their trading operations, but they have forced savers to take on more risk to rebuild their savings. Despite the rally in global equities since March 2009, record low interest rates have exacerbated pension deficits at public and private defined-benefit, DB, plans as pension liabilities exploded with the decline in real rates, outpacing the rise in asset values.

Throughout the world, underfunded public pension plans have responded by increasing contribution rates and the retirement age, cutting cost-of-living adjustments and slashing benefits. Ultimately, taxpayers are on the hook if underfunded public plans are unable to address their ever-widening pension deficits.

Private sector defined-benefit plans are becoming extinct as companies replace them with defined-contribution, DC, plans, effectively offloading the retirement risk to workers who are left fending for themselves in the new world of 'casino capitalism,' dominated by large global banks, hedge funds and private equity funds.

More worrisome, underfunded public pension funds have increased their allocations to hedge funds, private equity funds, commercial real estate funds, infrastructure funds and other alternative investments in search of higher yields. Trillions of dollars flowing into these investments are sowing the seeds of the next financial crisis. Without any meaningful financial reform on the horizon, it is only a matter of time before systemic risk threatens the global economy once again, jeopardizing the retirement dreams of millions of workers and pensioners.

Given this context, it is not surprising to see that the appetite for pension reform is simply not there. However, I submit to you that the changing landscape I described above argues in favour of Canada and other nations taking bold steps to bolster their

réelle aux bouleversements financiers. La fermeture des marchés de crédit a entraîné la plus grave récession mondiale de l'après-guerre, ce qui a provoqué une hausse du chômage et obligé les gouvernements à réagir vigoureusement en vue de stabiliser leurs économies.

La réaction budgétaire et monétaire sans précédent à cette crise a eu pour effet de stabiliser l'économie mondiale, mais nous ne sommes pas pour autant à l'abri du danger. Il importe notamment de comprendre que la réaction budgétaire a entraîné une augmentation de la dette publique dans tous les pays développés. En outre, les autorités monétaires ont inondé le système financier de liquidité.

Les taux d'intérêt réduits à des niveaux anormalement bas se sont révélés très avantageux pour les banques qui continuent de réaliser des bénéfices énormes grâce à leurs opérations boursières. Toutefois, ces taux ont obligé les épargnants à accepter une marge de risque plus élevée pour reconstituer leur épargne. Malgré la hausse des marchés d'actions enregistrés un peu partout dans le monde depuis mars 2009, les taux d'intérêt très bas ont aggravé les déficits de pensions des régimes publics et privés de retraite à prestations déterminées, la baisse des taux réels entraînant une hausse de leurs passifs beaucoup plus sensible que la hausse de leurs actifs.

Partout dans le monde, les régimes publics de retraite sous-capitalisés ont réagi en augmentant les taux de cotisations et l'âge de la retraite, en réduisant les rajustements au titre du coût de la vie et en opérant des coupures dans les prestations. Tout compte fait, ce sont néanmoins les contribuables qui risquent d'écopier si les régimes publics de retraite sous-capitalisés n'arrivent pas à corriger leurs déficits de pensions sans cesse grandissants.

Les régimes de pensions à prestations déterminées sont en voie de disparaître, les entreprises les remplaçant par des régimes à cotisations déterminées, ce qui a pour effet de les libérer du risque de la retraite et de le reporter sur les travailleurs, ceux-ci devant maintenant se débrouiller dans le nouveau monde du « capitalisme de casino », dominé par les grandes banques internationales, les fonds spéculatifs et les fonds de souscription privés.

Ce qui est plus inquiétant, c'est que les fonds de pensions publics ont augmenté la part des ressources qu'ils confient à des fonds spéculatifs, à des fonds de souscription privés, à des fonds de placements immobiliers commerciaux, à des fonds d'infrastructure et à d'autres formes de placement dans l'espoir d'obtenir des rendements plus élevés. Des billions de dollars canalisés vers ces types de placements sont en train de préparer la voie à la prochaine crise financière. Et comme aucune autre réforme financière importante n'apparaît à l'horizon, ce n'est qu'une question de temps avant que l'économie mondiale ne soit à nouveau aux prises avec un risque systémique susceptible de compromettre les rêves de retraite de millions de travailleurs et de pensionnés.

Dans une telle conjoncture, il n'est pas étonnant de voir que la réforme des régimes de pensions suscite peu d'intérêt. Toutefois, je signale que le changement de conjoncture que je viens de décrire milite en faveur de l'adoption par le Canada et par d'autres pays

pension systems. If we do not take action, more workers and pensioners face the dire prospect of pension poverty. This committee has heard many experts representing public and private sector interests. You have scrutinized figures in great detail, so I will spare you of more figures.

Instead, I will simply offer you some recommendations which I will break down into short term and long term. In the short term, we need to change RRIF, registered retirement income fund, rules and scrap the automatic withdrawals at the age of 71. Moreover, self-employed workers who are currently working past the age of 71 should be allowed to contribute back into their RRIFs immediately. The government will lose some tax revenue, but this simple change will allow those self-employed workers to replenish some of their lost savings.

The introduction of TFSAs is a step in the right direction, but it will have a negligible effect for the great majority of Canadians already struggling to max out their RRSP contributions, if they contribute at all. High-income earners with a lot more discretionary income will easily invest in TFSAs, but low- and middle-income households will find it tough to save. Even if they manage to save, they will have to invest wisely or be great speculators to make these vehicles worthwhile.

The only real long-term solution to addressing the pension crisis comes from creating a mandatory universal pension plan, UPP, which addresses the retirement needs of all working Canadians. The current defined-benefit plans which cover teachers, police officers, firefighters and public sector workers should be extended.

The Chair: Could you please speak a little slower for the translators and reporters who are working very hard and efficiently? It is a tough race to keep up.

Mr. Kolivakis: I am sorry.

Besides the need for a mandatory universal pension plan, the Canadian pension landscape needs an immediate, crucial fix that will largely offset the effect of cyclical poor investment performance such as the one we saw in 2008.

The Income Tax Act limit of 10 per cent of liabilities applying to defined-benefit pension plan surpluses was increased to 25 per cent. This should allow the build up of continuation reserves for private defined-benefit plans, which are federally regulated by OSFI, the office of the superintendent of financial institutions, and provide a buffer during bad years. However, at the federal level, OSFI allows plan sponsors to take contribution holidays as soon as the surplus exceeds 5 per cent of liabilities. This will induce further pension deficits that would otherwise be mostly avoided if OSFI rules were changed to 25 per cent in

de mesures audacieuses destinées à renforcer le système de pensions. Si nous ne prenons pas de telles mesures, d'autres travailleurs et pensionnés se heurteront à la perspective d'une retraite vécue dans la pauvreté. Le présent comité a entendu plusieurs experts représentant les intérêts des secteurs public et privé. Vous avez analysé les données de manière très approfondie et je me garderai donc de vous en soumettre d'autres.

Permettez-moi plutôt de vous proposer quelques recommandations que je classerai en deux catégories : celle qui se situe dans une perspective à long terme et celle qui se situe dans une perspective à court terme. À court terme, nous devons modifier la réglementation concernant les Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR) et supprimer les retraits automatiques à l'âge de 71 ans. En outre, les travailleurs autonomes de plus de 71 ans qui travaillent devraient être autorisés à cotiser immédiatement à leur FERR. Une telle mesure entraînera des pertes pour le FISC, mais permettra à ces travailleurs autonomes de reconstituer leur épargne-retraite.

La création du CELI est un pas dans la bonne direction, mais il aura un effet négligeable pour la plupart des Canadiens qui s'efforcent déjà de maximiser leurs cotisations à un REER, s'ils en ont un. Les personnes à revenu élevé qui disposent d'un revenu discrétionnaire beaucoup plus élevé n'éprouveront aucune difficulté à placer des fonds dans un CELI, mais les ménages à faible revenu et à revenu moyen trouveront difficile d'épargner. Même s'ils y arrivent, ils devront investir prudemment ou devenir des génies financiers pour faire en sorte que ces mécanismes en valent la peine.

La seule véritable solution à long terme à la crise des pensions est la création d'un régime de retraite universel et obligatoire (RRUO) qui tient compte des besoins en matière de retraite de tous les Canadiens faisant partie de la population active. Les régimes actuels à prestations déterminées, qui procurent une protection aux enseignants, aux policiers, aux pompiers et aux employés du secteur public, devraient voir leur portée élargie à tous les Canadiens.

Le président : Pourriez-vous parler un peu plus lentement pour les interprètes et les journalistes qui travaillent très fort et de façon très efficace? C'est difficile de vous suivre.

M. Kolivakis : Je suis désolé.

En plus de créer un régime universel et obligatoire, il faut apporter immédiatement au système canadien des pensions une modification fondamentale qui compenserait en grande partie l'effet du rendement cyclique médiocre des placements comme celui de 2008.

Le plafond de 10 p. 100 du passif auquel la Loi de l'impôt sur le revenu assujettit les excédents des régimes de pension à prestations déterminées a récemment été porté à 25 p. 100. Cette augmentation devrait permettre d'accroître les réserves pour éventualité au cours des années à rendements élevés, réserves qui serviront de mesure de sauvegarde pour les années où les placements produisent des rendements médiocres. Toutefois, au niveau fédéral, le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF), permet aux promoteurs de régime de suspendre les cotisations dès qu'un excédent est supérieur à

harmony with the Income Tax Act rules. Perhaps it is time we consider scrapping private pension plans altogether, replacing them with public defined-benefit plans.

Introducing a mandatory universal pension plan in an era of fiscal restraint seems like a daunting undertaking. However, if done correctly, the benefits to corporations, individuals and eventually government revenues and the economy will far outweigh the costs. All stakeholders can play a role in shaping this new pension system, but everyone will need to concede something in order to make this work. Importantly, when it comes to pensions, there is no free lunch.

Finally, I cannot overemphasize the need to focus on pension governance. Instead of concentrating power in the hands of one or two funds, we should set up new defined-benefit plans spread throughout the country, which incorporate world-leading pension governance standards.

Even the best governance standards do not guarantee that defined-benefit plans will never suffer pension deficits. We need to pool our collective resources to figure out a way to create a viable, long-term pension system that addresses the retirement needs of all our citizens. All Canadians deserve the right to retire in dignity and security.

The Chair: Thank you both for your presentations. Perhaps I could start by just throwing out to you for comment a suggestion that was made to us by a previous witness: Perhaps we should give consideration to the establishment of a new national RRSP pension program, so as to deal with everything from cost to availability. Does anyone have comments on that?

Mr. Pierlot: I think there are good arguments to be made in favour of establishing what people have described as a supplementary CPP. This would be layering defined-contribution or RSP-style accounts on top of the CPP. I understand that is what you mean. Is that correct?

The Chair: Yes.

Mr. Pierlot: I am agnostic as to whether that is the right solution. The question is really who can provide vehicles better: The private or public sector? There are examples worldwide of both.

We do not know the answer yet of who can do it better because we have not given the private sector a chance to try. The tax and regulatory structure for pension saving in Canada is so complex that very few people can understand it. We have two solitudes. Essentially, an employer can sponsor a defined-benefit plan on the one hand or a defined-contribution plan on the other. There is nothing in between.

5 p. 100 du passif. Il en résultera d'autres déficits de pension qui pourraient être généralement évités si la réglementation du BSIF était modifiée de manière à porter ce taux de 5 à 25 p. 100, comme dans le cas de la réglementation liée à la Loi de l'impôt sur le revenu. Il serait peut-être temps d'envisager l'abolition générale des régimes de pension privés et le remplacement par des régimes publics à prestations déterminées.

La mise en place d'un régime universel et obligatoire dans une période de compression budgétaire peut sembler une entreprise très difficile. Mais si on procède de la bonne manière, les avantages qu'en tireront les entreprises, les particuliers et, en bout de ligne, les gouvernements et l'économie, excéderont sensiblement les coûts. Tous les intervenants peuvent jouer un rôle en vue de façonner ce nouveau régime de pension, mais tous devront faire des concessions pour en assurer le succès. Il faut se rappeler que, en matière de pension, tout se paie.

Enfin, je ne saurais trop insister sur la nécessité d'accorder une attention prioritaire à l'administration des régimes de retraite. Plutôt que de concentrer les pouvoirs de gestion entre les mains d'un ou de deux fonds de pension, nous devrions établir à plusieurs endroits au pays de nouveaux régimes à prestations déterminées qui seraient assujettis à des normes de gouvernance mondialement reconnues.

Cela dit, même les meilleures normes de gouvernance ne garantissent pas l'absence de déficit de pension dans les régimes à prestations déterminées. Nous devons mettre en commun nos ressources collectives pour trouver une façon de créer un système de pension viable à long terme répondant aux besoins de tous nos citoyens en matière de retraite. Tous les Canadiens ont droit de prendre leur retraite dans la dignité et la sécurité.

Le président : Merci à tous les deux de vos exposés. Je pourrais peut-être commencer par vous demander de commenter une suggestion qui nous a été faite par un témoin précédent : nous devrions peut-être envisager de créer un nouveau programme national de régime enregistré d'épargne-retraite afin de régler tous les problèmes, en commençant par les coûts jusqu'à l'accessibilité. Quelqu'un voudrait-il faire des commentaires à ce sujet?

M. Pierlot : Je pense qu'on peut justifier l'établissement de ce qu'on a qualifié de RPC supplémentaire ou Régime de pensions du Canada supplémentaire. On ajouterait un régime à cotisations déterminées ou des comptes de type REER au RPC. C'est ce que vous voulez dire, n'est-ce pas?

Le président : Oui.

M. Pierlot : Je ne sais pas si c'est la bonne solution. La vraie question est de savoir qui est mieux placé pour offrir ces instruments : le secteur privé, ou public? On trouve des exemples des deux ailleurs dans le monde.

On ne peut pas encore répondre à cette question, parce que nous n'avons pas donné au secteur privé la chance d'essayer. La structure fiscale et réglementaire de l'épargne-retraite au Canada est si complexe que très peu de gens la comprennent. Nous sommes confrontés à deux solitudes. En gros, un employeur peut financer un régime à prestation déterminée, ou un régime à cotisation déterminée. Il n'y a rien entre les deux.

Not only that, but there is no possibility for various individuals. I understand now that 80 per cent of workers work for small businesses or are self-employed. Those organizations have no resources, or have insufficient resources, to set up pension plans. The solution could be a supplementary Canada Pension Plan, or changing the tax rules which are fundamentally what control how pension plans can be established, to allow multiemployer plans that those people could join on a subscription basis. That is not possible under the current regulatory structure.

The set-up of a supplementary CPP could take quite a bit of time and has significant expenses, as experience in the United Kingdom is showing. Therefore, I would like to see some attempt to change the tax rules to facilitate large multiemployer pension plans that would operate in the private sector on a competitive basis with each other: In that way, small businesses and self-employed people, where the pension saving problem truly is, could join on a subscription basis. If that does not work, then we could go to a supplementary Canada Pension Plan arrangement.

Mr. Kolivakis: I take a differing view from Mr. Pierlot on this. Private sector solutions to pensions have been an abysmal failure. Everything from mutual funds to defined-benefit contribution plans have failed. If you look closely at it, you will understand that they cannot compete with the large public sector defined-benefit packages in delivering cost-effective plans. That is because large defined-benefit plans are able to pool enormous sums of money, and they carry much more weight in terms of lowering the external management fees. They also internalize many of these assets. We need to focus on creating either a supplemental Canada Pension Plan, or to rethink outside the box to create new defined-benefit plans across the country. Perhaps we could adopt the Swedish model that includes several large defined-benefit plans and governance standards to oversee these large DB plans. I am highly critical of the governance of large public sector defined-benefit plans. We have a great deal of improvement to make in terms of transparency and accountability on these large DB plans. For example, the Healthcare of Ontario Pension Plan is a good example of a private, multiemployer defined-benefit plan that is doing a great job.

I would like to take that model and use it not only for private sector, but also for providing access to a universal pension plan for every Canadian. The reason is simple. Can you imagine if corporations did not have to worry about their defined-benefit pension plans, and if Canadians who are working for one corporation or one Crown corporation or one municipality, could simply shift from one area to another and not worry about pension portability issues? Currently, there is so much waste in the system. In one of my recent blogs, I said that Canada took the lead in creating universal health care. Canada should take the lead again and create universal pension plans. There will always be a place for the private sector, but the dominant allocation of pensions in my view must be the public sector. The private sector knows this. The banks, mutual fund companies and insurance companies are fighting tooth and nail to not have public defined-

Qui plus est, aucune option n'est offerte à de nombreux particuliers. Si je comprends bien, 80 p 100 des travailleurs sont maintenant indépendants ou au service de petites entreprises. Ces organisations n'ont aucune ressource, ou des ressources insuffisantes, pour mettre sur pied des régimes de pension. La solution pourrait résider dans un RPC supplémentaire, ou dans la modification des règles fiscales, qui régissent les régimes de pension, pour permettre la création de régimes interentreprises auxquels ces gens pourraient s'inscrire. Or, ce n'est pas possible dans la structure réglementaire actuelle.

L'établissement d'un RPC supplémentaire pourrait prendre du temps et coûter cher, comme on l'a montré au Royaume-Uni. Par conséquent, je préférerais qu'on essaie de changer les règles fiscales pour faciliter la création de grands régimes de retraite interentreprises qui se feraient concurrence dans le secteur privé. De cette façon, les employés des petites entreprises et les travailleurs autonomes qui sont ceux qui ont le plus de difficulté avec l'épargne-retraite, pourraient participer en s'inscrivant. Si cela ne fonctionne pas, nous pourrions passer à un Régime de pensions du Canada supplémentaire.

M. Kolivakis : J'ai un point de vue différent de M. Pierlot à cet égard. Les solutions du secteur privé pour remédier au problème des régimes de pension n'ont mené qu'à des échecs colossaux. Rien n'a fonctionné, des fonds communs de placement aux régimes de pension à prestations déterminées. En y pensant bien, vous comprendrez que ces options ne peuvent pas être aussi rentables que les grands régimes à prestations déterminées du secteur public. En effet, ces derniers peuvent rassembler des montants énormes, et sont donc beaucoup plus en mesure de réduire leurs frais de gestion externes. Ils internalisent aussi nombre de ces éléments. Il faut soit créer un régime de pensions du Canada supplémentaire, soit innover et créer de nouveaux régimes à prestations déterminées à l'échelle nationale. Peut-être pourrait-on adopter le modèle suédois, qui comprend plusieurs grands plans de ce genre, ainsi que des normes de gouvernance pour en assurer la surveillance. Je suis très critique de la gouvernance des gros régimes à prestations déterminées du secteur public. Il faudrait accroître énormément la transparence et la reddition de comptes. Par contre, le Health Care of Ontario Pension Plan est un excellent exemple de régime privé interentreprises à prestations déterminées.

J'utiliserais ce modèle, non seulement dans le secteur privé, mais également pour donner accès à tous les Canadiens à un régime de retraite universel. La raison en est simple. Les entreprises n'auraient pas à s'inquiéter de leur régime de retraite à prestations déterminées, et les Canadiens travaillant pour une entreprise, une société d'État ou une municipalité pourraient changer d'employeur sans s'inquiéter de la transférabilité de leur régime de pension. Pour l'instant, il y a trop de gaspillage. Récemment, sur mon blog, j'ai écrit que le Canada avait pris l'initiative de créer un système de soins de santé universels. Le Canada devrait se faire un chef de file une nouvelle fois et créer des régimes de retraite universels. Le secteur privé aura toujours sa place, mais à mon avis, c'est au secteur public que doit incomber la gestion de la plus grande part des régimes de pension. Le secteur privé le sait. Les banques, les sociétés de fonds mutuels

benefit pension plans and a universal pension plan because they know they cannot compete. There are great examples in Canada of phenomenal public sector defined-benefit plans. There are also good examples of multiemployer private plans. We should rethink the way in which we deliver pensions to Canadians because the existing system is not working for the majority of Canadians.

Mr. Pierlot: Mr. Kolivakis and I differ quite a bit but less than he might have suggested. In 2008, I wrote a paper which suggested exactly what he has recommended. The public sector plans, such as the Healthcare of Ontario Pension Plan, the Ontario Municipal Employees Retirement System and the Ontario Teachers' Pension Plan are very well run arrangements that operate at approximately 30 to 35 basis points in operating costs. That public sector model, which works so well in the public sector, is what I envisage being deployed in the private sector. The issue is that Mr. Kolivakis' and my recommendation is not possible under the current federal income tax rules.

The Chair: Either solution is not possible.

Mr. Pierlot: That is correct.

Senator Ringuette: There is unanimous consent that the fees to manage RRSPs are too high.

Senator Greene: There is not unanimous consent around this table, perhaps.

Senator Ringuette: Certainly, there is unanimous consent among the experts who came before the committee. I do not consider myself an expert on RRSPs, but I accept the expertise of our witnesses in respect of those fees.

We have been told that we need to look at lifetime limits to RRSPs. What is your opinion on that?

Mr. Pierlot: My opinion is very much in favour of lifetime limits because I was the first one to propose them in a C.D. Howe Institute paper published in 2008. Under the current federal tax system, there is a significant difference in availability of tax deferral room to people who save in defined-contribution plans and RRSPs as opposed to defined-benefit pension plans. This is because the method for equalizing savings room between the two vehicles greatly understates the value of participating in a good defined-benefit pension plan. In the paper that I published, I looked at the numbers in great detail with the assistance of an actuary, who performed a number of calculations that are disclosed in the paper. They effectively demonstrate that, throughout a career, the percentage of income that you can defer in a defined-benefit pension plan is much greater than the percentage of income you can defer in an RRSP or a DC pension plan. In some cases, it is twice as much.

With a lifetime limit, if you choose a hard cap of \$2 million that you can accumulate in your life, it would be indexed to inflation, irrespective of the kind of plan to which you contribute.

et les compagnies d'assurances se battent bec et ongles contre l'établissement de régimes de pension à prestations déterminées publics et la création d'un régime de retraite universel parce qu'elles savent qu'elles ne peuvent pas y faire concurrence. Certains régimes à prestations déterminées du secteur public au Canada réussissent exceptionnellement bien. On pourrait aussi citer d'excellents exemples de régimes privés interentreprises. Il faut modifier la prestation des régimes de retraite aux Canadiens, parce que le système actuel ne convient pas à la majorité d'entre eux.

M. Pierlot : M. Kolivakis et moi-même sommes d'avis différent, mais peut-être moins qu'il ne l'a laissé entendre. En 2008, j'ai rédigé un article proposant exactement ce qu'il vient de recommander. Les régimes publics, comme le Healthcare of Ontario Pension Plan, le Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario et le Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario sont très bien gérés, et leurs coûts d'exploitation s'élèvent à environ 30 à 35 points de base. Ce modèle, qui fonctionne très bien dans le secteur public, est ce que je propose de mettre en œuvre dans le secteur privé. Le problème, c'est que la recommandation de M. Kolivakis, ainsi que la mienne, ne peuvent être mises en œuvre en vertu des règles en place au niveau fédéral à l'égard de l'impôt sur le revenu.

Le président : Aucune de ces solutions n'est applicable.

M. Pierlot : C'est exact.

Le sénateur Ringuette : Tout le monde s'entend pour dire que les frais de gestion des REER sont trop élevés.

Le sénateur Green : Peut-être pas autour de cette table.

Le sénateur Ringuette : C'était le cas des experts qui ont comparu devant notre comité. Je ne me considère pas spécialiste des REER, alors je me fie à l'expertise de nos témoins à l'égard de ces frais.

On nous a dit d'envisager d'imposer un montant maximal à vie pour les REER. Qu'en pensez-vous?

M. Pierlot : Je suis tout à fait d'accord avec cette idée, puisque j'ai été le premier à la proposer dans un article du C.D. Howe Institute publié en 2008. Dans le système fiscal fédéral actuel, les gens qui épargnent grâce à des régimes à cotisations déterminées et à des REER et ceux qui investissent dans des régimes de retraite à prestations déterminées sont loin d'avoir le même accès au report d'impôt, parce que la méthode employée pour équilibrer le droit d'épargne entre les deux instruments sous-estime grandement la valeur d'un bon régime de retraite à prestations déterminées. Dans l'article que j'ai publié, j'ai étudié les chiffres en détail avec l'aide d'un actuaire, qui a effectué certains calculs détaillés dans le texte. On montre ainsi clairement que, au long de votre carrière, le pourcentage de revenu que vous pouvez reporter dans un régime de retraite à prestations déterminées est de beaucoup supérieur à celui d'un REER ou d'un régime de retraite à cotisations déterminées. Dans certains cas, c'est même le double.

Avec un maximum à vie, si vous choisissez un plafond strict de 2 millions de dollars, il serait indexé en fonction de l'inflation, peu importe le type de régime de retraite. Tout le monde pourrait

Everyone would have the same access to tax-deferred savings room. That would make sufficient room available so that any middle class person could accumulate an adequate pension.

As well, it is a little-known fact that some people have RRSPs worth tens of millions of dollars. We have a system that limits contributions to RRSPs when, in reality, the objective is to limit access to tax-deferred retirement saving. The only way to do that in a way that is equal for all Canadians is to have a lifetime accumulation limit.

Senator Ringuette: You have crunched a lot of numbers. Do you have a proposed number for a lifetime limit to suggest that the committee consider?

Mr. Pierlot: In my 2008 paper published with the C.D. Howe Institute, I chose a number in the \$1.5-million range. An amount between \$1 million and \$2 million is appropriate. If you look at the accumulations of retirement income in a public sector pension plan, for anyone earning \$40,000 to \$130,000 per year, the accumulations per individual go up to about \$1.4 million to \$1.5 million. Under the current tax rules, if you participate in the most generous defined-benefit pension plan that the rules allow, you can accumulate a pension that has a cash value of roughly \$2 million. That is why I picked \$1.5 million. The existing defined-benefit plan rules currently allow that, whereas the defined-contribution plan rules do not allow that.

Mr. Kolivakis: I do not have much expertise on the exact figures of lifetime RRSP limits but I will provide some figures proposed by John Crocker, president and chief executive officer of the Healthcare of Ontario Pension Plan, in a recent article for *The Toronto Star*. He said that a defined-benefit plan is there to replace about 67 per cent of your income when you retire. He said that, for a private individual to have access to \$50,000 per year in retirement income, he would have to save \$1 million. If he saves half of that, \$500,000, it would be \$25,000 a year in retirement income.

The thing about it in terms of the investment horizon, which is something we have to think about here, say you retire in a year like 2008 and took a substantial hit in your defined-contribution plan or your RRSP, if you were lucky — my father who is a physician showed me an article, the title of which is “What Happened to my Retirement?” Basically, it was showing how older doctors are coming back. They are self-employed, they got hit during the crisis, and to retire, they had to come back and work longer because they did not have enough retirement income. Doctors are notoriously bad at investment decisions.

It comes back to this issue. Kevin Gaudet, president of the Canadian Taxpayers Federation, recently wrote an article saying there is a two-tier pension system, one for the public sector and one for the private sector. His solution was defined-contribution plans, which is, as I say on my blog, not a solution at all.

reporter l'impôt sur ses épargnes dans la même mesure. Cela permettrait à n'importe qui de la classe moyenne de mettre de côté suffisamment de revenu pour sa retraite.

De surcroît, peu de gens savent que certains accumulent des dizaines de millions de dollars en REER. Notre système limite les cotisations au REER, alors qu'en fait, l'objectif consiste à limiter l'accès à l'épargne donnant droit au report de l'impôt. La seule façon d'y arriver qui soit juste pour tous les Canadiens, c'est d'appliquer un montant maximal à vie.

Le sénateur Ringuette : Vous avez compilé beaucoup de données. Auriez-vous un plafond à recommander au comité?

M. Pierlot : Dans mon article publié en 2008 de concert avec l'Institut C.D. Howe, j'ai proposé un montant d'environ 1,5 million de dollars. Un plafond de un à deux millions de dollars conviendrait. Dans le régime de retraite du secteur public, quiconque gagne de 40 000 à 130 000 \$ par année peut accumuler de 1,4 à 1,5 million de dollars en revenu de retraite. En vertu des règles fiscales actuelles, si vous cotisez au régime de retraite à prestations déterminées le plus généreux qui soit, vous pouvez accumuler des revenus de pension d'une valeur marchande d'environ 2 millions de dollars, c'est pourquoi j'ai choisi un plafond de 1,5 million de dollars. Les règles régissant actuellement les régimes à prestations déterminées le permettent, alors que ce n'est pas le cas des règles des régimes à cotisations déterminées.

M. Kolivakis : Je ne connais pas bien les montants maximum à vie qu'on puisse contribuer au REER, mais je peux vous citer les données de John Crocker, président-directeur général de Healthcare of Ontario Pension Plan, qui dans un récent article pour le *Toronto Star* disait que les régimes de retraite à prestations déterminées visent à remplacer environ 67 p. 100 de votre revenu lorsque vous prenez votre retraite. Il a dit que, pour qu'un particulier puisse toucher annuellement 50 000 \$ en revenu de retraite, il devait épargner 1 million de dollars s'il n'en accumulait que la moitié, soit 500 000 \$, il toucherait 25 000 \$ par année en revenu de retraite.

Il faut tenir compte de l'horizon de placement. Supposons que vous prenez votre retraite au cours d'une année comme 2008 et que vos épargnes au titre d'un régime de pension à cotisations déterminées ou d'un REER ont été durement touchées; si vous êtes chanceux, mon père, qui est médecin, m'a montré un article intitulé « What Happened to my Retirement? » On y disait que les docteurs âgés recommencent à pratiquer. Ils sont travailleurs indépendants, ont subi les affres de la crise, et doivent donc travailler plus longtemps, parce qu'ils n'ont pas suffisamment accumulé de revenu de retraite. Les médecins ont la réputation de prendre de mauvaises décisions d'investissement.

C'est toujours le même problème. Kevin Gaudet, président de la Fédération canadienne des contribuables, a écrit dans un récent article que notre régime de pension est à deux vitesses : l'une pour le secteur public, et l'autre pour le secteur privé. Selon lui, la solution réside dans les régimes à cotisations déterminées, mais comme je le dis dans mon blogue, c'est loin d'être le cas.

With respect to the DC plan, again, think about the investment horizon. If you retire in a year when the financial crisis hits, you can be in for a very nasty surprise. You will get hit in your retirement income. When we say investment assumptions of 6 per cent, I think you would be very lucky to get 6 per cent going forward. All you have to do is look at the low bond deals right now and the mess that we are in throughout the world in terms of debts exploding everywhere. I am a little bit worried. Then we are expecting individuals to be great investors, such as accumulating large RRSP accounts. It will just not happen. That is a fantasy. This is what worries me. We have these expectations that individuals can take care of their own retirement savings, which is just false. In reality, it does not work.

Senator Ringuette: The expertise is just not there.

Mr. Kolivakis: No. You are right, by the way; the management expense ratios in Canada are obscenely high. They are among the highest in the world. It is scandalous.

Senator Ringuette: Yes, they are. I totally agree with you.

I am trying to imagine how your suggestion of having a universal pension plan for all Canadians would work. With respect to the process of merging employee-employer pensions, the process of CPP that we currently have, and the public pension funds, to be fair, how could all of that be merged into one big pot?

Mr. Kolivakis: Good question. I have an answer to that. I am in contact quite frequently with the former chief actuary of Canada, Bernard Dussault, as well as Susan Eng, who is vice-president of advocacy of CARP. There is enough brainpower in Canada, both on the actuarial side and on the investment side, to sit down and decide what we do need to do. What are realistic investment assumptions? As I say in my paper, everyone must concede something.

The public sector unions must concede something. You cannot retire at the age of 65 any longer. Everyone is moving to the age of 67. We are living longer; lifespans are longer. I think it was David Dodge, he was here yesterday, who came out about two months ago and said we need to have an adult discussion on entitlements. If we sit down and everyone wants a gold-plated pension and we do not figure out a way to fund this fairly, then it will never work. There will always be interests who will be arguing against this.

However, if we sit down and say this is not working any longer — by the way, I have not even talked about municipal pension plans. There is a mess out there that I do not discuss. We need to amalgamate all these pension plans and figure out a way to deliver cost-effective pensions to as many Canadians as possible.

I submit to you, if you ask self-employed Canadians, the Canadian Federation of Independent Business, what their biggest concern is going forward, it is how they will have enough money to retire. They want access to a defined-benefit plan, but they

En ce qui concerne ces régimes, encore une fois, il faut tenir compte de l'horizon de placement. Si vous prenez votre retraite au cours d'une année ébranlée par une crise financière, vous pourriez avoir de mauvaise surprise. Votre revenu de retraite en souffrirait. On suppose un rendement sur les investissements de 6 p. 100, mais je pense qu'il faudra être très chanceux pour toucher autant à l'avenir. Il suffit, pour s'en convaincre, de constater le faible rendement des obligations en ce moment et les dettes astronomiques qui sèment le chaos un peu partout dans le monde. Cela m'inquiète. On s'attend ensuite à ce que les gens investissent judicieusement et qu'ils contribuent généreusement à leur REER. Or, cela n'arrivera pas. C'est une utopie. Voilà ce qui me préoccupe. On s'attend à ce que les gens puissent eux-mêmes mettre de côté des revenus pour leur retraite, mais c'est utopique, cela ne fonctionne pas.

Le sénateur Ringuette : Ils n'ont tout simplement pas l'expertise nécessaire.

M. Kolivakis : Non, vous avez raison; en passant, les ratios des frais de gestion au Canada sont honteusement élevés. Ils sont parmi les plus élevés du monde. C'est scandaleux.

Le sénateur Ringuette : Oui, c'est vrai. Je suis tout à fait avec vous.

J'essaie de voir comment le régime de pension universelle que vous proposez pour tous les Canadiens fonctionnerait. Comment fusionner les régimes de pension entre les employés et les employeurs, le RPC actuel et les caisses de retraite publique?

M. Kolivakis : C'est une bonne question, à laquelle j'ai une réponse. Je communique fréquemment avec l'ancien actuaire en chef du Canada, Bernard Dussault, ainsi qu'avec Susan Eng, vice-présidente de la défense des droits pour l'Association canadienne des individus retraités. On a suffisamment de cerveaux au Canada, du côté de l'actuariel comme de celui de l'investissement, pour décider de ce qui doit être fait. Quelles hypothèses d'investissement sont réalistes? Comme je l'ai dit dans mon article, tout le monde doit faire des concessions.

Les syndicats du secteur public doivent en faire également. On ne peut plus prendre sa retraite à 65 ans, on le fait plutôt à 67. L'espérance de vie est plus longue. Je pense que c'est David Dodge, il était ici hier, qui a dit il y a environ deux mois que nous devons discuter entre adultes de ce à quoi nous avons droit. Si tout le monde veut un régime de pension généreux, mais que nous ne trouvons pas comment le financer équitablement, ça ne fonctionnera jamais. Certains s'y opposeront toujours.

Par contre, si on en vient au constat que cela ne fonctionne plus — et en passant, je n'ai même pas abordé la question des régimes de pension municipaux. Je ne vous parle même pas de cette pagaille. Il faut fusionner tous ces régimes de pension et trouver une façon rentable de verser des prestations de retraite au plus grand nombre de Canadiens possible.

Si vous voulez savoir quel est le plus important problème pour les travailleurs indépendants, sachez que selon la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, c'est de savoir comment ils pourront accumuler suffisamment d'argent pour prendre leur

cannot afford it and it is not available to them. We have to figure out a way to make this work. I am not sure if the political will is there right now, but I am challenging politicians in private emails by encouraging them to get this done. Canada has the resources to do this. Do we have the political will? I am not sure.

[Translation]

Senator Massicotte: We hear lots of information and it is important to understand it. The Department of Finance says that only those who have incomes of over \$125,000 per year on average can expect a replacement income of less than 70 per cent of their average income at the time of their retirement.

On average, all Canadians will receive at least 50 per cent more than the replacement income. Even among those whose income is higher than \$125,000 per year, 70 per cent have a high level of unused RRSP contribution room, they do not contribute up to the limit.

When looking at the demographic data, we see that the problem exists within the private sector. Public sector employees have a relatively generous retirement system compared to the private sector. Only a third of private sector employees are covered by a pension plan, therefore, obviously, two-thirds are not.

We can draw the conclusion that for the private sector, the major problem is that people do not save enough. I am not talking about those who earn less than \$50,000, but the high-end employees who do not save enough.

Given the situation, there are two issues. Should we create a national or governmental system that compels these people to save more? This is a philosophical type of discussion. Should we set a savings rate for these people? Should the taxpayer subsidize them through the RRSP program or through another program, especially since we know that this problem does not affect the least fortunate in our society?

The third discussion has to do with governance, professionalism and mostly the cost of managing RRSP funds which is much too high. It is said that a national program or a collective management will solve all these problems. Everyone is asking for a higher RRSP limit and for the government to be more generous. But this money must come from somewhere, it will come from the taxpayer of course.

Why subsidize people who already earn a high income? I am not convinced that a subsidized collective program would be effective in helping those who earn a higher income to save.

[English]

Mr. Pierlot: If I understand you correctly, are you asking why we should create a system that would assist people at higher levels of income?

retraite. Ils veulent avoir accès à un régime à prestations déterminées, mais ne peuvent pas se le permettre et cela ne leur est pas offert. Il faut trouver une solution. Je ne sais pas si la volonté politique y est, mais j'envoie personnellement des courriels à de nombreux politiciens pour les inciter à aller de l'avant. Le Canada a les ressources nécessaires pour le faire, mais la volonté politique? Je n'en suis pas si sûr.

[Français]

Le sénateur Massicotte : On reçoit beaucoup d'information et je crois qu'il est important de comprendre l'information qu'on reçoit. Le ministère des Finances nous informe que seuls ceux qui gagnent plus de 125 000 \$ par année en moyenne peuvent s'attendre à un remplacement de moins que 70 p. 100 de revenu moyen à la date de la retraite.

Effectivement, tous les Canadiens en moyenne auront au moins 50 p. 100 de plus que le revenu de remplacement. Même parmi ceux qui ont un revenu supérieur à 125 000 \$ par année, 70 p. 100 ont un montant élevé de contributions non utilisées dans leur REER et ne contribuent pas au maximum.

Lorsqu'on examine les données démographiques, on remarque que le problème se situe dans le secteur privé. Les employés du secteur public ont un régime de retraite assez généreux comparativement à celui du secteur privé. Seulement le tiers des employés d'entreprises privées sont couverts par un régime de retraite et, forcément, deux tiers de ces employés ne le sont pas.

On arrive à la conclusion que le problème majeur dans le secteur privé, c'est que les gens n'épargnent pas suffisamment. Je ne parle pas de ceux qui gagnent un revenu inférieur à 50 000 \$, mais bien des employés de secteurs haut de gamme qui n'épargnent pas assez.

Dans une telle situation, deux questions se posent. Faut-il créer un système national ou gouvernemental qui force ces gens à épargner à un taux de pourcentage plus élevé? C'est un débat d'ordre philosophique. Devrait-on imposer un taux d'épargne à ces gens? Est-ce que le contribuable devrait les subventionner par le biais du programme de REER ou via un autre programme, surtout lorsqu'on sait que le problème ne vise pas les gens les plus démunis de la société?

Le troisième débat touche la gouvernance, le professionnalisme et surtout le coût de gestion des fonds du REER qui est beaucoup trop élevé. On dit qu'un programme national ou une collectivité de gestion résoudrait tous ces problèmes. Tout le monde demande un REER plus élevé et tout le monde demande plus de générosité de la part du gouvernement. Mais cet argent doit venir de quelque part, sans doute du contribuable.

Pourquoi subventionner des gens qui gagnent un revenu déjà assez élevé? Je ne suis pas convaincu de l'efficacité d'un programme de collectivité subventionné pour aider ceux qui gagnent un revenu plus élevé à épargner.

[Traduction]

M. Pierlot : Si je comprends bien, vous voulez savoir pourquoi on devrait créer un système qui aiderait les gens dont le revenu est plus élevé?

Senator Massicotte: I can buy the argument that we should create a structure to get people to save. The problem I am having, playing the devil's advocate here, is why should we fool around with RRSPs, which is indirectly a subsidized savings account, when the people we are trying to help are those with upper incomes? That is where the deficiency is. Why should the average Canadian subsidize those people to save more? I am talking about tax-assisted here.

I can appreciate the idea of a national savings program. There is a good argument there. People are not saving enough in the private sector. Maybe we need to nudge them along, using an expression I borrowed from someone else. Should they be subsidized? That is what an RRSP is.

Mr. Pierlot: I am not sure I agree that an RRSP is a subsidy. An RRSP is tax deferral. Effectively, the government is a partner in saving in an RRSP because the tax foregone today will be collected tomorrow with interest, assuming, of course, that the individual invests appropriately.

This actually points to a real problem with performance in RRSPs. When the individual loses money, the government does too because the money that comes out of that RRSP down the road is reduced. That means the taxes from it are reduced.

I think the government has a strong interest in doing something to ensure that this money is managed better.

I think it is not really a subsidy because, conceptually, an RRSP is an income-deferral vehicle. The tax that is not collected today is collected tomorrow; in real terms, in other words, it is adjusted for interest. You cannot characterize it as a subsidy. I think it is saving for the government and the individual.

There are actually long-term macroeconomic reasons why you would want to encourage higher- or middle-income earners to save more in these vehicles because, down the road, as the baby boomers move into retirement, income taxes from the working population will be reduced. What will replace that? If you have more money in RRSPs and pension plans, and if you look at the tax receipts from those plans today, they are very significant; you will actually have some tax revenue to replace what you are losing as people leave the workforce. That is with an RRSP.

I agree more with your comments regarding the TFSA. The TFSA is the mirror image of an RRSP: Once money goes in there, there is no tax period, anymore. I think its effects are a little bit different from an RRSP because any saving in those plans is ultimately completely sheltered from tax.

The TFSA is a great vehicle. I think it is good for lower-income people to save because they do not lose their entitlements to the GIS, et cetera. However, I think that, because it is an absolute loss of tax revenue, it also argues in favour of a lifetime limit to

Le sénateur Massicotte : Je comprends qu'il faut établir une structure pour encourager les gens à épargner. Là où cela me pose problème, et je joue l'avocat du diable, c'est que je ne vois pas pourquoi nous devrions nous préoccuper des REER, qui constituent, indirectement, des comptes d'épargne subventionnés, si les gens qu'on essaie d'aider sont ceux dont les revenus sont les plus élevés? C'est là que le bât blesse. Pourquoi le Canadien moyen devrait-il subventionner ces gens pour qu'ils épargnent davantage? Je parle ici de ce qui donne droit à une aide fiscale.

Je comprends l'idée d'un programme national d'épargne. Cela se justifie. Les gens n'épargnent pas suffisamment dans le secteur privé. Peut-être faut-il leur donner un petit coup de pouce, pour employer l'expression d'un autre. Mais pourquoi les subventionner? C'est vraiment en quoi consiste un REER.

M. Pierlot : Je ne suis pas d'accord pour dire qu'un REER est une subvention. Un REER est un report d'impôt. En fait, le gouvernement favorise l'épargne dans un REER, parce que l'impôt dont on se prive aujourd'hui sera perçu plus tard, avec intérêt, en présumant, bien sûr, que l'argent ait été investi correctement par le particulier.

Voilà qui met en lumière un réel problème dans le rendement des REER. Lorsqu'on y perd de l'argent, le gouvernement en souffre aussi puisque si le montant retiré derrière est réduit, les impôts le sont également.

Je pense qu'il est tout à fait dans l'intérêt du gouvernement de s'assurer que ces montants sont mieux gérés.

À mon avis, il ne s'agit pas vraiment d'une subvention, parce que le concept d'un REER, c'est qu'il permet le report d'impôt. On ne perçoit pas cet impôt dès maintenant, mais seulement plus tard; en d'autres mots, il est ajusté en fonction de l'intérêt. On ne peut pas dire qu'il s'agit d'une subvention. Je crois qu'il s'agit d'épargne pour le particulier comme pour le gouvernement.

Il y a en fait de bonnes raisons macroéconomiques à long terme qui expliquent pourquoi on devrait inciter les gens dont le revenu fait partie des fourchettes moyennes ou supérieures à économiser davantage par l'entremise de ces instruments, parce qu'au bout du compte, lorsque les baby boomers prendront leur retraite, l'impôt sur le revenu de la population active sera réduit. Par quoi sera-t-il remplacé? Si on a investi dans des REER et dans des régimes de pension — et si vous regardez l'impôt associé à ces régimes aujourd'hui, vous constaterez que cela est considérable — vous tirez des revenus d'impôt qui remplaceront la perte dans la population active. Voilà pour le REER.

Je suis plutôt d'accord avec vous à l'égard du CELI. Il s'agit d'une image inverse d'un REER : l'argent placé dans ce compte n'est plus imposé. Je pense que les effets de ce compte sont légèrement différents d'un REER, parce que les épargnes ainsi accumulées sont à l'abri de l'impôt.

Le CELI est un excellent instrument. Je crois qu'il est profitable pour les gens à faible revenu, puisqu'ils ne perdent ainsi pas le droit de toucher de suppléments de revenu garanti, et ainsi de suite. Toutefois, puisque ces revenus d'impôt sont perdus

limit the advantage of that vehicle to very high-income people.

Mr. Kolivakis: I agree with Mr. Pierlot. I do not view RRSPs as a subsidy at all. In fact, one of the comments he made was absolutely right: RRSPs are tax deferral. At the end, the government will tax you as you withdraw money from your RRSP. However, if you do not invest properly or if you get hit hard because of a financial crisis, you get hit, the government gets hit, everybody gets hit.

There is an alignment of interests here. I think we are arguing the same point. There is an alignment from the government standpoint and the individual standpoint to ensure these investments are doing well over your lifespan. Right now, again, I do not see that happening.

I would take issue with the idea that most people are doing well in their RRSPs. If we really scrutinized the performance of RRSPs, I believe they have done very poorly over the last 20 years. I would take issue with this argument.

If you instil a universal pension plan, RRSPs and tax-free savings accounts kind of become irrelevant. Let us face it, tax-free savings accounts are a joke for high-income earners. Anybody can put in \$5,000 a year. There is a bit of what I call a wealth problem here because, again, rich people do not have any problems putting away \$5,000 a year. Low-income people do have problems saving \$5,000 a year; they have problems putting away money for their RRSPs. There is a large portion of the population right now that is having problems, for a lot of reasons. Canada is also going through a bubble in real estate.

I am worried about what will happen in Canada in the longer term. Everything is going so well and everyone is talking about how the Canadian economy has escaped relatively unscathed. I have a feeling we will hit a rough patch in the next five years. If that happens, it will just exacerbate the retirement problem.

I would prefer if we do not use words like “we are subsidizing a certain portion of the population” because then it becomes a class-warfare type of issue. I would want us to think about what is best for the collective of Canadians, despite whatever your income is.

Senator Massicotte: I have a little bit of difficulty saying there is no subsidy with RRSPs because, obviously, the government is foregoing revenue and their costs of bonds is 4 per cent or 5 per cent. That is a value.

Let me go on to the issue of structuring and managing a collective. We always say public sector or private sector, and I think we are getting confused with the use of the words. Let us say we buy into the thought that there should be a larger pool of capital, which can be better managed, and hopefully at a lower

à jamais, je pense qu'il faudrait y imposer un maximum à vie, afin de limiter les avantages de cet instrument pour les gens à revenu très élevé.

M. Kolivakis : Je suis d'accord avec M. Pierlot. Je ne considère absolument pas le REER comme une subvention. En fait, il avait tout à fait raison sur un point : les REER sont un moyen de reporter l'impôt. Au bout du compte, le gouvernement percevra des impôts lorsque vous retirerez des montants de vos REER. Cependant, si vous n'investissez pas judicieusement ou si vous êtes gravement touchés par une crise financière, vous en souffrez, mais le gouvernement aussi.

Les intérêts se rejoignent. Je pense que nous défendons le même point. Le gouvernement comme les particuliers ont intérêt à ce que ces investissements donnent un bon rendement à long terme, sur la durée de votre vie. Toutefois, pour l'instant, ce n'est pas ce qui se passe.

Je ne suis pas d'avis que la plupart des gens obtiennent un bon rendement dans leurs REER. Si on étudiait la question de près, je pense qu'on se rendrait compte qu'au cours des 20 dernières années, le rendement était plutôt faible. Je ne suis donc pas d'accord.

Et si on établit un régime de pension universel, les REER et les comptes d'épargne libre d'impôt perdent de leur pertinence. Soyons réalistes : les comptes d'épargne libre d'impôt sont une vraie farce pour les gens à revenu élevé. N'importe qui peut mettre 5 000 \$ de côté par année. C'est ce que j'appelle un problème de richesse, parce que les gens aisés n'ont aucune difficulté à épargner 5 000 \$ par an. Ce sont les gens à faible revenu qui en ont; ils peinent à mettre de l'argent de côté dans leurs REER. Une grande part de la population en ce moment fait face à ce problème, pour diverses raisons. Le Canada doit aussi faire face à une bulle immobilière.

Je m'inquiète des perspectives à long terme au Canada. Tout va comme sur des roulettes et tout le monde vente l'économie canadienne qui s'en est sortie relativement indemne. J'ai l'impression qu'on passera un moment difficile dans les cinq prochaines années. Si c'est le cas, ça ne fera qu'exaspérer le problème des pensions.

Je préférerais qu'on n'emploie pas d'expressions du genre : « nous subventionnons une certaine portion de la population », qui risquent de créer une lutte des classes. Je veux qu'on trouve une solution dans l'intérêt de l'ensemble des Canadiens, peu importe leur niveau de revenu.

Le sénateur Massicotte : J'hésite encore à dire que les REER ne sont pas des subventions, parce que de toute évidence, le gouvernement renonce à des revenus, et le coût des obligations est de 4 ou 5 p. 100. Voilà ce que cela vaut.

Permettez-moi maintenant d'aborder la question de la structure et de la gestion d'un système collectif. On parle toujours de secteur public ou de secteur privé, mais je pense que les expressions ne sont pas toujours employées à bon escient. Supposons qu'on regroupe le capital afin de mieux le gérer, et

cost. Once you accept that concept, you make out that big difference, saying it cannot be the private sector. Are teachers a part of the private sector? Is that your comment?

Who should manage it? Why not do what I think the U.K. or some country — Australia, perhaps — said? It is collective. Make the proposal call to the public sector. Here are the criteria. The management costs cannot be this much. We need your history of performance and governance principles. Why not let the private sector manage those funds?

You seem to be stuck on saying it cannot be.

Mr. Kolivakis: I will tell you why. The Australian superannuation plans got hit very hard. They were amongst the worst performers. It just has not worked for them. We have to be honest here. Canada has amongst the best public defined-benefit plans in the world. We also have a great large, private multiemployer called the Healthcare of Ontario Pension Plan, HOOPP. We have great defined-benefit plans in Canada on the private and public side.

We argue for public. These multiemployer private plans can work, as in the case of HOOPP. However, I believe we have to push the envelope even further because, if you create a right structure and again encapsulate the collectivism of Canadians, you will make the whole system a lot more efficient. You will not have to worry about what happens if Nortel goes bankrupt; what happens to the pensioners and the disabled, which is a huge scandal. I can tell you about large corporations right now.

Senator Massicotte: Be specific. Why is it different? People managing the public pension funds in the federal service used to manage private pension plans. It is not an issue of competence. What is the difference? What makes such a difference?

Mr. Kolivakis: It is an issue of costs. They are able to deliver the service at a much lower cost.

Senator Massicotte: They can do it cheaper than the big private public plans, than CN or CP?

Mr. Kolivakis: CN is a good example of a well-run private plan but, yes, they can compete against these private plans on a cost basis.

Senator Massicotte: I agree they can compete, but you are saying go public regardless. I am trying to understand why.

Mr. Kolivakis: It is the same reason we have public health care. You still have a private sector in health care, but why do we have private health care? It is a public good. There is a reason why we have public health care.

ainsi diminuer les coûts —. Si vous partez de ce principe, vous comprenez toute la différence, si vous dites que ça ne peut être le secteur privé. Les enseignants font-ils partie du secteur privé? Est-ce ce que vous voulez dire?

À qui incomberait-il de gérer le système? Pourquoi ne pas faire comme au Royaume-Uni ou ailleurs, l'Australie, peut-être? C'est collectif. Faites un appel d'offres dans le secteur public, assorti de critères : les coûts de gestion ne peuvent pas dépasser tant, il nous faut votre historique de rendement et vos principes de gouvernance. Pourquoi ne pas laisser le secteur privé gérer ces fonds?

Il me semble que vous vous butez à dire que ça ne peut pas être le cas.

M. Kolivakis : Permettez-moi de vous expliquer. Le régime de pension australien a été gravement touché. Son rendement a été parmi les plus faibles. Cela n'a tout simplement pas fonctionné. Il faut le dire franchement. Le Canada est doté d'un régime public à prestations déterminées parmi les meilleurs au monde. Nous disposons également d'un important régime privé interentreprises, le Healthcare of Ontario Pension Plan, HOOPP. Dans le secteur public comme dans le secteur privé, le Canada dispose d'excellents régimes à prestations déterminées.

Nous soutenons que c'est le secteur public qui doit s'en charger. Ces régimes privés interentreprises peuvent fonctionner, comme c'est le cas du HOOPP. Toutefois, je pense qu'il faut aller encore plus loin, parce que si on établit la bonne structure qui reflète la population canadienne dans son ensemble, le régime sera d'autant plus efficient. Vous n'aurez pas à vous inquiéter de l'avenir des retraités et des personnes handicapées si Nortel fait faillite, ce qui fait tout un scandale. Je pourrais vous parler des grandes entreprises.

Le sénateur Massicotte : Soyez plus précis. Pourquoi est-ce différent? Les gestionnaires des fonds de pension publics dans la fonction publique géraient auparavant des régimes semblables dans le secteur privé. Ce n'est pas une question de compétence. Quelle est donc la différence? Comment l'expliquez-vous?

M. Kolivakis : C'est une question de coûts. On est en mesure d'offrir le service pour des coûts beaucoup moindres.

Le sénateur Massicotte : Beaucoup moins que les gros régimes privés et publics, comme le CN ou le CP?

M. Kolivakis : Le CN est un bon exemple d'un régime privé bien géré, mais oui, on peut faire concurrence à ces régimes privés et offrir des services à moindre coût.

Le sénateur Massicotte : Je conviens qu'on peut y faire concurrence, et vous recommandez qu'on opte pour le secteur public de toute façon. J'essaie de comprendre pourquoi.

M. Kolivakis : Pour les mêmes raisons pour lesquelles nous avons un système de soins de santé publique. Des soins de santé sont encore offerts dans le secteur privé, mais pourquoi? C'est un bien public. C'est la raison pour laquelle nous avons des soins de santé publique.

The same reasons we have public health care should be the reasons for creating a universal public pension plan for Canadians. We will be able to deliver the service at a much lower cost. It will not be perfect, but I think we should really consider having a dominant public plan to deliver these services. I do not know if Mr. Pierlot disagrees with me.

Mr. Pierlot: I would like to have a brief follow-up. I think your questions are very well taken. I think that we have to ask ourselves why it is that DC plan members and other members are not getting results as good as the public sector pension plans. It comes down to an alignment of interests of agents and principals, and governance of the plans. The people who are managing the public sector plans have a mandate and, indeed, an incentive structure in their pay to maximize returns and operate the plans in the members' benefits.

That is also true of private sector employer pension plans. Any time a private sector pension plan gets to a size of \$1 billion or more under management, its operating costs are about 0.3 per cent to 0.35 per cent, very comparable to a private sector plan, and its investment performance is comparable to a public sector plan.

Based on what I have seen about the rates of return, the management of the plans and the governance, it is not about whether it is private or public sector. It is about how it is governed and what the incentive structure is for the people who are managing the plan. Those rules apply whether you are in the public or private sector.

Senator St. Germain: Thank you, gentlemen, for appearing today. Mr. Kolivakis, you mentioned something about the banks. How much erosion has taken place in the wealth of our elderly who have traditionally relied on interest rates received on GICs, guaranteed investment certificates, and what have you? I have always invested only in that type of investment. Now we are down to about 0.25 per cent or 1 per cent, and the Bank of Canada's policy has been to keep this interest rate low. There must have been tremendous erosion on the financial base of our elderly because they will have to spend their principal.

Mr. Kolivakis: I completely agree.

Senator St. Germain: You make reference to the enormous profits off their trading operations.

Mr. Kolivakis: Right.

Senator St. Germain: In your perspective, where is the balance there? My view is that the ridiculous management salaries and bonuses that the banks are indulging in are unreasonable.

Listen, I believe that we have a good banking system, but I think there is a balance, and I am wondering whether we are out of whack at the present time based on the policies of the Bank of Canada and just the attitude of the banks in general.

Les raisons qui justifient un système de soins de santé publique justifient également la création d'un régime de pension universel public. On serait ainsi en mesure d'offrir le service à des coûts beaucoup moindres. Ce ne sera pas parfait, mais je pense sincèrement que c'est le secteur public qui devrait prendre l'initiative d'assurer la prestation de ces services. Je ne sais pas si M. Pierlot est d'accord avec moi.

M. Pierlot : J'aimerais dire quelques mots. Nous prenons bonne note de vos questions. Il faut se demander pourquoi les membres des régimes de retraite à cotisations déterminées ou autres n'obtiennent pas de si bons résultats que ceux qui sont membres des régimes de retraite du secteur public. Cela revient à la concordance des intérêts des agents et des mandants, et à la gouvernance des régimes. Les gestionnaires des régimes publics ont un mandat, ainsi que des incitatifs salariaux afin qu'ils maximisent leur rendement et gèrent les régimes dans l'intérêt des membres.

C'est également vrai pour les régimes de retraite des employeurs du secteur privé. Lorsqu'un régime privé atteint le milliard de dollars ou plus, ces coûts d'exploitation s'élèvent à 0,3 ou 0,35 p. 100, ce qui est tout à fait comparable à un régime du secteur privé, et son rendement sur l'investissement est également comparable à un régime du secteur public.

D'après ce que j'ai vu des taux de rendement, la gestion des plans et la gouvernance, cela n'a rien à voir avec le secteur privé ou public. Tout repose sur la gouvernance et la structure des incitatifs destinés aux personnes qui gèrent le plan. Ces règles s'appliquent tant au secteur public qu'au secteur privé.

Le sénateur St. Germain : Merci messieurs de comparaître aujourd'hui. Monsieur Kolivakis, vous avez mentionné quelque chose au sujet des banques. Quelle est la valeur de l'érosion subie par la richesse des aînés qui traditionnellement comptent sur les taux d'intérêt perçus sur les CPG, les certificats de placement garanti et autres produits du genre? Je n'ai toujours investi que dans ce genre de produits. Le taux d'intérêt est maintenant de 0,25 p. 100 ou 1 p. 100 et la Banque du Canada a pour politique de maintenir ce faible taux d'intérêt. L'assise financière de nos aînés a dû subir énormément d'érosion, de sorte qu'ils devront dépenser leur capital.

M. Kolivakis : Je suis tout à fait d'accord.

Le sénateur St. Germain : Vous avez évoqué les énormes profits réalisés lors du commerce des valeurs mobilières.

M. Kolivakis : C'est exact.

Le sénateur St. Germain : Selon vous, où se trouve l'équilibre? Selon moi, les salaires et les primes de rendement ridicules accordés par les banques aux cadres supérieurs sont déraisonnables.

Écoutez, je crois que nous avons un bon système bancaire, mais je pense qu'il existe un équilibre et je me demande si nous ne sommes pas déséquilibrés à l'heure actuelle en raison des politiques de la Banque du Canada et de l'attitude générale des banques.

I will speak from personal experience. In my businesses, which I operate very little now since I have been a senator, I always had prime-plus-a-half-per-cent interest. Then, all of a sudden, out of nowhere, about nine months ago they came back and said they would be charging me more. I was not using any money. They said it would not bother me, then. What does it do to people who are still actively involved in business? They just arbitrarily bumped the rate up, with no excuse.

I am concerned about the erosion because of the problems that have erupted as a result, whether it is income trusts or what have you, where there was a lot of money lost by many of our elderly people.

Mr. Kolivakis: I have a feeling that the last financial crisis hit the elderly extremely hard, and that is why I talk about pension poverty at older ages. We have a crisis, especially among the elderly. What is happening currently is that, while interest rates are low, the Bank of Canada and the Federal Reserve are basically following the old model that the way to fix the economy is to fix banking profits.

These bankers, mostly in the U.S., took a bunch of bad loans off their books, and in order to recapitalize the financial system, lowered the interest rates so the banks borrowed at next to nothing, and then they invested all around the world on emerging markets and corporate bonds, and they are making a killing in trading operations.

Senator Ringuette: With our money.

Mr. Kolivakis: It is not just U.S. banks. Canadian banks are also making a killing. If you look at the annual reports of all the major Canadian and U.S. banks in the last quarter, read them, and you will see what percentage of the revenues are coming from their capital market operations as opposed to traditional lending.

If you go to the Bank of Canada's website and look at business credit delivered by the commercial banks, it is still negative. I think it is minus 14 per cent. They are not lending to small- and medium-sized enterprises because there is no incentive to do so. Instead, they want to trade in capital markets and make a killing, and they will continue to do so as long as interest rates are low. However, the low interest rates are forcing elderly people to take risks that they probably should not be taking if they want to keep the same — excuse me?

Senator Ringuette: As long as we supply them with liquidity.

Mr. Kolivakis: Exactly. Banks are in the business of making money, but when you see them making so much money off trading and not lending to small- and medium-sized enterprises,

Je vais vous parler de mon expérience personnelle. Dans mes affaires, que je dirige très peu depuis que je suis devenu sénateur, j'ai toujours obtenu des taux d'intérêt basés sur le taux préférentiel majoré d'un 0,5 p. 100. Et puis, tout d'un coup, comme un cheveu sur la soupe, il y a environ neuf mois, on est revenus me voir pour me dire que mon taux d'intérêt allait être augmenté. Je n'avais pas besoin d'emprunt. Ils m'ont dit que par conséquent, cela ne me toucherait guère. Mais qu'en est-il pour ceux qui sont toujours activement en affaires? Le taux d'intérêt a tout simplement été arbitrairement majoré, sans excuse.

Le niveau d'érosion me préoccupe en raison des problèmes qui en découlent, qu'il s'agisse de fiducies de revenu ou autres produits, où nos aînés ont perdu beaucoup d'argent.

M. Kolivakis : J'ai l'impression que la dernière crise financière a frappé les aînés de plein fouet et c'est pourquoi je parle de la pauvreté liée à la retraite des personnes plus âgées. Nous faisons face à une crise, surtout en ce qui a trait aux personnes âgées. À l'heure actuelle, tandis que les taux d'intérêt sont faibles, la Banque du Canada et la Réserve fédérale suivent essentiellement un ancien modèle selon lequel la façon de relancer l'économie est de se pencher sur les profits des banques.

Ces banquiers, qui sont essentiellement aux États-Unis, ont supprimés de leurs livres une grande quantité de prêts irrécouvrables, et afin de recapitaliser le système financier, on a réduit les taux d'intérêt à presque rien afin que les banques puissent emprunter à très faible coût, et par la suite, elles ont investi partout dans le monde dans des marchés émergents et des obligations de sociétés, de sorte qu'elles font d'immenses profits dans le commerce des valeurs mobilières.

Le sénateur Ringuette : Avec notre argent.

M. Kolivakis : Il ne s'agit pas uniquement des banques américaines. Les banques canadiennes font également d'énormes profits. Si vous jetez un coup d'œil sur les rapports annuels des principales banques canadiennes et américaines pour le dernier trimestre, jetez-y un coup d'œil et vous verrez quels pourcentages de recettes proviennent des opérations du marché financier par rapport aux activités traditionnelles liées aux prêts.

Si vous allez sur le site de la Banque du Canada et que vous examinez le crédit aux entreprises accordé par les banques commerciales, vous verrez qu'il est toujours négatif. Je pense qu'il se situe à moins 14 p. 100. Elles ne prêtent pas aux petites et moyennes entreprises parce qu'il n'y a rien pour les inciter à le faire. À l'inverse, elles veulent négocier dans les marchés financiers et réaliser des gains considérables, et elles continueront à le faire tant et aussi longtemps que les taux d'intérêt resteront peu élevés. Toutefois, les faibles taux d'intérêt obligent les personnes âgées à prendre des risques qu'ils ne devraient pas prendre s'ils veulent conserver — excusez-moi?

Le sénateur Ringuette : Tant et aussi longtemps que nous leur fournissons des liquidités.

M. Kolivakis : Tout à fait. L'affaire des banques, c'est de faire de l'argent, mais quand elles font tellement d'argent sur les échanges plutôt que de prêter aux petites et moyennes entreprises

using the financial crisis to hike borrowing costs across the board, even to good lenders, then you start seeing that they are using any excuse to make even more money. I worry about that.

I agree with you that the elderly have been hit very hard. We do not have official statistics, but I believe if you talk to people with Statistics Canada when the next census comes out, you will see they were hit hard.

Mr. Pierlot: I am not a banking expert, so I will keep my comments brief.

I think the low interest rates in Canada are really a reflection of a global phenomenon. We have low interest rates all over the world. I am aware of banks increasing the rates at which they lend money. I speculate that that is, in part, probably to recover losses and to prevent having taken on too much risk in the past. That is a bit of a speculation.

I think what causes seniors' economic difficulty is the fact that the net worth of people going into retirement is quite low. The median net worth of about 13.3 million family units in Canada was \$148,000 in 2005, or \$75,000 per earner. According to a recent paper by Jack Mintz where he reported on retirement income adequacy, the net worth of a typical family, not a high-income family, a middle-income family going into retirement, is about \$300,000. That includes pension savings, real estate, everything.

I think that, certainly, it is the case that low interest rates and lower returns on invested assets are contributing to seniors not having enough to live on, but I think that the problem is probably more due to inadequate savings rates during working life.

Mr. Kolivakis: Could I just follow up very quickly?

The Chair: Certainly.

Mr. Kolivakis: What happens if we get into another financial crisis and we have a Japanese-style deflationary period in Canada and the U.S. where low interest rates of zero per cent are present for 10 or 20 years? That is what I am worried about when it comes to income disparities for the elderly because they will get hit very hard.

Senator St. Germain: Absolutely. If you look at someone who has saved \$400,000 or \$500,000 and traditionally receives 6-per-cent return on their investment, they are getting \$24,000 a year. Now they are down to nothing. Now they get into the asset base and basically spend their way into poverty. We are doing this, that and the other thing.

et qu'elles profitent de la crise financière pour augmenter le coût d'emprunt, même aux bons prêteurs d'argent, on se rend compte que tous les prétextes sont bons pour gagner encore plus d'argent. Cela m'inquiète.

Je suis d'accord avec vous pour dire que les aînés ont été très durement touchés. Nous n'avons pas encore de données officielles, mais je crois que, si vous en discutez avec Statistique Canada après la publication du prochain recensement, vous constaterez qu'ils ont été durement touchés.

M. Pierlot : Je ne suis pas spécialiste du secteur bancaire, alors je serai bref.

J'estime que les faibles taux d'intérêt au Canada ne font en fait que refléter la tendance mondiale. Les taux d'intérêt sont faibles dans le monde entier. Je sais que les banques ont augmenté les taux qu'elles utilisent pour prêter de l'argent. C'est sans doute, en partie du moins, parce qu'elles cherchent à compenser leurs pertes et à éviter de consentir trop de prêts à risque comme elles l'ont fait par le passé. Ce n'est là qu'une conjecture.

Et si les aînés se trouvent dans une situation économique difficile, c'est que la valeur nette de ceux qui partent à la retraite est très peu élevée. La valeur nette médiane de quelque 13,3 millions de ménages au Canada était de 148 000 \$ en 2005, soit 75 000 \$ par soutien économique. D'après une étude qu'a publiée récemment Jack Mintz sur l'adéquation du revenu de retraite, la valeur nette du ménage typique, non pas des ménages à revenu élevé, mais des ménages à revenu moyen, au moment de la retraite, est d'environ 300 000 \$. Ce montant comprend l'épargne pour la retraite, et biens immobiliers, tout.

Les faibles taux d'intérêt et les taux de rendement moins élevés sur les placements contribuent certainement à la situation précaire dans laquelle se trouvent les aînés, mais je pense que le problème est sans doute davantage attribuable au fait que les taux d'épargne pendant la vie active ont été insuffisants.

M. Kolivakis : Pourrais-je répondre très brièvement?

Le président : Certainement.

M. Kolivakis : Qu'arrivera-t-il si nous sommes plongés dans une nouvelle crise financière et que le Canada et les États-Unis se retrouvent, comme c'est le cas au Japon, dans une situation de déflation, où les taux d'intérêt se maintiennent à 0 p. 100 pendant 10 ou 20 ans? Voilà ce qui m'inquiète quand il s'agit des disparités de revenu des aînés, car ils seront très durement touchés.

Le sénateur St. Germain : Tout à fait. Prenons le cas de quelqu'un qui a épargné 400 000 ou 500 000 \$ et qui a coutume de toucher un rendement de 6 p. 100 sur ses placements qui lui rapportent 24 000 \$ par an. Dans la situation actuelle, leurs placements ne leur rapportent rien, si bien qu'ils se mettent à gruger leur capital, et qu'à force de dépenser, ils se retrouveront dans la pauvreté. Nous prenons toutes sortes de mesures pour les aider.

I agree; I believe the TFSA is a great idea, but if you look at people who are making \$50,000 to \$60,000 a year and are raising kids, they will not be able to take advantage of that. They just do not have the disposable income to invest. Thank you for allowing me the time.

Senator Massicotte: If we had a Japanese scenario in 20 years, what is your answer to that?

Mr. Kolivakis: If such a scenario were to develop, government revenues will get hit.

Senator Massicotte: What would you do?

The Chair: What is your answer to prevent it?

Mr. Kolivakis: To prevent it? I think your answer points to what Ben Bernanke and pretty much every central banker is doing out there; they are not only printing more money but using non-market operations such as quantitative easing to try to avoid deflation at all costs. What worries me about this is what I call everything-but-the-kitchen-sink approach, in that there is a tremendous amount of leverage being built up in bond markets now throughout the world, and what we are seeing going on in Greece can pretty much happen in the rest of Europe.

Senator Massicotte: What would you do differently? You say you agree with what they are doing.

Mr. Kolivakis: I am not here to comment on the policies of the Bank of Canada or other central bankers. With respect to what they are doing, they have pretty much decided to try to recapitalize the banking system and to keep rates as low as possible for as long as possible. By doing that, it is like pulling an elastic band. When the bond vigilantes start smelling blood, they will pretty much short your sovereign debt risk and they will come at you very hard, no matter whether you are in Greece, Canada or the U.S. They do not care any longer. These speculators are in the business of making money.

You will see market rates going up very quickly, and that is another fear of mine. If that happens, if interest rates start going up very quickly and aggressively, we will have another wave.

Senator Massicotte: Will pension funds and all their investments go arm's length?

Mr. Kolivakis: Pension funds will get hit because they are long stocks, long real estate and long private assets. They will get hit hard if there is another wave.

Senator Massicotte: Unless they have cash as you predicted.

Mr. Kolivakis: That cannot happen because of investment policy. They will be hit hard unless they are prepared for this.

Je suis d'accord. Le CELI est une bonne idée, d'après moi, mais ceux qui gagnent entre 50 000 et 60 000 \$ par an et qui élèvent des enfants ne pourront pas en profiter. Ils n'ont tout simplement pas le revenu disponible dont ils ont besoin pour faire des placements. Merci de m'avoir permis d'intervenir.

Le sénateur Massicotte : Si dans 20 ans nous nous retrouvions dans la même situation que le Japon, que faudrait-il faire d'après vous?

M. Kolivakis : Dans une telle situation, les revenus du gouvernement seraient touchés.

Le sénateur Massicotte : Que feriez-vous?

Le président : Que préconisez-vous pour prévenir pareille situation?

M. Kolivakis : Pour la prévenir? Je crois que la réponse réside dans ce que fait Ben Bernanke et presque tous les dirigeants des banques centrales du monde. Non seulement ils impriment des billets, mais ils ont recours à des opérations non marchandes, comme l'assouplissement quantitatif, pour tenter d'éviter à tout prix la déflation. Ce qui m'inquiète dans ce scénario, c'est que tous les moyens sont bons, si bien que le niveau d'endettement atteint des sommets inégalés sur les marchés obligataires du monde entier et que la crise qui frappe la Grèce en ce moment pourrait bien frapper les autres pays d'Europe.

Le sénateur Massicotte : Que feriez-vous de différent? Vous dites que vous êtes d'accord avec ce qu'elles font.

M. Kolivakis : Je ne suis pas ici pour commenter les politiques de la Banque du Canada ou d'autres banques centrales. Pour ce qui est de ce qu'elles font, elles ont en quelque sorte décidé de tenter de recapitaliser le système bancaire et de garder les taux les plus bas possible pendant le plus de temps possible. En faisant cela, c'est comme lorsqu'on étire un élastique. Lorsque les justiciers des obligations flairent le sang, ils n'hésitent pas à frapper et à court-circuiter votre risque de dette souveraine, peu importe où vous vous trouviez, que ce soit en Grèce, au Canada ou aux États-Unis. Ils s'en fichent dorénavant. Ces spéculateurs sont là pour faire de l'argent.

Les taux du marché vont augmenter très rapidement, et c'est une autre crainte que j'ai. Si cela se produit, si les taux d'intérêt commencent à augmenter très rapidement, nous aurons une autre vague.

Le sénateur Massicotte : Les fonds de pension et tous leurs investissements deviendraient-ils indépendants?

M. Kolivakis : Les fonds de pension seront touchés parce que ce sont des investissements à long terme sur des marchés boursiers, dans l'immobilier, des actifs privés à long terme. Ils seront durement touchés s'il y a une autre vague.

Le sénateur Massicotte : À moins qu'ils aient l'argent comptant comme vous l'avez prédit.

M. Kolivakis : Ça ne peut pas se produire à cause de la politique en matière d'investissement. Ils seront durement touchés à moins qu'ils se soient préparés.

The Chair: On that happy note, I thank our witnesses very much indeed. They have obviously sparked the interest of committee members.

Allow me to introduce our next panel of witnesses: Kevin Milligan and Richard Shillington. Mr. Milligan is joining us by videoconference as a professor at the University of British Columbia. He has published several papers on retirement, including *Tax-Preferred Savings Accounts and Marginal Tax Rates: Evidence on RRSP Participation, The Retirement Incentive Effects of Canada's Income Security Programs, The evolution of elderly poverty in Canada*, and *Lifecycle Asset Accumulation and Allocation in Canada*.

We are also joined in Ottawa by Richard Shillington, a statistician at Informetrica Limited. He has published several articles on retirement, including *The Dark Side of Targeting: Retirement Saving for Low-Income Canadians; Hit the Least Vulnerable in Cutting 'MTRS';* and his electronic book, *Retirement Planning for the Rest of Us*.

This promises to be an interesting session. Mr. Milligan, please proceed.

[Translation]

Kevin Milligan, Assistant Professor of Economics, University of British Columbia, as an individual: Thank you for having invited me to speak to the committee.

I will briefly address three essential points. After that, I will be pleased to answer your questions.

[English]

I will speak to RRSPs first. I want to draw attention to the breadth of participation in RRSPs as many have concerns that not everyone participates. Non-participants often have very sensible reasons for their decision. Older Canadians in the bottom quartile of the income distribution already receive public pension benefits that are sufficient to sustain their pre-retirement lifestyles without RRSPs. Moreover, the effective tax rate on RRSP withdrawals can be extremely high, making RRSPs an unwise choice for low-income seniors. In addition, those Canadians who have solid employer-sponsored pension plans might not need additional savings to sustain their lifestyles. For these reasons, we should not expect to see all Canadians participating equally in RRSPs.

I have a couple of comments on tax-free savings accounts. The TFSA is an interesting innovation for our tax system and offers the potential for many more Canadians to save in a tax-advantaged form. However, one concern with the TFSA is its long-running impact on the tax system as the TFSA system matures. In the first year, only \$5,000 of contribution room was available to each Canadian. However, as the system matures over the next generation, the impact will grow to be much more substantial. For example, in 20 years, a married couple will have \$200,000 of TFSA contribution room between them.

Le président : Sur cette note joyeuse, je voudrais remercier nos témoins. Ils ont manifestement suscité beaucoup d'intérêt chez les membres du comité.

Permettez-moi de vous présenter notre prochain groupe de témoins : Kevin Milligan et Richard Shillington. M. Milligan se joint à nous par vidéoconférence. Il est professeur à l'Université de la Colombie-Britannique. Il a publié plusieurs documents sur la retraite, dont *Tax-Preferred Savings Accounts and Marginal Tax Rates : Evidence on RRSP Participation, The Retirement Incentive Effects of Canada's Income Security Programs, The evolution of elderly poverty in Canada, and Lifecycle Asset Accumulation and Allocation in Canada*.

Nous recevons également à Ottawa Richard Shillington, statisticien à Informetrica Limited. Il a rédigé plusieurs articles sur la retraite, notamment, *The Dark Side of Targeting : Retirement Saving for Low-Income Canadians et Hit the Least Vulnerable in Cutting « MTRS »*; et son livre électronique, *Retirement Planning for the Rest of Us*.

Ça promet d'être une séance intéressante. Monsieur Milligan, vous avez la parole.

[Français]

Kevin Milligan, professeur adjoint d'économie, Université de la Colombie-Britannique, à titre personnel : Merci de m'avoir invité à parler devant le comité.

Je vais vous parler brièvement de trois points principaux. Après quoi je serai heureux de répondre à vos questions.

[Traduction]

Je vais vous parler d'abord du REER. J'attire l'attention sur l'ampleur de la participation aux REER, puisque nombreux sont ceux qui déplorent qu'elle ne soit pas suffisante. Les gens ont souvent des raisons fort valables de ne pas cotiser. Les Canadiens âgés du quartile inférieur de la répartition des revenus reçoivent déjà des prestations de retraite suffisantes pour maintenir leurs niveaux de vie après la retraite même sans REER. Par ailleurs, le taux d'imposition réel sur l'argent retiré du REER peut être extrêmement élevé, ce qui fait du REER un choix peu judicieux pour les aînés à faible revenu. En outre, il se peut que les Canadiens qui cotisent à un régime de retraite professionnel solide n'aient pas besoin d'épargne supplémentaires pour maintenir leurs niveaux de vie. Il ne faut donc pas s'attendre à ce que tous les Canadiens cotisent également aux REER.

J'aurais quelques observations à faire au sujet du compte d'épargne libre d'impôt. Je crois que le CELI est une addition intéressante à notre régime fiscal et qu'il offre à beaucoup plus de Canadiens la possibilité de défisicaliser de l'épargne. Ce qui nous préoccupe, c'est l'impact à long terme du CELI sur le régime fiscal. La première année, les droits de cotisation n'étaient que de 5 000 \$ par Canadien. Cependant, avec le temps, l'impact du CELI sera beaucoup plus considérable. Par exemple, en 20 ans, les droits de cotisation d'un couple marié totaliseront 200 000 \$.

This means that for all but the very wealthiest Canadians, there will be no taxation of capital income at all. This might be desirable for the economy, but we really need to consider the long-run implications of the TFSA on the tax system. There will be a substantial impact on tax revenue and on the progressivity of the tax system.

For my third point, I would like to propose a new tax credit to encourage saving. Our current system of tax-assisted savings suffers from two flaws: First, there are subtle non-economic psychic barriers to participation. Many Canadians are intimidated by the complexity of the tax system, by filling in complicated forms and by talking to a banker about investments. These kinds of barriers can have a powerful impact on participation.

Second, many of the tax benefits are distant in the future and not salient to someone considering opening a new account now. Not everyone likes to build spread sheets and make extensive plans that incorporate future tax benefits. Both of these flaws lead to one implication: The biggest potential improvement in participation in RRSPs and TFSAs comes from making it easier to open an account.

Small changes to existing rules, such as contribution limits or subsidization rates, might have some impact on the sophisticated investors who like building spread sheets. However, these people are surely already in the system and contributing. To mobilize new participants, a different approach is necessary. I propose a new Canada savings credit. This credit will be paid upon opening a new account. It will be paid either into an RRSP or a TFSA. It will be similar in concept to the Canada learning bond that is now a part of the registered education savings plan program.

There are three advantages to this kind of Canada savings credit. First, it aligns the timing of the tax credit with the incurrance of the psychic costs of opening an account. Second, it can be targeted on income so that it targets Canadians and income groups that might need a push to get into the system and open an account. Third, it is much less fiscally expensive to give a one-time benefit than to give an ongoing annual subsidy to savings.

Once someone has an account, they will receive positive reinforcement from their quarterly account statements from the bank. Once in the system, their comfort with the system will grow. The goal of the Canada savings credit is to get new contributors into the system.

I look forward to comments by Mr. Shillington. I am happy to answer any questions.

The Chair: Many Canadians are intimidated by the complexity of the tax system. I venture to say all Canadians, with the possible exception of tax lawyers.

Mr. Shillington, please proceed.

Richard Shillington, Potential Value of Tax-Free Savings Accounts, Informetrica Limited: Thank you for this opportunity to speak to you about tax-free savings accounts. I have spent a

Il s'ensuit que, sauf pour les Canadiens les plus riches, il n'y aura plus d'impôt personnel sur le revenu du capital. L'efficience de l'économie trouve peut-être son compte, mais il faut tenir compte des incidences à long terme du CELI sur le régime fiscal. Le CELI aura sur les recettes fiscales et sur la progressivité du régime fiscal un impact considérable.

Troisièmement, je voudrais vous proposer un nouveau crédit d'impôt pour encourager l'épargne. Notre système d'épargne actuel ouvrant droit à l'aide fiscale souffre de deux défauts. D'abord, il existe de subtils obstacles psychologiques de nature non économique à la participation. Beaucoup de Canadiens sont intimidés par la complexité du régime fiscal, les formulaires à remplir et l'obligation de parler de placements avec un banquier. Ces obstacles peuvent influencer grandement sur la participation.

Le second défaut, c'est que l'avantage fiscal est dans une large mesure à long terme et le peu d'intérêt immédiat pour celui qui envisage d'ouvrir un compte. Rares sont ceux qui aiment dresser des feuilles de calcul et des plans financiers qui tiennent compte d'avantages fiscaux à venir. Ces deux défauts pointent vers une conclusion : le meilleur moyen d'augmenter la participation, c'est de faciliter l'ouverture du compte, que ce soit pour les REER ou les CELI.

Des petits changements aux règles en vigueur peuvent avoir un effet sur les investisseurs avertis amateurs de feuilles de calcul. Cependant il est à peu près certain qu'ils cotisent déjà. Pour augmenter la participation à l'épargne défiscalisée, il faut quelque chose de plus audacieux. Je propose un crédit d'épargne qui serait versé dans le REER ou le CELI dès l'ouverture du compte. Ce serait analogue au Bon d'études canadien qui fait partie du REER.

Ce crédit d'épargne offre trois avantages. Premièrement, il fait coïncider l'avantage fiscal avec le moment psychologiquement exigeant de l'ouverture du compte. Deuxièmement, il peut être ciblé en faveur des groupes de revenus qui peuvent avoir besoin d'être incités à ouvrir un compte. Troisièmement, il en coûte beaucoup moins au fisc d'aborder un avantage ponctuel qu'une subvention annuelle à l'épargne.

Une fois le compte ouvert, l'épargnant reçoit un renforcement positif des états trimestriels de la banque. Une fois dans le système, il commencera à s'y sentir à l'aise. L'objectif du crédit d'épargne est d'attirer des épargnants au système.

Je me tiens à votre disposition pour répondre à vos questions. Je suis impatient d'entendre maintenant M. Shillington.

Le président : Bon nombre de Canadiens sont intimidé par la complexité du régime fiscal. J'oserais même dire que c'est le cas de tous les Canadiens sauf peut-être pour ce qui est des avocats fiscalistes.

Monsieur Shillington, vous avez la parole.

Richard Shillington, Informetrica limitée, Valeur possible des comptes d'épargne libre d'impôt : Je vous remercie de cette occasion qui m'est donnée de vous parler des comptes

career publishing research about the effectiveness of old age security, the guaranteed income supplement and the Canada Pension Plan; about financial literacy; about how these programs work in the economic circumstances of seniors; and on financial literacy. I welcome this opportunity.

My involvement with this issue started with my research that was published by the C.D. Howe Institute, demonstrating that RRSPs are a terrible investment for Canadians who, later in life, receive the guaranteed income supplement. To understand why, you need to understand how the GIS works.

About 38 per cent of seniors receive the GIS. The majority of seniors who retire without an employer pension plan will be eligible for the GIS. GIS benefits are reduced by 50 cents for every dollar of income. Income that affects the GIS includes RRSP withdrawals, investment income and some forms of earnings. In addition to reducing GIS benefits, these sources of income are also subject to income tax. Thus, the effective tax rate on income for those on GIS is least 50 per cent, often 75 per cent and sometimes 100 per cent, and sometimes more. This is well known to people who are experts in this area.

To illustrate, imagine that a senior on GIS removes \$1,000 from their RRSP. Their GIS cheque during the next tax year will be reduced by \$500. On top of that, they might pay income tax of \$200 on that \$1,000 RRSP withdrawal. If they live in social housing, their rent will go up by \$300. The \$1,000 is now gone. In addition, it is possible, depending on their income and province of residence, that their deductible for prescription drugs will increase; their cost of home care will increase; their cost of meals on wheels will increase; and their cost of nursing home fees for them or their spouse will increase. A GIS recipient living in social housing where their rent is 30 per cent of income is almost certainly at a 100 per cent tax rate.

RRSPs for GIS recipients are like a mutual fund with a 50 per cent backend load, to put it in financial language but still taxable on the full amount before the load. TFSA's could potentially benefit two populations who could not be more different. They reside at the two extremes of the income distribution. For Canadians who recognize that they will be low income at retirement, TFSA's will be a way to save for retirement while avoiding the GIS clawback. TFSA's were not my preferred solution to the problem created by the GIS clawback, but TFSA's are the option that we have.

For Canadians with extraordinary wealth, TFSA's are a way of passing assets to their children over a lifetime that could accumulate to extraordinary pools of funds of \$1 million, and yet leave them still eligible for the GIS at retirement because the TFSA is exempt for GIS eligibility.

d'épargne libre d'impôt. Tout au cours de ma carrière j'ai publié des études au sujet de l'efficacité de la sécurité de la vieillesse, du supplément du revenu garanti et du régime de pension du Canada, au sujet de la littératie en matière financière; au sujet de la façon dont ces programmes fonctionnent pour les personnes âgées. Je suis très heureux d'avoir cette occasion.

J'ai commencé à m'intéresser à la question lorsque j'ai fait publier une étude par l'Institut C.D. Howe montrant que les REER étaient un très mauvais investissement pour les Canadiens qui, plus tard au cours de leur vie, recevaient le supplément du revenu garanti. Pour en comprendre les raisons, il faut comprendre comment fonctionne le SRG.

Environ 38 p. 100 des personnes âgées reçoivent le SRG. La majorité des personnes âgées qui prennent leur retraite sans régime de pension d'un employeur seront admissibles au SRG. Les prestations de SRG sont réduites de 50 ¢ pour chaque dollar en revenu. Le revenu qui a une incidence sur le SRG comprend notamment les retraits d'un REER, les revenus d'investissement et certaines formes de gains. En plus de réduire les prestations en vertu du SRG, ces sources de revenu sont également assujetties à l'impôt sur le revenu. Donc, le taux d'imposition réel sur le revenu pour ceux qui reçoivent un SRG est d'au moins 50 p. 100, parfois de 75 p. 100 et dans d'autres cas de 100 p. 100 et même davantage. Les experts dans ce domaine le savent très bien.

Prenons exemple : une personne âgée reçoit la sécurité du revenu et retire 1 000 \$ de son REER. Pour la prochaine année d'imposition, sa prestation de SRG sera réduite de 500 \$. En outre, il lui faudra peut-être verser 200 \$ d'impôt pour ce retrait de 1 000 \$ de REER. Si cette personne a un logement social, le loyer augmentera de 300 \$. Les 1 000 \$ se sont évaporés. En outre, selon son revenu et sa province de résidence, il est possible que la franchise pour les médicaments prescrits augmente, de même que le coût des soins à domicile, des repas livrés à domicile, ainsi que les frais de CHSLD pour le couple. Pour un bénéficiaire de SRG vivant dans un logement social dont le loyer correspond à 30 p. 100 du revenu, le taux d'imposition est presque certainement à 100 p. 100.

Pour ceux qui reçoivent le SR, les REER sont comme un fonds mutuel facturant le rachat des parts à 50 p. 100 en fin de période, pour parler en termes financiers, tout en étant imposable pour l'ensemble de la somme, avant facturation. Les CELI pourraient donc être avantageux avec deux groupes tout à fait différents. Sur l'échelle de répartition des revenus, ils sont diamétralement opposés. Pour les Canadiens qui savent qu'ils auront un faible revenu à la retraite, les CELI sont une façon d'épargner pour leur retraite, tout en évitant la récupération du SRG. Les CELI n'étaient pas ma solution privilégiée aux problèmes de récupération du SRG, mais c'est l'option qui est offerte.

Pour les Canadiens extraordinairement riches, les CELI sont une façon de transmettre des actifs à leurs enfants, entre vifs, pour accumuler des sommes colossales allant jusqu'à un million de dollars, tout en étant admissibles à la sécurité du revenu à la retraite, puisque les CELI ne sont pas admissibles pour la récupération du SRG.

To my mind, there are two problems with the TFSA as proposed. Lower-income Canadians could use them, but they would need financial advice to do that. I do not believe they are getting that advice. I did the experiment with my bank. I walked in to my bank and asked the person at the cubicle which people would be better off with a TFSA versus an RRSP. The person had no idea. In the last 30 years, we have seen no advertising to say that RRSPs were a terrible investment for 38 per cent of the population. In the last two years, I have seen no advertising that claims to help people make the choice between RRSPs and TFSAs. I do not believe it is happening.

For modest- and lower- income Canadians, most without an employer pension, TFSAs are a preferred option to RRSPs. However, we are still getting cookie-cutter homogenous financial advice. For higher-income Canadians, RRSPs and TFSAs both have their advantages and disadvantages depending on the circumstances. For lower-income Canadians, TFSAs provide an option and RRSPs are toxic. I said in one article published by the C.D. Howe Institute that people were being defrauded, and some people challenged me. I said that they were promised benefits by saving in an RRSP that were not real, and that the people providing that advice knew that. I still think it is the right term. The first problem with TFSAs is the lack of financial advice for the retail investor. The second problem, which has been alluded to by the previous witnesses, is that we are creating a financial tax-free loophole that, in the long run, could accumulate funds to make the system lose credibility when someone is able to collect the GIS while sitting on \$1 million in assets. There should be some form of lifetime limit. For the people that I worried about in *Retirement Planning for the Rest of Us*, a lifetime limit in TFSAs of \$100,000 would satisfy most.

That ends my prepared talk but, based on the conversation I heard over the last hour, I want to make one other quick comment, if I may, to help you to understand the circumstances for the roughly one-half of Canadians who are retiring without a pension plan. The average income of such people is \$15,000, and 80 per cent of them have an income below \$20,000. Are they poor? Are they not poor? It depends critically on how you measure poverty. I published a fact book on poverty in 1989, which gives you an idea of how long I have been thinking about how we measure poverty. The poverty rate for seniors varies dramatically based on the income threshold, but 80 per cent of them have an income below \$20,000. Why is that the case? Old age security pays roughly \$6,000. The Canada Pension Plan pays a maximum of \$10,000 with an average of \$7,000 for men and \$5,000 for women. Those two plans add up to \$13,000 to \$14,000. The GIS maximum benefit pay is about \$6,000, with an average benefit of \$3,000. That brings the total to about \$15,000. In fact, the more CPP you receive, the less GIS you will receive. If you have saved in an RRSP, your GIS benefit is reduced. It will be hard to have an income of more than \$18,000 to \$19,000 as long as you are in receipt of the GIS.

À mon avis, le CELI proposé comporte deux problèmes. Les Canadiens à faible revenu pourraient s'en prévaloir, mais il leur faudrait pour cela des conseils financiers. Je ne pense pas qu'ils en reçoivent. J'ai fait l'expérience, auprès de ma banque, j'y suis allé et j'ai demandé à la personne à la réception qui serait avantagé par un CELI, comparé à un REER. On ne pouvait pas me répondre. Au cours des 30 dernières années, il n'y a jamais eu de publicité pour nous prévenir que les REER étaient un investissement déplorable pour 38 p. 100 de la population. Au cours des deux dernières années, je n'ai pas vu de publicité visant à aider les gens à choisir entre des REER et des CELI. Je crois qu'il n'y en pas.

Pour les Canadiens à faible revenu ou à revenu modeste, dont la plupart n'ont pas de régimes de retraite de leurs employeurs, les CELI sont préférables aux REER. Pourtant, les conseils financiers que l'on reçoit sont uniformes. Pour les Canadiens à revenu élevé, les REER et les CELI ont tous deux des avantages et des inconvénients, selon les circonstances. Pour les Canadiens à faible revenu, les CELI sont une option et les REER, un risque. Dans un article publié par l'Institut C. D. Howe, je disais que c'était une forme de fraude, et on a contesté ces propos. Je disais que les belles promesses des REER ne se réaliseraient pas et ceux qui fournissaient ce genre de conseils étaient au courant. Je pense que le terme que j'ai choisi est juste. Pour les CELI, le premier problème, c'est le manque de conseils financiers pour les épargnants. Le deuxième problème auquel ont fait allusion les témoins précédents, c'est la création d'une échappatoire fiscale financière qui, à long terme, peut permettre d'accumuler des sommes colossales d'un million de dollars pour quelqu'un qui pourrait toucher le SRG, ce qui ferait perdre toute crédibilité au régime. Il devrait y avoir une sorte de maximum à vie. Pour les gens dont je m'inquiétais dans *Retirement Planning for the Rest of Us*, un maximum à vie de 100 000 \$ de CELI serait satisfaisant, en général.

Voilà qui termine l'exposé que j'avais préparé, mais après avoir entendu les propos de la dernière heure, j'aimerais encore dire quelque chose, si vous le permettez, pour que vous compreniez bien la situation d'environ la moitié des Canadiens qui prennent leur retraite, sans avoir de régime de pension. Pour cette catégorie de gens, le revenu moyen est de 15 000 \$ et 80 p. 100 d'entre eux ont un revenu de moins de 20 000 \$. Sont-ils pauvres ou non? Tout dépend de la mesure de la pauvreté. Il y a longtemps que je pense à la façon de mesurer la pauvreté, puisque j'ai publié un document d'information sur la pauvreté en 1989. Le taux de pauvreté chez les personnes âgées varie énormément, selon le seuil de revenu, mais précisons que 80 p. 100 d'entre eux ont un revenu inférieur à 20 000 \$. Je vous explique. La sécurité de la vieillesse représente environ 6 000 \$. Le régime de pension du Canada verse au maximum 10 000 \$, avec en moyenne 7 000 \$ pour les hommes et 5 000\$ pour les femmes. Ces deux régimes combinés donnent 13 000 à 14 000 \$. Les prestations de sécurité du revenu garanti au maximum d'environ 6 000 \$, et de 3 000 \$ en moyenne. On arrive au total de 15 000 \$. En fait, plus vous recevez du RPC, moins vous recevez en SRG. Si vous avez épargné dans un REER, vos prestations de SRG seront réduites. Tant que vous recevez le SRG, il sera difficile d'avoir un revenu supérieur à 18 000 ou 19 000 \$.

The question was asked about the circumstances of seniors and how good they are. One simple observation is that, to qualify for the GIS, a single person needs an income of less than \$15,000, excluding OAS, and 38 per cent of seniors meet that criteria. I think we can do better.

The Chair: Thank you, Mr. Shillington.

Senator Harb: Mr. Milligan, recently British Columbia introduced a kind of pension system. Without getting into too much detail, perhaps you could give us your views of it and how it works and tell us whether it could be applied across the country?

Mr. Milligan: I will answer briefly. There has been discussion of a provincially sponsored pension plan in B.C. and in Alberta, referred to as the ABC plan. People talk about it as a model for how we might change our pension system. The important question to ask is: What is the problem you are trying to solve with this policy change?

When I see some of these proposals, I worry that we are trying to kill a fly with a sledgehammer in the sense that there are areas where the public sector has a big role to play and can improve on what the private sector can do. There are other things that the private sector does a pretty good job on.

What I worry about when I see some of these proposals is that we are putting in a big innovation that is replacing not only what the public sector can do well, but also encroaching on what the private sector is already doing well.

Senator Harb: Doctors cannot contribute to a pension plan, and statistics show that thousands of them are leaving the country. They are going to the U.S. and elsewhere partially because they were hit so hard. A witness earlier said it is because they do not receive proper advice, but they cannot do so because there are income tax implications. The Income Tax Act does not allow them to do so because they are considered to be self-employed and, as such, they would need an amendment to the act in order for them to set up a plan of any sort. That is why I was intrigued by what the Province of British Columbia was trying to do. I think with a system such as the one you are talking about, despite some of the challenges in it, it might solve that problem.

Mr. Milligan: I do not mean to be too pessimistic about the B.C. or the Alberta plan. I do not have the details of them in front of me and have not studied them in great detail, but as I have reviewed accounts of those plans, the question I always bring forward is to be clear about what problem they are trying to solve. The problem you have highlighted is one that is certainly worth addressing.

Senator Harb: Mr. Shillington, you alluded to the fact that you would not advise people with low incomes to contribute to RRSPs. Correctly so, statistics show that very few people with low incomes contribute to an RRSP. In fact, less than 10 per cent of the population with less than \$30,000 a year in income contribute to RRSPs, so your wish has come true.

On a posé des questions au sujet de la situation des personnes âgées. Observons simplement que pour être admissible au SRG, une personne vivant seule doit avoir un revenu inférieur à 15 000 \$, à l'exclusion de la SV, ce qui correspond à 38 p. 100 des personnes âgées. Je pense qu'on pourrait faire mieux.

Le président : Merci, monsieur Shillington.

Le sénateur Harb : Monsieur Milligan, récemment, la Colombie-Britannique a adopté une sorte de régime de pension. Sans trop entrer dans les détails, pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez, si ce régime fonctionne bien et s'il mériterait de servir de modèle pour le reste du pays?

M. Milligan : Ma réponse sera brève. Des discussions ont eu lieu au sujet d'un régime de pension parrainé par la province, pour la Colombie-Britannique et l'Alberta. On parlait du régime ABC. On dit que cela pourrait servir de modèle pour modifier notre régime de pension. La question est la suivante : ce changement vise à régler quel problème, au juste?

Quand je vois certaines de ces propositions, je crains que l'objectif visé ne justifie pas les moyens envisagés. Dans certains secteurs, le secteur public a un grand rôle à jouer et nous pouvons améliorer ce que fait le secteur privé. Dans d'autres secteurs, le secteur privé se débrouille assez bien.

Ce que je crains, quand j'entends ce genre de proposition, c'est qu'on propose une grande innovation qui remplacerait non seulement ce que le secteur public peut bien faire, mais aussi qu'on empiète sur ce que le secteur privé fait déjà bien.

Le sénateur Harb : Les médecins ne peuvent pas cotiser à un régime de retraite et d'après les statistiques, ils quittent le pays par milliers. Ils déménagent aux États-Unis et ailleurs, en partie parce qu'ils sont trop durement touchés. D'après un témoin précédent, les médecins ne peuvent pas recevoir des conseils adéquats, mais, en fait, c'est parce qu'il y a des incidences fiscales. La Loi de l'impôt sur le revenu ne leur permet pas d'agir ainsi parce qu'ils sont considérés comme des travailleurs autonomes et, par conséquent, il faudrait modifier la loi si l'on veut qu'ils puissent mettre en place un régime, quel qu'il soit. Voilà pourquoi je m'intéresse à ce qu'essaie de faire la Colombie-Britannique. Je pense que ce problème pourrait être réglé par un régime comme celui dont vous parlez, malgré les lacunes qu'il pourrait avoir.

M. Milligan : Je ne veux pas être trop pessimiste à l'égard du plan de la Colombie-Britannique ou de l'Alberta. Je n'ai pas les détails de ces plans devant moi et je ne les ai pas étudiés en détail, mais j'ai examiné des comptes rendus de ces plans, et la question que je pose toujours, c'est quel problème exactement ils tentent de résoudre. Le problème dont vous avez parlé mérite certainement qu'on s'y attaque.

Le sénateur Harb : Monsieur Shillington, vous avez fait allusion au fait que vous ne conseilleriez pas aux gens qui ont un faible revenu de cotiser à un REER. Selon les statistiques, il y a très peu de gens ayant un faible revenu qui cotisent à un REER. En fait, moins de 10 p. 100 des gens qui ont un revenu de moins de 30 000 \$ par an cotisent à un REER, de sorte que vos vœux se sont réalisés.

One of the witnesses who appeared before us was a bit of a contrarian to what you are talking about in terms of the seniors' population. He said that seniors are the best savers. In fact, seniors who rely on the public system for their pensions are far better off than many other people in our society as a result of what you mentioned, that they receive close to about \$15,000 a year in income, they have social housing, medication, transportation and so on. That was his point.

A previous witness from this morning said there is a crisis in the senior population, as many are living below the poverty line. With two witnesses before you talking about this issue, could you briefly comment on it as well?

Mr. Shillington: I did get my wish in that we have a tax-free savings account, so there are ways for people who are destined to be low income at retirement to save effectively, although they will only do so if there is someone prepared to give them that advice, and I do not see that happening.

I am quite sure I know who said that seniors are better off than other parts of the population, and for some populations he is absolutely right. For a single person in Ontario, welfare is roughly \$6,000 a year. If you are on welfare because of a disability, I believe it becomes \$9,000. When they turn 65, it will become \$13,000 or \$14,000. Yes, when you go from age 64 to 65, if you have no other means of support, your income doubles. That gentleman was absolutely right.

I am not sure what the remedy is. I hope the remedy is not to push the \$13,000 or \$14,000 down to \$6,000. Certainly, the poverty rate for seniors will vary dramatically depending on how you measure it. With any measure, the poverty rate for seniors has dropped dramatically over the last 25 or 30 years, regardless of measure, because of a growth in the Canada Pension Plan and the maturation of the program, the growth in female participation rates, and the growth of their pension income. The female participation rate growth is primarily in the public sector, which has the best pension plan. The CPP income is increasing and the pension plan is increasing, but I suspect all of those things that led to the improved circumstances run their course. We are not likely to see an increased female participation rate, I gather. That does not bode well for the future in terms of any improvement.

Senator Harb: Would a guaranteed annual income be the answer?

Mr. Shillington: One could not answer that question in two or three minutes. Everyone that I know of who has an opinion on a guaranteed annual income is in favour of it. I am in favour of a guaranteed annual income that would provide a poverty-level income with a reasonable tax rate. Many other people are in favour of a guaranteed annual income of \$6,000 and a 100 per cent tax rate. The term is a very large envelope.

L'un des témoins qui ont comparu devant notre comité disait en quelque sorte un peu le contraire de ce que vous avez dit au sujet des personnes âgées. Il a dit que les personnes âgées étaient les plus grands épargnants. En fait, les personnes âgées qui comptent sur le système public pour leurs pensions sont dans une bien meilleure situation que bon nombre d'autres Canadiens, car, comme vous l'avez mentionné, ils ont un revenu annuel qui s'élève à environ 15 000 \$, ils ont accès à des logements sociaux, à des médicaments, au transport, et cetera. C'est ce qu'il disait.

Un témoin que nous avons entendu précédemment ce matin a dit qu'il y a une crise chez les personnes âgées, car bon nombre d'entre elles vivent en dessous du seuil de pauvreté. Deux témoins qui ont comparu avant vous ont donc parlé de cette question et je vous demanderais si vous pouviez nous en parler également brièvement?

M. Shillington : Mes vœux se sont réalisés en ce sens que nous avons maintenant le compte d'épargne libre d'impôt, de sorte qu'il est possible ainsi aux gens qui sont destinés à gagner un faible revenu à la retraite d'épargner de façon efficace, bien qu'ils ne le feront que si quelqu'un est prêt à le leur conseiller, et je ne vois pas cela se produire.

Je suis pas mal certain de savoir qui vous a dit que les personnes âgées étaient dans une meilleure position que d'autres segments de la population, et il a tout à fait raison dans certains cas. En Ontario, une personne célibataire reçoit environ 6 000 \$ en aide sociale. Si cette personne reçoit de l'aide sociale pour des raisons d'invalidité, ce montant est alors de 9 000 \$. À l'âge de 65 ans, ce montant atteint 13 000 ou 14 000 \$. Oui, lorsqu'on passe de 64 à 65 ans, si on n'a pas d'autres sources de revenu, le revenu double. Ce témoin avait tout à fait raison.

Je ne sais pas exactement quelle est la solution. J'espère que la solution ne consiste pas à réduire le montant de 13 000 ou 14 000 à 6 000 \$. Le taux de pauvreté chez les personnes âgées peut varier énormément selon la façon dont on le mesure. Quoi qu'il en soit, le taux de pauvreté chez les personnes âgées a diminué considérablement au cours des 25 à 30 dernières années, peu importe la façon dont on le mesure, grâce à une croissance du régime de pension du Canada et la maturation du programme, une croissance du taux de participation des femmes et à la croissance de leur revenu de pension. Le taux de participation des femmes a augmenté surtout dans le secteur public qui a le meilleur régime de pension. Le revenu du RPC augmente et le régime de pension augmente, mais j'imagine que toutes ces choses ont une fin. Il est peu probable, je pense, qu'il y ait une augmentation du taux de participation des femmes. Cela ne présage rien de bon pour toute amélioration de la situation à l'avenir.

Le sénateur Harb : Est-ce que la solution serait d'avoir un revenu annuel garanti?

M. Shillington : On ne peut pas répondre à cette question en deux ou trois minutes. Tous ceux que je connais qui ont un avis sur la question sont pour cette idée. Je suis pour un revenu annuel garanti équivalant au seuil de la pauvreté et un taux d'imposition raisonnable. Bon nombre d'autres personnes sont pour un revenu annuel garanti de 6 000 \$ et un taux d'imposition de 100 p. 100. Les opinions sont très variées.

Senator Hervieux-Payette: Mr. Shillington, I was a bit surprised by your comments about retirement savings plans in that you did not seem to be overly enthusiastic about them. I have a brief outline of the BMO report to the government. In it, they say that dramatic warning bells are still ringing, as if we were near a cliff and people will be falling off it. I feel we took precautions some years ago and that we are right to intervene now, but with regard to preventive measures as opposed to panic situations. Do you agree? Are we in a panic situation when it comes to pension funds today? Are we on the verge of a big crisis?

Mr. Shillington: I am a mathematician by training and have worked in this town for my whole career, so I am aware that the way you see data can depend a lot on where you sit.

If your major interest was in replacement rates, such as who was at risk of having a dramatic drop in the standard of living, then we can ignore all those people I talked about with incomes below \$15,000 or \$20,000. I still do not think that is a great deal of money, and I think most of us would not want our single mother living on that income in a major city. Even absolute levels of income are a concern.

Turning our focus to relative income, I do not think there is much dispute that the real problem with replacement rates is, in that population of private sector people who are middle to upper-middle income, most have had a career. If they did not have a pension plan, that probably means they did not have a drug plan or a dental plan. I speak from personal experience. The experience is that the median amount of money sitting in an RRSP for people without a pension plan when they retire is around \$50,000. That is not a lot of money. Therefore, the people who will suffer the greatest drop in income are — most people know this — middle to higher-middle income people in the private sector. They are experiencing dramatic drops in the standard of living. I think that is not a social good.

Senator Hervieux-Payette: The BMO report says that one of the proposals is to go ahead with removing the age of 71 for the conversion of the RRSP to a RRIF. Do you feel that conversion is something that makes a big difference in the overall picture?

Mr. Shillington: For the population we are talking about and the issues we are discussing, I think that is irrelevant. The people who are affected by that decision are spending their winters in Florida or France.

Mr. Milligan: I want to echo what Mr. Shillington was saying. In terms of a crisis, we can see the pattern of retirement incomes that we have had so far.

I think it would be a stretch to say there is a crisis in retirement incomes. As Mr. Shillington pointed out, there is a set of people, middle- to higher-income groups, who do not have an employer-sponsored pension plan. I know you have had some discussion in the committee already about whether the appropriate replacement rate out of pre-retirement income is 70 per cent, 60 per cent or

Le sénateur Hervieux-Payette : Monsieur Shillington, j'ai été un peu surprise que vous ne soyez pas très enthousiaste au sujet des régimes d'épargne-retraite. J'ai ici un bref compte rendu du rapport de la BMO au gouvernement. On peut y lire que les sonnettes d'alarme sonnent toujours, comme si nous étions au bord d'un précipice. Je crois que nous avons pris des précautions il y a quelques années et que nous avons raison d'intervenir aujourd'hui, mais de manière préventive et non pas en situation de panique. Êtes-vous d'accord avec moi? Sommes-nous dans une situation de panique lorsqu'on parle des régimes de retraite, aujourd'hui? Sommes-nous à la veille d'une énorme crise?

M. Shillington : Je suis mathématicien de formation et j'ai travaillé toute ma carrière dans cette ville, et je sais donc que l'on perçoit les données différemment selon la place que l'on occupe.

Si ce qui nous intéresse avant tout ce sont les taux de remplacement, par exemple savoir quelle partie de la population risque de voir son niveau de vie diminuer considérablement, alors on peut oublier tous ceux dont j'ai parlé qui ont des revenus de moins de 15 000 ou 20 000 \$. Je ne pense toujours pas qu'il s'agisse de beaucoup d'argent et je pense que la plupart d'entre nous ne voudraient pas voir leur mère vivre seule avec un tel revenu dans une grande ville. Même les niveaux de revenu absolus sont un problème.

En ce qui concerne le revenu relatif, je crois que tout le monde s'entend sur le fait que le vrai problème avec les taux de remplacement, c'est que les gens du secteur privé qui ont un revenu moyen à élevé ont eu pour la plupart une carrière. S'ils n'ont pas de régime de retraite, cela veut sans doute dire qu'ils n'avaient pas d'assurance-médicaments ou d'assurance dentaire. Je parle ici d'expérience. Le montant médian dans le REER d'une personne qui n'a pas de régime de retraite, au moment où elle prend sa retraite, est d'environ 50 000 \$. Ce n'est pas beaucoup d'argent. Par conséquent, ceux qui subiront la plus grosse baisse de revenus — comme la plupart des gens le savent — ce sont les gens qui ont un revenu moyen à élevé et qui travaillent dans le secteur privé. Ce sont ceux dont le niveau de vie changera le plus. Je pense que ce n'est pas une bonne chose sur le plan social.

Le sénateur Hervieux-Payette : Selon le rapport de la BMO, une des propositions consiste à éliminer l'âge de 71 ans pour la conversion du REER en FERR. Pensez-vous que, de façon générale, cette conversion fait une grande différence?

M. Shillington : Pour la population dont on parle et les problèmes dont on discute en ce moment, je pense que ce n'est pas pertinent. Les gens qui sont touchés par cette décision sont ceux qui passent leurs hivers en Floride ou en France.

M. Milligan. J'aimerais me faire l'écho des remarques de M. Shillington. En ce qui concerne une crise éventuelle, je pense que nous pouvons voir la tendance des revenus de retraite qui se profile jusqu'ici.

Je pense que l'on irait trop loin si l'on disait qu'il existe une crise. Comme M. Shillington l'a signalé, il y a un segment de la population — les groupes qui touchent un revenu moyen à élevé —, qui n'a pas de régime de retraite parrainé par l'employeur. Je sais que vous avez déjà discuté au comité quel serait le taux approprié de remplacement du revenu de préretraite,

50 per cent. A lot of the perception of whether there is a problem depends on what number you think is the appropriate replacement rate.

In terms of a crisis here, it is as Mr. Shillington said. When you are talking about a 50 per cent replacement rate for a high-income person versus a 70 per cent replacement rate, you are talking about whether they spend their winters in Florida or France. In terms of a social policy issue we should be spending our time worrying a lot about, that is not high on my list.

Senator Hervieux-Payette: I hope we are not qualified as saying that. The conclusion of the report is that the government should contemplate having a mandatory gradual increase in contributions to the CPP to double the current maximum pension benefits to about \$19,000.

Does that go along with your own thinking of the low \$15,000 that you would not like your mother to live on?

Mr. Shillington: I think the only remedy out of the situation we are facing is an increased role for some type of a mandatory expanded role of something like CPP, to begin with. We could have opt-out provisions for people we are not worried about, but there should be a significant nudge towards participating in an expanded CPP.

We must recognize that this is a remedy for the population that is now age 30 or 40. It is not a remedy for the population that is age 50 to 65. It is for the long run.

I want to make one comment about the replacement rate, whether 70 per cent or 50 per cent. We know the Canada Pension Plan is designed to replace 25 per cent. Remember that 25 per cent is not the same as the 70 per cent. They are not comparable. They are not similar numbers at all.

The Canada Pension Plan replaces 25 per cent of your lifetime earnings. The 70 per cent is usually applied to your pre-retirement income, or the past five years. Twenty-five per cent of your lifetime earnings is like 10 per cent of your best five years, and the 25 per cent is capped at 25 per cent of \$40,000. For somebody with an income of \$100,000, the CPP is not giving them 25 per cent or even 10 per cent. It will give them about 5 per cent, right?

If we think 70 per cent is more than is needed for high-income people, then I welcome proposals that, once the DB pension plan is providing more than 50 per cent for high-income participants, the tax favouring ends. I do not think that will happen.

Very high-income people with DB pension plans still get 70 per cent even though I gather the consensus is they do not need it, and I still think we subsidize it through the tax system.

Mr. Milligan: I rest on that.

soit 70, 60 ou 50 p. 100. Le fait qu'il existe ou non un problème dépend en bonne partie de ce que vous considérez comme un revenu de remplacement approprié.

Pour ce qui est de la crise, M. Shillington en a parlé. Quand vous parlez d'un taux de remplacement de 50 p. 100 pour une personne à revenu élevé, par opposition à un taux de remplacement de 70 p. 100, c'est ce qui va déterminer si ces personnes passeront leurs hivers en Floride ou en France. Parmi les questions de politique sociale dont on devrait se préoccuper, celle-ci n'est pas la première sur ma liste.

Le sénateur Hervieux-Payette : J'espère qu'on ne se fera pas accuser d'avoir dit cela. Selon la conclusion du rapport, le gouvernement devrait envisager une augmentation graduelle obligatoire des cotisations au RPC afin de doubler le montant des prestations de retraite maximums actuelles, qui passerait à 19 000 \$.

Est-ce que cela correspond à votre argument selon lequel vous n'aimeriez pas voir votre mère vivre avec 15 000 \$ seulement?

M. Shillington : Je crois que la seule façon de remédier au problème que l'on vit, c'est d'augmenter de façon obligatoire le rôle d'un instrument comme le RPC, pour commencer. Les gens qui ne s'inquiètent pas de leur revenu pourraient se retirer, mais on devrait certainement encourager les gens à participer à un RPC élargi.

Il faut se rendre compte que c'est une solution pour la population qui a aujourd'hui 30 ou 40 ans. Ce n'est pas une solution pour la population de 50 à 65 ans. C'est une solution à long terme.

J'aimerais revenir sur le taux de remplacement, qu'il soit de 70 ou de 50 p. 100. Nous savons que le Régime de pensions du Canada est conçu pour remplacer 25 p. 100. Souvenez-vous que 25 p. 100, ce n'est pas la même chose que 70 p. 100. Ce n'est pas comparable.

Ce ne sont pas du tout les mêmes chiffres. Le Régime de pensions du Canada remplace 25 p. 100 de votre revenu à vie. Le 70 p. 100 s'applique généralement à votre revenu avant votre retraite, ou les cinq dernières années avant celle-ci. Vingt-cinq pour cent de votre revenu à vie, c'est comme 10 p. 100 de vos cinq meilleures années et 25 p. 100, c'est 25 p. 100 de 40 000 \$ maximum. Pour quelqu'un qui touche un revenu de 100 000 \$, le RPC ne lui offre pas 25 p. 100, ni même 10 p. 100. Il touchera environ 5 p. 100, n'est-ce pas?

Si l'on pense que 70 p. 100, c'est plus qu'il n'en faut pour les personnes à revenu élevé, j'aimerais alors que le favoritisme fiscal s'arrête une fois que le Régime de pensions à prestations déterminées fournit plus de 50 p. 100 de leur revenu aux participants à revenu élevé. Cependant, je doute que cela arrive.

Les gens qui touchent un revenu très élevé et qui ont un régime de pension à prestations déterminées toucheront quand même 70 p. 100, même si je crois comprendre que tout le monde reconnaît qu'ils n'en ont pas besoin et pourtant, à mon avis, on subventionne ce régime par l'entremise de notre système fiscal.

M. Milligan : Je n'ai rien à ajouter.

Senator Hervieux-Payette: One of the past experiences of the last couple of years is that many people who set aside money in their RRSps saw it evaporated, sometimes at the speed of light. We read that we will repeat the same mistake in the future. Some people came and proposed to have a supplementary government pension plan put in place, saying that we should not rely just on the private sector because the interests of the pensioners and the interests of those who are administering may not be the same, no matter what the fee is all about.

How can we have the best of both worlds, which is minimizing the risk but, at the same time, having a regime whereby we do not tell the private sector to not be involved; what mechanism should we put in place so we do not have that happen?

Coming from Quebec, I know that Caisse de dépôt has lost \$40 billion. It is not true to say that, if government is doing it, we are exempt from some downfall. At the same time, I think the Canada Pension Plan is a government organization but it deals with private sector investment experts.

I have some problems when people are in conflicts of interest. How could we avoid these conflicts of interest — that people would invest in things that would benefit them first and eventually to the pensioner? This is where the big flaw of the system has occurred in the past.

Maybe you both have some guidelines that you could give us. How could we have the best of both worlds?

Mr. Shillington: The Canada Pension Plan and the QPP are now participating in some part in the equity market, so you will get 30 per cent to 40 per cent drops every few years. It is kind of guaranteed. I am old enough to remember when the Canada Pension Plan was limiting itself to long provincial bonds.

Senator Hervieux-Payette: Yes, Ontario, Quebec and so on.

Mr. Shillington: That decision has been made. If we are to participate in the equity market, we have to recognize that you will have negative years. If I remember correctly, 25 per cent to 30 per cent of years in the stock market will be negative. That is one thing.

In terms of conflicts of interest, I am so disappointed that we still have a situation where the average Canadian who wants to know whether they should purchase an RRSP and what kind of RRSP and whether to put money in a tax-free savings account, has no place to go except to somebody who sells these things. If you are high income, you can pay the \$250 an hour for somebody who has your interests at heart, and who can shave your marginal tax rates by 2 per cent, 3 per cent or 5 per cent. However, the difference between those situations is a 50 per cent or 75 per cent tax rate for low-income people.

Le sénateur Hervieux-Payette : Ce que l'on a observé ces deux dernières années, c'est que beaucoup des gens qui ont mis de l'argent de côté dans leur REER l'ont vu disparaître, parfois à la vitesse de la lumière. On nous dit que nous allons répéter la même erreur dans l'avenir. Il y a des gens qui sont venus et qui ont proposé que l'on crée un régime de pension supplémentaire du gouvernement, en disant qu'on ne devrait pas dépendre uniquement du secteur privé, parce que les intérêts des retraités et de ceux qui gèrent le régime ne sont peut-être pas les mêmes, quels que soient les frais dont on parle.

Comment pouvons-nous avoir le meilleur des deux mondes, c'est-à-dire minimiser le risque tout en ayant un régime qui n'empêche pas le secteur privé de participer; quel mécanisme peut-on créer pour éviter cette situation?

Étant donné que je viens du Québec, je sais que la Caisse de dépôt a perdu 40 milliards de dollars. On ne peut pas dire que, si le gouvernement administre la caisse, nous sommes protégés de la crise. Cependant, je crois que le Régime de pensions du Canada est un organisme gouvernemental, mais qui traite avec des experts en matière d'investissement qui viennent du secteur privé.

Je me préoccupe beaucoup des conflits d'intérêts. Comment éviter ces conflits d'intérêts — comment éviter que les gens investissent dans des produits qui leur profiteraient avant de profiter aux retraités? Dans le passé, cela s'est révélé être la grosse lacune de notre système.

Peut-être avez-vous tous les deux des lignes directrices que vous pourriez nous donner. Comment pourrions-nous avoir le meilleur des deux mondes?

M. Shillington : Le Régime de pensions du Canada et le Régime des rentes du Québec participent actuellement en partie au marché des actions, de sorte qu'on aura des chutes de 30 à 40 p. 100 de façon régulière. C'est presque assuré. Je suis suffisamment âgé pour me rappeler l'époque où le Régime de pensions du Canada se limitait aux obligations des provinces à long terme.

Le sénateur Hervieux-Payette : Oui, Ontario, Québec, et cetera.

M. Shillington : C'est une décision qui a été prise. En participant au marché des actions, il faut reconnaître qu'il y aura des années de rendement négatif. Si je me souviens bien, le marché boursier affiche de 25 à 30 p. 100 d'années à rendement négatif. C'est un élément.

Pour ce qui est des conflits d'intérêts, je suis très déçu de voir que nous sommes toujours dans une situation où le Canadien moyen qui souhaite savoir s'il doit acquérir un REER et quel type de REER ou bien s'il devrait plutôt investir dans un CELI n'a personne pour le conseiller, sauf la personne qui lui vendra ses produits financiers. Si vous avez un revenu élevé, vous pouvez déboursier les 250 \$ l'heure pour obtenir les conseils de quelqu'un qui a votre intérêt à cœur et vous permettra de réduire votre taux marginal d'imposition de 2, 3 ou 5 p. 100. Toutefois, la différence entre ces deux scénarios est un taux d'imposition de 50 à 75 p. 100 pour la personne à faible revenu.

It is kind of like deciding whether you should replace your car with a bicycle and going to a car dealership to ask their advice. There is no place for people to go.

When I published seven or eight years ago the piece about RRSPs being toxic — defrauding low-income people — we had at that time 30 years of the homogeneous advertising that everyone should maximize their RRSP, even though experts in this town absolutely knew that was wrong for a significant proportion — 38 per cent — of the population. This is not a small fringe group that the advice was wrong for. The advertising really has not changed. Everybody should maximize their savings.

I would love to have a financial institution — not a bank but an organization — that would have a website where someone could go in and say, here are my circumstances. What would be the effect of my tax rate at retirement if I do homeownership, cash out my RRSPs and pay down my mortgage, and what about TFSAs versus something else?

I have a very trial version of this that I created on my website for which I do not have a client. I do not have three clients. I have no clients for this. If a federal agency took it upon itself, you could do something very helpful. I cannot tell you how many emails I get. I get emails from regular Canadians because of the media attention on some of my work. I get about two or three a week seeking financial advice: "Can you point me to somebody who can give me advice?"

I know they are in social housing or they are a GIS recipient. What financial adviser understands how their income source affects eligibility for nursing home subsidies? Nobody. "Nobody" is extreme, but there are very, very few. Nobody has taken it upon themselves to provide advice to the 80 per cent of Canadians who cannot afford \$200-per-hour financial advice.

Mr. Milligan: On the question of management fees and advice people may be getting from the financial system, I am sympathetic to a lot of what Mr. Shillington has said. The interesting thing to me is that there are low-cost investment options available out there. I participate in some of them in my own financial life, but people do not seem to always choose them, perhaps because they are getting bad advice. It is interesting that it is not that the options are not available, but rather that people are not using them.

There are a couple of approaches one could take to try to fix this. One approach is more education, using websites and other resources. I am not sure how much better that will be than what we have. People do not seem to want to learn some of this stuff.

C'est comme si on décidait de remplacer sa voiture par une bicyclette et que l'on se rendait chez un concessionnaire pour demander conseil. Les gens n'ont aucun endroit où aller.

Il y a sept ou huit ans, lorsque j'ai publié un article dans lequel je disais que les REER étaient toxiques — c'est-à-dire de la fraude à l'égard des personnes à faible revenu —, à cette époque, cela faisait 30 ans que nous avions de la publicité uniforme disant que tout le monde devrait maximiser son REER, même si les spécialistes ici même, à Ottawa, savaient que c'était faux pour une grande partie de la population, soit pour 38 p. 100 des gens. Ces conseils erronés n'ont pas été donnés qu'à un petit nombre de personnes. De fait, la publicité n'a pas changé. Tout le monde devrait maximiser ses économies.

J'aimerais bien qu'une institution financière — non pas une banque mais une organisation — ait un site web où les gens pourraient aller et dire voilà ma situation. Quelle sera l'incidence sur mon taux d'imposition au moment de la retraite si je suis propriétaire d'une maison, j'encaisse mon REER et je rembourse mon hypothèque, et qu'en est-il des CELI par rapport à d'autres produits?

J'offre une version pilote de ce genre de système sur mon site Web pour lequel je n'ai aucun client. Je n'en ai pas trois mais aucun. Si un organisme fédéral offrait quelque chose de semblable, cela pourrait être très utile. Je ne peux pas vous dire la grande quantité de courriels que je reçois. J'en reçois de Canadiens ordinaires en raison de l'attention médiatique qui a été portée sur certaines choses que j'ai faites. J'en reçois deux ou trois par semaine me demandant des conseils financiers : « Pouvez-vous m'aiguiller vers quelqu'un qui peut me donner des conseils? »

Je sais qu'ils occupent un logement social ou qu'ils reçoivent le supplément de revenu garanti. Combien de conseillers financiers comprennent l'incidence de leur source de revenu sur leur admissibilité à une subvention pour une maison de soins infirmiers? Personne. J'exagère peut-être un peu, mais il n'y en a très très peu. Personne n'a décidé d'offrir des conseils à 80 p. 100 des Canadiens qui ne peuvent pas payer 200 \$ l'heure pour des conseils financiers.

M. Milligan : En ce qui touche les frais de gestion et les conseils que les gens peuvent recevoir du système financier, je suis favorable à bien des choses que M. Shillington a dites. Ce qui est intéressant pour moi, c'est qu'il existe des possibilités d'investissement à faible coût. Sur le plan financier personnel, j'ai acquis certains de ces produits, mais il semble que les gens ne les choisissent pas toujours, peut-être parce qu'ils reçoivent de mauvais conseils. C'est curieux de voir que ce n'est pas parce que ces possibilités n'existent pas, mais plutôt parce que les gens n'y ont pas recours.

On pourrait adopter certaines mesures pour essayer de régler ce problème. Une des solutions pourrait être davantage de sensibilisation, au moyen de sites Web et d'autres ressources. Je ne sais pas si les choses pourraient vraiment s'améliorer. On dirait que les gens ne souhaitent pas apprendre ces choses.

An approach that I think might be interesting is the Canada savings credit that I mentioned earlier. What if there were an amount payable only upon the opening of a low-fee account. In that way, a bank trying to sell you a new tax-free savings account that includes a cheque from the government will have that transaction realized only if they use a low-fee account. That would be quite simple to do and would align the interests of the bank with the interests of the investor.

Sénateur Hervieux-Payette: Thank you for your advice. Perhaps you could send us a note on how that works so we provide the correct and understandable information to people. A recent news release on financial literacy said that 70 per cent of people cannot understand what they read. In my experience, I have met many professionals with university degrees who do not understand the system. If people with higher education do not understand, how will people with high school education make a choice that is in their best interests? Mr. Shillington, perhaps you have some advice for us in that respect.

Mr. Shillington: You could have a non-market neutral agency whose job is to provide websites and other ways of informing people.

A senior couple contacted me. They had done pension splitting. They moved some income from one to the other and saved a few hundred dollars on income taxes. One of the couple lives in a nursing home where the fee is subsidized. The subsidy is based on the individual's income, not on the family income, at 100 per cent. They moved \$5,000 from one to the other to save a few hundred dollars of income tax, and their nursing home fee subsequently went up by \$5,000. How do we expect people to anticipate that?

The lower you are in income, the more you receive in benefits from home care, nursing homes and prescription drug plans. No agency has the responsibility to ensure that the combined effect of all those programs makes sense. For people who are very well off, we know that a lot of effort goes into making sure that the tax treatment of dividend income makes sense between corporations and personal. We have things like a dividend tax credit, et cetera, to ensure that the combined effect of provincial and federal programs makes sense. No one does this for the low-income end of the spectrum. There are silos and levels of government each saying it will target and reduce benefits only to those who are most needy, thereby targeting the programs by bringing in clawbacks, but the combined effect creates a situation.

Une façon de faire qui pourrait être intéressante, c'est le crédit canadien à l'épargne que j'ai mentionné plus tôt. Qu'advierait-il si on offrait un montant uniquement lorsque quelqu'un ouvre un compte peu coûteux. De cette façon, lorsqu'une banque essaierait de vous vendre un nouveau CELI auquel serait lié un chèque du gouvernement, elle ne pourrait effectuer cette opération que si elle se servait d'un compte à faible coût. Ce serait facile à mettre en œuvre et cela permettrait d'harmoniser les intérêts des banques avec ceux des investisseurs.

Le sénateur Hervieux-Payette : Merci pour vos conseils. Pourriez-vous nous envoyer une note décrivant comment cela fonctionne afin que nous puissions fournir de l'information exacte et compréhensible aux gens. Dans un communiqué de presse récent sur la littératie en matière financière, on indiquait que 70 p. 100 des gens ne peuvent pas comprendre ce qu'ils lisent. Selon ma propre expérience, j'ai déjà rencontré des professionnels ayant des diplômes universitaires qui ne comprennent pas le système. Si les gens ayant une éducation supérieure ne comprennent pas, comment ceux qui n'ont pas suivi d'études postsecondaires peuvent-ils faire un choix qui soit dans leur meilleur intérêt? Monsieur Shillington, peut-être avez-vous des conseils à nous prodiguer sur cette question.

M. Shillington : On pourrait mettre en œuvre un organisme neutre non axé sur le marché qui aurait pour mandat de fournir des sites Web et d'autres façons d'informer les gens.

Un couple d'ainés a communiqué avec moi. Ils avaient partagé leurs rentes en transférant des revenus d'une personne à l'autre et avaient économisé quelques centaines de dollars d'impôt sur le revenu. Un des membres du couple vit dans une maison de soins infirmiers où les coûts sont subventionnés. Cette subvention est entièrement fondée sur le revenu de cette personne, et non pas sur le revenu familial. Ils ont transféré 5 000 \$ d'un conjoint à l'autre pour épargner quelques centaines de dollars d'impôt sur le revenu, et le coût de leur logement en maison de soins infirmiers a par la suite augmenté de 5 000 \$. Comment peut-on s'attendre à ce que les gens anticipent ce genre de choses?

Moins vous avez de revenus, plus vous recevez de prestations pour les soins à domicile, les maisons de soins infirmiers et le remboursement des médicaments d'ordonnance. Aucun organisme n'a à s'assurer que l'effet combiné de tous ces programmes est logique. Pour les personnes à très haut revenu, nous savons qu'on déploie beaucoup d'efforts pour s'assurer que le traitement fiscal du revenu de dividendes est logique entre les entreprises et les particuliers. Il existe notamment des crédits d'impôt pour s'assurer que les effets combinés des programmes provinciaux et fédéraux sont logiques. Personne n'agit ainsi pour les gens à faible revenu. On agit de façon séparée et les divers ordres de gouvernement disent qu'ils vont cibler et réduire les prestations uniquement pour ceux qui en ont le plus besoin, de sorte qu'ils ciblent les programmes en essayant de récupérer des coûts, mais les effets combinés créent des problèmes.

One part is to give people reasonable, easy-to-understand financial advice that they can trust is not coming from a marketer. The second part is to simplify the system so that people can make intelligent, reasonable decisions and be treated fairly.

The Chair: For the record and so that I understand, if I may, I heard you mention earlier about the effect of RRSP withdrawals. We heard from previous witnesses who pointed out and suggested that it was quite proper to take it into income and be taxed. However, it should not be taken into consideration in terms of the GIS and other such programs. I gather that is your view as well.

Mr. Shillington: Yes. If you receive a tax deduction when you contribute to the RRSP, then you should be taxed at the other end. I agree totally. However, taking money out of an RRSP will affect your GIS benefit but taking money out of a non-registered bank account will not affect your GIS benefit. As well, converting your house into an annuity will not affect your GIS benefit. Only withdrawals from your RRSP will affect your GIS benefit. That is beyond me.

The Chair: I understand.

Senator St. Germain: Do you agree that the age limit of withdrawing RRSPs should be at the discretion of the holder of the RRSP and not at a pre-set specific age? Possibly, that would help some of those people.

Mr. Milligan: It is appropriate to have some age limit. The reason is that we allow the tax sheltering for the purposes of saving for retirement. In the absence of an age limit, people might accumulate a large amount of money and then be able to roll it over through their estate and avoid taxation on the principal. I would be worried about allowing a totally open age limit. Whether the right age limit is 69, 70 or 71 years, I will leave to the actuaries.

Mr. Shillington: I have no interest in the issue because it does not affect the bottom half of the population.

Senator Ringuette: Mr. Shillington, you indicated that people have no place to go for proper advice. I could not help but think that we are funding, to the tune of many millions of dollars a year, an agency called the Financial Consumer Agency of Canada, which should have that responsibility. It should at least acknowledge the dire need for unbiased financial advice for people on pensions, RRSPs, et cetera. We have a place for that but they are not taking up the task.

Last summer, I visited all the seniors' complexes in my area. On July 1, 2009, senior citizens of Canada received an increase in the old age security benefit, but because of that increase of

Une solution consiste à offrir aux gens des conseils financiers raisonnables et faciles à comprendre auxquels ils peuvent se fier et qui ne proviennent pas des marchands. Ensuite, il faut simplifier le système afin que les gens puissent prendre des décisions intelligentes et raisonnables et être traités équitablement.

Le président : Pour mémoire, et pour m'assurer de bien comprendre, si vous me le permettez, vous avez mentionné plus tôt l'effet des retraits des REER. Des témoins antérieurs nous ont signalé et suggéré que c'était tout à fait adéquat d'en retirer des montants qui seraient considérés comme étant un revenu et sur lesquels on paierait de l'impôt. Toutefois, il ne faudrait pas en tenir compte relativement au Supplément de revenu garanti et à d'autres programmes semblables. J'imagine que vous êtes du même avis.

M. Shillington : Oui. Si vous recevez une déduction d'impôt au moment de votre cotisation à un REER, eh bien vous devez être imposés au moment du retrait. Je suis tout à fait d'accord. Cependant, si on retire de l'argent d'un REER, cela aura une incidence sur les prestations du Supplément de revenu garanti, tandis que si l'on retire de l'argent d'un compte bancaire non enregistré, cela n'aura aucune incidence sur vos prestations du Supplément de revenu garanti. En outre, si vous convertissez votre maison en rentes, cela n'aura pas d'incidence sur vos prestations du Supplément de revenu garanti. Seuls les retraits de votre REER auront une incidence sur vos prestations du Supplément de revenu garanti. Cela me dépasse.

Le président : Je comprends.

Le sénateur St. Germain : Êtes-vous d'accord pour dire que l'âge limite des retraits du REER devrait être à la discrétion du titulaire du REER et non pas en fonction d'un certain âge préétabli? Cela pourrait peut-être aider ces personnes.

M. Milligan : Il est opportun d'avoir un âge limite. La raison pour laquelle nous permettons l'abri fiscal, c'est pour économiser en vue de la retraite. S'il n'y avait pas d'âge limite, les gens pourraient accumuler d'importantes sommes d'argent qu'ils transféreraient par l'entremise de leur succession tout en évitant de payer de l'impôt sur le principal. Je serais préoccupé si on n'avait pas d'âge limite. Que l'âge adéquat soit à 69, 70 ou 71 ans, je laisse le soin aux actuaires de décider.

M. Shillington : C'est une question qui ne m'intéresse pas, parce qu'elle ne touche pas les populations les plus pauvres.

Le sénateur Ringuette : Monsieur Shillington, vous avez dit que les gens n'ont aucun endroit où se tourner pour avoir des conseils adéquats. Je ne peux m'empêcher de penser que nous finançons, à hauteur de millions et de millions de dollars par année, un organisme qui s'appelle l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, qui devrait assumer cette responsabilité. Elle devrait au moins reconnaître le besoin flagrant de conseils financiers impartiaux pour des gens vivant de leurs pensions ou de leurs REER notamment. Il existe un endroit pour eux, mais l'organisme ne répond pas aux besoins.

L'été dernier, j'ai visité toutes les résidences pour personnes âgées de ma région. Le 1^{er} juillet 2009, les personnes âgées du Canada ont reçu une augmentation de la prestation de la sécurité

\$350 per year, their GIS benefit was cut by \$500 per year. The poorest of our seniors, beginning last July 1, received a net loss in income because of an average increase in the old age security benefit of \$200. In every seniors' complex in my area that I visited, I was asked what happened because they would have less to live on thanks to that increase. What you described is the reality for at least 80 per cent of our retired senior citizens, who are low income and receiving the GIS.

Correct me if I am wrong on this in respect of the TFSA. The last time I looked at the statistics on low- and high-income Canadians, high-income Canadians with an income of \$100,000 and more totalled about 2 per cent of the Canadian population, and the low-income — below the poverty line — Canadians totalled about 15 per cent.

As I say, maybe those numbers are slightly wrong now because it has been a few years since I looked at them. Your comment is that the tax-free savings account benefits either the very low income or the very high income. This is an expensive program, due to the unremitted taxes, that does not respond to 83 per cent of the population.

Mr. Shillington: I think you misunderstood me. When I said tax-free savings account, "low-income" was probably too strong a term. The tax-free savings account is a very useful mechanism to get out of the GIS clawback problem, which will help low- and middle-income people who do not have a pension plan, and that is useful there. The impediment is financial literacy and an agency to help inform people, so I think it is a useful thing.

There has been enough evidence about the fact that, for the extraordinarily high-income people who have maxed out their RRSPPs, and are now taking money that is not sheltered and moving it into a tax-free savings account, some of that might be reasonable, but there should be some limit on that.

I think the tax-free savings account is a reasonable thing. It was not my first proposed remedy for the GIS problem, but it is what we got, and it can be useful. However, to be useful, we need agencies that will give average people, who cannot afford to spend thousands of dollars for financial advice, reasonable information.

Mr. Milligan: To pick up briefly on the question of financial education, I will continue to beat on the same drum of the idea of a Canada savings credit. You could also use this as a tool to give incentives to improve financial education. Making websites, handing out pamphlets is not working right now. I am not sure why we think doing a better job of the same thing would improve the outcomes an awful lot.

de la vieillesse, mais en raison de cette augmentation de 350 \$ par année, leur prestation au titre du Supplément de revenu garanti a été réduite de 500 \$ par année. Les plus pauvres de nos aînés, à compter du 1^{er} juillet, ont reçu une perte nette de revenu en raison d'une augmentation moyenne des prestations de la sécurité de la vieillesse de 200 \$. Dans tous les centres pour aînés que j'ai visités dans ma région, on m'a demandé ce qui s'était produit parce que de fait ces gens auraient moins d'argent pour vivre en raison de cette augmentation. Ce que vous avez décrit, c'est la réalité pour au moins 80 p. 100 des retraités à faible revenu qui touchent des prestations du Supplément de revenu garanti.

Corrigez-moi si j'ai tort en ce qui a trait au CELI. La dernière fois que j'ai examiné les statistiques sur les Canadiens à faible revenu et à revenu élevé, les Canadiens à revenu élevé qui touchent un revenu de 100 000 \$ et plus représentent environ 2 p. 100 de la population canadienne, tandis que les personnes à faible revenu — au-dessous du seuil de la pauvreté — représentent environ 15 p. 100 des Canadiens.

Comme je l'ai dit, ces chiffres sont peut-être légèrement erronés parce que je ne les ai pas examinés depuis un certain nombre d'années. Vous dites que le CELI est avantageux soit pour les personnes à très faible revenu ou bien pour celles qui ont un revenu très élevé. C'est un programme qui coûte cher en raison des impôts non perçus et qui ne visent pas 83 p. 100 de la population.

M. Shillington : Je pense que vous ne m'avez pas bien compris. Lorsque j'ai parlé des CELI, je pense que l'expression « à faible revenu » était peut-être un peu trop forte. Les CELI offrent un mécanisme très utile pour empêcher la récupération des prestations du Supplément de revenu garanti, ce qui aidera les personnes à faible et moyen revenu qui n'ont pas de régime de retraite et cela leur est très utile. Le problème, c'est le manque de littératie en matière financière, et un organisme qui aide les gens à se renseigner, alors je pense que c'est une chose utile.

Il y a suffisamment de preuves pour dire que les personnes à revenu extrêmement élevé qui ont cotisé le maximum à leur REER et qui maintenant prennent de l'argent qui n'est pas à l'abri de l'impôt pour le transférer dans un CELI, c'est peut-être en partie raisonnable, mais il devrait y avoir des limites.

Je pense que le recours au CELI est raisonnable. Ce n'était pas ce que je proposais d'abord pour le problème du Supplément de revenu garanti, mais c'est ce que nous avons et cela pourrait être utile. Toutefois, pour être utile, nous avons besoin d'organismes qui vont offrir de l'information raisonnable aux personnes qui ne peuvent pas déboursier des milliers de dollars pour obtenir des conseils financiers.

M. Milligan : Pour poursuivre brièvement en ce qui a trait à la question d'éducation financière, je vais continuer d'insister pour la création d'un crédit canadien à l'épargne. On pourrait également s'en servir en tant qu'outil pour donner des incitatifs afin d'améliorer l'éducation financière. Les sites web et les dépliants ne fonctionnent pas à l'heure actuelle. Je ne vois pas pourquoi on pense qu'en améliorant ce qu'on fait déjà on obtiendrait de bien meilleurs résultats.

What if you were only able to receive the Canada savings credit to be deposited in a new account if the financial institution delivered to you a curriculum that was designed by some kind of neutral financial education body, just as in the schooling system sometimes in some provinces you get a subsidy so long as you deliver the publicly designed curriculum. In this way, you get your \$500 at your local bank through the Canada savings credit, but you only get that credit if the bank delivers to you the publicly designed, neutral education curriculum. In this way, you get someone into the system; they get a low-fee account potentially. They get a little bit of neutral financial advice. I think that would be a big improvement over the situation we have right now.

Senator Moore: Thank you, witnesses, for being here. Mr. Shillington, we had a comment from a witness earlier this morning, Mr. Kolivakis, who was quoting John Crocker of the Healthcare of Ontario Pension Plan, and I think he said that, in order to achieve a 67 per cent replacement rate, one would have to contribute \$1 million over his or her working life, and I am thinking here in terms of the tax-free savings account. You said that they create a tax-free loophole and that you would recommend a lifetime limit of \$100,000.

I am trying to reconcile the apparent need for people to save for retirement and Mr. Crocker who was quoted as saying \$1 million. Whether it is one million or half a million, you are saying \$100,000. What is the basis of that figure? In view of those comments of Mr. Crocker, do you think it should be changed or should there be a limit at all?

Mr. Shillington: If you consider that the tax assistance for savings is a subsidy, then there should be some limit to the subsidy. If you go back to the 1983 green book on pension policy, they recommended a cap not on the contributions to RRSPs but the size of an RRSP.

Senator Moore: So a lifetime cap?

Mr. Shillington: On the size, not the contributions. Once your RRSP got to a point where you could have a pension of one-and-a-half times average wages, the public subsidy would end. You can supplement it after that, but you are on your own dime. You will not be able to lever off the tax deferral.

I do think this should be a general principle. I am not sure what the mechanism should be that says once you have enough saved to provide a pension income of some figure tied to average wages, you no longer get the tax assistance. If people do not think it is a preference, then they should not object to losing the tax assistance, correct?

Senator Moore: How did you come up with the \$100,000 figure? That seems to be low in view of all the evidence we heard from everybody here.

Si la seule façon de recevoir le crédit canadien à l'épargne était de le déposer dans un nouveau compte et que l'institution financière vous offre un programme conçu par un organe d'éducation financière neutre, comme dans le système scolaire de certaines provinces on reçoit quelques fois des subventions tant et aussi longtemps qu'on offre le programme public tel qu'il a été conçu. Ainsi, on pourrait recevoir notre 500 \$ à notre banque locale par l'entremise du crédit canadien à l'épargne, mais on ne pourrait le recevoir que si la banque nous donne le programme d'éducation neutre et public. De cette façon, vous intégrez quelqu'un dans le système qui a le potentiel d'obtenir un compte à faible coût. Et la personne obtient un peu de conseils financiers neutres. Je pense que ce serait une importante amélioration par rapport à la situation actuelle.

Le sénateur Moore : Merci aux témoins d'être venus. Monsieur Shillington, un témoin de ce matin, M. Kolivakis, qui citait John Crocker du Healthcare of Ontario Pension Plan disait, je crois, que pour obtenir un taux de remplacement de 67 p. 100, il faudrait cotiser un million de dollars tout au long de sa vie active, et je pense en terme de CELI. Vous avez dit qu'il crée des échappatoires fiscales et que vous recommandez une limite à vie de 100 000 \$.

J'essaie de concilier le besoin apparent que les gens ont d'épargner pour la retraite et la déclaration de M. Crocker qui parle d'un million de dollars. Qu'il s'agisse d'un million ou d'un demi-million de dollars, vous parlez plutôt de 100 000 \$. Sur quoi fondez-vous ce chiffre? À la lumière des observations de M. Crocker, pensez-vous qu'il devrait être modifié ou qu'il faudrait imposer une limite?

M. Shillington : Si on considère que l'incitatif fiscal à l'épargne est une subvention, eh bien, il faudrait que cette subvention ait une limite. Si vous retournez à la politique sur les prestations de retraite du livre vert de 1983, on y recommandait un plafond non pas des cotisations au REER, mais une limite au montant du REER.

Le sénateur Moore : Donc, une limite à vie?

M. Shillington : Sur la taille et non les cotisations. Une fois que votre REER aurait atteint un seuil où vous pourriez obtenir des prestations de retraite équivalent à une fois et demie le salaire moyen, à ce moment-là, la subvention publique prendrait fin. Vous pourriez continuer à cotiser, mais à ce moment-là, vous feriez cavalier seul. Vous n'auriez pas l'effet de levier du report d'impôt.

Je pense que cela devrait être le principe général. Je ne suis pas certain du mécanisme qui ferait en sorte qu'une fois que vous avez économisé suffisamment d'argent pour vous assurer des prestations de retraite liées au salaire moyen, à ce moment-là, vous n'auriez plus droit à l'incitatif fiscal. Si les gens pensent qu'il ne s'agit pas d'une préférence, eh bien alors ils ne devraient pas s'opposer à la perte de l'incitatif fiscal, n'est-ce pas?

Le sénateur Moore : Comment avez-vous calculé ce montant de 100 000 \$? Cela semble peu d'après ce que tous nos autres témoins nous ont dit.

Mr. Shillington: My bias is to worry about retirement planning for the rest of us, people who do not have employer pension plans backed up by the biggest pockets of the country, the Government of Canada.

The average amount of money in an RRSP for people retiring now without an employer pension plan is \$50,000, and they lose half of it to the GIS. If I could find a mechanism where they could save \$100,000 — it is \$100,000 of contributions, so hopefully it will grow to more than \$100,000 by the time they retire — that will satisfy most of them, because people who are working in regular jobs without benefits with three children who might go to university are not going to, no matter what you do, save millions of dollars.

Senator Moore: They cannot afford to.

Mr. Shillington: Not if they are going to fix their children's teeth and put one or two of them through university, and so for that half of the population, the 38 per cent that are in GIS, you could make the limit \$100,000 or \$500,000. It will not affect them. They will not save \$1 million. Even if you make the limit \$2 million, which some people would like to have because they know people who find the current 20-some-odd-thousand-dollars-per-person-per-year confining, it will not affect that population. I have been quite clear in my bias. My concern is a system that would allow people who are below average incomes to save effectively for their retirement without having it all clawed back.

Mr. Milligan: To build on what Mr. Shillington was saying, I appreciate his concern for the rest of the people who do not have employer-sponsored plans, but thinking about everyone in general, and even those who do, even the high-income guys, it is not clear to me at all what the point of lifetime limits is for the following reason: We already have a carry-forward mechanism that allows you to carry forward unused contributions when you are young to be used when you are older. The vast majority of households when they are younger have a lot of other responsibilities, as Mr. Shillington was saying, of setting up a house, paying for their children and all of the other things that means they do not often use a lot of the contribution room when they are young. When they hit 50 and it is time to start beefing up the pension, they have a large amount of accumulated room.

The only point in having a lifetime limit would be to allow you to access that room when you are younger, because when you are older you will be able to access your unused room from when you were young. The only point of having a lifetime limit would be to allow you to access it when you are young. The point is when people are young they are not in a position to save.

I am really curious about this emphasis on lifetime limits when we have a carry-forward mechanism. If I could speculate a bit, I wonder if this is just a way for people to try to sneak in an

M. Shillington : Ma principale préoccupation, c'est la planification de la retraite pour tous ceux qui n'ont pas de régime de pension de l'employeur garanti par la bourse la mieux garnie, celle du gouvernement du Canada.

Les personnes qui prennent leur retraite à l'heure actuelle et qui n'ont pas de régime de pension de l'employeur ont en moyenne 50 000 \$ dans leur REER et elles en perdent la moitié à cause du SRG. Si je pouvais trouver un mécanisme qui leur permettrait d'économiser 100 000 \$ — c'est-à-dire 100 000 \$ en cotisations qui grossiraient pour atteindre un montant plus élevé au moment de leur retraite —, la plupart d'entre elles en seraient satisfaites, parce que les personnes qui travaillent à des emplois ordinaires sans avantages et qui ont trois enfants qui iront peut-être à l'université n'économiseront pas des millions de dollars, quoi que vous fassiez.

Le sénateur Moore : Ils n'en ont pas les moyens.

M. Shillington : Non, pas s'ils font réparer les dents de leurs enfants et envoient un ou deux d'entre eux à l'université et ainsi, pour cette moitié de la population, les 38 p. 100 qui reçoivent le SRG, peu importe que le plafond soit de 100 000 \$ ou de 500 000 \$. Cela ne les touchera pas. Ils n'économiseront jamais un million de dollars. Même si le plafond était de 2 millions de dollars, comme certains le souhaiteraient parce qu'ils connaissent des gens qui trouvent que le plafond d'environ 20 000 \$ par personne n'est pas suffisant, cela ne touchera pas cette population. J'ai dit bien clairement quel était mon parti pris. Ce qui m'intéresse, c'est un système qui permettrait aux gens dont le revenu est inférieur à la moyenne d'économiser assez d'argent pour leur retraite sans que le gouvernement ne récupère toutes leurs économies.

M. Milligan : Pour enchaîner sur ce que disait M. Shillington, je comprends sa préoccupation pour le reste de la population qui n'a pas de régime parrainé par l'employeur, mais, pour l'ensemble de la population, même ceux qui ont un régime de retraite, même ceux qui ont des revenus élevés, je ne vois pas à quoi servirait un plafond à vie pour la bonne raison que nous avons déjà des mécanismes de report qui permettent de reporter les droits de cotisation inutilisés lorsque les gens sont jeunes. La vaste majorité des ménages avait bien d'autres responsabilités lorsqu'ils étaient jeunes, comme M. Shillington le disait, pour aménager leur maison, payer pour leurs enfants et tout le reste qui les empêche d'utiliser beaucoup leur droit de cotiser à ce moment de leur vie. Puis, ils frappent la cinquantaine et c'est le moment d'enrichir leur pension et ils ont accumulé d'importants droits de cotisation inutilisés.

La seule raison d'avoir un plafond à vie serait de permettre aux gens d'utiliser ces droits de cotisation lorsqu'ils sont plus jeunes, puisque les personnes plus âgées ont le droit de faire les cotisations qu'elles n'ont pas faites lorsqu'elles étaient plus jeunes. La seule raison d'être d'un plafond à vie serait de permettre aux gens de cotiser lorsqu'ils sont jeunes. Sauf que les jeunes ne sont pas en mesure d'économiser.

Cette insistance sur les plafonds à vie m'intrigue beaucoup puisque nous avons un mécanisme de report. Je me demande si ce n'est pas tout simplement un moyen pour certains de faire

increase in the overall limits. If that is what they want to do, that is fine. Let us advocate for a bigger limit, but let us do it in the system we have, which is the annual limit with carry-forwards, rather than trying to sneak it through the backdoor of lifetime limits. I see the lifetime limits as something that is just a policy that would carry no water.

Senator Ringuette: I have one supplementary for Professor Milligan. I thought that the RRSP accumulation was only for a period of maybe five years back from the fiscal year you invested. You cannot accumulate the carry-forward for 10 or 20 years and at the end of 20 years sell your home and put it all in an RRSP.

Mr. Milligan: That is correct, senator. Initially when the carry-forward mechanism was put in place in the early 1990s, it was only going to be a seven-year carry-forward.

However, that was removed in the mid-1990s such that carry-forward is now indefinite. Therefore, with room that you accumulate when you are 20, you can do exactly as the senator suggests, and roll whatever money you like in there when you are 60. Initially that was the plan, but it was changed in the mid-1990s.

Senator Ringuette: Mr. Shillington, you indicated a report done in 1983. Which report was that, so we can try to acquire it?

Mr. Shillington: Your researchers will be absolutely familiar with it and Professor Milligan might know what it is. It was a green paper, a task force on pension policy. I believe it was 1983 or within one year of that.

The Chair: Do you have a better memory, Professor Milligan, than the rest of us?

Mr. Milligan: No, I am afraid I do not recall the exact publication.

The Chair: We will find it.

Mr. Shillington: If your research staff cannot find it, have them call me. I have a copy on my shelf.

The Chair: All right. Thank you very much for that offer, we appreciate it. Thank you both for your very interesting and helpful testimony this morning.

Mr. Milligan: Thank you very much.

The Chair: Not at all.

Mr. Shillington: Thank you.

The Chair: Special thanks to you, Professor Milligan, for getting up so early.

Mr. Milligan: It was my pleasure.

The Chair: Colleagues, this meeting is terminated.

(The committee adjourned.)

augmenter en douce les limites globales. Si c'est cela leur intention, très bien. Plaidons pour une limite plus élevée, mais faisons-le en conservant le système actuel, c'est-à-dire une limite annuelle avec droit de report, plutôt que d'essayer de le faire de manière détournée au moyen de plafonds à vie. À mon avis, des plafonds à vie ne serviraient à rien.

Le sénateur Ringuette : J'aurais une autre question pour le professeur Milligan. Je croyais qu'on pouvait reporter les droits de cotisation à un REER pendant une période de cinq ans. Vous ne pouvez pas accumuler les droits de cotisation pendant 10 ou 20 ans et, au bout de 20 ans, vendre votre maison et mettre tout le produit de la vente dans un REER.

M. Milligan : C'est exact, madame le sénateur. À l'origine, lorsque le mécanisme de report est entré en vigueur, au début des années 1990, les droits de cotisation pouvaient être reportés pendant sept ans.

Cependant, cette restriction a été abolie au milieu des années 1990 de sorte que l'on peut reporter les droits indéfiniment. Ainsi, les droits de cotisation que vous n'utilisez pas à 20 ans, vous pouvez, exactement comme le disait le sénateur, les accumuler et vous en servir à 60 ans. Ce que vous dites était vrai à l'origine, mais cela a été modifié vers le milieu des années 1990.

Le sénateur Ringuette : Monsieur Shillington, vous avez parlé d'un rapport préparé en 1983. Pouvez-vous nous dire de quel rapport il s'agit pour que nous puissions essayer de l'obtenir?

M. Shillington : Vos analystes le reconnaissent certainement et le professeur Milligan le connaît peut-être aussi. Il s'agit d'un livre vert, d'un document de travail sur la politique en matière de pension. Je crois que c'était en 1983, sinon un an avant ou un an après.

Le président : Votre mémoire est-elle meilleure que la nôtre, professeur Milligan?

M. Milligan : Non, je regrette, mais je ne me rappelle pas cette publication.

Le président : Nous le trouverons.

M. Shillington : Si votre personnel de recherche ne peut pas le trouver, qu'il m'appelle. J'en ai un exemplaire dans ma bibliothèque.

Le président : Très bien. Merci infiniment pour cette offre. Nous vous en sommes reconnaissants. Merci tous les deux pour votre témoignage très intéressant et très utile.

M. Milligan : Merci beaucoup.

Le président : Je vous en prie.

M. Shillington : Merci.

Le président : Merci tout particulièrement à vous, professeur Milligan, de vous être levé si tôt.

M. Milligan : Tout le plaisir est pour moi.

Le président : Chers collègues, notre réunion prend fin.

(La séance est levée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Wednesday, April 21, 2010

As individuals:

Gordon Pape, Publisher, *The Income Investor, Mutual Funds /ETFs Update, The Canada Report* and the *Internet Wealth Builder*;

David Dodge, Senior Advisor for Bennett Jones LLP, Chancellor of Queen's University.

Thursday, April 22, 2010

As individuals:

Leo Kolivakis, Independent Pension Analyst;

James Pierlot, Pension Lawyer and Consultant;

Kevin Milligan, Assistant Professor of Economics, University of British Columbia (by video conference).

Informetrica Limited:

Richard Shillington, Potential Value of Tax-Free Savings Accounts.

TÉMOINS

Le mercredi 21 avril 2010

À titre personnel :

Gordon Pape, éditeur, *The Income Investor, Mutual Funds/ETFs Update, The Canada Report* et l'*Internet Wealth Builder*;

David Dodge, conseiller principal pour la firme Bennett Jones LLP, Chancelier, Université Queen's.

Le jeudi 22 avril 2010

À titre personnel ::

Leo Kolivakis, analyste indépendant en matière de pensions;

James Pierlot, avocat et conseiller en régimes de retraite;

Kevin Milligan, professeur adjoint d'économie, Université de la Colombie Britannique (par vidéoconférence).

Informetrica limitée :

Richard Shillington, Valeur possible des comptes d'épargne libre d'impôt.



A1
1011
B18

Gouvernement
Publication



Third Session
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, April 28, 2010
Thursday, April 29, 2010

Le mercredi 28 avril 2010
Le jeudi 29 avril 2010

Issue No. 6

Fascicule n° 6

First and second meetings on:

Bill S-3, An Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Colombia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

Second meeting on:

The present state of the domestic and international financial system

Première et deuxième réunions concernant :

Le projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Deuxième réunion concernant :

La situation actuelle du régime financier canadien et international

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

* Cowan	Massicotte
(or Tardif)	Mockler
Gerstein	Moore
Greene	Oliver
Harb	Ringuette
Kochhar	St. Germain, P.C.
* LeBreton, P.C.	
(or Comeau)	

* Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Oliver replaced the Honourable Senator Frum (*April 29, 2010*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Oliver (*April 27, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

* Cowan	Massicotte
(ou Tardif)	Mockler
Gerstein	Moore
Greene	Oliver
Harb	Ringuette
Kochhar	St. Germain, C.P.
* LeBreton, C.P.	
(ou Comeau)	

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Oliver a remplacé l'honorable sénateur Frum (*le 29 avril 2010*).

L'honorable sénateur Frum a remplacé l'honorable sénateur Oliver (*le 27 avril 2010*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, March 31, 2010:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Greene, seconded by the Honourable Senator Dickson for the second reading of Bill S-3, An Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Colombia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The bill was then read the second time on division.

The Honourable Senator Greene moved, seconded by the Honourable Senator Dickson, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 31 mars 2010 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Greene, appuyé par l'honorable sénateur Dickson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois, avec dissidence.

L'honorable sénateur Greene propose, appuyée par l'honorable sénateur Dickson, que le projet de loi soit renvoyé aux Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, April 28, 2010

(9)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:20 p.m. in room 9, Victoria Building, the deputy chair, the Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Frum, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Mockler, Moore, Ringuette and St. Germain, P.C. (11).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 23, 2010, the committee began its examination of Bill S-3, An Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Colombia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

WITNESSES:

Department of Finance Canada:

Alain Castonguay, Senior Chief, Tax Treaties, Tax Legislations Division, Tax Policy Branch;

Tim Wach, Director, Legislative Development and Chief Legislative Counsel, Tax Policy Branch;

Parry Athenaios, Expert Adviser, Tax Treaties, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch.

Mr. Castonguay made a statement and, with Mr. Wach and Mr. Athenaios, answered questions.

At 5:15 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, April 29, 2010

(10)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 10:30 a.m. in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette and St. Germain, P.C. (11).

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 28 avril 2010

(9)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P. (*vice-présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Frum, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Mockler, Moore, Ringuette et St. Germain, C.P. (11).

Également présent : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 23 mars 2010, le comité entreprend son étude du projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

TÉMOINS :

Ministère des Finances Canada :

Alain Castonguay, chef principal, Conventions fiscales, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt;

Tim Wach, directeur, Développement législatif et conseiller législatif en chef, Direction de la politique de l'impôt;

Parry Athenaios, expert-conseil, Conventions fiscales, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt.

M. Castonguay fait une déclaration puis, avec MM. Wach et Athenaios, répond aux questions.

À 17 h 15, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 29 avril 2010

(10)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette et St. Germain, C.P. (11).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research Service; and Francine Pressault, Communications Officer, Communications Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination of the present state of the domestic and international financial system. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 2.*)

WITNESS:

Bank of Canada:

Mark J. Carney, Governor.

Mr. Carney made a statement and answered questions.

At 12:25 p.m., the committee suspended.

At 12:26 p.m., the committee resumed.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 23, 2010, the committee continued its examination of Bill S-3, An Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Colombia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

It was agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill S-3, An Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Colombia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

It was agreed that the title stand postponed.

It was agreed that the short title in clause 1 stand postponed.

It was agreed that clause 2 carry.

It was agreed that clause 3 carry.

It was agreed that clause 4 carry.

It was agreed that schedule 1 carry.

It was agreed that schedule 2 carry.

It was agreed that schedule 3 carry.

It was agreed that clause 1, which contains the short title, carry.

It was agreed that the title carry.

It was agreed that the bill carry.

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son examen de la situation actuelle du régime financier canadien et international. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 2 des délibérations du comité.*)

TÉMOIN :

Banque du Canada :

Mark J. Carney, gouverneur.

M. Carney fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 12 h 25, la séance est suspendue.

À 12 h 26, la séance reprend.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 23 mars 2010, le comité poursuit son étude du projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôt sur le revenu.

Il est convenu que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôt sur le revenu.

Il est convenu de reporter l'adoption du titre.

Il est convenu de reporter l'adoption de l'article 1, le titre abrégé.

Il est convenu d'adopter l'article 2.

Il est convenu d'adopter l'article 3.

Il est convenu d'adopter l'article 4.

Il est convenu d'adopter l'annexe 1.

Il est convenu d'adopter l'annexe 2.

Il est convenu d'adopter l'annexe 3.

Il est convenu d'adopter l'article 1, le titre abrégé.

Il est convenu d'adopter le titre.

Il est convenu d'adopter le projet de loi.

It was agreed that the chair report Bill S-3, without amendment, to the Senate.

At 12:27 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Il est convenu que le président fasse rapport au Sénat du projet de loi S-3 sans amendement.

À 12 h 27, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ÂTTESTÉ :

Le greffier du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, April 28, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met today at 4:20 p.m. to study Bill S-3, An Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Columbia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

Senator Céline Hervieux-Payette (*Vice-Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Deputy Chair: I would like to call the meeting to order. This afternoon, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce will be studying Bill S-3, an Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Columbia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

[*English*]

This bill was introduced by the Leader of the Government in the Senate on March 23, 2010, and was referred to us on March 31, 2010. Honourable senators may recall the hearing we held on Bill S-8 on December 9, 2009. Bill S-3 and Bill S-8 are the same bill, but Bill S-8 died on the Order Paper when Parliament was prorogued on December 30. Today, as during our examination of Bill S-8, we are joined by officials from the Department of Finance Canada. We welcome the department's view about the fiscal, commercial and foreign policy implications of the proposed bill.

[*Translation*]

We have with us Mr. Alain Castonguay, Senior Chief, Tax Treaties, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch; Mr. Tim Wach, Director, Legislative Development and Chief Legislative Counsel, Tax Policy Branch; and Mr. Parry Athenaios, Expert Advisor, Tax Treaties, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch.

[*English*]

Each of our witnesses is with the Department of Finance Tax Policy Branch. With that, we would be pleased to hear your opening statement.

Alain Castonguay, Senior Chief, Tax Treaties, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada: Thank you. We are here to talk about Bill S-3, a bill to implement three new tax treaties with Colombia, Greece and Turkey.

Canada has among the most extensive networks of income tax treaties. We currently have 87, and that number will go up to 90 if these three treaties become the force of law.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 28 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 20 pour étudier le projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

Le sénateur Céline Hervieux-Payette (*vice-présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La vice-présidente : La séance est ouverte. Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce étudie cet après-midi le projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

[*Traduction*]

Le 23 mars 2010, le leader du gouvernement au Sénat a présenté le projet de loi S-3, dont nous avons été saisis le 31 mars 2010. Mes honorables collègues se rappelleront l'audience que nous avons tenue sur le projet de loi S-8, le 9 décembre 2009. Le projet de loi S-3 reprend le projet de loi S-8, qui est mort au Feuilleton à la prorogation du Parlement le 30 décembre. Comme ce fut le cas pour l'examen du projet de loi S-8, nous accueillons aujourd'hui les représentants du ministère des Finances, qui nous exposeront quelles sont, d'après le ministère, les répercussions de la mesure législative sur les plans fiscal et commercial ainsi que ses effets sur notre politique étrangère.

[*Français*]

Nous accueillons M. Alain Castonguay, chef principal, Conventions fiscales, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt; M. Tim Wach, directeur, Développement législatif et conseiller législatif en chef, Direction de la politique de l'impôt; et M. Parry Athenaios, expert-conseil, Conventions fiscales, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt.

[*Traduction*]

Les témoins travaillent tous à la Direction de la politique de l'impôt du ministère des Finances. Sans plus tarder, nous serions heureux d'entendre votre déclaration préliminaire.

Alain Castonguay, chef principal, Conventions fiscales, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances Canada : Merci. Nous comparaisons aujourd'hui pour vous entretenir du projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre les trois nouveaux traités fiscaux conclus avec la Colombie, la Grèce et la Turquie.

Le Canada possède le réseau de traités fiscaux le plus étendu. Nous en avons conclu 87, nombre qui passera à 90 lorsque les trois plus récents entreront en vigueur.

Interestingly in this bill that Greece and Turkey are the last two OECD member countries with which we have never had a tax treaty. It is an important development. These three treaties follow the OECD model, which is a model that we use in all of our negotiations and is used in negotiations worldwide. There are about 3,500 treaties, and most of them are based on the OECD model.

Income tax treaties of the type included in this bill today are used to eliminate double taxation and barriers to trade and encourage trade and investment. They do that by allocating taxing rights among the two jurisdictions, reducing the incidents of withholding taxes that the countries have in their domestic laws and ensuring that our own investors and taxpayers are not discriminated against in other countries.

Of course, double taxation can arise from time to time, and to that end, the treaties also include a mechanism to handle issues of double taxation where the two states get together in order to ensure that the income is taxed only once.

Another important goal of tax treaties is the prevention of fiscal evasion, so they all include provisions that provide for the exchange of information between the tax authorities in the respective states, which is critical to applying our tax laws in respect of income earned abroad.

If the bill is adopted this year, and the same happens in the three countries, then the treaties would come into force this year and take effect next year. We have been told recently that Greece has completed their internal approval procedures, and in the case of Colombia and Turkey, implementation legislation has been tabled and is being processed in their respective parliaments.

Those are my remarks.

[Translation]

The Deputy Chair: How long did it take you, not counting prorogation, to prepare this bill, which is rather lengthy? How long did your negotiations take?

Mr. Castonguay: The negotiations with Columbia took about one and a half years, which is rather quick.

The negotiations with Greece and Turkey were somewhat particular. I would even go as far as to say that they were unconventional, since one of the cases took about 20 years and the other one took even longer.

I think our negotiations with Greece took 25 years, for a number of reasons. In the case of Turkey, we came close to concluding negotiations on several occasions, but either Turkey or Canada would amend national legislation or treaty policies, thus rendering the treaty between our two countries no longer up-to-date and in need of reformulation. The process took time, but this is an exceptional case. Most negotiations are concluded in about two or three years.

Il est intéressant de souligner que la Grèce et la Turquie sont les deux derniers pays membres de l'OCDE avec lesquels nous n'avions jamais conclu de traité fiscal. C'est une étape marquante. Les trois nouveaux traités s'inspirent du modèle de l'OCDE, auquel le Canada et les autres pays recourent dans toutes les négociations. On dénombre environ 3 500 traités, dont la plupart reposent sur ce modèle.

Les traités fiscaux du présent projet de loi visent à éliminer la double imposition et les obstacles commerciaux ainsi qu'à favoriser les investissements et les échanges, en répartissant les droits fiscaux entre les deux signataires, en réduisant les préjudices des retenues fiscales figurant dans les lois de chaque pays et en veillant à ce que nos investisseurs et nos contribuables ne soient pas désavantagés par rapport à ceux des autres pays.

Il va sans dire que la double imposition n'est pas éliminée systématiquement. C'est pourquoi les traités comprennent également un mécanisme permettant aux deux signataires de résoudre tout problème de double imposition.

Les traités fiscaux comportent un autre objectif important : la prévention de l'évasion fiscale. C'est pourquoi les dispositions de ces traités facilitent l'échange d'information entre les autorités fiscales des pays signataires, échange sans lequel nous ne pourrions pas appliquer nos lois fiscales pour imposer le revenu gagné à l'étranger.

Si le Canada et les trois autres pays adoptaient cette année leurs projets de loi respectifs, les traités fiscaux seraient mis en œuvre cette année et entreraient en vigueur l'an prochain. Nous avons appris récemment que la Grèce avait mené à bien son processus d'approbation, et que la Colombie et la Turquie avaient déposé les projets de loi nécessaires à cette fin.

Je termine là-dessus.

[Français]

La vice-présidente : Vous avez mis combien de temps, outre la prorogation, pour préparer ce projet de loi tout de même assez volumineux? Et combien de temps ont duré vos négociations?

M. Castonguay : Pour les négociations, dans le cas de la Colombie cela a été assez expéditif : environ un an et demi.

Dans le cas de la Grèce et de la Turquie, c'est un peu spécial. Il s'agit même de négociations hors normes; car elles ont pris dans un cas à peu près 20 ans et dans l'autre cas plus que cela.

Dans le cas de la Grèce, je crois qu'il s'agit de 25 ans. Et ceci, pour plusieurs raisons. Plusieurs fois, dans le cas de la Turquie, nous étions sur le point de régler; soit nous ou la Turquie apportions un changement à notre loi domestique ou dans notre politique de traité et cela faisait en sorte que le contenu du traité n'était plus à jour et qu'il fallait le refaire. Cela a pris du temps. Mais c'est exceptionnel, car la plupart des négociations prennent environ deux ou trois ans.

The Deputy Chair: I suspected that there must have been rather long delays involved in some cases, and we often do not take note of such delays until the end of the process. We all hope that there will be no prorogation this year, so that we can submit the treaty to the House of Commons as soon as possible.

Senator Massicotte: I would like to continue in the same vein. I have been in the Senate for seven years — already — and we have approved several treaties during that period. We are always told that the procedure is pretty standard, that we are following an international model developed by the UN, for instance. We are provided with a summary of the various tax rates, and we are told that the rest is standard procedure. However, I am wondering why, if the procedure is indeed standard, it takes so long to negotiate an international agreement?

Mr. Castonguay: First of all, while the procedure is standard, each treaty is unique in its own way. In any given case, we insist that the treaty take our vision into consideration. The other party does not always agree, and that is why the procedure takes time. We can spend a lot of time on one provision because the other country approaches the issue in a completely different way, and it takes time to reconcile our respective views. Clearly, it is a case of give-and-take.

Senator Massicotte: What are the points you are talking about? Could you give us an example of two or three points that could be discussed or negotiated?

Mr. Castonguay: For instance, according to the OECD model, pensions are taxed only in the country of residence. We do not follow that model. We have already pointed out to the OECD that we do not see things the same way in Canada. That is the case simply because in Canada, contributions to pension plans are tax deductible, resulting in delayed taxation. Clearly, this system operates on the assumption that the person withdrawing benefits from their pension plan will be subject to tax in Canada. If someone was to move to another country, and we were to follow the OECD model, we could not tax that person's pension income. Therefore, we insist on basic taxation of those amounts, and we have to convince the other party that our arguments are legitimate.

Senator Massicotte: So all negotiations revolve around rates, which take up 90 per cent of the negotiation process, is that right?

Mr. Castonguay: No, we are not only talking about rates. We could be talking about many other things. Sometimes, it is just a matter of one or two words, and things can get very technical.

Every country has its own method of applying the provisions, which can differ a little or a lot from the OECD method, and everyone strives for consistency in their treaty network. A country with 50 or 60 treaties wants its treaties to be viewed in a certain way, and Canada wants the same thing. So, we have to find ways to reconcile our respective approaches to applying the provisions.

La vice-présidente : Je me doutais qu'il y avait eu des délais assez longs dans certains cas et nous n'en sommes souvent conscients qu'à la fin du processus. On souhaite tous qu'il n'y ait pas de prorogation cette fois-ci afin que nous puissions transmettre le traité à la Chambre des communes dans les meilleurs délais.

Le sénateur Massicotte : J'aimerais poursuivre dans la même veine. Je suis au Sénat depuis sept ans — déjà — et nous approuvons plusieurs traités. On nous dit toujours que c'est standard, que nous suivons un modèle international développé par l'ONU, par exemple. Nous recevons un sommaire énonçant les différents taux d'imposition et on nous dit que le reste c'est standard. Mais si c'est aussi standard, pourquoi cela prend autant de temps pour négocier une entente internationale?

M. Castonguay : D'abord, quand on dit que c'est standard, effectivement il y a toujours des petites différences. Dans un cas donné, nous insistons pour inclure notre vision des choses dans le traité. L'autre partie n'étant pas toujours d'accord, c'est pour cette raison que cela prend du temps. On peut passer beaucoup de temps sur une disposition parce que l'autre pays approche la problématique d'une façon complètement différente et que cela prend du temps avant de réconcilier nos vues. Évidemment, c'est donnant-donnant.

Le sénateur Massicotte : Quels sont ces points? Pouvez-vous nommer deux ou trois points discutables ou négociables?

M. Castonguay : Par exemple, dans le modèle de l'OCDE, la taxation des pensions se fait dans le pays de résidence seulement. Nous, on ne suit pas ce modèle. On a déjà indiqué d'ailleurs à l'OCDE au Canada que nous ne souscrivions pas à cette façon de voir les choses. Ceci pour une raison très simple; au Canada, les contributions pour les régimes de retraite sont déductibles d'impôt. C'est comme une taxation qui est différée dans le temps. Évidemment, cela suppose que la personne qui commencera à retirer les bénéfices de son régime de retraite sera imposable au Canada. Si la personne déménage dans un autre pays, à ce moment-là, si on suit le modèle de l'OCDE, nous ne serions pas en mesure de l'imposer. Nous insistons donc pour avoir une fiscalité à la source sur ces montants et il faut convaincre l'autre partie du bien-fondé de nos arguments.

Le sénateur Massicotte : Toute négociation est relative au taux et ce serait 90 p. 100 de la négociation; est-ce bien cela?

M. Castonguay : Non, il ne s'agit pas seulement des taux. Cela peut être plein d'autres choses. Des fois, c'est une question de un ou deux mots et cela peut être très technique.

Chaque pays a sa façon de faire qui est un peu différente ou marginalement différente de celle de l'OCDE et chacun tient à la cohérence dans son réseau de traités. Un pays qui a 50 ou 60 traités voudra voir ses traités considérés d'une certaine façon et nous voudrions aussi la même chose; il faut donc trouver une façon de réconcilier les deux.

Senator Massicotte: So, the next time you tell us that we are talking about a standard international agreement, we should not listen to you because there is nothing standard about it.

Mr. Castonguay: We may express things differently in our treaties, but they should be the same at their core.

We have to give in to the other country on certain points if we want to conclude an agreement. I will give you an example of different approaches. The three treaties we are discussing today contain a provision stating that a company that does business in another country can be taxed only if that company is a permanent establishment. That term is defined in the treaties. Several developing countries want to have a notwithstanding provision stating that people doing business there who do not own permanent establishments, but who provide services in those countries, should also be taxed. That differs from our approach. It is something that must be negotiated. Ultimately, we look at the compromises each side is willing to make.

Senator Massicotte: According to the table that determines the rate of taxation, the dividends and the interests, it is always the same rate that applies. Countries would like this to be different, but such is always the case.

Mr. Castonguay: Yes. That is why rates can vary from one country to the next. Some countries insist on having higher rates, that is their policy.

Senator Massicotte: Why are the rates higher in the three cases we are discussing?

Mr. Castonguay: In the case of Turkey, we are not talking about a recent negotiation; those rates were negotiated a very long time ago. If you look at the table that includes deductions at source, you can see that in all of Turkey's treaties, we can distinguish one main difference between the treaties Turkey has with developed countries like Canada, Great Britain and the United States, and countries where Turkey is the net foreign investor. In the case of treaties with developed countries, rates tend to be higher because the net investments are more often made in Turkey. So, as far as the treaty is concerned, the developing countries are considered to be the countries of source. Therefore, it is to Turkey's advantage to tax income earned in their country. In the case of countries where Turkey is the net foreign investor, the rates tend to be lower to limit the taxation of Turkey's own investors.

Senator Massicotte: I have one more question, if you do not mind. We have a lot of treaties; in fact, we have 87 of them and are currently working on six others, including one with France, and another with Italy. I am surprised that we have no treaty with France, since we do a lot of business with the French. Is there a reason for this?

Mr. Castonguay: We have a treaty with France. The protocol was signed last year by France and by Canada.

Senator Massicotte: It was signed, but it is not yet in force.

Le sénateur Massicotte : Alors la prochaine fois que vous nous direz qu'il s'agit d'une entente standard internationale, on ne devrait pas vous écouter parce qu'il n'y a rien de standard autour de ça.

M. Castonguay : On peut exprimer des choses de façon différente, mais faire en sorte que la substance des traités soit la même.

Il y a des choses qu'il faut concéder à l'autre pays si on veut obtenir une entente. Je vais vous donner un exemple de divergence. Ces trois traités ont une disposition qui dit que la norme pour une entreprise qui fait affaires dans un autre pays n'est imposable que lorsque cette entreprise est un établissement stable. Cette expression est définie dans les traités. Plusieurs pays en voie de développement disent qu'ils veulent avoir une disposition nonobstant celle qui fait en sorte que les personnes qui vont dans votre territoire et qui n'ont pas d'établissement stable, mais qui rendent des services chez nous dans notre pays, on voudrait aussi être capable de les imposer. C'est une dérogation à notre approche. C'est quelque chose qui doit être négocié. A la fin on regarde la balance des compromis qui se font de chaque côté.

Le sénateur Massicotte : Quand on regarde le tableau qui dicte le taux d'imposition, les dividendes et les intérêts, c'est toujours le même taux qui s'applique. Ils aimeraient que ce soit différent, mais c'est toujours le cas.

M. Castonguay : Oui. C'est pour cela que les taux peuvent être différents d'un pays à l'autre. Des pays insistent pour avoir des taux plus élevés, c'est leur politique.

Le sénateur Massicotte : Pourquoi est-il plus élevé dans les trois cas dont on parle?

M. Castonguay : Dans le cas de la Turquie, ce n'est pas une négociation récente, cela a été négocié il y a très longtemps. La politique de la Turquie si vous regardez le tableau qui inclut les retenues à la source, dans tous leurs traités, on peut distinguer grosso modo une différence entre les traités que la Turquie a avec les pays développés comme le Canada, la Grande-Bretagne, les États-Unis, où les taux ont tendance à être plus élevés parce que les investissements nets se font plus en Turquie, donc ils sont du point de vue du traité un pays de source, donc ils ont intérêt à taxer le revenu gagné dans leur pays. Dans le cas où la Turquie est l'investisseur net dans l'autre pays, ils ont tendance à avoir des taux plus bas pour limiter la taxation de leurs propres investisseurs.

Le sénateur Massicotte : Une autre question, s'il vous plaît. On a beaucoup de traités, on en a 87 et on travaille sur six activement. Un inclut la France et un autre, l'Italie, notamment. Pourtant, on fait beaucoup d'affaires avec les Français. Je suis surpris qu'on n'ait pas de traité. Y a-t-il une raison?

M. Castonguay : On a un traité avec la France. Le protocole a été signé l'an dernier par la France et le Canada.

Le sénateur Massicotte : Il est signé, mais il ne s'applique pas.

Mr. Castonguay: We need to continue working on implementing the treaty so that it can come into force. I think that in this particular case, we will proceed by order in council, since we have the authority to do that.

Senator Massicotte: So, there are some formalities left?

Mr. Castonguay: Yes.

Senator Massicotte: Will it replace an existing treaty?

Mr. Castonguay: No, this is a minor amendment to two provisions of an existing treaty, and it is intended to extend the scope of the New Caledonia treaty and to include a new provision on information exchange.

Senator Massicotte: Why do we not have agreements with Spain?

Mr. Castonguay: We have one dating back to 1976, and we are currently negotiating with Spain.

The Deputy Chair: Are you saying that France has no treaty with Canada?

Mr. Castonguay: We do have a treaty currently in effect.

The Deputy Chair: So you are talking about timely amendments.

Mr. Castonguay: That is right.

The Deputy Chair: How big is the team in charge of negotiating the treaties? I ask because I get the impression that you may need more people to conduct your studies.

Mr. Castonguay: Three of my staff are working on the negotiations, and we are getting help from the Revenue Canada people.

The Deputy Chair: I want my colleagues to know that with limited resources and 200 countries to cover, you must work very fast. When people are ready to negotiate, you have to be ready.

Mr. Castonguay: Of course, we have to make choices based on the resources available to us.

Senator St. Germain: Senator Massicotte has already asked my question.

Senator Massicotte: That will cost you \$20.

[English]

Senator Harb: Clause 6 talks about income from immovable properties. There is a good chance that if someone has an operation of sorts, a property in Greece, Turkey or Colombia, those countries will tax that property.

Mr. Castonguay: That is correct.

Senator Harb: In Canada is there tax on the differential between the taxation level in those countries and what we would have taxed them otherwise, or is the taxpayer only taxed once?

M. Castonguay: Il faut continuer les procédures pour que cela devienne en vigueur. Je crois que dans ce cas on va procéder par ordre en conseil, car nous sommes habilités pour le faire.

Le sénateur Massicotte : Il reste les formalités?

M. Castonguay : Oui.

Le sénateur Massicotte : Cela remplace un traité existant?

M. Castonguay : Non il remplace seulement deux clauses d'un traité existant, c'est simplement un amendement mineur pour étendre la portée du traité à la Nouvelle-Calédonie et inclure un nouvel article sur l'échange d'informations.

Le sénateur Massicotte : Pourquoi n'avons-nous pas d'ententes avec l'Espagne?

M. Castonguay : On a un traité qui date de 1976 et on négocie avec eux.

La vice-présidente : Vous ne voulez pas dire que la France n'a pas de traité avec le Canada?

M. Castonguay : On a un traité en vigueur.

La vice-présidente : Ce sont des modifications qui viennent au fur et à mesure.

M. Castonguay : C'est ça.

Le vice-présidente : Quelle est la taille de votre section qui négocie les traités, parce que j'ai l'impression que vous auriez peut-être besoin de plus de monde pour faire vos études.

M. Castonguay : J'ai trois personnes qui travaillent pour moi et dans le cours de nos négociations, on est assisté par des gens de Revenu Canada.

La vice-présidente : Je veux que mes collègues sachent que lorsqu'on a des ressources limitées et 200 pays à couvrir, vous allez au plus rapide. Quand les gens sont prêts à négocier, vous êtes prêts.

M. Castonguay : C'est sûr qu'il faut faire des choix avec les ressources que l'on a.

Le sénateur St. Germain : Le sénateur Massicotte a posé ma question.

Le sénateur Massicotte : Ce sera 20 \$.

[Traduction]

Le sénateur Harb : L'article 6 porte sur les revenus immobiliers. Si quelqu'un possède un bien immobilier en Grèce, en Turquie ou en Colombie, il est fort probable que c'est ce pays qui imposera le revenu qui en sera tiré.

M. Castonguay : Tout à fait.

Le sénateur Harb : Si le pays en question impose moins ce genre de revenu, le Canada cherche-t-il à obtenir le montant qu'il aurait reçu si son régime fiscal s'était appliqué, ou le contribuable est-il imposé une seule fois?

Mr. Castonguay: When the state of source has the right to tax income, in this case income from immovable property, they have the first right to tax. The country of residence of the taxpayer has to provide any offset to avoid double taxation.

If \$30 of tax has been assessed in the other country and our tax on the same amount is \$40, we will provide a \$30 tax credit to ensure that the overall tax does not exceed, in this case, our tax.

Senator Harb: However, it is still double taxation, in a way, on the individual, right?

Mr. Castonguay: It is shared taxation. They get the \$30 and we get the residual amount.

Senator Harb: Under this article, do mines qualify as immovable properties?

Mr. Castonguay: Yes, they do.

Senator Ringuette: I cannot help but ask what the costs have been to negotiate with these three countries over the last 25 years.

Mr. Castonguay: I arrived in this section in 2006, so I could not answer the question.

Senator Ringuette: Could you give me a guesstimate?

Mr. Castonguay: I do not think we negotiated every year during that period. There were periods where nothing happened or where there were just telephone calls or exchange of letters. I would not even attempt an answer.

When you negotiate, either the other side comes here or we travel there. Usually the negotiations take, on average, two rounds. In this case it was more than that.

[Translation]

Senator Ringuette: Mr. Castonguay, I am somewhat disappointed that your colleague Mr. Lalonde is not here today. We are used to seeing him with you.

Regarding this bill, its earlier version was before the committee on October 12.

Mr. Castonguay: I believe that was in December.

Senator Ringuette: I apologize, it was on December 10. At that time, I asked Mr. Lalonde some very specific questions. You were there. Over the 25 years of contract negotiations, what is the estimated amount of tax evasions involved? I asked Mr. Lalonde this three times in December, and I have yet to get an answer.

The Deputy Chair: Could you repeat your question? I do not understand it.

Senator Ringuette: I will repeat the question I asked Mr. Castonguay and Mr. Lalonde three times last December, word for word. The question was the following:

M. Castonguay: Lorsque le pays où le revenu gagné détient le droit d'imposer celui-ci — en l'occurrence le revenu mobilier —, c'est lui qui a la préséance. Le pays de résidence du contribuable doit offrir une compensation pour éviter la double imposition.

Si l'autre pays détermine que l'impôt à payer s'élève à 30 \$, alors que nous aurions exigé 40 \$, nous accordons un crédit d'impôt de 30 \$ pour que l'impôt total versé ne soit pas supérieur à ce que nous aurions perçu.

Le sénateur Harb: Néanmoins, il s'agit en quelque sorte d'une double imposition pour ce contribuable, n'est-ce pas?

M. Castonguay: On parle plutôt d'imposition partagée. L'autre pays obtient 30 \$, et le Canada perçoit le reste.

Le sénateur Harb: Une mine est-elle considérée comme un bien immobilier aux termes de cet article?

M. Castonguay: Oui.

Le sénateur Ringuette: Je me dois de vous demander à combien se chiffre le coût des négociations entamées il y a 25 ans avec ces trois pays.

M. Castonguay: Je ne peux répondre à votre question étant donné que j'ai été affecté à ma présente section en 2006.

Le sénateur Ringuette: Pourriez-vous me donner une approximation?

M. Castonguay: Je ne pense pas que nous avons négocié d'une façon constante pendant ce laps de temps. Il y a eu des périodes où les négociations ont été suspendues ou consistaient simplement en des conversations téléphoniques ou en des échanges de lettres. Je n'oserais même pas vous donner une approximation.

Les négociations se déroulent dans l'un ou l'autre pays. En règle générale, elles comprennent deux séries. Dans le cas qui nous intéresse, il en a fallu davantage.

[Français]

Le sénateur Ringuette: Monsieur Castonguay, je suis un peu déçue que votre collègue, M. Lalonde, ne soit pas avec vous; on est habitué de le voir en votre compagnie.

Concernant ce projet de loi, son prédécesseur était devant ce comité le 12 octobre.

M. Castonguay: Décembre, je crois.

Le sénateur Ringuette: Le 10 décembre, je m'excuse. À ce moment, j'ai posé à M. Lalonde des questions très spécifiques. Vous étiez présent. Quelles étaient les estimations pour prendre 25 ans, négocier ces contrats, quelles étaient les estimations de la fraude pour négocier ces traités? Je l'ai demandé à trois reprises en décembre. Je n'ai pas eu de réponse encore.

La vice-présidente: Pourriez-vous reprendre votre question, je ne la comprends pas?

Le sénateur Ringuette: Je vais citer exactement la même question que j'ai posée à trois reprises à M. Castonguay et à M. Lalonde en décembre dernier, et la question est :

[English]

What is the estimated tax evasion between Canada and the three countries we are looking at?

Mr. Castonguay: I think the answer that Mr. Lalonde volunteered at the time is that if we know about it, we will do something about it.

Investigating tax evasion requires the tools to access information. The key about international tax evasion, that is when someone thinks that they can put their money in the other country and have it sheltered from the fiscal year, is to be able to go to the other country and ask questions about that person's investments, bank accounts and the like.

While we do not know exactly what that number is, we know we will have tools in the future to be able to minimize the extent of tax evasion to the extent that it occurs right now. It is one of the reasons we enter into treaties. When we enter into treaties we know there is a critical mass of Canadians who either have businesses there or are established there and earn income that is potentially taxable here. That is one of the purposes of entering into tax treaties, to have the tools to access information about those Canadians.

Senator Ringuette: The quasi-answer from Mr. Lalonde in December was the following:

My understanding is that there is follow-up. The Canada Revenue Agency is a member of an organization called the Joint International Tax Shelter Information Centre, JITSIC. Through that organization, countries specifically look at new and emerging tax avoidance and tax evasion transactions. The Canada Revenue Agency does that. It has been given funds to pursue international tax avoidance and tax evasion.

About a minute later Mr. Lalonde promised that he would send my question to the Canada Revenue Agency in order to get answers in regard to these three countries. We still do not have any answers, and for the second time we are asked to pass a bill. You stated earlier that you only have a three-person unit conducting negotiations, so there must be priorities. I hope those priorities are based on bigger numbers when attached to a country in regard to this Joint International Tax Shelter Information Centre. You must be sharing information with the Canada Revenue Agency and I hope they are sharing information with you.

Mr. Castonguay: It is the duty of the Canada Revenue Agency to administer our treaties and the law generally, and they are on their own in that regard.

If there is a request we can pass on to them we can certainly do so.

[Traduction]

À combien estime-t-on l'évasion fiscale entre le Canada et les trois pays en question?

M. Castonguay : M. Lalonde avait alors répondu, je crois, que nous agirions en conséquence si nous avions les chiffres en main.

Pour enquêter sur l'évasion fiscale, il faut avoir accès à l'information pertinente. Si nous voulons contrer l'évasion fiscale internationale, c'est-à-dire lorsque quelqu'un place de l'argent dans un autre pays pour éviter de payer l'impôt, il faut être en mesure de poser des questions aux autorités fiscales de ce pays pour découvrir notamment le montant des investissements et du compte bancaire de cette personne.

Nous ignorons à combien se chiffre à l'évasion fiscale entre le Canada et les trois pays en question, mais nous savons par contre que nous disposerons des outils permettant de réduire au maximum son ampleur. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous concluons des traités, car ils nous permettent de savoir qu'il y a une masse critique de Canadiens qui possèdent une entreprise dans un autre pays ou gagnent un revenu susceptible d'être imposé au Canada. Nous signons des traités fiscaux pour nous doter des outils donnant accès à l'information sur ces Canadiens.

Le sénateur Ringuette : Voici la quasi-réponse que m'a donnée M. Lalonde en décembre :

Je crois comprendre qu'il y a un suivi. L'agence fait partie du Centre d'information conjoint sur les abris fiscaux internationaux, ou CICAFL. Grâce à cette organisation, les pays examinent spécifiquement les nouvelles opérations qui visent à l'évitement et à l'évasion fiscaux. L'agence effectue cet examen. Elle a reçu des fonds pour poursuivre ces deux phénomènes à l'échelle internationale.

Quelques instants plus tard, M. Lalonde a promis qu'il communiquerait la question à l'Agence du revenu du Canada pour que nous obtenions des réponses sur ces trois pays. Nous attendons encore ces réponses, alors qu'on nous demande pour la deuxième fois d'adopter le projet de loi. Vous avez évoqué un peu plus tôt qu'une équipe de trois personnes menait les négociations. Il doit donc y avoir d'autres priorités qui, je l'espère, ont à voir avec des chiffres plus importants pour un autre pays sur lequel se penche le Centre d'information conjoint sur les abris fiscaux internationaux. Vous échangez fort probablement des renseignements avec l'Agence du revenu du Canada. J'espère, du moins, que c'est réciproque.

M. Castonguay : L'Agence du revenu du Canada est seule responsable de l'administration de nos traités et de l'application générale de la loi.

Si vous avez des questions à lui poser, nous pourrions certainement les lui communiquer.

Senator Ringuette: That request for information was made in December and we are now at the end of April. Parliament was prorogued, I understand that, but I do not think that the Department of Finance and the Canada Revenue Agency were prorogued at the same time.

I have some questions in regard to the estimates. With the amount of time and money that Canadians invest in pursuing these treaties, is it — as the auditor would say — value for money? Without the information, it is hard for us to ascertain.

How do you decide which are the priority countries that you will spend the next 20, 25 years pursuing for a treaty?

Mr. Castonguay: First of all, as I said, a typical negotiation does not last that long. There is a variety of sources of input: In Canada enterprisers will approach us or the Department of Foreign Affairs will approach us, stating interest of states to enter into tax treaties with us. In each case we do an analysis of the volume of the trade and investment flows between the two countries to see whether we have a minimal critical mass that would warrant a negotiation and of the tax system. Is double taxation relief required to start with? Do they have an efficient tax administration? On that basis, with the limited resources we have, we make decisions and set priorities.

Senator Ringuette: Since December I was part of a delegation to Argentina, meeting parliamentarians there, and the issue of the treaty with them was raised. Understandably they are happy because they are anticipating that many Canadians will retire to their sunny country as a result of the treaty.

That is why I am very interested in the effects, the value and all of that. With all due respect, we are asked to agree to legislation when we do not really know the bottom-line effect. I have some reservations.

Senator Moore: Mr. Castonguay, you mentioned in your opening remarks about the coming into effect, entry into force. I see it is a little different with each country.

The simplest one is the one with regard to the country of Turkey. It says:

Each Contracting State shall notify to the other the completion of the procedure required for the bringing into force of this Agreement in that State. The Agreement shall enter into force on the day when the latter of these notifications has been received.

If this bill becomes law in Canada, say in May, what happens in Turkey? Are they now under way in that country at the same time to pass a similar bill into law?

Le sénateur Ringuette : Des questions, nous en avons posé en décembre. Nous sommes rendus à la fin d'avril, et nous attendons encore les réponses. Il y a eu prorogation du Parlement. Cette prorogation, si j'ai bien compris, ne visait nullement le ministère des Finances ni l'Agence du revenu du Canada.

J'aurais quelques questions sur les estimations. Compte tenu du temps et de l'argent que les Canadiens investissent dans la négociation de ces traités, peut-on dire qu'il y a optimisation des ressources, pour reprendre l'expression de la vérificatrice générale? Nous pouvons difficilement l'établir sans les renseignements que nous demandons.

Sur quels critères vous fondez-vous pour déterminer les pays avec lesquels vous devriez en priorité signer un traité fiscal, exercice auquel vous consacrerez les 20 ou 25 prochaines années?

M. Castonguay : Je vous répéterai tout d'abord que de telles négociations ne durent jamais aussi longtemps. Les renseignements émanant de diverses sources : au Canada, les entreprises ou le ministère des Affaires étrangères peuvent nous signaler les pays intéressés à conclure un traité fiscal avec nous. Nous analysons alors le régime fiscal de l'autre pays ainsi que le volume des échanges entre nos deux pays et des investissements de l'un à l'autre pour déterminer si le seuil critique minimal est atteint afin de justifier les négociations d'un tel traité. Faut-il dans un premier temps éliminer la double imposition? L'autre pays administre-t-il efficacement son régime fiscal? C'est de cette façon que nous prenons nos décisions et établissons nos priorités avec les ressources limitées dont nous disposons.

Le sénateur Ringuette : Depuis décembre, je fais partie d'une délégation qui s'est déjà rendue en Argentine pour s'entretenir avec des parlementaires. La possibilité d'un traité entre nos deux pays a été soulevée, ce qui, à juste titre, réjouit les Argentins car ils prévoient que, le cas échéant, de nombreux Canadiens prendront leur retraite dans leur pays ensoleillé.

Voilà pourquoi je tiens à connaître notamment quelles sont les répercussions et quelle est la valeur d'un tel traité. Sans vouloir vous offenser, je vous dirai qu'on nous demande d'adopter un projet de loi alors que nous ignorons quelles en sont les répercussions. J'ai certaines réserves.

Le sénateur Moore : Monsieur Castonguay, vous avez évoqué dans votre déclaration préliminaire l'entrée en vigueur et la mise en œuvre. Je constate qu'il y a une légère différence d'un pays à l'autre.

C'est avec la Turquie que les choses sont les plus simples. Voici ce qui est énoncé dans la convention avec ce pays :

Chacun des États contractants notifie à l'autre l'accomplissement des procédures requises pour la mise en œuvre du présent accord dans cet État. L'accord entre en vigueur à la date de réception de la dernière de ces modifications.

Supposons que le projet de loi est adopté au Canada en mai. Que se passerait-il alors en Turquie? Ce pays s'apprête-t-il également à adopter un projet de loi analogue?

Mr. Castonguay: My understanding is that they are. Obviously each country has different procedures, but it has been introduced and it is progressing through their system as well.

Senator Moore: How do you know officially that it has been passed and is law in that country? Do you get a certified copy of the bill? Do you get an official notification from the Minister of Finance or the counterpart? How does that work?

Mr. Castonguay: The usual procedure is for a diplomatic note to be sent to the other country informing that all necessary procedures have been completed. The other side does the same, and it is the date of that second notification that triggers entry into force.

Senator Moore: What do you send? Does your department or does the minister send a note to the participating countries?

Mr. Castonguay: The Department of Foreign Affairs is responsible.

Senator Moore: Once it becomes law in Canada, that department issues required notice to the other country?

Mr. Castonguay: That is right. We work closely with them, because they are responsible for the overall treaties of Canada and we obviously inform them of developments. They also get information from the field, from our embassies and so on.

Senator Moore: That brings the agreement into effect. Then the actual provisions take effect January 1 the following year?

Mr. Castonguay: That is right.

Senator Moore: In this case, if it passes, it will be 2011.

It is interesting that we are doing this now with Greece. In view of its financial woes, do we have any apprehension there of their willingness or ability to meet their obligations under this agreement?

Mr. Castonguay: I have no reason to believe so. In fact, to the extent that this treaty can further encourage bilateral trade and investment, it will be good for them. They have passed their legislation in Greece, so they are waiting for us.

Senator Moore: Do you know how far along Colombia and Turkey are in the process?

Mr. Castonguay: I do not have very much information because they have different systems, committees and so on, but they have been tabled.

Senator Moore: Do you get the official word at the end, or is our ambassador there keeping you abreast of developments?

Mr. Castonguay: We do ask from time to time, either the desk office or the embassy.

M. Castonguay : Je crois que c'est effectivement le cas. De toute évidence, les choses se font différemment en Turquie. Cependant, le projet de loi a été présenté et il est actuellement examiné.

Le sénateur Moore : Comment savez-vous officiellement que le projet de loi a été adopté? Recevez-vous un exemplaire du projet de loi adopté? Le ministère des Finances de ce pays ou un ministère analogue vous avise-t-il officiellement de son adoption? Quelle est la procédure?

M. Castonguay : Habituellement, un pays envoie une note diplomatique au Canada pour l'informer que toutes les procédures requises ont été accomplies, et nous faisons de même. Le traité entre en vigueur à la date de la réception de la deuxième note diplomatique.

Le sénateur Moore : Qu'est-ce que vous envoyez? Votre ministère ou le ministre envoie-t-il une notification aux autres pays concernés?

M. Castonguay : C'est la responsabilité du ministère des Affaires étrangères.

Le sénateur Moore : Lorsque le projet de loi est adopté au Canada, c'est ce ministère qui fait parvenir à l'autre pays la notification nécessaire, n'est-ce pas?

M. Castonguay : Tout à fait. Nous travaillons en étroite collaboration avec ce ministère parce qu'il est responsable de l'administration de l'ensemble des traités conclus par le Canada. Nous l'informons donc naturellement du déroulement des procédures. Il a également d'autres sources d'information, notamment de notre ambassade dans ce pays.

Le sénateur Moore : C'est alors que l'accord entre en vigueur. Il est mis en œuvre le 1^{er} janvier de l'année suivante, n'est-ce pas?

M. Castonguay : Tout à fait.

Le sénateur Moore : Donc, s'il était adopté, le présent projet de loi serait mis en œuvre en 2011.

Le traité envisagé avec la Grèce est intéressant. Compte tenu des difficultés financières de ce pays, nous avons des inquiétudes quant à sa capacité ou à sa volonté de satisfaire aux obligations de ce traité?

M. Castonguay : Rien ne me permet d'en douter. En fait, ce traité sera bénéfique à la Grèce parce qu'il favorisera les investissements et les échanges bilatéraux. Elle a déjà adopté le projet de loi nécessaire et elle attend que nous fassions de même.

Le sénateur Moore : Et où en sont rendues la Colombie et la Turquie à ce chapitre?

M. Castonguay : Je n'ai pas beaucoup de détails. Entre autres choses, leurs modalités et leurs comités sont différents, mais les projets de loi ont été déposés.

Le sénateur Moore : Vous informe-t-on officiellement de leur adoption ou est-ce nos ambassadeurs dans ces pays qui vous tiennent au courant?

M. Castonguay : Nous nous adressons aux responsables sur place ou à l'ambassade.

Senator Moore: We have heard about the volume, the 200 countries that you administer. In view of the fact that this bill adds three additional countries is it a priority? I am trying to figure out where you and your three colleagues will spend your efforts. Is this top of the pile?

Mr. Castonguay: I think the biggest part of the effort is behind us. It is just making sure the other countries complete their obligations in getting their treaties into force and, to the extent we can encourage that through our own channels, we do.

Senator Moore: Are you saying yes?

Mr. Castonguay: Yes. It is a priority, obviously. Once we sign treaties we want them in force as soon as possible, absolutely.

Senator Greene: I think this is a wonderful bill, and I hope we pass it as soon as possible. I think we deserve to have a tax treaty with these three countries and those three countries deserve to have one with us.

I have a general question about the treaties we currently have. A number of the countries are interesting ones, to say the least. Have we ever had a case where we have had to cancel a treaty with a country, as a result of a regime change or because they, for whatever reason, did not honour the treaty? What would happen then?

Mr. Castonguay: I understand that a treaty has never been terminated for that reason. Canada terminated one tax treaty. It was with South Africa at the time of apartheid. It had to do with informing the government policy on that issue.

Senator Moore: Has that been restored?

Mr. Castonguay: Yes.

Senator Greene: That is the only time?

Mr. Castonguay: Yes.

Senator Greene: In each and every case then, the interests of Canadians have been protected when a regime has changed in other countries?

Mr. Castonguay: That is the benefit of having a tax treaty. A treaty is paramount in domestic law in most countries.

Senator Massicotte: Does the treaty contract allow any country to unilaterally cancel the agreement at any point in time?

Mr. Castonguay: Yes, there is a termination provision, the last provision.

Senator Massicotte: With 30 days' notice or something?

Mr. Castonguay: Actually, it is six months' notice, yes.

Le sénateur Moore : Vous avez évoqué la quantité de traités que vous administrez. On parle de 200 pays. Les trois pays qu'ajoute ce projet de loi constituent-ils une priorité pour vous? J'essaie de savoir à quoi vos trois collègues et vous consacrerez vos efforts. Ces trois traités ont-ils la priorité?

M. Castonguay : À mon avis, le gros du travail a été effectué. Il suffit de s'assurer que les autres pays satisferont à leurs obligations et mettront en œuvre les projets de loi en question. Dans la mesure du possible, nous prenons les mesures à notre disposition pour faciliter le tout.

Le sénateur Moore : Ont-ils la priorité?

M. Castonguay : De toute évidence, ils ont effectivement la priorité. Absolument! Nous voulons que ces traités soient mis en œuvre le plus tôt possible après l'adoption des projets de loi.

Le sénateur Greene : Je pense que c'est un projet de loi remarquable, et j'espère que nous l'adopterons le plus tôt possible. À mon avis, nous méritons un traité fiscal avec ces trois pays, et vice versa.

J'aurais une question d'ordre général au sujet de traités que nous avons déjà conclus avec d'autres pays. Plusieurs de ces pays sont intéressants, c'est le moins qu'on puisse dire. Avons-nous déjà dû annuler un traité fiscal avec un pays parce que celui-ci avait changé de régime ou avait manqué à ses obligations en vertu de ce traité? Quelles seraient les répercussions d'une telle annulation?

M. Castonguay : Je crois qu'aucun traité n'a été annulé pour ces motifs-là. Le Canada a effectivement mis fin à un seul traité fiscal, celui avec l'Afrique du Sud à l'époque de l'apartheid, et ce, conformément à la politique du gouvernement à ce chapitre.

Le sénateur Moore : Avons-nous conclu un nouveau traité avec ce pays?

M. Castonguay : Oui.

Le sénateur Greene : Ce fut la seule annulation?

M. Castonguay : Oui.

Le sénateur Greene : Toutes les fois qu'il y a eu un changement de régime dans un pays avec lequel nous avions signé un traité fiscal, les intérêts des Canadiens ont été protégés, n'est-ce pas?

M. Castonguay : C'est l'avantage d'avoir signé un traité fiscal. La plupart des pays accordent une importance primordiale aux traités fiscaux sur le plan juridique.

Le sénateur Massicotte : Un pays peut-il en tout temps mettre fin unilatéralement à un traité?

M. Castonguay : Oui, il existe une disposition à cet égard. C'est la dernière.

Le sénateur Massicotte : En donnant un préavis de 30 jours, je crois?

M. Castonguay : En fait, c'est un préavis de six mois.

[Translation]

The Deputy Chair: Has Canada evaluated the OECD's taxation systems, the revenue-raising ability of OECD countries, and the way in which the taxation system is actually administered? We certainly do not operate in the same way when it comes to information technology and taxation in general. Business taxes, taxes on individuals and the VAT are the main sources of revenue for Canada, but we know that there are countries that secure their funding more through taxes on goods and services than on individuals.

When you study bills, do you have a good idea of how other countries' taxation systems have been assessed so that we do not come out of the agreement economically disadvantaged? Do we know if the outcome will in fact be equally advantageous for both countries involved?

Mr. Castonguay: The treaties apply only to income taxes, and not to other kinds of taxes. We have to have a good idea of how the other country's taxation system works. Clearly, taxation systems are extremely transparent. Nowadays, it is quite easy to get information, and also to get information by informally questioning our colleagues to determine the nature of a country's tax system.

What matters to us is that a country's taxation authorities be effective. A treaty requires that we administer the agreement and be able to establish good relations with the other country. To do that, we may request information from the country and try to resolve cases of double taxation when they arise. This is an important parameter to consider when deciding whether it would be worth our while to conclude a treaty.

The Deputy Chair: So, before you jump right into negotiations, you have to get information on the country you are negotiating with.

Mr. Castonguay: Absolutely.

The Deputy Chair: The agreement with Turkey was signed on July 14, 2009, the one with Greece on June 29, 2009, and the one with Colombia on November 21, 2008. I was under the impression that the free-trade agreement and the tax treaty were related. From what I can see, the free-trade agreement came afterwards, and the tax treaty was still not in force.

Mr. Castonguay: If I am not mistaken, the two agreements were signed at the same time in November 2008.

The Deputy Chair: Okay.

Senator Massicotte: I have another question. One of the things we read about Greece in the newspapers is that a lot of people do not pay their taxes over there. It is a challenge the country is facing, and the media are reporting on it openly. Greece is trying to straighten out its taxation system, just as other countries are doing. Does this situation affect us? In other words, are there taxes that we will not be able to collect because of a lack of

[Français]

La vice-présidente : Est-ce que notre pays a une évaluation des systèmes de taxation par l'OCDE, la capacité de perception, l'administration même du système de taxation? On n'est certainement pas sur un pied d'égalité au point de vue informatique et en même temps sur les grandes lignes de la taxation. La taxe sur les entreprises, la taxe sur les particuliers, la TVA, on sait qu'il y a des pays qui viennent finalement se financer beaucoup plus par les taxes sur les produits et services que sur les impôts aux particuliers.

Quand vous étudiez les projets de loi, est-ce qu'on a une bonne idée de l'évaluation des systèmes là-bas afin de ne pas être défavorisé? En fait, cela va être autant à l'avantage de l'un que de l'autre?

M. Castonguay : Les conventions s'appliquent seulement à l'impôt sur le revenu, pas aux autres types d'impôt. Il faut avoir une assez bonne idée du fonctionnement du système fiscal de l'autre pays. Évidemment, il n'y a rien de plus transparent qu'un système fiscal. Aujourd'hui, c'est assez facile de se renseigner, de même que de se renseigner de façon informelle auprès de collègues pour déterminer la nature du système fiscal.

Ce qui est important pour nous, c'est qu'ils ont une administration fiscale efficace. Il y a des responsabilités sous une convention d'administrer la convention, d'être capable d'avoir une bonne relation avec l'autre pays. On va leur demander des renseignements, on va vouloir régler des cas de double imposition lorsqu'ils vont survenir. Donc c'est un paramètre important dans la décision de savoir si cela vaut la peine d'avoir un traité.

La vice-présidente : Donc, avant d'entreprendre des négociations à toute vitesse, il faut vous renseigner sur l'interlocuteur qui est en face.

M. Castonguay : Absolument.

La vice-présidente : Dans un cas, on a signé le 14^e jour de juillet 2009 pour la Turquie, le 29^e jour de juin 2009 pour la Grèce et le 21 novembre 2008 pour la Colombie. J'avais plutôt l'impression qu'il y avait une relation entre le traité de libre-échange et la convention fiscale. D'après ce que je peux voir, le traité de libre-échange est venu par après et la convention fiscale n'était toujours pas en vigueur.

M. Castonguay : Si je ne m'abuse, les deux ont été signés en même temps en novembre 2008.

La vice-présidente : D'accord.

Le sénateur Massicotte : Question supplémentaire, je répète les choses qu'on peut lire; un des défis pour la Grèce, c'est qu'il y a bien du monde qui ne paie pas ses impôts. On en parle ouvertement dans les journaux. C'est un régime qu'on essaie de redresser comme dans d'autres pays. Est-ce que cela nous concerne? En d'autres mots, on a des taxes qu'on ne pourrait pas récupérer à cause du manque de discipline si vous voulez? Ici,

discipline, if you will? Here, people are more disciplined, and they have a greater respect for their duty towards their country. Greek people will pay their taxes here. Are we the winners or the losers in this agreement?

Mr. Castonguay: It is difficult to answer. I do not want to pass judgment on the quality of the fiscal administration system.

Senator Massicotte: And if we were adversely affected?

Mr. Castonguay: It is hard to say. If Greece is having trouble collecting taxes, and that issue is affecting its citizens, I am not sure to what extent the situation would impact our treaty in terms of taxation of Canadians who do business in Greece or live there. We are assuming that everybody respects their tax obligations.

Senator Massicotte: We do not know the answer to that question.

Mr. Castonguay: It is hard to say.

[English]

Senator Gerstein: Did I understand you to say with regard to income tax conventions that basically the direction is given to you from Foreign Affairs?

Mr. Castonguay: They do provide advice on where we should go, and it is one of the parameters in our decision. It is not the only one.

Senator Gerstein: I suspect that in an evaluation, the criteria that you would put forward might include international relationship — for example, the South African situation — the global economy, double taxation, investment, elimination of tax avoidance, those types of things?

Mr. Castonguay: That is correct.

Senator Gerstein: Would I also be correct in saying that the concept of value for money is probably very low on the radar screen, if on it at all?

Mr. Castonguay: I am not sure I understand.

Senator Gerstein: As I look at this list of 87 countries with which we have treaties in force at the present time, there are obviously major countries and small ones. There are X number of countries in the world and you are negotiating here and there. All I am suggesting is that what is driving these arrangements is not a value-for-money concept.

Mr. Castonguay: We enter into negotiations and ultimately sign treaties because the conclusion was that there was sufficient trade and bilateral relationship to warrant it.

Senator Gerstein: Investment and bilateral relations.

Mr. Castonguay: Absolutely, yes.

The Deputy Chair: I was part of an organization that discussed the tax treaty with Germany, and it took quite a long time. It involved preventing some investment from taking place. We were penalized but they were as well because when you have double

on a une discipline plus agressive, plus respectueuse. Les Grecs vont payer leurs taxes ici. Est-ce qu'on est gagnant ou perdant dans cet échange?

M. Castonguay : C'est difficile à dire. Je ne voudrais pas porter de jugement sur la qualité de l'administration fiscale.

Le sénateur Massicotte : Et si c'était le cas?

M. Castonguay : C'est difficile à dire. S'il y a des problèmes de collection d'impôts en Grèce qui affectent les citoyens de ce pays, je ne sais pas dans quelle mesure cela a un impact sur notre traité et ce qui affecte la taxation des Canadiens qui font affaires ou qui résident là. On présume que tout le monde respecte ses obligations fiscales.

Le sénateur Massicotte : On ne connaît pas la réponse.

M. Castonguay : C'est difficile à dire.

[Traduction]

Le sénateur Gerstein : Ai-je bien compris? Avez-vous dit que le ministère des Affaires étrangères vous dicte essentiellement la marche à suivre en ce qui concerne les conventions en matière d'impôts sur le revenu?

M. Castonguay : Il nous conseille sur les mesures à prendre, ce dont nous tenons compte avant de prendre une décision. Nous prenons également d'autres critères en considération.

Le sénateur Gerstein : Votre évaluation, je pense, tient compte notamment de la situation politique du pays — par exemple, l'Afrique du Sud —, de l'économie mondiale, de la double imposition, des investissements et des mesures pour contrer l'évasion fiscale?

M. Castonguay : Tout à fait.

Le sénateur Gerstein : Est-ce que je ferais erreur si je disais que le principe de l'optimisation des ressources n'est peut-être pas beaucoup appliqué ou ne l'est pas du tout?

M. Castonguay : Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris.

Le sénateur Gerstein : Parmi les 87 pays avec lesquels nous avons conclu des traités qui sont en vigueur, on retrouve naturellement des pays importants et des petits pays. Il y a de nombreux pays dans le monde, et vous négociez avec certains d'entre eux. Je veux simplement faire valoir que le principe de l'optimisation des ressources n'est pas au cœur des négociations.

M. Castonguay : Nous entamons des négociations, puis nous signons des traités lorsque nous établissons que les échanges bilatéraux le justifient.

Le sénateur Gerstein : Des investissements et des échanges bilatéraux.

M. Castonguay : Absolument.

La vice-présidente : J'ai participé aux négociations du traité fiscal avec l'Allemagne, négociations qui se sont passablement éternisées. On cherchait entre autres à prévenir certains investissements. Nous avons été pénalisés, et l'Allemagne l'a été

taxation you want to go elsewhere. Certainly commercial parties are interested in having treaties, especially with countries that are big in terms of export.

It is not like a budget here, where the tax is applied the day the budget is tabled. In this case it will apply only next year, as you mentioned.

Mr. Castonguay: We distinguish between taxation of net income, which is done on a calendar basis for individuals, and on a 12-month basis for corporations and withholding at source, which I guess can occur at any time. It is usually in order to give the respective tax administrations some lead time. That is why our approach is to start January 1. There are exceptions, but usually it is January 1 of the next year.

The Deputy Chair: You are under the impression that both of the ministries or departments of revenues are preparing to apply that, but you are confident that the three countries will have done their homework as well?

Mr. Castonguay: Yes. We have lots of time left this year. I am highly confident. I would be surprised otherwise.

[Translation]

Senator Mockler: I have some limited experience in negotiating agreements, so I understand, Mr. Castonguay, that it is certainly not easy work, especially when we do business with countries. Looking back on the last 25 years, I am someone who believes that we do not need a whole army of persons to conclude agreements, regardless of the level involved.

My understanding is that what is important, when considering the bill at hand, is having an internal negotiation mechanism that would enable us to apply the treaty. Could you give us an in-depth description, taking into consideration the three countries and the bill we are currently discussing, of how this mechanism is being developed? Could you describe the process to us by giving us an example?

Mr. Castonguay: As for the three countries we are discussing, they already have tax treaties, and some have extensive treaty networks. Like us, they already have people whose mandate it is to oversee the implementation of existing treaties. In Canada, that job belongs to the Canada Revenue Agency, and the three new treaties will be added to their workload. They have the expertise, the knowledge and all the other necessary tools. Once the treaties come into effect, we will have to establish a relationship between the Agency and the other country's fiscal administration system. The mechanism should be based on the exchange of taxpayer-specific information, the exchange of information on the development of our respective taxation systems that could affect the application of the treaty.

également parce que la double imposition est rédhibitoire. Les entreprises commerciales tiennent certainement à ces traités fiscaux, surtout à ceux avec des pays qui exportent beaucoup.

Lorsqu'une taxe est prévue dans le budget, elle entre en vigueur dès le dépôt de celui-ci, contrairement à ce qui se passe pour un traité fiscal découlant d'un projet de loi. Comme vous l'avez signalé, le traité fiscal n'entre en vigueur qu'un an après l'adoption du projet de loi.

M. Castonguay : Nous établissons une distinction entre d'une part la double imposition du revenu net, qui est fonction de l'année civile pour les particuliers et d'une période de 12 mois pour les sociétés, et d'autre part les retenues à la source qui, je pense, sont ponctuelles. En règle générale, l'objectif consiste à donner un certain délai aux autorités fiscales respectives, d'où la date du 1^{er} janvier de l'année suivante que nous préconisons. Naturellement, il y a des exceptions.

La vice-présidente : Vous avez l'impression que les ministères ou les agences du revenu se préparent en fonction de cette date, mais vous estimez également que les trois pays adopteront les projets de loi nécessaires. Vous avez confiance, n'est-ce pas?

M. Castonguay : Effectivement. L'année est loin d'être finie. Je suis très confiant. Je serais surpris qu'on n'y parvienne pas.

[Français]

Le sénateur Mockler : Je comprends aussi, monsieur Castonguay, étant donné que j'ai déjà vécu l'expérience de négocier des conventions, que ce n'est certainement pas facile, surtout lorsqu'on fait affaires avec des pays. Lorsqu'on regarde les 25 dernières années, je suis un de ceux qui croient qu'on n'a pas besoin d'être une armée pour mener à terme des conventions, peu importe à quel niveau.

Ce qui est important ici, lorsqu'on regarde le projet de loi, selon ma compréhension, c'est qu'on a un mécanisme de négociation à l'intérieur qui nous permet de faire l'application de la convention. Est-ce que vous pouvez nous faire une description assez précise, en tenant compte des trois pays et du projet de loi que nous avons devant nous pour considération, du processus de développement de ce mécanisme? Est-ce que vous pouvez nous le décrire avec un exemple?

M. Castonguay : Dans le cas des trois autres pays, ils ont déjà des conventions fiscales et dans certains cas un réseau assez étendu. Comme nous, ils ont déjà des gens dont c'est le mandat d'administrer des traités existants. Dans notre cas c'est l'Agence du revenu du Canada, et ces trois-là vont s'ajouter. L'expertise est là, le savoir et tout le reste. Il va s'agir, lorsque les traités entrent en vigueur, d'établir entre l'agence et l'administration fiscale de l'autre pays, une relation. Le mécanisme envisage l'échange d'informations spécifiques pour des contribuables, l'échange d'information sur des évolutions de nos systèmes fiscaux respectifs qui peuvent affecter l'application du traité.

The most important thing, clearly, is resolving cases of double taxation when they arise. In such instances, the administrations of the two countries should exchange letters, or, if the issue is particularly complex, meet in order to resolve it.

Senator Mockler: Another point of interest is the issue of peoples' privacy. We could call it "Privacy consideration." Can you assure us that this bill is in line with the requirements set out in the Privacy Act?

Mr. Castonguay: That is an interesting question. Obviously, in Canada we have laws that protect the confidentiality of information provided by taxpayers when, for instance, they file their income tax returns. The treaty ensures that, when information is exchanged in one country, the same standard applies in the other country. Article 26 of the treaty stipulates that the other country is obligated to handle the information in a confidential manner. So, there is a free-standing provision that ensures that confidentiality is respected.

Senator Mockler: I would like to follow up on Senator Ringuette's question. I do not intend to list the 87 treaties we have implemented, but during the 25-year period in question, we certainly had highs and lows in the negotiation process, or, I should say negotiation breakdowns for specific reasons. Sometimes these breakdowns were due to issues related to terminology. At other times there were due to economic conditions, particularly in the case of some countries whose economies fluctuate based on economic conditions on their continent or in the country itself.

My question is the following: during this 25-year period, how much time was actually spent on serious discussions to conclude the agreements?

Mr. Castonguay: I can tell you about the time I have been here, since I am the one who concluded the treaties with Turkey and Greece. I can only talk to you about what I know. It took one full week of negotiations to conclude the agreement with Greece, in June 2007, if I recall correctly.

In the case of Turkey, we had only one or two outstanding points, and they were resolved through e-mail exchanges. We had been ready to conclude the agreement with Turkey for quite some time, but it was difficult to get the same level of commitment from the other side. I cannot explain to you what was going on internally in their administration, but, at some point, concluding the agreement also became a priority for them, so the agreement was concluded.

Senator Mockler: When did this take place?

Mr. Castonguay: In the first half of 2007, I believe.

Senator Mockler: Thank you very much. Madam Deputy Chair, Senator Moore just reminded me that we have not discussed the case of the third country. Could you tell me how long negotiations with Colombia took to complete?

Le plus important, évidemment, c'est la résolution de cas de double imposition lorsqu'ils surviennent, auquel cas les administrations des deux pays échangent des lettres ou se rencontrent, lorsque le volume le justifie, pour régler ces cas.

Le sénateur Mockler : Vraisemblablement, un autre point est intéressant, c'est la question de la vie privée de la personne. On pourrait l'intituler « Privacy consideration ». Est-ce que vous pouvez nous assurer que ce projet de loi est conforme aux exigences de la Loi sur la protection de la vie privée des personnes?

M. Castonguay : Vous posez une question intéressante. Évidemment, ici au Canada, nous avons des lois qui protègent la confidentialité de l'information que le contribuable fournit lorsque, par exemple, il produit sa déclaration de revenus. Le traité lui-même assure que, lorsque l'information est échangée dans l'autre pays, le même standard s'applique. Le traité stipule, à l'article 26, que l'autre pays a l'obligation de traiter l'information de façon confidentielle. Il y a donc une disposition autonome dans le traité qui assure cela.

Le sénateur Mockler : Pour faire suite à la question de notre collègue, le sénateur Ringuette, pour ce qui est des 25 années dont on parle, et je ne voudrais pas faire la liste des 87 traités que nous avons mis en œuvre, on a certainement eu dans cette période des hauts et des bas dans les négociations, ou, devrais-je dire, des bris de négociation pour des raisons spécifiques, que ce soit la terminologie ou la conjoncture, peut-être, pour certains de ces pays, qui fluctuent aussi en fonction de la situation économique du continent ou du pays en question.

Ma question est la suivante : sur ces 25 années, pouvez-vous dire quelle est la période durant laquelle on a vraiment sérieusement discuté pour conclure les ententes?

M. Castonguay : Je peux vous parler du temps où j'étais ici, car c'est moi qui ai conclu les deux traités avec la Turquie et la Grèce. Je peux seulement vous parler de ce que je connais. Effectivement, dans le cas de la Grèce, cela a pris une semaine complète de négociation; c'était en juin 2007, si je me souviens bien.

Dans le cas de la Turquie, il restait seulement un ou deux points qu'on a réglés par courriel. Cela faisait très longtemps qu'on était prêt à régler la question avec la Turquie, mais c'était difficile d'avoir le même niveau d'engagement de l'autre côté. Je ne peux pas vous expliquer, à l'interne ce qui s'est passé, mais, à un moment donné, c'est devenu une priorité pour eux aussi de régler la question, alors ils l'ont fait.

Le sénateur Mockler : Quand?

M. Castonguay : Première partie de l'année 2007, je crois.

Le sénateur Mockler : Merci beaucoup. Madame la vice-présidente, le sénateur Moore vient juste de me rappeler qu'il y a le cas de l'autre pays. Pouvez-vous me dire quelle était la période de temps pour la Colombie?

Mr. Castonguay: We had three negotiation sessions with Columbia beginning in the fall of 2007, and I believe that we concluded the agreement in April 2008. I am not really sure, but the whole process took a little over a year.

The Deputy Chair: I have another small detail to ask about. Do you usually agree on the parameters up for negotiation? Clearly, things may change over time. As a rule, who requests that changes be made? Is it Canada or the other countries?

Mr. Castonguay: There is no one answer to that question. Sometimes changes are requested by Canada, and sometimes by the other countries. As for ways of doing things, each country has its own model to follow. We discuss our respective models and try to reconcile any differences until we reach an agreement.

Senator Massicotte: It is no secret that these agreements are very important to our country. We need them. Negotiations are difficult, and you are our representative. In the end, if the negotiation does not turn out well, it is somewhat your responsibility. How does the department go about appointing the negotiator? How is the best person for the job chosen? Negotiations take a long time. If you read the newspapers, and they are saying that the negotiations are not going well, it must mean that you are no good at your job! How does the department succeed in always having the best negotiator?

Mr. Castonguay: I do not know if we can assume that we have the best negotiator. For now, negotiating is my job, until my boss decides that there is someone better suited for the job.

As far as the length of negotiations, we clearly prefer not to finalize negotiations if we are getting a bad deal. That is why, sometimes, negotiations take a while.

The Deputy Chair: If my memory serves me right, people occupying your position are rarely on the job for only a few months. They are generally there for several years, acquiring in the process knowledge and expertise. This does not mean that there is no renewal, only that there are people who, with time, learn the ropes — I would not say on the fly because the matter is rather complex. Still, these are negotiators who know what they are doing and can introduce other people to this field, that much is clear.

Senator Massicotte: I hope that these are not only pleasant and kind people you are talking about because negotiators also need to be tough. Today, our witness seems very pleasant and gracious, but I hope that he is not always like that!

The Deputy Chair: I think that a good negotiator must be equipped with an iron fist in a velvet glove. That is how we see you, Mr. Castonguay.

If there are no other questions, I will adjourn the meeting and thank my colleagues.

Senator Ringuette: I have a suggestion to make. Before we complete our study on this bill, I would like Canada Revenue Agency representatives to appear before us in order to provide us with information and give us some background on the Joint

M. Castonguay : Pour la Colombie nous avons eu trois négociations à partir de l'automne 2007; je crois que c'est en avril 2008 qu'on a conclu. Je ne suis pas vraiment sûr, mais cela a pris un peu plus qu'un an.

La vice-présidente : Petit détail, est-ce que généralement vous vous entendez sur les paramètres qui vont être négociables? Évidemment, cela peut toujours évoluer dans le temps. Qui est demandeur, d'habitude? Est-ce nous ou les autres?

M. Castonguay : Il n'y a pas de réponse fixe. Des fois, c'est nous, des fois, c'est l'autre pays. Pour ce qui est de la façon de faire, chaque pays a un modèle; on échange les modèles et on essaie de les concilier jusqu'à ce qu'il y ait une entente.

Le sénateur Massicotte : On va le dire, ces ententes sont très importantes pour notre pays. Nous en avons besoin, de notre côté. Les négociations sont dures et vous êtes notre représentant; en fin de compte, si ce n'est pas une bonne négociation, c'est quand même votre responsabilité. Dans le département, comment choisit-on le négociateur? Comment peut-on choisir le meilleur? C'est que ces choses-là durent longtemps. Si on lit les journaux et qu'ils disent que ce n'est bon à rien, c'est parce que c'est vous qui n'êtes bons à rien! Comment est-ce qu'on arrive à avoir toujours le meilleur négociateur?

M. Castonguay : Je ne sais pas si on peut présumer qu'on a le meilleur négociateur. Pour l'instant, c'est mon travail de faire cela, jusqu'à ce que mon patron décide qu'il peut en trouver un meilleur.

Pour ce qui est de la longueur des négociations, évidemment, on préfère ne pas conclure si c'est un mauvais deal. C'est pour cela que, parfois, cela prend du temps.

La vice-présidente : Si je me souviens bien, ceux qui exercent votre fonction sont rarement là pour quelques mois. Ils sont généralement là pour un bon nombre d'années, et il y a une mémoire et une expertise qui sont développées. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas de renouvellement, mais cela veut dire qu'il y a quand même des gens qui, avec le temps, apprennent — je ne dirais pas sur le tas parce que c'est quand même complexe; ce sont des gens qui connaissent cela et qui introduisent d'autres personnes à ce secteur, c'est évident.

Le sénateur Massicotte : J'espère que ce n'est pas seulement des gens plaisants et des bonnes personnes, parce que les négociateurs, c'est dur aussi. Aujourd'hui, notre témoin a l'air très plaisant et très gracieux, mais j'espère qu'il n'est pas toujours comme ça!

La vice-présidente : Je crois qu'un bon négociateur doit aussi être capable d'avoir une main de fer dans un gant de velours; c'est comme cela que nous vous voyons, monsieur Castonguay.

S'il n'y a pas d'autres questions, je vais clore la réunion et remercier mes collègues.

Le sénateur Ringuette : J'aurais une suggestion. J'aimerais bien, avant de terminer notre étude sur ce projet de loi, que l'Agence de Revenu Canada vienne devant nous pour nous donner de l'information et nous entretenir sur l'histoire du « joint

International Tax Shelter Information Centre. What role do we play in it? If the organization is international in scope, do we fund it through the Agency?

The Deputy Chair: I think that this is not quite related to what we are talking about today. All the other treaties are managed by the same organization. I think that this has nothing to do with the subject matter, which is subsequent relations between negotiating countries once the treaty is signed. The Canada Revenue Agency is the body that is in charge of the follow-up. I do not have a problem with inviting them to discuss things in a broader context. We could eventually have them appear as witnesses at a meeting.

Senator Ringuette: They are involved in this bill because they will be in charge of implementing it.

The Deputy Chair: They are already implementing 87 others treaties. The mechanism does not apply only to that group of treaties. If we want to hear about how treaties are implemented, I do not have a problem with that. What I do have a problem with is delaying the implementation process, which is already behind schedule and can harm Canadian interests, especially the interests of people who mean to invest in Greece — and, on a quick side note, perhaps Greece needs investments, given what is currently going on. I also think that Colombia is counting on us. Yesterday, I met with the Minister of Industry. At this time, the countries we are discussing need developed countries to create jobs over there. Canadian investment is one of the cornerstones of those countries' business activity.

I am not forgetting about Turkey, whose economy is somewhat robust. If my colleagues want to hear from them, it would be fine with me, but I thought that it was rather urgent that we adopt the bill at the next meeting. We could invite Canada Revenue Agency representatives to find out to what extent they are involved and what types of dealings are taking place between the two countries. Are the dealings extensive? Do they take place on a regular basis? We, as people who have investments abroad, know that we pay our taxes to Mexico for the houses we own over there, and it is a fairly straightforward process. We have to have the documentation and follow the laws of the two countries. We need those kinds of sound fiscal management tools.

Gentlemen, I thank you for being here and I thank my colleagues.

(The committee is adjourned.)

OTTAWA, Thursday, April 29, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 10:30 a.m. to examine the present state of the domestic and international financial system (topic: *Monetary Policy Report of the Bank of Canada*).

Senator Michael A. Meighen (Chair) in the chair.

[English]

The Chair: Good morning. I see we have a quorum, so we will call the meeting to order.

international tax shelter information center ». Quel est notre rôle là-dedans? Si c'est international, on finance cette organisation à travers l'agence?

La vice-présidente : Je pense que cela sort du contexte ici. Toutes les autres conventions sont gérées par le même organisme. J'ai l'impression que vous êtes sorti des rapports subséquents une fois la convention signée. C'est l'Agence du revenu qui fait le suivi. Je n'aurais pas de problème qu'on les invite dans un cadre plus large. On peut les mettre dans une rencontre potentielle à un moment donné.

Le sénateur Ringuette : Sur ce projet de loi, c'est leur implication parce qu'ils seront chargés de la mise en œuvre.

La vice-présidente : Ils en appliquent déjà 87 autres. Le mécanisme ne s'appliquera pas seulement à ce groupe. Si on veut les entendre sur la façon dont ils l'appliquent, je n'aurais pas de problème. J'aurais un problème à retarder l'application de celui-ci qui est déjà retardé et qui peut nuire à des intérêts canadiens, à savoir des gens qui veulent investir en Grèce — ils ont peut-être besoin d'investissement par les temps qui courent, c'est une petite remarque en passant — et je pense que la Colombie compte sur nous. J'ai rencontré hier le ministre de l'Industrie. Ces gens à l'heure actuelle ont besoin des pays développés pour pouvoir créer des emplois. Les Canadiens qui investissent là-bas sont l'une des pierres angulaires pour faire des affaires dans ces pays.

Je n'ignore pas la Turquie, qui a une économie quand même assez robuste. À moins que mes collègues veuillent qu'on les entende, je suis à votre disposition, mais je pensais que c'était assez urgent qu'on passe à l'adoption du projet de loi à la prochaine séance. Nous pourrions faire venir les gens de l'Agence du revenu pour connaître leur implication et savoir quelles sont les tractations entre les deux pays. Est-ce qu'il y a beaucoup de volume? Est-ce que cela se fait régulièrement? Nous qui avons des investissements à l'extérieur nous savons que nous payons nos taxes au Mexique pour nos maisons là-bas, ce n'est pas difficile. Il faut avoir les documents et suivre la législation aux deux endroits. On a besoin de ce genre d'outils de saine gestion fiscale.

Messieurs, je vous remercie de votre présence, et merci à mes collègues.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 29 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, pour examiner la situation actuelle du régime financier canadien et international (sujet : *Rapport sur la politique monétaire de la Banque du Canada*).

Le sénateur Michael A. Meighen (président) occupe le fauteuil.

[Traduction]

Le président : Bonjour. Comme nous avons le quorum, nous allons ouvrir la séance.

[Translation]

My name is Michael Meighen. I am honoured to be chairing the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce. The committee's deputy chair, Senator Hervieux-Payette, is unfortunately still in another committee meeting, but she will be here shortly.

Today we are once again welcoming Mark Carney, Governor of the Bank of Canada.

[English]

We look forward to our semi-annual meetings with you, which provide us with an opportunity to question you on your latest *Monetary Policy Report* and explore other issues relevant to your mandate.

[Translation]

I would like to introduce the members of the committee, since there have been some changes. To my left are Senator Kochhar from Ontario; Senator Moore from Nova Scotia; Senator Ringuette from New Brunswick; and Senator Harb from Ontario. To my right are Senator Gerstein from Ontario; Senator Greene from Nova Scotia; Senator Mockler from New Brunswick; Senator Massicotte from Quebec; and Senator St.Germain from British Columbia.

[English]

If someone appears to be missing today, it is because the governor is appearing without his usual sidekick, Paul Jenkins. We are grateful for the many times Mr. Jenkins has appeared with you before us. We wish him well in his retirement from the bank and in his future endeavours, and we thank him for his indefatigable service to the bank and to Canada. We understand he is being replaced in July by Mr. Tiff Macklem, and we look forward to welcoming him at a future meeting of the committee.

The governor took up his position two years ago on the eve of the global financial crisis. His timing has always been impeccable. He has helped to steer us through that crisis, and for that we owe him a great deal of thanks.

To illustrate how times have changed, a year ago we were trying to wrap our minds around the concepts of qualitative and quantitative easing, and we were ecstatic to see oil prices north of \$50 a barrel. I think today they are up close to \$85.

Our economy is doing better than expected, and certainly far better than elsewhere. The issues of the day have evolved to include a strong dollar, productivity challenges, regulatory reform and a new set of financial problems beyond our border — this time in the European Union.

Welcome, governor, and welcome as well to those who are listening on the World Wide Web. Please proceed with your opening statement.

[Français]

Mon nom est Michael Meighen. J'ai l'honneur de présider le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce. La vice-présidente du comité, le sénateur Hervieux-Payette, est malheureusement prise dans un autre comité, mais elle va arriver d'une minute à l'autre.

Aujourd'hui, nous souhaitons la bienvenue encore une fois à Mark Carney, gouverneur de la Banque du Canada.

[Traduction]

Nous attendons toujours avec impatience ces rencontres semestrielles avec vous. Elles nous permettent de poser des questions sur votre plus récent *Rapport sur la politique monétaire* et d'explorer d'autres enjeux qui relèvent de votre mandat.

[Français]

Je voudrais vous présenter les membres du comité étant donné qu'il y a eu certains changements. À ma gauche, vous avez le sénateur Kochhar, de l'Ontario, le sénateur Moore, de la Nouvelle-Écosse, le sénateur Ringuette, du Nouveau-Brunswick, le sénateur Harb, de l'Ontario. À ma droite, vous avez le sénateur Gerstein, de l'Ontario, le sénateur Greene, de la Nouvelle-Écosse, le sénateur Mockler, du Nouveau-Brunswick, le sénateur Massicotte, du Québec et le sénateur St.Germain, de la Colombie-Britannique.

[Traduction]

S'il semble manquer quelqu'un aujourd'hui, c'est parce que le gouverneur est venu sans son bras droit habituel, Paul Jenkins. Nous avons apprécié les nombreuses occasions où M. Jenkins a témoigné en votre compagnie. Nous lui souhaitons une bonne retraite ainsi que du succès dans ses entreprises futures, et nous le remercions pour son dévouement envers la Banque et le Canada. Nous constatons qu'il sera remplacé en juillet par M. Tiff Macklem, que nous avons hâte de rencontrer lors d'une future séance.

Le gouverneur a accepté ce poste il y a deux ans, à la veille d'une crise financière mondiale. Il a toujours été au bon endroit au bon moment. Il nous a aidés à voir clair pendant la crise, et nous l'en remercions chaleureusement.

Pour montrer à quel point les choses ont changé, il y a un an, nous tentions de comprendre les concepts d'assouplissement quantitatif et d'assouplissement qualitatif, et nous nous réjouissons de voir le baril de pétrole dépasser 50 \$. Je crois qu'aujourd'hui, le baril vaut près de 85 \$.

Notre économie va mieux que prévu, et elle va certainement mieux qu'ailleurs. Les problèmes ont évolué et nous devons maintenant gérer un dollar fort, relever des défis en matière de productivité, apporter des changements aux règlements et régler de nouveaux problèmes financiers qui dépassent le cadre de nos frontières, cette fois dans l'Union européenne.

Bienvenue, monsieur le gouverneur. Nous souhaitons également la bienvenue à tous ceux qui nous écoutent sur le web. Vous pouvez présenter votre déclaration d'ouverture.

Mark J. Carney, Governor, Bank of Canada: Thank you, Mr. Chair, and I join you in commending Paul Jenkins and his service to the Bank of Canada and to all Canadians. He was an outstanding public servant and he will be a very difficult individual to replace.

However, I would like to assure you that if anyone can, it is Tiff Macklem. It is appropriate he is joining the bank on Canada Day. In the interim, he is serving the Prime Minister and the Minister of Finance in the run-up to the Toronto G20 summit. I am sure we will talk about some of those issues at some point this morning.

Good morning, committee members. I am pleased to appear before this committee today to discuss the Bank of Canada's views on the economy and our monetary policy stance. Before I take your questions, I would like to give you some of the highlights of our latest *Monetary Policy Report*, which was released last week.

[Translation]

Global economic growth has been somewhat stronger than projected, with momentum in emerging-market economies increasing noticeably and moderate recovery under way in most advanced economies. Global growth is now projected to average slightly above 4 per cent a year through 2012. In Canada, the economic recovery is proceeding somewhat more rapidly than expected in January. It is supported by continued fiscal and monetary stimulus, improved financial conditions, the rebound in global economic growth, more favourable terms of trade, and increased business and household confidence.

This year should mark the turning point when the private sector takes over from the public sector as the primary source of growth. GDP is now projected to grow by 3.7 per cent in 2010 before slowing gradually to 3.1 per cent in 2011 and 1.9 per cent in 2012.

[English]

This profile reflects stronger near-term global growth, very strong housing activity in Canada, and the bank's assessment that the policy stimulus resulted in more expenditures being brought forward in late 2009 and early 2010 than expected. At the same time, the persistent strength of the Canadian dollar, Canada's poor relative productivity performance and the low absolute level of U.S. demand will continue to act as significant drags on Canadian economic activity.

Mark J. Carney, gouverneur, Banque du Canada : Merci, monsieur le président. Je me joins à vous pour féliciter Paul Jenkins et le remercier des services qu'il a rendus à la Banque du Canada et à tous les Canadiens. Il a été un fonctionnaire remarquable et le remplacer sera difficile.

J'aimerais toutefois vous assurer que si quelqu'un peut assurer la relève, c'est bien Tiff Macklem. Il arrivera à la banque le jour de la fête du Canada. D'ici là, il s'occupe de la préparation du sommet du G20 à Toronto pour le compte du premier ministre et du ministre des Finances. Je suis certain que nous parlerons de certains de ces enjeux au cours de cette séance.

Distingués membres du comité, bonjour. Je suis ravi de me présenter devant ce comité aujourd'hui pour discuter du point de vue de la Banque du Canada au sujet de l'économie et de l'orientation de la politique monétaire. Avant de répondre à vos questions, permettez-moi de vous donner un aperçu de la plus récente livraison du *Rapport sur la politique monétaire*, qui a été publié la semaine dernière.

[Français]

La croissance économique mondiale a été un peu plus forte que prévue. L'activité a été excellente, de façon notable dans les économies de marchés émergents et la plupart des économies avancées affichant une reprise modérée. La banque prévoit maintenant que la croissance mondiale devrait s'établir à une moyenne d'un peu plus de 4 p. 100 par année jusqu'à la fin de 2012. Au Canada, la reprise se révèle un peu plus rapide que la banque ne l'entrevoyait en janvier. Elle est soutenue par le maintien de la détente monétaire budgétaire, l'amélioration des conditions financières, l'accélération de l'activité économique à l'échelle mondiale, la bonification des termes de l'échange et le regain de confiance de la part des entreprises et des consommateurs.

L'année 2010 devrait voir la demande du secteur privé prendre le relais du secteur public comme principale source de croissance. La banque estime maintenant que le rythme de progression du PIB atteindra 3,7 p. 100 en 2010 avant de ralentir progressivement et de s'établir à 3,1 p. 100 en 2011 et à 1,9 p. 100 en 2012.

[Traduction]

Ce profil reflète la croissance plus forte à court terme à l'échelle mondiale, le très grand dynamisme du marché de l'habitation au Canada et l'opinion de la banque selon laquelle les mesures de relance ont donné lieu à un devancement à la fin de 2009 et au début de 2010 d'un plus grand volume de dépenses que prévu. Parallèlement, la vigueur persistante du dollar canadien, la piètre tenue du pays au chapitre de la productivité relative et le bas niveau de la demande américaine, en chiffres absolus, continueront de freiner considérablement l'activité économique au Canada.

The bank estimates that GDP in the first quarter of 2010 was about 1 per cent below its peak in the third quarter of 2008 and some 2 per cent below its potential. The economy is expected to return to full capacity in the second quarter of 2011, one quarter earlier than we had projected in January.

The outlook for inflation reflects the combined influences of stronger domestic demand, slowing wage growth and overall excess supply. Core inflation, which had been somewhat firmer than projected in January, is expected to ease slightly in the second quarter of this year as the effects of temporary factors dissipate and to remain near 2 per cent throughout the rest of the projection period. Total consumer price index, CPI, inflation is expected to be slightly higher than 2 per cent over the coming year before returning to the target in the second half of 2011.

[Translation]

Despite the firming of the global and Canadian recoveries, there are considerable risks around the bank's outlook. There are two main upside risks to inflation. It is possible that the momentum in household expenditures and residential investment could be greater than currently expected.

Internationally, a faster-than-expected global recovery could stimulate external demand for Canadian exports and improve the terms of trade. On the downside, the combination of the persistent strength of the Canadian dollar and Canada's poor relative productivity performance could exert a larger-than-expected drag on growth and put additional downward pressure on inflation.

[English]

A second downside risk is that the global economic recovery could be more protracted than currently projected. In this regard, there is a risk that sovereign credit concerns could intensify, leading to higher borrowing costs and a more rapid tightening of fiscal policy in some countries.

Either of these factors would restrain global private demand relative to the bank's base case projection.

Over the medium term, global macro imbalances continue to impose significant risk to the outlook. While these imbalances narrowed during the recession, sustained improvement over the medium term will require fiscal consolidation in advanced countries, together with stronger domestic demand growth and real exchange rate adjustments in countries with large current account surpluses. In the absence of these measures, the cost to the global economy could be considerable.

The G20 framework is designed to help the global economy move in the right direction. This past weekend in Washington, the G20 confirmed its commitment to this important initiative. In

La banque estime que le niveau du PIB au premier trimestre de 2010 était d'environ 1 p. 100 inférieur à son sommet du troisième trimestre de 2008, et de quelque 2 p. 100 en deçà de son potentiel. L'économie devrait retrouver son plein potentiel au deuxième trimestre de 2011, soit un trimestre plus tôt que la banque ne l'estimait en janvier.

Les perspectives de l'inflation reflètent les influences conjuguées de la demande intérieure plus robuste, du ralentissement de la progression des salaires et de l'offre excédentaire au sein de l'économie. L'inflation mesurée par l'indice de référence, qui est légèrement supérieure aux prévisions de janvier, devrait reculer quelque peu au deuxième trimestre de 2010, à mesure que l'effet des facteurs temporaires se dissipera, et continuer à avoisiner 2 p. 100 jusqu'à la fin de la période de projection. L'inflation mesurée par l'IPC global devrait se situer légèrement au-dessus de 2 p. 100 au cours de la prochaine année, avant de regagner la cible au second semestre de 2011.

[Français]

Malgré le raffermissement de la reprise à l'échelle du globe et au Canada, des risques considérables pèsent sur les prévisions de la banque. Deux principaux risques à la hausse entourent l'inflation. Il se pourrait que l'élan des dépenses des ménages et de l'investissement résidentiel dépasse les attentes actuelles.

Sur la scène mondiale, une reprise plus rapide qu'escomptée pourrait stimuler la demande d'exportations canadiennes et améliorer les termes de l'échange. Du côté des risques à la baisse, la vigueur persistante du dollar canadien conjuguée au piètre bilan du pays, au chapitre de la productivité relative, bride la croissance d'une façon plus marquée que prévue et ajoute aux pressions à la baisse sur l'inflation.

[Traduction]

Il est également possible que la reprise économique mondiale soit plus lente que projetée en ce moment. À cet égard, il se peut que les inquiétudes liées au crédit souverain s'intensifient, ce qui provoquerait une hausse des coûts d'emprunt et un resserrement plus rapide des politiques budgétaires dans certains pays.

L'un ou l'autre de ces facteurs entraînerait une baisse de la demande privée mondiale par rapport à la projection établie par la banque dans son scénario de référence.

À moyen terme, les déséquilibres macroéconomiques mondiaux continuent de présenter des risques importants pour les perspectives. Bien que ces déséquilibres se soient amenuisés durant la récession, une amélioration soutenue à moyenne échéance suppose non seulement l'assainissement des finances publiques dans les pays avancés, mais aussi un renforcement de la croissance de la demande intérieure et le rajustement des taux de change réels dans les pays affichant de forts excédents du compte courant. En l'absence de telles mesures, les conséquences pour l'économie mondiale pourraient être considérables.

Le cadre du G20 vise à aider l'économie mondiale à progresser dans la bonne direction. La fin de semaine dernière, les pays membres du G20 ont réitéré leur engagement envers cette

Canada, in response to the sharp, synchronous, global recession, the bank lowered its target rate rapidly over the course of 2008 and early 2009 to its lowest possible level. In addition, in April of last year, the bank committed to hold it at that level, conditional on the outlook for inflation. This unconventional policy provided considerable additional stimulus during a period of very weak economic conditions and major downside risk to the global and Canadian economies.

With recent improvements in the economic outlook, the need for such extraordinary policy is now passing, and it is appropriate to begin to lessen the degree of monetary stimulus. That is why, on Tuesday April 20, 2010, the bank removed its conditional commitment. This, in and of itself, represents a tightening of monetary policy. Going forward, nothing is preordained. The extent and the timing of any additional withdrawal of monetary stimulus will depend on the outlook for economic activity and inflation and will be consistent with achieving the 2 per cent inflation targeted.

With that, Mr. Chair, I would be pleased to take your questions.

The Chair: Thank you very much, Mr. governor. I will take advantage of my position as chair to open up the questioning.

Last weekend, as we all saw on television, you met with the other G20 central bank governors and finance ministers in search of reforms that would prevent another financial crisis. Throughout this crisis, our financial system in Canada continued to function well. No bank failed or had to be bailed out. No bank stopped paying dividends or experienced a run on deposits in Canada. Our regulatory system is held up in other places as an example of one that works and works well. I would almost venture to say that that allows us to lead from a position of some moral authority.

I would like to hear your observations on two points. First, could you speak to those areas where you think there is now agreement and where you see the discussions going from here as we move toward the G20 meetings in Toronto?

Second, would you agree that it was not just rules such as those concerning capital ratios that served our banks so well last year but also supervisory work on the part of bank regulators? If that is the case, should nations be looking not only at rules on matters such as lending and degrees of leverage but also at beefing up their supervisory system — and Ms. Julie Dickson, Superintendent of Financial Institutions, made that point — to ensure that those rules are enforced and are seen to be enforced?

I am interested in your reaction to those questions.

initiative. Au Canada, en réaction à la récession prononcée et synchronisée à l'échelle du globe, la banque a abaissé rapidement le taux cible du financement à un jour en 2008 et au début de 2009 pour l'établir au plus bas niveau possible. En outre, en avril 2009, elle s'est engagée à le maintenir à ce niveau, sous réserve des perspectives en matière d'inflation. Cette politique non traditionnelle a fourni une impulsion additionnelle considérable pendant une période marquée par une conjoncture économique très défavorable et des risques importants à la baisse pesant sur l'économie mondiale et l'économie canadienne.

À la faveur de l'amélioration récente des perspectives économiques, ces politiques exceptionnelles deviennent moins nécessaires et il convient de commencer à atténuer la détente monétaire en place. C'est pourquoi, le mardi 20 avril 2010, la banque a mis fin à son engagement conditionnel. Cela représente un resserrement de la politique monétaire. À partir de maintenant, rien n'est réglé à l'avance. L'ampleur et le moment où l'on procédera à de nouvelles réductions du degré de détente monétaire seront fonction des prévisions concernant l'activité économique et l'inflation et seront compatibles avec la réalisation de la cible d'inflation de 2 p. 100.

Sur ce, monsieur le président, je serai heureux de répondre à vos questions.

Le président : Merci beaucoup, monsieur le gouverneur. Je vais profiter de ma situation à titre de président pour poser la première question.

Le week-end dernier, comme nous l'avons tous vu à la télévision, vous avez rencontré les gouverneurs des banques centrales et les ministres des Finances des autres pays membres du G20 afin de trouver des réformes qui nous permettraient d'éviter une nouvelle crise financière. Le système financier du Canada a continué à bien fonctionner pendant la crise actuelle. Il n'y a pas eu de faillites ou de sauvetages dans le secteur bancaire. Aucune banque n'a cessé de payer des dividendes et les déposants n'ont pas massivement retiré leur argent des banques canadiennes. Ailleurs dans le monde, quand on donne l'exemple d'un système qui fonctionne bien, on parle du système canadien, ce qui, à mon avis, nous confère une certaine autorité sur le plan moral.

J'aimerais entendre vos observations sur deux éléments. Premièrement, j'aimerais que vous nous parliez des domaines au sujet desquels on s'entend aujourd'hui. J'aimerais ensuite que vous nous disiez, selon vous, dans quel sens iront les discussions en vue du G20 à Toronto.

Deuxièmement, êtes-vous d'accord pour dire que ce ne sont pas seulement les règles, notamment celles concernant les ratios de capital, qui ont permis à nos banques de bien réagir l'an dernier, mais également tout le travail de surveillance exécuté par les responsables de la réglementation des banques? Si c'est effectivement le cas, les pays ne devraient-ils pas envisager non seulement des règles portant sur l'emprunt et les niveaux d'effet de levier, mais aussi le renforcement de leur système de surveillance pour veiller à ce que ces règles soient effectivement mises en œuvre et perçues comme telles, un point qu'a fait valoir Mme Julie Dickson, surintendante des institutions financières.

J'aimerais connaître votre réponse à ces questions.

Mr. Carney: Thank you for the important questions. I will take the first one, which is on what aspects of reform there is agreement. I will enumerate them in a moment, but will qualify my answer by saying that there is agreement on direction. Substantial progress has been made on the details of that agreement. However, the timeline for final agreement is over the course of the next six months. November is the key date for a number of the initiatives that I am about to go through.

The first point is a direct result of the Canadian experience. There is agreement that the system globally needs more and better capital. By "more capital," I mean it needs to run with a higher level of tier 1 capital. "Better capital" means that that tier 1 capital should be, as is the case in Canada, common equity and retained earnings — that is, straightforward, true, loss-bearing capital. That was one of the strengths of our system. In the application of the existing Basel II rules, our superintendent had a more conservative and stricter interpretation of those rules, which redounded to Canada's benefit. The question for the system as a whole, including Canada, is this: What should this new minimum be? Should it be higher than it is currently in Canada, including in the quality of that capital? Canada-plus is part of the question that is being discussed. There are some merits to thinking about further strengthening the capital regime in this country as well.

The second aspect on which there is broad agreement — and the devil is in the details — is a need to complement the existing risk-based Basel regime, with which I expect you are familiar, with a simple leverage test — that is, a belt and suspenders approach. That is in place in Canada. If I could spend a moment on that, the important concept here — that is, reality, as we saw in Canada — is that the sophisticated and detailed risk-based regime of Basel is quite effective for capturing the risk of assets on a bank's balance sheet that we know to be risky. There are estimates that are adjusted appropriately, and the bank has to set aside more capital for higher-risk product. A junk bond has a considerably higher amount of capital versus a Canadian government bond. That limits the extent to which banks can fill their balance sheets up with a certain allotment of capital with highly risky elements.

The problem with using only that system — and this was one of the key problems in the crisis — is that those assets that we think are not risky are risky. The classic example in the crisis was triple-A asset-backed securities, a whole range of sophisticated securities that turned out to be very risky. A number of international banks, particularly in Europe and some U.S. investment banks, had a large number of these on their balance sheet that the Basel

M. Carney : Merci d'avoir soulevé ces questions importantes. Avant de répondre à la première, à savoir les aspects de la refonte sur lesquels nous nous sommes entendus et que je vais énumérer dans un instant, j'aimerais nuancer ma réponse en précisant qu'il y a entente sur l'orientation. De plus, d'importants progrès ont été réalisés au niveau des détails de cette entente. Toutefois, il faut noter qu'elle sera finalisée au cours des six prochains mois. En fait, la date cible de mise en œuvre d'un certain nombre d'initiatives que je m'apprete à vous dévoiler est novembre.

Le premier point résulte directement de l'expérience du Canada. On s'entend pour dire que, globalement, le système doit avoir davantage de capitaux propres de qualité supérieure. Par « davantage de capitaux propres », j'entends l'injection de plus de capitaux propres de catégorie 1 dans le système. Tandis que par « capitaux propres de qualité supérieure », j'entends que les capitaux propres de catégorie 1 doivent être constitués, comme c'est le cas au Canada, de capital-actions ordinaires et de bénéfices non répartis, c'est-à-dire des fonds propres simples, réels et sûrs. C'était d'ailleurs l'un des points forts de notre système. En ce qui a trait à l'application des règles de Bâle II en vigueur, notre surintendant les a interprétées de façon plus conservatrice et rigoureuse, ce qui a été profitable au Canada. La question qui vise l'ensemble du système, y compris le Canada, est la suivante : quel devrait être ce nouveau plafond minimal? Devrait-il être plus élevé qu'il ne l'est actuellement au Canada, notamment en ce qui a trait à la qualité des capitaux propres? Relever le plafond établi par le Canada fait partie de la question à l'étude. Il serait judicieux d'envisager également pour ce pays un renforcement accru des règles en matière de fonds propres.

Le deuxième aspect sur lequel on s'entend généralement — ce sont d'ailleurs les détails qui posent problème —, c'est la nécessité d'étoffer davantage le système de Bâle, que vous connaissez sans doute, par un simple contrôle des effets de levier, soit la fameuse méthode de la ceinture et des bretelles; une approche qui est déjà en place au Canada. J'aimerais prendre un moment pour expliquer ce concept important — une réalité que nous connaissons au Canada. Les règles de Bâle, axées sur les risques, sont complexes et détaillées, mais elles s'avèrent très efficaces pour repérer les risques que représentent certains actifs dans le bilan d'une banque. Il y a des estimations qui sont ajustées de façon appropriée, ce qui fait que la banque est obligée de mettre de côté davantage de capitaux propres pour un produit comportant de plus grands risques. Ainsi, il faut affecter un montant considérablement plus élevé de fonds propres à des obligations de pacotille par rapport aux obligations du gouvernement du Canada. Une telle mesure restreint la latitude des banques qui seraient tentées d'inscrire à leur bilan des affectations de capitaux propres comportant des éléments très risqués.

Le problème qu'il y a à utiliser uniquement ce système, un des principaux problèmes à l'origine de la crise, c'est que ces actifs que l'on croit sans risque sont effectivement à risque. L'exemple classique que la crise a révélé, ce sont les titres adossés à des actifs ayant la cote triple-A. En fait, un large éventail de ces titres complexes se sont avérés très risqués. Le bilan d'un certain nombre de banques internationales, plus particulièrement en

standards did not capture because they were viewed as not being risky. A simple leverage ratio, as is used in Canada, does capture that. You need both of them together, and you need to calibrate them properly together. There is broad agreement on that approach. The issue is in calibration and definition. There is not a problem there per se; it is just to say that we are working it through. If we are together in October, or if you want to get together before then, we can provide more details as those discussions progress.

The third area where there is broad agreement, which is new, is the requirement to have tighter standards for liquidity measurement, both short-term and structural liquidity in financial institutions. That did not exist previously. There was guidance and it was looked at, but it was not applied as rigorously. Those have been worked on to be put in force.

The fourth area where there is agreement, which is extremely important, is the need to change market infrastructure. I will not go into great detail here, but we can discuss it. These are initiatives such as moving derivatives from the over-the-counter market — that is, those derivatives that can be standardized — onto transparent, central platforms. You can reduce both counterparty risk and interconnections between financial institutions, and you can increase in transparency in those markets, increase standardization and increase efficiency and de-risk that sector as a whole. That is an incredibly important component of it. There is broad agreement on that direction, but there is a lot to be done to get there.

Your second question, which is extremely valid, is that the best regulations are not worth the paper they are written on unless they are actually enforced intelligently. Regarding the example of the existing Basel regulations that we had in the run-up to the crisis, we can and should commend how the Office of the Superintendent of Financial Institutions, OSFI, interpreted them, enforced them, and supplemented them in a sensible way — made them not weaker, but tougher — to make our system more resilient.

The second point is that regulation, supervision, is a dynamic process. One of the benefits of the Canadian system is that we have the Financial Institutions Supervisory Committee, FISC. It is chaired by the superintendent, and the members of the committee are the governor of the bank; the head of our deposit insurer; the head of our consumer protection agency, the Financial Consumer Agency of Canada, FCAC; and the Deputy Minister of Finance.

Europe et certaines banques d'investissement américaines, affichait un grand nombre de ces titres que les règles de Bâle n'ont pas été en mesure de repérer puisqu'ils étaient considérés sans risque. Un simple effet de levier, comme celui en vigueur au Canada, permet de repérer ce genre de titres. Nous avons besoin des deux mécanismes, et il faut les équilibrer de façon appropriée. Il y a un assez large consensus concernant cette approche. Le tout repose sur l'équilibre et la définition, ce qui n'est pas un problème en soi; je voulais simplement vous dire que nous y travaillons. Si nous nous revoyons en octobre ou si vous voulez nous rencontrer avant, nous pourrions vous fournir plus de détails sur l'évolution des discussions.

Le troisième aspect sur lequel il y a un vaste consensus est un élément nouveau. Il s'agit d'instaurer dans les institutions financières des normes plus rigoureuses de mesure des liquidités, tant les liquidités à court terme que les liquidités structurelles. De telles normes n'existaient pas auparavant. Il y avait certaines directives à cet effet dont on tenait compte, mais elles n'étaient pas appliquées aussi rigoureusement. Elles ont été mieux définies aux fins de mise en œuvre.

Le quatrième aspect, extrêmement important, sur lequel nous nous sommes entendus, est le besoin de modifier l'infrastructure des marchés. Je n'entends pas entrer dans les détails ici, mais nous pouvons en discuter si vous le souhaitez. Il s'agit d'initiatives comme le transfert de gré à gré vers les plateformes centrales transparentes de produits dérivés, c'est-à-dire des produits dérivés qui peuvent être standardisés. Il est aussi possible de réduire le risque de contrepartie et les liens réciproques entre les institutions financières et, parallèlement, augmenter la transparence de ces marchés, la standardisation ainsi que l'efficacité, et atténuer les risques dans l'ensemble de ce secteur, et c'est là une composante incroyablement importante. Il y a un vaste consensus au sujet de cette orientation, mais il y a beaucoup de travail à faire pour atteindre l'objectif fixé.

Votre deuxième question, qui est extrêmement valable, c'est qu'à moins d'être effectivement mis en œuvre de façon intelligente, les meilleurs règlements ne valent pas grand-chose. Prenons l'exemple des règles de Bâle en vigueur pendant la période précédant la crise, nous pouvons et devons féliciter le Bureau du surintendant des institutions financières, le BSIF, pour sa façon de les interpréter, de les mettre en œuvre et de les renforcer judicieusement, à savoir ne pas les assouplir, mais les rendre plus rigoureuses, afin que notre système soit plus résilient.

En outre, le règlement en matière de surveillance est un processus dynamique. Un des avantages du système canadien, c'est de pouvoir compter sur le Comité de surveillance des institutions financières, le CSIF. Ce comité, présidé par le surintendant des institutions financières, compte parmi ses membres le gouverneur de la Banque du Canada, les responsables de la Société d'assurance-dépôt du Canada, le chef de notre agence de protection des consommateurs, l'Agence de la consommation en matière financière du Canada ou l'ACFC, ainsi que le sous-ministre des Finances.

We meet regularly and discuss all financial institutions, including banks and insurance companies, focusing particularly on the ones that have issues. It is a dynamic process; if there is an issue in an institution, it is raised with the board, and an action plan is put in place. In some cases, a capital penalty is applied to that institution until that issue is resolved.

Under the terms of the act, I am not permitted to go into detail. However, I can assure you that through that process, there have been issues that have caught control problems and management problems that could have grown into something much bigger if they were left unchecked. That is what is important in regulation.

At the G20, Canada is advocating for an adoption of principles of sound regulation so that the regulators recognize their responsibility for this type of supervision and so that the governments from which regulators derive their authority are giving proper, delegated authority and proper, principle-based instructions to their regulators.

I will stop there. I am happy to respond to questions and expand on any of those points.

The Chair: Pursuant to a decision of FISC, if an intervention is carried out, what is the publicity or the public nature of that? Is it regulated?

Mr. Carney: The conversations between the regulator and the institution cannot be disclosed by either side or by the members of the committee. It goes through an iterative process.

The Chair: If an order or a requirement is issued — for instance, you must improve your capital ratios or you must cease doing such and such — does that stay non-public?

Mr. Carney: It is non-public. If the institution is capital deficient, the institution itself has to make a determination about disclosing a shortfall or a requirement or the need for a change in strategy. However, that is not in the context of a supervisor order.

[Translation]

Senator Massicotte: Thank you, Mr. Governor, for being here today and for talking to us about monetary policy.

I would like to discuss Greece, Italy and Spain. Spain's rating was downgraded yesterday. There has been considerable talk about this for several days. In order to be able to inform Canadians, I would like to know what will happen. Is it a serious crisis? If the situation is not resolved with Germany soon, what can we expect and how will it affect us as Canadians?

Nous nous rencontrons régulièrement pour discuter des activités de toutes les institutions financières, notamment les banques et les compagnies d'assurance, en nous concentrant particulièrement sur celles qui ont des problèmes. Il s'agit d'un processus dynamique, à savoir que, s'il y a un problème dans une institution, celui-ci est porté à l'attention des membres du comité qui mettent en place un plan d'action. Dans certains cas, il peut s'agir d'une sanction importante à l'endroit de l'institution jusqu'à ce que le problème soit réglé.

En vertu des dispositions de la loi, je ne suis pas autorisé à entrer dans les détails. Toutefois, je peux vous assurer que ce processus nous a permis de relever des problèmes de contrôle et des problèmes de gestion qui auraient pu dégénérer s'ils n'avaient pas été repérés au départ. Voilà un élément important des règlements.

À la réunion du G20, le Canada est intervenu en faveur de l'adoption des principes d'une solide réglementation afin que les responsables de la réglementation reconnaissent leur responsabilité vis-à-vis ce type de surveillance, et que les gouvernements dont ils relèvent leur délèguent des pouvoirs appropriés et leur donnent des instructions adéquates fondées sur ces principes.

Je m'arrête ici. Toutefois, je serai heureux de répondre à vos questions et de préciser l'un ou l'autre de ces aspects.

Le président : À la suite d'une décision du CSIF, advenant une intervention, celle-ci est-elle rendue publique ou annoncée publiquement? Cet aspect est-il réglementé?

M. Carney : Les échanges entre les responsables de la réglementation et l'institution ne peuvent être divulgués par aucune des parties ou même par aucun des membres du comité. Il s'agit d'un processus qui se fait en plusieurs étapes.

Le président : Si une directive ou une exigence est émise, par exemple, si l'institution visée doit améliorer ses ratios de capital ou mettre fin à telle ou telle mesure, est-ce que tout cela demeure privé?

M. Carney : Le public n'a pas accès à ces renseignements. Si l'institution manque de capitaux, il lui revient, à elle seule, de prendre la décision d'annoncer ce manque, ou le besoin de changer sa stratégie. Toutefois, une telle décision ne s'inscrit pas dans le contexte du rôle de surveillance.

[Français]

Le sénateur Massicotte : Je vous remercie, monsieur le gouverneur, d'être avec nous aujourd'hui pour nous parler de politique monétaire.

J'aimerais discuter de la Grèce, de l'Italie et de l'Espagne. Ce pays a été décoté hier. On en parle beaucoup depuis quelques jours. Pour informer les Canadiens, j'aimerais savoir ce qui va arriver. Est-ce une crise sérieuse? Si la situation ne se règle pas avec l'Allemagne bientôt, qu'est-ce qu'on peut prévoir et comment cela va nous affecter comme Canadiens?

Mr. Carney: The fact that you are asking this question indicates that this situation affects the global economy and not only the economies of the countries involved, such as Greece and a few other European countries.

We are currently witnessing the limits of budgetary relaxation in an international context. It is the responsibility of each country to figure out how to shore up its budgetary policies.

[English]

If I may draw more specifically some of the implications of the general situation — I am not talking about an individual country — we have done some work, and this goes back to the G20 framework that I referred to at the start in my remarks.

There are limits to fiscal stimulus. There is a requirement, and clear messages have been sent from the market to a number of countries — to all of us really — that we need to be on sustainable paths. If the only thing that happens is that a series of countries respond as they should to these messages — tighten fiscal policy, move fiscal policy back more rapidly onto a sustainable path — the world is in some risk of arriving in a situation of deficient demand. There would not be sufficient demand in terms of recovery.

I said at the start that we see a 4 per cent recovery. This is not our base case, but this is one of our two big downside risks. The first is the Canadian dollar; the second is this dynamic. I would like to spend a bit of time on it.

We have done some work that indicates that only fiscal consolidation in industrialized countries, because it is of such a size, moves the world back into a low-growth scenario and into a disinflationary scenario. What is required at the same time as these necessary adjustments are made is countervailing policies that are in the interests of other countries to expand domestic demand, particularly in emerging markets, to enhance flexibility in exchange rates and to keep the global financial system and trading system open.

That is what is at stake in the G20 this year at its highest level. Toronto will be a very important meeting for that reason, because it should allow leaders to recognize this dynamic. The first step to moving on a problem is to recognize that you have a problem.

However, the situation is serious. I guess to fully answer your question would be to look at what happens if these steps are not taken. I am saying what happens, what the dynamic is, if these steps are taken. If they are not taken, I hesitate to be too precise, but one can expect an increase in longer-term interest rates on a global level.

M. Carney : Le fait que vous posiez cette question indique que c'est une situation sérieuse pour l'économie mondiale et pas seulement pour les pays concernés comme la Grèce et quelques autres pays en Europe.

Ce que nous observons maintenant ce sont les limites de l'assouplissement budgétaire à l'échelle mondiale. Il incombe aux pays de régler leurs voies de raffermissement de leurs politiques budgétaires.

[Traduction]

J'aimerais m'attarder un peu à certaines des incidences de la situation en général, sans m'arrêter à un pays en particulier. Nous sommes penchés sur cette question, notamment au moment d'élaborer le cadre du G20 dont j'ai parlé en début d'exposé.

Les mesures de relance ont leurs limites. Le contexte exige que nous emprunions le chemin de la durabilité, et le marché a envoyé des signaux clairs à certains pays, pour ne pas dire à nous tous. Si seuls quelques pays réagissent à ces messages, c'est-à-dire en resserrant les politiques budgétaires et en s'assurant de les remettre rapidement sur la voie de la durabilité, on pourrait faire face à une insuffisance de la demande à l'échelle mondiale. Il n'y aurait pas assez de demande pour appuyer la reprise.

J'ai parlé au début de mes observations d'une croissance de 4 p. 100. Il ne s'agit pas de notre situation de référence, mais c'est un de deux grands risques de fléchissement qui nous guettent. Le premier est le dollar canadien; le deuxième, c'est cette dynamique. J'aimerais en parler de façon un peu plus approfondie.

Certains de nos travaux nous ont permis de constater que seul l'assainissement des finances publiques dans les pays industrialisés permet, de par son ampleur, le rétablissement de la situation à l'échelle planétaire, c'est-à-dire le retour à une situation de faible croissance et de désinflation. Ces rajustements sont nécessaires et doivent être assortis de politiques compensatoires qui servent les intérêts d'autres pays en vue d'accroître la demande nationale, tout particulièrement dans les marchés émergents, pour assouplir davantage les taux de change et pour ne pas ankyloser le système financier mondial et le système commercial international.

Voilà le plus gros enjeu du G20 cette année. C'est d'ailleurs pourquoi la réunion prévue à Toronto revêt autant d'importance, car elle devrait permettre aux dirigeants de prendre conscience de cette dynamique. Pour pouvoir régler un problème, il faut d'abord reconnaître son existence.

Toutefois, la situation est grave. Pour pleinement répondre à votre question, il faudrait également se pencher sur ce que l'avenir nous réserve en l'absence de telles mesures. Je suis en train de vous expliquer la dynamique qui s'installera si ces mesures sont adoptées. Si ces mesures ne sont pas adoptées, j'hésite à y aller de façon trop précise, mais on pourrait s'attendre à une augmentation des taux d'intérêt à plus long terme à l'échelle mondiale.

Even though the Canadian fiscal position is among the best, if not the best, of the G20 — jointly the best, I guess, with Australia — while we will do better than others, we will be pulled up by the rise in global interest rates. That will have a knock-on effect on investment and growth in this country.

Senator Massicotte: I will paint the scenario for you to help you along. Let us presume that Germany does not come across, the European Commission does not come across and Greece is forced to default on its debt. There is a run. It looks like there could be a run on Spain, and maybe even Italy, and you could see the disintegration of the European Commission regarding the common currency. If that were to happen, what is the consequence for Canada? Are we talking half a percentage point of growth or a return to the recession?

Mr. Carney: The scenario you paint is beyond worst case. Since the issue has been put on the table, I will take the opportunity to make absolutely clear that we have been in close discussions with our European partners, with the International Monetary Fund, IMF, and with the countries concerned. There are ongoing negotiations.

At this stage, it is a serious situation, but these are productive negotiations and they are continuing to make progress. We expect that they will be fulfilled, but obviously it is not over. The global agreement has not been reached with the Government of Greece, with the IMF and with the European Commission, but there are active discussions under way as we speak.

The issues are twofold. One is too rapid a consolidation or only a fiscal consolidation in a series of countries, as I outlined, then, in the absence of that, a sharper market reaction to perceived and actual poor fiscal positions in a number of countries. This would have implications for the cost of borrowing for the Canadian government, for Canadian businesses and for Canadians. It would have implications for the volatility of a variety of financial markets. In that context, one would expect an increased risk aversion of a host of both financial investors and, unfortunately, businesses and individuals as well. The net result of this would be negative for growth in Canada. Being central bankers, we have wrapped this up neatly into a reference to downside risk to our forecast from sovereign risk. Basically, that is what we are talking about more explicitly now, and it is a risk. There is a risk in terms of the spectrum here. The scenario you painted is not a scenario that we envision, but there are dynamics on that continuum that could feed back into our economy.

Senator Gerstein: Thank you for appearing before us this morning. It is not often that I would congratulate a witness before asking a question. However, I am sure I speak on behalf of all the members of the committee to congratulate you on being named this morning in *TIME* magazine's 100 Most Influential People of

Même si la situation financière du Canada compte parmi les meilleures des pays du G20 — si elle ne figure pas carrément en tête, aux côtés de l'Australie —, même si nous nous portons mieux que d'autres, nous subirions les contrecoups de la hausse des taux d'intérêt mondiaux. Ces effets négatifs se feraient ressentir du côté des investissements et de la croissance au Canada.

Le sénateur Massicotte : Je vais vous brosser un tableau pour mieux cibler la question. Supposons que l'Allemagne n'intervient pas, que la Commission européenne n'intervient pas et que la Grèce est contrainte de cesser de rembourser sa dette. Les choses débouleraient. Elles pourraient débouler en Espagne et peut-être même en l'Italie et on pourrait voir se désintégrer la Commission européenne en raison de la monnaie commune. Si un tel scénario se produisait, quelles seraient les répercussions pour le Canada? Parlons-nous d'un demi-point de pourcentage de croissance ou d'un retour en force de la récession?

M. Carney : Vous imaginez le pire des scénarios catastrophes. Puisqu'on a soulevé la question, je vais en profiter pour vous dire clairement que nous sommes en étroite relation avec nos partenaires européens, avec le FMI — le Fonds monétaire international — et avec les pays concernés. Des négociations sont en cours.

L'heure est grave en ce moment, mais ce sont des négociations efficaces qui continuent de progresser. Nous nous attendons à un dénouement positif mais, bien entendu, ce n'est pas fini. L'accord global n'a pas encore été conclu avec le gouvernement de la Grèce, avec le FMI et avec la Commission européenne, mais des pourparlers fructueux ont lieu en ce moment même.

L'enjeu est double. Tout d'abord, la consolidation trop rapide pourrait se révéler problématique, tout comme l'assainissement des finances publiques dans quelques pays seulement, comme je l'évoquais tout à l'heure. Ensuite, en l'absence de telles mesures, il y a la possibilité d'une réaction plus vive des marchés aux situations financières précaires — perçues et réelles — dans un certain nombre de pays. Ces circonstances auraient des effets sur les coûts d'emprunt du gouvernement du Canada, des entreprises canadiennes et des Canadiens, mais également sur l'instabilité de divers marchés financiers. Dans ce contexte, on peut s'attendre à ce que les sociétés d'investissement et, malheureusement, les entreprises et les particuliers se montrent excessivement craintifs face aux risques. Cette situation aurait comme résultat direct de nuire à la croissance au Canada. Puisque nous sommes une banque centrale, nous avons pris soin de bien ficeler le tout en une référence sur le risque de perte selon nos prévisions quant au risque-pays. C'est d'ailleurs pourquoi nous en parlons plus en détail aujourd'hui; c'est bel et bien un risque par rapport à la situation d'ensemble. La succession d'événements que vous venez de décrire n'est pas une possibilité que nous envisageons, mais le contexte engendre une certaine dynamique qui pourrait se répercuter sur notre économie.

Le sénateur Gerstein : Je vous remercie d'être des nôtres ce matin. Il ne m'arrivera pas souvent de féliciter un témoin avant de poser une question. Toutefois, je suis persuadé que tous les membres du comité se joignent à moi pour vous féliciter d'avoir été nommé parmi les 100 personnes les plus influentes de 2010

2010. I suspect it comes as no surprise in economic terms that you were in the first quartile, coming in at 21. I am particularly taken by one of the comments *TIME* made about the governor; it said he gives "... the sort of straight talk one rarely hears from a person whose job it is to juice the economy."

Governor, Canada made it through the recession in far better shape than most other nations. No one is being asked to bail out our government, and our government did not have to bail out any banks. In fact, Canada has the lowest debt-to-GDP ratio in the G7, the strongest financial sector in the world, and the highest credit rating in the world. However, other nations have not fared as well, particularly as we have seen in recent days. To what extent do the debt levels of many of the world's large economies represent a serious threat to global recovery?

Mr. Carney: Thank you for your question. This is a major risk. The calculation of major economies 18 months ago, in the teeth of the crisis, was that the scale of the fall and the speed of the fall in global GDP required a forceful response. The response of the monetary policy side was well under way. It reached its culmination by the spring of last year, in the case of the Bank of Canada, with our conditional commitment as the ultimate additional stimulus that was provided.

The consequence of the fiscal decisions of major industrial countries — at least in the IMF's estimation, and we would agree with it — is that debt-to-GDP measured on a gross basis has risen from 80 per cent of GDP to around 120 per cent of GDP in four years. The scale of this is unprecedented, certainly in peace time. That shift is consistent with current stated adjustments to budget paths. A number of countries have in place desired budget paths, but not necessarily paths that are backed up by actual hard measures. The measures have not yet been identified in a number of cases, so there is a risk, even with this shift.

Let us take it at face value. Everyone will hit their stated targets, and debt will crest at around 120 per cent of GDP in 2014 or 2015. That will place upward pressure on interest rates — not quite to the same extent as we were talking about in the earlier discussion — which, on the margin, will make it more difficult or less attractive for businesses and households to borrow, invest and plan for the future. Of course, the risk is that the measures will not be taken consistent with those paths and governments will overshoot. That will put more pressure on interest rates, just from a pure supply-demand dynamic in capital markets. Also, it will dampen the confidence of individuals and firms because of prospective higher taxes and prospective sharper adjustments that could come.

The debt situation is arguably the largest risk to securing the global recovery.

selon le magazine *TIME*. Compte tenu du contexte économique, nous ne devrions pas nous étonner de voir votre nom dans le peloton de tête, au 21^e rang. J'ai tout particulièrement apprécié ce propos formulé à votre égard, comme quoi il est rare d'entendre ce genre de franc-parler de la part d'une personne dont le travail consiste à stimuler l'économie.

Monsieur le gouverneur, le Canada a beaucoup moins souffert de la récession que la plupart des autres pays. Notre gouvernement n'a pas eu à faire appel à quiconque pour le tirer d'affaire et n'a pas eu non plus à se porter au secours de l'une ou l'autre des banques canadiennes. En fait, le Canada a le plus faible rapport dette-PIB de tous les pays du G7; son secteur financier est le plus solide du monde et il détient la cote de crédit la plus élevée possible. Toutefois, d'autres pays ne s'en sont pas si bien sortis, comme nous avons pu le constater au cours des derniers jours. Dans quelle mesure l'endettement de ces grandes économies menace-t-il réellement la reprise économique mondiale?

M. Carney : Merci pour cette question. C'est une menace sérieuse. Il y a 18 mois, au plus fort de la crise, ces grandes économies avaient déterminé que l'ampleur et la rapidité de la chute du PIB mondial nécessitaient une réponse musclée. La politique monétaire était déjà en passe d'être remaniée. Pour notre part, le point culminant a été atteint au printemps dernier, lorsque la Banque du Canada a pris l'engagement conditionnel d'appuyer les mesures de relance additionnelles.

D'une optique brute, les décisions budgétaires des grands pays industrialisés ont fait en sorte de faire passer le rapport dette-PIB d'environ 80 p. 100 du PIB à quelque 120 p. 100 du PIB en quatre ans. C'est ce qu'affirme le FMI, et nous sommes du même avis. C'est une augmentation sans précédent, du moins en temps de paix. Ce changement s'accorde avec les rajustements budgétaires déclarés en ce moment. Certains pays ont établi la voie budgétaire qu'ils souhaitent emprunter, sans toutefois l'étayer de mesures concrètes. Dans bien des cas, ces mesures restent à déterminer, ce qui crée un risque en dépit des changements apportés.

Prenons la chose au pied de la lettre. Chacun atteindra les cibles qu'il s'était fixées et la dette plafonnera à environ 120 p. 100 du PIB en 2014 ou 2015. Cette situation exercera une pression à la hausse sur les taux d'intérêt, pas tout à fait dans la mesure illustrée tout à l'heure; ainsi, cette situation aura pour effet de modérer les emprunts, les investissements et la planification d'avenir du côté des entreprises et des ménages. Le risque, bien entendu, c'est que les gouvernements n'adoptent pas les mesures voulues pour appuyer leurs budgets et qu'ils dépassent les projections. Les taux d'intérêt subiraient alors une pression encore plus forte, simplement du point de vue de la dynamique de l'offre et de la demande dans les marchés de capitaux. La confiance des particuliers et des entreprises sera ébranlée compte tenu de la hausse éventuelle des impôts et des rajustements plutôt ardues qui pourraient devoir être apportés.

Dans une certaine mesure, l'endettement est ce qui risque de nuire le plus à la reprise mondiale.

Senator Harb: I am having difficulty trying to establish a correlation between the overnight rate of the Bank of Canada and the posted five-year mortgage rate. I am looking at Table 2 in the *Monetary Policy Report*, April 2010, from the Bank of Canada. On April 16, the overnight rate was 0.25 per cent; the posted five-year mortgage rate was 6.1 per cent. Two years ago, April 24, 2008, the overnight rate was 3 per cent, and the posted five-year mortgage rate was 6.99 per cent. The overnight rate is 12 times lower in 2010 than it was in 2008, while the posted five-year mortgage rate did not change by much, just by 0.89 per cent.

I do not understand. Is there a correlation? As a consumer, I would say, "I do not care. Even if the Bank of Canada increases the overnight rate to 4 per cent or 4.5 per cent, the posted five-year rate will not change much."

Mr. Carney: That is an important question. That is one reason we put this table in successive monetary policy reports. If I may plug our website, we also provide this information in much more detail in between reports, and we aggregate the cost of borrowing for both consumers and businesses into a weighted number so that we can have a general sense of where the costs of borrowing are going.

Second, the technical answer is that the five-year mortgage rate is a product of the five-year cost of funds in a fixed basis for financial institutions rather than the overnight floating cost of funds, which is what the Bank of Canada provides. For example, in the last five or six weeks, we have seen that, in general, five-year government bond rates around the world have been creeping up a bit consistent with the global recovery. When the concern about Greece and risk aversion comes up, they come down a bit, but in general they have been coming up about 40 basis points over that period. In addition, the cost of funds for banks above those government bond rates has been increasing as well, about 15 basis points or so. The cost of banks' funding in fixed in five years has gone up, and that has been passed on to the five-year fixed mortgage rates of individuals.

Part of that is a dynamic. Broadly, it is the global outlook. What will the Bank of Canada do about that, and what is our contribution to this overall dynamic?

The point you make is important. One thing that ensures the Canadian economy continues to enjoy low, stable, predictable inflation is not getting unnecessary steepness in longer-term interest rates. There is no inflation premium put into longer-term interest rates, so there is greater stability for us to achieve our inflation targets. All things being equal, governments running sustainable fiscal will keep longer-term rates better anchored. The

Le sénateur Harb : J'ai de la difficulté à établir une corrélation entre le taux de financement à un jour de la Banque du Canada et le taux hypothécaire affiché à cinq ans. Je regarde le tableau 2 du *Rapport sur la politique monétaire* publié en avril 2010 par la Banque du Canada. Le 16 avril, le taux de financement à un jour était de 0,25 p. 100; le taux hypothécaire affiché à cinq ans était de 6,1 p. 100. Il y a deux ans, le 24 avril 2008, le taux de financement à un jour était de 3 p. 100, et le taux hypothécaire affiché à cinq ans était de 6,99 p. 100. Le taux de financement à un jour était de 12 fois inférieur en 2010 à ce qu'il était en 2008, tandis que le taux hypothécaire affiché à cinq ans a varié d'à peine 0,89 p. 100.

Je ne comprends pas. Y a-t-il une corrélation? En tant que consommateur, je me dirais : « Peu m'importe que la Banque du Canada augmente le taux de financement à un jour à 4 ou 4,5 p. 100, puisque le taux hypothécaire affiché à cinq ans ne variera pas beaucoup. »

M. Carney : C'est une question importante. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons mis ce tableau dans des rapports successifs. Si vous me permettez de faire de la publicité pour notre site web, cette information s'y trouve de façon beaucoup plus détaillée entre chaque publication, et nous totalisons les coûts d'emprunt des consommateurs et des entreprises en un nombre pondéré pour nous permettre d'avoir une idée générale de la tendance relative aux coûts d'emprunt.

Deuxièmement, la réponse technique est la suivante : le taux hypothécaire affiché à cinq ans découle du coût de financement sur cinq ans calculé à un taux fixe pour les institutions financières plutôt que du coût de financement flottant à un jour, ce que prévoit la Banque du Canada. Par exemple, au cours des cinq ou six dernières semaines, nous avons observé qu'en règle générale, partout dans le monde, le taux des obligations d'État à cinq ans a suivi de façon constante le rythme de la reprise mondiale. Lorsque l'inquiétude à propos de la Grèce et l'aversion pour le risque augmentent, le taux diminue un peu, mais en général il a gagné environ 40 points de base au cours de cette période. De plus, le coût de financement pour les banques a lui aussi augmenté indépendamment du taux des obligations d'État, d'environ 15 points de base. Le coût de financement à taux fixe des banques pour cinq ans a augmenté, ce qui s'est répercuté sur les taux hypothécaires fixes pour cinq ans des particuliers.

Il s'agit en partie d'une dynamique. D'une manière générale, c'est la conjoncture mondiale. Que va faire la Banque du Canada à cet égard et quelle est notre contribution à cette dynamique d'ensemble?

Le point que vous soulevez est important. Pour que l'économie canadienne continue de jouir d'un taux d'inflation peu élevé, stable et prévisible, il faut éviter que les taux d'intérêt à long terme subissent une augmentation inutilement abrupte. Comme il n'y a pas de prime de risque-inflation dans les taux d'intérêt à long terme, le fait d'atteindre nos taux d'inflation cibles nous apporte une plus grande stabilité. Toutes choses étant égales, les

longer-term rates have not moved around as much, which tells us that there is greater stability in having the fixed rate.

Whether individuals are fixed or floating depends entirely on their personal preferences for risk and their outlook on where floating rates will go.

To tie it all back to the last two questions by Senator Gerstein and Senator Massicotte, one of the risks we are talking about is that global interest rates could be pushed up because of fiscal problems elsewhere. While Canada's rates should not go up to the same extent because of our better relative position, we are not immune because of the arbitrage across global markets. Our rates would be pulled up along with those of other countries. All else being equal, five-year fixed mortgage rates would increase. It is important for home owners and others that numerous governments get their respective fiscal houses in order in a proper fashion. We will do our bit to ensure that inflation is consistent with the target and that we do not have longer-term mortgage rates going up because of an inflation premium coming into the yield curve.

Senator Greene: Canada's victory in Washington last week with regard to the bank tax is one of the most important international victories we have ever won. I cannot recall one that is as important not only to Canada but also to other countries.

First, could you elaborate on that? Second, could you comment on whether the bank tax is off the table for good or whether it might return? Third, could you describe the mechanism that will be used to replace what a bank tax would have achieved?

Mr. Carney: The advantage of the discussions in Washington was to help to refocus the attention of policy-makers, ministers, governors and others on the core agenda of capital liquidity and market infrastructure, which I outlined a bit in response to the chair's question.

By way of background on the bank tax, or bank levy as it is discussed, one of the relevant issues is the variety of professed motivations for such a levy. The first is basic and understandable from a political perspective. In countries such as the U.S. and the U.K., where the governments had to invest public money to save institutions, the public wants that money back. The U.S. is the classic example of this: A tax is set up over 10 years to collect the \$90 billion net that the U.S. taxpayer is out of pocket for direct investments in the financial sector. It is an *ex post* tax, which is understandable. The simple position of the Government of Canada is that we did not have to put money in and therefore have nothing to get back.

gouvernements qui ont un exercice budgétaire durable conserveront des taux d'intérêt à long terme mieux ancrés. Les taux d'intérêt à long terme n'ont pas tellement fluctué, ce qui nous porte à croire que le taux fixe procure une plus grande stabilité.

Pour les particuliers, le choix d'un taux fixe ou d'un taux variable dépend entièrement de leurs préférences personnelles en matière de risque et de leur attitude à l'égard des futures fluctuations des taux variables.

Pour faire un lien avec les deux dernières questions du sénateur Gerstein et du sénateur Massicotte, l'un des risques dont nous parlons, c'est que les taux d'intérêt à l'échelle mondiale pourraient augmenter à cause de problèmes financiers qui surviennent ailleurs. Les taux du Canada ne devraient pas augmenter dans la même mesure parce que nous sommes dans une position relativement meilleure, mais il n'en demeure pas moins que nous ne sommes à l'abri de rien compte tenu de l'arbitrage qui existe dans les marchés mondiaux. Nos taux auraient tendance à suivre ceux des autres pays. Toutes choses étant égales par ailleurs, les taux hypothécaires fixes pour cinq ans augmenteraient. Il est important, notamment pour les propriétaires de maison, que de nombreux gouvernements assainissent leurs finances. Nous allons faire notre part pour que l'inflation soit conforme à l'objectif visé et pour que nos taux hypothécaires à long terme n'augmentent pas à cause d'une prime de risque-inflation dans la courbe de rendement.

Le sénateur Greene : La victoire remportée par le Canada à Washington la semaine dernière en ce qui a trait à l'imposition des banques est l'une des victoires les plus importantes que nous ayons remportées à l'échelle internationale. Je ne me souviens d'aucune victoire aussi importante non seulement pour le Canada mais aussi pour d'autres pays.

Tout d'abord, pourriez-vous nous en dire davantage à ce sujet? Deuxièmement, pouvez-vous nous dire si la question touchant l'imposition des banques est réglée pour de bon ou si l'on pourrait en entendre de nouveau parler? Troisièmement, pouvez-vous décrire le mécanisme qui sera utilisé pour remplacer ce qu'une taxe sur les banques nous aurait permis de réaliser?

M. Carney : Les discussions qui ont eu lieu à Washington ont permis de ramener l'attention des décideurs, des ministres, des gouverneurs et d'autres personnes sur les questions les plus importantes que sont le passif fixe et l'infrastructure des marchés, que j'ai décrites un peu dans ma réponse à la question du président.

Pour replacer les choses en contexte en ce qui concerne l'imposition des banques, ou la taxe sur les banques comme on l'appelle, l'un des éléments pertinents réside dans la diversité des motivations déclarées pour justifier une telle taxe. La première est simple et compréhensible d'un point de vue politique. Dans les pays comme les États-Unis et le Royaume-Uni, où les gouvernements ont dû investir des fonds publics pour sauver des institutions, la population veut ravoier cet argent. Les États-Unis en sont l'exemple parfait : une taxe est établie pour une période de 10 ans pour percevoir les 90 milliards de dollars qui ont été prélevés dans les poches des contribuables américains et investis directement dans le secteur financier. Il s'agit d'une

The controversy is 'around what we will bring to the table by way of a proposal instead of such a tax or levy. The suggestion is an *ex ante* tax or levy, in which we see no merit. The idea is that we will have another crisis down the road, so we will apply a levy to the financial sector, build up our reserves or reduce the deficit, even worse. In that way, when this crisis comes again, we will be able to rush in and save the sector or pick up the pieces of it. That is the theory.

First, we say good luck hanging on to the funds and not diverting them elsewhere. Second, this will change the pattern of behaviour in the financial sector, because if need be the government will rush in with a big pot of money to bail the sector out. This seems like a very foolish idea, and we want no part of it. If other countries want to do something odd, go ahead, but Canada is not with them. I would say that that was the general sentiment.

The issue remains: There will be bank failures in the future, so how do we ensure that the public purse is not being called upon to pick up the pieces? There are many ways to do that. This committee will have reviewed in the most recent budgets proposals to establish a bridge bank power for our deposit insurers, as well as other resolution mechanisms. We have a very sophisticated resolution set of powers in Canada between the Office of the Superintendent of Financial Institutions and the deposit insurers, although it could be improved. If individual institutions fail, they can be properly interred without taking others with them.

The second aspect that the OSFI, the Minister of Finance and I are advocating is to embed a fund within the individual institutions. This is a plan to have contingent capital within the institutions. We talked earlier about having tier 1 capital — the core common equity — in institutions. Contingent capital is over and above, say, subordinated debt. If an institution were to fail, that debt would convert into common equity. Those bonds holders would become equity holders; the existing equity holders would be heavily diluted; and the bank would be recapitalized by its own money.

This would have many advantages. First, the money to recapitalize would come from the sector. Second, the incentives would be right. Currently, an existing equity holder in an institution will wither swing for the fence or try to deny if the institution comes close to being in trouble. Under a contingent capital plan, the chances are much greater that the equity holder will know that he will be converted automatically and diluted and will support management or shed some assets or do a smaller

imposition *ex post*, ce qui est compréhensible. La position du gouvernement du Canada est simple : nous n'avons pas eu à investir d'argent et, par conséquent, nous n'avons rien à récupérer.

La controverse porte sur ce que nous allons proposer pour remplacer une telle taxe. La proposition est de créer une taxe *ex ante*, ce qui, à nos yeux, n'a aucun mérite. L'idée, c'est que nous allons connaître une autre crise à un moment donné; alors nous allons imposer une taxe au secteur financier pour accroître nos réserves ou réduire le déficit, ce qui est encore pire. Ainsi, à la prochaine crise, nous serons en mesure d'intervenir rapidement et de sauver le secteur ou de recoller les pots cassés. C'est la théorie.

Tout d'abord, bonne chance pour ce qui est de réussir à conserver les fonds et de ne pas les réaffecter à autre chose. Deuxièmement, cela va entraîner un changement de comportement dans le secteur financier parce que, s'il le faut, le gouvernement viendra rapidement à la rescousse du secteur avec un gros tas d'argent. Cette idée nous semble tout à fait ridicule, et nous ne voulons pas y être associés. Si d'autres pays veulent faire quelque chose d'étrange, qu'ils le fassent, mais le Canada ne les suivra pas. Je dirais que c'était le sentiment général

La question demeure : comme nous savons qu'il va y avoir des faillites bancaires dans l'avenir, que pouvons-nous faire pour nous assurer que les fonds publics ne seront pas utilisés pour recoller les pots cassés? Il y a bien des façons d'y arriver. Le comité a vu dans le dernier budget des propositions visant la création d'un pouvoir de banque relais pour nos organismes d'assurance-dépôts, de même que d'autres mécanismes de résolution. Le Canada dispose d'un ensemble de pouvoirs très élaborés en matière de résolution, répartis entre le Bureau du surintendant des institutions financières et les organismes d'assurance-dépôts, bien qu'il soit possible de l'améliorer. Si des institutions font faillite, il est possible de les enterrer convenablement de sorte qu'elles n'emportent personne d'autre avec elles.

Le deuxième aspect que le Bureau du surintendant des institutions financières, le ministre des Finances et moi défendons, c'est d'intégrer un fonds dans chaque institution. Ce plan vise à ce que chaque institution ait des fonds propres de réserve. Nous avons parlé plus tôt d'avoir des fonds propres de base — les actions ordinaires principales — au sein des institutions. Ces fonds propres d'urgence s'inscrivent au-delà, disons, de la dette de second rang. Si une institution faisait faillite, cette dette serait convertie en actions ordinaires. Les détenteurs d'obligations deviendraient des détenteurs d'actions; les parts des détenteurs d'actions actuels seraient lourdement diluées; et la banque se refinancerait au moyen de son propre argent.

Ceci aurait de nombreux avantages. Premièrement, l'argent servant à recapitaliser viendrait du secteur. Deuxièmement, les incitatifs seraient justes. Présentement, lorsqu'une institution risque d'être en mauvaise posture, les détenteurs d'actions vont soit tenter le tout pour le tout ou nier la situation. Avec un plan d'immobilisations d'urgence, il est beaucoup plus probable qu'un détenteur d'actions saura que ses actions seront automatiquement converties ou diluées et donc, il appuiera la direction, se

equity deal sooner. The incentives are right for the shareholders to get that risk-return balance correct. In any event, the capital is there in the institution.

We are actively pursuing this issue. There is a fair bit of interest in it around the G20 table. However, it is a complicated mechanism, and we have to get the details right. It will take time to do that, but we are working on it.

Senator Greene: What triggers the capital contingent plan?

Mr. Carney: That is a good question. In some of its forms, people advocate a market-based trigger with the credit default swap, CDS, spread going here and the bank share going there. We think that is a bad idea because of the very unfavourable market dynamics. People tend to short the CDS spread and go long. You almost push the institution to conversion by the market dynamics. A more attractive variant, in our view, is a regulatory decision. In the end, we are talking about capital that would convert basically just before the regulator would come in and resolve the institution. Instead of that happening followed by the regulator going to the public purse for the residual, the regulator goes in and triggers the conversion of the contingent capital.

The market needs some guidance on the likelihood of that happening, which is why we have ratios. We are thinking through how we set up the new capital requirements for the institutions, but that is absolutely a key element. It needs to be a supervisory, guided decision.

Senator Ringette: You indicated in your statement that the global growth will be at 4 per cent through 2012. This year in Canada, the GDP will be at 3.7 per cent. Yet, we are looking at almost 50 per cent less in 2012. That is about 50 per cent less than the global growth.

I understand your rationale and your estimates because of the stimulus withdrawal that will be happening, and the private sector may not be able to keep up with the current GDP that is expected this year. Currently, we have to be realistic, and sectors of our economy have lost markets because of the Canadian dollar. Those markets are not opening up again. New markets are very hard to find because of the global crisis, and I am concerned that maybe we should not put a deadline on economic stimulus, as you had proposed. Have I gone around the full circle?

Mr. Carney: The first thing to say that is global growth at 4 per cent reflects increasingly the strength of major emerging markets. At present, we are moving to an era where emerging market growth used to be 50 per cent of global growth at the start of this decade. It is moving to 60 per cent, to almost two thirds of global growth measured on a purchasing power parity basis. There is this shift in terms of the strength, and, obviously, the

débarrassera de quelques actions ou conclura une entente plus restrictive concernant ses actions plus tôt. Ces incitatifs offrent aux actionnaires un bon profil risque-rendement. De toute façon, les capitaux sont là, dans l'institution.

Nous poursuivons activement dans cette voie. Beaucoup d'intérêt a été manifesté à la table du G20 à cet égard. Toutefois, c'est un mécanisme compliqué et nous devons en préciser les détails. Cela va prendre du temps, mais nous y travaillons.

Le sénateur Green : Qu'est-ce qui enclenche le plan d'immobilisations d'urgence?

M. Carney : C'est une bonne question. Dans certains cas, les gens sont en faveur d'un élément déclencheur axé sur les marchés et que la marge du swap sur défaillance, ou CDS, couvre un côté et que les parts de la banque couvrent l'autre côté. Nous pensons que c'est une mauvaise idée à cause de la dynamique très négative des marchés. Les gens ont tendance à diminuer la marge des CDS et à adopter une position longue. On pousse ainsi l'institution à faire une conversion selon la dynamique des marchés. D'après nous, une variante plus intéressante serait une décision réglementaire. Au bout du compte, nous parlons de capitaux qui seraient convertis juste avant que l'organisme de réglementation ne vienne régler le problème de l'institution. Afin d'éviter cela et d'éviter que l'organisme de réglementation se tourne vers les fonds publics pour récupérer la valeur résiduelle, l'organisme déclencherait la conversion des immobilisations d'urgence.

Les marchés ont besoin d'un certain encadrement dans de telles situations, c'est pourquoi nous avons des ratios. Nous sommes à réfléchir à la façon d'établir les exigences en matière de nouveaux capitaux pour les institutions, et c'est un élément essentiel. Ce doit être une décision supervisée et encadrée.

Le sénateur Ringette : Vous avez dit dans votre déclaration que la croissance mondiale sera de 4 p. 100 jusqu'en 2012. Cette année, la croissance du PIB du Canada sera de 3,7 p. 100. Toutefois, ce pourcentage diminuera probablement de moitié en 2012. C'est à peu près 50 p. 100 de moins que la croissance mondiale.

Je comprends vos explications et vos estimés à cause du retrait des mesures de stimulation qui aura lieu, et le secteur privé ne pourra peut-être pas obtenir le même taux de croissance que le PIB prévu cette année. Nous devons être réalistes, actuellement, certains secteurs de notre économie ont perdu des marchés à cause du dollar canadien. Ces marchés sont perdus pour de bon. Les nouveaux marchés sont difficiles à trouver à cause de la crise mondiale et je me demande si nous devrions bien imposer une date limite aux mesures de stimulation économique, comme vous l'avez proposé. Ai-je bien fait le tour?

M. Carney : La première chose que je veux dire, c'est que la croissance mondiale de 4 p. 100 reflète de mieux en mieux la force de marchés émergents importants. Nous sommes dans une période au cours de laquelle la croissance de marchés émergents constituait la moitié de la croissance mondiale au début de cette décennie. Ce taux se dirige vers les 60 p. 100, soit environ les deux tiers de la croissance mondiale, si l'on calcule sur une base de

speed limit of emerging market economies is considerably faster than that of developed economies. There is a lot of catch-up to be done, so whereas the Chinese economy can grow at 8 per cent to 10 per cent without developing inflationary pressures or reaching the limits of that economy, economies such as Canada's can grow considerably more slowly.

In 2010, there is a very important contribution to growth from government, and our views on this have been consistent. Regarding the federal and provincial contribution to growth in 2010, we see 1.30 percentage points of that 3.7 per cent growth coming from government. However, the fiscal plans of the federal and provincial governments crest this year, stabilize and then start to come off. Therefore, this is the last of net stimulus from government based on current plans, which, I think, is partially your point.

Governments have to take their decisions about fiscal sustainability. It is important that we are seeing the private side filling in some of the slack there, and for 2011, that 3.1 per cent growth is all private growth, in Canada domestically and abroad.

The issue in 2012, though, and beyond is that we see the Canadian economy coming back to its capacity, its level of potential, by the middle of 2011. Going forward from that point, the economy should grow at its level of potential growth, and the rate of potential growth in the Canadian or any other economy is a function of the growth and labour input, how many hours people work, how many people are working and productivity growth.

In Canada, we are expecting to see that the demographics of our country will mean we will get less from that growth and labour input, which earlier in this decade and before would have contributed 1.5 percentage points, varied by the year of growth per year, to around what we are expecting going forward, which is around half a percentage point, and gradually diminishing as we go further into this decade. We are expecting productivity growth to pick up fairly sharply from very low levels right now to about 1.4 per cent by 2012 — the sum of the two, labour input and productivity, 1.9 per cent potential growth for the economy. The point is that that is about as fast as our economy can grow once we make up for the lost ground that we have had in the recession.

To get it growing faster, Canadians would have to decide to work longer into their working lives and work more. More attractively, perhaps, through a product of greater investment and better business practices, we could increase the productivity of the economy, and we do have a big 20 per cent level productivity gap with the United States, and a bigger productivity gap with countries such as France and Germany, for example. We have a lot of room to make up on that front, and if we can start accelerating productivity growth in this country, we can get that

parité du pouvoir d'achat. Il y a un transfert en termes de pouvoir et, manifestement, la limite de vitesse des économies de marché émergentes est beaucoup plus élevée que celle des économies développées. Il y a beaucoup de rattrapage à faire, alors que l'économie chinoise peut croître de 8 à 10 p. 100 sans imposer de poussée inflationniste ou atteindre les limites de son économie, des économies telles que celles du Canada peuvent croître à un rythme beaucoup plus lent.

En 2010, la contribution du gouvernement à la croissance est très importante et notre opinion là-dessus a toujours été la même. Quant à la participation des gouvernements fédéral et provinciaux à la croissance de 2010, nous constatons que 1,30 p. 100 des 3,7 p. 100 de croissance vient des gouvernements. Toutefois, les plans fiscaux des gouvernements fédéral et provinciaux cette année se stabilisent et commencent à se développer. Ainsi, il s'agit de la dernière mesure de relance du gouvernement fondée sur les plans actuels, ce qui, je crois, est en partie ce que vous dites.

Les gouvernements doivent se prononcer sur la viabilité financière. Il est important de voir que le secteur privé comble les manques, et que pour 2011, la croissance de 3,1 p. 100 provient du secteur privé, au Canada comme à l'étranger.

Pour ce qui est de 2012 et après, l'économie canadienne revient à sa pleine capacité d'ici le milieu de l'année 2011. Par ailleurs, l'économie devrait croître à son niveau de croissance potentiel et le taux de croissance potentiel au Canada et dans toute autre économie est tributaire de la croissance et du coût de la main-d'œuvre, du nombre d'heures que les gens travaillent, du nombre de personnes qui travaillent et de l'augmentation de la productivité.

Au Canada, nous prévoyons que les données démographiques de notre pays feront en sorte que la part de croissance et le coût de la main-d'œuvre, qui plus tôt dans la décennie et même avant contribuaient à un taux de 1,5 p. 100, variaient chaque année selon la croissance annuelle comme nous nous y attendions, soit d'un demi-point environ et qu'il diminuera graduellement au cours de la décennie. Nous nous attendons à ce que la croissance de productivité reprenne assez rapidement en partant des niveaux très bas actuels jusqu'à environ 1,4 p. 100 d'ici 2012 — la somme des deux, les coûts de la main-d'œuvre et la productivité, à savoir 1,9 p. 100 de croissance potentielle pour l'économie. Le fait est que ce rythme est presque aussi rapide que celui que notre économie économique potentielle peut adopter une fois que le terrain perdu à cause de la récession sera rattrapé.

Pour que l'économie croisse plus rapidement, les Canadiens devront décider de travailler plus longtemps pendant leur vie active et de travailler plus. Un moyen plus intéressant serait peut-être des investissements plus importants et l'adoption de meilleures pratiques d'affaires, ce qui nous permettrait d'améliorer la productivité de l'économie, et nous avons un grand écart de 20 p. 100 avec le taux de productivité des États-Unis, et un écart encore plus grand avec des pays comme la France et l'Allemagne, par exemple. Nous avons donc une grande

number, which you are concerned about, up higher, but a series of decisions in the private sector is required to do so.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: I was going to ask you about the fact that Germany and France each have five weeks of statutory holidays per year. Their work week consists of a maximum of 35 hours, and their retirement age is 60. Do they work faster than us? Do they think faster than us? Do their business people invest more than ours do? I want answers to those questions. I understand that with our age pyramid, we might have to work until a later age. I would like you to explain to me why, for the past 10 or 15 years, I keep hearing the Governor of the Bank of Canada say that our country is not productive. Who is to blame for this lack of productivity?

Fundamentally, we would all be better off if we were more productive, but we will not become more productive by working for less than the U.S. minimum wage. The people listening to us need to know what factors and criteria will make Canada more productive, and what role the government can play in the process. After all, you are talking to parliamentarians, so we have to find a solution to this lack of productivity.

Mr. Carney: Thank you for your question.

The Chair: It is a good question that will get a good answer.

Mr. Carney: I hope so. Several Canadian governments at the federal and provincial levels have made crucial decisions in order to increase the productivity of our businesses and our country. There have been several cases where governments have reduced corporate taxes along with taxes on new investments, on primary research investments and on secondary and post-secondary education investments. These represent major investments in our country's infrastructure.

The level of investment in our infrastructure, as a percentage of our GDP, is as high as it was during any other period in the past. It is not a question of the level of investment or a question of the level of corporate taxes, or the level of investment in primary research, public research.

So, what is the problem here? First of all, Canadian companies are afraid to invest because of the uncertainty surrounding the global economy and especially because of the uncertainty surrounding the future of the U.S. economy. This uncertainty has only recently manifested itself. Second of all, Canadian companies need to change their views about new markets.

[English]

In the end, our productivity gap is considerable. It is across the board in terms of factors. Our businesses do not invest as much in machinery and equipment, training of individuals or research as

marque de manœuvre à cet égard et si nous pouvions accélérer la croissance de la productivité de notre pays et obtenir les chiffres qui nous intéressent, ce qui vous préoccupe, il faudrait prendre également une série de décisions dans le secteur privé.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : J'allais vous poser la question au sujet du fait que l'Allemagne et la France ont cinq semaines de vacances statutaires chaque année. Ils ont un maximum de 35 heures de travail par semaine et ils prennent leur retraite à 60 ans. Est-ce qu'ils travaillent plus vite? Est-ce qu'ils pensent plus vite? Ont-ils des hommes d'affaires qui investissent plus? Je veux avoir la réponse. Je comprends qu'ici, avec la pyramide d'âge, on peut être obligé de travailler plus tard. Mais vous allez m'expliquer comment, en termes de productivité, ça fait 10 ou 15 ans que j'entends dire par le gouverneur de la Banque du Canada que le Canada n'est pas productif. Qui est le coupable?

Dans le fond, on devrait tous être mieux si on était plus productifs, mais ce n'est pas en travaillant non plus à moins du salaire minimum américain qu'on va devenir plus productifs. Pour les gens qui nous écoutent, c'est important de savoir quels sont les facteurs, les critères qui feront que le Canada sera plus productif et quel est le rôle que le gouvernement peut jouer là-dedans. Somme toute, vous parlez à des parlementaires. Il faut donc une solution à cette productivité.

M. Carney : Merci de votre question.

Le président : Une bonne question qui sera suivie d'une bonne réponse.

M. Carney : J'espère que oui, plusieurs gouvernements canadiens aux niveaux fédéral et provincial ont pris des décisions très importantes afin d'augmenter la productivité de nos entreprises et de notre pays. Il y avait plusieurs réductions des impôts corporatifs et des impôts par rapport aux nouveaux investissements et pour les investissements dans la recherche primaire et dans l'éducation secondaire et postsecondaire. Ce sont de grands investissements qui se font dans les infrastructures de notre pays.

Le niveau d'investissement par rapport à notre PIB, dans notre infrastructure, est à un niveau aussi élevé qu'à n'importe quelle période dans le passé. Ce n'est pas une question du niveau de l'investissement ni une question du niveau de taxe corporative, ni du niveau d'investissement dans la recherche primaire, la recherche publique.

Quel est donc le problème ici? Tout d'abord, il y a une hésitation des entreprises canadiennes d'investir à cause des incertitudes dans l'économie mondiale et surtout à cause de l'incertitude reliée au futur de l'économie américaine. C'est une question actuelle, ce n'est pas une incertitude depuis longtemps. Deuxièmement, il est nécessaire que les entreprises canadiennes changent leur point de vue face à de nouveaux marchés.

[Traduction]

Au bout du compte, notre écart de productivité est considérable. En termes de facteur, c'est même dépassé. Nos entreprises n'investissent pas autant dans la machinerie et

do American companies and many European companies. As a whole, there are still issues. There is more to be done. It is a marathon and not a sprint from the perspective of government policy, but various levels of government have made progress in improving the business environment in this country.

Our forecast is for a substantial investment response that will take our productivity growth from basically zero at this moment to just under 1.5 per cent by 2012. Your point is that a considerable gap still exists between the productivity of Canadian enterprises and the most productive enterprises in Europe.

I was careful in saying that it is the choice of Canadians whether they want to work into their fifties or sixties. I am not saying there is a policy in that direction, and we certainly should not penalize people for doing that. It should not be less attractive.

In France, that choice is reduced. Less work is encouraged, and as a result there are more productive enterprises but less overall growth in the welfare of the citizens of the country than there otherwise would be. I think the President of France has been absolutely clear on the shortcomings of that system.

Senator Ringuette: You are part of a committee called FISC that comes out of OSFI. When you look at financial documents, do you also look at new financial products that are being purchased or introduced by our Canadian banks into the Canadian market?

Mr. Carney: On occasion, but the responsibility of FISC is a micro-prudential one — the safety and soundness of the institutions themselves. Issues such as you are raising, which are important issues, would have to reflect on the financial health of the institution and what that meant, in the case of banks, for depositors — would depositors get their money back ultimately — and in the case of insurance companies, for policyholders. The mandate of FISC is restricted to micro-prudential issues.

Senator Ringuette: I have a small but very important question with regard to the G20. We all know that the global financial crisis was caused by a new financial product that was pushed into the market by financial institutions without regulations, and any agreement reached at the G20 should include regulations for that. If the root cause of the current problem is not overseen by the G20 group, there is no standard whatsoever in the global financial markets.

Mr. Carney: I am sympathetic to that point. There were several causes of the crisis that combined to make it more virulent, but certainly the rise of a shadow banking system driven by a series of products outside core regulation and that grew rapidly to a tremendous size was one of the contributing factors. One commitment within the G20 is to expand the perimeter of regulation so that one cannot conduct the same activities away from regulation. In other words, having an industrial company

l'équipement, dans la formation ou dans la recherche que les entreprises américaines et de nombreuses entreprises européennes. Dans l'ensemble, il reste encore quelques problèmes. Il faut faire davantage. C'est un marathon et non pas une épreuve de vitesse du point de vue de la politique gouvernementale, mais les divers ordres de gouvernement ont déjà fait des progrès dans l'amélioration du milieu des affaires de notre pays.

Nous prévoyons que la réponse prendra la forme d'investissements massifs et permettra à notre croissance de productivité de passer de presque zéro comme elle l'est actuellement à juste un peu moins de 1,5 p. 100 d'ici 2012. Vous affirmez qu'il existe encore un écart considérable entre la productivité des entreprises canadiennes et celle des entreprises les plus productives en Europe.

J'ai été prudent lorsque j'ai dit qu'il revenait aux Canadiens de déterminer s'ils veulent travailler encore quand ils auront 50 ou 60 ans. Je ne dis pas qu'il existe une politique à cet égard, et nous ne devrions certainement pas pénaliser qui que ce soit pour ça. Ça ne devrait pas être moins attrayant.

En France, le choix est réduit. On encourage une baisse des heures de travail, ce qui rend les entreprises plus productives mais amène une baisse générale du bien-être des citoyens. Je crois que le président de la France a été très clair sur les lacunes de ce système.

Le sénateur Ringuette : Vous faites partie d'un comité qui s'appelle CSIF, et qui dépend du BSIF. Lorsque vous examinez les documents financiers, est-ce que vous étudiez également les nouveaux produits financiers qui sont achetés ou créés par nos banques canadiennes dans le marché canadien?

M. Carney : À l'occasion, mais la responsabilité du CSIF est microprudentielle — la sécurité et la bonne santé financière des institutions elles-mêmes. Des questions comme celles que vous soulevez, qui sont importantes, nuiraient à la santé financière de l'institution et ce que cela a signifié, dans le cas des banques, aux déposants — si les déposants obtiennent leur argent au bout du compte — et dans le cas des compagnies d'assurance, aux titulaires de police. Le mandat du CSIF se limite aux questions microprudentielles.

Le sénateur Ringuette : J'ai une brève mais très importante question concernant le G20. Nous savons tous que la crise financière mondiale a été causée par un nouveau produit financier qui a été introduit dans le marché par des institutions financières sans règlements, et tout accord conclu par le G20 devrait comprendre des règlements à cet égard. Si la cause du problème actuel n'est pas examinée par le G20, il n'y a absolument aucune norme dans les marchés financiers globaux.

M. Carney : Je comprends votre point. Il y a plusieurs causes à la crise qui se sont combinées pour la rendre plus virulente, mais il est vrai que l'essor d'un système bancaire fantôme reposant sur plusieurs produits à l'extérieur de la réglementation centrale et qui a atteint rapidement une taille énorme a constitué l'un des facteurs. L'un de nos engagements au sein du G20 est d'élargir le périmètre de réglementation afin qu'une personne ne puisse pas exercer les mêmes activités à l'écart de la réglementation.

with a big financial services arm that is in effect a bank but not regulated as such must end, and there are a variety of ways to do that by expanding the format of regulation.

There is a shared recognition of the need to anticipate systemic markets that could be built up by new products such as you are referencing and to bring those, as much as possible, into public exchange traded or centrally cleared markets so that people can see what is going on and so that they are appropriately regulated.

Your point is exactly right. It is part of the work program, and the challenge will be less to identify what exists today, because that is easily done, than to design these regulations in a way that anticipates what will be invented tomorrow.

Senator Kochhar: Thank you for appearing here, Mr. Governor. I am a new senator, and it is a pleasure to meet you for the first time.

I want to talk about something you have already touched upon, and that is productivity in our country and the effect that our rising dollar has on that. The relative high value of the dollar has both positive and negative effects. You will agree that it is not the level of the dollar that needs to be addressed but rather lack of competitiveness. If our dollar is high and we cannot compete, it is not the dollar that is to blame but the competitiveness of our industry.

You will also agree that a benefit of a higher dollar will be to encourage business to invest in both machinery and research. You have already told us that the way for Canadian businesses to improve is through investment in research, machinery and business in general.

Given the high praise for the state of government policy, what additional measures do you think the bank can take to improve the productivity of our businesses?

Mr. Carney: Thank you, senator. I will first refer to our *Monetary Policy Report*. On page 21 of the English version and pages 22 and 23 in the French version, Chart 19 depicts unit labour costs in Canada and the United States, expressed in U.S. dollars, over the last two years. The red line is Canada. You see unit labour costs, which are a measure of productivity, rising about 10 per cent since early 2007; and you see unit labour costs in the United States falling over the last year about 4 per cent. Therefore, a 14 per cent gap opens up between Canada and the U.S. just in terms of the flow. Once the currency is rolled in, a 26 per cent or 27 per cent gap opens up between Canada and the United States. That is a very stark depiction of what we have been talking about.

Autrement dit, il faut mettre fin aux entreprises industrielles dotées d'une grande division de services financiers, qui est en fait une banque, mais qui n'est pas autant réglementée, et il y a différentes façons d'y arriver en élargissant la forme de la réglementation.

On s'entend pour reconnaître le besoin de prévoir les marchés systémiques qui pourraient être développés par de nouveaux produits, comme ceux auxquels vous faites référence, et d'amener ces produits, dans la mesure du possible, dans des marchés boursiers négociables ou des marchés de compensation centralisée afin que les gens puissent voir ce qui se passe et que les marchés puissent être réglementés comme il se doit.

Votre point est tout à fait exact. Cela fait partie du programme de travail, et le défi ne consistera pas tant à déterminer ce qui existe aujourd'hui, parce qu'il est facile de le faire, qu'à élaborer ces règlements d'une façon qui permette de prévoir ce qui sera inventé demain.

Le sénateur Kochhar : Merci de venir témoigner, monsieur le gouverneur. Je suis nouvellement sénateur, et je suis ravi de vous rencontrer pour la première fois.

J'aimerais parler d'un sujet que vous avez déjà abordé, soit la productivité dans notre pays et l'incidence de la hausse de notre dollar sur la productivité. La valeur relativement élevée du dollar a des effets positifs et négatifs. Vous serez d'accord pour dire qu'il ne faut pas se pencher sur le niveau du dollar, mais plutôt sur l'absence de concurrence. Si notre dollar est élevé et que nous ne pouvons pas faire concurrence, ce n'est pas le dollar qu'il faut blâmer, mais plutôt la compétitivité de notre industrie.

Vous serez également d'accord pour dire que l'un des avantages d'un dollar élevé sera d'encourager les entreprises à investir dans la machinerie et la recherche. Vous nous avez déjà dit que les entreprises canadiennes peuvent s'améliorer grâce aux investissements en recherche, en machinerie et dans l'entreprise en général.

Étant donné le concert d'éloges entourant l'état de la politique gouvernementale, quelles mesures supplémentaires la banque peut-elle prendre selon vous pour améliorer la productivité de nos entreprises?

M. Carney : Merci, sénateur. Je vais d'abord vous renvoyer à notre *Rapport sur la politique monétaire*. À la page 21 de la version anglaise et aux pages 22 et 23 de la version française, le graphique 19 fait état des coûts unitaires de main-d'œuvre au Canada et aux États-Unis, en dollars américains, au cours des deux dernières années. La ligne rouge représente le Canada. On voit que les coûts unitaires de main-d'œuvre, qui constituent une mesure de productivité, augmentent d'environ 10 p. 100 depuis le début de l'année 2007; et on voit que les coûts unitaires de main-d'œuvre aux États-Unis ont chuté d'environ 4 p. 100 au cours de la dernière année. Par conséquent, un écart de 14 p. 100 s'ouvre entre le Canada et les États-Unis simplement pour ce qui est du flux. Si on tient compte du taux de change, un écart de 26 ou de 27 p. 100 s'ouvre entre le Canada et les États-Unis. Voilà un portrait très sombre du sujet de notre discussion.

On the important question about additional measures, I did say earlier that this is a marathon and more steps could be taken. I would say they are more of the same investment strategies of governments, that we are a leader in public investment. The challenge is getting the full spillover and commercialization benefits of that infrastructure investment. Infrastructure investment is best done over multiple years; it needs to be strategic infrastructure — economic infrastructure, if you will — to have the maximum spillover.

There are a couple of other issues, and I will come to the bank's role in all of this. Two issues bear consideration. One is the degree of competition, both domestic and international, in the economy, which is a spur to investment. The extent to which competition, both domestic and foreign, is allowed is a decision taken by different levels of government. I will make that observation.

Regarding the second issue, I think this committee has looked in the past at the welfare wall on personal taxation. Our tax system has a variety of very appropriate social programs and tax credits and progressivity, which unfortunately has the undesired impact that as one comes out of poverty and begins working, one's marginal effective tax rate is high because things are clawed back. The government has introduced the Working Income Tax Benefit, WITB, to help smooth this impact on the personal side; it is still there but it has been smoothed and reduced.

If you think of the analogue for small business, we have a very attractive small business tax rate. We have an attractive regime for R&D investment for small business. We have a variety of other factors that are targeted to small business and then end once the business stops being small.

Canada also has a much larger share of small businesses than other economies do. That is a good thing; it provides lots of jobs. However, we do not want businesses to be small; we want them to be able to grow. As a longer-term issue, looking at all levels of government, it is worth considering whether we have the right incentives and whether it is smooth for businesses to grow from small to medium and up to large. There are other priorities and issues, but I put that on the table.

The bank's contribution to this, first and foremost, is to achieve our inflation mandate so that the one thing businesses and individuals do not have to worry about is inflation being anything other than low, stable and predictable. That keeps their financing cost lower than it otherwise would be and allows them to focus on the job at hand.

En réponse à la question importante concernant les mesures additionnelles, j'ai dit plus tôt qu'il s'agissait d'un marathon et que d'autres étapes pouvaient être entreprises. Je dirais qu'il s'agit des mêmes stratégies d'investissement que celles des gouvernements, que nous sommes un chef de file dans le domaine de l'investissement public. La difficulté consiste à déclencher la réaction en chaîne et à obtenir les avantages liés à la commercialisation de cet investissement dans les infrastructures. L'investissement dans les infrastructures se fait mieux sur plusieurs années; ce doit être des infrastructures stratégiques — des infrastructures économiques, si vous voulez — pour que la réaction en chaîne soit maximale.

Il y a deux autres problèmes, et je vais en venir au rôle de la banque dans tout cela. Deux problèmes méritent notre attention. L'un est le degré de concurrence, tant au pays qu'à l'étranger, relativement à l'économie, ce qui favorise l'investissement. La mesure dans laquelle la concurrence, tant au pays qu'à l'étranger, est permise est une décision prise par différents ordres de gouvernement. Je ferai cette observation.

En ce qui concerne le second problème, je crois que votre comité a examiné dans le passé le piège de l'aide sociale sur l'impôt des particuliers. Notre système fiscal présente divers programmes sociaux et crédits d'impôt très appropriés, de même qu'une progressivité, mais le système a malheureusement comme incidence non souhaitée que lorsqu'une personne sort de la pauvreté et commence à travailler, son taux effectif marginal d'imposition est élevé en raison de la disposition de récupération. Le gouvernement a adopté la Prestation fiscale pour le revenu de travail, PFRT, pour aider à adoucir cette incidence du côté personnel; la récupération existe encore, mais elle a été adoucie et réduite.

Si on pense à la même situation pour les petites entreprises, nous avons un taux d'imposition très attrayant pour les petites entreprises. Nous avons un régime attrayant pour les investissements en recherche et développement dans les petites entreprises. Il y a divers autres facteurs qui visent les petites entreprises et qui prennent fin quand les entreprises cessent d'être petites.

Le Canada compte beaucoup plus de petites entreprises que d'autres économies. C'est une bonne chose; cela fournit beaucoup d'emplois. Cependant, nous ne voulons pas que les entreprises soient petites; nous voulons qu'elles soient en mesure de croître. À long terme, dans tous les ordres de gouvernement, il vaut la peine d'examiner si nous avons les bonnes mesures incitatives et si la transition des entreprises de petites à moyennes, jusqu'à grandes, se fait en douceur. Il y a d'autres priorités et enjeux, mais je vous présente celui-là.

La contribution de la banque à cela, d'abord et avant tout, est d'atteindre notre mandat concernant l'inflation afin que la seule chose dont les entreprises et les personnes n'ont pas à s'inquiéter est l'inflation qui ne sera rien d'autre que faible, stable et prévisible. Ainsi, elles peuvent maintenir de faibles coûts de financement et se concentrer sur leur travail.

As well, we have two other responsibilities. One is to work with the Department of Finance, the Minister of Finance and other agencies like the Superintendent of Financial Institutions as part of the processes such as the G20 to improve our financial system. It can always be improved to make it more resilient and efficient.

Finally, because in fulfilling our core responsibilities we have to look at the macro economy as a whole, we have to try to identify these broader trends and issues so that others who have more direct responsibility for them can respond with public policy. Importantly, the message we have been trying in recent months to give Canadian businesses is that the recovery has gained some strength. The level of uncertainty, while it is still higher than usual, has been reduced, and a productivity gap has opened up. Financial conditions are very good; it is both a good time to invest and a necessary time to invest. However, we leave it to them to make those decisions as appropriate for their businesses.

Senator Moore: I want to touch on something Senator Massicotte asked in regard to the so-called Europeans PIGS — Portugal, Ireland, Greece and Spain. Is Canada holding any of the bonds of those countries? If so, how much?

Mr. Carney: I do not have the figures at hand. The exchange fund account, which is the reserves of the Government of Canada — the bank acts as the government's agent — from time to time is invested in the most high-quality sovereign securities. It will, from time to time, hold securities of the higher quality of some of the countries you reference. I do not have the exact breakdown at hand.

Senator Moore: Given what is happening in Greece, as was mentioned by Senator Massicotte, and what the holdings may be, I expect you are probably looking at that and monitoring that closely. Is it of concern? Is the quantity such that it has your attention?

Mr. Carney: For the committee's comfort, our asset management, which is done jointly with the Department of Finance, is not passive. In other words, we are aware of what credit ratings are from the independent agencies of these countries, but we do not rely on those ratings to dictate where we make our investment decisions.

They are an initial filter, but we do our own analysis of the creditworthiness of the countries and the appropriateness of these investments and adjust accordingly. I would not want anyone to take from that answer that we are expressing concern about any of the countries that you referenced.

Senator Moore: Do you have concern today with regard to Greece?

De plus, nous avons deux autres responsabilités. L'une consiste à travailler avec le ministère des Finances, le ministre des Finances et d'autres organismes comme le Bureau du surintendant des institutions financières dans le cadre de processus comme le G20 pour améliorer notre système financier. On peut toujours l'améliorer pour le rendre davantage résilient et efficace.

Enfin, parce qu'en remplissant nos responsabilités principales nous devons tenir compte de la macroéconomie dans son ensemble, nous devons essayer de cerner ces tendances et enjeux globaux afin que d'autres, qui en sont responsables plus directement, puissent y répondre par des politiques publiques. Il est important de souligner que le message que nous essayons de donner aux entreprises canadiennes au cours des derniers mois, c'est que la reprise a pris une certaine vigueur. Le niveau d'incertitude, bien qu'il soit encore plus élevé qu'à l'habitude, a été réduit, et un écart de productivité s'est ouvert. Les conditions financières sont très bonnes; c'est le bon moment d'investir et c'est un moment nécessaire pour investir. Cependant, nous leur laissons le choix de prendre ces décisions selon ce qu'ils jugent approprié pour leurs entreprises.

Le sénateur Moore : J'aimerais revenir sur une question que le sénateur Massicotte a posée concernant les PIGE européens — Portugal, Irlande, Grèce et Espagne. Le Canada détient-il des bons de ces pays? Dans l'affirmative, quelle somme représentent-ils?

M. Carney : Je n'ai pas les chiffres sous la main. De temps en temps, des sommes du Compte du fonds des changes, qui constitue les réserves du gouvernement du Canada — la banque agit à titre d'agent du gouvernement —, sont placées dans des valeurs de l'État de haute qualité. Ce compte détiendra parfois des titres de haute qualité de certains des pays auxquels vous faites référence. Je n'ai pas les chiffres exacts sous la main.

Le sénateur Moore : Compte tenu de ce qui se passe actuellement en Grèce, soit de la situation abordée par le sénateur Massicotte, et de ce que pourraient être les avoirs, j'imagine que vous êtes probablement en train de vous pencher là-dessus et de surveiller le tout de très près. Est-ce un sujet de préoccupation? Est-ce suffisant pour retenir votre attention?

M. Carney : Pour rassurer le comité, j'aimerais souligner que notre gestion des actifs, qui se fait conjointement avec le ministère des Finances, n'est pas passive. En d'autres mots, nous sommes conscients que ces cotes de solvabilité proviennent d'organismes indépendants de ces pays; nous ne nous fondons pas sur ces cotes pour prendre nos décisions en matière d'investissement.

Elles constituent un filtre initial, mais nous faisons notre propre analyse de la solvabilité des pays et de la pertinence des investissements proposés; nous procédons ensuite aux ajustements nécessaires. Je ne veux pas laisser croire à quiconque ici que nous avons des inquiétudes au sujet des pays auxquels vous faites référence.

Le sénateur Moore : Actuellement, avez-vous des inquiétudes en ce qui concerne la Grèce?

Mr. Carney: I do not have any concern with respect to the investments in the exchange fund account of the Government of Canada.

Senator Moore: That is a little different, but I will take that answer.

Mr. Carney: I was just going to repeat it, otherwise.

Senator Moore: Concerning your remarks about the aspects of reform you are working on, with regard to the tier 1 capital — so the public understands — you are basically saying it is hoped that through these negotiations and meetings a new standard will be set whereby the banks will need to have more cash on hand from equity or retained earnings to cover their obligations. Is that correct?

Mr. Carney: Yes, more capital, but effectively capital that has been built up directly from share sales or retained earnings.

Senator Moore: You talked about the Basel rules, and you mentioned the shadow banking, which I understand was a system whereby “banks” would set up a shell company located in an offshore tax haven, load it up with debt and then sell the debt packages off their books. Many countries that adhered to the Basel rules are still there. Have are they recognized the ill of that kind of activity, and are they prepared to stop doing it?

Mr. Carney: Yes, I would say that what you identified was one of the elements of the shadow banking sector. There were many others that also have to be caught. I reference, for example, industrial conglomerates having finance subsidiaries that effectively were banking subsidiaries. There was also a series of money market type, shorter-term investment vehicles that borrowed at very short term and lent at long term, in other words classic maturity transformation, which is one of the core functions of banking, in the absence of a safety net. A host of such activities need to be captured with consistent regulation.

Senator Moore: Do the members at the table recognize that that was a key element of what happened, and are they prepared to act positively to prevent that in the future?

Mr. Carney: Yes. We still have to present you with the final agreed-upon rules.

Senator Moore: I am glad to hear that that is being addressed.

Mr. Carney: I believe the experience of everyone was that most of the problems were the result of a chain that began in the shadow banking sector and then, in some way or another, collapsed back into the formal banking sector through some sort of relationship, be it a moral obligation or direct contractual obligation to those entities.

M. Carney : Je n’ai aucune inquiétude en ce qui concerne les investissements dans le Compte du fonds des changes du gouvernement du Canada.

Le sénateur Moore : Ce n’est pas vraiment ce à quoi je m’attendais, mais j’accepterai cette réponse.

M. Carney : Je m’en allais justement la répéter, si nécessaire.

Le sénateur Moore : En ce qui concerne vos remarques au sujet des aspects de la réforme à laquelle vous travaillez, plus précisément en ce qui concerne les fonds propres de niveau 1 — pour que le public comprenne —, vous dites en gros que l’on souhaite qu’une nouvelle norme soit établie par suite de ces négociations et de ces rencontres, soit une norme selon laquelle les banques devront avoir en caisse plus de fonds provenant de bénéfices en capitaux propres ou de bénéfices non répartis pour être en mesure de remplir leurs obligations. Est-ce exact?

M. Carney : Oui, plus de capitaux propres, mais, effectivement, des capitaux propres qui découlent directement des ventes d’actions ou de bénéfices non répartis.

Le sénateur Moore : Vous avez parlé des règles de Bâle, et vous avez parlé de « système bancaire parallèle »; ce que je comprends, c’est qu’il s’agit d’un système dans lequel les « banques » créaient une coquille vide dans un paradis fiscal à l’étranger, puis la rempliraient de dettes de manière à effacer toutes les dettes de leurs dossiers. Beaucoup de pays qui ont adhéré aux règles de Bâle sont toujours là. Ont-ils reconnu qu’il était mal de mener ce type d’activités, et sont-ils prêts à mettre un terme à tout cela?

M. Carney : Oui, je dirais que vous avez mis le doigt sur un des éléments que l’on associe au secteur bancaire parallèle. On devrait mettre fin à beaucoup d’autres types d’activités. Je fais allusion, par exemple, aux conglomerats industriels dont les filiales de crédit étaient bel et bien des filiales bancaires. Il y avait d’autres méthodes touchant le marché monétaire, notamment la réalisation d’emprunts à très court terme et de prêts à long terme au moyen d’instruments d’investissement à court terme, ce que l’on appelle communément la transformation des échéances et qui est l’une des principales fonctions des banques, dans des cas où il n’existe aucun filet de sécurité. On doit mettre un terme à ces activités en veillant à l’application de règlements cohérents.

Le sénateur Moore : Est-ce que les personnes engagées dans les discussions à ce sujet reconnaissent que cela a joué un rôle important dans ce qui s’est passé, et sont-elles prêtes à prendre des mesures concrètes pour empêcher que cela se produise de nouveau?

M. Carney : Oui. Il nous reste à vous présenter les règles finales sur lesquelles nous nous sommes entendus.

Le sénateur Moore : Je suis heureux d’entendre qu’on s’en occupe.

M. Carney : Je crois que tout le monde a constaté que la plupart du temps, il s’agissait de problèmes découlant d’activités amorcées dans le secteur bancaire parallèle, mais qui revenaient, d’une façon ou d’une autre, dans le secteur bancaire officiel, en raison, disons, d’une obligation morale ou d’obligations contractuelles directes à l’égard de ces entités.

Senator Moore: Further to Senator Ringuette's question with regard to instruments, there are allegations that some of the institutions in the U.S. created funds, loaded them up with high-risk instruments, sold them to the public — communities, institutions and governments — knowing they were going to fail, did not tell the investors about it, and then bet against them and cleaned up. We are talking about unregulated derivatives and hedge funds.

Is your group that is formulating new rules looking at those kinds of situations in order to prevent them and to get these instruments regulated? Even the so-called sophisticated investor does not know what is behind these things. Are you trying to get that out front so that there is regulation, public disclosure and transparency?

Mr. Carney: The short answer is yes, and I will give you two examples.

First, on the issue of transparency, we are familiar with the situation in Canadian non-bank asset-backed commercial paper, which was a classic example of shadow banking, absence of transparency, failure of the rating agencies and failure of the investors, because it was reliance basically on the rating. It is very difficult to find an investor who did a true, independent analysis of the quality of these securities.

In that case, the Bank of Canada, although we are not the ultimate people to do it, in order to provide stability and direction to the other bit of that asset-backed commercial paper market, which was actually backed by real credit card receipts, car loans, et cetera that were programs run by our banks, dramatically changed the transparency requirements for that before we would take it as collateral in any of our operations and to ensure that the information we received was available to all potential investors. In our view, that is a bit of a template to hand off to securities regulators and others to consider for broader disclosure on asset-backed securities. Ultimately, disclosure decisions are for securities regulators, and I know the CSA, the Canadian Securities Administrators, is working through these issues, and we are in contact with the CSA on that.

Your broader point was on complex derivatives and what reforms will make a difference around that. I would stress the importance of moving standardized derivatives onto centrally cleared platforms.

Senator Moore: By "platforms" do you mean exchanges?

Le sénateur Moore : Je vais revenir sur la question qu'a posée le sénateur Ringuette au sujet des instruments utilisés. On a allégué que certaines institutions des États-Unis ont créé des fonds, les ont remplis avec des instruments à haut risque, les ont vendus aux collectivités, aux institutions et au gouvernement — soit au public — en sachant qu'ils allaient faire faillite, n'ont rien dit aux investisseurs à ce sujet, puis ont misé contre eux et ont procédé à la liquidation. Nous parlons ici d'instruments dérivés non réglementés et de fonds spéculatifs.

Est-ce que c'est votre groupe qui travaille à la formulation des nouvelles règles pour empêcher que de telles activités soient menées et pour réglementer les instruments en question? Même l'investisseur le plus averti ne peut deviner ce qui se cache derrière tout cela. Essayez-vous de dénoncer cela pour que les règlements nécessaires soient établis et pour qu'une diffusion publique soit faite, dans un souci de transparence?

M. Carney : Pour faire une réponse courte, je dirais que c'est le cas. Laissez-moi vous donner deux exemples.

Premièrement, pour ce qui est de la transparence, nous sommes bien au fait de la situation liée aux billets de trésorerie appuyés par des avoirs non bancaires; c'est un exemple classique de système bancaire parallèle qui montre une absence de transparence et un échec évident des organismes de cotation et des investisseurs, qui se fondent essentiellement sur la notation financière. Il est très difficile de trouver un investisseur qui ait fait une analyse indépendante en bonne et due forme de la qualité des valeurs en jeu.

Dans ce cas, pour fournir de la stabilité et des directives à l'autre segment du marché du papier commercial appuyé par des actifs — qui était en fait appuyé par des factures réelles de cartes de crédit, des prêts-autos, et cetera, tous issus de programmes pilotés par nos banques — la Banque du Canada, même si nous ne sommes pas les dernières personnes à le faire, a changé de façon spectaculaire les exigences en matière de transparence avant que nous ne prenions tout cela comme titres remis en nantissement dans nos opérations; en outre, la Banque du Canada en a fait autant pour garantir que l'information que nous avions reçue était mise à la disposition de tous les investisseurs potentiels. À notre avis, il s'agit en quelque sorte d'un modèle que les organismes de réglementation des valeurs mobilières et d'autres responsables devraient suivre au moment de décider s'il doit y avoir une diffusion générale des valeurs appuyées par des actifs. Finalement, on peut dire que les décisions en matière de diffusion reviennent aux organismes de réglementation des valeurs mobilières, et je sais que les ACVM, les Autorités canadiennes en valeurs mobilières, se penchent sur ces questions; nous communiquons régulièrement avec l'ACVM à ce sujet.

Vous vous êtes surtout attardé sur les instruments dérivés complexes et sur les réformes qui pourraient améliorer les choses de ce côté. Je voudrais souligner l'importance de transformer ces produits dérivés normalisés en plateformes de compensation centralisée.

Le sénateur Moore : Par « plateformes », entendez-vous « bourse »?

Mr. Carney: Not exchanges per se, because if we tried to move them onto exchanges we would restrict the number we could do. For something to be on an exchange it has to be absolutely identical, so it would have to be, for example, an interest rate contract that had exactly the same maturity and lot size of contract. On a central clearing house, you can have different maturities for a fixed floating derivative contract or a credit default swap on a certain reference name. You can have different aspects that can be cleared through the same entity. All the trades are reported, so they are all public and we have all the information, which we do not have now. We would have the information about what is happening with trades and at what price. Importantly, we get tremendous benefits from the netting of collateral that is done in order to centrally clear.

Senator Moore: Then you know how much is out there.

Mr. Carney: You know how much is out there, and you dramatically reduce the risk that is involved in these trades between entities, which potentially allows one of these entities, one of these banks that trades in them, to be separated off if it is failing without bringing the whole market down.

The third important thing is that through the Basel process there will be a different capital charge for derivatives that are traded or cleared through a central counterparty versus those that are just traded between two banks. It would be much more expensive to trade the derivatives between the two banks. In that way, it should dramatically reduce the derivatives to those that really make economic sense, because they will have to jump over this higher hurdle.

Senator Moore: I agree with your comments about the proposed bank tax. That would create a moral hazard for the way that banks would function and operate. I am glad we stopped that.

Senator Ringuette: Who would supervise that central clearing system for these products?

Mr. Carney: Under the Canadian Payments Act, the Bank of Canada has responsibility to oversee systemic payment systems, and, separately, central clearing entities are normally regulated as well by security commissions. For example, the TSX has a central counterparty, so you would have a joint responsibility, but if this entity comes into being and is successful, it should be systemic. In other words, the scale of transactions through this should be large enough that it would be a systemic event if the central counterparty were to fail.

M. Carney : Pas la bourse en soi, parce que si nous essayions de les faire entrer en bourse, nous en restreindrions la quantité possible. Pour qu'une chose soit cotée en bourse, il faut qu'elle soit absolument identique; ainsi, il faudrait qu'elle soit, par exemple, un contrat de taux d'intérêt qui aurait exactement la même échéance et des lots de même taille. Dans un service central de compensation, vous pouvez avoir différentes échéances pour un contrat fixe d'instruments de nature flottante ou pour un contrat d'échange sur défaillance associé à un certain nom de référence. Une même entité peut s'acquitter de différents aspects. Toutes les opérations font l'objet d'un rapport, donc elles sont toutes publiques, et nous disposons de toute l'information nécessaire, chose qui n'est pas vraie en ce moment. Nous disposerions de l'information nécessaire au sujet des opérations effectuées et des prix demandés. Il est important de souligner que nous obtenons des avantages importants au moyen des contrats de compensation touchant les garanties que l'on conclut pour s'acquitter de façon centralisée de ses obligations.

Le sénateur Moore : Donc, vous savez tout ce que cela comporte.

M. Carney : Vous savez tout ce que cela comporte, et vous réduisez grandement le risque que présentent ces opérations entre entités, ce qui permet d'éliminer les liens qui existent avec l'une des entités visées, l'une des banques qui fait des opérations, si cette dernière fait faillite, et ce sans causer l'effondrement du marché au grand complet.

La troisième chose importante est que si l'on suivait le processus de Bâle, les frais associés aux instruments dérivés qui sont échangés ou dont on s'acquitte par l'intermédiaire d'une contrepartie centrale seraient différents de ceux que l'on associe aux instruments dérivés qui sont juste échangés entre deux banques. Cela serait beaucoup plus dispendieux d'échanger les instruments dérivés entre les deux banques. Ainsi, cela réduirait de façon spectaculaire le nombre d'instruments dérivés en raison du plus grand nombre d'obstacles qui devraient être surmontés, et cela profiterait aux instruments plus sensés, économiquement parlant.

Le sénateur Moore : Je suis d'accord avec vous au sujet de la taxe proposée s'appliquant aux banques. Elle aurait entraîné un risque moral qui se serait répercuté sur les transactions des gens et sur leur mode de fonctionnement. Je suis heureux que nous ayons réussi à l'éviter.

Le sénateur Ringuette : Qui s'occuperait de superviser le système central de compensation pour ces produits?

M. Carney : En vertu de la Loi canadienne sur les paiements, la Banque du Canada est chargée de la surveillance des systèmes de paiement généraux, tandis que, normalement, les organismes centraux de compensation sont également régis par les commissions des valeurs mobilières. Par exemple, le TSX a une contrepartie centrale; la responsabilité est donc partagée. Donc, si cette entité est créée, il faudrait qu'elle s'applique à l'ensemble du système pour bien fonctionner. Autrement dit, il faudrait que le volume de transactions soit assez élevé pour qu'il s'agisse d'un système global, même dans l'éventualité où la contrepartie centrale venait à faire défaut.

If the process were successful, which is still an open question, we would look very hard at designating it as a systemic payment system, and then our responsibility is to ensure the safety and soundness of that entity so that market participants have confidence that it will continue to function, just as market participants have every confidence that the large value transfer system, which is the overnight market where huge volumes are passed through that we oversee, will always function so that they are able to transact.

[Translation]

Senator Mockler: I want to talk about the mortgage issue. As we know, regardless of where they live, Canadians aspire to own their homes. Various media have been reporting that the Governor of the Bank of Canada is concerned that the increase in rates will affect households. I have three questions to ask you.

[English]

The bank lowered interest rates, which made it more affordable to buy or refinance a home. Yet, the bank has also been concerned that many who financed or refinanced their homes at lower rates may have difficulty when rates finally rise. However, in February of this year the Minister of Finance announced new mortgage rules that will require all borrowers to meet the standards for a five-year fixed rate regardless of what term they take, lower the amount that can be withdrawn when refinancing a mortgage, and require a minimum of a 20 per cent down payment for government-backed mortgage insurance on properties that the owner will not live in.

That said, from the perspective of the bank, is it a good thing that the government did move on those measures? Would you agree that we do not have a housing bubble but that we very much need to ensure that one does not develop? Finally, would you agree that Canada's housing market did not see the excesses that caused instability in housing bubbles in other jurisdictions in the world?

[Translation]

Mr. Carney: These are important questions. I will answer them, but first, I would like to emphasize that as far as the current state of the Canadian economy is concerned, the Bank of Canada has observed that household spending during the second half of last year and the first quarter of this year was stronger than expected, especially in the residential investment sector. This is due to very low interest rates and to the scheduled introduction of the new HST in Ontario and in British Columbia.

Si le processus fonctionne, ce qui reste à voir, nous ferions de notre mieux pour faire désigner le système de paiement. Notre responsabilité serait alors de nous assurer que l'entité est sûre et qu'elle prend des décisions réfléchies, afin que les participants au marché aient confiance en son fonctionnement, de la même façon qu'ils sont convaincus que le Système de transfert de paiements de grande valeur, soit le marché à un jour où se font de nombreuses transactions que nous surveillons, fonctionnera toujours pour leur permettre de transiger.

[Français]

Le sénateur Mockler : Je vais toucher à la question des hypothèques. Comme on le sait que peu importe où l'on vit, les Canadiens et les Canadiennes aspirent à être propriétaires de leur propre maison. Cela dit, on mentionne dans différents milieux de la presse que le gouverneur de la Banque du Canada craint que la hausse des taux affecte les ménages. J'ai trois questions à vous poser.

[Traduction]

La banque a diminué les taux d'intérêt, de sorte qu'il est plus facile d'acheter ou de refinancer une propriété. Or, la banque s'inquiète également du fait que de nombreuses personnes qui ont financé ou refinancé leur propriété à des taux inférieurs pourraient se retrouver dans une situation précaire lorsque les taux finiront par augmenter. Cependant, en février dernier, le ministre des Finances a annoncé de nouvelles règles sur les hypothèques selon lesquelles tous les emprunteurs devront satisfaire aux critères établis pour les hypothèques de cinq ans à taux d'intérêt fixe, quelle que soit la durée de leur prêt hypothécaire. Ces règles ont également pour effet de diminuer la somme prêtée pour un refinancement hypothécaire et d'exiger une mise de fonds minimale de 20 p. 100 pour l'assurance prêt hypothécaire endossée par le gouvernement et souscrite pour des propriétés qui ne seront pas habitées par l'acheteur.

Cela dit, selon la banque, ces mesures prises par le gouvernement sont-elles bénéfiques? Convenez-vous que nous n'avons pas ici de bulle immobilière, mais que nous devons tout mettre en œuvre pour éviter qu'il ne s'en crée une? Enfin, êtes-vous d'avis que le marché immobilier au Canada n'a pas souffert des mêmes excès qui ont entraîné l'instabilité des bulles immobilières ailleurs dans le monde?

[Français]

M. Carney : Ce sont des questions importantes. Je vais y répondre mais premièrement, j'aimerais souligner le fait qu'en ce qui concerne la conjoncture canadienne, selon la Banque du Canada, il y avait un avancement des dépenses des ménages dans la deuxième moitié de l'année dernière et le premier trimestre de cette année, surtout dans le secteur immobilier des ménages. C'est à cause des très bas taux d'intérêt et c'est aussi à cause de la perspective de l'introduction de la TVH en Ontario et en Colombie-Britannique.

[English]

With respect to residential investment, you had the Home Renovation Tax Credit incentives for those investments.

Therefore, to make the point, which is important for understanding our projection, there is an element — it is not the whole story — of front-loaded growth in our projections, so there has been a pull forward of demand, particularly in housing and other consumer demand at the end of last year and start of this year. Some of that will come off, and in fact we see housing investment and residential investment as a whole, including renovation, in our terms weakening markedly over the balance of this year. That is not a comment on prices but on the level of investment.

As to whether we welcomed the measures introduced by the Minister of Finance, yes, we did. We thought they were entirely appropriate. As required by the Bank of Canada Act, the minister and I consult regularly, and we did discuss those measures in advance. Obviously, it was the minister's decision, and we welcome those measures. We think they will help to curb unnecessary speculative activity in the housing sector.

Regarding the state of the Canadian housing market, as people know, housing markets in many respects are regional. There are regional variations. As a general point, housing valuations have risen considerably over the course of the last year. Housing is more firmly valued in this country. In terms of the level of activity in that market, we expect to see a weakening.

That said, regarding your last question, there are structural reasons and structural advantages in how the Canadian housing finance and housing markets are organized. Through our mortgage insurance system, there is an ability to regulate and adjust as appropriate, as the Minister of Finance has just done, the prudential requirements for someone taking out a high loan-to-value mortgage, and that can be the credit scores, the length of amortization, the use of proceeds, whether for an investment property, or the amount of money that is put down. As I say, that provides a measure of control and can be adjusted, and the minister's moves are an excellent example of that.

The other advantage of the Canadian system, certainly vis-à-vis the United States, is the absence of tax deductibility of interest. In the U.S. there is an inherent desire to re-leverage a property as soon as equity has built up, because in many cases it is tax efficient for the individual, which obviously leaves the system as a whole in a more precarious position, as we have all seen to our cost.

[Traduction]

Pour ce qui est des investissements dans le secteur résidentiel, le crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire a favorisé ces investissements.

Par conséquent, pour comprendre nos prévisions, il est important de préciser que la forte croissance dans sa phase initiale y a joué pour beaucoup, même si elle n'explique pas tout. Il y a donc eu une grande augmentation de la demande, particulièrement dans le secteur immobilier et dans les autres biens de consommation à la fin du dernier exercice et au début de l'année. Cette demande finira par s'essouffler, et nous voyons effectivement une diminution marquée des investissements dans le secteur immobilier et domiciliaire dans son ensemble. Ce qui comprend la rénovation, pour le reste de l'année en cours. Il ne s'agit pas d'un commentaire sur les prix, mais bien sur le niveau d'investissement.

Quant à la question sur les mesures instaurées par le ministre des Finances, oui, nous estimons qu'elles sont très appropriées. Comme le prévoit la Loi sur la Banque du Canada, le ministre et moi-même, nous nous consultons régulièrement et nous avons discuté de ces mesures avant qu'elles soient prises. Il s'agit évidemment de la décision du ministre, mais nous avons accueilli favorablement ces mesures. Nous estimons qu'elles permettront de ralentir la spéculation dans le secteur de l'immobilier, qui n'est pas justifiée.

Concernant l'état du marché immobilier au Canada, comme chacun le sait, les marchés immobiliers varient énormément en fonction des régions. En général, la valeur des maisons a augmenté considérablement au cours de la dernière année. Le secteur immobilier est considéré comme une valeur sûre ici. Pour ce qui est du niveau d'activité dans ce marché, nous nous attendons à voir un ralentissement.

Enfin, pour ce qui est de votre dernière question, la façon dont le système de financement à l'habitation et les marchés immobiliers fonctionnent au Canada s'explique par des raisons d'ordre structurel et par les avantages qui en découlent. Notre système d'assurance hypothécaire nous permet de réglementer et d'ajuster, au besoin — comme le ministre des Finances vient tout juste de le faire — les règles de prudence qui s'appliquent lorsqu'une personne contracte une hypothèque à haut ratio prêt-valeur. Il est possible de le faire au moyen de la cote de crédit, de la durée de l'amortissement, de l'utilisation des produits, même s'il s'agit d'un immeuble de placement, ou de la mise de fonds exigée. Comme je le disais, ces mesures permettent d'exercer un certain contrôle et peuvent être adaptées, ce que vient d'ailleurs de nous démontrer le ministre.

L'autre avantage du système canadien, particulièrement par rapport aux États-Unis, est l'absence de déductions fiscales des intérêts. Aux États-Unis, on est souvent porté à réhypothéquer une propriété dès qu'on a réuni du capital, parce que c'est souvent avantageux sur le plan fiscal. Toutefois, cela place l'ensemble du système dans une situation plus précaire, comme nous l'avons tous constaté à nos dépens.

Canadian financial institutions securitize only about one third of their mortgages; they keep the bulk of their mortgages on their balance sheets on an uninsured basis, so they have direct exposure, and this creates the right incentives for maintaining underwriting standards in those institutions.

Finally, speaking hypothetically, if there ever were a problem in the Canadian housing system, the nature of mortgage insurance is such that there is not a feedback to the financial institutions. What happened in the United States and some other countries is that when there was a problem in the housing sector, obviously, there were losses. Those losses reduced the capital of the financial institutions, and those financial institutions therefore could lend less money to households and businesses. That worsened the recession, which meant more falls in housing, which reduced the capital, et cetera.

In Canada, if we were ever to have a problem, the structure, for good or ill, is such that the costs would go directly to the mortgage insurer, and there would not be the feedback into the financial institutions, so at least the financial institutions would be able to move forward. There are advantages, but there are issues, and the minister's actions were very welcome.

The Chair: On that, governor, am I correct in thinking that in the United States an element that encouraged speculation in the housing market was the fact that any recourse is limited to the house itself, whereas in Canada, of course, the individual's assets across the board are available?

Mr. Carney: Both senators are absolutely right. In Canada, yes, the mortgage borrowing is recourse to the borrower, with the exception of Alberta. In the United States, in the vast majority of states, it is non-recourse. There are exceptions to that rule, but that is an aspect that encouraged certain behaviours and has made resolving the issues more difficult in the United States.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: When Canada restructured its Bank Act, it decided to follow the international model, which allows banks to buy brokerage firms. At that time, I had my doubts, but since the Americans, and especially the British, had put together what they referred to as the four pillars, I figured it would be a recipe for success. The main characteristic of a bank is the security it offers its customers, whereas the main characteristic of a brokerage firm is risk-taking. Basically, brokerage firms viewed banks as their safety net.

As part of the examination you are undertaking with the G20, are you looking at the possibility of separating banking and brokerage operations? The banking industry has been put in a risky situation because of the brokerage industry's aggressiveness.

I have another question about the dollar.

Les institutions financières canadiennes ne titrisent qu'environ un tiers de leurs hypothèques; la majeure partie demeure dans le bilan de l'institution et n'est pas assurée. Les institutions s'exposent donc à un risque direct, ce qui justifie le maintien de normes en matière de sélection des risques.

Finalement, il ne s'agit que d'extrapolations, mais s'il devait y avoir un problème dans le régime d'habitation canadien, la nature de l'assurance hypothécaire est telle que les institutions financières ne s'en ressentiraient pas. Ce qu'on a observé aux États-Unis et dans d'autres pays, c'est que l'effondrement du secteur immobilier a entraîné des pertes. Ces pertes ont réduit le capital des institutions financières, qui ne pouvaient donc plus prêter d'argent aux ménages et aux entreprises. Cette situation a accéléré la récession, aggravant ainsi la chute du secteur immobilier, ce qui a eu pour conséquence de réduire d'autant plus le capital, et ainsi de suite.

Au Canada, si jamais il devait y avoir une crise, compte tenu de la structure — qu'elle nous plaise ou non — les coûts iraient directement aux assureurs hypothécaires, et il n'y aurait aucune répercussion sur les institutions financières. Au moins, les institutions financières pourraient continuer de fonctionner. Il y a donc des avantages, mais aussi des inconvénients, mais quoi qu'il en soit, les mesures prises par le ministre étaient tout à fait indiquées.

Le président : À ce sujet, monsieur le gouverneur, ai-je raison de croire qu'aux États-Unis, un facteur qui a contribué à la spéculation dans le marché immobilier était le fait que la garantie se limitait à la maison, alors qu'au Canada, tous les actifs de l'emprunteur sont accessibles?

M. Carney : Vous avez tout à fait raison, tous les deux. Au Canada, effectivement, l'emprunteur doit fournir une garantie pour son prêt hypothécaire, sauf en Alberta. Aux États-Unis, dans la grande majorité des États, il n'y a aucune garantie exigée. Il y a des exceptions à cette règle, mais ce facteur a été à l'origine de certains comportements et a compliqué la situation aux États-Unis.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Lorsqu'on a fait la restructuration de la Loi sur les banques, on a décidé de suivre le modèle international, qui était de permettre aux banques d'acheter des maisons de courtage. J'avais des hésitations à ce moment, mais comme les Américains, et les Londoniens en particulier, avaient mis ensemble ce qu'ils appelaient les quatre piliers, cela devait être la recette formidable pour réussir. La nature même d'une banque, c'est d'offrir la sécurité, la nature du courtage, c'est de prendre des risques. Et finalement, les maisons de courtage avaient un parachute qui était la banque.

Dans l'examen que vous faites avec le G20, est-ce que vous étudiez la possibilité de séparer les deux opérations? On a mis le secteur bancaire en danger à cause de l'agressivité du secteur de courtage.

J'aurai une autre question sur le dollar.

Mr. Carney: First of all, I think that the merging of brokerage firms and commercial banks in Canada has its advantages.

The bank supervisor regulates the companies jointly. So, the regulations are the same for brokerage firms and commercial banks. One of the problems in the United States was that some brokerage firms were under the authority of the SEC, and commercial banks had control of the currency and were subject to other regulations. There were major differences in the ways the two sectors were regulated, especially when it came to company leverage ratios. The majority of problems in the United States were being experienced by investment banks because of a strong increase of leverage ratios during the 2000s.

Second of all, it is important to understand that, in terms of capital, there are new rules in place for supporting the trading activities of investment banks.

[English]

There are new trading book rules under Basel II that triple the amount of capital required for trading activities. We have agreed that those institutions are ready to implement them. The expectation is that they will be implemented globally. The timetable is the only issue. In Washington this past weekend we had discussions with European, American and Asian officials about the exact timing of the implementation. Currently, it is scheduled for the end of this year, although it might be slightly later. We were given assurances from the highest levels of U.S. authorities that they will be implemented in the United States as soon as they are ready to be implemented here.

Important to your concern and our concern about the amount of risk in the trading activities of these institutions is the fact that we are changing the economic incentives by tripling the capital required in these trading books. We expect to see a shifting of activity on the margin from the investment banking side to the commercial banking side and an overall de-risking of the system.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: Let us imagine that the American dollar was not seen as the currency against which other world currencies are valued — before, we had gold, and now we have the American dollar. Let us also imagine that we were assessing the state of the American economy as it compares to the state of the Canadian economy, and comparing U.S. currency with Canadian currency and the euro, while taking into consideration the role China is playing by holding vast reserves of dollars. In that hypothetical situation, could the Canadian dollar reach a level that would be acceptable for our manufacturing industry? Its value fluctuates greatly. When the value rises from 60 cents to 98 cents, the effect on our manufacturing industry is staggering. What kind of regulations

M. Carney : Tout d'abord, je crois qu'il y a des avantages au Canada à cause des fusions des maisons de courtage et des banques commerciales au Canada.

Le superviseur des banques régle les entreprises dans un sens consolidé. Alors la réglementation est la même pour les maisons de courtage et les banques commerciales. Un des problèmes aux États-Unis est qu'il y avait des maisons de courtage avec le SEC et les banques commerciales avec le contrôle de la devise et les autres réglementations. Il y avait de grandes différences entre les réglementations, surtout de ratio de leviers des entreprises. La plupart des problèmes aux États-Unis étaient dans les banques d'investissement à cause d'une forte augmentation de ratio de leviers pendant les années 2000.

Deuxièmement, il est très important de savoir qu'il y a des nouvelles règles en ce qui concerne le montant des fonds qui appuient les activités de l'échange des banques d'investissement.

[Traduction]

Il existe de nouvelles règles sur les instruments de négociation, conformément au cadre de Bâle II, selon lesquelles les capitaux propres requis pour les activités boursières doivent être trois fois plus élevés. Nous avons convenu que les institutions étaient prêtes à mettre en œuvre ces nouvelles règles. En fait, elles devraient être adoptées partout dans le monde. Ce n'est qu'une question de temps. La fin de semaine dernière, à Washington, nous avons discuté avec des représentants d'Europe, des États-Unis et d'Asie au sujet de la date exacte de mise en œuvre. Actuellement, c'est prévu pour la fin de l'année, mais cela pourrait être un peu plus tard. Des responsables de haut niveau des États-Unis nous ont assurés que les règles seraient mises en œuvre aux États-Unis dès qu'elles seraient prêtes à être instaurées ici.

Quant à vos préoccupations, que nous partageons également, concernant le niveau de risque des activités boursières de ces institutions, il importe de mentionner qu'en triplant le capital exigé par les règles sur les instruments de négociation, nous changeons les incitatifs économiques. Nous nous attendons donc à un déplacement des opérations faites sur marge, qui passeraient des banques d'investissement aux banques commerciales, ainsi qu'à une diminution des risques à l'échelle du système.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Si le dollar américain n'était pas considéré comme étant la monnaie d'échange internationale, avant on avait l'or et maintenant on a le dollar, si on évaluait l'état de l'économie américaine versus l'économie canadienne et si on comparait la monnaie américaine, le dollar canadien et l'euro, tout en tenant compte du rôle que la Chine joue en détenant une quantité astronomique de dollars, quelle serait la perspective du dollar canadien de se situer à un niveau acceptable pour notre secteur manufacturier? Les fluctuations sont très grandes. Lorsqu'on passe de 60 cents à 98 cents, on jette quasiment à terre notre secteur manufacturier. Comment pourrait-on avoir une certaine régulation sans avoir un contrôle des changes? Il me semble qu'il y a un jeu qui se fait au détriment du dollar canadien.

could we implement without having control over the exchange rates? It seems to me that a game is going on here, and it is detrimental to the Canadian dollar. What steps is the Bank of Canada taking to ensure that the Canadian dollar regains some of its stability?

Mr. Carney: Your question has to do with the risk that the rising dollar brings. It affects our economy adversely and causes inflation to rise.

This issue is an important concern for the Bank of Canada. The persistent strength of our currency, combined with our recent productivity, could have an impact on our economy, on inflation in Canada and on the monetary policy of the Bank of Canada. That much is clear.

[English]

The U.S. dollar is the reserve currency and will remain the reserve currency for the foreseeable future because there is no viable replacement for the U.S. currency. For the medium term, it is important that U.S. authorities and all others establish sustainable fiscal plans. Canada is using its co-chairmanship with Korea of the G20 to encourage such measures. I suspect that will be one focus of discussion. I know that U.S. officials understand the importance of that issue.

Senator St. Germain: Mr. Carney, I have a quick comment about the bailouts impacting the world economy. It concerns me that 80 per cent of the population do not pay taxes. I do not know where this leads us, but that is more of an observation than anything.

My question relates to seniors. The down side of the historically low interest rates offered by the banks is that they have a negative impact on the retirement savings of elderly Canadians who typically hold guaranteed investment certificates, GICs, and bonds. The low rates have forced some seniors to live off their capital because they cannot afford to live off the interest at such low rates. In search of a higher yield, many have turned to high-risk investment, which might not be age-appropriate and which they might not fully understand. Those purchasing an annuity must settle for a considerably lower annual payout than was the case a few years ago.

In setting monetary policy and interest rates, is any consideration given in your deliberations to the effects on those who depend upon interest income and annuity values? There is such a focus on wanting people to save, and yet they have to dig into their principal just to survive.

Mr. Carney: Thank you for raising this issue. We do take into consideration the impact of our monetary policy on all classes of Canadians, all age cohorts, whether people are savers or

En fin de compte, quelles sont les mesures que la Banque du Canada prend pour s'assurer qu'on ait un peu plus de stabilité dans le domaine du dollar?

M. Carney : Votre question concerne un des risques à la baisse pour notre économie. C'est un grand risque à la baisse pour notre économie et pour les perspectives d'inflation.

Cet enjeu préoccupe beaucoup la Banque du Canada. La vigueur persistante de notre devise, combinée à notre productivité récente, pourrait avoir un impact sur notre économie, sur les perspectives d'inflation au Canada et sur la politique monétaire de la Banque du Canada. Cela est clair.

[Traduction]

Le dollar américain est la monnaie de réserve et elle le restera dans un avenir prévisible parce qu'il n'existe pas de solution de remplacement viable pour la monnaie américaine. À moyen terme, il est important que les autorités américaines et tous les autres décideurs établissent des plans financiers durables. Le Canada profite du sommet du G20, qu'il coprésidé avec la Corée, pour encourager de telles mesures. Je présume que cela sera l'un des thèmes centraux de la discussion. Je sais que les autorités américaines comprennent l'importance de cette question.

Le sénateur St. Germain : Monsieur Carney, j'aimerais formuler un bref commentaire sur les mesures de sauvetage qui ont une incidence sur l'économie mondiale. Cela me préoccupe puisque 80 p. 100 de la population ne paye pas d'impôt. Je ne vois pas où cela nous mène, mais c'est simplement une observation de ma part.

Ma question concerne les personnes âgées. L'inconvénient des taux d'intérêt qui n'ont jamais été aussi bas consentis par les banques est l'incidence négative qu'ils ont sur l'épargne-retraite des Canadiens âgés qui détiennent habituellement des certificats de placement garanti, des CPG, et des obligations. Les faibles taux d'intérêt ont forcé certaines personnes âgées à vivre de leur capital parce qu'elles n'ont pas les moyens de vivre des intérêts à des taux aussi faibles. Dans l'espoir d'accroître leur rendement, de nombreuses personnes se sont tournées vers des placements très risqués, qui ne conviennent pas nécessairement aux personnes de ce groupe d'âge et qui comportent des conséquences que certaines personnes peuvent ne pas saisir. Les personnes qui achètent une rente n'ont d'autre choix que d'accepter des versements annuels beaucoup moins élevés aujourd'hui qu'il y a quelques années.

Lorsque vous établissez la politique monétaire et les taux d'intérêt, tenez-vous compte, dans vos délibérations, des effets qu'ils pourraient avoir sur les personnes qui dépendent de revenus en intérêts et de la valeur d'une rente? On insiste tellement sur le fait qu'on doit amener les gens à épargner. Pourtant, ils doivent puiser dans leur capital simplement pour survivre.

M. Carney : Merci de soulever cette question. Nous prenons en considération l'incidence que pourrait avoir notre politique monétaire sur toutes les classes sociales de Canadiens, tout âge

borrowers and the total impact across all individuals and businesses on the outlook for the economy and for inflation.

We are aware of this issue, and we are aware as well that running a monetary policy that would cause persistent undershooting of the inflation target would be more detrimental. It would cause the Canadian economy to grow more slowly or perhaps to continue to shrink. That would reduce the wealth in this country and reduce the returns on equity investments, on businesses and on household investments across the country. On the other side, we are certainly aware of the equal pain that would be caused in a different way of running inflation policy too loose and higher than the 2 per cent target. Of course, that would penalize in particular any individuals on fixed incomes and could penalize seniors who are locked into certain products. After careful consideration, the Government of Canada and the Bank of Canada have agreed on a 2 per cent inflation target as the balance of these two forces. Inflation is low enough so that it does not enter into the decisions of individuals but not so low that we push ourselves into a deflationary situation and its consequences.

Yes, we take it into account, but we cannot run policy for a specific group of Canadians only, whether regionally, by age group or by the type of investments they have.

Senator St. Germain: When you reduced the bank rate to 0.25 per cent, many banks raised the interest rate on revolving loans and business loans. The idea was to keep interest rates low to generate activity in the economy, yet they raised their rates. We want our banks to be profitable, but this appeared counterproductive, and they did it right across the board. Their excuse was that their cost of borrowing had gone up and they were reflecting that. However, this did not make sense, because they seemed to be working in the other direction from what you were trying to accomplish. Will you comment on that, please?

Mr. Carney: First, the cost of borrowing for banks, the spread between where the bank borrowed versus where the overnight or the interest rate was, went up during the course of the financial crisis. It has come down as a spread but has remained higher than it was prior to the start of the financial crisis in August 2007, and you see that in the very shortest terms of the money market and farther out. Their cost of funds in relative terms had gone up, and that explains parts of it.

confondu, qu'il s'agisse d'épargnants ou d'emprunteurs, ainsi que de l'incidence globale de cette politique sur tous les particuliers et les entreprises d'un point de vue économique et inflationniste.

Nous sommes sensibilisés à cette question, et nous sommes conscients aussi que l'établissement d'une politique monétaire qui empêcherait systématiquement l'atteinte de la cible d'inflation pourrait avoir des effets plus néfastes. En effet, cela pourrait ralentir la croissance de l'économie canadienne ou, encore, elle pourrait continuer de se contracter. Cela pourrait nuire à la richesse du pays et réduire le rendement des placements en actions, ainsi que le rendement des investissements des entreprises et des ménages dans l'ensemble du pays. Par ailleurs, nous sommes pleinement conscients des problèmes que pourrait entraîner, d'une toute autre manière, l'établissement d'une politique de contrôle de l'inflation trop laxiste qui ferait augmenter l'inflation à plus de 2 p. 100. Évidemment, cela pénaliserait surtout les particuliers qui ont des revenus fixes et les personnes âgées qui sont tributaires de certains produits. Après avoir étudié attentivement la question, le gouvernement du Canada et la Banque du Canada ont convenu d'établir une cible d'inflation à 2 p. 100 pour trouver un équilibre entre ces deux aspects. Ainsi, l'inflation n'est pas trop forte pour que les gens en tiennent compte dans leurs décisions, mais elle n'est pas trop faible pour faire plonger l'économie dans une déflation et ses conséquences.

Il est évident que nous tenons compte de ces aspects, mais nous ne pouvons pas établir une politique pour un groupe précis de Canadiens seulement, en fonction de la région où il habite, de son âge ou du type de placement qu'il possède.

Le sénateur St. Germain : Vous avez réduit le taux d'escompte pour le faire passer à 0,25 p. 100, alors que de nombreuses banques ont augmenté leur taux d'intérêt sur les fonds de crédit renouvelables et les prêts aux entreprises. Vous avez pris cette décision dans le but de garder les taux d'intérêt à des niveaux peu élevés afin de stimuler l'activité économique, tandis que les banques ont augmenté leurs taux. Nous voulons que nos banques soient rentables, mais cette mesure semble contre-productive dans la mesure où elles l'ont appliquée dans l'ensemble du pays. Elles ont donné comme excuse que leur coût d'emprunt avait augmenté et que cela reflétait leur décision. Cependant, cela n'avait aucun sens, parce qu'elles semblaient prendre une autre direction que celle que l'objectif que vous tentiez d'atteindre. Pourriez-vous formuler un commentaire à ce sujet, s'il vous plaît?

M. Carney : D'abord, le coût d'emprunt des banques, c'est-à-dire l'écart entre le taux auquel la banque a emprunté et le taux de financement à un jour, ou le taux d'intérêt, s'est creusé pendant la crise financière. Depuis, cet écart s'est réduit, mais demeure plus important qu'il l'était avant le début de la crise financière en août 2007, et cela se répercute sur les taux d'intérêt assortis d'échéances les plus courtes du marché monétaire et sur les échéances plus longues. Le coût que les banques doivent assumer pour se procurer des fonds en termes relatifs a augmenté, et c'est ce qui explique en partie l'augmentation de leurs taux.

We have taken that into account, which is why we ended up where we did, because obviously we look at the net cost that Canadians, businesses and individuals, pay, and while people can quibble about the prime rate spread, the absolute level of the prime rate is at an historic low, as is the level of variable rate interest.

Finally, going back to the earlier conversation around Senator Harb's question about five-year fixed mortgage rates, one reason for the profitability of the banks has been the relatively lower cost, even with that spread of funding, at the shorter term and then the steepness of the difference between the short-term rates and the longer-term rates and the stickiness of those rates because of global interest rates.

The Chair: Thank you. I am afraid we will have to leave it at that. We are over our time limit. It remains for me to express on behalf of all senators our usual effusive thanks for your presence today. This has been an interesting exchange. We appreciate very much your willingness to attend twice a year at these hearings. It is useful for us all and for people watching on the webcast.

Governor, we wish you well in your endeavours. We applaud the success you have had to date and know you will continue in that direction.

We will now have clause-by-clause consideration of Bill S-3, to implement conventions and protocols concluded between Canada and Colombia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. I thank Senator Hervieux-Payette for having chaired last night's meeting, at which this bill was examined, in her usual professional and successful way.

Is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the title stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the short title, clause 1, stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 2 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 3 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 4 carry?

Hon. Senators: Agreed.

Nous avons tenu compte de cette situation, et c'est la raison pour laquelle nous en sommes venus à cette décision, parce que nous avons examiné le prix net que les entreprises et les particuliers du Canada paient et, bien que les gens puissent argumenter sur les écarts du taux préférentiel, le niveau absolu du taux préférentiel n'a jamais été aussi bas, tout comme le niveau du taux d'intérêt variable.

Enfin, pour revenir sur une conversation antérieure portant sur la question du sénateur Harb au sujet des taux hypothécaires fixes de cinq ans, l'une des raisons de la rentabilité des banques a été le coût relativement moins élevé, même avec l'écart de financement, des taux d'intérêt assortis d'échéances plus courtes, ainsi que la différence importante entre les taux à court terme et les taux à long terme et la persistance de ces taux en raison des taux d'intérêt mondiaux.

Le président : Merci. Je crains que nous devions mettre fin à cette discussion. Nous avons dépassé le temps prévu. Il me reste à exprimer, au nom de tous les sénateurs, nos remerciements habituels les plus chaleureux pour votre présence aujourd'hui. Cet échange a été intéressant. Nous apprécions beaucoup votre volonté à participer à nos audiences deux fois par année. C'est enrichissant pour nous tous et pour les personnes qui regardent les Webémissions.

Monsieur le gouverneur, nous vous souhaitons beaucoup de succès dans vos efforts. Nous vous félicitons pour le succès que vous avez remporté jusqu'à maintenant et nous savons que vous continuerez dans cette direction.

Nous allons maintenant procéder à l'étude article par article du projet de loi S-3, visant à mettre en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale liée à l'impôt sur le revenu. Je tiens à remercier le sénateur Hervieux-Paquette d'avoir accepté de présider la réunion d'hier soir, au cours de laquelle ce projet de loi a été examiné, comme elle a l'habitude de le faire de façon professionnelle et efficace.

Est-il convenu de procéder à l'étude article par article?

Sénateurs : D'accord.

Le président : Êtes-vous d'accord de suspendre l'adoption du titre?

Sénateurs : D'accord.

Le président : Êtes-vous d'accord de suspendre l'adoption du titre abrégé (article 1)?

Des voix : D'accord.

Le président : L'article 2 est-il adopté?

Des voix : Adopté.

Le président : L'article 3 est-il adopté?

Des voix : Adopté.

Le président : L'article 4 est-il adopté?

Des voix : Adopté.

The Chair: Shall Schedule 1 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall Schedule 2 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall Schedule 3 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the title carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the short title carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the bill carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Is it agreed that I report this bill to the Senate without amendment and without observations?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you very much.

(The committee adjourned.)

Le président : L'Annexe 1 est-elle adoptée?

Des voix : Adoptée.

Le président : L'Annexe 2 est-elle adoptée?

Des voix : Adoptée.

Le président : L'Annexe 3 est-elle adoptée?

Des voix : Adoptée.

Le président : Le titre est-il adopté?

Des voix : Adopté.

Le président : Le titre abrégé est-il adopté?

Des voix : Adopté.

Le président : Le projet de loi est-il adopté?

Des voix : Adopté.

Le président : Est-il convenu que je fasse rapport de ce projet de loi au Sénat sans amendement, ni observation?

Des voix : Convenu.

Le président : Merci beaucoup.

(La séance est levée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Wednesday, April 28, 2010

Department of Finance Canada:

Alain Castonguay, Senior Chief, Tax Treaties, Tax Legislation
Division, Tax Policy Branch;

Tim Wach, Director, Legislative Development and Chief Legislative
Counsel, Tax Policy Branch;

Parry Athenaios, Expert Adviser, Tax Treaties, Tax Legislation
Division, Tax Policy Branch.

Thursday, April 29, 2010

Bank of Canada:

Mark J. Carney, Governor.

TÉMOINS

Le mercredi 28 avril 2010

Ministère des Finances Canada :

Alain Castonguay, chef principal, Conventions fiscales, Division de
la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt;

Tim Wach, directeur, Développement législatif et conseiller législatif
en chef, Direction de la politique de l'impôt;

Parry Athenaios, expert-conseil, Conventions fiscales, Division de
la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt.

Le jeudi 29 avril 2010

Banque du Canada :

Mark J. Carney, gouverneur.



AL
C-11
B-18

Gouvernement
Publication



Third Session
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, May 5, 2010 (in camera)
Thursday, May 6, 2010 (in camera)
Wednesday, May 12, 2010

Le mercredi 5 mai 2010 (à huis clos)
Le jeudi 6 mai 2010 (à huis clos)
Le mercredi 12 mai 2010

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Sixth, seventh and eighth meetings on:

The study of the extent to which Canadians
are saving in Tax-Free Savings Accounts
and registered retirement savings plans

Sixième, septième et huitième réunions concernant :

L'étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens
recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et
à des régimes enregistrés d'épargne-retraite

INCLUDING:

THE SECOND REPORT OF THE COMMITTEE

Bill S-3, An Act to implement
conventions and protocols concluded between
Canada, Columbia, Greece and Turkey for
the avoidance of double taxation and the prevention
of fiscal evasion with respect to taxes on income

Y COMPRIS :

LE DEUXIÈME RAPPORT DU COMITÉ

(Projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre
des conventions et des protocoles conclus entre
le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue
d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion
fiscale en matière d'impôts sur le revenu)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS :

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING,
TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

- | | |
|------------------|-------------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (or Tardif) | Mockler |
| Gerstein | Moore |
| Greene | Oliver |
| Harb | Ringuette |
| Kochhar | St. Germain, P.C. |
| * LeBreton, P.C. | |
| (or Comeau) | |

* Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator St. Germain, P.C., replaced the Honourable Senator Neufeld (*May 7, 2010*).

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator St. Germain, P.C. (*May 6, 2010*).

The Honourable Senator St. Germain, P.C., replaced the Honourable Senator Frum (*May 6, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES
ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

- | | |
|------------------|-------------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (ou Tardif) | Mockler |
| Gerstein | Moore |
| Greene | Oliver |
| Harb | Ringuette |
| Kochhar | St. Germain, C.P. |
| * LeBreton, C.P. | |
| (ou Comeau) | |

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 7 mai 2010*).

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur St. Germain, C.P. (*le 6 mai 2010*).

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Frum (*le 6 mai 2010*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, May 5, 2010
(11)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day in camera at 4:15 p.m, in room 505, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Frum, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore and Ringuette (11).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research, June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. *(For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.)*

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that senators' staff be permitted to stay with the condition that no BlackBerrys be used.

The committee considered the following draft legislative budget application:

Professional and Other Services	\$	0
Transportation and Communications	\$	0
All Other Expenditures	\$	7,300
TOTAL	\$	7,300

It was moved:

That the legislative budget application for the fiscal year ending March 31, 2011 be approved for submission by the Chair to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

The question being put on the motion, it was adopted.
At 5:45 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 5 mai 2010
(11)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à huis clos, à 16 h 15, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Meighen (président).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Frum, Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore et Ringuette (11).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. *(Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.)*

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce à condition de ne pas utiliser d'appareils BlackBerry.

Le comité examine l'ébauche de budget législatif suivante :

Services professionnels et autres	0 \$
Transport et communications	0 \$
Autres dépenses	7 300 \$
TOTAL	7 300 \$

Il est proposé :

Que le budget législatif pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011 soit approuvé et présenté par le président au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

La motion, mise aux voix, est adoptée.
À 17 h 45, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Thursday, May 6, 2010
(12)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day in camera at 10:35 a.m., in room 505, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Neufeld and Ringuette (11).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research and June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that Senators' staff be permitted to stay with the condition that no BlackBerry's be used.

At 12:05 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, May 12, 2010
(13)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:15 p.m., in room 9, Victoria Building, the Honourable Michael Meighen, Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette and St. Germain, P.C. (11).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research, June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in

OTTAWA, le jeudi 6 mai 2010
(12)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à huis clos, à 10 h 35, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Neufeld et Ringuette (11).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, et June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce à condition de ne pas utiliser d'appareils BlackBerry.

À 12 h 5, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 12 mai 2010
(13)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette et St. Germain, C.P. (11).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les stenographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne

Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.)

WITNESSES:

Investment Funds Institute of Canada:

Joanne De Laurentiis, President and Chief Executive Officer.

National Bank Securities Inc.:

Charles Guay, President and Chief Executive Officer.

Investors Group Inc.

Murray Taylor, President and Chief Executive Officer;

Gaetan Ruest, Director, Strategic Investment Planning.

Ms De Laurentiis and Mr. Taylor each made a statement and, together with Mr. Guay and Mr. Ruest, answered questions.

At 5:45 p.m., it was agreed to proceed in camera

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that senators' staff be permitted to stay with the condition that no BlackBerrys be used.

At 6:12 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.)

TÉMOINS :

Institut des fonds d'investissement du Canada :

Joanne De Laurentiis, présidente et chef de la direction.

Placements Banque Nationale inc. :

Charles Guay, président et chef de la direction.

Groupe Investors inc. :

Murray Taylor, président et chef de la direction;

Gaetan Ruest, directeur, Planification stratégique de portefeuille.

Mme De Laurentiis et M. Taylor font chacun une déclaration puis, avec MM. Guay et Ruest, répondent aux questions.

À 17 h 45, il est convenu de poursuivre la réunion à huis clos.

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce à condition de ne pas utiliser d'appareils BlackBerry.

À 18 h 12, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, April 29, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

SECOND REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-3, An Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Columbia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, has, in obedience to the order of reference of Wednesday, March 31 2010, examined the said Bill and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

Le président,

MICHAEL A. MEIGHEN

Chair

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 29 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité auquel a été renvoyé le projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 31 mars 2010, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 12, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:15 p.m. to study the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and Registered Retirement Savings Plans.

Senator Michael A. Meighen (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Good afternoon, honourable senators and witnesses. This is a meeting of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

[*Translation*]

This afternoon we will have our last hearing on the Canadian pension system. The pillars of the Canadian pension system are as follows: old age security, public pension plans, private pension plans and individual savings. We will focus on the tax incentives provided to encourage personal retirement savings.

[*English*]

According to our order of reference, we are studying the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and Registered Retirement Savings Plans and the federal measures that might be taken to increase the use of these savings vehicles, as well as the fiscal cost of increased use. Our mandate includes finding ways in which savings in these vehicles might be protected.

Today, we have with us representatives from the Investment Funds Institute of Canada, which represents the Canadian investment fund industry, including fund managers and dealers. It has been some time since the institute last appeared before this committee. I think it was five years ago during our study on consumer issues in the financial services sector.

We are interested in hearing your testimony. We have all received your brief. We understand that retirement income and pensions is a large subject. Our mandate is limited to RRSPs and TFSA's. We hope you will focus your comments on those two savings vehicles.

From the institute, we are pleased to have with us Joanne De Laurentiis, President and Chief Executive Officer; Charles Guay, President and Chief Executive Officer from the National Bank Securities; and from Investors Group, Murray Taylor, President and Chief Executive Officer; and Gaetan Ruest, Director of Strategic Investment Planning.

Joanne De Laurentiis, President and Chief Executive Officer, Investment Funds Institute of Canada: Thank you, honourable senators. We are happy to be back and appreciate the opportunity to speak with you today. We understand you are near the end of your hearings; it is a privilege to be here.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 12 mai 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit ce jour à 16 h 15 pour étudier la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite.

Le sénateur Michael A. Meighen (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bon après-midi, honorables sénateurs et témoins. Ceci est une séance du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

[*Français*]

Cet après-midi nous mettons fin à notre étude sur les systèmes de pensions au Canada. Les piliers du système de pensions canadien sont les suivants : la sécurité de la vieillesse, les pensions publiques et les pensions privées, et l'épargne personnelle. Nous nous concentrerons sur les incitations fiscales fournies dans le cadre de l'épargne personnelle désignée pour la retraite.

[*Traduction*]

Conformément à notre ordre de renvoi, nous étudions la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite, ainsi que les mesures fédérales pouvant être prises pour accroître le recours à ces instruments d'épargne, ainsi que le coût fiscal d'un usage accru. Notre mandat englobe la recherche de façons de protéger l'épargne accumulée dans ces instruments.

Nous recevons aujourd'hui des représentants de l'Institut des fonds d'investissement du Canada, lequel représente le secteur canadien des fonds de placement, et notamment les gestionnaires de fonds et les courtiers. Cela fait quelque temps que l'Institut n'a pas comparu devant ce comité. Je crois que la dernière fois était il y a cinq ans, à l'occasion de notre étude sur les problèmes des consommateurs dans le secteur des services financiers.

Nous sommes intéressés à entendre votre témoignage. Nous avons tous reçu votre mémoire. Nous réalisons que les revenus et pensions de retraite constituent un vaste sujet. Notre mandat se limite aux REER et aux CELI. Nous espérons que vous concentrerez vos propos sur ces deux instruments d'épargne.

Nous sommes heureux d'accueillir Joanne De Laurentiis, présidente et chef de la direction, représentant l'Institut; Charles Guay, président et chef de la direction de Placements Banque nationale; et, représentant le Groupe Investors, Murray Taylor, président et chef de la direction et Gaetan Ruest, directeur de la planification stratégique de portefeuille.

Joanne De Laurentiis, présidente et chef de la direction, Institut des fonds d'investissement du Canada : Merci, honorables sénateurs. Nous sommes ravis d'être de retour et apprécions la possibilité de nous entretenir avec vous aujourd'hui. Nous croyons savoir que vous approchez de la fin de vos audiences; c'est un privilège d'être ici.

My name is Joanne De Laurentiis, President and Chief Executive Officer of the Investment Funds Institute of Canada, IFIC. I am joined by colleagues and we are pleased to contribute to your study on the extent to which Canadians are saving in RRSPs and TFSAs.

IFIC is the Canadian association for the investment funds industry. Our members manage close to \$620 billion in mutual fund assets, of which over 70 per cent are held in Registered Retirement Savings Plans and TFSAs.

As background for some of our comments on RRSPs and TFSAs, we have submitted to you our comments to the federal consultation paper on Canada's retirement income system. We sent that to you on April 30. We have also provided important research on the impact of financial advisers in Canada, based on Ipsos Reid research, which we will speak to in a moment.

Members of IFIC have been strong proponents of improving the RRSP system and the adoption of the Tax Free Savings Accounts. Specific IFIC recommendations for changes to the Income Tax Act and other changes to make these plans more effective retirement savings vehicles were presented to you by Jamie Golombok on April 15, and we hope you will take those under consideration.

For our presentation today, I would like to turn to Mr. Taylor, who is an actuary by profession — but do not hold that against him. He has worked in many areas of the retirement industry, including defined benefit plans, group retirement programs, insurance segregated funds and, latterly, in the mutual fund business. He is also chair of IFIC's steering committee on retirement issues.

Murray Taylor, President and Chief Executive Officer, Investors Group Inc.: To understand the importance of RRSPs and TFSAs, I will begin with a few comments on overall retirement resources in Canada. Although pension coverage may be limited, as other commentators have stated, there is no retirement income coverage issue because of two key factors. First, the RRSPs and TFSAs make up \$843 billion of the total \$1.7 trillion in employer pension and RRSPs, often described as pillar 3. In addition to that, Canadians have a further \$1.7 trillion in what we have called pillar 4, comprised of non-registered financial assets. Thus, it is no surprise that the OECD study shows Canada has an actual income replacement ratio, comparing retirees to workers, of 91 per cent — one of the best in the world. Our system has not left behind the poor, as our elderly poverty rate is only 6 per cent, one of the best four countries in the world.

Canadians are using RRSPs, TFSAs and other non-registered investments in large measure because of their reliance on financial advisers in Canada. Based on the Ipsos Reid *Canadian Financial Monitor*, footnoted here, the following conclusions are evident about advised households.

Je m'appelle Joanne De Laurentiis et je suis présidente et chef de la direction de l'IFIC, l'Institut des fonds d'investissement du Canada. Je suis accompagnée de plusieurs collègues et nous sommes heureux de pouvoir contribuer à votre étude sur l'utilisation des REER et des CELI par les Canadiens.

L'IFIC est l'association qui représente le secteur canadien des fonds de placement. Nos membres gèrent près de 620 milliards de dollars d'actifs des fonds communs de placement, dont plus de 70 p. 100 sont détenus dans les REER et les CELI.

Pour mettre en contexte certains de nos avis sur les REER et les CELI, nous vous avons fait parvenir nos réponses au document de consultation fédérale sur le système de revenu de retraite au Canada. Nous vous avons envoyé cela le 30 avril. Nous vous avons également communiqué d'importants résultats de recherche sur l'impact des conseillers financiers au Canada, selon une étude Ipsos Reid, dont nous traiterons dans un moment.

Les membres de l'IFIC sont d'ardents partisans d'une amélioration du mécanisme des REER et de l'adoption du compte d'épargne libre d'impôt. Les recommandations précises de l'IFIC en vue d'un remaniement de la Loi de l'impôt sur le revenu et de changements autres pour rendre ces instruments d'épargne-retraite plus efficaces vous ont été présentées le 15 avril par Jamie Golombok, et nous espérons que vous les prendrez en considération.

Pour notre exposé d'aujourd'hui, j'aimerais céder la parole à M. Taylor, qui est actuaire de profession — mais ne lui en veuillez pas pour cela. Il a travaillé dans maints domaines liés à la retraite, dont les régimes à prestations déterminées, les régimes de retraite collectifs, les fonds réservés d'assureurs et, dernièrement, les fonds communs de placement. Il est également président du comité d'orientation de l'IFIC sur les questions de retraite.

Murray Taylor, président et chef de la direction, Groupe Investors inc. : Pour faire comprendre l'importance des REER et des CELI, je vais commencer par quelques observations sur les ressources globales de retraite au Canada. Malgré une participation limitée aux régimes de pension, il n'y a pas vraiment de lacune sur le plan du revenu de retraite, pour deux raisons principales. Premièrement, les REER et les CELI comptent pour 843 milliards de dollars sur le total de 1,7 billion de dollars placés dans les régimes de retraite d'employeur et les REER — ce que nous appelons souvent le troisième pilier. En sus, les Canadiens détiennent 1,7 billion de dollars dans ce que nous appelons le quatrième pilier, soit les avoirs financiers non enregistrés. Aussi, il n'est pas surprenant que, selon une étude de l'OCDE, le Canada présente un taux de remplacement du revenu de 91 p. 100, si l'on compare les retraités aux actifs, l'un des meilleurs taux du monde. Notre système ne laisse même pas à la traîne les pauvres, puisque notre taux de pauvreté chez les personnes âgées n'est que de 6 p. 100, ce qui nous place parmi les quatre premiers pays au monde à ce chapitre.

Si les Canadiens utilisent les REER, les CELI et les autres placements non enregistrés, c'est essentiellement parce qu'ils font appel à des conseillers financiers. Selon les conclusions tirées du *Canadian Financial Monitor* par Ipsos Reid, dont la référence est donnée au bas de cette page du mémoire, les ménages conseillés présentent un certain nombre de caractéristiques.

First, they have substantially higher investment assets than non-advised households in each income range and each age group. For household incomes, for example, between \$35,000 and \$55,000 of income, households with an adviser have five times the level of investments as households without an adviser. Other examples are in the supplementary material.

Second, they have approximately double the participation in tax-advantaged solutions such as RRSPs. Ipsos Reid found, through a wide sample, that 70 per cent of households with an adviser had an RRSP, versus only 30 per cent where there was no adviser. The same type of remarks can be made about RRIFs, RESPs and TFSA's in particular. In short order, within one year, with an adviser, 27 per cent of clients are using TFSA's, versus 14 per cent without an adviser.

Third, clients with an adviser are more confident they will have enough money to retire comfortably, compared to those without an adviser — 74 per cent confident with advisers versus 52 per cent without. Further, they have portfolios that were more optimally designed for future performance than non-advised households.

For the last four years, IFIC has had Pollara, an independent research firm study the many opinions of mutual fund holders in Canada. Consistently, 80 per cent to 85 per cent of those who hold mutual funds want to use an adviser, and they rank the value the adviser brings and the suitable solutions very highly.

Much has been said about the U.S. mutual fund holders moving in and out of funds at the wrong time in the market cycle. In contrast, there is no evidence to suggest this occurs in Canada within RRSPs or other adviser-supported investments. In fact, in 2009, the average return net of fees for Canadian mutual fund holders was 17.1 per cent, indicating that our clients captured the rapid recovery in stock market values because they stayed invested in their target asset mix.

There have been comments at prior committee sessions suggesting that the Canadian mutual fund management expense ratios, or MERs, are excessive in Canada and pose a concern about future retirement wealth for invested RRSPs. These assertions are not true. For the sake of time, I will point out the most egregious errors made when claims of high MERs are made about Canada.

Mutual funds in Canada are required by regulation to publish their cost structure as part of the MER in a more complete and transparent fashion than most other financial products and mutual funds in other countries. For reference, the average MER, asset weighted in Canada where advice is present, is 2.31 per cent.

First, let me turn to GICs. They are advertised based only on their return. However, the fee charged to customers is the spread between the interest paid on GICs and the mortgage rate charged.

Premièrement, ils détiennent des placements d'une valeur nettement plus élevée que les ménages non conseillés, et ce dans chaque tranche d'âge et de revenu. Par exemple, chez les ménages gagnant de 35 000 \$ à 55 000 \$, les ménages conseillés ont un patrimoine cinq fois plus élevé que les ménages non conseillés. Vous trouverez d'autres exemples dans le document explicatif complémentaire.

Deuxièmement, ils souscrivent à des solutions fiscalement avantageuses telles que les REER environ deux fois plus. Ipsos Reid a constaté, sur la base d'un vaste échantillon, que 70 p. 100 des ménages conseillés possèdent un REER, contre seulement 30 p. 100 de ceux n'ayant pas de conseiller. La même tendance s'observe pour ce qui est des FEER, des REEE et des CELI, en particulier. Très vite, dans un délai d'un an, après avoir fait appel à un conseiller, 27 p. 100 des clients utilisent les CELI, comparé à 14 p. 100 des ménages sans conseiller.

Troisièmement, les clients conseillés sont plus confiants d'avoir assez d'argent pour une retraite confortable que les ménages non conseillés — 74 p. 100 des ménages conseillés sont confiants, contre 52 p. 100. En outre, ils possèdent des portefeuilles davantage optimisés pour le rendement à long terme que ceux des ménages non conseillés.

Depuis quatre ans, l'IFIC demande à Pollara, un cabinet de recherche indépendant, de sonder les opinions des détenteurs de fonds communs de placement au Canada. De manière constante, de 80 à 85 p. 100 de ces détenteurs veulent être conseillés et ils apprécient grandement la valeur des services des conseillers et l'efficacité des solutions qu'ils proposent.

On a beaucoup parlé des détenteurs de fonds communs de placement américains qui achètent et vendent au mauvais moment dans le cycle du marché. Au Canada, en revanche, rien ne prouve que le même phénomène se produit dans les REER ou les autres placements soutenus par un conseiller. En effet, en 2009, le rendement moyen après déduction des frais obtenus par les détenteurs canadiens de fonds communs de placement était de 17,1 p. 100, ce qui montre que nos clients ont profité de la remontée rapide des marchés boursiers parce qu'ils sont restés fidèles à leur répartition d'actif cible.

D'aucuns ont affirmé lors de séances antérieures du comité que les ratios de frais de gestion, ou RFG, des fonds communs de placement étaient excessifs au Canada et pouvaient nuire à la valeur future du patrimoine investi dans les REER pour la retraite. Ces affirmations sont fausses. Dans l'intérêt du temps, je vais m'en tenir aux erreurs les plus flagrantes commises par ceux qui critiquent les RFG pratiqués au Canada.

Au Canada, la réglementation oblige les fonds communs de placement à publier leur structure de coût au titre du RFG de façon plus exhaustive et transparente que ce n'est le cas pour la plupart des autres instruments financiers et des fonds communs de placement à l'étranger. Par exemple, le RFG moyen des fonds vendus avec conseils est de 2,31 p. 100 au Canada.

Voyons d'abord les certificats de placement garanti, les CPG. Dans la publicité qui en est faite, on ne mentionne que le taux de rendement. Cependant, les frais imposés aux clients correspondent

Last week, this spread averaged 3.0 per cent, 3.3 per cent and 4.0 per cent for the one, three, and five-year terms respectively at our six largest banks.

Second, other countries do not have value-added tax on mutual funds. GST adds an additional 0.11 per cent, growing to 0.20 per cent to 0.25 per cent on July 1 when HST comes into force in Ontario and B.C. This is an unfair tax on mutual fund unit holders compared to both other countries and many other financial services, but this cost is a result of government policy and outside the control of companies.

Third, U.S. expense ratios: Canadian MERs are frequently cited as being much higher than the published expense ratios for U.S. mutual funds. This comparison generally does not include the advice charge paid by investors in the U.S. Unlike the Canadian system, American investors pay for advice either through a front-end charge, typically between 4 per cent to 6 per cent of deposits, which is not included in the reported expenses, or by a separate fee of 1 per cent of assets charged by the U.S. adviser and not part of the MER.

When taking these charges into account, the mutual fund costs in Canada are not materially higher than those in the U.S. Because of the U.S. system, advice is harder to get; and it comes as no surprise that their system is much less effective than ours. Notwithstanding the vast wealth of some in the U.S., the U.S. overall replacement ratio is 86 per cent compared to our 91 per cent; but their elderly poverty rate is among the highest in the Western world, at 24 per cent compared to 6 per cent in Canada.

Sometimes mutual fund costs are compared to defined benefit fund costs, assuming the only difference between these two plans is the cost. Though mutual fund returns are reported net of all fees, expenses on defined benefit plans are not fully included in published returns and there is no industry standard to report such fees.

There is a continuum of costs across a spectrum of pension and RRSP alternatives. Managing a DB plan is generally the cheapest, in the 0.3 per cent to 0.75 per cent range for larger plans, as there is only one fund needed and there is limited administration.

In defined contribution plans and group RRSPs, there are much greater costs for the investment choices, greater in and out transactions, employee communications and record-keeping, leading to a range of 0.65 per cent to 1.25 per cent, depending on the degree of services and the size of the plan.

Individual advice-supported mutual funds add a further 1 per cent, for an overall average of 2.31 per cent, which I referenced earlier. Then, if you want principal or income

à l'écart entre l'intérêt versé sur les CPG et le taux hypothécaire en vigueur. La semaine dernière, dans nos six plus grandes banques, cet écart était respectivement de 3,0 p. 100, de 3,3 p. 100 et de 4,0 p. 100 pour les durées de un, trois et cinq ans.

Deuxièmement, les autres pays n'appliquent pas de taxe sur la valeur ajoutée à leurs fonds communs de placement. La TPS ajoute 0,11 p. 100, et ce supplément passera à 0,20 ou 0,25 p. 100 le 1^{er} juillet lorsque la TVH entrera en vigueur en Ontario et en Colombie-Britannique. Cette taxe pénalise les détenteurs de fonds communs de placement au Canada, mais non dans les autres pays, et elle n'est pas appliquée aux autres services financiers. Mais elle est le résultat d'une politique gouvernementale qui échappe à notre contrôle.

Troisièmement, les frais de gestion aux États-Unis. On dit souvent que les RFG canadiens sont beaucoup plus élevés que les ratios de frais publiés des fonds communs de placement américains. Cette comparaison ne tient généralement pas compte des frais de conseil payés par les investisseurs aux États-Unis. Contrairement au système canadien, les investisseurs américains paient leurs conseils sous forme de frais d'acquisition qui varient de 4 à 6 p. 100 et qui ne sont pas inclus dans les frais de gestion déclarés, ou bien sous forme de frais payés directement au conseiller représentant 1 p. 100 de l'actif et non inclus dans le calcul du RFG.

Si l'on tient compte de ces frais, les coûts des fonds communs de placement au Canada ne sont pas sensiblement plus élevés qu'aux États-Unis. Étant donné que dans le système américain les conseils sont beaucoup plus difficilement accessibles, il n'est pas surprenant que leur système soit beaucoup moins efficace que le nôtre. Nonobstant la grande richesse de certains Américains, le taux de remplacement global est de 86 p. 100 contre 91 p. 100 chez nous, et le taux de pauvreté chez les personnes âgées est l'un des plus élevés des pays occidentaux, à 24 p. 100 contre 6 p. 100 au Canada.

On compare parfois le coût d'un fonds commun de placement à celui d'un régime à prestations déterminées en presumant que seul le coût les distingue. Les taux de rendement des fonds communs de placement sont déclarés après déduction de la totalité des frais, tandis que les frais des régimes à prestations déterminées ne sont pas inclus en totalité dans les rendements affichés et aucune norme du secteur n'en impose la déclaration.

L'échelle des coûts applicables à la gamme des régimes de pension et des REER obéit à une logique. Gérer un régime PD est généralement moins coûteux, les frais variant de 0,3 à 0,75 p. 100 pour les régimes de grande taille, car il n'y a qu'un seul fonds à gérer et une administration limitée.

Quant aux régimes à cotisations déterminées et aux REER collectifs, les frais sont nettement plus élevés en raison de la variété des placements, du plus grand nombre d'opérations d'entrée et de sortie, des communications avec les employés et l'archivage, et peuvent totaliser de 0,65 à 1,25 p. 100, selon le niveau de services voulu et la taille du régime.

Les conseils individuels associés aux fonds communs de placement augmentent les frais de 1 p. 100 et nous amènent à la moyenne générale de 2,31 p. 100 précitée. Ensuite, si vous voulez

guarantees, you add a further 0.5 per cent to 1 per cent, depending on the guarantee, for a total, all-in general range of 2.75 per cent to 3.5 per cent for segregated funds from life insurers.

That is the spectrum that we have. However, let me draw us back to a straight comparison of defined benefit and fund returns. The year 2009 is a good one to see the value-added for the cost incurred as investment managers and financial advisers had to respond to actions in the markets and uncertainty about the emergence and pace of recovery. The asset-weighted return of all currently published returns for Canada's largest public DB funds, which are footnoted, was only 10.6 per cent. This compares to the average return for all mutual funds net of fees in Canada of 17.1 per cent or 19.8 per cent if you exclude money market funds.

Going forward, as DB plans need to hold a higher fixed-income mix because of their one-size-fits-all single-fund approach, they will be constrained to match the returns of individually-styled mutual fund returns even with the fee differences.

For example, a recent Towers Watson survey highlighted that many plan sponsors have been forced to take actions to contain costs and volatility such as increasing fixed income weighting and lengthening duration in the last 12 months. Our decades' low interest rates will limit yields for years to come on fixed income.

My conclusion is that there is no free lunch—low cost often means little or no advice, little or no money management and poorer savings outcomes. Low cost, one-size-fits-all approaches, such as OAS, CPP, and employer-sponsored DB plans, have an important role in providing all Canadians with a minimal level of retirement income. There is no advice offered with your OAS or CPP and limited advice provided by employer-sponsored plans. Nearly one quarter of capital accumulation plan participants said they turned to the financial adviser on their individual savings account for advice during the last market downturn.

Advice is paid for through the retail channel. However, the benefits of advice extend to all forms of savings and both sides of the household balance sheet. Key benefits of advice include starting to save earlier and at higher levels, and building confidence to stay the course on long-term asset-mix decisions. Financial advisers fulfill a significant role in advancing financial literacy among adults and their children. Ninety-one per cent of investors consider their adviser to be among the top sources of information guiding their investment decisions. Seventy-two per cent of investors with children under 18 years of age cited their financial adviser as the most important source of information to teach their children about personal finances or investing.

des garanties de revenu ou de capital, des frais de 0,50 à 1,00 p. 100 s'ajouteront, selon le type de garanties, pour atteindre entre 2,75 et 3,50 p. 100 dans le cas des fonds réservés des assureurs-vie.

Voilà donc l'éventail des frais. Mais j'aimerais faire avec vous une comparaison toute simple des taux de rendement des fonds avec ceux des régimes à prestations déterminées. L'année 2009 illustre bien la valeur ajoutée en contrepartie des frais payés, étant donné que les gestionnaires de portefeuille et les conseillers financiers ont eu à composer avec les mouvements des marchés et l'incertitude entourant la sortie de crise et le rythme de la reprise économique. Le rendement pondéré en fonction de l'actif des plus gros régimes à prestations déterminées au Canada qui publient leur rendement, et dont nous donnons la liste au bas de la page, s'est établi à seulement 10,6 p. 100, comparativement au rendement moyen net de frais de l'ensemble des fonds communs de placement au Canada qui a atteint 17,1 p. 100, ou 19,8 p. 100 lorsqu'on exclut les fonds de marché monétaire.

Étant donné que les régimes PD doivent conserver un actif à revenu fixe plus élevé puisqu'ils n'administrent qu'un fonds unique devant répondre aux besoins de tous leurs prestataires, il leur sera difficile d'égaliser les rendements des fonds communs de placement taillés sur mesure, même avec leurs frais moindres.

Par exemple, selon les résultats d'un récent sondage de Towers Watson, bon nombre de promoteurs de régimes de retraite ont été forcés au cours des 12 derniers mois de prendre des mesures pour contenir leurs coûts et leur volatilité en augmentant la part des titres à revenu fixe et en allongeant leur maturation. La faiblesse des taux d'intérêt actuels, les plus bas depuis plusieurs décennies, vont limiter pour des années encore les rendements des placements à revenu fixe.

Ma conclusion, c'est que rien n'est gratuit — un coût peu élevé signifie souvent peu ou pas de conseils, peu ou pas de gestion de fonds, ce qui se traduit par un moindre rendement de l'épargne. Les régimes à faible coût et à taille unique, tels que la SV, le RPC et les régimes PD parrainés par les employeurs, jouent un rôle important en procurant à tous les Canadiens un niveau minimal de revenu de retraite. Vous ne recevez aucun conseil avec la SV ou le RPC, et peu de conseils de la part des régimes de retraite d'employeur. Près du quart des participants à un régime de capitalisation ont indiqué qu'ils avaient fait appel au conseiller financier s'occupant de leur compte d'épargne personnel pour se faire conseiller lors de la récente crise financière.

Même si on paie les conseils uniquement à l'achat au détail d'un instrument d'épargne, ces conseils couvrent toutes les formes d'épargne et tous les postes du bilan financier d'un ménage. Les principaux avantages de ces conseils sont qu'ils incitent à commencer à épargner plus tôt, à épargner davantage et à tenir le cap relativement à la composition du portefeuille dans une perspective à long terme. Les conseillers financiers jouent un rôle non négligeable en enrichissant les connaissances financières des adultes et de leurs enfants. En effet, 72 p. 100 des investisseurs ayant des enfants de moins de 18 ans ont désigné leur conseiller financier comme la source d'information la plus importante pour enseigner à leurs enfants les connaissances en finances personnelles ou en placements.

Each individual's circumstances require a personal financial plan. Canadian financial advisers have proven invaluable in that regard. The value they add to the Canadian retirement system needs to be recognized and supported.

The fact that RRSPs and TFSA's have become important vehicles for helping Canadians save for retirement is due, in no small measure, to the work of advisers. They are on the front line persuading Canadians to avail themselves of these vehicles.

As noted earlier, Jamie Golombek presented IFIC's recommendations on how to increase Canada's use of RRSPs and TFSA's. I commend those recommendations to you for consideration.

We would be happy to respond to questions.

Senator Ringuette: I agree that this committee heard from all the expert researchers and analysts with no personal interests in the issue. There are high costs associated with a pension plan, including trailer fees — that is a term I had not heard before — investment management fees and the high cost of annuities. Do you charge trailer fees?

Mr. Taylor: Within the 2.31 per cent I described as the asset-weighted number for MERs in the Canadian mutual fund industry is generally a price for distribution. The advisor cost and the selling process is about 1 per cent. If you divide that 2.1 per cent, take out tax and GST at 11 basis points, generally speaking, there are some administration and investment costs, but 1 per cent is typically the cost of advice.

The trailer fee reference is terminology used in some products. We do not use that terminology in our company at all. I could answer the question specifically to say no, we do not charge trailer fees. However, the trailer fee is not a charge. It is a payment made from the manufacturer to the adviser. It is taken out of the management fee collected as part of that 2.31 per cent. I want to address that confusion right off the bat.

Some thought the trailer fee is in addition to the MER of 2.31 per cent; it is not. The trailer fee is a form of compensation whereby the interests of the individual and the adviser are perfectly aligned. It is paid on the asset value of the investment.

When you look at the way advisers work with clients over time, advisers spend a fair bit of time up front and then keep with the client for a period of time. For example, our typical adviser — we call them consultants — will spend about 15 hours with a new client in the first month. They will go through a complete financial plan with the client. The adviser will then spend about eight hours per year with that client into the future to address changing needs, investments, et cetera. There is an upfront activity and activity over time. The trailer fee is the alignment of asset cost.

Quelle que soit sa situation, chaque personne a besoin d'un plan financier. Les conseillers financiers canadiens se sont avérés précieux à cet égard. La valeur qu'ils ajoutent au système de retraite canadien doit être reconnue et préservée.

Que les REER et les CELI soient devenus d'importants outils pour aider les Canadiens à épargner pour la retraite est dû en grande partie au travail des conseillers. Ce sont eux qui s'emploient, en première ligne, à persuader les Canadiens de mettre à profit ces véhicules.

Comme je l'ai indiqué plus tôt, Jamie Golombek a présenté les recommandations de l'IFIC sur la façon d'accroître l'usage des REER et des CELI au Canada et je vous incite à les prendre en considération.

Nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Le sénateur Ringuette : Il est exact que notre comité a entendu les avis de tous les chercheurs et analystes experts n'ayant aucun intérêt personnel à défendre. Les régimes de retraite souffrent de coûts élevés, notamment les commissions continues — voilà un terme que je n'avais jamais entendu auparavant — de frais de gestion des placements et du coût élevé des rentes. Facturez-vous des commissions continues?

M. Taylor : Dans les 2,31 p. 100 que j'ai décrit comme étant le chiffre des RFG pondérés en fonction de l'actif des fonds de placement commun canadiens figure généralement un prix pour la distribution. Le coût du conseiller et celui de la distribution est d'environ 1 p. 100. Si vous divisez ce 2,1 p. 100, déduisez la taxe et la TPS, soit 11 points de base, de manière générale, vous avez quelques frais d'administration et de placement, mais le coût du conseil est typiquement de 1 p. 100.

Une « commission continue » est un terme utilisé pour certains produits. Nous ne l'employons pas du tout chez nous. Je pourrais répondre à votre question précise en disant non, nous ne facturons pas de commission continue. Cependant, la commission continue n'est pas un frais facturé. C'est un paiement fait par le fabricant au conseiller. Il est prélevé sur les frais de gestion perçus dans le cadre de ce 2,31 p. 100. Je veux lever cette confusion tout de suite.

D'aucuns pensaient que la commission continue s'ajoute au RFG de 2,31 p. 100; ce n'est pas le cas. La commission continue est une forme de rémunération telle que les intérêts de l'épargnant et ceux du conseiller sont parfaitement alignés. Elle est calculée sur la valeur patrimoniale du placement.

Si vous regardez la façon dont les conseillers travaillent avec le client au fil du temps, ils lui consacrent pas mal de temps initialement puis gardent le contact avec le client pendant un certain temps. Par exemple, notre conseiller typique — nous les appelons des consultants — va passer environ 15 heures avec un nouveau client, le premier mois. Il va dresser un plan financier complet avec le client. Le conseiller va ensuite passer environ huit heures par an avec ce client pour répondre à l'évolution de ses besoins, de ses placements, et cetera. Il a une activité initiale et une activité récurrente. La commission continue est l'alignement du coût de l'actif.

Senator Ringuette: You are confirming that your advisers have two sources of funding. The first form of funding is the adviser fee charged to the person making an investment. Second is the fee the adviser receives from the investment portfolio that your group provides.

Mr. Taylor: Speaking for my company and 98 per cent of the industry, no payment is made from the client to the adviser whatsoever. Our advisers do not collect a fee from our clients. No fee is paid. Our adviser is paid by the company from the 2.31 per cent fee that we collect.

Senator Ringuette: You collect all the fees. The adviser still has two sources of fees — the clients that he advises and the products you sell.

Mr. Taylor: No revenue comes to the adviser from the client. I am sorry; I do not follow the question.

Senator Ringuette: You said earlier that there is a 1 per cent fee.

Mr. Taylor: No, break the 2.31 per cent that the company collects into two parts. The cost borne by our company to pay our advisers and the whole system of making products available to the public is approximately 1 per cent. The other 1.31 per cent is for everything else. Some of that cost is paid based on asset growth of the accounts..

Charles Guay, President and Chief Executive Officer, National Bank Securities Inc.: In the brokerage channel, the adviser will charge a 1 per cent fee based on the AUM he manages for the client. When the adviser charges such a fee, all of the investment put in the client's account excludes any trailer fees, commission fees or other embedded fees you may have in bonds or other securities. The National Bank distributes its products through full-service, full-commission, investment advisers. We have what we call F shares, which are mutual funds.

Again, we have the 2.31 per cent from which the 1 per cent service fee is withdrawn. The charge to the client becomes, let us say, 1.25 per cent instead of 2.31 per cent because of the tax difference. In addition, the adviser may charge a discretionary fee of 1 per cent to the client. You never have both fees. It is one fee or the other.

Senator Ringuette: Do you believe that fee structure that you charge should be charged only if there is investment growth in the portfolio?

Mr. Taylor: The important aspect with any client is working with the client, in our view, to focus on the various pieces that they should have in place for a long-term picture. Because some of the compensation paid to our adviser is based on the asset value of the account, there is an effect there in terms of if the values go up, their compensation goes up. If values go down, their compensation goes down. There is a built-in effect there, if the values are moving down because of market or other reasons, because of activities of the client, then it does compensate in that degree. However, our approach to financial planning is not that

Le sénateur Ringuette : Vous confirmez que vos conseillers ont deux sources de revenu. La première source, ce sont les frais de conseil facturés à la personne effectuant un placement. La deuxième, ce sont les paiements que le conseiller reçoit au titre du portefeuille de placements que votre groupe fournit.

M. Taylor : Dans ma société, et dans 98 p. 100 du secteur, le client ne paie rien du tout au conseiller. Le conseiller ne facture pas d'honoraires à nos clients. Aucun frais direct n'est payé. Nos conseillers sont rémunérés par la société sur les 2,31 p. 100 que nous prélevons.

Le sénateur Ringuette : Vous percevez tous les frais. Le conseiller a néanmoins deux sources de revenu : les clients qu'il conseille et les produits que vous vendez.

M. Taylor : Aucun revenu ne parvient au conseiller en provenance du client. Je suis désolé, je ne comprends pas la question.

Le sénateur Ringuette : Vous avez dit qu'il y des frais de 1 p. 100.

M. Taylor : Non, ventilez les 2,3 p. 100 que la compagnie perçoit en deux parties. Le coût assumé par notre société pour payer nos conseillers et tout le système de distribution de nos produits au public représente environ 1 p. 100. Les 1,31 p. 100 restants couvrent tout le reste. Une partie de ce coût est payé sur la base de la croissance de l'avoir dans les comptes.

Charles Guay, président et chef de la direction, Placement Banque nationale inc. : Dans le domaine du courtage, le conseiller facture 1 p. 100 des fonds sous mandat de gestion. Lorsque le conseiller facture de tels honoraires, c'est sur la base du montant placé dans le compte du client qui exclut toute commission continue, commission ordinaire ou autres frais incorporés que vous pouvez avoir dans les obligations ou d'autres titres. La Banque nationale distribue ses produits par l'intermédiaire de conseillers en placement offrant un service intégral et rémunéré à la commission. Nous avons ce que nous appelons les parts F, qui sont les fonds communs de placement.

Encore une fois, nous avons les 2,31 p. 100 sur lesquels sont prélevés les frais de service de 1 p. 100. Le montant facturé au client devient, mettons, 1,25 p. 100 au lieu de 2,31 p. 100 à cause de la différence de taxe. En outre, le conseiller peut facturer au client des frais discrétionnaires de 1 p. 100. Vous n'avez jamais les deux. C'est l'un ou l'autre.

Le sénateur Ringuette : Pensez-vous que les frais de gestion que vous prélevez ne devraient l'être que s'il y a augmentation de la valeur des placements du portefeuille?

M. Taylor : À notre avis, ce qui compte avec tout client, c'est de travailler avec lui pour mettre en place les différents éléments dont il a besoin pour le long terme. Étant donné qu'une partie de la rémunération versée à notre conseiller est fondée sur la valeur de l'actif du compte, si cette valeur augmente, sa rémunération augmente. Si elle baisse, sa rémunération baisse. Il y a là un effet inhérent, si les valeurs baissent en raison du marché ou pour d'autres raisons, à cause des activités du client, alors il y a une certaine compensation. Cependant, notre approche de la planification financière n'est pas de choisir le placement le plus

we picked the hottest investment for you over the next six months; it is that we found the right risk tolerance for you as a client, and what you are prepared to take on by way of how long you have for this money, your emotional tolerance around risk and assessing all those things.

Senator Ringuette: Do you believe that there should be a code of ethics for financial advisers to eliminate potential conflict?

Mr. Taylor: I am not sure exactly of the question. There are responsibilities already built into the licensing arrangements. We have a wonderful regulatory system in Canada, probably one of the strongest around this business, through the self-regulatory organizations called the Mutual Fund Dealers Association and through IIROC. Those organizations hold our advisers, as do our companies, to a high standard of conduct.

Compliance is a huge part of their activity. It is monitored by branch management; trades are reviewed consistently. I could walk you through that whole process. Those responsibilities, I believe, are embedded in terms of the environment we have today.

The Chair: Could you tell us, for those who might not know, what IIROC stands for?

Ms. De Laurentiis: The Investment Industry Regulatory Organization of Canada.

Mr. Taylor: It used to be called the IDA; they changed their name. It is the group that monitors stockbrokers.

Senator St. Germain: Why is it the other people who appeared before us were so critical of the trailer fees and the various other fees? There was a consistency with their comments. I would like your explanation as to why they took the position they did.

Mr. Taylor: I would be happy to take the question. If your world is surrounded in the pension world — and I began my career in that world, I trained to that specialty and I advised companies on defined benefit pension plans — and if your view of the world is that the only way you can solve the retirement issue is by being a member of a pension plan, then you will come to two very clear conclusions.

One is that we have way too low pension coverage in the country, because we do not have everyone covered by pension plans. The second is that you will focus on the cost of what you are familiar with; and what you are familiar with is a defined benefit pension fund, which is a single fund with one objective that can be managed at a global level for a lower cost.

I did point out to you the difference in returns of that environment last year compared to ours, and I could go back over time. However, if you are coming at it with that mindset and all

juteux pour vous sur les six prochains mois; il s'agit plutôt de déterminer votre tolérance de risque, à vous le client, ce que vous êtes prêt à accepter comme risque en fonction de votre échéance pour cet argent, votre tolérance psychologique au risque, et il s'agit d'évaluer tous ces facteurs.

Le sénateur Ringuette : Pensez-vous qu'il faudrait un code d'éthique pour les conseillers financiers afin de prévenir tout conflit potentiel?

M. Taylor : Je ne suis pas sûr de comprendre la question. Les mécanismes d'octroi de licence imposent déjà des responsabilités. Nous avons au Canada une merveilleuse réglementation, probablement l'une des plus solides qui existe dans ce secteur, par le biais d'organisations d'auto-réglementation telles que l'Association canadienne des courtiers de fonds mutuels et l'OCRCVM. Ces organisations exigent de nos conseillers, tout comme le font nos compagnies, une conduite irréprochable.

L'observance des règles représente une part énorme de leur activité. Elle est contrôlée par la direction des succursales; les transactions sont constamment surveillées. Je pourrais vous expliquer tout ce processus. Ces responsabilités, j'en suis persuadé, sont intrinsèques à l'environnement que nous connaissons aujourd'hui.

Le président : Pourriez-vous nous dire, pour ceux qui ne le savent pas, ce qu'est l'OCRCVM?

Mme De Laurentiis : C'est l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières.

M. Taylor : Il s'appelait auparavant ACCOVAM. Il a changé de nom. C'est le groupe qui surveille les courtiers en valeur.

Le sénateur St. Germain : Comment se fait-il que les autres témoins qui ont comparu ici aient tellement critiqué les commissions continues et les divers autres frais? Ils disaient tous la même chose. J'aimerais votre explication quant à la raison pour laquelle ils ont cette position.

M. Taylor : Je réponds volontiers à la question. Si vous êtes plongé dans le monde des pensions de retraite — et j'ai commencé ma carrière dans ce monde, je me suis spécialisé dans ce domaine et j'ai conseillé des entreprises concernant leur régime de pension à prestations déterminées — et si votre vision du monde est que la seule façon de régler le problème de la retraite est d'être membre d'un régime de pension, alors vous arriverez à deux conclusions très claires.

L'une est que nous avons une couverture des pensions beaucoup trop faible dans le pays, car tout le monde n'est pas couvert par un régime de pension. La deuxième est que vous aurez l'œil fixé sur ce que vous connaissez, et ce que vous connaissez est un régime de pension à prestations déterminées, qui est un fonds unique avec un seul objectif que l'on peut gérer de manière globale à moindre frais.

Je vous ai montré la différence de rendement l'an dernier dans cet environnement comparé au nôtre, et je pourrais remonter plus loin dans le temps. Cependant, si vous regardez les choses selon

you have studied about our business is the cost, you will conclude that the only important variable is the cost.

I could go on and on with examples of the value we provide in terms of helping people start earlier. In the Ipsos Reid material we see where they have dissected with and without an adviser, the fact that you have five times as much assets at an income level of \$40,000, to me, is the most compelling variable. It is not the cost variable; it is the activity, the engagement. Have people done something?

When you just look at cost and say, my goodness, if we could get the cost down, would not everyone use it? There is no evidence of that anywhere in the world, but that is why I believe people have come with that viewpoint.

Senator Greene: We heard testimony that the fees in the United States are substantially less than they are in Canada, roughly one-half the cost.

Mr. Taylor: There are a couple of studies that may have been referred to. I have seen no other evidence of this. One study that is often referred to is Morningstar, which gave us an "F" on fees. When we talked to Morningstar about how they conducted their study, it went as follows — and by the way, we have written Morningstar about their methodologies and we are happy to share that letter with you. We have a copy here today.

They said that they want to know what the typical mutual fund purchase looks like in every country that they look at. In Canada, for the typical mutual fund purchase, 85 per cent of our Canadian people want to use an adviser, so it is with an adviser and it has a cost of about 2.31 per cent. They then turned to the United States and looked at a typical purchase. First, they did not include the items I talked about earlier, and they said a typical purchase is a discount brokerage purchase of a mutual fund. Vijay Jog echoed that comment, in the report that went forward to the Whitehorse discussion. When he looked for investor behaviour in the U.S. and said it was terrible — people went in and out at all the wrong times — his database was not Canada, it was the U.S.

It was the U.S. discount brokerage business of mutual funds because that is the most prevalent business in the U.S. That cost is 1 per cent; so Morningstar simply said, it is 2.31 per cent in Canada and it is 1 per cent in the U.S. However, if you go to the U.S. and you work through an adviser, which is hard to find and get to because of the structure they have down there — you have to be well heeled, the average American does not get access to advice — but if you do, and you pay the extra 1 per cent and you add that to their cost of 1 per cent and you add GST as a difference for Canada, you start to come pretty close to our number. On an apples and apples basis, there is really no difference if you are comparing similar service.

cette perspective et si tout ce que vous avez étudié dans notre activité c'est le coût, vous allez conclure que la seule variable importante est le coût.

Je pourrais multiplier les exemples de la valeur que nous apportons en poussant les clients à commencer d'épargner plus tôt. Dans le sondage d'Ipsos Reid qui comparait le patrimoine avec ou sans conseiller, le fait qu'avec un niveau de revenu de 40 000 \$, les premiers ont un patrimoine cinq fois plus grand que les seconds représente la variable la plus convaincante. Ce n'est pas la variable de coût qui compte le plus, c'est l'activité, la participation. Les gens ont-ils fait quelque chose?

Si vous ne regardez que le coût et dites, mon Dieu, si nous pouvions le faire baisser, est-ce que tout le monde n'utiliserait pas cet instrument? Rien n'indique que ce soit le cas nulle part au monde, mais je crois que c'est pour cette raison que les gens vous arrivent avec ce point de vue.

Le sénateur Greene : Certains nous ont dit que les frais aux États-Unis sont sensiblement moins élevés qu'au Canada, à peu près de la moitié.

M. Taylor : Ils s'appuyaient peut-être sur une poignée d'études. Je n'en ai trouvé aucune autre preuve. Une étude souvent citée est celle de Morningstar, qui nous a donné la note F pour ce qui est des frais. Lorsque nous avons demandé à Morningstar comment l'étude a été réalisée, ils nous ont dit ce qui suit — et d'ailleurs, nous avons écrit à Morningstar pour contester leur méthode et nous vous remettrons volontiers cette lettre. Nous en avons une copie ici.

Ils ont dit qu'ils veulent savoir à quoi ressemble l'achat typique d'un placement dans un fonds commun dans tous les pays qu'ils examinent. Au Canada, pour l'achat typique d'un fonds mutuel, 85 p. 100 des Canadiens veulent recourir à un conseiller, et donc ils achètent avec un conseiller et le coût est d'environ 2,31 p. 100. Ils ont ensuite regardé un achat typique aux États-Unis. Premièrement, ils n'ont pas englobé les éléments dont j'ai parlé plus tôt, et dit qu'un achat typique de fonds mutuels est effectué par l'intermédiaire d'une maison de courtage à commission réduite. Vijay Jog s'est fait l'écho de ce constat dans le rapport présenté à la conférence de Whitehorse. Lorsqu'il disait que le comportement des investisseurs aux États-Unis était lamentable, les gens achetaient et vendaient sans cesse au mauvais moment — sa base de données n'était pas le Canada, c'était les États-Unis.

C'était la faute aux maisons de courtage à commission réduite qui vendent les fonds mutuels aux États-Unis parce que c'est la méthode la plus répandue aux États-Unis. Le coût en est de 1 p. 100; donc, Morningstar s'est contenté de dire que c'est 2,3 p. 100 au Canada et 1 p. 100 aux États-Unis. Cependant, si vous allez aux États-Unis et faites appel à un conseiller, qui est difficile à trouver à cause de la structure qu'ils ont là-bas — vous devez être très nanti, l'Américain moyen n'a pas accès aux conseils — mais si vous le faites, et que vous payez le 1 p. 100 supplémentaire et que vous ajoutez la TPS que nous payons au Canada, vous arrivez à un chiffre très voisin du nôtre. Si vous comparez des pommes et des pommes, c'est-à-dire des services similaires, il n'y a pas de réelle différence.

Senator Harb: Thank you for your excellent presentation. We had a witness earlier who, in his opening remarks, said we do not have a pension crisis in Canada, we have a financial crisis. First, do you agree with this statement? Second, from your experience, the pension fund, RRSPs and others have lost quite a bit of money. Do you know how much they have lost in terms of a percentage and where they are at this point? Have they recovered most of it or part of it?

Mr. Taylor: I am very happy to respond to that question although the term “financial crisis” refers to a broad topic. I would say that much has been said about the Canadian experience in dealing with the financial crisis and it has been applauded.

I would start by echoing that the stability of our banks has been well articulated. The penetration of use of our investment vehicles, because of our huge dominance in advisers, is also a huge story about how Canada has done well and served its people during this period of time, in terms of the public versus private, in terms of RRSPs, non-registered and so forth.

To be specific about it, one thing I quoted as I went through my presentation was the 2009 experience. Let me tell you how the two years, 2008 and 2009, have gone, because I think they will go down in the storybooks. Of course, 2008 was a very significant negative year in the markets, and 2009 was a significant recovery year. Also, looking at those two years is very informative on these questions because we are at a stable but low interest rate, and it is kind of where we start from going forward. You cannot repeat the earnings on fixed income that we had in the last 10 years, because interest rates cannot go down any further.

With that in mind, we do not have access to the returns of private defined benefit pension plans. There are those out there who speak on their behalf; but their data is proprietary. We do not know the methodology or how expenses are done.

Public plans have come forward. I have the details for the seven or eight public plans that have come forward — CPP, Ontario teachers, OMERS, Caisse, Canada Post and so on. The aggregate return of all those public funds on an investment management basis, without necessarily all their fees but as they report, in 2008 was minus 18 per cent. During that same period of time, the average asset return for all mutual funds sold in Canada, after fees — after the 2.31 per cent fee I spoke of earlier — for the industry in total was down 21.1 per cent and ex-money market funds were down 23.3 per cent. That was the range in 2008.

In 2009, however, the number for the public pension funds reported on an asset weighted basis, which adds up to \$435 billion of assets under management by defined benefit plans at a cost of 30 or 40 basis points, was 10.7 per cent. The number for the mutual fund industry net of our 2.31 per cent fee was

Le sénateur Harb : Merci de votre excellent exposé. Nous avons reçu ici un témoin qui, dans ses remarques liminaires, disait que nous ne connaissons pas au Canada une crise des retraites, nous connaissons une crise financière. D'abord, êtes-vous d'accord avec cette affirmation? Deuxièmement, selon votre expérience, les fonds de pension, les REER et d'autres ont perdu pas mal d'argent. Savez-vous combien ils ont perdu en pourcentage et où ils en sont à ce stade? En ont-ils récupéré une partie ou la plus grande partie?

M. Taylor : Je suis très heureux de répondre à cette question, bien que le terme « crise financière » renvoie à un vaste sujet. On a beaucoup parlé, en termes louangeurs, de la manière dont le Canada a fait face à la crise financière.

Je commencerais par dire que la stabilité de nos banques a bien été mise en lumière. Le degré d'utilisation de nos instruments de placement, grâce à l'énorme présence des conseillers chez nous, est également un facteur primordial de la réussite canadienne qui a bien servi nos clients au cours de cette période, si l'on compare l'épargne publique et privée, les REER et les régimes non enregistrés et ainsi de suite.

Plus précisément, au cours de mon exposé j'ai fait état des résultats de 2009. Laissez-moi vous expliquer comment les choses se sont passées au cours des deux années, 2008 et 2009, car je crois que cela sera inscrit dans les annales. Bien entendu, 2008 a été une très mauvaise année pour les marchés, et 2009 a été une année de forte remontée. Ces deux années sont également pleines d'enseignements par rapport aux questions qui nous occupent, car nous sommes à un taux d'intérêt stable mais bas, et c'est notre point de départ pour l'avenir. Vous ne pouvez répéter les gains réalisés sur les placements à revenu fixe enregistrés au cours des 10 dernières années, car les taux d'intérêt ne peuvent plus tomber plus bas.

Ayant cela à l'esprit, nous n'avons pas accès au rendement des régimes de pension à prestations déterminées privés. D'aucuns donnent des chiffres pour eux mais les méthodes de calculs sont confidentielles. Nous ne connaissons pas les méthodes ni comment les coûts sont calculés.

Les régimes publics ont publié leurs chiffres. J'ai les détails pour les sept ou huit régimes publics qui ont donné leurs résultats — le RPC, les enseignants de l'Ontario, OMERS, Caisse, Postes Canada et cetera. Le rendement global de tous ces régimes publics sur la base de la gestion des placements, sans nécessairement tous leurs frais mais tels qu'ils déclarent leurs résultats, a été de moins 18 p. 100 en 2008. Au cours de la même période, le rendement moyen de l'actif de tous les fonds de placement communs vendus au Canada, net de frais — après les 2,31 p. 100 de frais dont j'ai parlé — a été une chute de 21,1 p. 100 et de 23,3 p. 100 si l'on exclut les fonds du marché monétaire. Voilà quelle était la fourchette en 2008.

Cependant, en 2009, le chiffre déclaré par les régimes de pension publics sur la base d'une pondération de l'actif, laquelle ajoute 435 milliards de dollars d'actif sous gestion par les régimes à prestations déterminées, à un coût de 30 ou 40 points de base, a été de 10,7 p. 100. Le chiffre pour l'industrie des fonds communs

19.8 per cent. That is a dramatic difference. I am not saying it will be that high going forward. That is a composite of individuals who have been very well served.

One thing about our company is that we have exclusive manufacturing and distribution, so the people selling our product are known to us, we work with them actively. We are probably the most intensive or concentrated advice source because we do not sell other ways; we always sell through advisers.

I had a look at what our median client received. It is one thing to say there are big numbers in total, but how has our client been treated through this period of time? The clients of our company last year had a median return of 21.7 per cent.

If I can go back to your first question about whether we have recovered, the composite two-year rate for those big public pension funds I spoke of is minus 4.7 per cent. They are still down about 5 per cent. You go down 25, but it takes more than 25 to come up. They only came up 10.7 last year. After all the fees in the mutual fund industry, that number was minus 4.1 per cent. Even taking into account 2008, we have delivered more value.

In addition to that, as I pointed out, people with advisers have seven times as much saved and 70 per cent of them are using RRSPs as compared to 30 per cent. The value of that is something some of our critics never point to or calculate.

You had a presentation from the Department of Finance. In that presentation, they pointed out the economic value of RRSPs, TFSAs and non-registered. They pointed out that if you earned 5.5 per cent and on your non-registered you had 30 per cent dividend income, 30 per cent capital gains and 40 per cent interest, you would actually earn 150 basis points more by using RRSPs and TFSAs, the very topic of your committee. That is 1.5 per cent of additional value by moving into RRSPs.

With an adviser, 70 per cent of Canadians have a RRSP. Without an adviser, 30 per cent do. The sheer issue of talking someone into using an RRSP or perhaps saving when they were not planning to adds huge value to their wealth into the future, and those issues need more discussion.

Senator Harb: We had another witness who said it is horrible that the first thing the adviser wants to do is sell RRSPs without asking investors about their level of income and whether the purchase of an RRSP is suitable for them. His argument concerned people who make \$30,000 or less.

Is this something that advisers normally do in your institutions, or is it not part of the package?

Mr. Taylor: No, not at all.

de placement, déduction faite de nos 2,31 p. 100 de frais, a été de 19,8 p. 100. C'est une différence impressionnante. Je ne dis pas qu'elle sera toujours si élevée à l'avenir. Vous avez là un agrégat de clients qui ont reçu un bon service.

Un atout de notre compagnie, c'est que nous avons l'exclusivité de la fabrication et de la distribution, et donc nous connaissons bien ceux qui vendent notre produit, nous travaillons avec eux activement. Nous sommes probablement la source la plus intense ou concentrée de conseils car nous ne vendons par aucune autre façon; nous vendons toujours par l'intermédiaire de conseillers.

J'ai jeté un coup d'œil sur ce que notre client médian a reçu. C'est une chose que de dire que les chiffres globaux sont intéressants, mais qu'est-ce que notre client a reçu au cours de cette période? Les clients de notre compagnie l'an dernier ont eu un rendement médian de 21,7 p. 100.

Si je puis revenir à votre première question, à savoir quelle a été la remontée, le taux composite sur deux ans de ces gros fonds de pension dont j'ai parlé est de moins 4,7 p. 100. Ils sont toujours 5 p. 100 plus bas. Vous baissez de 25, mais il vous faut plus de 25 pour remonter. Ils ne sont remontés que de 10,7 l'an dernier. Malgré tous nos frais dans le secteur des fonds mutuels, notre chiffre a été de moins 4,1 p. 100. Même en tenant compte de 2008, nous avons fourni une plus grande valeur.

En outre, comme je l'ai fait valoir, les personnes conseillées avaient une épargne sept fois supérieure et 70 p. 100 d'entre elles cotisent à un REER, comparé à 30 p. 100 des autres. Cela représente une valeur que certains de nos critiques ne signalent ou ne calculent jamais.

Le ministère des Finances a comparu devant vous. Dans son exposé, il a mis en lumière la valeur économique des REER, des CELI et des comptes non enregistrés. Il a fait remarquer que si vous avez gagné 5,5 p. 100 et que dans vos placements non enregistrés vous aviez un mélange de 30 p. 100 de revenus de dividendes, 30 p. 100 de gains en capital et de 40 p. 100 d'intérêt, vous gagnez en fait 150 points de base de plus en utilisant les REER et les CELI, soit le sujet même que votre comité étudie. Cela fait 1,5 p. 100 de valeur supplémentaire en cotisant à un REER.

Avec un conseiller, 70 p. 100 des Canadiens ouvrent un REER. Sans conseiller, 30 p. 100 le font. Le seul fait de convaincre quelqu'un d'utiliser un REER, ou peut-être d'épargner alors qu'il ne le prévoyait pas, accroît de façon énorme leur patrimoine futur, et il y a lieu de débattre davantage de ces questions.

Le sénateur Harb : Un autre témoin nous a dit qu'il était horrible que la première chose que veut faire le conseiller c'est de vendre des REER sans demander au client son niveau de revenu et si l'achat d'un REER est approprié pour lui. Son argument portait sur ceux gagnant 30 000 \$ ou moins.

Est-ce quelque chose que les conseillers font normalement dans vos institutions, ou bien cela ne fait-il pas partie du service?

M. Taylor : Non, pas du tout.

Senator Harb: My second question is in relation to the HST or the GST. Say, for example, you have a fund located in Alberta. When you do a transaction on the Toronto Stock Exchange, do you pay the HST on that transaction? How does that work in terms of interprovincial location of funds?

With respect to the 0.25 per cent or 0.2 per cent that will be kicking in, is that on the profit, the actual transaction or on the fees? Where does that go?

Ms. De Laurentiis: I will talk about the GST issue. It is in flux because the rules are changing. Come July 1, it does not matter where you are located as a fund; you will pay tax on the management fee. It will be related to the value that you are distributing in a province that is harmonized. There is definitely a tax on the management expense ratios. In fact, today it is 11 basis points on a 2.3 MER. It will be going up another 16 or 18 basis points.

The point I want to table, since you have given me this opportunity on the question, is that we have raised with the Minister of Finance the whole issue of equity in the way that funds are treated from a tax perspective. They are taxed five times more than other financial services. We are very different from the rest of the world. For example, in 2008, funds would have paid \$670 million in GST, and the entire banking industry would have paid \$570 million, a huge difference when you consider the size of each group. That is definitely an equity issue, and it goes to the whole question of fees that has been asked here, that if we fix that problem, then those fees will obviously be less.

Senator Harb: A government cash cow.

Ms. De Laurentiis: We are, absolutely.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: You are not taxing the fund, you are collecting tax on the added value or the professional service, as happens with any other professional service. For example, when we use a lawyer or an accountant, we pay tax on the professional service. If they are professional advisers, the same rule applies to them as to any other profession.

[English]

Ms. De Laurentiis: I would argue with that. It is a financial product, a financial service. When we look across other jurisdictions, they really look at it from the perspective of the investor, the buyer of that product. From that perspective, you would determine if you are buying a fund, a GIC or a bond, then you are buying a financial product, and the taxing of those products should be the same. That is the principle that is applied in other jurisdictions and we think should be the principle applied here. It is a different perspective.

The Chair: I do not understand that myself. Does everyone else understand it?

Ms. De Laurentiis: We are talking about sales tax.

The Chair: HST or GST?

Ma deuxième question porte sur la TVH ou la TPS. Disons, par exemple, que vous avez un fonds situé en Alberta. Lorsque vous effectuez une opération à la Bourse de Toronto, payez-vous la TVH sur cette transaction? Comment cela fonctionne-t-il sur le plan de la localisation interprovinciale des fonds?

En ce qui concerne les 0,25 p. 100 ou les 0,2 p. 100 qui vont intervenir, est-ce calculé sur le profit, le montant de la transaction ou les frais? Où va cet argent?

Mme De Laurentiis : Je vais parler de la TPS. C'est flou, car les règles changent. Après le 1^{er} juillet, peu importe où le fonds est situé, vous allez payer la taxe sur les frais de gestion. Ce sera fonction de la valeur que vous distribuez dans une province qui a harmonisé sa taxe. Il y a certainement une taxe sur les ratios des frais de gestion. De fait, aujourd'hui elle est de 11 points de base sur un ratio de 2,3 RFG. Son montant va augmenter encore de 16 ou 18 points de base.

Le point que je veux soulever, puisque vous m'en donnez l'occasion avec votre question, est celui que j'ai abordé avec le ministre des Finances, soit toute la question de l'équité du traitement fiscal des fonds. Ils sont taxés cinq fois plus que d'autres services financiers. Nous sommes très différents du reste du monde. Par exemple, en 2008, les fonds auront payé 670 millions de dollars de TPS, et tout le secteur bancaire aura payé 570 millions de dollars, soit une différence énorme si l'on considère la taille respective de chaque groupe. Il y a certainement un problème d'équité, ce qui nous amène à toutes les questions des frais abordés ici, et si l'on règle ce problème, alors ces frais vont baisser d'autant.

Le sénateur Harb : Vous êtes une vache à lait pour le gouvernement.

Mme De Laurentiis : Oui, absolument.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Vous ne taxez pas le Fonds; vous taxez la plus-value ou le service professionnel, comme c'est le cas pour n'importe quel service professionnel, d'ailleurs. Par exemple, lorsqu'on fait affaires avec un avocat ou avec un comptable, on paye les taxes professionnelles. Si ce sont des conseillers professionnels, c'est donc la même chose que dans n'importe quelle autre profession.

[Traduction]

Mme De Laurentiis : Je conteste cela. C'est un produit financier, un service financier. Si vous regardez les autres pays, ils considèrent cela selon la perspective de l'investisseur, de l'acheteur de ce produit. Selon cette optique, que vous achetiez un fonds, un CPG ou une obligation, alors vous achetez un produit financier et la taxation de ces produits devrait être la même. C'est le principe appliqué dans les autres pays et nous pensons que ce principe devrait être appliqué aussi chez nous. C'est une optique différente.

Le président : Je ne comprends pas cela moi-même. Est-ce que tous les autres comprennent?

Mme De Laurentiis : Nous parlons de la taxe de vente.

Le président : La TVH ou la TPS?

Ms. De Laurentiis: We are talking about GST and HST.

Senator St. Germain: Has this tax been charged since the inception of GST?

Ms. De Laurentiis: Absolutely.

Senator St. Germain: Did you argue over it?

Ms. De Laurentiis: Yes, we did.

Senator St. Germain: Yet, if you buy bonds or GICs —

Ms. De Laurentiis: It is much lower. It is about a fifth the size. There is an embedded tax, but it is much lower.

Mr. Guay: With some products, there are no fees at all. Many of these products for which the advisers get commission, where it is embedded, there is no tax on anything. Therefore, in many cases you will get the products plus the advice without paying taxes.

For mutual funds, you pay taxes on two parts. This is where we think it is unfair; it is an uneven playing field within the industry and somehow, because mutual funds are also used as the primary investment vehicle for retirement savings, we are kind of taxing retirement savings. Is that what we want?

Senator Massicotte: Thank you for being with us. I am not sure it is relevant, but in case there is a conflict, I will say I have some funds with Investors Group and I have relatives working with Investors Group, but I warn you not to get much comfort from that because I still think the fees are too high.

I would like to ask for more information on your MERs. You have a long narrative saying your fees are competitive when you consider total costs. Could we get a copy of the Morningstar report? Could you provide us empirical data indicating what the fees are in Canada and what they are across the world, including the United States? We heard you, and it is very useful you clarified that because it is information I am not sure we fully understood. However, I would like real hard data, including the Morningstar report, if you can get that for the committee.

Mr. Taylor: Yes.

Senator Massicotte: On page 14, you give a return compared to the large funds. There is such volatility in the returns, could we get that for an average of five years or 10 years and how mutual funds compare against the big pension funds?

Mr. Taylor: I do not have that information today but we could look at it. We had a significant drop in interest rates through that period. You will find that fixed income component of the pension funds will create a momentary value that is not repeatable.

Senator Massicotte: The table on page 14 that compares the large defined benefit plans. I buy into the fact that you delivered higher returns — but I am cynical that all this occurred because

Mme De Laurentiis: Nous parlons de la TPS et de la TVH.

Le sénateur St. Germain: Est-ce que cette taxe est imposée depuis l'introduction de la TPS?

Mme De Laurentiis: Absolument.

Le sénateur St. Germain: Avez-vous protesté?

Mme De Laurentiis: Oui.

Le sénateur St. Germain: Pourtant, si l'on achète des obligations ou des CPG...

Mme De Laurentiis: C'est moindre. C'est environ un cinquième du montant. C'est une taxe incorporée, mais elle est très inférieure.

M. Guay: Dans le cas de certains produits, il n'y a pas de frais du tout. Pour nombre de ces produits sur lesquels les conseillers touchent une commission, lorsqu'elle est incorporée, il n'y a pas de taxe du tout. Par conséquent, dans de nombreux cas, vous aurez le produit plus le conseil sans payer de taxes.

Dans le cas des fonds communs de placement, vous payez les taxes sur les deux éléments. C'est là où nous pensons que réside l'injustice; c'est un terrain de jeu inégal au sein du secteur et d'une certaine façon, étant donné que les fonds communs de placement sont l'instrument principal d'épargne-retraite, l'on taxe l'épargne-retraite. Est-ce bien ce que nous voulons?

Le sénateur Massicotte: Merci de votre présence. Je ne suis pas sûr que ce soit pertinent, mais au cas où il y aurait un conflit, sachez que j'ai placé quelques fonds dans le Groupe Investors et j'ai des parents qui travaillent avec le Groupe Investors, mais je vous avertis, vous n'avez pas lieu d'être rassurés pour autant car je considère néanmoins que les frais sont trop élevés.

J'aimerais en savoir plus sur vos RFG. Vous avez une longue explication disant que vos frais sont compétitifs si l'on considère les coûts totaux. Pourrions-nous avoir une copie du rapport Morningstar? Pouvez-vous nous fournir des données empiriques comparant les frais au Canada et ceux dans le reste du monde, États-Unis compris? Nous vous avons écoutés et il est très utile que vous ayez clarifié cela car ce sont des renseignements dont je ne suis pas sûr que nous les ayons pleinement compris. Cependant, j'aimerais des chiffres vraiment solides, y compris le rapport Morningstar, si vous pouvez nous le communiquer.

M. Taylor: Oui.

Le sénateur Massicotte: À la page 14, vous donnez un chiffre de rendement comparé aux gros fonds. Les rendements sont tellement volatils et j'aimerais avoir un chiffre moyen sur cinq ans ou 10 ans et une comparaison entre les fonds communs de placement et les gros fonds de pension.

M. Taylor: Je n'ai pas ces renseignements ici, mais nous pourrions les trouver. Il s'est produit une baisse considérable des taux d'intérêt au cours de cette période. Vous verrez que les placements dans des titres à revenu fixe des fonds de pension auront créé une valeur momentaire qui n'est pas reproductible.

Le sénateur Massicotte: Le tableau de la page 14 compare les gros régimes à prestations déterminées. J'admets que vous avez produit de meilleurs rendements — mais je suis sceptique

your adviser is smarter than the people that we paid \$1 million to manage the Government of Canada pension plan. I have to suspect that maybe the risk is not the same. I am not sure it is apples and apples. However, I would not doubt that the percentage of bonds is higher in the public pension funds than in the mutual funds. Would you agree with that? It is a scary comparison.

Mr. Taylor: Here is the difference. By the way, I am not suggesting that they should be identical over time and that any proper comparison will look at risk adjusted returns. The number I am giving you on the mutual funds is a composite. In the case of Investors Group, it is one million clients and one million conversations. That is only part of it and then it is the rest of the industry.

Senator Massicotte: How does it compare to equity and bonds?

Mr. Taylor: It will be a different mix for every single client.

Senator Massicotte: The average is what you are showing, though.

Mr. Taylor: Yes. I do not have that in hand, but I could get it.

In terms of the mix, I do not think we will find that it is materially different to some of the mixes that we will see in some of the defined benefit pension plans. We will probably have a little more equity, as we should. I say that because that will not be the case necessarily for a 65 year old on a modest income. They will have a higher fixed income component than the pension funds. The person who is 35 years old, who has a good career and a long time ahead of them, should have more equity than the pension fund.

Senator Massicotte: You do not have the information available to tell us how your investments differ from those public investments, do you?

Mr. Taylor: I do not have it with me, but we can look into that.

Senator Massicotte: I appreciate the information that you have. However, I would like to talk about an Ipsos Reid study. I buy into the fact that there is value to getting advisers, but when I look at the tables showing an immense difference in income levels between advised and those who are non-advised, I could argue that maybe the person who has more money to invest is more apt to seek an adviser. If you accept that assumption, which seems logical, then it diminishes the value of rest of the charts.

Mr. Taylor: On page 3, we have organized it by household income.

Senator Massicotte: Maybe the starting point is wrong. Those who have more to invest with more naturally seek an adviser. If you start with that, no matter the income level, then it prejudices the rest of the conclusions.

Mr. Taylor: In our experience, it is the adviser seeking the client as opposed to the other way around. We do not have people running to our doors asking for help. However, we talk to the

lorsqu'on dit que cela serait arrivé parce que votre conseiller est plus malin que les gens que nous payons 1 million de dollars pour gérer le régime de pensions du gouvernement du Canada. Je soupçonne que le risque n'est pas le même. Je ne suis pas sûr que l'on compare les pommes aux pommes. Cependant, je ne doute pas que le pourcentage de rendement des obligations soit supérieur dans les fonds de pension publics à celui des fonds mutuels. Êtes-vous d'accord? C'est une comparaison inquiétante.

M. Taylor : Voici la différence. Soit dit en passant, je ne prétends pas qu'ils devraient être identiques au fil du temps et toute comparaison légitime doit tenir compte des rendements du risque ajusté. Le chiffre que je vous donne pour les fonds mutuels est un composite. Dans le cas du Groupe Investors, c'est un million de clients et un million de conversations. Nous ne sommes qu'un élément, et il y a aussi tout le reste du secteur.

Le sénateur Massicotte : Quelle est la comparaison entre les actions et les obligations?

M. Taylor : Le mélange sera différent pour chaque client.

Le sénateur Massicotte : Mais vous donnez ici une moyenne.

M. Taylor : Oui. Je n'ai pas les chiffres en main, mais je peux les trouver.

Pour ce qui est du mélange, je ne crois pas que vous le trouverez sensiblement différent de certains des mélanges que l'on voit dans les régimes de pension à prestations déterminées. Nous aurons sans doute un peu plus d'actions, et c'est une bonne chose. Je dis cela car ce ne sera pas nécessairement le cas d'un client de 65 ans ayant un revenu modeste. Il aura une plus grande part de titres à revenu fixe que les fonds de pension. Le client de 35 ans, qui a un bon salaire et beaucoup de temps devant lui, devrait avoir dans son portefeuille plus d'actions que les fonds de pension.

Le sénateur Massicotte : Vous n'avez pas les chiffres disponibles pour nous indiquer en quoi vos placements diffèrent de ceux des fonds publics, n'est-ce pas?

M. Taylor : Je ne les ai pas ici, mais nous pouvons les trouver.

Le sénateur Massicotte : J'apprécie les renseignements que vous donnez. Cependant, j'aimerais parler un peu d'une étude Ipsos Reid. J'admets l'intérêt de faire appel à un conseiller, mais lorsque je regarde les tableaux indiquant une immense différence entre les niveaux de revenu des clients conseillés et des clients non conseillés, je fais valoir que la personne qui a plus d'argent à investir est plus susceptible de faire appel à un conseiller. Si vous admettez cette hypothèse, qui semble logique, alors cela diminue la valeur du restant de vos diagrammes.

M. Taylor : À la page 3, nous l'avons structuré selon le revenu des ménages.

Le sénateur Massicotte : Peut-être le point de départ est-il erroné. Ceux qui ont plus à investir sont plus portés à prendre conseil. Si vous commencez avec cette prémisse, quel que soit le niveau de revenu, cela colore le restant des conclusions.

M. Taylor : Selon notre expérience, c'est le conseiller qui recherche le client plutôt que l'inverse. Nous n'avons pas des gens qui se précipitent à nos portes pour demander de l'aide.

client and talk about the resources that they currently have and what their aspirations are in the future. We usually spend four hours with new clients and go through and have that discussion with them. That discussion usually leads to them deciding that they should be investing more than they have.

Senator Massicotte: If I have \$100,000 to invest versus \$11,000, I am more apt to be quite interested in having that phone call and in employing your services. Is there is a difference for that \$100,000? I am not sure it is because the advice I received was for \$100,000. I would not be surprised that it was because I had asked about this before I engaged your services.

Mr. Taylor: In addition to this information — and, the data base is huge — based on how Ipsos Reid does their study, we also have this data by household asset value. We can share that information with you, but we will find exactly the same type of orientation in terms of adviser versus non-adviser.

Senator Massicotte: I have the same conclusion, though. If my starting point is that I am more apt to seek advice because I have more assets to invest, then all the other pages do not mean much.

Mr. Taylor: On that data, it is organized by household asset level. For the same asset level, we find that the use of an adviser is based on assets held.

Senator Massicotte: If you can send that, we would appreciate it.

Ms. De Laurentiis: There is a pre-authorized contribution payment system where many individuals will be encouraged to put \$25 or \$50 dollars, whatever they can afford at the end of the month, into their accounts. I do not have the data with me here, but those accounts are modest earners. There are a large number of those accounts. We can provide you with that information.

Senator Massicotte: I will now talk about conflicts. There is a debate in our country whereby investment consultants would have a fiduciary responsibility to the clients. That would dominate any other responsibility they may have to their boss or to their employer.

You have a couple of firms. Would the commission for the person giving advice be different, depending upon what investment you bought and whether you stayed in the fund for a year or for five years? Do the commissions vary?

Mr. Taylor: There is a natural variation of price and commission between equity and fixed income funds and money market funds. That variation is conventional in the industry and everywhere in the world. There is a slight difference from that point of view. Other than that, there is little difference in my company in terms of how someone is paid. They are not paid more because the fee on the fund happens to be more, other than that slight orientation for money market funds.

Cependant, nous parlons avec le client et nous parlons des ressources à sa disposition et de ses aspirations pour l'avenir. Nous passons habituellement quatre heures avec les nouveaux clients pour passer en revue leur situation et avoir cette discussion avec eux. Cette discussion les amène habituellement à décider qu'ils devraient investir plus qu'ils ne le font.

Le sénateur Massicotte : Si j'ai 100 000 \$ à investir plutôt que 11 000 \$, je serais plus susceptible d'être intéressé à recevoir cet appel téléphonique et à recourir à vos services. Y a-t-il une différence avec ce 100 000 \$? Je n'en suis pas sûr, car le conseil que j'ai reçu était pour ce 100 000 \$. Je ne serais pas surpris qu'il y en ai une, car j'avais posé la question avant de faire appel à vos services.

M. Taylor : En sus de ces données — et la base des données est énorme — qu'ils ont fondées sur les modalités de l'étude d'Ipsos Reid, nous avons aussi ces données par patrimoine des ménages. Nous pouvons vous les communiquer, mais vous verrez que la tendance est exactement la même sur le plan de la comparaison entre ménages avec conseiller et sans conseiller.

Le sénateur Massicotte : Mais je tire la même conclusion. Si mon point de départ est que je suis plus susceptible de demander conseil si j'ai plus d'argent à investir, alors toutes les autres pages ne signifient pas grand-chose.

M. Taylor : Ces données sont structurées par niveau de patrimoine des ménages. Pour un même niveau de patrimoine, nous constatons que le recours à un conseiller est fondé sur le patrimoine détenu.

Le sénateur Massicotte : Si vous pouviez nous envoyer cela, nous apprécierions.

Mme De Laurentiis : Il existe un système de paiement préautorisé des cotisations qui encourage quantité de clients à déposer 25 \$ ou 50 \$ sur leur compte, selon leur moyen à la fin du mois. Je n'ai pas les chiffres avec moi ici, mais ces clients ont un revenu modeste. Nous avons un grand nombre de ces comptes. Nous pouvons vous fournir les chiffres.

Le sénateur Massicotte : Je vais maintenant parler des conflits. Il se déroule un débat dans notre pays et d'aucuns disent que les consultants en placement devraient avoir une responsabilité fiduciaire envers leurs clients. Celle-ci l'emporterait sur toute autre responsabilité qu'ils peuvent avoir envers leur patron ou leur employeur.

Vous représentez plusieurs firmes. Est-ce que la commission versée au conseiller est différente selon la nature du placement acheté et selon que le client reste dans le fonds pendant un an ou cinq ans? Est-ce que les commissions varient?

M. Taylor : Il y a une variation naturelle des prix et des commissions entre les fonds d'actions et les fonds à revenu fixe et les fonds du marché monétaire. Cette variation est conventionnelle dans l'industrie et existe partout dans le monde. Il y a une légère différence de ce point de vue. Hormis cela, il n'y a guère de différence dans ma société sur le plan de la rémunération. Ils ne sont pas payés plus parce que les frais de gestion du fonds se trouvent être plus élevés, hormis cette légère différence dans le cas des fonds du marché monétaire.

Senator Massicotte: In your company, there was some penalty associated with certain investments if you stayed one year versus three years. That is, the commission would be different. In fact, your fellow called me up and said, "I want you to know this." Do you mind if I get paid more but you have to stay there longer?

Mr. Taylor: In our company, we offer two ways in which clients can enter our funds. They can have a management expense ratio of X and have no redemption fee associated with that. Our clients are long-term clients. We have low redemption rates, and, because the environment is such that our clients tend to stay with us for decades, the compensation to the adviser can be split with a sales commission up front—a lower asset fee is paid to the consultant in the future. It is not that more cost is incurred; it is how it is incurred. Two things happen. First, there is a lower management expense ratio charged to the client in that circumstance by our company; and, second, there is a deferred sales charge that slides over six years and becomes zero after six years.

Senator Massicotte: That is Senator Ringuette's point. In other words, commissions are different, depending upon the amount and length of the investment. There is natural potential conflict of interest and I am sure it is the same everywhere. That is, they stay with your company versus moving to the National Bank, where the sales person will get less commission.

There is a conflict of interest and some are more principled than others. Some do not care a lot about their clients but they care about the commissions that they make. Should we be prohibiting that? Should there be a lump sum payment for consulting advice and that is it; that is all? Therefore, you avoid conflicts.

Mr. Taylor: That avoids service.

Senator Massicotte: Your people are very principled, though. I am sure they would give good service anyway.

Mr. Taylor: You have to treat your workers fairly, if I can take that principle for a moment. If I look at my client base at age 75 today, many of those clients joined us when they were 25 years of age. They have been served through that entire period of time. The adviser who serves them needs to be properly compensated—not unfairly, but properly compensated. That dilemma of compensating appropriately is an important one.

The second principle I would like to make clear is that there needs to be more people entering this financial services business. If you want our advisers, which I believe we do from a public policy point of view, to help middle-income Canadians with modest opportunity to save who want to work with the adviser over time, the adviser must be effectively compensated.

The opportunity for advisers to receive a commission up front when they work with a client to help them get started is an appropriate model. Countries that have gone against that model have simply created an abandonment of service to many people in

Le sénateur Massicotte : Dans votre société, il y a une pénalité associée à certains placements si vous les gardez un an plutôt que trois ans. Autrement dit, la commission est différente. De fait, votre conseiller m'a appelé et m'a dit « Je dois vous avertir. Est-ce que cela vous gêne si je suis payé plus mais que vous devez rester plus longtemps? »

M. Taylor : Dans notre société, nous offrons à nos clients deux façons d'investir dans nos fonds. Ils peuvent avoir un ratio de frais de gestion de X et pas de frais de rachat. Nos clients sont des clients de longue durée. Nous avons de faibles frais de rachat et, du fait que nos clients tendent à rester avec nous pendant des décennies, la rémunération du conseiller peut-être scindée, avec une commission de vente initiale et des frais de gestion moindres à l'avenir. Ce n'est pas que le coût global soit supérieur, c'est la répartition. Deux choses se passent. Premièrement, dans cette circonstance notre compagnie facture au client un ratio des frais de gestion moindre et, deuxièmement, il y a des frais d'acquisition reportés suivant une échelle dégressive sur six ans, pour atteindre zéro après six ans.

Le sénateur Massicotte : C'est l'argument du sénateur Ringuette. Autrement dit, les commissions sont différentes, selon le montant et la durée de l'investissement. Il y a là un conflit d'intérêt naturel potentiel et je suis sûr que c'est la même chose partout. Autrement dit, le client reste avec votre compagnie plutôt que d'aller à la Banque nationale, où le vendeur touchera une commission moindre.

Il y a un conflit d'intérêts et d'aucuns ont plus de principes que d'autres. Certains s'inquiètent peu de leurs clients mais se soucient des commissions qu'ils gagnent. Faudrait-il interdire cela? Faudrait-il instaurer un paiement forfaitaire pour les conseils, sans autre rémunération? Ainsi, vous évitez les conflits.

M. Taylor : Vous évitez le service.

Le sénateur Massicotte : Mais vos gens ont des principes. Je suis sûr qu'ils donneraient un bon service de toute façon.

M. Taylor : Il faut traiter ces travailleurs très équitablement, si je puis épouser ce principe pour l'instant. Si je regarde ma clientèle qui a 75 ans aujourd'hui, nombre d'entre eux sont avec nous depuis l'âge de 25 ans. Ils ont été servis pendant toute cette période. Le conseiller qui les sert a besoin d'être correctement rémunéré — pas injustement, mais correctement rémunéré. Ce dilemme d'une rémunération appropriée est important.

Le deuxième principe que j'aimerais souligner, c'est qu'il faut attirer davantage de monde dans cette profession de services financiers. Si vous voulez que nos conseillers, et je pense que c'est une bonne chose pour la société, aident les Canadiens à revenu moyen ayant peu de possibilités d'épargne et qui veulent travailler avec le conseiller sur la durée, le conseiller doit être correctement rémunéré.

La possibilité pour le conseiller de toucher une commission initiale lorsqu'il travaille avec un client pour l'aider à démarrer est un modèle approprié. Les pays qui ont abrogé ce modèle ont simplement engendré un abandon du service à une bonne partie

their population. The economics simply do not work for someone to provide that level of advice.

[Translation]

Senator Massicotte: Do you see any natural conflict of interest in your industry?

Mr. Guay: I do not think so. There are two types of distribution networks: one we could call a distribution network with salaried employees in a branch, where no conflict of interest is possible since they are salaried employees.

As for distribution by advisers on commission, such as we have at National Bank Financial, 100 percent of the compensation of the brokers is through-commissions, the amount of which will vary depending on the type of assets purchased.

However, there is not really any notion of conflict because everything is fully explained to the client before selecting and purchasing the various investments of that client. I believe that our Canadian system provides at the present time what clients want: choice and flexibility. This is what they get.

Clients can tell an adviser of National Bank Financial that they choose to pay a fee — as I explained earlier — of 1 percent on the assets managed and any products that will be added from there on to that client's portfolio will be exempt of any form of commission.

Another solution would be not to pay the 1 percent fee but to have a small commission added to any further purchase.

Senator Massicotte: In the latter case, this would apply only to large accounts, in my experience.

Mr. Guay: No.

Senator Massicotte: Those who contribute \$50 or \$1,000 get no choice; they get charged a given amount.

Mr. Guay: At National Bank Financial, you cannot open a \$1,000 RRSP account; you would be referred to National Bank and an account free of charge would be opened for you with the assistance of a salaried adviser.

Normally, securities brokers in Canada deal with investment accounts of at least \$50,000; and the trend would even be to accounts over \$100,000. Under that threshold, clients are referred to financial institutions that have a different business model and can serve clients just as well but in a different environment.

Senator Massicotte: So it becomes a typical mutual fund.

Mr. Guay: Mutual funds or other products. We also deal in GICs and other investment products. The third part of the Canadian distribution system is that of individual investors who do not want to pay large fees, and this is possible in Canada. You can buy through discount brokers a lot of investments where no

de leur population. Les facteurs économiques ne permettent tout simplement pas à quelqu'un de fournir ce niveau de service autrement.

[Français]

Le sénateur Massicotte : Voyez-vous un conflit d'intérêt naturel dans votre marché?

M. Guay : Je ne pense pas. Il y a deux types de réseaux de distribution; celui qu'on pourrait appeler le réseau de distribution avec des employés salariés en succursale et pour lequel il n'y a pas de conflit d'intérêts puisque ce sont des employés salariés.

Pour ce qui est de la distribution avec des conseillers à commission, comme par exemple à la Financière Banque Nationale, 100 p. 100 de la rémunération des courtiers en valeurs mobilières est faite de commissions qui varient, tout dépendant des types d'actifs que l'on achète.

Cependant, il n'y a pas vraiment de notion de conflit d'intérêts parce que tout est bien expliqué au client avant de procéder à la sélection et à l'achat des différents investissements du client. Je crois que notre système canadien, à l'heure actuelle, offre aux clients ce que les clients veulent : du choix et de la flexibilité. C'est ce qu'ils reçoivent.

Les personnes peuvent dire à un conseiller de la Financière Banque Nationale qu'ils veulent payer un honoraire — ce dont je parlais tantôt — d'un pour cent sur les actifs gérés, et tous les produits qui seront intégrés par la suite dans le portefeuille du client seront exempts de toute forme de commission que ce soit.

Une autre solution pourrait être de ne pas payer le un pour cent d'honoraire, mais que pour chaque investissement acquis, une petite commission y soit rattachée.

Le sénateur Massicotte : Dans le dernier cas, cela s'applique seulement pour les comptes importants, d'après mon expérience.

M. Guay : Non.

Le sénateur Massicotte : Ceux qui contribuent 50 \$ ou 1 000 \$ n'ont pas le choix; il y a un certain montant qui est facturé.

M. Guay : À la Financière Banque Nationale, vous ne pouvez pas ouvrir un compte REER de 1 000 \$; vous serez alors référé à la Banque Nationale et un compte sans frais vous sera ouvert avec l'aide d'un conseiller à salaire.

Normalement, les courtiers en valeurs mobilières du Canada s'occupent de comptes d'investissement de, au minimum, 50 000 \$; et la tendance serait même autour de 100 000 \$ et plus. En dessous de ce seuil, les clients sont référés aux institutions financières qui ont un différent modèle d'affaires et qui peuvent tout aussi bien servir les clients, mais dans un environnement différent.

Le sénateur Massicotte : Cela devient donc un fonds mutuel typique.

M. Guay : Des fonds mutuels ou d'autres produits. Nous avons également des CPG et d'autres produits d'investissement. La troisième partie du système de distribution canadien est composée d'investisseurs autonomes qui ne veulent pas payer cher, et c'est accessible au Canada. Vous pouvez avoir, par les

commission is embedded in the product and which you will choose on your own. You will trade yourself, make up your own financial plan and make your savings decisions yourself and so on.

The Canadian system provides lots of choice and flexibility today. Regulations also ensure that any conflicts of interest are avoided. All these possibilities must be explained to investors and they are aware.

Senator Massicotte: You say that conflicts of interest are avoided. They are not, but there is greater transparency in this regard.

Mr. Guay: There is enormous transparency.

The Chair: Do you have any idea of the respective percentages of those clients, i.e. those who go to the bank to get financial advice without paying fees, those who use an adviser and those who are independent investors?

Mr. Guay: I will try to figure it out quickly. I know the numbers, but I believe they are confidential. If a bank has, for example, 100 clients, some 10 to 15 percent of those could become clients of National Bank Financial or, in reverse, a client of Financial could become a client of the bank.

So I would say that some 10 to 15 percent of clients will be in the category of independent investors. These are people who say they do not need advisory services and who want to make their own decisions about their financial plan and their investment plan.

The others will do it through the traditional branch network. Some clients may want a bit of both, deal with a branch financial planner and also deal with the securities broker because they want to be more involved in choosing more specific securities or bonds.

The Chair: The greatest number uses an adviser?

Mr. Guay: All our clients can get the benefit of advice. We segment our business the same way as any business must be: when a client comes in with \$2,000, as you can well imagine, if you charge a 2 per cent fee on \$2,000, this will bring in \$40 a year; therefore the client will not get eight hours of advice a year. He or she will rather be served on the phone or we will have him in the branch once.

A client who wants to invest \$250,000 through the bank will meet with a financial planner who will draw up a full financial plan.

I would like to add one piece of information regarding a question that was asked earlier, as to whether when a client walks into a financial institution he will be pushed towards a given financial product. I can tell you that those who say that do not know the system as it exists today.

We, at National Bank — and I will speak for the institution I know best since I have been working there for nine years, but it is the same in all other financial institutions — we have a very

courtiers à escompte, un paquet d'investissements pour lesquels aucune commission n'est incluse dans le produit, et pour lesquels vous allez faire vos choix vous-même. Vous allez transiger vous-même, bâtir votre plan financier vous-même et prendre vos décisions d'épargne vous-même, et cetera.

Le système canadien, aujourd'hui, offre beaucoup de choix et de flexibilité. La réglementation fait aussi en sorte que tous les conflits d'intérêts sont évités. Toutes ces possibilités doivent être expliquées aux investisseurs et elles le sont.

Le sénateur Massicotte : Vous dites que les conflits d'intérêts sont évités. Ils ne le sont pas, mais il y a plus de transparence à ce niveau.

M. Guay : Il y a une transparence énorme.

Le président : Avez-vous une idée des différents pourcentages de clients, c'est-à-dire ceux qui vont à la banque pour obtenir des conseils financiers sans payer d'honoraires, ceux qui ont recours à un conseiller et ceux qui sont des investisseurs autonomes?

M. Guay : Je vais calculer cela rapidement dans ma tête. Je connais les nombres, mais je crois que ce sont des données confidentielles. Si la banque a, par exemple, 100 p. 100 de clients, environ dix à 15 p. 100 de ces clients pourraient se retrouver clients de la Financière Banque Nationale, ou l'inverse; un client de la Financière pourrait se retrouver un client de la banque.

Aussi, je vous dirais qu'environ 10 à 15 p. 100 de la clientèle se retrouvera dans la catégorie des investisseurs autonomes. Ce sont des gens qui disent n'avoir pas besoin des services d'un conseiller et qui veulent prendre leurs propres décisions concernant leur plan financier et leur plan d'investissement.

Les autres le font via le réseau des succursales traditionnelles. Certains clients voudront un peu des deux, donc être en succursale avec un planificateur financier et, également, faire affaires avec un courtier en valeurs mobilières parce qu'ils désirent s'impliquer davantage dans la décision de titres ou d'obligations plus spécifiques.

Le président : Le plus gros pourcentage bénéficie d'un conseiller?

M. Guay : Tous nos clients qui le veulent peuvent bénéficier de conseils. Nous avons segmenté l'entreprise comme n'importe quelle entreprise doit être segmentée; le client qui arrive avec 2 000 \$, vous pouvez imaginer quand vous calculez 2 p. 100 de frais sur 2 000 \$, cela fait 40 \$ de revenus par année; donc il n'y aura pas huit heures par années qui lui seront allouées. On le servira plutôt au téléphone. Ou même, on l'accueillera en succursale une fois.

Le client qui désire investir 250 000 \$ à la banque rencontrera un planificateur financier attiré qui lui fera un plan financier complet.

J'aimerais ajouter une information par rapport à une question qu'on posait tantôt; à savoir que lorsqu'un client arrive dans une institution financière, on le pousse vers un produit financier. Je vous dirais que d'affirmer cela, c'est de mal connaître le système tel qu'il est à l'heure actuelle.

Nous, à la Banque Nationale — je peux parler de l'institution que je connais le mieux puisque j'y travaille depuis neuf ans, mais c'est ce qu'on retrouve dans toutes les institutions financières — nous avons

elaborate process in place depending on the wealth of the client. This is even required by regulation; we draw up a statement of financial position for the client, we determine his income in order to identify together with him his financial and retirement objectives.

Then we have a number of tools in place to determine the investor profile of the client. We ask questions and assess the time horizon of the investments, the risk tolerance of the person in order to determine if this is a more prudent investor or one that is seeking more growth.

Next we have a number of other tools to explain the various types of advisers and distribution networks available in our organization, as well as other tools to lay out the various types of investments available in order to reach a final selection as to what network or what type of adviser the client wants to use, what type of product he wants to purchase, together with a financial plan based on the needs and goals of the client.

The Chair: Talking about conflicts of interest, I must declare that I am a client of National Bank Financial.

Senator Massicotte: I do not want to be tough on you. What you say is fine and dandy but I, like many others, got burned with asset-backed securities that your bank and other banks sold. No one ever explained to me what they were. I understand, but a conflict still seems to exist. The guy wanted to sell me something and we all got burned by these.

As for the performance of self-managed accounts, do you have any results, over five years, as to the returns of those compared to the other type?

Mr. Guay: That is an interesting question. I would have to make enquiries. I work in the mutual funds division and not the discount or full service brokerage. Lots of research has been done in the United States on this, and even in Canada.

The findings are that self-directed investors often fall victims to financial behaviour traps, meaning that they make many more transactions which means an increase in costs in the long run, and they base their decisions way too much on emotion, which means that they buy or sell too quickly.

I would say that on average self-directed investors — and this has been shown by U.S. research — get much smaller returns than those who use advisers, who will be more disciplined and supported in times of volatility and will not panic at the bad time.

[English]

Senator Ringuette: Is it possible for you to provide the committee with the list of members of your institute?

Ms. De Laurentiis: Yes.

Senator Ringuette: Are your members under the supervision of the Office of the Superintendent of Financial Institutions, OSFI?

un processus très complet et adapté en place, en fonction des niveaux de richesse des clients. C'est d'ailleurs requis par la réglementation; nous établissons le bilan du client, ses revenus, afin d'identifier avec lui ses objectifs financiers et de retraite.

Il y a ensuite des outils en place pour déterminer le profil d'investisseur d'un client. Nous posons des questions et nous évaluons l'horizon de placement, la tolérance au risque pour savoir s'il s'agit d'un investisseur plus prudent ou un investisseur qui cherche davantage de croissance.

Après, nous avons un paquet d'autres outils pour expliquer les différents types de conseillers ou de réseaux de distribution, qui sont disponibles dans notre organisation, et d'autres outils pour tous les différents types de placements disponibles et arriver à faire la sélection finale, à savoir quel réseau on veut, quel type de conseiller, quel type de produit, le tout accompagné d'un plan financier en fonction des besoins et des objectifs des clients.

Le président : En parlant de conflit d'intérêts, j'aimerais déclarer que je suis client de la Banque Nationale Financière.

Le sénateur Massicotte : Je ne veux pas être méchant. Tout ça en théorie est bien beau, mais moi, comme d'autres, nous nous sommes tous fait prendre avec des investissements adossés à des actifs que votre banque et d'autres banques ont vendus. On ne m'a jamais expliqué ce que c'était. Je comprends, mais il y a un conflit quand même. Le gars voulait me vendre quelque chose et on a tous été pris avec cela.

Concernant la performance de vos comptes autogérés, avez-vous des résultats, depuis cinq ans, concernant le rendement d'un par rapport à l'autre?

M. Guay : C'est une question intéressante. Il faudrait que je vérifie. Je m'occupe de la division des fonds mutuels et non pas du courtage d'escompte ou de plein exercice. Il y a beaucoup de recherche qui a été effectuée à ce sujet aux États-Unis, entre autres; et même au Canada.

La conclusion est que les investisseurs autonomes deviennent souvent victimes des pièges de comportement financier, c'est-à-dire beaucoup plus de transactions, donc une augmentation des frais à long terme; beaucoup trop d'émotivité dans les décisions prises, donc vente ou achat trop rapide.

J'aurais tendance à dire que la moyenne des gens qui le font eux-mêmes — comme les études provenant des États-Unis l'ont démontré — ont des rendements beaucoup moindres que ceux qui font appel à des conseillers qui sont plus disciplinés et escortés dans des pertes de volatilité et qui ne paniquent pas au mauvais moment.

[Traduction]

Le sénateur Ringuette : Pourriez-vous remettre au comité la liste des membres de votre Institut?

Mme De Laurentiis : Oui.

Le sénateur Ringuette : Est-ce que vos membres sont placés sous la supervision du Bureau du surintendant des institutions financières, le BSFI?

Ms. De Laurentiis: No, as fund managers and dealers, our members are under the auspices of the securities commissions in the provinces.

Mr. Guay: In our case, as a bank, we are also under OSFI, which also audits our mutual funds operation. We have all of these regulators looking at us.

The Chair: Do you think you have enough oversight?

Mr. Taylor: We also have a subsidiary trust company that is under OSFI as well. However, mutual fund regulation in the domain of manufacturing is with securities commissions. Delivery is under the SROs, as I mentioned before, but the MFDA and IROC are accountable to the securities commissions.

Senator Ringuette: How are you accountable to the securities commission? Is your accountability based on your product?

Mr. Taylor: Yes. When we sell a mutual fund the transaction is the sale of a security. Therefore, all security law applies to the sale of a mutual fund and the relationship we have with a unit holder. The mutual fund entity is a security.

In the licensing regime, there is a new registration regime, called National Instrument 31-103, which has been put in place across the country. This was done after many years of consultation and so forth, which has made a strong environment even stronger. This goes to governance, which goes to compliance regulation, which goes to independent review committees in terms of our activities, managing conflicts and investment rules.

A wide range of rules have built up under the 81, 101, 102, 103, 104, 107, and 105, 106 as well, each on a different aspect, some dealing with how the funds are marketed, some on how the funds are administered. There are very tight rules of compliance and audit in that regard.

Senator Ringuette: Approximately two months ago in *The Washington Post* there was a full-page article describing the huge bonuses that have been paid in the U.S. to financial advisers. Is that the situation in Canada? How do you compare to the U.S. on that issue?

Mr. Taylor: My expectation of what you read in the U.S. was probably — I could be wrong — not financial advisers as much as perhaps financial traders, and others in not the pure banking part of the banking world but in the trading and what we will call very extreme investments. I would say that the compensation of our advisers, the people helping our clients, is quite controlled. It is controlled because the cost is controlled based on those assets I described earlier. The examples of what our advisers get as they help clients will build as they build clients and assets and so forth,

Mme De Laurentiis: Non, en tant que gestionnaires de fonds et courtiers, nos membres relèvent des commissions des valeurs mobilières provinciales.

M. Guay : Dans notre cas, étant une banque, nous relevons également du BSIF, qui vérifie également notre service de gestion des fonds communs. Toutes ces autorités de réglementation nous surveillent.

Le président : Pensez-vous que la supervision est suffisante?

M. Taylor : Nous aussi avons une société de fiducie affiliée qui relève aussi du BSIF. Cependant, la réglementation des fonds communs de placement sur le plan de l'assemblage, relève des commissions des valeurs mobilières. La distribution est sous l'égide des organismes d'auto-réglementation, comme je l'ai mentionné, mais la MFDA et l'OCRCVM rendent compte aux commissions des valeurs mobilières.

Le sénateur Ringuette : De quelle manière rendez-vous compte aux commissions des valeurs mobilières? Est-ce que votre reddition de comptes est basée sur votre produit?

M. Taylor : Oui. Lorsque nous vendons un fonds mutuel, la transaction est assimilée à la vente d'une valeur mobilière. Par conséquent, toute la réglementation en matière de valeurs mobilières s'applique à la vente d'un fonds mutuel et à la relation que nous avons avec un détenteur de parts. Le fonds mutuel, en tant qu'entité, est une valeur mobilière.

Dans le cadre du régime d'agrément, il existe un nouveau régime d'enregistrement appelé Instrument national 31-103, qui a été mis en place à travers le pays. Cela a été fait après de nombreuses années de consultation et ainsi de suite, et il a rendu encore plus rigoureux un cadre qui l'était déjà. Il y est question de gouvernance, d'observance de la réglementation, de comités d'examen indépendants qui se penchent sur nos activités, de gestion des conflits et de règles de placement.

Une vaste panoplie de règles a été établie par les instruments 81, 101, 102, 103, 104, 107 et aussi 105 et 106, chacun portant sur un aspect différent, les uns traitant de la manière dont les fonds sont commercialisés et d'autres de la manière dont ils sont administrés. Il y a des règles d'observance très strictes ainsi que des audits.

Le sénateur Ringuette : Un article sur une pleine page est paru dans le *Washington Post* il y a deux mois environ qui parlait des énormes primes versées aux conseillers financiers américains. La même situation existe-t-elle au Canada? Comment vous comparez-vous aux États-Unis sur ce plan?

M. Taylor : J'ai l'impression que ce que vous avez lu sur les États-Unis concernait probablement — je peux me tromper — non pas les conseillers financiers, mais plutôt les traders, les négociants en effets financiers et d'autres qui travaillent dans la partie non purement bancaire du secteur bancaire, c'est-à-dire le négoce d'effets financiers et de ce que nous appellerons des placements très extrêmes. Je dirais que la rémunération de nos conseillers, les gens qui aident nos clients, est très contrôlée. Elle est contrôlée parce que le coût est contrôlé sur la base de ces actifs

but it is nothing like the kind of formulas you have seen in the United States.

Senator Ringuette: Do you give monthly or yearly targets to your financial advisers?

Mr. Taylor: No, our advisers are entrepreneurs from that point of view. We help them, we train them and we help them understand the things they need to know to do their trade. We help them understand how they can market themselves in their communities. It is up to them to reach out and help clients and, as they are successful in doing so, then they are compensated.

Senator Massicotte: I will make a comment that is generic not necessarily to mutual funds, but every several months we read an article in the *Economist* referring to Morningstar, showing a study that in seven out of 10 years the best-managed mutual funds do not beat the index on an average of 70 per cent probability. I am sure you will say yes, but that does not include, if you ever went to indexed funds, the costs of the indexed funds, but if you made adjustments out of 10 years it beats nearly all the funds. In fact, even some of the dépôt organizations now have a choice to say they are going indexed funds and not to actively managed funds.

Could you comment on that, and why would we spend the fees on your side?

Mr. Taylor: Let me break it out this way: Most of the comparisons made include the cost of advice and I have described that as 1 per cent. That cost is not in trying to find the best fund per se. It is in helping clients with their overall financial needs and so when you are comparing active management versus passive management of a fund you cannot include those. However, because there is a greater prevalence of active management in funds that have an adviser attached to it, very often the research very simplistically looks at the total cost without adjusting for that item. That is one issue. You have to take 1 per cent out of that 2.3 per cent to have a fair comparison to passive management, which is often and most often not sold.

Senator Massicotte: Why not the whole 2.3 per cent? I forget, because 1 per cent is the sales cost.

Mr. Taylor: The 1 per cent is the cost of having an adviser in place, because as soon as you go passive you generally do not have an adviser in place and there is no provision of cost from the passive products for an adviser. They are not paying an adviser for that.

Senator Massicotte: Up to 2.31 per cent is the adviser. Is the other 1.3 per cent the transaction costs?

Mr. Taylor: It is the investment management costs; it is the administration costs; it is all those other costs of taxes, GST and so on. That is the first error we often see when there is a simplistic comparison that way.

que j'ai décrits. La rémunération de nos conseillers qui aident les clients augmente au fur et à mesure qu'ils accumulent des clients et des actifs sous gestion et ainsi de suite, mais cela n'a rien à voir avec le genre de formule que l'on voit aux États-Unis.

Le sénateur Ringuette : Fixez-vous des objectifs mensuels ou annuels à vos conseillers financiers?

M. Taylor : Non, nos conseillers sont des entrepreneurs de ce point de vue. Nous les aidons, nous les formons et nous les aidons à comprendre les choses qu'ils doivent connaître pour faire leur métier. Nous les aidons à comprendre comment ils peuvent faire leur propre promotion dans leur collectivité. Il leur incombe de se faire connaître et d'aider les clients et ils sont rémunérés dans la mesure où ils y réussissent.

Le sénateur Massicotte : Je vais faire un commentaire générique qui ne s'applique pas nécessairement à tous les fonds mutuels, mais à intervalles de quelques mois nous lisons un article dans l'*Economist* renvoyant à une étude de Morningstar qui montre que sept années sur 10, les fonds communs les mieux gérés ne font pas mieux que l'indice, avec une probabilité moyenne de 70 p. 100. Je suis sûr que vous direz oui, mais que cela n'englobe pas le coût des fonds indiciaires, si jamais vous optiez pour des fonds indiciaires, mais si vous faisiez des ajustements sur les 10 ans, ces fonds battraient pratiquement tous les autres. De fait, même certaines des organisations de dépôt ont aujourd'hui le choix d'acheter des fonds indiciaires de préférence aux fonds activement gérés.

Pourriez-vous réagir à cela, et pourquoi devrions-nous payer des frais de votre côté?

M. Taylor : Permettez-moi de faire la distinction suivante : la plupart des comparaisons englobent le coût des conseils, que j'ai chiffré à 1 p. 100. Ce coût ne concerne pas la recherche du meilleur fonds en soi. Il consiste à aider les clients avec leurs besoins financiers d'ensemble, et donc lorsque vous comparez la gestion active et la gestion passive d'un fonds, vous ne pouvez englober ce coût. Cependant, du fait que les fonds activement gérés sont plus nombreux à être flanqués d'un conseiller, très souvent les études considèrent de façon très simpliste le coût total, sans ajustement en conséquence. C'est l'un des problèmes. Il faut déduire 1 p. 100 de ce 2,3 p. 100 pour avoir une comparaison valide avec les fonds à gestion passive et cela n'est pas fait le plus souvent.

Le sénateur Massicotte : Pourquoi pas tous les 2,3 p. 100? J'oublie, car 1 p. 100 représente le coût de vente.

M. Taylor : Le 1 p. 100 représente le coût d'un conseiller, car dès que la gestion devient passive vous n'avez généralement pas de conseiller en place, et il n'y a donc aucune provision de coût dans un produit passif pour un conseiller. Ces fonds ne paient pas de conseiller.

Le sénateur Massicotte : Le conseiller représente jusqu'à 2,31 p. 100. Est-ce que les 1,3 p. 100 restants sont les frais de transaction?

M. Taylor : Ce sont les coûts de gestion des placements; ce sont les coûts administratifs, tous ces autres coûts fiscaux, la TPS et ainsi de suite. C'est la première erreur que nous constatons souvent lorsqu'on établit des comparaisons simplistes de cette manière.

The second thing that is often ignored, which you commented on, is that the cost of investing in the index is not the same as the index. There is a cost, and Mr. Guay could go into details on it because of the offerings they have at the bank, but it is usually about 40 or more basis points of transaction costs or other costs or gaps to benchmark. The indexes are never matched identically and so forth. That is often ignored on the passive side.

When you adjust for both of those now you have something that is easier to compare to, and I have yet to see any compelling studies when those two adjustments are made that say you do not get an advantage from active management. It does not mean you will always have it at every particular cycle because also within the cycles, active management tends to outperform the index more or less.

Senator Massicotte: Not out at 10 years, but I can appreciate one year.

Let us say you adjusted for the management costs. I have done that manually for the rate of return. They are still ahead at something like 70 per cent or 80 per cent probability. What you are saying is obviously the person who goes with the index fund has to decide what kind of index out of the many choices. You are saying that the advice is worth 2 per cent, because they are now up to 3.4 per cent. That is a tough one. It is a value call that everyone must make if you say 2 per cent.

Mr. Guay: The cost is one component. The fact is that what we call the index products cannot fully replicate the return of the index. There is what we call a tracking error that could be more than 4 per cent a year because of all of the different situations in the index that you cannot have within the product you are buying.

The other question is whether we really want to invest in the index for a few reasons. First, you will have higher volatility in the index, which means higher risk, than you would probably have in the fully diversified, professionally managed portfolio. In an index you buy the good companies but you also have the bad companies, which the professional portfolio managers are trying to avoid. You also are guaranteed that you have no upside at all. You will never beat the index if you buy the index.

The last thing is that many indexes, specifically in Canada, are really not optimal in terms of diversification. Remember in 2001 Nortel alone was more than 40 per cent of the index. Do you want that in your portfolio? In 2010, 75 per cent of the index is invested in two sectors out of 10: The resources and the financial services.

The Chair: Is that in Canada?

Mr. Guay: Yes, in Canada.

Most of our clients are inclined to invest more in Canada than elsewhere in the world, specifically with the currency and the direction that we have had over the last few years. We had a speech 10 years ago saying that it was important to diversify

Le deuxième facteur qui est souvent ignoré, et que vous avez signalé, est que le coût de l'investissement dans l'indice n'est pas le même que l'indice. Il y a un coût, et M. Guay pourrait vous donner les détails parce que sa banque offre de tels fonds, mais il y a habituellement des coûts de transaction ou autres de 40 points de base ou plus, soit des écarts par rapport à l'indice. Les indices ne sont jamais reproduits de façon identique et ainsi de suite. Cela est souvent ignoré du côté des fonds passifs.

Si vous ajustez en fonction de ces deux facteurs, vous avez quelque chose de plus facilement comparable, et je n'ai vu encore aucune étude concluante, lorsque ces deux ajustements sont effectués — disant que la gestion active ne rapporte aucun avantage. Cela ne signifie pas que vous allez toujours avoir cela pour chaque cycle particulier, car même à l'intérieur des cycles, la gestion active tend à produire un rendement plus ou moins supérieur à l'indice.

Le sénateur Massicotte : Pas sur 10 ans, mais je peux l'admettre sur un an.

Disons que vous ajustez pour retrancher les frais de gestion. Je l'ai fait manuellement avec le taux de rendement. Ils sont toujours en avance avec une probabilité de 70 à 80 p. 100. Vous répliquez évidemment que la personne qui choisit un fonds indiciel doit décider lequel choisir parmi les nombreux offerts. Vous dites que le conseil vaut 2 p. 100, ce qui nous mène maintenant à 3,4 p. 100. C'est difficile. Si vous dites 2 p. 100, c'est un choix de valeur que chacun est obligé de faire.

M. Guay : Le coût est un élément. Le fait est que ce que nous appelons les produits indiciels ne peuvent pleinement reproduire le rendement de l'indice. Il y a ce que nous appelons une erreur de déviation qui pourrait être supérieure à 4 p. 100 par an à cause de toutes les différentes fluctuations de l'indice qui ne peuvent être reproduites par le produit que vous achetez.

L'autre question à se poser, c'est l'opportunité d'investir dans l'indice, et ce pour plusieurs raisons. Premièrement, vous aurez une plus grande volatilité avec l'indice, ce qui signifie un plus grand risque que ce que vous aurez probablement avec un portefeuille professionnellement géré et pleinement diversifié. Si vous achetez l'indice, vous achetez les bonnes compagnies, mais aussi les mauvaises, lesquelles les gestionnaires de portefeuille professionnels cherchent à éviter. Vous avez aussi la garantie que vous ne ferez jamais mieux. Si vous achetez l'indice, vous n'allez jamais faire mieux que lui.

La dernière raison est que de nombreux indices, particulièrement au Canada, n'offrent pas une diversification optimale. Souvenez-vous qu'en 2001, Nortel représentait à lui seul plus de 40 p. 100 de l'indice. Voulez-vous cela dans votre portefeuille? En 2010, 75 p. 100 de l'indice est composé de deux secteurs seulement, sur 10 : les ressources naturelles et les services financiers.

Le président : Au Canada?

M. Guay : Oui, au Canada.

La plupart de nos clients sont enclins à investir davantage au Canada que partout ailleurs dans le monde, principalement à cause de la monnaie et de sa tendance générale ces dernières années. Notre discours il y a 10 ans était qu'il importait de diversifier à

outside of Canada, that Canada was only 3 per cent of the world market caps. That has gone a bit against us because the currency has appreciated so much, but today I would make the case in terms of good diversification I always say ask Americans how much they are ready to invest in Canadian markets. If you get 10 per cent you will be lucky. We are too often too comfortable having too much invested in Canada, which is a very poorly diversified index that some professionals in the industry compare as an emerging market index.

Senator St. Germain: I want your opinion on the RRSPs, concerning the 71-year trigger. You people are managing this and this is really what we are studying. We have concentrated on fees, we are beating you up on fees today, but do you have a comment on that? We have had various comments from various witnesses on that issue.

Ms. De Laurentiis: We made a recommendation from our observation. Moving it from the age of 71 to 73 years, is that the point you are making?

Senator St. Germain: Seventy-one to not having —

Ms. De Laurentiis: The recommendation we made was to the age of 73 because we also appreciate the cost side to the government. We think 73 years of age is a reasonable age to move it to. That would provide room for individuals who do not retire at the age of 65 or even the age of 70 and do not need to draw from those funds. It is a forced draw that does not appear to make sense.

Mr. Taylor: I do not know the public policy costs, but it would be easy to figure out. Then you get into the utilization of it.

If I could come at the question in a slightly different way, with respect to the consciousness of the non-registered assets, when I look at our clients' assets, what happens is the average assets by age goes up continuously. The age bracket in our company with the highest average assets is 85-plus. However, when one turns 71 years, the average assets in RRSPs or RRIFs starts to go down. From a public policy point of view, is that okay? Maybe it is, but when one is talking about retirement, you must include the non-registered assets, the pillar 4 I began with in my presentation. If you do, then Canadians are being very well served.

On one hand, if government would say they will make the tax rules even better than they are today, our industry will be grateful. Do we need to make them dramatically better? Actually, what we need to do is get more people using advisers because that is the biggest variable in terms of usage that is ongoing in Canada today.

The Chair: Senator St. Germain, did you ask about lump sum payment as well?

Senator St. Germain: No, I did not. Go ahead and ask it.

The Chair: I wonder if anyone wanted to comment on it. I know the brief we received from Jamie Golombek comments on the lump sum payment.

Ms. De Laurentiis: That is really our brief. We agree with what Mr. Golombek told you.

l'étranger, que le Canada ne représentait que 3 p. 100 du marché boursier mondial. Cela a joué un peu en notre défaveur parce que notre monnaie s'est tellement appréciée, mais aujourd'hui je plaiderais pour une bonne diversification. Je dis toujours : demandez aux Américains combien ils sont prêts à investir sur les marchés canadiens. Si l'on vous répond 10 p. 100, vous aurez de la chance. Nous nous contentons trop souvent de trop investir au Canada, qui est un indice très insuffisamment diversifié que certains professionnels comparent à un indice de marché émergent.

Le sénateur St. Germain : J'aimerais votre avis sur les REER, le déclencheur de 71 ans. C'est vous qui gérez cela, et c'est là l'objet de notre étude. Nous nous sommes concentrés sur les frais aujourd'hui, nous vous abreuvons de reproches, mais avez-vous quelque chose à dire à ce sujet? Divers témoins se sont prononcés sur la question.

Mme De Laurentiis : Nous avons formulé une recommandation. Parlez-vous du passage de 71 à 73 ans?

Le sénateur St. Germain : Ne pas être obligé à 71 ans...

Mme De Laurentiis : Nous avons recommandé l'âge de 73 ans parce que nous avons aussi conscience du coût pour le gouvernement. Nous pensons que 73 ans est un âge raisonnable. Cela donnerait une latitude aux personnes qui ne prennent pas leur retraite à 65 ou même 70 ans et qui n'ont pas besoin de cet argent. C'est un retrait forcé qui n'apparaît pas logique.

M. Taylor : Je ne sais quel en serait le coût pour le Trésor public, mais je dirais qu'il est assez facile à calculer. Ensuite il y a le volet de l'utilisation de cet argent.

Si je puis aborder la question sous un angle légèrement différent, soit la prise en compte des avoirs non enregistrés, si je regarde le patrimoine de nos clients, le patrimoine moyen par âge augmente continuellement. Dans notre compagnie, la tranche d'âge possédant le patrimoine moyen le plus élevé est celle des 85 ans et plus. Cependant, à partir de 71 ans, l'actif moyen détenu dans les REER ou les FERR commence à baisser. Est-ce une bonne chose, du point de vue de l'intérêt public? Peut-être, mais lorsqu'on parle de revenu de retraite, il faut englober les avoirs non enregistrés, le quatrième pilier dont j'ai parlé au début de mon exposé. Si vous le faites, les Canadiens sont plutôt bien servis.

D'une part, si le gouvernement disait qu'il allait améliorer encore davantage les règles fiscales, notre secteur serait reconnaissant. Faut-il les améliorer de manière spectaculaire? En fait, ce qu'il faut faire, c'est inciter davantage de gens à recourir à des conseillers car c'est la plus grosse variable déterminant la situation actuelle au Canada.

Le président : Sénateur St. Germain, avez-vous également parlé du paiement forfaitaire?

Le sénateur St. Germain : Non. Allez-y, posez la question.

Le président : Quelqu'un souhaiterait-il en parler? Je sais que le mémoire de Jamie Golombek que nous avons reçu parle du versement forfaitaire.

Mme De Laurentiis : C'est réellement notre mémoire. Nous sommes d'accord avec ce que M. Golombek vous a dit.

Senator St. Germain: Is this the \$100,000 lump sum?

Mr. Taylor: You are referring to more of a lifetime concept. Because finances come in different ways at different times for different people, that concept would make it easier for many people to utilize RRSPs, TFSA's or both.

The Chair: Except there is a rollover provision, is there not? If you do not use the RRSP this year, you can use it next year.

Mr. Taylor: Yes, you can carry forward today. People are building up the equivalent of a lump sum.

Senator Massicotte: You can roll over to your spouse.

Mr. Taylor: Yes, I believe you can roll over to your spouse.

Senator Massicotte: Not to your children, though. Is that correct?

Ms. De Laurentiis: Not to your children.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: Since you have already declared your conflict of interest, let me say that I also deal with National Bank Financial. I have dealt with many institutions. When you provide advice — we talked earlier about conflicts of interest — you make choices. There are costs related to these.

Whether it be the Investors Group or National Bank, you have your own funds but you also sell the funds of others. There is an incredible proliferation of funds out there. I do not know how you manage to find your way through all of them. Do you know the managers of all those funds and what transactions take place within them? This is the big question in terms of security. You can buy into a fund made up of Canadian, American, international or Asian equities. There are many different categories. Is there never any conflict between your own interest and that of the client? You help the person to choose. The person coming for advice is not in a position to analyze all these funds. They do not have the knowledge and even you have to rely on a great number of analysts, unless you decide at the outset to exclude half of the funds in the market.

Between you and me, there are risks. Mutual funds are presented as being more secure because they are more diversified. But this is not necessarily true.

One of my concerns about this type of instrument, besides the fees, has mainly been security of the investment. We have seen an insurance company that guaranteed a 5 percent return and that has had huge problems because of it. But 5 percent was not a huge return. You guarantee 17 percent. So I wonder: if at 5 percent that company almost failed, even though it had billions of dollars in revenue, how do you choose financial instruments for the investors that you advise?

Mr. Guay: It will be a pleasure to answer. You have two distribution networks and two different business models. To make an analogy, when you walk into a Toyota dealership, you expect to buy a Toyota. They will not sell you a Honda. But when you walk into a National Bank branch, we sell you our products,

Le sénateur St. Germain : S'agit-il là de la somme forfaitaire de 100 000 \$?

M. Taylor : Vous parlez là plutôt de la notion d'un versement viager. Étant donné que différentes personnes acquièrent à différents moments des moyens financiers, ce concept faciliterait aux gens l'utilisation des REER, des CELI ou des deux.

Le président : Sauf qu'il existe une possibilité de report, n'est-ce pas? Si vous n'utilisez pas votre marge de contribution à un REER cette année, vous pouvez l'utiliser l'an prochain.

M. Taylor : Oui, on peut reporter aujourd'hui. Les gens accumulent l'équivalent d'un versement forfaitaire.

Le sénateur Massicotte : Vous pouvez également reporter les contributions à votre conjoint.

M. Taylor : Oui, je crois que c'est possible.

Le sénateur Massicotte : Mais pas à vos enfants. N'est-ce pas?

Mme De Laurentiis : Pas aux enfants.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Comme vous avez déjà déclaré votre conflit d'intérêts, je fais aussi affaires avec la Financière nationale. J'ai fait affaires avec de nombreuses maisons. Lorsque vous faites des émissions, — plus tôt, on a parlé de conflit d'intérêts — vous faites des choix. Il y a des coûts reliés à tout cela.

Que ce soit le Groupe Investors ou la Banque Nationale, vous avez vos propres fonds mais vous vendez les fonds des autres. Les catégories de fonds pullulent de façon incroyable. Je ne sais pas comment vous faites pour vous y reconnaître. Connaissez-vous tous les gérants de fonds et les transactions faites à l'intérieur de ces fonds? C'est la grande question au point de vue de sécurité. On peut avoir un fonds d'actions canadiennes, américaines, internationales et asiatiques. Il y en a de toutes les catégories. Jamais n'entre en conflit votre propre intérêt versus celui du client? Vous avez à choisir pour la personne. La personne qui vous consulte ne peut pas faire l'analyse de tous ces fonds. Elle n'a absolument pas les compétences et même vous, vous avez besoin d'avoir des analystes nombreux, à moins qu'au départ, vous ne décidiez d'exclure la moitié des fonds sur le marché.

Entre vous et moi, il y a des risques. On parle de fonds commun comme étant quelque chose de plus sécuritaire parce que c'est diversifié. Ce n'est pas nécessairement vrai.

Une de mes préoccupations pour ce genre d'outils, en plus des frais, c'était surtout la sécurité. On a vu une compagnie d'assurances qui avait garanti cinq pour cent et qui a eu beaucoup de problèmes avec cela. À cinq pour cent ce n'était pas la mer à boire. Vous garantisiez 17 p. 100. Je me dis : si à cinq pour cent, la compagnie a failli sauter, même si elle avait un chiffre d'affaires en milliards de dollars, comment faites-vous le choix de ces outils financiers pour les investisseurs que vous conseillez?

M. Guay : Cela me fait plaisir de vous répondre. Vous avez deux réseaux de distribution et deux modèles d'affaires différents. Je vais faire une analogie, quand vous entrez chez Toyota, vous vous attendez à acheter une Toyota. On ne vous vendra pas une Honda. Quand vous entrez dans une succursale de la Banque

whether they be mutual funds or GICs, and we will establish your investor profile. We sell several types of products. They have been packaged in a turnkey fashion to suit your profile. The selection offered is relatively small and simple.

The other business model is that of the securities brokers, which is National Bank Financial. In my group we look after mutual funds, we have a research department. We have processes in place, for example, with a committee that authorizes the mutual fund companies that will be distributed by our firm. There are some 60 mutual fund companies in Canada and 90 percent of them are authorized for distribution by National Bank Financial. If we have doubts as to the soundness of a firm or wonder about risks of fraud, it is easy for us to exclude it from our distribution list.

Next, we have a team that does continuous research in order to help the advisers to make sense of it all. So all new information about mutual funds is included in a weekly bulletin that is given to all advisers and a list of recommended funds is drawn up. For each category of assets, such as money market, fixed income and subcategories, we have two or three funds that we believe to be the best in the industry and that we recommend to the adviser. When the adviser does his research, he has everything at the tip of his fingers.

Ultimately, he is able to make his own selection. There are many funds in Canada; there are series, and the same type of fund exists in multiple series. There are some 2,500 funds in Canada and nowadays, we have up to 12,000 series. The harmonized sales tax could even force the industry to have even more series, one for Alberta, one for Ontario, one for the Maritimes. This makes no sense and I hope that the government and the industry will not go into that direction. And within all of that, as you can imagine, there are hundreds of funds that belong to financial institutions with their own networks. We at National Bank Financial do not sell products of the Investors Group.

We probably sell very few Royal Bank or TD products, but they are available. I would say that the universe of the adviser who does business with you is likely limited to 200, 300 or 400 mutual funds, which is a more manageable number. Does this answer your question?

Senator Hervieux-Payette: It tells me that right off the bat they will try to sell me National Bank funds before those of other institutions.

Mr. Guay: At National Bank, the basic tenet of an adviser at National Bank Financial is independence. Our funds are available but the broker will go so far as to tell you: if I sell a National Bank fund, I am in a potential apparent conflict of interest, therefore if the quality is the same I will not sell ours, I will sell that of a competitor. In order for an adviser to recommend a National Bank product, ours must be ranked as the best available in the industry.

Nationale, on vous vend nos produits, que ce soit des fonds ou des CPG, on va choisir votre profil d'investisseur. On a plusieurs types de produits. Ils ont été « packagés » pour être clé en mains en fonction de votre profil. L'offre produite est relativement restreinte et simple.

L'autre modèle d'affaires est celui des courtiers en valeurs mobilières, la Financière Banque Nationale. Dans mon groupe responsable des fonds mutuels, il existe un département de recherche. Il y a des processus en place, par exemple, on a un comité d'autorisation des compagnies distribuées à l'intérieur de la firme. Il y a environ 60 compagnies de fonds mutuels au Canada et je vous dirais que 90 p. 100 d'entre elles sont autorisées pour distribution dans la Financière Banque Nationale. Quand on n'est pas sûr de quelque chose, de la solidité de la firme ou s'il y a des risques de fraude, on pourrait facilement l'exclure de la liste de distribution.

Ensuite, on a une équipe qui fait de la recherche continue pour aider les conseillers à se retrouver dans cela. Donc toutes les nouvelles régulières sur les fonds mutuels sont inscrites sur un bulletin hebdomadaire, donné à tous les conseillers et une liste de fonds recommandés est faite. Pour chaque catégorie d'actifs, marché monétaire, revenu fixe et les sous-catégories, on a deux ou trois fonds qu'on considère comme les meilleurs de l'industrie que l'on recommande au conseiller. Le conseiller, s'il fait de la recherche, peut le faire avec facilité.

Enfin, il peut lui-même faire ses propres choix. Il y a beaucoup de fonds au Canada; il y a des séries, il y a le même fonds en de multiples séries, il y a environ 2 500 fonds au Canada. On est rendu aujourd'hui à 12 000 séries. Avec le projet d'harmonisation de la taxe de vente, cela pourrait même forcer l'industrie à avoir d'autres séries, une pour l'Alberta, une pour l'Ontario, une pour les provinces maritimes. Cela ne ferait aucun sens, j'espère que le gouvernement et l'industrie ne se dirigent pas dans cette direction. Vous pouvez imaginer que dans tout cela, il y a des centaines de fonds qui ont des institutions financières avec leurs propres réseaux. Nous ne vendons pas les produits du Groupe Investors à la Financière Banque Nationale.

On vend probablement très peu de produits de la Banque Royale ou de la banque TD, mais ils sont disponibles. Je vous dirais que l'univers du conseiller qui fait affaires avec vous est probablement limité à 200, 300 ou 400 fonds mutuels, ce qui est plus facile à suivre. Est-ce que cela répond à votre question?

Le sénateur Hervieux-Payette : Cela me dit qu'au départ, on va aider à vendre les fonds des Banque Nationale avant ceux des institutions.

M. Guay : À l'intérieur de la Banque Nationale, le principe de base du conseiller de la Financière Banque Nationale est l'indépendance. Nos fonds sont disponibles mais le courtier va aller jusqu'à vous dire : moi, en vendant un fonds Banque Nationale, je suis en potentiel perception de conflit d'intérêts, alors à produit égal, je ne vendrai pas le tien, je vais vendre celui d'un concurrent. Pour qu'un conseiller recommande un produit

This is the same concept where we say: you choose the products you want to sell and the sales commissions will be the same.

Senator Hervieux-Payette: You will die of saintliness! As far as we are concerned, we understood that your people can make a difference. It is very human to start by looking at one's own products. I think this gives us a very good idea of the complexity.

I can understand the gentleman would promote the use of advisers seeing how difficult it is to make choices.

Mr. Guay: Indeed, it is difficult for investors to make sense of it all.

Senator Hervieux-Payette: A fund is not something that is stable, it is constantly in motion, transactions are being made daily in those funds and it is rather difficult to follow it all. All we can hope for is that your teams of researchers are skilled enough to follow it all. But I doubt they are able to.

Mr. Guay: This is where the advisers come in, why it is important to have advisers in the industry in order to guide the choices of clients.

The Chair: Thank you. Allow me to ask one last question. You talked about advisers. We heard a lot about rogue traders.

[English]

If there are rogue traders, are there rogue advisers? If there are rogue advisers who give bad advice, who take under-the-counter payments or who behave in other improper fashions, how are they caught? Are they caught by the securities commission? Are they caught by their employers? How is that supervised?

Mr. Taylor: The heart of external regulatory involvement, I will call it, is in fact the MFDA, the Mutual Fund Dealers Association, and IIROC for investment brokers. They have very rigorous rules which are backed up by the securities commissions. Those rules affect both the registration of the adviser and the privileges and responsibilities that come with that, but there are also two levels of supervision. There is on-site supervision by a branch manager, and that is a formal designation that one has to register for; and second, there is the responsibility for the dealer, and I am using the legal entity here, call it head office supervision of the supervisors; and then formal audits are done with regularity and often unannounced spot audits by these regulators.

In addition, a firm like Investors Group Inc. has an active internal audit department. We have an active compliance department. I have 45 people in my head office compliance department. This is not a trivial task. We follow this consistently. Our people have a trade blotter so every single trade goes through a check. When an adviser comes in with a client's money and puts

de la Banque Nationale, il faut que notre produit soit classé comme le meilleur disponible dans l'industrie. Ce sont les mêmes notions où on dit : choisis les produits que tu vends et les commissions de vente sont les mêmes.

Le sénateur Hervieux-Payette : Vous allez mourir d'angélisme! En ce qui nous concerne, on a compris que vos gens peuvent faire la différence. C'est très humain de commencer par regarder ses propres produits. Je pense que cela donne une bonne idée et que c'est complexe.

Je peux comprendre que monsieur fasse la promotion d'avoir des conseillers puisque de toute façon c'est très difficile de faire des choix.

M. Guay : Effectivement, c'est difficile pour les investisseurs de se retrouver là-dedans.

Le sénateur Hervieux-Payette : Un fonds n'est pas quelque chose de stable, c'est quelque chose qui est en mouvement continuellement, il y a des transactions qui se font dans les fonds quotidiennement et c'est assez compliqué de suivre ça. Tout ce qu'on espère, c'est que vos équipes de recherche soient assez savantes pour suivre tout ça. Mais que les gens en soient capables, j'en doute.

M. Guay : De là le rôle des conseillers, l'importance d'avoir des conseillers dans l'industrie pour bien guider les clients dans leurs choix.

Le président : Merci bien. Permettez-moi de vous poser une dernière question. Vous avez fait allusion aux conseillers. On a beaucoup entendu parler de « rogue traders ».

[Traduction]

S'il y a des traders voyous, existe-t-il des conseillers voyous? S'il existe des conseillers voyous qui donnent de mauvais conseils, qui se font payer sous la table ou qui commettent d'autres irrégularités, comment les repère-t-on? Est-ce la commission des valeurs mobilières qui les repère? Est-ce l'employeur? Comment cela est-il surveillé?

M. Taylor : L'intervention réglementaire externe, comme je l'appelle, est le fait de la MFDA, l'Association canadienne des courtiers de fonds mutuels, et de l'OCRCVM dans le cas des courtiers en placements. Ils ont des règles très rigoureuses agréées par les commissions des valeurs mobilières. Ces règles régissent tant l'enregistrement du conseiller que les privilèges et responsabilités qui en sont le corollaire, mais il existe aussi deux niveaux de surveillance. Il y a la supervision sur place d'un directeur de filiale, et c'est une désignation officielle qui doit faire l'objet d'un enregistrement; Deuxièmement, il y a la responsabilité à l'égard du contrepartiste — et j'utilise là le terme légal — c'est-à-dire la supervision des superviseurs par le bureau central; ensuite, des audits en règle sont effectués à intervalles réguliers et souvent des audits surprises de la part de ces autorités de réglementation.

En outre, une firme comme Investors Group Inc. a un service de vérification interne très actif. Nous avons un département de l'observance très actif. Le département de l'observance de mon bureau central compte 45 personnes. Ce n'est pas une tâche triviale. Nous suivons cela de très près. Nos gens ont un registre des opérations et chaque transaction est vérifiée. Lorsqu'un

in a trade, a deposit to be made, a purchase of funds, that comes electronically in front of our branch managers every day. They have to check for suitability and appropriate requirements. There are suitability guidelines that say you must look at a client's circumstance to decide where they fit on the spectrum of risk, and you have to ensure that the transactions being done for them fit with that circumstance.

When I say that there is a branch manager looking at this, it is not just, oh, there is some money. Is it suitable? Does it meet those technical requirements? That structure creates a culture of compliance probably stronger than any part, I would say, of the financial services industry in Canada. The importance of these transactions is bred into our people.

Now, how do you catch people to the extent that someone goes off the rails, and in any business, that kind of thing can happen. Due to these checks and balances, you find those things. As a company, we do many audits. We send letters out to our clients. We ask for verification, all the normal financial responsible things to ensure that everything is handled correctly.

We monitor all our complaints actively. I get reports at all times to see if there are any trends, any concentrations. I could go on and on, but that is the environment in which we live, and it is the legal regulatory culture in which we live.

The Chair: Thank you very much. I assume Mr. Guay agrees.

Mr. Guay: It is almost identical.

The Chair: Even better, probably.

Mr. Guay: I would not say so.

The Chair: Thank you all very much. It has been a pleasure to have you as witnesses. You have clarified a number of items for us. We appreciate the time you took to come. We hope it will not be five years, Ms. De Laurentiis, until you come back.

With that, I will adjourn the meeting. I would ask members of the committee to stay behind for a few minutes for an in camera session.

(The committee continued in camera.)

conseiller arrive avec l'argent d'un client et effectue une opération, un dépôt ou un achat d'unités de fonds, cela est transmis électroniquement à nos directeurs de succursale chaque jour. Ils doivent en vérifier l'adéquation et le respect des exigences. Il existe des lignes directrices d'adéquation qui obligent à examiner la situation d'un client pour déterminer où il se situe dans le spectre de risque et il faut veiller à ce que les opérations effectuées pour lui sont appropriées à sa situation.

Lorsque je dis qu'un directeur de succursale surveille, ce n'est pas seulement pour voir si le placement est approprié et répond à toutes les exigences techniques. Cette structure crée une culture du respect des règles plus forte que dans n'importe quel autre segment du secteur des services financiers au Canada, à mon avis. L'importance de ces opérations est inculquée à notre personnel.

Cela dit, comment détecter la personne qui dérape, comme cela peut arriver dans n'importe quel domaine. Nous repérons ces choses, grâce à ces vérifications et à ces garde-fous. Dans notre société, nous effectuons beaucoup de vérifications. Nous envoyons des lettres à nos clients. Nous leur demandons confirmation des opérations, toutes les choses normales et responsables que l'on fait dans le secteur financier pour s'assurer que tout est fait correctement.

Nous suivons activement toutes les plaintes. Je reçois sans cesse des rapports, qui indiquent s'il y a des tendances, des concentrations. Je pourrais continuer encore les explications, mais voilà le cadre dans lequel nous vivons, la culture légale et réglementaire dans laquelle nous vivons.

Le président : Merci beaucoup. Je suppose que M. Guay est d'accord.

M. Guay : C'est presque identique chez nous.

Le président : Probablement encore mieux.

M. Guay : Je n'irais pas jusque là.

Le président : Merci beaucoup à vous tous. Cela a été un plaisir de vous avoir ici comme témoins. Vous nous avez éclairés sur un certain nombre de points. Nous apprécions que vous ayez pris le temps de venir. J'espère qu'il ne se passera pas cinq ans, madame De Laurentiis, avant votre retour.

Là-dessus, je lève la séance. Je demande aux membres du comité de rester quelques minutes pour une séance à huis clos.

(Le comité poursuit ses travaux à huis clos.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Wednesday, May 12, 2010

Investment Funds Institute of Canada:

Joanne De Laurentiis, President and Chief Executive Officer.

National Bank Securities Inc.:

Charles Guay, President and Chief Executive Officer.

Investors Group Inc.

Murray Taylor, President and Chief Executive Officer;

Gaetan Ruest, Director, Strategic Investment Planning.

TÉMOINS

Le mercredi 12 mai 2010

Institut des fonds d'investissement du Canada :

Joanne De Laurentiis, présidente et chef de la direction.

Placements Banque Nationale inc. :

Charles Guay, président et chef de la direction.

Groupe Investors inc. :

Murray Taylor, président et chef de la direction;

Gaetan Ruest, directeur générale, Planification stratégique portefeuille.



A1
YC11
E18

Gouvernement
Publications



Third Session
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chair:
The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Président :
L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, May 26, 2010

Le mercredi 26 mai 2010

Issue No. 8

Fascicule n° 8

Third meeting on:
The present state of the domestic
and international financial system

Troisième réunion concernant :
La situation actuelle du régime
financier canadien et international

WITNESSES:
(*See back cover*)

TÉMOINS :
(*Voir à l'endos*)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

- | | |
|------------------|-------------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (or Tardif) | Mockler |
| Gerstein | Moore |
| Harb | Oliver |
| Kochhar | Ringuette |
| * LeBreton, P.C. | St. Germain, P.C. |
| (or Comeau) | Tkachuk |

* Ex officio members
(Quorum 4)

Change in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Greene (*May 25, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

- | | |
|------------------|-------------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (ou Tardif) | Mockler |
| Gerstein | Moore |
| Harb | Oliver |
| Kochhar | Ringuette |
| * LeBreton, C.P. | St. Germain, C.P. |
| (ou Comeau) | Tkachuk |

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modification de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 25 mai 2010*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, May 26, 2010
(14)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:25 p.m., in room 9, Victoria Building, the deputy chair, the Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Mockler, Moore, Ringuette, St. Germain, P.C. and Tkachuk (10).

Other senator present: The Honourable Senator Frum (1).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination of the present state of the domestic and international financial system. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 2*)

WITNESSES:

Export Development Canada:

Benoit Daignault, Senior Vice-President, Business Development;

Ken Kember, Senior Vice-President, Finance and Chief Financial Officer.

Mr. Daignault and Mr. Kember each made a statement and answered questions.

At 5:52 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 26 mai 2010
(14)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 25, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P. (*vice-présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Mockler, Moore, Ringuette, St. Germain, C.P., et Tkachuk (10).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur Frum (1).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Également présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la situation actuelle du régime financier canadien et international. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 2 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Exportation et développement Canada :

Benoit Daignault, premier vice-président, Développement des affaires;

Ken Kember, premier vice-président, Finances, et chef de la direction financière.

MM. Daignault et Kember font une déclaration, puis répondent aux questions.

À 17 h 52, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 26, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:25 p.m. to examine the current situation of the Canadian and international financial systems.

Senator Céline Hervieux-Payette (*Deputy Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Deputy Chair: I call this meeting to order. This afternoon, we will examine the current situation of the Canadian and international financial systems. I would like to welcome you, as well as my colleagues.

[*English*]

We are joined by Export Development Canada, which received funding and a somewhat different mandate as a consequence of the global financial and economic crisis. We are anxious to hear EDC's views on, and its response to, this crisis.

I welcome Benoit Daignault, Senior Vice-President, Business Development, and Ken Kember, Senior Vice President, Finance and Chief Financial Officer.

[*Translation*]

I was wondering whether you sent your president abroad before testifying before the committee. I am curious to know where he is. Did you lose him on your way over?

Benoit Daignault, Senior Vice-President, Business Development, Export Development Canada: We did not lose him. He is around here somewhere.

The Deputy Chair: Welcome. You may begin.

Mr. Daignault: Thank you for having me here today. I welcome the opportunity to speak to you about the ways in which Export Development Canada sought to achieve our goal of being a trusted partner to Canadian companies, during what turned out to be a turbulent year. For Canadian companies and their clients around the world, 2009 was a challenging year indeed.

As the credit crunch wrought havoc on the global economy, Canadian exporters saw export sales plummet by 24 per cent, the most severe drop since 1946. The credit crunch constrained the capacity of private sector financial institutions to support Canadian companies, triggering a surge in demand for EDC's financial assistance throughout 2009.

My colleague will provide you with the details on EDC's financial performance, but I want to highlight one number that I believe demonstrates the efforts EDC made to step up during the credit crunch. In 2009, we served a record 8,500 customers.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 26 mai 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du Commerce se réunit aujourd'hui à 16 h 25 pour étudier la situation actuelle du régime financier canadien et international.

Le sénateur Céline Hervieux-Payette (*vice-présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La vice-présidente : La séance est ouverte. Cet après-midi, nous allons examiner la situation actuelle du régime financier canadien et international. J'aimerais vous souhaiter la bienvenue, ainsi qu'à mes collègues.

[*Traduction*]

Nous recevons les représentants d'Exportation et développement Canada qui a reçu du financement et a un mandat légèrement modifié en raison de la crise économique et financière mondiale. Nous avons hâte d'entendre ce qu'en pense EDC et de savoir comment elle a réagi à cette crise.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à Benoit Daignault, premier vice-président, développement des affaires et Ken Kember, premier vice-président, finances et chef de la direction financière.

[*Français*]

J'aimerais vous demander si vous avez envoyé votre président à l'étranger avant de faire votre témoignage. Je suis curieuse de savoir où est votre président. L'avez-vous perdu en route?

Benoit Daignault, premier vice-président, Développement des affaires, Exportation et développement Canada : On ne l'a pas perdu. Il est toujours dans les environs.

La vice-présidente : Bienvenue, vous pouvez procéder à votre présentation.

M. Daignault : Je vous remercie de me recevoir aujourd'hui. Je saisis cette occasion pour vous expliquer comment Exportation et Développement Canada a réussi à devenir un partenaire de confiance des entreprises canadiennes pendant ce qui s'est révélé être une année turbulente. En effet, l'année 2009 a été une année éprouvante pour les entreprises canadiennes et leurs clients du monde entier.

Avec le resserrement du crédit qui a véritablement plombé l'économie mondiale, les exportations canadiennes ont plongé de 24 p. 100, ce qui a été la plus forte chute enregistrée depuis 1946. Le resserrement du crédit a limité la capacité des institutions financières du secteur privé à soutenir les entreprises canadiennes, d'où une augmentation de la demande pour les services d'EDC tout au long de 2009.

Mon collègue vous donnera les détails de la performance financière d'EDC, mais j'aimerais vous souligner un chiffre qui, selon moi, démontre que la société a bien répondu au mandat donné par notre actionnaire. En 2009, nous avons servi plus de 8 500 clients.

As you know, the Government of Canada introduced measures to reduce the impact of the credit crunch in Budget 2009. As part of this plan, the government authorized EDC to do more for Canadian companies through a two-year expansion of our mandate to support domestic business. We were tasked with putting more credit into Canada's financial system to help viable but struggling trade-related Canadian companies. And we achieve great success in this endeavour: EDC worked closely with Canadian banks, credit insurers and sureties to increase their capacity to serve Canadian businesses during the downturn, adding \$2.5 billion in credit to the Canadian domestic market when it was needed most.

As part of this, EDC participated in the Business Credit Availability Program, which allowed us to fill financing gaps and bring much needed extra credit capacity to Canadian companies. EDC also worked with private financial institutions through risk-sharing agreements that gave banks the confidence to extend more financing to Canadian businesses. By December 31, EDC had provided \$1.7 billion in domestic financing for Canadian companies.

Secondly, we collaborated with the major credit insurance companies to put agreements in place whereby EDC was able to provide reinsurance for Canadian companies' domestic receivables, sharing the risk 50:50. By December 31, EDC had provided \$32 million in reinsurance capacity, supporting almost \$103 million in sales.

We partnered with major domestic sureties and banks in order to bring additional bonding capacity to the market. Through this initiative, EDC was able to provide support for our partners' exposure — allowing our customers to have access to additional bonding capacity and potentially freeing up more capital. By December 31, EDC had underwritten \$688 million in domestic sales by Canadian companies.

EDC's domestic activities directly helped 208 companies with their business in Canada during 2009; 179 of these were SMEs. Our domestic powers will remain in place until March 2011, as Canada continues to emerge from the recession. On the domestic financing front, we expect that demand will be lower, as capacity returns to the markets.

However, private lenders will remain cautious throughout the year and financial gaps will remain. In 2010, we expect to facilitate an additional \$1 billion in domestic financing, \$1 billion in domestic bonding and surety, and up to \$300 million in credit insurance.

[English]

Some sectors of the Canadian economy, which were already struggling before the recession hit, have been particularly affected by the downturn and credit crunch. The auto sector in Canada faced a challenging year in 2009, to say the least.

However, EDC was able to provide support to help Canadian companies make it through the downturn. We provided \$4.5 billion in commercial financial solutions to Canada's

Comme vous le savez, le gouvernement du Canada a pris des mesures, dans le budget de 2009, pour atténuer l'impact du resserrement du crédit. Il a ainsi autorisé EDC à faire plus pour les entreprises canadiennes, et ce, pendant deux années où notre mandat a été élargi afin de permettre l'accès à notre expertise pour un plus grand nombre de compagnies canadiennes. Le but était simple : utiliser une institution actuelle afin de s'assurer que les compagnies canadiennes, qui sont viables, puissent disposer des liquidités et de la capacité financière nécessaires pour traverser la crise. Le tout s'est effectué en étroite collaboration avec le secteur privé, que ce soit les banques, les assureurs crédit ou les sociétés de cautionnement. EDC a ajouté près de 2,5 milliards de dollars additionnels sur le marché intérieur canadien quand le besoin se faisait le plus sentir.

Ainsi, EDC a participé au Programme de crédit aux entreprises, ce qui lui a permis de combler des lacunes en matière de financement et d'offrir aux entreprises canadiennes, en complémentarité avec les banques, une capacité de crédit supplémentaire qui faisait cruellement défaut. Au 31 décembre, EDC avait fourni 1,7 milliard de dollars en financement sur le marché canadien pour ces entreprises.

Ensuite, nous avons collaboré avec les grandes sociétés d'assurance crédit afin de mettre en place des ententes de réassurance, permettant de doubler les capacités de crédit d'acheteurs domestiques. Au 31 décembre, EDC avait fourni 32 millions de dollars en capacité de réassurance, ce qui a permis d'appuyer près de 103 millions de dollars de ventes.

Nous nous sommes associés à de grandes sociétés de cautionnement afin d'offrir de la capacité additionnelle, allant jusqu'à doubler l'offre du secteur privé, et ce, sur une base de réassurance. Au 31 décembre, EDC avait souscrit pour 688 millions de dollars, aidant les sociétés canadiennes à répondre aux opportunités d'affaires dans le marché domestique.

Par ses activités sur le marché canadien, EDC a aidé directement 208 entreprises dans leurs propres activités au Canada en 2009, et 179 d'entre elles étaient des PME. Nos pouvoirs sur le marché intérieur seront maintenus jusqu'en mars 2011, tandis que le Canada continue d'émerger de la récession dans un contexte global turbulent.

Les prêteurs privés resteront prudents tout au long de l'année. En 2010, nous nous attendons à faciliter le financement pour un milliard de dollars de plus sur le marché canadien, un milliard de dollars en cautionnement et jusqu'à 300 millions de dollars en assurance-crédit.

[Traduction]

Certains secteurs de l'industrie canadienne, qui connaissaient déjà des difficultés avant la récession, ont été particulièrement éprouvés par la crise économique et le resserrement du crédit. Le secteur automobile canadien a connu une année 2009 pour le moins difficile.

Mais EDC a pu aider les entreprises canadiennes à traverser la tourmente. Nous avons fourni pour 4,5 milliards de dollars de solutions financières commerciales à ce secteur, y compris

automotive sector, including \$3.2 billion in accounts receivables insurance and \$1 billion in financing. EDC was also responsible for managing funds committed by the Government of Canada to support the restructuring processes for Chrysler and General Motors. In addition, EDC administered \$628 million in accounts receivable insurance, ARI, through the Canada Account, on behalf of the Government of Canada, for suppliers to North American automakers undergoing bankruptcy and restructuring proceedings.

The forestry industry also faced a unique set of challenges in 2009. EDC provided \$16 billion in commercial financial solutions to Canada's forestry sector, including \$15 billion in ARI and \$870 million in financing. Over 500 forestry customers from across Canada accessed EDC's products and services in 2009.

To serve our customers better, EDC continued to expand its regional presence in Canada bringing services closer to the exporting community and its strategic partners clustered in exporting regions. For example, we opened new offices in Ville Saint-Laurent and Drummondville, Quebec, last year. These additions brought the total number of regional offices in Canada to 17.

EDC also grew its international network with new permanent representation established in Lima, Peru to serve exporters to the Andean region. This expansion increased our international representation to 14. Looking ahead to 2010, we plan to open new permanent representation in Istanbul, Panama City and Dusseldorf. Turkey is a rapidly growing market thanks to its unique position as a trade hub between Europe and the Middle East. Panama will cover the Central American and Caribbean region, while our representation in Dusseldorf will help Canadian companies to access the global supply chains of multinational companies based in Western Europe.

In all the business we carried out in 2009, we made corporate social responsibility a key consideration. We are committed to facilitating Canada's international trade in a socially responsible manner and to supporting our customers and partners in doing likewise. A review of our environmental policy and our environmental review directive completed by the Auditor General of Canada in 2009 found that EDC's environmental processes are aligned with international practices.

Also, EDC continued to support, and participate in, conferences where best practices regarding businesses and human rights are being developed. We also launched a four-year community investment partnership with Care Canada to help develop small businesses in various emerging markets.

We believe our corporate social responsibility, CSR, policies bring a competitive advantage to the Canadian companies that we deal with. Striking the right balance between meeting the expectations of Canadians while maintaining a level playing field is a priority for EDC. Over the past several years, the corporation has been strengthening its CSR practices continually in keeping

3,2 milliards de dollars en assurance comptes clients et un milliard en financement. EDC a été chargée d'administrer les fonds que le gouvernement du Canada a affectés à l'aide aux processus de restructuration de Chrysler et de General Motors. De plus, EDC a administré 628 millions de dollars en assurance comptes clients (ARI) par l'intermédiaire du compte du Canada, au nom du gouvernement du Canada, pour les fournisseurs des constructeurs automobiles nord-américains en procédure de faillite et de restructuration.

L'industrie forestière canadienne a également été confrontée à une série de défis unique en 2009 et EDC lui a fourni 16 milliards de dollars en solutions financières commerciales dont 15 milliards en ARI et 870 millions de dollars en financement. En 2009, plus de 500 clients de ce secteur, de tout le Canada, ont eu recours aux produits et services d'EDC.

Afin de mieux servir ses clients, EDC a continué d'accroître sa présence régionale au Canada en 2009, rapprochant ainsi ses services du milieu des exportations et de ses partenaires stratégiques regroupés dans les régions exportatrices. Ainsi, l'an dernier, nous avons ouvert des bureaux à Ville Saint-Laurent et à Drummondville (Québec), ce qui a porté à 17 le nombre total de nos bureaux régionaux sur l'ensemble du Canada.

EDC a également renforcé son réseau international avec une représentation permanente à Lima, au Pérou, pour servir les exportateurs dans la région des Andes, ce qui porte à 14 le nombre de nos représentations internationales. En 2010, nous prévoyons ouvrir d'autres représentations permanentes à Istanbul, à Panama et à Dusseldorf. Grâce à sa situation unique de carrefour commercial entre l'Europe et le Moyen-Orient, la Turquie est un marché en pleine expansion. Notre représentant en chef au Panama couvrira l'Amérique centrale et les Caraïbes, tandis que notre représentant à Dusseldorf aidera les entreprises canadiennes à accéder aux chaînes d'approvisionnement mondiales des entreprises multinationales dans toute l'Europe occidentale.

Dans toutes nos activités en 2009, nous avons fait de la responsabilité sociale des entreprises une considération essentielle. Nous entendons faciliter le commerce international canadien de façon responsable sur le plan social et aider nos clients et nos partenaires à en faire autant. Il ressort de l'examen de notre Politique environnementale et de notre Directive en matière d'évaluation environnementale, effectué par la vérificatrice générale du Canada en 2009, que les processus environnementaux d'EDC sont conformes aux pratiques internationales.

Par ailleurs, EDC a continué d'appuyer des conférences auxquelles sont définies des pratiques exemplaires en ce qui concerne les entreprises et les droits de la personne, et d'y participer. Nous avons également formé avec Care Canada un partenariat d'investissement dans la collectivité de quatre ans afin d'aider des petites entreprises à connaître de l'expansion sur différents marchés émergents.

Nous croyons que nos politiques en matière de responsabilité sociale des entreprises (RSE) confèrent un avantage concurrentiel aux entreprises canadiennes avec lesquelles nous faisons affaire. Il est essentiel pour EDC de répondre aux attentes des Canadiens tout en appliquant des règles du jeu uniformes. Au cours des dernières années, la société a continuellement renforcé ses pratiques en matière

with evolving international standards. These transactions are seen as having met some of the highest standards applied by financial institutions and export credit agencies.

There is no doubt that 2009 was a tough year for Canadian exporters. The domestic flexibility granted to us by the government enabled EDC to exercise fully its mandate for the benefit of Canadian companies.

I will ask my colleague, Ken Kember, to discuss EDC's financial results for 2009.

Ken Kember, Senior Vice-President, Finance and Chief Financial Officer, Export Development Canada: Good afternoon. It is my pleasure to be here today to provide you with an overview of EDC's financial results for 2009. As my colleague mentioned, the year was challenging for the Canadian export sector. I will take this opportunity to walk you through EDC's performance in a number of key areas that we use as indicators to measure our effectiveness. I will also provide an overview of our current financial situation and conclude with a bit of historical perspective.

[Translation]

The recession was felt throughout international markets in 2009. Declining commodity prices, the postponement of investment plans and a sharp decline in activity in the extractive sector negatively affected EDC's business volumes in 2009.

[English]

Last year, we facilitated a total of \$82.8 billion in exports, investments and domestic business. This volume was down slightly from \$85.8 billion in 2008. Given that Canadian exports fell by 24 per cent in 2009, that decrease in volume is well within the expected range. This decrease in exports means that EDC activity accounted for an even greater share of Canadian exports and, of course, this export activity was complemented by our role in the domestic market.

EDC performed strongly in 2009, stepping up our efforts to support Canadian businesses when they needed it most. In doing so, we made sure to look at the big picture. We took on more risk to help out in tough times, but we did so without jeopardizing our ability to continue to serve Canadian companies over the long term.

EDC's net income in 2009 was \$258 million, which is an increase of \$52 million over 2008. This increase was due mainly to higher net financing in investment income, primarily as a result of a lower cost of funds. This was offset partially by higher-than-planned claims-related expenses because of the global recession. Our net financing and investment income increased to \$1 billion from \$834 million in 2008. This increase was mainly due to a 38-per-cent decrease in our interest expense due to the low cost of funds.

de RSE afin de suivre l'évolution constante des normes internationales. Nous avons d'ailleurs comme réputation d'appliquer à nos transactions certaines des normes les plus élevées des institutions financières et des agences de crédit à l'exportation.

Il n'y a pas l'ombre d'un doute que 2009 a été une année difficile pour les exportateurs canadiens. La souplesse sur le marché national accordée par le gouvernement à la société nous a permis d'exercer notre mandat pour le bien des entreprises canadiennes.

Je demanderai maintenant à mon collègue, M. Ken Kember, de vous parler des résultats financiers d'EDC pour 2009.

Ken Kember, premier vice-président, Finances, et chef de la direction financière, Exportation et développement Canada : Bonjour. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui pour vous présenter les résultats financiers d'EDC pour 2009. Comme mon collègue l'a mentionné, l'année a été difficile pour le secteur canadien de l'exportation. Si vous le permettez, je vais commencer par vous brosser un tableau de notre rendement dans diverses catégories que nous utilisons comme indicateur d'efficacité. Je vous donnerai ensuite un aperçu de notre situation financière actuelle et je conclurai en vous parlant un peu du contexte historique d'EDC.

[Français]

La récession de 2009 a frappé tous les marchés internationaux. La baisse du prix des produits de base, le report des plans d'investissement et le recul considérable de l'activité des industries extractives ont eu un impact négatif sur les affaires d'EDC.

[Traduction]

Cela dit, nous avons quand même facilité l'an dernier 82,8 milliards de dollars en exportations, en investissements et en transactions commerciales intérieures. Ce total est légèrement inférieur à celui de 2008 qui s'est chiffré à 85,8 milliards de dollars, mais comme les exportations canadiennes ont reculé de 24 p. 100 en 2009, notre baisse est tout à fait dans les valeurs auxquelles on s'attendait. Ces chiffres signifient en fait qu'EDC a participé dans une plus grande proportion à l'exportation canadienne. Il ne faut pas oublier qu'EDC a aussi joué un rôle sur le marché intérieur.

Redoublant d'efforts pour soutenir les entreprises canadiennes au moment où elles en avaient le plus besoin, nous avons offert en 2009 un excellent rendement. Nous avons toutefois veillé à ne pas négliger la vue d'ensemble : si nous avons pris plus de risque pour aider les entreprises pendant cette période difficile, nous l'avons fait sans compromettre notre capacité à servir les entreprises canadiennes à long terme.

Le bénéfice net d'EDC pour 2009 s'est élevé à 258 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 52 millions de dollars par rapport à 2008. On doit cette hausse principalement au revenu net de financement et de placement qui a augmenté surtout en raison du faible coût des emprunts. Cependant, vu la récession mondiale, les frais liés aux sinistres ont été plus élevés que prévu, ce qui a quelque peu contrebalancé. Notre revenu net de financement et de placement est passé de 834 millions de dollars en 2008 à 1 milliard de dollars en 2009. Cette augmentation est surtout attribuable à la baisse de 38 p. 100 des intérêts débiteurs découlant du faible coût des emprunts.

The impact of low interest rates in 2009 was more pronounced on our cost of funds than on our loan revenue because of our continuing ability to borrow over the past two years at favourable rates resulting from investor preferences for securities issued by high quality entities.

[Translation]

Our insurance premiums and guarantee fees increased, reflecting the greater risk in the business we took on, in addition to the business conducted under our temporarily expanded mandate.

[English]

Our provision for credit loss has also increased as a result of credit deterioration mainly related to financial institutions and aerospace sectors.

Finally, our administrative expenses totalled \$246 million in 2009, which is a \$6-million increase over the previous year. This growth was primarily the result of an increase in costs related to human resources to help us meet the increasing demands of our customers. In the face of 2009's challenging circumstances, our claims and recoveries team works with clients to help them manage their overdue receivables and mitigate their losses.

Even with these extraordinary efforts, the number of insurance claims paid was 2,300 — up nearly 60 per cent from 2008. The amount in claims paid out more than doubled to \$258 million from \$104 million in 2008. That increase was largely to be expected in the face of such tough times for businesses. Paying claims is an important part of EDC's role in supporting Canadian businesses. This year's higher claims profile demonstrates that we were there for these companies when they needed us — that we took on an appropriate level of risk.

EDC operates on a self-sustaining basis with no annual appropriations from Parliament. Our activities in and of themselves generate sufficient income to protect our assets and to support future business. We ensure that this situation will continue to be the case by obtaining an adequate return for the risks taken, by maintaining operational efficiency through containing costs and by appropriately managing our risks.

In 2009, we received an additional \$350 million in capital from the government when they asked us to take on an expanded mandate to support Canadian companies during the downturn.

[Translation]

Since opening our doors in 1944, the government has invested a total of \$1.3 billion of share capital in EDC.

[English]

By the end of 2009, this initial investment has supported almost \$853 billion in exports and investments. EDC's shareholder equity has grown to \$6.6 billion. As well, we paid dividends to the government of more than \$700 million. In conclusion, these results

Les faibles taux d'intérêt de 2009 ont eu des répercussions plus marquées sur le coût de nos emprunts que sur nos revenus sur prêt, ce qui s'explique par le fait qu'au cours des deux dernières années, nous avons pu continuer à emprunter à des taux avantageux vu la préférence des investisseurs pour les titres émis par des émetteurs de qualité.

[Français]

Nos primes d'assurances et nos commissions de garantie ont augmenté, ce qui est normal puisque nous avons pris plus de risques et avons temporairement élargi notre mandat.

[Traduction]

De plus, notre dotation à la provision pour perte sur créances a aussi augmenté, une conséquence de la détérioration du crédit liée principalement aux institutions financières et au secteur aérospatial.

Enfin, nos frais d'administration se sont élevés à 246 millions de dollars, soit 6 millions de dollars de plus qu'en 2008. Cette montée provient surtout d'une augmentation des dépenses liées aux ressources humaines, dépenses engagées pour nous aider à répondre à la demande accrue des clients. Vue la situation qui prévalait en 2009, notre Équipe d'indemnisations et de recouvrements a beaucoup aidé les clients à gérer leurs créances en souffrance et à réduire leurs pertes.

Malgré tous les efforts de l'équipe, EDC a dû verser plus de 2 300 indemnités sur assurances, ce qui constitue une hausse de près de 60 p. 100 par rapport à 2008. Le montant des indemnités versées a plus que doublé : de 104 millions de dollars en 2008, il est passé à 258 millions de dollars, une hausse prévisible dans les circonstances difficiles pour les affaires. Le versement d'indemnité est un aspect important du soutien qu'EDC apporte aux entreprises canadiennes, et le montant élevé versé cette année démontre qu'EDC a répondu à l'appel lorsqu'on a eu besoin d'elle; elle a su prendre les risques qui s'imposaient.

EDC est autonome financièrement et ne reçoit aucune dotation annuelle du Parlement. Nos activités génèrent des revenus suffisants pour protéger notre actif et appuyer nos activités futures. Nous veillons à poursuivre sur cette voie en obtenant un rendement adéquat sur les risques que nous prenons, en maintenant notre efficacité opérationnelle par un contrôle strict des coûts et en exerçant une saine gestion des risques.

En 2009, le gouvernement a élargi notre mandat afin que nous puissions aider les entreprises canadiennes à surmonter la crise. Du même souffle, il nous a octroyé 350 millions de dollars en capital supplémentaire pour nous soutenir dans notre tâche.

[Français]

Depuis qu'EDC a été créé en 1944, le gouvernement nous a fourni 1,3 milliard de dollars en capital actions.

[Traduction]

À la fin de 2009, les exportations et les investissements réalisés grâce à ces fonds s'élevaient à près de 853 milliards de dollars et les capitaux propres d'EDC, à 6,6 milliards de dollars. Par ailleurs, EDC a versé au gouvernement des dividendes d'une

demonstrate that despite the additional risk taken in 2009, EDC's financial performance remains strong. Through sound financial management, we have ensured that we have an adequate capital base to fulfill our mandate now and in the future. In that way, we can continue to be a trusted partner to Canadian business.

We will be pleased to answer your questions.

Senator St. Germain: In British Columbia, which I represent, EDC has performed excellent work in the forestry sector, about which I have received feedback. What did you do differently that you were not doing before, given that this industry was on its back because of the markets. What have you done differently?

Mr. Daignault: I would say that things were not different materially from the way we approached things before the crisis in that we have always applied commercial principles. The domestic powers were given to us with the condition that we use them in partnership with, or complementary to, the private sector and in viable business cases. We approached the forestry sector through our credit insurance program, the accounts receivable insurance program. By providing capacity in terms of receivables to small companies selling to bigger companies, or companies in Canada selling to overseas companies, we provide the assurance that companies will be paid for their shipping and for their activities.

That assurance creates a level of comfort across the supply chain such that companies in British Columbia and in Quebec were able to ship their goods because they knew they would be paid through the EDC insurance program.

Senator St. Germain: Why did we not provide this program before the recession? There was a crunch in the lumber industry in Quebec, Ontario and British Columbia, specifically because we are so dependent on this industry. I am trying to figure out what you did differently this time. Perhaps you have answered the question and I missed the response.

Mr. Daignault: The behaviour of companies changed drastically as a result of the crisis. Risk perception before the crisis was that risk was not particularly high. However, companies looked at risks when the crisis hit and determined they needed support because they did not understand the risks.

The trend is counter-cyclical. When risks increase, companies and entrepreneurs look at solutions like credit insurance. When the perception is that risks are not as high, they tend to let go and proceed without covering the risk.

Senator St. Germain: Many small business people, unfortunately, went down during the recession. They looked at what the government provided for General Motors and Chrysler. There was a bit of cynicism in the country in this regard.

valeur de plus de 700 millions de dollars. Pour conclure, nos résultats démontrent que notre situation financière est demeurée solide malgré les risques accrus que nous avons pris. Grâce à une saine gestion financière, nous avons le capital nécessaire pour remplir notre mandat, aujourd'hui et demain, et ainsi demeurer un partenaire de confiance pour les entreprises canadiennes.

Si vous avez des questions, nous serons heureux d'y répondre.

Le sénateur St. Germain : En Colombie-Britannique, province que je représente, EDC a fait un excellent travail auprès du secteur forestier, et on m'a fourni de la rétroaction à ce sujet. Que faites-vous maintenant de différent par rapport à ce que vous faisiez auparavant, compte tenu que ce secteur était déjà sur les genoux en raison de la situation des marchés. Qu'avez-vous fait de différent?

M. Daignault : Nous n'avons rien fait de vraiment différent par rapport à l'approche que nous avions avant la crise, en ce que nous avons toujours appliqué le principe du commerce. On nous a conféré des pouvoirs à l'échelle nationale à la condition que nous les appliquions en partenariat avec le secteur privé, ou pour compléter les efforts de ce dernier, et en fonction de scénarios commerciaux viables. Dans le cas du secteur forestier, nous avons eu recours à notre programme d'assurance-crédit, le programme d'assurance des comptes clients. En protégeant les comptes clients des petites entreprises qui fournissent des sociétés plus importantes ou des sociétés canadiennes qui vendent à des sociétés étrangères, nous avons fourni à ces entreprises l'assurance qu'elles recevraient le paiement pour leurs marchandises et leurs services.

Nous avons ainsi créé une certaine assurance dans toute la chaîne d'approvisionnement, de sorte que des sociétés britanno-colombiennes et québécoises ont pu livrer leurs marchandises en sachant qu'elles seraient payées par le truchement du programme d'assurance d'EDC.

Le sénateur St. Germain : Pourquoi n'avez-vous pas offert ce programme avant la récession? Le secteur du bois d'œuvre du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique était déjà en difficulté, surtout en raison de notre dépendance à ce secteur. J'essaie de comprendre ce que vous avez fait de différent cette fois-ci. Si vous avez répondu à la question, j'ai probablement mal compris votre réponse.

M. Daignault : La crise a modifié en profondeur le comportement des entreprises. Avant celle-ci, les entreprises n'avaient pas l'impression que le risque était particulièrement élevé. Elles se sont cependant penchées sur cette question lorsque la crise a frappé, et elles ont déterminé qu'elles avaient besoin de soutien, car elles ne comprenaient pas le risque.

Cette tendance fonctionne à l'inverse des cycles. Quand le risque augmente, les sociétés et les entrepreneurs se tournent vers des solutions comme l'assurance-crédit. Lorsqu'ils ont l'impression que le risque n'est pas très élevé, ils ont tendance à baisser la garde et à ne pas s'assurer contre le risque.

Le sénateur St. Germain : Malheureusement, la récession a provoqué la faillite d'un grand nombre de petites entreprises. Leurs propriétaires ont vu ce que le gouvernement avait fait pour renflouer General Motors et Chrysler. Ces mesures ont provoqué une certaine vague de cynisme au Canada.

Can you tell Canadians what has been paid back to date by GM and Chrysler, or is that information confidential?

Mr. Kember: No, it is public information. A partial repayment of approximately \$1.3 billion was made of the original \$10.8 billion extended to General Motors.

Senator St. Germain: That is all that has been repaid to date?

Mr. Kember: Of the \$10.8 billion originally issued, \$8.8 billion was converted to equity and transferred to Canada Development Investment Corporation, CDIC. EDC does not control that. I do not know the current market value of that equity. It will be on CDIC's books at its current appraised value.

Senator St. Germain: In regard to present challenges facing the euro and the entire economies of some European countries, is Canada taking any preventive action to ensure there is not a significant backlash on our economy? I think the situation is horrific and could be worse than the recession if it is not brought under control immediately. What steps are being taken in view of this economic crisis?

Mr. Kember: I will say two things in that regard.

First, Canada is well positioned vis-à-vis the situation in Europe. Our economy is doing well. When I travel for industrial relations purposes, it is clear that Canada's fiscal situation gives us a competitive advantage currently in comparison to those distressed markets.

Second, the situation adds to global risk. The perception of risk is heightened. This situation might lead to prolonging the recovery and slowing it down. We are watching closely the impact that may risk have on Canadian exporters.

Senator St. Germain: The low interest rate has allowed you to make more money. If interest rates go up, that increase creates a crunch.

Mr. Kember: That is correct.

A couple of things are happening. First, there has been a flight to quality during the financial crisis. Countries like Canada and the Government of Canada have benefited in terms of financing costs. Second, there is increased perception of risk globally for all currencies, with perhaps the exception of the U.S. dollar. We see a flight to the U.S. dollar as a safe currency, although I do not know whether it is a flight to quality. That has impact on our financial costs.

The Deputy Chair: I want to clarify something. When we asked you to appear, it was not for an annual report or the usual appearance before the committee. The invitation was in light of the crisis and what should be done for the future.

Pouvez-vous dire aux Canadiens quelles sommes GM et Chrysler ont remboursé jusqu'à présent, ou cette information est-elle confidentielle?

M. Kember : Non, cette information est du domaine public. General Motors a effectué un remboursement partiel d'environ 1,3 milliard de dollars sur la somme de 10,8 milliards qui lui a été versée initialement.

Le sénateur St. Germain : C'est tout ce qui a été remboursé jusqu'à présent?

M. Kember : De la somme initiale de 10,8 milliards de dollars, 8,8 milliards ont été convertis en actions communes et transférées à la Corporation de développement des investissements du Canada, la CDIC. EDC n'a aucun contrôle sur ces actions. Nous n'en connaissons pas la valeur marchande actuelle. Ces actions sont inscrites dans la comptabilité de CIDC à leur valeur estimative actuelle.

Le sénateur St. Germain : Compte tenu des difficultés auxquelles font actuellement face l'euro et les économies tout entières de certains pays d'Europe, le Canada prend-il des mesures préventives pour s'assurer que ces problèmes n'aient pas de retombées graves pour notre économie? La situation est horrible et pourrait même se révéler pire que la récession si l'on n'arrive pas immédiatement à juguler ces problèmes. Quelles mesures prônons-nous dans le contexte de cette crise économique?

M. Kember : J'ai deux réponses à ce sujet.

Premièrement, le Canada est en bonne posture par rapport à l'Europe. Notre économie se porte bien. Quand je voyage à des fins de relations industrielles, il m'apparaît clairement que la situation financière du Canada nous confère un avantage concurrentiel, actuellement, comparativement à ces marchés en déconfiture.

Deuxièmement, cette situation empire le risque à l'échelle mondiale. Elle accroît la perception du risque. Cela pourrait entraîner la prolongation de la reprise et son ralentissement. Nous suivons de près les effets que ce risque pourrait avoir pour les exportateurs canadiens.

Le sénateur St. Germain : La faiblesse du taux d'intérêt vous a permis de faire plus d'argent. Si les taux d'intérêt augmentaient, cela poserait un problème.

M. Kember : C'est exact.

Il y a deux facteurs dans tout cela. Premièrement, il y a eu un mouvement vers la qualité durant la crise financière. Des pays comme le Canada et le gouvernement du Canada en ont bénéficié en ce qui a trait aux coûts de financement. Deuxièmement, il existe à l'échelle mondiale une impression croissante que toutes les devises posent un risque, à l'exception peut-être du dollar américain. On se jette sur le dollar américain en tant que devise sûre, bien que je ne sois pas persuadé qu'il s'agit d'un mouvement vers la qualité. Cela influe sur nos coûts financiers.

La vice-présidente : Permettez-moi d'apporter une précision. Nous ne vous avons pas demandé de comparaître pour que vous nous présentiez un rapport annuel, et il ne s'agit pas d'une comparution habituelle devant le comité. Notre invitation se situait dans le contexte de la crise et de ce qui devrait être fait à l'avenir.

You have given us the situation in 2009 and a little projection for 2010. A comparison with the U.S. and the European Union or some of its economies — France, Great Britain and Germany — would be of interest to the committee. Where is Canada relative to the rest of the group?

The second biggest exporter in the world is Germany. China is the largest exporter. However, we should compare Canada with members of our usual club. Canada's exports were reduced by 24 per cent. What was the outcome in other countries, and what measures did they take as a result?

When the Business Development Bank of Canada appeared before the committee, we were given the impression that the saviour of GM and Chrysler was the BDC. We hear today that it was the EDC. I guess it was a club of saviours because you also talked about CDIC. Can you clarify your role versus that of the BDC and CDIC with regard to this major investment?

Mr. Daignault: There was a lot of activity around the automotive sector last year. EDC's support was mainly in regard to the credit insurance program to provide liquidity for the system as suppliers were selling to GM and Chrysler. EDC also administered the Canada Account investment into Chrysler and General Motors for the Government of Canada. This investment is essentially long-term loans made through the Canada Account and managed by EDC.

I understand that BDC supported the sector through their securitization program directed more toward the end buyer to ensure enough liquidity in the system; in other words, to ensure enough financing is available when you or I want to buy a car.

There is a complex supply chain all the way from tier-3 part manufacturing to the buyer. This supply chain results in the impression that there are a lot of players. The system is also well integrated with the U.S. It warranted the involvement of various needed players bringing different competencies to the table depending on the phase in the supply chain.

I hope that answers your question.

The Deputy Chair: Do you have figures regarding the developed countries compared to Canada? If you do not, the committee would appreciate seeing where Canada is situated compared to other countries. We are not at the top in our exports, although we export much worldwide.

Mr. Daignault: I can share some numbers with you from that perspective. From a regional perspective of the North American Free Trade Agreement — the U.S., Canada and Mexico — the 2009 gross domestic product shrank by 2.8 per cent. For 2010, we expect a 2.8 per cent increase.

Vous nous avez présenté la situation en 2009 et quelques prévisions pour 2010. Le comité aimerait obtenir une comparaison avec les États-Unis et l'Union européenne, ou certaines de ces économies — par exemple, la France, la Grande-Bretagne et l'Allemagne. Où se situe le Canada par rapport au reste du groupe?

L'Allemagne est le deuxième plus important exportateur au monde. La Chine est le plus grand exportateur. Il faudrait cependant comparer le Canada aux autres membres de notre groupe habituel. Les exportations du Canada ont diminué de 24 p. 100. Quel a été le résultat dans d'autres pays, et quelles mesures ces pays ont-ils pris en conséquence?

Quand la Banque de développement du Canada a témoigné devant le comité, on nous a donné l'impression que c'est la BDC qui avait sauvé GM et Chrysler. On nous dit maintenant aujourd'hui que c'est EDC. Ces entreprises ont sans doute bénéficié d'un groupe de sauveurs, car vous avez également parlé de la contribution de la CIDC. Pourriez-vous nous préciser quel a été votre rôle dans cet énorme investissement, par rapport à celui de la BDC et de la CIDC?

M. Daignault : Le secteur automobile a suscité beaucoup d'activités l'an dernier. EDC a apporté son soutien principalement par le truchement du programme d'assurance-crédit, afin d'ajouter des liquidités dans le système pour payer les fournisseurs de GM et de Chrysler. EDC a également administré pour le gouvernement du Canada l'investissement fait sur le Compte du Canada chez Chrysler et General Motors. Cet investissement consiste principalement en prêts à long terme faits à partir du Compte du Canada et gérés par EDC.

Je crois savoir que la BDC a appuyé le secteur par le truchement de son programme de titrisation, qui est davantage orienté vers l'acheteur ultime et garantit qu'il y a suffisamment de liquidités dans le système; autrement dit ce programme garantit qu'il y a suffisamment de financement disponible lorsque quelqu'un veut acheter une voiture.

Il existe une chaîne d'approvisionnement complexe depuis le fabricant des pièces de catégorie 3 jusqu'à l'acheteur. Cette chaîne d'approvisionnement donne l'impression qu'il y a de nombreux intervenants. Le système est également bien intégré à celui des États-Unis. Il était justifié que divers intervenants soient appelés à mettre en commun leurs compétences différentes, selon les échelons de la chaîne d'approvisionnement.

J'espère que cela répond à votre question.

La vice-présidente : Avez-vous des chiffres au sujet de la comparaison entre le Canada et les autres pays industrialisés? Sinon, le comité aimerait savoir où se situe le Canada par rapport aux autres pays. Même si nous exportons beaucoup partout au monde, nous ne sommes pas en tête de peloton.

M. Daignault : Je peux vous faire part de certains chiffres dans ce domaine. Dans la perspective régionale de l'Accord de libre-échange nord-américain — entre les États-Unis, le Canada et le Mexique — le produit intérieur brut s'est contracté de 2,8 p. 100 en 2009. En 2010, on prévoit une augmentation de 2,8 p. 100.

At the same time, we have to realize that GDP growth rates of 1.2 per cent or 1.5 per cent are considered a recession. Therefore, last year was simply terrible across the board for the world economy. Western Europe — the U.K., the euro zone and some of the Western European economies — saw GDP shrink by 4.2 per cent. For 2010, we expect growth of 1 per cent.

If I compare that to developing countries, including Latin America, China and India, GDP growth was 1.7 per cent. We expect 5.5 per cent growth this year.

The message is that growth is always important because growth dictates what market you want to invest in. We expect 2.7 per cent growth in the U.S. We expect 1 per cent growth in Europe as a whole. Diversification has always been important, but there is an urgent need for those companies to diversify. The expected growth over the next five to ten years will not be related necessarily to Europe and the U.S. More importantly, we have been seeing emerging trade patterns. When we travel to Latin America, we connect with the major corporations, who are engaging with Asian-based companies in China and India. We see direct relationships from a supply chain perspective emerging between Latin America and Asia. The U.S. and Europe are no longer a part of that supply chain, which means that Canadian entrepreneurs must move beyond the U.S. and Europe if they want to participate in global growth over the next five to ten years. The importance of emerging markets is absolutely critical.

The Deputy Chair: This gives us the perspective of your work.

Senator Ringuette: How many offices do you operate in Atlantic Canada?

Mr. Daignault: We are in all provinces of Atlantic Canada.

Senator Ringuette: You have four manned offices in Atlantic Canada — not only store fronts?

Mr. Daignault: Allow me to explain our business model because we are different from other financial institutions. Because of the nature of our business, which is to understand supply chains, the major players across the globe, risks, political risks, currency and the like, we need a centralized place where we can add value and provide the underwriting. These activities cannot be delegated. Every decision we make involves many different factors around the world. From that perspective, we need to be centralized.

Senator Ringuette: I understand the need for a central office in the Ottawa region to provide the research for your customers. What do you have in Atlantic Canada?

Parallèlement, il faut se rendre compte qu'un taux de croissance du PIB de 1,2 ou 1,5 p. 100 est considéré comme une situation de récession. Par conséquent, l'année dernière a été tout simplement horrible pour l'économie mondiale tout entière. En Europe de l'Ouest — le Royaume-Uni, la zone euro et certaines économies de l'Europe de l'Ouest — le PIB s'est contracté de 4,2 p. 100. En 2010, on prévoit une croissance de 1 p. 100.

Comparativement, dans les pays en développement, entre autres l'Amérique latine, la Chine et l'Inde, le PIB a connu une croissance de 1,7 p. 100. On s'attend à une augmentation de 5,5 p. 100 cette année.

Le message, c'est que la croissance est toujours importante car elle dicte dans quel marché on investira. On prévoit une croissance de 2,7 p. 100 aux États-Unis et de 1 p. 100 pour l'ensemble de l'Europe. La diversification a toujours été importante, mais ces entreprises ont un urgent besoin de se diversifier. Ce n'est pas nécessairement en Europe et aux États-Unis que se produira la croissance prévue au cours des cinq à dix prochaines années. Mais surtout, on a constaté l'émergence de nouvelles tendances dans le commerce. Quand nous voyageons en Amérique latine, nous faisons affaire avec les principales sociétés, qui elles-mêmes font affaire avec des entreprises situées en Asie, en Chine et en Inde. Nous constatons qu'il existe des liens directs entre l'Amérique latine et l'Asie, du point de vue de la chaîne d'approvisionnement. Les États-Unis et l'Europe ne font plus partie de cette chaîne d'approvisionnement, ce qui signifie que les entrepreneurs canadiens doivent voir au-delà des États-Unis et de l'Europe s'ils veulent participer à la croissance mondiale dans les cinq à dix prochaines années. Les marchés émergents sont d'une importance cruciale.

La vice-présidente : Cela nous présente la chose dans l'optique de votre travail.

Le sénateur Ringuette : Combien avez-vous de bureaux dans les provinces de l'Atlantique?

M. Daignault : Nous avons des bureaux dans toutes les provinces de l'Atlantique.

Le sénateur Ringuette : Vous avez donc quatre bureaux dotés de personnel dans ces provinces — pas seulement des comptoirs de consultations?

M. Daignault : Permettez-moi de vous expliquer comment nous fonctionnons, car nous sommes différents des autres institutions financières. Compte tenu de la nature de notre travail, qui consiste à comprendre les chaînes d'approvisionnement, les principaux intervenants internationaux, les risques, les risques politiques, les devises, et cetera, nous avons besoin d'installations centralisées qui nous permettent de faire de la valeur ajoutée et de l'évaluation de risque. Ces activités ne peuvent pas être déléguées à d'autres. Toutes nos décisions doivent tenir compte de nombreux facteurs différents, partout au monde. Pour cette raison, nous devons avoir des opérations centralisées.

Le sénateur Ringuette : Je comprends que vous ayez besoin d'un bureau central dans la région d'Ottawa afin de faire des recherches pour vos clients. Quels services avez-vous dans les provinces de l'Atlantique?

Mr. Daignault: The other model is no different in Atlantic Canada than it is in the rest of Canada and the world. We work a lot in partnership with banks.

Senator Ringuette: I am sorry, Mr. Daignault, my question is: How many operating offices do you have in Atlantic Canada, other than store fronts or simply people with a phone number or an answering machine who respond three days later? How many physical operating offices do you have in Atlantic Canada?

Mr. Daignault: Four.

Senator Ringuette: You have four.

Mr. Daignault: Yes.

Senator Ringuette: You have one in each of the Atlantic Provinces. You indicated that you have opened two new offices, which makes a total of 17 across the country. You indicate that you have 14 offices outside Canada and that this year you will open three more offices outside Canada. EDC will operate 17 offices in Canada and 17 offices outside Canada. I do not know your operation outside Canada. As a parliamentarian, I understand that the knowledge and evaluation of businesses in foreign countries was under the Department of Foreign Affairs and International Trade. Now, I see that EDC has as many offices outside Canada as they have in Canada. I thought that DFAIT was responsible through our various embassies to supply EDC in Canada with that information for the provision of credit insurance to Canadian exporters. Where am I wrong, if I am wrong?

Mr. Daignault: It is a question of function; what EDC does and what trade commissioners are doing. EDC is a financial institution. The big values that we add to Canadian companies are connections and relationships with major buyers around the world. I will give you an example. We have representation in Chile, where we are located within the embassy. We always work around the world in close relationship with Canadian Trade Commissioner Service. For example, in Chile, we will develop a relationship with a company called Codelco, which is a major state-owned enterprise in copper mining. Canada has a strong supply chain in mining, for which we are recognized around the world. EDC endeavours to establish a relationship with Codelco, which means that EDC will supply Codelco with financing.

Senator Ringuette: Will you finance a foreign Crown corporation in mining?

Mr. Daignault: We finance foreign companies in transportation, mining, forestry, et cetera. By financing those companies, we add market conditions and capacity with one condition: that they work with us to find Canadian companies to become part of their supply chain.

M. Daignault : Nous fonctionnons généralement de la même façon dans les provinces de l'Atlantique que dans le reste du Canada et du monde. Nous travaillons beaucoup en partenariat avec les banques.

Le sénateur Ringuette : Je suis désolée, monsieur Daignault. Ce que je veux savoir, c'est combien de bureaux vous avez dans les provinces de l'Atlantique, pas seulement des comptoirs de consultations ou des personnes que l'on peut consulter grâce à un numéro de téléphone ou répondeur automatique pour obtenir une réponse trois jours plus tard. Combien de vrais bureaux avez-vous dans les provinces de l'Atlantique?

M. Daignault : Quatre.

Le sénateur Ringuette : Vous avez quatre bureaux?

M. Daignault : Oui.

Le sénateur Ringuette : Vous avez un bureau dans chacune des provinces de l'Atlantique. Vous avez dit que vous avez ouvert deux nouveaux bureaux, ce qui porte le total à 17 pour l'ensemble du pays. Vous avez dit, en outre, que vous avez 14 bureaux à l'extérieur du pays et que vous en ouvrirez trois autres cette année à l'étranger. EDC exploitera donc 17 bureaux au Canada et 17 autres à l'étranger. Je ne sais pas en quoi consiste votre travail à l'extérieur du Canada. En tant que parlementaire, je croyais que la connaissance et l'évaluation des entreprises dans les autres pays relevaient du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Je constate maintenant qu'EDC compte autant de bureaux à l'étranger qu'au Canada. Je croyais que AEIC était chargé de fournir à EDC, au Canada, l'information nécessaire au service d'assurance-crédit aux exportateurs canadiens, par le truchement de nos diverses ambassades. En quoi est-ce que je me trompe, si je me trompe?

M. Daignault : C'est une question de fonction; il y a d'une part ce que fait EDC et d'autre part ce que font les délégués commerciaux. EDC est une institution financière. Ce que nous apportons principalement aux sociétés canadiennes, ce sont des liens avec les principaux acheteurs à l'étranger. Je vais vous donner un exemple. Nous avons un représentant au Chili qui est logé au sein de notre ambassade. Partout au monde, nous travaillons toujours en étroite relation avec le Service des délégués commerciaux du Canada. Par exemple, au Chili, nous allons mettre au point des relations avec une entreprise du nom de Codelco, une grande société minière publique qui exploite le cuivre. Le Canada a une solide chaîne d'approvisionnement dans le secteur minier, pour laquelle nous sommes reconnus partout au monde. EDC tente d'établir des relations avec Codelco, ce qui signifie qu'EDC fournira du financement à Codelco.

Le sénateur Ringuette : Vous allez financer une société d'État étrangère d'exploitation minière?

M. Daignault : Nous finançons des entreprises étrangères dans les domaines du transport, des mines, des forêts, et cetera. En finançant ces entreprises, nous ajoutons à leurs ressources et nous améliorons les conditions commerciales, mais à une condition : que ces entreprises collaborent avec nous afin de trouver des sociétés canadiennes qui puissent participer à leur chaîne d'approvisionnement.

Senator Ringuette: Is that not the role of the Canadian Commercial Corporation?

Mr. Daignault: The CCC has a different role — to offer contractual services when Canadian companies want to deal with governments. In many cases, there is an issue with contractual obligations between a private company in Canada and a foreign government. The CCC is the contractual agent that enters into a contract with the Canadian company and turns it into a contract with the foreign government. That is the main propose of the CCC.

Senator Ringuette: You indicated that in 2009, you served 8,500 customers. Are they all Canadian customers?

Mr. Daignault: They are Canadian customers only.

Senator Ringuette: How many foreign customers did EDC serve?

Mr. Daignault: For each foreign customer, we have a Canadian customer equivalent. We target approximately 250 to 300 major companies around the world on a proactive basis. We might have more customers as they contact us and there is a need for EDC. For every Canadian company engaging in a foreign market, there is a buyer. EDC has the capacity to make things happen and facilitate that transaction in Canada. A Canadian company might want working capital, might need credit insurance and might need its banker to issue a letter of credit. We support those needs.

Senator Ringuette: If a Canadian company wants or needs capital, in the case of a Crown corporation, they go to the Business Development Bank of Canada. If they identify a market, they will probably deal with the Department of Foreign Affairs and International Trade in an embassy to determine credibility of the importer in that country. EDC looks at the credit line and insures the credit of that export merchandise or service. Am I correct?

The normal scenario is that EDC completes the puzzle to facilitate Canada's exports with the Business Development Bank, the CCC and so forth.

Mr. Daignault: You describe very well what EDC does, but only a portion of what EDC does.

We offer credit insurance. However, we also offer bonding, which is a different product that targets different needs and different players. We offer political risk insurance that targets a different need and different players. We also offer term financing, working capital financing and project financing to target different situations.

Senator Ringuette: With respect to the 300 foreign companies that you indicated, is it possible to give us their names, the sector of activity and the country they are in? You are a Crown corporation and you must answer to Parliament regarding the amount of money involved.

Mr. Daignault: Subject to our normal restriction, I am sure we can supply that information.

Le sénateur Ringuette : N'est-ce pas le rôle de la Corporation commerciale canadienne?

M. Daignault : Le rôle de la CCC est différent. Il consiste à offrir des services de contrat lorsque des entreprises canadiennes veulent traiter avec des gouvernements. Il y a souvent des problèmes en ce qui concerne les obligations contractuelles entre une société privée canadienne et un gouvernement étranger. La CCC est l'entité qui signe un contrat avec la société canadienne ayant fait un contrat avec le gouvernement étranger. C'est là le principal objectif de la CCC.

Le sénateur Ringuette : Vous avez indiqué que vous avez desservi 8 500 clients en 2009. Ces clients sont-ils tous Canadiens?

M. Daignault : Ce ne sont que des clients canadiens.

Le sénateur Ringuette : Combien de clients étrangers EDC a-t-elle desservi?

M. Daignault : Pour chaque client étranger, nous avons un client canadien équivalent. Nous ciblons de 250 à 300 grandes entreprises partout au monde de façon proactive. Nous avons parfois plus de clients, car certains communiquent avec nous et disent avoir besoin d'EDC. Mais pour chaque entreprise canadienne qui participe à un marché étranger, il y a un acheteur. EDC est en mesure de les mettre en rapport et de faciliter cette transaction au Canada. Une entreprise canadienne a parfois besoin d'un fonds de roulement, d'une assurance-crédit ou d'une lettre de crédit de son banquier. Nous répondons à ces besoins.

Le sénateur Ringuette : Supposons qu'une société canadienne ait besoin de capitaux. S'il s'agit d'une société d'État, elle s'adressera à la Banque de développement du Canada. Si elle trouve un marché, elle s'adressera probablement au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, par une ambassade, pour déterminer la crédibilité de l'importateur dans le pays. EDC examine le crédit et garantit le crédit au titre des services et des marchandises exportés. C'est bien cela?

Normalement, EDC est le dernier morceau du casse-tête pour ce qui est de faciliter les exportations canadiennes, en collaboration avec la Banque de développement du Canada, l'ACC et d'autres.

M. Daignault : Vous décrivez très bien le fonctionnement d'EDC, mais ce n'est là qu'une partie de nos fonctions.

Nous offrons de l'assurance crédit. Toutefois, nous offrons également un service de cautionnement, un produit différent qui répond à des besoins différents et vise une clientèle différente. Nous offrons aussi une assurance contre les risques politiques, qui s'adresse à une autre clientèle et cible un besoin différent. Nous offrons en outre du financement à terme, du financement de fonds de roulement et du financement de projet, selon les différentes situations.

Le sénateur Ringuette : Ces 300 sociétés étrangères dont vous avez parlé, vous serait-il possible de nous fournir leurs noms, leur secteur d'activité et le pays dans lequel elles se trouvent? Puisque vous êtes une société d'État, vous devez rendre compte au Parlement des sommes en cause.

M. Daignault : Je suis sûr que nous pouvons vous fournir ces renseignements, sous réserve des limites normales.

Senator Ringuette: Please provide the information to the clerk so we all receive a copy.

[Translation]

Senator Massicotte: Thank you for being with us today. Your presence is greatly appreciated. I have fairly general questions for you, so I can better understand. You said that the rates you charge your clients are business rates. You play an important role, in terms of the rates you charge, because your job is to encourage exports. How do you strike a balance between these two things? How do you assess commercial rates and a typical level of risk? Last year, in the forestry sector, you lost \$20 million. That is a very high-risk sector. How did you make that decision? If the risk is higher, do you charge more? At the same time, you play an important role in encouraging exports and in increasing Canada's GDP. How do you manage these two things?

Mr. Daignault: That is a very good question. An export credit agency must abide by certain basic principles. There are OECD standards to ensure that the Canadian government, or the American government do not award hidden subsidies through EDC or any other organization, and to ensure that no subsidies are given, which might provide an undue advantage to a Canadian or American exporter.

Therefore, certain markets are based on "consensus," and if, in one of these markets, EDC is called upon to provide assistance, it must apply rates which have been agreed to previously by all OECD countries.

That said, a good deal of our activities are what I would call "market-based." Therefore, the market in Canada or the United States is not deemed a "consensus-based" market, because its activities do not only involve credit; there are other types of transactions as well, which means companies have access to different sources of financing, even though in certain cases, as we are now seeing, there are capacity restrictions.

In those cases, we are not considered to be market makers, but rather market takers. We will set our prices or credit conditions, depending on current market conditions. This is why we are an organization which adds capacity to the market.

In terms of striking a balance, if we were a strictly private organization, and we provided the last 20 per cent of a transaction on a financing basis, we would use our position to apply a higher rate. This is our approach: we will deal with private sector conditions, even if we provide substantial capacity. We provide additional capacity at a marginal cost which is not different, and this is not the way the private sector would operate.

In terms of our profits, if we do generate a profit, we manage our business responsibly. But when we evaluate a file, we take into account two factors: first, we do not want to lose money, which means that we do not want to invest in a business which might result in a 50 per cent loss the next day. The benefits we can generate for Canada are an important factor. It is almost an

Le sénateur Ringuette : Veuillez fournir cette information à notre greffier afin que nous en ayons tous une copie.

[Français]

Le sénateur Massicotte : Merci d'être avec nous aujourd'hui, votre présence est très appréciée. J'ai des questions plutôt générales à vous poser, pour mieux comprendre. Vous disiez que les taux que vous facturiez à vos clients le sont sur une base d'affaires. Vous avez un rôle très important au point de vue des intérêts de notre pays pour encourager l'exportation. Comment balancer les deux? Comment évaluez-vous l'intérêt commercial et le risque typique? L'année dernière dans le secteur de la foresterie, vous avez perdu 20 millions de dollars. C'est un secteur à risques élevés. Comment avez-vous pris cette décision? Le risque est plus élevé, donc vous chargez plus cher? En même temps, vous avez un rôle important pour encourager l'exportation et la croissance du PIB de notre pays. Comment gérez-vous les deux?

M. Daignault : C'est une très bonne question. Il y a des principes de base auxquels une agence de crédit export doit se conformer. Il y a les normes, au niveau de l'OCDE, qui sont en place pour s'assurer qu'il n'y a pas une subvention déguisée par un gouvernement canadien ou américain par l'entremise d'EDC ou autre, et pour s'assurer qu'il n'y a pas une subvention qui donnerait un avantage indu à un exportateur canadien ou américain.

Donc, certains marchés sont définis comme étant « consensus » et en fonction de ces marchés, si EDC est appelé à appuyer une opération sur ce marché, on doit y aller avec des taux définis d'avance par tous les pays, d'un commun accord, qui font partie de l'OCDE.

Cela dit, une bonne portion de nos activités sont dans le domaine que j'appellerais « marché ». Donc, le marché au Canada ou aux États-Unis n'est pas un marché considéré consensus parce qu'il y a du crédit qui se fait; il y a des transactions qui se font, donc les compagnies ont accès à plusieurs sources de financement même si dans certains cas, comme on le voit en ce moment, il y a certaines restrictions au niveau de la capacité.

Dans ces cas, on se considère comme n'étant pas des faiseurs de marché, mais des preneurs de marché. On va déterminer nos prix ou conditions de crédit sur des conditions du marché actuel. Et on devient ainsi une société qui amène une capacité additionnelle dans le marché.

En termes de balance, si on était une institution purement privée et qu'on amenait le dernier 20 p. 100 d'une transaction sur une base de financement, on utiliserait cette position pour avoir des frais plus élevés. Notre approche est de dire : on va prendre les conditions déterminées par le marché privé en place même si on amène une capacité substantielle. On amène une capacité additionnelle à un coût marginal qui n'est pas différent, ce que le secteur privé ne ferait pas.

En termes de profitabilité de la société, on fait un profit, on gère nos affaires de façon responsable. Mais en termes d'évaluation de dossier, nous avons deux considérations : la première est qu'on ne veut pas perdre de l'argent, donc on ne veut pas mettre de l'argent dans une opération qui risque de nous faire perdre 50 p. 100 le lendemain. Un point important est quel genre de bénéfices on crée

evaluation criterion. If I were a business bank, if my return on investment was below 20 per cent or 22 per cent, I would not do it. In our case, we do not lose money, rather, we create benefits for Canada. Is it a case of A, B, C or D — the greater the benefit, the greater our inclination to take on risk.

Senator Massicotte: You say that your benchmark is the free market where the world consensus is to prohibit subsidies. I understand that the rate set under this consensus is a competitive one to ensure a reasonable return on investment. The point is to discourage countries from engaging in direct subsidies.

If that is the case, the benchmark is to obtain a reasonable return on investment in a free market. I see that you do not make huge profits; you only have a return on investment of 4 per cent, and I presume that the Government of Canada also guarantees your loans. That is very low. Your return on investment is 4 per cent, assuming there is no cost to providing a guarantee. But this is not how the market operates. Someone, somewhere, always pays for the guarantee.

If you operate in the marketplace, why are your profits not higher, unless your main objective is to help companies increase their exports?

Mr. Daignault: I have to say that increasing Canada's exports is our main objective. If there is a "consensus-based" market, this means there is no free market. Now, if you look at EDC's performance, our profits are indeed lower than that of a commercial lending institution, like a bank.

Senator Massicotte: By far.

Mr. Daignault: Indeed. There are several reasons for this. First, we offer a limited range of products compared to a bank, which establishes long-term relationships with some of its clients. It can begin with a loan, and then move to compensation services, fee collection and other related services. We, on the other hand, have to operate within our mandate. This means that we cannot collect the many fees a financial institution might charge to increase its profits.

Despite the fact that we have programs which we need to sustain over the long term, we are still stretched thin. For example, a business bank would never have a portfolio like ours. We are highly concentrated in some areas, for which a bank would charge higher rates. Profits are not the cornerstone of our decision-making process; rather, it is the preservation of capital.

Senator Massicotte: I accept your reasoning. When you talk about business transactions, you are saying that you expect a reasonable return on investment on your risk, which would come after your main objective of increasing Canadian exports. How does your rate of investment compare to that of other government agencies, such as in the United States or Brazil?

Mr. Daignault: I will have to get back to you on this point, as I do not have the information and I need to verify whether this information is comparable. All of the export credit agencies in

pour le Canada. C'est pratiquement une façon de qualifier les transactions. Si j'étais une banque commerciale, si mon rendement sur la transaction est en bas de 20 ou 22 p. 100, je ne le fais pas. Dans notre cas, on ne perd pas d'argent, mais on crée des bénéfices pour le Canada. Est-ce un cas de a, b, c ou d, plus le bénéfice est élevé, plus on est prêt à prendre ce risque.

Le sénateur Massicotte : Vous dites que votre point de repère, c'est le marché compétitif où le taux consensus des pays du monde est d'éviter la subvention. Je comprends que le taux fixé par ce consensus est compétitif pour permettre un retour raisonnable. Le but est de s'assurer qu'il n'y a pas de subvention directe.

Si c'est le cas, le point de repère est un rendement raisonnable dans un marché compétitif. Je constate que votre profitabilité n'est pas énorme, on parle d'un rendement de 4 p. 100 sur votre équité et j'assume que le gouvernement du Canada garantit aussi vos prêts. C'est très peu. Votre rendement est de 4 p. 100 en assumant qu'il n'y a pas de coût-garantie, ce n'est pas le marché. La caution coûte toujours quelque chose à quelqu'un.

Si c'est le marché, pourquoi n'êtes-vous pas plus profitable si ce ne sont pas les considérations nationales de l'exportation qui dominent?

M. Daignault : Je vous dirais que ce sont vraiment les considérations de l'exportation. Si on a un marché consensus, cela implique l'absence d'un marché commercial. Maintenant, si on regarde les taux de rendement d'EDC, on a effectivement une profitabilité moins grande qu'une institution financière commerciale comme une banque.

Le sénateur Massicotte : De loin.

M. Daignault : Effectivement. Il y a plusieurs raisons à cela. La première est que dans nos activités on est assez limité en termes de produits, comparativement à une banque qui peut avoir une relation à long terme, commencer avec un prêt, et ensuite aller chercher le service de la paye, des frais et d'autres services connexes; nous, on le fait dans le cadre de notre mandat. Donc, tous les frais accessoires qu'une institution financière privée va aller chercher pour augmenter sa profitabilité n'existent pas chez nous.

Tout en gardant en tête d'avoir des programmes qui sont soutenables à long terme, on s'étire le plus possible. Si vous regardez notre portefeuille, par exemple, il ne serait pas acceptable pour une banque commerciale. On a des concentrations qui sont trop élevées et pour lesquelles les banques exigeraient des coûts supérieurs. La profitabilité n'est pas au cœur de notre processus décisionnel, mais la préservation du capital l'est.

Le sénateur Massicotte : J'accepte votre raisonnement. Quand vous parlez de transactions commerciales, cela veut dire un retour d'investissement raisonnable pour le risque, c'est un peu secondaire à votre intérêt d'encourager les exportations du Canada. Comment votre taux d'investissement se compare-t-il aux autres agences gouvernementales de l'État, des États-Unis, du Brésil?

M. Daignault : Je devrai vous revenir sur ce point, car je n'ai pas l'information et je devrai vérifier si l'information est comparable. Toutes les agences de crédit export au monde sont

the world are relatively different from each other. Most of the European export credit agencies do not make direct loans. The European credit agencies focus solely on guarantees.

It is a different model. And even if they were to decide to take on a long-term credit risk, such as financing, they would not do so directly. They would ask a bank to advance the funds, and they provide a guarantee to the bank.

[English]

Senator Tkachuk: I refer to pages three and four of your presentation for my questions. You talked about the increase in domestic financing for Canadian companies and about the sales in respect of insurance capacity. You said that by December 31, EDC had provided \$1.7 billion in domestic financing for Canadian companies. Is that in addition to the normal amount of business for EDC, or is that in total?

Mr. Daignault: No; our normal export and investment business went down a little because exports went down by 24 per cent. However, we have been given additional powers to deploy our expertise in Canada. The \$1.7 billion as well as the other numbers that you see in that section are in relationship to what we call "domestic business" related directly to our expanded powers.

Senator Tkachuk: That business is in addition to the normal amount of business.

Mr. Daignault: That is correct.

Senator Tkachuk: What will happen in 2010, 2011 and beyond? Will EDC continue with this business?

Mr. Daignault: As of March 2011, we will no longer have domestic powers because they were voted for a two-year period. For example, we will not be able to continue to provide financial support to Canadian companies. The initial view is that by the time we reach March 2011, the need will not be as strong as it is today, or was last year.

Senator Tkachuk: You hope that the economy will recover sufficiently such that the private sector will look after those needs and Export Development Canada will not need to be involved.

Mr. Daignault: That is correct. As I said, there are discussions to determine what the lay of the land will be in 2011, and whether there will be a need to extend.

Senator Tkachuk: I am not sure if you can answer this question but, if the government had not expanded EDC's powers with the \$1.7 billion and \$103 million, how much of that capacity would the domestic financial institutions have fulfilled without EDC's involvement?

Mr. Daignault: I would say that this is a real delta. At the beginning of 2009, the credit crisis caused many companies with banking facilities, in particular a few foreign banks and finance

relativement différentes. La majorité des agences de crédit export européennes ne font pas de prêts directs. Les agences européennes de crédit export font uniquement de la garantie.

C'est un modèle différent. Et même s'ils décident de prendre un risque de crédit à long terme comme du financement, ils ne le feront pas directement. Ils vont demander à une banque d'avancer les fonds, et il y aura une garantie donnée à la banque.

[Traduction]

Le sénateur Tkachuk : Mes questions portent sur les pages trois et quatre de votre texte. Vous avez parlé de l'augmentation du financement sur le marché canadien pour les entreprises canadiennes et des ventes relativement à la capacité de réassurance. Vous avez dit qu'au 31 décembre, EDC avait fourni 1,7 milliard de dollars en financement sur le marché canadien pour les entreprises canadiennes. Est-ce que cela s'ajoute au montant des transactions normales d'EDC, ou est-ce un total?

M. Daignault : Non; notre chiffre d'affaires normal au titre des exportations et des investissements a diminué légèrement du fait que les exportations ont diminué de 24 p. 100. Toutefois, nous avons reçu des pouvoirs supplémentaires afin d'utiliser nos compétences au Canada. La somme de 1,7 milliard de dollars et les autres chiffres que vous voyez dans ce paragraphe portent sur ce que nous appelons nos « transactions sur le marché canadien » et sont directement liés à nos pouvoirs supplémentaires.

Le sénateur Tkachuk : Cela s'ajoute donc à votre chiffre d'affaires habituel?

M. Daignault : C'est exact.

Le sénateur Tkachuk : Que se passera-t-il en 2010, 2011, et cetera? EDC pourra-t-elle continuer ces activités?

M. Daignault : Nous n'aurons plus ces pouvoirs sur le marché national à compter de mars 2011, puisqu'ils nous ont été conférés au moyen d'un vote, pour une période de deux ans. Par exemple, nous ne serons plus en mesure de continuer d'offrir un soutien financier aux sociétés canadiennes. On a pensé qu'une fois en mars 2011, le besoin ne sera pas aussi grand qu'aujourd'hui ou que l'an dernier.

Le sénateur Tkachuk : Vous espérez que la reprise économique sera suffisante pour que le secteur privé puisse répondre à ces besoins, de sorte qu'Exportation et développement Canada n'aura plus besoin d'intervenir?

M. Daignault : C'est exact. Comme je l'ai dit, des discussions sont en cours pour déterminer quelle sera la situation en 2011 et s'il sera nécessaire de reconduire ces pouvoirs.

Le sénateur Tkachuk : Je ne suis pas certain que vous ayez répondu à cette question, mais si le gouvernement n'avait pas augmenté les pouvoirs d'EDC au moyen de ces sommes de 1,7 milliard de dollars et de 103 millions de dollars, quelle partie de cette capacité aurait pu être assumée par les institutions financières canadiennes sans la participation d'EDC?

M. Daignault : C'est vraiment une question de coefficient delta. Au début de 2009, en raison de la crise du crédit, bon nombre d'entreprises qui comptaient des établissements

companies, to vacate the space because they had no more funding available. Thus, an entrepreneur that might need a line of credit for \$100 million suddenly has only \$70 million available because a portion of the bank's syndicate disappeared.

In the context of a real crisis, Canadian banks were somewhat limited because they were trying to manage their risks. They did not withdraw. They tried to maintain their presence but they could not come up with the additional 30 per cent or \$30 million. Therefore, with the new domestic powers, especially on the lending side, we sat down with the banks and companies to develop a viable long-term solution. In many cases, EDC funded the space that was left vacant by the foreign banks and foreign financial institutions thereby enabling the company to continue to function. It is the same principle on the credit insurance side. As risks increased, private lenders cut their limits because they were trying to understand the risks. By adding capacity, we have been able to replace what the private sector left.

Senator Tkachuk: I have one further question. You also said that in 2009, you gained 2,270 customers who used your products and services for the first time. Why did you have that increase in your regular business customer base? It seems to me that these customers would have been in your regular export development business. You gained all those customers, which is nice, but in a recession it seems a little strange.

Mr. Daignault: A portion of our business is cyclical. As risks increase, companies decide that they need to insure their receivables because they do not know if they will be paid tomorrow. That increased risk explains the activity around new customers.

Senator Tkachuk: I understand.

Senator Moore: I want to follow up on Senator St. Germain's questions with regard to the financing provided to Chrysler and General Motors. You mentioned that \$10.8 billion was provided to General Motors and that \$8.8 billion was converted to equity. Who holds that equity?

Mr. Kember: It is held by CDIC, which is not the Canadian Deposit Insurance Corporation but the Canada Development Investment Corporation, I believe.

Senator Moore: What is that?

Mr. Kember: It is a federal Crown corporation that holds assets on behalf of the government.

Senator Moore: Does it fall under the Minister of Industry?

Mr. Kember: I am not sure.

Mr. Daignault: I would say that Industry Canada was the mastermind behind the transaction but we can get back to the clerk with that information.

bancaires, surtout des banques étrangères et des sociétés de financement, ont dû se retirer du marché parce qu'elles n'avaient plus de financement disponible. Par conséquent, un entrepreneur qui avait besoin d'une marge de crédit de 100 millions de dollars n'avait plus subitement que 70 millions de dollars disponibles parce qu'une partie du consortium bancaire avait disparu.

Puisqu'il y avait une crise réelle, les banques canadiennes limitaient quelque peu le crédit parce qu'elles essayaient de gérer leurs risques. Mais elles ne se sont pas retirées du marché. Elles ont essayé de conserver leur présence, mais elles ne pouvaient pas fournir les 30 p. 100 supplémentaires, soit 30 millions de dollars. Grâce à nos nouveaux pouvoirs sur le marché canadien, principalement en matière de financement, nous avons pu négocier une solution à long terme viable avec les banques et les entreprises. Dans de nombreux cas, EDC a financé le crédit manquant en raison du retrait des banques et des institutions financières étrangères, ce qui a permis aux entreprises de continuer à fonctionner. Le même principe s'applique à l'assurance-crédit. Au fur et à mesure que le risque augmentait, les prêteurs privés réduisaient leurs limites, car ils essayaient de comprendre le risque. En ajoutant à la capacité, nous avons pu combler le vide laissé par le secteur privé.

Le sénateur Tkachuk : J'ai une autre question. Vous avez dit également que vous vous étiez fait 2 270 nouveaux clients, qui ont recours à vos produits et à vos services pour la première fois en 2009. Comment expliquez-vous cette augmentation par rapport à votre clientèle habituelle? J'aurais cru que ces clients faisaient déjà partie de votre clientèle habituelle du développement des exportations. Vous avez gagné tous ces nouveaux clients, et c'est très bien, mais cela semble un peu étrange dans le contexte d'une récession.

M. Daignault : Une partie de notre clientèle est de nature cyclique. Lorsque le risque augmente, les entreprises décident qu'elles doivent assurer leurs comptes-clients, car elles ne savent pas si elles seront payées. Ce risque accru explique le regain d'activité dans le recrutement de nouveaux clients.

Le sénateur Tkachuk : Je comprends.

Le sénateur Moore : Mes questions sont dans la même veine que celles du sénateur St. Germain, c'est-à-dire le financement fourni à Chrysler et General Motors. Vous avez dit que 8,8 milliards des 10,8 milliards de dollars fournis à General Motors ont été convertis en actions communes. Qui détient ces actions?

M. Kember : Elles sont détenues par la CDIC, qui n'est pas la Société d'assurance-dépôts du Canada, mais plutôt la Corporation de développement des investissements du Canada, me semble-t-il.

Le sénateur Moore : En quoi consiste cette corporation?

M. Kember : Il s'agit d'une société d'État fédérale qui détient des actifs pour le gouvernement.

Le sénateur Moore : Relève-t-elle du ministre de l'Industrie?

M. Kember : Je n'en suis pas certain.

M. Daignault : Je crois qu'Industrie Canada a ourdi cette transaction, mais nous pouvons communiquer ce renseignement plus tard à votre greffier.

Senator Moore: That leaves \$2 billion to be repaid. GM repaid \$1.3 billion, which leaves \$700 million to be repaid. What are the terms, such as interest rates? When is that money to be repaid?

Mr. Kember: I do not have the details.

Senator Moore: How much money was provided to Chrysler?

Mr. Kember: A total of \$2.7 billion was extended to Chrysler. The amount is still outstanding.

Senator Moore: None of it was converted to equity as in the case of General Motors.

Mr. Kember: No.

Senator Moore: Chrysler has not paid back any of the amount.

Mr. Kember: No.

Senator St. Germain: Excuse me, Senator Moore. Is the Canada Development Investment Corporation holding any equity with regard to Chrysler?

Mr. Kember: Not that I am aware of.

Senator St. Germain: I am sorry.

Senator Moore: That is fine. It is a loan. Do you know the terms of the loan? Is this an interest-free loan or is it at cost?

Mr. Kember: That loan was negotiated on behalf of the Government of Canada. Industry Canada, as Mr. Daignault mentioned, was the driver behind it so Industry Canada will have the details of the terms.

Senator Moore: It would be interesting to know the details. Senator Tkachuk asked what the \$8.8 billion is worth today. Has its value increased?

Mr. Daignault: I am not able to answer that.

Senator Moore: It is a good question.

Mr. Kember: I believe the amount will show up, if it has not already, on CDIC's statements as it is a Crown corporation.

Senator Moore: It is equity. If the industry rebounds for this particular company, it can be a good deal. We do not know the value of the equity.

Senator Gerstein: The year 2009 can be characterized in many ways, not the least of which is the global recession and higher risk to lenders. In your opening remarks, you indicated that the net income of EDC increased by \$52 million to \$258 million for the year. At the same time, claims increased to \$258 million from \$104 million. You explained that increase by saying, "which is largely to be expected in the face of such tough times for business." Later, you say, "This year's higher claims profile demonstrates that we were there for these companies when they needed us — that we took on an appropriate level of risk."

Le sénateur Moore : Cela laisse 2 milliards de dollars à rembourser. GM a remboursé 1,3 milliard, reste donc 700 millions de dollars à repayer. Quelles sont les conditions, par exemple, les taux d'intérêt? Quand cet argent doit-il être remboursé?

M. Kember : Je ne connais pas les détails.

Le sénateur Moore : Combien d'argent a été versé à Chrysler?

M. Kember : On a versé au total 2,7 milliards de dollars à Chrysler. Cet argent n'a pas encore été remboursé.

Le sénateur Moore : La somme n'a pas été convertie en partie en actions communes comme dans le cas de General Motors?

M. Kember : Non.

Le sénateur Moore : Chrysler n'a fait encore aucun remboursement sur ce montant?

M. Kember : Non.

Le sénateur St. Germain : Excusez-moi, sénateur Moore. La Corporation de développement des investissements du Canada détient-elle des actions communes de Chrysler?

M. Kember : Pas que je sache.

Le sénateur St. Germain : Je vous prie de m'excuser.

Le sénateur Moore : Je vous en prie. Il s'agit d'un prêt. Savez-vous quelles en sont les modalités? Est-il assorti d'un taux d'intérêt?

M. Kember : Ce prêt a été négocié au nom du gouvernement du Canada. Comme M. Daignault l'a mentionné, Industrie Canada en a été le moteur principal, de sorte que c'est le ministère qui pourrait vous donner les détails des modalités.

Le sénateur Moore : Il serait intéressant de connaître les détails. Le sénateur Tkachuk a demandé ce que les 8,8 milliards de dollars valaient aujourd'hui. La valeur a-t-elle augmenté?

M. Daignault : Je ne suis pas en mesure de vous répondre.

Le sénateur Moore : C'est une bonne question.

M. Kember : Je pense que le montant apparaîtra, s'il ne l'a pas déjà fait, sur les états financiers de la SADC, étant donné qu'il s'agit d'une société d'État.

Le sénateur Moore : Ce sont des actions communes. Si l'industrie se remet, pour cette entreprise en particulier, cela peut être positif. Nous ne connaissons pas la valeur de ces actions communes.

Le sénateur Gerstein : L'année 2009 peut être décrite de plusieurs façons, notamment en parlant de la récession mondiale et du risque accru auquel font face les prêteurs. Dans votre déclaration préliminaire, vous avez indiqué que les recettes nettes d'EDC avaient augmenté de 52 millions de dollars pour atteindre 258 millions de dollars l'an dernier. En même temps, les demandes sont passées de 104 à 258 millions de dollars. Vous avez expliqué cette augmentation en disant ce qui suit : ce qui peut s'expliquer largement par cette période difficile pour les entreprises. Plus tard, vous dites : « Le profil de demande plus élevé de cette année démontre que nous avons été là pour les entreprises lorsqu'elles ont eu besoin de nous — nous avons pris des risques appropriés.

What was the appropriate level of risk that you took?

You indicated that your criteria, as I understand it, were primarily to preserve capital to finance further growth. You also understood that the government asked you to reach out to provide things for Canadian business that you had not provided before. How did you change your criteria from 2008 to 2009? If you knew then what you know now, could EDC have done more for Canadian business?

Mr. Kember: Our basic criteria for granting credit did not change. We looked at the sectors where we were taking risk.

For example, we had a lot of concern around the auto sector. Our focus was to look at which companies we thought would be survivors once the GM/Chrysler situation was sorted through, and to extend credit in those cases.

We knew, even without changing our criteria that our risks were elevated and our current portfolio of credit insurance on our books would experience higher claims. It was inevitable; it was expected.

Could we have done more if we knew then what we know now? Hindsight is always 20/20.

First, no one anticipated the degree to which Canadian and U.S. governments would respond to the Detroit Big Three situation — provide funding at the speed they did and ensure all suppliers and sub-suppliers throughout the supply chain were paid. There was concern that would not happen quickly. Even if it took six months to sort out, many small- or medium-sized suppliers in the auto sector would not survive. That did not happen. We could look back and determine we could have done more; I do not know.

Second, the first half of 2009 was bad. We posted a loss for the first half of the year in our own results. We had the Chrysler/GM situation. No one knew where this situation would end up in terms of the global economy. It was not pretty.

We saw remarkable rebound in a number of sectors in the second half of 2009. We are involved in the aerospace sector and EDC was concerned about that sector. In the second half of 2009, aerospace companies and airlines were able to raise large amounts of money on public markets to give them the needed liquidity to come through that period.

We saw much improved results in the second half of 2009 compared to the first half given what we expected for the whole year.

Quel était le niveau de risque approprié que vous avez pris?

Je crois comprendre que vous avez dit que vos critères visaient principalement à préserver les capitaux afin de financer la poursuite de la croissance. Vous croyez également que le gouvernement vous a demandé de vous impliquer en fournissant aux entreprises canadiennes ce que vous ne leur aviez jamais fourni auparavant. Comment avez-vous changé vos critères, de 2008 à 2009? Si vous saviez alors ce que vous savez maintenant, EDC aurait-elle pu faire plus pour les entreprises canadiennes?

M. Kember : Nos critères fondamentaux pour l'octroi de crédit n'ont pas changé. Nous avons examiné les secteurs où nous prenions des risques.

Par exemple, le secteur automobile nous préoccupait beaucoup. Nous nous sommes donc concentrés sur les entreprises qui seraient, selon nous, survivantes une fois que la situation de GM et Chrysler serait réglée, et d'octroyer du crédit dans ces cas.

Nous savions, même sans changer nos critères, que nos risques étaient plus élevés et que notre portefeuille actuel d'assurance-crédit, dans nos livres, serait l'objet de demandes plus élevées. C'était inévitable; nous nous y attendions.

Aurions-nous pu faire plus si nous avions su alors ce que nous savons aujourd'hui? En rétrospective, on a toujours une vision de 20 sur 20.

Premièrement, personne ne prévoyait la mesure dans laquelle les gouvernements canadien et américain répondraient à la situation des trois grands fabricants de Détroit — c'est-à-dire le financement qu'ils ont fourni aussi rapidement pour veiller à ce que les fournisseurs et les sous-fournisseurs dans toute la chaîne d'approvisionnement soient payés. Certains se préoccupaient du fait que cela n'arriverait pas rapidement. Même s'il a fallu six mois pour régler la situation, de nombreux fournisseurs de petite et moyenne taille dans le secteur de l'industrie automobile n'auraient pas survécu. Ce n'est pas arrivé. Nous pourrions revenir en arrière et déterminer que nous aurions pu en faire plus; je ne sais pas.

Deuxièmement, la première moitié de 2009 était difficile. Dans nos propres résultats, nous avons subi une perte pendant la première moitié de l'année. Nous avons vu la situation avec Chrysler et GM. Personne ne savait jusqu'où cette situation irait, du point de vue de l'économie mondiale. Ce n'était pas joli.

Nous avons vu une reprise remarquable dans de nombreux secteurs pendant la deuxième moitié de 2009. Nous nous intéressons au secteur de l'aérospatiale, et EDC se préoccupait de ce secteur. Pendant la deuxième moitié de 2009, les entreprises aérospatiales et les compagnies aériennes ont été en mesure d'amasser des montants d'argent importants sur les marchés publics afin d'obtenir les liquidités nécessaires pour passer à travers cette période.

Nous avons vu des résultats améliorés pendant la deuxième moitié de 2009, par rapport à la première moitié, compte tenu de ce que nous attendions pour toute l'année.

[Translation]

Senator Mockler: Thank you, Madam Chair. As chair of the Senate Committee on Agriculture and Forestry, I have dealt with this issue somewhat. You have no doubt been following the market fluctuations and the depression of the Canadian dollar since the time when the crisis occurred, in 2009, up until now, in the various regions of Canada, the East, Quebec, Ontario and the Canadian West. What region in Canada was the hardest hit in terms of the forestry credit portfolio? According to the mandate that the current government has given you, what would that percentage be and did you see the crisis coming?

Mr. Daignault: I do not have current information regarding our portfolio broken down per sector and per region. With your permission, I would like to send this information to the clerk at a later date.

Senator Mockler: We have often heard testimony here in committee that we should perhaps restructure the forestry sector: just as we have a Farm Credit Corporation, we should have the Forestry Credit Corporation. I see Mr. Kemper smiling. In light of your experience, do you have any comments? Should we be adopting such an approach?

Mr. Daignault: I am not sure that EDC has all of the information in order to come out on one side or the other, but I think that there are certain aspects which are quite significant with respect to the forestry sector. First of all, obviously, there is the importance of foreign markets for forestry. On this matter, I think that significant support is being provided. And I know that EDC is playing a very important role in this sector, particularly with respect to credit insurance, and, to my knowledge, the BDC is also quite active, particularly with respect to small businesses. What we need to know is whether there are some shortcomings in what we do at present for viable forestry corporations. I do not have the information that would enable me to answer this question.

[English]

Senator Mockler: When you send us the information, can you give us the breakdown for the forestry sector regarding lumber, pulp and paper, value-added products and hybrid products you helped to maintain in the market?

Mr. Daignault: I am not sure if we have information for all those categories. We talk about pulp and paper and lumber, but we will have to check into our system to find that detail.

Senator Mockler: Can you provide that to all senators, chair, if the information is made available?

The Deputy Chair: Yes.

Senator Mockler: EDC's expanded domestic mandate was established for the last two years and will soon come to an end. Other senators touched on this issue. Should this domestic mandate be extended?

[Français]

Le sénateur Mockler : Merci, madame la vice-présidente. En tant que président du Comité sénatorial sur l'agriculture et les forêts, nous avons un peu touché à cela. Considérant les différentes régions du Canada, l'Est, le Québec, l'Ontario et l'Ouest canadien, au moment de la crise, en 2009 jusqu'à aujourd'hui, vous suivez sans doute la fluctuation des marchés et la baisse de la valeur du dollar canadien, quelle région du Canada a été la plus affectée en ce qui a trait au portefeuille de crédit forestier? D'après le mandat que vous avez reçu du gouvernement actuel, quel est le pourcentage et avez-vous vu venir la crise?

M. Daignault : Je n'ai pas l'information actuelle sur l'état de notre portefeuille par secteur et par région. Avec votre permission, j'aimerais faire parvenir l'information plus tard au greffier.

Le sénateur Mockler : On a souvent entendu des témoignages au comité que l'on devrait peut-être structurer le secteur de la foresterie : au même titre qu'on a la Farm Credit Corporation, on devrait avoir la Forestry Credit Corporation. Je vois M. Kemper sourire, au vu de votre expérience, est-ce que vous avez des commentaires? Est-ce qu'on devrait adopter cette ligne de pensée?

M. Daignault : Je ne suis pas certain qu'EDC ait toute l'information pour aller d'un côté ou de l'autre, mais il y a certains facteurs qui, je crois, sont assez importants au niveau de la foresterie. Le premier facteur est, évidemment, l'importance des marchés étrangers pour la foresterie. De ce côté, je pense qu'il y a un support important qui se déploie. Et je sais qu'EDC joue un rôle très important dans le secteur, notamment au niveau de l'assurance crédit et, à ma connaissance, la BDC est également assez active, notamment au niveau de la petite entreprise. La question est alors de savoir s'il existe des lacunes entre les deux actuellement pour les entreprises viables dans le secteur forestier. Je n'ai pas l'information pour répondre à cette question.

[Traduction]

Le sénateur Mockler : Lorsque vous nous enverrez l'information, pouvez-vous diviser le secteur de la foresterie en différentes activités : le bois de sciage, les pâtes et papiers, les produits à valeur ajoutée et les produits hybrides que vous avez contribué à maintenir dans le marché?

M. Daignault : Je ne suis pas certain que nous ayons l'information concernant toutes ces catégories. Nous avons parlé du bois de sciage et des pâtes et papiers, mais nous devons vérifier notre système pour trouver ces détails.

Le sénateur Mockler : Madame la présidente, pouvez-vous remettre l'information à tous les sénateurs une fois qu'elle nous aura été envoyée?

La vice-présidente : Oui.

Le sénateur Mockler : Le mandat d'EDC concernant le marché national élargi a été établi pour les deux dernières années et prendre bientôt fin. Les autres sénateurs ont parlé de cette question. Le mandat national devrait-il être élargi?

Mr. Daignault: I think it is for companies at large and exporters to answer that question, along with our shareholders.

In the case of EDC, we feel there is a need to ensure that companies are competitive globally, and I think they need the resources to do that. Currently, if you look at EDC's mandate, the domestic powers are not an argument to expand EDC's mandate. Essentially, these powers are a way for EDC to be more efficient at meeting its current mandate.

I can give you an example. As an entrepreneur, someone is considering acquiring a company in the United States. Let us also say that person needs EDC's expertise to do so, and the actual structure is U.S. based. EDC can help; we can do a structure in the U.S. and provide financing for that Canadian company.

However, if for any operational or tax reasons, if the same company — the same purchase and the exact same situation — tells us they do not want to do a structure in the U.S. but in Canada, we cannot do it. That is only a question of the regulations. It is not a question of mandate.

[Translation]

The Deputy Chair: I would like some information. According to your report, I see that you will be opening three offices, in Panama, Düsseldorf and Istanbul. A few moments earlier, you told us that the big markets were located more in India and China. Istanbul is not too far away, but still, this is not an Asian country. As for the European market, where Düsseldorf is located, there is not a big increase. In my opinion, Panama is certainly not a significant economy. Will Panama be serving Guatemala and the other nearby countries? How many offices do you have in China and India? You have 17 offices, but there is quite a distance between Shanghai and Beijing, and the volume of business must be quite incredible. Do you operate in a few cities in these countries?

So, basically, if we are to enter new markets and support our companies, I would like to know what initiatives you have taken for our exporters, that is, how our business people will benefit from your knowledge and skills in foreign markets? Who will contact them? What kind of support do they receive when they look for foreign markets, and who is there to help? My colleague talked about foreign trade and business relationships with other countries. You are on the ground, and they generally are, as well. So, who does what?

Everyone around the table knows full well that Canada's exports to the United States are significant, and our exports towards Mexico have increased significantly within NAFTA. There is a lot of room to expand our exports toward Asian countries, and not only from British Columbia.

M. Daignault : Je pense que ce serait aux entreprises en général et aux exportateurs de répondre à cette question, avec nos partenaires.

Dans le cas d'EDC, nous estimons qu'il est nécessaire de veiller à ce que les entreprises soient concurrentielles à l'échelle mondiale, et je pense qu'elles ont besoin des ressources nécessaires pour le faire. À l'heure actuelle, si on examine le mandat d'EDC, on constate que les pouvoirs intérieurs ne sont pas un argument suffisant pour élargir le mandat d'EDC. Essentiellement, ces pouvoirs constituent une façon pour EDC d'être plus efficace pour remplir son mandat actuel.

Je peux vous donner un exemple. Prenons un entrepreneur qui envisage d'acquérir une entreprise aux États-Unis. Disons que cette personne a besoin de l'expertise d'EDC pour le faire et que la structure de l'entreprise est aux États-Unis. EDC peut l'aider; nous pouvons faire une structure aux États-Unis et fournir le financement pour l'entreprise canadienne.

Toutefois, si la même entreprise — la même acquisition et la même situation — pour des raisons fiscales ou opérationnelles, nous dit qu'elle ne souhaite pas avoir une structure aux États-Unis, mais plutôt au Canada, nous ne pouvons pas le faire. Il ne s'agit que d'une question de réglementation. Ce n'est pas une question de mandat.

[Français]

La vice-présidente : J'aimerais avoir une information. En regardant votre rapport, je vois que vous ouvrez trois bureaux, à Panama, à Düsseldorf et à Istanbul. Il y a quelques minutes, vous nous disiez que les grands marchés seront plutôt du côté de l'Inde et de la Chine. Istanbul n'est pas trop loin, mais ce n'est quand même pas un pays asiatique. Pour le marché européen, Düsseldorf en fait partie, l'augmentation n'est pas très grande. Quant au Panama, selon moi, ce n'est certainement pas une économie considérable. Est-ce que Panama va desservir le Guatemala et les autres pays connexes? Combien de bureaux avez-vous en Chine et en Inde? Vous avez 17 bureaux, mais entre Shanghai et Beijing, il y a quand même une bonne distance et il faut aussi un volume assez extraordinaire. Est-ce que vous opérez dans quelques villes de ces pays?

Dans le fond, si on est pour aller sur de nouveaux marchés et accompagner nos gens, j'aimerais savoir quelles sont les initiatives pour nos exportateurs, à savoir comment ces gens vont pouvoir bénéficier de vos connaissances et compétences du marché là-bas? Qui va les contacter? Comment seront-ils accompagnés dans cette démarche et qui le fait? Ma collègue parlait de commerce extérieur, d'affaires extérieures. Vous êtes sur le terrain, eux aussi sont généralement sur le terrain. Qui fait quoi?

Tous les gens autour de la table savent fort bien que nos exportations sont considérables avec notre voisin américain et ont augmenté considérablement avec le Mexique à l'intérieur de l'ALENA. Il y a beaucoup de place pour l'expansion vers pays asiatiques, pas seulement du côté de la Colombie-Britannique.

In Quebec, my colleague is aware that we have recently send trade missions to India and China. Several businessmen accompanied the premier. I am wondering how a decision is taken to open an office abroad?

Second, how can we increase our business in South America, in particular with Chile, Argentina and Brazil, who are increasingly doing business with countries in the west, rather than along the north-west axis?

Mr. Daignault: First, EDC takes a sectoral approach. One of the ways we can really add value is by understanding how each of these sectors operates, and therefore how the major supply chains operate. We tend to concentrate in markets where Canadian companies are competitive, and these sectors represent a significant proportion of Canada's economy.

Let me give you an example: forestry and natural resources, which represent a significant sector of Canada's economy. I have a team which specializes in natural resources. The same applies for oil and gas, mines, technology and other sectors. We have sectoral strategies which help us understand who the major players are in those sectors throughout the world.

Of course, if Canadian companies are strong in one sector, when the time comes to evaluate a market, one of the criteria we will use is whether Canadian companies are already on the ground. Are the companies already operating in a particular market, or can Canadian markets potentially operate there? Is there enough demand in sectors where Canadian businesses are already fairly strong and competitive, and if so, can these companies do business there and export their products? Therefore, the size of the market, the relative strength of Canadian companies in their respective sectors, and their presence in a market are important points.

To that, we add the potential for growth. For example, if you take the German market, I will talk about Düsseldorf. On the surface, it might seem problematic or a bad decision to go there. People say that there is not much growth potential in Europe, and yet we have opened an office in Düsseldorf. Multinationals can always use good Canadian business know-how. When Canadians succeed abroad, it is not because of price, it is because Canadians have a technology or business know-how that confers a competitive advantage on a company which buys the Canadian goods or services, or it confers on that company another, very real, type of advantage.

Take the case of Germany. Our strategy in Germany will be very different from the one we will adopt in Istanbul or Panama. Our goal in Germany is to establish business relationships with CFOs and CIOs of large multinational companies. So the goal is not to help a German company in Germany, but rather to help a German company do business in South Africa, where there is a significant German presence. Canada is not very present in Africa. People who are already on the ground can choose to take a direct approach or an indirect approach to increase Canada's presence there. If a Canadian company becomes part of the supply chain of a multinational German company, that Canadian company will acquire experience and will naturally go towards those markets.

Au Québec, mon collègue sait qu'on a envoyé des missions en Inde récemment et en Chine. Plusieurs hommes d'affaires sont allés avec le chef du gouvernement. Je me demande comment se prend la décision d'ouvrir un bureau?

Deuxièmement, comment pourra-t-on bénéficier des pays d'Amérique du Sud, en particulier le Chili, l'Argentine, le Brésil qui font de plus en plus affaires avec les pays qui sont à l'Ouest plutôt que dans l'axe Nord-Sud?

M. Daignault : Premièrement, EDC a une approche sectorielle. Une des façons où l'on peut vraiment ajouter de la valeur, c'est en comprenant les secteurs, donc les grandes chaînes d'approvisionnement. On a tendance à se concentrer dans des marchés où l'économie canadienne est compétitive dans un secteur qui représente une grande portion de l'économie canadienne.

Je peux vous donner un exemple, la foresterie et les ressources, c'est un secteur important de l'économie canadienne. J'ai donc une équipe spécialisée en ressources. Même chose pour le pétrole et le gaz, les mines, la technologie, et cetera. On a des stratégies sectorielles qui nous permettent de comprendre qui sont les joueurs majeurs dans ces secteurs à travers le monde.

Évidemment, si les sociétés canadiennes sont fortes dans un secteur, quand c'est le temps de regarder pour l'évaluation de marché, un des critères va être la présence canadienne actuelle. Est-ce que les entrepreneurs sont déjà sur le marché ou la présence canadienne est-elle potentielle? Est-ce qu'il y a assez de demandes dans les secteurs où l'économie canadienne et les entrepreneurs canadiens sont assez forts et compétitifs, pour pouvoir gagner des affaires et des parts d'exportation? Donc, la taille de marché, la force relative des entrepreneurs canadiens dans leur marché et la présence dans leur marché sont des points importants.

À cela, on ajoute les perspectives de croissance. Par exemple, si on prend le marché allemand, je vous parle de Düsseldorf, cela peut sembler un conflit ou une mauvaise décision. On dit qu'en Europe, il n'y a pas beaucoup de croissance et on établit une représentation à Düsseldorf. Les compagnies mondiales ont toujours besoin de la qualité des entrepreneurs canadiens. Quand les Canadiens ont du succès à l'étranger, ce n'est pas à cause du prix, c'est parce qu'ils ont une technologie et une façon de faire qui fait que l'entreprise, qui achète leurs biens et services, a un avantage concurrentiel ou représente vraiment un avantage pour eux.

Prenons le cas de l'Allemagne. Notre stratégie en Allemagne va être très différente de ce qu'elle peut être à Istanbul ou à Panama. Ce qu'on recherche en Allemagne, c'est de connecter avec les CFO, les CIO, les grandes sociétés qui sont mondiales. Donc, le but n'est pas d'aider une compagnie allemande en Allemagne, mais d'aider une compagnie allemande qui fait des affaires en Afrique du Sud où les Allemands sont très présents. Le Canada n'est pas très présent en Afrique. Il y a l'approche directe et il y a l'approche indirecte par des acteurs qui sont déjà là pour tenter d'accélérer la présence canadienne. Si une entreprise canadienne entre dans la chaîne d'approvisionnement d'une compagnie allemande qui est mondiale, la compagnie canadienne va acquérir l'expérience et va aller naturellement vers ces marchés.

In the case of Panama, there is already a very strong Canadian presence, be it construction or infrastructure companies, and others, which are already well established. However, the Chinese presence is growing very quickly. There is a need to better support and maintain relations, and as far as managing portfolios is concerned, there is a greater need to be present in that market, as well as in Mexico, Peru, Brazil and Chile.

In terms of market presence, the reasons for being on the ground can vary from one place to another, but it is particularly important for Canadians to potentially establish themselves. Have I answered your question?

The Deputy Chair: Yes, at least now we understand why you went there. There is the case of a Quebec company, for which I will not reveal any specifics. What happens when there is a conflict between a provider and one of the companies you have helped, and which has worked with a foreign company, and then that company does not want to pay the Canadian company? This creates a problem for the Canadian provider. What decision-making process is involved in a case like this? I have to say that if I had to take out an insurance policy, it would be one that would cover every risk, because you might be dealing with someone who is acting in bad faith, and the court system in the other country might not be reliable. Sometimes, the courts in other countries do not operate under the same rules of law as we do. So what type of guarantee can Canadian companies obtain? Do you conduct an analysis before a deal is signed? You are there to help Canadian companies. If there is an incident, how is that problem solved? Do you apply pressure on a foreign company which does not honour its obligations? Do you defend your client? Canadian business people cannot enter into an endless litigation against foreign companies, can they?

Mr. Daignault: There are different types of insurance coverage. There is coverage against political risk, so if a company is expropriated, they can have insurance for their equity and their infrastructure in the foreign country. You can also take out coverage against business partners who are not acting in good faith. There are other types of protection, and one of the most popular types of protection is regular credit insurance.

Basically, this is a type of insurance you can take out in case your buyer goes bankrupt. What sometimes happens is that a foreign buyer does not go bankrupt, but there is some kind of conflict or trade dispute. If there is a trade dispute, depending on whether bad faith was involved and whether the Canadian company has taken out contingency insurance, that is one thing; but regular credit insurance simply awards compensation when a buyer does not have the means to pay for his purchase. That is basically the risk that is covered.

In cases of trade disputes, our approach is the same as that taken by the ambassador. A discussion takes place, this is what often happens, and the Canadian businessman will meet with the ambassador of the country and explain his situation. If the ambassador feels it is appropriate, further discussions will be held formally involving the Government of Canada to try to find a

Dans le cas de Panama, il y a déjà une présence canadienne très forte, que ce soit des compagnies de construction, d'infrastructure, ainsi de suite où il y a déjà énormément de présences. Cependant, il y a une présence chinoise additionnelle qui est de plus en plus importante. On sent donc le besoin de mieux supporter et maintenir des relations et, pour des questions de gestion de portefeuille, on sent le besoin d'être plus présent dans ce marché, en plus de notre présence au Mexique, au Pérou, au Brésil et au Chili.

En termes de présence dans le marché, il y a une question rationnelle qui peut être différente d'une place à l'autre, mais la présence canadienne potentielle est un facteur particulièrement important. Est-ce que j'ai répondu à votre question?

La vice-présidente : Oui, au moins, on voit pourquoi vous y êtes allés. J'ai un cas québécois, je ne donne pas d'information particulière. Qu'est-ce qui arrive quand il y a un conflit entre un fournisseur et une des compagnies que vous avez accompagné et qui a travaillé avec une entreprise à l'étranger et que l'entreprise ne veut pas payer la note, ce qui met dans l'embarras notre fournisseur canadien. Quel est le processus décisionnel? Je dois dire que pour moi, le fait de prendre une assurance, c'est une assurance tous risques, à savoir que si l'autre est de mauvaise foi et que j'ai des tribunaux plutôt bizarres à l'autre bout, cela arrive souvent que vous allez avoir des tribunaux qui n'ont pas tout à fait le même système de justice que nous. Quelles garanties nos gens vont-ils avoir? Est-ce que cette analyse-là est faite avant? Vous les accompagnez. S'il y a un incident, comment se résout le conflit? Est-ce que vous intervenez auprès de l'entreprise étrangère qui n'honore pas ses obligations? Vous-même, prenez-vous parti pour votre client? Ces gens ne peuvent pas entreprendre des débats juridiques à l'infini contre les entreprises?

M. Daignault : Il y a plusieurs niveaux de couverture qui existent. Il y a de la protection contre les risques politiques, donc si vous êtes expropriés, qu'est-ce qui arrive à votre équité, à vos installations qui sont sur le marché? Il y a également des risques dans le cas où il y a une autre partie qui est de mauvaise foi. Il y a de la protection qui existe et l'autre protection la plus populaire est l'assurance-crédit normale.

Essentiellement, c'est une assurance dans le cas où votre acheteur fait faillite. Ce qui se passe dans certains cas c'est qu'il n'y a pas une faillite, il y a un conflit, une dispute commerciale. En termes de dispute commerciale, selon s'il y a mauvaise foi et si une assurance « frustration » de contrat a été souscrite, c'est une chose; mais dans le cas de l'assurance crédit normale, cela prend une reconnaissance du fait qu'un paiement est dû, mais que le débiteur n'a pas les moyens de le payer. C'est essentiellement le risque qui est couvert.

Dans le cas où il y a des conflits commerciaux, notre approche est la même que celle de l'ambassadeur. Une discussion a lieu, cela arrive souvent, dans laquelle l'entrepreneur va rencontrer l'ambassadeur du pays et va expliquer son cas. Dans le cas où l'ambassadeur le juge opportun, des discussions vont être entamées pour utiliser le nom du gouvernement du Canada pour essayer de

resolution. However, most cases involve normal trade disputes in which neither the Canadian government, nor EDC, become involved, or they do not have the expertise to determine whether a product was substandard or not. These situations can be fairly delicate.

The Deputy Chair: So, the person has taken out insurance, and the other person, to avoid paying, declares that his product was somehow substandard; you would not intervene to help with the compensation, because, in your words, the person should fix the problem himself. Except that it might jeopardize the Canadian company.

Mr. Daignault: If a person has taken out credit insurance, the risk of non-payment is covered; that is not the type of risk covered by this kind of insurance policy. If the buyer does not pay due to bankruptcy or a lack of financial viability, EDC will step in and pay, but then will be stuck with recovering the amount. The exporter gets his money and it becomes EDC's problem.

The Deputy Chair: So if the other party does not declare bankruptcy, the problem is even bigger when the party does declare bankruptcy. That is the situation, finally.

Mr. Daignault: It depends on the type of risk the company is covered for.

The Deputy Chair: When you offer insurance coverage, depending on what people want to pay, since there are different types of insurance and different levels of coverage, does the client choose the coverage, or do you decide for them, depending on the sectors they are operating in?

Mr. Daignault: The normal process is based on the specific needs on the client and EDC's ability to provide insurance depending on who the buyer is. In the case of credit insurance, EDC assesses the buyer. Depending on what is needed, a client can come to us and say: I have a problem with, or a concern with regard to, a buyer, and he is the only buyer for whom I want to buy insurance coverage. The client might also request coverage for his entire portfolio for his own peace of mind. Of course, the conditions and deductibles are all negotiable, depending on the needs of the business person or the company.

The Deputy Chair: In other words, the coverage is customized.

Mr. Daignault: Yes, absolutely.

[English]

Senator St. Germain: My question will be brief. In your meetings with Canadian business leaders, are you sensing reasonable optimism and confidence in the economy now as opposed to this time last year? For example, many people are concerned about the stimulus funding coming to an end, and about the situation in Europe. Do you think that a dip in the recession can affect the business community with which you have significant dealings?

faire bouger les choses. Mais dans la majorité des cas ce sont des disputes commerciales normales où autant le gouvernement du Canada qu'EDC ne font pas parties de ces discussions ou n'ont pas les compétences pour aller voir et dire si le produit était conforme aux normes ou non. C'est un aspect assez délicat.

La vice-présidente : Donc, la personne a une assurance, l'autre, pour ne pas payer, déclare que son produit n'était pas conforme; vous n'interviendrez pas pour l'indemniser parce que vous dites : réglez votre problème. Sauf que, cela peut mettre en danger une entreprise canadienne.

M. Daignault : Si le soutien qui a été demandé est une assurance crédit, donc le risque de non paiement par l'acheteur est assuré, ce n'est pas le genre de risque couvert par cette police-là. Dans la mesure où il y a non paiement par l'acheteur dans des cas de faillite ou de viabilité financière, à ce moment-là EDC paie et se retrouve avec les problèmes de recouvrement. L'exportateur a son argent et cela devient le problème d'EDC.

La vice-présidente : Donc, si l'autre partie ne fait pas faillite, le problème est plus grand si elle fait faillite. C'est ce que cela donne en fin de compte.

M. Daignault : Cela dépend pour quel risque l'entreprise s'est couverte.

La vice-présidente : Quand vous offrez les assurances, selon ce que les gens veulent vraiment laisser sur la table en termes de coût, puisque l'assurance se paie et qu'il y a différents niveaux de couverture, est-ce que c'est le client qui vient vous voir qui décide ou est-ce vous qui décidez selon le secteur?

M. Daignault : C'est un processus normal en fonction des besoins spécifiques du client et de la capacité d'EDC à donner de l'assurance sur l'acheteur. Dans le cas de l'assurance crédit, EDC qualifie l'acheteur. Dépendamment des besoins, un client peut venir nous voir et dire : j'ai un problème ou une inquiétude sur seulement un acheteur donc je veux uniquement assurer cet acheteur-là; il peut aussi nous dire : je veux assurer tout mon portefeuille au complet, je veux pouvoir dormir la nuit. Évidemment, les conditions et les montants déductibles sont négociables, dépendamment des besoins de l'entrepreneur ou de la société.

La vice-présidente : On peut appeler cela du « fait sur mesure ».

M. Daignault : Oui, absolument.

[Traduction]

Le sénateur St. Germain : Ma question sera brève. Lorsque vous avez rencontré les chefs d'entreprise canadiens, avez-vous ressenti un optimisme et une confiance raisonnables à l'égard de l'économie aujourd'hui, par rapport à la même époque l'an dernier? Par exemple, de nombreuses personnes se préoccupent du financement du plan de relance qui prendra fin et de la situation en Europe. Pensez-vous qu'une diminution de la récession peut avoir des incidences sur le monde des affaires, avec qui vous traitez beaucoup?

With regard to the current European problems and the effect on the Canadian business that you support at the present time, do you see an expanded role for the EDC to help most of these businesses if the crunch is deep in Europe?

Mr. Daignault: In terms of the lay of the land, another recession or a deepening crisis will create a substantial negative impact on Canadian entrepreneurs. We are at a stage now of having seen most of the bankruptcies. Typically, after the recession hits bottom, companies tend to default any time between 12 months and 18 months later. If additional negative factors arise, we will likely see more bankruptcies and more restructuring than we see in normal times, even with the same kind of movement.

The situation in Europe can affect Canadian companies in two ways. First, as exporters to Europe, demand will not be as high and, therefore, it will be more difficult to create growth or maintain a level of sales. The second factor is credit availability and confidence in the market. For example, we know that many European banks have exposure in Greece, but we do not know what it is. Will these banks need some asset re-evaluations? Will the balance sheets of European banks be maintained? Will they need to take write-offs because of their assets in Greece? If the latter is the case, then the banks will have less appetite to expand overseas and create trade with Canadian business, which can also impact confidence. There can be another potential credit gap down the road.

Senator Moore: The chair asked about your offices in China and India, and Senator Ringuette asked about your offices in Atlantic Canada. Can you provide the clerk with a list of your offices in Canada and outside Canada?

Mr. Daignault: Certainly.

Senator Kochhar: Do you currently have offices in China and India?

Mr. Daignault: Yes.

Senator Kochhar: How many do you have?

Mr. Daignault: We have two offices in China and two offices in India.

Senator Kochhar: Are you expanding your business in those emerging markets? For a country like India and her emerging economy, two offices are not sufficient, given that you have two offices in some small European countries.

Mr. Daignault: Thank you for your point. I would say that for EDC, it is also a matter of the balance of being there and making sure that Canadian companies are present as well. We have been in India for five years, and we are still trying to create that inflow of Canadian companies into India. Canada is struggling with India from that perspective, despite our participation in trade missions and the like.

Pour ce qui est des problèmes actuels en Europe et de leurs effets sur les entreprises canadiennes que vous appuyez actuellement, pensez-vous qu'EDC pourrait avoir un rôle plus important à jouer pour aider la plupart de ces entreprises si le ralentissement se poursuit en Europe?

M. Daignault : Pour vous donner un aperçu de la situation, une autre récession ou une crise qui s'aggraverait aurait des impacts négatifs considérables sur les entrepreneurs canadiens. Nous avons aujourd'hui été témoins de la plupart des faillites. Généralement, après qu'une récession ait atteint son pire niveau, les entreprises ont tendance à faire faillite de 12 à 18 mois plus tard. Si d'autres facteurs négatifs surgissent, nous verrons sans doute davantage de faillites et de restructuration qu'en temps normal, même avec le même type de mouvement.

La situation en Europe peut affecter les entreprises canadiennes de deux façons. Premièrement, pour les exportateurs vers l'Europe, la demande ne sera plus aussi élevée, par conséquent, il sera plus difficile d'assurer la croissance ou de maintenir un certain niveau de vente. Le second facteur est la disponibilité du crédit et la confiance à l'égard du marché. Par exemple, nous savons que de nombreuses banques européennes ont été touchées par la situation en Grèce, mais nous ne savons pas dans quelle mesure. Ces banques devront-elles voir leurs actifs réévalués? Le bilan des banques européennes se maintiendra-t-il? Devront-elles accepter des radiations en raison de leurs actifs en Grèce? Si la dernière situation se produit, les banques seront moins enclines à se tourner vers l'étranger et à créer des échanges avec les entreprises canadiennes, ce qui peut aussi avoir des incidences sur la confiance. Il se peut qu'il y ait un autre écart de crédit dans quelque temps.

Le sénateur Moore : La présidence vous a posé des questions sur vos bureaux en Chine et en Inde, et le sénateur Ringuette, sur vos bureaux dans la région atlantique du Canada. Pourriez-vous donner au greffier une liste de vos bureaux au Canada et à l'étranger?

M. Daignault : Certainement.

Le sénateur Kochhar : Avez-vous actuellement des bureaux en Chine et en Inde?

M. Daignault : Oui.

Le sénateur Kochhar : Combien?

M. Daignault : Nous avons deux bureaux en Chine et deux en Inde.

Le sénateur Kochhar : Développez-vous vos activités dans ces marchés émergents? Pour un pays comme l'Inde et son économie émergente, deux bureaux ne sont pas suffisants, compte tenu que vous avez deux bureaux dans certains petits pays européens.

M. Daignault : Merci pour votre argument. Je dirais que pour EDC, il s'agit également d'une question d'équilibre entre le fait d'y être et le fait de s'assurer que les entreprises canadiennes y sont aussi. Nous sommes en Inde depuis cinq ans, et nous tentons toujours de créer des conditions propices à l'entrée des entreprises canadiennes en Inde. Le Canada a donc du mal à s'implanter en Inde, en dépit de notre participation à des missions commerciales, par exemple.

It is also important to understand that we work closely with Trade Commissioner Services and their 800 people around the world. Our view is that we are better at leveraging their presence and their expertise. It is better for us to do that rather than create another piece of real estate that parallels their presence. We complement each other so it works well from that perspective.

Senator Kochhar: Why did you put an office in Panama City and not at the existing commissions?

Mr. Daignault: There is a strong Canadian presence. We do not offer the same thing as trade commissioners. When a Canadian company knocks on the door of an embassy or a Trade Commissioner Services office, they ask for basic information about the market. When there is a real opportunity, EDC takes the lead. Services complement rather than duplicate.

Senator Massicotte: I congratulate you for saying basically the same things that your president said two weeks ago when he appeared as a witness before the Standing Senate Committee on National Finance. That is good news.

Mr. Daignault: Thank you.

Senator Massicotte: The only major difference is that he took more credit for his contribution to the deal with General Motors. He said that their experience helped a lot. I want to be on record that I hold your firm responsible if there are any problems with that loan or with the equity stakes.

Mr. Daignault: Thank you.

[Translation]

The Deputy Chair: We have conducted an excellent overview. Thank you very much, Mr. Kember and Mr. Daignault, for having provided us with your insight. Since you do not know what the future holds, it is difficult to predict how long this economic turbulence will last, or what tools will prove to be useful. Our mandate is to examine the tools we will need in the future, and so you might have to continue to think about that, because your organization is one of the tools the government uses to support our companies and help them find new market niches based on their expertise.

Export Development Canada is a major player both nationally and internationally. Thank you very much for your excellent testimony, and thank you to your team as well.

(The committee adjourned.)

Il est aussi important de comprendre que nous travaillons en étroite collaboration avec le Service des délégués commerciaux et leurs 800 employés partout dans le monde. Nous pensons être mieux en mesure de tirer profit de leur présence et de leur expertise. Pour nous, c'est préférable que de créer un autre bien immobilier parallèle à leur présence. Nous nous complétons l'un l'autre, de sorte que ça fonctionne bien.

Le sénateur Kochhar : Pourquoi avez-vous ouvert un bureau à Panama City, mais pas dans les délégations existantes?

M. Daignault : Il y a une forte présence canadienne. Nous n'offrons pas la même chose que les délégués commerciaux. Lorsqu'une entreprise canadienne frappe à la porte d'une ambassade ou d'un bureau du Service des délégués commerciaux, elle demande des renseignements de base sur le marché. Lorsqu'une opportunité réelle se présente, EDC prend les devants. Les services se complètent au lieu de faire le même travail chacun de leur côté.

Le sénateur Massicotte : Je vous félicite d'avoir essentiellement répété ce que votre président a dit il y a deux semaines lorsqu'il a comparu devant le Comité permanent des finances nationales. Ce sont de bonnes nouvelles.

M. Daignault : Merci.

Le sénateur Massicotte : La seule différence majeure, c'est qu'il s'est attribué beaucoup plus de mérite pour sa contribution à l'entente conclue avec General Motors. Il a dit que leur expérience avait beaucoup aidé. Je tiens à souligner que je tiens votre organisation responsable s'il y a des problèmes avec ce prêt ou avec la participation en capital.

M. Daignault : Merci.

[Français]

La vice-présidente : Nous avons fait un excellent tour d'horizon. Nous vous remercions, messieurs Kember et Daignault, de nous avoir offert une avenue. Puisque vous ne lisez pas l'avenir, il est difficile de prédire combien de temps durera cette période de turbulence ni quels outils nous seront utiles. Notre mandat étant de voir de quels outils nous devons nous doter pour l'avenir, vous serez peut-être obligés de continuer la réflexion avec nous parce que vous êtes l'un des outils que notre gouvernement utilise pour accompagner nos entreprises afin de les aider à définir des niches un peu partout pour notre expertise.

Exportation et développement Canada est un joueur important sur les scènes internationales et nationales. Nous vous remercions pour l'excellence de vos témoignages et nous remercions aussi toute votre équipe.

(La séance est levée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Export Development Canada:

Benoit Daignault, Senior Vice-President, Business Development;
Ken Kember, Senior Vice-President, Finance and Chief Financial
Officer.

TÉMOINS

Exportation et développement Canada :

Benoit Daignault, premier vice-président, Développement des affaires
Ken Kember, premier vice-président, Finances, et chef de la
direction financière.



342
YC11
B18

Gouvernement
Publication



Third Session
Fortieth Parliament, 2010
SENATE OF CANADA

Troisième session de la
quarantième législature, 2010
SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, June 2, 2010 (in camera)
Thursday, June 3, 2010 (in camera)
Wednesday, June 16, 2010
Thursday, June 17, 2010 (in camera)
Wednesday, June 23, 2010 (in camera)

Le mercredi 2 juin 2010 (à huis clos)
Le jeudi 3 juin 2010 (à huis clos)
Le mercredi 16 juin 2010
Le jeudi 17 juin 2010 (à huis clos)
Le mercredi 23 juin 2010 (à huis clos)

Issue No. 9

Fascicule n° 9

**Ninth, tenth, eleventh
and twelfth meetings on:**

The study of the extent to which Canadians are
saving in Tax-Free Savings Accounts and registered
retirement savings plans

First meeting on:

Bill S-201, An Act to amend the Office of the
Superintendent of Financial Institutions Act
(credit and debit cards)

First meeting on:

Bill S-206, An Act to establish gender parity on
the board of directors of certain corporations,
financial institutions and parent
Crown corporations

**Neuvième, dixième, onzième
et douzième réunions concernant :**

L'étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens
recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des
régimes enregistrés d'épargne-retraite

Première réunion concernant :

Le projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur le Bureau
du surintendant des institutions financières
(cartes de crédit et de débit)

Première réunion concernant :

Le projet de loi S-206, Loi visant à assurer la parité de
genre dans le conseil d'administration de certaines
personnes morales, institutions financières
et sociétés d'État mères

INCLUDING:

THE THIRD REPORT OF THE COMMITTEE

(Interim Report entitled: Canadians saving for their future:
A secure retirement)

Y COMPRIS :

LE TROISIÈME RAPPORT DU COMITÉ

(Rapport provisoire intitulé : L'épargne-retraite :
la clé d'une retraite confortable)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS :

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

* Cowan (or Tardif) Eggleton, P.C. Greene Harb Kochhar	Massicotte Mockler Nancy Ruth Nolin Oliver Ringuette
* LeBreton, P.C. (or Comeau)	

* Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., replaced the Honourable Senator Hubley (*June 23, 2010*).

The Honourable Senator Eggleton, P.C., replaced the Honourable Senator Moore (*June 23, 2010*).

The Honourable Senator Hubley replaced the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C. (*June 23, 2010*).

The Honourable Senator Nolin replaced the Honourable Senator St. Germain, P.C. (*June 22, 2010*).

The Honourable Senator Nancy Ruth replaced the Honourable Senator Gerstein (*June 22, 2010*).

The Honourable Senator Moore replaced the Honourable Senator Hubley (*June 18, 2010*).

The Honourable Senator Gerstein replaced the Honourable Senator Patterson (*June 17, 2010*).

The Honourable Senator Hubley replaced the Honourable Senator Peterson (*June 17, 2010*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Gerstein (*June 17, 2010*).

The Honourable Senator Kochhar replaced the Honourable Senator Duffy (*June 17, 2010*).

The Honourable Senator Gerstein replaced the Honourable Senator Cochrane (*June 17, 2010*).

The Honourable Senator Peterson replaced the Honourable Senator Moore (*June 16, 2010*).

The Honourable Senator Cochrane replaced the Honourable Senator Gerstein (*June 16, 2010*).

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Kochhar (*June 16, 2010*).

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Tkachuk (*May 27, 2010*).

Published by the Senate of Canada

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

* Cowan (ou Tardif) Eggleton, C.P. Greene Harb Kochhar	Massicotte Mockler Nancy Ruth Nolin Oliver Ringuette
* LeBreton, C.P. (ou Comeau)	

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Hubley (*le 23 juin 2010*).

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Moore (*le 23 juin 2010*).

L'honorable sénateur Hubley a remplacé l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P. (*le 23 juin 2010*).

L'honorable sénateur Nolin a remplacé l'honorable sénateur St. Germain, C.P. (*le 22 juin 2010*).

L'honorable sénateur Nancy Ruth a remplacé l'honorable sénateur Gerstein (*le 22 juin 2010*).

L'honorable sénateur Moore a remplacé l'honorable sénateur Hubley (*le 18 juin 2010*).

L'honorable sénateur Gerstein a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 17 juin 2010*).

L'honorable sénateur Hubley a remplacé l'honorable sénateur Peterson (*le 17 juin 2010*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénateur Gerstein (*le 17 juin 2010*).

L'honorable sénateur Kochhar a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 17 juin 2010*).

L'honorable sénateur Gerstein a remplacé l'honorable sénateur Cochrane (*le 17 juin 2010*).

L'honorable sénateur Peterson a remplacé l'honorable sénateur Moore (*le 16 juin 2010*).

L'honorable sénateur Cochrane a remplacé l'honorable sénateur Gerstein (*le 16 juin 2010*).

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénateur Kochhar (*le 16 juin 2010*).

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 27 mai 2010*).

Publié par le Sénat du Canada

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 30, 2010:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Munson for the second reading of Bill S-201, An Act to amend the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act (credit and debit cards).

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The bill was then read the second time on division.

The Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, May 13, 2010:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., seconded by the Honourable Senator Carstairs, P.C., for the second reading of Bill S-206, An Act to establish gender parity on the board of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Tardif moved, seconded by the Honourable Senator Fraser, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRES DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 30 mars 2010 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ringuette, appuyé par l'honorable sénateur Munson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières (cartes de crédit et de débit).

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois, avec dissidence.

L'honorable sénateur Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénateur Tardif, que le projet de loi soit renvoyé aux Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 13 mai 2010 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Carstairs, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi visant à assurer la parité de genre dans le conseil d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Tardif propose, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, que le projet de loi soit renvoyé aux Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, June 2, 2010
(15)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in camera, this day, at 4:20 p.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael Meighen presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Oliver, Moore, Ringuette and St. Germain, P.C. (12).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research; June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room with the condition that no Blackberrys be used.

It was agreed to table an interim report.

It was agreed that the chair request an extension to table the final report from June 30, 2010 to December 31, 2010.

At 5:40 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, June 3, 2010
(16)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in camera, this day, at 11:05 a.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael Meighen presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette and St. Germain, P.C. (12).

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 2 juin 2010
(15)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à huis clos, à 16 h 20, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Oliver, Moore, Ringuette et St. Germain, C.P. (12).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 92(2)(f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle, à la condition qu'il n'utilisera pas d'appareils BlackBerry.

Il est convenu de déposer un rapport provisoire.

Il est convenu que le président demande que l'échéance pour le dépôt du rapport final soit reportée du 30 juin 2010 au 31 décembre 2010.

À 17 h 40, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 3 juin 2010
(16)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à huis clos, à 11 h 5, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Ringuette et St. Germain, C.P. (12).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research; June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room with the condition that no Blackberrys be used.

It was agreed to adopt the interim report, as amended; that the Subcommittee on Agenda and Procedure approve the final version; and that the chair table the said interim report to the Senate as soon as possible.

At 12:10 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, June 16, 2010
(17)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:22 p.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cochrane, Duffy, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Massicotte, Meighen, Mockler, Oliver, Peterson, Ringuette and St. Germain, P.C. (12).

Other senators present: The Honourable Senators Pépin and Poy (2).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research; June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 30, 2010, the committee began its examination of Bill S-201, An Act to amend the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act (credit and debit cards).

WITNESS:

The Honourable Senator Pierrette Ringuette.

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle, à la condition qu'il n'utilisera pas d'appareils BlackBerry.

Il est convenu d'adopter le rapport provisoire modifié; que le Sous-comité du programme et de la procédure en approuvera la version finale; que le président déposera le rapport au Sénat dès que possible.

À 12 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 16 juin 2010
(17)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 16 h 22, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Cochrane, Duffy, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Massicotte, Meighen, Mockler, Oliver, Peterson, Ringuette et St. Germain, C.P. (12).

Autres sénateurs présents : Les honorables sénateurs Pépin et Poy (2).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 30 mars 2010, le comité entreprend l'examen du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières (cartes de crédit et de débit).

TÉMOIN :

L'honorable sénateur Pierrette Ringuette.

The Honourable Senator Ringuette made a statement and answered questions.

At 5:33 p.m., the committee suspended.

At 5:34 p.m., the committee resumed.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 30, 2010, the committee began its examination of Bill S-206, An Act to establish gender parity on the board of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations.

WITNESS:

The Honourable Senator Céline Hervieux-Payette, P.C.,

The Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., made a statement and answered questions.

At 6:17 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, June 17, 2010
(18)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day in camera at 10:45 a.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael Meighen presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Hubley, Massicotte, Meighen, Mockler, Oliver, Patterson and St. Germain, P.C. (10).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research; June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room with the condition that no Blackberrys be used.

It was agreed that:

The clerk should prepare a motion for the chair to present to the Senate to request permission to table the report with the Clerk of the Senate in the event that the Senate adjourn.

L'honorable sénateur Ringuette fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 17 h 33, la séance est suspendue.

À 17 h 34, la séance reprend.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 30 mars 2010, le comité entreprend l'examen du projet de loi S-206, Loi visant à assurer la parité de genre dans le conseil d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères.

TÉMOIN :

L'honorable sénateur Céline Hervieux-Payette, C.P.

L'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 18 h 17, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 17 juin 2010
(18)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à huis clos, à 10 h 45, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Hubley, Massicotte, Meighen, Mockler, Oliver, Patterson et St. Germain, C.P. (10).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; June M. Dewetering, chef, Macroeconomie, Bibliothèque du Parlement; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle, à la condition qu'il n'utilisera pas d'appareils BlackBerry.

Il est convenu :

Que la greffière prépare une motion que le président présentera au Sénat pour demander la permission de déposer le rapport auprès du greffier du Sénat, au cas où le Sénat suspendrait ses travaux.

To send the report, to the members that were not present at this meeting, in order to seek their comments.

That consultants, be contacted, and that a copy of the report be sent to them, together with a confidentiality agreement.

At 11:20 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, June 23, 2010
(19)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in camera, this day, at 10:00 a.m., in room 705, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael Meighen presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Eggleton, P.C., Greene, Hubley, Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Nolin and Oliver (9).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research; June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Malcolm Hamilton, Consultant to the Committee (by phone).

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that Senators' staff be permitted to remain in the room with the condition that no Blackberrys be used.

At 11:30 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Que le rapport soit envoyé aux membres absents de la réunion, pour obtenir leurs observations.

Que des experts-conseils soient contactés et que des exemplaires du rapport leur soient envoyés, avec un accord de confidentialité.

À 11 h 20, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 23 juin 2010
(19)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à huis clos, à 10 heures, dans la salle 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Eggleton, C.P., Greene, Hubley, Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Nolin et Oliver (9).

Également présents : John Bulmer, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; June M. Dewetering, chef, Macroeconomie, Bibliothèque du Parlement; et Malcolm Hamilton, conseiller auprès du comité (au téléphone).

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle, à la condition qu'il n'utilisera pas d'appareils BlackBerry.

À 11 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, June 10, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to table its

THIRD REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, to undertake a study of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans, now tables its interim report entitled: *Canadians Saving for their Future: A Secure Retirement*.

Respectfully submitted,

Le président,

MICHAEL A. MEIGHEN

Chair

(Text of the report appears following the evidence)

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 10 juin 2010

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de déposer son

TROISIÈME RAPPORT

Votre comité, autorisé par le Sénat le mercredi 24 mars 2010 à entreprendre une étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite, dépose maintenant son rapport provisoire intitulé: *L'épargne-retraite : la clé d'une retraite confortable*.

Respectueusement soumis,

(Le texte du rapport paraît après les témoignages)

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, June 16, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which were referred Bill S-201, An Act to amend the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act (credit and debit cards); and Bill S-206, An Act to establish gender parity on the board of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, met this day at 4:20 p.m. to give consideration to the bills.

Senator Michael A. Meighen (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, we have the pleasure to begin the examination of two private members' bills, each of which is sponsored by a member of our committee. The first of these bills, Bill S-201, is sponsored by the Honourable Senator Pierrette Ringuette, who is here today, and we welcome her in a different role from the one she normally plays. Today, she will appear as a witness rather than a questioner.

[*Translation*]

Bill S-201 seeks to amend the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act so as to broaden the mandate of the office and make it into an oversight body that would monitor and make recommendations related to the use of credit and debit cards in Canada.

[*English*]

Without further ado, Senator Ringuette, I reiterate a warm welcome in your new role and invite you to make your opening remarks.

[*Translation*]

Hon. Pierrette Ringuette, sponsor of the bill: It is always a pleasure to work at your side because of your great diplomacy.

[*English*]

Honourable senators, thank you for this meeting to start the review of Bill S-201, an act to amend the Office of Superintendent of Financial Institutions Act with respect to credit and debit cards, which I introduced in the Senate on March 4.

Canadians, per capita, have become some of the biggest consumers worldwide of debit and credit cards, and for many of us, they have become an indispensable tool when it comes to our everyday lives.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 16 juin 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, afin d'examiner le projet de loi S-201, qui vise à modifier la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, et de se pencher sur le projet de loi S-206, qui a pour objet d'établir une parité hommes-femmes au sein du conseil d'administration de certaines compagnies constituées en personne morale, institutions financières et sociétés d'État mère.

Le sénateur Michael A. Meighen (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Honorables sénateurs, nous allons commencer par examiner les projets de loi d'initiative parlementaire, qui sont tous deux parrainés par des membres de notre comité. Le premier de ces projets de loi, le projet de loi S-201, est parrainé par l'honorable sénateur Pierrette Ringuette, qui se trouve parmi nous. Nous l'accueillons aujourd'hui dans un rôle différent de celui qu'elle a l'habitude de jouer : aujourd'hui, elle agira à titre de témoin, et non à titre d'intervenante.

[*Français*]

Le projet de loi S-201 tend à modifier la Loi sur le bureau du surintendant des institutions financières pour élargir le mandat de ce bureau, de manière à en faire un organisme de surveillance chargé de contrôler l'utilisation des cartes de crédit et de débit au Canada et de formuler des recommandations à ce sujet.

[*Traduction*]

Madame le sénateur, je souhaite vous dire une fois de plus que nous vous accueillons chaleureusement dans ce nouveau rôle, et sans plus de cérémonie, je vous invite maintenant à faire vos déclarations.

[*Français*]

L'honorable Pierrette Ringuette, parrain du projet de loi : C'est toujours un plaisir de travailler à vos côtés grâce à votre grande diplomatie.

[*Traduction*]

Honorables sénateurs, nous remercions les membres de ce comité de commencer l'examen du projet de loi S-201, loi visant à modifier des dispositions de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières touchant les cartes de crédit et de débit; j'ai présenté le projet de loi au Sénat le 4 mars.

Les Canadiens sont désormais parmi les plus grands utilisateurs de cartes de crédit et de débit au monde, et pour beaucoup d'entre nous, ces cartes sont devenues indispensables dans notre vie de tous les jours.

Here are a few facts about these cards: In a Bank of Canada survey, which we were told about at this committee a month ago, it was shown that the use of debit cards is 100 times per year, per person, and for credit cards, it is 78 times per year, per person.

Canadians hold a total of 68 million Visa and MasterCard credit cards, and 80 per cent of the credit cards in the Canadian market are Visa or MasterCard. Canadians use these cards to purchase a total average of \$267 billion worth of goods and services a year in Canada.

[Translation]

For anyone who travels, booking plane tickets, hotel rooms or renting a car is next to impossible without a credit card.

[English]

Debit cards have made it unnecessary for us to keep large sums of cash on hand when it comes to grocery shopping or running our day-to-day errands. Unfortunately, our financial institutions, as well as the big credit-card players, Visa and MasterCard, have kept us largely in the dark when it comes to the nuts and bolts of these handy little cards, and this is an issue that I have been working on passionately for almost three years.

I would like to address two distinct issues in this respect. First and foremost in my mind is how these cards, specifically credit cards, impact each of us, the average consumer.

No doubt everyone in this room is aware that interest rates, specifically those set by the Bank of Canada, have been at 0.25 per cent and now at 0.5 per cent as a response to the global financial crisis. With interest rates at this historic low, how many people in this room noticed a corresponding drop in their credit card interest rates? Not too many, I am afraid.

While interest rates were frozen near 0.25 per cent, our credit card rates have remained locked in at anywhere from 18 per cent to 24 per cent. It is even higher for merchant-specific cards. Those are the same rates as in the 1980s, when the Bank of Canada rate was roughly 14 per cent.

Since beginning my efforts in this area, I have heard many heartbreaking stories from seniors on fixed incomes, who have been forced to resort to credit cards to pay for their prescriptions, groceries and heating bills. They soon find themselves in a vicious circle, unable to clear their monthly balance and slowly drowning underneath interest charges that keep growing and growing.

Voici quelques faits au sujet de ces cartes. Une enquête réalisée par la Banque du Canada, dont nous avons été mis au courant le mois passé lors d'une séance de ce comité, a montré que chaque Canadien utilise ses cartes de débit 100 fois par année et ses cartes de crédit, 78 fois.

Au total, les Canadiens possèdent 68 millions de cartes de crédit Visa et MasterCard; sur le marché canadien, 80 p. 100 des cartes de crédit sont des cartes Visa ou MasterCard. Chaque année, les Canadiens utilisent ces cartes pour se procurer 267 milliards de dollars de biens et de services.

[Français]

Pour les gens qui doivent effectuer des déplacements, il est très difficile d'acheter des billets d'avion, de louer une voiture ou de faire une réservation d'hôtel sans l'utilisation d'une carte de crédit.

[Traduction]

Depuis l'arrivée des cartes de débit, nous ne voyons plus la nécessité de conserver de grosses sommes d'argent dans nos poches pour faire notre épicerie ou nos emplettes quotidiennes. Malheureusement, nos institutions financières ainsi que les grands acteurs du domaine des cartes de crédit — Visa et MasterCard — nous en disent le moins possible sur la base du fonctionnement de ces petites cartes très pratiques, et voilà une question à laquelle je travaille ardemment depuis déjà presque trois ans.

J'aimerais aborder deux questions distinctes en lien avec cela. D'abord et avant tout, j'aimerais connaître l'impact de ces cartes, et en particulier, des cartes de crédit, sur chacun de nous, consommateurs moyens.

Il ne fait aucun doute que toutes les personnes présentes ici aujourd'hui savent que les taux d'intérêt, et tout spécialement, ceux établis par la Banque du Canada, sont passés de 0,25 p. 100 à l'actuel 0,5 p. 100, en raison de la crise financière mondiale. Les taux d'intérêt sont plus bas que jamais, mais qu'en est-il des taux d'intérêt des cartes de crédit? Dans cette salle, combien de personnes ont remarqué une diminution correspondante de ces derniers? Pas beaucoup, j'en ai peur.

Tandis que les taux d'intérêt ont été gelés à près de 0,25 p. 100, nos taux de cartes de crédit sont demeurés gelés à un taux de l'ordre de 18 à 24 p. 100. Et ce taux est encore plus élevé pour les cartes de crédit offertes par certains commerçants. Ces taux sont les mêmes que dans les années 1980; or, pendant cette décennie, le taux de la Banque du Canada n'était que d'environ 14 p. 100....

Depuis que j'ai commencé mes travaux dans ce domaine, j'ai été bouleversée à maintes reprises par des histoires vécues par des personnes âgées; à un certain moment, parce qu'elles avaient des revenus fixes, elles n'ont eu d'autre choix que de se rabattre sur les cartes de crédit pour payer leurs médicaments, leur nourriture et leurs factures de chauffage. Se trouvant dans l'impossibilité de payer leur solde mensuel, ces personnes sont rapidement tombées dans un cercle vicieux; plus le temps passait, plus elles croulaient sous les taux d'intérêt, qui ne cessaient d'augmenter.

None of these people have asked me to get them a handout. All they ask is for fairness in the system. Furthermore, the credit card companies and their allies in the big banks have gone and continue to go to great lengths to get an increasing number of Canadians hooked on their credit products.

Let me tell you a story of a Senate colleague. This senator made the unfortunate mistake of overpaying his credit card balance by \$200. To be clear, he overpaid his balance. Rather than the company simply carrying over that overpayment, this senator quickly noticed that he had been charged an additional \$75 on his next statement as a handling fee for the overpayment. I would ask, is this a fair and equitable system?

The second issue I would like to address is the fees paid by our small and medium-sized businesses that are processing our credit and debit card transactions, and, to be clear, this is not simply an issue for those business owners. The ever-increasing cost of these transactions are certainly being built into the price of that pack of gum that you bought this morning at your local convenience store.

Several countries have already legislated limits on these fees. I am talking about Australia, England, Sweden and many more European countries, not to mention the United States Senate legislating, in the last few weeks, fees and caps on fees for debit card transactions. In my opinion, Canada lags far behind in revising the credit and debit card fee system and introducing legislation to ensure that you are charged fair and reasonable fees.

For example, five years ago, Australia passed legislation capping interchange fees at 0.45 per cent for businesses, 0.33 per cent for governments, and 0 per cent for charities.

If we assume that average interchange fees for Canadian businesses are 2 per cent, they are paying 1.55 per cent more than their Australian counterparts. Retail and tourism businesses are in good financial shape if they can generate a 3 per cent profit from sales. Just imagine what an additional 1.5 per cent could do. I talked about the tourism industry. Look at the grocery industry. They are lucky if they have a 1 per cent margin of profit.

In 2008, had Canadian businesses benefited from the same interchange fee legislation as their Australian counterpart, they would have saved close to \$6.7 billion, sales dollar for sales dollar. In 2009, 2,900 convenience stores closed across the country in Canada, at the same time that our Canadian banks had record profits. To put the figure in perspective, \$6.7 billion is more than what the last budget gave in tax cuts to businesses.

Aucune de ces personnes ne demande mon aide. Tout ce qu'elles demandent, c'est un système qui soit juste. En outre, les sociétés émettrices de carte de crédit ainsi que les grandes banques, leurs alliées, font et continuent de faire des pieds et des mains pour accroître le nombre de Canadiens accros à leurs produits de crédit.

Laissez-moi vous raconter une histoire qu'a vécue un collègue du Sénat. Ce collègue a eu le malheur de payer 200 \$ de plus que le solde de sa carte de crédit. Autrement dit, il a payé plus que le montant dû, et voici ce qu'a fait la société émettrice de carte de crédit : au lieu de simplement soustraire la somme excédentaire du solde du mois suivant, elle lui a facturé des frais de service de 75 \$, chose dont il s'est rapidement rendu compte en consultant son relevé de compte du mois suivant. Cela m'amène à me demander : le système est-il juste et équitable?

La deuxième question que je souhaite aborder concerne les frais payés par nos petites et moyennes entreprises pour le traitement de nos transactions faites par carte de débit et de crédit. Et je souhaite être bien claire là-dessus : il ne s'agit pas simplement d'une question touchant les propriétaires d'entreprises. Les coûts de ces transactions, qui augmentent sans cesse, sont certainement inclus dans le prix de ce paquet de gomme à mâcher que vous avez acheté ce matin au dépanneur...

Plusieurs pays ont déjà des lois prévoyant des plafonds pour ces frais. Je parle ici de l'Australie, de l'Angleterre, de la Suède et de beaucoup d'autres pays européens, sans parler du Sénat des États-Unis, qui, dans les dernières semaines, a établi des lois imposant des plafonds pour les frais liés aux transactions par carte de débit. À mon avis, le Canada traîne loin derrière pour ce qui est de la révision du système de frais de transactions par carte de crédit et de débit, et pour ce qui est de l'instauration de dispositions législatives garantissant la facturation de sommes raisonnables et justes aux consommateurs.

Par exemple, il y a cinq ans, l'Australie a voté une loi établissant un plafond pour les frais d'interchange à 0,45 p. 100 pour les entreprises, à 0,33 p. 100 pour les gouvernements et à 0 p. 100 pour les organisations caritatives.

Si les frais moyens d'interchange imposés aux entreprises canadiennes s'élèvent à 2 p. 100, cela signifie que ces dernières paient 1,55 p. 100 de plus que leurs homologues australiens. Les secteurs du commerce de détail et du tourisme sont en bonne santé financière lorsqu'elles peuvent tirer un profit de 3 p. 100 de leurs ventes. Imaginez seulement ce qu'un taux additionnel de 1,5 p. 100 pourrait faire... Et je parle ici de l'industrie du tourisme. Pensez aux épiciers; ils sont chanceux s'ils ont une marge de profit de 1 p. 100...

En 2008, si les entreprises canadiennes avaient pu se prévaloir de la même législation que leurs homologues australiens en ce qui concerne les frais d'interchange, elles auraient épargné près de 6,7 milliards de dollars, dollars pour dollars de ventes. En 2009, 2 900 dépanneurs ont dû fermer boutique dans différentes régions du Canada, tandis que les banques canadiennes enregistraient des profits record. Pour mettre des chiffres là-dessus, 6,7 milliards, c'est plus que la part du dernier budget qui a servi à réduire les impôts des entreprises.

In fact, introducing legislation to cap excessive fees in Canada would have cost the government nothing and eliminated \$20 billion from the deficit over two years, while stimulating the economy.

Last year, following my motion, we, on this committee, conducted a study into the credit card market in Canada. I questioned representatives from Visa and MasterCard, as well as representatives from Canada's big banks, and asked specifically why Canadians were not getting a break on their interest rates, and why there was no clarity.

The companies lacked any response. These companies were understandably concerned that revealing their profit margins in the public setting of a Senate committee would hinder their ability to compete.

In the end, our committee — and I would like to stress, both Conservative and Liberal senators — unanimously agreed on a report. We made a number of sensible recommendations to this government on changes that could be made to the debit and credit card market in Canada.

By the way, you will remember that last year, when we had our meeting while doing our study, the Competition Bureau Canada advised us that they were undertaking a study about Visa and MasterCard having the major portion of the Canadian market and that it was unhealthy. Well, it is now a year later, and more, and we still do not have an answer from the Competition Bureau.

Unfortunately, the government did not respond directly to the recommendations made by our committee, and instead, as you may have read, last month introduced a voluntary code of conduct for the credit and debit card industry.

I would like to be clear: As many of you very well know, I am not someone who usually praises this Conservative government. However, I like much of what Minister Flaherty has proposed, but some significant problems still exist.

If the minister truly believes that this code of conduct is necessary for the industry, why is it voluntary and why rely on the goodwill of banks and credit card companies? Why has the minister proposed no specific penalties for companies who are found to be in breach of the code? Last, and most importantly, why did the minister completely ignore one of the biggest issues facing this industry, which is, of course, the question of fees and interest rates associated with these cards?

In light of these problems, I have proposed two specific pieces of legislation, and the first one is before us: Bill S-201 would expand the mandate of the Office of the Superintendent of Financial Institutions, OSFI, to allow this institution to make an annual report to the Minister of Finance, including

En fait, l'instauration d'une législation imposant un plafond pour les frais facturés au Canada n'aurait rien coûté au gouvernement et aurait effacé 20 milliards de dollars du déficit sur deux ans, sans compter que cela aurait stimulé l'économie.

L'année dernière, pour donner suite à la motion que j'ai présentée, ce comité a mené une étude au sujet du marché de la carte de crédit au Canada. J'ai interviewé des représentants des sociétés Visa et MasterCard ainsi que des grosses banques du Canada, et leur ai demandé pourquoi ils n'offraient pas de meilleurs taux d'intérêt aux Canadiens, et pourquoi ils en disaient le moins possible.

Les représentants n'ont pas répondu. Les sociétés et les banques redoutaient — et on comprend très bien pourquoi — les effets que pourrait avoir, sur leur compétitivité, la divulgation de leurs marges de profit dans le contexte public, qu'est un comité sénatorial.

En fin de compte, notre comité a accueilli à l'unanimité la proposition concernant le rapport — et je dis bien tant les sénateurs conservateurs que les sénateurs libéraux. Nous avons présenté à ce gouvernement des recommandations raisonnables de changements qui pourraient être faits dans le marché canadien des cartes de crédit et de débit.

À propos, rappelez-vous : l'année dernière, pendant notre étude, lorsque nous nous sommes réunis, le Bureau de la concurrence Canada nous a dit qu'il entreprenait une enquête au sujet des sociétés Visa et de MasterCard, parce qu'il jugeait malsain que la majeure partie du marché canadien leur revienne à elles seules. Eh bien, un an s'est écoulé, et même plus, et nous attendons toujours des nouvelles du Bureau de la concurrence.

Malheureusement, le gouvernement n'a pas directement donné suite aux recommandations de notre comité; comme vous l'avez peut-être lu, le mois passé, il a plutôt implanté un code volontaire de conduite pour l'industrie des cartes de crédit et de débit.

Et je souhaite être bien claire ici. Il est rare que je fasse l'éloge du gouvernement conservateur — et vous êtes beaucoup à le savoir —, mais je dois dire qu'une bonne partie de ce que le ministre Flaherty a proposé me semble raisonnable, bien qu'il existe toujours quelques problèmes majeurs.

Si le ministre croit réellement que ce code de conduite est nécessaire pour l'industrie, pourquoi en faire un code à adhésion facultative, et pourquoi se fier à la bonne volonté des banques et des sociétés émettrices de carte de crédit? Pourquoi le ministre n'a-t-il proposé aucune sanction pour les entreprises qui enfreignent le code? Et pour finir, et c'est ce qui est le plus important, pourquoi le ministre a-t-il omis de se pencher sur l'un des plus grands problèmes touchant l'industrie, soit, bien entendu, sur celui concernant les frais et les taux d'intérêt liés à ces cartes?

Après avoir examiné ces problèmes, j'ai proposé deux textes de loi, et le premier nous est présenté aujourd'hui; le projet de loi S-201 vise à élargir le mandat du Bureau du surintendant des institutions financières, le BSIF, afin de lui permettre de présenter un rapport annuel au ministre des Finances, soit un rapport qui

recommendations about the state of fees and interest rates in Canada for the use of debit and credit cards.

You may ask why particularly OSFI? First and foremost, in proposing any changes, I wanted to make sure to keep an eye on the government's bottom line. Taxpayers in this country are already footing a heavy burden, and I think we can all agree that the last thing we want to see is the creation of a new government bureaucracy.

Second, OSFI already has access to the balance sheets for Canada's banking industry. OSFI is designed to ensure that our banks remain stable and well regulated. Expanding their mandate in this regard is simple common sense.

To be clear, however, this bill takes no power out of the hands of the Government of Canada. Any recommendations made by OSFI in this industry would still be subject to approval by the Minister of Finance.

Now I understand there will be some opposition to these measures. I know that the banking community, as well as Visa and MasterCard, are hesitant about additional oversight of their own affairs, and while I can understand their reluctance, I simply cannot support it — and from what I have been hearing, neither can Canadians.

Canadians simply cannot understand why, while interest rates have dropped to a historic low across the board, credit card interest is as high as it is and continues to rise. They cannot understand why they can find an unsecured line of credit at 6 per cent but can open their credit card statements and see that they are paying 24 per cent.

Small- and medium-sized businesses are struggling to survive this recession while their fees are being hiked without justification by Visa, MasterCard and their terminal operators.

There is widespread agreement that regulations on the banking industry, put in place by Liberal Finance Minister Paul Martin, are the reason why — and I am not saying this for political reasons — our Canadian banks escaped the recent global economic downturn relatively unscathed, while their American counterparts were not quite so lucky.

"Regulation" does not have to be a dirty word. When used responsibly, as I believe we can do with respect to debit and credit cards in Canada, it can help provide a level playing field for Canadian consumers, as well as merchants and business owners.

comprendrait des recommandations au sujet de l'état des frais et des taux d'intérêt au Canada pour ce qui est de l'utilisation des cartes de débit et de crédit.

Vous vous demandez peut-être : pourquoi le BSIF, et pas un autre organisme? D'abord et avant tout, à propos des changements, je crois qu'il est important qu'on puisse garder un œil sur le résultat du gouvernement. Les contribuables du Canada sont déjà accablés d'un lourd fardeau, et je crois que nous pouvons tous convenir que la dernière chose que nous souhaitons, c'est de voir la création d'une nouvelle bureaucratie gouvernementale.

Ensuite, le BSIF a déjà accès aux bilans du secteur bancaire canadien. Le BSIF a été conçu pour garantir que nos banques demeurent stables et assujetties à une réglementation adéquate. Dans cette optique, élargir leur mandat n'est que sensé.

Pour éviter toute ambiguïté, je souhaite toutefois souligner que ce projet de loi n'enlève aucun pouvoir au gouvernement du Canada. Toutes les recommandations que fera le BSIF au sujet de cette industrie continueront d'être soumises à l'approbation du ministre des Finances.

Maintenant, de ce que je comprends, certains s'opposent à ces mesures. Je sais que le milieu bancaire ainsi que les sociétés Visa et MasterCard hésitent à exercer une plus grande surveillance de leurs propres activités, et bien que je comprenne la raison de la chose, je ne peux tout simplement pas leur donner raison — et d'après ce que j'ai entendu dire, les Canadiens non plus.

Les Canadiens ne comprennent tout simplement pas comment, en cette période de jamais vu pour qui est des taux d'intérêt, il est possible que leurs cartes de crédit puissent proposer un taux aussi élevé, qui ne cesse d'augmenter. Ils ne comprennent pas pourquoi, pendant une même période, ils peuvent obtenir une marge de crédit non garantie à 6 p. 100 et ouvrir un relevé de carte de crédit présentant un taux d'intérêt de 24 p. 100.

Les petites et les moyennes entreprises font des pieds et des mains pour passer au travers de la récession tandis que Visa, MasterCard et leurs exploitants augmentent leurs frais sans justification.

On s'entend en général sur le fait que les règlements touchant l'industrie bancaire, qui ont été mis en place par le ministre des Finances libéral Paul Martin, constituent la raison pour laquelle — et je ne dis pas cela pour des raisons politiques — nos banques canadiennes ont passé au travers de la crise sans trop d'égratignures; aux États-Unis, les choses ne se sont pas aussi bien passées...

Nous ne devrions pas avoir peur des règlements. Lorsqu'on les utilise de façon responsable, comme je crois que nous sommes en mesure de le faire au Canada en ce qui concerne les cartes de crédit et de débit, ils peuvent contribuer à l'établissement d'un contexte équitable pour les consommateurs canadiens, les commerçants et les propriétaires d'entreprise.

This is an issue I have been working on for almost three years, and it is one I will continue to work on until we have an equitable system that does not penalize those who have already fallen on hard times and have turned to credit cards as a last resort.

I have told you about the U.S. Senate passing legislation. I am also a member of the Standing Senate Committee on National Finance. We have started to do our overview of Bill C-9. In that bill is a section about the voluntary code of conduct and the fact that the Financial Consumer Agency of Canada, FCAC, has been given the mandate within that legislation to oversee the voluntary code of conduct.

I have asked a few questions. May 17 was the deadline for all the operators of the payment network by debit and credit cards — the issuers and so on — to tell the Minister of Finance that they would adhere to this voluntary code of conduct. We are one month passed that deadline and, as yet, no one has been able to access the list of people who are volunteering to follow this code of conduct.

An additional issue relates to the FCAC and whether there is a certain conflict there. I will try to explain it to you as best I can. FCAC has the mandate to provide education services for consumers about financial services. Most of their operating budget comes from the financial institutions that they will now be asked to supervise on a voluntary code of conduct.

With respect to this voluntary code of conduct and the consumer voluntary code of conduct in Bill C-9, there is reason to be concerned about conflicts with the agencies in question. On both these issues, I have asked for a written submission from the Department of Justice Canada to clearly say that it is not a situation of a conflict of interest. I am still waiting on that response.

With that, I am open for questions. I hope that I can answer most of them.

The Chair: Thank you very much, Senator Ringuette. For my edification if not for everyone's, I have a point of clarification. My understanding is that the Minister of Finance announced on May 18 that all payment card networks, major credit and debit card issuers and payment processors, had adopted the code of conduct. Your concern is that, so far, you do not have access or have not been given a list of each one of those; is that correct?

Senator Ringuette: Exactly. The press release said that most have adhered.

The Chair: Therefore, you would like to know who has.

Senator Ringuette: Yes. It has not only been my concern. All the major players such as the merchants, the Retail Council of Canada, Interac, and others have been asking the department for

Voilà un dossier auquel je travaille depuis déjà presque trois ans, et auquel je continuerai de travailler jusqu'à ce qu'un système équitable soit établi, soit un système qui ne pénalisera pas ceux qui ont connu des temps difficiles et qui ont déjà eu à se tourner vers les cartes de crédit, en dernier ressort.

Je vous ai parlé du Sénat des États-Unis qui a légiféré. En ce qui me concerne, je suis également membre du Comité sénatorial permanent des finances nationales. Nous avons commencé notre survol du projet de loi C-9, dans lequel il est question du code volontaire de conduite et du mandat qu'a reçu l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, l'ACFC, au titre de cette loi, soit de surveiller l'application qui est faite de ce code volontaire.

J'ai posé quelques questions. Tous les exploitants du réseau de paiement lié aux cartes de crédit et de débit — les émetteurs et les autres — avaient jusqu'au 17 mai pour informer le ministre des Finances de leur adoption du code volontaire de conduite. Il y a déjà un mois que cette échéance est passée et, jusqu'à maintenant, personne n'a réussi à accéder à la liste des personnes qui ont accepté d'adopter ce code de conduite.

Un autre problème se rattache à l'ACFC; en fait, il s'agit de déterminer s'il n'y aurait pas conflit ici. Je vais faire de mon mieux pour vous expliquer la chose. L'ACFC a le mandat de fournir des services d'éducation aux consommateurs au sujet des services financiers, et la majeure partie de son budget de fonctionnement provient des institutions financières qu'elle devra maintenant « surveiller », pour ce qui est de l'adoption du code volontaire de conduite.

En ce qui concerne ce code volontaire de conduite et le code volontaire de conduite pour les consommateurs du projet de loi C-9, il y a des motifs d'être inquiets d'éventuels conflits avec les organismes en question. Pour ce qui est de ces deux questions, j'ai demandé à Justice Canada de me montrer clairement par écrit qu'il ne s'agit pas d'une situation de conflit d'intérêts. J'attends toujours des nouvelles du Ministère.

Je suis maintenant prête à vous écouter et j'espère que je pourrai répondre à la majorité de vos questions.

Le président : Merci beaucoup, madame le sénateur. J'aimerais clarifier un point, pour moi et peut-être pour les autres. De ce que je comprends, le ministre des Finances a annoncé le 18 mai que tous les réseaux de cartes de paiement, tous les émetteurs principaux de cartes de crédit et de débit et tous ceux qui font le traitement des paiements avaient adopté le code de conduite. Or, vous vous inquiétez parce que, jusqu'à maintenant, vous n'avez pu consulter la liste des personnes qui ont adopté le code, ou n'avez reçu cette liste, est-ce que je me trompe?

Le sénateur Ringuette : Non. C'est exact. Le communiqué de presse a dit que la plupart d'entre eux ont adopté le code.

Le président : Ainsi, vous aimeriez savoir qui a adopté le code.

Le sénateur Ringuette : Oui. Et je ne suis pas la seule à vouloir en savoir plus : tous les principaux intervenants, notamment les commerçants, le Conseil canadien du commerce au détail, Interac

that list, and they have not received it yet. It should be public knowledge as to who has adhered and who is subject to it.

The Chair: Fair enough. I presume, though, that if credit card issuer X is not on that list and has adhered, then it is no longer voluntary.

Senator Ringuette: That is not clear.

The Chair: You keep saying "voluntary," but if I adhere to something and say that I will follow that, then presumably I am bound by what I say.

Senator Ringuette: Yes, exactly.

I agree with Minister Flaherty; namely, that he should proceed with regulation if institution X has not volunteered. Bill C-9 provides for that but only one year from now. FCAC must provide a report a year from now on how much the institutions and the players have adhered to the voluntary code of conduct before putting forth some regulations.

The Chair: Is it the fact that it is a year that concerns you?

Senator Ringuette: Yes, it is another delay. I think we could have done with maybe a period of three or four months. It is important to further enhance or entice the participants to adhere.

As far as the legislation in Bill C-9 is concerned right now, it only applies to the entities that volunteer.

The Chair: We do not know who they are.

Senator Ringuette: That is correct; we do not know who they are. Nothing applies to the entities that have not adhered to the voluntary code of conduct.

The Chair: Perhaps the idea would be bad publicity in due course.

Senator Ringuette: Perhaps that would be a good idea for me.

The Chair: Yes. That will give you something to chew on.

I have abused my position as chair. Thank you for answering those questions.

Senator St. Germain: Thank you, Senator Ringuette, for presenting this.

As we have discussed in the past, I do not see myself as a real friend of the chartered banks because of the way they have conducted business in this country. However, in the same breath, I have to agree with the minister that our banks did survive quite well.

et d'autres organismes, ont demandé cette liste au ministère, et ils n'ont toujours rien reçu. L'information devrait être rendue publique : il faudrait que tous sachent qui a adopté le code de conduite et qui doit en suivre les règles.

Le président : D'accord. Ainsi, j'imagine que si un émetteur de carte de crédit adhère au code sans voir son nom être inscrit dans la liste, il ne s'agit plus d'un code « volontaire », est-ce que je me trompe?

Le sénateur Ringuette : Ce n'est pas très clair.

Le président : Vous continuez de parler de code « volontaire », mais si une personne adhère à un code en disant qu'elle en suivra les règles, elle sera liée par sa parole, non?

Le sénateur Ringuette : Oui, c'est exactement ça.

Je suis d'accord avec le ministre Flaherty : il faudrait aller de l'avant avec le règlement si l'institution X n'adhérait pas volontairement au code. Le projet de loi C-9 le prévoit, mais seulement pour dans un an. Dans un an, l'ACFC devra fournir un rapport présentant le nombre d'institutions et d'acteurs ayant adopté le code volontaire de conduite avant la mise en place du règlement.

Le président : Est-ce que c'est parce qu'il s'agit d'une année que cela vous inquiète?

Le sénateur Ringuette : Oui, parce que ça retarde encore les choses. Je crois que trois ou quatre mois auraient pu suffire. C'est important d'inciter plus fermement les participants à adhérer au code.

Pour ce qui est du projet de loi C-9, en ce moment, il ne s'applique qu'aux entités qui ont bien voulu adopter le code.

Le président : Mais nous ne connaissons pas le nom de ces entités.

Le sénateur Ringuette : C'est exact. Et aucune disposition ne s'applique aux entités qui n'ont pas adopté le code volontaire de conduite.

Le président : Peut-être que ce qui fonctionnerait, ce serait de faire de la mauvaise publicité en temps opportun?

Le sénateur Ringuette : Peut-être que c'est ce que je devrais faire...

Le président : Oui. Cela vous occuperait...

J'ai abusé de ma position de président. Merci d'avoir répondu aux questions.

Le sénateur St. Germain : Merci, madame le sénateur, de nous avoir fait part de tout cela.

Comme je l'ai déjà dit, je ne me vois pas comme un partisan des banques à charte, à cause des activités qu'elles ont menées dans le pays. Toutefois, je dois dire que je crois, comme le ministre, que nos banques s'en sont plutôt bien tirées.

If I go years back, they scorned people that charged fees for arranging loans. Then, all of a sudden, when they became part of the process, it became totally acceptable. I have a real history with a couple of particular banks.

In your bill, do you feel that full disclosure will bring these people into line? You do not indicate, in your legislation, any guidelines as to what they should charge.

Senator Ringuette: No.

Senator St. Germain: You want full disclosure so that the world can see exactly what these people are charging and how they are going about their processes; is that correct?

Senator Ringuette: No. The bill gives the responsibility to OSFI to have access and to determine and make recommendations to the minister. It does not specifically say that there should be cap X.

On May 14, the United States Senate tackled a major issue. Their legislation gives power to the Federal Reserve Bank to cap the fees to "an amount that is reasonable." It is particular to the debit card industry in the U.S. In the last year, Canadians, especially merchants, have been facing the same marketing of the debit card market in Canada as they have in the U.S.

Currently, the U.S. has a fee per transaction plus a percentage of the sale. The current situation in Canada, with Interac, is a fee per transaction. MasterCard wants to do the same in Canada as in the U.S. — the fee per transaction plus a percentage of the sale.

You must bear in mind that the cost of a debit card transaction is limited to the technology to take money from your bank account and put it into the bank account of the business. It has no relationship whatsoever to the amount of the transaction.

We have a transaction fee in Canada; it is not the same in the U.S. The United States Senate gave the mandate to the Federal Reserve Bank to establish a cap that is reasonable.

Senator St. Germain: Historically, our system has run on a free-enterprise system. I am scandalized by some of the rates charged. If we were to take the American example and cap the fee, we interfere in the free-market flow of business. This is a business, whether you sell houses or are in the construction business as I was.

Do you not see a danger of becoming involved in and interfering with the free-market process, which has served us well? The living proof is that this country currently has a huge economic advantage over the rest of the world. If you cap the fees at a reasonable rate, you will interfere with the competitive aspect

Auparavant, les banques avaient en mépris les personnes qui facturaient des frais pour les activités de montage financier. Ça, c'était avant qu'elles ne changent leur fusil d'épaule et qu'elles décident soudainement de le faire aussi; il faut croire que tout à coup, ces mesures étaient devenues pleinement acceptables... Par le passé, il m'est arrivé des histoires avec deux ou trois banques...

À propos de votre projet de loi, croyez-vous qu'une diffusion complète de l'information ferait rentrer ces personnes dans le rang? Votre législation ne comprend aucune ligne directrice au sujet des montants que les entités devraient facturer...

Le sénateur Ringuette : Non.

Le sénateur St. Germain : Vous souhaitez qu'une diffusion complète soit faite de sorte que le monde entier puisse connaître les montants exacts que ces personnes facturent et la façon dont elles emploient leurs processus, est-ce que je me trompe?

Le sénateur Ringuette : Non. Le projet de loi mandate le BSIF d'accéder aux faits, d'évaluer l'information et de faire des recommandations au ministre; il n'indique pas expressément qu'un plafond devrait être établi.

Le 14 mai, le Sénat des États-Unis s'est attaqué à une question majeure. La législation des États-Unis confère à la Federal Reserve Bank le pouvoir d'établir un plafond raisonnable pour les frais, et voilà quelque chose qui est particulier à l'industrie des cartes de débit des États-Unis. Au cours de la dernière année, les Canadiens, et tout spécialement les commerçants, ont mené leurs activités au Canada dans un contexte de promotion du marché de la carte de débit identique à celui des États-Unis.

Actuellement, aux États-Unis, on facture des frais de transaction, plus un pourcentage du prix de vente; au Canada, Interac se contente actuellement de frais de transaction. MasterCard souhaite faire au Canada la même chose qu'elle fait aux États-Unis, soit facturer des frais de transaction, plus un pourcentage du prix de vente.

Vous devez garder en tête que le coût d'une transaction par carte de débit dépend simplement de la technologie transférant les sommes de votre compte bancaire vers celui de l'entreprise. Le montant de la transaction n'a aucune importance.

Au Canada, nous appliquons des frais de transaction. Aux États-Unis, les choses sont autrement : le Sénat des États-Unis a mandaté la Federal Reserve Bank d'établir un plafond qui soit raisonnable.

Le sénateur St. Germain : Historiquement, notre système a fonctionné selon un régime de libre entreprise. Je suis scandalisé de certains des taux facturés. Si nous prenions l'exemple des États-Unis et établissions un plafond pour les frais, nous contrecarriions les activités du marché libre. Il s'agit là d'affaires, que ce soit dans le domaine de la vente de domiciles ou de la construction, dans lequel j'œuvrais.

Ne voyez-vous pas le risque que pose le fait de prendre part à tout cela et de contrecarrer le processus de marché libre, qui nous a bien profité? Voici quelque chose qui est dit long : ce pays bénéficie actuellement d'un immense avantage économique par rapport au reste du monde. Si on établissait un plafond

of our communities. Why would we not try to establish a policy that makes information available so that people can make choices, which is possibly hindered currently by the lack of information?

Senator Ringuette: For the last century, the world has been bombarded by marketing from the biggest free-market system in the world, which is our neighbour, the U.S. The United States decided to put a cap on those fees because this free market was being abused. If Canada would have had such a free-market situation in relation to our Canadian banks, they would not be in the financial situation that they are in today; they would be in the same financial situation as their counterparts in the U.S. and elsewhere in the world.

Canadian banks are in this situation thanks to regulations. If we look at legislation imposing regulations on the banks and the supervision of OSFI over the past two decades, I am sure that we will find that the banks were utterly opposed at the time, that it was interference in their free market and competition amongst the banks. That is not the situation currently.

As legislators, one of our responsibilities is to ensure we have a balanced system in our financial institutions and a system that is not abusive to consumers and small and medium-sized businesses.

Senator St. Germain: Thank you, and good luck with your legislation.

Senator Hervieux-Payette: First, I want to congratulate my colleague for her extensive work, good research, data and dedication shown to this file. She is a real example of what senators can contribute to Canada.

Senator St. Germain: Hear, hear.

Senator Hervieux-Payette: Senator St. Germain talked about freedom in the business sector. How much freedom do users have? How much freedom do businesses have on a day-to-day basis?

In French, we say, “un contrat d’adhésion” — they can take it or leave it. There is no negotiation. Free trade means that you have a “rapport de force,” and you can negotiate. However, there is no negotiation. Moreover, conditions are imposed on those using the product that impedes them from giving a discount if people paid cash. This is even worse because it removes one of the first things that should be considered, which is that a person who pays directly should not be charged. Banks will eventually have a transaction because the business will send the money to the bank.

raisonnable pour les frais, on contrecarrerait l’aspect concurrentiel de nos collectivités. Pourquoi n’essaierions-nous pas d’établir une politique prévoyant une diffusion de l’information de sorte que les personnes puissent en disposer pour prendre des décisions, ce qu’elles ne sont pas en mesure de faire aujourd’hui?

Le sénateur Ringuette : Au cours des 10 dernières années, le plus grand système de marché libre, soit celui de nos voisins étatsuniens, a bombardé le monde entier de produits de promotion. Les États-Unis ont décidé d’établir un plafond pour ces frais parce que des abus étaient faits dans le contexte de marché libre. Si au Canada, les banques se trouvaient dans une telle situation de marché libre, leur situation financière serait bien différente de celle qu’elles connaissent aujourd’hui : elles se trouveraient dans la même situation financière que les banques étatsuniennes et les banques d’autre pays.

Les banques canadiennes sont dans la situation que nous connaissons aujourd’hui grâce aux règlements. Si nous examinons les lois qui réglementent les banques et la supervision du BSIF au cours des 20 dernières années, j’ai la certitude que nous viendrons à la conclusion que les banques se seraient opposées catégoriquement à ces règlements à l’époque, puisqu’ils interféraient avec leur marché libre et la concurrence qu’elles se livraient entre elles. La situation est bien différente aujourd’hui.

En tant que législateurs, l’une de nos responsabilités est de s’assurer de la mise en place d’un système équilibré dans nos institutions financières et d’un système qui ne coûte pas trop cher aux consommateurs et aux propriétaires de petites et moyennes entreprises.

Le sénateur St. Germain : Merci, et bonne chance pour votre loi.

Le sénateur Hervieux-Payette : D’abord, j’aimerais féliciter ma collègue pour son travail acharné, ses recherches minutieuses, les données qu’elle a recueillies et le dévouement dont elle a fait preuve dans ce dossier. Voilà un bel exemple de la façon dont les sénateurs peuvent apporter une contribution au Canada.

Le sénateur St. Germain : Bravo!

Le sénateur Hervieux-Payette : Le sénateur St. Germain a parlé de liberté dans le secteur commercial. Dans quelle mesure les utilisateurs profitent-ils d’une liberté? Dans quelle mesure les entreprises disposent-elles d’une liberté dans leurs activités quotidiennes?

En français, nous disons « un contrat d’adhésion » — chacun a la liberté d’y souscrire ou non. Il n’y a pas de négociation. Le libre-échange signifie qu’il y a un rapport de force et qu’on peut négocier. Cependant, il n’y a pas de négociation. De plus, des conditions sont imposées aux utilisateurs du produit afin de les empêcher d’accorder un rabais si les gens payent en espèces. Cette situation est encore pire puisqu’elle élimine l’un des principaux aspects qu’il faut prendre en considération, à savoir qu’une personne qui paie directement ne devrait pas avoir à assumer des frais. Au bout du compte, les banques devront faire une transaction parce que l’entreprise enverra l’argent à la banque.

I want to hear your point of view on whether those using the service are in a negotiating position.

Senator Ringuette: I certainly agree, although I want to recognize that the voluntary code of conduct allows a business to cancel its contract upon 90 days notice if there is too large of a hike in price, et cetera. That is a voluntary code of conduct; there is no legislation. Even though there is a small amount of oversight from FCAC, there is absolutely no penalty system.

Knowing what we know after investigating this issue for the last two years, are we to expect no abuse will occur? There is no complaint mechanism or process to receive a complaint, follow up or do any oversight.

I want to be positive about the step that has been taken. However, major gaps still remain in balancing the issue of fees. Taking that into consideration, the voluntary code of conduct says that the service provider must give notice of X days in the case of an increase in fees. As a merchant, you can give me notice that I will have an increase in fees, but if I want customers, I need to offer them access to the credit and debit card systems. That is the way that we purchase; that is the circle.

If you completely break your contract, you will not be able to provide the debit and credit card service. There is the issue of us not knowing yet, and we have to bear in mind that it is not the bank or Visa and MasterCard per se that sign the contract with the merchant. It is the provider of the technology, Verizon and so on. Do they adhere to the voluntary code of conduct? No one can tell you right now.

Senator Greene: Trade associations, of course, are always very vocal about what they like and what they do not like, what they want and so on. The list of associations in support of the code of conduct that the minister announced is rather long: the Canadian Federation of Independent Business, CFIB, the Retail Council of Canada, the Canadian Council of Grocery Distributors, the Canadian Restaurant and Foodservices Association. Some very small businesses are in that group. For example, mom-and-pop type organizations are members of the CFIB, plus rather large retail businesses, and also the Consumers' Association of Canada has reacted positively to the minister. I do not recall any of those associations asking for more regulation or saying that we are not doing enough. I wonder if you could comment on that.

Senator Ringuette: Senator Greene, I partially agree with you. There have been associations that do not support it, such as the Association canadienne des dépanneurs en alimentation, which has issued a statement saying that they do not agree.

J'aimerais savoir si les personnes qui utilisent le service sont dans une position de négociation.

Le sénateur Ringuette : Je suis tout à fait de votre avis, mais je tiens à souligner que le code de conduite volontaire permet à une entreprise d'annuler son contrat moyennant un avis de 90 jours s'il y a une augmentation de prix trop importante, et cetera. Il s'agit d'un code de conduite volontaire, et non d'une loi. Même si l'ACFC assure une certaine surveillance, il n'y a absolument aucun système de pénalité.

Maintenant que nous avons étudié cette question au cours des deux dernières années, pouvons-nous nous attendre à ce qu'aucun abus ne soit commis? Il n'existe aucun mécanisme de plainte ou aucun processus de réception de plainte, de suivi ou de surveillance.

J'aimerais être optimiste en ce qui concerne les mesures prises. Il n'en demeure pas moins qu'il reste des lacunes importantes à combler pour trouver un juste équilibre entre les frais. Dans ce contexte, le code de conduite volontaire prévoit que le fournisseur de service doit donner un avis de x jours dans le cas d'une augmentation des frais. Les commerçants peuvent donner un avis aux gens qu'ils devront assumer des frais plus élevés, mais pour attirer des clients, les commerçants doivent leur donner accès au système de cartes de crédit et de débit. Voilà comment fonctionne le cycle de la consommation.

Si le commerçant résilie entièrement le contrat, il ne sera pas en mesure d'offrir le service de cartes de débit et de crédit. Il y a aussi le fait que les clients ne sont pas encore au courant, et il faut garder à l'esprit que ce n'est pas la banque ni Visa ou MasterCard qui signe le contrat avec le commerçant. C'est plutôt le fournisseur de la technologie, comme Verizon. Ces fournisseurs adhèrent-ils au code de conduite volontaire? Personne ne peut le dire pour le moment.

Le sénateur Greene : Évidemment, les associations commerciales disent toujours très clairement ce qu'elles aiment et ce qu'elles n'aiment pas, ce qu'elles désirent, et cetera. La liste des associations qui appuient le code de conduite annoncé par le ministre est plutôt longue : la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI), le Conseil canadien du commerce de détail, le Conseil canadien des distributeurs en alimentation, l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires. De très petites entreprises font également partie du groupe. Par exemple, des organisations familiales sont membres de la FCEI, de même que des commerces de détail de tailles assez importantes. Il y a aussi l'Association des consommateurs du Canada qui a réagi positivement à l'annonce du ministre. Je ne me souviens pas que l'une de ces associations ait demandé davantage de règlements ou ait dit que nous n'en faisons pas assez. J'aimerais connaître votre point de vue sur le sujet.

Le sénateur Ringuette : Je suis en partie d'accord avec vous. Il y a des associations qui n'appuient pas ce code de conduite volontaire, comme l'Association canadienne des dépanneurs en alimentation, si on se fie à sa déclaration.

Senator, you could add my name to that list that you just mentioned. I said earlier that it was a good first step, but it is not enough. The issue is that it is not enough. It is a voluntary code of conduct.

Senator Greene: How do you know that it is not enough? It seems to me that we have only had this voluntary code of conduct for a couple of months at the most. People are incorporating it into their websites, their mailing addresses and so forth. How do you know it is not enough? Maybe it is enough. Why do we not give it a chance?

Senator Ringuette: I would give it a chance if, on the date that everyone was supposed to have adhered to this voluntary code of conduct, if a list of volunteer entities would have been published. However, as of yet, even the Retail Council of Canada has written a letter to all the intervenors, all the banks, Visa, MasterCard, and all the providers of the technology to ask them if they have adhered to the voluntary code of conduct. That is not very inspiring for transparency and being positive in your adherence to the code. If you were proud to adhere to the code, you would say it publicly. However, the Retail Council of Canada has to write a letter to all of them to know if they have adhered.

Senator Greene, I give credit to the minister, and I have said that. It is a step forward. However, some issues exist with respect to who has adhered to the voluntary code. Also, I have highlighted other issues this week in our study of Bill C-9 in the Finance Committee about FCAC; for example, the oversights and the lack of a complaint mechanism and penalties.

Senator Greene: Maybe the chair should write to the minister to ask for a list, and we should look at that list and then decide whether to support the bill or not, depending on whether the list is adhering to the voluntary code of conduct.

Senator Ringuette: Further to what you are saying, Senator Greene, yesterday I asked the department officials who were at the Standing Senate Committee on National Finance for the list. They said that they would send it to the clerk of our committee this week, so as soon as I have the list, I will be happy to circulate it to our members.

The Chair: As you said, Senator Greene, it would be interesting to ask that, and then we could pursue our discussion, and, certainly, we want to hear from other witnesses. Bill C-9 suggests FCAC as the monitoring agency. This bill before us suggests OSFI. There may be reasons, pro or con, that I hope might be explored by one of our next two questioners, if Senator Greene is finished.

Sénateur Greene, vous pouvez ajouter mon nom à la liste que vous venez d'énumérer. Comme je l'ai mentionné, il s'agit d'un premier pas dans la bonne direction, mais ce n'est pas assez. Ce n'est pas suffisant d'avoir un code de conduite volontaire.

Le sénateur Greene : Comment pouvez-vous savoir que ce n'est pas suffisant? Il me semble que nous avons ce code de conduite volontaire seulement depuis deux ou trois mois au maximum. Les gens l'intègrent à leur site Web, leur adresse courriel, et cetera. Comment pouvez-vous savoir que cela n'est pas suffisant? C'est peut-être suffisant. Pourquoi ne lui donnerions-nous pas une chance?

Le sénateur Ringuette : Je lui donnerais une chance si une liste d'entreprises volontaires avait été publiée le jour où tout le monde était censé avoir adhéré à ce code de conduite. Cependant, jusqu'à maintenant, même le Conseil canadien du commerce de détail a envoyé une lettre à tous les intervenants, à toutes les banques, à Visa, à MasterCard, et à tous les fournisseurs de la technologie pour leur demander s'ils ont adhéré au code de conduite volontaire. Cela n'est pas tellement un signe de transparence et ne suscite pas vraiment l'adhésion au code. Si vous étiez fier d'adhérer au code, vous le diriez publiquement. Toutefois, le Conseil canadien du commerce de détail a envoyé une lettre à tous ces organismes pour leur demander s'ils ont adhéré au code.

Sénateur Greene, comme je l'ai mentionné, je tiens à féliciter le ministre. C'est un pas en avant. Cependant, des questions demeurent sans réponse quant aux organismes qui ont adhéré au code volontaire. De plus, j'ai souligné d'autres problèmes cette semaine lors de notre étude du projet de loi C-9 sur l'ACFC dans le cadre du Comité des finances; par exemple, les activités de surveillance et le défaut d'établir un mécanisme de plainte et des pénalités.

Le sénateur Greene : Le président pourrait peut-être envoyer une lettre au ministre pour lui demander une liste. Nous pourrions ensuite examiner cette liste et décider si nous appuyons le projet de loi ou non, en fonction de l'adhésion des associations inscrites sur la liste au code de conduite volontaire.

Le sénateur Ringuette : Pour faire suite à ce que vous avez dit, sénateur Greene, j'ai demandé, hier, aux représentants des ministères qui participaient au Comité sénatorial permanent des finances nationales de me fournir cette liste. Ils m'ont répondu qu'ils l'enverraient au secrétaire de notre comité cette semaine. Dès que je l'aurai reçue, c'est avec plaisir que je la distribuerai à nos membres.

Le président : Comme vous l'avez mentionné, sénateur Greene, il serait intéressant de pouvoir la consulter, afin que nous puissions poursuivre notre discussion, et c'est certain que nous voulons laisser la parole aux autres témoins. Le projet de loi C-9 semble indiquer que l'ACFC agira comme organisme de surveillance. Le projet de loi dont nous sommes saisis semble indiquer qu'il s'agit du BSIF. Il peut y avoir des raisons, des arguments pour ou contre, et j'espère que l'un de nos deux prochains intervenants examineront ces questions, si le sénateur Greene a terminé.

Senator Greene: I wanted to ask a general question. I agree with your point that too little regulation is a bad thing. Humans need regulations. We are basically animals, and we need a regulation. Do you not agree that there can be too much regulation?

Senator Ringuette: I will be 54 years old. When I was 15 and 16 years old, I thought there was too much regulation, but as you experience different issues in life, you appreciate regulations. It is part of our human evolution to have some type of discipline around us — it gives us a comfort zone.

Senator Greene: Yes, but with too much regulation, we become stifled.

Senator Ringuette: I have not seen any situation yet where there was too much regulation.

Senator Greene: That is what I thought.

Senator Ringuette: That is except when I was 16 years old.

The Chair: We are getting very philosophical. I do not want to go too far down that line, either. All of us did interesting things at 16 years old. I will go over to Senator Harb who perhaps can remember when he was 16 years old.

Senator Ringuette: I am sure it was not too long ago.

Senator Harb: When we made our recommendation, we said, at the time, that we wanted the government to have an oversight board. We did not want to pick a specific organization because we thought we would see what they would come up with. We had diverse opinions around the table as to whether OFSI was the proper mechanism, so we decided to do that, and we also asked for a report by December 2009.

The government is proposing now, as part of the budget, FCAC to be that particular oversight board. You have an issue with that. My question is then for us to consider this particular bill, we would have to pretty well defeat the element as part of Bill C-9 because if Bill C-9 is implemented FCAC will become the agency.

Senator Ringuette: In Bill C-9, technically, the agency is the oversight body for the voluntary code of conduct.

Senator Harb: Is it not to observe and report?

Senator Ringuette: Not on the rates and fees for the industry.

Senator Harb: My second question is dealing with the actual mandate of OSFI. I will describe a situation here. Their mandate is to ensure financial institutions and pension plans are regulated by an office of the Government of Canada, so as to contribute to public confidence in the Canadian financial system. You suggest

Le sénateur Greene : J'aimerais poser une question générale. Je suis d'accord avec vous quand vous dites que le manque de règlement est une mauvaise chose. Les êtres humains ont besoin de règlements. Nous sommes fondamentalement des animaux, et nous avons besoin de règlements. Ne croyez-vous pas qu'il pourrait y avoir trop de règlements?

Le sénateur Ringuette : J'aurai prochainement 54 ans. Lorsque j'avais 15 ou 16 ans, je pensais qu'il y avait trop de règlements, mais au fil des expériences de la vie, j'ai appris à reconnaître la valeur des règlements. Cela fait partie de l'évolution humaine que d'avoir un certain type de discipline autour de nous. Ces règlements nous procurent un confort.

Le sénateur Greene : Oui, mais lorsqu'il y a trop de règlements, nous nous sentons étouffés.

Le sénateur Ringuette : Je n'ai jamais été témoin d'une situation où il y avait trop de règlements.

Le sénateur Greene : C'est bien ce que je pensais.

Le sénateur Ringuette : Sauf quand j'avais 16 ans.

Le président : Nos propos deviennent très philosophiques. Je ne veux pas aller trop loin dans cette voie. Nous avons tous fait des choses très intéressantes à 16 ans. Je vais céder la parole au sénateur Harb, qui se rappelle peut-être l'époque où il avait 16 ans.

Le sénateur Ringuette : Je suis sûr que ça ne fait pas très longtemps.

Le sénateur Harb : À l'époque où nous avons fait notre recommandation, nous avons demandé que le gouvernement se dote d'un organisme de surveillance. Nous ne voulions pas choisir un organisme en particulier parce que nous préférons voir ce que le gouvernement allait décider. Les opinions du comité étaient partagées quant à savoir si le BSIF était l'organisme approprié, ce qui explique notre décision, et nous avons également demandé un rapport pour décembre 2009.

Le gouvernement propose maintenant, dans le cadre du budget, que l'ACFC devienne cet organisme de surveillance. Vous avez des objections à cela. Ce qui m'embête, c'est que si nous voulons étudier ce projet de loi en particulier, nous devons pratiquement rejeter un élément du projet de loi C-9, parce que si le projet de loi C-9 est adopté, l'ACFC deviendra l'organisme de surveillance.

Le sénateur Ringuette : En pratique, le projet de loi C-9 fait de l'ACFC l'organisme de surveillance pour le code de conduite volontaire.

Le sénateur Harb : N'est-ce pas dans le but d'observer puis de faire rapport?

Le sénateur Ringuette : Pas sur les taux et les frais dans l'industrie.

Le sénateur Harb : Ma deuxième interrogation porte sur le mandat du BSIF. Je vais vous décrire la situation. Son mandat consiste à assurer la réglementation des institutions financières et des régimes de pension par le gouvernement du Canada, afin de renforcer la confiance du public dans le système financier

giving them another mandate, which is obliquely not the opposite but one could say the opposite to what they already do, so they are almost the judge and the prosecutor at the same time if we were to proceed with what you are proposing. In a sense, I would not trust them whether I was on one side or the other. If I was on the side of financial institutions, I would say that they are not looking after my interests; they are looking after consumer interests and could not care less about what I stand for. If I was on the consumer side, I would say that I do not trust them because they are looking after the interests of the financial organizations, banks, et cetera.

That creates a degree of a conflict, would you not agree?

Senator Ringuette: Senator Harb, I thank you for your question. I do not agree with you, based on the fact that, in my research, I found that it is the only federal government entity that has access to both the banks and the insurance, to financial documents of those both entities and also has the responsibility of confidentiality of that data.

No one, not even a House of Commons committee or a Senate committee has that power. If we look at the issues of rates and fees with a view to ensure a balance and no abuse, they are the only current federal entity, without creating a new bureaucracy, that has that power.

Senator Harb: What about the Competition Bureau, for example?

Senator Ringuette: I would think the Competition Bureau would probably be a nice entity. However, as I said earlier, a year ago, in front of this committee, on this issue, they declared to us that they were investigating a monopolistic situation with Visa and MasterCard in the Canadian market, the same as their counterpart in Europe was doing. That was a year ago, and we still do not have a ruling from them.

I do not know if it is a question of efficiency or if that the file is becoming too big to provide a report, but it is certainly a concern that one has not been provided in a reasonable amount of time.

Senator Massicotte: We have had some discussions on this bill.

Senator Ringuette: Yes, we almost divorced due to our discussions.

Senator Massicotte: You will know a little about what I am about to say. However, for the sake of responding and maybe to give you one last chance to change my mind, I have three issues. I will state them in order of least importance.

The first issue I have, which is very technical, is that when you read the French copy versus the English copy of the bill — and you know my comments — in English, we say, “monitor and publish,” in proposed new section 7.2(1)(a), but in French we say:

[Translation]

... “le surintendant contrôle l’utilisation”. . .

canadien. Vous suggérez de lui confier un autre mandat, dont on pourrait dire qu’il va indirectement à l’encontre de son mandat actuel, de sorte que le BSIF serait pour ainsi dire à la fois juge et procureur si nous acceptons ce que vous proposez. En un sens, je n’aurais pas confiance en lui ni d’un côté ni de l’autre. Si j’étais du côté des institutions financières, je dirais qu’il ne se soucie pas de mes intérêts, qu’il n’agit que dans l’intérêt des consommateurs et qu’il se moque éperdument de ma cause. Si je me plaçais du côté des consommateurs, je dirais que je ne lui fais pas confiance parce qu’il ne se soucie que des institutions financières, des banques, et cetera.

Il y a donc un conflit jusqu’à un certain point, n’est-ce pas?

Le sénateur Ringuette : Je vous remercie de votre question, sénateur Harb. Je ne suis pas d’accord avec vous, car selon mes recherches, c’est le seul organisme fédéral qui a accès à la fois aux banques et aux compagnies d’assurance, ainsi qu’à leurs documents financiers, et qui est responsable de la confidentialité de ces données.

Personne d’autre n’a ce privilège, pas même un comité de la Chambre des communes ou du Sénat. Si nous cherchons à assurer un équilibre et à empêcher les abus en matière de taux et de frais, c’est le seul organisme fédéral capable de le faire actuellement, sans qu’on ait à en créer un nouveau.

Le sénateur Harb : Qu’en est-il du Bureau de la concurrence, par exemple?

Le sénateur Ringuette : Je crois que le Bureau de la concurrence serait probablement un bon organisme. Cependant, comme je l’ai dit tout à l’heure, le bureau a témoigné devant ce comité il y a un an, et a déclaré à ce sujet qu’il menait une enquête sur le monopole de Visa et de MasterCard dans le marché canadien, semblable à celle menée par ses homologues en Europe. C’était il y a un an, et nous n’avons pas encore obtenu ses conclusions.

Je ne sais pas si c’est une question d’efficacité ou si le dossier a pris trop d’ampleur pour que le bureau puisse soumettre un rapport, mais il y a certainement lieu de s’interroger sur le fait qu’il n’en a pas soumis dans un délai raisonnable.

Le sénateur Massicotte : Nous avons eu des discussions à propos de ce projet de loi.

Le sénateur Ringuette : Oui, nous avons failli divorcer à cause de ces discussions.

Le sénateur Massicotte : Vous en savez quelque peu au sujet de ce que je vais vous dire. Cependant, pour vous permettre de répondre et peut-être pour vous donner une dernière chance de me faire changer d’idée, je vais soulever trois points. Je vais commencer par le moins important.

Mon premier point est très technique. Si vous comparez la version française et la version anglaise du projet de loi — et vous connaissez mon opinion —, le nouvel article 7.2(1)a) de l’anglais dit « monitor and publish », tandis que le texte français dit :

[Français]

... « le surintendant contrôle l’utilisation ».

[English]

“Control” is much harsher in my mind than “monitor and publish.” I know the senator will tell us that the translation department told us that that is the proper translation. I beg to differ strongly because it is very different.

The second issue — and I am raising points that I have already raised — is the use of OSFI. I have reviewed the charter of OSFI, and if you look at the act that created OSFI, the Office of the Superintendent of Financial Institutions, the whole purpose is clear. Even in the preface of the act, it is for prudence, for creating confidence for Canadians to invest in financial institutions, and it is basically solvency, to ensure that they are strong and stable — and they did a good job if you look at the recession we have been through.

I always have a problem with using OSFI. I do not think it is the right choice if you had a choice. I reviewed the charter that created the Financial Consumer Agency of Canada Act. I believe that would be the right one. In fact, that is the agency that the minister is actually recommending. There has been a history with that organization. In fact, our own Senate reports would say that they have not been vigilant enough to represent the consumer and have not done their job. However, nothing stops us from doing it, and I would suggest that that would be the better government institution to do the job.

The third and more significant issue is the merits of the bill and whether it is necessary. I think Senator Greene raised the issue. To be very frank, I think the work you have done, the work our committee has done, has incited the government to respond. Therefore, Canadians owe you a great deal of credit for the government response in the proposed code of ethics, and the good news is that they did much of what we wanted them to do.

I know your argument is that they have not done enough, and I do not think they can do enough, but I guess I would give credit to the person who has the ball. If the ball is in their court, hopefully the Financial Consumer Agency of Canada will do their work, and at this point I share some of the other comments. I do not think we have enough information or experience at this point to say, no, they are guilty and they will not do their job well.

It is the beginning of a process, so unless we have something specific, I would say that it is premature to respond. I know in your discussion with Senator Greene you said that they have not done anything, but your proposed act does not deal with those issues. Maybe if you did that, I would get onside. Your proposed act simply says for us to create another institution that will monitor and publish. It does not deal with the imperfections you think exist. That is the problem I am having, but I think I know your response. Perhaps you could respond and convince me I am wrong.

[Traduction]

À mon sens, le terme « contrôle » est beaucoup plus fort que « monitor and publish ». Je sais que le sénateur nous dira que le service de traduction a affirmé que c'était la bonne traduction. Permettez-moi d'affirmer le contraire, parce que ce n'est pas du tout équivalent.

Mon deuxième point — et ce sont des points que j'ai déjà soulevés — est le recours au BSIF. J'ai relu la charte du BSIF, et si vous regardez la loi qui a créé le BSIF, le Bureau du surintendant des institutions financières, son objectif général est clair. Selon la préface de la loi, il existe pour la prudence, pour bâtir la confiance des Canadiens afin qu'ils investissent dans les institutions financières, et il est là surtout pour la solvabilité, pour assurer la solidité et la stabilité des institutions — et il a bien fait son travail quand on considère la récession que nous venons de traverser.

J'ai toujours un problème avec le fait de recourir au BSIF. Je ne crois pas que ce soit le bon choix, si vous aviez le choix. J'ai relu la charte de la création de la Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada. Je crois que c'est elle qui serait le bon choix. En fait, c'est l'agence recommandée par le ministre. Elle a tout un dossier. En fait, nos propres rapports sénatoriaux révéleraient qu'elle n'a pas été assez vigilante pour bien représenter les consommateurs et qu'elle n'a pas fait son travail. Cependant, rien ne nous empêche de le faire, et j'estime que ce serait le meilleur organisme gouvernemental pour le faire.

Mon troisième point, et aussi le plus important, est le bien-fondé du projet de loi et la question de savoir s'il est nécessaire. Je crois que le sénateur Greene a soulevé la question. En toute franchise, je crois que votre travail et celui de notre comité ont incité le gouvernement à réagir. Vous méritez donc largement la reconnaissance des Canadiens pour la réponse du gouvernement au code de conduite proposé, et vous serez heureux d'apprendre qu'il a fait en grande partie ce que nous lui demandions.

Je sais que vous répliquerez qu'il n'en a pas fait assez, et à mon avis il ne peut jamais en faire assez, mais je crois que j'accorderais le mérite à la personne qui a saisi la balle au bond. Si la balle est dans le camp de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, il est à souhaiter qu'elle fera son travail, et à ce propos je suis d'accord avec l'opinion de certains d'entre vous. À mon avis, nous n'avons pas encore assez d'information ni d'expérience pour affirmer qu'elle est coupable et qu'elle ne fera pas son travail.

Nous en sommes au début du processus, donc à moins d'avoir quelque chose de précis, je dirais qu'il est trop tôt pour répondre. Je sais qu'au cours de vos discussions avec le sénateur Greene, vous avez mentionné qu'elle n'avait rien fait, mais la loi que vous proposez ne règle pas ce problème. Peut-être que si c'était le cas, je me rallierais. La loi que vous proposez prévoit simplement que nous établirions un nouvel organisme chargé de la surveillance et des rapports. Elle ne s'attaque pas aux lacunes que vous croyez déceler. Voilà le problème que je constate, mais je crois connaître votre réponse. Vous pourriez peut-être répondre et me convaincre que j'ai tort.

Senator Ringuette: Senator Massicotte, I do not know if anyone has ever been able to convince you of anything. However, I will take your issues one at a time.

On the wording of the bill — and we talked about this a few months ago — I have had legal counsel revisit the wording to compare the English and the French with very sophisticated legal translators. That is the proper French word for “monitor.”

On the use of OSFI, you are right that OSFI, in their act, was to provide for prudent reserve and investment and so forth from our financial institutions in order for Canadians to have confidence in our financial institutions.

Is that not what my bill is all about? It is to bring confidence that there is no abuse in the rates and fees of the debit and credit cards used by Canadians, whether you are on the consumer or the small and medium-sized business side of the issue.

Yesterday, we were looking at Bill C-9 with respect to FCAC. Their original mandate is to provide financial education and information to the general public. That is being paid for by financial institutions; their operating budget is paid by the financial institutions.

We have the same saying in French as the English: Do not bite the hand that feeds you.

I have many concerns about the additional mandate that is given to FCAC in Bill C-9, to give oversight to the voluntary code of conduct. The voluntary code of conduct has really nothing to do with what I am proposing in Bill S-201. Bill S-201 is about fees and rates, namely, whether they are balanced or there is abuse.

The United States Senate gave that responsibility to the Federal Reserve Bank, which has access to all the financial documents of their financial institutions. Their wording in their bill says, “an amount that is reasonable.” They do not say, “a cap”; they say, “an amount that is reasonable.”

If you look at all the financial institutions we have in Canada, I think OSFI has the confidence of the Canadian population to fulfill their mandate, and I also feel that they have the confidence of the financial industry that the data provided to them is kept in confidence and not leaked from whatever source.

FCAC has a mandate to provide education. When they were in front of us when we were studying this issue last year, the witness said that she was having numerous meetings and receiving great cooperation and support from the financial institutions, as well as Visa and MasterCard, to provide information to consumers. How can you do one thing on the one hand and have to tell them on the other hand that they are not being fair and balanced to consumers or to the business community?

Le sénateur Ringuette : Sénateur Massicotte, je doute que quelqu'un ait déjà réussi à vous convaincre de quoi que ce soit. Je vais cependant répondre à vos questions une par une.

Au sujet de la formulation du projet de loi — et nous en avons parlé il y a quelques mois — j'ai fait revoir la formulation par un conseiller juridique et comparer les versions anglaise et française par des traducteurs juridiques très compétents. C'est bien le terme français approprié pour traduire « monitor ».

Pour ce qui est du recours au BSIF, vous avez raison sur le fait que selon la loi qui s'y rapporte, le BSIF a été créé pour assurer la prudence dans les placements, les investissements et les autres opérations de nos institutions financières, afin que les Canadiens puissent avoir confiance en elles.

N'est-ce pas le fondement même de mon projet de loi? Il vise à donner l'assurance qu'il n'y aura pas d'abus dans les taux et les frais des cartes de débit et de crédit utilisées par les Canadiens, qu'il s'agisse des consommateurs ou des petites et moyennes entreprises.

Hier, nous avons examiné le projet de loi C-9 relativement à l'ACFC. À l'origine, son mandat consiste à éduquer et à informer la population en matière financière. Les coûts de ces activités, tout comme les coûts d'exploitation de l'agence, sont payés par les institutions financières.

Nous avons le même dicton en français qu'en anglais : Il ne faut pas mordre la main qui vous nourrit.

J'ai plusieurs préoccupations au sujet du mandat additionnel que le projet de loi C-9 confère à l'ACFC, soit d'assurer la surveillance pour le code de conduite volontaire. Ce code de conduite n'a absolument rien à voir avec ce que je propose dans le projet de loi S-201. Le projet de loi S-201 porte spécifiquement sur les frais et les taux et vise à déterminer s'ils sont raisonnables ou s'il y a de l'abus.

Le Sénat américain a confié cette responsabilité à la Réserve fédérale, qui a accès à tous les documents financiers de toutes ses institutions financières. Son projet de loi utilise le terme « montant raisonnable ». Il ne parle pas de plafond, mais bien de montant raisonnable.

En ce qui concerne les institutions financières du Canada, je crois que les Canadiens font confiance au BSIF pour l'accomplissement de son mandat, et j'ai aussi l'impression qu'ils se fient aux institutions financières pour assurer la confidentialité de l'information qu'elles détiennent et empêcher sa divulgation par qui que ce soit.

L'ACFC a le mandat de renseigner la population. Quand sa représentante a témoigné devant ce comité l'an dernier pendant l'étude de ce dossier, elle a dit qu'elle se réunissait fréquemment avec des représentants des institutions financières, de Visa et de Mastercard et qu'elle obtenait beaucoup de collaboration et de soutien de leur part en vue de bien informer les consommateurs. Comment peut-on faire cela et leur dire ensuite qu'ils ne sont pas justes et équitables envers les consommateurs ou les entreprises?

Senator Massicotte, “merit” is about as undefined as “reasonable.” You can say that maybe my bill has no merit, and I can say to you that my bill has a great deal of merit. When you say that the toughest issue for you is the merit of the bill, I invite you to spend the next few months to going around with me to talk to the small businesses and consumers. We will do that after May 17, when the voluntary code of conduct is in place. We will get their reaction to see if it has established some fairness in the system for them and if it has established discipline.

Then, perhaps, our discussion on the merit of this bill will be skewed a little toward my terminology of merit.

The Chair: We are just about out of time, colleagues. Do you have a final question?

Senator Massicotte: I would like to take the discussion further, if I could. Let me briefly read to you what section 4(2) of the OSFI act says:

The objects of the Office, in respect to financial institutions, are

- (a) to supervise financial institutions in order to determine whether they are in sound financial condition
- (b) to promptly advise the management and board of directors of a financial institution is not in sound financial condition

It is not to run the institutions. However, the more money the financial institutions make, the more OSFI is doing its job. The higher the fees, the happier OSFI is. You are now asking OSFI to lower the fees, but they will create a conflict. Meanwhile, if you read section 3(2) of the Financial Consumer Agency of Canada Act, it says:

The objects of the Agency are to

- (a) supervise financial institutions to determine whether they are in compliance with the consumer provisions applicable to them;
- (b) promote the adoption by financial institutions of policies and procedures designed to implement consumer provisions applicable to them;
- (c) monitor the implementation of voluntary codes of conduct

My point is that that seems to fit in much better.

I have a last point. I was talking about the merits of your bill at this point in time. Maybe you are right; maybe the proposed act is not adequate and maybe in the fall we should ask these witnesses to come and tell us if it has worked. If it has not, then we do something. It is the timing of the bill for me, not the essence of it.

Sénateur Massicotte, le terme « bien-fondé » est à peu près aussi vague que « raisonnable ». Vous pouvez contester le bien-fondé de mon projet de loi, et je peux vous répondre qu'il est amplement justifié. Si vous dites que la question qui vous embête le plus est le bien-fondé du projet de loi, je vous invite à m'accompagner pendant quelques mois pour aller discuter avec des dirigeants de petites entreprises et des consommateurs. Nous le ferons après le 17 mai, quand le code de conduite volontaire sera en vigueur. Nous leur demanderons leurs impressions pour savoir si le système est plus équitable pour eux et si des mesures disciplinaires ont été adoptées.

Peut-être qu'à ce moment, notre discussion sur le bien-fondé de ce projet de loi se tournera davantage vers ma définition du terme bien-fondé.

Le président : Chers collègues, notre temps est presque écoulé. Avez-vous une dernière question?

Le sénateur Massicotte : J'aimerais poursuivre la discussion, si vous me le permettez. Je vais vous lire brièvement l'article 4(2) de la Loi sur le BSIF :

Le Bureau poursuit, à l'égard des régimes de pension, les objectifs suivants :

- a) superviser les institutions financières pour s'assurer qu'elles sont en bonne santé financière [...]
- b) aviser sans délai la direction et le conseil d'administration de la mauvaise situation financière de l'institution [...]

Il ne s'agit pas de diriger les activités des institutions. Toutefois, plus les institutions financières font de l'argent, plus le BSIF fait son travail, et plus les frais sont élevés, plus le BSIF est heureux. Vous demandez maintenant au BSIF de diminuer ses frais; or, cela créerait un conflit. Voici ce qu'indique le paragraphe 3(2) de la Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada :

L'agence a pour mission :

- a) de superviser les institutions financières pour s'assurer qu'elles se conforment aux dispositions visant les consommateurs qui leur sont applicables;
- b) d'inciter les institutions financières à se doter de politiques et de procédures pour mettre en œuvre les dispositions visant les consommateurs qui leur sont applicables;
- c) de surveiller la mise en œuvre de codes de conduite volontaires [...]

À mon avis, c'est beaucoup plus ça.

J'ai une dernière chose à dire. Je parlais des avantages que présente en ce moment votre projet de loi. Peut-être que vous avez raison, et peut-être que la législation proposée n'est pas adéquate et qu'à l'automne, nous devrions demander à ces témoins de venir nous dire si cela a fonctionné. Si ce n'est pas le cas, bien, nous prendrons des mesures. À mon avis, ce n'est pas le contenu du projet de loi qui pose problème, mais le moment où le tout est présenté.

Senator Ringuette: Let me first reiterate my commitment to this issue. Whether it is this week, next week or next year, I am committed to this issue. Regarding the responsibility of OSFI and the responsibility in their respective acts to the Financial Consumer Agency of Canada, I would remind you that if you look closely at the 900 pages of Bill C-9, you will see that there is a need to change and add to the mandate of FCAC.

We can argue about the current act and the current mandate of both these organizations. However, I would also like to remind you that Bill C-9, the omnibus budget bill in front of the Standing Senate Committee on National Finance, changes and adds to the mandate of FCAC. We can also add to the mandate of OSFI.

Senator Peterson: I take it no one is providing this oversight now, is that correct?

Senator Ringuette: No.

Senator Peterson: Did you have OSFI or FCAC in front of the committee to get their view?

Senator Ringuette: Are you asking about when we did the study last year, Senator Peterson? We are only starting the study of this bill today.

Senator Peterson: This is the first day? Maybe we will get those people in and see what they have to say.

You talk about credit card rates of 20 per cent or 24 per cent, but some cards are at 12 per cent. Why are they not having any impact?

Senator Ringuette: Since our committee completed its study at the end of June last year, the slate of credit card products having low interest rates that you see at the different banking institutions or on the sight of FCAC has been reduced considerably.

We were told many times by interested parties last year that low interest rate credit cards were available. If you compare the situation last year to what is currently available — I watch the situation closely — immediately after we completed our hearings, those 7 per cent, 8 per cent and 9 per cent credit cards were eliminated. The credit card with the lowest rate available now is 14 per cent.

The Chair: Does that mean Senate hearings have the reverse effect? I am disappointed to hear that.

Senator Ringuette: No. I think that means that pressure from the economic crisis on different banking institutions was high. They knew Canadians did not have many options for except credit card products, so they abused the situation. It is such a

Le sénateur Ringuette : Laissez-moi d'abord vous reparler de mon rôle dans ce dossier. Je me suis engagée à y travailler, que ce soit cette semaine, la semaine prochaine ou l'année prochaine. En ce qui concerne la responsabilité du BSIF et les responsabilités présentées dans les lois en ce qui concerne l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, j'aimerais vous rappeler que si vous lisez attentivement les 900 pages du projet de loi C-9, vous verrez qu'on doit modifier le mandat de l'ACFC qui y est présenté.

Nous pouvons discuter de la loi actuelle et du mandat actuel des deux organisations en question. Toutefois, j'aimerais vous rappeler que le projet de loi C-9, le projet de loi omnibus sur le budget présenté au Comité sénatorial permanent des finances nationales, modifie le mandat de l'ACFC, notamment en y ajoutant des éléments. Nous pourrions dire la même chose au sujet du mandat du BSIF.

Le sénateur Peterson : De ce que je comprends, personne n'assure cette surveillance en ce moment, est-ce que je me trompe?

Le sénateur Ringuette : Non. C'est exact.

Le sénateur Peterson : Le BSIF ou l'ACFC se sont-ils déjà présentés devant le comité pour donner leur point de vue?

Le sénateur Ringuette : Parlez-vous du moment où nous avons réalisé l'étude l'année dernière, monsieur le sénateur? Parce que nous commençons seulement l'étude de ce projet de loi aujourd'hui...

Le sénateur Peterson : C'est votre première journée? Peut-être que nous inviterons ces personnes à se présenter devant nous afin d'écouter ce qu'ils ont à dire...

Vous parlez de cartes de crédit proposant des taux de 20 p. 100 ou de 24 p. 100; or, certaines cartes offrent des taux de 12 p. 100. Ces cartes n'ont-elles aucune importance?

Le sénateur Ringuette : Depuis que notre comité a terminé son étude à la fin du mois de juin dernier, la liste des produits de cartes de crédit à faible taux d'intérêt présentée par les établissements bancaires et l'ACFC est beaucoup plus courte qu'auparavant.

L'année dernière, les parties intéressées nous ont dit à maintes reprises que des cartes de crédit à faible taux d'intérêt étaient offertes. Si vous comparez la situation de l'année dernière à la situation actuelle — et j'assure un suivi étroit de la situation —, la liste actuelle est beaucoup plus courte; immédiatement après la fin de nos audiences, ces cartes de crédit à 7 p. 100, 8 p. 100 et 9 p. 100 ont été supprimées de la liste. Pour ce qui est des cartes de crédit disponibles aujourd'hui, le plus faible taux d'intérêt offert est de 14 p. 100.

Le président : Est-ce que cela signifie que les audiences du Sénat ont eu l'effet inverse? Je suis bien déçu d'entendre cela.

Le sénateur Ringuette : Non. Je crois que cela signifie que dans les institutions bancaires, la pression découlant de la crise économique était très importante. Elles savaient que les Canadiens n'avaient pas beaucoup d'autres recours que les

profit builder that it is public. CIBC bought Citigroup's credit card portfolio for about \$2.3 billion.

The Chair: I do not think there is any doubt that credit cards are a profit centre.

Senator St. Germain: For clarification, did the Financial Consumer Agency of Canada appear before the committee when you had your hearings?

The Chair: Yes. We will probably bring them back when we consider this particular bill. The time has come to thank Senator Ringuette for her testimony and thank honourable senators for their participation in the discussion. We will have more to discuss in the fall when we have other witnesses.

We now have the pleasure to welcome as a witness, rather than as a questioner, our committee's deputy chair, the Honourable Céline Hervieux-Payette, who is the sponsor of Bill S-206. The focus of this bill is gender parity on the board of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations.

[Translation]

Certain publicly traded companies and financial institutions will be required to achieve parity in the number of men and women serving as directors, starting at the second annual meeting following the day on which the proposed act comes into force, although a deferral to the third annual meeting may be applied for in certain cases. The two-year requirement becomes three years for certain parent crown corporations.

[English]

I will remind both Senator Hervieux-Payette and the questioners that another committee will arrive here in about 45 minutes, so we must adhere to our time restrictions.

I invite Senator Hervieux-Payette to begin her presentation.

[Translation]

Hon. Céline Hervieux-Payette, P.C., sponsor of the bill: First of all, I would like to thank all my colleagues for joining us. I do not think that we have ever had so many participants and I think that is a good omen.

I will start with a brief history of this bill.

This bill is already in effect for crown corporations in Quebec. In 2011, 50 per cent of the members of the boards of directors of crown corporations in Quebec will be women. The last I heard, there have been no major problems or bankruptcies. I believe that Jean Charest, the Premier of Quebec, is still committed to and happy with this initiative, as is his cabinet. So I invite you to follow the lead of someone who, in the past, was associated with

produits de cartes de crédit, alors elles ont abusé de la situation. Les profits réalisés ont tellement été importants que le tout a fait son chemin jusqu'au public. CIBC a acheté le portefeuille de cartes de crédit de Citigroup pour environ 2,3 milliards de dollars.

Le président : Selon moi, il ne fait aucun doute que les cartes de crédit sont un centre de profit.

Le sénateur St. Germain : Aux fins de précision, l'Agence de la consommation en matière financière du Canada a-t-elle comparu devant le comité au moment des audiences?

Le président : Oui. Nous leur demanderons probablement de comparaître de nouveau lorsque nous étudierons ce projet de loi en particulier. Le moment est venu de remercier le sénateur Ringuette de son témoignage et de remercier les honorables sénateurs de leur participation à cette discussion. Il y aura d'autres questions à débattre à l'automne, lorsque nous entendrons d'autres témoins.

C'est avec plaisir que nous accueillons maintenant à titre de témoin, plutôt que d'interrogateur, la vice-présidente du comité, l'honorable Céline Hervieux-Payette, marraine du projet de loi S-206. Ce projet de loi vise la parité hommes-femmes dans le conseil d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères.

[Français]

Certaines sociétés par actions et institutions financières seront tenues d'assurer la parité de représentation des femmes et des hommes au sein de leur conseil d'administration, à compter de la deuxième assemblée annuelle suivant le jour où la loi proposée entre en vigueur. Bien qu'une demande de report à la troisième assemblée annuelle puisse être présentée dans certains cas, l'exigence de deux ans est portée à trois ans pour les sociétés d'État-mère concernées.

[Traduction]

Je me permets de rappeler au sénateur Hervieux-Payette et aux personnes qui poseront des questions qu'un autre comité se présentera ici dans environ 45 minutes et que nous devons donc respecter le temps qui nous est alloué.

J'invite le sénateur Hervieux-Payette à commencer son témoignage.

[Français]

L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P., parrain du projet de loi : J'aimerais tout d'abord remercier tous mes collègues de s'être joints à nous. Je crois que nous n'avons jamais eu autant de participants et je trouve que c'est de bon augure.

Je débiterai avec un bref historique de ce projet de loi.

Ce projet de loi est déjà en vigueur pour les compagnies de la Couronne au Québec. En 2011, le Québec aura, sur toutes ses sociétés de la Couronne, 50 p. 100 de femmes sur les conseils d'administration. Aux dernières nouvelles, je n'ai pas eu connaissance d'incidents majeurs ni de faillites. Je crois que le premier ministre du Québec, M. Charest, demeure toujours engagé et heureux de cette initiative. Il en a fait de même pour

the Conservative Party. It is good that my colleagues know that the initiative comes from someone who once shared their views. Whether because of Mr. Chrétien or Mr. Harper, the growing number of female members of our own venerable institution underlines this trend. The same goes for the federal public service. I acknowledge that governments, both Liberal and Conservative, have made this effort, and women have had access to leadership positions.

Some things, like executive positions in companies, are hard to legislate. So I have opted for boards of directors because they are governed by legislation such as the Corporations Act.

It all starts with determining the role of a member of a board of directors. That position, that board member, represents the shareholders first and foremost. That person has a fiduciary duty to the shareholders. We tend to forget that board members do not serve the senior management; it is rather the senior management that serves the board of directors.

Therefore, my starting point is that women make up about 50 per cent of the workforce across Canada. Those women contribute the same to pension funds as men do, and are not exempt at all. The reason I added publicly traded companies to crown corporations is that, in 2010, the money invested in those companies came largely from pension funds. The individual investor does not carry much weight. In fact, most of these companies' shares are held by groups with an 80 per cent controlling interest. Individuals, therefore, have little say. Individuals may be on the list of those who vote for board members each year, but their votes carry little weight.

Instead, we talk of institutions, institutionalization and the future of our country. In that context, I would like to remind you of some figures. For the last ten years or so, 61 per cent of university graduates have been women — more than men. Last year, of the 195,200 graduates, 62 per cent were women. We need a qualified workforce and we need people capable of sitting on boards of directors. Of the 134,800 students earning a master's degree, 54 per cent were women. Only at doctoral level are women at 45 per cent, which is still a considerable percentage.

Among the qualities found in people who sit as members of boards of directors are, first, competence and then independence. If a person sits on several boards of directors, there is a risk of conflict of interest. People very often sit on half a dozen or more boards. With a little more discipline, it would be possible to ensure that board members do their work thoroughly, reading all the correspondence and the documents prepared for the meetings, and make decisions in the interests of the shareholders. If so, a

son cabinet. Je vous invite donc à suivre l'exemple d'une personne, qui a déjà fréquenté beaucoup le Parti conservateur. Il est bon que mes collègues sachent que cette initiative vient d'une personne qui a déjà partagé leur philosophie. Qu'il s'agisse de M. Chrétien ou de M. Harper, il demeure que la venue d'un nombre croissant de femmes dans notre vénérable institution démontre cette tendance. Il en va de même au sein de la fonction publique fédérale. Un effort a été fait, je le reconnais, autant par le gouvernement libéral que conservateur, et des femmes ont eu accès à des postes de commande.

Il y a certaines choses, comme les postes de direction dans les entreprises, sur lesquelles il est difficile de légiférer. J'ai donc opté pour les conseils d'administration car ceux-ci sont régis par certaines lois, comme la Loi sur les corporations.

Le point de départ constitue à déterminer le rôle d'une personne siégeant sur un conseil d'administration. L'administrateur ou le membre du conseil d'administration représente tout d'abord les actionnaires. Cette personne a un devoir de fiducie envers les actionnaires. On a tendance à oublier que ces gens ne sont pas au service de la direction, c'est plutôt la direction qui est au service du conseil d'administration.

De ce point, j'avance l'hypothèse que les femmes, aujourd'hui, représentent environ 50 p. 100 de la main-d'œuvre à travers le Canada. Ces femmes contribuent le même montant à un fonds de pension que les hommes et n'ont aucune dispense. Si j'ai ajouté, aux sociétés de la Couronne, les entreprises publiques dont les actions sont inscrites à la bourse, c'est que, en 2010, l'argent investi dans ces compagnies provient en grande partie des fonds de pension. L'investisseur individuel n'a que peu de poids dans la balance. En effet, l'actionnariat des entreprises repose entre les mains d'un groupe dont les fonds contrôlent ces entreprises à 80 p. 100. Par conséquent, les individus n'ont plus grand-chose à dire. Même si, chaque année, on plaçait ces individus sur la liste visant à renouveler les administrateurs, leur vote ne pèserait pas beaucoup dans la balance.

On parle plutôt d'institution, d'institutionnalisation et de l'avenir de notre pays. À ce titre, j'aimerais vous rappeler quelques chiffres. Selon Statistique Canada, depuis une dizaine d'années, on compte 61 p. 100 de femmes diplômées universitaires — ce chiffre est plus élevé que chez les hommes — et 62 p. 100 des 195 200 étudiants diplômés l'an dernier ont été attribués à des femmes. Il nous faut une main-d'œuvre qualifiée et des personnes capables de siéger sur des conseils d'administration. Sur les 134 800 étudiants, qui ont obtenu une maîtrise, 54 p. 100 étaient des femmes. C'est seulement au niveau du doctorat où les femmes sont à 45 p. 100. Cette proportion n'est tout de même pas négligeable.

Parmi les qualités que l'on retrouve chez la personne qui siège au sein d'un conseil d'administration on retrouve d'abord la compétence, puis l'indépendance. Le fait pour un administrateur de siéger au sein de plusieurs conseils d'administration pose déjà un risque de conflit d'intérêts. Très souvent, certaines personnes siègent au sein d'une demi-douzaine et plus de conseils d'administration. Avec un peu plus de discipline, on pourrait s'assurer que les membres des conseils d'administration fassent

diversity of points of view and, above all, a different way of looking at issues will have a significant effect on the company's performance.

If you would like proof, in American Fortune 500 companies with three or more women in senior management, those same women perform 10 per cent better, whatever the sector. And those are big companies.

Following this trend, other countries that we know have tried legislation have now reached a level of almost 50 per cent. This includes Norway, a pioneer in the field, although its legislation calls for only 40 per cent. So there must be enthusiasm for the idea because the results, with almost ten years' experience, are quite good.

Spain has followed that lead; I hope that women on boards of directors in Spain are going to work hard because the country has a lot of problems to deal with at the moment.

Just this past January, a motion was put before the French Parliament and passed. The process to have it passed by the Senate is now underway. This is to illustrate that OECD members are also moving in this direction.

There are studies in other countries, but having France, Spain and the United States as examples already validates the idea that having more women heading companies results in better performance. That is the objective, because the board of directors is there to oversee the company's direction.

I am also delighted to see that my colleague Nancy Ruth has done some very good research. She supports my bill and sees it as a practical and needed initiative. She shows clearly that, under section 15.2 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, passed in 1985, the principle of equality was adopted.

Legislation in Spain and Norway provides for 40 per cent; Quebec provides for 50 per cent, as does France. Why am I suggesting 50 per cent? Because I have no argument to support 40 per cent.

The principle of equality has been enshrined in the Canadian Constitution, and some of my colleagues around the table worked very hard to achieve that. Thanks to the efforts to place women in the senior management of companies, we now have organizations that taken stock and have women who are qualified. Currently, about 1,000 women are qualified to sit on boards of directors. So we will have plenty of resources.

My proposal is phased in over a period of three years. However, if, after research and reflection, my colleagues were to propose a phasing-in period of five or six years, as is the case in France, I think that would be a way to move to implement the measure.

leur travail en profondeur et lisent toute la correspondance et les documents préparés pour les réunions et prennent des décisions dans l'intérêt des actionnaires. Ainsi, la diversité des points de vue et surtout un différent mécanisme d'analyse des dossiers auraient un effet important sur la performance des entreprises.

À preuve, pour les entreprises américaines faisant partie de la catégorie Fortune 500, comptant trois femmes ou moins à la direction, ces mêmes femmes ont un rendement supérieur de 10 p. 100, quel que soit le secteur. Je parle des grandes entreprises.

À partir de cette tendance, des expériences législatives connues, provenant d'autres pays dont la Norvège qui a joué le rôle de pionnier dans ce domaine, ont actuellement presque atteint le niveau de 50 p. 100, bien que la législation soit d'un niveau de 40 p. 100. Il doit donc y avoir un enthousiasme puisque le résultat est assez bon et que cela fait près de dix ans.

L'Espagne a emboîté le pas; et j'espère que les femmes siégeant à des conseils d'administration en Espagne vont travailler fort parce qu'il y a là beaucoup de problèmes à régler à l'heure actuelle.

Tout récemment, au mois de janvier, une motion a été présentée au Parlement français et a été adoptée, et le processus est en cours pour son adoption au Sénat. Tout cela pour dire qu'il y a quand même des membres de l'OCDE, qui ont pris cette direction.

Il y a également d'autres études provenant d'autres pays, mais c'est déjà quelque chose que d'avoir la France, l'Espagne et les États-Unis comme exemples, à savoir que de compter plus de femmes à la tête des entreprises pour les diriger apporte une plus grande performance. C'est l'objectif, car le conseil d'administration est là pour assurer la direction des entreprises.

Je suis aussi ravie de savoir que ma collègue Nancy Ruth a fait un très bon travail de recherche. Elle appuie mon projet de loi qu'elle considère une mesure pratique et prévisible. Elle démontre bien que, suite à l'article 15.2 de la Charte canadienne des droits et libertés, adoptée en 1985, un principe d'égalité a été adopté.

Les législations de l'Espagne et de la Norvège font état d'un niveau de 40 p. 100; le Québec d'un niveau de 50 p. 100, tout comme la France. Pourquoi ai-je préconisé un niveau de 50 p. 100? Parce que je n'ai pas d'argument en faveur d'un niveau de 40 p. 100.

On a enchâssé dans la Constitution canadienne un principe d'égalité; et certains de mes collègues autour de la table ont travaillé très fort pour l'obtenir. Grâce aux efforts fournis pour positionner des femmes à la direction des entreprises, nous avons maintenant des organisations qui on fait le recensement et qui ont qualifié des femmes : près de 1 000 femmes à l'heure actuelle sont qualifiées pour siéger à des conseils d'administration. Nous ne manquons donc pas de ressources.

Ma proposition s'échelonne sur une période de trois ans. Toutefois, si mes collègues, par leurs recherches et leur réflexion, proposaient l'approche québécoise tendant à une période d'échelonnement de cinq ans ou de six ans, comme celle de la France, je crois qu'il s'agirait là de modalités d'implantation de la mesure.

It is important to give Canadian women a clear signal that Canada is ready to fully include them as leaders, economically and in the other sectors where we have employment equity programs.

I am now ready to answer your questions.

The Chair: Thank you for your very clear and complete presentation. We now move to questions from senators.

[English]

Senator Greene: I agree with you that today a majority of women are graduating from university and that we have more and more qualified women on whom to rely. That trend has been building, and it will persist for a long time. Eventually, whether it is 10 or 15 years from now, your bill will end up protecting men because the number of men available to participate on boards will be smaller. Have you thought about that?

Senator Hervieux-Payette: The best solution is probably 50-50. That is why 40 per cent was not my choice.

I agree with you, that it is sharing the future of the country. If I had my way, I have solutions even for the House of Commons. The idea is to be creative and imaginative. If you look at the contribution of women, even in Third World countries, you will see that women are the biggest contributors to their country's economic development.

As far as I am concerned, I have a prejudice. I must announce that prejudice. I have three daughters and five granddaughters. I am quite sure that senators and other Canadians agree that we have a population of 52 per cent women and 48 per cent men in our country. I think I would be able to cover the gap of the 2 per cent and give 50 per cent to men.

Senator Greene: Nothing is forever; circumstances change. That is the danger of quotas in general because circumstances do change.

As far as I am concerned, I would not mind sitting on a board with nine women at all. That would not bother me in the slightest. My daughter, who is a PhD student, or soon will be, would not appreciate the bill because she is determined to prove her own way and not have an advantage through an artificial means.

In the short term, perhaps your bill might be a good idea. However, in the long term, it might not be a good idea. Have you thought about a sunset clause so that, for example, after 10 years, the bill is gone and must be restarted?

Senator Hervieux-Payette: First, the equality clause, in my legalistic language, is not a quota. A quota would be 30 per cent or 40 per cent. "Equality" means 50-50. Let us be clear about that. That is one of my choices.

At the beginning of our careers, we do not experience this glass ceiling; there is no doubt about that. It is only when we reach the higher levels in the hierarchy of companies that things tend to be more difficult.

Il est important de donner un signal clair aux femmes canadiennes que le Canada est prêt à les intégrer de façon pleine et entière à gouverner, autant sur le plan économique que dans les autres secteurs où nous bénéficions de programmes d'équité en matière d'emploi.

Je suis maintenant prête à répondre à vos questions.

Le président : Nous vous remercions de votre exposé très clair et très complet. Nous passons aux questions des sénateurs.

[Traduction]

Le sénateur Greene : Je suis d'accord avec vous. Aujourd'hui, une majorité de femmes obtiennent un diplôme universitaire, et nous pouvons compter sur un nombre sans cesse croissant de femmes qualifiées. Cette tendance se poursuivra pendant encore longtemps. Au bout du compte, disons d'ici 10 ou 15 ans, votre projet de loi finira par protéger les hommes, parce qu'ils seront moins nombreux à pouvoir faire partie de conseils d'administration. Avez-vous réfléchi à cela?

Le sénateur Hervieux-Payette : Moitié-moitié, voilà probablement la meilleure solution. C'est pourquoi je n'avais pas choisi 40 p. 100.

Je suis d'accord avec vous; c'est un partage pour l'avenir du pays. Pour ma part, j'ai des solutions même pour la Chambre des communes. Il s'agit d'être créatif et d'avoir de l'imagination. Il suffit d'observer la contribution des femmes, même dans les pays du tiers monde, pour constater que ce sont elles qui contribuent le plus à l'essor économique de leur pays.

Personnellement, j'ai un préjugé. Je dois vous l'annoncer. J'ai trois filles et cinq petites-filles. Je suis sûre que les sénateurs tout comme les autres Canadiens savent que la population du pays se compose pour 52 p. 100 de femmes et pour 48 p. 100, d'hommes. Je me sens tout à fait disposée à combler l'écart de 2 p. 100 et à accorder 50 p. 100 aux hommes.

Le sénateur Greene : Rien n'est immuable; les situations changent. Voilà pourquoi les quotas sont dangereux en général, parce que les circonstances changent.

Pour ma part, ça ne me dérangerait pas du tout de siéger à un comité d'administration avec neuf femmes. Vraiment, pas du tout. Ma fille, qui est doctorante ou qui le sera bientôt, n'aimerait pas le projet de loi parce qu'elle est déterminée à faire ses preuves elle-même, sans l'aide de moyens artificiels.

Peut-être que votre idée est bonne à court terme, mais, à long terme, peut-être pas. Avez-vous songé à intégrer une disposition de réexamen, pour que, par exemple après 10 ans, la loi devienne caduque et qu'il faille recommencer le processus?

Le sénateur Hervieux-Payette : Tout d'abord, la disposition sur l'égalité, dans mon langage juridique, n'est pas un quota. Un quota serait 30 p. 100 ou 40 p. 100. « Égalité » signifie moitié-moitié. Que les choses soient bien claires. C'est l'un de mes choix.

En début de carrière, nous ne nous heurtons pas à cette barrière invisible; il n'y a aucun doute là-dessus. C'est seulement au moment où nous atteignons les échelons les plus élevés de la hiérarchie que les choses se compliquent.

As I said, it has been done by a woman from Vancouver with very selective boards. We have 1,000 women, and I can tell you the phone does not ring. People need to be serious about rejuvenating their boards. Let me be clear about this: This does not apply to privately owned companies. My bill does not apply if you own 100 per cent of the shares in Cirque du Soleil with Guy Laliberté. He can put his mother, grandmother and whoever he wants in place. In this bill, I am talking about representing the people who put money into the companies. Women are in fact contributing to pension funds to the same extent as men. Who finances these companies?

Even our bankers are not necessarily like Mr. Beaudoin at Bombardier. He initiated a company and now has a controlling interest; he is taking a risk up and down.

When it is a privately owned company, I feel that we do not have to interfere with that. However, with respect to the interests of the shareholders — and the fiduciary duty must be conducted on behalf of the shareholders — I would feel more comfortable as a shareholder if I was represented at the board.

Maybe we would change many of the products in the marketplace because we are the biggest buyers in society. It is the women who are buying. That is why it is important that we are on the boards.

You see that in the United States, especially in the food industry. In all the consumer industries, women run these businesses. They know what the client or customer wants. For me, it is in the best interest of the shareholders.

Senator Oliver: Congratulations; you have an interesting bill, and I think that you should be thanked for having the initiative to bring something such as this forward.

I have three questions. First, you gave some statistics about the university education and training of Canadian women. You mentioned that some have master's degrees. Do you know the percentage of women that you would think to go on these boards who have Master of Business Administration, MBA, degrees?

A number of universities and financial institutions across Canada now offer board of directors courses. Most people who have an interest today to become a director of a major public corporation know and learn early that they must go to these courses and graduate from them. They teach you how to be a director, how you to ask questions, about audit committees and about good principles of modern corporate governance.

What percentage of these women that you have given statistics on have taken those courses and have graduated?

Comme je l'ai dit, une femme de Vancouver l'a fait auprès de conseils d'administration très sélectifs. Nous avons 1 000 femmes, et je peux vous assurer que le téléphone ne sonne pas. Il faut prendre la question du rajeunissement des conseils d'administration au sérieux. Je veux être claire sur ce point : ça ne s'applique pas aux entreprises privées. Mon projet de loi ne s'applique pas aux entreprises dont la totalité des actions appartiennent à une même personne, comme Guy Laliberté pour le Cirque du Soleil. Il peut faire siéger qui il veut : sa mère, sa grand-mère ou n'importe qui d'autre. Dans mon projet de loi, il s'agit de représenter les personnes qui injectent de l'argent dans les entreprises. De fait, les femmes cotisent tout autant que les hommes aux fonds de retraite. Qui finance ces entreprises?

Même nos banquiers ne sont pas nécessairement comme M. Beaudoin, chez Bombardier. Il a lancé une entreprise et il a maintenant un intérêt majoritaire; il prend tous les risques.

J'estime que nous n'avons pas à intervenir lorsqu'il s'agit d'entreprises privées. Cependant, sur le plan des intérêts des actionnaires — et l'exercice de l'obligation fiduciaire doit se faire au nom des actionnaires — je me sentais plus à l'aise comme actionnaire si j'étais représentée au conseil d'administration.

Peut-être changerions-nous beaucoup de produits que l'on trouve sur le marché, parce que nous sommes les plus importants acheteurs dans notre société. Ce sont les femmes qui achètent. C'est pourquoi il importe que nous siégions aux conseils d'administration.

C'est ce qu'on peut constater aux États-Unis, surtout dans l'industrie alimentaire. C'est le cas dans toutes les industries de consommation : les femmes sont à la barre. Elles savent ce que veulent les clients. En ce qui me concerne, c'est dans l'intérêt supérieur des actionnaires.

Le sénateur Oliver : Félicitations; votre projet de loi est intéressant. Je crois qu'il faut vous remercier d'avoir pris l'initiative de le présenter.

J'ai trois questions. Premièrement, vous avez donné des statistiques sur les études universitaires et la formation des Canadiennes. Vous avez mentionné que certaines d'entre elles ont une maîtrise. Connaissez-vous le pourcentage de femmes qui pourraient siéger à des conseils d'administration et qui ont un diplôme de maîtrise en administration des affaires?

Plusieurs universités et établissements financiers aux quatre coins du Canada offrent maintenant des cours sur les conseils d'administration. De nos jours, la plupart des personnes qui sont intéressées à devenir membres du conseil d'administration d'une importante société publique savent de bonne heure qu'ils doivent suivre de tels cours et les réussir. On vous y apprend comment devenir membre d'un conseil d'administration, comment poser des questions ainsi que les tenants et les aboutissants des comités de vérification ainsi que les bons principes d'une gouvernance moderne.

Quel est le pourcentage de femmes sur lesquelles vous avez donné des statistiques qui ont suivi ces cours et les ont réussis?

My third question is about whether your bill is too narrow. You know that the Government of Canada, as a matter of public policy some 25 years ago, said that we recognize in Canada that not one but four groups of Canadians are in need of special measures, such as a bill such as yours, to ensure that they are treated equally and given the same opportunities as other members of Canadian society.

The Government of Canada said that those four groups are women; Aboriginal peoples, including Metis; the disabled; and a huge group of people called visible minorities. Visible minorities represent more than 75 per cent of the new Canadians coming into Canada each year. Between 260,000 and 270,000 new Canadians come here every year, and 75 per cent of them are visible minorities or people of colour.

Visible minorities who are coming here have more and better degrees than most Canadians here today. Most Canadians have a master's degree and one other; the new Canadians have a third degree. They are highly educated and trained, and these people are not getting on boards, either.

Do you think your bill is too narrow? Since this is a national bill, why not include these other groups? Why should the disabled not have an opportunity also? If your answer is that yours is only a gender bill, would you not want to consider making it a big broader to include other Canadians who are in need of special measures?

Senator Herveux-Payette: I would have no problem with an amendment to my bill coming from you to include Aboriginal, disabled and visible minorities provided that, again, it is 50-50 men and women. Providing that we keep that ratio and that we have a fair percentage, I would be able to live with that.

I agree with you, but I do not want to get involved in this question of diplomas. However, when the provinces recognize degrees granted outside our country, I will be the happiest person. I regret very much that we lose a good deal of talent. I hope the professional organizations become more open, other than the engineers, who are already open more open than other professions, whether we are talking about accountants, doctors or administration. I feel this is not part of our jurisdiction. However, I certainly encourage provinces to speed up this process because I am appalled that we do not even have that recognition in our country.

If you want to add on to my 50 per cent the fact that we should cover and have a percentage of people who are more or less disenfranchised, I would have no problem with that whatsoever. I would be the happiest person.

Senator Oliver: In relation to the master's degree issue, you gave some statistics about the number of women who have master's degrees. However, if someone had a master's degree in

Ma troisième question consiste à savoir si votre projet de loi n'est pas trop étroit. Comme vous le savez, le gouvernement du Canada a décidé dans le cadre de sa politique publique, il y a quelque 25 ans, que quatre groupes de Canadiens, et pas juste un, ont besoin de mesures spéciales, tel votre projet de loi, pour faire en sorte qu'ils soient traités avec équité et qu'ils aient les mêmes possibilités que les autres membres de la société canadienne.

Ces quatre groupes sont les femmes, les Autochtones y compris les Métis, les personnes handicapées et un gros groupe composé de ce que l'on appelle les minorités visibles. Les minorités visibles représentent plus de 75 p. 100 des nouveaux arrivants au Canada chaque année. De 260 000 à 270 000 Néo-Canadiens arrivent au pays chaque année, et 75 p. 100 d'entre eux sont des membres de minorités visibles ou des personnes de couleur.

Les membres des minorités visibles qui arrivent ici ont plus de diplômes et de meilleurs diplômes que la plupart des Canadiens. La plupart des Canadiens ont une maîtrise et un autre diplôme. Les Néo-Canadiens en ont un troisième. Ils sont extrêmement instruits et très bien formés; pourtant ils ne siègent pas aux conseils d'administration, eux non plus.

Pensez-vous que votre projet de loi est trop étroit? Puisqu'il s'agit d'un projet de loi national, pourquoi ne pas y intégrer ces autres groupes? Pourquoi les personnes handicapées ne devraient-elles pas avoir une telle occasion elles aussi? Si votre réponse est qu'il s'agit seulement d'un projet de loi visant la parité hommes-femmes, ne pourriez-vous pas envisager de l'élargir pour y inclure les autres Canadiens qui ont besoin de mesures spéciales?

Le sénateur Herveux-Payette : Si vous décidiez d'amender mon projet de loi pour y inclure les Autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles, ça ne me poserait aucun problème à la condition que, là encore, il y ait 50 p. 100 de femmes et 50 p. 100 d'hommes. Je pourrais très bien m'en accommoder, à condition de conserver ce ratio et un pourcentage juste.

Je suis d'accord avec vous, mais je ne peux pas m'immiscer dans la question des diplômes. Cependant, lorsque les provinces reconnaîtront les diplômes obtenus à l'étranger, je serai la plus heureuse des personnes. Je regrette profondément que nous perdions beaucoup de personnes de talent. J'espère que les associations professionnelles feront preuve de plus d'ouverture, pas tant celles qui représentent les ingénieurs, qui le font déjà bien plus que les autres, mais les associations de comptables, de médecins ou d'administrateurs. Mais j'estime que ça ne fait pas partie de notre compétence. J'invite pourtant fortement les provinces à accélérer ce processus, car je suis consternée de voir que nous n'avons pas encore cette reconnaissance au pays.

Si vous me demandiez d'ajouter à mes 50 p. 100 un pourcentage de personnes qui sont privées de certains droits, j'en serais très heureuse aussi, ça ne me poserait aucun problème.

Le sénateur Oliver : À propos de la question des diplômes de maîtrise; vous nous avez donné des statistiques sur le nombre de femmes qui en ont un. Imaginons qu'il s'agisse d'une maîtrise en

anthropology, how can that contribute to a board such as the board of a bank, a life insurance company or a major pension fund? The education must fit the needs of the corporation.

Senator Hervieux-Payette: Yes. I can provide you with numbers. I do not have them here right now. However, women form the majority at the faculty of administration and to provide accounting, the faculty of law. Many professions now lead to a good and efficient administrator. I did law some years ago, and about 10 years after I graduated, women started to be the majority. These people have 25 years experience in the labour force.

Maybe having one person with an anthropology or a philosophy degree would not be a bad thing. Companies must also have a social conscience and should also understand the world in which they are living.

I am not saying that we should fill all the positions with those people and that they be women. The tendency to have traditional formal wear, the white shirt and blue pin-striped suit, for men and not have people with creative or other backgrounds tends to reduce the progress of these entities. The board is there to reflect on proposals by people who are specialists in their own sector. They are not supposed to be specialists necessarily of that sector. They have to bring better views to better serve the interests of the shareholders. If there were perhaps a philosopher or an anthropologist, at BP right now, that might not be bad thing.

Senator Massicotte: Will you provide us with those numbers? I think they would be useful.

Senator Hervieux-Payette: Yes.

Senator Massicotte: Not only today's numbers, but those from 20 years ago. Twenty years ago, how many businesses were run by women versus men, including scholastics but also experienced? If we had those statistics, that would be interesting.

Senator Hervieux-Payette: They are available. Statistics Canada has all those statistics. Certainly, if I go backward, I can provide them. I will bring them back in the fall.

Senator Oliver: Can you comment on the institute of directors and the number of women who have certificates from the institute of directors' courses?

Senator Hervieux-Payette: No, I do not have it. I have with me a brochure called "Women on Board Mentoring Program." This group has training and many programs. Some smart people in the administrative faculty put the program together. The attendance is not limited to women; men and women are following it.

anthropologie. En quoi cela est-il utile au conseil d'administration d'une banque, d'une compagnie d'assurance-vie ou d'une caisse de retraite importante? Les études doivent correspondre aux besoins de la société concernée.

Le sénateur Hervieux-Payette : Oui. Je peux vous fournir des chiffres. Je ne les ai pas sur moi. Cependant, les femmes constituent la majorité des étudiants dans les facultés d'administration et, pour ce qui est de la comptabilité, des facultés de droit. Aujourd'hui, de nombreux types de formation professionnelle donnent des administrateurs solides et efficaces. J'ai étudié le droit il y a pas mal d'années, et 10 ans plus tard, les femmes ont commencé à former la majorité. Elles ont aujourd'hui 25 ans d'expérience sur le marché du travail.

Ce ne serait peut-être pas une mauvaise chose d'avoir une personne qui détient un diplôme en anthropologie ou en philosophie. Les entreprises doivent également avoir une conscience sociale et comprendre le monde dans lequel elles évoluent.

Je ne dis pas qu'il faut que ce soit de telles personnes qui occupent tous ces postes, ni que ce soit des femmes. D'ailleurs, le fait que l'on ait toujours recours à des hommes portant l'habituel costume-cravate en négligeant les personnes créatives ou aux antécédents différents ralentit plutôt les progrès de ces sociétés. La raison d'être du conseil d'administration est de réfléchir aux propositions de gens qui sont des spécialistes dans leur domaine. Les administrateurs n'ont pas besoin d'être eux-mêmes des spécialistes dans ce même domaine. Ils doivent apporter de meilleurs points de vue pour mieux servir les intérêts des actionnaires. S'il y avait actuellement un philosophe ou un anthropologue au conseil d'administration de BP, ce ne serait pas une mauvaise chose.

Le sénateur Massicotte : Allez-vous nous fournir ces chiffres? Je crois qu'ils seraient utiles.

Le sénateur Hervieux-Payette : Oui.

Le sénateur Massicotte : Pas seulement les chiffres actuels, mais aussi ceux d'il y a 20 ans. Il y a 20 ans, combien d'entreprises étaient dirigées par des femmes plutôt que par des hommes, y compris les personnes qui ont fait des études et celles d'expérience? Ce serait intéressant d'avoir ces statistiques.

Le sénateur Hervieux-Payette : Elles existent. Statistique Canada les a toutes. Je peux certainement les fournir, si je retourne en arrière. Je les apporterai à l'automne.

Le sénateur Oliver : Pouvez-vous nous en dire plus sur l'institut des administrateurs et le nombre de femmes qui détiennent un certificat décerné par lui?

Le sénateur Hervieux-Payette : Je n'ai pas ce chiffre. J'ai par contre entre les mains une brochure intitulée « Women on Board Mentoring Program ». Ce groupe offre de nombreux programmes et de la formation. Ce sont des cerveaux de la faculté d'administration qui ont mis ce programme au point. Il ne s'adresse pas seulement aux femmes; des hommes le suivent aussi.

As far as I am concerned, I think this was overdue. Even men sitting on the board sometimes did not have the qualification to do so. I think we will have better boards. When I talk about the compilation of 1,000 women being ready to sit on boards, it is because they were vetted by people coming from these backgrounds.

The Chair: Senator Hervieux-Payette, we might consider having someone from the Institute of Corporate Directors as a witness in the fall.

Senator Hervieux-Payette: Yes, that would be a good idea.

Senator Harb: Between Senator Greene and Senator Oliver, most of my questions were asked.

I have a follow-up question on the idea to have a sunset clause. Perhaps we could have a review of the act every five years as we do with many acts of Parliament.

Also, I glanced through the bill. I do not see an exemption if a company is specialized in a certain field where they need certain expertise on the board and not enough women are in that particular field. For example, you could set up criteria that the company must meet. Could a company get an exemption by applying to the superintendent or person in charge? Is that something you will consider?

Senator Hervieux-Payette: Yes, we thought about having a temporary exemption when we drafted the bill. This means it would not be a permanent feature where people would be allowed to stay in those positions for 10 years.

To bring women onto a board, you either have to modernize your board and retire a few members or bring in more members, depending on the size of the board. Banks have large boards, but many public companies have small boards. It depends whether you add or subtract members.

As I mentioned earlier, expertise should be broader than simply the field where people work. My daughter is an applied physicist who worked on the F-18 program; three women in National Defence worked on that program. There are many new graduates, and I have spoken with people in other areas. We have an increasing number of women interested in the aerospace sector in Quebec.

It may be impossible to fill a gap for a limited amount of time. However, on your sunset clause, the bill gives three years for companies to comply. It could be extended. We have to look at what other outside witnesses tell us is best. It could be three, five or six years. France has chosen six years, but they created benchmarks.

Pour ma part, cette question traîne depuis trop longtemps. Même des hommes qui siègent aux conseils d'administration n'ont pas toujours les qualifications nécessaires. Je crois que nous aurons de meilleurs conseils d'administration. Quand je dis qu'il y a un bassin de 1 000 femmes déjà prêtes à siéger à des conseils d'administration, c'est parce que des personnes provenant de tels milieux les ont reconnues aptes à le faire.

Le président : Sénateur Hervieux-Payette, nous pourrions demander à une personne de l'Institut des administrateurs de société de venir témoigner cet automne.

Le sénateur Hervieux-Payette : Oui, ce serait une bonne idée.

Le sénateur Harb : Entre le sénateur Greene et le sénateur Oliver, la plupart des questions que je voulais soulever ont été posées.

J'ai une question qui porte aussi sur l'idée d'avoir une disposition de temporisation. Peut-être que nous pourrions faire un examen de la loi tous les 5 ans comme c'est le cas d'un grand nombre de lois du Parlement.

De plus, j'ai jeté un œil au projet de loi. Je ne vois aucune exemption prévue dans le cas où une entreprise est spécialisée dans un domaine qui nécessite la présence d'experts au conseil d'administration et où il n'y a pas suffisamment de femmes spécialisées dans ce domaine. Par exemple, on pourrait imposer certains critères que l'entreprise doit satisfaire. Est-ce qu'une entreprise pourrait demander une exemption au surintendant ou à la personne responsable? Est-ce que c'est quelque chose que vous pourriez envisager?

Le sénateur Hervieux-Payette : Oui, nous avons pensé à prévoir une exemption temporaire lorsque nous avons rédigé le projet de loi. Cela veut dire qu'il ne s'agirait pas d'un élément permanent, où les gens peuvent garder leur poste pendant 10 ans.

Afin d'introduire une femme à un conseil d'administration, il faut soit moderniser le conseil ou retirer quelques membres ou encore augmenter le nombre de membres, selon la taille du conseil. Les banques ont des conseils assez nombreux, mais un grand nombre d'entreprises publiques ont des conseils restreints. Tout dépend de si l'on ajoute ou retranche des membres.

Comme je l'ai déjà dit, l'expertise doit être plus vaste que l'unique domaine dans lequel les gens travaillent. Ma fille est physicienne appliquée et a travaillé sur le programme F-18; trois femmes de la Défense nationale ont travaillé sur ce programme. Il y a de nombreux nouveaux diplômés, et j'ai parlé à des gens d'autres domaines. Nous avons un nombre croissant de femmes intéressées au secteur aérospatial au Québec.

Il est peut-être impossible de combler un écart pour une période limitée. Cependant, en ce qui concerne la disposition de temporisation, le projet de loi donne 3 ans aux entreprises pour se conformer. Cette période pourrait être prolongée. Il faut écouter ce que les témoins de l'extérieur nous disent. Ça pourrait être 3, 5 ou 6 ans. En France ils ont choisi 6 ans, mais ils établissaient de nouveaux critères.

For example, we could say that after three years, you need at least 25 per cent women. Currently, including Crown corporations, we have 14 per cent women. If I exclude Crown corporations, it is only 10 per cent women on boards. We have a large gap.

The sunset clause should come after we have completed the period of time to comply, and we have achieved the 50 per cent parity. I welcome Senator Oliver's remarks. It would be great to have people with diverse backgrounds rather than only focusing on men and women.

Senator Poy: It is wonderful that you propose this bill. This 50 per cent of a board includes Crown corporations and all public boards.

Qualifications must be the key consideration, as was mentioned earlier. There is no use in saying that we need 50 per cent women. The first consideration must be qualifications. You will allow companies three years to reach 25 per cent women. Is that correct?

Senator Hervieux-Payette: Yes.

Senator Poy: It is important to put a sunset clause after the 50 per cent requirement is met. I suggest it will make it easier at the other end if that is in the bill.

I also want to comment on what Senator Oliver said about visible minorities. In many cases, when people talk about women and men, visible minorities are not included, and they should be included. You can be a visible minority or disabled and still be female. I think it is important to add this.

I have been on a Schedule II bank board — Bank of East Asia (Canada) — for a long time. The board has 50 per cent men and 50 per cent women. It has worked extremely well. This year, the majority shares were purchased by the largest bank in the world — the Industrial and Commercial Bank of China Ltd. This shows that it works well.

You do not need to be a banker to be on a bank board. We always need people who can look outside the box. For example, British Petroleum cannot only have engineers. It would have been great if they had more environmentalists on their board. Maybe we would not be in as much trouble currently.

Can you add many of these items into your bill?

Par exemple, on pourrait dire qu'après 3 ans, votre effectif doit être composé d'au moins 25 p. 100 de femmes. En ce moment, si l'on inclut les sociétés d'État, 14 p. 100 sont des femmes. Si l'on exclut les sociétés d'État, le pourcentage tombe à 10 p. 100 de femmes sur les conseils. Il y a un grand écart.

La disposition de temporisation devrait venir après que la période allouée pour se conformer soit terminée et que nous ayons obtenu une parité de 50 p. 100. Je suis d'accord avec les observations du sénateur Oliver. Ce serait extraordinaire si les personnes qui siégeaient aux conseils d'administration viendraient de différents milieux au lieu de seulement se concentrer sur le pourcentage d'hommes et de femmes.

Le sénateur Poy : Votre projet de loi est une très bonne idée. Quand vous parlez de 50 p. 100 d'un conseil, cela inclut les sociétés d'État et les offices publics.

Les qualifications professionnelles doivent être le critère principal, comme je l'ai déjà dit. Ça ne sert à rien de dire que nous avons besoin de 50 p. 100 de femmes. Les qualifications professionnelles doivent être le premier élément pris en compte. Vous allez donner aux entreprises 3 ans pour atteindre un ratio de 25 p. 100 de femmes. Est-ce exact?

Le sénateur Hervieux-Payette : Oui

Le sénateur Poy : Il est important d'inclure une disposition de temporisation après que l'exigence du 50 p. 100 soit satisfaite. Je crois que cela rendra les choses plus faciles de l'autre côté, si c'est inclus dans le projet de loi.

J'aimerais également faire un commentaire sur ce que le sénateur Oliver a dit au sujet des minorités visibles. Dans plusieurs cas, lorsque les gens parlent de femmes et d'hommes, les minorités visibles ne sont pas mentionnées, et je crois qu'elles devraient l'être. On peut faire partie d'une minorité visible ou être handicapé et aussi être une femme. Je crois qu'il est important d'ajouter ce point.

J'ai fait partie du conseil d'administration d'une banque de l'Annexe II — la Banque de l'Asie de l'Est (Canada) — pendant longtemps. Le conseil est composé d'autant de femmes que d'hommes. Et c'a toujours très bien marché. Cette année, la majorité des parts ont été achetées par la plus grande banque du monde — la Banque industrielle et commerciale de Chine. Cela prouve que ça fonctionne bien.

Il n'est pas nécessaire d'être banquier pour siéger à un conseil d'administration de banque. Nous avons toujours besoin de personnes qui peuvent avoir un regard extérieur. Par exemple, British Petroleum ne peut être composé uniquement d'ingénieurs. Il aurait été préférable qu'ils aient eu plus d'environnementalistes à leur conseil. Peut-être qu'il n'y aurait pas autant de problèmes en ce moment.

Est-ce que vous pouvez ajouter autant d'éléments dans votre projet de loi?

Senator Hervieux-Payette: You ask me, in my bill that brings in women, to correct everything that was not done in previous legislation. When I began my comments, I indicated that qualification is a must and qualifications should be diversified.

I also sat on the boards of financial-sector businesses, and I think coming from a different perspective brings something to the board. We ask questions that no one else asks. I took longer to read documents sent to us, and I was not shy to ask questions. I also was the only person to ask to have a two-day full briefing when I joined the board.

One wants to contribute and take the role of a board member seriously to represent shareholders, who are the millions in Canada's labour force. Board members are the people who make this country work.

To bring more diversified points of view and qualifications will be a winning card for Canada. We may be on top of the world, as my colleague mentioned earlier, because we did not go as deeply as other countries into the economic crisis. However, Canada will make progress in the future providing they also make progress.

Canada is a small entity in the global economy. We need all the available talent. This is another reason why I presented the bill. Let us include all the brain power and talent in this country. We cannot afford to lose one. We have invested billions of dollars in our education system. This measure is to help us run the country and run our businesses.

Senator Poy: This question may have more to do with what Senator Oliver said about the certificate for directors. In my experience, you can be on the board of directors, and you can think the way you want. Your thinking does not have to follow a pattern. Even toy companies have children on their boards so that they know what children like. It is the same thing, for example, with grocery stores. Women really know.

An Hon. Senator: What to cook.

Senator Poy: What to cook, what to buy and how they want to shop.

I simply find that it is not necessary to have an MBA to be on the board of a corporation.

Senator Hervieux-Payette: I agree. With respect to competence, if we disqualified right now all those who sit on boards but have not followed the course, probably half of the board would have to resign. We cannot have a double standard.

Senator Oliver referred to the fact that it became popular because of the question of having a more diversified and qualified board. You have to be able to read financial statements, at least,

Le sénateur Hervieux-Payette : Dans mon projet qui veut inclure les femmes, vous me demandez de corriger toutes les erreurs des lois précédentes. Lorsque j'ai commencé ma déclaration, j'ai dit que les qualifications professionnelles étaient essentielles et qu'elles devaient être diversifiées.

J'ai également siégé à des conseils d'administration d'entreprise dans le secteur des finances, et je crois que le fait d'être issu d'un secteur différent apportait une autre perspective au conseil. Nous posons des questions que personne d'autre ne pose. Je prenais plus de temps pour lire les documents qui nous étaient envoyés et je n'avais pas peur de poser des questions. J'étais également la seule personne à avoir demandé une séance d'information de deux jours lorsque je me suis joint au conseil.

On souhaite toujours contribuer et prendre notre rôle de membre de conseil au sérieux lorsque l'on représente des actionnaires, qui sont les millions de personnes qui forment la main-d'œuvre du Canada. Les membres des conseils d'administration sont ceux qui font marcher ce pays.

Le fait d'apporter plus de points de vue et des qualifications diversifiés est un élément clé pour le Canada. Nous sommes peut-être au sommet du monde, comme l'a dit mon collègue plus tôt, parce que nous n'avons pas sombré aussi profondément que les autres pays dans la crise économique. Cependant, le Canada ne pourra progresser dans l'avenir que si eux aussi progressent.

Le Canada est un tout petit élément dans l'économie mondiale. Nous avons besoin de tout le talent dont on dispose. C'est une autre raison pourquoi j'ai proposé ce projet de loi. Nous devons rallier tous les cerveaux et tout le talent du pays. On ne peut se permettre d'en perdre un seul. Nous avons investi des milliards de dollars dans notre système d'éducation. Cette mesure vise à nous aider à diriger le pays et à diriger nos entreprises.

Le sénateur Poy : La question que je vais poser concerne peut-être un peu plus ce que le sénateur Oliver a dit au sujet des certificats d'administrateur. D'après mon expérience, on peut siéger à un conseil d'administration et avoir ses propres idées. Il n'est pas obligatoire que vos réflexions aillent dans une direction particulière. Même les entreprises de jouets ont des enfants sur leur conseil pour savoir ce que les enfants aiment. C'est la même chose, par exemple pour les épiceries. Les femmes savent.

Une voix : Ce qu'il faut cuisiner.

Le sénateur Poy : Ce qu'il faut cuisiner, ce qu'il faut acheter et comment elles veulent le faire.

Je pense tout simplement qu'il n'est pas nécessaire d'avoir un MBA pour siéger au conseil d'une société.

Le sénateur Hervieux-Payette : Je suis d'accord. En ce qui a trait à la compétence, si nous disqualifions aujourd'hui tous ceux qui siègent à un conseil mais qui n'ont pas suivi de cours, probablement que la moitié des membres des conseils seraient obligés de démissionner. On ne peut avoir deux poids deux mesures.

Le sénateur Oliver a mentionné le fait que cette formation est devenue plus populaire à cause de la volonté d'avoir des conseils d'administration plus diversifiés et plus qualifiés. Il faut au moins

and you have to have some basic skills. That is what the women's organizations did when they qualified women. You could be a chartered accountant in charge of the auditing of a multi-million dollar company. You are doing financial analysis, and I do not think you need to do that course the next day.

Senator Oliver: There is directors' liability as well.

Senator Hervieux-Payette: Good boards usually have some courses or sessions to update their knowledge, and as Senator Oliver mentioned, the question of liability is increasingly on the shoulders of administrators. You are paid for it, most of the time, except when you are in a Crown corporation, where it is almost a token salary, but that is a service to the Canadian people. I am always ready to thank those who are sitting on Crown corporations because they are, in fact, doing a very good job.

I believe we would enhance our corporation boards if we had the standard of 50-50.

Senator Pépin: I have to admit my question was about qualifications.

[Translation]

I am going to make some comments that will bring back memories. Remember that the legislation on the equality of women was passed in 1980. Thirty years later, we are getting round to thinking that women must have equality on boards of directors.

I do not want to break down doors, but I think that we have reached that stage. We got our foot in the door, but now the door has to open.

I want to remind you of the battles we had to fight to get a woman judge onto the Supreme Court. In the 1980s, there were none; it was difficult. Then, later, we had the first women Speaker of the Senate. That was another major victory.

So, 30 years on, I am saying to myself that we need action. The doors have been open, but now, we will need, and have to find, the qualifications.

I am happy that Senator Hervieux-Payette has brought this matter to us; this is the point we have now reached. Equality has existed for 30 years and everyone is used to it. We will not get an equal percentage overnight. It will happen gradually. And I fully agree with the idea that it should be phased in over a period of three to six years. People will be less scared than if they are told that it is being done right away.

The Chair: You know whereof you speak.

être capable de déchiffrer des états financiers et posséder certaines habiletés de base. C'est ce que les organisations féminines ont fait lorsqu'elles ont habilité les femmes. Supposons que vous soyez comptable agréé chargé de faire la vérification financière d'une entreprise multimillionnaire. Vous faites déjà des analyses financières, alors je ne crois pas qu'il soit nécessaire que vous suiviez le cours dès le lendemain.

Le sénateur Oliver : Il y a également la responsabilité des administrateurs.

Le sénateur Hervieux-Payette : La plupart des bons conseils d'administration ont des séances de cours pour mettre à jour leurs connaissances, et comme le sénateur Oliver l'a dit, les responsabilités des administrateurs sont de plus en plus lourdes. La plupart du temps vous êtes payés pour cela, à part les sociétés d'État où le salaire est presque symbolique, mais il s'agit d'un service aux citoyens canadiens. Je suis toujours d'accord pour remercier ceux qui siègent dans les sociétés d'État parce qu'ils font un excellent travail.

Je crois que si la norme de 50-50 était adoptée, nos conseils d'administration s'en verraient améliorés.

Le sénateur Pépin : Je dois préciser que ma question concernait les qualifications.

[Français]

Je vais me permettre de passer quelques commentaires qui rappelleront certaines choses. Rappelez-vous que la Loi sur l'égalité des femmes a été adoptée en 1980. Trente ans plus tard, on en est à penser qu'il faudrait que les femmes soient à égalité sur les conseils d'administration.

Je ne veux pas enfoncer des portes, mais je crois qu'on est rendu à cette étape; on avait le pied dans la porte, mais maintenant on doit ouvrir la porte.

Je veux vous rappeler les batailles qu'on a dû mener pour réussir à avoir une femme juge à la Cour suprême. Dans les années 1980, il n'y en avait pas, c'était difficile. Et ensuite, on a eu la première femme présidente du Sénat du Canada. Cela a été une autre victoire importante.

Je me dis donc que 30 ans plus tard, on doit passer à l'action. Les portes ont été ouvertes, mais maintenant il y a des qualifications qui seront requises et trouvées.

Je suis contente que le sénateur Hervieux-Payette amène le sujet, c'est là où nous en sommes. Cela fait 30 ans que l'égalité existe et tout le monde s'est ajusté. Ce ne sera pas du jour au lendemain qu'il y aura un pourcentage égal. Cela se fera graduellement. Et je suis tout à fait d'accord avec l'idée de l'application étendue sur une période de trois à six ans. Ce sera moins effrayant pour les gens que de dire qu'on le fait tout de suite.

Le président : Vous parlez en connaissance de cause.

Senator Hervieux-Payette: Senator Pépin was one of our pioneers, she was there when the equality clause was passed; it did not come easily and could not be taken for granted. There was even a certain amount of resistance, especially from provincial premiers at the time.

All that to say that, today, I would like to finish by saying this: when we say equality, we do not mean a quota. I hate quotas. A quota means giving someone a present so that he will shut up.

When I say a 50-50 percentage, that is a reflection of society; it is not a present.

I will end by saying that there is an organization in Toronto called Corporate Knights. They published a document called *Diversity Whitepaper*. This document explains in ten points why we must go in this direction. This is a group endorsed by a number of company presidents.

So, we are going to continue to think about this, in the fall, I hope. We will have people who will come and explain to us, in practical terms, the time that we will need to reach the figure of 50 per cent. Canadians have to think about their daughters; think about yours too, as I do about mine. I think we have to break this barrier that stops women becoming presidents of companies. Women with senior positions in companies are there because of their competence. But the question is not just about competence; it is also about equality.

The Chair: Thank you, Senator Hervieux-Payette. As a father of three sons, I thank you for your comments. In all seriousness, I feel that we have had an excellent exchange this evening. Since we now have two months to consider the matter, if you could provide the clerk with a copy of the study that you have just mentioned, it will give us some bedside reading for the summer.

[English]

Senator Massicotte: In Canada, a couple of large companies do many board searches, for example, Egon Zehnder International. We should have some of them as witnesses so that they can tell us about it.

The Chair: That is a good idea, Senator Massicotte.

[Translation]

The Chair: We will conclude with that and tomorrow, at 10:30 a.m., we will study the report on pension plans.

(The committee adjourned.)

Le sénateur Hervieux-Payette : Le sénateur Pépin a été une des pionnières, elle était présente au moment de l'adoption de la clause d'égalité qui n'a pas été facile, rien n'a été donné. Il y a eu quand même passablement de résistance, surtout de la part des premiers ministres provinciaux dans le temps.

Tout cela pour dire qu'aujourd'hui, j'aimerais qu'on conclue avec ceci : quand on parle d'égalité, on ne parle pas de quota. Le quota me répugne. Le quota est un cadeau qu'on fait à quelqu'un pour qu'il se taise.

Je pense que si l'on parle de pourcentage, 50-50 représente la société, ce n'est pas une faveur.

Et en terminant, il y a une organisation de Toronto qui s'appelle Corporate Knights, qui a publié un document qui s'appelle *Diversity Withepaper*. Ce document explique en dix points pourquoi on doit aller vers cette option. Et ce groupe est entériné par plusieurs présidents d'entreprise.

Donc, on va continuer à réfléchir là-dessus, j'espère à l'automne. On aura des gens qui viendront nous éclairer, que ce soit au niveau de la façon de le faire, du temps qu'on doit mettre pour arriver à ce taux de 50 p. 100. Je pense qu'on doit réfléchir, en tant que Canadiens, et vous réfléchirez à vos filles aussi, comme moi. Mais je pense qu'il faut briser cette barrière, qui empêche les femmes d'accéder à des postes de président dans les entreprises. Les femmes, qui occupent un poste supérieur dans une entreprise, y sont grâce à leurs compétences. On peut parler de compétence, mais on peut aussi parler d'égalité.

Le président : Merci, sénateur Hervieux-Payette. En tant que père de trois fils, je vous remercie de vos interventions. Sans blague, je pense qu'on a eu un excellent échange ce soir et puisque nous aurons une période de deux mois pour réfléchir, si vous pouviez envoyer à la greffière une copie de l'étude dont vous venez de faire mention, cela nous donnerait une lecture de chevet au cours de l'été.

[Traduction]

Le sénateur Massicotte : Au Canada, il y a certaines grandes entreprises qui procèdent à des recherches en matière de conseil d'administration, comme par exemple Egon Zehnder International. Nous devrions avoir certaines d'entre elles comme témoins afin qu'elles puissent nous en parler.

Le président : C'est une bonne idée, sénateur Massicotte.

[Français]

Le président : Nous terminons sur cela et demain, 10 h 30, nous étudierons le rapport sur les régimes de retraite.

(La séance est levée.)

Senate



Sénat

CANADA

CANADIANS SAVING FOR THEIR FUTURE: A SECURE RETIREMENT

**Interim report
of
The Standing Senate Committee on
Banking, Trade and Commerce**

The Honourable Michael A. Meighen
Chair

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C.
Deputy Chair

June 2010

Ce document est disponible en français.

* * *

This report and the Committee's proceedings are available online at
www.senate-senat.ca/bancom.asp.

Hard copies of these documents are also available by contacting
the Senate Committees Directorate at (613) 990-0088.

Comments and reactions to this report can be
brought to the attention of the Committee by email at
banking_banques@sen.parl.gc.ca.

MEMBERSHIP

The Honourable Senator Michael A. Meighen, Q.C., Chair

The Honourable Senator Céline Hervieux-Payette, P.C., Deputy Chair

and

The Honourable Senators:

Irving Gerstein
Stephen Greene
Mac Harb
Vim Kochhar

* James Cowan (or Claudette Tardif)
* Marjory LeBreton, P.C. (or Gerald J.
Comeau)

Paul J. Massicotte
Percy Mockler
Wilfred P. Moore, Q.C.
Donald H. Oliver, Q.C.
Pierrette Ringuette
Gerry St. Germain, P.C.

** Ex Officio Members of the Committee*

Other Senators who have participated on this study:

The Honourable Senators Fred Dickson, Consiglio Di Nino, Linda Frum, Richard Neufeld, Fabian Manning, Donald Neil Plett, Judith Seidman and David Tkachuk

Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament:

John Bulmer, Analyst
June Dewetering, Chief

Senate Committees Directorate:

Louise Pronovost, Administrative Assistant

Clerk of the Committee:

Dr. Line Gravel

FOREWORD

Retirement income security should be a topic of utmost concern to Canadians both young and old and from all walks of life. This interim report represents the contribution of the Standing Senate Committee on Banking Trade and Commerce to this issue as of June 2010.

While the Committee focused its attention on Registered Retirement Savings Plans and Tax-Free Savings Accounts, the testimony it received also touched on the broad range of public and private sources of retirement income available to all Canadians.

As Chair of the Committee, I would like to thank each and every Senator who participated in this study. The collaborative and indeed sometimes convivial tenor of our discussions made working with my colleagues an absolute pleasure. I am also indebted to the Deputy Chair of the Committee, the Honourable Senator Hervieux-Payette, for the cooperation and leadership she demonstrated in making this Committee function so well.

The staff of the Library of Parliament, led by June Dewetering and ably assisted by John Bulmer, also deserve acknowledgement. They performed stellar work in helping the Committee focus on the key issues.

A big thank-you must also be extended to Committee Clerk, Dr. Line Gravel. The finesse she displays in structuring the work of the Committee might sometimes be taken for granted, but is never forgotten.

I would like to extend my appreciation to all of the witnesses who appeared before the Committee and to everyone who provided a written submission. As this interim report is comprised primarily of a summary of their testimony, I urge all who have an interest in retirement income security to closely examine their views and proposals for change. It makes for a very thought-provoking read.

This interim report does not close the chapter on this Committee's examination of this very important matter. Rather it sets the table for a second report that the Committee expects to issue before the end of 2010. The second report will give precise recommendations on a way forward.

MICHAEL A. MEIGHEN

Chair,
Standing Senate Committee on
Banking, Trade and Commerce

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, March 24, 2010:

The Honourable Senator Meighen moved, seconded by the Honourable Senator Eaton:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce undertake a study of:

- the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans;
- federal measures that might be taken to increase the use of these savings vehicles as well as the fiscal cost of increased use; and
- ways in which savings in these vehicles might be protected.

That the Committee submit its final report no later than June 30, 2010, and that the Committee retain until September 30, 2010 all powers necessary to publicize its findings.

The question being put on the motion, it was adopted.

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

TABLE OF CONTENTS

Chapter 1 - Introduction	1
Chapter 2 - Registered Retirement Savings Plans and Tax-Free Savings Accounts: What They Are and How They Are Used.....	3
Chapter 3 - Witnesses' Views and Proposals for Change	9
Appendix A - Witnesses.....	41
Appendix B - Briefs without the Author's Appearance	43

CANADIANS SAVING FOR THEIR FUTURE: A SECURE RETIREMENT

CHAPTER 1

INTRODUCTION

On 24 March 2010, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce received authorization from the Senate to study:

- the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans;
- federal measures that might be taken to increase the use of these savings vehicles as well as the fiscal cost of increased use; and
- ways in which savings in these vehicles might be protected.

With this order of reference, over the course of six meetings in April and May, the Committee heard from a variety of groups and individuals with an interest in the topic; written briefs were also received. Those who testified, as well as those who provided a written brief, provided us with an interesting and broad range of ideas for changing registered retirement savings plans (RRSPs) and Tax-Free Savings Accounts (TFSA) in order to increase their use by Canadians. We were also presented with their thoughts about a number of other issues related to retirement saving in Canada.

This interim report summarizes the history, design, use and federal tax revenue implications of the two savings vehicles specifically mentioned in the Committee's order of reference: RRSPs and TFSA. It then summarizes the views presented to us by witnesses on these vehicles and other topics. These views were instrumental in informing our recommendations, which will be contained in our final report to be tabled later this year.

CHAPTER 2

REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS AND TAX-FREE SAVINGS ACCOUNTS: WHAT THEY ARE AND HOW THEY ARE USED

A. Registered Retirement Savings Plans

1. History and Design

According to J. Harvey Perry's *A Fiscal History of Canada – The Post War Years*, in 1956 a number of professional associations argued that their members were facing discrimination because of their ineligibility to receive a tax deduction in relation to their personal retirement savings, unlike the tax deduction associated with occupational pension plans. Consequently, they requested that this discrimination be remedied. The 1957 federal budget introduced registered retirement savings plans (RRSPs), with a maximum contribution and tax deduction limit that, at that time, was equal to the lesser of \$2,500 or 10% of personal income.

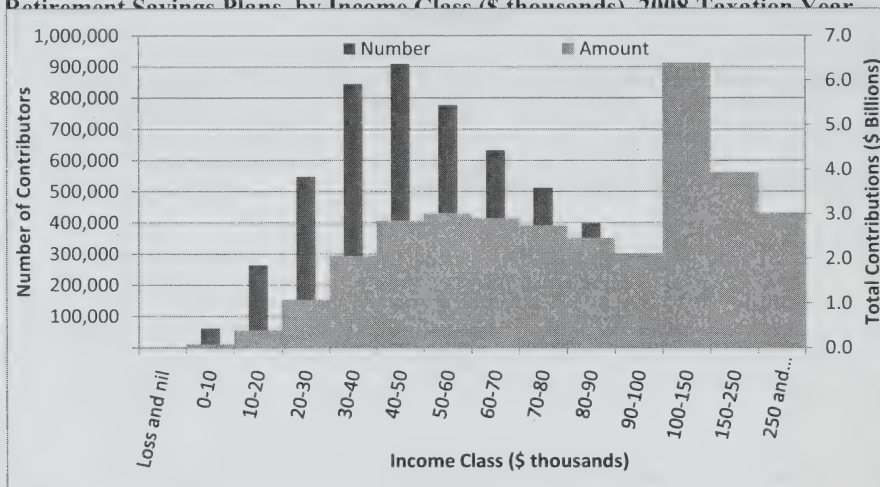
According to the Canada Revenue Agency, for the 2010 taxation year, the annual RRSP contribution limit is 18% of earned income in the previous year to a maximum contribution of \$22,000, an amount that is indexed to average wage growth. Designed to encourage private saving for retirement, RRSPs provide relatively greater contribution room for individuals without an occupational pension plan; the annual RRSP contribution limit is reduced by the net pension adjustment associated with a contributor's occupational pension plan.

Unused RRSP contribution room can be carried forward to future tax years until age 71, when tax filers can no longer contribute to RRSPs. Unlike contributions to Tax-Free Savings Accounts, RRSP contributions are tax-deductible; when funds are withdrawn from the RRSP for retirement, taxes are paid. Furthermore, provincial and federal income-tested benefits for seniors, including Old Age Security and Guaranteed Income Supplement payments, are reduced by income from RRSP and registered retirement income fund (RRIF) withdrawals.

2. Use

According to the Canada Revenue Agency, in the 2008 taxation year, approximately 6.2 million Canadians, or approximately 25% of tax filers, contributed about \$32.9 billion to their RRSPs. The average RRSP contribution was approximately \$5,337 and the median contribution was about \$2,700 in that taxation year. At that time, the total value of assets in RRSP accounts was \$631 billion. Figure 1 indicates the number of RRSP contributors and their total contributions in the 2008 taxation year, by income class, while Figure 2 illustrates the average RRSP contribution per contributor in the 2008 taxation year, by income class.

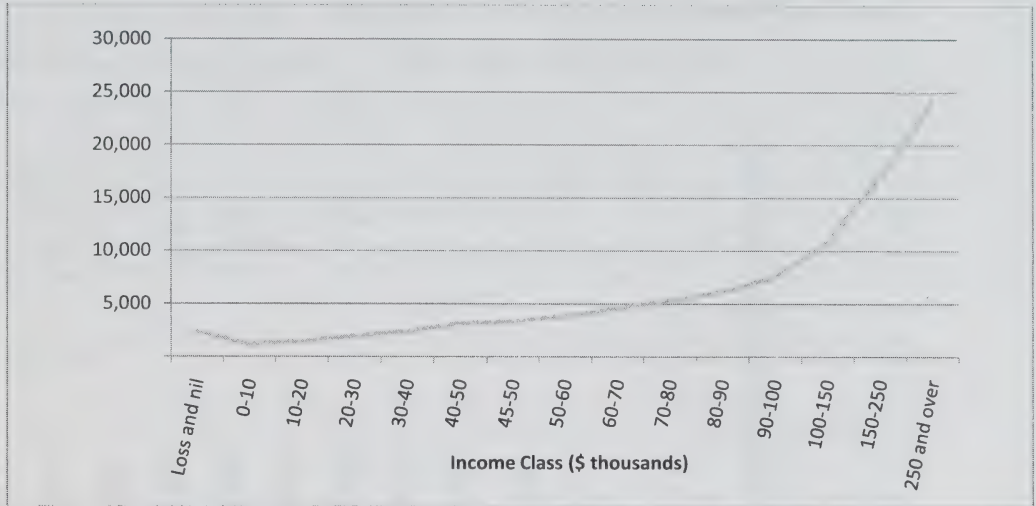
Figure 1 – Contributors (#) and Total Contributions (\$ billions) to Registered Retirement Savings Plans, by Income Class (\$ thousands) 2008 Taxation Year



Note: Each income class is bracket is \$10,000, up to \$100,000. The last three income classes are larger, which explains the increase in the amount of RRSP contributions and the number of contributors in those classes.

Source: Figure prepared using data from: Canada Revenue Agency, *Income Statistics 2010 – 2008 tax year*, 2010, pp. 1-7, <http://www.cra-arc.gc.ca/gncy/stts/gb08/pst/ntrm/pdf/table2-eng.pdf>.

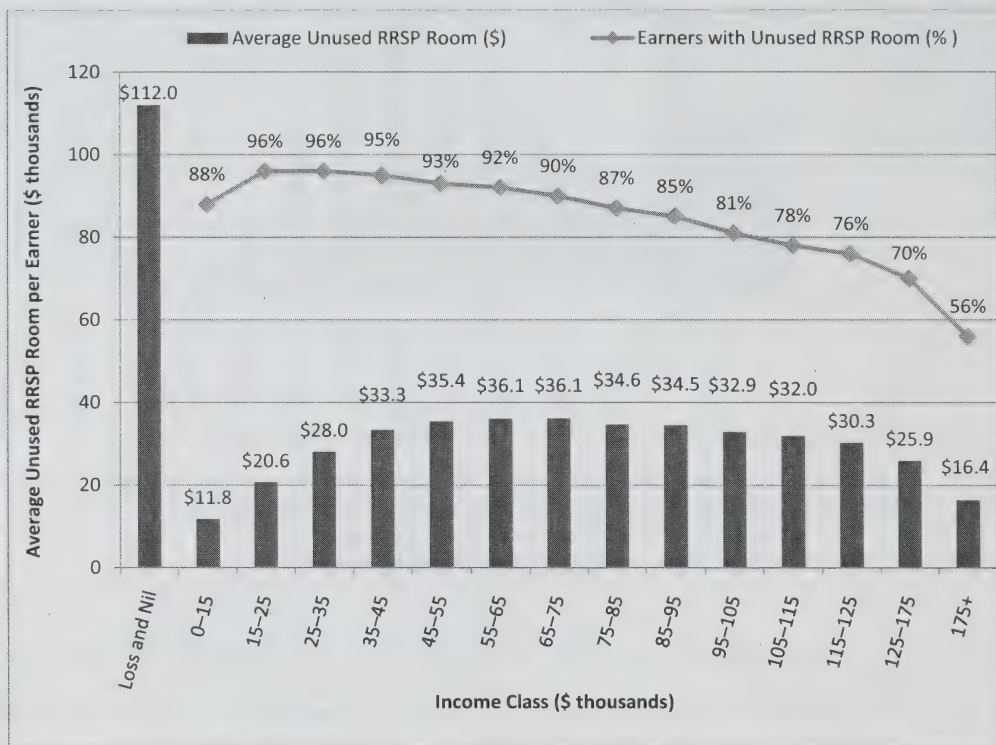
Figure 2 – Average Registered Retirement Savings Plan Contribution per Contributor, by Income Class, 2008 Taxation Year (\$ thousands)



Source: Figure prepared using data from: Canada Revenue Agency, *Income Statistics 2010 - 2008 tax year*, 2010, <http://www.cra-arc.gc.ca/gncy/stts/gb08/pst/ntrm/pdf/table2-eng.pdf>.

Regardless of income class, RRSPs are well-used by Canadians. However, in the 2007 taxation year, nearly 93% of earners had unused RRSP room and, in that year, there was about \$494 billion in unused room. Figure 3 illustrates the average unused RRSP contribution room per earner and the proportion of earners with unused room, by income class, in 2006.

Figure 3 – Average Unused Registered Retirement Savings Plan Contribution Room per Earner (\$ thousands) and Earners with Unused Registered Retirement Savings Plan Contribution Room (%), by Income Class, 2006



Source: Figure prepared using data from: Department of Finance's submission to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

3. Federal Tax Revenue Implications

The Department of Finance projected that RRSP contributions would involve a loss in federal revenue of \$13.1 billion for the 2009 taxation year. However, it also projected that, for that year, \$4.6 billion in federal revenue would be collected through the withdrawal of funds from RRSPs. According to the Department, the net federal revenue loss associated with RRSPs, for the 2009 taxation year, would be \$8.5 billion. These projections do not consider the net provincial/territorial tax revenue implications of RRSPs.

B. Tax-Free Savings Accounts

1. History and Design

Tax-Free Savings Accounts (TFSAs) allow Canadians to earn investment income on a tax-free basis. The 2008 federal budget introduced the TFSA, which allows tax filers to make annual TFSA contributions of up to \$5,000 on which – unlike RRSP contributions – taxes have already been paid. The annual contribution limit is indexed to inflation and is rounded to the nearest multiple of \$500. Like RRSPs, unused TFSA contribution room can be carried forward to future years. In the year after an individual turns 18 years old, or becomes a Canadian resident and is at least 18 years old, he or she is eligible to contribute to a TFSA and/or to accumulate TFSA contribution room. The full value of any withdrawals from a TFSA can be re-contributed in subsequent years, in addition to any contribution room accumulated since those funds were withdrawn.

Funds withdrawn from a TFSA are tax-exempt. Furthermore, income-tested benefits, such as the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax Credit, the Age Credit, and Old Age Security and Guaranteed Income Supplement benefits, are unaffected by TFSA withdrawals. The TFSA is not designed exclusively to encourage savings for retirement; funds can be withdrawn from a TFSA for any purpose.

2. Use

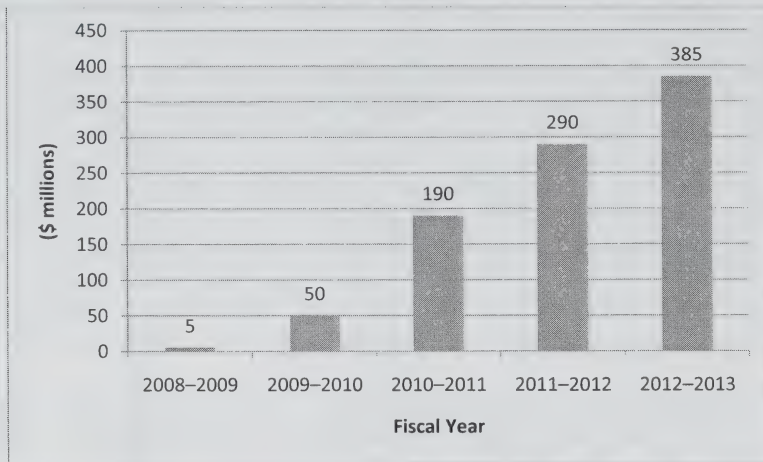
Because TFSAs were introduced in the 2008 budget and the first contributions to a TFSA could be made in January 2009, limited data are available about the rate of use, either in aggregate or by income class, the extent to which funds are being withdrawn from TFSAs, either for retirement or to make purchases, or the tax revenue implications, either federal or provincial.

That being said, according to the results of an RBC survey in October 2009, ten months after it was first possible to contribute to TFSAs, 71% of surveyed Canadians were aware of the existence of the savings vehicle, and 24% of surveyed Canadians had opened a TFSA.

3. Federal Tax Revenue Implications

Although there is no federal revenue loss associated with contributions to TFSAs, revenue is lost when investment income is withdrawn from the account, because that income is tax-exempt. For the 2009 taxation year, the Department of Finance projected that the TFSAs would involve a loss in federal tax revenue of \$45 million. No projections are available regarding the impact of TFSAs on provincial/territorial tax revenue. Figure 4 illustrates, for the 2008-2009 to 2012-2013 period, the expected losses in federal tax revenue associated with TFSAs.

Figure 4 – Expected Federal Tax Revenue Loss associated with Tax-Free Savings Accounts, 2008-2009 – 2012-2013 (\$ millions)



Source: Figure prepared using data from: Department of Finance, The Budget Plan 2008, 26 February 2008, p. 82, <http://www.budget.gc.ca/2008/pdf/plan-eng.pdf>.

CHAPTER 3

WITNESSES' VIEWS AND PROPOSALS FOR CHANGE

A. The Canadian Retirement Income System

A number of the Committee's witnesses commented that, on balance, Canada's retirement savings system seems to be working reasonably well, particularly for those at the two extremes of the income spectrum. In their view, there is no retirement savings crisis.

For example, Mr. Malcolm Hamilton, of Mercer, commented that "[w]e do not now have a pension crisis in Canada but rather a financial crisis. In 2008, almost every asset class around the world plummeted. ... When we have savings invested and all the asset classes plummet, we have a problem ... in Canada and every other country in the world. We have a problem for every type of retirement savings plan: (registered retirement savings plans), registered pension plans, the full gamut. There is no way to make that go away. ... All the proposals now for fixing Canada's retirement income system will not alter that. If Canadians had all saved more, in 2008 Canadians would all have lost more."

Mr. Hamilton also indicated that "[w]e have had reductions in interest rates that are game-changers. They mean there is no affordable, adequate, safe pension anymore. If you want it to be safe and you want it to be adequate, it will cost a lot of money. If you are not prepared to save a lot of money and you still want it to be adequate, you have to take risk. There are many products out there that encourage people to believe that there may be a way to get the high return without really taking the risk, but I think as an operating principle people should understand, if someone is telling you that you are likely to make a higher return, you are probably taking a risk, whether you understand it or not."

Similarly, Mr. Frank Swedlove, of the Canadian Life and Health Insurance Association, supported the current retirement savings system, suggesting that "we have a structure of savings for retirement that is sound and internationally recognized as such. What we need to do is find mechanisms to allow more Canadians to take advantage of what is available. ... [W]e do not need to make major changes in the structure of the system. ... [W]e need to deal with some gaps that exist, generally among the middle-income people, in terms of their access to savings." Mr. Swedlove's views were echoed by Mr. Keith Ambachtsheer, of the Rotman International Centre for Pension Management, who commented that "Canada has a very good retirement income system. However, it also has some ways in which it can get better." Moreover, Mr. Gordon Pape, an author and publisher, said that Canada has "one of the best retirement planning systems in the world. ... That said, I feel it can be better and can be improved."

ING DIRECT Canada's written brief to the Committee expressed a similar viewpoint: "Overall, the individual pension system in Canada is working quite well. It has been recognized internationally and meets the demand of millions of Canadians. The system does not need a complete overhaul, but rather small changes that will make it easier for every Canadian to save for retirement. ... The challenge from a public policy standpoint is to build on the strengths of the current system and encourage more Canadians to participate. The right tools are in place, but human nature remains the biggest barrier to increased saving for retirement." Furthermore, according to the written brief to the Committee by Open Access Limited, "Canada is fortunate to have a pension system which is the envy of the world. However, Canadians are still not saving enough or early enough to retire well."

Moreover, Mr. Murray Taylor, who is with the Investors Group but appeared with the Investment Funds Institute of Canada, shared the results of an Organisation for Economic Co-operation and Development study which found that "Canada has an actual income replacement ratio comparing retirees to workers of 91%, one of the best in the world. Our system has not left behind the poor, as our elderly poverty rate is only 6%, one of the best four countries in the world."

Other witnesses commented on the extent to which Canadians are saving for retirement. Mr. Doug Andrews, a Chartered Financial Analyst and a Fellow of the Canadian Institute of Actuaries who appeared on his own behalf, argued that, "in general, Canadians are not saving sufficiently for retirement, and initiatives to facilitate increased retirement savings are appropriate." He cited a 2007 Institute report which concluded that "two-thirds of Canadian households expecting to retire in 2030 are not saving at levels required to meet necessary living expenses." Ms. Tina Di Vito, of the BMO Financial Group, reiterated this view, saying that "Canadians are not doing all they can to save for retirement."

Retirement saving by private-sector employees was a focus for Mr. James Pierlot, a pension lawyer and consultant appearing on his own behalf, who told the Committee that "there is substantial reason to believe that Canadians working in the private sector are not saving enough for retirement in their (registered retirement savings plans)." He noted that "[f]or the 75 per cent of Canadians working in the private sector who do not participate in a pension plan, (registered retirement savings plans and Tax-Free Savings Accounts) are the only vehicles available for retirement savings" Mr. Pierlot also suggested that, "quite routinely, retirement savings of public sector workers are five to seven times as much as in the private sector," giving rise to a two-tier system: "We have one (system) in the public sector where 85 per cent of workers belong to a very good pension plan and one (system) in the private sector where 75 per cent of workers do not have a pension plan, cannot join one, and their accumulations are much less."

Mr. Leo Kolivakis, an independent pension analyst who appeared on his own behalf, urged "Canada and other nations (to take) bold steps to bolster their pension

systems.” In his view, “[i]f we do not take action, more workers and pensioners face the dire prospect of pension poverty.”

B. The Replacement Rate

In some sense, the extent to which retirement saving should occur – whether through registered retirement savings plans (RRSPs), Tax-Free Savings Accounts (TFSA) or otherwise – should be related to the standard of living that retirees wish to have. While a 70% income replacement rate is, perhaps, the standard assumption, the Committee’s witnesses provided a variety of views about this and other rates.

Mr. Hamilton, of Mercer, was among the Committee’s witnesses who commented on the replacement rate. He shared his view that “[t]he amount Canadians need to save is hugely dependent on whether they need to have 50 per cent income replacement at retirement or 70 per cent. I have looked at these statistics for a long time, and for as long as I have looked at them, typical retiring Canadians replace 50 per cent.”

The importance of the desired post-retirement standard of living was echoed by Mr. Jamie Golombek, of CIBC Private Wealth Management, and by the BMO Financial Group’s Ms. Di Vito, who said that some clients say that “the income replacement rate they are looking to create is not 50 per cent or 70 per cent. Some (suggest) that it is 100 per cent or 120 per cent because they are planning to spend more. They have raised their kids and paid their mortgage. Retirement is their time.” She also provided a caution: “In the first five or seven years when our health is good, we spend more. Canadians must think about that, because a few years of bad markets or overspending can cause retirement savings to dwindle”

According to Mr. Alexandre Laurin, of the C.D. Howe Institute, “[i]t may be that the 70 per cent replacement rate is not the right assumption to use. ... Maybe 70 per cent is too high, or too low.” In his view, “[f]or high-income individuals, 70 per cent looks pretty high. Perhaps 50 per cent is enough for their retirement, especially as someone ages. Someone with a lower income would probably need 80 per cent to 90 per cent,”

Mr. David Dodge, former Governor of the Bank of Canada who appeared on his own behalf, provided a historical perspective on the replacement rate, suggesting that the rate “that is adequate, like beauty, is a bit in the eye of the beholder. Historically, ... 70 per cent was kind of almost what you would need to survive on if you were coming out of a factory job. ... [A]t that point, there was no (Canada Pension Plan), there was no Old Age Security; you were on your own. I think that so-called 70 per cent gold standard is kind of entrenched in a lot of history. I do not think there is a right number. ... [I]t is a choice about what you want to do when you are retired, whether you want to do the travelling you could not do when you were working because the kids were there, or is it the exact opposite, when you retire you are happy to sit on your porch in a rocking chair. This is an individual choice.”

Similarly, Mr. Baxter Williams, an official with the federal Department of Finance, said that “lower-income individuals ... are able to easily achieve a 70 per cent replacement rate when all sources of retirement income are considered. ... Most individuals in the lower income bands would be able to achieve their retirement savings needs through public pension benefits. ... In a way, you have to look at the RRSP as not being the principal vehicle through which lower-income individuals will address their retirement income needs.” In speaking about higher-income individuals, he noted that “[t]hese individuals would rely principally on private savings in order to satisfy their retirement saving needs” since there are limits on the total amount that can be saved in an RRSP or a registered pension plan.

Likewise, Mr. Andrews, a Chartered Financial Analyst and a Fellow of the Canadian Institute of Actuaries, held the view that lower-income earners are well-served, suggesting that “... we are doing a good job in protecting those who are at the very low level (of earnings). Consequently, in terms of retirement savings, we are looking at the middle and upper retirement savings.” This view was echoed by Mr. Andrew Dunn, of Deloitte, who said that “the category of middle- to upper-income Canadians is the right area of focus.” Similarly, in the view of Mr. Swedlove, of the Canadian Life and Health Insurance Association, “[t]he gaps in retirement-focused savings remain for middle-income earners and corresponding refinements of our private pension regime and other saving mechanisms to address these shortfalls are needed. ... [F]or the lowest income earners in Canada the replacement rate is fairly high”

This view is consistent, as well, with that of Mr. Richard Shillington, of Informetrica Limited. He told the Committee that “the real problem with replacement rates is in that population of private-sector people who are middle- to upper-middle income” Mr. Dodge shared his opinion that “Canadian middle- or upper-middle income earners are not saving enough, on average, to ensure a 50 per cent or 60 per cent replacement rate for their pre-retirement income – and far less than the 70 per cent gold standard.”

Finally, the Canadian Medical Association’s written brief to the Committee highlighted a conclusion reached in the *Summary Report on Retirement Income Adequacy Research*: “... income replacement rates in retirement fall below 60% of after-tax income for about 35% of Canadians in the top income quintile.”

C. Registered Retirement Savings Plans

In general, witnesses commented on RRSP contribution limits, withdrawals from RRSPs, and conversion to – as well as disbursements from – registered retirement income funds (RRIFs), among other issues.

1. Contributions and Contribution Limits

a. Adequacy of the Current Contribution Limit

According to Mr. Hamilton, of Mercer, “the only reliable test of saving adequacy is to look at the already retired and the retiring. Whether some 40-year-old is saving enough is simply speculation at this point. You have no idea what will happen in the next 25 years of their life. When their mortgage payments stop and the kids move out, will they save more or spend more? Will interest rates go up or will they stay low? Will the stock market do well or badly?”

A number of the Committee’s witnesses argued that the RRSP contribution limit should be increased, with some commenting in the context of an annual limit and others encouraging the adoption of a lifetime limit. For example, Mr. Dunn, of Deloitte, shared his view that “[i]f you look upon RRSPs as the primary tool for Canadians to access a lifetime averaging of earnings or a lifetime earnings approach to their savings pattern, we ... (support) substantially higher contribution limits for RRSPs, while at the same time retaining lifetime carry-forward of unused contributions. ... We would like to see an increase in both the total amount of contribution room and in the percentage rate.”

Similarly, in its written brief to the Committee, the Small Investor Protection Association urged an increase in “[a]nnual contribution limits, ... particularly for those who do not have workplace pension plans ... as well as for those who have fewer years to contribute.” In its view, in respect of the former group, “[t]he increase could be ... equivalent to the average pension contribution.”

Mr. Laurin, of the C.D. Howe Institute, linked an increase in the RRSP contribution limit to contributions that can be made to defined benefit pension plans, and highlighted a paper authored by Mr. Bill Robson, President and Chief Executive Officer of the C.D. Howe Institute. In that paper, Mr. Robson argued for “more tax deferral room for defined contribution plans and RRSP savers, who get less generous tax deferral room than most defined benefit participants” Mr. Laurin also suggested that while that “is not to say that people will actually use that (tax deferral) room, ... it would be good to have that room there if someone wanted to use it.” Similarly, he supported improvements to “the legislative or regulatory environment around RRSP and defined contribution savings to bring these plans on a level playing field with defined benefit plans.”

Like Mr. Laurin, Mr. Pierlot – a pension lawyer and consultant – commented on the “significant difference in availability of tax deferral room to people who save in defined contribution plans and RRSPs as opposed to defined benefit pension plans. This is because the method for equalizing savings room between the two vehicles greatly understates the value of participating in a good defined benefit pension plan. ... [T]hroughout a career, the percentage of income that you can defer in a defined benefit pension plan is much greater than the percentage of income that you can defer in an RRSP or a (defined contribution) plan. In some cases, it is twice as much.”

Mr. Dodge, former Governor of the Bank of Canada, provided a somewhat different view, suggesting that “the RRSP limit of 18 per cent of earnings currently eligible for deferred tax treatment is roughly adequate, or in fact more than adequate, for all those except those in the top 4 per cent or 5 per cent of earned income. ... I think the 18 per cent annual earnings limit, with carry forward of unused room, ... seems roughly appropriate. ... You do not make (the contribution room) unlimited. It accumulates through time, and it relates to your earnings. It is doing what it is supposed to do. The carry-forward addition to the program was an extraordinarily important and valuable change.” That being said, Mr. Dodge also said that “[o]thers ... have argued that the maximum earnings limit (of 18 per cent) should be increased, and I would not necessarily disagree with that.”

Similarly, ING DIRECT Canada’s written brief to the Committee suggested that “[t]here is no need to raise contribution limits It should not be the government’s objective to have all retirement savings grow tax-free. Those who are at the annual contribution limit should not have their savings further subsidized, but should save and invest outside of the tax-free regime.”

b. Annual and/or Lifetime Limits and Lump-sum Contributions

While Mr. Andrews, a Chartered Financial Analyst and a Fellow of the Canadian Institute of Actuaries, supported a lifetime RRSP contribution limit of \$500,000 per taxpayer, he also said that, “[a]lternatively, if it is thought desirable to continue to relate the limit to earned income, there might be a contribution limit of \$300,000 plus six per cent of annual earnings to a maximum annual limit of \$7,000.” In highlighting the situation in the United Kingdom, where a lifetime pension contribution limit exists, Mr. Swedlove – of the Canadian Life and Health Insurance Association – suggested that a lifetime limit would “allow for greater flexibility.” In the view of Mr. Ambachtsheer, of the Rotman International Centre for Pension Management, “[t]he idea of moving to a lifetime concept rather than an annual concept is sound and should be seriously examined.” Moreover, the Small Investor Protection Association, in its written brief to the Committee, argued for “a lifetime maximum contribution so that people near retirement could make larger contributions than those with many years to contribute.”

Mr. Hamilton supported a lifetime limit “so that people who have big investment losses can at least replace them with their own money in a tax-effective way.” In making those comments in the context of losses experienced by defined benefit pension plans and RRSPs, he characterized a change to a lifetime limit as “a great leap forward in creating equalization between (the) public and private sectors” Similarly, Mr. Ambachtsheer said that “[t]he reality is that in defined benefit plans, there is this ability to catch up. You run a collective risk-based program. If the risks go against you and you end up with a deficit, then you have time to catch up. Currently, that concept does not exist in the individual pension account world. You have one group of Canadian workers who can benefit from this averaging deferral catch-up process and you have another group that

cannot. That is clearly unfair.” Mr. Pierlot noted that when an individual RRSP holder loses money, “the government does too because the money that comes out of the RRSP down the road is reduced. That means the taxes from it are reduced.” He characterized the government as “a partner in saving in an RRSP”

A lifetime contribution limit – irrespective of the kind of plan to which contributions are made, which would include RRSPs, registered pension plans and other measures – was supported by Mr. Pierlot, who suggested that “[a]n amount between \$1 million and \$2 million is appropriate.” In his view, [e]veryone would (then) have the same access to tax-deferred (savings) room.” According to Mr. Pierlot, “[u]nder the current tax rules, if you participate in the most generous defined benefit pension plan that the rules allow, you can accumulate a pension that has a cash value of roughly \$2 million.”

An increase in the maximum RRSP contribution limit was supported by the BMO Financial Group’s Ms. Di Vito, although the amount of the increase and whether it should be an annual or a lifetime limit was not indicated. She commented that “[a] lifetime limit for those 55 or older would certainly help with downsizing the home or any other opportunity.”

Not all of the Committee’s witnesses supported a lifetime limit, however. According to Mr. Pape, an author and publisher, such a limit “is unrealistic basically because how do you determine what the lifetime limit will be? ... Will you have a different lifetime limit for someone earning \$25,000 a year at age 25 and someone earning \$100,000 or \$150,000 a year at age 40? ... We have a carry forward (provision) right now for RRSPs that is in many cases putting people in a position where they have lots of RRSP contribution room if they get an inheritance or whatever. (If a lifetime limit is under consideration), perhaps ... the idea of no limit at all (should be considered). Why are we putting a limit on savings at all?”

ING DIRECT Canada’s written brief to the Committee also argued against a lifetime limit, believing that movement from an annual to a lifetime limit “could actually reduce participation in (RRSPs). Annual limits encourage people to contribute each year, even though those limits can be carried forward. Human nature being what it is, the annual deadline is a powerful tool to encourage people to make their contributions.”

In speaking about lifetime limits generally, rather than specifically in the context of either RRSPs or TFSAs, the University of British Columbia’s Mr. Kevin Milligan, who appeared on his own behalf, shared his view that the reason for lifetime limits is unclear in light of the carry-forward mechanism: “The only point in having a lifetime limit would be to allow you to access that room when you are younger, because when you are older you will be able to access your unused room (accumulated) when you were young. ... The point is (that) when people are young they are not in a position to save. ... I wonder if this is just a way for people to try to sneak in an increase in the overall limits. If that is what they want to do, that is fine. Let us advocate for a bigger limit, but let us do

it in the system we have, which is the annual limit with carry-forwards, rather than trying to sneak it through the back door of lifetime limits.”

Some witnesses also commented on the need for the RRSP system to permit significant lump-sum contributions in situations where, for example, someone receives severance payments, sells their principal residence or receives an inheritance. In addition to Mr. Andrews, who supported the ability to make tax-free RRSP contributions on such income, Ms. Di Vito urged a review of a 1995 *Income Tax Act* change that removed the ability to roll severance payments into an RRSP on a tax-free basis.

For a number of the Committee’s witnesses, the need for a lifetime contribution limit or the ability to make lump-sum contributions was linked to the notion that, according to Mr. Andrews, “most Canadians on an ongoing basis do not have the disposable income and perhaps also the discipline to save on an annual basis. However, I think they may come into times when they have additional amounts of savings available If you had a lifetime limit, it would allow them to save at that time.” Similarly, as indicated by Mr. Taylor, who is with the Investors Group but appeared with the Investment Funds Institute of Canada, “[b]ecause finances come in different ways at different times for different people, (a lifetime contribution limit) would make it easier for many people to utilize RRSPs, TFSAs or both.”

c. Unused Contribution Room

The extent to which unused contribution room exists was also noted by witnesses, including the Department of Finance’s Mr. Williams, who commented that such room is a “measure of the adequacy of the existing system in providing people with an opportunity to save. ... The fact that the 18 per cent of earnings limit provides excess savings room to most Canadians is reflected in the available amount of accumulated unused RRSP room, which was about \$470 billion in 2006.” He noted that “[i]t is principally among lower-income individuals where unused retirement savings room is greatest. ... In total, 91 per cent of Canadians have unused RRSP room. This suggests that only 9 per cent are constrained by the current limits to achieve savings within RRSPs and (registered pension plans). Canadians most constrained are concentrated at higher income levels over \$100,000.”

According to Mr. Hamilton, “we have \$500 billion of unused RRSP room: Does that not mean that there is something wrong with the RRSP system? I do not think so. When the RRSP system was set up, the allowed contribution was 20 per cent, and it is 18 per cent now, regardless of income. It was known at the time that low-income people would be crazy to use the 18 per cent. ... I would be more worried if Statistics Canada said that all poor people are saving their 18 per cent. ... When low-income Canadians get to age 65, their incomes jump, even if they save nothing. Many of them will save nothing and should save nothing.” In his opinion, “[w]e need to be careful with understanding how the system works and not fixing things that, frankly, are working properly but are widely perceived to be failing. ... It is not clear ... that Canadians save too little.”

In the view of Mr. Milligan, those who do not contribute to an RRSP may have “very sensible reasons for their decision. ... Older Canadians in the bottom quartile of the income distribution already receive public pension benefits that are sufficient to sustain their preretirement lifestyles without RRSPs. Moreover, the effective tax rate on RRSP withdrawals can be extremely high, making RRSPs an unwise choice for low-income seniors.” He also pointed out that “those Canadians who have solid employer-sponsored pension plans might not need additional savings to sustain their lifestyles. For these reasons, we should not expect to see all Canadians participating equally in RRSPs.”

According to Mr. Andrews, “[t]he statistic about the unused RRSP (contribution) room hides that a number of Canadians are already saving the maximum and need to save more. Therefore, ... you need to raise the limits on savings to permit those Canadians to save more, particularly when two-thirds of Canadians outside of the public sector do not have pension plans.”

Mr. Dunn, in speaking about unused RRSP contribution room, acknowledged that “many Canadians have not taken advantage of the opportunity to use all of their contribution room. Having said that, we see bifurcation of that average. We see many Canadians maxing out on their RRSP contributions, whereas others contribute far less.” That being said, he also indicated that “it seems to be an oxymoron to increase (RRSP contribution) limits and rates when there is such a large gap in what is being contributed today, but the average is a mask. ... Increasing RRSP contribution room, whether on a lifetime basis, either rates or a total limit, will increase the savings rate for many individuals. Therefore, more individuals will reach the desired retirement savings amount.” Similarly, Mr. Golombek, of CIBC Private Wealth Management, spoke about high-income Canadians who, because of the RRSP contribution limit, may be unable to save adequately for retirement.

d. Definition of Income

Mr. Swedlove commented on the definition of income that is used when determining the maximum RRSP contribution limit. In his view, “[c]ontributions to both RRSPs and pensions should reflect the same income definition, expanding the income base currently used for pensions.” He suggested that the definition could include “royalties, rents and other income from businesses, offices or property and not simply wages. ... Government should consider broadening this base further.” In particular, Mr. Swedlove said that, “for self-employed people, ... the existing definition of earned income does not work as well for them as it could.”

e. Tax Treatment of Contributions

Ms. Di Vito advocated treating RRSP contributions in the same manner as charitable donations, and suggested that “increasing the marginal rate at which (the deduction for RRSP contributions is given) could potentially increase contributions from (middle-income earners).”

2. Withdrawals

a. Rate of Taxation

In characterizing the current regime as one where “all RRSP withdrawals are included in income at the same rate ... regardless of whether the underlying source of growth in the savings is as a result of interest income, dividends or capital gains,” Mr. Dunn supported a change to the regime that would permit “the accumulation of tax characteristics inside an RRSP (to) be gathered up and allowed to be reflected on the withdrawal of the amounts from the RRSP ... (thereby preserving) the underlying characteristics of what caused the income to accumulate. ... The purpose of that is to bias the investor to more often choose to invest in equities than fixed income.”

b. Withdrawals for Non-retirement Purposes

In the view of Mr. Pape, the Home Buyers’ Plan and the Lifelong Learning Plan within the RRSP regime should be phased out: “Although the objective of each of these plans is laudable, the programs divert money from the primary purpose of RRSPs, which is to save for retirement.” He shared Canada Revenue Agency data requested by him in relation to these two Plans, observing that “[s]ince the Home Buyers’ Plan was created in 1992, Canadians have withdrawn almost \$24.3 billion from the RRSPs for purposes of buying a home. Withdrawals under the Lifelong Learning Plan, which was started in 1999, total almost \$866 million. These numbers include tax information processed to date for 2009 up to the end of (the week of 16 April 2010). Combined, we are talking about more than \$25 billion that has been taken from retirement savings and used for other purposes. ... According to the (Canada Revenue Agency), more than \$4 billion borrowed under the two plans has already been taken into income and not (been) repaid. About \$4.7 billion has been repaid. That leaves about \$13.6 billion in loans outstanding at this time. Based on the experience to date, about \$4.8 billion of that, or 35 per cent, will not be repaid. That would bring the total loss to retirement savings to almost \$9 billion. But that is only part of the story. We also need to consider the loss of growth within an RRSP as a result of these loans.”

Mr. Pape commented, in particular, on the Home Buyers’ Plan, saying that it “was originally supposed to be a temporary measure ... to stimulate a moribund housing market during the recession of the early 1990s. I suggest that it has outlived its usefulness, especially now that people can use their TFSAs to save for a home and for education, if they wish. ... I suggest we get back to the original principle. ... The RRSP was always meant to be for pension purposes.”

From a different perspective, the Canadian Medical Association – in its written brief to the Committee – supported an expansion in the purposes for which RRSP funds can be withdrawn on a tax-free basis for reasons other than retirement. In particular, it argued for a long-term care plan that “would allow tax-free withdrawals from RRSPs to

fund long-term care expenses for either the RRSP investor's own care or a family member's care."

c. Withdrawals as Income

In the view of Mr. Pape, the federal government should "end ... the practice of treating RRSP withdrawals as income for the purposes of obtaining government benefits, such as the Guaranteed Income Supplement or income-tested tax credits. RRSP withdrawals are not real income any more than a withdrawal from a savings account is income. ... I agree that people should pay tax on the withdrawal because they received a deduction when they contributed, but the financial penalties should not go beyond that." He also noted that "[w]e recognize the principle in a (TFSA) that any money taken out of the account should not influence your eligibility for income-tested benefits or tax credits or anything else. ... [S]ince we have a tax break (when contributions are made to an RRSP), we need to pay (tax when contributions are withdrawn). However, why are we penalizing people and taking 50 cents for every dollar off their Guaranteed Income Supplement when they are simply drawing down their own savings. ... [S]uch a system provides a disincentive to low-income people to save in RRSPs." Mr. Pape argued that the federal government should "tax the RRSP (withdrawals) as income, but (should) not treat (the withdrawals) as income for the purpose of calculating the (Guaranteed Income Supplement payments) or other income-tested tax credits."

A somewhat different perspective was provided by Mr. Dodge who, in commenting on the issue of RRSP withdrawals as income, indicated that "we are doing exactly the right thing in counting the withdrawals from the RRSP as income. Indeed it does reduce the entitlement for credits at the bottom end. We may want to change that, but at least in principle it is exactly the right thing to be doing. If we start to change it, we really have dramatically changed the entire old-age system."

d. Pension Income-splitting

Mr. Golombek – and, by extension, the Investment Funds Institute of Canada – supported changes to the *Income Tax Act* in order to "reduce the minimum pension income splitting age with a spouse or partner from the age of 65 to 55 for RRSPs consistent with the rules governing pension plans." In his view, such a change would eliminate a discriminatory and inequitable situation.

3. Age of Conversion to Registered Retirement Income Funds, Withdrawal Requirements and Other Issues

a. Age of Conversion

Witnesses provided the Committee with a range of suggestions about the age at which RRSP contributions should end and RRSP funds should be used to purchase annuities or converted to registered retirement income funds (RRIFs): the status quo,

complete elimination of a mandated conversion age, an increase from the current age of 71 years, and no firm view.

Mr. Williams was among the witnesses who did not advocate a change to the age of conversion from RRSPs to RRIFs; he did, however, suggest that “when you compare (the age 71 RRIF conversion requirement) to the average retirement age of the population, which ... is around 62 years, there is already a fairly substantial margin built into that. You would expect that by age 71, the large majority of the population would have entered into retirement.”

Elimination of the current conversion requirement at age 71 was advocated by Ms. Di Vito, who suggested that “[a]s Canadians live longer and work longer, it makes sense (that) you should be able to save longer instead of (being forced) to stop saving at age 71 and begin withdrawing from the plan.” That being said, she also indicated that “(age) 75 would be a significant improvement.”

Mr. Hamilton disagreed with complete elimination of the age conversion requirement, arguing that “you need a limit ... if you want retirement savings plans to be about retirement instead of about estate building, you need to compel people to take the money out at some reasonable age.” He did not see small increases as problematic, however, and said: “I am happy having (the conversion age increased to) 75 years and am not concerned about you setting it at 71 (as is currently the case) or (increasing it to) 73 years.”

In the view of Mr. Ambachtsheer, “[i]n a world of free choice, you would not have any limit at all. Why do we have one? It has to do with recouping all that tax deferral and starting to collect the taxes on those deferred wages back into the system. The reality is that there are a number of factors that come into play in the economics, including public finance, as to where you set that level. To me, it is not one of the major issues, whether it is 71 or 72.”

Mr. Laurin shared the suggestion contained in Mr. Robson’s C.D. Howe Institute study that “the age at which people should convert their RRSP to a RRIF or Life Income Fund ... (should be raised) from 71 to 73.” A similar age was advocated by Mr. Swedlove, who argued that this higher age “would allow those still working to continue to build up their retirement savings.” Ms. Joanne De Laurentiis, of the Investment Funds Institute of Canada, indicated that “age 73 is a reasonable age to (which to) move (the age of conversion) That would provide room for individuals who do not retire at the age of 65 or even the age of 70 and do not need to draw from those funds. It is a forced draw that does not appear to make sense.” In its written brief to the Committee, the Small Investor Protection Association proposed that the age be increased, but did not make a specific recommendation in this regard.

Moreover, Mr. Shillington – of Informetrica Limited – advocated the existence of some age limit for conversion of an RRSP, but said that “[w]hether the right age limit is

69, 70 or 71 years, I will leave to the actuaries.” In his view, “we allow the tax sheltering for the purposes of saving for retirement. In the absence of an age limit, people might accumulate a large amount of money and then be able to roll it over through their estate and avoid taxation on the principal.”

Finally, Mr. Dodge said: “I cannot tell you whether (age 71) is the appropriate age but conceptually, it is the right thing to do.” According to him, the principle underlying the creation of RRIFs was “(a life) annuity that would (last) through your lifetime with some sort of spousal benefit after you died. ... In that context, having an age at which you begin to (draw down) the RRIF makes absolute sense.”

b. Withdrawal Requirements

Ms. Di Vito supported “reducing the taxes on the withdrawals from the RRIF,” with specific mention made of the types of taxes that would have been paid had that income been generated outside of the RRIF. She also advocated “reducing the prescribed rate at which RRIF withdrawals must be made ... to permit the account to last longer.” Similarly, in noting that the current RRIF minimum withdrawal rates were last adjusted in 1992, Mr. Golombek – and, by extension, the Investment Funds Institute of Canada – suggested that these minimum withdrawal factors should be reduced in order to “reflect an older population, longer lifespans and today’s low interest rate environment.” Likewise, the Small Investor Protection Association’s written brief to the Committee supported a reduction in the minimum withdrawal rates.

Mr. Pape went further, and argued for an end to forced withdrawals from retirement plans. In his opinion, “people (should) draw down their savings as they need them, not on a timetable designed to allow the government earlier access to tax revenue.” Similarly, Mr. Kolivakis, an independent pension analyst, urged an end to automatic withdrawals at age 71, and suggested that “self-employed workers who are currently working past the age of 71 should be allowed to contribute back into their RRIFs immediately.”

c. Other RRIF Issues

Witnesses also questioned whether RRIFs should be eliminated entirely, and commented on income-splitting in relation to RRIFs. According to Mr. Pape, the federal government should “do away entirely with the concept of ... RRIFs, and allow people to keep their RRSPs for life and make taxable withdrawals when they choose to do so. Eventually, all of the money will be taxed anyway when the last surviving spouse dies.”

Mr. Laurin, in mentioning the study authored by Mr. Robson, argued for the ability of RRIF holders to have the same spousal income-splitting opportunities as recipients of annuities from other pension plans.

4. Other Issues related to Registered Retirement Savings Plans

a. Low-income Earners

Some of the Committee's witnesses spoke about whether it is rational for low-income earners to make contributions to an RRSP. For example, Mr. Laurin indicated that "about one-third of lower-income earners can expect government payments from (Old Age Security, Canada Pension Plan, Guaranteed Income Supplement) and other programs – provincial benefits and (Goods and Services Tax) benefits, for example – to replace at least 70 per cent of their gross earnings once they retire. The need for them to save in an RRSP is much less." In his view, the focus should be the remaining 60% of earners "for whom private retirement savings will be necessary to maintain their standard of living in retirement. Of that 60 per cent, about half are contributing to their RRSPs," which he believed is a low proportion. Mr. Laurin also shared his view that "[s]ome low-income people will be in a better situation when the time comes to retire. Perhaps because they do not pay any tax at all. Or they receive a number of payments from the government," In noting that contributions to registered pension plans and other pension plans are also important, however, he concluded that there are "about 18 per cent of earners who should be saving privately for their retirement but do not. That totals about 3 million Canadians."

Mr. Williams commented that withdrawals from an RRSP "could reduce ... eligibility for Guaranteed Income Supplement benefits or reduce the value of the tax credit available to seniors based on age." He contrasted this situation with that which exists with TFSAs, where "income earned within a TFSA and withdrawals from it are not taken into account when calculating federal income-texted benefits or tax credits."

Moreover, Mr. Shillington characterized RRSPs as "a terrible investment for Canadians who, later in life, receive the Guaranteed Income Supplement (GIS). ... RRSPs for GIS recipients are like a mutual fund with a 50 per cent backend load ... but still taxable on the full amount before the load." He noted that while "taking money out of an RRSP will affect your GIS benefit ... taking money out of a non-registered bank account will not affect your GIS benefit. As well, converting your house into an annuity will not affect your GIS benefit."

b. Immigrants

According to Mr. Dunn, while the RRSP system is fundamentally sound, it could be made "more effective, more attractive to immigrants to Canada" He argued for a higher contribution rate from current earnings for immigrants in order to "use the RRSP regime to catch up on any retirement savings" and for "new Canadians (to) be given a first-year initial transitional RRSP contribution room ... regardless of their underlying income in that prior year (in order to) begin planning and saving for retirement while a Canadian resident."

In noting that “[a] foreign pension plan is subject to a different (pension adjustment) calculation than a Canadian pension plan,” Mr. Dunn shared his view that “a foreign pension plan (should) have the same right to calculate an exact pension adjustment, using the same methodology as for a Canadian pension plan.” Another change in relation to foreign pension plans was also urged by him. He told the Committee that, at present, new immigrants “are entitled to avoid current taxation on a foreign pension plan for the first three years they are in Canada. After that, there is a series of anti-avoidance rules called the ‘salary deferral arrangement rules,’ that sometimes cause the current taxation of foreign pension plan savings” Mr. Dunn advocated extension of the three-year exemption period or, alternatively, clarification of “the salary deferral arrangements ... to make it clear that foreign pension plans would not be caught by these rules that cause current taxation of pension plan savings.”

c. Non-working Spouses

Mr. Dunn supported changes in respect of non-working spouses, and advocated higher accumulation of RRSP room from the years in which they are earning income in order to “make up for that (gap)” Since, at present, working spouses can contribute either to their own RRSP or to their spouse’s RRSP, with their contribution room being unaffected by the decision, he argued for “additional contribution room (for contributions to be made in respect of) non-working spouses. Alternatively, the system ... could be changed to be based on a broader assortment of taxable income.”

d. Young Adults

In its written brief to the Committee, ING DIRECT Canada advocated the creation of a tax-free retirement savings grant for Canadians aged 18 to 25 years as a means of encouraging their participation in RRSPs. Conceptually similar to the Canada Education Savings Grant, it believed that the annual grant should match 50 per cent of the RRSP contribution, up to a maximum of \$1,250 for a \$2,500 contribution, and should be lost if the funds are withdrawn prior to retirement. ING DIRECT Canada estimated the cost of the proposed measure to be \$838 million.

According to Mr. Hamilton, there is a simple reason why young people do not save: “They do not have money. ... The pattern for the Canadian family is they live well until they have children. Then they have to buy a house, so they have the house (and) the children Their standard of living at that point in time plummets. Typical Canadians will self-impovertish to buy the best house they can get. They will stretch. ... They will go through 15 to 20 lean years. ... [T]hey have three big things they have to do during their working lives to deal with life. They have to buy their house and pay for it, raise their children and save enough to retire. ... [A]sk what the natural order is, because they cannot do them all at the same time. What is the deferrable one? You cannot defer the children until late in life. It makes no sense to buy the house after you have raised the children and they are moving out, so the children and the house have to come early. It crowds out their retirement saving. ... [M]any of the people being called irresponsible are just struggling

through life, trying to raise families and pay off their house, and then they can get on to their retirement savings.”

D. Tax-Free Savings Accounts

In discussing TFSA's, witnesses focused on the extent to which contributions are being – and are expected to be – made, the contribution limit and the investment vehicles within a TFSA.

1. Current and Projected Use

Recognizing that TFSA's are a relatively new savings vehicle, witnesses shared their initial thoughts about use and about the extent to which this vehicle may be preferred to such other savings vehicles as RRSPs. For example, Mr. Dunn, of Deloitte, said that “the ... TFSA ... rules are generally more generous than those affecting RRSPs, at least for every dollar of investment. That is true the longer that the savings are allowed to accumulate.” That being said, his view is that some targeted changes to the RRSP regime would mean that not many changes to TFSA's would be required. He stated that “[i]n fact, you (could) question whether you need (TFSA's).”

Ms. Di Vito, of the BMO Financial Group, indicated that – based on the experience of her organization to date – “TFSA contributors tend to be older and more affluent, and ... contributions are higher than ... (expected). ... [C]ontributions tend to be around the \$4,000 range. ... [M]ost of the assets held in the TFSA tend to be very conservative – deposit accounts, term deposits and (Guaranteed Investment Certificates). Many savers are unaware that they can invest those contributions in other assets such as stocks or bonds.” In her view, “TFSA's have a lot of potential from a financial planning perspective, and not just for older and affluent people. For example, younger people may want to defer making RRSP contributions specifically because of their tax rate. A lower tax rate means a lower impact on making an RRSP contribution. They are tending to make TFSA contributions first and RRSP contributions later, when they have a higher marginal tax rate. ... For more affluent Canadians, we suggest that once they use all of their existing RRSP room, ... they can use the TFSA to supplement their savings. As Canadians get older and reach age 71, ... they now continue to save through the TFSA and continue to invest for their future.”

According to Mr. Golombek, of CIBC Private Wealth Management, “while awareness among Canadians is high, statistics have shown that only one in three Canadians have opened a TFSA. Additionally, much of the money invested in (TFSA's) is sitting in low-interest savings vehicles as opposed to being invested for the long term.” In commenting on the reasons for these investment choices, he speculated that “the average Canadian may still be unaware of the fact that a (TFSA), similar to (an) RRSP, can hold numerous investment vehicles, including stocks, bonds and mutual funds, and not merely act as a savings account.”

Mr. Williams, of the Department of Finance, spoke about a report from Investor Economics and provided Ipsos Reid survey data indicating that “Canadians opened four million TFSAs by the end of December 2009. The value of Canadians’ TFSA assets amounted to approximately \$16 billion. ... A separate survey undertaken by Leger Marketing for the Bank of Montreal found that one-third of people over 65 years of age and one-quarter of those aged 55 to 64 had opened a TFSA by February 2009.”

According to Mr. Pierlot, a pension lawyer and consultant, “[a]t the end of 2009, there was about \$16 billion held in TFSAs contributed by about 4.7 million Canadians, resulting in an average account balance after the first year of operation of the TFSA of about \$3,400 per contributor. This fast rate of growth indicates that the TFSA has been quite well received by Canadians but this rate of growth cannot be expected to continue. Much of the capital contributed to TFSAs in the first year of its availability is not new savings but transfers of existing non-sheltered savings to TFSA accounts.” He expressed support for this savings vehicle, arguing that its creation “provided an overall increase in savings room for retirement and offered a new opportunity to develop a savings strategy using RRSPs and TFSAs to reduce taxable income in retirement and clawback of income-tested benefits such as the Guaranteed Income Supplement and the (Old Age Security). ... TFSAs can and should be an important component of retirement planning.”

Mr. Laurin, of the C.D. Howe Institute, speculated that “over the years there will be an increasing use of TFSAs.” In his opinion, “[t]heir gain in popularity will come at least in part to the detriment of RRSPs. That is because, if one assumes no significant future change in taxes – that is, tax rates and clawbacks on government benefits remain the same and (there are) no real (changes) to the tax/transfer system ... – the overall tax burden will likely be higher on RRSP income withdrawals at retirement than it was on the RRSP contributions when savings were made. There will be a higher tax burden in retirement on withdrawals from RRSPs than the effective tax rate that was faced at the time of the RRSP contributions.” Mr. Laurin also argued that, “for most low-income and middle-income people, is it more beneficial to invest in a TFSA than an RRSP.”

In agreeing with this assessment, Mr. Williams said that “the TFSA improves incentives for low- and modest-income earners who may face higher effective marginal tax rates in retirement than they do during their working years.” Similarly, ING DIRECT Canada’s written brief to the Committee indicated that TFSAs are “particularly advantageous for low-income Canadians, who will not receive a benefit from RRSP tax breaks.” It also suggested that TFSAs are advantageous for “those getting close to retirement, who do not want to lose income-tested benefits”

According to Mr. Kolivakis, an independent pension analyst, while “[t]he introduction of TFSAs is a step in the right direction, ... it will have a negligible effect for the great majority of Canadians already struggling to (maximize their RRSP contributions), if they contribute at all. High-income earners with a lot more discretionary income will easily invest in TFSAs, but low- and middle-income households will find it

tough to save. Even if they manage to save, they will have to invest wisely or be great speculators to make these vehicles worthwhile.”

Mr. Shillington, of Informetrica Limited, argued that “TFSA’s could potentially benefit two populations that could not be more different. ... For Canadians who recognize that they will be low income at retirement, TFSA’s will be a way to save for retirement while avoiding the (Guaranteed Income Supplement) clawback. ... For Canadians with extraordinary wealth, TFSA’s are a way of passing assets to their children over a lifetime that could accumulate to extraordinary pools of funds of \$1 million, and yet leave them still eligible for (Guaranteed Income Supplement benefits) at retirement because the TFSA is exempt for (Guaranteed Income Supplement) eligibility.” In respect of this latter situation, he said that “we are creating a financial tax-free loophole that, in the long run, could accumulate funds to make the system lose credibility when someone is able to collect (these benefits) while sitting on \$1 million in assets.” He also expressed concern that lower-income Canadians are not receiving the financial advice they need in order to use TFSA’s, including to help them choose between RRSPs and TFSA’s. In his view, “[f]or lower-income Canadians, TFSA’s provide an option and RRSPs are toxic.”

While most witnesses did not comment on how TFSA funds should – or can – be spent, Mr. Andrews – a Chartered Financial Analyst and a Fellow of the Canadian Institute of Actuaries – speculated that, “with an aging population, Canadians will be asked to pay for more of their own (health care) expenses than they are today, and the TFSA is an ideal vehicle to use for saving for such future expenses.” Similarly, the Canadian Medical Association’s written brief to the Committee noted that TFSA’s can be used “to support Canadians’ continuing care needs.”

Mr. Swedlove, of the Canadian Life and Health Insurance Association, told the Committee that “[a]lthough (TFSA’s) do not specifically target retirement savings, consumer surveys suggest (that) retirement savings is a primary focus for (those who contribute to) TFSA’s.”

Finally, while he characterized TFSA’s as “an interesting innovation (that) offers the potential for many more Canadians to save in a tax-advantaged form,” Mr. Milligan – of the University of British Columbia – voiced a concern about the long-run impact of TFSA’s on the tax system as the TFSA system matures. In his view, “[i]n the first year, only \$5,000 of contribution room was available to each Canadian. However, as the system matures over the next generation, the impact will grow to be much more substantial. ... This means that for all but the very wealthiest Canadians, there will be no taxation of capital income at all. This might be desirable for the economy, but we really need to consider the long-run implications of the TFSA on the tax system.”

2. Contribution Limits

Mr. Dunn, whose primary focus was RRSPs and who questioned the need for TFSA in the event that targeted changes are made to RRSPs, commented that “[i]f there is a desire to keep the TFSA system and not make radical changes to the RRSP rules, we would suggest considering a more dramatic increase to the amount of savings that can be set aside for (TFSAs) for older Canadians. For example, Canadians, 55 and older, close to retirement, would be eligible to set aside a much larger amount than the \$5,000 per year accumulation. Set that number at \$100,000 currently and allow it to catch up over time.” An increase was also suggested by Mr. Andrews, who urged consideration of “a limit of \$50,000 for TFSAs rather than requiring Canadians to transition to this limit over a period of years.”

Moreover, Mr. Shillington advocated a lifetime contribution limit, suggesting that “a lifetime limit ... of \$100,000 would satisfy most (people).” In the view of ING DIRECT Canada, as indicated in its written brief to the Committee, “[t]he current limit of \$5,000 per year per individual is simply not substantial enough for many people to use the TFSA as part of their retirement strategy.” In its view, “[t]he individual limit could be immediately increased to \$50,000 across the board, but with no change until 2018, at which time the limit would resume its \$5,000 annual increase.”

Reflecting the views of BMO Financial Group clients, Ms. Di Vito said: “I have heard from Canadians that \$5,000 is not a high enough limit.” She did not, however, comment on whether the limit should be increased. Mr. Golombek – and, by extension, the Investment Funds Institute of Canada – supported an increase in the “annual TFSA contribution limit beyond the current legislated indexing, as budget expenditures permit” Mr. Pape, an author and publisher, urged reconsideration of the \$5,000 limit for those over 50 years of age, arguing that TFSAs “benefit younger people potentially much more than they benefit older people.”

Similarly, Mr. Pierlot noted that “[c]ontributions are subject to an index limit that carries forward. This is quite punitive to older Canadians in terms of fairness of access to TFSA savings, whose TFSA accumulation opportunity is significantly less than for younger Canadians.” In this context, he argued for a lifetime limit: “[I]n terms of providing older Canadians, the baby boom generation, greater opportunity for retirement savings instead of having an annual limit on TFSA accumulations, a lifetime limit might make more sense in terms of providing equal opportunity to TFSA savings room.” In supporting TFSAs as a “great vehicle,” particularly for lower-income people who will not lose their entitlement to income-tested benefits and tax credits when withdrawals are made, Mr. Pierlot said that, “because (TFSAs involve) an absolute loss of tax revenue, it also argues in favour of a lifetime limit to limit the advantage of that vehicle to very high-income people.”

In the same way that witnesses advocated a change to the RRSP regime in order to permit significant lump-sum contributions to be made in certain circumstances, Mr.

Andrews was among the Committee's witnesses who believed that such contributions should also be permitted to TFSAs.

3. Investment Vehicle Options

Mr. Swedlove argued that "non-commutable annuities should be permitted as both qualified arrangements and qualified investments for TFSA purposes, (which) would parallel existing rules for (registered retirement income funds) and provide consumers with the potentially valuable means of maximizing retirement income." In the view of Mr. Golombek, "allowing an annuity investment would be another good option for Canadians."

E. Other Issues

Although the Committee's mandate was limited to RRSPs and TFSAs, witnesses provided their thoughts about many other issues related, at least in part, to retirement saving and the standard of living in retirement. Consequently, comments were made about investment vehicles and fees, investment advice, education and financial literacy, multi-employer pension plans, retirement saving by self-employed persons, group RRSPs, the Canada Pension Plan and the Old Age Security program as well as proposed plans, greater flexibility, an existing and proposed federal tax credit, and pension governance and regulation. The role played by home ownership in safeguarding the standard of living of retirees was also discussed.

1. Investment Vehicles and Fees

a. Vehicles

Witnesses provided the Committee with a variety of views about the range of investment options available to Canadians. For example, Mr. Andrews – a Chartered Financial Analyst and a Fellow of the Canadian Institute of Actuaries – argued that "the marketplace provides Canadians with a sufficiently large range of ... investment options, but generally the fees charged are excessive Greater scrutiny of fees charged on RRSPs and (TFSAs), especially management expense ratios, is recommended. One might reasonably wonder whether the public is well-served when (such) ratios exceed one per cent – and most do."

In the view of Mr. Dodge, former Governor of the Bank of Canada, "[a]rguably, the most serious problem with our current RRSP system is that there is a dearth of easily accessible and efficient investment vehicles for individuals and, even worse, a lack of efficient or low-cost annuity vehicles for individuals." In his opinion, "it is important that people have access to investment vehicles that provide reasonable risk-adjusted net returns on their savings during their working years ... but also access to appropriate annuity or other vehicles that provide a lifetime stream of income post-retirement. ... I

think in many ways our bigger problems lie not in the accumulation process but in the vehicles people have to draw down (those accumulations). Outside of employer-sponsored defined benefit, or hybrid, plans, there do not exist efficient ways for individuals to deal with the risk of retiring at the wrong time, i.e., when asset prices are depressed or interest rates (are) well below their long-term trend. ... Practically speaking, the main option open to those with RRSPs, or in fact in most (defined contribution) pension plans, when they hit a period when returns are very low or asset prices are depressed, is simply to delay retirement and wait for interest rates and asset prices to recover.”

Finally, the Small Investor Protection Association’s written brief to the Committee also addressed the issue of investment vehicles, with a focus on seniors. In particular, it argued that “[i]nnovative and complex structured products as well as products receiving exemptive relief should be prohibited. Risk levels must be better defined and limitations placed on the amount of risk acceptable for seniors. Records show that seniors are exposed to unacceptable and unnecessary risk.”

b. Fees

In characterizing high cost as a problem facing individual investors, Mr. Pape – an author and publisher – spoke about mutual fund management expense ratios, which he said “are significantly higher (in Canada) than they are in the United States. ... They significantly erode the returns that investors receive within their RRSPs.” He compared the cost of exchange-traded funds, which may range from 0.2 to 0.55 per cent, to the cost of mutual funds, which are in the 2.5 per cent range, on average, for an equity fund: “[G]enerally speaking, you are probably looking at a factor of maybe four to five times the annual cost on a retail equity mutual fund as opposed to a broadly based indexed (exchange-traded fund).” That being said, he also indicated that “(exchange-traded funds) are not broadly based anymore. Some ... have become more specialized. The more specialized the (fund), the more complex it is for the individual investor and the higher the (management expense ratios) tend to be. Some of these specialized exchange-traded funds (have) management expense ratios of over 1 per cent.”

Mr. Rick Rausch, who is with the Great-West Life Insurance Company but appeared with the Canadian Life and Health Insurance Association, addressed the issue of fees in Canada relative to the United States, and said that “[w]e need to be sure to compare apples to apples. (In the US), advisory services (are charged) outside the cost of the actual investment. In Canada, most of the cost for the advisory service – the individual adviser who is providing advice and personal recommendations to the client – is included in the expense component” He commented on the Canadian situation by saying that “there certainly is a higher cost for an individual, but that is normally what we experience in anything where we get personalized special services where we have to pay for advice. Everyone is a specific individual and in separate circumstances with their own financial planning. That is where a personal financial adviser can help them understand what their circumstances are relative to their financial wealth, what their objectives are, what they are trying to accomplish, how you set that up, and what should be put aside

personally for your future income requirements.” In his view, “normally, with an individual who might be in a balanced portfolio or a Canadian equity, (the fee) would probably be in the 2.5 per cent range.”

Some witnesses spoke about the relationship between fees and the size of pension assets. For example, Mr. Golombek, of CIBC Private Wealth Management, said that “[t]here is no doubt that the cost of managing mass-institutionally-managed money, whether pension funds or other, on a massive scale is certainly lower than it would be on a retail level.”

Mr. Ambachtsheer, of the Rotman International Centre for Pension Management, shared his personal experiences: “I work largely with large-scaled pension plans. Their average operating cost is approximately 0.4 per cent per annum, all in – that is the investment side and the administration side. At the other extreme, if they, as many Canadians do, turn to the retail mutual fund industry to look after their RRSP needs, they will pay 2 per cent plus an annual fee. The difference between 0.4 per cent on the one hand and the 2 per cent on the other hand is a differential of 1.6 per cent per annum. That turns into an additional cost for them of 30 per cent more retirement savings that they have to contribute to get the same pension as the worker who has the benefit that a large-scale, expertly managed pension plan has.”

In speaking about the relative costs of individual and group measures as well as the benefits of a national RRSP program, Mr. Dodge said that “[t]he fundamental issue is that the individual buying the investment management services, the annuity services, or the disposition services at (the) retail (level) faces an enormous cost. The individual must put aside much more than would be the case if he or she were in a group arrangement” In his view, being part of a group helps to keep the costs of management during accumulation low and allows risk-sharing across the group.

According to Mr. Kolivakis, an independent pension analyst, the management expense ratios in Canada are “obscenely high,” “scandalous” and “among the highest in the world.” Moreover, in its written brief to the Committee, ING DIRECT Canada indicated that “unfair and high mutual fund fees can quietly erode the hard-earned investments that Canadians have put away for future years.” It cited a 2007 study which found that “mutual fund fees in Canada were substantially higher than any other country. ... [T]he asset-weighted average expense ratio for equity funds in Canada was 2.56% of total assets, compared to the international average of 1.29%.” ING DIRECT Canada commented that “[t]he key driver of high mutual fund expenses is the lack of transparency surrounding fee disclosure,” and advocated disclosure of the total fees paid, “in both dollars and percentage of assets in every (mutual) fund’s annual statement. Every investor should be told at least once per year how much of their own money went to pay management fees. ... As well, disclosing fund performance versus appropriate index in the annual statement (would) allow Canadians to see if their high fund fees are worth improved performance, and also encourage funds to compete on cost.”

Mr. Taylor, who is with the Investors Group but appeared with the Investment Funds Institute of Canada, told the Committee that “[m]utual funds in Canada are required by regulation to publish their cost structure as part of the (management expense ratio) in a more complete and transparent fashion than most other financial products and mutual funds in other countries. ... [T]he average (management expense ratio) in Canada where advice is present is 2.31%. ... (Typically,) 1 per cent is ... the cost of advice. ... [I]n 2009, the average return net of fees for Canadian mutual fund holders was 17.1%” He also said that “[o]ther countries do not have value-added tax on mutual funds,” and noted that while “Canadian (management expense ratios) are frequently cited as being much higher than the published expense ratios for U.S. mutual funds, [t]his comparison generally does not include the advice charge paid by investors in the U.S. ... When taking these charges into account, the mutual fund costs in Canada are not materially different than those in the U.S. ... On an apples and apples basis, there is really no difference if you are comparing similar service.”

A cost comparison between defined benefit pension plans and mutual funds was also provided by Mr. Taylor, who remarked that “[t]hough mutual fund returns are reported net of all fees, expenses on (defined benefit) plans are not fully included in published returns and there is no industry standard to report such fees.” He also identified the existence of “a continuum of costs across a spectrum of pension and RRSP alternatives.” Moreover, Mr. Taylor commented that – for 2009 – “the asset-weighted return of all currently published returns for Canada’s largest public (defined benefit) funds was only 10.6%, compared to the average return for all mutual funds net of fees in Canada of 17.1% or 19.8% if you exclude money market funds.” Finally, he shared his view that “[t]here is no free lunch – low cost often means little or no advice, little or low money management and poorer savings outcomes.”

According to Mr. Charles Guay, who is with National Bank Securities Inc. but appeared with the Investment Funds Institute of Canada, “[w]ith some (investment) products, there are no fees at all.” Similarly, Ms. Di Vito, of BMO Financial Group, and Mr. Golombek provided examples of low- or no-cost investment vehicles with which they are familiar, while the University of British Columbia’s Mr. Milligan expressed the view that “there are low-cost investment options available ... but people do not seem to always choose them, perhaps because they are getting bad advice. It is interesting that it is not that the options are not available but rather that people are not using them.”

2. Investment Advice, Education and Financial Literacy

a. Advice

In sharing his personal experiences, Mr. Pape said that “the majority of people with RRSPs have little or no investment knowledge. We have provided them with some very lucrative tax incentives to encourage them to contribute to these plans, and then we have left them to their own devices to manage the money intelligently.” He linked education to professional advice and potential conflicts of interest, commenting that “many people seek the help of professional advisers in managing their RRSPs and, at

times but not always, they receive proper guidance. Advisers who sell products are in a potential conflict of interest situation, which might work to the detriment of the client. ... I would like to believe that most advisers understand that the interest of the client should be paramount, but they have no legal responsibility to do that.”

Conflicts of interest were also discussed in the Small Investor Protection Association’s written brief to the Committee, which argued for “legislation that states unequivocally that the clients’ interests come first. The financial services industry should have a legislated fiduciary responsibility and be held accountable by the regulators if (advisors) do not place the clients’ interests first.” Moreover, in its view, “[t]he (financial services) industry has been taking advantage of ordinary investors and will continue to do so unless legislation is introduced and enforced to stop current widespread practices of selling inappropriate investments to trusting Canadians. ... As well, fraud and wrongdoing are commonplace in the regulated investment industry.” That being said, Mr. Taylor observed that “self-regulatory organizations ... – the Mutual Fund Dealers Association and ... the Investment Regulatory Organization of Canada – ... hold ... advisers ... to a high standard in terms of their conduct.”

Financial advice was also mentioned in the written brief to the Committee by Open Access Limited, which indicated that “[t]he rate of return on ... saving will be higher with high-quality, independent discretionary investment management, where the investment manager acts as a fiduciary solely in the best interests of the plan member. (As well,) Canadians will retire better the lower the administration costs of their retirement plans”

According to Mr. Taylor, “Canadians are using RRSPs, TFSAs and other non-registered investments in large measure because of their reliance on financial advisors in Canada.” Based on Ipsos Reid’s *Canadian Financial Monitor*, he indicated that advised households, relative to non-advised households, “have substantially higher investment assets than non-advised households in each income range and age group ...; ... have approximately double the participation in tax-advantaged solutions such as RRSPs (70% vs. 30%), (registered retirement income funds), (registered education savings plans) and TFSAs (27% v. 14%) ...; ... are more confident they will have enough money to retire comfortably ... (74% confident with advisors v. 52% without advisors); and ... have portfolios that were more optimally designed for future performance”

Mr. Taylor also highlighted the role of financial advisors in advancing financial literacy, with “91% of investors (considering) their (advisor) to be among the top sources of information guiding their investment decisions and 72% of investors with children under 18 years (citing) the financial advisor as the most important source of information to teach their children about personal finances or investing.” He also indicated that “advisers will spend about 15 hours with a new client in the first month. They will go through a complete financial plan with the client. The adviser will then spend about eight hours per year with that client into the future to address changing needs, investments, et cetera.”

b. Literacy and Education

According to Mr. Laurin, of the C.D. Howe Institute, “people saving for retirement in RRSPs are effectively left on their own. ... They risk saving the wrong amounts, paying too much in investment fees, and taking on too much risk or the wrong kind of risk.” In his view, “[o]ne way to increase the security of private retirement savings would be to provide some guidance to investors and encourage the development of new forms of occupational pension plans that are more robust than RRSPs to individual investment and longevity risks and that will not collapse when the economy turns sour.”

In the view of Mr. Andrews, who linked expertise and fees, “[f]ew Canadians have the investment expertise and discipline to generate significant investment returns over time. Even fewer Canadians have sufficient funds and knowledge to negotiate lower (investment) fees. The fees charged represent a substantial portion of the expected investment return.” He also highlighted the need to “educate Canadians that they need to save more for retirement,” as did Deloitte’s Mr. Dunn, who said that “[e]ducation can play a role. There is no single bullet with a legislative amendment. A combination of nudges is needed to make a difference.” In the opinion of Mr. Swedlove, of the Canadian Life and Health Insurance Association, “we need to better communicate the importance of saving for retirement, particularly to younger Canadians. ... Governments can play a strong educational role.” Mr. Frank Laferrière, who is with Manulife Securities Insurance Inc. but appeared with the Canadian Life and Health Insurance Association, said: “I believe that the real issue is the ability of Canadians to get qualified advice coupled with financial literacy and learning.”

Ms. Di Vito supported educating Canadians and shared one way in which, using a timeline, she explains the importance of saving for retirement: “You spend the first 25 or 30 years going to school, growing up. You spend the next 25 to 30 years working – maybe it is a little longer – saving and building up a net worth. Then you spend the last 25 to 35 years living off the savings you have generated and made during the middle third.” She also highlighted the results of a January 2010 BMO Financial Group study, which “found (that) only 34 per cent of Canadians have a financial plan, (which) was an improvement over 2008, when only 27 per cent reported having a financial plan. We believe that having a financial plan will help identify savings gaps and create strategies to reduce those gaps.”

A particular educational need in relation to TFSAs was identified by Mr. Golombek: “For Canadians to use them effectively as part of their retirement plans, they need to be better educated about the (TFSA) investment options,” He supported investment in “broad-based education plans to ensure that all Canadians are aware of their TFSA investment options.”

As well, Informetrica Limited’s Mr. Shillington argued that there is “a lack of financial advice for the retail investor (about TFSAs).” He commented on the possible

creation of a non-market neutral agency that would have the mandate to provide relevant information, and noted that “[n]o agency has the responsibility to ensure that the combined effect of all those programs makes sense.” In his view, people should receive “reasonable, easy-to-understand financial advice that they can trust is not coming from a marketer” and the system should be simplified so that “people can make intelligent, reasonable decisions and be treated fairly.”

Witnesses commented on the need to educate Canadians about investment vehicles approved for TFSAs and on the need to expand current savings options. In particular, the Small Investor Protection Association’s written brief to the Committee suggested that “any firm that manages a TFSA should (be required) to provide a brief outline, prepared by (the federal) government, ... that makes it clear that Canada (Savings) Bonds and other approved investment vehicles can be placed in these accounts as well as simple, low-interest-bearing deposits.” It believed that this information should be given before a TFSA is opened.

In the view of Mr. Ambachtsheer, “we must not overestimate the potential of the financial education campaign. It is nice to put some money into that; it cannot hurt. However, behavioural finance research tells us it will not make a huge difference for most people.”

ING DIRECT Canada, in its written brief to the Committee, expressed the opinion that “Canadians would become better informed of their situation through the creation of an annual personalized ‘check-up’ letter indicating the current status of their retirement savings from all sources.” It believed that such a letter, which would be similar to the Statement of Contributions letter created by the Canada Pension Plan, should be sent to all Canadian tax filers, and should indicate projected retirement income based on current Canada/Quebec Pension Plan and Old Age Security entitlements as well as holdings in registered pension plans, RRSPs and TFSAs.

According to the Small Investor Protection Association’s written brief to the Committee, “[t]he (federal government) needs to work with educators and (non-governmental organizations) to ensure that Canadians are made aware of the benefits of (RRSPs) in simple terms, and the impact on their future retirement.”

3. Multi-Employer Pension Plans, Self-Employed Persons and Group Registered Retirement Savings Plans

A number of the Committee’s witnesses supported multi-employer pension plans and argued for the removal of impediments to their establishment. Mr. Swedlove proposed the mandatory establishment of defined contribution multi-employer pension plans, whether in the form of a group RRSP, a conventional defined contribution plan or some similar arrangement, at every workplace with 20 or more employees. In his view, the result would be expanded “access to cost-effective savings plans to about 80 per cent

of all Canadian workers.” He envisioned automatic enrolment with the ability to opt out, and automatic escalation of employee contributions.

In Mr. Swedlove’s opinion, “[w]ith multi-employer plans, ... you can reduce to essentially a payroll deduction the cost of providing a pension opportunity If you take away the administrative costs, you allow a multi-employer plan to be run by a financial institution, which would essentially deal with the administrative side, the legal liability aspects, et cetera, then you can significantly reduce the burden associated with operating a pension plan. Then businesses could ... (join) a multi-employer plan at low or no cost.”

Multi-employer pension plans were also mentioned by Mr. Pierlot, a pension lawyer and consultant, who noted that “80 per cent of workers work for small businesses or are self-employed. Those organizations have no ... or insufficient resources to set up pension plans. The solution could be a supplementary Canada Pension Plan (– with defined contribution or RRSP-style accounts in addition to the Canada Pension Plan –) or changing the tax rules which are fundamentally what control how pension plans can be established, to allow multi-employer plans those people could join on a subscription basis. ... (Since the) set-up of a supplementary (Canada Pension Plan) could take quite a bit of time and has significant expenses, ... I would like to see some attempt to change the tax rules to facilitate large multi-employer pension plans that would operate in the private sector on a competitive basis with each other. ... If that does not work, then we could go to a supplementary Canada Pension Plan arrangement.”

Finally, like Mr. Pierlot, the Canadian Medical Association – in its written brief to the Committee – also mentioned self-employed persons, arguing that tax-assisted savings vehicles for them, as well as for those who earn a high income, “need government attention” It supported the exploration of “... measures that would allow organizations to sponsor (registered pension plans) and [s]upplementary [e]mployee [r]etirement [p]lans on behalf of the self-employed.”

Mr. Swedlove characterized group RRSPs as an efficient alternative to pension plans for many employers, and suggested that “[e]mployers are more likely to contribute if those contributions are locked in to ensure they are meeting the objectives of providing retirement savings.” He supported legislative change to assure such locking in and said that, at present, “[t]here is a lot of leakage with respect to RRSPs. ... [T]hat money is not ending up being used for retirement. People sometimes use it for other purposes.”

Mr. Rausch spoke about the portable nature of contributions to group RRSPs. He commented that such vehicles “operate no differently than a defined contribution pension plan today, where the ownership of that money belongs to the individual and they take that portability with a locked-in RRSP with them, have it invested and it becomes an individual plan where they can get advice on what they should be doing. They can move to another employer and be part of another pension program or group RRSP and have another account set up.” He noted that employer bankruptcy is not a concern with these arrangements, as it is with defined benefit plans, since “the individual becomes the owner

of that money. It is in their account, essentially. It is just being administered on a group basis.”

A C.D. Howe Institute study authored Mr. Robson was mentioned by Mr. Laurin, who indicated that group RRSPs should be treated the same as defined benefit and defined contribution plans in the sense that plan “sponsors and/or participants (should be able to) deduct some administrative expenses currently levied against plan assets from outside income and ... payroll levies (should be removed) from employer contributions.”

4. Canada Pension Plan, the Old Age Security Program, the Canada Supplementary Pension Plan and Suggestions for Other Plans

Mr. Ambachtsheer spoke about a paper he authored for the C.D. Howe Institute in which he proposed the creation of a framework, called the Canada Supplementary Pension Plan, for the 5 million Canadian workers who do not belong to an occupational pension plan and who, as a consequence, are left “on their own more often than not to figure out how much they should save and what vehicles they should use for those savings.” In his opinion, the framework would enable these workers “to be able to save on an ongoing basis using their contribution room – whether it is in a TFSA or an RRSP does not matter as they are all retirement savings – and basically have a mechanism that pools those retirement savings, manages them in an expert manner at low cost so that they can turn those retirement savings into pensions at a reasonable transformation cost.” He commented that while some of the 5 million workers could benefit from higher contribution limits, “[t]he major issue is to get more workers to use the tax deferral room they already have and to use that room sensibly and cost-effectively so that they can turn their retirement savings into pensions.”

The notion of automatic enrolment, with the ability to opt out, was supported by Mr. Ambachtsheer, who shared the view that “you can guide people toward better outcomes without forcing them to do it. ... [D]esign something that people automatically get enrolled into, that automatically sets a default contribution rate that makes sense and automatically sets an age-based investment policy that makes sense, and you say to people: Congratulations, you are enrolled in a system that is going to get you way down the road to a level of retirement savings that will allow you to live reasonably well when you stop working. Now, if you do not want this, you can get out.” He noted US research indicating that, with 401K plans with automatic enrolment, enrolment rises from 50 or 60 per cent to more than 90 per cent.

Although he did not comment on automatic enrolment in relation to any particular savings regime, Mr. Dodge said that “if you put people into something ... where you are automatically re-enrolled rather than having to re-enroll ourselves, then it has a tremendous impact on people’s behaviour. There is a lot of evidence that nudging does increase the participation rates. Whether that is good or bad is a matter for debate.” That being said, he described himself as a “voluntarist” and argued that “you should really sign up so you know what you are signing up to in the first place.”

In noting that proposals for enhanced retirement saving have included expansion of the Canada Pension Plan (CPP), either on a mandatory or voluntary basis, Mr. Andrews expressed a lack of support for either approach. According to him, “the private sector currently provides a wide range of savings vehicles offering adequate investment choice that are capably administered to those who have funds available for retirement.” In his view, if mandatory expansion of a social insurance program were desired, he would prefer that the Old Age Security program be expanded.

In drawing a parallel to Canada’s public health care system and its delivery of service at a relatively low cost, Mr. Kolivakis urged the creation of a mandatory universal pension plan, which he viewed as “[t]he only real long-term solution to addressing the pension crisis” He also indicated that “[t]he current defined benefit plans which cover teachers, police officers, fire fighters and public sector workers should be extended.” He believed that “[p]erhaps it is time we consider scrapping private pension plans altogether, replacing them with public defined benefit plans. ... [W]e should set up new defined benefit plans spread throughout the country ... which incorporate world-leading pension governance standards.” Mr. Kolivakis felt that the solution lies with the public sector, since “[p]rivate-sector solutions to pensions have been an abysmal failure. ... [T]hey cannot compete with the large public-sector defined benefit (pension plans) in delivering cost-effective plans. That is because large defined benefit plans are able to pool enormous sums of money, and they carry much more weight in terms of lowering the external management fees.” That being said, Mr. Kolivakis indicated that he is “highly critical of the governance of large public-sector defined benefit plans” and advocated improved transparency and accountability. Finally, with the universal plan advocated by him, “RRSPs and (TFSA)s kind of become irrelevant.”

In the view of Mr. Shillington, “the only remedy out of the (current) situation ... is an increased role for some type of a mandatory expanded role of something like (the Canada Pension Plan) We could have opt-out provisions for people who we are not worried about, but there should be a significant nudge towards participating in an expanded CPP. ... [T]his is a remedy for the population that is now aged 30 or 40. It is not a remedy for the population that is aged 50 to 65.”

Moreover, in its written brief to the Committee, ING DIRECT Canada suggested that every Canadian employee “not currently enrolled in a registered pension plan should have a portion of (his or her) paycheque automatically deducted and deposited in a registered account in his or her name at an institution of his or her choosing,” with the ability to opt out. In its view, “[t]he RRSP should be in the individual’s name, be fully portable between institutions and jobs, and involve as little paperwork as possible.”

The written brief to the Committee by Open Access Limited advocated the creation of a private-sector-based group defined contribution plan available to all employers and all workers, including the self-employed. According to this proposal, all employers would be required to have such a plan, which would be managed by a fiduciary contracted to act solely in the best interest of each plan member; the fiduciary’s

only source of income would be the fees received from sponsors and/plan members. All permanent and part-time employees would be automatically enrolled, with the right to opt out. The mandatory, equal contribution rate of 5 per cent for each of employees and employers would be scalable in 1 per cent increments annually, and a national regulatory body would license all fiduciary investment managers and record keepers in order to ensure that Canada-wide standards are met and enforced.

Mr. Pape argued for “the creation of a professionally managed national RRSP fund, which any individual Canadian (could) choose to opt into and which group RRSPs (could) use as well.” In his view, the creation of such a fund would solve a number of current problems and deficiencies, since it would “provide top-quality money management to those who want it, ... remove any potential conflict of interest (in respect of financial advisors, and) reduce the (investment) costs significantly.”

Moreover, Mr. Pape suggested that “[a] national RRSP plan would cost governments nothing since the expenses would be paid for by the fund in the same way that mutual fund expenses are paid for now. We already have a prototype for this national RRSP fund in Canada in the form of the Canada Pension Plan Investment Board. The RRSP fund could be run by a division of the (Investment Board) or by a new agency, but the principles would be the same: No government interference and the freedom to invest anywhere in the world.”

In the fund envisioned by Mr. Pape, “[p]articipation ... would be optional. There would be no compulsion. If people want to continue to use their own advisers or manage the money themselves, they should be free to do so.”

5. Flexibility

Some witnesses argued for greater flexibility in respect of contributions to RRSPs and TFSAs. Mr. Laurin shared his view that taxpayers should be allowed “more freedom in allocating their tax-recognized saving room between their RRSPs and TFSAs. There is a lot of unused room in RRSPs, so why not find a way ... (to) allocate some of the room you do not use in RRSPs into TFSAs and vice versa, or marginally more savings room for TFSAs” Mr. Swedlove supported the crediting of unused RRSP contribution room to defined contribution pension plans.

Flexibility was also desired in respect of tax-free rollovers. In the view of Ms. Di Vito the opportunities for tax-free rollovers should be broadened when the holder of an RRSP or a registered retirement income fund dies. In particular, she believed that such rollovers should be allowed from the RRSP or the registered retirement income fund to an RRSP held by the deceased’s child(ren).

Moreover, greater flexibility in respect of defined contribution plans was sought, with Mr. Laurin suggesting that annuities should be allowed within defined contribution pension plans, particularly as the plan member nears retirement age.

Finally, in its written brief to the Committee, the Small Investor Protection Association argued that RRSPs should have the same flexibility as TFSAs in respect of the ability to re-contribute amounts that are withdrawn.

6. Federal Credits

a. Existing

In the view of Mr. Robson of the C.D. Howe Institute, as presented by Mr. Laurin, “the (federal) pension credit (should be) available to people receiving income in their (registered retirement income fund) or (Life Income Fund) regardless of age, as it is to recipients of annuities from other pension plans.”

Mr. Golombek – and, by extension, the Investment Funds Institute of Canada – also spoke about the pension credit, arguing that the “\$2,000 pension income amount should be available to (registered retirement income fund) recipients at an earlier retirement age, such as 55, as opposed to the current age of 65, to put RRSP and, ultimately, (registered retirement income fund) holders on an equal footing as recipients of annuities from registered pension plans who, if they chose early retirement before 65, can begin collecting (the) pension income credit immediately.” He also commented on the need for increases in the value of the credit to reflect inflation.

b. Proposed

Mr. Milligan proposed the creation of a tax credit to encourage saving, believing that there are two flaws in the current system of tax-assisted saving: “First, there are subtle non-economic psychic barriers to participation. Many Canadians are intimidated by the complexity of the tax system, by filling in complicated forms and by talking to a banker about investments. ... Second, many of the tax benefits are distant in the future and not salient to someone considering opening a new account now.” In his view, “a new Canada savings credit” would “mobilize new participants.”

According to Mr. Milligan’s proposal, the proposed credit would be paid when a new TFSA or RRSP account is opened, and would be conceptually similar to the Canada Learning Bond that is part of the registered education savings plan program. Receipt of the credit could depend on the account being low-fee and on the financial institution delivering publicly designed and neutral financial education. Mr. Milligan believed that the proposed credit would have three advantages: “the timing of the tax credit (would be aligned) with the incurrence of the psychic costs of opening an account;” the proposed credit could be “targeted on income so that it targets Canadians and income groups that might need a push to get into the system and open an account;” and “it is much less fiscally expensive to give a one-time benefit than to give an ongoing annual subsidy to savings.”

7. Pension Governance and Regulation

In commenting on pension regulation, Mr. Ambachtsheer focused on the situation in the Netherlands earlier this decade: “After the financial crisis of 2000, 2001, 2002, when the Dutch pension plans went into deficit and there were questions about sustainability in some cases, the regulator asked ...: Why are we regulating pension plans differently from the way we regulate banks and insurance companies? The rule for banks and insurance companies is simple. When you make a promise, you have to keep it. The way you keep it is that you have enough assets on the balance sheet to secure the promise. ... (Defined benefit) plans are allowed to run deficits. ... There are significant security issues with the way we are currently running these defined benefit plans, especially in the private sector. ... Deal with solvency problems with respect to pension promises by starting to regulate defined benefit plans the same way we do banks and insurance companies. Is it a radical idea? Yes, but it is a simple idea.”

Moreover, Mr. Kolivakis said that he could not “over-emphasize the need to focus on pension governance,” while Mr. Pierlot suggested that “[i]t comes down to an alignment of interests of agents and principals, and governance of the plans. ... It is about how (the plan) is governed and what the incentive structure is for people who are managing the plan.”

8. Home Ownership

Mr. Williams, of the Department of Finance, was among the witnesses who mentioned home ownership as one of the assets used by Canadians to meet their retirement savings needs, as was Mr. Andrews, who said that “the most significant component of many Canadians’ retirement savings is the family home, and solutions need to be found to release the equity in the home over the retirement period” He cited a 2007 report by the Canadian Institute of Actuaries, which “quoted a Statistics Canada survey that stated that 69.2 per cent of Canadians aged 65 and older in 2005 owned a home; and that 88 per cent of those homeowners did not have a mortgage. The median value of the principal residence for homeowners was \$163,800. As such, a significant part of the retirement savings of many Canadians is their home.”

According to Mr. Andrews, “a body such as the Canada Pension Plan Investment Board ..., in combination with Canada Mortgage and Housing Corporation, (should) develop an investment product that securitizes residential reverse mortgages and other real estate into an investment that would appeal to pension plans. ... There might be a provision similar to the lifelong learning plan (that would permit) those 60 years or older to take a reverse mortgage on their principal residence in an amount up to \$100,000 from their RRSP. If the home were sold before age 71, then the mortgage would have to be repaid. However, if the home were sold after age 71, the mortgage need not be repaid. The reverse mortgage would be permitted to be written at a zero per cent interest rate.”

APPENDIX A WITNESSES

Date appeared	Name of organization	Name of presenter(s)
March 31, 2010	Department of Finance	Baxter Williams
March 31, 2010	C.D. Howe Institute	Alexandre Laurin
April 14, 2010	Deloitte	Andrew Dunn
April 14, 2010	As an individual	Doug Andrews
April 14, 2010	BMO Financial Group	Tina Di Vito
April 14, 2010	Mercer	Malcolm Hamilton
April 15, 2010	CIBC Private Wealth Management	Jamie Golombek
April 15, 2010	Canadian Life and Health Insurance Association	Frank Swedlove Rick Rausch (Great-West Life Insurance Company) Frank Laferrière (Manulife Securities Insurance Inc.) Kevin Strain (Sun Life Financial)
April 15, 2010	Rotman International Centre for Pension Management	Keith Ambachtsheer
April 21, 2010	As an Individual	Gordon Pape
April 21, 2010	As an Individual	David Dodge
April 22, 2010	As an Individual	Leo Kolivakis
April 22, 2010	As an Individual	James Pierlot
April 22, 2010	As an Individual	Kevin Milligan
April 22, 2010	Informetrica Limited	Richard Shillington
May 12, 2010	The Investment Funds Institute of Canada	Joanne De Laurentiis Charles Guay (National Bank Securities Inc.) Murray Taylor (Investors Group Inc.) Gaetan Ruest (Investors Group Inc.)

APPENDIX B
BRIEFS WITHOUT THE AUTHOR'S APPEARANCE

Name of organization	Name	Date brief was received and distributed to members
Canadian Medical Association	Anne Doig	April 2010
ING DIRECT Canada	Peter Aceto	May 2010
Open Access Limited	Warren Laing	May 2010
Small Investor Protection Association	Stan I. Buell	May 2010

Senate



CANADA

Sénat

L'ÉPARGNE-RETRAITE : LA CLÉ D'UNE RETRAITE CONFORTABLE

**Rapport provisoire
du
Comité sénatorial permanent des
banques et du commerce**

L'honorable Michael A. Meighen
président

L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
vice-présidente

Juin 2010

This document is available in English.

* * *

Le présent rapport et les délibérations du comité
peuvent être consultés en ligne sur Internet à l'adresse
www.senate-senat.ca/bancom.asp.

On peut se procurer des exemplaires de ces documents sur demande auprès de la
Direction des comités du Sénat au 613-990-0088.

Vos commentaires et impressions sur ce rapport
peuvent être portés à l'attention du comité par courriel à l'adresse
banking_banques@sen.parl.gc.ca.

MEMBRES

L'honorable sénateur Michael A. Meighen, c.r., président

L'honorable sénateur Céline Hervieux-Payette, C.P., vice-présidente

et

les honorables sénateurs :

Irving Gerstein

Stephen Greene

Mac Harb

Vim Kochhar

*James Cowan (ou Claudette Tardif)

*Marjory LeBreton, C.P. (ou Gerald J. Comeau)

Paul J. Massicotte

Percy Mockler

Wilfred P. Moore, c.r.

Donald H. Oliver, c.r.

Pierrette Ringuette

Gerry St.Germain, C.P.

** Membres d'office du comité*

Autres sénateurs ayant participé à cette étude :

Les honorables sénateurs Fred Dickson, Consiglio Di Nino, Lindra Frum, Richard Neufeld, Fabian Manning, Donald Neil Plett, Judith Seidman et David Tkachuk

Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement :

John Bulmer, analyste

June Dewetering, chef

Direction des comités du Sénat :

Louise Pronovost, adjointe administrative

Greffière du comité

D^{re} Line Gravel

AVANT-PROPOS

La sécurité du revenu de retraite devrait préoccuper au plus haut point les Canadiens, quels que soient leur âge et leur position sociale. Le présent rapport provisoire représente la contribution du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce à cette question en juin 2010.

Le comité a centré son attention sur les régimes enregistrés d'épargne-retraite et les comptes d'épargne libre d'impôt. Cependant, il a reçu des témoignages portant sur le large éventail de régimes de revenu de retraite publics et privés offerts à tous les Canadiens.

En tant que président du comité, je tiens à remercier chacun des sénateurs qui ont participé à la présente étude. L'esprit de collaboration dont tous ont fait preuve et la teneur parfois conviviale de nos discussions ont fait du travail avec mes collègues un pur plaisir. Je suis également redevable à la vice-présidente du comité, l'honorable sénatrice Hervieux-Payette, de la coopération et du leadership dont elle a fait preuve pour assurer le fonctionnement impeccable du comité.

Le personnel de la Bibliothèque du Parlement, sous la direction de June Dewetering et avec le précieux appui de John Bulmer, mérite aussi nos remerciements. Son excellent travail a permis au comité de se concentrer sur les questions essentielles.

Je tiens aussi à remercier vivement la greffière du comité, M^{me} Line Gravel. Le doigté avec lequel elle structure le travail du comité passe peut-être parfois inaperçu, mais on ne l'oublie pas pour autant.

Je remercie également tous les témoins qui ont comparu devant le comité et tous ceux qui lui ont présenté un mémoire. Le présent rapport provisoire ne renfermant principalement qu'un résumé des témoignages, j'invite quiconque s'intéresse à la sécurité du revenu de retraite à examiner soigneusement les points de vue et les propositions de changements des témoins. Cette lecture suscitera sûrement une profonde réflexion.

Le rapport provisoire ne met pas un terme à l'examen de cette très importante question par le comité. Au contraire, il prépare le terrain pour un deuxième rapport que le comité compte présenter avant la fin de 2010. Dans ce deuxième rapport seront énoncées des recommandations précises sur la voie à suivre.

Le président du
Comité sénatorial permanent des
banques et du commerce,

MICHAEL A. MEIGHEN

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 24 mars 2010 :

L'honorable sénateur Meighen propose, appuyé par l'honorable sénateur Eaton :

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce entreprenne une étude sur :

- la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite ;
- les mesures fédérales qui pourraient être prises pour augmenter l'utilisation de ces instruments d'épargne ainsi que les coûts, pour l'impôt, d'une utilisation accrue de ces instruments ;
- les moyens possibles d'assurer la protection de ces épargnes ;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2010 et conserve jusqu'au 30 septembre 2010 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre 1	Introduction	1
Chapitre 2	Régimes enregistrés d'épargne-retraite et comptes d'épargne libre d'impôt : caractéristiques et utilisation	3
Chapitre 3	Points de vue et propositions de changements des témoins	9
Annexe A	Témoins	45
Annexe B	Mémoires soumis sans comparution de l'auteur	47

L'ÉPARGNE-RETRAITE : LA CLÉ D'UNE RETRAITE CONFORTABLE

CHAPITRE 1

INTRODUCTION

Le 24 mars 2010, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a reçu l'autorisation du Sénat de réaliser une étude sur les points suivants :

- la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite;
- les mesures fédérales qui pourraient être prises pour augmenter l'utilisation de ces instruments d'épargne ainsi que les coûts, pour l'impôt, de l'utilisation accrue de ces instruments;
- les moyens possibles d'assurer la protection de ces épargnes.

Comme le prévoit l'ordre de renvoi reproduit ci-dessus, le comité a entendu le témoignage de personnes qui s'intéressaient à la question et qui se sont présentées devant lui à titre personnel ou au nom de groupes, au cours de six réunions qui se sont déroulées en avril et en mai. Il a également reçu des mémoires. Les personnes qui ont livré un témoignage et celles qui ont présenté un mémoire ont fait part au comité d'idées intéressantes et variées pour modifier les régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) et les comptes d'épargne libre d'impôt (CELI) afin que les Canadiens s'en servent davantage. Elles lui ont aussi fait part de leurs réflexions sur d'autres questions concernant l'épargne-retraite au Canada.

Le présent rapport provisoire résume l'historique, la structure, l'utilisation et les répercussions, sur les recettes fiscales du gouvernement fédéral, des deux instruments d'épargne indiqués dans l'ordre de renvoi du comité : les REER et les CELI. Il présente ensuite un sommaire des points de vue des témoins sur les REER et les CELI ainsi que sur d'autres sujets importants. Ces observations ont orienté les recommandations du comité qui seront exposées dans son rapport final, lequel sera déposé plus tard dans l'année.

CHAPITRE 2

RÉGIMES ENREGISTRÉS D'ÉPARGNE-RETRAITE ET COMPTES D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT : CARACTÉRISTIQUES ET UTILISATION

A. Régimes enregistrés d'épargne-retraite

1. Historique et structure

Dans son livre intitulé *A Fiscal History of Canada – The Post War Years*, J. Harvey Perry mentionne qu'en 1956, des associations professionnelles soutenaient que leurs membres étaient victimes de discrimination parce qu'ils n'avaient pas droit à une déduction fiscale pour leur épargne-retraite personnelle alors que les régimes de retraite professionnels s'accompagnaient d'une telle déduction. Elles ont demandé qu'on remédie à la discrimination. Les régimes enregistrés d'épargne-retraite ont été instaurés dans le budget fédéral de 1957; ils étaient assortis d'une cotisation maximale et d'un plafond de déduction qui, à l'époque, équivalait au moindre des montants suivants : 2 500 \$ ou 10 % du revenu personnel.

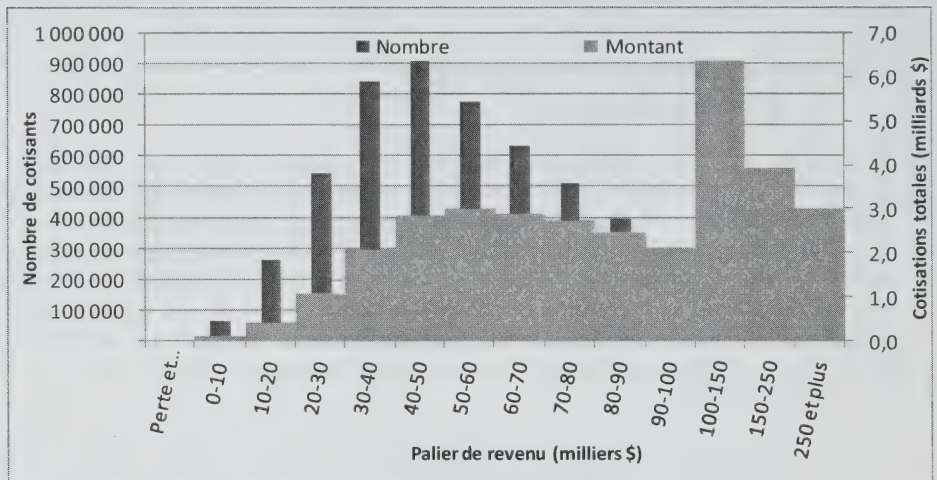
Selon l'Agence du revenu du Canada, pour l'année d'imposition 2010, le plafond annuel des cotisations à un REER correspond à 18 % du revenu gagné l'année précédente, jusqu'à concurrence de 22 000 \$, montant de la cotisation maximale indexé en fonction de l'augmentation moyenne des salaires. Conçus pour encourager l'épargne-retraite privée, les REER prévoient des droits à cotisation relativement supérieurs pour les personnes sans régime de retraite professionnel; le plafond annuel des cotisations est réduit du facteur d'équivalence net associé au régime de retraite professionnel du cotisant.

Les déductions inutilisées au titre des REER peuvent être reportées aux années d'imposition suivantes jusqu'à ce que le cotisant ait 71 ans, âge de cotisation limite. Contrairement aux comptes d'épargne libre d'impôt, les cotisations aux REER sont déductibles du revenu imposable; l'impôt est payé au moment où les cotisants retirent des fonds de leurs REER pour prendre leur retraite. En outre, les prestations provinciales et fédérales fondées sur le revenu qui sont destinées aux aînés, dont les prestations de la Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti sont réduites du montant des retraits d'un REER et d'un fond enregistré de revenu de retraite (FERR).

2. Utilisation

Selon l'Agence du revenu du Canada, pour l'année d'imposition 2008, environ 6,2 millions de Canadiens (approximativement 25 % des déclarants) ont versé quelque 32,9 milliards de dollars dans des REER. La cotisation moyenne s'établissait à environ 5 337 \$ et la cotisation médiane à 2 700 \$. La valeur totale des avoirs dans les REER était de 631 milliards de dollars. Le graphique 1 indique le nombre de cotisants aux REER et leurs cotisations totales en 2008, par palier de revenu. Le graphique 2 montre la cotisation moyenne aux REER par cotisant en 2008, par palier de revenu.

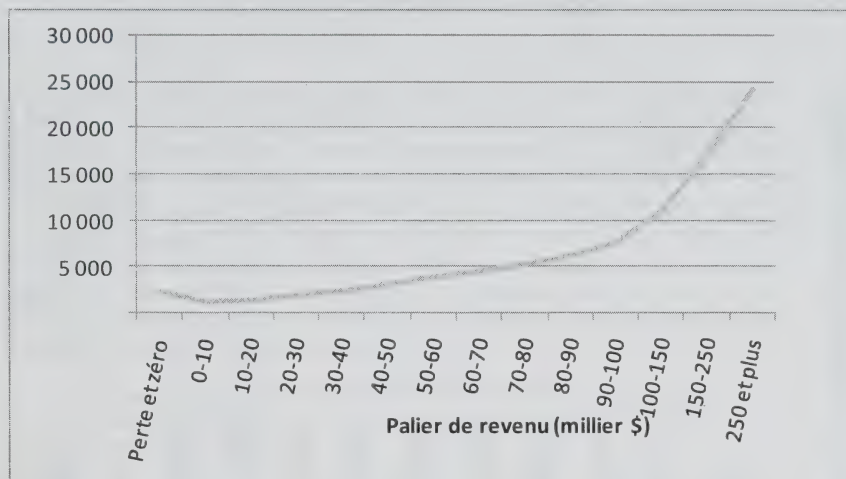
Graphique 1 – Cotisants (n^{bre}) et cotisations totales aux régimes enregistrés d'épargne-retraite (en milliards de dollars), par palier de revenu (en milliers de dollars), année d'imposition 2008



Remarque : Chaque palier de revenu correspond à une tranche de 10 000 \$, et ce, jusqu'à 100 000 \$. Cependant, les trois derniers paliers correspondent à des tranches de revenu plus vastes, ce qui explique le niveau élevé du montant des cotisations aux REER et du nombre de cotisants qu'on y relève.

Source : Graphique établi à partir des données figurant dans *Statistiques sur le revenu 2010 – Année d'imposition 2008*, 2010, Agence du revenu du Canada, p. 1 à 7, <http://www.cra-arc.gc.ca/gncy/stts/gb08/sfp/ntrm/pdf/table2-fra.pdf>.

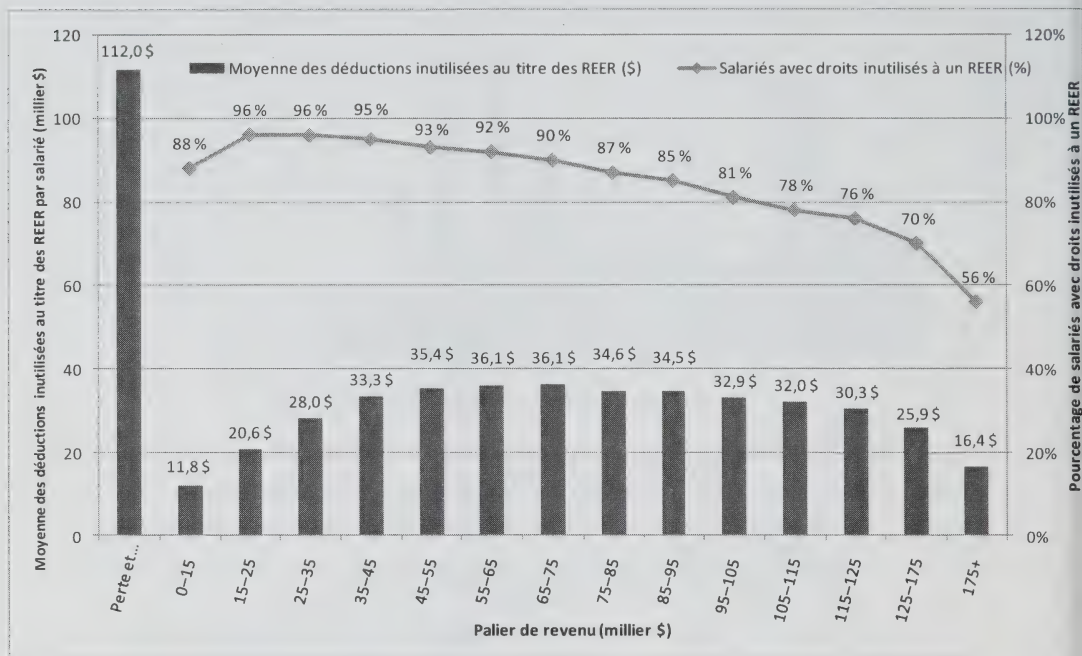
Graphique 2 – Cotisation moyenne aux régimes enregistrés d'épargne-retraite par cotisant, par palier de revenu, année d'imposition 2008 (en milliers de dollars)



Source : Graphique établi à partir des données figurant dans *Statistiques sur le revenu 2010 – Année d'imposition 2008, 2010*, Agence du revenu du Canada, <http://www.cra-arc.gc.ca/gncy/stts/gb08/sfp/ntrm/pdf/table2-fra.pdf>.

Peu importe le palier de revenu, les Canadiens recourent largement aux REER. Cependant, durant l'année d'imposition 2007, près de 93 % des salariés avaient des droits inutilisés à un REER, et ces droits s'établissaient à environ 494 milliards de dollars. Le graphique 3 illustre la moyenne des droits de cotisation inutilisés au titre des REER par salarié et la proportion des salariés ayant des droits inutilisés, par palier de revenu, en 2006.

Graphique 3 – Moyenne des droits de cotisation inutilisés au titre des régimes enregistrés d'épargne-retraite par salarié (en milliers de dollars) et salariés ayant des droits de cotisation à un REER inutilisés (%), par palier de revenu, 2006



Source : Graphique établi à partir des données contenues dans le mémoire présenté par le ministère des Finances au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

3. Répercussions sur les recettes fiscales fédérales

D'après les projections du ministère des Finances, les cotisations à un REER vont occasionner une dépense fiscale de 13,1 milliards de dollars pour l'année d'imposition 2009, mais le gouvernement fédéral percevra en revanche pour 4,6 milliards de dollars de recettes fiscales à l'égard des retraits de fonds de REER cette année-là. Cela veut dire que les dépenses fiscales nettes associées aux REER en 2009 totaliseront 8,5 milliards de dollars. Ces projections ne tiennent pas compte des répercussions nettes des REER sur les revenus des provinces et des territoires.

B. Comptes d'épargne libre d'impôt

1. Historique et structure

Les comptes d'épargne libre d'impôt (CELI), dont la création a été annoncée dans le budget fédéral de 2008, permettent aux Canadiens de toucher des revenus de placement en franchise d'impôt. Les déclarants peuvent y verser des cotisations annuelles pouvant atteindre 5 000 \$. Contrairement aux cotisations aux REER, l'impôt a déjà été prélevé sur les cotisations aux CELI. Le plafond annuel des cotisations est indexé au taux d'inflation et arrondi à 500 \$ près. À l'instar des REER, les cotisations inutilisées aux CELI peuvent être reportées aux années ultérieures. Quiconque atteint l'âge de 18 ans ou devient résident canadien et est âgé d'au moins 18 ans peut cotiser à un CELI et/ou accumuler des droits à cotisation. La valeur totale des retraits d'un CELI s'ajoute aux droits à cotisation accumulés depuis le retrait des fonds.

Les sommes retirées d'un CELI sont libres d'impôt. De plus, elles ne modifient pas les prestations fondées sur le revenu, tel le crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée, le crédit en raison de l'âge, les prestations de la Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti. Le CELI ne vise pas uniquement à encourager l'épargne en vue de la retraite; des fonds peuvent en être retirés à n'importe quelle fin.

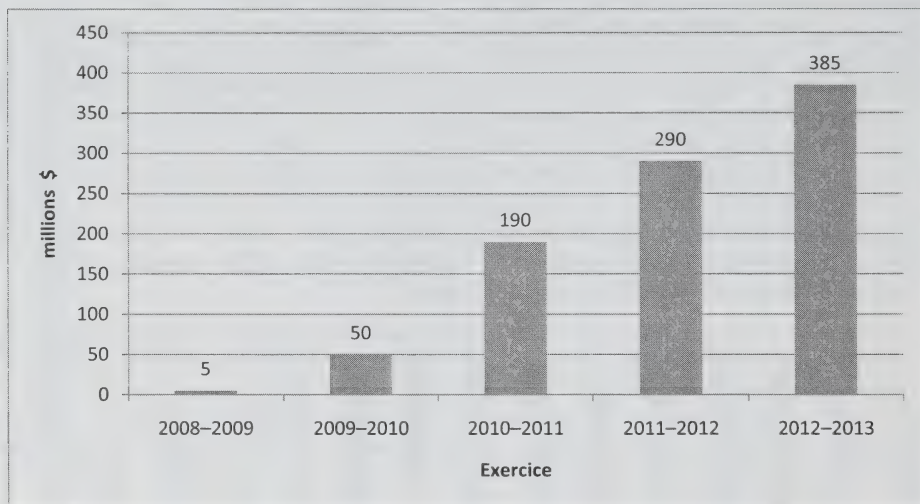
2. Utilisation

Comme les CELI ont été annoncés dans le budget de 2008 et que les premières cotisations pouvaient être faites en janvier 2009, il existe peu de données sur le taux d'utilisation (global ou établi en fonction du palier de revenu), sur le retrait de fonds (pour la retraite ou pour des achats) et sur les répercussions du CELI sur les recettes fiscales du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux.

Cela étant dit, d'après les résultats d'un sondage réalisé par la Banque Royale du Canada en octobre 2009, soit 10 mois après la date à laquelle il était possible de commencer à verser des cotisations aux CELI, 71 % des Canadiens interrogés étaient au fait du nouvel instrument d'épargne et 24 % avaient ouvert un CELI.

3. Répercussions sur les recettes fiscales fédérales

Les cotisations à un CELI n'entraînent pas de dépenses fiscales pour le gouvernement fédéral, mais le retrait des revenus de placement associés à ces comptes, exonérés d'impôt, en occasionne. Le ministère des Finances estime à 45 millions de dollars durant l'année d'imposition 2009 les dépenses fiscales associées aux CELI. Il n'existe pas de projections des répercussions des CELI sur les recettes fiscales des provinces et des territoires. Le graphique 4 illustre les dépenses fiscales fédérales associées aux CELI.

Graphique 4 – Prévisions des dépenses fiscales fédérales associées aux comptes d'épargne libre d'impôt, 2008-2009 – 2012-2013**(en millions de dollars)**

Source : Graphique établi à partir des données contenues dans *Le plan budgétaire de 2008*, ministère des Finances, 26 février 2008, p. 86, <http://www.budget.gc.ca/2008/pdf/plan-fra.pdf>.

CHAPITRE 3

POINTS DE VUE ET PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS DES TÉMOINS

A. Le système canadien de revenu de retraite

Quelques témoins qui ont comparu devant le comité ont fait remarquer que, dans l'ensemble, le système d'épargne-retraite du Canada semble fonctionner assez bien, en particulier pour ceux qui se trouvent aux deux extrémités du spectre du revenu. À leur avis, il n'y a pas de crise de l'épargne-retraite.

Ainsi, M. Malcolm Hamilton, de Mercer, a indiqué que « [n]ous n'avons pas de crise en matière de régimes de pension, mais plutôt une crise financière. En 2008, presque toutes les classes d'actifs dans le monde ont chuté. Lorsqu'on parle d'épargnes et que toutes les classes d'actifs chutent, il y a un problème... au Canada et partout dans le monde. Ce problème concerne tous les types de régimes d'épargne-retraite : les REER (régimes enregistrés d'épargne-retraite), les régimes de pension agréés et tout autre régime. C'est un problème qu'on ne peut pas ignorer... Toutes les propositions qui sont maintenant présentées pour améliorer le système de revenu de retraite du Canada ne changeront rien à ces situations. Si les Canadiens avaient tous épargné davantage, en 2008, ils auraient tous perdu davantage. »

M. Hamilton a aussi indiqué que « [c]ertaines des réductions des taux d'intérêt que nous avons connues ont modifié la donne. Cela signifie qu'il ne reste plus de régimes de pensions abordables, adéquats et sécuritaires. Si l'on souhaite un régime sûr à prestations suffisamment élevées, cela coûtera beaucoup d'argent. Si l'on n'est pas disposé à épargner beaucoup d'argent et que l'on veuille quand même avoir des prestations de niveau assez élevé, il faudra prendre des risques. Bien sûr, bon nombre de produits financiers encouragent les gens à croire qu'il y a moyen d'obtenir des rendements élevés sans prendre de véritables risques, mais il n'en demeure pas moins que les gens doivent savoir que si l'on vous laisse entrevoir des rendements élevés, par principe, cela signifie que vous prenez probablement des risques, que vous vous en rendiez compte ou non. »

De même, M. Frank Swedlove, de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, appuyait le système d'épargne-retraite actuel, estimant que « notre système d'épargne-retraite est bien structuré et qu'il jouit d'une réputation enviable sur la scène internationale. Nous devons toutefois trouver des mécanismes qui permettront à un plus grand nombre de Canadiens de profiter de ce qui est déjà en place. ... Il n'est pas nécessaire d'apporter des changements en profondeur à la structure du système. Il faut plutôt remédier aux insuffisances qui existent, en général chez les travailleurs à revenu moyen, au chapitre de l'accès à l'épargne. » M. Swedlove faisait écho à M. Keith Ambachtsheer, du Rotman International Centre for Pension Management, qui a fait remarquer que « le Canada s'est donné un excellent système de revenu de retraite. Cependant, sur certains aspects, ce système est perfectible ». En outre,

M. Gordon Pape, auteur et éditeur, a déclaré que « notre système canadien est l'un des meilleurs au monde. ... Cela dit, je suis d'avis qu'il est possible de l'améliorer. »

Le mémoire d'ING DIRECT Canada exprimait un point de vue semblable : « Dans l'ensemble, le système des pensions individuelles au Canada fonctionne assez bien. Il a été reconnu à l'échelle internationale et il répond aux besoins de millions de Canadiens. Le système n'a pas besoin d'une refonte majeure, mais plutôt de petits changements qui permettront plus facilement à tous les Canadiens d'épargner pour la retraite. ... Le défi du point de vue de la politique publique consiste à s'appuyer sur les points forts du système actuel et à encourager plus de Canadiens à participer. Les bons outils sont en place, mais la nature humaine reste le plus gros obstacle à une épargne accrue pour la retraite. » En outre, d'après le mémoire de Open Access Limited, « Le Canada a la chance d'avoir un système de pension de base qui fait l'envie du monde. ... (Mais) les Canadiens n'épargnent pas assez, et pas assez tôt, en prévision de leur vie après leur période active. »

De plus, M. Murray Taylor, qui travaille pour le Groupe Investors, mais qui témoignait au nom de l'Institut des fonds d'investissement du Canada, a présenté les résultats d'une étude de l'Organisation de coopération et de développement économiques qui révèle que « le Canada présente un taux de remplacement du revenu de 91 p. 100, si l'on compare les retraités aux actifs, l'un des meilleurs taux du monde. Notre système ne laisse même pas à la traîne les pauvres, puisque notre taux de pauvreté chez les personnes âgées n'est que de 6 p. 100, ce qui nous place parmi les quatre premiers pays au monde à ce chapitre. »

D'autres témoins ont fait des commentaires sur la mesure dans laquelle les Canadiens épargnent en vue de leur retraite. M. Doug Andrews, analyste financier agréé et fellow de l'Institut canadien des actuaires, qui témoignait à titre personnel, a soutenu que, « de façon générale, les Canadiens n'épargnent pas assez en prévision de la retraite, et des initiatives pour favoriser une épargne accrue s'imposent ». Il a évoqué un rapport publié par l'Institut en 2007 qui concluait que « deux tiers des ménages canadiens qui partiront probablement à la retraite en 2030 n'épargnent pas les sommes nécessaires pour assumer leurs dépenses essentielles à ce moment ». M^{me} Tina Di Vito, du Groupe financier BMO, était du même avis et elle a affirmé que « les Canadiens ne font pas tout ce qu'ils peuvent pour épargner en vue de leur retraite ».

L'épargne-retraite des employés du secteur privé était au cœur des observations de M. James Pierlot, un avocat et conseiller en régimes de retraite qui a témoigné à titre personnel et qui a déclaré au comité qu'« il y a de bonnes raisons de croire que ceux qui travaillent dans le secteur privé n'économisent pas assez dans des REER en prévision de leur retraite ». Il a fait remarquer que « [p]our les 75 p. 100 des Canadiens qui travaillent dans le secteur privé et ne participent pas à un régime de retraite, les REER et les CELI sont les seules formules disponibles pour l'épargne-retraite ». M. Pierlot a également indiqué que « de façon générale, l'épargne-retraite des travailleurs du secteur public est de cinq à sept fois plus élevée que celle des travailleurs du secteur privé », ce qui crée un système à deux vitesses : « Il y a le régime du secteur public dans lequel 85 p. 100 des

travailleurs participent à des régimes de retraite qui assurent de bonnes pensions, et le régime du secteur privé où 75 p. 100 des travailleurs n'ont aucun régime de retraite, n'ont pas la possibilité d'en avoir un et accumulent beaucoup moins d'épargnes pour la retraite. »

M. Leo Kolivakis, analyste indépendant des pensions témoignant à titre personnel a demandé « l'adoption par le Canada et par d'autres pays de mesures audacieuses destinées à renforcer le système de pensions ». Selon lui, « [s]i nous ne prenons pas de telles mesures, d'autres travailleurs et pensionnés se heurteront à la perspective d'une retraite vécue dans la pauvreté ».

B. Le taux de remplacement

En un sens, l'ampleur de l'épargne-retraite – que l'épargne se fasse dans les régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER), les comptes d'épargne libre d'impôt (CELI) ou autrement – devrait être liée au niveau de vie que les retraités souhaitent avoir. Bien qu'un taux de remplacement du revenu de 70 % soit peut-être l'hypothèse standard, les témoins qui ont comparu devant le comité ont présenté des points de vue divers à ce sujet et ils ont proposé d'autres taux.

M. Hamilton, de Mercer, comptait parmi les témoins qui se sont exprimés sur le taux de remplacement. Il était d'avis que « [l]e montant que les Canadiens doivent économiser dépend... énormément de la question de savoir s'il leur faut remplacer 50 p. 100 de leur revenu ou 70 p. 100 de celui-ci lors de leur retraite. J'ai beaucoup étudié ces statistiques et j'ai constaté, au fil du temps, que les Canadiens remplacent généralement 50 p. 100 de leur revenu. »

L'importance d'obtenir le niveau de vie souhaité à la retraite a été évoquée par M. Jamie Golombek, de Gestion privée du patrimoine CIBC, et par Mme Di Vito, du Groupe financier BMO. Ils nous ont dit que certains clients affirment que « le remplacement du revenu qu'ils recherchent n'est pas de 50 ni de 70 p. 100. Ils veulent un taux de 100 p. 100 ou même de 120 p. 100 parce qu'ils prévoient dépenser encore plus. Ils ont élevé leurs enfants et remboursé leur hypothèque. Maintenant, ils peuvent faire ce qu'ils veulent. » Elle a ajouté également qu'« [a]u cours des cinq à sept premières années, les retraités dépensent plus parce qu'ils sont en bonne santé. Les Canadiens doivent y réfléchir. Il suffit de quelques années de conjoncture économique difficile ou de dépenses excessives pour faire fondre l'argent économisé en prévision de la retraite. »

M. Alexandre Laurin, de l'Institut C.D. Howe, a déclaré qu'« [i]l est possible que nous fassions fausse route en émettant l'hypothèse qu'il faut un taux de remplacement de 70 p. 100. ... Il est probable qu'un taux d'épargne de 70 p. 100 soit trop élevé, ou encore trop faible ». À son avis, « [p]our des personnes qui gagnent un revenu élevé, 70 p. 100 semble beaucoup. Peut-être que 50 p. 100 serait suffisant pour leur retraite, en particulier au fur et à mesure qu'elles avancent en âge. Une personne qui gagne un revenu moins élevé aurait probablement besoin de 80 à 90 p. 100. »

M. David Dodge, ancien gouverneur de la Banque du Canada, qui a comparu à titre personnel, a présenté un historique du taux de remplacement et a indiqué que « [d]ans ce domaine, c'est un peu comme l'appréciation de la beauté. Cela dépend de la personne qui parle. Par le passé, on a estimé qu'un travailleur d'usine prenant sa retraite aurait besoin de 70 p. 100 de ses revenus pendant sa vie active pour survivre. ... [À] cette époque, il n'y avait pas de (Régime de pensions du Canada), ni de sécurité de la vieillesse. Vous deviez vous débrouiller tout seul. Je crois que ce qu'on appelle la norme idéale de 70 p. 100 est enracinée dans le temps. Je ne pense pas qu'il y ait de bon chiffre. ... Vous avez le choix de ce que vous voulez faire quand vous prenez votre retraite, voyager parce que vous ne pouviez pas le faire lorsque vous aviez un emploi, ou parce que les enfants étaient là, ou est-ce tout à fait le contraire, vous serez satisfait de rester vous bercer sur votre perron lorsque vous serez en retraite. C'est un choix personnel. »

De même, M. Baxter Williams, fonctionnaire au ministère des Finances du Canada, a déclaré qu'« il y a des personnes à faible revenu, mais elles peuvent aisément obtenir un taux de remplacement de 70 p. 100 par la combinaison de toutes les sources de revenu. ... La plupart des gens dont le revenu se situe dans les tranches inférieures pourraient obtenir le niveau d'épargne voulu à la retraite au moyen des régimes de retraite publics. ... En un sens, il faut se dire que les REER ne sont pas l'instrument principal qui permettra aux personnes à faible revenu de satisfaire à leurs besoins financiers pendant leur retraite. » En ce qui concerne les personnes à revenu élevé, il a fait remarquer que « [c]es personnes devront surtout avoir recours à l'épargne personnelle afin d'atteindre le niveau d'épargne voulu à la retraite », étant donné que le montant total des cotisations dans un REER ou un régime de pension agréé est limité.

De même, M. Andrews, analyste financier agréé et fellow de l'Institut canadien des actuaires, estimait que les gagne-petit sont bien servis et il estimait que « nous faisons un bon travail pour ce qui est de protéger ceux qui ont un niveau de revenu très peu élevé. Par conséquent, pour ce qui est de l'épargne-retraite, nous examinons la situation des épargnants qui ont un revenu moyen à élevé. » Ce point de vue était partagé par M. Andrew Dunn, de Deloitte, qui a déclaré que « [l]a catégorie des Canadiens qui ont un revenu de moyen à élevé est bel et bien celle qu'il faut cibler ». De même, d'après M. Swedlove, de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, « [i]l existe toujours des écarts en matière d'épargne-retraite pour les travailleurs à revenu moyen, et des aménagements doivent être apportés au système de retraite privé et à d'autres mécanismes d'épargne afin de remédier aux insuffisances. ... [P]our les gagne-petit, au Canada, le taux de remplacement est assez élevé. »

Ce point de vue ressemble également à celui de M. Richard Shillington, d'Informetrica limitée, qui a déclaré au comité que « le vrai problème avec les taux de remplacement, c'est que les gens du secteur privé qui ont un revenu moyen à élevé ont eu pour la plupart une carrière ». M. Dodge s'est dit d'avis que « les travailleurs canadiens à revenu moyen ou moyen-supérieur n'épargnent pas assez, en moyenne, pour s'assurer d'un taux de remplacement de 50 ou 60 p. 100 de leur revenu préretraite — et a fortiori, d'un "étalon-or" de 70 p. 100 ».

Enfin, dans son mémoire au comité, l'Association médicale canadienne a souligné une des conclusions contenues dans le *Rapport sommaire des travaux de recherche sur le niveau adéquat du revenu de retraite* qui veut que les taux de remplacement du revenu à la retraite tombent à moins de 60 % du revenu après impôt pour environ 35 % des Canadiens du quintile de revenu le plus élevé. L'Association prône un relèvement du plafond de cotisation à un REER et à un régime de pension enregistré.

C. Régimes enregistrés d'épargne-retraite

En règle générale, les témoins ont parlé notamment des plafonds de cotisation aux REER, des retraits des REER, et de la conversion ainsi que des décaissements des fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR).

1. Cotisations et plafonds de cotisation

a. Pertinence du plafond de cotisation actuel

D'après M. Hamilton, de Mercer, « le seul moyen de voir si les gens ont suffisamment épargné est de nous pencher sur la situation de ceux qui sont déjà à la retraite et de ceux qui prennent leur retraite. Que quelqu'un de 40 ans épargne suffisamment est une question abstraite. En effet, personne n'a la moindre idée de ce qui va arriver au cours des 25 prochaines années de sa vie. Lorsque des gens auront terminé de rembourser leur hypothèque et que leurs enfants auront quitté la maison familiale, est-ce qu'ils épargneront davantage ou, au contraire, dépenseront-ils davantage? Les taux d'intérêt vont-ils remonter ou demeurer faibles? Les résultats de la bourse seront-ils bons ou mauvais? »

Quelques témoins qui ont comparu devant le comité ont soutenu qu'il faudrait relever le plafond des cotisations aux REER, certains présentant leurs observations dans le contexte d'un plafond annuel et d'autres favorisant l'adoption d'un plafond à vie. Par exemple, M. Dunn, de Deloitte, a exprimé l'opinion que « [s]i on considère les REER comme le principal outil permettant aux Canadiens de répartir leurs revenus sur toute leur vie, ou d'adopter des méthodes d'épargne tenant compte de leurs revenus viagers, alors nous ... (appuyons) une hausse considérable des plafonds de cotisation annuelle pour les REER, tout en maintenant le report à vie des droits inutilisés de cotisation à un REER. ... [N]ous aimerions voir augmenter le total des droits de cotisation à un REER, ainsi que le pourcentage. » De même, dans son mémoire au comité, la Small Investor Protection Association demandait d'accroître « les plafonds des cotisations annuelles, ... notamment pour les personnes qui ne cotisent pas à un régime de pension d'employeur et celles à qui il reste peu d'années de cotisation. De l'avis de l'Association, pour ceux qui ne cotisent pas à un régime de pension, « [l']augmentation devrait être équivalente à la cotisation moyenne à un régime de pension. »

M. Laurin, de l'Institut C.D. Howe, reliait une majoration du plafond des cotisations aux REER aux cotisations qui peuvent être effectuées dans les régimes de retraite à prestations définies et il a évoqué une étude menée par son collègue, Bill

Robson, président et chef de la direction de l'Institut C.D. Howe. Dans cette étude, M. Robson recommandait d'offrir « davantage de possibilités de report d'impôt aux cotisants des REER et des régimes de retraite à cotisations déterminées, qui profitent de possibilités moins généreuses que la plupart des cotisants des régimes de retraite à prestations déterminées ». M. Laurin a également indiqué qu'« [i]l ne faut pas en déduire que les gens vont réellement profiter de ces possibilités de report, mais celles-ci seraient formidables si on voulait les utiliser ». Il appuyait également des améliorations au « cadre législatif ou réglementaire entourant les REER et les régimes de retraite à cotisations déterminées afin de soumettre ces régimes aux mêmes règles qui s'appliquent aux régimes de retraite à prestations déterminées ».

Comme M. Laurin, M. Pierlot, avocat et conseiller en régimes de retraite, a indiqué que « les gens qui épargnent grâce à des régimes à cotisations déterminées et à des REER et ceux qui investissent dans des régimes de retraite à prestations déterminées sont loin d'avoir le même accès au report d'impôt, parce que la méthode employée pour équilibrer le droit d'épargne entre les deux instruments sous-estime grandement la valeur d'un bon régime de retraite à prestations déterminées. ... [A]u long de votre carrière, le pourcentage de revenu que vous pouvez reporter dans un régime de retraite à prestations déterminées est de beaucoup supérieur à celui d'un REER ou d'un régime de retraite à cotisations déterminées. Dans certains cas, c'est même le double. »

M. Dodge, ancien gouverneur de la Banque du Canada, a présenté un point de vue un peu différent, estimant que « le plafond imposé pour les REER de 18 p. 100 des gains actuellement admissibles au report de l'impôt est à peu près satisfaisant, ou même plus que satisfaisant, pour tous les contribuables, exception faite des 4 ou 5 p. 100 aux revenus les plus élevés. ... [J]e pense que plafonner les cotisations à 18 p. 100 des gains annuels, avec le report des cotisations inutilisées, semble convenir dans l'ensemble. ... Vous ne supprimez pas le plafond (des cotisations). L'argent s'accumule avec le temps, et c'est fonction de vos gains. Le mécanisme fonctionne comme il le doit. ... L'ajout du report au programme a été une modification très importante et très précieuse ». Cela dit, M. Dodge a aussi précisé que « [d]autres... ont prétendu que le plafond des gains (de 18 p. 100) devrait être relevé, et je ne suis pas nécessairement en désaccord. »

De même, dans son mémoire au comité, ING DIRECT Canada a indiqué qu'« [i]l n'y a pas lieu de relever les plafonds de cotisation... Le gouvernement ne devrait pas viser à ce que toute l'épargne-retraite croisse en franchise d'impôt. Il ne faudrait pas subventionner davantage ceux qui cotisent au plafond de cotisation annuel, mais qui devraient épargner et investir hors du régime libre d'impôt. »

b. Plafonds annuels et/ou à vie et versements forfaitaires

Même si M. Andrews, analyste financier agréé et fellow de l'Institut des canadiens des actuaires, appuyait un plafond à vie de cotisations aux REER de 500 000 \$ par contribuable, il a ajouté que, « [p]ar contre, si on souhaite maintenir le calcul de cette limite en fonction du revenu gagné, la cotisation maximale pourrait être fixée à 300 000 \$, à laquelle pourraient s'ajouter 6 p. 100 des revenus d'emploi annuels jusqu'à

une limite maximale annuelle de 7 000 \$ ». Décrivant la situation au Royaume-Uni, où il existe un plafond à vie des cotisations dans les régimes de retraite, M. Swedlove, de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, estimait qu'un plafond à vie « donnerait une plus grande latitude ». De l'avis de M. Ambachtsheer, du Rotman International Centre for Pension Management, « [l]'idée de remplacer le concept annuel par un concept viager est valable et il faudrait l'examiner sérieusement ». En outre, dans son mémoire au comité, la Small Investor Protection Association, a préconisé « un plafond cumulatif des cotisations pour que les personnes proches de la retraite puissent verser des cotisations plus importantes que celles versées par les personnes à qui il reste plusieurs années de cotisation ».

M. Hamilton appuyait un plafond à vie, afin que « les gens qui ont subi de grosses pertes [puissent] au moins les combler en affectant leur propre argent à un instrument fiscal efficace ». Faisant ces observations dans le contexte des pertes subies par les régimes à prestations définies et les REER, il a précisé qu'une modification du plafond à vie « serait un excellent moyen d'assurer une plus grande égalité entre le secteur public et privé ». De même, M. Ambachtsheer a déclaré que « [l]a réalité, c'est que les régimes à prestations déterminées comportent une capacité de rattrapage. Il faut passer par un programme collectif axé sur les risques. Si les risques sont contre une personne et que celle-ci est déficitaire, elle a du temps pour se rattraper. Actuellement, cette notion n'existe pas dans le monde des comptes de pension individuels. Un groupe de travailleurs canadiens peut bénéficier de ce rattrapage étalé du report d'impôt, tandis qu'un autre groupe ne le peut pas. C'est manifestement injuste. » M. Pierlot a fait remarquer que lorsqu'un cotisant à un REER perd de l'argent, « le gouvernement en souffre aussi puisque si le montant retiré derrière est réduit, les impôts le sont également ». Il a ajouté que le gouvernement « favorise l'épargne dans un REER ».

Un plafond à vie – peu importe le type de régime auquel l'on cotise, qui inclurait les REER, les régimes de pension agréés et d'autres mécanismes – était préconisé par M. Pierlot, qui a indiqué qu'« [u]n plafond de 1 à 2 millions de dollars conviendrait ». Selon lui, « [t]out le monde pourrait (alors) reporter l'impôt sur ses épargnes dans la même mesure ». D'après M. Pierlot, « [e]n vertu des règles fiscales actuelles, si vous cotisez au régime de retraite à prestations déterminées le plus généreux qui soit, vous pouvez accumuler des revenus de pension d'une valeur marchande d'environ 2 millions de dollars ».

Une majoration du plafond des cotisations aux REER était également appuyée par M^{me} Di Vito du Groupe financier BMO, même si elle n'a pas indiqué le montant de la hausse ni s'il devrait y avoir un plafond annuel ou à vie. Elle a précisé qu'« [u]ne limite à vie pour les personnes de 55 ans ou plus les aiderait lorsqu'elles veulent passer à une demeure plus petite ou dans toute autre circonstance ».

Mais tous les témoins qui ont comparu devant le comité n'appuyaient pas un plafond à vie. D'après M. Pape, auteur et éditeur, un tel plafond « paraît irréaliste, surtout parce que je demande comment vous calculeriez le plafond à vie? Les revenus des gens augmentent quand ils vieillissent. Aurez-vous des plafonds différents pour une personne

gagnant 25 000 \$ par année à 25 ans et pour une autre gagnant 100 000 \$ ou 150 000 \$ à 40 ans? ... Les modalités actuelles d'application des REER font que, dans de nombreux cas, des gens sont autorisés à verser des montants importants dans leurs REER s'ils touchent un héritage ou obtiennent de l'argent autrement. Toutefois, si l'idée d'un plafond à vie (est envisagée), il me semble qu'il (faudrait) alors envisager tout simplement la possibilité de supprimer le plafond. Pourquoi plafonnons-nous l'épargne? »

Dans son mémoire au comité, ING DIRECT Canada s'est également opposé à un plafond à vie, estimant que le passage d'un plafond annuel à un plafond à vie « pourrait réduire la participation aux REER. Les plafonds annuels encouragent à cotiser tous les ans, même si les droits inutilisés peuvent être reportés. La nature humaine étant ce qu'elle est, la date limite annuelle est un puissant outil pour encourager les Canadiens à faire leurs cotisations. »

Parlant des plafonds à vie en général, plutôt que dans le contexte des REER ou des CELI, M. Kevin Milligan, de l'Université de la Colombie-Britannique, qui a comparu à titre personnel, a expliqué, qu'il ne voyait pas à quoi servirait un plafond à vie étant donné qu'il y a un mécanisme de report : « La seule raison d'avoir un plafond à vie serait de permettre aux gens d'utiliser ces droits de cotisation lorsqu'ils sont plus jeunes, puisque les personnes plus âgées ont le droit de faire les cotisations qu'elles n'ont pas faites lorsqu'elles étaient plus jeunes. ... Sauf que les jeunes ne sont pas en mesure d'économiser. ... Je me demande si ce n'est pas tout simplement un moyen pour certains de faire augmenter en douce les limites globales. Si c'est cela leur intention, très bien. Plaidons pour une limite plus élevée, mais faisons-le en conservant le système actuel, c'est-à-dire une limite annuelle avec droit de report, plutôt que d'essayer de le faire de manière détournée au moyen de plafonds à vie. »

Certains témoins ont aussi donné leur point de vue sur la nécessité que le système des REER permette d'importantes cotisations uniques, notamment lorsque quelqu'un touche une indemnité de départ, vend sa résidence principale ou reçoit un héritage. En plus de M. Andrews, qui appuyait la possibilité de verser ces revenus en franchise d'impôt dans les REER, M^{me} Di Vito a demandé un examen d'une modification apportée à la *Loi de l'impôt sur le revenu* en 1995 qui a interdit de transférer les indemnités de départ dans un REER en franchise d'impôt.

Pour quelques-uns des témoins qui ont comparu devant le comité, la nécessité d'un plafond à vie des cotisations ou la capacité d'effectuer des versements forfaitaires est liée à l'idée que, d'après M. Andrews, « la plupart des Canadiens en général n'ont pas le revenu disponible et peut-être non plus la discipline pour épargner annuellement. Cependant, je pense qu'ils pourraient à un moment donné se retrouver avec des montants d'épargnes supplémentaires... S'il y avait un maximum à vie pour les cotisations, cela leur permettrait d'épargner à ce moment-là. » De même, comme l'a indiqué M. Taylor, qui travaille pour le Groupe Investors, mais qui témoignait au nom de l'Institut des fonds d'investissement du Canada, « [é]tant donné que différentes personnes acquièrent à

différents moments des moyens financiers, ce concept faciliterait aux gens l'utilisation des REER, des CELI ou des deux ».

c. Droits de cotisation inutilisés

La mesure dans laquelle il existe des droits de cotisation inutilisés a également été évoquée par les témoins, dont M. Williams, du Ministère des Finances, qui a fait remarquer que les droits de cotisation indiquent que « le système actuel est adéquat dans la mesure où il donne la possibilité aux gens d'épargner. ... Le montant total des droits inutilisés de cotisation à un REER pour l'ensemble des Canadiens, qui s'élevait à près de 470 milliards de dollars en 2006, montre bien que le plafond de cotisations fixé à 18 p. 100 du revenu donne lieu à des droits de cotisation excédentaires pour la plupart des Canadiens. » Il a ajouté que « [c]'est généralement parmi les personnes à faible revenu que les droits de cotisation inutilisés sont les plus élevés. ... Au total, 91 p. 100 des Canadiens disposent de droits inutilisés de cotisation à un REER. On peut donc en déduire que seulement 9 p. 100 des gens sont restreints par les plafonds actuels de cotisations à des REER et à des (régimes de pension agréés). Les Canadiens les plus touchés par ces plafonds sont principalement ceux qui ont un revenu élevé, c'est-à-dire de plus de 100 000 \$. »

D'après M. Hamilton, « il y a pour 500 milliards de dollars de droits de cotisation non utilisés dans les REER : est-ce que cela ne signifie pas qu'il y a quelque chose qui ne fonctionne pas avec le système des REER? Je ne pense pas. Lorsque les REER ont été mis sur pied, la contribution permise était de 20 p. 100, et elle se situe maintenant à 18 p. 100, peu importe le revenu. On savait à l'époque qu'il serait insensé pour les personnes à faible revenu d'utiliser les 18 p. 100. ... Je serais plus préoccupé si Statistique Canada nous disait que tous les Canadiens à faible revenu réussissent à épargner 18 p. 100 de ce qu'ils gagnent. ... Lorsque les Canadiens à faible revenu atteignent l'âge de 65 ans, leurs revenus augmentent, même s'ils n'épargnent rien. Bon nombre d'entre eux n'épargneront rien et ne devraient rien épargner. » À son avis, « [i]l faut s'assurer de bien comprendre la façon dont le système fonctionne et de ne pas essayer de réparer ce qui, honnêtement, fonctionne bien, même si en général les gens pensent qu'il y a des lacunes ». D'après M. Hamilton, « [i]l n'est pas évident ... que les Canadiens n'épargnent pas suffisamment ».

D'après M. Milligan, ceux qui ne cotisent pas à un REER « ont souvent des raisons fort valables de ne pas cotiser. Les Canadiens âgés du quartile inférieur de la répartition des revenus reçoivent déjà des prestations de retraite suffisantes pour maintenir leurs niveaux de vie après la retraite même sans REER. Par ailleurs, le taux d'imposition réel sur l'argent retiré du REER peut être extrêmement élevé, ce qui fait du REER un choix peu judicieux pour les aînés à faible revenu. » Il a aussi fait remarquer qu'« il se peut que les Canadiens qui cotisent à un régime de retraite professionnel solide n'aient pas besoin d'épargnes supplémentaires pour maintenir leurs niveaux de vie. Il ne faut donc pas s'attendre à ce que tous les Canadiens cotisent également aux REER. »

De l'avis de M. Andrews, « [l]e chiffre concernant les droits inutilisés de cotisation à un REER ne démontre pas que de nombreux Canadiens économisent déjà le maximum et doivent économiser davantage. Par conséquent... vous devez augmenter les limites d'économie pour permettre à ces Canadiens d'économiser davantage, en particulier compte tenu du fait que les deux tiers des Canadiens à l'extérieur de la fonction publique n'ont pas de régime de pension. »

Au sujet des droits inutilisés de cotisation à des REER, M. Dunn a reconnu que « de nombreux Canadiens ne se prévalent pas de l'ensemble de leurs droits de cotisation. Cela étant dit, on voit les deux extrêmes. De nombreux Canadiens contribuent à leur REER le montant maximal, alors que d'autres cotisent beaucoup moins. » Mais il a aussi indiqué qu'« il peut sembler contradictoire d'augmenter les limites et les taux (des cotisations aux REER) alors qu'il existe déjà un large écart au niveau des cotisations aujourd'hui, mais la moyenne est un écran de fumée. ... Augmenter les droits de cotisation à un REER, que ce soit sur toute la vie, qu'il s'agisse des taux ou d'une limite totale, augmentera le taux d'économie pour de nombreuses personnes. Par conséquent, un nombre plus élevé de personnes atteindront le montant souhaité d'économies de retraite. » De même, M. Golombek, de Gestion privée du patrimoine CIBC, a parlé des Canadiens à revenu élevé qui ne peuvent peut-être pas épargner suffisamment pour la retraite à cause du plafond des cotisations aux REER.

d. Définition du revenu

M. Swedlove s'est exprimé sur la définition du revenu employée pour déterminer le plafond des cotisations aux REER. À son avis, « [l]es cotisations aux REER et aux régimes de retraite devraient refléter la même définition de revenu gagné, ce qui élargirait l'assiette de revenu d'emploi actuellement utilisée pour les pensions de retraite ». Il suggérerait que la définition comprenne « les redevances et le revenu locatif, ainsi que les autres revenus d'un particulier tirés de son entreprise, de sa fonction ou de ses biens, et non seulement son salaire. ... Les gouvernements devraient envisager d'élargir davantage cette assiette. » En particulier, M. Swedlove a déclaré que, « pour les travailleurs indépendants, ... la définition de revenu gagné ne fonctionne pas très bien dans leur cas ».

e. Traitement fiscal des cotisations

M^{me} Di Vito préconisait de traiter les cotisations aux REER de la même façon que les dons de charité et elle a indiqué qu'« [a]ugmenter le taux marginal auquel nous donnons (la déduction pour les cotisations aux REER) pourrait peut-être faire augmenter les cotisations venant (des Canadiens à revenu moyen) ».

2. Retraits

a. Taux d'imposition

Décrivant le régime actuel comme un système où « tous les retraits des REER sont inclus dans le revenu et sont assujettis au même taux d'imposition... peu importe si la croissance des économies est attribuable à des intérêts, des dividendes ou des gains en capital », M. Dunn appuyait une modification au régime qui permettrait de « faire en sorte que les différentes caractéristiques fiscales s'appliquant au REER qui fructifie se reflètent au moment d'effectuer un retrait. Autrement dit, on préserverait les caractéristiques sous-jacentes auxquelles est attribuable la croissance des fonds. ... Ainsi, on encouragerait les investisseurs à choisir des actions plutôt que des instruments à taux fixe. ... [É]tant donné que les gens peuvent avoir plus d'un REER, on envisage de traiter chaque REER de façon autonome pour le calcul des gains. »

b. Retraits à des fins autres que la retraite

De l'avis de M. Pape, le Régime d'accession à la propriété et le Régime d'encouragement à l'éducation permanente devraient être éliminés progressivement : « Si les objectifs de ces deux régimes sont fort louables, ces programmes détournent de l'argent des REER, dont l'objectif essentiel est d'épargner pour la retraite. » Il a communiqué les données qu'il a demandées à l'Agence du revenu du Canada sur ces deux régimes et a fait observer que « [d]epuis la création du Régime d'accession à la propriété », en 1992, les Canadiens ont retiré presque 24,3 milliards de dollars de leurs REER pour acheter des maisons. Les retraits destinés à alimenter le Régime d'encouragement à l'éducation permanente, qui a été lancé en 1999, ont totalisé presque 866 millions de dollars. Ces chiffres tiennent compte des données fiscales de 2009 traitées jusqu'à la fin de la semaine (du 16 avril 2010). En combinant ces deux montants, c'est donc plus de 25 milliards de dollars qui ont été détournés de l'épargne-retraite et utilisés à d'autres fins... D'après l'Agence du revenu du Canada, plus de 4 milliards de dollars empruntés dans le cadre de ces deux régimes ont déjà été retirés sous forme des revenus et n'ont donc pas été remboursés. Environ 4,7 milliards de dollars ont été remboursés. Cela nous laisse actuellement environ 13,6 milliards de prêts en cours. Si on se fie à la façon dont les choses se sont passées jusqu'à maintenant, environ 4,8 milliards de dollars de ce montant, ou 35 p. 100, ne seront jamais remboursés. Cela fait grimper les pertes pour l'épargne-retraite à presque 9 milliards de dollars. Mais ce n'est pas tout. Il faut également tenir compte de la diminution de croissance d'un REER imputable à ces prêts. »

M. Pape a donné des précisions sur le Régime d'accession à la propriété et fait remarquer que le régime « ne devait être qu'une mesure temporaire pour stimuler un marché du logement moribond pendant la récession du début des années 1990. Je suis d'avis que ce régime a dépassé sa durée de vie utile, en particulier maintenant que les gens peuvent verser leurs épargnes dans un CELI pour acheter une maison ou pour poursuivre des études, s'ils le veulent. ... Je propose que nous en revenions au principe de départ. ... L'objectif des REER a toujours été de constituer un revenu de retraite. »

Pour sa part, l'Association médicale canadienne – dans son mémoire au comité – souscrit à l'idée d'ajouter aux motifs admissibles de retrait d'un REER en franchise d'impôt pour des raisons autres que la retraite. Elle propose en particulier la création d'un régime de soins de longue durée qui « permettrait de retirer des REER de l'argent en franchise d'impôt pour financer des dépenses liées aux soins de longue durée de l'épargnant titulaire du REER ou d'un membre de sa famille ».

c. Retraits considérés comme un revenu

Selon M. Pape, le gouvernement fédéral devrait « arrêter de considérer les retraits d'un REER comme un revenu pour l'attribution de prestations gouvernementales, comme le Supplément de revenu garanti ou les crédits d'impôt subordonnés au revenu. Les retraits des REER ne constituent pas plus des revenus réels que les retraits d'un compte d'épargne ne sont des revenus. Je conviens que les gens doivent être imposés sur leurs retraits parce qu'ils ont bénéficié d'une déduction au moment où ils ont cotisé, mais les pénalités financières qui leur sont imposées par le système devraient s'arrêter là. » Il a ajouté que « [n]ous avons accepté, pour le Compte d'épargne libre d'impôt, que tout retrait n'entre pas dans le calcul des prestations subordonnées au revenu, des crédits d'impôt ou à quoi que ce soit d'autre auquel vous pourriez avoir droit. ... [P]uisque nous avons un allègement fiscal à l'entrée (lorsque des cotisations sont faites à un REER), nous devons payer à la sortie (imposés lorsque les cotisations sont retirées). Toutefois, pourquoi pénalisons-nous les gens en déduisant 50 ¢ de chaque dollar de leur Supplément de revenu garanti quand ils ne font que retirer leurs propres épargnes ». Il a soutenu que le gouvernement fédéral devrait « taxer l'argent du REER (les retraits) comme un revenu, mais ... ne pas considérer qu'il s'agit d'un revenu pour le calcul du Supplément de revenu garanti ou pour toute autre forme de crédit d'impôt subordonné au revenu. »

Un point de vue un peu différent a été présenté par M. Dodge, qui a indiqué, au sujet de la comptabilisation des retraits des REER dans le revenu, que « nous faisons ce qui convient en comptabilisant les retraits de REER comme des revenus. En vérité, ils ont pour effet, au bout du compte, de réduire l'accession au crédit d'impôt. Vous pouvez vouloir le modifier, mais c'est tout à fait la bonne chose à faire, au moins en principe. Si nous commençons à y apporter des modifications, nous allons modifier de façon très importante tout le système de protection des personnes âgées. »

d. Fractionnement du revenu de retraite

M. Golombek – et, par ricochet, l'Institut des fonds d'investissement du Canada – appuyait une modification de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour « abaisser de 65 à 55 ans l'âge minimal pour le fractionnement du revenu de retraite avec un conjoint ou un partenaire dans le cadre d'un REER, conformément aux règles régissant les régimes de pension ». Selon lui, cette modification éliminerait une situation discriminatoire et inéquitable.

3. Âge de la conversion en fonds enregistrés de revenu de retraite, exigences en matière de retraits et autres questions

a. Âge de la conversion

Les témoins ont présenté au comité des suggestions variées quant à l'âge où les cotisations à un REER doivent cesser et les fonds investis doivent être convertis en une rente viagère ou placés dans un fonds enregistré de revenu de retraite (FERR) : le statu quo, l'élimination complète d'un âge obligatoire pour la conversion, un relèvement de l'âge actuel de 71 ans, ou aucune opinion ferme.

M. Williams comptait parmi les témoins qui ne recommandaient pas de modifier l'âge de la conversion d'un REER en une rente viagère ou un FERR. Il a cependant fait observer que « si on compare cet âge (71 ans) à l'âge moyen auquel les travailleurs prennent leur retraite, soit autour de 62 ans, ... il y a déjà un écart substantiel. On peut raisonnablement s'attendre à ce qu'à 71 ans, la grande majorité des travailleurs aient pris leur retraite. »

L'élimination de l'obligation actuelle de convertir les REER à 71 ans était préconisée par M^{me} Di Vito, qui a indiqué que « [c]omme les Canadiens vivent plus longtemps et travaillent plus longtemps, il est normal qu'ils puissent épargner plus longtemps plutôt que d'être obligés de cesser d'épargner et de commencer à retirer des fonds à l'âge de 71 ans ». Cela dit, elle a aussi affirmé que « 75 ans serait une amélioration considérable ».

M. Hamilton n'était pas d'accord avec l'élimination complète de l'obligation de convertir les REER à un certain âge, soutenant qu'« il faut imposer une limite. En effet, si l'on veut qu'un régime enregistré d'épargne-retraite soutienne les années de retraite et ne serve pas à accumuler du patrimoine, il faut forcer les gens à retirer leur argent de ce régime à un âge raisonnable. » Il ne voyait pas de problème à de petites hausses de l'âge de la conversion, mais il a ajouté : « Je serai satisfait [d'un âge de la conversion] à 75 ans et je ne me sentirai pas préoccupé par le fait que vous choisirez de [le fixer] à 71 ou à 73 ans. »

M. Ambachtsheer a fait valoir que « [d]ans un monde de libre-choix, il n'y aurait pas du tout de limite d'âge. Pourquoi en avons-nous une? C'est lié au fait de couvrir les frais de tous ces reports d'impôt et de commencer à percevoir dans le régime fiscal les impôts sur le salaire différé. En réalité, il faut tenir compte d'un certain nombre de facteurs dans l'économie, y compris les finances publiques pour déterminer cette limite. Pour moi, l'un des enjeux majeurs ne consiste pas à savoir si c'est 71 ou 72 ans. »

M. Laurin partageait la suggestion faite dans l'étude de l'Institut C.D. Howe réalisée par M. Robson de « faire passer l'âge auquel les gens doivent convertir leurs REER en FERR ou en fonds de revenu viager de 71 à 73 ans ». Cet âge était également préconisé par M. Swedlove, qui a soutenu que cet âge plus élevé « permettrait à ceux qui sont encore sur le marché du travail de continuer d'épargner en vue de la retraite ».

M^{me} Joanne De Laurentiis, de l'Institut des fonds d'investissement du Canada, a indiqué que « 73 ans est un âge (de conversion) raisonnable. Cela donnerait une latitude aux personnes qui ne prennent pas leur retraite à 65 ou même 70 ans et qui n'ont pas besoin de cet argent. C'est un retrait forcé qui n'apparaît pas logique. » Dans son mémoire au comité, la Small Investor Protection Association a proposé que cet âge soit relevé, mais n'a pas fait de recommandation précise à cet égard.

Par ailleurs, M. Shillington – d'Informetrica limitée – recommandait une limite d'âge quelconque pour la conversion d'un REER, mais il a déclaré « [q]ue l'âge adéquat soit à 69, 70 ou 71 ans, je laisse le soin aux actuaires de décider ». À son avis, « [l]a raison pour laquelle nous permettons l'abri fiscal, c'est pour économiser en vue de la retraite. S'il n'y avait pas d'âge limite, les gens pourraient accumuler d'importantes sommes d'argent qu'ils transféreraient par l'entremise de leur succession tout en évitant de payer de l'impôt sur le principal. »

Enfin, M. Dodge a déclaré : « Je ne saurais vous dire si c'est l'âge (71 ans) qui convient réellement, mais, de façon conceptuelle, c'est la bonne chose à faire. » À son avis, le principe qui sous-tendait la création des FERR était « une rente qui durerait toute votre vie, avec une sorte quelconque de prestations au conjoint survivant après votre décès. Dans ce contexte, fixer un âge auquel vous commenciez à encaisser votre retraite (FERR) était tout à fait logique. »

b. Exigences en matière de retraits

M^{me} Di Vito était en faveur de « réduire les impôts sur les retraits du FERR » et elle a indiqué les montants d'impôt qui auraient été payés si le revenu avait été généré dans un autre véhicule que le FERR. Elle a aussi recommandé « une réduction des retraits du FERR pour permettre au compte de durer plus longtemps ». De même, faisant remarquer que les taux de retraits minimaux actuels dans les FERR ont été ajustés pour la dernière fois en 1992, M. Golombek – et, par ricochet, l'Institut des fonds d'investissement du Canada – a suggéré de réduire les valeurs de retrait minimales afin de « tenir compte du vieillissement de la population, de l'allongement de l'espérance de vie et du bas niveau des taux d'intérêt ». De même, dans son mémoire au comité, la Small Investor Protection Association appuyait une réduction de la valeur minimale des retraits.

M. Pape est allé plus loin et a préconisé de mettre fin aux retraits forcés des régimes de retraite. À son avis, il faudrait « laisser les gens sortir leur argent des REER quand ils en ont besoin, et non pas selon un calendrier conçu pour permettre au gouvernement d'accéder plus rapidement à des recettes fiscales ». De même, M. Kolivakis, analyste indépendant des pensions, a demandé la suppression des retraits automatiques à 71 ans et indiqué que « les travailleurs autonomes de plus de 71 ans qui travaillent devraient être autorisés à cotiser immédiatement à leur FERR ».

c. Autres questions relatives aux FERR

Les témoins se sont aussi demandé si les FERR devraient disparaître complètement et ils ont exprimé leurs points de vue sur le fractionnement du revenu dans le contexte des FERR. D'après M. Pape, le gouvernement fédéral devrait « abandonner complètement le concept de... FERR, et... permettre aux gens de conserver leur REER pendant toute leur vie, en imposant leurs retraits au moment où ils décident de les faire. De toute façon, la totalité de cette épargne finira par être imposée lors du décès du dernier conjoint survivant. » Lorsqu'il a évoqué l'étude de M. Robson, M. Laurin a soutenu qu'il faudrait offrir aux détenteurs de FERR les mêmes possibilités de fractionnement du revenu avec le conjoint que les rentiers des régimes de retraite.

4. Autres questions relatives aux régimes enregistrés d'épargne-retraite

a. Gagne-petit

Certains des témoins qui ont comparu devant le comité se sont demandé s'il est justifié que les gagne-petit cotisent à un REER. Par exemple, M. Laurin a indiqué qu'« environ le tiers des gens à faible revenu peuvent s'attendre à ce que, durant leur retraite, au moins 70 p. 100 de leur rémunération brute soit remplacée par des prestations gouvernementales (provenant de la Sécurité de la vieillesse, du Régime de pensions du Canada et du Supplément de revenu garanti) et d'autres programmes, par exemple des prestations provinciales ou le crédit pour la taxe sur les produits et services. Cotiser à un REER n'est pas très important pour eux. » À son avis, il faudrait se concentrer sur les 60 % qui reste « c'est-à-dire les personnes qui devront avoir épargné dans un régime privé pour maintenir leur niveau de vie à la retraite. De ce 60 p. 100, environ la moitié cotisent à leur REER », ce qui demeure un faible taux, d'après lui. M. Laurin était aussi d'avis que « [p]lusieurs gens à faible revenu seront en meilleure situation lorsque viendra le temps de la retraite. Peut-être parce qu'ils ne paient plus d'impôt du tout. Ou encore, ils reçoivent plusieurs paiements du gouvernement. » Faisant remarquer que les cotisations aux régimes de pension agréés et aux autres régimes de retraite sont importantes elles aussi, il a cependant conclu qu'« [i]l reste toujours environ 18 p. 100 des particuliers qui devraient investir dans des régimes privés en prévision de leur retraite, mais qui ne le font pas. Cela équivaut à environ 3 millions de Canadiens. »

M. Williams a fait remarquer que les personnes qui effectuent des retraits d'un REER « peuvent subir une réduction du montant du Supplément de revenu garanti auquel elles ont droit ou une réduction de la valeur du crédit d'impôt accordé aux personnes âgées en fonction de leur âge ». Par contre, « les gains acquis au moyen d'un CELI et les montants qui en sont retirés ne sont pas pris en compte dans le calcul des prestations fédérales ou des crédits d'impôt fédéraux fondés sur l'étude du revenu ».

En outre, M. Shillington a qualifié les REER de « très mauvais investissement pour les Canadiens qui, plus tard au cours de leur vie, recevaient le Supplément du revenu garanti (SRG). ... Pour ceux qui reçoivent le SR, les REER sont comme un fonds mutuel facturant le rachat des parts à 50 p. 100 en fin de période, ... tout en étant

imposable pour l'ensemble de la somme, avant facturation ». Il a fait remarquer que « si on retire de l'argent d'un REER, cela aura une incidence sur les prestations du Supplément de revenu garanti, tandis que si l'on retire de l'argent d'un compte bancaire non enregistré, cela n'aura aucune incidence sur vos prestations du Supplément de revenu garanti. En outre, si vous convertissez votre maison en rente, cela n'aura pas d'incidence sur vos prestations du Supplément de revenu garanti. »

b. Immigrants

D'après M. Dunn, même si le système des REER est fondamentalement solide, « on pourrait le rendre plus efficace, plus attirant pour les immigrants ». Il recommandait un taux de cotisation plus élevé en fonction des revenus actuels des immigrants, « afin de tirer profit des REER pour combler le manque à gagner dans leurs économies en vue de la retraite » et la création d'un « programme de transition octroyant aux néo-Canadiens des droits de contribution à un REER pour (la) première année... peu importe leurs revenus au cours de l'année précédente. On leur permettrait ainsi de planifier leur retraite et d'épargner en vue de celle-ci dès qu'ils deviennent résidents canadiens. »

Faisant remarquer qu'« on calcule les régimes de pension étrangers différemment du régime de pensions du Canada », M. Dunn proposait qu'« on calcule aussi de façon exacte le facteur d'équivalence, en employant la même méthodologie que pour le Régime de pensions du Canada ». Il demandait également une autre modification relative aux régimes de pension étrangers. Il a déclaré au comité qu'à l'heure actuelle, « pendant leurs trois premières années au Canada, les nouveaux immigrants bénéficient d'une exemption d'impôt sur leurs régimes de pension étrangers. Par la suite, une série de règles anti-évitement que l'on appelle "règles régissant l'entente d'échelonnement du traitement" entraînent parfois l'imposition des régimes de pension étrangers. » M. Dunn recommandait de prolonger cette période d'exemption de trois ans ou, à défaut de cela, « les ententes d'échelonnement du traitement devraient être précisées pour qu'il soit clair que les régimes de pensions étrangers échappent à ces règles qui entraînent leur imposition ».

c. Conjoints non actifs

M. Dunn appuyait des modifications relatives aux conjoints qui ne touchent pas de revenu d'emploi et il recommandait de « compenser les années sans revenu en bénéficiant de droits de cotisation à un REER plus élevés pendant les années où ils ont touché des revenus ». Étant donné que les conjoints actifs peuvent actuellement cotiser soit à leur propre REER soit à celui de leur conjoint, leurs droits à cotisation n'étant pas touchés par la décision, il préconisait « d'accorder davantage de droits de cotisation au conjoint qui ne touche pas de revenu d'emploi ». Ou alors, on pourrait « permettre de faire intervenir dans le calcul une gamme plus vaste de revenus imposables ».

d. Jeunes adultes

Dans son mémoire au comité, ING DIRECT Canada a préconisé la création d'une subvention pour l'épargne-retraite en franchise d'impôt à l'intention des jeunes Canadiens de 18 à 25 ans afin de stimuler leur participation dans les REER. Cette subvention annuelle fonctionnerait comme la subvention canadienne pour l'épargne-études. Elle correspondrait à 50 % de la cotisation au REER, jusqu'à un maximum de 1 250 \$ sur une cotisation de 2 500 \$ et serait perdue si les fonds sont retirés avant la retraite. ING DIRECT Canada évaluait le coût de la mesure qu'il proposait à 838 millions de dollars.

D'après M. Hamilton, il y a une raison très simple pour laquelle les jeunes n'épargnent pas : « Ils n'ont pas d'argent. ... La tendance pour les familles canadiennes, c'est de bien vivre jusqu'à ce qu'ils aient des enfants. Ensuite, ils achètent une maison, alors ils ont la maison (et) les enfants... Leur niveau de vie chute à ce moment-là. Le Canadien moyen s'appauvrit pour acheter la meilleure maison possible. Il exagérera. ... Il vivra ensuite 15 à 20 années de vache maigre. ... [I]ls ont trois choses importantes à faire pendant leur vie active. Ils doivent acheter leur maison et la payer, élever leurs enfants et épargner suffisamment pour leur retraite. ... [V]ous demandez quel est leur ordre naturel, parce qu'ils ne peuvent pas toutes les faire en même temps. Laquelle peut-on remettre à plus tard? On ne peut pas remettre les enfants à plus tard dans la vie. Cela n'a aucun sens d'acheter une maison après avoir élevé les enfants et qu'ils aient quitté la maison, alors les enfants et la maison doivent se faire tôt. Cela ne laisse pas de place pour l'épargne-retraite. ... [U]n grand nombre de ceux que l'on traite d'irresponsables vivent des difficultés, essaient d'élever leur famille et de payer leur maison, et ensuite ils épargneront pour la retraite. »

D. Comptes d'épargne libre d'impôt

Dans les discussions sur les CELI, les témoins ont insisté sur la mesure dans laquelle les cotisations sont effectuées – et devraient l'être –, sur le plafond de cotisation et sur les instruments de placement dans un CELI.

1. Utilisation actuelle et projetée

Reconnaissant que les CELI sont un instrument d'épargne relativement nouveau, les témoins ont exprimé leurs premières réactions sur la mesure dans laquelle ces comptes pourraient être préférés à d'autres instruments d'épargne comme les REER. Par exemple, M. Dunn, de Deloitte, a déclaré que « les règles qui s'appliquent au... CELI sont en général plus généreuses que celles régissant le REER, du moins pour des montants égaux. C'est d'autant plus vrai quand les économies peuvent fructifier pendant longtemps. » Cela dit, il estimait qu'en apportant quelques changements ciblés aux REER, il ne serait pas nécessaire de modifier le système des CELI. Il a déclaré qu'« [e]n fait, celui-ci ne serait peut-être plus pertinent ».

M^{me} Di Vito, du Groupe financier BMO, a indiqué que, d'après l'expérience de son organisation jusqu'ici, « les cotisants du CELI ont tendance à être relativement âgés et à l'aise; les cotisations sont plus élevées que prévu. [Les] cotisations... ont tendance à être d'environ 4 000 \$. ... [L]a plus grande partie des biens détenus dans les CELI ont tendance à être très prudents : comptes de dépôt, dépôts à terme, (certificats de placement garantis). De nombreux épargnants semblent ne pas être au courant qu'ils peuvent placer leurs cotisations dans d'autres éléments d'actif comme des actions et des obligations. » À son avis, « le CELI comporte un grand potentiel dans l'optique de la planification financière, et pas seulement pour les personnes relativement âgées et à l'aise. Par exemple, des jeunes peuvent vouloir reporter leurs cotisations à un REER jusqu'à qu'ils aient un taux d'imposition marginal plus élevé. ... Nous suggérons aux Canadiens plus aisés, lorsqu'ils n'ont plus le droit de cotiser à un REER, ... d'utiliser un CELI pour compléter leurs épargnes. Lorsqu'ils vieillissent et atteignent l'âge de 71 ans, ... nous leur disons qu'il leur reste une option d'épargne, c'est-à-dire qu'ils peuvent continuer de cotiser à un CELI pour continuer d'investir. »

D'après M. Golombek, de Gestion privée du patrimoine CIBC, « il est évident que les contribuables canadiens connaissent bien (les CELI), mais les statistiques révèlent qu'un seul Canadien sur trois a ouvert un tel compte. De plus, il semble qu'une bonne partie des fonds versés dans les CELI sont placés dans des titres à faible taux d'intérêt au lieu d'être investis à long terme. » Il pensait que « le contribuable moyen ignore peut-être encore qu'à l'instar des REER, un CELI peut être constitué de nombreux véhicules de placement, dont des actions, des obligations, et des fonds communs de placement et ne pas servir simplement de compte d'épargne ».

M. Williams, du ministère des Finances, a évoqué un rapport d'Investor Economics et signalé les données d'un sondage d'Ipsos Reid indiquant que « les Canadiens avaient ouvert quatre millions de CELI à la fin de décembre 2009. La valeur du capital que les Canadiens ont investi dans des CELI s'élevait à environ 16 milliards de dollars. ... Un sondage distinct réalisé par Léger Marketing pour la Banque de Montréal a révélé qu'à la fin de février 2009 le tiers des personnes de plus de 65 ans et le quart de celles qui sont âgées de 55 à 64 ans avaient ouvert un CELI. »

D'après M. Pierlot, avocat et conseiller en régimes de retraite, « [à] la fin de 2009, il y avait quelque 16 milliards de dollars dans les CELI, versés par 4,7 millions de Canadiens. Le solde moyen des comptes était donc de 3 400 \$ par cotisant après la première année. Ce rythme de croissance rapide indique donc que le CELI a été bien accueilli par les Canadiens, mais on ne peut pas prévoir que ce rythme se maintiendra. Une bonne partie des capitaux versés dans les CELI au cours de la première année n'est pas constituée d'une épargne nouvelle, mais de transferts vers les CELI à partir d'épargnes non protégées. » Il appuyait ce type de véhicule d'épargne, soutenant que « la création des CELI a été une innovation bienvenue dans la série des options de l'épargne-retraite. Elle a accru les possibilités d'épargnes pour la retraite et donné une nouvelle occasion de concevoir une stratégie d'épargne qui fait appel à la fois au REER et au CELI pour réduire le revenu imposable à la retraite et la récupération des prestations subordonnées au revenu comme le (Supplément de revenu garanti) et la Sécurité de la

vieillesse. ... Les CELI sont et devraient être un élément important de la planification de la retraite. »

M. Laurin, de l'Institut C.D. Howe, estimait que « nous pouvons prévoir au cours des prochaines années qu'il y aura une augmentation de l'utilisation des CELI ». Selon lui, « [l]eur gain de popularité se fera en partie au détriment des REER. C'est l'hypothèse que nous émettons en supposant qu'il n'y aura pas de changement important dans les impôts — c'est-à-dire, les taux d'imposition et la récupération des prestations versées par le gouvernement demeureront les mêmes et aucun changement réel ne sera apporté au régime de transfert fiscal. Nous devons supposer que le fardeau fiscal global sera vraisemblablement plus élevé lors du retrait des revenus accumulés à même les REER au moment de la retraite qu'il ne l'était lorsque les cotisations aux REER ont été faites. » M. Laurin a aussi soutenu que « pour la plupart des gens à revenus moyens ou faibles, il est plus avantageux d'investir dans un CELI que dans un REER ».

D'accord avec cette évaluation, M. Williams a affirmé que « le CELI constitue un meilleur stimulant pour les personnes à faible et à moyen revenu qui risquent de faire l'objet de taux marginaux d'imposition plus élevés à la retraite que pendant leurs années d'activité ». De même, dans son mémoire au comité, ING DIRECT Canada a indiqué que le CELI est « particulièrement avantageux pour les Canadiens à faible revenu, qui ne sont pas avantagés par les allègements fiscaux des REER ». Il a indiqué également que le CELI est avantageux pour ceux qui approchent de la retraite, qui ne veulent pas perdre des prestations fondées sur le revenu ».

D'après M. Kolivakis, analyste indépendant des pensions, « [l]a création du CELI est un pas dans la bonne direction, mais il aura un effet négligeable pour la plupart des Canadiens qui s'efforcent déjà de maximiser leurs cotisations à un REER, s'ils en ont un. Les personnes à revenu élevé qui disposent d'un revenu discrétionnaire beaucoup plus élevé n'éprouveront aucune difficulté à placer des fonds dans un CELI, mais les ménages à faible revenu et à revenu moyen trouveront difficile d'épargner. Même s'ils y arrivent, ils devront investir prudemment ou devenir des génies financiers pour faire en sorte que ces mécanismes en valent la peine. »

M. Shillington, d'Informetrica limitée, a soutenu que « [l]es CELI pourraient... être avantageux avec deux groupes tout à fait différents. ... Pour les Canadiens qui savent qu'ils auront un faible revenu à la retraite, les CELI sont une façon d'épargner pour leur retraite, tout en évitant la récupération du (Supplément de revenu garanti). ... Pour les Canadiens extraordinairement riches, les CELI sont une façon de transmettre des actifs à leurs enfants, entre vifs, pour accumuler des sommes colossales allant jusqu'à un million de dollars, tout en étant admissibles à la Sécurité du revenu à la retraite, puisque les CELI ne sont pas admissibles pour la récupération du (Supplément de revenu garanti). » Dans cette situation, il a déclaré qu'on crée « une échappatoire fiscale financière qui, à long terme, peut permettre d'accumuler des sommes colossales d'un million de dollars pour quelqu'un qui pourrait toucher le (Supplément de revenu garanti), ce qui ferait perdre toute crédibilité au régime ». Il s'inquiétait également du fait que les Canadiens à faible revenu ne reçoivent pas les conseils dont ils ont besoin pour utiliser les CELI, notamment

de l'aide pour choisir entre les REER et les CELI. À son avis, « [p]our les Canadiens à faible revenu, les CELI sont une option et les REER, un risque ».

Même si la plupart des témoins ne se sont pas prononcés sur la manière dont les fonds tirés d'un CELI devraient – ou pourraient – être dépensés, M. Andrews – analyste financier agréé et fellow de l'Institut canadien des actuaires – estimait qu'« en raison du vieillissement de la population, on demandera aux Canadiens d'assumer une partie plus importante de la facture de leurs soins de santé qu'à l'heure actuelle. Les CELI sont un instrument idéal pour épargner en vue de ces dépenses futures. » De même, dans son mémoire au comité, l'Association médicale canadienne a noté que les CELI peuvent être utilisés pour financer les soins de longue durée des Canadiens.

M. Swedlove, de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, a déclaré au comité que « [b]ien que le CELI ne vise pas spécifiquement l'épargne retraite, des sondages montrent que beaucoup de consommateurs l'utilisent à cette fin ».

Enfin, même s'il qualifiait le CELI d'« addition intéressante... [qui] offre à beaucoup plus de Canadiens la possibilité de défiscaliser de l'épargne », M. Milligan – de l'Université de la Colombie-Britannique – s'inquiétait de l'incidence à long terme du CELI sur le régime fiscal, à mesure que le système du CELI prendra de l'âge. À son avis, « [l]a première année, les droits de cotisation n'étaient que de 5 000 \$ par Canadien. Cependant, avec le temps, l'impact du CELI sera beaucoup plus considérable. ... Il s'ensuit que, sauf pour les Canadiens les plus riches, il n'y aura plus d'impôt personnel sur le revenu du capital. L'efficacité de l'économie trouve peut-être son compte, mais il faut tenir compte des incidences à long terme du CELI sur le régime fiscal. Le CELI aura sur les recettes fiscales et sur la progressivité du régime fiscal un impact considérable. »

2. Plafonds de cotisation

M. Dunn, qui s'intéressait principalement aux REER et qui s'interrogeait sur la nécessité des CELI si des changements ciblés étaient apportés aux REER, a fait observer que « [s]i l'on choisit de maintenir les CELI plutôt que de modifier radicalement les règles régissant les REER, nous préconisons une augmentation substantielle des sommes pouvant y être versées par les aînés. Par exemple, les Canadiens de 55 ans et plus, qui sont à la veille de leur retraite, pourraient être autorisés à mettre de côté une somme annuelle beaucoup plus élevée que 5 000 \$. On pourrait fixer la limite à 100 000 \$ dès maintenant et permettre qu'elle s'accumule avec le temps. » Un relèvement a également été suggéré par M. Andrews, qui demandait d'envisager une « cotisation maximale à un CELI ... de 50 000 \$ à vie, plutôt que d'exiger des Canadiens qu'ils l'atteignent progressivement au fil des ans ».

De plus, M. Shillington a recommandé un plafond de cotisation à vie et indiqué que s'il y avait une limite à vie de 100 000 \$, « la plupart (des personnes qui prennent leur retraite) seraient satisfaites ». Dans son mémoire au comité, ING DIRECT Canada

affirme que « [l]e plafond actuel de 5 000 \$ par année par contribuable n'est tout simplement pas assez élevé pour que de nombreux Canadiens utilisent le CELI dans le cadre de leur stratégie de retraite ». Selon cette organisation, « [l]e plafond individuel pourrait être porté immédiatement à 50 000 \$, mais y rester jusqu'en 2018 et recommencer ensuite à monter de 5 000 \$ par année ».

Reflétant les points de vue des clients du Groupe financier BMO, M^{me} Di Vito a déclaré : « Certains épargnants m'ont dit que la limite de 5 000 \$ n'est pas suffisamment élevée. » Elle n'a cependant pas précisé s'il faudrait relever ce plafond. M. Golombek – et, par ricochet, l'Institut des fonds d'investissement du Canada – appuyait une majoration du « plafond de cotisation annuelle à un CELI, au-delà de la formule d'indexation actuellement prévue par la loi, en fonction des dépenses budgétaires ». M. Pape, auteur et éditeur, a demandé de revoir le plafond de 5 000 \$ pour les personnes de plus de 50 ans, soutenant « les personnes plus jeunes peuvent manifestement ... profiter beaucoup plus (du CELI) que les personnes plus âgées ».

De même, M. Pierlot a fait remarquer que « [l]es cotisations sont assujetties à une limite annuelle indexée, et les droits peuvent être reportés. Il y a là un élément punitif pour les Canadiens âgés — pour ce qui est de l'équité d'accès aux épargnes des CELI — dont la possibilité d'accumuler des fonds dans un CELI est bien inférieure à celle des jeunes Canadiens⁶. » Dans ce contexte, il a donc recommandé un plafond à vie : « [A]fin de permettre aux Canadiens plus âgés, de la génération du baby boom, d'épargner davantage pour la retraite, plutôt que d'avoir un plafonnement annuel pour les CELI, un plafonnement à vie serait plus avantageux en ce sens qu'il donnerait un accès égal à l'épargne CELI pour tous les Canadiens. » Appuyant le CELI, qu'il considérait comme un « excellent instrument », en particulier pour les gens à faible revenu, puisqu'ils ne perdent ainsi pas le droit de toucher de prestations fondées sur le revenu et les crédits d'impôt lorsqu'ils effectuent des retraits, M. Pierlot a déclaré que, « puisque (les) revenus d'impôt (liés aux CELI) sont perdus à jamais, ... il faudrait... imposer un maximum à vie, afin de limiter les avantages de cet instrument pour les gens à revenu très élevé ».

Des témoins ont recommandé de modifier le système des REER afin de permettre de verser d'importantes cotisations uniques dans certaines circonstances, mais M. Andrews comptait parmi ceux qui croyaient que ces cotisations devraient également être permises dans les CELI.

3. Instruments de placement

M. Swedlove a soutenu que les « rentes non rachetables devraient être permises, à la fois à titre de dispositif admissible et de placement admissible pour les CELI. Cette approche correspondrait aux règles applicables aux (régimes enregistrés de revenu de retraite) et donnerait aux consommateurs un moyen pouvant s'avérer précieux de maximiser leur revenu de retraite. » De l'avis de M. Golombek, « on offrirait une autre bonne option aux Canadiens en leur permettant d'investir dans des rentes ».

E. Autres questions

Même si le mandat du comité se limitait aux REER et aux CELI, les témoins ont donné leur point de vue sur de nombreuses autres questions liées, en partie tout au moins, avec l'épargne-retraite et le niveau de vie à la retraite. Ils ont donc présenté des observations sur les instruments de placement et les frais connexes, les conseils en matière de placements, l'éducation et la littératie en matière financière, les régimes de retraite interentreprises, l'épargne-retraite des travailleurs autonomes, les REER collectifs, le Régime de pensions du Canada et le programme de la Sécurité de la vieillesse, ainsi que des régimes proposés, la souplesse accrue, un crédit d'impôt fédéral existant et un autre, proposé, et la gouvernance et la réglementation des retraites. Le rôle joué par la propriété foncière pour protéger le niveau de vie des retraités a également été abordé.

1. Instruments de placement et frais

a. Instruments

Les témoins ont présenté au comité des points de vue variés sur toute la gamme des options de placement à la disposition des Canadiens. Par exemple, M. Andrews – analyste financier agréé et fellow de l'Institut canadien des actuaires – a soutenu que « les Canadiens trouvent sur le marché un vaste éventail... d'investissement, mais de façon générale, les frais perçus sont excessifs... Il serait donc recommandé d'examiner de plus près les frais perçus sur les REER et les CELI, plus particulièrement les ratios de frais de gestion. On peut se demander si le public est bien servi quand ces ratios dépassent 1 p. 100 — ce qui est souvent le cas. »

Toutefois, selon M. Dodge, ancien gouverneur de la Banque du Canada, « [o]n peut prétendre que le problème le plus grave touchant notre système actuel de REER est la disette de moyens de placement facilement accessibles et efficaces pour les particuliers, et même encore pire, un manque de régimes de retraite efficaces ou à faibles coûts pour les particuliers ». À son avis, « il est important que les gens aient accès à des moyens d'investissement leur assurant un rendement net réel raisonnable, en tenant compte des risques, sur leurs épargnes pendant leur vie active, ... mais il faut aussi qu'ils aient accès à une pension adaptée ou à d'autres moyens leur assurant des revenus pour le reste de leur vie une fois en retraite... je suis d'avis que, par de nombreux côtés, notre problème le plus important ne tient pas tant au processus d'accumulation, mais aux moyens auxquels les gens doivent faire appel... Hormis les régimes à prestations déterminées parrainés par les employeurs, ou les régimes hybrides, il n'existe pas de façon efficace pour les particuliers de faire face au risque de devoir prendre leur retraite au mauvais moment, c'est-à-dire lorsque leurs avoirs financiers sont dévalorisés ou les taux d'intérêt bien inférieurs à leur tendance à long terme... Dans la pratique, la principale solution qui s'offre aux détenteurs d'un REER, ou en vérité à la plupart des régimes de retraite à cotisations déterminées, alors que les rendements sont très faibles et que les éléments d'actif ont perdu de leur valeur, est tout simplement de retarder leur

départ en retraite et d'attendre que les taux d'intérêt et les prix des actifs retrouvent leur niveau antérieur. »

Enfin, le mémoire de la Small Investor Protection Association abordait également la question des instruments de placement, en mettant l'accent sur les personnes âgées. En particulier, l'Association soutenait que « [l]es produits structurés innovants et complexes et les produits bénéficiant d'une exemption réglementaire devraient être interdits. Les niveaux de risque doivent être mieux définis et des limites établies concernant les risques acceptables pour les personnes âgées. »

b. Frais

Considérant les coûts élevés comme un problème pour les investisseurs individuels, M. Pape – auteur et éditeur – a affirmé que « [l]es ratios de frais de gestion des fonds communs de placement sont nettement plus élevés (au Canada) qu'ils ne le sont aux États-Unis. ... Ils amputent, de façon importante, les rendements qu'obtiennent les investisseurs sur leurs REER. » Il a comparé le coût des fonds négociés en bourse, qui peuvent varier de 0,2 à 0,55 %, au coût des fonds communs de placement en actions, qui se situent autour de 2,5 % : « [E]n règle générale, vous allez probablement obtenir un facteur de quatre à cinq pour les coûts annuels, sur un fonds commun de placement en actions destiné à des particuliers par opposition à un fonds négocié en bourse indexé de façon beaucoup plus large. » Mais il a également indiqué que « les fonds négociés en bourse... ne sont plus tous aussi diversifiés. Certains d'entre eux sont devenus plus spécialisés. Plus ils le sont, et plus il est difficile pour un particulier investisseur de s'y retrouver et plus le ratio des frais de gestion a tendance à être élevé. Certains de ces fonds spécialisés négociés en bourse ont des ratios de frais de gestion de plus de 1 p. 100. »

M. Rick Rausch, qui travaille pour La Great-West Compagnie d'Assurance-vie mais qui a comparu pour l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, a abordé la question des frais au Canada par rapport aux États-Unis et a indiqué qu'« [i]l faut comparer ce qui est comparable. ... Les frais de consultation (aux États-Unis) ne sont pas pris en compte dans les frais de gestion du fonds d'investissement. Au Canada, la plupart des frais de consultation — le conseiller fournit des conseils personnels et formule des recommandations au client — sont inclus dans les dépenses qui, elles, font l'objet d'un rapport. La situation n'est pas la même aux États-Unis où, souvent, les frais de consultation sont facturés séparément. » Il a décrit la situation canadienne en disant qu'« il est vrai que les coûts au Canada sont plus élevés. Toutefois, les services personnalisés, où l'on paie pour avoir des conseils, coûtent habituellement plus cher. ... Chaque personne a des besoins différents, des circonstances qui lui sont propres, ce qui suppose une planification financière individuelle. Un conseiller financier personnel peut aider les gens à comprendre leur situation financière, leurs objectifs, ce qu'ils veulent accomplir, comment ils doivent s'y prendre, les économies qu'ils doivent personnellement mettre de côté pour leurs besoins futurs en matière de revenu. » Selon lui, normalement, lorsqu'une personne a un portefeuille équilibré ou d'actions canadiennes, les frais sont probablement de l'ordre de 2,5 %.

Quelques témoins ont parlé de la relation entre les frais et la taille des actifs de retraite. Par exemple, M. Golombek, de la Gestion privée du patrimoine CIBC, a déclaré qu'« [i]l est vrai que les frais de gestion qu'imposent les institutions pour administrer les fonds de pension ou autres sur une grande échelle sont inférieurs aux frais qui seraient exigés au niveau du détail ».

M. Ambachtsheer, du Rotman International Centre for Pension Management, a décrit son expérience personnelle et déclaré : « Dans le domaine des gros régimes de pension où je travaille principalement, les frais moyens de fonctionnement s'élèvent à environ 0,4 p. 100 par année, en tout — frais de placement et d'administration confondus. À l'autre extrême, si le cotisant se tourne, à l'instar de beaucoup de travailleurs canadiens, vers le secteur de fonds de placement communs de détail pour ses REER, il doit payer au moins 2 p. 100 de frais annuels. La différence entre 0,4 et 2 p. 100 donne 1,6 p. 100 par année. Il lui faudra donc épargner 30 p. 100 de plus pour sa retraite afin d'obtenir la même pension que le travailleur qui aura eu l'avantage de placer son argent dans un gros régime de retraite, géré de manière experte. »

S'agissant des coûts relatifs des mesures individuelles et collectives et des avantages d'un programme de REER national, M. Dodge a déclaré que « [l]a question fondamentale est que la personne qui achète isolément des services de gestion d'investissement, soit les services d'acquisition et de cession de parts d'un régime de retraite, est confrontée à un coût énorme. Cette personne doit économiser beaucoup plus qu'elle ne le devrait si elle appartenait à un groupe. » Selon lui, faire partie d'un groupe aide à réduire les frais de gestion durant la période d'accumulation et de répartir les risques dans le groupe.

D'après M. Kolivakis, un analyste des pensions indépendant, les ratios des frais de gestion au Canada sont « honteusement élevés » et « parmi les plus élevés du monde ». En outre, dans son mémoire, ING Direct Canada indiquait que « les frais injustes et élevés des fonds communs de placement peuvent éroder rapidement l'épargne faite difficilement par les Canadiens pour assurer leur avenir ». L'organisation signalait une étude de 2007, qui avait révélé que « les frais des fonds communs de placement au Canada étaient nettement plus élevés que dans les autres pays. ... [L]e ratio des dépenses moyennes pondéré en fonction des actifs pour les fonds d'actions au Canada était de 2,56 p. 100 pour l'ensemble des actifs, comparativement à une moyenne internationale de 1,29 p. 100. » ING Direct Canada faisait remarquer que « [l]e principal facteur des frais élevés pour les fonds communs de placement est le manque de transparence concernant la divulgation de ces frais » et recommandait d'indiquer le total des frais payés, « en montants et en pourcentage des actifs, dans le relevé annuel de chaque fonds (commun de placement). Il (faudrait) dire à chaque investisseur au moins une fois par année quelle part de son placement est allée aux frais de gestion. ... En outre, comparer le rendement du fonds à un indice pertinent dans le relevé annuel permettrait aux Canadiens de voir si les frais élevés qu'ils paient sur leurs fonds valent la peine et encouragerait les fonds à rivaliser entre eux sur la base des coûts. »

M. Taylor, qui travaille pour le Groupe Investors, mais qui témoignait au nom de l'Institut des fonds d'investissement du Canada, a indiqué qu'« [a]u Canada, la réglementation oblige les fonds communs de placement à publier leur structure de coût au titre du (ratio des frais de gestion) de façon plus exhaustive et transparente que ce n'est le cas pour la plupart des autres instruments financiers et des fonds communs de placement à l'étranger. ... [L]e (ratio des frais de gestion) moyen des fonds vendus avec conseils est de 2,31 p. 100 au Canada..., les frais payés directement au conseiller représentant (habituellement) 1 p. 100. ... [E]n 2009, le rendement moyen après déduction des frais obtenus par les détenteurs canadiens de fonds communs de placement était de 17,1 p. 100. » Il a ajouté que « les autres pays n'appliquent pas de taxe sur la valeur ajoutée à leurs fonds communs de placement » et que même si « [o]n dit souvent que les (ratios des frais de gestion) canadiens sont beaucoup plus élevés que les ratios de frais publiés des fonds communs de placement américains, [c]ette comparaison ne tient généralement pas compte des frais de conseil payés par les investisseurs aux États-Unis. ... Si l'on tient compte de ces frais, les coûts des fonds communs de placement au Canada ne sont pas sensiblement plus élevés qu'aux États-Unis. ... Si vous comparez des pommes et des pommes, c'est-à-dire des services similaires, il n'y a pas de réelle différence. »

Une comparaison des coûts entre les régimes de retraite à prestations déterminées et les fonds communs de placement a également été fournie par M. Taylor, qui a fait remarquer que « [l]es taux de rendement des fonds communs de placement sont déclarés après déduction de la totalité des frais, tandis que les frais des régimes à prestations déterminées ne sont pas inclus en totalité dans les rendements affichés et aucune norme du secteur n'en impose la déclaration ». Il a également signalé l'existence d'une « échelle des coûts applicables à la gamme des régimes de pension et des REER ». De plus, M. Taylor a fait remarquer que – pour 2009 – « [l]e rendement pondéré en fonction de l'actif des plus gros régimes à prestations déterminées au Canada qui publient leur rendement ... s'est établi à seulement 10,6 p. 100, comparativement au rendement moyen net de frais de l'ensemble des fonds communs de placement au Canada qui a atteint 17,1 p. 100, ou 19,8 p. 100 lorsqu'on exclut les fonds de marché monétaire ». Enfin, il s'est dit d'avis que « [r]ien n'est gratuit – un coût peu élevé signifie souvent peu ou pas de conseils, peu ou pas de gestion de fonds, ce qui se traduit par un moindre rendement de l'épargne ».

D'après M. Charles Guay, qui travaille chez Placements Banque Nationale Inc., mais qui a témoigné avec l'Institut des fonds d'investissement du Canada, « [d]ans le cas de certains produits (de placement), il n'y a pas de frais du tout ». De même, M^{me} Di Vito du Groupe financier BMO et M. Golombek ont donné des exemples d'instruments de placement sans frais ou à frais peu élevés qu'ils connaissent, tandis que M. Milligan de l'Université de Colombie Britannique était d'avis qu'« il existe des possibilités d'investissement à faible coût, ... mais il semble que les gens ne les choisissent pas toujours peut-être parce qu'ils reçoivent de mauvais conseils. C'est curieux de voir que ce n'est pas parce que ces possibilités n'existent pas, mais plutôt parce que les gens n'y ont pas recours. »

2. Conseils sur les placements, éducation et littératie en matière financière

a. Conseils

Décrivant son expérience personnelle, M. Pape a déclaré que « la majorité des gens qui détiennent un REER n'ont que peu ou pas de connaissance du domaine des investissements. Nous leur avons accordé certains incitatifs fiscaux très avantageux pour les inciter à cotiser à ces régimes, et nous les avons ensuite laissés à eux-mêmes pour gérer leur argent de façon intelligente. » Il a relié l'éducation aux conseils professionnels et aux éventuels conflits d'intérêts, faisant remarquer que « de nombreuses personnes demandent l'aide de conseillers professionnels pour gérer leurs REER et, parfois, mais pas toujours, qu'elles bénéficient de bons conseils. Les conseillers qui vendent des produits peuvent se trouver parfois en situation de conflit d'intérêts, au détriment de leurs clients. ... [J]'aimerais croire que la plupart des conseillers privilégient les intérêts de leurs clients, mais ils n'y sont en rien tenus par la loi. »

Il était également question des conflits d'intérêts dans le mémoire de la Small Investor Protection Association, qui a affirmé qu'il faut « une législation qui précise de manière non équivoque que les intérêts des clients viennent au premier rang. L'industrie des services financiers devrait, en vertu d'une loi, avoir une responsabilité fiduciaire et les organismes de réglementation devraient exiger que les représentants de cette industrie rendent des comptes s'ils ne placent pas les intérêts des clients au premier rang. » De plus, selon l'Association, « [l']industrie des services financiers exploite les investisseurs ordinaires et continuera de le faire tant et aussi longtemps que des mesures législatives ne seront pas adoptées et appliquées en vue de mettre fin à la vente de placements inappropriés à des Canadiens trop confiants. ... En outre, la fraude et les actes répréhensibles sont devenus monnaie courante dans l'industrie réglementée des placements. » Cela dit, M. Taylor a fait observer que les « organisations d'autoréglementation telles que l'Association canadienne des courtiers de fonds mutuels et l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières... exigent de nos conseillers... une conduite irréprochable ».

Les conseils financiers ont également été mentionnés dans le mémoire d'Open Access Limited, qui indiquait que, pour les Canadiens, « [l]e taux de rendement sur leur épargne sera plus élevé s'ils la confient à des services indépendants de grande qualité de gestion discrétionnaire des placements, où le gestionnaire des placements agit comme un fiduciaire soucieux uniquement des intérêts supérieurs des participants. (De plus,) les Canadiens auront une meilleure retraite si les frais d'administration de leurs régimes de retraite sont bas. »

D'après M. Taylor, « [s]i les Canadiens utilisent les REER, les CELI et les autres placements non enregistrés, c'est essentiellement parce qu'ils font appel à des conseillers financiers ». Il a précisé que, selon les conclusions tirées du *Canadian Financial Monitor* d'Ipsos Reid, les ménages conseillés, par rapport à ceux qui ne le sont pas, « détiennent des placements d'une valeur nettement plus élevée que les ménages non conseillés, et ce, dans chaque tranche d'âge et de revenu; ... ils souscrivent à des solutions fiscalement avantageuses telles que les REER environ deux fois plus (70 p. 100 au lieu de 30 p. 100), les (fonds enregistrés de revenu de retraite), les (régimes enregistrés d'épargne-études) et

les CELI (27 p. 100 au lieu de 14 p. 100); ... sont plus confiants d'avoir assez d'argent pour une retraite confortable... (74 p. 100 sont confiants au lieu de 52 p. 100); et... ils possèdent des portefeuilles davantage optimisés pour le rendement à long terme ».

M. Taylor a également insisté sur le rôle des conseillers financiers dans la promotion de la littératie en matière financière, puisque « 91 p. 100 des investisseurs (considèrent) leur (conseiller) comme l'une des principales sources de renseignements qui guident leurs décisions de placement et 72 p. 100 des investisseurs ayant des enfants de moins de 18 ans ont désigné leur conseiller financier comme la source d'information la plus importante pour enseigner à leurs enfants les connaissances en finances personnelles ou en placements ». Il a indiqué également que le « conseiller typique... va passer environ 15 heures avec un nouveau client, le premier mois. Il va dresser un plan financier complet avec le client. Le conseiller va ensuite passer environ huit heures par an avec ce client pour répondre à l'évolution de ses besoins, de ses placements, et cetera. »

b. Littératie et éducation

D'après M. Laurin de l'Institut C.D. Howe « les gens qui placent de l'argent dans un REER en vue de leur retraite sont essentiellement laissés à eux-mêmes. ... Ils risquent de ne pas placer les bons montants, de payer des frais de placement trop élevés et de prendre trop de risques ou de ne pas prendre le bon type de risque. » À son avis, « [u]ne façon d'augmenter la sécurité de l'épargne-retraite privée serait de donner des orientations aux investisseurs et d'encourager l'établissement de nouvelles formes de régimes de retraite professionnels qui sont plus vigoureux que les REER du point de vue des risques d'investissement et de longévité et qui ne s'effondreront pas lorsque l'économie dérape ».

Selon M. Andrews, qui a fait un lien entre les compétences et les frais, « [p]eu de Canadiens ont les compétences et la discipline nécessaires pour engendrer un rendement élevé sur leurs investissements avec le temps. Ceux qui ont assez de fonds et de connaissances pour négocier des frais plus bas sont encore moins nombreux. Les frais perçus représentent une portion appréciable du rendement attendu sur l'investissement. » Il a également fait ressortir la nécessité de « faire savoir aux Canadiens qu'ils doivent économiser davantage pour leur retraite », tout comme l'a fait M. Dunn, de Deloitte, qui a déclaré que « [l]'éducation peut être utile. Il n'existe pas une seule solution magique qui serait rendue possible par une modification à la loi. Différentes solutions sont nécessaires pour faire une différence. » Selon M. Swedlove de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, « les gouvernements pourraient améliorer la façon dont ils... font la promotion (de l'épargne-retraite) en mettant en relief l'importance de l'épargne-retraite, notamment auprès des jeunes Canadiens. ... Les gouvernements ont un important rôle de sensibilisation à jouer à cet égard. » De l'avis de M. Frank Laferrière, qui travaille chez Placements Manuvie Assurance Inc., mais a comparu avec l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, « le problème se situe réellement dans la capacité des Canadiens de recevoir des conseils nuancés ainsi que dans leur capacité de déchiffrer les données financières et d'accroître leurs connaissances financières ».

M^{me} Di Vito appuyait l'idée de sensibiliser les Canadiens et a décrit l'importance de l'épargne-retraite au fil du temps : « On passe les 25 ou 30 premières années de notre vie à l'école, à grandir. On passe ensuite les 25 à 30 années suivantes à travailler — peut-être un peu plus longtemps —, à économiser et à établir une valeur nette. Ensuite, on passe les 25 ou 35 dernières années de notre vie à profiter des économies que l'on a réalisées pendant le deuxième tiers. » Elle a aussi fait ressortir les résultats d'un sondage réalisé par le Groupe financier BMO en janvier 2010, qui a révélé que « seulement 34 p. 100 des Canadiens ont un plan financier. Cela représente une amélioration par rapport à 2008, alors que seulement 27 p. 100 des personnes interrogées déclaraient avoir un plan financier. Nous pensons que le fait d'avoir un plan financier nous permettra d'identifier les lacunes au plan des économies et de créer des stratégies en vue de les combler. »

Un besoin d'éducation particulier a été exprimé par M. Golombek au sujet des CELI : « Pour faire une utilisation efficace des CELI dans le cadre de leur régime de retraite, les contribuables canadiens doivent être mieux renseignés à propos de ces options de placement dans les CELI... ». Il pensait qu'il fallait investir dans « un programme de sensibilisation global grâce auquel tous les contribuables seraient conscients de l'ensemble des options de placement dans un CELI qui s'offrent à eux ».

M. Shillington d'informetrica Limited a également soutenu qu'il y a un « manque de conseils financiers pour les épargnants (au sujet des CELI) ». Il a évoqué la création possible d'un organisme neutre non axé sur le marché qui aurait pour mandat de fournir l'information pertinente et a fait remarquer qu'« [a]ucun organisme n'a à s'assurer que l'effet combiné de tous ces programmes est logique ». Selon lui, il faudrait « offrir aux gens des conseils financiers raisonnables et faciles à comprendre auxquels ils peuvent se fier et qui ne proviennent pas des marchands » et il faudrait aussi « simplifier le système afin que les gens puissent prendre des décisions intelligentes et raisonnables et être traités équitablement ».

Des témoins se sont exprimés sur la nécessité de renseigner les Canadiens sur les instruments de placement approuvés pour les CELI et sur la nécessité d'élargir les possibilités d'épargne actuelles. En particulier, dans son mémoire au comité, la Small Investor Protection Association suggérait que « [t]oute entreprise qui gère des CELI (soit) tenue d'informer (selon des directives du gouvernement fédéral) tout client voulant ouvrir un CELI que, en plus des obligations (d'épargne) du Canada et d'autres mécanismes de placement autorisés, ce compte peut recevoir de simples dépôts à faible taux d'intérêt ». L'Association croyait que cette information devrait être fournie avant l'ouverture d'un CELI.

Selon M. Ambachtsheer, « il ne faut pas surestimer le potentiel d'une campagne d'éducation financière. C'est bon d'investir dans de telles mesures; cela ne peut pas nuire. Cependant, la recherche en finance comportementale nous révèle que cela ne change pas beaucoup de choses pour la plupart des gens. »

Dans son mémoire, ING DIRECT Canada exprimait le point de vue que « [l]es Canadiens seraient mieux informés de leur situation par la création d'un relevé annuel personnalisé indiquant l'état actuel de leur épargne-retraite de toutes sources ». Selon ING DIRECT, cette lettre, qui ressemblerait à l'état de compte du cotisant créé par le Régime de pensions du Canada, devrait être envoyée à tous les contribuables canadiens et devrait donner une projection du revenu de retraite en fonction des droits actuels au Régime de pensions du Canada ou au Régime des rentes du Québec, et de tous les actifs dans un régime de pension agréé, les REER et les CELI.

D'après le mémoire de la Small Investor Protection Association au comité, « [i]l faut que le gouvernement (fédéral) travaille avec les éducateurs et les (organisations non gouvernementales) pour faire en sorte que les Canadiens deviennent conscients des avantages des (REER) et de leur incidence sur leur retraite future ».

3. Régimes de retraite interentreprises, travailleurs indépendants et régimes enregistrés d'épargne-retraite collectifs

Quelques témoins appuyaient les régimes de retraite interentreprises et ont fait valoir qu'il fallait éliminer les obstacles à leur création. M. Swedlove proposait que les régimes de retraite interentreprises à cotisations déterminées deviennent obligatoires et prennent la forme d'un REER collectif, d'un régime classique à cotisations déterminées ou d'un mécanisme semblable pour tout employeur ayant 20 travailleurs ou plus. À son avis, « [o]n assurerait ainsi l'accès à des régimes d'épargne économiquement efficaces à quelque 80 p. 100 des travailleurs canadiens ». Il envisageait l'auto-inscription, avec droit de refus, et l'augmentation automatique des cotisations des employés.

Selon M. Swedlove, « l'employeur qui offre un tel régime (de retraite interentreprises) pourrait réduire ses coûts par le biais des retenues à la source. Lorsqu'on supprime les frais généraux, que l'on confie la gestion d'un régime interentreprises à une institution financière, ce qui signifie qu'elle s'occupe des formalités administratives, de la responsabilité légale, ainsi de suite, on réduit grandement... le fardeau de l'employeur. Les entreprises pourraient offrir un régime collectif à moindre coût, ou sans coût aucun. »

Les régimes interentreprises ont également été mentionnés par M. Pierlot, un avocat et conseiller en régimes de retraite, qui a fait remarquer que « 80 p. 100 des travailleurs sont maintenant indépendants ou au service de petites entreprises. Ces organisations n'ont aucune ressource, ou des ressources insuffisantes, pour mettre sur pied des régimes de pension. La solution pourrait résider dans un (Régime de pensions du Canada) supplémentaire (qui ajouterait des comptes à cotisations déterminées ou semblables à des REER au Régime de pensions du Canada), ou dans la modification des règles fiscales, qui régissent les régimes de pension, pour permettre la création de régimes interentreprises auxquels ces gens pourraient s'inscrire. ... [Étant donné que] l'établissement d'un RPC supplémentaire pourrait prendre du temps et coûter cher, ... je préférerais qu'on essaie de changer les règles fiscales pour faciliter la création de grands

régimes de retraite interentreprises qui se feraient concurrence dans le secteur privé. ... Si cela ne fonctionne pas, nous pourrions passer à un Régime de pensions du Canada supplémentaire. »

Enfin, comme M. Pierlot, l'Association médicale canadienne aborde aussi dans son mémoire la question des travailleurs indépendants et dit estimer que le gouvernement devrait envisager de créer des mécanismes d'épargne assortis d'une aide fiscale pour les travailleurs indépendants et pour les personnes à revenu élevé. Elle verrait d'un bon œil qu'on envisage « des mesures qui permettraient à des organismes de financer les RPA (régimes de pension agréés) et les RSRA (Régimes spéciaux de retraite anticipée) au nom des travailleurs autonomes ».

Au sujet des REER collectifs, qu'il a qualifiés de solution de rechange efficace aux régimes de retraite professionnels, M. Swedlove a indiqué que « [l]es employeurs sont davantage enclins à offrir de tels régimes si les cotisations sont immobilisées, gage qu'elles serviront comme prévu à procurer un revenu de retraite ». Il a recommandé que des modifications législatives soient apportées pour assurer l'immobilisation des cotisations et a ajouté qu'à l'heure actuelle, « [l]es règles régissant l'utilisation des REER sont, en fait, trop souples, car l'argent peut finir par être utilisé à des fins autres que la retraite. Les gens s'en servent parfois pour autre chose. »

M. Rausch, a parlé de la portabilité des cotisations aux REER collectifs. Il a indiqué que « [l]a situation est la même que dans le cas du régime à cotisations (déterminées). L'argent appartient au particulier. Il peut prendre les cotisations qui sont immobilisées dans un REER, les investir, se doter d'un régime individuel et se faire conseiller. Il peut changer d'employeur, adhérer à un autre régime de pension ou régime collectif et avoir un autre compte. » Il a fait remarquer qu'on n'a pas à s'inquiéter de l'éventuelle faillite de l'employeur, comme c'est le cas pour les régimes à cotisations déterminées, étant donné que le « cotisant à ce régime de retraite à cotisations déterminées devient le propriétaire de cet argent. Son argent se trouve dans son compte, en fait, mais l'administration en est simplement collective. »

Une étude de l'Institut C.D. Howe réalisée par M. Robson a été mentionnée par M. Laurin, qui a indiqué que les REER collectifs devraient être traités de la même façon que les régimes à prestations ou à cotisations déterminées « en permettant aux promoteurs et/ou aux participants de déduire certaines dépenses administratives qui sont actuellement imposées à l'actif du régime découlant de revenus externes et (en supprimant) les prélèvements à la source pour les cotisations versées par l'employeur ».

4. Régime de pensions du Canada, programme de la Sécurité de la vieillesse, Régime de pensions supplémentaire du Canada et suggestions d'autres régimes

M. Ambachtsheer a évoqué une étude qu'il a réalisée pour l'Institut C.D. Howe, dans laquelle il proposait la création d'un cadre, appelé le Régime de pensions supplémentaire du Canada, pour les cinq millions de travailleurs canadiens qui ne participent pas à un régime de retraite professionnel et qui, par conséquent, sont abandonnés « à leur sort pour qu'ils trouvent le moyen d'économiser et de choisir des instruments à cette fin ». À son avis, le cadre permettrait à ces travailleurs « d'économiser en permanence, en se prévalant de leurs droits à la cotisation — dans un CELI ou un REER, peu importe, puisqu'ils servent tous deux à l'épargne-retraite — et en comptant, au fond, sur un mécanisme qui rassemble ces montants d'épargne-retraite, les gère de manière experte, à peu de frais, pour les transformer, à un coût raisonnable, en prestations de retraite ». Il a fait remarquer que, même si certains de ces cinq millions de travailleurs profiteraient de plafonds de cotisation plus élevés, « [l']enjeu important est de pousser plus de travailleurs à utiliser leur report d'impôt déjà disponible et à l'utiliser de manière raisonnable et rentable pour qu'ils puissent transformer leur épargne-retraite en pension ».

La notion d'inscription automatique, avec droit de refus, était appuyée par M. Ambachtsheer, qui était d'avis qu'« il est possible de diriger les gens vers de meilleures options sans les forcer à le faire. ... (Il s'agit) de mettre sur pied un régime auquel les gens sont automatiquement inscrits, qui établit automatiquement et par défaut un taux de cotisation logique et qui établit automatiquement une politique de placement logique fondée sur l'âge. Vous dites aux gens : "Félicitations, vous êtes inscrits dans un système qui vous offrira un niveau d'épargne-retraite qui, dans bien des années, vous permettra de vivre raisonnablement bien votre retraite. Maintenant, si vous ne le voulez pas, vous pouvez vous désinscrire". » Il a signalé des recherches américaines indiquant qu'avec les régimes 401(k) dans lesquels l'inscription automatique est devenue une norme, le nombre de travailleurs qui s'y inscrivent passe de 50 % ou 60 % à bien au-delà de 90 %.

Même s'il ne parlait pas précisément d'un régime d'épargne en particulier quand il a parlé de l'inscription automatique, M. Dodge a fait remarquer que « si vous inscrivez les gens à quelque chose, ... et que votre abonnement est automatiquement reconduit sans que vous ayez à faire quoi que ce soit, cela a un effet énorme sur le comportement des gens. On dispose de quantité de preuves qui montrent que le fait de pousser les gens fait grimper les taux de participation Que ce soit là une bonne ou une mauvaise chose peut faire l'objet de discussion. » Cela dit, il se qualifiait de « volontariste » et soutenait que « les gens devraient réellement être tenus de faire la démarche, de s'inscrire afin de savoir à quoi s'ils s'engagent au début ».

Faisant remarquer que les propositions visant à bonifier l'épargne-retraite ont compris l'expansion du Régime de pensions du Canada (RPC), sur une base obligatoire ou facultative, M. Andrews n'appuyait pas ces mesures. D'après lui, « actuellement, le secteur privé offre une vaste gamme d'instruments d'épargne, bien administrés, assortis d'un choix d'investissements adéquat à ceux qui veulent mettre de l'argent de côté pour leur retraite ». M. Andrews estimait que, s'il fallait bonifier un programme d'assurance

sociale sur une base obligatoire, il choisirait d'élargir le Programme de la sécurité de la vieillesse.

Faisant un parallèle avec le régime de santé public du Canada qui offre des services de santé à des coûts relativement bas, M. Kolivakis demandait la création d'un régime de retraite universel et obligatoire, qu'il considérait comme « [l]a seule véritable solution à long terme à la crise des pensions ». Il a indiqué également que « [l]es régimes actuels à prestations déterminées, qui procurent une protection aux enseignants, aux policiers, aux pompiers et aux employés du secteur public, devraient voir leur portée élargie à tous les Canadiens ». Il croyait aussi qu'« [i]l serait peut-être temps d'envisager l'abolition générale des régimes de pension privés et le remplacement par des régimes publics à prestations déterminées. ... [N]ous devrions établir à plusieurs endroits au pays de nouveaux régimes à prestations déterminées qui seraient assujettis à des normes de gouvernance mondialement reconnues. » M. Kolivakis estimait que la solution devait venir du secteur public, étant donné que « [l]es solutions du secteur privé pour remédier au problème des régimes de pension n'ont mené qu'à des échecs colossaux. ... (Elles) ne peuvent pas être aussi rentables que les grands régimes à prestations déterminées du secteur public. En effet, ces derniers peuvent rassembler des montants énormes, et sont donc beaucoup plus en mesure de réduire leurs frais de gestion externes. » Cela dit, M. Kolivakis a précisé qu'il était « très critique de la gouvernance des gros régimes à prestations déterminées du secteur public » et il a recommandé d'améliorer la transparence et la reddition de comptes. Enfin, si l'on établissait le régime de pension universel qu'il préconisait, « les REER et les comptes d'épargne libre d'impôt (perdraient) de leur pertinence ».

D'après M. Shillington, « la seule façon de remédier au problème que l'on vit, c'est d'augmenter de façon obligatoire le rôle d'un instrument comme le (Régime de pensions du Canada). ... Les gens qui ne s'inquiètent pas de leur revenu pourraient se retirer, mais on devrait certainement encourager les gens à participer à un RPC élargi. ... [C]'est une solution pour la population qui a aujourd'hui 30 ou 40 ans. Ce n'est pas une solution pour la population de 50 à 65 ans. »

En outre, dans son mémoire au comité, ING DIRECT Canada suggérait que tous les employés canadiens « qui ne participent pas actuellement à un régime de pension agréé devraient faire déduire automatiquement une partie de leur rémunération et la faire déposer dans un compte enregistré à leur nom à l'institution de leur choix », avec droit de retrait. Selon ING DIRECT, « [l]e REER devrait être au nom de l'employé, être transférable entre les institutions et les emplois et nécessiter le moins de paperasserie possible ».

Dans son mémoire au comité, Open Access Limited recommandait la création d'un régime collectif privé à cotisations déterminées offert à tous les employeurs et tous les travailleurs, y compris les travailleurs autonomes. Selon cette proposition, tous les employeurs seraient tenus d'avoir un tel régime, qui serait géré par un fiduciaire soucieux uniquement des intérêts supérieurs des participants; la seule source de revenu du fiduciaire serait les frais perçus auprès des promoteurs et des participants des régimes.

Tous les employés permanents et à temps partiel seraient inscrits automatiquement, avec droit de retrait. Le taux de cotisation obligatoire de 5 % pour l'employé et l'employeur serait majoré de 1 % par année, et un organisme national de réglementation aurait pour mandat d'agréer tous les gestionnaires et comptables fiduciaires des placements de façon qu'on applique les normes pancanadiennes et qu'on prenne des mesures pour les faire respecter.

M. Pape préconisait « la création d'un régime enregistré national d'épargne-retraite, qui serait géré par des professionnels, auquel tout Canadien pourrait choisir d'adhérer et que les REER de groupe pourraient également utiliser ». À son avis, un tel fonds pourrait résoudre plusieurs problèmes et lacunes actuelles, étant donné que cela « permettrait ... aux personnes voulant y adhérer d'avoir la garantie que leur argent sera géré au mieux, ... ferait disparaître toute possibilité de conflit d'intérêts (chez les conseillers financiers et)... permettrait aussi de réduire sensiblement les coûts (de l'investissement) ».

M. Pape a aussi indiqué qu'« [u]n régime enregistré national d'épargne-retraite ne coûterait rien au gouvernement puisque les dépenses seraient couvertes par le fonds de la même façon que les dépenses des fonds communs de placement le sont actuellement. Nous disposons déjà d'un prototype d'un tel régime avec l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada. Ce nouveau régime pourrait être géré par une direction de l'OIRPC ou par un nouvel organisme, mais les principes resteraient les mêmes : aucune interférence du gouvernement et liberté d'investir n'importe où dans le monde. »

Dans le fonds envisagé par M. Pape, « la participation ... serait facultative. Il n'y aurait aucune obligation. Les gens désireux de continuer à faire appel aux services de leurs propres conseillers ou voulant gérer leur argent eux-mêmes seraient libres de le faire. »

5. Souplesse

Quelques témoins ont demandé plus de souplesse à l'égard des cotisations aux REER et aux CELI. M. Laurin, de l'Institut C.D. Howe, croyait qu'il faudrait « donner aux contribuables une plus grande latitude en leur permettant de répartir leurs droits de cotisation inutilisés entre leur REER et leur CELI. Puisque les droits de cotisation inutilisés au REER sont élevés, pourquoi ne pas trouver une façon de transférer une partie des droits inutilisés au REER dans le CELI et vice versa, ou d'accroître légèrement le plafond d'épargne dans les CELI? », a-t-il demandé. M. Swedlove, de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, recommandait de permettre l'application des droits inutilisés de cotisation au titre d'un REER à un régime de retraite à cotisation.

La souplesse était également souhaitée en ce qui concerne les transferts en franchise d'impôt après un décès. D'après M^{me} Di Vito, du Groupe financier BMO, il faudrait élargir les possibilités de transfert libre d'impôt lorsque le cotisant décède et que son REER ou son FERR est transféré au REER de ses enfants.

Les témoins ont également demandé plus de souplesse à l'égard des régimes à cotisations déterminées, M. Laurin suggérant de permettre le versement de rentes dans les régimes de retraite à cotisations déterminées, particulièrement lorsque les participants à ces régimes approchent de l'âge de la retraite.

Enfin, dans son mémoire au comité, la Small Investor Protection Association a soutenu que les REER devraient être aussi souples que les CELI et permettre de cotiser à nouveau les montants qui sont retirés.

6. Crédits fédéraux

a. Existants

De l'avis de M. Robson, de l'Institut C.D. Howe, tel que présenté par M. Laurin, il faudrait « offrir des droits à pension aux personnes touchant des revenus de leur (fonds enregistré de revenu de retraite) ou de leur (fonds de revenu viager) peu importe leur âge, comme c'est le cas pour les rentiers des régimes de retraite ».

M. Golombek de Gestion privée du patrimoine CIBC – et, par ricochet, l'Institut des fonds d'investissement du Canada – a également évoqué le crédit de pension et soutenu que « le montant de revenu de pension de 2 000 \$ devrait être accordé aux titulaires de (fonds enregistrés de revenu de retraite) prenant une retraite anticipée, disons à l'âge de 55 ans, plutôt qu'à l'âge habituel de 65 ans, afin de mettre sur un même pied les titulaires de REER et de fonds enregistré de revenu de retraite à titre de bénéficiaires de rentes de régimes enregistrés de pension qui, s'ils optent pour une retraite anticipée avant l'âge de 65 ans, pourraient demander leur crédit pour revenu de pension immédiatement ». Il a également exprimé le besoin d'indexer le montant du crédit afin de tenir compte de l'inflation.

b. Proposés

M. Milligan de l'Université de la Colombie-Britannique a proposé la création d'un crédit d'impôt pour encourager l'épargne, convaincu que le système d'épargne actuel ouvrant droit à l'aide fiscale souffre de deux défauts. « D'abord, il existe de subtils obstacles psychologiques de nature non économique à la participation. Beaucoup de Canadiens sont intimidés par la complexité du régime fiscal, les formulaires à remplir et l'obligation de parler de placements avec un banquier. ... Le second défaut, c'est que l'avantage fiscal est dans une large mesure à long terme et (a) peu d'intérêt immédiat pour celui qui envisage d'ouvrir un compte. » À son avis, il faut un nouveau crédit d'épargne « pour augmenter la participation ».

Dans la proposition de M. Milligan, le crédit proposé serait versé dès l'ouverture d'un nouveau CELI ou REER et il serait analogue au Bon d'études canadien qui fait partie du régime enregistré d'épargne-études. Le crédit ne serait offert que lorsque quelqu'un ouvre un compte peu coûteux et que lorsque l'institution financière offre un

programme conçu par un organe d'éducation financière neutre. M. Milligan voyait trois avantages au crédit proposé : « il fait coïncider l'avantage fiscal avec le moment psychologiquement exigeant de l'ouverture du compte, ... il peut être ciblé en faveur des groupes de revenus qui peuvent avoir besoin d'être incités à ouvrir un compte ... (et) il en coûte beaucoup moins au fisc d'aborder un avantage ponctuel qu'une subvention annuelle à l'épargne ».

7. Gouvernance et réglementation des retraites

S'exprimant sur la réglementation des régimes de retraite, M. Ambachtsheer a mis l'accent sur la situation aux Pays-Bas au début de la décennie : « Après la crise financière de 2000, 2001 et 2002, les régimes de retraite néerlandais sont devenus déficitaires et, dans certains cas, on a mis en doute leur viabilité. L'organisme de réglementation a alors demandé pourquoi il fallait réglementer les régimes de retraite différemment des banques et des compagnies d'assurance. ... Pour les banques et les compagnies d'assurance, la règle est simple : lorsqu'une promesse est faite, il faut la tenir. Pour y arriver, il faut avoir suffisamment d'actifs au bilan pour garantir la promesse. ... Ces types de régimes (à prestations déterminées) peuvent accuser des déficits. ... Des questions de sécurité importantes entourent notre façon actuelle de gérer ces régimes à prestations déterminées, notamment dans le secteur privé. ... [L]a façon de composer avec les problèmes de solvabilité qui se rapportent aux engagements des régimes de retraite est de réglementer les régimes à prestation déterminée de la même façon que nous réglementons les banques et les compagnies d'assurance. Est-ce une idée radicale? Oui, mais c'est une idée simple. »

De plus, M. Kolivakis a déclaré qu'il ne saurait « trop insister sur la nécessité d'accorder une attention prioritaire à l'administration des régimes de retraite », tandis que M. Pierlot a indiqué que cela « revient à la concordance des intérêts des agents et des mandants, et à la gouvernance des régimes... Tout repose sur la gouvernance et la structure des incitatifs destinés aux personnes qui gèrent le (plan). »

8. Propriété foncière

M. Williams, du ministère des Finances, comptait parmi les témoins qui ont signalé la propriété foncière parmi les actifs qu'utilisent les Canadiens pour répondre à leurs besoins d'épargne-retraite, tout comme M. Andrews, qui a déclaré que « la composante la plus importante de l'épargne-retraite pour bien des Canadiens est leur résidence. Il faut trouver des solutions pour permettre aux retraités d'avoir accès à la valeur nette de leur propriété. » Il a évoqué un rapport publié en 2007 par l'Institut canadien des actuaires, qui mentionnait que « en 2005, selon un sondage réalisé par Statistique Canada, 69,2 p. 100 des Canadiens de 65 ans et plus étaient propriétaires de leur résidence et que 88 p. 100 d'entre eux n'avaient pas d'hypothèque. La valeur médiane de la résidence principale de ces propriétaires était de 163 800 \$. Ainsi, on constate qu'une partie substantielle de l'épargne-retraite de bien des Canadiens constitue leur résidence. »

D'après M. Andrews, il faudrait qu'« un organe comme l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, de concert avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, élabore un produit d'investissement pour sécuriser les prêts hypothécaires inversés et autres biens immobiliers afin d'en faire des investissements attrayants pour les gestionnaires des régimes de pension. ... On pourrait prévoir une disposition semblable à ce qu'offre le Régime d'encouragement à l'éducation permanente. Cela permettrait aux personnes âgées de 60 ans et plus de contracter un prêt hypothécaire inversé sur leur résidence principale d'un montant maximal de 100 000 \$ de leur REER. Si la résidence était vendue avant l'âge de 71 ans, il faudrait alors rembourser le prêt hypothécaire. Toutefois, si la résidence était vendue après l'âge de 71 ans, le prêt hypothécaire n'aurait pas à être remboursé. Ces prêts hypothécaires inversés pourraient être consentis sans intérêts. »

ANNEXE A TÉMOINS

Date de comparution	Nom de l'organisation	Nom des témoins
Le 31 mars 2010	Ministère des Finances	Baxter Williams
Le 31 mars 2010	Institut C.D. Howe	Alexandre Laurin
Le 14 avril 2010	Deloitte	Andrew Dunn
Le 14 avril 2010	À titre personnel	Doug Andrews
Le 14 avril 2010	Groupe financier BMO	Tina Di Vito
Le 14 avril 2010	Mercer	Malcolm Hamilton
Le 15 avril 2010	Gestion privée du patrimoine CIBC	Jamie Golombek
Le 15 avril 2010	Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes	Frank Swedlove, Rick Rausch (La Great-West Compagnie d'Assurance-Vie) Frank Laferrière (Placements Manuvie Assurance Inc.) Kevin Strain (Financière Sun Life)
Le 15 avril 2010	The Rotman International Centre for Pension Management	Keith Ambachtsheer
Le 21 avril 2010	À titre personnel	Gordon Pape
Le 21 avril 2010	À titre personnel	David Dodge
Le 22 avril 2010	À titre personnel	Leo Kolivakis
Le 22 avril 2010	À titre personnel	James Pierlot
Le 22 avril 2010	À titre personnel	Kevin Milligan
Le 22 avril 2010	Informetrica Limited	Richard Shillington
Le 12 mai 2010	Institut des fonds d'investissement du Canada	Joanne De Laurentiis, Charles Guay (Placements Banque Nationale Inc.), Murray Taylor (Groupe Investors Inc.) Gaétan Ruest (Groupe Investors Inc.)

ANNEXE B
MÉMOIRES SOUMIS SANS COMPARUTION DE L'AUTEUR

Nom de l'organisation	Nom	Date à laquelle le mémoire a été reçu et distribué aux membres
Association médicale canadienne	Anne Doig	Avril 2010
ING DIRECT Canada	Peter Aceto	Mai 2010
Open Access Limited	Warren Laing	Mai 2010
Small Investor Protection Association	Stan I. Buell	Mai 2010



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Wednesday, June 16, 2010

The Honourable Senator Pierrette Ringuette

The Honourable Senator Céline Hervieux-Payette, P.C.

TÉMOINS

Le mercredi 16 juin 2010

L'honorable sénateur Pierrette Ringuette

L'honorable sénateur Céline Hervieux-Payette, C.P.





Third Session
Fortieth Parliament, 2010

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chair:

The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Wednesday, September 29, 2010 (in camera)
Thursday, October 7, 2010 (in camera)
Wednesday, October 20, 2010
Thursday, October 21, 2010

Issue No. 10

Thirteenth and fourteenth (final) meetings on:

The study of the extent to which Canadians are saving
in Tax-Free Savings Accounts
and registered retirement savings plans
and

First and second meetings on:

The 10-year statutory review of the
Business Development Bank of Canada as required by
the Business Development Bank of Canada Act

INCLUDING:

THE FOURTH REPORT OF THE COMMITTEE

(Final Report entitled: Canadians saving for their future:
A secure retirement)

WITNESSES:

(See back cover)

Troisième session de la
quarantième législature, 2010

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président :

L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Le mercredi 29 septembre 2010 (à huis clos)
Le jeudi 7 octobre 2010 (à huis clos)
Le mercredi 20 octobre 2010
Le jeudi 21 octobre 2010

Fascicule n° 10

Treizième et quatorzième (dernière) réunions concernant :

L'étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens
recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt
et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite
et

Première et deuxième réunions concernant :

L'Étude sur la revue statutaire de dix ans de
la Banque de développement du Canada conformément
à la Loi sur la Banque de développement du Canada

Y COMPRIS :

LE QUATRIÈME RAPPORT DU COMITÉ

(Rapport final intitulé : L'épargne-retraite :
la clé d'une retraite confortable)

TÉMOINS :

(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable Céline Hervieux-Payette, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

- | | |
|------------------|------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (or Tardif) | Mockler |
| Gerstein | Moore |
| Greene | Nancy Ruth |
| Harb | Oliver |
| Kochhar | Ringuette |
| * LeBreton, P.C. | |
| (or Comeau) | |

* Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Nancy Ruth replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*October 21, 2010*).

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Poirier (*October 21, 2010*).

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*October 19, 2010*).

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Brown (*October 7, 2010*).

The Honourable Senator Kochhar replaced the Honourable Senator Marshall (*October 7, 2010*).

The Honourable Senator Brown replaced the Honourable Senator Greene (*October 6, 2010*).

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Kochhar (*October 5, 2010*).

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Marshall (*October 4, 2010*).

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Greene (*September 28, 2010*).

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator St. Germain, P.C. (*September 22, 2010*).

The Honourable Senator Moore replaced the Honourable Senator Eggleton, P.C. (*June 28, 2010*).

The Honourable Senator St. Germain, P.C., replaced the Honourable Senator Nolin (*June 25, 2010*).

The Honourable Senator Gerstein replaced the Honourable Senator Nancy Ruth (*June 25, 2010*).

The Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., replaced the Honourable Senator Hubley (*June 23, 2010*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président : L'honorable Michael A. Meighen

Vice-présidente : L'honorable Céline Hervieux-Payette, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

- | | |
|------------------|------------|
| * Cowan | Massicotte |
| (ou Tardif) | Mockler |
| Gerstein | Moore |
| Greene | Nancy Ruth |
| Harb | Oliver |
| Kochhar | Ringuette |
| * LeBreton, C.P. | |
| (ou Comeau) | |

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Nancy Ruth a remplacé l'honorable sénateur Ataullahjan (*le 21 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur Poirier (*le 21 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Poirier a remplacé l'honorable sénateur Ataullahjan (*le 19 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur Brown (*le 7 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Kochhar a remplacé l'honorable sénateur Marshall (*le 7 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Brown a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 6 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Marshall a remplacé l'honorable sénateur Kochhar (*le 5 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur Marshall (*le 4 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Marshall a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 28 septembre 2010*).

L'honorable sénateur Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur St. Germain, C.P. (*le 22 septembre 2010*).

L'honorable sénateur Moore a remplacé l'honorable sénateur Eggleton, C.P. (*le 28 juin 2010*).

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Nolin (*le 25 juin 2010*).

L'honorable sénateur Gerstein a remplacé l'honorable sénateur Nancy Ruth (*le 25 juin 2010*).

L'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Hubley (*le 23 juin 2010*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, October 5, 2010:

The Honourable Senator Meighen moved, seconded by the Honourable Senator Cochrane:

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to undertake the 10-year statutory review of the Business Development Bank of Canada, as required by the *Business Development Bank of Canada Act* and,

That the Committee submit its final report no later than December 31, 2010, and retain until January 30, 2011 all powers necessary to publicize its findings.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 5 octobre 2010 :

L'honorable sénateur Meighen propose, appuyée par l'honorable sénateur Cochrane :

Que le comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit habilité à effectuer la revue statutaire de dix ans de la Banque de développement du Canada conformément à la *Loi sur la Banque de développement du Canada*.

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 31 décembre 2010 et qu'il conserve jusqu'au 30 janvier 2011 tous les pouvoirs nécessaires à la communication de ses conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, September 29, 2010
(20)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in camera, this day, at 4:15 p.m., in room 505, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Ataullahjan, Gerstein, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Marshall, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore and Oliver (11).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research and June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room with the condition that no Blackberrys be used.

The Honourable Senator Kochhar moved:

That only for discussions and decisions pertaining to Bill S-214 and S-216, the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the deputy chair, Senator Gerstein and one other member of the committee, to be designated after the usual consultations.

The question being put on the motion, it was adopted.

DECLARATION OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to subsection 12(1) and (2) of the *Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

By written declaration, September 28, 2010, the Honourable Senator Meighen (Bills S-214 and S-216).

At 5:10 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, October 7, 2010
(21)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met in camera, this day, at 10:35 a.m., in room 505, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 29 septembre 2010
(20)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit à huis clos aujourd'hui, à 16 h 15, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Ataullahjan, Gerstein, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Marshall, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore et Oliver (11).

Également présents : Du Service d'information et de recherche parlementaires : John Bulmer, analyste; et de la Bibliothèque du Parlement : June M. Dewetering, chef, Macroéconomie.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)f) du Règlement, le comité examine une ébauche de rapport.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle à condition de ne pas utiliser d'appareils BlackBerry.

Il est proposé par l'honorable sénateur Kochhar :

Qu'à seule fin de discussion et de décisions concernant les projets de loi S-214 et S-216, le Sous-comité du programme et de la procédure soit formé du vice-président, le sénateur Gerstein, et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage.

La question, mise aux voix, est adoptée.

DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément au paragraphe 12(1) et 12(2) du *Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration des intérêts personnels a été faite comme suit :

Par déclaration écrite, le 28 septembre 2010, l'honorable sénateur Meighen (projets de loi S-214 et S-216).

À 17 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 7 octobre 2010
(21)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit à huis clos aujourd'hui, à 10 h 35, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Members of the committee present: The Honourable Senators Ataullahjan, Brown, Gerstein, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Marshall, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Oliver and Ringuette (12).

In attendance: John Bulmer, Analyst, Parliamentary Information and Research, June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament; and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, the committee continued its examination of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room with the condition that no Blackberrys be used.

The Honourable Senator Oliver moved:

That the committee adopt the final report, as amended; that the Subcommittee on Agenda and Procedure approve the final version; and, that the chair table the final report in the Senate as soon as possible.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 12:15 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, October 20, 2010
(22)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day, at 4:20 p.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Oliver, Poirier and Ringuette (12).

In attendance: John Bulmer, Adriane Yong, Analysts, Parliamentary Information and Research, June M. Dewetering, Chief, Macroeconomics, Library of Parliament and Francine Pressault, Communications Officer, Communication Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, October 5, 2010, the committee began its examination to undertake the 10-year statutory review of the Business Development Bank of Canada, as required by the Business Development Bank of Canada Act.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Ataullahjan, Brown, Gerstein, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Marshall, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Oliver et Ringuette (12).

Également présents : Du Service d'information et de recherche parlementaires de la Bibliothèque du Parlement : John Bulmer, analyste; et de la Bibliothèque du Parlement : June M. Dewetering, chef, Macroéconomie; et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 24 mars 2010, le comité poursuit son étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)f) du Règlement, le comité examine une ébauche de rapport.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle à condition qu'il n'utilise aucun appareil BlackBerry.

Il est proposé par l'honorable sénateur Oliver :

Que le comité adopte le rapport final dans sa forme modifiée; que le Sous-comité du programme et de la procédure approuve la version finale; et que le président dépose le rapport final au Sénat le plus tôt possible.

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 12 h 15, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 20 octobre 2010
(22)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Oliver, Poirier et Ringuette (12).

Également présents : Du Service d'information et de recherche parlementaires : John Bulmer et Adriane Yong, analystes; et de la Bibliothèque du Parlement : June M. Dewetering, chef, Macroéconomie, et Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 5 octobre 2010, le comité entreprend son étude sur la revue statutaire de 10 ans de la Banque de développement du Canada conformément à la Loi sur la banque de développement du Canada.

*WITNESSES:**Business Development Bank of Canada:*

Jean-René Halde, President and Chief Executive Officer;

Brian Hayward, Board Member.

Mr. Halde and Mr. Hayward each made a statement and answered questions.

At 6:18 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, October 21, 2010
(23)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met, this day, at 10:30 a.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Nancy Ruth, Oliver and Ringuette (12).

In attendance: John Bulmer and Adriane Yong, Analysts, Parliamentary Information and Research.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, October 5, 2010, the committee continued its examination to undertake the 10-year statutory review of the Business Development Bank of Canada, as required by the Business Development Bank of Canada Act.

*WITNESSES:**Office of the Auditor General of Canada:*

Sheila Fraser, Auditor General of Canada;

Nancy Cheng, Assistant Auditor General.

Raymond Chabot Grant Thornton

Louise de Martigny, Associate;

Gérald Daly, Associate.

Canadian Manufacturers & Exporters:

Jean-Michel Laurin, Vice-President, Global Business Policy.

Ms. Fraser made a statement and, together with Ms. Cheng, Ms. de Martigny and Mr. Daly answered questions.

At 11:25 a.m., the committee suspended.

At 11:35 a.m., the committee resumed.

Mr. Laurin made a statement and answered questions.

*TÉMOINS :**Banque de développement du Canada :*

Jean-René Halde, président et chef de la direction;

Brian Hayward, membre du conseil d'administration.

MM. Halde et Hayward font chacun une déclaration puis répondent aux questions.

À 18 h 18, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 21 octobre 2010
(23)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Gerstein, Greene, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kochhar, Massicotte, Meighen, Mockler, Moore, Nancy Ruth, Oliver et Ringuette (12).

Également présents : Du Service d'information et de recherche parlementaires : John Bulmer et Adriane Yong, analystes.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 5 octobre 2010, le comité poursuit son étude sur la revue statutaire de 10 ans de la Banque de développement du Canada conformément à la Loi sur la banque de développement du Canada.

*TÉMOINS :**Bureau du vérificateur général du Canada :*

Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada;

Nancy Cheng, vérificatrice générale adjointe.

Raymond Chabot Grant Thornton :

Louise de Martigny, associée;

Gérald Daly, associé.

Manufacturiers et exportateurs du Canada :

Jean-Michel Laurin, vice-président, Affaires mondiales.

Mme Fraser fait une déclaration puis, aidée de Mmes Cheng et de Martigny et de M. Daly, répond aux questions.

À 11 h 25, la séance est suspendue.

À 11 h 35, la séance reprend.

M. Laurin fait une déclaration puis répond aux questions.

At 12:25 p.m., pursuant to rule 92(2)(e), the committee proceeded in camera to consider a draft agenda.

At 12:31 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

À 12 h 25, conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité poursuit la séance à huis clos pour examiner une ébauche de programme.

À 12 h 31, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Line Gravel

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Tuesday, October 19, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to table its

FOURTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Wednesday, March 24, 2010, to undertake a study of the extent to which Canadians are saving in Tax-Free Savings Accounts and registered retirement savings plans, now tables its final report entitled: *Canadians Saving for their Future: A Secure Retirement*.

Respectfully submitted,

Le président,

MICHAEL A. MEIGHEN

Chair

RAPPORT DU COMITÉ

Le mardi 19 octobre 2010

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de déposer son

QUATRIÈME RAPPORT

Votre comité, autorisé par le Sénat le mercredi 24 mars 2010 à entreprendre une étude sur la mesure dans laquelle les Canadiens recourent à des comptes d'épargne libre d'impôt et à des régimes enregistrés d'épargne-retraite, dépose maintenant son rapport final intitulé : *L'épargne-retraite : la clé d'une retraite confortable*.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, October 20, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 4:20 p.m. to undertake the 10-year statutory review of the Business Development Bank of Canada as required by the Business Development Bank of Canada Act.

Senator Michael A. Meighen (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, I see a quorum, so I call this meeting of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce to order.

I will start by introducing the senators for the benefit of our guests. On my left is Senator Harb from Ontario, Senator Moore from Nova Scotia, Senator Poirier from New Brunswick, Senator Gerstein from Ontario, Senator Massicotte from Quebec and Senator Ringuette from New Brunswick. I will not say New Brunswick is disproportionately represented but as usual is at full strength, and they are a force to be reckoned with, I assure you. Other senators will arrive. The Senate just rose, so they will be along in a moment or two.

Honourable senators, this afternoon we will start our review of the Business Development Bank of Canada Act. Our order of reference states:

[*Translation*]

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to undertake the 10-year statutory review of the Business Development Bank of Canada, as required by the Business Development Bank of Canada Act and.

That the Committee submit its final report no later than December 31, 2010, and retain until January 11, 2011 all powers necessary to publicize its findings.

[*English*]

Today our committee is privileged to be joined by two esteemed and accomplished representatives from the Business Development Bank of Canada: Mr. Jean-René Halde, President and Chief Executive Officer; and Mr. Brian Hayward, a member of the BDC Board of Directors. Mr. Hayward, were you the chair of the governance committee?

Brian Hayward, Board Member, Business Development Bank of Canada: It was the review committee for the legislative review.

The Chair: Thank you.

[*Translation*]

Mr. Hayward joined the BDC board of directors in 2008. He is president of Alder Resources, a business consultancy that provides strategic advisory and governance services. From 1991

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 20 octobre 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, pour effectuer la revue statutaire de 10 ans de la Banque de développement du Canada, conformément à la Loi sur la Banque de développement du Canada.

Le sénateur Michael A. Meighen (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Chers collègues, nous avons le quorum et nous allons donc commencer cette réunion du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

J'aimerais d'abord présenter les sénateurs à nos invités. À ma gauche se trouvent le sénateur Harb de l'Ontario, le sénateur Moore de la Nouvelle-Écosse, le sénateur Poirier du Nouveau-Brunswick, le sénateur Gerstein de l'Ontario, le sénateur Massicotte du Québec et le sénateur Ringuette du Nouveau-Brunswick. Je ne dirais pas qu'il y a surreprésentation du Nouveau-Brunswick, mais tous les sénateurs qui font partie du comité sont présents et ils sont très difficiles à ignorer, je vous l'assure. Les autres sénateurs se joindront à nous sous peu car le Sénat vient à peine d'ajourner ses travaux.

Chers collègues, nous entamons cet après-midi la revue statutaire de la Banque de développement du Canada conformément à la loi. Notre ordre de renvoi précise :

[*Français*]

Que le Comité permanent sénatorial permanent des banques et du commerce soit habilité à effectuer la revue statutaire de dix ans de la Banque de développement du Canada conformément à la Loi sur la Banque de développement du Canada.

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 décembre 2010 et qu'il conserve jusqu'au 30 janvier 2011 tous les pouvoirs nécessaires à la communication de ses conclusions.

[*Traduction*]

Aujourd'hui, notre comité a l'honneur d'accueillir deux représentants distingués et expérimentés de la Banque de développement du Canada : M. Jean-René Halde, président et chef de la direction, et M. Brian Hayward, membre du conseil d'administration. Monsieur Hayward, étiez-vous le président du comité sur la régie d'entreprise?

Brian Hayward, membre du conseil d'administration, Banque de développement du Canada : Il s'agissait du comité de l'examen législatif du conseil d'administration.

Le président : Merci.

[*Français*]

M. Hayward siège au conseil depuis 2008. Il est président d'Alder Resources, une société de conseil qui offre des services de gestion stratégique et de gouvernance aux entreprises. De 1991 à

until 2007, he was CEO of Agricore United, the largest agribusiness in western Canada. He also has provided leadership to many non-profit organizations, and he also sits on the boards of several public and private corporations. Mr. Hayward holds a master's degree in agricultural economics from McGill University and is a graduate of the Directors' College of McMaster University's School of Business.

[English]

Honourable senators, Mr. Halde joined the BDC as president and CEO in June 2005 and was reappointed in 2010. Before joining BDC, Mr. Halde had more than 30 years of management and entrepreneurial experience holding CEO positions at leading companies including Métro-Richelieu, Culinar and Livingston Group Inc. He has also served on the boards of many leading private, public and not-for-profit organizations. Mr. Halde presently serves as Vice-Chairman of the Conference Board of Canada and as a director of the Montreal General Hospital Foundation. He holds an MA in economics from the University of Western Ontario and an MBA from Harvard Business School.

As followers of our committee will recall, we last heard from the Business Development Bank of Canada on March 24, 2010. At that time we discussed the BDC's role in helping to mitigate Canada's exposure to the global economic and financial crisis. Back in March we heard details on how, as part of the federal government's extraordinary response to the global financing and economic crisis, the governmental allocated \$350 million in capital to the BDC and increased the corporation's credit capacity by \$1.5 billion.

As required by statute, the Government of Canada is currently engaged in its 10-year review of the Business Development Bank of Canada Act. To assist in this undertaking, the committee will be hearing from stakeholders of BDC and others who have examined the BDC functioning and mandate.

Gentlemen, welcome to our committee. Before turning the floor over to you, I want to note the presence of Senator Hervieux-Payette, the deputy chair of this committee.

Senator Hervieux-Payette: Thank you.

The Chair: If you gentlemen have an opening statement, we would be pleased to hear from you now and then we hope you will be open to questions.

Mr. Hayward: Thank you, and good afternoon, senators. It is a privilege for me to be here today to review BDC's delivery of its mandate and the challenges facing Canada's entrepreneurs, and to offer our views on what the challenges mean for BDC.

2007, il a été chef de la direction d'Agricore United, la plus importante agro-entreprise de l'Ouest du Canada. Il a mis son leadership à profit auprès de nombreux organismes sans but lucratif et il siège également au conseil d'administration de sociétés ouvertes et fermées. Monsieur Hayward détient une maîtrise en économie agricole de l'Université McGill et il est diplômé de l'École de commerce de l'Université McMaster.

[Traduction]

Chers collègues, M. Halde a joint les rangs de la BDC en tant que président et chef de la direction en juin 2005 et son mandat a été reconduit en 2010. Avant d'entrer en fonction à la BDC, M. Halde avait à son actif plus de 30 ans d'expérience en gestion et en entrepreneuriat, ayant occupé le poste de chef de la direction d'entreprises de premier plan, notamment Métro-Richelieu Inc., Culinar Inc. et Livingston Group Inc. Il a également siégé au conseil d'administration d'un bon nombre d'organisations des secteurs privé et public et d'organismes sans but lucratif de premier plan. M. Halde est actuellement vice-président du conseil du Conference Board du Canada et il siège au conseil d'administration de la Fondation de l'Hôpital général de Montréal. Il est titulaire d'une maîtrise en économie de l'Université Western Ontario et d'une maîtrise en administration des affaires de la Harvard Business School.

Ceux qui suivent les travaux de notre comité se souviendront que la dernière fois que nous avons accueilli des représentants de la Banque de développement du Canada, c'était le 24 mars 2010. Nous avions à l'époque discuté du rôle de la BDC dans les efforts visant à atténuer les répercussions sur le Canada de la crise financière et économique internationale. En mars, on nous avait expliqué que dans la réponse extraordinaire du gouvernement fédéral à la crise économique et financière internationale, le gouvernement avait accordé 350 millions de dollars de financement à la BDC et avait augmenté le crédit de la banque de 1,5 milliard de dollars.

Le gouvernement du Canada, comme le prévoit la loi, procède actuellement à l'examen décennal de la Loi sur la Banque de développement du Canada. Pour l'aider dans ses travaux, le comité entendra des représentants de la BDC et d'autres intervenants qui se sont penchés sur le fonctionnement et le mandat de la banque.

Bienvenue, messieurs. Avant de vous céder la parole, j'aimerais signaler la présence du sénateur Hervieux-Payette, vice-présidente de notre comité.

Le sénateur Hervieux-Payette : Merci.

Le président : Messieurs, je vous invite maintenant à présenter vos déclarations liminaires, s'il en est, avant que nous procédions à la période de questions.

M. Hayward : Merci et bonjour. C'est un privilège d'être ici aujourd'hui pour passer en revue la manière dont la BDC a accompli son mandat et les défis qui attendent les entrepreneurs canadiens, ainsi que pour présenter notre point de vue sur ce que ces défis signifient pour la BDC.

As some you are aware, our chairman, John MacNaughton, would have loved to have been here but is absent for health reasons.

I will be brief with my background. Because this is my first appearance before the committee, I would indicate that in addition to what the chair outlines, my role running an advisory practice includes involvement on the boards of two public and two private medium-sized enterprises. As a director of BDC, as was alluded to, one of my duties was to chair the legislative review committee.

My board colleagues and I have spent much time preparing for this review going back to strategic retreats over the past two years. We believe BDC truly understands the needs of entrepreneurs and is doing a great job of meeting those needs. For example, in 2008 and 2009, which were obviously difficult for the economy, BDC did more than 16,000 financing transactions and 5,300 consulting mandates to help entrepreneurs. Those are impressive numbers.

[Translation]

But it is difficult to predict what they will need for the next decade. The changes to their competitive environment are many, fast and hard to predict. What is clear is that BDC must be flexible if it is to keep helping them. This is why we recommend more flexibility in the act.

The 1995 BDC Act was very well written and has served entrepreneurs well. But its precision as to what BDC can and cannot do sometimes prevents BDC from offering entrepreneurs the support they need and request.

I will now turn to Jean-René Halde to present BDC's recommendations, recommendations the board fully supports.

Jean-René Halde, President and Chief Executive Officer, Business Development Bank of Canada: Thank you, Mr. Chairman, for the time and energy you are giving to this legislative review. I joined BDC five and a half years ago after 30 years in the private sector. I genuinely believe BDC is fulfilling its role as this country's business development bank, and that it is doing it extremely well, at no cost to the taxpayer.

I believe most entrepreneurs, and the people and organizations that serve them, see BDC as an important source of support. I can tell you that we meet with and benchmark ourselves against other development banks around the world, and we are considered to be among the best.

BDC has helped a lot of entrepreneurs since 1995. It has extended \$33 billion in financing, subordinate financing and venture capital to more than 60,000 Canadian firms and completed more than 25,000 consulting mandates. Our clients

Comme certains d'entre vous le savent, notre président, John MacNaughton, aurait aimé être ici, mais des raisons de santé l'en empêchent.

Permettez-moi de vous dire quelques mots sur mes antécédents. Pour ajouter à ce qu'a dit le président, puisqu'il s'agit de ma première comparution devant ce comité, j'aimerais vous signaler que j'exploite aujourd'hui mon propre cabinet de services-conseils aux entreprises et, dans le cadre de cette activité, je siège au conseil de quatre entreprises de taille moyenne, deux publiques et deux privées. En tant qu'administrateur de la BDC, l'une de mes missions a été de présider le comité de l'examen législatif, comme il a été mentionné.

Mes collègues du conseil et moi-même avons passé beaucoup de temps à préparer cet examen, notamment lors de retraites stratégiques organisées au cours des deux dernières années. Nous croyons que la BDC comprend véritablement les besoins des entrepreneurs et qu'elle parvient à bien les combler. Par exemple, en 2008 et en 2009, qui ont été des années difficiles pour notre économie, la BDC a effectué plus de 16 000 financements et a réalisé 5 300 mandats de consultation pour aider les entrepreneurs. Il s'agit là d'un nombre impressionnant d'entreprises.

[Français]

Cependant, anticiper ce que seront leurs besoins au cours de la prochaine décennie n'est pas simple. Les changements à leur environnement concurrentiel sont nombreux, rapides et difficiles à prévoir. Seule certitude, BDC doit être souple si elle souhaite continuer de les épauler. C'est pourquoi nous recommandons d'apporter davantage de flexibilité à la loi.

La Loi sur la BDC de 1995 était très bien écrite et a bien servi les entrepreneurs. Mais sa précision, quant à ce que BDC peut ou ne pas faire, empêche parfois la Banque d'offrir aux entrepreneurs le soutien dont ils ont besoin et qu'ils réclament.

Je passe maintenant la parole à Jean-René Halde, qui vous présentera les recommandations de BDC, recommandations que le conseil appuie pleinement.

Jean-René Halde, président et chef de la direction, Banque de développement du Canada : Merci monsieur le président pour le temps et l'énergie que vous consacrez à l'examen législatif de BDC. Je suis arrivé à BDC il y a cinq ans et demi après avoir passé 30 ans dans le secteur privé. Je suis franchement convaincu que BDC remplit bien son rôle de banque de développement de ce pays et ceci, sans coûter d'argent au contribuable.

Je crois que la plupart des entrepreneurs, des personnes et organismes qui les servent voient BDC comme une source importante de soutien. Nous avons des échanges avec d'autres banques de développement dans le monde et nous nous comparons avec elles. Je peux vous dire que nous sommes considérés comme l'une des meilleures.

BDC a aidé beaucoup d'entrepreneurs depuis 1995. Elle a accordé 33 milliards de dollars en financement, financement subordonné et capital de risque à plus de 60 000 entreprises canadiennes et a réalisé plus de 25 000 mandats de consultation.

employ more than 650,000 people across the country. They generate \$174 billion in annual revenue. This is the equivalent to the GDP of Singapore.

The \$1.2 billion in venture capital that we have invested in 450 high tech companies and the \$330 million presently subscribed to 23 private sector funds have been and are vitally important. The time limit on our statement does not give enough time to discuss venture capital as it should be, so I would welcome your questions on it.

BDC clearly delivered on its mandate during the recent financial and economic crisis. We provided close to \$10 billion in liquidity to Canadian businesses. Last fiscal year alone, we lent more money than at any other time in our 65-year history: \$4.4 billion, a 53 per cent increase over the preceding year. The average financing was slightly more than \$500,000 per business, which means we helped a very large number of businesses.

[English]

The world has changed since 1995: it is faster paced and constantly changing. Emerging economies will generate most of the world's growth in the near term: entrepreneurs around the world are developing new products and new ways of delivering services and gaining competitive advantages. Our firms have no choice but to do the same. Some of them need the advisory and financing support of their development bank to keep pace with their foreign competitors.

In this globally competitive marketplace, Canada's future prosperity will depend on the ability of its entrepreneurs to innovate faster than their foreign competitors. We must make innovation Canada's competitive edge, and we will only be able to do this if our businesses — one entrepreneur at a time — adopt a global mindset and invest in innovation and growth. The defining feature of their world is constant adaptation and they need the institutions that support them to be as flexible and innovative as they have to be themselves.

In summary, entrepreneurs need a more flexible BDC, and we have three recommendations in this regard. Before I get into the specifics of the recommendations, I would emphasize that these proposals are all cost neutral.

Recommendation No. 1: entrepreneurs need BDC to offer a broader range of financial tools. Its current act refers to BDC providing loans, guarantees and investments to persons with a continuing commitment to the business. That is too restrictive. It prevents us, for example, from lending money to the Canadian Youth Business Foundation, a not-for-profit organization, which would help extend our reach to entrepreneurs in a more efficient manner. Partnering with organizations that are close to businesses is a proven method used by business development banks around the world.

Nos clients emploient plus de 650 000 personnes dans le pays et génèrent des revenus annuels de 174 milliards de dollars, soit l'équivalent du PIB de Singapour.

Nos investissements en capital de risque de 1,2 milliard de dollars dans 450 sociétés de haute technologie et les 330 millions de dollars que nous avons engagés dans 23 fonds du secteur privé ont été et continuent d'être d'une importance capitale. Comme le temps qui nous est imparti pour notre allocution ne nous permet pas de parler en détails du capital de risque, je serai heureux de répondre à vos questions à ce sujet.

BDC a manifestement rempli son rôle lors de la récente crise économique et financière. Nous avons fourni près de dix milliards de dollars de liquidité aux entreprises canadiennes. Pendant le dernier exercice, nous avons prêté plus que jamais, en 65 ans d'existence, soit 4,4 milliards de dollars, une hausse de 53 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. Et en moyenne, le financement accordé à une entreprise a été légèrement supérieur à 500 000 \$, ce qui signifie que nous avons soutenu un très grand nombre d'entreprises.

[Traduction]

Le monde a changé depuis 1995; il évolue constamment et de plus en plus rapidement. Les économies émergentes généreront la plus grande partie de la croissance mondiale à court terme; les entrepreneurs à l'échelle de la planète inventent de nouveaux produits et de nouvelles manières de fournir des services, et ils bâtissent des avantages concurrentiels. Nos entreprises sont obligées de faire la même chose. Certaines ont besoin de conseils et du soutien financier de leur banque de développement pour continuer à rivaliser avec leurs concurrents étrangers.

Dans ce marché mondialisé, la prospérité future du Canada dépendra de la capacité de ses entrepreneurs à innover plus vite que leurs concurrents internationaux. Nous devons faire de l'innovation l'avantage concurrentiel du Canada. Nous n'y parviendrons que si nos entreprises — un entrepreneur à la fois — adoptent un esprit tourné vers le monde et investissent dans l'innovation et la croissance. La caractéristique principale de leur environnement exige une adaptation constante. Les entreprises ont besoin que les institutions qui les soutiennent soient aussi flexibles et innovatrices qu'elles.

Bref, les entrepreneurs ont besoin d'une BDC plus flexible. Nous avons trois recommandations à faire à cet égard. Mais avant de vous donner les détails de nos recommandations, j'aimerais préciser qu'elles n'entraînent pas de coûts.

Recommandation 1 : les entrepreneurs ont besoin que la BDC offre une gamme d'outils financiers plus étendue. Aux termes de la loi, la BDC fournit des prêts, des garanties et des investissements à des personnes qui témoignent d'un engagement soutenu à l'égard d'une entreprise. La recommandation est trop restrictive. Elle nous empêche, par exemple, de prêter à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, un organisme sans but lucratif qui pourrait nous permettre d'augmenter notre accessibilité aux entrepreneurs plus efficacement. Agir en partenariat avec des organismes qui sont proches des entreprises est une méthode éprouvée utilisée par des banques de développement du monde entier.

Another example, many transactions to support business projects are now done through trusts as conduits. BDC cannot use these in the normal course of business because there is really no amount invested in the trust that would show the required continuing commitment to the business. It is a technical problem but it does have real impact. We recommend that BDC be given greater flexibility to offer entrepreneurs a wider range of financial instruments.

Recommendation No. 2: Entrepreneurs need BDC to offer a broader range of non-financial tools. The act currently limits BDC to a specific list of services such as business planning, management counselling, training and information. Again, it is too restrictive. It prevents us, for example, from doing group arrangements for some entrepreneurs to help them to buy and install information and communications technology. In effect, it prevents us from acting as an agent in respect of some important business support activities. We recommend that BDC be allowed to offer a broader range of non-financial tools.

Recommendation No. 3: Entrepreneurs need BDC to enhance the support it offers them when they want to establish a presence outside Canada. As Canada's development bank, BDC has been supporting companies that are pursuing opportunities in foreign markets. For instance, since the entry into force of the BDC act in 1995, BDC Consulting has supported small and medium enterprises (SMEs) as they learn how to tackle U.S. and Mexican markets to reap the benefits of the Free Trade Agreement and the North American Free Trade Agreement. In recognition of the importance of BDC's support for exporters, our shareholder, the Government of Canada, made this one of our key performance indicators at the time. In addition, BDC's Venture Capital's Asian and European networks also help by giving investee firms access to partners in foreign markets. Most recently, the Department of Foreign Affairs and International Trade's SME Advisory Board asked BDC to provide working capital financing to companies seeking opportunities abroad, which we obviously did.

Today, BDC's 5,600 exporting clients generate over \$21 billion in export sales. In supporting them, BDC collaborates with many partners, including Export Development Canada (EDC), the Forum for International Trade Training and DFAIT. As a matter of fact, some DFAIT officers are co-located with BDC employees in some of our offices. While BDC has been active providing this support, it has been limited by the act in its ability to structure financing in ways that suit the needs of its clients.

For example, if a company such as Magna or RIM or Bombardier were to open a plant in a foreign market and wanted one of its Canadian suppliers to open a premise nearby, we could provide financing to the Canadian entity but not to the

Autre exemple : de nombreuses transactions visant à soutenir des projets d'entreprise sont aujourd'hui effectuées par l'intermédiaire de fiducies; la BDC ne peut pas effectuer de telles transactions dans le cours normal des affaires, car aucun montant investi dans une fiducie ne prouve un engagement durable envers l'entreprise, que la loi exige. Il s'agit d'un problème technique qui a des répercussions réelles. Nous recommandons que la BDC se voie accorder davantage de flexibilité pour offrir aux entrepreneurs une gamme d'instruments financiers plus vaste.

Recommandation 2 : les entrepreneurs ont besoin que la BDC offre une gamme d'outils non financiers plus étendue. La loi limite actuellement la BDC à une liste précise de services tels que des services de planification stratégique, de consultation, de formation en gestion et d'information. Encore une fois, cette liste est trop restrictive. Elle nous empêche, par exemple, de structurer des arrangements collectifs pour certains entrepreneurs afin de les aider à acheter et à installer des technologies de l'information et des communications. Dans les faits, elle nous défend d'agir à titre de mandataires pour des activités importantes de soutien aux entreprises. Nous recommandons que la BDC soit autorisée à offrir une gamme d'outils non financiers plus étendue.

Recommandation 3 : les entrepreneurs ont besoin que la BDC améliore le soutien qu'elle leur offre lorsqu'ils souhaitent s'implanter à l'extérieur du Canada. À titre de banque de développement du Canada, la BDC soutient des entreprises qui veulent saisir des occasions sur des marchés étrangers. Ainsi, depuis l'entrée en vigueur de la loi en 1995, BDC Consultation appuie les petites et moyennes entreprises, les PME, qui s'attaquent aux marchés des États-Unis et du Mexique pour profiter des avantages de l'accord de libre-échange et de l'Accord de libre-échange nord-américain. Reconnaisant l'importance du soutien aux exportateurs, notre actionnaire — le gouvernement du Canada — en a fait un de nos indicateurs de rendement clé à l'époque. En outre, les réseaux asiatiques et européens de BDC Capital de risque ont également contribué à ce soutien en mettant des sociétés bénéficiaires d'investissements en relation avec des partenaires sur des marchés étrangers. Plus récemment, le Conseil consultatif des petites et moyennes entreprises du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a demandé à la BDC de procurer du financement en fonds de roulement à des entreprises qui souhaitaient pénétrer des marchés internationaux, ce que nous avons évidemment fait.

Aujourd'hui, les 5 600 clients exportateurs de la BDC génèrent des ventes de plus de 21 milliards de dollars. Pour les soutenir, la BDC collabore avec de nombreux partenaires, y compris Exportation et Développement Canada (EDC), le Forum pour la formation en commerce international et le MAECI. En fait, certains représentants du MAECI partagent d'ailleurs des locaux avec des employés de la BDC dans certains de nos bureaux au pays. La BDC soutient activement les exportateurs, mais la loi limite sa capacité de structurer des financements qui répondent aux besoins de ses clients.

Par exemple, si une entreprise comme Magna, RIM ou Bombardier prévoit ouvrir une usine à l'étranger et qu'elle souhaite qu'un de ses fournisseurs canadiens ouvre un établissement à proximité, nous pouvons procurer du financement

subsidiary. While this may help the business secure the financing it needs, the approach, at times, over-leverages the Canadian corporation. It would be simpler and easier to help the subsidiary directly, provided there is a demonstrated benefit to Canada.

We recommend that BDC be granted sufficient flexibility to support firms that want to expand beyond the domestic market. This activity would continue to be done in conjunction and collaboration with other relevant market players such as EDC and DFAIT.

There was a recent October 2010 study by CIBC that showed that the percentage of SMEs that export has declined from 10.7 per cent in 2000 to 9 per cent in 2007. This is deeply troubling. Canada must reverse this trend if it is to succeed in today's global economy. Again, this will have to happen one entrepreneur at a time.

These are our central recommendations. However, we also recommend first, that the act reconfirm our special focus on SMEs and second, that it keep the concept of complementarity as the way we do business. We recommend that, for the first time, the act should enshrine BDC's obligation to be financially sustainable. Currently, it is a Treasury Board guideline. It is important to remember that we have been profitable every year since 1995 and have been declaring a dividend every year since 1997.

Our fourth recommendation is that the ceiling for paid-in capital should be removed. We have reached our limit in paid-in capital and this change would allow the government to inject funds in BDC if it wants us to act quickly on an issue.

Finally, we recommend that there be minor housekeeping changes to the governance sections of the act to allow it, for example, to give board committees some decision-making power.

In thinking about the coming decade, it is helpful to reflect on the recent past. When BDC was created in 1995, the WTO had just been inaugurated, NAFTA was one year old, the Euro did not exist, the worldwide web was in its infancy and cell phones were basically a luxury used by few. Since then the landscape for small- and medium-sized businesses has been massively transformed and become more volatile. We know the global market will keep changing in the coming decade. How the financial services marketplace will evolve is obviously not yet clear.

We know for sure that small- and medium-sized businesses will expect BDC to be responsive and agile and able to provide timely and appropriate products and services. If the only certainties are change and uncertainty, then everyone has to be flexible and adaptable.

à l'entité canadienne, mais pas à sa filiale. Nous pouvons donc aider le fournisseur à obtenir le financement dont il a besoin mais à l'occasion, au prix d'un surendettement de l'entreprise canadienne. Il serait plus simple et plus facile d'aider sa filiale directement, à condition qu'il y ait un avantage pour le Canada.

Nous recommandons que la BDC se voie accorder suffisamment de flexibilité pour soutenir des entreprises qui veulent prendre de l'expansion en dehors du marché national. Cette activité continuerait d'être menée en collaboration avec les autres acteurs concernés, comme EDC et le MAECI.

Selon une étude de la CIBC d'octobre 2010, le pourcentage de PME qui exportent a reculé, passant de 10, 7 p. 100 en 2000 à 9 p. 100 en 2007. Ce résultat est inquiétant. Le Canada doit inverser la tendance s'il veut réussir dans l'économie mondiale actuelle, et encore une fois, cela devra se faire un entrepreneur à la fois.

Nous venons de présenter nos principales recommandations, mais nous proposons également que, premièrement, la loi reconfirme l'attention particulière que nous accordons aux PME et que, deuxièmement, la loi maintienne le concept de complémentarité pour définir notre façon de faire des affaires. Troisièmement, nous recommandons que soit inscrite dans la loi l'obligation de la BDC d'être viable financièrement. Cette obligation figure aujourd'hui dans une ligne directrice du Conseil du Trésor; il est important de préciser que nous avons été rentables chaque année depuis 1995, et que nous avons déclaré un dividende chaque année depuis 1997.

Nous proposons à notre quatrième recommandation que la limite du capital versé soit retirée. Nous avons aujourd'hui atteint cette limite et cette modification permettrait au gouvernement d'injecter des fonds dans la BDC lorsqu'il veut que nous agissions rapidement sur une question.

Enfin, nous proposons que des modifications organisationnelles mineures soient apportées en changeant des articles de la loi qui portent sur la régie d'entreprise pour que, par exemple, les comités du conseil d'administration disposent de certains pouvoirs décisionnels.

Pour envisager les prochaines décennies, il serait utile de repenser au passé récent. Lorsque la BDC a été créée en 1995, l'OMC venait d'être inaugurée, l'ALENA avait un an, l'euro n'existait pas et le Web en était à ses débuts. Le téléphone cellulaire était un luxe encore peu répandu. Depuis, l'horizon des petites et moyennes entreprises a été radicalement transformé et il est devenu plus instable. Nous savons que le marché mondial va continuer d'évoluer dans les 10 prochaines années, mais nous ne savons pas très bien quelle trajectoire va suivre le marché des services financiers.

Ce dont nous sommes certains, c'est que les petites et moyennes entreprises s'attendent à ce que la BDC soit agile et réponde à leurs besoins et qu'elle soit en mesure d'offrir des services et des produits appropriés en temps utile. Si les seules certitudes sont le changement et l'incertitude, tout le monde doit être flexible et prêt à s'adapter.

The goal of our recommendations is to ensure that BDC has the flexibility it needs to help Canadian entrepreneurs to tackle tomorrow's challenges as well as today's challenges. All of the above suggestions, and we have had many discussions on this, are in line with our reason for being, which is to support Canadian businesses. Thank you for your attention.

The Chair: Mr. Halde and Mr. Hayward, thank you. What is BDC's fiscal year?

Mr. Halde: Our fiscal year is April 1 to March 31.

The Chair: At page 6 you raise the example of a Canadian company wanting to open a plant in a foreign market and wanting one of its Canadian suppliers to open a premise nearby. You said that BDC could provide financing to the Canadian entity but not to the subsidiary.

Mr. Halde: That is correct.

Senator Moore: Did he mean the supplier?

Senator Hervieux-Payette: It is a Canadian supplier.

Mr. Halde: Let us go over the example. Take any large company, such as Magna, that opens a plant in Mexico. They insist that many of their smaller Canadian suppliers open a plant close by, so they come to see us.

The Chair: Who are "they"?

Mr. Halde: "They" being the small Canadian supplier, not the large company. They ask us to help them to open a small plant in Mexico, for example, so they can be close to their big customer, which is Magna in this example. At the present time, the way the act is written, we can lend the money to the Canadian parent company of the small supplier, and that Canadian company will transfer the money down to its subsidiary. At times, that over-leverages the Canadian company instead of simply financing the subsidiary company. That is what I am talking about.

The Chair: Where in your recommendations do you ask for the remedy to that?

Mr. Halde: The remedy is in recommendation number 3, on page 5. It says "Entrepreneurs need BDC to enhance the support it offers when they want to establish a presence outside of Canada." We could show you the language in the act that is very restrictive because it has to do with a business engaged in Canada. The wording in the existing act is a bit tight.

Senator Moore: May I clarify this point, Mr. Chair?

The Chair: Certainly.

Senator Moore: Mr. Halde, using the Magna example and wanting one of its Canadian suppliers to operate a premise nearby, we would provide financing to the Canadian entity but not to the subsidiary. You used that in your response to the chair's question. That assumes that the supplier is a subsidiary of Magna in that example.

L'objectif de nos recommandations est de s'assurer que la BDC a la flexibilité nécessaire pour aider les entrepreneurs canadiens à relever les défis de demain et d'aujourd'hui. Toutes les suggestions que nous venons de faire, et nous en avons beaucoup discuté, appuient pleinement notre raison d'être : soutenir les entreprises canadiennes. Merci de votre attention.

Le président : Messieurs Halde et Hayward, merci. Quelle est l'année financière de la BDC?

M. Halde : Notre année financière commence le 1^{er} avril et se termine le 31 mars.

Le président : À la page 7 de votre mémoire, vous parlez d'une entreprise canadienne qui prévoit ouvrir une usine à l'étranger et qui souhaite qu'un de ses fournisseurs canadiens ouvre un établissement à proximité. Vous avez dit que la BDC peut procurer du financement à l'entité canadienne, mais pas à sa filiale.

M. Halde : C'est exact.

Le sénateur Moore : Parle-t-il du fournisseur?

Le sénateur Hervieux-Payette : Il s'agit d'un fournisseur canadien.

M. Halde : Reprenons l'exemple. Supposons qu'une grande entreprise, comme Magna, ouvre une usine au Mexique. Ils exigent que nombre de leurs petits fournisseurs canadiens ouvrent un établissement à proximité. Ils viennent nous voir.

Le président : Qui sont ces « ils »?

M. Halde : Quand je dis « ils », j'entends le petit fournisseur canadien, non pas la grande entreprise. Ils nous demandent de les aider à ouvrir une petite usine au Mexique, par exemple, pour qu'ils soient à proximité de leur client important, en l'occurrence Magna. À l'heure actuelle, conformément au libellé de la loi, nous pouvons prêter l'argent à la société mère canadienne du petit fournisseur, et cette société canadienne transférera cet argent à sa filiale. À l'occasion, ce prêt mène au surendettement de l'entreprise canadienne plutôt que simplement offrir l'aide financière à la filiale. C'est justement ce dont je parle.

Le président : Comment vos recommandations permettraient-elles de régler ce problème?

M. Halde : La solution se trouve à la recommandation 3, à la page 6 : « Les entrepreneurs ont besoin que la BDC améliore le soutien qu'elle leur offre lorsqu'ils souhaitent s'implanter à l'extérieur du Canada ». Nous pourrions vous montrer le texte de la loi qui impose beaucoup de limites puisqu'il doit s'agir d'une entreprise qui fait affaire au Canada. Le libellé actuel de la loi est trop restrictif.

Le sénateur Moore : Puis-je demander quelques précisions, monsieur le président?

Le président : Certainement.

Le sénateur Moore : Monsieur Halde, en utilisant l'exemple de Magna qui souhaite qu'un de ces fournisseurs canadiens ouvre un établissement à proximité, vous dites que vous pouvez offrir du financement à l'entité canadienne, mais non pas à sa filiale. C'est ce que vous avez dit lorsque vous avez répondu à la question du président. Vous dites donc, si j'ai bien saisi, que le fournisseur est une filiale de Magna dans cet exemple.

Mr. Halde: No. I will try again.

Senator Moore: If it is a separate company, it could come to you.

Mr. Halde: Yes, it does.

Senator Moore: The subsidiary does not come to you, so they are two separate things.

Mr. Halde: In global supply chains today, larger companies like to have their suppliers close by. Think of a company that is manufacturing bearings in Canada. They are being asked to open a plant close by this enormous Magna facility so it can provide bearings quickly. That Canadian company comes to us, and we can help them to finance the subsidiary, but technically we can finance it only through their Canadian corporation and not the subsidiary.

Senator Moore: You are talking about a subsidiary and this bearing company you talk about is a free-standing company, not a subsidiary.

Mr. Halde: That is correct. It is not a subsidiary.

Senator Moore: You can deal with them but if the supplier, the bearing company, is a subsidiary of Magna, then you have to go through Magna. Otherwise, you can deal with that company directly.

Mr. Halde: Let me try again. In my example, the supplier has nothing to do with Magna. It is a Canadian company that manufactures bearings. They want to establish a premise in Mexico so that they are close to their large order giver. They want to create a subsidiary in Mexico and to buy a plant, so they want some real estate to be financed in Mexico. Under the existing act, BDC cannot take a mortgage on the facility in Mexico and provide them money directly for their plant in Mexico. BDC can provide money only to their operation in Canada because that is the only way to do it under the act. Their Canadian company then becomes leveraged, and they basically funnel the money down for the plant in Mexico.

Senator Moore: BDC can provide funding to the Canadian supplier but not to its subsidiary.

Mr. Halde: That is correct. You have said it perfectly. Thank you.

Senator Moore: Thank you.

Senator Massicotte: I believe we understand. You can do it with a Canadian corporation but not with a foreign corporation. I suspect that the only reason the Canadian company would not want the loan directly is that it does not want to guarantee the loan. It wants the loan to go directly to the subsidiary so that it can avoid the risk of guaranteeing the loan. If that is so, why is it good for the BDC? If the bearing company does not want to take the risk, why would BDC want to take the risk?

M. Halde : Non. Permettez-moi de recommencer.

Le sénateur Moore : S'il s'agit d'une entreprise distincte, elle pourrait se tourner vers vous.

M. Halde : C'est justement ce que les entreprises font.

Le sénateur Moore : La filiale ne vous demande pas d'aide, ce qui veut dire qu'il s'agit donc de deux choses distinctes.

M. Halde : Dans les chaînes d'approvisionnement mondiales modernes, les plus grandes entreprises aiment bien avoir à proximité leurs fournisseurs. Pensez à une entreprise qui fabrique des coussinets au Canada. On lui demande d'ouvrir une usine à proximité de cette énorme installation de Magna de sorte à pouvoir fournir ce matériel rapidement. L'entreprise canadienne vient nous voir et nous pouvons l'aider à financer cette filiale, mais techniquement, nous ne pouvons le faire que par l'entremise de leur entreprise canadienne et non pas de la filiale.

Le sénateur Moore : Vous parlez d'une filiale de cette entreprise qui fabrique des coussinets et vous parlez d'une entreprise autonome, non pas d'une filiale.

M. Halde : C'est exact. Il ne s'agit pas d'une filiale.

Le sénateur Moore : Vous pouvez les aider mais si le fournisseur, l'entreprise qui fabrique les coussinets, est une filiale de Magna, vous devez à ce moment-là passer par Magna. Cela veut donc dire que vous devez traiter directement avec l'entreprise.

M. Halde : Permettez-moi de vous expliquer à nouveau la façon dont les choses se font. Le fournisseur dont je parle dans mon exemple n'a rien à voir avec Magna. Il s'agit d'une entreprise canadienne qui fabrique des coussinets. Elle veut ouvrir un établissement au Mexique pour être proche de l'entreprise qui commande de bonnes quantités. Elle veut créer une filiale au Mexique et y acheter une usine et désire que ces biens immobiliers soient financés au Mexique. Conformément à la loi actuelle, la BDC ne peut pas contracter une hypothèque pour cette installation au Mexique et fournir l'argent directement à l'entreprise pour son usine au Mexique. La BDC peut fournir de l'argent, mais exclusivement au service qui est au Canada parce que c'est la façon dont les choses doivent être faites conformément à la loi. Son entreprise canadienne doit donc s'endetter et acheminer l'argent pour l'usine au Mexique.

Le sénateur Moore : La BDC peut offrir du financement au fournisseur canadien, mais non pas à sa filiale.

M. Halde : C'est exact. Vous l'avez très bien expliqué. Merci.

Le sénateur Moore : Merci.

Le sénateur Massicotte : Je pense que nous comprenons. Nous pouvons aider l'entreprise canadienne, mais non pas l'entreprise étrangère. Je suppose que la seule raison pour laquelle l'entreprise canadienne ne voudrait pas avoir le prêt directement, c'est qu'elle ne veut pas être tenue de garantir l'emprunt. L'entreprise veut simplement que le prêt soit offert directement à la filiale pour éviter tout danger d'être tenue de garantir le prêt. Si c'est le cas, dans quelle mesure est-ce utile pour la BDC? Si l'entreprise fabriquant des coussinets ne veut pas prendre ce risque, pourquoi la BDC serait-elle prête à le faire?

Mr. Halde: In this example, we are happy to take the real estate in Mexico as part of the guarantee. We might ask the parent company in Canada to provide additional guarantees until we are satisfied that we are properly covered. Currently, we cannot consider anything.

Senator Massicotte: Why would the Canadian company object to that if it's prepared to give the guarantee wholly? It must do it directly.

Mr. Halde: Every circumstance is different, and in some cases it is just simpler. I will give another example. Not long ago, there was a relatively large hotel chain in Canada that wanted to open a hotel in England. We would have been happy to help them directly deal with that piece of real estate in England but instead of that, we had to get them to remortgage some of their property in Canada so they could access the funds. They then transferred those funds to the European facility. In some cases, we have to take unnecessary extra steps.

Senator Massicotte: Are you allowed to provide a loan to a Canadian company with offshore security?

Mr. Halde: We cannot take offshore security.

Senator Massicotte: You cannot take it offshore.

Mr. Halde: That is what I am talking about.

Senator Kochhar: Is that not a function of EDC? Are you are trying to compete with EDC to put them out of business?

Mr. Halde: EDC is a capable organization, and we work them. Both have areas of expertise and we collaborate well. In cases where they are more equipped to handle something, we are happy to make the referral and vice versa. What we care about is that the entrepreneur gets what he needs.

Senator Hervieux-Payette: For our viewers, would you define "small business?" My colleague was asking if a hotel chain would qualify as a small business. What is the definition of SME?

Mr. Halde: According to Statistics Canada, a small business has fewer than 100 employees; a medium-sized business has 100-500 employees; and a large business has more than 500 employees. BDC's focus is on SMEs and the vast majority of people we help qualify as SMEs. We have the odd larger one, but they tend to be the exception. Approximately 76 per cent of our portfolio, or number of clients, have fewer than 20 employees. Our focus is on the S and a bit on the M, even though we might do some larger transactions.

Senator Hervieux-Payette: There is no money reference in the definition.

M. Halde : Dans cet exemple, nous sommes heureux d'accepter les installations du Mexique comme garantie. Nous demanderons peut-être à la société mère du Canada de fournir des garanties supplémentaires jusqu'à ce que nous soyons convaincus que nous avons toutes les garanties possibles. Actuellement, c'est impossible.

Le sénateur Massicotte : Pourquoi l'entreprise canadienne s'opposerait-elle à cette façon de faire si elle est prête à donner toutes les garanties? Elle doit faire les choses directement.

M. Halde : Évidemment, les circonstances varient d'un cas à l'autre, et parfois, c'est tout simplement plus simple. Permettez-moi de vous donner un autre exemple. Il n'y a pas très longtemps, une chaîne hôtelière assez importante au Canada voulait ouvrir un hôtel en Angleterre. Nous aurions été heureux de l'aider à acheter directement le bien immobilier en Angleterre, mais nous avons dû lui demander de prendre de nouvelles hypothèques pour certains de ses biens au Canada pour qu'elle puisse avoir accès aux fonds. La chaîne a ensuite transféré ces fonds à son installation en Europe. Dans certains cas, il faut faire des détours qui ne sont pas nécessaires.

Le sénateur Massicotte : Êtes-vous autorisés à offrir un prêt à une entreprise canadienne qui a des biens immobiliers à l'étranger?

M. Halde : Nous ne pouvons pas accepter de biens immobiliers de l'étranger.

Le sénateur Massicotte : Vous ne pouvez pas l'amener à l'étranger.

M. Halde : C'est justement ce que je dis.

Le sénateur Kochhar : N'est-ce pas l'un des rôles d'EDC? Essayez-vous de livrer concurrence à EDC pour faire disparaître ce service?

M. Halde : EDC est un organisme compétent et nous collaborons avec lui. Nous avons tous deux nos propres secteurs d'expertise et nous collaborons bien. À l'occasion, lorsqu'EDC est mieux en mesure de gérer une affaire, nous sommes très heureux de lui envoyer le dossier et vice versa. Ce que nous voulons, c'est nous assurer que l'entrepreneur aura ce dont il a besoin.

Le sénateur Hervieux-Payette : Pour la gouverne de ceux qui suivent les délibérations du comité, pourriez-vous nous dire ce que vous entendez par « petite entreprise »? Mon collègue voulait savoir si une chaîne d'hôtels serait admissible et ferait partie du groupe des petites entreprises. Quelle est la définition de PME?

M. Halde : D'après Statistique Canada, une petite entreprise compte moins de 100 employés, une entreprise moyenne, entre 100 et 500 employés et une grande entreprise, plus de 500 employés. La BDC cible les PME et la grande majorité de ceux que nous aidons sont des PME. Nous avons à l'occasion une plus grande entreprise, mais c'est vraiment l'exception. Environ 76 p. 100 de nos clients ont moins de 20 employés. Nous nous attardons principalement aux petites entreprises puis aux entreprises moyennes, mais il n'est pas impossible que nous aidions une entreprise plus importante.

Le sénateur Hervieux-Payette : Aucun montant n'est mentionné dans cette définition.

Mr. Halde: The definition from Statistics Canada deals with the number of employees.

Senator Gerstein: I would like to go back to what I have heard in questions raised somewhat publicly and somewhat directly.

In your presentation and what you have provided us with, the BDC corporate plan describes BDC's mission as follows:

To help create and develop Canadian businesses through financing, venture capital and consulting services with a focus on SMEs.

Section 4(1) and (2) of the BDC Act states:

The purpose of the Bank is to support Canadian entrepreneurship by providing financial and management services and by issuing securities or otherwise raising funds or capital in support of those services. In carrying out its activities, the Bank must give particular consideration to the needs of small- and medium-sized enterprises.

I believe that any changes to the Business Development Bank of Canada Act should focus on making the BDC more effective in fulfilling its core purpose. That is why I wanted to read into the record both your mandate and the wording of the BDC Act. This should be the touchstone in my view for our committee in assessing any proposed changes to the act.

You have talked about expanding a suite of financial services that you currently offer beyond loans, guarantees and investments. Can you explain how these changes will benefit Canadian small- and medium-sized enterprises?

Mr. Halde: I will gladly do that. In my statement, as an example, I was explaining why it would be useful for us to be able to lend money to the Canadian Business Youth Foundation. They are very close to small, young entrepreneurs, and they are very efficient. We would love to be able to lend them the money so they can lend them themselves, versus having to deal one-on-one with each very small loan that they do. Currently, we have to do it that way. It is not an efficient way of doing this. With changes to the act, we could help entrepreneurs to get their money faster and it would be more efficient.

As another example, the definition of "bonding" is not included in loans, guarantees and investments. As we know in Canada, there is a bit of an infrastructure deficit at the federal, provincial and municipal levels. Entrepreneurs are trying to bid on these contracts. It would be useful, in some cases, to be able to provide bonding services to the smaller entrepreneurs that are having a tough time getting that done.

M. Halde : La définition provient de Statistique Canada et porte simplement sur le nombre d'employés.

Le sénateur Gerstein : J'aimerais revenir à ce que j'ai entendu dans des questions qui ont été soulevées publiquement et directement, en quelque sorte.

Dans votre exposé, et dans les documents que vous avez fournis, le plan ministériel de la BDC décrit sa mission comme suit :

Contribuer à créer et à développer les entreprises canadiennes en leur offrant du financement, du capital de risque et des services de consultation, avec une attention particulière sur les PME.

Les paragraphes 1 et 2 de l'article 4 de la Loi sur la BDC précisent :

La Banque a pour mission de soutenir l'esprit d'entreprise au Canada en offrant des services financiers et de gestion et en émettant des valeurs mobilières ou en réunissant de quelque autre façon des fonds et des capitaux pour appuyer ces services. Dans la poursuite de sa mission, la Banque attache une importance particulière aux besoins des petites et des moyennes entreprises.

Je crois que toutes modifications apportées à la Loi sur la Banque de développement du Canada devraient chercher à assurer que la BDC peut s'acquitter de son mandat de façon plus efficace. C'est pourquoi je voulais lire aux fins du procès-verbal votre mission et le libellé de la loi. À mon avis, cela devrait être le point central de l'étude du comité s'il doit passer en revue des modifications proposées à la loi.

Vous avez proposé d'élargir la gamme d'outils financiers que vous offrez actuellement au-delà des prêts, des garanties et des investissements. Pouvez-vous nous expliquer comment ces changements aideront les petites et moyennes entreprises canadiennes?

M. Halde : Je serai heureux de le faire. Dans mes commentaires liminaires, j'ai expliqué par exemple pourquoi il serait utile que nous puissions prêter de l'argent à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs. Ces dirigeants sont très proches des jeunes entrepreneurs qui ont de très petites entreprises et ils sont très efficaces. Nous aimerions bien pouvoir leur prêter l'argent de sorte qu'ils puissent à leur tour l'offrir aux petites entreprises plutôt qu'avoir à gérer directement chaque petit prêt. Actuellement, c'est ainsi que nous devons procéder. Ce n'est pas une façon efficace d'agir. En apportant des modifications à la loi, nous pourrions aider les entrepreneurs à obtenir leur argent plus rapidement et ce serait une façon plus efficace de faire les choses.

Un autre service, celui des garanties spéciales, n'est pas inclus dans les prêts, les garanties et les investissements que nous offrons. Comme nous le savons, il existe au Canada un déficit au chapitre de l'infrastructure aux niveaux municipal, provincial et fédéral. Les entrepreneurs essaient de présenter des soumissions pour ces contrats. Il serait utile, dans certains cas, de pouvoir offrir des services de garantie aux plus petits entrepreneurs qui ont de la difficulté.

Those are just examples. Basically, the mindset should be the benefit of Canada and the accomplishment of that purpose. Right now, we would wish to ensure that the words are looked at so that they provide more flexibility. That is what we are asking for.

Senator Gerstein: That leads me to your ability to grant credit. When the chartered banks extend credit, their main considerations have to be minimizing risks and maximizing returns. They look for a return on the invested capital.

During periods of economic difficulty, like the recent recession we have had, to what extent does BDC view itself as a competitor of the chartered banks and therefore compelled to make similar considerations? Conversely, to what extent is BDC — and I might say obligated because of the programs the government wants to put into effect — there to step into the breach and extend credit to entrepreneurs for the good of the whole economy when the chartered banks are reluctant to do so?

Mr. Halde: We are very happy, and we see it as our role, to step into the breach, to use your words. In a recession, normally what happens is there is less demand for credit because entrepreneurs are careful, and so there are usually fewer projects being put forward.

In this last recession we also had an access to credit problem. Not only did we have a recession, we had an access to credit issue. We had to step up, and our lending went up 53 per cent in a year, when normally during a recession you would have fewer requests. We assess risk very well, and we are comfortable taking risks. There are various measures one can use, but we take about five times more risk than the average traditional financial institution.

We are profitable but nowhere near as profitable as commercial banks because that is not our role. We see it as our raison d'être to help out in those situations, and we did that quite well in the last recession.

Senator Gerstein: You have emphasized the fact that you have had a success in returning dividends to the shareholder, which you clearly have, and thus to the taxpayer. That is very positive. I would like to get more flavour of whether too much emphasis on optimizing returns in difficult times, especially over the past year, could be counterproductive to BDC's core mandate on standing up when small and medium business need credit and they cannot get it elsewhere.

Mr. Halde: We perceive our role as being to maximize the help we provide entrepreneurs, subject to remaining financially sustainable, because that is a Treasury Board guideline. We try to maximize the risk we take and the help we provide. In the last fiscal year, if you have seen our annual report, our traditional profitability that was around \$90 million to \$100 million came down to \$6 million which is pretty close to zero. We are about as

Il ne s'agit là que de certains exemples. En fait, la priorité devrait être de faire tout ce qu'on peut pour aider le Canada. Actuellement, nous voudrions que la loi soit révisée pour qu'elle soit plus souple. C'est ce que nous demandons.

Le sénateur Gerstein : Cela m'amène à votre capacité d'accorder un crédit. Lorsque les banques à charte offrent un crédit, elles veulent minimiser leurs risques et maximiser la rentabilité de ce prêt. Elles veulent obtenir un rendement sur le capital investi.

Pendant les périodes de difficulté économique, dont la récession que nous avons vécue récemment, dans quelle mesure la BDC se voit-elle comme une concurrente des banques à charte et se sent-elle donc obligée d'offrir des services comparables? À l'inverse, dans quelle mesure la BDC est-elle — je serais tenté de dire obligée, étant donné les programmes que le gouvernement souhaite mettre en place — présente pour combler un vide et faire crédit aux entrepreneurs dans l'intérêt de l'ensemble de l'économie quand les banques à charte se montrent réticentes à le faire?

M. Halde : Nous sommes très heureux de combler le vide, pour reprendre vos propos, puisque c'est ainsi que nous concevons notre rôle. En période de récession, il y a normalement moins de demandes de crédit parce que les entrepreneurs sont prudents et qu'habituellement moins de projets sont proposés.

Lors de la dernière récession, nous avons eu un problème de resserrement du crédit. Nous étions non seulement en récession, mais les crédits se faisaient rares. Nous avons dû intervenir et nos prêts se sont accrus de 53 p. 100 en une seule année alors que normalement, pendant une récession, la demande diminue. Nous évaluons très bien le risque et nous n'hésitons pas à prendre des risques. Il y a diverses mesures que nous pouvons utiliser, mais nous assumons environ cinq fois plus de risques que les institutions financières traditionnelles moyennes.

Nous sommes rentables, mais nous sommes loin d'être aussi rentables que les banques commerciales, car ce n'est pas notre rôle. Notre raison d'être, telle que nous la percevons, c'est d'aider en cas de resserrement du crédit et nous avons très bien réussi à ce niveau-là au cours de la dernière récession.

Le sénateur Gerstein : Vous avez insisté sur le fait que vous avez réussi à verser des dividendes à l'actionnaire, et c'est manifestement le cas, et donc aux contribuables. C'est très positif. J'aimerais essayer de déterminer si le fait de trop mettre l'accent sur l'optimisation du rendement en période de difficulté économique, plus particulièrement au cours de la dernière année, pourrait empêcher la BDC de s'acquitter de sa mission première, qui est d'aider les petites et moyennes entreprises qui ont besoin de capitaux et qui ne les obtiennent pas ailleurs.

M. Halde : Notre rôle, tel que nous le comprenons, c'est d'apporter le maximum d'aide possible aux entrepreneurs sans fragiliser notre stabilité financière parce que c'est ce qu'exige le Conseil du Trésor. Nous tentons de prendre le maximum de risques pour pouvoir offrir le maximum de soutien financier. Au cours du dernier exercice, si vous avez vu notre rapport annuel, notre rentabilité traditionnelle qui varie normalement entre 90 et

close as we can get, and that is because we wanted to step up and help the entrepreneurs.

Senator Gerstein: Is it a Treasury Board mandate that you give a return to the shareholder each year?

Mr. Halde: It is a guideline. Right now the guideline is that the return on equity be better than our cost of capital. That is the request.

Mr. Hayward: If I may add a comment from the perspective of being a director, it is an independent board. We have in camera meetings without management. We also take our fiduciary duties very seriously. It was a fascinating time to be inside the bank and see how this complementarity role was played out and implemented.

Clearly, we cannot just simply open up the vault and say any small- and medium-sized business has free access to any and all funds. The challenge we had as an independent board and working with management was to try to find that sweet spot and understand what the risks were and fulfill our mandate while at the same time being responsible.

I come from business. In my last life, we were involved in lending to farmers across Western Canada. We had 30,000 portfolios that we worked with Scotiabank on in a partnership deal. I would say the risk management systems in this organization are robust and the directors take their duties seriously in terms of applying the mandate.

Ironically and paradoxically, what happened during the recession and financial crisis is that the main chartered banks pulled away from some of the credits they viewed as riskier. In fact for BDC, they were not as risky as some of the normal credits that we would be looking at in more normal times.

My final point on this is that we as independent directors take this extremely seriously. There are committees of the board that review the files carefully. There are points at which it has to go either to an investment committee or the board in total, and I can assure you the systems and procedures that are in place on risk management are very robust.

Senator Gerstein: Thank you.

The Chair: You mentioned that your profitability — is that the right word — went from hundreds of millions down to \$6 million?

Mr. Halde: It was hovering around \$90 million to \$100 million generally prior to recession, and during the recession year it went down to \$6 million.

The Chair: Does that mean necessarily that you made more loans to SMEs during the financial crisis or does it mean you did not increase the number of loans and the returns were poor because of the economic climate?

100 millions de dollars a chuté à six millions de dollars, ce qui s'approche beaucoup de zéro. Nous avons poussé au maximum parce que nous voulions aider les entrepreneurs.

Le sénateur Gerstein : Le Conseil du Trésor exige-t-il que vous versiez des dividendes à l'actionnaire tous les ans?

M. Halde : C'est une ligne directrice. À l'heure actuelle, la consigne, c'est que notre rendement sur l'avoir soit supérieur au coût du capital. Voilà ce qu'on nous demande.

M. Hayward : J'aimerais ajouter un commentaire, à partir de la perspective d'un administrateur d'un conseil d'administration indépendant. Nous tenons des réunions à huis clos, en l'absence de tout membre de la direction. Nous prenons aussi nos responsabilités fiduciaires très sérieusement. C'était fascinant d'œuvrer au sein de la banque pendant cette période et de voir comment ce rôle complémentaire s'exerçait.

Nous ne pouvons certainement pas ouvrir tout grand les vannes et accorder à n'importe quelle petite ou moyenne entreprise un accès illimité à tous les fonds qu'elle souhaite. En tant que conseil d'administration indépendant, nous devons travailler avec la direction pour trouver le juste milieu et pour comprendre l'étendue des risques de façon à nous acquitter de notre mandat mais de façon responsable.

Je suis du milieu des affaires. Dans ma précédente carrière, nous accordions du crédit aux agriculteurs de l'Ouest. Nous traitions 30 000 portefeuilles avec la Banque Scotia dans le cadre d'un accord de partenariat. Je dirais que les systèmes de gestion des risques de cette organisation étaient robustes et que les administrateurs prenaient leurs responsabilités au sérieux dans le cadre de leur mandat.

Fait quelque peu ironique et paradoxal, pendant la récession et la crise financière, les principales banques à charte ont refusé de prêter lorsqu'elles jugeaient les risques trop élevés. La BDC, pour sa part, estimait que les risques étaient moins élevés que pour certains des crédits qu'elle accorderait normalement en période de stabilité économique.

J'aimerais ajouter enfin que nous, à titre d'administrateurs indépendants, prenons notre rôle très au sérieux. Il y a des comités du conseil qui examinent très attentivement tous les dossiers. Certains dossiers sont parfois renvoyés à un comité des placements ou au conseil plénier, et je peux vous garantir que les systèmes et les procédures de gestion des risques dont nous nous sommes dotés sont très robustes.

Le sénateur Gerstein : Merci.

Le président : Vous avez parlé de votre rentabilité — si c'est le mot juste —, laquelle est passée de centaines de millions de dollars à six millions de dollars, est-ce exact?

M. Halde : Elle avoisinait les 90 millions, voire 100 millions de dollars, en règle générale avant la récession, mais elle a chuté à six millions de dollars pendant la récession.

Le président : Est-ce que cela signifie forcément que vous avez accordé davantage de prêts aux PME pendant la crise financière ou bien que vous n'avez pas augmenté le nombre de prêts et que le rendement a été mauvais en raison de la conjoncture économique?

Mr. Halde: We increased the number of loans.

The Chair: Can you give me some idea of how much?

Mr. Halde: If you give me one second, I probably can give you the exact number.

We provided 8,000 loans to businesses in 2010, that is fiscal 2010 ending March 31, 2010, so it includes most of 2009. You will remember that in a recession there is less demand for loans. That was an increase over the previous year of about 300 loans. In a time of recession, we increased the number of loans we did and we increased the amount we lent to try to step into the breach that Senator Gerstein was alluding to.

The Chair: Recessions have different characteristics, and I do not know whether this one was one where everyone just pulled in their horns and sat on their backsides or whether it was one where people were scrambling for credit because they could not get it anywhere else, as Senator Gerstein alluded to.

Mr. Halde: It was a bit of both.

Senator Ringuette: I am looking at your recommendations and would like to start with your No. 1 which is on page 4, and it has to do with partnering with organizations. What kind of control would you have?

Mr. Halde: We can establish with a lot of clarity what the requirements would be for us to feel comfortable doing the loan.

As another example: We have a relationship with the Community Futures Development Corporations (CFDCs), with 220 of them. That is a way of extending our reach, mostly in rural areas. We work very well with them, and they know when to refer something to us. They know what we will accept and what they can do. We have a good relationship with all those various people. It would just make life easier and more efficient. That is all.

Senator Ringuette: Is that not sufficient?

Mr. Halde: At the present time, what happens is we end up having to do a loan for \$10,000 when the Canadian Youth Business Foundation could do that quite well as long as we agreed on the requirements, instead of the entrepreneur having to deal with us. We are trying to simplify the life of the entrepreneur and make it more efficient to them. That is all.

Senator Ringuette: In essence, all these organizations will become BDC subsidiaries.

Mr. Halde: No, I do not think they would ever consider themselves subsidiaries. They have their own raisons d'être. They are soliciting this, by the way; we are not pushing this; they are asking for it. That is just one example.

The other one is bonding. Right now we are not allowed to do that, and I think some entrepreneurs would appreciate it we could. We have been asked and right now we have to say, "Sorry,

M. Halde : Nous avons augmenté le nombre de prêts accordés.

Le président : Pouvez-vous me dire à peu près dans quelle mesure?

M. Halde : Si vous me donnez un instant, je vais sans doute pouvoir vous donner le chiffre exact.

En 2010, c'est-à-dire l'exercice se terminant le 31 mars 2010, ce qui inclut la majeure partie de 2009, nous avons accordé 8 000 prêts à des entreprises. Vous vous souviendrez qu'en période de récession, la demande de crédit est moins forte. C'était une augmentation par rapport à l'année précédente d'environ 300 prêts. En période de récession, nous avons accru le nombre de prêts accordés et nous avons augmenté les montants de crédit consentis afin de combler le vide dont parlait le sénateur Gerstein.

Le président : Les récessions n'ont pas toutes les mêmes caractéristiques, et je ne sais pas si au cours de celle-ci, tout le monde s'est serré la ceinture et protégeait ses arrières ou si les gens se sont plutôt démenés pour obtenir des crédits qui leur étaient refusés ailleurs, comme l'a dit le sénateur Gerstein.

M. Halde : C'était un peu des deux.

Le sénateur Ringuette : J'ai vos recommandations devant les yeux et j'aimerais commencer par la première, qui se trouve à la page 4, et qui concerne la possibilité d'agir en partenariat avec des organismes. Quel genre de contrôle auriez-vous?

M. Halde : Nous pouvons expliciter très clairement les conditions qui nous inciteraient à accorder les crédits.

Permettez-moi de vous donner un autre exemple. Nous avons une relation d'affaires avec 220 des sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC). Cela nous permet de rejoindre une clientèle plus vaste, surtout dans les régions rurales. Nous travaillons bien avec ces sociétés et elles savent quand nous transmettre un dossier. Elles savent ce que nous accepterons et ce qu'elles peuvent faire. Nous avons une bonne relation de travail avec tous ces gens. Cela rend la vie plus facile et accroît l'efficacité. C'est tout.

Le sénateur Ringuette : N'est-ce pas suffisant?

M. Halde : À l'heure actuelle, nous devons souvent accorder un prêt de 10 000 \$ quand la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs pourrait très bien s'en occuper à condition que nous nous entendions sur les conditions, au lieu que l'entrepreneur ait à s'adresser à nous. Nous tentons tout bonnement de simplifier la vie des entrepreneurs et de rendre la transaction plus efficace. C'est tout.

Le sénateur Ringuette : Ces organisations deviennent essentiellement des succursales de la BDC.

M. Halde : Non, je ne crois pas qu'elles se considèrent un jour comme des succursales. Elles ont leur propre raison d'être. Elles réclament ceci, soit dit en passant. Nous ne sommes pas les promoteurs de cette idée. Ce sont elles qui le réclament. Ce n'est qu'un exemple.

Le deuxième concerne le cautionnement. À l'heure actuelle, nous ne sommes pas autorisés à accorder de cautionnement, et je pense que certains entrepreneurs aimeraient que nous puissions

we cannot help you.” I mentioned the concept of trusts, and that right now we need special permission from the minister to operate that way instead of it being a normal course of business.

Our only concern is that the present language, which is now 15 years old, is very specific. It is loan, investments and guarantees. We might end up with carbon credits in the next decade and how do we deal with those? Do they fit into loans and guarantees? We are just asking to widen the language a bit. We are trying to figure out what we will need for the next 10 years.

As Mr. Hayward said, we have had many meetings with the board, scratching our heads and asking, “What will this country be like seven, eight years from now?” I will not be around; Mr. Hayward will not be around; but you will want the next CEO and the next board to have the tools to help entrepreneurs. We are just saying, let us provide more flexibility in the language. There will still be the review by the minister. The corporate plan still has to be approved. There still are many checks and balances in the system, but let us provide them with wider language.

Senator Ringuette: On page 7, recommendation 4, you ask that the ceiling for paid-in capital be removed. That means that you have attained that ceiling?

Mr. Halde: Yes, we have. We are about this far from the ceiling. The only reason we are suggesting this is to be able to respond if, right now, the government wished us to do something quickly, if they wanted to buy shares, because the way they do it is that they buy the shares of BDC. If the Department of Finance Canada wanted to do this, because we have hit the paid-in ceiling, we would have to wait for the next budget or for some special provision to be made in the House of Commons. Right now we are limited. We can increase the ceiling and remove the cap. Perhaps Mr. Hayward will talk about removing the cap.

Mr. Hayward: In our committee, we were looking at some of the restrictions and inflexibility of the current act. The analogy could be that, in a public company, normally there is no limitation saying you can only issue 12 or 14 million shares when you are looking at the issuance of common shares. In the analogous situation, the board would like the act to be silent. That does not mean we are asking for money; we are simply asking to make it more efficient from a logistical standpoint, so that if the government in its wisdom had good reason to subscribe for shares, it could do so quickly and easily.

Senator Ringuette: I am thinking about that aspect of your recommendation and the demand that could be put on your financial structure. I then look at your recommendation 3. Let us go back to your example of Mexico. We have a Canadian company that incorporates a branch in Mexico. That incorporation is not a Canadian incorporation.

Mr. Halde: That is right.

le faire. On nous a fait la requête et à l'heure actuelle, nous devons dire : « Désolés, nous ne pouvons pas vous aider. » J'ai mentionné l'idée de fiducie et à l'heure actuelle, nous devons obtenir une permission spéciale du ministre pour fonctionner de cette façon au lieu que ce soit le cours normal des affaires.

Notre seule préoccupation concernant le libellé actuel, qui date maintenant d'il y a 15 ans, est très précise. Il s'agit de l'expression « prêts, garanties et investissements ». Les crédits de carbone pourraient exister d'ici dix ans et que ferons-nous dans de tels cas? Entrent-ils dans la catégorie des prêts et des garanties? Nous demandons un élargissement du libellé. Nous tentons de déterminer ce que seront nos besoins au cours des 10 prochaines années.

Comme l'a dit M. Hayward, nous avons rencontré à maintes reprises le conseil d'administration et nous nous sommes creusé la tête pour essayer de voir à quoi ce pays ressemblera dans sept ou huit ans. Je n'y serai plus; M. Hayward n'y sera plus, mais vous voudrez que le prochain PDG et que son conseil d'administration aient les moyens d'aider les entrepreneurs. Nous disons tout simplement qu'il faut un libellé plus souple. Le ministre fera quand même l'examen. Le plan d'affaires devra toujours être approuvé. Il y aura de nombreux freins et contrepoids dans le système, mais il faut un libellé plus souple.

Le sénateur Ringuette : À la recommandation 4, à la page 8, vous demandez que la limite du capital versé soit retirée. Est-ce que cela signifie que vous avez atteint la limite?

M. Halde : Oui. Nous frôlons la limite. Nous faisons cette recommandation uniquement pour pouvoir réagir rapidement si le gouvernement nous demandait de le faire, s'il souhaitait acheter des actions de la BDC comme il le fait. Si le ministère des Finances accède à cette requête, parce que nous avons atteint la limite du capital versé, il nous faudrait attendre le prochain budget ou l'adoption d'une disposition législative spéciale à la Chambre des communes. À l'heure actuelle, nous sommes plafonnés. Il serait possible de rehausser la limite et de supprimer le plafond. M. Hayward vous parlera peut-être de l'élimination du plafond.

M. Hayward : Dans notre comité, nous avons analysé certaines des restrictions et des rigidités de la loi actuelle. Si l'on faisait une comparaison avec une société cotée en bourse, il n'y aurait pas normalement de restriction précisant que l'entreprise ne peut émettre que 12 ou 14 millions d'actions, surtout lorsqu'il s'agit d'émettre des actions ordinaires. Dans une situation comparable, le conseil d'administration aimerait que la loi soit muette. Cela ne signifie pas que nous demandons une injection de fonds; nous demandons tout simplement un rajustement logistique pour accroître l'efficacité afin que si, dans sa sagesse, le gouvernement trouvait une bonne raison d'acheter des actions, il pourrait le faire rapidement et aisément.

Le sénateur Ringuette : Je réfléchis à cet aspect de votre recommandation et aux pressions que cela pourrait créer sur votre structure financière. J'ai ensuite regardé votre troisième recommandation. Revenons à votre exemple du Mexique. Une entreprise canadienne ouvre une succursale au Mexique. La procédure de constitution de la succursale n'en fait pas une entité canadienne.

M. Halde : C'est exact.

Senator Ringuette: What legal means would you have in regard to getting a loan repaid?

Mr. Halde: It depends on the country you are talking about. There are countries, such as the U.S. or Mexico, where you can actually take security on the building. There are other countries, obviously, where we would need to work with EDC, where they have much more expertise than we would in doing this. We have a network of development banks that we deal with. We are basically saying in some cases it would be appropriate to do so.

If a manufacturer in Toronto wants to open a distribution centre in Buffalo, just so that it clears the border more quickly, right now we cannot support opening a distribution centre in Buffalo. We should be able to do that, just as a normal course of business. If it is right for the Canadian business, assuming it helps them become more competitive, and for all the right reasons, obviously, we should be able to do this. Right now we cannot.

Senator Ringuette: In regard to your lending capacity, if you have a Canadian business generating jobs in Canada that requests a loan, and the foreign subsidiary of a Canadian business asks for the same amount of loan, with the exact same conditions, employees and so forth, what would your priority be? Would you prioritize the capital that you have in your loan portfolio to a Canadian business residing and creating jobs in Canada, or elsewhere in the world?

Mr. Halde: Candidly, we would try to do both. Obviously, the one in Canada would be of utmost importance. Making our Canadian companies competitive is important. We have enough capital at the present time to be able to help both. We are trying to help all entrepreneurs become as competitive as they can be. That is what we are trying to do. We are trying to build capacity for our Canadian businesses. We will try to help both.

Senator Ringuette: Do you believe that the mandate that Senator Gerstein has just read to us should also include creating jobs in Canada?

Mr. Halde: We perceive ourselves as helping businesses.

Senator Ringuette: You help businesses create jobs in Canada?

Mr. Halde: Hopefully, it results in creating jobs in Canada. I think the intent of the existing act, and it would certainly be our thinking, is that first and foremost we have to help Canadian companies be competitive.

If they are really competitive, hopefully that will create the right number of jobs, but it should not be the only filter by which we decide.

Senator Ringuette: When there is a foreign SME that wants to establish itself in Canada, are you open to loans to them?

Le sénateur Ringuette : De quel moyen juridique disposeriez-vous pour obtenir le remboursement d'un prêt?

M. Halde : Cela dépend du pays. Il y a des pays, dont les États-Unis et le Mexique, où l'on peut exercer une sûreté prise sur les immeubles. Bien entendu, il y a d'autres pays où il nous faudrait travailler avec EDC, qui a des connaissances plus poussées que nous en la matière. Nous travaillons avec un réseau de banques de développement. Nous disons tout simplement qu'il serait approprié d'agir ainsi dans certains cas.

Si un fabricant de Toronto souhaite ouvrir un centre de distribution à Buffalo, pour que les expéditions puissent franchir plus rapidement la frontière, nous ne pouvons pas actuellement lui apporter une aide financière. Nous devrions être en mesure de le faire dans le cadre de nos activités courantes. Si c'est une bonne décision pour une entreprise canadienne, en supposant que cela les aide à être plus compétitives, nous devrions pouvoir les aider. Nous ne le pouvons pas à l'heure actuelle.

Le sénateur Ringuette : Pour ce qui est de votre capacité de prêter, si une entreprise canadienne crée de l'emploi au Canada et vous demande un prêt et que la filiale étrangère d'une entreprise canadienne vous demande un prêt du même montant, assorti des conditions identiques, qu'elle a le même nombre d'employés, et cetera, à qui prêteriez-vous en priorité? Accorderiez-vous des capitaux à une entreprise canadienne résidente qui crée de l'emploi au Canada ou ailleurs dans le monde?

M. Halde : J'avoue franchement que nous tenterions de faire les deux. Manifestement, l'entreprise résidente au Canada aurait la priorité. C'est important pour nous d'accroître la compétitivité des entreprises canadiennes. Nous avons suffisamment de capitaux à l'heure actuelle pour pouvoir aider les deux. Nous essayons d'aider tous les entrepreneurs à devenir le plus compétitifs possible. C'est ce que nous tentons de faire. Nous essayons de renforcer la capacité de nos entreprises canadiennes. Nous tenterions d'aider les deux.

Le sénateur Ringuette : Croyez-vous que le mandat que le sénateur Gerstein vient de nous lire devrait inclure la création d'emploi au Canada?

M. Halde : Nous croyons que notre rôle est d'aider les entreprises.

Le sénateur Ringuette : Vous aidez les entreprises à créer des emplois au Canada?

M. Halde : Il est à espérer qu'il en résulte des créations d'emplois au Canada. Je crois que l'objectif de la loi actuelle, et c'est ainsi que nous l'interprétons, c'est que nous aidions d'abord et avant tout les entreprises canadiennes à être compétitives.

Si elles sont réellement compétitives, on peut espérer qu'elles créeront le bon nombre d'emplois, mais notre décision ne doit pas dépendre de ce seul facteur.

Le sénateur Ringuette : Lorsqu'une PME étrangère souhaite s'implanter au Canada, êtes-vous disposés à lui accorder des prêts?

Mr. Halde: Right now it depends to what extent that subsidiary's management is in Canada, to what extent decision-making is done in Canada. If it will bring innovation, if it will bring technology, if it will hire people in Canada, we would love to be able to help them.

Senator Ringuette: You mentioned that there are organizations similar to the BDC in other countries, so if there are Canadian firms that wish to establish themselves in other countries they could seek the financial help of a similar organization to the BDC?

Mr. Halde: I am sure they probably could, but I think they are first looking to their own government and financial institutions to help them.

Senator Harb: It is not farfetched that if a foreign company comes to Canada and wants to create jobs in Canada, the Government of Canada or the provinces will offer them money. In fact, just recently, a Taiwanese manufacturer of microchips wanted to locate in Canada and two governments offered them hundreds of millions of dollars in terms of assistance.

What you are trying to do, in essence, is to obtain some flexibility, so that if there are situations where a Canadian business is trying to branch out and needs assistance, you will look at the file. Now you cannot do that?

Mr. Halde: That is correct.

Senator Harb: By doing so, it does not negate the fact that you will get as much security as you possibly can, whether it is the head office or a side office or whatever that is.

Mr. Halde: We are still a bank, so we try to deal properly with the financial end.

Senator Harb: I have a question dealing with the change of names from the Federal Business Development Bank to the BDC. The previous one had a long name; this one is shorter, nicer and a little more sleek. What are the glaring differences between the two entities?

Mr. Halde: When we were the Federal Business Development Bank, we were a lender of last resort, which meant that you had to have been turned down by financial institutions before you could apply for a loan. Since 1995, we have been a complementary lender. This means we look at the needs of the entrepreneur and put forward an offer of financing, being very careful not to be competitive, not to use the fact that we have access to relatively less expensive capital. We are very careful. In our average portfolio, we price for risk properly. Honestly, we try to look for those situations where most financial institutions are not comfortable. Cyclical industries like construction, forestry, fishing, tourism are all good examples. We try to help in those areas where it is probably more difficult to have access to capital.

M. Halde : À l'heure actuelle, cela dépend de la mesure dans laquelle la direction de la filiale se trouve au Canada, dans quelle mesure les décisions sont prises au Canada. S'il s'agit d'importer des innovations, des technologies, d'embaucher au Canada, nous serions ravis de pouvoir l'aider.

Le sénateur Ringuette : Vous avez mentionné qu'il existe dans d'autres pays des organisations semblables à la BDC de sorte que si des entreprises canadiennes souhaitent s'implanter dans d'autres pays, elles pourraient demander l'aide financière d'une organisation semblable à la BDC?

M. Halde : Je suis certain qu'elles pourraient probablement le faire, mais je pense qu'elles se tournent d'abord vers notre gouvernement et nos institutions financières.

Le sénateur Harb : Ce n'est pas exagéré que le gouvernement du Canada ou les provinces offrent une aide financière à une entreprise étrangère qui souhaite s'implanter au Canada et créer des emplois ici. D'ailleurs, tout récemment, un fabricant taïwanais de micropuce souhaitait s'implanter au Canada et deux gouvernements lui ont offert des centaines de millions de dollars d'aide financière.

Ce que vous essayez de faire, essentiellement, c'est d'obtenir une certaine marge de manœuvre pour pouvoir examiner les demandes d'entreprises canadiennes qui essaient de se diversifier et qui ont besoin d'aide. À l'heure actuelle, vous ne pouvez pas le faire?

M. Halde : C'est exact.

Le sénateur Harb : Cela n'empêche pas que vous allez obtenir autant de nantissement que possible, que ce soit le siège social, une succursale ou peu importe.

M. Halde : Nous restons une banque, et nous essayons de fonctionner convenablement sur le plan financier.

Le sénateur Harb : J'ai une question sur votre nouveau nom, BDC, qui a remplacé votre ancien nom de Banque fédérale de développement. L'ancien était long; le nouveau est plus court, plus beau et un peu plus épuré. Quelles sont les différences flagrantes entre les deux entités?

M. Halde : Lorsque nous étions la Banque fédérale de développement, nous étions un prêteur de dernier recours, ce qui veut dire qu'il fallait qu'une institution financière ait refusé un prêt à quelqu'un avant qu'il s'adresse à nous. Depuis 1995, nous sommes un prêteur complémentaire. Cela veut dire que nous examinons les besoins de l'entrepreneur et que nous lui présentons une offre de financement en faisant bien attention de ne pas être concurrentiels, de ne pas tenir compte du fait que nous avons accès à un capital relativement peu coûteux. Nous sommes très prudents. Pour un portefeuille moyen, nous évaluons le risque à sa juste valeur. Honnêtement, nous cherchons les situations où la plupart des institutions financières ne se sentent pas à l'aise. Les industries cycliques, comme la construction, la foresterie, la pêche et le tourisme sont de bons exemples. Nous essayons d'aider dans ces domaines où il est probablement plus difficile d'avoir accès au capital.

Senator Harb: Really it is still a last resort to a large extent, because these industries may not be able to go to a bank. You charge more than a bank, do you not?

Mr. Halde: We charge for risk, and so if it is a riskier loan, we will charge appropriately for the risk. At least we have the opportunity of putting the offer forward to the business. It is working well and we are very careful to stay within that complementary role.

Senator Harb: If the lender of last resort's requirement was to go back into the act, would that make you jump negatively?

Mr. Halde: Very much so.

Senator Harb: Jump negatively?

Mr. Halde: Absolutely.

Senator Harb: My final question deals with the different categories that we have now at the federal level. In particular we have Industry Canada with a pretty sizeable division, a small, medium enterprise division; we have the EDC which you mentioned earlier; we have the Department of Foreign Affairs and International Trade; we have the CCC, the Canadian Commercial Corporation; and of course we have CIDA. I do not know if they are still in operation or not.

To what extent is there a coordination that takes place when it comes to Canadian businesses that are trying to prepare to go outside Canada in order to expand their horizons? Do you have any interaction with those agencies? If, for example, the committee decides that they want to give you the tools that you need, would this be one of the things you would run with and set up some sort of an interaction committee or coordinating committee with those agencies?

Mr. Halde: We already have a relationship with many of the institutions that you just described. We have a memorandum of understanding with FCC. We work together to define what is their bailiwick and what is our bailiwick. We have a good relationship with EDC; we cross-reference stuff with each other; we have linked our websites; we have referral teams. They are different institutions with different markets and different expertise, and our people who are in the field work quite well together. They know when to refer a file to the other folks because it is more their expertise than ours, or vice versa, so it has not been an issue.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: Why have you subscribed \$330 million to 23 private sector funds? Are there SMIs that are in private sector funds?

Mr. Halde: No. These are venture capital funds. With venture capital, private funds invest in technology companies. These funds obviously seek out financing. In the 1990s, it was rather easy for them to get financing, for instance, through pension plans, but given the poor results obtained by companies that were full

Le sénateur Harb : En fait, vous êtes encore essentiellement un prêteur de dernier recours, puisque ces industries ne peuvent pas s'adresser à une banque. Vos taux sont plus élevés que ceux d'une banque, n'est-ce pas?

M. Halde : Nos taux dépendent du risque, et si le prêt est plus risqué, cela se reflétera dans nos taux. Nous avons au moins la chance de présenter une offre à l'entreprise. Cela donne de bons résultats et nous veillons soigneusement à ne pas dépasser ce rôle complémentaire.

Le sénateur Harb : Si les dispositions relatives aux prêteurs de dernier recours étaient rétablies dans la loi, est-ce que vous seriez contre?

M. Halde : Tout à fait.

Le sénateur Harb : Vous seriez contre?

M. Halde : Absolument.

Le sénateur Harb : Ma dernière question porte sur les différents organismes fédéraux. Il y a notamment Industrie Canada qui a une division assez importante qui s'occupe des petites et moyennes entreprises; il y a EDC que vous avez mentionné tout à l'heure; il y a le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international; il y a la CCC, la Corporation commerciale canadienne; et, bien sûr, il y a l'ACDI. En fait, je ne sais pas si ce dernier existe toujours.

Dans quelle mesure est-ce que tous ces organismes coordonnent l'aide qu'ils fournissent à une entreprise canadienne qui essaie d'élargir ses horizons à l'extérieur du Canada? Est-ce que vous coopérez avec ces organismes? Si, par exemple, le comité décide qu'il veut vous donner les outils dont vous avez besoin, est-ce que vous seriez intéressés à créer un comité d'interaction ou de coordination avec ces autres organismes?

M. Halde : Nous avons déjà établi des relations avec bon nombre des institutions que vous venez de mentionner. Nous avons un protocole d'entente avec FAC. Nous travaillons ensemble pour définir ce qui est de son ressort et ce qui est du nôtre. Nous avons une bonne relation avec EDC; nous nous renvoyons mutuellement des clients; nos sites Web sont reliés; nous avons des équipes de renvoi. Ce sont des institutions différentes qui offrent de l'expertise différente sur des marchés différents. Nos gens sur le terrain travaillent très bien ensemble. Ils savent quand renvoyer un dossier à quelqu'un d'autre parce qu'il relève davantage de ses compétences que des nôtres, ou vice versa, donc cela n'a jamais été un problème.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Pourquoi avez-vous 330 millions de dollars dans 23 fonds du secteur privé? Y a-t-il des PME qui sont dans des fonds du secteur privé?

M. Halde : Non. Ce sont des fonds de capital de risque. Dans le capital de risque, ce sont des fonds privés qui investissent dans des entreprises de technologie. Ces fonds cherchent évidemment du financement. Dans les années 1990, c'était assez facile pour eux d'obtenir du financement, par exemple des fonds de pension, mais

partners in venture capital, it has been more difficult to find funds. So there are a number of funds, excellent funds, and we believe it is important to support them privately. Assuming they raise \$100 million, we could help them find financing by being a limited partner and investing in the fund.

Senator Hervieux-Payette: Have you made profits this way?

Mr. Halde: To date, the venture capital industry has been extremely challenged. Today, the problem has to do with loans. It is an area where it is quite easy to measure risk and profitability. Over the last few years, the venture capital industry has not been profitable. So the answer is no, we lose some money with this.

Senator Hervieux-Payette: Do you have representatives sitting on the boards of these funds?

Mr. Halde: Yes, but it is difficult.

Senator Hervieux-Payette: I am aware of the shortage in funds for venture capital. I am not saying this to blame you, but to say that \$330 million is a small amount when compared with the total funds you manage. I do not see any other tool the federal government could use. I know that, for a while, you dealt with the Caisse de dépôt, something you know longer do. Why is it that your recommendations do not include consolidation for companies in this area rather than to have them be indebted to their bank and to you, so they may also have a partner and better financial health, fewer debts and a better ratio?

Have you looked into this, Mr. Hayward, at the board? You reflected on “no limits,” yes, but what will you do when you have no limit? Why do not you enter into this sector which at this point is doing poorly from coast-to-coast?

Mr. Halde: Let me attempt to answer your question. What we focused on in the document you received was changes we consider important. At this point there is absolutely nothing to prevent us, under the current act, to invest more than \$330 million in private funds. So, we did not mention it in the document you received simply because the current act allows us to do this. The question is the following: Is it the right thing to do? We believe that in order to bring venture capital to a level where funds are profitable, we must now invest in the most competent funds. We need to invest in those that have expertise, where funds are large enough to do good work.

In fact, this afternoon I was speaking with a person who is responsible for investing in these funds, and we are trying to see how we could do more this year than we did last year.

avec les résultats difficiles qu’ont connus les entreprises qui étaient des associés commandités dans le capital de risque, cela a été plus difficile de trouver des fonds. Alors, il y a un certain nombre de fonds, d’excellents fonds dans lesquels on pense qu’il est important de les appuyer comme démarche privée. Lorsqu’ils lèvent un fonds, disons, de 100 millions de dollars, on va les aider à trouver leur financement en étant un des partenaires limités qui vont mettre de l’argent dans le fonds.

Le sénateur Hervieux-Payette : Avez-vous fait des bénéfices avec cela?

M. Halde : Jusqu’à maintenant, l’industrie du capital de risque est extrêmement difficile. Actuellement, c’est du côté du prêt. C’est une activité où on mesure très bien le risque et ce qui a été rentable. Dans les dernières années, l’industrie du capital de risque n’a pas été rentable. Et donc la réponse c’est non, on perd un peu d’argent avec cela.

Le sénateur Hervieux-Payette : Avez-vous des représentants qui siègent sur les conseils d’administration de ces fonds?

M. Halde : Oui, mais c’est difficile.

Le sénateur Hervieux-Payette : Je suis au courant de la pénurie de fonds qu’il y a pour le capital de risque. Ce n’est pas pour vous blâmer, c’est pour vous dire que 330 millions de dollars, pour moi, c’est minime par rapport à l’ensemble de fonds que vous gérez. Je ne vois pas quel autre mécanisme le gouvernement fédéral on pourrait utiliser. Je sais que, pendant un certain temps, vous avez fait affaires avec la Caisse de dépôt, maintenant vous ne le faites plus. Pourquoi n’avez-vous pas inclus, dans vos recommandations, que ce volet soit consolidé pour que les entreprises, plutôt que d’être endettées envers leur banque et vous, aient aussi un partenaire afin qu’ils aient une meilleure santé financière d’entreprise, moins de dettes et un meilleur ratio?

Avez-vous regardé cela, monsieur Hayward, au conseil d’administration? Vous avez pensé à « pas de limite », oui, mais vous allez faire quoi quand vous n’aurez pas de limite? Pourquoi n’allez-vous pas dans ce secteur qui, à l’heure actuelle, fait pitié d’un océan à l’autre?

M. Halde : Laissez-moi essayer de répondre à votre question. Ce sur quoi nous avons insisté dans le document qu’on vous a remis, c’était sur les changements qu’on considère importants. Aujourd’hui, il n’y a absolument rien qui nous empêche, dans notre loi actuelle, au lieu de mettre 330 millions de dollars dans des fonds privés, d’en mettre plus. Alors, on n’en parle pas dans les documents qu’on vous a remis simplement parce que la loi actuelle nous permet de le faire. La question qu’il faut se poser est la suivante : est-ce la bonne chose? On pense que, pour ramener le capital de risque à un niveau où des fonds vont être rentables, il faut investir maintenant dans les fonds les plus compétents. Il faut investir dans ceux où il y a de l’expertise, où les fonds sont assez importants pour faire un bon travail.

Alors, justement, cet après-midi, j’étais avec la personne qui s’occupe de l’investissement dans des fonds, et on essayait de regarder comment en faire plus cette année que l’année dernière.

You are absolutely right, we need to be involved in venture capital, but we did not raise the issue because doing so would not require any changes to the act. We would simply need to decide to do so more than we do currently.

Senator Hervieux-Payette: My second question deals with investing in foreign companies abroad. I am responsible for the Americas, in other words 35 countries. I look at their financial health, the evolution of their currency. I think of Argentina, for instance; I believe that at one point mortgages were not worth very much over there. You refer to Mexico, a country that I know because I have been going there for the last 25 years. Who is going to take a risk on the rate of exchange? Would you be lending Canadian dollars and be reimbursed in Canadian dollars? We do not control the rate of exchange. Mortgages represent considerable sums of money. Would you be assuming the currency risks?

Mr. Halde: It is possible to quickly do a financial exchange that freezes risk. We are quite conscious of risks.

The Chair: Is that general policy?

Mr. Halde: Yes, absolutely. Always. We take no risk.

Senator Hervieux-Payette: On the currency.

Mr. Halde: On the currency.

Senator Hervieux-Payette: This year your loans increased by \$4.4 billion. I examined the documents you provided when we met with representatives from the bank. The two points dealt with long term loans and commercial mortgages — and this is partly for the benefit of my colleagues, as I have had additional briefings sessions — and I was told that this year you had played a more proactive role with the major banks on mortgages and that you took on close to \$3 billion, in other words over a billion for long term loans and commercial mortgages as well.

In other words, there was a dialogue. I would like to know how you work with the banks in this regard, because the banks have had some liquidity problems. They sold a mortgage portfolio of close to \$70 billion back to the federal government. You have some too. Was there an exchange? How did you do that? Or was it quite simply that banks referred them to you as they had reached their limit?

Mr. Halde: It should be said that we finance projects, so when an entrepreneur consults a bank, during a recession, on a project, if the bank finds the risk too high, for any number of reasons, it provides a wonderful response, in other words it refers these people to us. It is of course a great pleasure for us to do the work so long as it makes sense. It is because of these referrals from financial institutions that last year we lent much more than we usually do. We have done very good work with them.

Vous avez tout à fait raison, il faut qu'on soit dans le capital de risque, mais on n'en a pas parlé parce que cela n'exige pas de changement à la loi. Il suffirait qu'on décide de le faire plus que présentement.

Le sénateur Hervieux-Payette : Ma deuxième question concerne les investissements dans des entreprises canadiennes à l'étranger. Je m'occupe des pays des Amériques, donc les 35 pays. Je regarde leur santé financière, l'évolution de leur monnaie. Je pense à l'Argentine, par exemple, je crois qu'il ne valait pas grand-chose à un moment donné d'avoir des hypothèques là-bas. Vous parlez du Mexique que je connais parce que je vais là depuis 25 ans. Qui va prendre le risque sur le taux de change? Allez-vous prêter en dollars canadiens et être remboursé en dollars canadiens? On ne contrôle pas le taux de change. Quand on parle d'hypothèques, on parle de sommes assez considérables. Allez-vous assumer le risque de la monnaie?

M. Halde : Il y a moyen de faire rapidement des opérations d'échanges financiers qui permettent de geler votre risque. On est très conscients des risques.

Le président : Est-ce une politique générale?

M. Halde : Oui, tout à fait. Toujours. On ne prend aucun risque.

Le sénateur Hervieux-Payette : Sur la monnaie.

M. Halde : Sur la monnaie.

Le sénateur Hervieux-Payette : Cette année, vous avez augmenté de 4,4 milliards de dollars vos prêts. J'ai examiné les documents qu'on nous a remis lorsque nous avons rencontré les représentants de la banque. Il y avait, dans les deux points, les prêts à long terme et les hypothèques commerciales — et c'est un peu pour le bénéfice de mes collègues, car j'ai bénéficié de plus de briefings —, et on me disait que vous aviez cette année joué un rôle plus proactif avec les grandes banques concernant les hypothèques et que vous aviez pris à votre charge près de trois milliards de dollars, c'est-à-dire un milliard quelque pour les prêts à long terme et les hypothèques commerciales aussi.

Autrement dit, il y a eu un dialogue. J'aimerais savoir comment vous travaillez avec les banques sur ce plan, parce que les banques ont eu quand même des problèmes de liquidité. Elles ont revendu au gouverneur fédéral un important portefeuille d'hypothèque de près de 70 milliards de dollars. Vous en avez aussi. Avez-vous fait un échange? Comment avez-vous fait cela? Ou est-ce que, tout simplement, les banques vous les ont référées car elles étaient rendues à leur limite?

M. Halde : Il faut se rappeler qu'on finance des projets, alors quand un entrepreneur consulte une banque, durant une récession, pour un projet, si la banque juge que c'est un peu trop risqué pour elle, pour toutes sortes de raisons, elle offre une merveilleuse réponse, c'est-à-dire qu'elle nous réfère ces gens. On s'est fait évidemment un grand plaisir de faire les transactions dans la mesure où cela avait du sens. C'est à cause de ces références de la part des institutions financières que, dans la dernière année, on a prêté beaucoup plus que normalement. On a très bien travaillé avec eux.

Senator Hervieux-Payette: I would like you to rethink your argument on removing the ceiling for capital. Last time there was a change to your limit I was a member of committee and it was done within a matter of a week. So, it can be done quite easily. We remain responsible to the Canadian public and it does not look very good if the bank has no limit. It is like a blank cheque. Even though you look like fine people, I think it is a hard sell.

Mr. Halde: I have two comments, if you will allow me. Let us begin by taking a step back. Our three main recommendations are to offer a broader range of financial tools, non-financial tools, and to enhance support abroad. We have also provided a few other recommendations. The one relating to capital, to raise or eliminate the limit, is simply to facilitate matters financially. Sincerely, the first three recommendations are far more important than this one. We could still increase the limit, it would be the Minister of Finance, with cabinet and others, who would decide whether or not funds are injected. That is not within our purview. We do not have the capacity to ask the bank to do so. It is simply to say to the government: if it can be useful to you, remove it, you could then invest when you want to. If you look at all of our recommendations, the first three are the major ones; this one, we believe would be useful.

Senator Hervieux-Payette: What if we were to broaden the base so as to review this issue. We have not seen you in 15 years. I believe that even if the Minister of Finance deals with it in each budget — we had legislated on that point — you have reached the limit, you have good cruising altitude. We can project and then say: according to you, what would be a realistic new ceiling? The minister legislates in January, February, under the act. I do not know what my colleagues think of this, but I believe we need to be responsible towards the Canadian public.

Mr. Halde: The alternative would be to set a reasonable limit for everyone.

Senator Hervieux-Payette: I am thinking of a five-year time limit. Between you and me, it would do no harm to see you more frequently.

[English]

Mr. Hayward: If I may, Mr. Chair, when the committee met in considering proposed changes to the act, we had a similar kind of conversation. The limit has been changed several times and we reached the point of saying that we should take the ceiling away. We are not asking for more capital. The dialogue within our committee was such that we could try to specify a number, but how would we even know what that number should be? If history is any guidance on this, we had no idea what we would have needed two years ago or five years ago. Effectively we are saying this from a good governance and efficiency standpoint because we are also asking to put it in the act that we are financially sustainable, so we are looking after the public interest. We are

Le sénateur Hervieux-Payette: J'aimerais que vous repensiez à votre argument qui consiste à enlever la limite du capital. La fois précédente où on a changé la limite de votre capital, j'étais membre du comité, et on l'a fait dans une semaine. Alors, cela se fait très facilement. On est quand même responsables face à la population canadienne et leur dire qu'on n'a aucune limite pour notre banque ne paraît pas très bien. On a l'impression d'un chèque en blanc. Même si vous avez l'air de bien bonnes personnes, je pense que c'est un argument qui est difficile à vendre.

M. Halde: J'ai deux commentaires, si vous le permettez. D'abord, prenons un peu de recul. Les trois recommandations principales sont d'élargir les outils financiers, les outils non financiers et aider à l'extérieur. On a fait aussi quelques autres recommandations. Celle sur le capital, monter ou enlever la limite, c'est simplement pour faciliter les choses au niveau finance. Sincèrement, les trois premières sont beaucoup plus importantes que cette dernière. On pourrait augmenter la limite, de toute façon, c'est le ministre des Finances, avec le cabinet et autres, qui déciderait si oui ou non des fonds seront injectés. Ceci n'est pas de notre ressort. On n'a pas, nous, l'habilité à demander à la banque de le faire. C'est simplement pour dire au gouvernement : si cela peut vous être utile, enlevez cela, vous le ferez quand vous le voudrez. Dans l'ensemble de nos recommandations, les trois premières sont nos grandes recommandations; celle-ci, on croit qu'elle serait utile.

Le sénateur Hervieux-Payette: Et si on élargissait la base de façon à revoir cela. Cela fait 15 ans qu'on ne vous a pas vus. D'après moi, même si c'est le ministre des Finances qui va s'en occuper dans chaque budget — on avait légiféré là-dessus — vous avez atteint la limite, vous avez une bonne vitesse de croisière. On peut faire des projections puis dire tout simplement : si vous avez des idées, qu'est-ce qui pourrait être réaliste comme nouveau plafond? Le ministre légifère en janvier, février, dans la loi. Je ne sais pas ce que mes collègues en pensent, mais je pense qu'il faut être responsables vis-à-vis la population canadienne.

M. Halde: L'alternative serait de fixer une limite raisonnable pour tout le monde.

Le sénateur Hervieux-Payette: Je pense à une limite de temps de cinq ans. Entre vous et moi, cela ne ferait pas de tort de vous voir plus fréquemment.

[Traduction]

M. Hayward: Permettez-moi de dire, monsieur le président, que lorsque le comité s'est réuni pour considérer les changements proposés à la loi, nous avons eu une conversation semblable. La limite a été changée à plusieurs reprises, et nous en sommes arrivés au point où nous disons que ces plafonds devraient être supprimés. Nous ne demandons pas d'obtenir davantage de capital. Le dialogue au sein de notre comité nous permettrait d'essayer de déterminer un chiffre précis, mais comment saurions-nous quel devrait être ce chiffre? Si nous pouvons nous baser sur le passé, nous n'avions aucune idée de ce dont nous aurions pu avoir besoin il y a deux ou cinq ans. Évidemment, nous faisons cette affirmation du point de vue de l'efficacité et de la bonne

saying from an efficiency standpoint to make it cleaner for us to allow the government to subscribe for shares, if there is a need to do that quickly.

Senator Hervieux-Payette: You are in the Public Accounts of Canada. Whether we show you as \$50 billion, \$150 billion or \$1 trillion makes a difference. Even though you have a prudent administration, this is also money at risk. We are just coming out of an economic crisis, and we know what it means. We have not gone out in terms of ensuring strong fundamentals for the future; we are not there yet.

Mr. Hayward: The board and the committee would agree heartily with you. We are looking at it from the point of view that we have good governance, according to the Auditor General's special examination of governance. We think this is probably a better way of doing it. That was a suggestion of the board.

Senator Moore: I will follow up on Senator Hervieux-Payette's questioning with regard to the paid-in capital and your comment about good governance. It is our job, as parliamentarians, to exercise the same good governance when dealing with the public purse. This is not like a private bank where your people are taking a risk. This is the public's money.

The paid-in capital was increased to \$3 billion, and the act puts a limit on your borrowing and guarantees of 12 times that, which equals \$36 billion. Is that the limit you are talking about in the fourth item?

Mr. Halde: No. We have various ratios for capital, depending on which activity of the bank one is talking about. When we invest in equity and venture capital, every dollar of investment uses up a dollar of equity. When we do subordinated financing, because it is only partially guaranteed or little guaranteed, we allowed \$4 of lending per \$1 of equity. A typical loan is \$10 of lending per \$1 of equity. Depending on the mix of how we perform our operations, we use more or less capital. I am not sure if that answers your question.

Senator Moore: Somewhat. It says that the act puts a limit on your borrowing and guarantees.

Mr. Halde: Yes.

Senator Moore: Beyond the cash that you have by way of paid-in capital from the Government of Canada of \$3 billion, do you borrow other monies?

Mr. Halde: Yes, we do that.

Senator Moore: From whom?

Mr. Halde: Generally we borrow from the central consolidated office in Ottawa.

gouvernance, parce que nous voulons également qu'il soit stipulé dans la loi que nous devons être financièrement viables, ainsi nous nous soucions des intérêts du public. Nous disons qu'en matière d'efficacité, il serait préférable de permettre au gouvernement de souscrire des parts, si jamais il avait besoin d'agir rapidement.

Le sénateur Hervieux-Payette : Vous figurez dans les Comptes publics du Canada. Que vous y soyez inscrits pour 50 milliards, 150 milliards ou un billion de dollars, cela fait une différence. Même si vous gérez ces fonds prudemment, il s'agit d'argent qui est à risque. Nous sortons tout juste d'une crise économique; et nous savons ce que cela signifie. Et nous ne pouvons toujours pas dire que nous avons assuré des fondements solides pour l'avenir; nous ne sommes pas encore tout à fait rendus là.

M. Hayward : Le conseil d'administration et le comité seraient tout à fait d'accord avec vous. Nous affirmons que nous assurons une bonne gouvernance et c'est confirmé, selon l'examen spécial de la vérificatrice générale sur la gouvernance. Nous pensons qu'il s'agit probablement d'une meilleure façon de procéder. C'était une suggestion du conseil d'administration.

Le sénateur Moore : J'aimerais poursuivre dans la foulée des questions du sénateur Hervieux-Payette en ce qui a trait au capital d'apport et de votre observation au sujet de la saine gouvernance. Cela fait partie de notre travail, en tant que parlementaires, d'exercer le même niveau de saine gestion lorsqu'il s'agit des deniers publics. Ce n'est pas comme s'il s'agissait d'une banque privée où vos actionnaires prendraient des risques. Il s'agit des deniers publics.

Le capital d'apport a été augmenté à trois milliards de dollars, et la loi impose une limite sur les prêts et les garanties de 12 fois ce montant, ce qui correspond à 36 milliards de dollars. Est-ce de cette limite dont vous parlez à votre quatrième point?

M. Halde : Non. Nous suivons divers ratios pour les capitaux, selon l'activité exercée par la banque. Lorsqu'on investit dans des capitaux de risque, chaque dollar de l'investissement utilise un dollar de capitaux propres. Lorsque nous faisons du financement subordonné, parce que nous ne pouvons obtenir que des garanties partielles ou limitées, nous allouons 4 \$ de prêt pour chaque dollar de capitaux propres. Un prêt typique représente 10 \$ de prêt pour chaque dollar de capitaux. Selon la façon dont nous gérons nos opérations, nous utilisons plus ou moins de capitaux. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

Le sénateur Moore : En partie. Cela indique que la loi impose une limite sur vos prêts et sur vos garanties.

M. Halde : Oui.

Le sénateur Moore : Au-delà des montants que vous obtenez au moyen de l'apport de capital provenant du gouvernement du Canada et s'élevant à trois milliards de dollars, empruntez-vous d'autres montants ailleurs?

M. Halde : Oui, c'est ce que nous faisons.

Le sénateur Moore : De qui?

M. Halde : Généralement, nous empruntons du bureau central du fonds consolidé à Ottawa.

Senator Moore: Is that the Consolidated Revenue Fund?

Mr. Halde: It is the Consolidated Revenue Fund. Basically, we get the Department of Finance Canada to agree once a year on our borrowing plan, which they have to approve. There is a good system of checks and balances by Finance to ensure that we are in sync.

Senator Moore: The maximum amount can be 12 times the paid-in capital. Is that correct?

Mr. Halde: The act allows up to 12 times the paid-in capital but because of what I described earlier, we might not reach that amount.

Senator Moore: I understand that because of the various types of investing or loans made.

Mr. Halde: Correct.

Senator Moore: In 2008 when we were starting off to try to get a handle on the financial downturn, two lending programs were set up — the Canadian Secured Credit Facility and the Business Credit Availability Program.

The information I have says that you were authorized to purchase up to \$12 billion of Canadian AAA-rated term asset-backed securities and that up to March 31, 2010, you made five such acquisitions, totalling \$3.65 billion.

What kind of acquisitions were those and in what amounts? You may not have this information here today and want to send it in, but I would like to know what they were, the amounts of them and the payback schedule. Were these blocks of mortgages or what were they?

Mr. Halde: I am happy to provide you with the information.

The first transaction was closed on November 30, 2009, for \$300 million. Basically, what we purchased there was dealer floor plan receivable backed notes from a company called CNH Capital. That is to support equipment inventory.

Senator Moore: Was that for construction equipment or farm equipment?

Mr. Halde: It was for construction equipment, all types of equipment. That is the first transaction.

The second transaction was with GMAC, where we purchased vehicle loan receivables backed notes for \$1.263 billion on January 19, 2010.

The third was for \$91 million at the end of January, for fleet lease receivables backed notes from a company called PHH.

The fourth was with GMAC again, for \$1.7 billion, for dealer floor plan loan receivables backed notes.

Senator Moore: When was that?

Le sénateur Moore : S'agit-il du Trésor?

M. Halde : Il s'agit du Fonds du trésor. Essentiellement, nous demandons au ministère des Finances d'approuver notre plan d'emprunt une fois par année, ce que le ministère doit faire. Le ministère des Finances a recours à un bon système de freins et contrepoids pour s'assurer que nous sommes conformes.

Le sénateur Moore : Le montant maximal se situe à 12 fois le capital d'apport. Est-ce exact?

M. Halde : La loi permet de faire une opération jusqu'à 12 fois la valeur du capital d'apport, mais en raison de ce que j'ai décrit plus tôt, il se peut que l'on n'atteigne pas ce montant.

Le sénateur Moore : Oui je comprends; cela dépend des divers types d'investissements ou de prêts.

M. Halde : C'est exact.

Le sénateur Moore : En 2008, lorsque nous commençons à essayer de maîtriser le ralentissement économique, deux programmes de prêts ont été établis — la Facilité canadienne de crédit garanti et le Programme de crédit aux entreprises.

L'information dont je dispose stipule que vous avez eu l'autorisation d'acquérir jusqu'à 12 milliards de dollars de titres canadiens adossés à des crédits immobiliers à terme cotés triple A et que jusqu'au 31 mars 2010, vous avez fait cinq acquisitions de ces titres, pour un total de 3,65 milliards de dollars.

Quelle était la nature de ces acquisitions et quel était leur montant? Vous ne disposez peut-être pas de cette information aujourd'hui, mais vous pourrez nous la transmettre, car j'aimerais savoir quels étaient les montants des acquisitions et le calendrier des remboursements. S'agissait-il de regroupements d'hypothèques ou bien d'autres choses?

M. Halde : Je suis heureux de vous fournir cette information.

La première opération s'est effectuée le 30 novembre 2009 et s'élevait à 300 millions de dollars. Essentiellement, nous nous sommes portés acquéreurs de billets adossés à des créances à un niveau plancher d'une maison de courtage d'une société, CNH Capital. C'était pour soutenir un parc d'équipement.

Le sénateur Moore : S'agissait-il d'équipement de construction ou agricole?

M. Halde : C'était pour de l'équipement de construction de toutes sortes. Voilà pour la première opération.

La deuxième opération concernait GMAC; nous avons acheté des billets adossés à des prêts pour véhicules non remboursés pour un montant de 1,263 milliard de dollars le 19 janvier 2010.

La troisième opération s'élevait à 91 millions de dollars à la fin de janvier, pour des billets adossés à des créances pour la location de flottes de véhicules achetées à une société appelée PHH.

La quatrième opération concernait GMAC et s'élevait à 1,7 milliard de dollars pour l'achat de billets adossés à des créances à un niveau plancher pour des prêts de maisons de courtage.

Le sénateur Moore : Et c'était à quel moment?

Mr. Halde: That was on March 25.

The last one was April 9. The transaction was for \$300 million, and it was for retail vehicle lease receivables backed notes from Nissan.

Those were the five transactions that totalled \$3.65 billion.

Senator Moore: In terms of getting this money back, over how many years on average will it take?

Mr. Halde: It is a monthly payback. On average, for the five deals, it is somewhere around 48 months. Obviously we are tracking this very carefully, and up to now, the good news is that we are being repaid properly every month. There is no reason to think that we will not be properly repaid till the end.

Senator Moore: Are all these companies Canadian, CNH Capital, GMAC, PHH?

Mr. Halde: They are Canadian subsidiaries of foreign corporations, like Nissan. They do business in Canada and this was to help them provide cars and equipment and so on.

Senator Moore: The second lending program was the BCAP. You were authorized to provide \$5 billion and you provided at the end of March \$2.75 billion. Were they individual transactions, or how did that work? For our benefit, and that of the public who may be watching, I would like to know how this works, when we are looking at getting taxpayers' money back.

Mr. Halde: I mentioned earlier that during the recession we were fortunate that the financial institutions referred a lot of the lending that they were not prepared to do to us.

The government had asked for BDC, EDC and the financial institutions to work together to provide ideally in excess of \$5 billion of lending. We, at our end, were able to do \$2.7 billion — I am going by memory — of lending in something like 14,000 individual transactions to SMEs. This is lending to an SME for a project, whether opening a plant, buying equipment, working capital or helping them with their projects. We were very pleased that we were able to do that. I think it was required at the time.

Senator Moore: Those transactions were referred to you by chartered banks? They were not prepared to do this?

Mr. Halde: Mostly, they would have been. Many of them would have been referred; not all of them. What the government asked us to do was to increase access to credit. In some cases, it was our own client; they were struggling a bit and we put our foot forward to help them go through a tough time. In many cases,

M. Halde : Cette opération a eu lieu le 25 mars.

La dernière a eu lieu le 9 avril. Il s'agissait d'une opération de 300 millions de dollars pour des billets adossés à des créances au titre de baux financiers pour la location de véhicules acquis auprès de Nissan.

Voilà les cinq opérations qui s'élevaient au total à 3,65 milliards de dollars.

Le sénateur Moore : Pour ce qui est du remboursement de cet argent, sur combien d'années s'étalera-t-il en moyenne?

M. Halde : Il s'agit d'un remboursement mensuel. En moyenne, pour les cinq opérations, c'est d'environ 48 mois. Évidemment, nous assurons un suivi très serré et, jusqu'à maintenant, la bonne nouvelle, c'est que les remboursements sont faits tous les mois. Il n'y a pas de raison de croire que les paiements ne continueront pas d'avoir lieu jusqu'à ce que le tout soit remboursé.

Le sénateur Moore : Ces sociétés sont-elles toutes des entreprises canadiennes, CNH Capital, GMAC et PHH?

M. Halde : Il s'agit de filiales canadiennes de sociétés étrangères, comme Nissan. Elles font des affaires au Canada et ces opérations visaient à leur permettre de fournir des véhicules et de l'équipement, entre autres.

Le sénateur Moore : Le deuxième programme de prêts était le Programme de crédit aux entreprises dans le cadre duquel vous étiez autorisés à prêter cinq milliards de dollars et, à la fin de mars, vous aviez offert pour 2,75 milliards de prêts. S'agissait-il d'opérations individuelles? Comment est-ce que cela a fonctionné? Pour notre gouverne et celle du public qui nous regarde peut-être, j'aimerais savoir comment cela fonctionne et ce qu'on fait pour se faire rembourser l'argent des contribuables.

M. Halde : J'ai mentionné plus tôt que pendant la récession, nous avons eu la chance de voir que les institutions financières nous ont envoyé une bonne partie des prêts qu'ils n'étaient pas prêts à consentir.

Le gouvernement avait demandé à BDC, à EDC et aux institutions financières de collaborer afin d'assurer idéalement plus de cinq milliards de dollars en prêts. Nous, de notre côté, nous avons été en mesure de consentir pour 2,7 milliards de dollars — et je me fie à ma mémoire — en prêts dans le cadre d'environ 14 000 opérations distinctes à des petites et moyennes entreprises. En fait, nous prêtons aux PME dans le cadre d'un projet, qu'il s'agisse d'ouvrir une nouvelle usine, d'acheter de l'équipement, d'avoir un fonds de roulement ou bien de les aider à mener à bien leurs projets. Nous avons été très heureux de constater que nous étions en mesure de fournir ces prêts. Je pense que c'était nécessaire à l'époque.

Le sénateur Moore : Ces opérations vous ont été envoyées par des banques à charte? Elles n'étaient pas prêtes à assurer ces prêts?

M. Halde : La plupart l'ont été. Bon nombre de ces transactions nous auraient été transmises, mais pas toutes. Le gouvernement nous a demandé d'accroître l'accès au crédit. Dans certains cas, il s'agissait de nos propres clients; ils éprouvaient quelques difficultés et nous avons fait ce que nous avons pu pour

they were referred by financial institutions. It is a mix of a number of things, but I think it was 14,000 transactions at our end of BCAP. We were pleased with that.

Senator Moore: I thank you for the information. I am old-fashioned. When people want to borrow the kind of money you are dealing with, I think you should have to come to Parliament to tell us why you want more. We will look at it. It is usually justified, and we would approve it, but I do not think you should have an open cheque.

The Chair: Mr. Halde, do you keep statistics of the number of applications and the number of loans granted?

Mr. Halde: I do not believe we keep statistics on the exact number of loans. Many of these discussions are a bit of informal: "I am thinking of this" or "We probably need this" or "I will think about it and I will come back." It is not really a loan application. I could check, but I do not believe we keep statistics of the type you are thinking about.

The Chair: You might let me know. I would be interested at some point in your answer if somebody said, "I had a terrible experience with BDC. They would not even talk to me and they are really tight. I tried to get a loan and I could not." Frankly, I have heard some people say that. I have heard it about banks as well.

What ammunition do you bring to answer that?

Mr. Halde: The only thing I can reply is that we try hard to help entrepreneurs because that is our role. We want to make this thing happen. As I said earlier, we take five times more risk than traditional financial institutions, but at the end of the day it has to be a creditworthy file. In some cases, we have to say no. People are not always pleased when we say no. However, it is our role to help them, so if we can, we will.

Mr. Hayward: From a board perspective, we regularly hear and are advised about what our customer satisfaction rates are, so we are monitoring those.

Senator Greene: I wanted to get on to that and now that the issue has opened up, I will ask a supplementary.

I am surveyed by my bank all the time as to whether I like them as a business. I am also asked by pollsters all the time about my attitude toward the Canadian financial system and Canadian banks, et cetera.

les aider à traverser une période difficile. Dans bien des cas, ils nous étaient référés par des institutions financières. Il s'agissait de transactions de nature diverse, mais je pense que nous avons traité environ 14 000 opérations pendant la durée de notre programme aux entreprises. Nous étions heureux du résultat.

Le sénateur Moore : Je vous remercie de cette information. Je suis vieux jeu. Lorsque des gens veulent emprunter des sommes d'argent comme celles que vous prêtez, je pense que vous devriez être obligés de rencontrer les parlementaires pour leur dire pourquoi vous voulez des fonds supplémentaires. C'est quelque chose qu'on examinera. Habituellement, c'est justifié et nous l'approuverions, mais je ne pense pas que vous devriez avoir un chèque en blanc.

Le président : Monsieur Halde, tenez-vous des statistiques sur le nombre de demandes et le nombre de prêts que vous accordez?

M. Halde : Je ne pense pas que nous ayons des statistiques sur le nombre exact de prêts. Bon nombre de ces discussions ne sont pas vraiment officielles; les gens nous disent, « Je songeais à ceci » ou bien « Nous aurions probablement besoin de cela » ou encore « Je vais y réfléchir et je recontacte avec vous ». Il ne s'agit pas véritablement d'une demande de prêt. Je pourrais vérifier, mais je ne pense pas que nous ayons des statistiques dans le genre auquel vous pensez.

Le président : Faites-le-moi savoir. Je serais intéressé de voir à un moment donné dans vos réponses que quelqu'un vous aurait dit : « J'ai eu une très mauvaise expérience avec la BDC. La banque n'a même pas voulu me parler et elle est vraiment pingre. J'ai essayé d'obtenir un prêt et il a été refusé. » Honnêtement, j'ai entendu ce genre de propos. Et je les ai entendus également en ce qui a trait aux banques.

Comment vous défendez-vous face à ce genre de déclaration?

M. Halde : La seule chose que je peux vous dire en guise de réponse, c'est que nous essayons très fort d'aider les entrepreneurs parce que c'est notre mandat. Nous voulons que les choses se produisent. Comme je l'ai dit plus tôt, nous prenons cinq fois plus de risque que les institutions financières traditionnelles, mais au bout du compte, il faut que le dossier soit solvable. Dans certains cas, nous devons refuser. Les gens ne sont pas toujours contents lorsqu'on leur dit non. Toutefois, notre rôle consiste à les aider, alors quand c'est possible, nous le faisons.

M. Hayward : Du point de vue du conseil d'administration, nous recevons régulièrement des commentaires et de l'information sur le taux de satisfaction de notre clientèle de sorte que nous assurons un suivi à cet égard.

Le sénateur Greene : Je voulais justement en parler et maintenant que cette question a été soulevée, j'aimerais poser une question complémentaire.

Ma banque me questionne régulièrement pour savoir si j'aime faire affaire avec elle. Des sondeurs me demandent constamment ce que je pense du système financier canadien et des banques canadiennes, entre autres.

Do you conduct public opinion surveys or do you conduct surveys amongst SMEs, amongst businesses that are customers of yours and that are not?

Mr. Halde: We use an outside third party, so that it is absolutely objective.

We survey, and I am sorry I do not know the exact number, but it is thousands of clients every year. It is thousands and thousands, so the sample is way beyond reproach.

We have been doing this for at least the last decade, that I am aware of. Client satisfaction in fiscal 2010 was 91 per cent and in fiscal 2009 it was 92 per cent.

Senator Greene: Could we have copies of those surveys?

Mr. Halde: I would be happy to provide you with those.

[Translation]

Senator Massicotte: Thank you to the board and to management. I think that BDC has had a very important role to play in a relatively difficult period over the last two or three years. As an observer, I would say that you have contributed significantly to our country and I thank you for it.

I know you would like to concentrate on amendments to improve your authorities. I would like to take a step back in time as Senator Gerstein did. We will be hearing from witnesses who disagree with you. I want to play the devil's advocate and give you a chance to reply before the question is put.

To start, some individuals, myself included, believe that we need to reduce the role of government, that the market is always more effective, more profitable and adequately meets the needs of consumers when market conditions themselves are adequate.

My starting point would be to say that if the market can satisfy the need you fill, you should not exist. Which leads us to this debate. The bank asks: is there not enough competition, not enough players in your sector? If the answer is yes, then there is a role for the bank to play. Have studies been done on this?

In Canadian market studies on, for instance, credit cards, there is a great deal of non-foreign competition. Are there external reports that support the idea that in these sectors — the SMEs being your specialty — there is a lack of competition, of services, thereby justifying the existence of the bank?

Mr. Halde: We had several studies that clearly show that there are credit access problems, especially for certain types of businesses.

If you are a company in the knowledge sector, where there are few tangible assets and you wish to obtain some money to grow, obtaining a loan is quite difficult. If you are in a cyclical industry, it is quite difficult to obtain access to credit owing to a low comfort zone.

Réalisez-vous des sondages d'opinion publique ou bien des sondages parmi les PME et les entreprises qui font partie de votre clientèle et celles qui n'en font pas partie?

M. Halde : Nous avons recours à une tierce partie externe afin d'obtenir des données absolument objectives.

Nous faisons des sondages, et malheureusement, je ne connais pas le nombre exact, mais nous posons des questions à des milliers de clients par année. Il s'agit de milliers et de milliers de clients, de sorte que l'échantillon est irréprouvable.

À ce que je sache, nous le faisons depuis au moins une bonne dizaine d'années. Le taux de satisfaction de la clientèle pour l'exercice de 2010 était de 91 p. 100 par rapport à 92 p. 100 en 2009.

Le sénateur Greene : Avez-vous des exemplaires de ces sondages?

M. Halde : Je serai ravi de vous en fournir.

[Français]

Le sénateur Massicotte : Merci au conseil et à la direction. Je pense que la BDC a eu un rôle très important dans une période relativement difficile depuis deux ou trois ans. Comme observateur, ma remarque est que vous avez fait une contribution importante à notre pays et je vous en remercie.

Je sais que vous voulez vous concentrer sur des amendements qui améliorent vos autorités. J'aimerais reculer dans le temps comme l'a fait le sénateur Gerstein. Nous allons entendre des témoins qui divergeront d'opinion avec vous. Je veux jouer l'avocat du diable et prendre cette opinion et on vous donne ainsi la chance de répliquer avant d'avoir la question.

Comme point de départ, plusieurs personnes, dont moi, pensent que le rôle gouvernemental devrait être minimisé et que le marché est toujours plus efficace, plus profitable et qu'il satisfait mieux les besoins du consommateur quand il y a une condition adéquate dans le marché comme tel.

Mon point de départ est que vous ne devriez pas exister si le marché peut satisfaire ce besoin. Cela nous force à faire ce débat. Votre banque demande : est-ce qu'il y a un manque de compétition, un manque de joueurs dans vos secteurs? Si on répond oui, conséquemment il y a un rôle pour la banque. Y a-t-il des études sur cela?

On remarque des études du marché canadien, par exemple, pour les cartes de crédit, il y a beaucoup de compétition non étrangère. Est-ce qu'il y a des rapports extérieurs qui soutiennent que dans ces secteurs — les PME sont votre secteur spécialisé — il y a un manque de compétition, de services et que cela justifie l'existence de la banque?

M. Halde : Nous avons plusieurs études qui démontrent assez clairement qu'il y a des problèmes d'accès au crédit, particulièrement pour certains types d'entreprises.

Si vous êtes une entreprise dans le domaine du savoir, où il y a assez peu d'actifs tangibles et vous voulez aller chercher des sous pour grandir, c'est assez difficile d'avoir des prêts. Si vous êtes dans une industrie cyclique, c'est assez difficile d'avoir accès au crédit parce qu'on n'est pas très confortable.

Many studies show that, from the entrepreneur's point of view, there is a problem with access to credit. This is more true in certain regions, in certain industries. We think about the matter from the industry point of view. I do not think that we can hypothesize that each financial institution, when it is thinking of its wellbeing and what is right for it, in a word: collectively, does that mean that it will be perfect for the market at all times? I do not think so. Our role is to try to fill in the weaknesses of the market.

Senator Massicotte: I do not know if we should try to achieve this. That is the market, when an opportunity arises, there is a competitor. Nevertheless, if the other financial institutions are not making these loans, because they do not provide them with enough profit or they are not profitable enough, that is not a good argument. Neither should you be doing so, if the company is not profitable.

What calculation do you use? Is it in the interest of Canada to make such a loan which ordinarily would not be profitable? It is very difficult to put this argument forward.

Mr. Halde: I am not in complete agreement with you. I am not talking about being unprofitable but a little bit less profitable, in certain cases, because of the risk level. However, unlike the financial institutions, we price for risk. For us, a risk will bring Senator Ringuette jobs, economic activity. We think that it is worth doing this, if we believe that, by year's end, the overall portfolio will be profitable.

Senator Massicotte: I will accept this argument. For the past five years, your equity performance has been 8 per cent whereas that of the banks is closer to 20 per cent. For your, this is before taxes, I am presuming that you do not pay taxes. For them, it is after taxes.

Mr. Halde: That is correct.

Senator Massicotte: I am calculating the difference between the two of you. Do you pay the guarantee costs for government loans or is it really the cost price?

Mr. Halde: The loan is given at preferential rates.

Senator Massicotte: When I make these two calculations, your performance is lower than that of the banks and, as far as the cost of the loan guarantees is concerned, there is a direct subsidy of \$1 billion. Consequently, given that the benefit to Canadians in making these loans is less than the others, is it worth the \$1 billion to Canadian taxpayers?

Mr. Halde: What I can tell you, and I said this in my opening statement, is that the businesses we support have sales of \$174 billion. In Canada, this is not an insignificant amount.

Senator Massicotte: The hypothesis is that nobody else would make the loan, as was the case in the old days.

Mr. Halde: They always have a financial institution. We only finance projects. All of our clients do business with a financial institution. They have a loan that we do not give. We do not

Beaucoup d'études vont montrer que du point de vue de l'entrepreneur, il y a un problème d'accès au crédit. C'est plus vrai dans certaines régions, dans certaines industries. Nous, on y pense plus en termes d'industries. Je ne pense pas qu'on puisse émettre l'hypothèse que chaque institution financière, quand elle vise son bien-être et ce qui est juste pour elle, en un mot : est-ce que collectivement cela signifie qu'en tout temps cela sera parfait pour le marché? Je ne pense pas. Notre rôle est d'essayer de remplir les faiblesses du marché.

Le sénateur Massicotte : Je ne sais pas si on devrait essayer de l'atteindre. C'est cela le marché, quand une opportunité se présente, il y a un concurrent. Toutefois, si les autres institutions financières ne font pas ces prêts, parce qu'ils ne donnent pas assez de profit ou ne sont pas assez rentables, ce n'est pas un bon argument. Vous non plus vous ne devriez pas le faire, si l'entreprise n'est pas rentable.

Quel est votre calcul? L'intérêt du Canada est tel que cela mérite que je fasse un prêt qui n'est pas ordinairement rentable? Il est très difficile d'avancer cet argument.

M. Halde : Je me permets d'être un peu en désaccord. Je ne parle pas de ne pas être rentable mais bien un peu moins rentable, dans certain cas, à cause du niveau de risque. Mais à la différence des institutions financières, we price for risk. Pour nous, un risque va apporter au sénateur Ringuette des emplois, une activité économique. On croit que cela vaut la peine de le faire, si on pense qu'à la fin de l'année, pour l'ensemble du portefeuille, on va être rentable.

Le sénateur Massicotte : Je vais accepter cet argument. Vous avez un rendement moyen de huit p. 100 sur votre équité depuis cinq ans alors que les banques sont à près de 20 p. 100. Vous, c'est avant impôt, j'assume que vous ne payez pas d'impôts. Eux, c'est après impôt.

M. Halde : C'est exact.

Le sénateur Massicotte : Je calcule la différence entre vous deux. Pour les prêts gouvernementaux, payez-vous des frais de garantie ou est-ce vraiment le prix coûtant?

M. Halde : L'emprunt est à des taux favorables.

Le sénateur Massicotte : Quand je fais les deux calculs, votre rendement est inférieur à celui des banques et pour le coût de la garantie sur ces prêts, il y a une subvention directe d'un milliard de dollars. Donc, le bénéfice canadien pour faire ces prêts est moins profitables que d'autres, est-ce que cela vaut un milliard de dollars aux contribuables canadiens?

M. Halde : Ce que je peux vous dire, je le disais dans mon document d'ouverture : les entreprises qu'on supporte font 174 milliards de dollars de chiffres d'affaires. Ce n'est pas insignifiant au Canada.

Le sénateur Massicotte : On émet l'hypothèse que personne d'autre ne fera le prêt, comme dans l'ancien temps.

M. Halde : Ils ont toujours une institution financière. Nous on ne finance que des projets. Tous nos clients font affaires avec une institution financière. Ils ont un prêt qu'on ne fait pas. Nous

provide long-term loans, however our clients as a whole have revenues of \$174 billion. Significant economic activity results from this money.

Senator Massicotte: Would it be possible to receive an independent report to confirm that? For example, this committee studied the Canadian market a few years ago. From what I remember, experts had concluded that SMEs and rural clients suffered from a lack of services. I am providing you with more arguments. We would appreciate receiving even a single copy of those independent reports.

I have two specific concerns: your venture capital and consultations. On the venture capital side, it has been noted that you have lost between \$20 million and \$100 million a year over the past five years.

Mr. Halde: That has been dreadful.

Senator Massicotte: That says something; alarm bells must be ringing: is there really a role to be played there? You are not in the business of losing money. Look at some of the things your competitors have to say: they would like to invest; there is no lack of capital, but a lack of investment opportunities. Why invest in that sector when there is already a lot of capital available?

Mr. Halde: We have just completed a very lengthy analysis with McKinsey on the venture capital sector in order to understand the nature of the VC beast. A number of years ago, we were asked to stake out a role in venture capital in order to support the commercialization of Canadian technology. That is why the bank was mandated to enter the venture capital sector; and so it is an important part of our mandate.

What our analysis has shown — allow me to give you a brief overview of the venture capital industry, our present situation and, if you will, where we think we are headed. There are not enough venture capital funds, not enough money today going into venture capital because pension funds no longer want to deal with that asset class.

The other source of money was the Labour Sponsored Investment Funds, and we all know that most provinces have put an end to those funds. As a result, what we have today is a lack of capital from traditional sources.

The reason why those sources dried up is because the returns yielded by general partners were not good. We invested in 23 funds, and in many cases the returns were unacceptable. Why? Because many of the general partners were clearly too small in size. We had general partners that were probably not as savvy or competent as they should have been; they did not have connections at the international level. They also did not know how to quickly put an end to a bad investment.

faisons du prêt à long terme, mais l'ensemble de nos clients fait quand même 174 milliards de dollars de revenu. Une activité économique importante en résulte.

Le sénateur Massicotte : Est-ce possible de recevoir un rapport indépendant qui le confirme? Par exemple, il y a quelques années, à ce comité, on a étudié le marché canadien. De mémoire, la conclusion des experts était que les PME et les clients ruraux souffraient d'un manque de service. Je vous aide dans vos arguments. Mais si on pouvait avoir une copie de ces rapports indépendants, cela serait apprécié.

J'ai deux difficultés en particulier, votre venture capital et vos consultations. Pour le venture capital on remarque que depuis cinq ans, vous avez perdu entre 20 et 100 millions de dollars par année.

M. Halde : Cela a été effrayant.

Le sénateur Massicotte : Cela dit quelque chose, la cloche doit sonner : est-ce qu'il y a vraiment un rôle? Ce n'est pas votre rôle de perdre de l'argent. Regardez les commentaires de vos concurrents qui disent : on aimerait investir, il n'y a pas un manque de capital, mais un manque d'occasion d'investissement. Pourquoi embarquer dans ce secteur où il y a beaucoup de capitaux disponibles.

M. Halde : On vient de terminer une très longue analyse dans le domaine du capital de risque avec McKinsey pour essayer de comprendre la nature de la bête qu'est le capital de risque. On nous avait demandé d'être dans le capital de risque, il y a plusieurs années, pour aider à la commercialisation de la technologie canadienne. C'était la raison pour laquelle on a mandaté la banque d'être dans le capital de risque, donc c'est important.

Ce qu'on a découvert en faisant notre analyse — je vais me permettre de vous faire un petit sommaire de l'industrie du capital de risque, où on est maintenant, si vous permettez, et où on pense qu'on s'en va. Il y a un manque de fonds en capital de risque, il y a un manque d'argent qui va au capital de risque présentement parce que les fonds de pension ne veulent plus toucher à cette classe d'actifs.

L'autre endroit d'où venait l'argent, c'était les Labour Sponsored Investment Funds et on sait que la plupart des provinces ont arrêté ces fonds. Il y a donc maintenant une absence de capitaux qui proviennent des sources traditionnelles.

La raison pour laquelle ces gens ne veulent plus le faire, c'est que les rendements des partenaires généraux n'étaient pas bons. Nous avons investi dans 23 fonds et les rendements dans bien des cas n'étaient pas acceptables. Pourquoi? Parce que dans bien des cas, il y avait des partenaires généraux qui étaient clairement, en termes de taille, vraiment trop petits. On avait des partenaires généraux qui n'étaient probablement pas aussi savants qu'ils auraient dû l'être, pas aussi compétents; ils n'avaient pas de connexions mondiales. Ils ne savaient pas comment arrêter rapidement un investissement mauvais.

Unfortunately, there is a shortage in Canada of repeat entrepreneurs who know what they are doing in the venture capital sector. Many general partners had not set aside enough money to maintain their businesses until such time as they became cash flow positive. There were many problems in the industry.

What is the situation today? Frankly, I think that most funds that have had size or competence issues will not be able to secure future financing.

On the positive side, we are starting to have funds that are quite sizeable. The bank has helped set up the Tandem fund, a \$300 million fund that has now increased to \$500 million. We are starting to see specialty funds in Vancouver's digital economy and Toronto's water infrastructure, for example; these are funds that focus on niche sectors. I think that the industry is getting back on track, but it has gone through some extremely difficult times. In all honesty, too much money probably went to people who might not have had all the expertise to manage it; but I think that the sector is getting back on track.

Senator Massicotte: I would like to respond to that. I am looking at the comments that were made during your last review of the BDC: the same issue of risk or venture capital had been raised, and the committee was made aware that there had been problems, which would be rectified, but that a lot had been learned and things would turn out to be profitable. And yet five years later, we are hearing the same arguments: there are 23 funds, and people did not know what they were doing, but now things will turn out all right.

Mr. Halde: That is a good point. Please note, however, that I was not there five or six years ago — I am not sure exactly what period you are referring to — and I cannot comment on that. I think that all stakeholders have come to understand a certain number of things: we need entrepreneurs who understand how to grow businesses internationally. I am referring to general partners, people with a great deal of skill with funds of a certain size and who can help us do a good job. Everyone in the industry has come to realize a certain number of things.

Senator Massicotte: If I may briefly touch upon the issue of consulting services, I have the impression that there are tonnes of accounting firms in Canada that are active on that front, as well as a myriad of independents, retirees and others. I would not have thought that there is a consulting void in Canada, and that we need a Crown corporation to offer such services in the sector. And now, you not only want to offer consulting services, you want to expand them and offer technological consulting, et cetera. What is your reaction to that?

Mr. Halde: I would first say that many of those services are delivered by private consultants. On average, we offer \$10,000 mandates. That is not something Price Waterhouse or Deloitte would want to bid on. We are talking about independent consultants. As we see it, our accounts managers meet and discuss with entrepreneurs. They will identify needs and suggest to them that they rethink their marketing strategy, business plan or other

On a, au Canada, malheureusement encore, une pénurie d'entrepreneurs à répétition qui savent ce qu'ils font dans le capital de risque. On a beaucoup de partenaires généraux qui n'avaient pas mis assez d'argent de côté pour maintenir leurs entreprises jusqu'à ce qu'elles soient *cash flow positive*. Il y avait beaucoup de problèmes dans cette industrie.

Où en est-on maintenant? Je pense que la plupart des fonds, qui n'avaient peut-être pas la taille ou la compétence, honnêtement, ne seront pas capables de lever leurs prochains fonds.

Ce qu'il se passe de bien, ces temps-ci, c'est qu'on commence à avoir des fonds d'une certaine taille. On a aidé à la création de Tandem, un fonds de 300 millions de dollars qui passe à 500 millions de dollars. On voit maintenant des fonds spécialisés dans l'économie numérique à Vancouver, dans l'eau à Toronto, des fonds très concentrés sur des créneaux particuliers. Je pense que l'industrie est en train de se rétablir, mais elle a vécu des périodes extrêmement difficiles. Candidement, il y a eu probablement trop d'argent qui est allé à des gens qui n'avaient peut-être pas toute l'expertise pour le gérer; mais je pense que c'est en train de se rétablir.

Le sénateur Massicotte : Je voudrais donner ma réaction à cela. Je regarde les commentaires qui ont été faits lors de votre dernière révision de la BDC; le même sujet avait été soulevé — le capital de risque —, et le comité avait été avisé qu'il y avait eu des problèmes, que cela allait se corriger, mais qu'on avait appris beaucoup et qu'on allait voir que cela allait être profitable. Cinq ans plus tard, on entend les arguments : il y a 23 fonds, ils ne savaient pas ce qu'ils faisaient, mais là, cela va bien aller.

M. Halde : C'est un bon point. Remarquez, je n'y étais pas il y a cinq ans — où six ans, je ne sais pas à quelle période vous faites référence — et je ne peux pas commenter. Je pense qu'il y a une réalisation, de la part de tous les intervenants, d'un certain nombre de choses : cela nous prend des entrepreneurs qui comprennent comment développer des affaires à l'international; des *general partners* — des associés commandités — qui sont d'une compétence énorme dans leur sphère d'expertise des fonds d'une certaine taille pour que ces gens puissent bien faire leur travail. Il y a un certain nombre de constats que l'ensemble des gens dans l'industrie font.

Le sénateur Massicotte : Si je peux me permettre rapidement, concernant la consultation, j'ai l'impression que, au Canada, on a des tonnes de firmes de comptables qui font cela, et des tonnes d'indépendants, de retraités ou autres. Je n'aurais pas pensé qu'il y avait un vide au Canada, au point de vue de la consultation, pour qu'on ait besoin d'une société de la Couronne, qui offre ses services dans ce secteur. Et là, vous ne voulez pas seulement faire cela, vous voulez prendre de l'expansion, faire de la consultation technologique, et cetera. Quelle est votre réaction face à cela?

M. Halde : Ma réaction, d'abord, c'est que beaucoup de ces tâches sont réalisées par des consultants privés. Le mandat moyen est de 10 000 \$. Cette somme n'intéressera pas un Price Waterhouse ou un Deloitte. On parle de consultants indépendants. Ce que nous voyons, c'est que, parce qu'on a des directeurs de comptes qui rencontrent les entrepreneurs et discutent avec eux, ils identifient un besoin en disant : « il faudrait repenser votre stratégie marketing,

key element, and then introduce them to someone with the required expertise. In many cases, they will refer them to independent consultants who work on our behalf, although we do assume liability because they are people whose work we appreciate. That said, we employ many people from outside the bank; and they often use our methodology.

[English]

Senator Oliver: My first question relates to your Recommendation No. 5, in which you recommend strongly that there be minor housekeeping changes to the sections on governance. I am interested in the issue of governance. In response to someone else who raised this, you said, "to give board committees some decision-making power." When asked what that meant, you said that you want wider language.

What language do you want and to cure what problems? What other housekeeping things would you like us to look at?

You said you have a robust risk analysis and assessment basis and that in the fiscal year 2010, you had 300 more loans than the previous year for a total of 8,000 loans. What percentage of those 8,000 loans in 2010 are bad, distressed or problem loans? How does it compare to the fiscal year 2009?

Mr. Hayward: As was alluded to in another answer, we are looking for three main things from the point of view of the act in its entirety.

Senator Oliver: I am talking about corporate governance.

Mr. Hayward: To your specific question, I am on the audit committee of the bank as well as the human resources committee. There are instances where it may be appropriate for the committee to be able to make a decision with respect to a particular compensation issue that necessarily comes before the committee but does not need to be subsequently put before the board for final approval. There are numerous mid-range issues that are not necessarily the purview of the board, which meets for two days on a quarterly basis.

Senator Oliver: Why do you not just make a recommendation? You should do your analysis, make your recommendation to the board and let the board make the decision as boards should do.

Mr. Hayward: We are asking that the board be able to delegate on an issue that it feels appropriate. If the board does not think an issue should be delegated to a committee, it will not do that. If circumstances change such that the authority should be rescinded, the board would do that.

Senator Oliver: Do you have language that you want us to look at in consideration of your request for these housekeeping changes?

Mr. Hayward: I do not have that in front of me.

votre plan d'entreprise ou autre, je vais vous présenter à quelqu'un ». Dans beaucoup de cas, ce sont des consultants indépendants qui font le travail pour nous, mais nous en assumons la responsabilité parce que, au fond, ce sont des gens avec qui nous aimons travailler; cela dit nous employons beaucoup de gens de l'extérieur, souvent avec notre méthodologie.

[Traduction]

Le sénateur Oliver : Ma première question est en lien avec votre cinquième recommandation dans laquelle vous êtes fortement favorable à l'idée d'apporter des changements internes mineurs aux articles sur la gouvernance. La gouvernance m'intéresse. En réponse à une question que l'on vous a posée, vous avez dit d'apporter des modifications « pour que les comités du conseil d'administration disposent de certains pouvoirs décisionnels ». Lorsque l'on vous a demandé ce que cela signifiait, vous avez dit que vous vouliez un libellé plus large.

Quel libellé désirez-vous et quels problèmes souhaitez-vous régler? Sur quelles autres questions d'administration voudriez-vous que nous nous penchions?

Vous avez affirmé avoir une analyse des risques robustes et de solides fondements en évaluation. Vous avez aussi affirmé qu'au cours de l'exercice financier de 2010, vous avez reçu 300 prêts de plus que l'année précédente, pour un total de 8 000 prêts. Quel pourcentage de ces prêts étaient problématiques ou en souffrance? Quel est le bilan comparativement à l'exercice financier de 2009?

M. Hayward : Comme on l'a évoqué dans une réponse précédente, nous voulons obtenir trois choses principalement dans l'ensemble de la loi.

Le sénateur Oliver : Je parle de gouvernance institutionnelle.

M. Hayward : Pour répondre à votre question, je siège au comité de la vérification de la banque, de même qu'au comité des ressources humaines. Parfois, il pourrait être approprié que le comité soit à même de prendre une décision en lien avec une question d'indemnisation qui a été soumise au comité, mais qui n'a pas besoin d'être soumise au conseil à des fins d'approbation finale. Il existe de nombreuses questions de portée moyenne qui ne relèvent pas nécessairement du conseil, qui se rencontre deux jours par trimestre.

Le sénateur Oliver : Pourquoi ne pas simplement formuler une recommandation? Vous devriez faire votre analyse, formuler votre recommandation au conseil et laisser le conseil prendre la décision, comme il se doit.

M. Hayward : Nous aimerions que le conseil soit à même de déléguer les pouvoirs dans un dossier s'il estime que c'est approprié. Si le conseil est d'avis qu'une question ne devrait pas être renvoyée au comité, il n'empruntera pas cette voie. Si les circonstances changeaient de telle sorte que l'on devrait abroger un pouvoir délégué, c'est ce que ferait le conseil.

Le sénateur Oliver : Dans le cadre de votre demande de changements administratifs, voulez-vous que nous nous penchions sur un libellé en particulier?

M. Hayward : Je ne l'ai pas avec moi.

Senator Massicotte: If I am correct, the act gives you the authority to delegate as much as you want as the executive committee.

Mr. Halde: We do not have an executive committee.

Senator Massicotte: You should get one.

Mr. Halde: I can assure you that in some cases an executive committee is a board within a board, so we try to be careful about that. We would rather that each committee have its specific tasks than have an executive committee.

Senator Oliver: In terms of corporate governance, you said that you have directors meetings without management. You also have self-evaluation programs for the board. Do they evaluate themselves? Is it rigorous? Do you have training on financial literacy for all members of the board on an ongoing basis?

Mr. Hayward: I do not recall that we have had self-assessments, although the board went through a thorough assessment with an outside party about one year ago.

Senator Oliver: There is no self-assessment?

Mr. Halde: Prior to Mr. Hayward's time, the board did yearly self-assessments. A couple of years ago John A. MacNaughton, BDC's Chair of the Board of Directors, suggested that instead of doing the self-assessments, we use an outside party that specializes in board governance to help us with a questionnaire, with talking to the board members and with interviewing them. It is more rigorous than a self-assessment.

Mr. Hayward: To your second point on financial literacy, periodically we have had fairly meaty sessions where the board in its entirety is receives a presentation from a member of management. To use the example of risk management, we had a detailed session with André St-Pierre, our Senior Vice-President for Credit Risk Management, where we received a great deal of information as to how the organization assesses risk.

Mr. Halde: Can you reframe or repeat that question so I can provide you with the information?

Senator Oliver: In fiscal 2010, you had 8,000 loans — 300 more than the year before. How many of those are depressed problem loans and how many have failed? How does that compare to fiscal year 2009?

Mr. Halde: We do not look at it that way. I will try to provide you with some background.

Senator Oliver: Do you have loan-to-loss ratios?

Mr. Halde: Yes. When someone does a project, generally it is three to four years following the end of the project that most of the problems tend to arise. Either the project worked or it did not

Le sénateur Massicotte : Si je ne m'abuse, la loi vous autorise à déléguer autant de pouvoirs que vous le voulez à titre de comité exécutif.

M. Halde : Nous n'avons pas de comité exécutif.

Le sénateur Massicotte : Vous devriez en créer un.

M. Halde : Je peux vous assurer que dans certains cas, les comités exécutifs sont des conseils au sein d'un conseil, donc nous essayons de faire preuve de prudence. Nous préférierions que chaque comité dispose de tâches précises plutôt que d'avoir un comité exécutif.

Le sénateur Oliver : Au chapitre de la gouvernance institutionnelle, vous avez dit que vous tenez des réunions de directeurs sans que des gestionnaires soient présents. Le conseil dispose aussi de programmes d'autoévaluation. Comment s'évalue-t-il? Le processus est-il rigoureux? Est-ce que tous les membres du conseil ont accès à des formations sur la finance de façon régulière?

M. Hayward : Je ne me rappelle pas avoir fait d'autoévaluations, bien que le conseil ait fait l'objet d'un examen scrupuleux par une tierce partie il y a environ un an.

Le sénateur Oliver : Il n'y a pas d'autoévaluation?

M. Halde : Avant l'arrivée en poste de M. Hayward, le conseil effectuait des autoévaluations tous les ans. Il y a quelques années, John A. MacNaughton, le président du conseil de direction de la BDC, a proposé d'employer une tierce partie qui se spécialise dans la gouvernance des conseils plutôt que d'effectuer des autoévaluations. Cette tierce partie devait nous aider grâce à un questionnaire et à des entrevues avec les membres du conseil. C'est un processus plus rigoureux que les autoévaluations.

M. Hayward : En ce qui concerne votre deuxième point, soit les connaissances financières, nous tenons des séances assez exhaustives au cours desquelles tous les membres du conseil assistent à une présentation d'un gestionnaire de façon périodique. Prenons par exemple la gestion des risques. Au cours d'une séance détaillée avec André St-Pierre, notre vice-président principal de la Gestion des risques liés au crédit, nous en avons beaucoup appris sur les méthodes d'évaluation du risque de l'organisation.

M. Halde : Pouvez-vous reformuler ou répéter cette question pour que je puisse vous fournir de l'information?

Le sénateur Oliver : Au cours de l'exercice financier de 2010, vous avez consenti 8 000 prêts, soit 300 prêts de plus que l'année précédente. Combien de ces prêts sont problématiques et combien ont mené à des défauts de paiements? Quel est le bilan comparativement à l'exercice financier de 2009?

M. Halde : Nous ne voyons pas les choses de cette façon. Je vais tenter d'établir le contexte.

Le sénateur Oliver : Vous n'avez pas de coefficients des pertes sur prêts?

M. Halde : Oui. La plupart des problèmes ont tendance à survenir trois ou quatre ans après la fin d'un projet. Soit le projet a fonctionné, soit il n'a pas fonctionné. Au cours de la première

work. In the first year of a loan, the loss is quite low. That must be measured, which we tend to do on an overall portfolio basis of the bank, not necessarily on a vintage basis.

The loss rate for fiscal 2009, which is the write-offs and the specific provisions, is 1.81 per cent of \$15 billion.

The total provision, which comprises specific and general provisions, is in the neighbourhood of \$700 million, I believe.

Senator Massicotte: How does it compare to the banks?

Mr. Halde: It is about five times higher than that of the banks in terms of risk. I have the numbers because I thought someone might ask.

Our total provision currently, both general and specific, is at \$785 million at the end of the last fiscal year, on \$15 billion. That is 5.2 per cent. If you look at most financial institutions, the same number would be around 1 per cent.

Senator Oliver: Have you done a breakdown of those losses to see if they are in particular sectors?

Mr. Halde: We have an incredible database that we can slice and dice by industry and by region. Whatever your heart desires, we can provide that information to you.

The Chair: Thank you very much, Senator Oliver and Senator Massicotte.

Senator Poirier: I have one or two questions along the same lines. It looks like you would like to be involved more in international markets in order to be able to provide financing to Canadian companies that may be wanting to set up subsidiary companies outside Canada. I thought that was what the EDC is doing now.

You mentioned earlier that you are working in close collaboration with the EDC. Why do you feel that you need to compete, to play the same role as the EDC? Is it because they do not respond to the same type of businesses or they do not respond to the small- and medium-size businesses in Canada?

Mr. Halde: So we are clear, we have no intent in duplicating offerings. That would not be good for efficiency or for Canada. Our clients generally have different needs. We work well with them. We worked well on BCAP. We hold joint client events now as we speak, but we do have different expertise.

To give you a sense of some of the differences, basically, we are a business development bank. We try to build capacity and do consulting and help them grow their businesses. EDC is an export credit agency. They do a lot of trade financing, they have incredible expertise on country risk, and so on, which is an

année d'un prêt, les pertes sont assez faibles. Elles doivent être mesurées, ce que nous faisons en tenant compte de l'ensemble du portefeuille de la banque, mais pas nécessairement sur une base annuelle.

Pour l'exercice financier de 2009, qui comprend les sommes radiées et les charges estimatives, le coefficient est de 1,81 p. 100 de 15 milliards de dollars.

Les charges estimatives totales, qui comprennent les charges précises et générales, se chiffrent aux alentours de 700 millions de dollars, si je ne m'abuse.

Sénateur Massicotte : Qu'en est-il du bilan des banques?

M. Halde : Notre coefficient est environ cinq fois plus élevé que celui des banques en ce qui concerne le risque. J'ai les chiffres avec moi parce que j'ai pensé que quelqu'un pourrait les demander.

À l'heure actuelle, la charge estimative totale, qui comprend les charges générales et précises, se chiffrait à 785 millions de dollars à la fin du dernier exercice financier sur un montant total de 15 milliards de dollars. On parle de 5,2 p. 100. Pour la plupart des institutions financières, ce taux se chiffrerait à environ 1 p. 100.

Le sénateur Oliver : Avez-vous ventilé les pertes pour déterminer si elles se produisent dans certains secteurs?

M. Halde : Nous disposons d'une base de données incroyable que nous pouvons consulter et qui nous donne les chiffres par secteur industriel et par région. Nous pouvons vous fournir tous les renseignements que vous désirez.

Le président : Merci beaucoup, sénateur Oliver et sénateur Massicotte.

Le sénateur Poirier : J'ai une ou deux questions semblables. J'ai l'impression que vous aimeriez jouer un rôle plus actif sur les marchés internationaux pour être à même de financer les entreprises canadiennes qui veulent établir des filiales à l'extérieur du Canada. Je pensais que c'est ce que faisait EDC à l'heure actuelle.

Vous avez dit un peu plus tôt que vous travailliez en étroite collaboration avec EDC. Pourquoi estimez-vous que vous devez livrer concurrence à EDC, ou jouer le même rôle qu'elle? Est-ce parce qu'elle ne dessert pas le même type d'entreprises ou parce qu'elle ne répond pas aux besoins des petites et moyennes entreprises au Canada?

M. Halde : J'aimerais être clair. Nous n'avons pas l'intention d'offrir les mêmes services. Nous ne serions pas efficaces et ce ne serait pas bon pour le Canada. Nos clients ont en général des besoins différents. Nous avons de bons liens. Nous avons bien collaboré dans le cadre du PCE. Nous organisons des activités conjointes pour nos clients en ce moment même, mais nous nous spécialisons dans des domaines différents.

Pour vous donner une idée des différences, nous sommes une banque de développement des entreprises. Nous essayons de renforcer les capacités, de tenir des consultations et d'aider les entreprises à croître. EDC est une organisation de crédit à l'exportation. Elle se spécialise dans le financement commercial et

expertise that we do not have. Our focus is SMEs. That is the vast majority of what we do. We have a tremendous reach in rural areas, and so on.

EDC is different. They have 16 offices and not over 100 offices. We are kind of the commercial banker and they are kind of the corporate banker. Not long ago they issued quite a large loan, \$1 billion. We are not in that sphere. It is more in terms of we work on their expertise and they rely on ours. We do a lot of real estate financing, because we finance a lot of plants and distribution centres, and so on. They are more into providing corporate facilities and bank guarantees. We are in different spaces.

Senator Poirier: You are telling me that they would not look at any of your clients?

Mr. Halde: They would look at some, I am sure. Hopefully, we will refer some to them and they will be happy to look at them.

Senator Poirier: Could you also tell me how you feel Canadians would feel having their tax dollars being provided for capital outside of Canada?

Mr. Halde: I think it is about helping our Canadian companies grow. We need to be more competitive. If we can help a Canadian company get bigger, stronger and more capable in this world, which is more and more international, I would like to think that is a positive thing for Canada.

Senator Poirier: Even though the subsidiary company would be outside of Canada? That means both the job creation and the money generated would not be in Canada. It would be in Mexico, as you said a moment ago, or in any other country. You feel that the Canadian taxpayers would still feel okay with that?

Mr. Halde: If it was explained to them properly, I believe they would.

By doing this we have a Canadian company that will be more profitable and will be able to participate in global supply chains, as in the example I was providing earlier. It will make them more competitive and will expose them to different ways of doing things and to be sharper on a world scale. It will make them more resilient. Over all, it is good for Canada.

Senator Poirier: Over all, you feel that without that authority, there is no other avenue out there for these businesses to be able to expand outside of Canada?

Mr. Halde: I think there would be cases where it would be difficult for them to get financing and we would love to be able to help them, if we could.

dans le risque que posent les pays, et ainsi de suite, un domaine que nous connaissons peu. Nous ciblons les PME. La majorité de nos activités sont de cette nature. Nous sommes très actifs dans les régions rurales, et ainsi de suite.

EDC est différente. Cette société n'a pas plus d'une centaine de bureaux; elle n'en a que 16. Nous sommes en quelque sorte une banque commerciale et EDC est plutôt une banque d'affaires. Il n'y a pas très très longtemps, EDC a consenti un prêt très important d'un milliard de dollars. Nous ne pouvons pas offrir de tels montants. Nous faisons appel à leur expertise tout comme ils font appel à la nôtre. Nous finançons un bon nombre de biens immobiliers parce que nous offrons les fonds nécessaires pour mettre sur pied un grand nombre des usines, des centres de distribution, et j'en passe. EDC s'occupe plutôt des installations et de garanties bancaires. Nous n'offrons pas tout à fait les mêmes services.

Le sénateur Poirier : Êtes-vous en train de me dire qu'elle n'offrirait aucun service à vos clients?

M. Halde : Elle étudierait certainement la demande de certains de nos clients. J'espère qu'on pourra lui renvoyer certains de nos clients et qu'elle sera heureuse d'étudier leur demande.

Le sénateur Poirier : D'après vous, comment réagiraient les Canadiens s'ils savaient que leurs deniers publics sont utilisés pour fournir des capitaux à l'étranger?

M. Halde : Je crois que notre mandat est d'aider les entreprises canadiennes à prendre de l'expansion. Nous devons être plus présents à l'échelle internationale. Si nous ne pouvons pas aider une entreprise canadienne à devenir plus grande, plus forte et plus en mesure de livrer concurrence aux autres entreprises, c'est-à-dire d'avoir une présence de plus en plus internationale, je pense que c'est une bonne chose pour le Canada.

Le sénateur Poirier : Même si la filiale se trouve à l'extérieur du Canada? Cela veut dire que les emplois seraient créés et les profits seraient réalisés à l'étranger. Ce serait au Mexique, comme vous l'avez dit tout à l'heure, ou dans n'importe quel autre pays. Pensez-vous que les contribuables canadiens accepteraient quand même la situation?

M. Halde : Si on leur expliquait les choses comme il faut, je crois que oui.

Grâce à notre aide, une entreprise canadienne sera plus rentable et pourra participer aux chaînes d'approvisionnement mondiales, comme dans l'exemple que je vous ai donné tout à l'heure. Ces entreprises seront donc plus concurrentielles, apprendront de nouvelles façons de faire les choses et seront plus présentes à l'échelle internationale. Elles seront plus solides. Dans l'ensemble, c'est avantageux pour le Canada.

Le sénateur Poirier : Vous jugez dans l'ensemble que si ce n'était pas de votre présence, ces entreprises ne pourraient pas élargir leurs activités à l'extérieur du Canada?

M. Halde : Je pense que dans certains cas, il serait difficile pour ces entreprises d'obtenir le financement nécessaire. Si nous le pouvions, nous aimerions les aider.

Senator Poirier: In your first point you talked about lending money to the Canadian Youth Business Foundation so that they could have the ability to deal sometimes with smaller loans such as the \$10,000 loan. Who takes the risk? Is it you that takes the risk? Is it the Youth Business Foundation that takes the risk?

Mr. Halde: We would take the risk within certain parameters and they would operate that. This is something we would review with them on a regular basis. It is just to be more efficient, that is all. We are doing it now, but it is more complicated for the entrepreneur.

Senator Poirier: Since you are taking the risk and giving the authority to them to approve the loans, I am assuming that you would give them a limit to play around with?

Mr. Halde: They would have a limit and pretty strict guidelines.

Senator Hervieux-Payette: For the comprehension of everyone here, unlike banks, you do not have to return a certain amount to shareholders. When the banks borrow, they must respect a certain ratio. These are the new rules of Brazil that will apply in some years. You are not bound by these rules. I think it is important that we understand where the money that you are lending is coming from — that is, the mechanism. How are you authorized to lend \$15 billion? My colleague was talking about taxpayers, but it is not taxpayers' money. I think it is important to know that it is not money that we take out of the general revenue of Canada and put in your bank.

Mr. Halde: No. Thank you for asking the question.

Senator Hervieux-Payette: It is important that we understand the mechanism between finance and where you get the money that you are lending.

Mr. Halde: On your first point, we try to calculate economic capital because we want to follow best practices. While we are not regulated by the Office of the Superintendent of Financial Institutions, we follow all of the best practices. We calculate economic capital, and all that good stuff.

In terms of how the balance sheet of the bank operates, which is your question, we have a pool of equity that is made up of the injection of capital that comes from the government, buying shares of the bank. There are our retained earnings, which is the accumulated sum of the profits over the years. We then borrow from the government a certain amount of money that we then turn around and lend.

The Chair: At commercial rates? At what rates do you borrow?

Mr. Halde: I am afraid to make a mistake. It is a treasury rate.

Senator Poirier: There is still a risk there for the taxpayer, though.

Le sénateur Poirier : Vous avez parlé au début de prêter de l'argent à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs de sorte qu'elle soit en mesure de s'occuper des plus petits prêts, de 10 000 \$ peut-être. Qui doit assumer le risque? Est-ce vous? Serait-ce la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs?

M. Halde : Nous assumerions le risque en fonction de certains paramètres. La fondation s'en occuperait. Il s'agirait de dossiers que nous étudierions en collaboration avec elle à intervalles réguliers. C'est simplement une façon d'être plus efficace. Nous le faisons déjà, mais c'est un peu plus compliqué pour l'entrepreneur.

Le sénateur Poirier : Puisque vous assumez le risque et que vous lui donnez l'autorité nécessaire pour approuver les prêts, je suppose que vous établiriez certains paramètres, certaines limites?

M. Halde : Elle aurait une limite et des lignes directrices assez strictes qu'elle serait tenue de respecter.

Le sénateur Hervieux-Payette : Je veux que tout le monde comprenne bien. Contrairement aux banques, vous n'êtes pas tenus de payer quelque forme de dividende que ce soit à vos actionnaires. Lorsque les banques empruntent, elles doivent respecter un certain taux. Ce sont là les nouveaux règlements que le Brésil appliquera dans un certain nombre d'années. Vous n'êtes pas assujettis à ce type de règles. Je crois qu'il importe de bien comprendre d'où vient l'argent que vous prêtez — le mécanisme qui a été mis sur pied. Comment vous autorise-t-on à prêter 15 milliards de dollars? Mon collègue parlait des contribuables, mais il ne s'agit pas des deniers publics. Il importe de savoir que ce n'est pas de l'argent qui provient du Trésor et qui est transféré simplement à votre banque.

M. Halde : Non. Je vous remercie d'avoir posé la question.

Le sénateur Hervieux-Payette : Il est important que nous comprenions le mécanisme de financement et que l'on sache d'où vient l'argent que vous prêtez.

M. Halde : Pour ce qui est du premier élément, nous essayons de calculer le capital économique, parce que nous voulons respecter les pratiques exemplaires. Même si nous ne sommes pas régis par le Bureau du surintendant des institutions financières, nous respectons toutes les pratiques exemplaires. Nous calculons le capital économique, et ainsi de suite.

En ce qui concerne nos bilans financiers, puisque c'est le sens de votre question, nous avons un bassin de capitaux propres, constitué du capital qui nous vient du gouvernement, lorsqu'il achète des parts de la banque. Il y a aussi nos bénéfices non répartis, soit les profits que nous accumulons au cours des années. Puis nous empruntons une certaine somme au gouvernement, que nous pouvons ensuite prêter.

Le président : Au taux commercial? Quel est le taux d'intérêt sur vos emprunts?

M. Halde : Je crois que je me suis trompé. C'est le taux du Trésor.

Le sénateur Poirier : Cela représente quand même un risque, pour le contribuable.

The Chair: Sure. If you went bankrupt, that equity would vanish, would it not, that money that the Government of Canada injected?

Mr. Halde: There is always a risk, I guess. The last 15 years have shown that we have been profitable and we have been adding to our retained earnings every year. We are very careful because for ratios that I described earlier mean we need a dollar of equity for a dollar of investment. We can only lend \$4 of subordinated financing for every dollar of equity. There are conservative guidelines by the Treasury Board so that we cannot go crazy and lend more than we should.

Mr. Hayward: On a quarterly basis, at minimum, as a board on behalf of the Canadian public, we are performing our fiduciary duties to ensure that the appropriate best practice risk processes are being followed.

[Translation]

Senator Mockler: Yesterday evening, the Senate Standing Committee on Agriculture and Forestry heard from John Thompson of the Toronto Dominion Bank. Mr. Thompson told us that the bank today had far more branches in the United States than in Canada.

When I look at what you are asking us to consider, I am wondering whether you are not trying to compete.

Mr. Halde: No.

Senator Mockler: Mr. Thompson also said that there was a blatant lack of venture capital funds for Canadian small and medium enterprises. Will what you are asking us to consider improve the state of the venture capital funds sector for Canadian small and medium enterprises, given that you want to operate in markets outside Canada?

Mr. Halde: I will try to respond to your questions. First of all, no, our role is not to compete. We are asking that our legislation allow us to play a complementary role. We have no intention to compete or to open branches outside Canada.

With regard to venture capital, you have to be very careful, because there are two definitions. There is risk capital, which is essentially equity invested in an enterprise, regardless of the type of enterprise. If someone wants to open a print shop or a plant in whatever industry, that will require risk capital. In our view, venture capital is used to assist enterprises in the area of technology, life sciences, IT, telecommunications as well as clean technology, but that is different from the more generic risk capital. If you want to start a business, you need some seed money. We are limited to sectors where there is significant technological risk, since the government mandate was to assist in commercializing technology.

Le président : Évidemment. Si vous faites faillite, les capitaux disparaissent, c'est-à-dire l'argent que le gouvernement du Canada a versé, n'est-ce pas?

M. Halde : J'imagine qu'il existe toujours un risque. Les 15 dernières années ont montré que nous sommes rentables et que nos bénéfices non répartis s'accumulent chaque année. Nous sommes très prudents, compte tenu des ratios dont j'ai parlé plus tôt. Il nous faut un dollar de capitaux pour un dollar d'investissements. Nous ne pouvons prêter que 4 \$ de financement subordonné pour chaque dollar de capitaux propres. Le Conseil du Trésor dispose de directives très strictes qui nous empêchent d'être extravagants et de prêter plus que nous devrions.

M. Hayward : Tous les trimestres, au minimum, au nom du public canadien, nous respectons nos responsabilités fiduciaires en nous assurant que les pratiques exemplaires relativement aux risques sont respectées.

[Français]

Le sénateur Mockler : Hier soir, nous avons reçu au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et de la forêt, M. John Thompson de la banque Toronto Dominion. M. Thompson nous informait que cette banque a beaucoup plus de succursales aux États-Unis qu'au Canada présentement.

Lorsque je regarde ce que vous nous demandez de considérer, je me demande si vous voulez concurrencer.

M. Halde : Non

Le sénateur Mockler : M. Thompson a aussi dit qu'il y avait au Canada un manque flagrant de capital venture funds pour nos petites et moyennes entreprises. Ce que vous nous demandez de considérer va-t-il améliorer ces capital venture funds pour les petites et moyennes entreprises au Canada en considérant que vous voulez aller dans le marché extérieur au Canada?

M. Halde : Je vais essayer de répondre à vos questions. Première chose, non, notre rôle n'est pas de concurrencer. On vous demande même d'être complémentaire dans notre loi. On n'a pas l'intention de concurrencer ni d'ouvrir des succursales à l'extérieur du Canada.

Concernant le capital venture, il faut faire très attention, il y a deux définitions. Appelons cela du capital de risque, qui est, dans le fond, de l'équité qu'on met dans une entreprise, quel que soit le type d'entreprise. On démarre une imprimerie, une usine de quelque chose, c'est du risk capital. Notre définition du venture capital est d'aider une entreprise dans le domaine de la technologie, donc les sciences de la vie, IT, télécommunications et aussi de clean tech, mais ce n'est pas du risk capital plus général. Vous voulez partir une entreprise, vous avez besoin d'un peu d'équité pour partir, on est très restreint à toutes les sphères d'activité où il y a un risque technologique important, puisque le mandat du gouvernement était d'aider à la commercialisation de la technologie.

Senator Mockler: When I look at how you want to redefine your responsibilities, I am also reminded of what Mr. Thompson said about there being a glaring lack of mentorship in Canada.

Mr. Halde: Yes.

Senator Mockler: That being the case, will your proposals improve mentorship for small and medium enterprises? As well, could you provide us with the percentage of loans that you have made, between 2008 and today, to one of the industries that is now most at risk, i.e., the forest industry, as well as to agriculture, and provide us those figures for each of your regional portfolios?

Mr. Halde: You have a number of questions there.

Senator Mockler: You can provide a written response, that would be easier.

Mr. Halde: I would be pleased to do so. If I may take a few seconds, I could give you some information on the forest industry.

Senator Mockler: Mr. Chair, can the witness provide us with that information?

The Chair: Of course. We do want to give 30 seconds to Senator Ringuette.

Mr. Halde: I will send you the information.

Senator Ringuette: I read an article this week which stated that executives at Canada's chartered banks will see an increase in their bonuses this year because their returns were over and above their expectations.

Does the BDC offer bonuses to its employees?

Mr. Halde: Yes.

Senator Ringuette: Do you have a bonus system for all your employees or for only a select group? What is the amount of that envelope on an annual basis?

Mr. Halde: Bonuses are tied to performance. Bonus percentages will vary depending on people's positions. People may receive 10 per cent, 15 per cent or 20 per cent of their salaries, but that is all tied to performance levels established at the beginning of the year. It is difficult to answer, but our bonuses are performance related and paid out in small percentages of people's base salary.

Senator Ringuette: And what is the bonus envelope?

Mr. Halde: I honestly do not know. We have 1,800 employees. And so there is a given percentage for 1,000 people, and another for 300 people, et cetera. Therefore, I would have to do the calculations, but I would be pleased to provide you with the information.

Senator Ringuette: I would appreciate that.

The Chair: All that remains is for me to thank you for appearing this evening. We have had an excellent discussion. Unfortunately, our time is up.

That said, I will adjourn the meeting and wish you a good evening. We see each other tomorrow.

Le sénateur Mockler : Lorsque je regarde la nouvelle définition que vous voulez vous donner, vos responsabilités, M. Thompson a aussi mentionné qu'il y avait un manque flagrant de mentorat au Canada.

M. Halde : oui

Le sénateur Mockler : Cela étant le cas, est-ce que ce que vous nous demandez de considérer va améliorer le mentorat pour les petites et moyennes entreprises? Pouvez-vous nous fournir aussi le pourcentage de vos prêts, depuis 2008 jusqu'à aujourd'hui, qui ont été dirigés vers l'une des industries les plus à risque présentement, l'industrie forestière, ainsi qu'agricole, et ce, dans chacune des régions en tenant compte de votre portefeuille?

M. Halde : Vous avez plusieurs questions.

Le sénateur Mockler : Vous pouvez m'écire, cela serait plus facile.

M. Halde : Cela me fera plaisir. Je peux vous donner une petite information sur la foresterie si vous me donnez une seconde.

Le sénateur Mockler : Monsieur le président, le témoin peut nous faire parvenir l'information?

Le président : Bien sûr. On veut donner une trentaine de secondes au sénateur Ringuette.

M. Halde : Je vais vous envoyer les informations.

Le sénateur Ringuette : Cette semaine, je lisais un article qui indiquait que le personnel exécutif des banques à charte au Canada va augmenter leurs bonis cette année parce qu'ils ont des rendements au-delà de leurs espérances.

Est-ce que la BDC a un système de bonis pour les employés?

M. Halde : Oui.

Le sénateur Ringuette : Donc, avez-vous un système de bonis réparti pour tous les emplois ou seulement pour un groupe d'employés? On parle de quelle enveloppe sur une base annuelle?

M. Halde : C'est relié à la performance. Les pourcentages de bonis varient selon les postes des gens. Cela peut être dix p. 100 de leur salaire, 15 p. 100, 20 p. 100, mais c'est relié à des performances établies en début d'année. La réponse est difficile, mais le concept est que c'est relié à la performance et c'est dans des pourcentages, qui sont de petits pourcentages, de votre salaire de base.

Le sénateur Ringuette : Et quelle est l'enveloppe?

M. Halde : Candidement, je ne le sais pas. On a 1 800 personnes. Donc, c'est un certain pourcentage sur 1 000 personnes et un autre pourcentage pour 300 personnes, et cetera. Alors, il faudrait que je calcule, mais je peux vous donner l'information avec plaisir.

Le sénateur Ringuette : S'il vous plaît.

Le président : Il ne nous reste qu'à vous remercier de votre présence ce soir. Nous avons eu une excellente discussion. Malheureusement, le temps est écoulé.

Ceci étant dit, je termine la réunion en vous souhaitant une bonne soirée. À demain.

(The committee adjourned.)

(La séance est levée.)

OTTAWA, Thursday, October 21, 2010

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 10:30 a.m. to undertake the 10-year statutory review of the Business Development Bank of Canada as required by the Business Development Bank of Canada Act.

Senator Michael A. Meighen (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Before starting, I wish to introduce the senators who are present now: the distinguished deputy chair of the committee, Senator Hervieux-Payette from Quebec; Senator Moore from Nova Scotia; Senator Harb from Ontario; Senator Ringuette from New Brunswick; Senator Oliver from Nova Scotia; Senator Massicotte from Quebec; Senator Greene from Nova Scotia; and Senator Nancy Ruth from Ontario.

We will be continuing our review of the Business Development Bank of Canada Act. Our order of reference for this study states the following:

[*Translation*]

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to undertake the 10-year statutory review of the Business Development Bank of Canada as required by the Business Development Bank of Canada Act. That the Committee submit its final report no later than December 31, 2010, and retain until January 30, 2011 all powers necessary to publicize its findings.

[*English*]

Today we have two hours to hear from two blocks of witnesses. Our first group of witnesses will discuss a special examination report of the Business Development Bank of Canada completed in April 2009 and released by the Office of the Auditor General of Canada.

With us to speak about this special examination report, we are honoured to welcome again to our committee Sheila Fraser, Auditor General of Canada; and Nancy Cheng, Assistant Auditor General. They will be accompanied by Louise de Martigny and Gérald Daly, two associates of the accounting and management consulting firm Raymond Chabot Grant Thornton. This firm worked with the Auditor General's office on the 2009 report.

I welcome you all. We thank you for agreeing to appear before our committee this morning. I understand you might have an opening and statement. I ask you to proceed and then I hope you will be open to questions from senators.

Sheila Fraser, Auditor General of Canada, Office of the Auditor General of Canada: We thank you for this opportunity to discuss our 2009 special examination of the Business Development Bank

OTTAWA, le jeudi 21 octobre 2010

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit ce matin à 10 h 30 pour entreprendre la revue statutaire de 10 ans de la Banque de développement du Canada conformément à la Loi sur la Banque de développement du Canada.

Le sénateur Michael A. Meighen (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Avant de commencer, je voudrais présenter les sénateurs qui sont ici en ce moment : madame le sénateur Hervieux-Payette, du Québec, vice-présidente du comité; le sénateur Moore, de la Nouvelle-Écosse; le sénateur Harb, de l'Ontario; madame le sénateur Ringuette, du Nouveau-Brunswick; le sénateur Oliver, de la Nouvelle-Écosse; le sénateur Massicotte, du Québec; le sénateur Greene, de la Nouvelle-Écosse; et madame le sénateur Nancy Ruth, de l'Ontario.

Nous poursuivrons aujourd'hui notre revue de la Banque de développement du Canada. À cet égard, notre ordre du jour prévoit ce qui suit :

[*Français*]

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit habilité à effectuer la revue statutaire de dix ans de la Banque de développement du Canada conformément à la Loi sur la Banque de développement du Canada. Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 décembre 2010 et qu'il conserve jusqu'au 30 janvier 2011 tous les pouvoirs nécessaires à la communication de ses conclusions.

[*Traduction*]

Nous disposons aujourd'hui de deux heures pour entendre deux groupes de témoins. Nous discuterons avec le premier groupe du rapport d'examen spécial de la Banque de développement du Canada que le Bureau du vérificateur général du Canada a terminé et publié en avril 2009.

Pour examiner le rapport, nous avons l'honneur d'accueillir encore une fois au comité Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada, et Nancy Cheng, vérificatrice générale adjointe, qui sont accompagnées de Louise de Martigny et de Gérald Daly, associés du cabinet de comptables et de conseillers en gestion Raymond Chabot Grant Thornton. Ce cabinet a travaillé avec le Bureau du vérificateur général sur le rapport de 2009.

Je vous souhaite tous la bienvenue. Nous vous remercions d'avoir accepté de comparaître devant le comité ce matin. Je crois savoir que vous avez un exposé préliminaire à présenter. Je vous prie de le faire maintenant. J'espère que vous accepterez ensuite de répondre aux questions des sénateurs.

Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada, Bureau du vérificateur général du Canada : Je vous remercie de nous donner l'occasion de discuter de l'examen spécial de 2009 qui a porté sur

of Canada. As the chair has mentioned, I am accompanied today by Nancy Cheng, Assistant Auditor General. We conducted this audit jointly with Raymond Chabot Grant Thornton and are also accompanied by two partners of that firm.

Under Part 10 of the Financial Administration Act, we conduct annual audits of the financial statements and periodic special examinations of Crown corporations. Some of these audits are conducted jointly with private sector audit firms.

[Translation]

A special examination is an important mechanism of accountability for Crown corporations, the objective of which is to provide an independent opinion on whether the corporation has reasonable assurance that assets are safeguarded and controlled; financial, human and physical resources are managed economically and efficiently, and operations are carried out effectively.

Any major weakness in a corporation's key corporate systems and practices that could prevent it from achieving these objectives is reported as a significant deficiency. The frequency of special examinations, as determined by the Financial Administration Act, is now at least once every 10 years. Our examination of BDC covered the period from January to September 2008 and we issued the full report to the corporation's board of directors in April 2009.

BDC has implemented a number of large initiatives resulting from measures announced in the 2009 and 2010 budgets, including the Economic Action Plan. Those initiatives were implemented after the special examination was completed. Therefore, they were not included in our audit.

We are pleased to report that we found no significant deficiencies in BDC's systems and practices during the period covered by the examination.

The corporation has sound systems and practices in areas such as governance, strategic planning, human resources, and financing activities.

[English]

BDC's strategies take the government's priorities into account and are based on analyses of the economy, developments in the Canadian small- and medium-enterprise sector, trends in that sector's financing and in private equity, as well as financial and operational constraints. Work force planning and succession planning processes are effective, and BDC has properly coordinated and communicated major initiatives and changes in its financing business processes.

la Banque de développement du Canada. Comme le président l'a mentionné, je suis accompagnée aujourd'hui de Mme Nancy Cheng, vérificatrice générale adjointe. Nous avons réalisé cette vérification conjointement avec Raymond Chabot Grant Thornton, dont deux associés sont également présents.

En vertu de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques, nous vérifions annuellement les états financiers des sociétés d'État, que nous soumettons aussi à des examens spéciaux périodiques. Certaines de ces vérifications sont réalisées conjointement avec des cabinets de vérification du secteur privé.

[Français]

L'examen spécial est un mécanisme important de reddition de comptes pour les sociétés d'État. Il a pour objectif de fournir une opinion indépendante, à savoir si la société examinée a l'assurance raisonnable que ses actifs sont protégés et contrôlés; la gestion de ses ressources financières, humaines et matérielles est économique et efficace; et ses activités sont menées efficacement.

Toute faiblesse importante dans les principaux moyens et méthodes d'une société est considérée comme une lacune importante si elle risque d'empêcher la société d'atteindre ses objectifs. Aux termes de la Loi sur la gestion des finances publiques, les examens spéciaux sont désormais réalisés au moins une fois tous les dix ans. Notre examen de la Banque de développement du Canada visait la période comprise entre janvier et septembre 2008. En avril 2009, nous avons déposé au conseil d'administration de la Banque de développement du Canada un rapport d'examen.

La Banque de développement du Canada a lancé un certain nombre de grandes initiatives à la suite de mesures rendues publiques dans les budgets de 2009 et 2010, notamment le Plan d'action économique. Ces initiatives ont été mises en œuvre alors que l'examen spécial était terminé et nous ne les avons donc pas examinées dans le cadre de notre mission.

Nous sommes heureux de vous dire que nous n'avons relevé aucune lacune importante dans les moyens et méthodes de la Banque de développement du Canada pendant la période visée par l'examen.

La Banque de développement du Canada possède des méthodes et des moyens efficaces notamment en matière de gouvernance, de planification stratégique, de gestion des ressources humaines et de financement.

[Traduction]

Les stratégies de la BDC tiennent compte des priorités du gouvernement et sont fondées sur des analyses de la situation économique, de l'évolution dans le secteur des petites et moyennes entreprises canadiennes, des tendances dans le financement des PME et des capitaux propres, ainsi que des contraintes financières et opérationnelles. Les processus de planification de la main-d'œuvre et de la relève sont efficaces et la Banque a su coordonner et communiquer correctement les grandes initiatives et les changements majeurs apportés à ses processus administratifs visant les activités de financement.

Although we found that the corporation has done well in many areas, we also reported on other areas where it could benefit from improving its practices. BDC needs more comprehensive indicators of performance to evaluate the effectiveness of its consulting strategy. The two key indicators that it uses, client satisfaction and client retention, do not provide appropriate information on the contribution made by the corporation's consulting services to small and medium enterprises over the long term. Also, while BDC has improved its strategic planning for information technology, it lacks performance indicators, an overall IT security policy and cost/benefit analyses for some of its IT projects.

We are pleased to note that BDC agreed with all of our recommendations. It has developed an action plan and progress is reported regularly to the audit committee. BDC has indicated that progress has been made in addressing the key findings. However, we have not conducted an audit to verify actual implementation.

Mr. Chair, this concludes my opening remarks. We would be pleased to answer any questions committee members may have.

The Chair: Thank you very much, Ms. Fraser.

You say that "BDC's strategies take the government's priorities into account." What exactly does that mean? Does it refer to the mandate as set out in the governing legislation, or does it refer more to the day-to-day priorities of the government of the day?

Ms. Fraser: It is related to their public policy mandate and how that is to be fulfilled, as well as communication between the minister and the board and how that should be carried out.

The Chair: What I am getting at is that the act states, "The purpose of the Bank is to support Canadian entrepreneurship by providing financial and management services and by issuing securities or otherwise raising funds . . . in support of those services," with particular consideration given to the needs of SMEs. If the BDC were not respecting the mandate, would you have picked that up?

Ms. Fraser: Absolutely, yes.

The Chair: One can take from your audit that they are doing what the act says they are to do?

Ms. Fraser: That is right.

We have criticized certain Crown corporations in the past for not sufficiently defining their public policy role and for not having adequate communication and discussion with the ministers on how to fulfill that role. I understand now that there is a letter that is given from the minister to the Crown corporation outlining some of the direction, particularly as concerns public policy issues.

Même si nous avons constaté que la Banque avait bien réussi à de nombreux égards, nous avons noté certains secteurs à l'égard desquels la Banque aurait intérêt à améliorer ses méthodes. La BDC a besoin d'indicateurs de rendement plus complets afin d'évaluer l'efficacité de sa stratégie de consultation. Les deux principaux indicateurs qu'elle utilise — le taux de satisfaction et le taux de fidélisation des clients — ne fournissent pas suffisamment d'information sur l'incidence à long terme des services de consultation offerts par la Banque sur les PME. Par ailleurs, même si la Banque a amélioré sa planification stratégique visant les technologies de l'information, elle ne dispose toujours pas d'indicateurs de rendement dans ce domaine, ni d'une politique générale de sécurité des TI, ni d'analyses coûts-avantages pour certains de ses projets informatiques.

Nous sommes heureux de noter que la BDC a accepté toutes nos recommandations. Elle a élaboré un plan d'action et fait régulièrement rapport sur les progrès réalisés au comité de vérification. La Banque a précisé que des progrès avaient été réalisés à l'égard des principales constatations communiquées. Nous n'avons cependant pas vérifié la mise en œuvre des mesures prises pour donner suite à nos conclusions.

Monsieur le président, ceci termine mon exposé préliminaire. Mes collègues et moi sommes maintenant prêts à répondre aux questions des membres du comité.

Le président : Merci beaucoup, madame Fraser.

Vous avez dit que « les stratégies de la BDC tiennent compte des priorités du gouvernement ». Qu'est-ce que cela signifie exactement? S'agit-il du mandat défini dans la loi ou bien des priorités courantes du gouvernement au pouvoir?

Mme Fraser : Cela est lié au mandat d'intérêt public de la Banque, à la façon dont elle s'en acquitte, aux communications entre le ministre et le conseil d'administration et aux modalités de ces communications.

Le président : Voilà où je veux en venir. La loi prévoit ce qui suit : « La Banque a pour mission de soutenir l'esprit d'entreprise au Canada en offrant des services financiers et de gestion et en émettant des valeurs mobilières ou en réunissant de quelque autre façon des fonds et des capitaux pour appuyer ces services » en attachant une importance particulière aux besoins des petites et moyennes entreprises. Si la BDC ne s'acquittait pas de son mandat, la vérification l'aurait-elle révélé?

Mme Fraser : Oui, absolument.

Le président : Peut-on conclure, sur la base de votre vérification, que la BDC fait bien ce que la loi lui dit de faire?

Mme Fraser : C'est exact.

Dans le passé, nous avons critiqué des sociétés d'État qui n'avaient pas suffisamment défini leur rôle d'intérêt public et qui n'avaient pas des communications et des discussions adéquates avec les ministres sur la façon de s'acquitter de ce rôle. Je crois savoir qu'il y a maintenant une lettre que le ministre adresse à la société d'État en cause pour lui donner certaines instructions, particulièrement en ce qui concerne les questions de politique publique.

The Chair: The chief executive officers told us yesterday that they had a record of paying a dividend to their shareholder, the Government of Canada. Would you examine whether or not there was too much emphasis on dividend payment and too little emphasis on the granting of loans? Is that something that would have come out in your report?

Ms. Fraser: Potentially, it would. In the past, and I believe it was with BDC in the previous special examination, we have criticized them for not sufficiently articulating their public policy role. If we were to see that BDC's only objective was profit measures and paying a dividend, we would certainly raise the issue of where their public policy role was because they are not a bank of the private sector. They should have defined other objectives that would meet that public policy role. We found in this case that they have. We would have raised that as an issue. I do not know that we would have said what would be an appropriate level or what they should be, but we would have expected the board to do that.

Senator Moore: You asked an interesting and fundamental question. How did you determine that they were meeting their public responsibilities and mandate? What did you look for: the number of applications, applications approved, volume? How did you quantify the result to determine whether they were meeting the reason for which they were put in place?

Ms. Fraser: I would refer the senator to our special examination report. In paragraphs 39 to about 43, we note that they have developed performance measures specifically related to their public policy objectives, such as developing business survival rates of start-up clients.

We mention as well that they have specific operational targets for types of loan, for example, on Aboriginal banking or young entrepreneurs. They have established for themselves with the board a number of performance measures that they believe illustrate how they are fulfilling their public policy role, which was not there previously, so we have given them credit for going through that analysis.

Senator Moore: Did you look at a historic result list beyond the short period during which you conducted the examination?

Ms. Fraser: No. We would have simply looked to see whether they have done this work, whether they have established indicators and whether they are following up on them. We would not have done any assessment of the trends in the indicators or even if they were the appropriate indicators.

Senator Massicotte: This is probably the most important point for the review of the BDC and the most critical purpose we have. The chairman referred to the words in the act — to help small- and medium-sized businesses. You say it does satisfy that mandate and you would have caught it.

Le président : Les chefs de la direction nous ont dit hier qu'ils ont l'habitude de payer un dividende à leur actionnaire, le gouvernement du Canada. Déterminez-vous, dans le cadre de votre vérification, si la société d'État accorde trop d'importance au paiement du dividende et peut-être pas assez à l'octroi de prêts? Est-ce là une chose que vous auriez mentionnée dans votre rapport?

Mme Fraser : En principe, oui. Dans le passé — je crois que c'était à l'occasion de l'examen spécial précédent de la BDC —, nous avions critiqué la Banque parce qu'elle n'avait pas suffisamment défini son rôle d'intérêt public. Si nous avions constaté que le seul objectif de la BDC était de réaliser des bénéfices et de payer un dividende, nous aurions certainement soulevé la question de son rôle d'intérêt public parce qu'il ne s'agit pas d'une banque du secteur privé. La BDC devrait avoir établi d'autres objectifs correspondant à son rôle d'intérêt public. Nous avons constaté dans ce cas qu'elle l'avait fait. Autrement, nous l'aurions signalé. Nous ne nous serions peut-être pas prononcés sur le bien-fondé des niveaux choisis, mais nous nous serions attendus à ce que le conseil d'administration le fasse.

Le sénateur Moore : Vous avez posé une question aussi intéressante que fondamentale. Comment avez-vous déterminé que la Banque assumait ses responsabilités publiques et s'acquittait de son mandat? Sur quoi vous êtes-vous fondés? Le nombre de demandes présentées, le nombre de demandes approuvées, le volume? Comment avez-vous quantifié les résultats pour déterminer si la BDC agissait en fonction de sa raison d'être?

Mme Fraser : Le sénateur peut consulter à ce sujet notre rapport d'examen spécial. Nous notons, dans les paragraphes 39 à 43, je crois, que la Banque avait défini des indicateurs de rendement particulièrement liés à ses objectifs d'intérêt public, comme les taux de survie des entreprises en démarrage.

Nous mentionnons en outre que la BDC a des cibles opérationnelles précises par type de prêts, comme les services bancaires aux Autochtones et les jeunes entrepreneurs. Elle a établi un certain nombre d'indicateurs de rendement qui, à son avis, illustrent la façon dont elle s'acquitte de son mandat d'intérêt public. Ces indicateurs n'existaient pas auparavant. Nous avons donc noté que la Banque avait procédé à cette analyse et qu'elle avait réalisé des progrès à cet égard.

Le sénateur Moore : Avez-vous examiné l'historique de la Banque, en allant au-delà de la courte période pendant laquelle vous avez procédé à cet examen?

Mme Fraser : Non. Nous avons simplement déterminé si la BDC a fait ce travail, si elle a défini les indicateurs et si elle faisait le suivi nécessaire. Nous n'avons pas procédé à une évaluation des tendances des indicateurs et n'avons même pas déterminé si ces indicateurs étaient adéquats.

Le sénateur Massicotte : C'est probablement l'aspect le plus important de la revue de la BDC et l'objectif le plus critique que nous ayons. Le président a cité le libellé exact de la loi. Il s'agit d'aider les petites et moyennes entreprises. Vous dites que la Banque s'acquitte de ce mandat et que, si ce n'était pas le cas, votre examen l'aurait révélé.

I would go back further. I suppose that the reason this legislation was so drafted is they did an analysis and said there is a vacuum in the marketplace; private enterprise does not satisfy those needs, and therefore the government must create a Crown corporation to satisfy those needs. Given our market-oriented economy, we believe government should only get involved to set the rules and satisfy voids.

Do we have empirical evidence stating, particularly in the case of venture capital consultants, that there is a void in the marketplace and that the government and Canadian taxpayers must subsidize this role because it is in the economic interests of the whole country?

Ms. Fraser: That is an interesting question that would be very good to discuss with the corporation. As I mentioned in my opening comments, we did have a criticism regarding performance measures for consulting. They have issues like client satisfaction, but that does not really say what the results are. Are you getting value for money for this? There should be performance measures that track the longer term and the effect that it is having for small businesses and the economy more generally, going back to that public policy perspective. The corporation needs to do more work in that area to be able to demonstrate to Parliament and to Canadians that this is worthwhile and it is fulfilling the public policy role.

Every Crown corporation should be very clear about how it is meeting a public policy role. Otherwise, why does it exist if the private sector can do it? We have been stressing in many of the special exams we have been doing that where those public policy roles are not well defined and there are not measures to indicate that, we think it falls upon the board of directors. In the previous special examination, we raised that issue. We are pleased to see they have begun to articulate that more clearly, but there are still gaps.

Senator Massicotte: I am sure you appreciate that when an organization itself is doing the analysis, there is a natural slant; it is human nature. We all want to grow and be bigger, better and more important, so I assure you the result will be positive when it comes to BDC. However, you as auditors have an independence and credibility, and it would be neat if you made assessments on those arguments for the sake of Canadians.

Ms. Fraser: Our mandate is quite clear that we do not do evaluations. We can only look to see if the organization itself has put in place measures to assess their effectiveness, and one would expect those measures to be objective. We can look, obviously, to see how well they are doing in assessing it, but we cannot conduct those assessments ourselves. I think that a 10-year review is obviously a great opportunity to do be able to ask those questions of a corporation.

J'aimerais remonter un peu plus loin. Je suppose que la raison pour laquelle la loi est ainsi conçue, c'est qu'on a fait une analyse et qu'on en a conclu qu'il manquait quelque chose sur le marché, que le secteur privé ne pouvait pas satisfaire ces besoins et que le gouvernement devait créer une société d'État pour y répondre. Comme nous avons une économie de marché, nous croyons que le gouvernement ne devrait intervenir que pour définir des règles et combler des lacunes.

Disposons-nous de preuves empiriques établissant, surtout dans le cas des consultants en capital de risque, qu'il y a des lacunes sur le marché et, par conséquent, que le gouvernement et les contribuables doivent subventionner ce rôle parce que c'est dans l'intérêt économique de tout le pays?

Mme Fraser : C'est une question intéressante qu'il serait très bon de discuter avec la Banque. Comme je l'ai mentionné dans mon exposé préliminaire, nous avons formulé des critiques au sujet des indicateurs de rendement pour les services consultatifs. La BDC mesure des choses telles que la satisfaction des clients, mais cela n'en dit pas suffisamment sur les résultats. En avons-nous pour notre argent? Il devrait y avoir des indicateurs de rendement permettant de suivre les résultats à long terme et de déterminer les conséquences des activités de la Banque sur les petites entreprises et l'économie, en général, dans une perspective d'intérêt public. La BDC doit en faire plus dans ce domaine pour démontrer au Parlement et aux Canadiens qu'elle joue un rôle utile et qu'elle sert l'intérêt public.

Toutes les sociétés d'État doivent indiquer très clairement de quelle façon elles s'acquittent de leur mandat d'intérêt public. Autrement, elles n'ont pas leur raison d'être puisque le secteur privé peut faire la même chose. Nous avons insisté dans beaucoup de nos examens spéciaux sur le rôle des conseils d'administration partout où le mandat d'intérêt public n'est pas bien défini et où il n'existe pas d'indicateurs à ce sujet. Au cours de l'examen spécial précédent, nous avons soulevé cette question. Nous avons été heureux de constater que la Banque avait commencé à définir plus clairement ses objectifs d'intérêt public, mais il reste encore des lacunes.

Le sénateur Massicotte : Vous vous rendez compte, j'en suis sûr, que lorsqu'une organisation fait elle-même l'analyse, il y a toujours une certaine partialité qui tient à la nature humaine. Nous voulons tous être plus grands, meilleurs, plus importants. On peut donc être sûr que les résultats sont positifs dans le cas de la BDC. Toutefois, vous autres, vérificateurs, avez l'indépendance et la crédibilité pour évaluer les arguments présentés dans l'intérêt des Canadiens.

Mme Fraser : Notre mandat dit clairement que nous ne faisons pas d'évaluations. Notre rôle se limite à déterminer si l'organisation elle-même a mis en place les mesures nécessaires pour évaluer sa propre efficacité. On s'attend à ce que ces mesures soient objectives. Nous pouvons bien sûr vérifier l'efficacité des évaluations, mais nous ne pouvons pas le faire nous-mêmes. Je crois qu'une revue décennale constitue une excellente occasion de poser ce genre de questions à l'organisation en cause.

Senator Kochhar: The BDC is paying pretty hefty dividends back to the government, which is a good thing, but that is not really part of their mission. Their mission is to help small- and medium-sized industry by increasing the risk factor. Instead of giving so many dividends back, do you think they should be taking the higher risk factor to help more small- and medium-sized businesses?

Ms. Fraser: As you know, the office is cautious to comment on policy, and the mix or balance between profitability and the risk that the corporation assesses is clearly a policy decision.

The Chair: Senators, if we have questions that did not occur to us to ask the BDC, we can always ask them to come back. That may or may not be necessary.

Senator Harb: I have had the distinct pleasure of working on a committee with our Auditor General, and I know that she is tough, fair, credible and reasonable, and she normally never compliments incompetence. The BDC should take a lot of pride in what you have told us this morning. I want to thank you.

Have you had a chance to see the suggested items that BDC wants to propose in terms of changes to the act?

Ms. Fraser: I think many people would be surprised to know that receiving an opinion without a significant deficiency is not a common practice in Crown corporations. Many do have significant deficiencies. This is a very positive report on the management of the corporation.

I do have the document that they prepared, but we have not done any analysis, nor do we have any comment on the issues they are requesting to be reviewed.

Senator Harb: Was value for money part of what you looked at in terms of what they are trying to do?

Ms. Fraser: It was in the sense of whether they have indicators to measure their own performance, how the board oversees that and how it assesses the performance of the corporation. We ourselves do not do any evaluations on effectiveness.

Senator Harb: In paragraph 6 of your brief, you state:

The Corporation has sound systems and practices in areas such as governance, strategic planning, human resources, and financing activities.

The BDC came to us yesterday, and one thing they asked was to improve on governance. You are saying they are doing a good job, but they seem to be going beyond the call of duty in asking for more improvement to governance. The improvement they are requesting is a change to the act so they will be able to give the board of directors the ability to delegate power to its committees. Some of my colleagues raised questions about that. Will this improve or take away from governance? Was this something that your report tackled?

Le sénateur Kochhar : La BDC verse un dividende assez élevé au gouvernement. C'est une bonne chose, mais cela ne fait pas vraiment partie de sa mission. Sa mission consiste à aider les PME en prenant un certain degré de risque. Au lieu de verser un dividende aussi important, croyez-vous que la Banque devrait prendre encore plus de risques afin d'aider la petite entreprise?

Mme Fraser : Comme vous le savez, le Bureau est très prudent quand il s'agit de formuler des observations sur la politique. Il est clair que l'équilibre à établir entre la rentabilité et le risque relève de la politique.

Le président : Sénateurs, si vous avez des questions que nous n'avons pas eu l'occasion de poser aux représentants de la BDC, nous pouvons toujours leur demander de revenir. C'est peut-être nécessaire, ou peut-être pas.

Le sénateur Harb : J'ai eu le plaisir de siéger à un comité avec notre vérificatrice générale. Je sais qu'elle est sévère, équitable, crédible et raisonnable. Je sais aussi que, d'ordinaire, elle ne fait jamais de compliments face à l'incompétence. La BDC peut être fière de ce que vous avez dit ce matin. Je tiens à vous remercier.

Avez-vous eu l'occasion de jeter un coup d'œil aux propositions faites par la BDC en ce qui concerne la modification de la loi?

Mme Fraser : Je crois que beaucoup de gens seraient surpris d'apprendre que le fait de recevoir une opinion ne signalant pas d'importants problèmes n'est pas très courant dans les sociétés d'État. Beaucoup d'entre elles connaissent des problèmes sérieux. C'est effectivement un rapport très positif sur la gestion de la BDC.

J'ai en main le document produit par la Banque, mais nous n'avons procédé à aucune analyse. Nous n'avons pas d'observations à formuler sur les aspects qu'elle souhaite voir modifier.

Le sénateur Harb : Est-ce que l'optimisation des ressources faisait partie de votre examen?

Mme Fraser : Nous avons cherché à déterminer si la BDC avait des indicateurs pour mesurer son propre rendement, si le conseil d'administration supervise la définition de ces indicateurs et comment il évalue le rendement de la Banque. Nous ne faisons pas nous-mêmes des évaluations de l'efficacité.

Le sénateur Harb : Au paragraphe 6 de votre exposé, vous dites :

La Banque possède des moyens et des méthodes efficaces notamment en matière de gouvernance, de planification stratégique, de gestion des ressources humaines et de financement.

Les représentants de la BDC qui ont comparu devant nous hier nous ont dit que la gouvernance était justement une des choses à améliorer. De votre côté, vous dites qu'ils font du bon travail. Ils font peut-être du zèle en souhaitant une meilleure gouvernance. L'amélioration qu'ils demandent, c'est une modification de la loi autorisant le conseil d'administration à déléguer des pouvoirs à ses comités. Certains de mes collègues ont posé des questions à ce sujet. Est-ce que cela améliorerait la gouvernance ou l'affaiblirait? Abordez-vous ce sujet dans votre rapport?

Ms. Fraser: It was not something we looked at specifically. We looked more at the questions of the competency of the board, how board appointments were made, the information that the board would receive to carry out their oversight responsibilities.

I may be incorrect in this, but my understanding is that the law is quite prescriptive in the delegation that the board can make, only to an executive committee, whereas most boards today would have a number of committees, such as governance, HR and audit. The normal practice for most of those boards would be to delegate to various committees, so this was a way to modernize the act.

Senator Ringuette: In paragraph 10 of your brief, you say:

... while BDC has improved its strategic planning for information technology (IT), it lacks performance indicators, an overall IT security policy, and cost/benefit analyses for some of its IT projects.

Yesterday, BDC told us that they had \$1.2 billion in venture capital invested in 450 high-tech companies. Is that the link that you are implying in paragraph 10, that there is a lack of cost-benefit analyses for the investment done in those high-tech companies?

Ms. Fraser: This is really about BDC's own internal information technology. When they do projects, they need to do better cost-benefit analysis internally. It was not related to their investments.

Senator Ringuette: Investment in SMEs?

Ms. Fraser: No.

[Translation]

Senator Massicotte: Thank you for being here this morning. Your role is very important. This is not necessarily an easy topic because the role of the business and the need relative to the market must always be determined.

When you look at the recommendations, they say they are satisfied with the role provided for under the legislation and they want to increase their authority and power. Earlier you answered that you had not examined that aspect, but since you have a very good understanding of the business, I want an opinion on those topics. You are very competent and very skilful. We constantly talk about that, with all the praise you received. I would like to discuss certain recommendations with you.

Earlier you commented on the need for committees on the board of directors. An argument can be made for modernization. The board can often delegate authorities. I get the impression that is not the case.

Mme Fraser : Ce n'est pas une chose que nous avons examinée en particulier. Nous nous sommes souciés davantage de la compétence du conseil d'administration, de la nomination de ses membres et de l'information qu'ils reçoivent pour s'acquitter de leurs fonctions de supervision.

Je me trompe peut-être, mais j'ai bien l'impression que la loi prescrit assez rigoureusement les délégations de pouvoirs que le conseil d'administration est autorisé à faire, et ce, uniquement à son bureau. Aujourd'hui, la plupart des conseils d'administration ont des comités responsables, par exemple, de la gouvernance, des ressources humaines et de la vérification. Il est courant que la plupart des conseils délèguent des pouvoirs à leurs différents comités. Ce serait donc une façon de moderniser la loi.

Le sénateur Ringuette : Au paragraphe 10 de votre exposé, vous dites :

[...] même si la Banque a amélioré sa planification stratégique visant les technologies de l'information, elle ne dispose toujours pas d'indicateurs de rendement dans ce domaine, ni d'une politique générale de sécurité des TI, ni d'analyses coûts-avantages pour certains de ses projets informatiques.

Hier, les représentants de la BDC nous ont dit qu'ils ont investi 1,2 milliard de dollars de capital de risque dans 450 entreprises de haute technologie. Est-ce là l'explication de ce que vous dites au paragraphe 10? Les analyses coûts-avantages relatives aux investissements dans ces entreprises de haute technologie sont-elles insuffisantes?

Mme Fraser : Nous parlons plutôt des services informatiques internes de la BDC. Nous avons dit que lorsque la Banque réalise des projets, elle doit faire à l'interne de meilleures analyses coûts-avantages. Notre observation n'est pas liée aux investissements de la Banque.

Le sénateur Ringuette : Les investissements dans les PME?

Mme Fraser : Non.

[Français]

Le sénateur Massicotte : Je vous remercie d'être présente ce matin, votre rôle est très important. Ce sujet n'est pas nécessairement facile parce qu'il faut toujours déterminer le rôle de l'entreprise et le besoin relatif au marché.

Lorsqu'on regarde leurs recommandations, ils disent qu'ils satisfont le rôle prévu dans la législation et ils veulent augmenter leur autorité et leur pouvoir. Vous avez répondu tantôt que vous n'avez pas étudié cet aspect, mais étant donné que vous comprenez très bien l'entreprise, je veux une opinion sur ces sujets? Vous êtes très compétente et très habile. On en parle continuellement avec tous les éloges que vous recevez. J'aimerais avoir une discussion avec vous sur certaines recommandations.

Vous avez fait des commentaires tantôt sur le besoin de comités au conseil d'administration. L'argument peut être fait concernant la modernisation. Souvent le conseil peut déléguer des autorités. J'ai l'impression que ce n'est pas le cas.

However, as regards the additional tools, this brings back a memory for me. BDC and EDC were recently questioned about their specific role of promoting the Canadian economy, a very important and highly justified role, in my view. When they testified before us, they explained that those powers were temporary because there was no expertise in that area. I found that somewhat amusing: when something is temporary, it often becomes permanent. One of the authorities they are seeking concerns new tools. They are talking about making loans to trusts. That is not threatening. It should be allowed, but I believe that, in this way, they are seeking a power, after obtaining a temporary authority; they want to have permanent discretion in this role. Do you have an opinion on that aspect? Why does the Business Development Bank of Canada want more permanent discretion?

According to the information we have received, the market in Canada has recovered quite well. Is there a reason to give the Business Development Bank these tools?

Ms. Fraser: Mr. Chair, we cannot comment on that subject. The corporation must clearly explain the need, and then it is up to parliamentarians to decide whether or not the mandate should be amended. We did not conduct a study on that, and it would be inappropriate on our part to discuss it.

The Chair: Do you want to try another question?

Senator Massicotte: Yes, I expected that answer. Indeed, in your report, you say you are very satisfied with the controls and you note a few deficiencies that they should examine, particularly in the area of consultation. You made no comments on venture capital. Do you have any comments on that subject? Are the criteria adequate?

Ms. Fraser: Our colleagues who examined that subject will answer that question.

Gérald Daly, Associate, Raymond Chabot Grant Thornton: With regard to the matter of venture capital, when we did our work, the Business Development Bank of Canada had just reassessed its venture capital position and had just received an important study report on how to do that. At the time we did our work, the Business Development Bank of Canada had already put in place some of the recommendations of the report in question and was implementing others. It was much too early to be able to comment. That is why you have no specific comments on the success of those changes in the report.

The situation may be different one year later, but, at the time of the report, little was said apart from what they put in place. We cannot say whether that worked or not.

Senator Massicotte: You are talking about the Mackenzie report?

Mr. Daly: No, that is another report that dates back three years.

Senator Massicotte: Mackenzie is the more recent.

Mr. Daly: We did not examine it because that was not part of our mandate.

Toutefois, pour les outils additionnels, cela me ramène un souvenir. Récemment, on a questionné la BDC et l'EDC sur leur rôle particulier d'inciter l'économie canadienne, un rôle très important et très justifié, à mon avis. Quand ils ont témoigné devant nous, ils nous ont expliqué que ces pouvoirs étaient temporaires parce qu'il n'y avait pas d'expertise dans ce sens. Cela m'a fait sourire un peu : lorsque c'est temporaire, cela devient souvent permanent. Une des autorités qu'ils recherchent, ce sont des nouveaux outils. Ils parlent de faire des prêts à des fiducies. Ce n'est pas menaçant. On devrait permettre cela mais je pense qu'ils cherchent aussi un pouvoir, après avoir obtenu une autorité temporaire, ils veulent avoir une discrétion plus permanente vers ce rôle. Avez-vous une opinion sur cet aspect? Pourquoi est-ce que la Banque de développement du Canada veut-elle une discrétion plus permanente?

Selon les informations que nous recevons, le marché est rétabli pas mal bien au Canada. Est-ce qu'il y a une raison de donner ces outils à la Banque de développement du Canada?

Mme Fraser : Monsieur le président, on ne peut pas commenter ce sujet. La société doit bien expliquer le besoin et, par la suite, c'est aux parlementaires de décider si le mandat doit être modifié ou non. Nous n'avons pas fait d'étude là-dessus et il serait inapproprié de notre part d'en discuter.

Le président : Voulez-vous tenter une autre question?

Le sénateur Massicotte : Oui, je m'attendais à cette réponse. Effectivement dans votre rapport, vous êtes très satisfaite des contrôles et vous soulevez quelques lacunes qu'ils devraient étudier, surtout dans le domaine de la consultation. Vous n'avez pas fait des commentaires sur le capital de risque. Avez-vous des commentaires à ce sujet? Est-ce que les critères sont adéquats?

Mme Fraser : Nos collègues, qui ont étudié ce sujet, vont répondre à cette question.

Gérald Daly, associé, Raymond Chabot Grant Thornton : En ce qui a trait à la question du capital de risque, au moment où on a fait notre travail, la Banque de développement du Canada venait de réévaluer sa position en capital de risque et venait de recevoir une étude importante sur la façon de le faire. Au moment où on a fait notre travail, la Banque de développement du Canada avait déjà mis en place certaines recommandations du rapport en question et était en train d'en mettre d'autres en vigueur. C'était beaucoup trop tôt pour pouvoir commenter. C'est pour cela que dans le rapport vous n'avez pas des commentaires particuliers sur la réussite de ces changements.

Un an plus tard, c'est peut-être autre chose, mais au moment du rapport, on a dit peu de choses sauf ce qu'ils ont mis en place. On ne peut pas dire si cela a fonctionné ou non.

Le sénateur Massicotte : Vous parlez du rapport Mackenzie?

M. Daly : Non, c'est un autre rapport qui date de trois ans.

Le sénateur Massicotte : Mackenzie, c'est plus récent.

M. Daly : On ne l'a pas étudié parce que ce n'était pas dans le cadre de notre mandat.

Senator Massicotte: Yesterday we were told that the Mackenzie report revealed a large number of deficiencies in their practice in the Canadian market, and that will be corrected. That will be beneficial in future, and that will indeed be done. Our reaction is somewhat cynical because we heard the same thing regarding the review six years ago.

You said there was another one three years ago. I assume it was good, but no, because they continued to lose money, \$100 million or more in 2008, I believe? That is not an alert for you?

Mr. Daly: I cannot comment on the financial loss because we did not work on that. We realized that the best practices had been proposed to them. They were put in place. A better practice makes it possible to work better but does not guarantee success.

Senator Massicotte: They are working well, but the results are good for nothing.

Mr. Daly: They are working well.

[English]

Senator Moore: To follow up on what Senator Massicotte was asking, you do not look at the losses; is that correct?

Mr. Daly: We did not examine the losses that occurred after.

Senator Moore: After your 2008 period of examination.

Mr. Daly: Right.

Ms. Fraser: We are aware of the financial results because we audit the financial statements each year. However, the fact that there are losses is not necessarily a bad thing. It depends on the mandate that they are trying to fulfill, the risk. Again, it comes back to whether they have adequately defined their public policy role and the role they should be playing in the market in establishing the performance indicators.

Senator Moore: They went up substantially the next year, so I thought you would have flagged that and wondered why.

Do you look at the capital base of BDC, whether they have sufficient paid-in capital?

Ms. Fraser: Again, that is really a policy decision of government. I know that this is one of the issues they are suggesting be revised, but we have not looked at the adequacy of that.

Senator Moore: They are looking for the ceiling for paid-in capital to be removed altogether. As I said yesterday, I am kind of old fashioned. I think that when they want to spend the public's money, they should come to Parliament to seek a sum and justify why. Do you think they should be given a blank cheque in that regard?

Ms. Fraser: Again, that would be a decision for you to make.

Le sénateur Massicotte : Hier, on s'est fait dire que le rapport Mackenzie a soulevé une tonne de lacunes de leur pratique dans le marché canadien et cela va être corrigé. Dans le futur, cela va être profitable et on va bien faire cela. Notre réaction est un peu cynique parce qu'il y a six ans on a entendu la même chose pour la révision.

Vous dites qu'il y en a eu un autre il y a trois ans. Je présume qu'il était bon mais non, car ils ont continué à perdre de l'argent, 100 millions de dollars ou plus, en 2008, je crois? Cela ne vous alerte pas?

M. Daly : Je ne peux pas commenter sur la perte d'argent car on n'a pas fait de travail là-dessus. On a réalisé que les meilleures pratiques leur avaient été proposées. Elles ont été mises en place. Une meilleure pratique permet de mieux travailler, mais ne garantit pas le succès.

Le sénateur Massicotte : Ils travaillent bien, mais les résultats sont bons à rien.

M. Daly : Ils travaillent bien.

[Traduction]

Le sénateur Moore : Pour faire suite aux questions du sénateur Massicotte, vous avez bien dit que vous ne vous occupez pas des pertes, n'est-ce pas?

M. Daly : Nous n'avons pas examiné les pertes subies après.

Le sénateur Moore : Après votre période d'examen de 2008?

M. Daly : C'est exact.

Mme Fraser : Nous sommes au courant des résultats financiers parce que nous faisons chaque année la vérification des états financiers. Toutefois, le fait qu'il y ait des pertes n'est pas nécessairement une mauvaise chose. Tout dépend du mandat dont il faut s'acquitter et des risques pris. Encore une fois, nous revenons à la question de savoir si la Banque a correctement défini son rôle d'intérêt public et les fonctions qu'elle doit remplir sur le marché en établissant des indicateurs de rendement.

Le sénateur Moore : Les pertes ont sensiblement augmenté l'année suivante. Je pensais que vous l'auriez noté et que vous auriez posé des questions sur les motifs.

Vous occupez-vous du capital de base de la BDC? Cherchez-vous à déterminer si son capital versé est suffisant?

Mme Fraser : Encore une fois, il s'agit d'une décision stratégique du gouvernement. Je sais que c'est l'un des aspects que la Banque voudrait voir réviser, mais nous n'avons pas examiné le bien-fondé de sa demande.

Le sénateur Moore : La Banque voudrait que le plafond du capital versé soit purement et simplement supprimé. Comme je l'ai dit hier, je suis un peu vieux jeu. J'estime que si la BDC souhaite dépenser des fonds publics, elle devrait s'adresser au Parlement et expliquer ses raisons. Croyez-vous qu'on devrait lui donner carte blanche à cet égard?

Mme Fraser : Encore une fois, c'est une décision qui vous appartient.

Senator Moore: I made my decision. I want to know what the auditor thinks.

Ms. Fraser: I have some sympathy for their position in that they are currently very close to the limit in the act. Should there be another need to inject capital, the process to change the act can be long. I think if there were to be another economic action plan, they would then need to modify their act in order to increase the limit. I can understand that as being a concern. Whether or not a limit should be established is really a decision to be made here. Each time capital is injected, of course, they have to go through a whole process.

Senator Moore: We passed the legislative part very quickly, through both houses, recognizing the times and the economic needs. That went through in a matter of weeks. It is interesting that yesterday, when they gave the breakdown of when they put the money out and how much, most of it was put out this year. I found that surprising. It was not 2008 or 2009; it was just this year.

I realize you are not involved in the policy part, but thanks for your indications.

The Chair: Is there a general practice among Crown corporations? Do you know of Crown corporations where there is no limit, or do they generally have a limit?

Ms. Fraser: My feeling is that they would have a limit. We have not done a study on it, but my impression is they would have a limit.

Senator Gerstein: The Business Development Bank of Canada Act describes the criteria that must be used in order for them to offer a loan or a guarantee to a client. I understand that the first criteria of offering a loan is whether that person is engaged or is about to engage in an enterprise in Canada. That is crystal clear. The bank came before us and asked to change their mandate, the act, to suggest that it would denote a benefit to Canada. That is not so crystal clear.

I suspect that that is very much a policy issue. However, from an audit point of view, I would be interested in how an auditor looks at a situation from the perspective of something that is crystal clear to one that is not so clear?

Ms. Fraser: The senator is very correct that this is an issue of policy. It is a very good question. How would the corporation, or perhaps Parliament, articulate what is a benefit to Canada? That would be the question the auditor would ask. What are your criteria to establish what is a benefit to Canada, and how do you know if something is a benefit to Canada? If that were not clear, the auditor would certainly raise a question about some of the activities that would be going on.

Senator Gerstein: That was a very helpful answer, I might say. It leads me to your report.

Le sénateur Moore : J'ai déjà pris ma décision. Je voulais savoir ce que la vérificatrice en pense.

Mme Fraser : Je comprends un peu la position de la Banque, qui est actuellement très proche de la limite fixée dans la loi. S'il est nécessaire d'injecter davantage de capital, le processus consistant à modifier la loi peut être long. S'il y avait un autre plan d'action économique, la BDC aurait besoin d'une modification de la loi pour majorer le plafond. Je peux comprendre la difficulté que cela représente pour elle. La question à trancher est de savoir s'il convient ou non de fixer une limite. Bien sûr, chaque fois qu'il faut injecter du capital, la Banque doit passer par tout un processus.

Le sénateur Moore : Les deux Chambres ont adopté très rapidement les mesures législatives nécessaires, reconnaissant les délais et les besoins économiques. Cela s'est fait en l'espace de quelques semaines. Il est intéressant de noter que lorsque les représentants de la Banque nous ont donné hier la ventilation des fonds déboursés, nous avons découvert que la plus grande partie de l'argent a été accordée cette année. J'ai trouvé cela surprenant. Cela ne s'est pas fait en 2008 ou en 2009. C'était juste cette année.

Je comprends bien que vous ne vous occupez pas de la politique, mais je vous remercie pour vos commentaires.

Le président : Y a-t-il des pratiques courantes dans le cas des sociétés d'État? Connaissiez-vous des sociétés d'État dont le capital n'est assujéti à aucune limite? Ou bien ont-elles en général un plafond?

Mme Fraser : J'ai l'impression qu'il y a en général un plafond. Nous n'avons pas fait d'études à ce sujet, mais je crois bien que des limites sont définies.

Le sénateur Gerstein : La Loi sur la Banque de développement du Canada décrit les critères sur lesquels la Banque doit se fonder pour offrir un prêt ou une garantie à un client. Je pense que le premier critère est que la personne en cause exploite ou est sur le point d'exploiter une entreprise au Canada. Ce critère est parfaitement clair. Lors de leur comparution hier, les représentants de la Banque ont demandé que leur mandat, tel qu'il figure dans la loi, soit modifié pour préciser que le premier critère se fonde sur l'avantage pour le Canada, ce qui n'est pas aussi clair.

Je soupçonne que c'est encore là une question de politique. Toutefois, j'aimerais savoir comment des vérificateurs examinent la situation sur la base de critères parfaitement clairs, d'une part, ou pas très clairs, de l'autre.

Mme Fraser : Le sénateur a bien raison de dire que c'est une question de politique. C'est aussi une très bonne question. Que ce soit pour une entreprise ou pour le Parlement, on peut se demander comment définir l'avantage pour le Canada. C'est une question que les vérificateurs se poseraient. Quels sont les critères établis pour déterminer l'avantage pour le Canada? Comment savoir si une chose est avantageuse pour le Canada? Si les réponses ne sont pas claires, les vérificateurs se poseraient certainement des questions sur certaines des activités de l'organisation.

Le sénateur Gerstein : Je dirais que c'est une réponse très utile. Cela me ramène à votre rapport.

When a business sees an opportunity, I am sure time is of the essence in most cases. I suspect that in many cases a loan delayed might as well be a loan denied.

I am interested in paragraph 9 of your brief where you say:

BDC needs more comprehensive indicators of performance in order to evaluate the effectiveness of its consulting strategy.

Do you have any thoughts in respect of indicators they might have as to how or how long it takes to process a loan? Could things be done to speed up the process? Are there any indicators at all that you are aware of? You refer specifically to the consulting strategy, and I am interested in the process of getting a loan approved.

Ms. Fraser: I will ask Ms. Cheng to respond.

Nancy Cheng, Assistant Auditor General, Office of the Auditor General of Canada: The senator is referring to the consulting indicators. They are the non-financial activities, so that is not when they actually would provide term loans, for example. That is when they provide the management capacity. As an entrepreneur grows, one of the lines of business that BDC engages in is to provide that management expertise. That is different from the letting of loans. What you are talking about falls under finance activities, the loan-lending activities. They do have detailed processes and policies in terms of when loans should be let and the delegation to the different levels so that these processes are not held up forever.

One of the problems with small businesses in terms of engaging with large institutions is you have to get approval at a fairly high up level. That often causes delay, and small businesses need cash flow to move forward. BDC is cognizant of that fact.

Part of their regular activities is ongoing surveys to understand needs. When we were doing our special examination, they were actually going through some business engineering. They were looking at their business processes to see how they could expedite loan lending without necessarily jeopardizing the commercial aspect, because they have to be self-sufficient as well.

If you look at their line of business, they are in a well-established business whereby they know what they are doing. Over the course of time, you can see their loan portfolio grow and their loan loss provision has been pretty stable, which we can see from our financial audits. They know how to assess and manage risk, and they price according to that risk.

Senator Gerstein: That is not my question. When you talk about forever, forever can even be past next week. That may be forever to someone looking for a loan approval. I am not suggesting one approves a loan in days.

Lorsqu'une entreprise se rend compte de l'existence d'une occasion, je suis sûr que le facteur temps est critique dans la plupart des cas. Je soupçonne que, le plus souvent, un prêt retardé ne vaut pas mieux qu'un prêt refusé.

Vous dites au paragraphe 9 de votre exposé :

La BDC a besoin d'indicateurs de rendement plus complets afin d'évaluer l'efficacité de sa stratégie de consultation.

Avez-vous des observations à formuler au sujet des indicateurs que la Banque pourrait avoir concernant les délais de traitement d'un prêt? Y aurait-il quelque chose à faire pour accélérer le processus? Y a-t-il, à votre connaissance, des indicateurs quelconques à cet égard? Vous parlez en particulier de la stratégie de consultation. Je m'intéresse au processus d'approbation des prêts.

Mme Fraser : Je vais demander à Mme Cheng de répondre.

Nancy Cheng, vérificatrice générale adjointe, Bureau du vérificateur général du Canada : Le sénateur parle des indicateurs de consultation qui concernent les activités non financières de la Banque. Ces activités ne comprennent donc pas le traitement des prêts, par exemple. Elles ont trait aux services de gestion. Quand une entreprise prend de l'expansion, l'un des secteurs d'activité de la BDC consiste à la faire profiter de son expertise en gestion. C'est un secteur distinct de celui de l'octroi des prêts. Ce dont vous parlez s'inscrit dans les activités financières de la Banque. Celle-ci a des politiques et des processus détaillés sur les conditions d'approbation des prêts et sur les délégations de pouvoirs accordées aux différents niveaux pour accélérer le processus.

L'un des problèmes qui se posent lorsqu'une petite entreprise est en rapport avec une grande organisation, c'est qu'il faut obtenir des approbations à un niveau assez élevé. Cela occasionne souvent des retards. Évidemment, les petites entreprises ont besoin de liquidités pour agir. La BDC est consciente de ce fait.

Dans le cadre de ses activités courantes, la Banque fait des enquêtes pour comprendre les besoins. Pendant que nous procédions à notre examen spécial, elle était en fait en train de repenser ses processus administratifs en vue d'accélérer l'approbation des prêts sans pour autant compromettre les objectifs commerciaux, puisque la Banque doit aussi être financièrement autonome.

Si vous examinez ses secteurs d'activité, vous constaterez qu'elle travaille dans un domaine bien établi qu'elle connaît très bien. Au fil des ans, son portefeuille de prêts s'est développé tandis que sa provision pour prêts douteux restait assez stable. Nous pouvons nous en rendre compte au cours de nos vérifications financières. La Banque sait évaluer et gérer le risque. Elle fixe ses prix en conséquence.

Le sénateur Gerstein : Vous n'avez pas répondu à ma question. Quand on dit qu'une chose prend une éternité, l'éternité ne va peut-être pas au-delà de la semaine prochaine. Pour quelqu'un qui attend l'approbation d'un prêt, une ou deux semaines peuvent représenter une éternité. Je ne dis pas non plus qu'il faut approuver un prêt en l'espace de quelques jours.

My question is: Do you look at indicators of performance whereby you review and comment on the time it takes for a loan to be approved by BDC, and do you view it positively or negatively?

Ms. Cheng: That is the aspect that Ms. Fraser talked about, getting to the evaluation of how well they do their business. The focus of the special examination is how they do their business and the measures involved. They do have measures in their financing activities so that they can track and see how long it is taking for loans to be let and whether that is reasonable.

Senator Gerstein: Do you comment on that at all? Do you have any reaction? Do you think it is a little long, a little short?

Ms. Cheng: No. We comment on the fact that they have processes to monitor and that they do review that.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: In fact, I have three questions, but I am going to combine the first two to speed up the process.

First, I would like to know whether, in your evaluation, you looked at and compared other development banks of other countries. Second, I would like to know the role of Raymond Chabot as opposed to that of your office. What is the role of each of the two entities?

Ms. Fraser: First, we did not conduct a comparison with other, similar banks. This is really an assessment or review of the processes of the Business Development Bank of Canada.

As for our roles, we are joint auditors. In the auditing of financial statements, both entities sign the opinion. We plan the mandates together. We share the work. This is really a joint effort by the firm with the Office of the Auditor General. We have joint mandates in four or five Crown corporations. That has been the case for a very long time in a number of mandates. I think it works well. We share at times different types of expertise, and we divide up the work roughly evenly. The opinion is obviously an opinion of both parties.

Senator Hervieux-Payette: My last question is related to activities.

Some contractors apparently criticize, saying that the bank is too conservative — that is a somewhat immoral word here — with regard to the level of risk they are prepared to accept for small and medium enterprises. Perhaps we should say small rather than medium-size enterprises because the medium-size businesses came a few years ago.

Yesterday it was explained to me why they had 23 funds in which they were investing \$330 million in venture capital. A portion of those funds is not administered directly. Did you examine that?

Ma question est la suivante : examinez-vous les indicateurs de rendement relatif aux délais de traitement des prêts? Avez-vous une opinion positive ou négative au sujet des délais actuels de la Banque?

Mme Cheng : C'est un aspect dont Mme Fraser a parlé, à savoir l'évaluation de l'efficacité dont la Banque fait preuve dans son travail. L'examen spécial était concentré sur la façon dont la BDC travaille et sur les indicateurs mis en place. La Banque dispose d'indicateurs ayant trait à ses activités de financement qui lui permettent de déterminer les délais de traitement des prêts et la mesure dans laquelle ils sont raisonnables.

Le sénateur Gerstein : Formulez-vous des observations à ce sujet? Avez-vous une réaction quelconque? Trouvez-vous ces délais un peu trop longs, un peu trop courts?

Mme Cheng : Non. Nous formulons des observations sur la question de savoir si la Banque a des processus permettant de surveiller ce qui se passe et si elle s'en sert correctement.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : En fait, j'ai trois questions à poser, mais je vais joindre les deux premières, pour accélérer le processus.

Premièrement, j'aimerais savoir si, lors de votre évaluation, vous avez regardé et comparé avec d'autres banques de développement d'autre pays. Deuxièmement, j'aimerais connaître le rôle de Raymond Chabot versus le rôle de votre bureau. Quel rôle a chacune des deux entités?

Mme Fraser : D'abord, on ne fait pas de comparaison avec d'autres banques semblables. C'est vraiment une évaluation ou une revue des processus de la Banque de développement du Canada.

Quant à nos rôles, nous sommes des vérificateurs conjoints. Au niveau de la vérification des états financiers, les deux entités signent l'opinion. On planifie les mandats ensemble. On partage le travail. C'est vraiment un travail conjoint du cabinet avec le Bureau du vérificateur général. On a des mandats conjoints dans quatre ou cinq sociétés d'État. Cela existe depuis très longtemps dans plusieurs des mandats. Je trouve que cela fonctionne bien. On partage des expertises parfois différentes et on divise le travail à peu près également. Évidemment, l'opinion est une opinion des deux parties.

Le sénateur Hervieux-Payette : Ma dernière question est reliée aux activités.

Apparemment, certains entrepreneurs critiquent, disant que la banque serait trop conservatrice — c'est un mot un peu immoral ici — concernant le niveau de risque qu'ils sont prêts à accepter pour les petites et moyennes entreprises. Peut-être devrait-on dire les petites entreprises plutôt que les moyennes, parce que, généralement, les moyennes sont venues il y a quelques années.

Hier, on m'a expliqué pourquoi ils avaient 23 fonds dans lequel ils investissaient les 330 millions de dollars dans la *venture*. Une partie de ces fonds n'est pas administré directement. Avez-vous examiné ceci?

I am not questioning the fact that they did not make a lot of money or that they did not achieve a return because that is not expected in this field.

I would like to know whether the fact that a portion of their equity — it is not they who manage, but rather outside funds where they invest together — increases their performance.

That somewhat reflects that Senator Kochhar said about paying a dividend; it is clear that, if they took more risks, perhaps they would pay fewer dividends. Does the measure you take tell us that they acted as a good parent would on behalf of Canadian citizens? Are they too rigid in their lending arrangement? Is there a subjective aspect to this?

That is why I am asking the question. Ultimately, how do we answer people who say: "I submitted my file and these people are asking for the moon; I am a small business; I cannot meet these criteria." In your view, when you looked at files, are they really so similar to those of the major banks that, to all intents and purposes, the major banks could do the work?

Ms. Fraser: As I mentioned earlier, this is really a decision by the board on the role the bank should play with regard to their public policy and the balance that must be struck between the level of risk they assume and profitability. Obviously, they have certain expectations of the Department of Finance and certain expectations with regard to their financial performance.

We do not comment on whether the balance is appropriate or not. Did they strike one? Did they clearly define the role together with the performance indicators that we would expect to see in a Crown corporation? As we all know, if it was simply a financial indicator, there would be no reason to have a Crown corporation. The private sector can do it.

So they have quite a specific mission. The idea is not to complement the private sector. They must clearly define that mandate. We note that they invest specifically in businesses or in funds; that, once again, is a decision that the board of directors and managers of the corporation must make; it is not for us to comment on that.

The only thing that we can say is this: did they do a good job of evaluating those methods? Are they well aware of the risks and terms and conditions? Apart from that, it is really a decision by the administration.

Senator Hervieux-Payette: So you did not study where they had put money in the funds?

Ms. Fraser: Not to question the model of mechanism that they should use, no.

The Chair: For clarification purposes, if the bank or another institution that you are auditing had made an investment outside its mandate, would that result in a comment on your part?

Je ne questionne pas le fait qu'ils n'ont pas fait beaucoup d'argent et qu'ils n'ont pas eu un rendement, parce que, dans ce domaine, on ne s'attend pas à cela.

Je voudrais savoir si le fait qu'une partie de leur équité — ce n'est pas eux qui le gèrent mais des fonds à l'extérieur où ils investissent ensemble — augmente leur performance?

Cela rejoint un peu ce que le sénateur Kochhar disait, le fait de payer un dividende, c'est sûr que s'ils prenaient plus de risques, peut-être qu'ils paieraient moins de dividendes. Est-ce que la mesure que vous prenez nous dit qu'ils ont agi en bon père de famille pour les citoyens canadiens? Sont-ils trop rigides dans leur formule de prêt? Il y a un côté subjectif là-dedans?

C'est pour cela que je pose la question. Somme toute, qu'est-ce qu'on répond aux gens qui disent : « J'ai soumis mon dossier et ces gens me demandent la lune, je suis une petite entreprise, je ne peux pas remplir ces critères. » Selon vous, lorsque vous avez regardé des dossiers, est-ce qu'ils sont vraiment tellement proches des grandes banques que, à toutes fins pratiques, les grandes banques pourraient faire le travail?

Mme Fraser : Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, c'est vraiment une décision du conseil sur le rôle que la banque doit jouer par rapport à leur politique publique et l'équilibre qui doit être fait entre le niveau de risque qu'ils assument et la rentabilité. C'est sûr qu'ils ont certaines attentes du ministère des Finances et certaines attentes quant à leur performance financière.

Nous ne commentons pas si l'équilibre est approprié ou non. Est-ce qu'ils en ont établi un? Est-ce qu'ils ont bien défini le rôle avec les indicateurs de performance qu'on s'attendrait de voir dans une société d'État? Comme on sait tous, si c'était simplement un indicateur financier, il n'y aurait pas de raison d'avoir une société d'État. Le secteur privé peut le faire.

Alors ils ont une mission assez spécifique. Il ne s'agit pas de compléter le secteur privé. Ils doivent bien définir ce mandat. On note qu'ils ont fait du progrès. Quand ils investissent spécifiquement dans des entreprises ou dans des fonds, encore là c'est une décision que doit prendre le conseil d'administration et les gestionnaires de la société, ce n'est pas à nous de commenter là-dessus.

La seule chose qu'on peut dire est la suivante : est-ce qu'ils ont bien évalué ces méthodes? Est-ce qu'ils sont bien conscients des risques et modalités? À part de cela, c'est vraiment une décision de l'administration.

Le sénateur Hervieux-Payette : Donc, vous n'avez pas étudié où ils avaient mis l'argent dans les fonds?

Mme Fraser : Pas pour questionner le modèle de mécanisme qu'ils devraient utiliser, non.

Le président : Pour fins de clarification, si la banque ou une autre institution, dont vous faites la vérification, avait fait un investissement en dehors de son mandat, cela donnerait lieu à un commentaire de votre part?

Ms. Fraser: Absolutely. And in a case like that, we would especially question the corporation's governance. How is it possible that an investment like that can be made because there will obviously have been a deficiency somewhere.

The Chair: For example, if an investment had been made outside Canada, an investment in a business located outside Canada, would that result in a comment by your office?

Ms. Fraser: Yes, we would have noted something like that as well even in our financial audit.

[English]

Senator Greene: The period of your examination was January 2008 to September 2008, two years ago or more. That was at the tail end of one of the longest and strongest economies we have had in a long time. Conditions were changing then, but now we know that they have indeed changed. We are in a different economy than we were during the time when you did your report.

I am happy to note that this is a very glowing report of the BDC. However, at the same time, we are beginning to hear a lot of frustration from business regarding the BDC and its practices.

I will ask you a hypothetical question. I know it is not fair, but I will ask it anyway because I think it is a most important question. We are in a different economy now from the time covered in your report. In your assessment of the tools used by the BDC, its measures and processes, are they up to the requirements of a changed economy? Should they be different?

Ms. Fraser: Mr. Chair, I suspect the senator knows what my response will be.

The Chair: He lives in hope.

Ms. Fraser: We really cannot answer that question unless we were to go in with a completely different kind of review than even the special examination that we did. It would have to be a review of the effectiveness of the corporation, which our mandate precludes us from doing.

The only thing I could respond to is that in this special examination, we found that the governance practices were sound. One can take some comfort from that. If you have very strong governance and sound practices, and the board is engaged and is getting good information, they should be asking those questions of management to ensure that any required changes are being recognized and dealt with. Beyond that, I would hesitate to comment.

Mme Fraser : Absolument. Et dans un cas comme cela, on questionnerait surtout la gouvernance de la société. Comment est-ce possible qu'un investissement comme cela puisse se produire, parce que, évidemment, il y aura eu une faille en quelque part.

Le président : Par exemple, s'il y avait eu un investissement à l'étranger, un investissement dans une entreprise située en dehors du Canada, est-ce que cela aurait donné lieu à un commentaire de votre bureau?

Mme Fraser : Oui, même dans notre vérification financière, on aurait noté quelque chose comme cela aussi.

[Traduction]

Le sénateur Greene : Vous avez procédé à votre examen entre janvier et septembre 2008, il y a deux ans ou un peu plus. Cet intervalle correspondait à la fin de l'une des périodes de prospérité économique les plus longues que nous ayons connues depuis longtemps. Les conditions commençaient alors à changer, mais c'est aujourd'hui que nous savons qu'elles ne sont plus vraiment les mêmes maintenant. Nous avons affaire aujourd'hui à une économie différente de celle qui existait lorsque vous avez produit votre rapport.

Je suis heureux de noter que c'est un rapport très élogieux pour la BDC. Toutefois, nous commençons en même temps à entendre beaucoup d'entreprises se plaindre de la Banque et de ses pratiques.

Je vais vous poser une question hypothétique. Je sais que ce n'est pas très juste, mais je poserais quand même la question parce que je la juge importante. Nous connaissons actuellement une économie différente de celle qui régnait lorsque vous avez rédigé votre rapport. Dans votre évaluation des outils, indicateurs et processus utilisés par la BDC, avez-vous déterminé s'ils sont à la hauteur des exigences d'une économie très changée? Devraient-ils être différents?

Mme Fraser : Monsieur le président, je crois que le sénateur sait quelle sera ma réponse.

Le président : Il vit d'espoir.

Mme Fraser : Nous ne pouvons vraiment pas répondre à cette question à moins de procéder à un examen complètement différent de l'examen spécial que nous avons fait. Il faudrait faire une étude de l'efficacité de la Banque, ce que notre mandat nous interdit de faire.

La seule chose que je puisse vous dire, c'est qu'au cours de notre examen spécial, nous avons constaté que les pratiques de gouvernance étaient saines. Cela est rassurant. En présence d'une gouvernance très forte, de pratiques saines et d'un conseil d'administration engagé et bien renseigné, on peut s'attendre à ce que le conseil pose ce genre de questions aux gestionnaires pour s'assurer qu'ils se rendent compte des changements survenus et agissent en conséquence. Je pense que je n'irai pas plus loin.

Senator Greene: All I am trying to do is to account for the fact that we had a very good report from the BDC and we have a glowing report from you. At the same time, we are beginning to hear a lot of dissatisfaction from BDC's customer base. I am just trying to marry up those two things.

Ms. Fraser: It might be useful for the committee to have the corporation explain how they assess risk, how they make those lending decisions and how they define their public policy role. Have they increased the level of risk they are willing to accept in these economic times?

I suspect that there will always be potential clients who are disappointed that they were refused. Is it reasonable and is the bank aware of that? Has the bank done anything to change their practices, or are they continuing the way they always have? It may be worthwhile to have that discussion with them.

Senator Greene: When we have the BDC back, we will ask you to come back as well.

Ms. Fraser: That might be a little unfair.

Senator Oliver: A number of senators have already asked about performance indicators, and you had a section in your comments today about it. You singled out two things that BDC was doing.

First, they were determining whether their clients were satisfied, which is quite a subjective thing: "We have given you a loan and you said on the phone that you liked the way we did it." The second thing was client retention: "Were we able to retain this client after we gave them a loan, or did they go to some other lender?" Both of those are kind of subjective. There should be something more objective. You used the word "comprehensive," that they need something more comprehensive.

In other audits you have done, what do other corporations do in terms of more objective performance indicators, moving away from subjective things such whether the client is satisfied?

Ms. Fraser: If I may clarify, this was only for the area of management consulting services, not for lending services. We expected to see some indicators as to how their activities in consulting have helped these corporations to maintain, grow or strengthen over time. It is up to them to better assess.

The senator is right: Simply asking whether they are satisfied with the services they received is not enough. They have to show some concrete results from the services they have provided. Is it an increase in profitability perhaps of these corporations? There are some objective indicators that they could use. Do the corporations continue on in business? Are they sustainable? Many of these corporations are fragile. Those could be some of the indicators that they could use.

Le sénateur Greene : Tout ce que j'essaie de faire, c'est signaler que nous avons un très bon rapport de la part de BDC et un rapport très élogieux de chez vous. En même temps, nous commençons à entendre parler de beaucoup d'insatisfaction parmi les clients de BDC. J'essaie tout simplement d'associer ces deux faits.

Mme Fraser : Il pourrait être utile pour le comité que la Banque lui explique de quelle façon elle évalue le risque, prend des décisions au sujet des prêts et définit son rôle en fonction de l'intérêt public. A-t-elle relevé le niveau de risque qu'elle est disposée à accepter dans cette période économique difficile?

Je suppose qu'il y aura toujours des clients éventuels qui sont insatisfaits parce que leur demande a été rejetée. Est-ce raisonnable? La Banque est-elle au courant? A-t-elle fait quelque chose pour changer ses pratiques ou bien continue-t-elle à agir comme elle l'a toujours fait? Il serait probablement utile d'en discuter avec les représentants de la BDC.

Le sénateur Greene : Lorsque nous les ferons revenir, nous vous demanderons de revenir aussi.

Mme Fraser : Ce serait peut-être un peu injuste.

Le sénateur Oliver : Un certain nombre de sénateurs vous ont déjà posé des questions au sujet des indicateurs de rendement. Vous y avez vous-même consacré une partie de votre exposé. Vous avez signalé deux choses que fait la BDC.

Premièrement, elle essaie de déterminer si ses clients sont satisfaits, ce qui est très subjectif. « Nous vous avons accordé un prêt et vous avez dit au téléphone que vous avez bien aimé la façon dont nous l'avons fait. » La seconde chose concernait la fidélisation de la clientèle : « Avons-nous réussi à garder ce client après lui avoir accordé un prêt, ou bien s'est-il adressé à un autre prêteur? » Les deux indicateurs sont plutôt subjectifs. La Banque devrait avoir quelque chose de plus objectif. Vous avez dit qu'elle avait besoin d'indicateurs « plus complets ».

D'après les autres vérifications que vous avez faites, les autres sociétés d'État ont-elles des indicateurs de rendement plus objectifs que la satisfaction de la clientèle?

Mme Fraser : Permettez-moi de préciser que ces observations portaient sur les services consultatifs de gestion et non sur les services de crédit. Nous nous attendions à trouver des indicateurs donnant une idée de la mesure dans laquelle les activités de consultation de la Banque ont aidé les entreprises bénéficiaires à se maintenir, à croître ou à se renforcer avec le temps. Il lui appartient de faire de meilleures évaluations.

Le sénateur a bien raison. Demander aux clients s'ils sont satisfaits des services qu'ils ont reçus est insuffisant. La Banque doit montrer que les services qu'elle a donnés ont abouti à des résultats concrets. Ont-ils entraîné une augmentation de la rentabilité? Il y a des indicateurs objectifs qu'il est possible d'utiliser. Les entreprises bénéficiaires ont-elles réussi à survivre? Demeurent-elles rentables? Beaucoup de ces sociétés sont fragiles. Ce sont là quelques-uns des indicateurs que la Banque pourrait utiliser.

I hesitate to mention others, but I am sure they could look to other financial institutions in the federal government that would have indicators that could help them.

Senator Oliver: They could have comprehensive and objective indicators.

Ms. Fraser: Yes, they could help them in determining this.

The Chair: Does anyone wish to ask one more short question?

[Translation]

I would like to thank you, Ms. Fraser and the members of your internal and external team, for being here. You are always an interesting and instructive witness for us. I believe your evidence this morning has greatly assisted the committee in conducting its business.

[English]

For the second part of today's meeting, I am pleased to welcome Jean-Michel Laurin, Vice-President of Global Business Policy for Canadian Manufacturers & Exporters.

[Translation]

I will let you make your presentation.

Jean-Michel Laurin, Vice-President, Global Business Policy, Canadian Manufacturers & Exporters: Thank you, Mr. Chair. I will be making my comments in English, but I will be pleased to answer questions in either official language.

[English]

Thank you for inviting me to appear before the committee on behalf of CME to take part in the 10-year legislative review of BDC.

Before I begin, I would like to say a few words about the association that I have the privilege of representing. Canadian Manufacturers & Exporters is Canada's leading trade industry association and the voice of manufacturing and global business in Canada. Our association represents more than 10,000 leading companies across the country. More than 85 per cent of our members are small- and medium-sized enterprises representing every industrial sector and every sector of export activity.

Manufacturing remains the single largest business sector in the Canadian economy. It is a \$500 billion business across Canada, down from \$650 billion the year prior to the recession. Companies that make things in Canada account for 13 per cent of Canada's total economic output. Manufacturers still employ 1.8 million Canadians in highly productive high-paying jobs. They pay one third of the taxes levied on Canadian businesses. Their contribution is critical for the wealth generation that sustains the standard of living of each and every Canadian.

J'hésite à en mentionner d'autres, mais je suis sûre qu'elle pourrait trouver des indicateurs utiles auprès d'autres institutions financières fédérales.

Le sénateur Oliver : Elle pourrait avoir des indicateurs complets et objectifs.

Mme Fraser : Oui, elle pourrait s'en servir pour mesurer son rendement.

Le président : Est-ce que quelqu'un d'autre voudrait poser une question très courte?

[Français]

Il me reste à vous remercier de votre participation, madame Fraser et les membres de votre équipe interne et externe. Vous êtes toujours un témoin intéressant et instructif pour nous. Je pense que votre témoignage ce matin a beaucoup aidé le comité dans son travail.

[Traduction]

Pour la seconde partie de la réunion, je suis heureux de souhaiter la bienvenue à Jean-Michel Laurin, vice-président aux affaires mondiales, Manufacturiers et exportateurs du Canada.

[Français]

Je vous laisse faire votre présentation.

Jean-Michel Laurin, vice-président, Affaires mondiales, Manufacturiers et exportateurs du Canada : Merci, monsieur le président. Je vais faire mes commentaires en anglais, mais je me ferai un plaisir de répondre dans l'une ou l'autre des deux langues officielles.

[Traduction]

Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant le comité au nom des Manufacturiers et Exportateurs du Canada pour participer à cette revue législative décennale de la BDC.

Avant de commencer, je voudrais vous dire quelques mots de l'association que j'ai le privilège de représenter. Les Manufacturiers et Exportateurs du Canada constituent l'une des plus importantes associations industrielles du Canada et le porte-parole du secteur manufacturier et des entreprises mondiales du pays. Notre association représente plus de 10 000 importantes sociétés du Canada. Plus de 85 p. 100 de nos membres sont de petites et moyennes entreprises appartenant à tous les secteurs industriels et d'exportation du pays.

Le secteur manufacturier est encore le plus important de l'économie canadienne. Il représente des activités d'une valeur de 500 milliards de dollars, par rapport à 650 milliards au cours de l'année qui a précédé la récession. Les entreprises de fabrication du Canada représentent 13 p. 100 de la production économique totale du pays. Les manufacturiers emploient encore 1,8 million de Canadiens qui occupent des emplois hautement productifs et bien rémunérés. Ils paient un tiers des impôts perçus des entreprises canadiennes. Leur contribution est essentielle à la production des richesses qui permettent de maintenir le niveau de vie de tous les Canadiens.

However, the business of manufacturing encompasses much more than those companies that make things. Manufacturers consume close to half of the resources grown and extracted by Canada's farming, fishing, forestry, mining, and oil and gas industries. Manufacturing accounts for one third of the output of Canada's utilities sector. It consumes 30 per cent of the value delivered by business management, engineering, technical and software services. In fact, every dollar of value created by Canadian manufacturers generates \$3.25 in total economic activity in Canada.

The manufacturing sector is also the home of Canada's innovators — the sector whose business it is to find solutions to their customers' problems. Manufacturers account for three quarters of business investment in R&D in this country, and more importantly from an innovation point of view, they are responsible for bringing over 85 per cent of all new products to market.

We agree with BDC that Canada's challenge is to generate more innovators and more businesses focused on solving customers' problems in new and improved ways. That is the role of manufacturing and ultimately what sustains prosperity in a 21st century economy.

Manufacturers have to be innovative because they are at the forefront of global competition. Manufactured products represent two thirds of the value that Canada derives from the rest of the world in our goods and services exports. Manufacturing is also a highly integrated sector with approximately 50 per cent of Canadian production exported to or through the U.S. and approximately 40 per cent of imports coming from the U.S. market.

CME is pleased to participate in these consultations because BDC is an invaluable business partner to our members. You could also say that manufacturing matters greatly to BDC. In fact, I believe that CME accounts for close to one third of their business activity.

It is timely that the 10-year review is happening now as we emerge from the greatest recession we have encountered since the Great Depression and as manufacturers and exporters rev up for recovery.

As our members say, if companies are doing the same thing today that they were doing 10 years ago, they are in trouble. If manufacturers intend to do the same thing 10 years from now that they are doing today, chances are they will be out of business.

Clearly, it cannot be business as usual for anyone in manufacturing these days. Canada's manufacturers will succeed as long as they continue to create jobs for both customers and investors in this fast-paced, high-risk global economy. No company can base its competitive future today on low labour costs, nor should they try. As well, Canadian industry cannot compete on high volume production that the advantages of market scale and high rates of capitalization offer.

Toutefois, le secteur manufacturier comprend bien plus que les sociétés qui fabriquent des produits. Les manufacturiers consomment près de la moitié des ressources produites et extraites par les secteurs canadiens de l'agriculture, des pêches, des forêts, des mines et du pétrole et du gaz. Ils représentent un tiers de la production du secteur canadien des services publics. Ils consomment 30 p. 100 de la valeur des services techniques, informatiques, de gestion des entreprises et d'ingénierie. En fait, chaque dollar de valeur créé par les manufacturiers canadiens génère 3,25 \$ d'activité économique dans le pays.

Le secteur manufacturier est également un domaine d'innovation. C'est le secteur dont la fonction est de trouver des solutions aux problèmes de la clientèle. Les manufacturiers sont à l'origine des trois quarts des investissements des entreprises dans la recherche-développement et, ce qui est plus important du point de vue de l'innovation, ce sont eux qui introduisent sur le marché plus de 85 p. 100 de l'ensemble des nouveaux produits.

Nous convenons avec la BDC que le défi du Canada est de produire davantage d'innovateurs et d'entreprises qui concentrent leurs efforts sur la solution des problèmes de la clientèle par des moyens nouveaux et améliorés. C'est le rôle du secteur manufacturier et, en définitive, c'est ce qui maintiendra notre prospérité dans l'économie du XXI^e siècle.

Les manufacturiers doivent être innovateurs parce qu'ils sont à l'avant-garde de la concurrence mondiale. Les produits manufacturés représentent les deux tiers de la valeur que le Canada tire de nos exportations de biens et de services au reste du monde. Le secteur manufacturier est aussi un domaine hautement intégré dont près de la moitié de la production est exportée aux États-Unis ou par leur entremise et dont environ 40 p. 100 des importations viennent du marché américain.

Les MEC sont heureux de participer à ces consultations parce que la BDC est un partenaire d'affaires qui offre des services inestimables à nos membres. On peut également dire que le secteur manufacturier revêt une grande importance pour la BDC. En fait, je crois qu'elle consacre un tiers de ses activités à nos membres.

Il est opportun que cette revue décennale ait lieu maintenant que nous commençons à nous sortir de la plus importante récession que nous ayons connue depuis la Grande Dépression et que les manufacturiers et exportateurs se préparent en vue de la reprise.

Comme le disent nos membres, si les entreprises font aujourd'hui la même chose qu'elles faisaient il y a 10 ans, elles ont certainement des difficultés. Si des manufacturiers ont l'intention de faire dans 10 ans la même chose qu'ils font aujourd'hui, ils ont de bonnes chances de faire faillite.

De toute évidence, le statu quo n'est pas envisageable en ce moment pour quiconque fait partie du secteur manufacturier. Les fabricants canadiens réussiront tant qu'ils continueront à créer des emplois aussi bien pour leurs clients que pour les investisseurs dans cette économie mondialisée à évolution rapide et à grand risque. Aucune entreprise ne peut baser aujourd'hui son avenir concurrentiel sur des coûts de main-d'œuvre peu élevés. Aucune entreprise ne devrait le faire. De plus, l'industrie canadienne ne

Canadian manufacturers do have a competitive edge in their flexibility and ability to respond rapidly to changing customer demands, to specialize and customize production for niche markets, and to add value through the quality and services they bring to solving their customers' problems. These competitive strengths will become even more important as we look at current and future market trends.

In a world of intense global competition where products and services literally become commodities overnight, companies have to differentiate themselves and their products in order to compete for business and to grow. Rapid advances in technology are changing production capabilities while at the same time opening new business opportunities around the world. Customer expectations are changing. Environmental and social sustainability are becoming standard operating practices for business. As more and more constraints are placed on energy and carbon consumption, even large-scale manufacturing companies will have to become more specialized in terms of their products and production processes.

In order to compete and grow in light of these new global market realities, manufacturers in Canada need to focus on the rapid development and commercialization of new products. They need to adopt flexible, automated, integrated and reconfigurable technologies and production systems. They need to be lean to focus on what their customers value and to eliminate wasteful non-value-added activities. They need to be fast because time is the currency of the 21st century. They need to see their business no longer as one of getting product out the door but as one of using their capabilities to provide customer solutions. They need to do all of this better, faster and at lower cost than anyone else on the planet. That is a pretty tall order, but it is what successful manufacturing companies are doing day in and day out in Canada.

The reality is that production itself is becoming a smaller component of the value being added in the business of manufacturing. Today, value is also generated by the knowledge and the services that go into solving customers' problems. Value is created and money is made in product development, engineering, design, quality control, process and materials management, logistics, distribution, supply chain management and customer service. Let us not forget the critical component of business success — financing.

Increasingly, business success depends on finding the right partners to execute your business strategy and deliver value to clients. In other words, we need competitive business services providers that are responsive to changing market conditions and

peut pas soutenir la concurrence sur la base des grands volumes de production que peuvent assurer la taille du marché et de hauts niveaux de capitalisation.

Les manufacturiers canadiens tirent un avantage concurrentiel de leur flexibilité et de leur capacité de s'adapter rapidement à l'évolution de la demande de la clientèle, de se spécialiser pour desservir des créneaux de marché et de produire de la valeur ajoutée grâce à la qualité et aux soins qu'ils apportent à la solution des problèmes de la clientèle. Ces avantages concurrentiels prendront encore plus d'importance avec l'évolution actuelle et future des tendances du marché.

Dans un monde d'intense concurrence mondiale où les biens et les services se transforment littéralement en produits de base du jour au lendemain, les entreprises doivent se distinguer et mettre leurs produits en évidence afin de soutenir la concurrence et de croître. Les progrès rapides de la technologie modifient les capacités de production tout en créant de nouvelles perspectives d'affaires partout dans le monde. Les attentes des clients évoluent. Pour les entreprises, le caractère écologique et la durabilité sociale sont en train de devenir des pratiques de fonctionnement normales. Tandis que des contraintes de plus en plus importantes s'exercent sur la consommation d'énergie et de carbone, même les grands fabricants doivent se spécialiser sur le plan des produits et des procédés de fabrication.

Pour soutenir la concurrence et croître en présence de ces nouvelles réalités du marché mondial, les manufacturiers du Canada doivent concentrer leurs efforts sur le développement et la commercialisation rapides des nouveaux produits. Ils doivent adopter des technologies et des systèmes de production flexibles, automatisés, intégrés et reconfigurables. Ils doivent dégraisser leurs opérations pour faire ce que leurs clients souhaitent et pour éliminer les activités qui ne représentent pas une valeur ajoutée. Ils doivent agir avec célérité parce que le temps constitue la devise du XXI^e siècle. Ils doivent se rendre compte que leur entreprise a pour but non de livrer un produit, mais de se servir de ses capacités pour fournir des solutions à la clientèle. Ils doivent faire tout cela mieux, plus vite et à moindre coût que n'importe qui d'autre sur la planète. Bien sûr, c'est beaucoup exiger, mais c'est ce que font tous les jours les sociétés manufacturières qui réussissent au Canada.

En réalité, la production en soi constitue une part moindre de la valeur ajoutée dans le secteur manufacturier. Aujourd'hui, la valeur est aussi générée par le savoir et les services mis en œuvre pour résoudre les problèmes de la clientèle. De la valeur est créée et des bénéfices sont réalisés dans les domaines du développement des produits, de l'ingénierie, de la conception, du contrôle de la qualité, de la gestion des procédés et des matériaux, de la logistique, de la distribution, de la gestion de la chaîne d'approvisionnement et du service à la clientèle. Et n'oublions pas l'élément critique du succès en affaires, le financement.

De plus en plus, le succès d'une entreprise dépend de sa capacité de trouver les bons partenaires pour mettre en œuvre sa stratégie commerciale et assurer de la valeur à ses clients. Autrement dit, nous avons besoin de fournisseurs de services

that are globally competitive. Access to competitive financing is one of the factors that are key to the success of our members, especially small- and medium-sized manufacturers.

Manufacturing is a capital- and technology-intensive business. It is also a business that requires you to be fast, responsive and highly innovative. We need financial services providers that can keep up with changing market conditions and work in partnership with companies to help them execute their business plan by providing financing solutions that can, for example, enable them to take advantage of opportunities selling and sourcing products around the world.

BDC plays an essential role and provides indispensable services to small- and medium-sized manufacturers and exporters across Canada. Our members that do business with BDC generally like doing so because BDC has shown an ability to be more flexible in the terms and conditions associated with their financing to small- and medium-sized manufacturers.

To quote one of our SME members in Ontario:

Four years ago, we made the largest business investment in our company's history — we purchased land, built a factory, and bought new machinery. The vast majority of the financing for this came from BDC. We chose them not because they were cheapest in terms of rates — in fact, they were NOT the cheapest — but because of their flexibility on the overall terms of the lending package. We may not have been able to do everything we needed to do if it weren't for BDC's willingness to work with us and accommodate our needs the way they did. There is no way that we could have executed our plans without BDC's support.

The recent recession has shown that BDC can be responsive to changing market conditions within the limits of their mandate and the capacity they have from the government. They were constantly looking for new solutions to address business issues and have shown an ability to be nimble and work with industry, for example, by setting up a purchase order financing program in a very small time frame.

As the nature of manufacturing is rapidly changing and as investing in innovation, new machinery and equipment, and selling and sourcing internationally become critical business success factors, we need service providers such as BDC that have the flexibility needed to continue to support small- and medium-sized manufacturers effectively. It is also important that they be able to respond to new needs that might emerge over the next 10 years.

For example, an increasing share of our members are looking to grow by investing abroad, either to buy market share or by taking over struggling competitors or by setting up operations in

compétitifs pouvant s'adapter aux conditions changeantes du marché et soutenir la concurrence mondiale. L'accès à un financement compétitif est l'un des facteurs clés du succès de nos membres, et surtout des petits et moyens manufacturiers.

Les entreprises manufacturières ont besoin de beaucoup de capital et de technologies. Elles ont également besoin de dirigeants rapides, adaptables et hautement innovateurs. Il leur faut aussi des fournisseurs de services financiers capables de s'adapter aux conditions changeantes du marché et de travailler en partenariat avec des sociétés pour les aider à réaliser leur plan d'activité en mettant à leur disposition des solutions financières qui leur permettent, par exemple, de tirer parti des occasions de vendre et de s'approvisionner un peu partout dans le monde.

La BDC joue un rôle essentiel et dispense des services indispensables aux petits et moyens manufacturiers et exportateurs du Canada. Nos membres qui comptent parmi les clients de la BDC se félicitent en général de leurs relations avec la Banque, qui a su manifester de la souplesse au chapitre des conditions de financement des petits et moyens manufacturiers.

Voici ce qu'a dit à ce sujet l'une de nos PME membres de l'Ontario :

Il y a quatre ans, nous avons fait l'investissement commercial le plus important de l'histoire de notre entreprise. Nous avons acheté un terrain, construit une usine et acquis de nouvelles machines. Nous avons obtenu l'essentiel du financement de la BDC. Nous l'avons choisie non parce que ses taux étaient les plus bas — en fait ce n'était PAS le cas —, mais parce qu'elle s'est montrée flexible pour ce qui est des conditions générales du prêt. Nous n'aurions peut-être pas réussi à faire tout ce qu'il y avait à faire si la BDC n'avait pas été prête à travailler avec nous et à s'adapter à nos besoins comme elle l'a fait. Nous n'aurions jamais pu réaliser nos plans sans son aide.

La récente récession a montré que la BDC peut s'adapter aux conditions changeantes du marché dans les limites de son mandat et des moyens que le gouvernement a mis à sa disposition. Elle est constamment à la recherche de nouvelles solutions pour résoudre les problèmes des entreprises et a su faire preuve de souplesse pour travailler avec l'industrie en établissant, par exemple, un programme de financement des commandes dans un très court laps de temps.

Comme la nature du secteur manufacturier est en évolution rapide et que l'investissement dans l'innovation, les nouvelles machines, l'équipement ainsi que dans la vente et l'approvisionnement à l'échelle mondiale deviennent des facteurs critiques de succès, nous avons besoin de fournisseurs de services pouvant, comme la BDC, faire preuve de la souplesse voulue pour continuer à appuyer efficacement les petits et moyens manufacturiers. Il est également important que les fournisseurs de services soient en mesure de répondre aux nouveaux besoins qui se manifesteront dans les 10 prochaines années.

Par exemple, de plus en plus de nos membres cherchent à croître en investissant à l'étranger, en acquérant des parts de marché, en rachetant des concurrents en difficulté ou en créant

foreign markets. It is important that those manufacturers that value their business relationship with BDC can continue to count on their support as they move forward with their plans.

Moreover, BDC provides other important services to small- and medium-sized manufacturers and exporters, and manufacturing entrepreneurs, generally speaking. On the venture capital side, BDC plays an important role, and we need them to have the ability to have a greater risk appetite. They should also have the flexibility needed to innovate, for example, by setting up consortia of companies so they can better access professional and advisory services or help match companies with supply chain opportunities either here in Canada or in international markets.

It is also important that BDC be able to provide financing at competitive rates. Despite the government's efforts during the recession, and despite the fact that credit conditions have somewhat improved over the last year, access to financing, especially the cost of financing and the conditions associated with financing, remains an important issue facing our members, regardless of which institution they do business with.

I will end my comments here, and I am pleased to answer any questions that you may have.

The Chair: Thank you very much, Mr. Laurin. I will put you down in the category of a supporter of BDC.

Senator Ringuette: I was very happy with your example of an entrepreneur that bought land and built a manufacturing facility in Canada, creating jobs in Canada, and the help they got from BDC, because essentially that is their purpose and current mandate. They are suggesting that their mandate be expanded to include Canadian dollars invested in foreign countries through this Crown corporation. How would Canadian manufacturers, your membership, react if placed in a situation where a Canadian manufacturer was requesting X amount of dollars to create jobs in Canada and another manufacturer was requesting X amount of dollars to create jobs in another country? What would be your reaction?

Mr. Laurin: I do not think it is an either/or proposition. I think that is a misconception.

Senator Ringuette: BDC has a cap on the amount of dollars that they have available to lend to Canadian SMEs.

Mr. Laurin: We ask our members, through surveys and meetings we have with them, if they are looking to invest as we come out of the recession and, if so, what their plans are. We are hearing from many companies that the opportunities for investment are sometimes in Canada. The example I gave is of a company that invested in Canada. However, in many cases they are saying that if they want to compete and win in their industry, they need to be able to serve their customers around the world and be able to beat the competition not just in Canada but the competition in United States, Asia, Europe and all over the world.

de nouveaux établissements dans les marchés étrangers. Il est important pour les manufacturiers qui apprécient leurs relations d'affaires avec la BDC de pouvoir continuer à compter sur son appui tandis qu'ils réalisent leurs plans.

De plus, la BDC offre d'autres services importants aux petits et moyens manufacturiers et exportateurs ainsi qu'aux entrepreneurs, d'une façon générale. Au chapitre du capital de risque, la BDC joue un rôle important, mais nous souhaiterions qu'elle soit disposée à prendre un peu plus de risques. Elle devrait en outre avoir la flexibilité voulue pour innover, par exemple en établissant des consortiums de sociétés qui sont alors mieux à même d'accéder aux services professionnels et consultatifs ou en aidant les entreprises à trouver des chaînes d'approvisionnement soit au Canada soit à l'étranger.

Il est aussi important que la BDC puisse donner du financement à des taux compétitifs. Malgré les efforts déployés par le gouvernement au cours de la récession et même si les conditions de crédit se sont quelque peu améliorées au cours de l'année dernière, l'accès au financement — et particulièrement son coût et les conditions connexes — reste un problème important que doivent affronter nos membres, indépendamment de l'institution financière avec laquelle ils traitent.

Je vais m'arrêter là. Je serai maintenant heureux de répondre à toute question que vous voudrez bien me poser.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Laurin. Je crois que je vous inscrirai dans la liste des partisans de la BDC.

Le sénateur Ringuette : J'ai été très heureuse de vous entendre donner cet exemple d'un entrepreneur qui a acheté un terrain et a bâti une usine au Canada, créant des emplois dans le pays, avec l'aide de la BDC. C'est essentiellement là l'objet et le mandat actuel de la Banque. La BDC souhaite que son mandat soit étendu pour comprendre les investissements à l'étranger. Quelle serait la réaction des manufacturiers canadiens, de vos membres, si une entreprise canadienne demande tel ou tel montant pour créer des emplois au Canada et qu'une autre entreprise demande le même montant pour créer des emplois dans un autre pays? Quelle serait votre réaction?

M. Laurin : Il ne faudrait pas opposer les deux situations. C'est une idée fausse.

Le sénateur Ringuette : La BDC est plafonnée pour ce qui est du montant qu'elle peut prêter à des PME canadiennes.

M. Laurin : Nous demandons à nos membres, dans le cadre d'enquêtes et au cours de réunions, s'ils ont l'intention d'investir une fois que nous serons sortis de la récession et, si oui, quels sont leurs projets. Beaucoup d'entreprises nous disent que les occasions d'investissement se trouvent parfois au Canada. L'exemple que je vous ai donné est celui d'une société qui a investi au Canada. Toutefois, dans bien des cas, les entreprises nous disent que si elles veulent soutenir la concurrence et réussir dans leur secteur, elles doivent être en mesure de servir leurs clients partout dans le monde. Elles doivent être compétitives non seulement au Canada, mais aussi aux États-Unis, en Asie, en Europe et partout ailleurs.

Many companies are looking to buy competitors in the U.S. I hear that a lot. They are looking to acquire companies in the United States. The recession was tough on manufacturers in Canada, but in many cases it has been even tougher on U.S. manufacturers. Our members are saying they want to acquire companies and market share in the United States or in other parts of the world, and they will not be able to sustain the jobs they have in Canada unless they are able to do that. Otherwise, their competitors elsewhere might buy up the companies and get the market share.

When you are investing in another country, whether the United States, China or somewhere else, usually you do that not to invest either in Canada or elsewhere but to maintain what you have in Canada and to continue to grow business in this country.

Senator Ringuette: Not necessarily. Sometimes you invest in other countries to have access to lower cost human resources and to lower your overall cost to compete. Therefore, your foreign investment, at the end of the day, would reduce the number of Canadian manufacturing jobs.

Mr. Laurin: As an example, I have seen a number of metal fabricators invest in China. The first reason they did so was that they wanted to source inputs at a lower cost. They had no choice. Many companies that were not able to lower their costs quickly enough to respond to growing competition, but also an appreciating dollar, are unfortunately no longer in business.

Our members are telling us they need to make those investments in the short term in some cases to reduce their costs and keep some jobs in Canada. However, the nature of what we are doing in Canada is changing. Much of the production of the high-volume commodity type of products that we used to manufacture in Canada has moved overseas, and today we are focusing more on production activities that are more value added, more tied to the R&D and innovation of the company. Many companies will say that if they had not made those investments abroad, they would not have survived as a company.

The other reason many companies are investing in China is that they want to start selling in that market. In many markets, you cannot sell unless you have a domestic presence in that market.

Senator Ringuette: These SMEs, the more medium-sized businesses, would have access to our Canadian chartered banks or any other lending institution, even in the foreign country in which they want to make an investment, in comparison to a Canadian tax-dollar-based investment in a Crown corporation.

Mr. Laurin: It depends. We have seen, especially since the recession, that the risk appetite of certain financial institutions is not the same. There is less money available, and banks have reduced their exposure to certain business sectors. For example, many companies selling into the automotive supply chain have been facing issues with access to financing. I could provide more

Beaucoup de sociétés envisagent de racheter des entreprises concurrentes des États-Unis. J'en entends souvent parler. Elles essaient d'acquérir des sociétés américaines. La récession a été dure pour les manufacturiers du Canada, mais, dans beaucoup de cas, elle a été encore plus dure pour ceux des États-Unis. Nos membres nous disent qu'ils veulent acquérir une part de marché aux États-Unis et ailleurs dans le monde. Ils affirment qu'ils ne pourront pas autrement maintenir les emplois qu'ils ont actuellement au Canada. S'ils n'agissent pas de leur côté, des concurrents d'ailleurs pourraient le faire et accaparer ainsi une autre part du marché.

Quand on investit dans un autre pays, que ce soit les États-Unis, la Chine ou ailleurs, on le fait non pour ne pas investir au Canada, mais plutôt pour maintenir et développer ce qu'on possède au Canada.

Le sénateur Ringuette : Pas nécessairement. On investit parfois dans d'autres pays pour avoir accès à une main-d'œuvre moins coûteuse et pour réduire les coûts totaux nécessaires pour soutenir la concurrence. Par conséquent, un investissement à l'étranger peut en définitive réduire le nombre d'emplois dans le secteur manufacturier canadien.

M. Laurin : J'ai vu par exemple un certain nombre de transformateurs de métaux investir en Chine. Leur principal motif était de s'approvisionner en matières premières à un coût moindre. Ils n'avaient pas le choix. Beaucoup d'entreprises qui n'ont pas réussi à réduire leurs coûts assez rapidement pour réagir à une concurrence croissante et à la hausse du dollar ont malheureusement dû fermer leurs portes.

Nos membres nous disent qu'ils doivent parfois faire ces investissements à court terme pour réduire leurs coûts et maintenir des emplois au Canada. Toutefois, la nature de ce que nous faisons au Canada est en train de changer. Une grande partie de la production des produits de base à grand volume que nous avions l'habitude de fabriquer au Canada s'est déplacée à l'étranger. Aujourd'hui, nous concentrerons davantage notre attention sur les activités de production à valeur ajoutée qui sont davantage liées à la R-D et à l'innovation. Beaucoup de sociétés nous disent que si elles n'avaient pas fait d'investissements à l'étranger, elles n'auraient pas pu survivre.

L'autre raison pour laquelle beaucoup d'entreprises investissent en Chine, c'est qu'elles veulent commencer à faire des ventes sur ce marché. Dans beaucoup de marchés, il est impossible de vendre à moins d'avoir une présence locale.

Le sénateur Ringuette : Les PME qui sont plutôt moyennes que petites ont accès aux banques à charte canadiennes et à d'autres prêteurs, même dans le pays étranger où elles veulent faire des investissements. Ce n'est pas la même chose qu'un investissement financé par une société d'État avec l'argent des contribuables.

M. Laurin : Cela dépend. Nous avons constaté, surtout depuis la récession, que certaines institutions financières n'ont plus le même goût du risque. Il y a moins d'argent disponible, et les banques ont réduit les prêts accordés à certains secteurs. Par exemple, beaucoup d'entreprises qui alimentent la chaîne d'approvisionnement des produits automobiles ont de la

examples of companies in that sector that could say they would no longer be in business without the support of either BDC or EDC, or both.

You are right in that the private sector plays an important role. We are not saying the government should take over all of the financing, but I think there is a role for BDC to play, especially in areas where there is somewhat of a market failure. I have not discussed this issue with banks. However, when talking with small- and medium-sized companies, in many cases I hear that yes, financing is available in the private sector, but the terms and conditions are not always such that they can qualify, or they might have to twist themselves into a pretzel to qualify, which would jeopardize other things they have been working on as a companies.

I am not saying every company or every one of our members does or should do business with BDC, but those that have developed a good business relationship with them generally want BDC to have the flexibility to continue to support them in whatever it is they are doing.

I do not know if anyone here has been in business, but what I hear from entrepreneurs is that they want to do business with someone that has a good understanding of their business. You do not have to always explain what you do and what your strategy is. You want a business partner you can trust because that business partner has a lot of information about you. Your banker tends to have more information on you than anyone else, aside from your accountant.

Once that trust and relationship is developed, companies do not necessarily want to go elsewhere unless they have to. Their preference would be to continue to do business with the same person they trust.

Senator Hervieux-Payette: On this particular question, let us say we agree but with some limitations so that the interests of Canadian taxpayers and other companies and SMEs are protected. When you talk about investing abroad, I hope you are referring to medium-sized businesses. A small business with less than 20 employees wanting to invest abroad does not usually have enough money to travel to those countries in the course of a year. Whether they go to China or elsewhere, it would take all their cash flow to do so.

If I understand what you have said, we are talking about companies that have grown up with BDC and they do not want to lose their mother. I am just thinking that maybe as grown-up children, they should go to a private sector bank.

Our banks are moving more and more abroad. They have been talking about it for the last 25 years, but they took a lot of time to set foot in those markets. We now have a lot of activity taking place in Latin America. Of course, we agreed that salaries would be less and many companies moved their production to Mexico, such as Bombardier. As far as I am concerned, our banks should

difficulté à trouver du financement. Je peux vous donner d'autres exemples de sociétés de ce secteur qui disent qu'elles auraient fait faillite sans l'appui de la BDC, d'EDC ou des deux.

Vous avez bien raison de dire que le secteur privé joue un rôle important. Nous ne disons pas que le gouvernement devrait s'occuper de tout le financement, mais je pense que la BDC a un rôle à jouer, surtout dans les secteurs où le marché ne répond pas à la demande. Je n'ai pas discuté de ces questions avec les banques. Toutefois, en parlant avec les responsables de PME, j'entends souvent dire que, oui, il y a du financement dans le secteur privé, mais les conditions sont telles que certaines sociétés ne sont pas admissibles ou doivent, pour le devenir, accepter des contraintes susceptibles de compromettre d'autres projets qu'elles souhaitent réaliser.

Je ne dis pas que toutes les entreprises et tous nos membres doivent traiter avec la BDC, mais ceux qui ont établi de bonnes relations d'affaires avec la Banque souhaitent en général qu'elle montre suffisamment de flexibilité pour continuer à les appuyer dans tout ce qu'ils font.

Je ne sais pas s'il y en a parmi vous qui ont dirigé des entreprises, mais les entrepreneurs à qui je parle veulent avoir affaire à des gens qui connaissent bien leur secteur. Ils ne veulent pas avoir à expliquer constamment ce qu'ils font et en quoi consiste leur stratégie. Ils souhaitent avoir un partenaire de confiance parce que ce partenaire détient beaucoup de renseignements à leur sujet. En général, notre banque en sait davantage sur notre compte que n'importe qui d'autre, à part notre comptable.

Une fois que des relations de confiance se sont établies, les entreprises ne souhaitent pas nécessairement s'adresser à quelqu'un d'autre à moins d'y être obligées. Elles préfèrent continuer à traiter avec la personne en qui elles ont confiance.

Le sénateur Hervieux-Payette : Je dirais, sur cette question particulière, que nous sommes d'accord, avec certaines réserves, parce qu'il faut protéger les intérêts des contribuables et des autres sociétés et PME. Quand vous parlez d'investissements à l'étranger, j'espère que vous pensez à des entreprises moyennes. Une petite entreprise ayant moins de 20 employés qui souhaite investir à l'étranger n'a ordinairement pas assez d'argent pour payer les déplacements nécessaires dans le courant de l'année. Qu'elle aille en Chine ou ailleurs, les frais de voyage épuiserait toutes ses liquidités.

Si j'ai bien compris ce que vous avez dit, vous parlez d'entreprises qui se sont développées avec l'aide de la BDC et qui ne veulent pas perdre leur mère poule. Je pense que si ces entreprises ont suffisamment grandi, elles devraient peut-être s'adresser à une banque privée.

Nos banques s'établissent de plus en plus à l'étranger. Elles en parlent depuis 25 ans, mais elles ont pris leur temps pour le faire. Elles ont maintenant beaucoup d'activités en Amérique latine. Bien sûr, à cause des frais de main-d'œuvre moindres, beaucoup de sociétés, comme Bombardier, ont délocalisé leur production au Mexique. En ce qui me concerne, nos banques devraient s'occuper

be accompanied by the private sector. We will see the banks at a later date, and we will ask them why they do not accompany the private sector.

What I hear you saying is that they are more comfortable. This is not a business decision. It is just that they know each other and, of course, they would like to continue the relationship. For me in business, and especially for public policy, it is not good criteria. Good criteria would be that it is a good project and a good investment, but it should not be taken care of by the Canadian government.

I want your reaction to that. The only evidence you gave us is that they would be more comfortable. You have to give me another reason to be convinced.

Mr. Laurin: I do not have statistics to back this up, but I have a lot anecdotal evidence to say that we have competitive businesses that should have access to credit. Especially given the market conditions over the last two to three years, they would not have been able to move forward with their business plans if not for BDC and EDC. You have to understand that the nature of their business is countercyclical.

I will agree with you; generally, banks are able to do things that BDC and, in some cases, EDC cannot necessarily do. I do not want to get into that discussion.

The size of business does not discount the fact that companies need to grow internationally. For example, I can think of one of our members who has under 20 employees. I am not sure they have even 10 employees yet. They manufacture carbon capture and storage technologies, but their market is not in Canada. Their market is where new manufacturing plants are being built and, unfortunately, we are not building that many in Canada right now. Their market is mostly in Asia. They are a good example of a small company that is innovative and internationally focused. I do not think they have any sales in Canada, for that matter.

Do not discount the fact that many smaller companies that are emerging do not necessarily have a market in Canada, but they have the knowledge and technology here to develop something even though the market is not necessarily in this country.

Your more direct question was this: What should be the role of the private sector banks versus BDC and EDC? Some sectors have been saying that their members continue to do business with private sector banks. However, given the banks' risk appetite for certain companies because of their sector or location, or for a number of different reasons, they are reducing their direct exposure to these companies. These companies are saying, "They do not like some of our clients, so we have to look elsewhere."

du secteur privé. Des représentants du secteur bancaire doivent comparaître bientôt devant le comité. Nous leur demanderons pourquoi ils n'appuient pas le secteur privé.

Si j'ai bien compris, les entreprises se sentent plus à l'aise lorsqu'elles traitent avec la BDC. Ce n'est pas une décision d'affaires. C'est simplement qu'il y a des gens qui se connaissent et qui préfèrent maintenir ces relations. Pour moi, dans une optique de politique publique, ce n'est pas un bon critère. Les bons critères devraient comprendre la qualité du projet et de l'investissement. Le gouvernement du Canada ne devrait pas avoir à s'occuper d'autre chose.

Qu'en pensez-vous? Le seul argument que vous nous avez présenté, c'est que les entreprises se sentent plus à l'aise. Vous allez devoir me donner d'autres arguments pour me persuader.

M. Laurin : Je n'ai pas de statistiques à vous présenter à l'appui de ma thèse, mais je dispose de beaucoup de preuves anecdotiques du fait que nous avons des entreprises compétitives qui devraient avoir accès à du crédit. Surtout si on tient compte des conditions du marché au cours des deux ou trois dernières années, ces entreprises n'auraient pas pu réaliser leurs plans d'activité sans l'aide de la BDC et d'EDC. Vous devez comprendre que ces entreprises sont de nature anticyclique.

Je suis bien d'accord avec vous : d'une façon générale, les banques ont la possibilité de faire des choses que la BDC et, dans certains cas, EDC ne peuvent pas nécessairement faire. Je ne veux cependant pas engager cette discussion.

La taille de l'entreprise ne diminue en rien le fait qu'elle peut avoir besoin de croître à l'échelle internationale. Je peux penser, par exemple, à un de nos membres qui a moins de 20 employés. Je ne suis même pas sûr qu'il en a 10. Il s'occupe de capture du carbone et de technologies de stockage, mais son marché n'est pas au Canada. Son marché se trouve là où de nouvelles usines sont construites. Malheureusement, nous n'en construisons pas beaucoup au Canada en ce moment. Son marché se trouve surtout en Asie. C'était mon exemple d'une petite entreprise innovatrice à orientation internationale. Je ne crois même pas qu'elle ait réalisé des ventes quelconques au Canada.

Ne perdez pas de vue le fait que beaucoup de nouvelles petites entreprises n'ont pas nécessairement un marché au Canada. Elles ont ici le savoir et la technologie nécessaires pour mettre au point quelque chose, même si leur marché se trouve ailleurs.

Vous avez posé une question plus directe : Quel devrait être le rôle des banques privées par rapport à celui de la BDC et d'EDC? Certains secteurs disent que leurs membres continuent à traiter avec les banques privées. Toutefois, compte tenu du niveau de risque que les banques sont prêtes à prendre, elles sont en train de réduire les prêts qu'elles accordent à certaines entreprises, à cause de leur secteur, de leur emplacement ou d'autres facteurs. Ces entreprises disent : « Les banques n'aiment pas certains de nos clients. Nous devons donc aller chercher du crédit ailleurs. »

The fact that we have BDC and EDC in Canada helps to add capacity to the market. It is important to stress that their role is complementary to what the private sector provides. There is a complementary role that somebody must play, and we think BDC and EDC are the appropriate institutions.

Senator Hervieux-Payette: It should be a criterion to accompany the private sector but not be a sole source.

Mr. Laurin: The Business Credit Availability Program was established in the federal budget of 2008 or 2009. Many transactions flowed through that program. It was a program without necessarily any money. It was basically a facility set up by the Department of Finance that allowed private sector banks, BDC and others to work to complement each other. That mechanism has been working effectively. It has helped to facilitate transactions and business deals that would not have happened otherwise.

I think business and credit conditions have improved somewhat over the last year, but I still hear regularly from companies that — the money is there. It is more about the conditions and terms under which financing is available, as well as the costs. Even though rates are low, the rates that businesses are charged over prime rate are still high and still constrain the growth of many Canadian companies.

The Chair: We pointed out to BDC that they are not allowed to loan directly abroad under the present act, but of course they could loan to a company here in Canada.

In your example of a small 10-person firm with a market in Asia or South America or wherever else, why could BDC not make a loan to the Canadian company, and the Canadian company could use that money to do whatever they must do abroad? The only argument we heard was that this would possibly distort the balance sheet of the Canadian company.

Mr. Laurin: I am not clear on the mechanics of the transactions that this specific company would make, but what is important here is that the line between what is domestic and what is not domestic is blurred. I do not know when the BDC Act was written, but I understand that it was over 10 years ago. At that time, international trade was very simple.

The Chair: I understand that. There is no blurring between ABC Company Canada Inc. and ABC Company Mexico Inc. They are two different legal entities. One may be a subsidiary of the other. Have you had a lot of concern from your members who might be saying, "We have talked to BDC and they would like to loan us money. We want it down in Mexico, but the only way they can give it to us is here in Canada, and that will cause us problems"?

Mr. Laurin: I have heard that specific example. We have been hearing from members that they will not be able to tell us, for example, "It is because of the BDC legislation." In many cases, I hear: "They had to cancel the transaction because of the nature of the deal, the way it is structured, so we have to go somewhere else."

Le fait que nous ayons la BDC et EDC nous aide à développer la capacité du marché. Il est important de souligner que leur rôle complète celui que jouent les banques privées. Il y a un rôle complémentaire que quelqu'un doit assumer. Nous croyons que la BDC et EDC sont les organismes qui conviennent dans ce cas.

Le sénateur Hervieux-Payette : Le fait d'aider le secteur privé devrait être un critère, mais il ne faudrait pas que la BDC devienne une source unique.

M. Laurin : Le Programme de crédit aux entreprises a été établi dans le budget fédéral de 2008 ou 2009. Il a donné lieu à de nombreuses transactions. C'est un programme qui ne fait pas nécessairement appel à des fonds publics. Il s'agit essentiellement d'un mécanisme créé par le ministère de Finances pour permettre aux banques privées, la BDC et d'autres, de travailler en complémentarité. Le programme a fonctionné efficacement. Il a facilité des transactions et des marchés qui auraient été impossibles autrement.

Je crois que les affaires et le crédit se sont quelque peu améliorés cette dernière année, mais il y a régulièrement des entreprises qui nous disent que l'argent est là. Cela tient davantage aux conditions et au coût du crédit. Même si les taux sont bas, la différence que les entreprises doivent payer par rapport au taux de base demeure assez élevée pour entraver la croissance de beaucoup de sociétés canadiennes.

Le président : Nous avons signalé à la BDC que la loi actuelle ne l'autorise pas à prêter directement à l'étranger, mais qu'elle peut bien sûr accorder du crédit à une entreprise, ici au Canada.

Dans votre exemple d'une petite entreprise ayant une dizaine d'employés et dont le marché se trouve en Asie, en Amérique du Sud ou ailleurs, pourquoi la BDC ne pouvait-elle pas accorder un prêt à cette société canadienne, qui aurait pu s'en servir comme bon lui semble à l'étranger? Le seul argument qu'on nous a servi, c'est que cela risquait de fausser le bilan de la société.

M. Laurin : Je ne suis pas au courant des détails des transactions de cette entreprise particulière. L'important, ici, c'est que la limite entre ce qui est intérieur et ce qui ne l'est pas est en train de s'estomper. Je ne sais pas à quelle date la Loi sur la BDC a été rédigée, mais j'ai cru comprendre que c'était il y a plus de 10 ans. À ce moment, le commerce international était très simple.

Le président : Je comprends. Il n'y a pas de confusion possible entre la société ABC Canada Inc. et la société ABC Mexico Inc. Il s'agit de deux entités juridiques distinctes. Une pourrait être une filiale de l'autre. Y a-t-il des membres de votre association qui vous ont dit : « Nous avons pris contact avec la BDC, qui est disposée à nous prêter de l'argent. Nous en avons besoin au Mexique, mais la BDC ne peut nous accorder du crédit qu'ici, au Canada. Cela nous crée des difficultés »?

M. Laurin : J'ai déjà entendu cet exemple particulier. Cependant, nos membres ne nous diront pas par exemple que leurs ennuis sont attribuables aux dispositions de la Loi sur la BDC. Dans la plupart des cas, ils diront plutôt : « La BDC a dû annuler la transaction à cause de la nature du projet et de la façon dont il est structuré. Nous devons donc aller chercher de l'argent ailleurs. »

If a company were buying up assets in a foreign country, would BDC have the flexibility to facilitate those transactions? It probably depends on the legal arrangements. Again, that would probably be a better question for BDC to answer.

The Chair: I understand they have the right to loan to a Canadian company.

[Translation]

Senator Massicotte: I am not surprised that manufacturers support the proposal because, in your shoes, it is obvious that the more lenders there are, the better it is. I want to confirm a few facts about the comments you made. You agree that BDC's role is to fill a market void.

As a Crown corporation, you agree that you should not compete or get involved in the private market unless there is a void. You would not like to compete in the manufacturing sector. You have to show at the outset that there is a void. I would really like to focus on this point.

You said that there is not a lack of liquidity; there is not a lack of funding as such; money is always available. The problem is the conditions and perhaps the rates that competitors want to charge for that risk and that transaction. We are going to talk a little about that. There is always an available lender; that is not a problem. The problem is that it may charge a higher interest rate or higher transaction fee. I would like to discuss that argument. We can conduct an analysis. When you look at BDC's financial statements, the return on invested capital, the return on funds that government taxpayers lend to that business are well below market conditions. They make a return of 6 per cent to 8 per cent, whereas the Canadian banks achieve a return of 20 per cent before taxes. That is quite a large subsidy by taxpayers in order to make these loans to your members. That explains why they are much cheaper than the competitors. However, is it a valid idea for taxpayers to subsidize loans to your business?

You say that, if these favourable conditions were not available, the transaction would not be done. Perhaps it should not be done? But why should it be conducted if it is financed by taxpayers? Where is the benefit for Canada in that situation?

Mr. Laurin: Thank you for your question. In general, that is a comment that we regularly hear from our members: BDC's rates are not the lowest; in general they are higher than what is available in the market. What we often hear is that we are going to do business with them because they often have a bigger appetite for risk than the conventional financial institutions.

There is a market void; this is a societal choice that we have to make. Is there a role for an independent financial institution financially supported by public funds that has a greater appetite for risk and helps businesses grow, create employment and ultimately ensure our economic future? Otherwise these transactions would not be conducted because the type of sectors

Si une entreprise achète des éléments d'actif à l'étranger, est-ce que la BDC peut montrer suffisamment de souplesse pour s'occuper d'une telle transaction? Cela dépend probablement des dispositions juridiques. Encore une fois, c'est une question à laquelle la BDC serait mieux placée que nous pour répondre.

Le président : À ma connaissance, la Banque a le droit d'accorder un prêt à une société canadienne.

[Français]

Le sénateur Massicotte : Je ne suis pas étonné que les manufacturiers appuient la proposition car dans vos souliers, plus il y a de prêteurs, le mieux c'est, c'est évident. Je veux rétablir quelques faits sur les commentaires que vous avez faits. Vous êtes en accord que le rôle de la BDC est de satisfaire un vide du marché.

Comme compagnie de la Couronne, vous êtes d'accord qu'on ne devrait pas concurrencer ou s'impliquer dans le marché privé sauf s'il y a un vide. Vous n'aimeriez pas avoir de la compétition dans le secteur manufacturier. Il faut démontrer au départ qu'il y a un vide. C'est vraiment sur ce point que j'aimerais me concentrer.

Vous avez dit qu'il n'y a pas de manque de liquidité, il ne manque pas de fonds comme tel, l'argent est toujours disponible. Le problème, c'est les conditions et peut-être les taux que les concurrents veulent charger pour ce risque et cette transaction. On va parler de cela un peu. Il y a toujours un prêteur disponible, ce n'est pas le problème. Le problème c'est qu'il va peut-être charger plus comme taux d'intérêt ou comme frais de transaction. Je voudrais discuter cet argument. On peut faire l'analyse. Quand vous regardez les états financiers de la BDC, le retour sur le capital investi, le retour sur les fonds que les contribuables du gouvernement prêtent à cette entreprise sont beaucoup sous les conditions du marché. Ils font un rendement de six à huit p. 100, tandis que les banques canadiennes font un rendement de 20 p. 100 avant impôt. Il y a une subvention assez importante des contribuables pour faire ces prêts à vos membres. Cela explique pourquoi ils sont beaucoup moins chers que les concurrents. Mais est-il valable que les contribuables subventionnent des prêts à votre entreprise?

Vous dites que si ces conditions favorables n'étaient pas disponibles, la transaction n'aurait pas été faite. Peut-être ne devrait-elle pas avoir lieu? Mais pourquoi elle devrait être faite si elle est financée par le contribuable? Où se situe le bénéfice du Canada dans ce sens?

M. Laurin : Merci pour votre question. En général, c'est un commentaire qu'on entend de nos membres régulièrement : les taux de la BDC ne sont pas moins chers, en général ils sont plus chers que ce qui est disponible sur le marché. Ce qu'on entend souvent, c'est qu'on va faire affaire avec eux parce que souvent ils ont un plus grand appétit pour le risque que les institutions financières traditionnelles.

Il y a un vide de marché, c'est un choix de société qu'on a à faire. Est-ce qu'il y a un rôle pour une institution financière autonome soutenue par les fonds publics sur le plan financier, qui a un plus grand appétit pour le risque et qui vient aider les entreprises à croître, à créer de l'emploi et qui, dans le fond, assure notre avenir économique? Ces transactions ne verraient pas le

in which they occur is not of very great interest to the conventional banks because they are unable to secure financing on the terms and conditions they need, or just because there is not enough capacity in our domestic market. So there is a role for an institution that is able to lend on more advantageous conditions for these businesses.

The market void issue is to see — and I agree with you — the role of the institution such as BDC. We do not want them to lend at a loss or for that to become a burden for taxpayers. However, to the extent they are able to provide financing to businesses that would otherwise not have access to financing, you have to look beyond financing. BDC is active in venture capital, where there really is a shortage of financing in Canada.

The institution has shown that it is able to play a positive role in this market. If you talk to people in the biotechnology field, they will say that BDC plays a fundamentally important role in venture capital in Canada, even though they have a limited presence relative to the pension funds, for example; they play a fairly important role.

How do you define that market void? I am not an expert in defining it. What we hear from our members concerns subordinated financing, second-tier financing. BDC is very much involved in this market. It shows a great deal of flexibility with businesses that it believes in and that have good business plans, good strategies and financial results. This shows that it does not take risks beyond what Canadian taxpayers might expect.

Senator Massicotte: I would like to understand. Earlier it was said that there is no lack of capital; it is the terms and conditions.

Mr. Laurin: Yes.

Senator Massicotte: You said, no, BDC's interest rates are lower.

Mr. Laurin: Higher, always higher; that is what we hear all the time.

Senator Massicotte: There is a shortage of what? What are the conditions to which they contribute? They cost more; there is available capital. What advantages does it offer so that clients are interested in supporting BDC?

Mr. Laurin: That may be the repayment period, assets pledged as collateral, percentage guarantees, the rate; that is the most visible aspect, but there are other conditions. Ultimately, if you take on a financial obligation with a bank or BDC, it is with respect to these conditions. There is greater capacity to be creative and to find a way to work.

Senator Massicotte: If you analyze a loan, there are security and transaction costs. BDC costs more. You say that BDC takes higher risks than the others. Something is not right here. There is adequate competition. I am trying to establish what the void is, why it even exists?

jour autrement parce que le type de secteur dans lequel ils sont n'est pas trop intéressant pour les banques traditionnelles, parce qu'elles ne sont pas capables d'avoir du financement aux termes et conditions dont elles ont besoin ou juste parce qu'il n'y a pas assez de capacités dans notre marché domestique. Donc, il y a un rôle pour une institution qui est capable de prêter à des conditions plus avantageuses pour ces entreprises.

La question du vide sur le marché, c'est de voir — je suis d'accord avec vous —, le rôle de l'institution comme la BDC. On ne veut pas qu'ils prêtent à perte et que cela devienne un fardeau pour le contribuable. Par contre, dans la mesure où ils sont capables de fournir du financement à des entreprises qui n'y auraient pas accès autrement, il faut regarder au-delà du financement. BDC est active dans le capital de risque où il y a vraiment un déficit de fonds au Canada.

L'institution a démontré pouvoir jouer un rôle positif dans ce marché. Si vous parlez aux gens du domaine des biotechnologies, ils vont dire que la BDC joue un rôle primordial dans le capital de risque au Canada, bien qu'ils ont une présence limitée par rapport aux fonds de pension, par exemple, elle joue un rôle assez important.

Comment on définit ce vide de marché, je ne suis pas expert pour le définir. Ce qu'on entend de la part de nos membres concerne le financement subordonné, le financement de deuxième niveau. La BDC est très présente dans ce marché. Elle a démontré beaucoup de flexibilité avec les entreprises dans lesquelles elle croit et qui ont de bons plans d'affaire, des bonnes stratégies et des résultats financiers. Cela démontre qu'elle ne prend pas de risques au delà de ce que le contribuable canadien pourrait s'attendre.

Le sénateur Massicotte : J'aimerais comprendre, tantôt on a dit qu'il ne manque pas de capital, ce sont les termes et les conditions.

M. Laurin : Oui.

Le sénateur Massicotte : Là vous avez dit, non, les taux d'intérêt que la BDC sont moins élevés.

M. Laurin : Plus élevés, toujours plus élevés, c'est ce qu'on entend tout le temps.

Le sénateur Massicotte : Il y a une pénurie de quoi? Quelles sont les conditions auxquelles ils contribuent? Ils sont plus chers, il y a du capital disponible. Quels avantages offre-t-elle pour que les clients soient intéressés à supporter la BDC?

M. Laurin : Cela peut être la période de remboursement, les actifs pris en garantie, le pourcentage de garanties pris, le taux, c'est l'aspect le plus visible, mais il y a d'autres conditions. Dans le fond, si vous prenez une obligation financière avec une banque ou la BDC, c'est au niveau de ces conditions. Il y a une plus grande capacité d'être créatif et de trouver une façon de travailler.

Le sénateur Massicotte : Si on fait l'analyse d'un prêt, il y a la sécurité et les frais de la transaction. BDC est plus cher. Vous dites que le risque pris par la BDC est plus élevé que les autres. Il y a quelque chose qui cloche. Il y a une concurrence adéquate. J'essaie d'établir quel est le vide, pourquoi existe-t-il même?

Mr. Laurin: What we hear is that the rate is higher, but they are more flexible with regard to required guarantees and the way the loan is structured. In other words, the banks do not want to take risks, whereas BDC is prepared to take on more and to work with us to structure the transaction in a more suitable way. Thus, we can move forward with our project; otherwise there would have to be too many guarantees, and that compromises our ability to borrow elsewhere or to satisfy first-tier creditors.

Senator Massicotte: One thing is certain for the client: it always costs more. When you say it costs less, that is because the risk is lower. It takes a subordinated risk, but it is always too expensive.

BDC is there to help you; it is a model. The idea is to be more competitive. We hear that a lot. Yesterday the Governor of the Bank of Canada said that productivity is a major problem in Canada. We are not competitive enough.

The manufacturing sector is often singled out. It does not invest enough, perhaps because BDC is not doing its job. That is a major problem. Why do your members not get more seriously involved in order to make our economy more productive and more competitive?

Mr. Laurin: First, I do not agree. Our members have made major efforts to improve productivity. Furthermore, the main response by businesses to the rising dollar, which was at 65 cents, 5 or 6 years ago, and which is now at parity, was to improve productivity, to eliminate waste, to put everything in place to achieve lean manufacturing. I would say there is still a lot of work to do.

I believe that requires investments in capital, in innovation and in developing new markets. We have been attacked a lot. If there is one economic sector that compares favourably on productivity with its competitors in the rest of the world, it is the manufacturing sector. I can provide you with figures that prove that.

However, it is never enough; we always have to continue improving. If you look at the investments manufacturing businesses make in new material, new equipment, we are often told that that decline during the recession, even though the government came up with measures to stimulate investment in machinery, manufacturers are dragging their heels. If you take a look, I can provide you with figures, the percentage of available capital invested by businesses has increased, year over year; it does not stop increasing.

So, businesses definitely have less available capital because their sales declined by roughly 25 per cent last year. There is a short-term cash flow problem, except that a larger percentage of available capital is invested by manufacturing businesses. However, a lot of work definitely remains to be done. This is the main problem we have asked to have solved in the next federal budget.

M. Laurin : Ce qu'on entend, c'est que le taux est plus élevé, mais pour ce qui est des garanties demandées, la façon de structurer le prêt, ils sont plus flexibles. Autrement dit, les banques ne veulent pas prendre de risques alors que la BDC est prête à en prendre plus et à travailler avec nous pour structurer la transaction d'une façon plus convenable. Ainsi on peut aller de l'avant avec notre projet, autrement il faut trop mettre de garanties, cela compromet notre capacité d'emprunter ailleurs ou de satisfaire d'autres créanciers de première ligne.

Le sénateur Massicotte : Une chose est certaine, pour le client, c'est toujours trop cher. Quand on dit que c'est moins cher, c'est que le risque est inférieur. Il prend un risque subordonné, mais c'est toujours trop cher.

La BDC est là pour vous aider, c'est un modèle. Il s'agit d'être plus compétitif. On en entend beaucoup parler. Hier, le gouverneur de la Banque du Canada a dit que la productivité est un gros problème au Canada. On n'est pas assez compétitif.

Souvent le secteur manufacturier est pointé du doigt. Il n'investit pas assez, peut-être parce que la BDC ne fait pas son travail. C'est un problème majeur. Pourquoi vos membres ne s'engagent-ils pas plus sérieusement pour rendre notre économie plus productive et plus compétitive?

M. Laurin : Premièrement, je ne suis pas d'accord. Nos membres ont fait des efforts assez majeurs pour améliorer la productivité. D'ailleurs, la principale réponse des entreprises à l'appréciation du dollar, qui était à 65 cents, il y a 5 ou 6 ans, et qui est maintenant à parité, la principale réponse était d'améliorer la productivité, d'éliminer le gaspillage, de mettre tout en place pour le *lean manufacturing*. Je dirais qu'il y a encore beaucoup de travail à faire.

Je pense que cela passe par les investissements en capital, en innovation et dans le développement de nouveaux marchés. On s'est fait beaucoup attaquer. S'il y a un secteur de l'économie qui se compare favorablement au niveau de la productivité avec ses concurrents dans le monde, c'est le secteur manufacturier. Je pourrais vous fournir des chiffres qui le démontrent.

Par contre ce n'est jamais assez, on doit toujours continuer à s'améliorer. Si vous regardez les investissements des entreprises manufacturières en nouveau matériel, nouvel équipement, souvent on se fait dire que cela a diminué pendant la récession, même si le gouvernement est arrivé avec des mesures pour stimuler l'investissement en machinerie, les manufacturiers traînent de la patte. Si vous regardez, je peux fournir des chiffres, le pourcentage du capital disponible investi par les entreprises a augmenté, année après année, cela ne cesse d'augmenter.

Donc, c'est certain que les entreprises ont moins de capital disponible parce que leurs ventes ont baissé d'à peu près 25 p. 100 l'année passée. Il y a un problème de *cash flow* à court terme, sauf que dans le capital disponible, il y a une plus grande proportion investie par les entreprises manufacturières. Toutefois, c'est certain qu'il y a encore beaucoup de travail à faire. C'est le principal problème qu'on a demandé de régler dans le prochain budget fédéral.

[English]

Senator Kochhar: Mr. Laurin, you have spoken very positively of BDC and the good job they are doing. You can always learn more from people who do not like you than from people who like you. You have quoted some of your members who have spoken about BDC in glowing terms. Do you have any examples of comments from people who have criticized BDC for its practices? Do you have any knowledge of the things that BDC could improve upon or how BDC's policies could change?

Mr. Laurin: That is a very good question. As I said earlier, the comment we hear most often is that rates are higher than elsewhere. That is a comment we hear regularly.

As with any major service provider, we hear of cases where there have been issues or unsatisfied clients. BDC is like any other business in that regard. Our experience has been that if we have members telling us they have a problem, we can usually come up with a solution. Sometimes it has to do with the local person with whom they are doing business. I wish I had a long list of issues that I could bring to you, but we have not heard that many.

Certainly the figures show that BDC stepped up quite a bit during the recession, but a number of companies still could not find financing under any terms, conditions or rates. Even the private banks lent more during the recession. Everyone made a significant effort in response to the capacity provided by the government. In terms of anything specific that BDC should be doing to improve their service offering, I am at a loss.

Senator Kochhar: In your opinion, BDC is giving a fair amount of return to the government in the form of dividends. Should they increase their risk factor from what it is right now? That might serve to reduce the dividend or profit margin, but it would fulfill the mission for which BDC was established.

Mr. Laurin: Their objective, as much as possible, should be to break even. I do not think taxpayers want to subsidize lending to manufacturers. Their role is to take on risk where there is a market failure and where there is a need for the public sector to step in. We have been hearing about venture capital markets. We need BDC to take on greater risks that the private sector may not be willing to take on. It is a delicate balance. How do you take enough risk and play an active role in the market while at the same time not taking too much risk that might require the government to bail you out at the end of the year? It is a delicate balance that over the last 10 years or so BDC has been able to achieve effectively.

Senator Kochhar: Do you have any written recommendations for this committee for improvements to BDC?

[Traduction]

Le sénateur Kochhar : Monsieur Laurin, vous avez parlé en termes très positifs de la BDC et du travail qu'elle fait. On en apprend toujours davantage de ceux qui ne nous aiment pas que de ceux qui nous aiment. Vous avez cité certains de vos membres qui ont parlé de la BDC en termes très élogieux. Avez-vous des exemples de commentaires de gens qui ont critiqué les pratiques de la BDC? Avez-vous connaissance de choses que la BDC pourrait améliorer ou de politiques qu'elle pourrait changer?

M. Laurin : C'est une très bonne question. Comme je l'ai déjà dit, le commentaire que nous entendons le plus souvent, c'est que les taux sont supérieurs à ce qui est offert ailleurs. C'est une observation que nous entendons régulièrement.

Comme dans le cas de tout grand fournisseur de services, nous entendons parler de clients insatisfaits et de cas où il y a eu des problèmes. La BDC est semblable à toute autre entreprise à cet égard. D'après notre expérience, si des membres viennent nous dire qu'ils ont un problème, il nous est ordinairement possible de trouver une solution. Le problème tient parfois à la personne qui s'est occupée d'eux au bureau local. J'aurais bien voulu avoir une longue liste de problèmes à vous présenter, mais on ne nous en a pas communiqué beaucoup.

Il n'y a pas de doute, d'après les chiffres, que la BDC a intensifié ses activités durant la récession, mais un certain nombre d'entreprises n'ont quand même pas réussi à trouver du financement, indépendamment des conditions ou des taux. Même les banques privées ont prêté davantage pendant cette période. Chacun a fait un effort grâce aux capacités fournies par le gouvernement. Quant aux choses que la BDC devrait faire pour améliorer son service, je ne peux vraiment penser à rien.

Le sénateur Kochhar : La BDC verse un dividende assez substantiel au gouvernement. À votre avis, devrait-elle plutôt accroître le niveau de risque qu'elle accepte actuellement? Cela servirait à réduire le dividende ou la marge bénéficiaire tout en permettant à la Banque de s'acquitter de son mandat.

M. Laurin : La BDC devrait essayer, dans la mesure du possible, de se situer au seuil de rentabilité. Je n'ai pas l'impression que les contribuables sont disposés à subventionner le crédit aux manufacturiers. Le rôle de la BDC est d'accepter certains risques que le marché refuse de prendre et d'agir quand l'intervention du secteur public est nécessaire. Nous entendons parler des marchés du capital de risque. Il faudrait que la BDC accepte les niveaux de risque que le secteur privé ne serait pas disposé à prendre. C'est un équilibre délicat. Comment prendre suffisamment de risques pour jouer un rôle actif sur le marché tout en évitant de prendre trop de risques pour que le gouvernement ne soit pas obligé de renflouer la Banque en fin d'exercice? Encore une fois, c'est un équilibre délicat que la BDC a su maintenir dans les 10 dernières années.

Le sénateur Kochhar : Avez-vous des recommandations écrites à présenter au comité au sujet des améliorations à apporter à la BDC?

Mr. Laurin: I can share comments that we have received from our members. We have testimonials that you might find helpful.

The Chair: Would you send those to the committee?

Mr. Laurin: Yes.

The Chair: Would that be helpful, Senator Kochhar?

Senator Kochhar: Yes.

[Translation]

We have benefited from your presence here and from your presentation. Thank you on behalf of all the senators here today.

[English]

Senator Ringuette wishes to raise a matter before we adjourn.

Senator Ringuette: I want to highlight something that I should have done yesterday. The BDC has indicated to us that there are similar corporations in other countries with a similar mandate to that of BDC. It would be of great value to us to obtain a list of such banks in other countries. BDC probably could easily supply that list. It would be a great exercise for us to look at the general mandate to know how they operate comparatively. I do not want us to spend more time than necessary on it, but it would be of value to this committee to do that exercise. When we prepare our recommendations, we will have a better idea of what is going on in that sector elsewhere.

Senator Hervieux-Payette: When they made their presentation, their document contained information on 20 to 25 trading countries, and they provided comments on the mandate. We could ask the clerk of the committee to obtain this information. Generally speaking, we would need it in point form. As well, we would have to consider the respective size of the economy of each country, what kind of money is available and what mandate they have. We are dealing with competition. We could see whether we are part of the club of the OECD countries.

BDC has quite a bit of information from their study. Part of it was in the report provided to me, but you would also like to have information on their different organizations. France is probably more aggressive than we are in terms of helping and supporting their companies.

We would need the terms and conditions they provide, as well as the size of their budget. They might have a great mandate but no money. We need to know what is available to their small- and medium-sized businesses. These would be mostly OECD countries. I do not think China is there.

Senator Massicotte: It would be neat if they had a report on what they call development banks. There are a couple of articles on that.

M. Laurin : Je peux vous communiquer les commentaires que nous avons reçus de nos membres. Nous disposons de témoignages qui pourraient vous être utiles.

Le président : Êtes-vous disposé à les transmettre au comité?

M. Laurin : Oui.

Le président : Est-ce que cela vous convient, sénateur Kochhar?

Le sénateur Kochhar : Oui.

[Français]

Nous avons bénéficié de votre présence et de votre présentation. Je vous remercie au nom de tous les sénateurs présents aujourd'hui.

[Traduction]

Le sénateur Ringuette voudrait soulever une question avant l'ajournement.

Le sénateur Ringuette : Je voudrais aborder une question dont j'aurais dû vous parler hier. La BDC nous a signalé l'existence, dans d'autres pays, d'organismes semblables ayant le même genre de mandat. Il serait très utile pour nous d'obtenir la liste de ces autres organismes. Il ne devrait pas être difficile pour la BDC de nous transmettre cette liste. Nous aurions intérêt à examiner d'une façon générale leurs mandats respectifs pour faire une analyse comparative de leur fonctionnement. Je ne voudrais pas consacrer trop de temps à ce travail, mais ce serait utile pour le comité. Lorsque nous aurons à formuler nos recommandations, nous aurons une meilleure idée de ce qui se passe dans ce secteur à l'étranger.

Le sénateur Hervieux-Payette : Quand les représentants de la BDC ont présenté leur exposé, leur document donnait des renseignements sur 20 ou 25 pays marchands et sur les mandats correspondants. Nous pourrions demander à notre greffière d'obtenir ces renseignements. D'une façon générale, nous en aurions besoin sous une forme abrégée. De plus, nous devrions tenir compte de la taille de l'économie de chaque pays, des montants disponibles et du mandat prescrit. Nous parlons ici de concurrence. Cela nous permettrait de savoir si nous faisons partie du club des pays de l'OCDE.

La BDC a tiré beaucoup de renseignements de son étude, dont une partie figurait dans le rapport que j'ai reçu. Nous voudrions aussi obtenir des renseignements sur les différents organismes. La France est probablement le pays le plus actif pour ce qui est d'aider ses entreprises.

Nous aurions besoin des conditions offertes et de la taille du budget. Ces organismes pourraient en effet avoir un excellent mandat, mais pas d'argent. Nous devons savoir ce qu'ils mettent à la disposition de leurs PME. Il s'agirait surtout de pays de l'OCDE. Je ne crois pas que la Chine en soit.

Le sénateur Massicotte : Il serait utile de savoir si la BDC dispose d'un rapport sur ce qu'on appelle les banques de développement. Il y a quelques articles à ce sujet.

The Chair: Let us get what we can and then we can take the matter further. In the information requested, we could include whether the organization has a dual domestic and external mandate.

Senator Hervieux-Payette: All of the features would be helpful.

Senator Massicotte: What other witnesses do we have planned for this debate?

Senator Hervieux-Payette: Thank you for that question.

May I say, Mr. Chair, when we started our study there was a possibility of hearing witnesses from EDC. Since then, they asked to have their own report.

I would feel uncomfortable studying EDC because we would have to do it the other way around. I am saying that maybe we will have to put forward an interim report and say to the government that they have to do this now. However, when it comes to the foreign side, maybe we will have to wait for EDC's presentation. They want us to review their mandate and the mandate of the other Crown corporation. How can we come back with a good picture of what the two organizations do?

I do not think it would be appropriate at this point to hear from EDC. I would like to hear the whole story about BDC's neighbour, not just a bit of it.

The Chair: I worry about doing two separate reports in that I think BDC and EDC have inevitable linkages. We may have enough time to do both reports by Christmas.

Senator Massicotte: What other witnesses do we have?

The Chair: Leaving EDC aside, we have the governor on Wednesday, and the Canadian Bankers Association and the Credit Union Central of Canada on Thursday. The witnesses have not been confirmed for the following week. We are looking at other organizations such as the Chamber of Commerce and the Conference Board.

Senator Massicotte: You are referring to SMEs. You have to cater to banks that do SMEs. The Canadian Bankers Association is obvious, but maybe we should hear from groups like the Laurentian Bank as well. The credit union is very good because they are very heavy in that sector.

Senator Hervieux-Payette: They are all represented in the Canadian Bankers Association, so maybe when they come, we can ask them to send one representative for the banks. It is the same thing with the credit union; Caisses Desjardins is a small financial entity. I think we should ask the clerk to ensure that we have one bank that deals more with small business because the Royal Bank is certainly not a small business bank.

Le président : Essayons d'obtenir le maximum, après quoi nous verrons s'il y a lieu d'aller plus loin. Nous pourrions inclure, dans l'information demandée, la question de savoir si l'organisme a un mandat aussi bien national qu'international.

Le sénateur Hervieux-Payette : Tous les détails peuvent être utiles.

Le sénateur Massicotte : Quels autres témoins avons-nous prévu d'inviter pour ce débat?

Le sénateur Hervieux-Payette : Je vous remercie de votre question.

Je voudrais dire, monsieur le président, que lorsque nous avons commencé notre étude, il a été question d'entendre des témoins d'EDC. Depuis, la société a dit qu'elle voulait produire son propre rapport.

Je serais un peu mal à l'aise d'étudier EDC parce qu'il faudrait le faire d'une autre façon. À mon avis, nous devons peut-être présenter un rapport intérimaire pour dire au gouvernement ce qu'il convient de faire maintenant. Toutefois, pour ce qui est du côté international, nous allons peut-être devoir attendre le rapport d'EDC. La société souhaite nous voir examiner son mandat et celui de la BDC. Comment pouvons-nous avoir une bonne idée de ce que font les deux organismes?

Je ne crois pas qu'il soit indiqué pour le moment d'entendre des représentants d'EDC. J'aimerais bien en faire une étude complète plutôt que d'en examiner une partie seulement.

Le président : J'hésite à envisager deux rapports distincts parce que je crois que la BDC et EDC ont inévitablement des liens. Nous aurons peut-être assez de temps pour nous occuper des deux rapports d'ici Noël.

Le sénateur Massicotte : Quels autres témoins avons-nous?

Le président : En mettant EDC de côté pour le moment, nous avons le gouverneur de la Banque du Canada mercredi ainsi que l'Association des banquiers canadiens et la Centrale des caisses de crédit du Canada jeudi. Nous n'avons pas encore de confirmation pour les témoins de la semaine suivante. Nous envisageons des organisations telles que la Chambre de commerce et le Conference Board.

Le sénateur Massicotte : Nous parlons de PME. Nous devons entendre les représentants des banques qui s'en occupent. L'Association des banquiers canadiens constitue un témoin évident, mais nous devrions peut-être entendre les représentants d'institutions telles que la Banque Laurentienne. C'est une bonne idée d'avoir invité les caisses de crédit qui ont d'importantes activités dans ce secteur.

Le sénateur Hervieux-Payette : Tous les organismes sont représentés au sein de l'Association des banquiers canadiens. Nous pourrions donc peut-être demander à l'Association de faire venir un représentant des banques. Il en est de même des caisses de crédit. Les Caisses Desjardins ne constituent qu'une petite entité financière. Je crois que nous devrions demander à la greffière de s'assurer que nous aurons des témoins d'une banque qui traite plus particulièrement avec la petite entreprise parce que la Banque Royale ne s'occupe certainement pas des PME.

Senator Massicotte: An executive director will speak in generalities, but some banks specialize in small business, like Desjardins. It would be good if they were here, as well as Laurentian Bank — if they were physically here with the Canadian Bankers Association — to get people who do loans. Let us hear from them about whether they are competing with BDC and whether they are losing business to them.

Senator Ringuette: In cooperation with Senator Mockler —

[Translation]

— we would like the network of Canadian *caisses populaires* to testify because they are directly involved with small businesses in the communities. Notwithstanding this question, I believe that there is obviously something that must be clarified in our own mandate.

[English]

The Chair: Should we go in camera, colleagues? The business of today has been concluded. We will discuss our internal matters in camera.

(The committee continued in camera.)

Le sénateur Massicotte : Un directeur exécutif nous débitera des généralités, mais certaines institutions, comme Desjardins, se spécialisent dans la petite entreprise. Il serait bon de les faire comparaître, de même que la Banque Laurentienne, pour avoir des témoins qui s'occupent de prêts. Essayons de savoir si ces institutions font la concurrence à la BDC et si celle-ci leur enlève des clients.

Le sénateur Ringuette : En collaboration avec le sénateur Mockler...

[Français]

[...] nous aimerions que le réseau des caisses populaires canadiennes témoigne parce qu'elles sont directement impliquées dans les communautés avec les petites entreprises. Nonobstant cette question, je pense que, évidemment, il y a quelque chose qu'il faut clarifier dans notre propre mandat.

[Traduction]

Le président : Devrions-nous siéger à huis clos, collègues? Nous en avons fini avec l'ordre du jour d'aujourd'hui. Il nous reste à discuter de questions internes à huis clos.

(Le comité se poursuit ses travaux à huis clos.)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Wednesday, October 20, 2010

Business Development Bank of Canada:

Jean-René Halde, President and Chief Executive Officer;
Brian Hayward, Board Member.

Thursday, October 21, 2010

Office of the Auditor General of Canada:

Sheila Fraser, Auditor General of Canada;
Nancy Cheng, Assistant Auditor General.

Raymond Chabot Grant Thornton:

Louise de Martigny, Associate;
Gérald Daly, Associate.

Canadian Manufacturers & Exporters:

Jean-Michel Laurin, Vice-President, Global Business Policy.

TÉMOINS

Le mercredi 20 octobre 2010

Banque de développement du Canada :

Jean-René Halde, président et chef de la direction;
Brian Hayward, membre du conseil d'administration.

Le jeudi 21 octobre 2010

Bureau du vérificateur général du Canada :

Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada;
Nancy Cheng, vérificatrice générale adjointe.

Raymond Chabot Grant Thornton :

Louise de Martigny, associée;
Gérald Daly, associé.

Manufacturiers et exportateurs du Canada :

Jean-Michel Laurin, vice-président, Affaires mondiales.



16006

